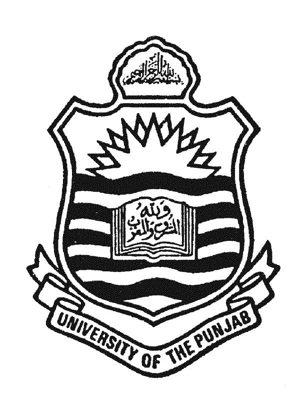
شعر الرثاء العربي في باكستان (دراسة وتحليل)

رسالة قُدِّمت لنيل شهادة الدكتوراه بقسم اللغة العربية وآدابها



إعداد

نجمه ناهيد

رقم الجلوس: ٨

إشراف

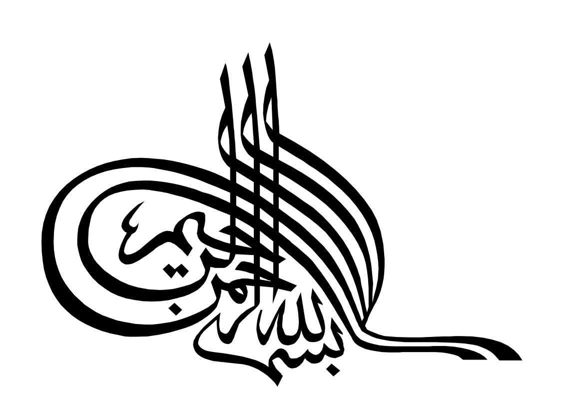
أ. د. خالق داد ملك

رئيس قسم اللغة العربية

جامعة بنجاب ، لاهور

القسم العربي، الكلية الشرقية ، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان

العام الدراسي: ٢٠٠٥ـ٢٠١٠م



CERTIFICATE

(By the Research Supervisor)

It is certified that this Ph.D dissertation titled "Arabic Elegy Writing in Pakistan (Critically and Analytically)" have been found satisfactory and according to the prescribed format.

Its contents have not been submitted as a whole or in part for the requirement of any other degree and are not currently being submitted for any other degree or qualification. To the best of my knowledge, the thesis does not contain any material published or written previously by any other, except where due references were made to the source in the text of the thesis.

I recommend it be processed for evaluation by the External examiner for the award of degree.

Supervioser
Dr.Khaliq Dad Malik
Chairman Deptt of Arabic
University of the Punjab Lahore.

DECLARATION

I, **Najma Naheed**, the Author of this title--"**Arabic Elegy Writing in Pakistan (Critically and Analytically)"** under the supervision of Professor Dr. Khaliq Dad Malik, Chairman Department of Arabic, Punjab University, Lahore, Pakistan -- here by solomnly declare that this thesis is my Origional work. I further declare that the material included in this thesis has not been used in part or full in a manuscript submitted or in the prosses of submission for the award of any other Degree, from any other institution.

Najma Naheed
Roll No:08
session: 2005-2010

Abstract

Arabic Elegy Writing in Pakistan (Critically and Analytically)

All praise is due to Allah alone, the Sustainer of all the Worlds, and peace and blessings be on the chief on the chief of the Messengers, his offspring and Companions.

This dissertation presents an analytical and critical study entitled Arabic Elegy Writing in Pakistan. It is well known fact that the Arabic language is one of the oldest languages in the world. For centuries, Arabic has been the most wide spread language of the world. The main reasons of its spread and popularity are that, it is the language of Book of Islam (Al-Qura'an) as well as of the traditions of the prophet Muhammad (S.A.W) besides being the language of Islamic science.

Arabic language traveled with the Arab conquerors eastwards and westwards. Whenever the Arab Muslims went they introduced their mother tongue, Arabic, as an official language and promoted it in the territories they conquered.

We are unable to trace the exact period when, before the advent of Islam, the relationship between the Arabs and the people of sub-continent established save a little scattered information about trade between them. The Arabs, as conquerors, entered the sub-continent through Sindh during the Umayyad reign under the leadership of a great Muslim General Muhammad Bin Qasim. When Muhammad Bin Qasim and his troops conquered Sindh in 712 A.D, the people of sub-continent were greatly impressed not only by the Islamic traditions, justice, fair-play, fraternity and equality of the Muslims but also by the richness of their Arabic language. The natives were badly torn by the caste branded system and religious strife. There were certain people known as Shudras who were shunned and branded as untouchables. The suppressed and marginalized people of Sub-continent were among the first to embrace Islam. They showed tremendous interest in learning Arabic to imbibe the true spirit of Islam. In this way Arabic language began to spread all over the region. The Arab conquerors proved to be quite poetic when they started singing praises of the heroic deeds of Muhammad Bin Qasim in the form of poetic verses which led to the dawn of Arabic poetry in sub-continent.

In the 2nd century Al-hijra some native people went to Arabia to enhance their knowledge of the worldly and religious matters and settled down there permanently. Abu Ata ul Sindhi, Abu Zilah al Sindhi and Najieeh ul Sindhi were the most prominent among those who used Arabic as a tool of expression. Abu Atta al Sindhi is the first poet who wrote elegies in Arabic language. The tradition of Arabic poetry thus started continued in one or the other way even after the creation of Pakistan in 1947. The Arabic poetry became even richer when certain poets began to exploit the different forms of poetry like Madah, Hijja, Rijz and Rasa to express their in most feelings.

Madah and Rasa are the two most important forms of Arabic poetry. As far as the topic of my research paper is concerned, it is "The Elegy in Arabic in Pakistan". This paper consists of four chapters and each chapter has two parts.

First chapter is about the elegies written in Arabic in the sub-continent. It consists of two parts. The first part is about the evolution of Arabic poetry in the sub-continent. It also deals with the arrival of Arabic poetry in the sub-continent and the way it flourished here. It also covers all those poets who contributed significantly in the advancement of Arabic poetry. There are some sixty poets who have exploited not only elegy but also the rest of the popular forms of Arabic poetry. The researcher has collected some beautiful specimens of their poetry to capture their richness. The 2nd chapter deals with the Arabic Elegy and how it evolved in the sub-continent. It also presents the pioneer of Arabic Elegy in the Sub-continent, life history of the important elegiac poets.

Second chapter deals with elegies in Pakistan. In the first part the life history of the Arabic elegiac poets of Pakistan has been covered. There are some fifty elegiac poets who have written classical elegies. Some of them have produced voluminous collections of elegies in Arabic and their brief introduction has been given here. In the 2nd part the subjects of the elegies written in Arabic in Pakistan have been discussed. Some of the popular subjects were the deaths of the parents, close relatives, friends and national heroes. Some of the elegies are based on the national tragedies.

Third chapter contains the information about the collections of elegies written before and after the creation of Pakistan. The first part deals with the Arabic elegies written in the sub-continent before the creation of Pakistan while the second part deals with the elegies written after the independence.

In the 4th and the last chapter of this dissertation the Arabic Elegies written in Pakistan have been critically examined. In the 1st part the Arabic elegies and their distinctive features have been analyzed, discussed and compared with the classical elegy writers. In the 2nd part the researcher has tried to capture the evolution of Urdu Elegy and its distinctive features in different period Elements of Urdu Elegy. The Elegies of Mirza Dabeer and Mirza Anees have been discussed in brief to find their salient features. In the last part the Arabic Elegy and the Urdu Elegy have been compared and contrasted.

We pray before God almighty to accept this effort and may this work be used for the benefit of others and the coming days we thank full Allah for giving us the opportunity and strength to complete noble task. Ameen.

الإهداء

إلى

سيد الكونين والثقلين ، منبع الحسنات وبغية المقالات **محمد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم.**

وإلى

الصحابة والتابعين رضوان الله عليهم أجمعين، والأولياء والمشائخ ، والعلماء الربانيين، وشعراء الرثاء العربي الذين بذلوا جهودهم لنشر الإسلام واللغة العربية.

وإلى

أستاذي الشفوق الحنون الأستاذ الدكتور خالقداد ملك ، الذي مشى معي جنبا إلى جنب في رحلة هذا البحث.

وإلى

أمي الحنونة الكريمة سعيده أختر، التي ربتني بكمال العناية وأبي الكريم راجه محمد أيوب (المغفور له) الذي أنفق كل بغيته في تعليمي وتربيتي.

كلمة الإمتنان

أشكر الله وأحمده على ما رزقني خير الرزق من حلاوة الإيمان به والحب الصادق لرسوله الكريم سيدنا محمد صلى الله عليه وآله وسلم. و وفقني بالعمل الصالح والحب للعلم والرغبة في اللغة العربية وآدابها.

اليوم قد أكملت بحثي هذا فإنني لم أكن أن أقوم بهذا العمل المبارك إن لم يكن توفيق الله سبحانه وتعالى فإياه أشكر وآخر وامتثالا يقول الله سبحانه وتعالى﴿لئن شكرتم لأزيدنكم﴾ وكما قال النبي صلى الله عليه وآله وسلم: (من لم يشكر الناس لم يشكر الله) (رواه الترمذي وأحمد) .

وأخص بالشكر والإمتنان من أعماق قلبي إلى أستاذي الدكتور خالقداد ملك حفظه الله الذي له إحسان وفضل عظيم عليّ. وكذا له يدطولى في إكمال بحثي هذا وإلى أستاذي الذي أفتخر بعلو قدره ومرتبته في باكستان وخارجها، الذي أعطاه الله من العلم النافع وخاصة باللغة العربية. حيث أرشدني بانتخاب الموضوع، وشجعني للتقدم في هذا المجال العلمي. واستفدت كثيرا من توجيهاته السليمة العلمية. التي هدتني إلى هدى وصراط مستقيم.

ثم أقدم امتناني إلى جميع أساتذتي الذين أيدوني عندما كانت تعترض لي أية مشكلة وهم الأستاذ الدكتور ظهور أحمد أظهر، الأستاذ الدكتور محمد أكرم الشوهدري، والأستاذ الدكتور مظهر معين، والأستاذ الدكتور سيد محمد قمر علي الزيدي.

ولا أنسى خالص شكري الدكتور حامد أشرف همداني، الدكتور حارث مبين، الدكتور عبدالماجد نديم، الدكتور مقيت جاويد الذين أرشدني في بعض مصادر الشعراء أو وسائل إنترنيت، وكذلك أخص بالشكر الأستاذ الدكتور محمد إسحاق قريشي؛لأنني قد استفدت كثيراً من كتابه: "شعر المديح النبوي في باكستان"، وأخص مادام إظهار فاطمة، عميدة الكلية الحكومية للبنات، تله جنج(جكوال) بالشكر، التي

ساعدتني كثيراً في تكميل هذه الرسالة ، فجزاها الله أحسن الجزاء.

وأخص بالشكر إلى أمي الحنونة لكل أدب واكرام، وهي تستحق ذلك أكثر كل نسمة في الدنيا. كما أقدم خالص امتناني إلى أختي وأخواني الذين نصروني خُلقاً ومالاً عندما ذهبت إليهم عند الضرورة خلال البحث. وكذلك أخص بالشكر إلى زوجي المحب القاري فخر الزمان، الذي ساعدني بالليل والنهار ساهراً وسافراً تاعباً.

وفي الأخير إلى ابنين الصغيرتين محمد أنيق الزمان ومحمد رحيق احسن، اللذان ريحانتاى. ويسافر وجهودهما في مشاعري دائماً في حلي وترحالي.

ولا أنسى خالص الشكر لزميلي في فصل الدكتوراه فيض الله دار، واخصائي الحاسب الآلي بيرزاده طارق محمود نجمي القادري الذين بذلوا قصارى جهدهم وسهروا معي لإكمال هذا البحث المتواضع.

أدعوالله تعالى الذي بيده ملكوت السموات والأرض أن يحفظ الجميع لما فيه خير البلاد والعباد، وأن يوفق الجميع لكل خير، ويدفع عنا كل سوء ويحفظ بلادنا من مكائد الأعداء ، إنه قريب مجيب سميع للدعاء . فالحمد لله أولاً وآخراً والصلاة والسلام الأتمان الأكملان على حبيبه وخير خلقه محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين .

لاهور: ١٥رمضان المبارك ١٤٣٣ﻫ **نجمه ناهيد**

المقدمة

الحمد لله العلي المتعال، الذي زين الناس بأحسن خصال، وأعطاهم نعمه حيث اتصفوا بأجمل صفات وتخلقوا بأجل الناس، والصلوة والسلام على من خلقه ربه مبرأ من جميع النقائص، ووصفه تارة باتصاف أعظم أخلاق ومرة بأرحم الناس ولايزال هو وملائكته يصلون عليه ويسلمون تسليما وصل وسلم يارب، عليه وعلى آله وأصحابه من اتبعهم بإحسان ، أما بعد!

إن بلاد شبه القارة أو منطقة جنوب آسيا التي تشتمل على الهند وباكستان وبنغلاديش وغيرها من الدول اليوم ، قد كانت من بلاد الله الواسعة التي دخل فيها الإسلام واللغة العربية في ظل صورة القرآن الكريم والحديث النبوي معاً في عصرٍ مبكر جداً إلا أن الإسلام ظل طوال القرون دين الأقلية الإسلامية الحاكمة التي استمر حكمها إلى أكثر من ألف عام كما أن العربية بقيت تعيش كلغة أجنبية غريبة على الأقلية الحاكمة والأغلبية المحكوم عليها خلال هذه الحقبة الطويلة إلا الفترة القصيرة التي تلت الفتح الإسلامي على يد القائد العربي محمد بن القاسم الثقفي ، فرغم أن العربية كانت لغة الدين والعقيدة للأسر الحاكمة جميعا، تلك التي حكمت الهند حوالي مئات من السنين ، لكنها لم تسمح للعربية أن تدخل بلاطها ورفضتها مكانتها الرسمية في دواوينها الحكومية ومكاتبها الرسمية ، وذلك لأن هذه الأسر الحاكمة كلها لم تنحدر من أصل عربي وإنما كانت أسرا أعجمية غير عربية ، وكانت لغة بلاطها ومكاتبها الرسمية هي الفارسية ، إذن فلم تتح للعربية أن تقوم بدورها في شبه القارة وتفرض نفسها على المجتمع الهندي فتصبح لغة

الخطاب والعلم والثقافة والمكاتب الحكومية.

ودين الإسلام هو الذي عاش غريبا خلال ألف عام أو ما يزيد كدين الأقلية الإسلامية الحاكمة. ولم ينتشر في المناطق والبلاد الأخرى . ولكن أصحاب الطرق الصوفية والبعض من علماء الإسلام الذين بذلوا نفوسهم ونفسهم في تبليغ الإسلام رغم معارضة شديدة من قبل رجال الديانة الهندوسيّة المتعصبين.

ورغم هذه الظروف القاسية والجو غير الملائم فقد عاشت العربية كما عاش الإسلام في شبه القارة تحت ظل القرآن الكريم الذي هو دستور الحياة لكل مسلم في كل زمان وفي كل مكان. فأما الإسلام فقد اكتسب له أنصارا ودعاة من المتصوّفة المسلمين كما مر بنا ، هؤلاء المتصوفة الذين كرسوا حياتهم لنشر هذا الدين الحنيف وتبليغه في المجتمع الهندوسي العنصري وبين الطوائف الهندوكية المتعصبة المتطرفة التي كانت ولا تزال تبغض الإسلام وتكرهه أشد ما يكون، وكانوا ولا يزالون يعتبرون المسلمين نجسا وقذارة يجب أن تُتَطّهر عنهم الهند، لأنها ملاذ الهندوسية ولا نصيب للإسلام والمسلمين فيها على الإطلاق، من أجل ذلك طلب مسلمو شبه القارة إنشاء الدولة المستقلة حتّى يُحقّق لهم إتباع دين الإسلام وتعلّم اللغة العربية بالحرية الكاملة لفهم القرآن والحديث.

وبعد جهودهم لقد نجحوا في حصول الباكستان الذي أنشئت على خريطة العالم في ١٤ أغسطس ١٩٤٧م . لقد شهدت العلوم العربية والإسلامية في هذه الدولة الإسلامية تطوّراً هائلا وتغيّراً مدهشاً، فقد كانت تُدرّس وتعلم في المدارس العربية الدينية الخاصة من قبل إنشائها، وفيها نشأ العلماء الأفاضل والأساتذة الأماثل الذين ملأو الدنيا درساً وتدريساً وتصنيفاً وتأليفاً ، ولما نشأت دولة باكستان الإسلامية وقامت واستقلّت، شرعت تتوسع مجالات نشأة هذه العلوم فشملت المعاهد العلمية الحكومية من المدارس والكليات والجامعات ، ولا تزال تتوسّع ، خاصة ظهر فيها عدد كبير من الأدباء ، والشعراء قد جعلوا يهمّون احتثاث قرائحهم وإثارة قدراتهم لقرض الشعر العربي وإنشاده.

والذي يتتبع آثار الشعر العربي في باكستان، وخاصة الشعر العربي الذي نشأ في

هـذه البـلاد بـعد استقلالها ، تغمره الحيرة ويدهشه الإعجاب حيث يجد هذه الكثرة الكاثرة من الشعراء الذين تناولوا اللغة العربية لإبداء مشاعرهم وجعلوها مجالا للتعبير عن أحاسيسهم وعـواطـفهـم ، والـحـقيقة التي لا تنكر أن نظم الشعر في أية لغة أصعب وأشدّ من الإنشاء في الـنثـر، ولا يستطيع كل واحدٍ حتى من أهل اللغة أن يقرض شعراً ، لأن هذه الملكة موهبة هبة مـن اللّٰه الـعزيزالعليم ثم إنه يتقاضى ثقافة موسّعة ومهارة لغويّة تامة من سيطرة بالغة على اللغة ومـعـرفة كـامـلة لـمـوارد اللغة ومصادرها ، وأبنيتها وأساليبها وغيرها من الأشياء الكثيرة فإذاً كتابة الشعر باللغة العربية دليلٌ على قدرة هؤلاء الشعراء على هذه اللغة الكريمة.

وإن الـدراسة لـمـا أنتجه الشعراء باللغة العربية في شبه القارة الهندية الباكستانية توضح الفرق جليا، بين ما قاله المستفيدون من أحواض العروبة استفادة مباشرة وبين ما أنتجه من ذهب مذهب المقلدين المتكلفين الذين لم يتمكّنوا من التتلمذ على أهل اللغة أو الاستفادة من عواصمهم الثقافية مباشرة (١).

فـنـرى أصـحـاب الشـعـر الـعـربي الذين تربّوا في أحضان المدارس الدينية قد ظلوا في الـغـالـب يـكتـفون بما وصل إليهم من الشعر العربي في الجاهلية والإسلام أو ما قرأوه في الـمـقـررات الـدراسية بطريقة قديمة عقيمة كالمعلقات وديوان الحماسة وشعر حسان بن ثـابـت، ثـم أخـذُوا يـردّون على ما قرأوه ، والواقع أن هذا النوع من الشعر لكثير جدًّا، وأن الـكثـــــرة الكاثرة من الشعراء في شبه القارة الهندية الباكستانية ينتمون لهذه المدرسة في تاريخ الشعر العربي خلال القرون الطويلة.

أمـا شـعـراء الـمـدرسة التـجـريـدية فـي بـاكستان فبما أن الجامعات والمعاهد العلمية الـحـكـومية تـملك إمكانيات و وسائل كثيرة لا تتوفر للمدارس الدينية الأهلية غالباً أمكن هـؤلاء الشـعـراء الراحلين من المدارس إلى المعاهد العلمية والجامعات الحكومية التقلب في الأسفار وكثيرة الإطلاع على الجديد حتى تُحقّق لهم التبادل الثقافي والاحتكاك بأهل الـلـغة وتـمـكـنوا من الحصول على الدواوين والمجاميع الشعرية لكبار الشعراء العرب في

١ ـ أظهـر ، ظهـور أحمد(الدكتور): "الشعـر الـعـربـي وتـطـوره ومـذاهبـه في شبه القارة"، مجلة المجمع العربي الباكستاني، المجلد الأول ، العدد الثالث، ص٣٦.

كـل عـصـر مـن الـعـصور وكل مكان من البلاد العربية المختلفة ، ومِن ثَمَّ أمكن الكثيرون منهـم أن يطلعوا على الشعر العربي باختلاف الأنواع والأزمنة والأماكن وبالتالي استطاعوا أن يـأتـوا بـالإنتـاج الشـعري يمثل عن عصرهـم وبيئتهـم ، فبتوسع دائرة ثقافتهم تحرّروا من أغـلال التـقـليـد لـلشـعـر الـعربي القديم وخرجوا من إطار الموضوعات الشعرية التقليدية وطـرقـوا أبـوابـاً جـديـدةً من الشعر العربي واتخذوا أساليب جديدة في قرض الشعر. مثل المدح ، والهجاء ، والرثاء، والرجز.

والرثاء فن من فنون الشعر العربي ، يجمع بين صدق العاطفة ورقة المشاعر، وبين سعة الـخيـال وحـقيقة الواقع المؤلم والمحزن ، فهو مذيج من القيم الفطرية في الإنسان تتفاعل فـي أعـمـاقـه فتـضـطـرب مـن شدة المعاناة عند فقده لحبيب أو عزيز لديه ، تجيش حينها الـخـواطـر ، وتهتز النفوس، وتنفطر القلوب وتحترق الأفئدة فيجهش بالبكاء والنواح على فـقيده المفارق للأبد ، فيعدّد حسناته ويذكر حميد أخلاقه وكريم خصاله التي منى بها في حيـاته. وكلما قرب الفقيد من قلب الشاعر ونفسه ، كلما اشتدت لوعته وتضاعفت آلامه عـليـه ، فتـفيض مشاعره وأحاسيسه لوعة وأسى وحسرة ، والألم الذي يفعل فعله في نفس الشـاعر ، فتعذب ألفاظه وترق حواشه وتسمو معانيه، لأنها تصدر من قلب مجروح و فؤاد مـصـدوع ، لأن الرثاء يكون بدافع الوفاء للميت وليس طمعا في مال أو جائزة وأننا حينما نـمـعـن الـنـظـر في جواب عبيد اللّٰه بن أبي بكرة عندما سئل عن موت أربعة: الأب والابن والـزوج والأخ ، فـإنـنـا نستـطيع حينها تحديد مواقف الشعراء الرثاة الذين يبتليهم اللّٰه في أحـد هـؤلاء الأحبة ، ونرى تأثرهم وما تؤول إليه حالتهم النفسية ، خاصة عندما يفقد أحد الأبـاء أو الأمهـات ولـدا دون غيـره ، فـقـد أجاب عبيد اللّٰه بن بكرة سائله بقوله (١): "أما مـوت الأب: فهـلك حـادث ، وأمـا فقد الزوج فحرس جديد، وأما فقد الأخ فقصّ جناح، وأمـا فـقـد الـولـد : فـصدع في الفؤاد لا يجبر) وقص الجناح هنا ، كناية عن الضعف بعد القوة، حيث يقول.

ليـس بيـن الرثاء والمدح بفرق إلا أن يذكر في اللفظ ما يدل على أنه لهالك، مثل: كان

١ ـ ابن قتيبة: عيون الاخبار ، مطبعة دارالكتب المصرية ، ١٩٣٠م ، جزء ٣ ، ص٩٢.

وتـولى وقضى وما أشبه ذلك ، وهذا ليس يزيد في المعنى ولا ينقص منه ، لأن تأبين الميت إنـما هو بمثل ما كان يمدح به في حياته، غيرأن الرثاء نوع من المدح لا يصدر إلا عن بالغ الحزن وشديد الآسى.

وأمـا مـوضـوع بـحثـي فهـو "شـعـر الـرثاء في باكستان" وهذا موضوع انفردت به لم يسبقني أحد أن يبحث فيه من أية جهة حتى الآن.

شـعر الرثاء له مكانة مرموقة وهو أهم صنف من الأصناف الشعرية ولها مكانة رفيعة في كل عصر من العصور ولو كان هذا العصر عصراً جاهليًّا أو عصراً مخضرماً أو إسلاميًّا.

وفي كتب التاريخ المختلفة يبدو أن كلام الرثاء كان مروقاً قبل ظهور الإسلام فحسب بـل عبـر هـذا الـفـن مراحل النهضة في العصر الجاهلي وكان حظ الشعراء وافراً في الأدب الـعـربـي . فالمراثي التي قيلت على موت جدّ سيدنا محمد مصطفى عليه الصلاة والسلام عبـدالـمـطـلـب وسـائر زعماء العرب توجد في الأدب العربي إلى يومنا هذا . وفي ديوان الحماسة فصل مستقل بموضوع المراثي، فالمرثية مازالت على عوج الثريا والنهضة بعد ما أعـلـن مـؤسـس الإسلام سيدنا محمد عليه الصلاة والسلام نبوته، فقال حسان بن ثابت و فـحـول من الشعراء المراثي ذات الآلام والأحزان والغم في العصر الذي لحق سيدنا رسول الله عـليـه الصلوة والسلام إلى ربه ورفيقه الأعلى، فهذه المراثي تحيط بكل الأحزان والغم والهم بأكملها.

وقال حسان بن ثابت رضي الله عنه يرثي النبي ﷺ:

مَـا بَـالُ عَيْـنـي لا تَـنَـامُ كَـأَنَّمَـا ... كُـحِـلَـتْ مـآقِيهـا بِكُحْلِ الأَرْمَدِ

جَـزَعـاً عَـلـى الْمَهْدِيّ أَصْبَحَ ثَاوِياً ... يَـا خَيْـرَ مَـنْ وَطِـئَ الْـحَصَى لا تَبْعُدِ

جَـنْبـي يَـقِيكَ التُّـرْبَ لَهْـفِـي لَيْتني ... غُيِّبْـت قَبْـلَكَ فـي بَـقِيْـعِ الْـغَـرْقَـدِ

أَ أُقِيـمُ بَـعْـدَكَ بِـالْـمَـدِيْـنَةِ بَيْـنَهُـمْ ... يَــا لَهْفَ نَـفْسـي لَيْتَنِـي لَـمْ أولـدِ

بِــأَبـي وَأمّـي مَـنْ شَهِـدْتُ وَفَـاتَـهُ ... فِـي يَـومِ الاثْـنَيْـنِ الـنَّبِـيٌّ اَلْـمُهْتَـدِي (١)

١ـ أنـس بهـلـوى، حـمـد وطـمـاس ، حسـان الطيبي : مـوسـوعة روائـع الشـعـر الإسلامي ، بيـروت، لبنـان: دارالمعرفة،ص١١٢.

وقال علي رضي الله عنه في رثاء خاتم النبيين صلى الله عليه وآله وسلم :

اَمِنْ بَعْدِ تَكْفِيْنِ النَّبِيِّ وَدَفْنِهِ بِاَثْوَابِهٖ اٰسٰى عَلٰى هَالِكٍ ثَوٰى

رُزِأْنَا رَسُوْلَ اللّٰهِ فِيْنَا فَلَنْ نَرٰى بِذَاكَ عَدِيْلاً مَا حَيِيْنَا مِنَ الرِّدٰى

وَكَانَ لَنَا كَالْحِصْنِ مِنْ دُوْنِ أَهْلِهٖ لَهٗ مَعْقِلٌ حِرْزٌ حَرِيْزٌ مِنَ الْعِدٰى

وَكُنَّا بِمَرْاٰهُ نَرَى النُّوْرَ وَالْهُدٰى صَبَاحاً مَسَاءً رَاحَ فِيْنَا اَوِغْتَدٰى

لَقَدْ غَشِيَتْنَا ظُلْمَةٌ بَعْدَ مَوْتِهٖ نَهَاراً فَقَدْ زَادَتْ عَلٰى ظُلْمَةِ الدُّجٰى (١)

قد نال "الرثاء" شهرة عظيمة في العصر الأموي والعباسي لأن هذه العصور كانت لها منزلة راقية في تطوّر الأدب العربي وانتشر الشعراء العرب في كل ناحية العالم وحملوا معهم مجموعات شعرهم النفيسة.

وبعد إنشاء باكستان ساهم الشعراء العرب في النهضات الشعرية. ولهم دورٌ هامٌ في المراثي. وأنهم نظموا الشعر في رثاء أقاربهم وملوكهم في خدمات كبار الرجال وعن أعمالهم الجيّدة ولكنني أظن أنه لم يسبقني أحد من قام بجمع هذه المراثي وتدوينها في صورة الموسوعات والمقالات على أي مستوى من مستويات الماجستير أو الدكتوراه. وهذا الذي اضطرّني إلى أن أختار هذا الموضوع العظيم .

أسباب اختيار الموضوع:

هناك عدة من الأسباب لاختيار هذا الموضوع ، من أهمها:

شعر الرثاء له أهمية عظيمة في شعر شعراء الأردية والعربية وشعراء الأردية الذين نظموا في صنف الرثاء لهم مقام رفيع في باكستان. مثل مير أنيس ومرزا دبير من الشعراء الذين هم معروفون في كل ناحية باكستان بسبب شعرهم النفيس . ولهم مكانة مرموقة في شعر الرثاء وشعرهم يجري على ألسنة الناس وأنهم قاموا بدور هام في تطوّر شعر الرثاء في باكستان.

كما أن الشعراء العربيين قدموا أنفسهم في هذا المجال وأضافوا في كل صنف الشعر

١ـ سيدنا علي رضي الله عنه : الديوان، تحت إدارة الرّاجى رحمة ربّه الصمد، محمد عبدالواحد في المطبع الممتاز، ص١٩.

خاصة في شعر الرثاء. ولكن بسبب سوء حظ الشعراء العربيين أنهم لم ينجوا في أن يحصلوا على شهرة دائمة مثل الشعراء الأرديين وحياتهم وخدماتهم الشعرية خاصة في شعر الرثاء مجهولة لايعرف أحد عنها.

وهدفي من هذا الموضوع هو جلب الشعراء العربيين الباكستانيين من ناحية الرثاء على منصة الشهود والتعريف بمراثيهم لكي يعرف الناس هذه الحقيقة أن الشعراء العربيين لهم مقام رفيع مثل الشعراء الأرديين في الرثاء وخدماتهم في هذا المجال جديرة بالذكر.

لم يبق من مؤلفات هذه المنطقة في اللغة العربية إلا قليلا بعد ما تعرض للإهمال والإتلاف، والأدب العربي في باكستان لم يهتم به العلماء والشعراء حق اهتمامه، ولذلك نسي الإسهام الجليل لأبناء باكستان في الأدب العربي، فكان لا بد من الاهتمام به. مثل عطا محمد غجراتي له ديوانان بالعربية واسم ديوانه، الأول: أعجوبة الزمان، والثاني: نادرة الدوران. وبأسف شديد له أنه لا أثر لهذين الديوانين في مكتبات الهند حسب ما نعلم.

وهذا الموضوع وهو "شعر الرثاء العربي في باكستان" غير مدروس، ولم أعثر على دراسته أو بحث وافٍ في هذا الموضوع.

هنالك عدة من الموضوعات في فن الرثاء العربي في باكستان، فهناك من الشعراء من رثى الحكام والأمراء وهناك من رثى أساتذته وشيوخه، وبعض الشعراء رثوا أزواجهم، وتجدر الإشارة إلى أن الشعراء قبل ذلك لم يكونوا راثين أزواجهم، كما أن بعض الشعراء رثوا الأمة الإسلامية وبلاد الهند.

حاولت في هذا البحث دراسة الموضوع وجميع القصائد التي كُتبت في باكستان وشبه القارة حتى يستفيد منه القراء، ولم أقم في هذه الرسالة بنقل القصائد المختارة في الرثاء فقط بل قمت بدراسة فنية لهذه القصائد والتعليق عليها، وحاولت أن أكشف عن خصائص شعر الرثاء العربي في هذه المنطقة، مقارنة بشكل عام بما كتب في الشعر العربي في هذا الغرض في البلاد العربية، وهذه ستكون إضافة من جانبي بإذن الله تعالى.

بالإضافة إلى ذلك فإن معظم الأعمال الأدبية في باكستان لم تكن مطبوعة بل كانت فـي صـــورة مخطوطة ، ولذلك حاولت أن أجمع عدداً من القصائد التي قيلت في غرض معين في مكان واحد.

صعوبات في البحث:

وطـني باكستان تشتمل على أربعة أقاليم وهي بنجاب، والسند، وخيبر بختون خواه وبلـوشستـان. وهـذا البحث المتواضع الذي بين يدي القاري شمل الحديث فيه عن شعر الـرثـاء لـجـميـع أقـاليـم بـاكستـان. وما تركت أحداً منهم . فكل معلومة خاصة بالبحث ذكرتها بدون النظر إلى حجم الأقليم أو كثرة عدده أو نشاطه.

وجـميـع المعلومات عن تلك البقاع الشاسعة يحتاج بلا ريب إلى جهد كبير ووقت وصبر متواصل .

ومـن أكبـر الـمشاكل والصعوبات التي واجهتها هي السفر الطويل إلى تلك الأقاليم الـواسـعة لـلـحـصول على المعلومات المطلوبة عن شعر الرثاء العربية . وكذلك الدواوين وكتـب الشـعر العربية المتناثرة في شتى بقاعها، والمخطوطات العربية التي توفي أصحابها وتركوها مقبورة في خزائن بيوتهم.

كذلك من الصعوبات العسيرة أن هذا الموضوع لم يسبقني إليه أحد و أكثر معلومات لـم تـدون فـي كتب وقد جمعتها بعد جهد كبير من شعراء الرثاء وبعضهم توفي إلى رحمة الله ولـم يترك من أخباره إلا يسيراً.

ومـن الـصعوبات الأخرى فإن وجدت أي مرثية فلم توجد ترجمة الشاعر وفي بعض صـــورة وجدت ترجمة الشاعر وقيل عنه أنه من شعراء الرثاء ولكن ما وجدت أي نموذج في شعره من شعر الرثاء .

وقـد قـرأت ذكـر الدواوين لكثير من شعراء الرثاء في الكتب ولكنني مع جهد كبير لم أعثر عليها. وعُلم بعد ذلك أن مجموعة شعرية وتلك الدواوين مفقودة.

وكـذلك أريـد أن أذكـر مـن شـيء عـجيـب وهي من بعض الشعراء الذين يبخلون عن

إعـطـاء أي نـموذج من الشعر. أحد منهم من مدينة الغجرات وهو مدينة الشعراء العربيين. ومـنهـا مـكتبة قـلـعـدار مليئة بالكتب والمخطوطات كثيرة. بل أقول بالأسف أن متولّيها شـاعر (ذكرت في مقالتي بعض أجداده) أحمد حسين . له ورثة كبيرة شعرية من أجداده، أبـوه و عمّه من فحول الشعراء العربيين. لهم شعر الرثاء أيضاً. وزرت الشاعر أحمد حسين مـرّات كثـيرة. ورحّبني ترحيباً وطلبت منه شعر الرثاء وتراجم أجداده ولكن لم يؤت شيئاً ويقول دائماً.

"كتابي معشوق وهل المعشوق مستعار".

ومن الصعوبات أنني من قرية بعيدة من أعمال مدينة جكوال . لم يوجد فيه أي مكتبة . ولا أي وسيلة إنترنيت. وقريتي بعيدة أيضا عن جامعة بنجاب بلاهور. وهذا السفر الطويل صـعـب أيـضاً مع ابنين صغيرين محمد أنيق الزمان وهو في اثنين من عمره. ومحمد رحيق أحسن وعمره خمسة أشهر فقط.

هـذه بـعـض الـصـعـوبـات التي واجهتها في أثناء بحثي وكثير من المشاكل الأخرى ، وبـفـضـل الله وعـون رسـولـه الـكـريم صلى الله عليه وآله وسلم الذي يسر لي وأزال عني الـصـعـوبـات إلـى سـواء السبيل. ﴿ومن يتوكل على الله فهو حسبه . إن الله بالغ أمره قد جعل الله لكل شيء قدرا﴾.

التيسيرات:

أمـا التيسيـرات التـي سـاهـمـت فـي مساعدتي على إنجاز البحث فهي زوجي القاري فخرالزمان هو حافظ لكتاب الله الكريم، وأيضا يعلم اللغة العربية إلى حدّ ما.

وكـذلك ساعدني في الأسفار الطويلة مع كونه مؤظفا وهو محاضر في الكلية . وكان يسافر دائما معي لزيارة شعراء الرثاء .

الأبواب والفصول:

فبحثي هذا يحتوي على المقدمة وأربع أبواب والخاتمة . وأقدم تفصيل هذا فيما يلي:

الـمـقـدمة : قـدّمـت فيه التاريخ الموجز للغة العربية في شبه القارة ثم، أهمية الموضوع

والمراحل التي مرّت به ، وأهميته بالنسبة للموضوعات الأخرى، ثم المنهج الذي اتبعته في مقالتي ، والصعوبات والتيسيرات التي وجدتها أثناء البحث. وذكرت أسماء المكتبات قد زرتها في أثناء تحقيق رسالتي هذه وأيضاً ذكرت اسماء الأعلام التي قد لقيتها و استفدت من أفكارهم. وفي نهاية المقدمة ذكرت أبواب البحث وفصوله بالإيجاز.

التمهيد : تناولت في التمهيد ذكر دخول العرب وأدبهم في شبه القارة وتطوّره عبرالتاريخ والعلاقات بين العرب والهند وهذا يتعلق بشعر الرثاء العربي في شبه القارة الهندية.

أما الباب الأول: فهو يحتوي على فصلين. وفي الفصل الأول : قدمت ذكر نشأه الشعر العربي وتطوره في شبه القارة وبعده ذكرت تراجم الشعراء العامة الذين نظموا الشعر في أصناف أخرى مثل المدح ، والهجاء، والرجز، وغير ذلك خاصة بالمدح النبوي صلى اللّٰه عليه وآله وسلم وليس لهم شعر الرثاء. وذكرت نماذج من أشعارهم وما تناولوا من أغراض.

وفي الفصل الثاني ذكرت ما هو شعر الرثاء . و قدمت مصادر شعراء الرثاء في شبه القارة يعني بمن تأثر في قرض الشعر في هذا الغرض . من هو أول شاعرا لرثاء في شبه القارة الهندية. وبعده قدمت تراجم أهم شعراء الرثاء العربي في شبه القارة و ذكرت نماذج من أشعارهم. وكان عدد الشعراء قريباً من عشرين.

والباب الثاني : تتعلّق بالشعر العربي في باكستان . وهذا الباب ينقسم إلى الفصلين. أما في الفصل الأول فتحدثت فيه عن تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان مع نماذج من أشعارهم ، نظراً إلى مكانتهم العلمية والأدبية . و توفر المواد العلمية عنهم. وكان عدد الشعراء الذين نجحت أعمالهم فهم خمسون شاعراً.

وفي الفصل الثاني بيّنت موضوعات الرثاء العربي في باكستان. هل رثوا عن الأموات والدينهم أو أساتذتهم أو أصدقائهم وبعضهم رثوا عن بلدانهم.

وأما الباب الثالث: فقد قمت فيه بتحقيق عن رثاء الشعراء العربية وهي مائتا قصيدة. وقسمت أيضاً هذا الباب إلى الفصلين.

فالفصل الأول قد قمت بتحقيق المراثي قبل إنشاء باكستان وتدوينها والتعليق عليها. وفي الفصل الثاني : تناولت فيه المراثي التي نظمها الشعراء العربيون بعد إنشاء باكستان. وتدوينها والتعليق عليها.

وفي الباب الرابع : قمت في الفصل الأول لهذا الباب بدراسة فنية /نقدية بلاغية لقصائد مختارة لشعراء الرثاء العربي في باكستان بالإشارة إلى الصور البلاغية والأساليب التي اختارها هؤلاء الشعراء في هذه القصائد . وبعده ذكرت خصائص الرثاء من فحول الشعراء مع تقديم خصائص الرثاء العربي في باكستان .

وفي الفصل الثاني لهذا الباب نبذة تاريخية للرثاء العربي وكيف وصل الرثاء إلى اللغة الأردية بعد لغة الفرس. وخصائص الرثاء الأردوي عبر العصور . و من هو أبرز الشعراء في الرثاء الأردوي. وأجزاء الرثاء الأردوي. وعناصره بتكوينهم. وفي الفصل الأخير قدمت مقارنة بين الرثاء العربي و الرثاء الأردوي.

وألحقت في نهاية البحث الخاتمة التي تشتمل على النتائج التي توصلت إليها أثناء البحث. والتوصيات التي رأيت أنها مناسبة حسبما هديت إلى ذلك والله الموفق.

وفي أثناء تحقيق مقالتي قد زرت كثيرا من المكتبات في إسلام آباد ولاهور وبشاور وكراتشي.

ومكتبة الجامعة الإسلامية العالمية ومكتبة مجمع البحوث الإسلامية ، ومكتبة الجامعة الفريدية ، والمكتبات من مدينة راولبندي . ومكتبة العلامة إقبال المفتوحة ، والمكتبة القومية ، ومكتبة جامعة اللغات الحديثة.

أما ما يتعلق بمكتبات لاهور ، فقد زرت المكتبات التالية:

مكتبة جامعة بنجاب، ومكتبة الكلية الشرقية لجامعة بنجاب ، ومكتبة الجامعة الأشرفية، ومكتبة الجامعة النعيمية، ومكتبة الجامعة الرضوية ، والمكتبة الرحمانية وأيضاً

المكتبات الأخرى من المدن المختلفة منها :

جامعة كراتشي ، الجامعة الإسلامية بهاولفور ، الجامعة الإسلامية بشاور ومكتبة جامعة بنورية كراتشي ، جامعة دارالعلوم كراتشي . ومن مكتبات سرجودها مكتبة دارالعلوم غوثية بهيرة، ومكتبة مدرسة معين القرآن "بيربل" .

وقد استفدت خلال هذه الزيارات من كثير من الباحثين والأساتذة الكبار منهم: الأستاذ الدكتور خالق داد ملك، رئيس قسم اللغة العربية بجامعة بنجاب، والأستاذ الدكتور مظهر معين ، رئيس الكلية الشرقية، والأستاذ الدكتور حامد أشرف همداني جامعة بنجاب ، والدكتور محمد إحسان رئيس قسم اللغة العربية جامعة كراتشي، والدكتور عبدالشهيد النعماني. والأستاذ محمد حسين إقبال بجامعة الكلية الحكومية في فيصل آباد. والأستاذ عبدالحميد في جامعة العلامة إقبال المفتوحة. وأحمد حسين قلعداري والدكتور جميل قلندر.

إنني قرأت كتبا كثيرة حسب قدرتي واستطاعتي ، ووجدت في كل كتاب ذكر مرثية واسم الشاعر .

منهجي في البحث:

أمّا بحثي هذا فهو مكتبي وميدانيّ في وقت معاً. أما في مجال البحث عن المواد الرثائية فكان يجب أن أذهب إلى مختلف المكتبات وأرى هناك مختلف الكتب، والرّسائل، والأبحاث، والدّوريات التي تتعلّق ببحثي هذا. كذلك استفدت من شبكة الإنترنيت لتكميل بحثي هذا.

أما بالنسبة إلى البحث الميداني فذهبت إلى جميع أنحاء باكستان، وقابلت هناك الشعراء الباكستانيين، وحصلت على معلومات حياتهم، وكذلك نماذج شعرهم.

وكذلك هذا البحث بحث تاريخيّ، و وصفيّ، وتقييميّ، وبحث حالة أيضاً. إنّ هذا البحث بحث تاريخيّ لأنّ فيه تذكرة لمعظم شعراء شبه القارة الهنديّة. وبحث وصفيّ لأننا قمنا فيه ببيان أوصاف شعر شعراء المراثي الباكستانيّين. وبحث حالة لأنّنا قمنا فيه

ببيـان تـراجـم مـختـلف الشّـعـراء. وبـحـث تقييميّ لأننا قمنا فيه بتقييم المراثي لمختلف الشّـعـراء. وبـحـث تـقـابـلـي، لأن فيـه التّـقابل أو المقارنة بين فن الرّثاء العربي وفن الرّثاء الأردويّ.

وفـي الأخيـر قـمـت بـإعـداد الـفهـارس الفنّية بما فيها فهرس الآيات القرآنية، وفهرس الأحـاديـث الـنبـوية، وفهرس الأعلام ، وفهرس الأماكن والبلدان، وفهرس القبائل والأمم، وفهـرس الأبيـات، وفهـرس الـمـصـادر والـمـراجـع، وفهـرس المحتويات. وجعلت هذه الفهارس كلّها بترتيب ألفبائيّ.

وأخيـراً أقول أني أقدم ثمرة مجهودي حسب وسعي وطاقتي. ولكنني أتمنى أن تكون هـذه الـدراسة مـفتـاحاً لبحوث أخرى. وطلاب العلم سيقدمون جهوداً أخرى فيما يتعلق بأدب باكستان العربي.

أسـأل الله تـعـالـى أن يتـقبـل مـنـى هـذه الخدمة ويكون هذا خيراً وشافعاً لنا في الدنيا والآخرة، وأن أتعلم منه سر الحياة. اللهم إهدنا الصراط المستقيم .

اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم وتب علينا إنك أنت التواب الرحيم .

وأخيراً أقول:

يـــا ربـنـــا هـــيء لـنـــا مـــن أمـــرنـــا

رشــدا و وفـقـنـــا لـمـــا فيـــه الــرضـــا

نجم ناهيد

١٥ رمضان المبارك١٤٣٣هـ

الباب الأول:

شعر الرثاء
في شبه القارة الهندية و الباكستانية

الفصل الأول:

تطور الشعر العربي
في شبه القارة الهندية

الفصل الثاني:

شعر الرثاء العربي
في شبه القارة الهندية والباكستانية

الفصل الأول:

تطور الشعر العربي في شبه القارة الهندية

إن شبه القارة الهندية (Indian Subcontinent) الذي يطلق عليه في هذه الأيام اسم الآسيا الجنوبية (South Asia) منطقة جغرافية وسياسية وهي تتضمن حسب تحديد الأمم المتحدة سبعة بلاد وهي: باكستان والهند والبنغلاديش وسرى لانكا وبهوتان ونيبال ومالديف.

وتقع بلاد شبه القارة الهندية في جنوب قارة آسيا، وكانت حدودها متصلةً ببلاد فارس من جهة الغرب والشمال، وحدوده الشرقية كانت جبليةً تتصل بجبال هماليا وجبال قراقرم، وهي تمتد جنوباً إلى المحيط الهندي بين بحر العرب في الجنوب الغربي وخليج البنغال، وإن بحر العرب يفصل بين شبه القارة الهندية والأقطار العربية. وبهذا السبب بدأت العلاقات بين العرب وبلاد شبه القارة منذ قديم الزمان.

وإنّ عدد السكان في شبه القارة الهندية يبلغ حوالي مليار وست مائة مليون نسمةً يتحدثون لغات كثيرة تفوق الألف أهمها: اللغة الأردية واللغة الهندية واللغة البنغالية . وتكتب هاتان الأخيرتان بحروف ديف ناغرية، وأما اللغة الأردية فهي تكتب بحروف العربية.

أما بالنسبة للأديان فالإسلام والهندوسية هما الديانات الرئيسية في شبه القارة الهندية ويقارب مجموع معتنقي هاتين الديانتين في شبه القارة الهندية حوالي ثمانين في المئة وباقي السكان يعتنقون الديانات الأخرى مثل البوذية والسيخ والمسيحية. (١)

إن بلاد شبة القارة الهندية تتضمن معالم جغرافية كثيرة النوع مثل الأنهار العذبة الصافية والغابات المطيرة والأودية والمراعي الجميلة والصحارى الممتدة الخالية. وإن هذا التنوع قد جعل من هذه البلاد ذات الأماكن الجديرة بالزيارة والمشاهدة .

وإن مناخ هذه البلاد يتميز بأنه مناخ موسمي حيث تنقسم السنة إلى أربعة فصول أي

---

١ ـ شبه قارة الهند . ويكيبيديا الموسوعة الحرة (شبه. قارة. الهند/an.wikipedia.org/wiki)

الـربيـع والـصيف والـخـريف والشتـاء. ويتـميـز فـصل الصيف بالحرارة الشديدة والرطوبة الكثيرة والشتـاء يـكـون بـارداً جـافاً. وهذا الطقس يعتبر من أجود الأنواع للمنتوجات الزراعية مثل القمح والأرز والشاي وأنواع الخضروات والفواكه .

وكـمـا ذكـرت آنـفـاً أن الهـنـد كانت مشهـورة منذ القدم باسم البلد التجاري عند أقوام مـختـلفة. وكان التجار العرب يأخذون الأشياء التجارية من الهند ثم ينقلونها إلى اليمن وإلى البلاد الأخرى عن طريق البحر والبر.

وإن هـذه الـعـلاقـات كانت واسعة جدا في عصر الإسلام. وقد وردت الروايات في كتب التـاريـخ تثبـت أن التـجـار الـعـرب كـانـوا يذهبون إلى الهند قبل ألفي سنة من ظهور المسيح عليه السـلام. كـمـا يـذكـر الـدكتور عبد الله مبشر الطرازي(١)(م:١٩٧٧م) معرفة العرب بمؤاني بلاد الهـنـد والسند(٢) واختلاطهم بأهاليها ، وأهم المؤاني الهندية والسندية القديمة ، التي كان للعرب نشـاط تـجـاري كبيـر فيهـا، وذكر الدكتور الطرازي(٣) أن الذين كانوا يسيرون بالقوافل التجارية قديما في الشرق كانوا عربا من ذرية إبراهيم عليه السلام ومن بعد زمن يوسف عليه السلام إلى زمن ماركوبولو واسكودي كاما وكانت هناك أسواق عظيمة لمنتجات بلاد الهند والسند.

ومـن الـمعلوم لدى الجميع أن قوافل العرب التجارية كانت تجري في الصيف والشتاء في طرق بلاد الهند ولذا كانت أذان الشعب الهندي مألوفة باللغة العربية لكونها لغة من يتعاملون معهم في أسواق التجارة. وكانت نفس المعاملة مع هؤلاء العرب بأنهم كانوا يفهمون لغة محلية إلى حدٍ ما لكونها لغة من يجرون معهم أمورهم التجارية.

١ـ الـدكتور عبدالله مبشر الطرازي(١٨٨٦مـ١٩٧٧م): العلامة ، الكاتب ، كبير علماء تركستان وبخارى، أحد كبـار الـعـلماء في العالم الإسلامي ولد في أسرة عريقة في الحسب والنسب بمدينة "طراز" في بلاد تركستان الغربية . (مبشر الطرازي: ويكيبيديا الموسوعة الحرة. مبشر.الطرازي/ar.wikipedia.org/wiki)

٢ـ كـان الـقـدامـى مـن الـكتاب العرب يطلقون كلمة "السند" على البلاد المتصلة بساحل بحر العرب مثل ديبل ومـكران وملتان وهي تقع في باكستان الآن ، أما البلاد الواقعة نحوجهة الشرق فكانوا يسمونها الهند، راجع: الندوي ، سلمان ، عرب وهند كے تعلقات (العلاقات بين العرب والهند)، ص١٣ .

٣ـ الـطرازي، عبدالله مبشر(الدكتور): مـوسـوعة التـاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية لبلاد السند والبنجاب، طـ١، جدة : عالم المعرفة ، ١٩٨٣م، ١/١٠٣ـ١٠٤ .

وقـد ذكـر أحـمـد مـحـمود الساداتي(١) في كتابه : "بأن فريقا من العرب قد تخرج على أيدي الهنود بمدرسة جنديسابور "الساسانية، منهم الحارث بن كلدة الثقفي(٢) طبيب العرب قبل الإسلام الذي قام بعلاج الناس بفارس".

لا يـمـكـن تـحـديـد نقطة بدء دخول العرب في أرض الهند إلا أنه توجد في التاريخ بعض الإشارات التي تدل على معرفة بعض مناطق شبه القارة الهندية والباكستانية بالعرب في عهد قديم.

ويـحـدثـنـا البـاحـثـون الـمـحـققون من القدماء والمحدثين الذين درسوا ظواهر الصلات والـعـلاقات التي قامت بين بلاد العرب وشبه القارة منذ فجر التاريخ وحتى قبله أنها كانت علاقات وصـلات قـديـمة متـوغلة في القدم. وأما عن أنواع هذه الصلات والعلاقات فإن التاريخ لا يسجل شيـئـا مـن ذلك، وإنـمـا يـقـدر الـدارسون الباحثون بأن معظمها وأغلبها يخص التجارة أو البضائع التـجـارية التـي تـم تبـادلهـا بيـن سـكـان الـمـنـطـقتين من شبه القارة وبلاد العرب. وأما غيرها من المجالات، كالمجال الثقافي أو الفكري، فلم يأتنا شئ في ذلك ولـم نعثر على ما يؤيده .

وقـد نتـج عـن طـريـق التبـادل التجاري والملاحة العربية في المياه الهندية قبل الإسلام في عـصـور عــديدة، وإن معرفة العرب بأحوال هذه البلاد وما بها من ثقافات وحضارات واسعة لا بد مـن الاستفـــادة منهـا. ولذلك نرى أن العلماء لـم يهملوا عن هذا الأمر فبدؤوا بدورهـم يقبلون على المنطقة لينهلوا من معارفها.

ولما بزغت شمس الإسلام واتسعت رقعة الدولة الإسلامية ، أصبح لزاما عليها أن تطرق أبـواب هـذه المنطقة حتى تنعم بنور الإسلام، وتتشرف بحضارتة وثقافتة. إن الخليفة الثاني أمير الـمـؤمـنيـن عـمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه أرسل في العام الخامس عشر من الهجرة بعثة

---

١ ـ الساداتي ، أحمد محمود (الدكتور): تـاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية وحضارتهم. ط. مصر: المطبعة النموذجية، ١٩٥٧م، ص٥٥.

٢ ـ حـارث بـن كـلــدة: عاصر حارث بن كلدة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وأبابكر وعمر بن الخطاب وعثمان بن عفان وعلي بن أبي طالب ومعاوية بن أبي سفيان رضي الله عنهم، وكان طبيب العرب، وسافر إلى بـلاد فـارس وتـعـلّـم الـطـب هـنـا(حـارث بـن كـلــــدة: ويكيبــــيــديا الموسوعة الحرة، حارث.كلدة www.wikipedia.org/wiki/.

اكتشـافية إلـى تـانـه سـاحـل مـدينة ممباي حالياً(١). كما يشير صاحب نزهة الخواطر إلى أن عثـمـان بـن عفان رضي اللّٰه عنه بعث حكيم بن جبلة العبدي في رحلة اكتشافية إلى بلاد السند، ولما رجع سأله الخليفة عنها فقال : "يا أمير المؤمنين، قد عرفتها و تنحرتها، ماؤها وشل، ولصها بـطـل، وسهـلهـا جبل، إن كثر الجند بها جاعوا ، وإن قلوا بها ضاعوا، فلم يوجه إليها أحداً حتى استشهد(٢).

وفـي عـام ٤٢ مـن الهـجـــرة طلب الحارث بن مرة العبدي الإذن من الخليفة علي بن أبي طالب رضي اللّٰه تعالى عنه، وتوجه بجيش إلى ذلك الثغر ، وانتصر انتصاراً باهراً وغنم مغانم كثيرة.

ثـمّ بـدأت الـدولة الأمـوية(٤٠هــ ـ ١٣٢هـ) بمعاوية بن أبي سفيان رضي اللّٰه تعالى عنه، وفـي هـذه الـفترة كانت الدولة الإسلامية قد اتسعت أرجاؤها ، وقويت شوكتها فاستأنف نشاطها مـــــرة أخرى إلى ذلك البلاد. فتوجه إليها المهلب بن أبي صفرة ، ووصل إلى نواحي لاهور وبنون وكابل وقاتل العدو قتالاً شديداً(٣).

وجـاء بـعـد أن تـولـى الـحـجـاج بن يوسف الثقفي أمر العراق ، استأذن الخليفة الوليد بن عبـدالملك، وسيّر إليها جيشاً قوياً ، بقيادة فاتح السند القائد المظفر محمد بن القاسم الثقفي و زود الجيش بكل ما يحتاجه من المؤن والذخائر.(٤)

ثـمّ بـدأ مـحـمـد بـن الـقـاسم رحلة الجهاد في عام ٨٩هــ /٧٠٨م (٥) فنزل "مكران" و "قـنـزبـور" و "أرمـائيل" فاستولى عليها، ثم توجه إلى "الديبل" ميناء السند، فرابط هناك حتى وصل

١ـ البـلاذري، أبـو الـحسـن أحـمـد بـن يـحيى بن جابر (الإمام)(ت:٢٧٩هــ) : فتـوح البلدان ، ط ـ١. بيروت، لبنان:دارالكتب العلمية، ص٢٥٧.

٢ـ الـلـكهنوي، عبدالحي : نـزهة الـخـواطروبهجة المسامع . ط ـ١. حيـدرآبـاد، الـدكـن: مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية ، ١٢٨٤هـ/١٩٥٤م، ١/٤.

٣ـ السـاداتي ، أحمد محمود: تـاريـخ الـمسلمين في شبه القارة الهندية. مـصـر: المطبعة النموذجية، ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٧م، ١/٥٧. والنمر ، عبدالمنعم : تاريخ الإسلام في الهند ، الطبعة الأولى ، مصر: ١٩٥٩م، ص٧٤.

٤ـ اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر، ١/٩.

٥ـ ابـن الأثيـر، عـزالـدين، أبوالحسن علي بن أبي الكرم: الـكـامل في التاريخ، الـطبـعة الأولى. مصر: ١٣٠١هـ ، ٤/٢٥٧.

إليـه الهـجم البحري فاقتحم المدينة بعد قتال عنيف ، وفرّ حاكمها ناجياً بنفسه.(١) فواصل الفاتح العـربـي محمد بن القاسم زحفه نحو الشمال، وكلما وصل إلى مدينة خضعت لحكمه بالصلح أو الـقـــوة ، حتى وصل إلى مدينة "ملتان" وكانت من المدن الحصينة ، فحاصرها ستّة أشهر وانتصر عليها بعد معركة رهيبة استمرت سبعة أيام ، وغنم من هذا الثغر ذهباً كثيراً . جمع محمد بن القاسم هـذه الغنائم ، وبعث بخمسها إلى الحجاج، فبلغت مائه ألف ألف وعشرين درهماً، ونظر الحجاج فيـمـا أنفقه فوجده ستين ألف ألف وعشرين فقال: شفينا غيظنا ، وأدركنا ثأرنا ، وازددنا ستين ألف ألف درهماً، ورأس داهر.(٢)

انتهـى حكم ابن القاسم على الهند سنة ٩٦هـ (٣) وحبسـه في سجن واسط بالعراق واشتد في تعذيبه حتى مات.

نـعـم أسـفـرت حـمـلتـه عـن استقرار بعض الأسر العربية في السند كالماهانية في سنجان (١٩٨ـ٢٢٧) والهبـارية فـي الـمـنـصـورة (٢٤٧ـ٤١٦هـ) والسامية في ملتان (٢٨٠ـ ٣٦٠هـ) والـمعدانية في مكران (٣٤٠ـ ٤٧١هـ) والمتغلبية في قصدار على ما ذكر بعض المؤرخين (٤) إلا أن هـذه الأسـر بقيت في أماكنها في الجزء الشمالي الغربي في مقاطعة السند "فلم يكن فتح العرب لـلسـنـد إلا احتـلالا لـولاية واحدة في أقصى الغرب، لاهي بالواسعة الرقعة ولا بذات الموارد الغنية والأرض الخصبة.(٥)

والـواقع أن انتشار الإسلام وما تبع ذلك من انتشار لغته في شبه القارة الهندية كانت وراء ه عوامل متعددة بالإضافة إلى دخول العرب فاتحين واستقرار بعض الأسر العربية.

ومـن أهـمها، الأول: هجـرة العلماء على نحو واسع من أكناف الدولة الإسلامية في فارس ومـاوراء الـنهر بسبب القلاقل السياسية بحثا عن ملجأ آمن يستقرون فيه سواء في عصر اضمحلال

١ـ ماجد ، عبدالمنعم : التاريخ السياسي للدولة العربية، الطبعة الثالثة . بيروت، ٢/٢٣٥.

٢ـ البلاذري، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، الطبعة الأولى. مصر: مطبعة الموسوعات ، بدون تاريخ ، ص٤٤٥.

٣ـ اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر، ١/٢٢.

٤ـ المباركبوري، أبوالمعالي أطهر (القاضي): هندوستان ميں عربوں كى حكومتيں (الحكومات العربية في الهند)، كراتشي،١٩٦٧م، ص١٢.

٥ـ عبدالمنعم (الدكتور): تاريخ المسلمين في شبه القارة ، ١/٨١.

الـدولة الـعبـاسية ومـا صـحبـه مـن نشـوء دويـلات مختلفة في بلاد فارس، أو بعد سقوط الخلافة الـعبـاسية واجتيـاح المغول لهـا، وإحراقهم وتدميرهـم للمكتبات ودور الثقافة الإسلامية ومراكزها، ولـم يكن أمام العلماء إلا الاتجاه من الشمال إلى الجنوب طلبا للأمن والدعة عند ملوك الدول التي نشأت في الهند من القرن الحادي عشر حتى القرن الثامن عشر الميلادي ومن بينها دول فتية شجع سـلاطيـنهـا الـعـلـم والـعلماء، كالدولة الغزنوية والغورية والمغولية . هؤلاء العلماء أسسوا مدارس تحولت إلى مراكز وجامعات كبيرة، انخرط فيها الطلاب.(١)

والثـانـي: أقـطـاب الـعـرفـان الـذين نزلوا في شبه القارة منذ أيام محمود الغزنوي في القرن الـخـامـس وظـلـوا يـغدون إلى الهند من بلاد فارس حتى القرن الرابع عشر كالشيخ علي بن عثمان الهـجـويـري والشيـخ إسـمـاعيل البخاري وفريد الدين العطار ومعين الدين الجشتي وجلال الدين التبـريـزي، وجـلال الـدين البخاري، وبابا فريدالدين شكركنج وعبدالكريم الجيلي تلميذ ابن عربي وميـر شـاه الـجيـلانـي وبهاء الدين زكريا الملتاني وقطب الدين بختيار كاكي وجلال الدين سرخ پوش وغيرهـم.(٢)

والشـواهد التاريخية الكثيرة تدل على أن الإسلام واللغة العربية دخلا في شبه القارة الهندية الباكستانية بإتيان محمد بن القاسم، ثم إن أولياء الله والمدارس الدينية والسلاطين المسلمين لعبوا دوراً بارزاً في نشر دين الإسلام واللغة العربية.

والـذي لا شك فيه أن هجرات العلماء والأدباء من فارس إلى شبه القارة كان لها أكبر الأثر فـي نشـر الأدب والـدين واللغة العربية في شبه القارة وهو ما لـم يتيسر للعلماء والأدباء العرب الذين بقوا مقطوعي الصلة عن منطقتنا في أغلب الأحوال فلم يكن لهم تأثير يذكر. (٣)

وخـلاصة القول أنه لما زحف المسلمون إلى الهند وأسسوا دويلات إسلامية في المناطق

١ـ السادات، أحمد محمود : تاريخ الإسلام في الهند، ص٦٧.

ـ وتـارا چند(الدكتور): تـمـدن هند پر اسلامى اثرات(الآثـار الإسـلامية على حضارة الهند)، الترجمة الأردية، لاهور ١٩٦٤م، ص٥٩؛ وعبدالله مبشر الطرازي (الدكتور): انتشار الإسلام في العالم، ١٩٨٥م،١/٤١.

٢ـ تارا چند (الدكتور): تمدن هند پر اسلامى اثرات ، ص٧٩ وما بعدها.

٣ـ أحمد گلچين معاني : كاروان هند (أي قافلة الهند)، ط. ايران ١٣٦٩هـ.ش.

التي تشكل باكستان في عصرنا اتخذوا العربية لغة رسمية للبلاد فيسبب ذلك تمّ نشرها وخاصة في دواوين الحكومة لكونها لغة الحاكمين على بلاد السند والبنجاب وبلوشستان.

وهي من أقاليم باكستان الأربعة . جعل سكانها يبادرون إلى تعلمها ويتخذونها لغة التأليف والإنتاج العلمي والأدبي حتى أصبح لها حظ غير يسير من أبناء هذه البلاد ، وتدل على انتشارها وأهميتها لديهم في ذلك العهد ، تلك الألواح التي اطلع عليها في حفريات الديبل (١) وهي مكتوبة باللغة العربية .(٢) وكذلك استكشف مسجد بناه أوائل المسلمين الفاتحين وفيه اللوحة التي كتبت في سنة ١٠٦ هجرية بالعربية.(٣)

ويدل على توسع دائرة انتشار اللغة العربية ما ذكره المؤلفون، والمؤرخون والسائحون، فيقول البلاذري متحدثاً عن مدينة ديبل وتجارها أن كلامهم سندي عربي(٤) وجاء في "المسالك والممالك": "ولسان أهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية (٥) وهي إشارات واضحة كافية لتدعيم دعوانا، لأن أولئك الكُتّاب تحدثوا عن العربية بصفة عامة ، ولها تأثيرات في لغات هذه المناطق حيث أنها استعارت كثيراً من مفرداتها اللغوية فمثلاً نرى اللغة الأردية والسندية، تأخذان قرابة ٣٠٪ من مفردات العربية بجانب تأثرهما الواضح بها في الأصوات والقواعد والبلاغة والأسلوب والمعاني الإسلامية.(٦)

وكذا الأمر لبقية اللغات الأخرى المستخدمة في باكستان ، فإنها لم تحرم من نيل نصيبها من تأثيرات اللغة العربية في الجوانب المذكورة . وهي تكتب أيضاً بالخط العربي وبحروف عربية. ويظهر من هذا أن العربية كانت ذات شهرة ورواج في العهود الأولى، وهي تبدأ بتحرك

١ـ مدينة ديبل كانت واقعة بجنوب كراتشي بنحو ٣٣ ميلاً وهي تسمى "بهمبور" الآن.

٢ـ يوسف ، محمد الدكتور: مقدمة تاريخ أدبيات مسلمانان پاكستان وهند (مقدمة تاريخ آداب مسلمي باكستان والهند)(الأردية) ، ٥/٢ .

٣ـ المباركفوري ، أطهر : هندوستان ميں عربوں كى حكومتيں (الحكومات العربية في الهند)، ص٧٥.

٤ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان ، ص٢٥٧ .

٥ـ ابن خردازبه ، عبدالله بن عبدالله بن أحمد: المسالك والممالك ، ص١١٧ .

٦ـ الطرازي ، عبدالله مبشر(الدكتور): موسوعة التاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية لبلاد السند والبنجاب ، ٤١٦/١.

القوافل التجارية للعرب نحو الهند ثم ازدادت في قبوليتها و شهرتها لدى أبناء المنطقة لما استقرت إمـارتهـم وتوطدت دعائمها و سكنت بها بعض القبائل العربية الخُلَّص، وكانت لهم عدة جاليات فـي بـعض البلاد، واختلطوا مع المواطنين عن طريق المزاوجة، وأبرزهم العلويون الذين ضاقت بهم أرض العرب أيام بني أمية وبني العباس ، مثل عبد اللّٰه الأشتر ابن محمد النفس الزكية ، قتل أبواه في زمـن الـمـنـصـور الـعبـاسـي ونـجـا بنفسه إلى الهند (١) ومن قبائل الواردة على الهند ، القحطانية والـنـزارية، وتـميم وبعض أهل الحجاز (٢) فهؤلاء لم ينسوا دينهم ولا عربيتهم فبذلوا جهوداً فعالة فـي نشـرهـمـا حتـىّ وجد الإسلام قلوباً متشوقة إليه ووجدت العربية أذهاناً قابلة لها فأصبحت لغة تفهم في الأسواق كما أنهم اتخذوا لغة التدريس في المدارس والمعاهد الدينية.(٣)

وظـل الـحـال على ذلك إلى أن جاء دور الغزنويين ومن خلفوهم ، من آخر القرن الخامس الهـجـري إلـى احتـلال الاستعمار الإنجليزي بلاد شبه القارة الذي تم سنة ١٨٥٧ للميلاد . وكان الـغـزنـويـون ومعظم من جاء بعدهم أصحاب حضارة فارسية ففتحوا الطرق للغة الفارسية وآدابها، فهـكـذا احتـلـت الـفارسية مكان العربية في الأسواق، ولكنها بقيت على أهميتها لدى المثقفين إذ ظـلـت لـغة إنتـاج وتـدريـس ، حيـث إن الـفـارسية أصبـحـت لـغة رسـمية ولغة مجالـس الملوك والـوزراء(٤) ولـكـن الـحـال قـد تـقلب تماماً في عصرنا الجديد وتغلبت العربية على الفارسية من جـديـد وعـادت إليهـا شـوكتهـا الـمـاضية وساد لها وجود ملموس في جميع المعاهد العلمية من الـجـامعات والكليات الحكومية والمدارس الدينية الأهلية ، فهذه حياتها الجديدة ونتوقع أن تزداد كل يوم في انتشارها وتوسعها إن شاء اللّٰه.

الشعر العربي وتطوره في شبه القارة :

إن شبـه القارة أو جنوب آسيا هي من المناطق أو البلاد غير العربية التي قد ساهمت بالكثير فـي الآداب الـعـربية وأنتـجت شعرا عربيا، ونشأ فيها عدد غير قليل من الشعراء، وساهموا في إنتاج

١ـ جامعة بنجاب : دائرة المعارف الإسلامية (الأردوية) ، ٣٣٢/١.

٢ـ المرجع نفسه، ٣٣٢/١١.

٣ـ أحمد ، جميل (الدكتور) : حركة التأليف باللغة العربية ، ص٤٣ .

٤ـ راجع للتفصيل د. محمد يوسف: تاريخ أدبيات ، المقدمة ، ٢/٥ـ٦.

الشعر العربي الرصين الذي يجدر بالعناية والاهتمام ويستحق الدراسة والتقدير على كل حال ـ ولكنه، مع الأسف قد ظل يلاقى الإهمال والازدراء ، وبقي في معرض الخمول والنسيان طوال العصور المتتابعة حيث لم يعن به أحد من أبناء الأمة الإسلامية في شبه القارة أو في خارجها من العرب والعجم.

ونرى أن صلة الشعر العربي ببلاد شبه القارة يرجع إلى عصور قديمة متوغلة في القدم وأن الشعر العربي الجاهلي تشير بوضوح إلى هذه الصلات القديمة ، وأما في صدر الإسلام وفيما بعده من العصور فإن هذه الصلات والعلاقات قد ازدادت قوة واتسعت آفاقها وحدودها وترامت أطرافها وجوانبها. وساعدت تلك الصلات الوثيقة والعلاقات القوية على تطور الآداب العربية وازدهارها في المنطقة .

وأن العلاقات التجارية التي قامت بين بلاد العرب وبلاد شبه القارة قد استطاعت أن تبذر بذورا صالحة ظهرت ملامحها في الشعر الجاهلي، ثم طلعت بواكيرها عند الفتح الإسلامي وإنشاء الإقليم الشرقي للدولة العربية الكبرى في نهاية القرن الهجري الأول حين فتحت تلك المناطق التي تتكون منها جمهورية باكستان الإسلامية اليوم، والتي كانت قد أصبحت إقليما من الأقاليم الشرقية للدولة الأموية في عهد الوليد الأول، وبذلك قد بدأ الشعر العربي مسيرته الطويلة في شبه القارة والتي استمرت خلال القرون وتركت آثارا أدبية تستحق عناية الدارسين واهتمامهم وتقديرهم. (١)

ومن الجدير بالذكر أن العربية خلال تاريخها الطويل الذي يمتد إلى قرون في شبه القارة لم تكن لغة رسمية للبلاد إلا في الفترة التي تلت الفتح الإسلامي، والتي حكم العرب خلالها بلاد السند والملتان وما إليهما من المناطق. أما في العصور المتتابعة فقد ظلت العربية منوطة برجال الدين ومنعزلة في زوايا المعاهد الدينية التي كانت تحت إشرافهم ، ومن ثم لم تزدهر الآداب العربية وعلى رأسها الشعر العربي فقد كان حظه من الاهتمام قليلا نادرا جدا.

وأما تاريخ الشعر العربي في شبه القارة الهندية، فرغم أن الشعر العربي في شبه القارة لا يزال ينتظر من يدرسه دراسة شاملة ودقيقة في نفس الوقت ، إلا أن البعض من الدارسين قد تناولوا الشعر

١ ـ جامعة بنجاب: تاريخ أدبيات مسلمانان باكستان وهند (الأردية)، ٢/٣٣ ـ ٤٠ .

العربي في شبه القارة فقسموه إلى سبعة عصور متميــزة وأدوار تاريخية وهي:

١ ـ عصر الحكم العربي في السند و الملتان وما إلى ذلك من المناطق

٢ ـ وعصر الدولة الغزنوية

٣ ـ وعصر دولة المماليك وسلطنة دلهي

٤ ـ والعصر الزاهر للإمبراطورية المغولية

٥ ـ وعصر زوالها

٦ ـ وعصر الاستعمار البريطاني

٧ ـ وعصر بعد تقسيم الهند

وهذه العصور المختلفة والأدوار التاريخية تستوعب أربعة عشر قرنا من الزمان. (١)

فالفــترة الأولى لتطور الشعر في شبه القارة هي التي تلت الفتح الإسلامي في نهاية القرن الهجري الأول حين هاجر البعض من الشعراء العرب مع الجيش الإسلامي المجاهد أو في عقبه كما أن البعض من أهل السند والهند قد نزحوا إلى البلاد العربية وعواصمها الثقافية فتعلموا اللغة بالاحتكاك بأهلها كما تعلموا الشعر فأنتجوه فأبدعوا فيه، وهذا التبادل الثقافي والأدبي بين بلاد العرب وشبه القارة ، وإن كان قليلا ضئيلا جدا إلا أنه قد تكرر غير مرة خلال القرون ، وترك من الآثار الطيبة والنتائج المثمرة الحلوة ، يجب العناية بها، وتستحق التقدير والاهتمام.

ومن المعلوم لدى الجميع أن ابتعاد اللغة وآدابها عن عقر دارها وموطنها الأصلي يبعدها عن مستوياتها الأدبية وأساليبها اللغوية كما أن الإنتاج بها يتقلص ويتخلف ويضعف ويتضاء ل كلما ازداد البعد من الموطن الأصلي وانقطعت الصلة بأهل اللغة وكذلك فإن إتقان لغة من اللغات ورفع مستوياتها العلمية وأساليبها الأدبية يحتاج إلى الاحتكاك بأهل اللغة والإطلاع على أساليبهم في التعبير كتابة وحديثا والاستسقاء من مواردهم الثقافية الأصلية كما أنه في حاجة إلى حفظ الكثير من آدابهم شعرا ونثرا، وقضية اللغة العربية وآدابها في شبه القارة لا تختلف دون شك وأي استثناء فقد كان من الشعراء العرب الذين هاجروا إلى بلاد شبه القارة، وهم قليلون جدا، فقاموا

---

١ ـ أظهر ، ظهور أحمد: مجلة المجمع العربي الباكستاني ، العدد الثالث، ص٣٥.

بـدورهـم في إنتاج الشعر والتأثير فيما أنتجه تلاميذهم من أهل البلد كما أن من الشعراء والكتاب الذين احتـكـوا بأهل اللغة من العرب الكرام سواء كان ذلك باللقاء أو الاختلاط مع القادمين الطارئين للزيارة أو بالرحلة إلى البلاد والعواصم الثقافية العربية والمراكز الأدبية مسافرين وطلابا.

وإذا ألقينا نظرة عابرة على ما أنتجه الشعراء باللغة العربية في شبه القارة فإنه يتضح لنا الفرق جـليًّـا بيـن مـا قـالـه الـمستـفيـدون مـن أحواض العروبة استفـادة مباشرة وبين ما أنتجه المقلدون الـمتـكـلـفون الذين لم يتمكنوا من الارتواء من مناهل أهل اللغة أو الاستفادة من عواصمهم الثقافية مبـاشـرة. ومن هنا نستطيع أن نعرف قيمة المدرسة الشعرية العربية في الشعر العربي الهندي ومدى تأثيرها ومكانتها في العربية وآدابها لشبه القارة.

وأمـا الشعر العربي في الفترة الأولى التي تلت الفتح الإسلامي واستمرت إلى نهاية الحكم الـعـربـي فـي مناطق بلوشستان، والسند، والملتان ، فلم يحتفظ التاريخ كثيرا عن آداب هذه الفترة ، فـقـد عـصـفـت يد الأيام بمؤلفات على المديني وأضرابه من العلماء الذين سجلوا الوقائع التاريخية والأحداث الأدبية في خلال العصر العربي في السند ولو لا كتابات البلاذري وأبي عثمان عمرو بن بـحـر الجاحظ وأضرابهما لما عرفنا شيئا عن العلم والعلماء والشعر والشعراء في هذا العصر العربي، ويـعتبـر الـمـؤرخون محمد بن القاسم الثقفي رائدا في مضمار الشعر العربي لشبه القارة والذي قال وهو مسجون بمدينة واسط:

فـلـئـن ثـويـت بـواسـط وبـأرضهـا   رَهْـن الـحـديـد مـكبـلا مـغـلـولا (١)

وهو الذي يقول، وهو يشكو الزمن وبني أمية الذين غدروا به ولم يقدروه حق قدره :

أتَنْسـى بـنـو مـروان سـمعي وطـاعتي   وإنـي عـلـى مـا فتـنـي لـصبـور

فتحـت لهـم مـا بيـن سـابـور بـالقنـا   إلـى الهـنـد منهـم زاحف ومـغيـر

فتحـت لهـم مـابيـن جـرجـان بـالقنـا   إلـى الـصيـن ألـقـى مـرة وأغيـر

لـو كـنـت أجـمـعـت الـقـرار لوطئـت   أنـاث أعـدت لـلـوغـى وذكـور

ومـا دخـلـت خيـل السكـاسك أرضنـا   ولا كـان مـن علجٍ عـلـى أميـر

---

١ ـ البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢.

ولا كنت للعبد المزونى تابعا فيالك دهر بالكرام عثور (١)

ومن هذا الرعيل الأول من الشعراء العرب المرافقين للجيش الإسلامي المجاهد كان حمزة بن بيض الحنفي الذي رافق محمد بن القاسم فاتح السند وكان من أصدقائه الأوفياء المحبين له، ومن جيد شعره قوله في بطولة ابن القاسم وقيادته للجيش الإسلامي وهو لا يزال فتى يافعا:

إن المروءة والسماحة والندى لمحمد بن القاسم ابن محمد (٢)

هناك بعض الأراء الأخرى في انتشار اللغة العربية بشبه القارة الهندية والباكستانية.

قد سبق وأن ذكرت أن الصلات والعلاقات التي قامت بين العرب وشبه القارة قد نقلت إلى بلاد العرب مفردات دخيلة مع بضائع مستوردة كأسماء لمسمياتها ثم تناولها الشعراء والأدباء فاتخذوها أداة للتعبير عن المعاني والأفكار الشعرية والأدبية التي أحدثتها هذه البضائع المستوردة وأسماؤها الدخيلة أو المعربة في كلام العرب، ونجد الكثير الكثير من الشواهد والأمثلة على ذلك ولا نعتبرها بذورا أولى للشعر العربي في شبه القارة ولكنها كانت طلائع بدون شك للدعوة إلى شبه القارة التي قد لباها الكثيرون من الشعراء العرب الكرام فأخذوا ينشدون الشعر ويستخدمون فيه هذه المفردات الدخيلة أو المعربة .

فمن الشواهد والأمثلة على ذلك ما قاله شاعر عربي وهو يذكر سيوف الهند التي استوردها العرب قديما فأعجبوا بها، والبيت من شواهد المعاجم العربية المعتمد عليها الموثوق بها في كتب اللغة كاللسان والتاج وغيرها:

عصوا بسيوف الهند واعتركت بهم براكاء حرب لا يطير غرابها

وقد أثرت هذه الكلمات المستوردة الدخيلة في نفوس العرب الجاهليين وأخذت بمجامع قلوبهم حتى سموا بها نساءهم ورجالهم فمن بين هذه الأسماء الشعبية كلمة "هند" التي أعجبت الكثيرين منهم فاختاروها إسما لأولادهم أبناء وبنات، وهذا هو الملك الضليل وإمام الشعراء

١ـ المرزباني: معجم الشعراء، ص٤١٢.

٢ـ جامعة بنجاب: تاريخ أدبيات مسلمانان باكستان وهند(الأردية)، ٢/٤٠.

ـ والبلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢.

الـجـاهـليـيـن وقـائـدهـم إلـى النار امرؤ القيس بن حجر الكندي يصف أم الحويرث وأم الرباب من الـفتيـات التـي وقـعـن فـريسة لهواه فوجد عندهما رائحة القرنفل أو التمر الهندي المفرح المنشط المفيد فعبر عن ذلك في معلقته المعروفة قائلا:

كـــدأبك مـــن أم الـــحـــويـــرث قبـلـهـــا وجـــارتهـــا أم الـربـــاب بـمـــأسـل

إذا قـــامتـــا تـضـو ع الـمسك منـهـمـا نسيـم الـصبـا جـاء ت بـريّـا الـقرنفل (١)

وتبـعـه الآخـر فـقـال وهو يصف فتاته الفاتنة الساحرة التي قد وجد في فيها رائحة القرنفل فرفع عقيرته منشدا:

خــــود أنـاة كالـمـــهـــاة عـــطـــبـــول كـــأن فـــي أنيـــابهـــا الـقـرنـفـول

وهـذا شـاعـر الـعرب الأعشى أحد الفحول الجاهليين يصف طعم الريق لجارية قد أعجبته فأحبها فقال فيها:

كـــأن الـــقـــرنـــفـــل والـــزنـــجبـــي ل بـــاتـــا بـفيهـــا وأريـــا مشـورا

ولكنهم قد أكثروا من استخدام السيف المهند أو سيف الهند أو ما شاكلهما من الكلمات والتـراكيب أو التعبيرات وذلك لأن السيف المصنوع من حديد الهند قد نفعهم في حاجاتهم كثيرا فـأعـجبـوا بـه وراحـوا ينظمون الشعر فأكثروا فيه من استخدامه فهذا كعب بن زهير بن أبي سلمى يـنشـد قـصـيـــدة البـــردة المعروفة ببانت سعاد لرسول اللّٰه صلى اللّٰه عليه وآله وسلم فيمدحه بها ويشبهه فيها بسيف الهند قائلا:

إن الـــرســـول لسيف يستـضـــاء بــــه مـــن سيـــوف الهـــنـــد مسـلـــول (٢)

فـلـم يـعـجـب الـرسول صلى اللّٰه عليه وآله وسلم هذا التعبير ورفض هذا التشبيه الجاهلي فأمره بأن يغيره ويضع سيوف اللّٰه مكان سيوف الهند!

ومـن بـواكيـر الشعـر الـعـربي في شبه القارة ما قاله أعشى همدان وهو يصف أهوال بلاد مـكران، ويبدو وكأنه قد تأثر بما قاله حكيم بن جبلة العبدي من الكلام المسجع المرهب المرعب

---

١ ـ الزوزني: شرح المعلقات السبع، لاهور: المكتبة العربية، ص١٤.

٢ ـ ملك ، خالق داد (الدكتور): شذرات من الشعرالعربي ، لاهور: آزادبكدبو،٢٠٠٤م، ص٩٨.

الذي مربنا آنفا في بداية الفصل (١):

وأنت تسير إلى مُكّران فقد شَحَطَ الوِردُ والمصدَرُ
ولم تك من حاجتي مُكّران ولا الغَزْوُ فيها ولا المتُجَرُ
وحُدثت عنها ولم آتها فما زلت من ذكر آخر
بأنَّ الكثير بها جائعٌ وأن القليل بها مُعْوِرُ (٢)

ومن طلائع الشعر العربي في شبه القارة ما يتصل بالمهلب بن أبي صفرة الأزدي العتكي المتوفى سنة ثلاث وثمانين من الهجرة النبوية وقد كان قائداً حكيما وشجاعا مغوارا ، وهو الذي حمى البصرة من الخوارج واقتحم المعارك ضدهم حتى قضى عليهم قضاءً حاسما، وقد ولي خراسان من قبل الحجاج بن يوسف ، وقد وقع إلى الأرض من صلب المهلب ثلاثمائة ولد عرفوا بالمهالبة واشتهروا بالسخاء والكرم والشجاعة والتهور وفيهم يقول الشاعر:

إن المهالبة الكرام تحمّلوا دفع المكاره عن ذوي المكروه
زانوا قديمهم بحسن حديثهم وكريم أخلاق بحسن وجوه

وقد سبق هذا القائد العربي الفذ المهلبي محمد بن قاسم إلى غزو السند والهند فقاد الجيش الإسلامي في أيام معاوية رضي اللّٰه عنه سنة أربع وأربعين فتوغل في البلاد حتى وصل إلى بنون(Bannu) ولاهور(Lahore) (بنة ولاهور كما حكاه البلاذري) وفي ذلك يقول بعض الأزديين ، وكانوا أغلبية جيش المهلب:

ألم تر أن الأزد ليلة بيتوا ببنة كانوا خير جيش المهلّب! (٣)

وقد لاقى المهالبة على أيدي الخلفاء من سيء الجزاء كما لاقى البرامكة على أيديهم بعدهم وقد قال حاجب بن ذبيان المازني في بني المهلب وهو يذكر وقعة لهلال بن أحوز المازني في قندابل بالسند:

فإن أرحل فمعروف خليلي وإن أقعد فما بي من خمول

١ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص ٤.

٢ـ ياقوت الحموي، شهاب الدين : معجم البلدان، ٣٠٥/٤.

٣ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٢٥٨.

لـقـد قـرت بـقـنـدابـل عيـنـي ... وسـاغ لـي الشـراب عـلـى الـغليل

غـداة بنـو المـهـلـب مـن أسـير ... يـقـاد بـه، ومستـلـب قتيـل!

فهـذه نبـذة يسيرة من البذور الشعرية العربية في شبه القارة...... تلك البذور التي بذرت في ربـوع هـذه الـمـنـطـقة خـلال الـعـصـور المتوغلة في التاريخ القديم والتي كثرت خلال المهمات الـعسـكـرية الإسـلامية مـنـذ العصر العثماني حتى امتدت وانتشرت في حقول السند والملتان وما جاورهما من المناطق الأخرى خلال المهمة العسكرية التي قادها المهلب بن أبي صفرة ثم أخذت هـذه البـذور تـنتـج البواكير الأولى في خلال العصور والمهمات، تلك المهمة العسكرية المهلبية ، ونـرى هـذه البـواكيـر تـكثر وتنمو حتى يأتي أوان إزدهارها وإثمارها بنهاية المهمة العسكرية التي قادها الفتى اليافع والقائد الفذّ محمد بن قاسم الثقفي رحمه اللّٰه.

فـقـد ولـي سنـان بـن سـلمة بن المحبق الهذلي ثغر السند خلال ولاية زياد بن أبي سفيان لـلـعـراق، وكـان رجلا فاضلاً متألهاً متديناً ففتح مكران عنوة فجعل منها مدينة عامرة وهو أول من أحلف جنده بالطلاق قبل الخوض في المعركة الحاسمة ، وفي ذلك يقول شاعرهم:

رأيـت هُـذيلاً أحـدثـت فـي يـمـينـهـا ... طـلاقَ نسـاءٍ مـا يسـوق لهـا مهـراً

لهـان عـلـى حـلـفةُ ابـن مـحبـق ... إذا رفـعـت أعـنـاقهـا حلقـاً صفـراً (١)

وكـان سـنان الهذلي هذا قد فتح مدينة بودهية فآمن أهلها ولكنهم غدروا به فاستشهد هو في المعركة فرثاه ابن خلاص البكري فقال:

ابـلـغ سنـان بـن مـنـصـور وإخـوتـه ... أعـنـي هـذيـلا كـرامـا غيـر أغـمـار

إنـا عتبـنـا عـليـكـم فـي إمـارتـكـم ... والـدهـر ذا قـلـل فـي الـنـاس دوار

يـعـطـي الـجـزيـل ويـنشـر غيـر مستتـر ... ولا يـزيـد ثـرى مـن بـعـد إقتـار

لـم يـنـزل الـقـوم إذ حـنـت قـنـاتهـم ... كـابـن الـمـعـلـى ولا مثل ابن سوار

ولا ابـن مـرة إذ أودى الـزمـانُ بـه ... كـم فـلـل الـدهـر من نـاب وأظفـار

وكـان مـمـن ولـي ثـغـر الهـنـد عبـاد بـن زياد فأغار على البلاد واجتاحها حتى وصل إلى

---

١ ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٢٥٨ .

قـنـدهـار(١) ففتحها ووجد أهلها يلبسون قلانس طويلة فأعجب بها فصنعت له ولجيشه فسميت بالقلانس العبادية، وقد سجل يزيد بن مُفرغ الحميري ذلك في شعره فقال:

كـم بـالـجـروم وأرض الهـنـد من قَدَم ومـن سـرائـنك قَتْـلى لاهـم قبـروا

بـقـنـدُهـار ومـن تـكتـب مـنيّتُـهُ بـقـنـدهـارُ يـرَجَّـمُ دونـه الـخبـرُ

ومـن ولاة ثغر الهند الذين تركوا ذكريات في التاريخ الإسلامي على ألسنة الشعراء المنذر بـن الـجـارود الـعبـدي وابنه الحكم ، وقد كان كلاهما قائدا كريما سخيا مع اهتمامهما بالواجب الـجهـادي والفتوح الإسلامية فقد أرسل المنذر المهمات العسكرية وبث السرايا الكثيرة في البلاد وهو الذي فتح مدينة خضدار (أو قصدار) مرة ثانية ومات بها فقال أحد الشعراء يسجل ذلك:

حـل بـقـصـدار فـأضـحـى بهـا فـي الـقبـر لـم يـغـفـل مع الـغـافلين

للّه قـصـدار وأعـنـابهـا أيّ فتـى دنيـا أجـنـت وديـن (٢)

وفي ابنه حكم ابن المنذر بن الجارود يقول عبداللّٰه الأعور الحرمازي وهو يمدحه :

يـا حـكـم بـن الـمـنـذر بـن الـجـارود أنـت الـجـواد والـجـواد مـحـمـود

سـرادق الـمـجـد عـليك مـمـدود نبـت فـي الـجـود وأصـل الـجـود

ومـمـن عينهم الحجاج بن يوسف على ثغر السند والهند قبل القائد اليافع الثقفي سعيد بن أسلم بن زرعة الكلابي فأتى إلى مكران وما إليها من البلاد المفتوحة على أيدي من سلفه من القواد والـحـكـام فـخـرج عـلـيـه الـعـلاقيون وهم أولاد ربان بن حلوان بن عمران بن الحاف بن قضاعة ، وعلاف لقب ربان، وقد قاد العلافيين معاوية وأخوه محمد ابنا الحارث ، ومحمد هذا هو القائل:

لا تـقـيـمـن بـدار لا انتـفـاع بهـا فـالأرض واسـعة والـرزق مبسـوط

وقتل العلافيون سعيدا هذا فبلغ الفرزدق فقال يرثيه:

سـقـى اللّٰه قبـرا مـن سعيد فـأصبحـت نـواحيـه أرهـى عـليك تـرابهـا

لـقـد ضـمـت أرض بـمـكـران سيـدا كـريـمـا جـوادا لا يُـواكف سـحابها

---

١ ـ مـديـنة قـنـدهـار فـي أفـغانستان الآن، وكانت تابعة للهند أيام حكومة المغول ، والقدامى من الكتاب العرب يعرفونها من بلاد السند والهند كما ذكره ياقوت الحموي في معجم البلدان، ٩٣/٤ .

٢ ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٢٥٩ .

شـديدا علـى الأدنيـن مـنك أحسـنـوا　　علـيك مـن الثـوب المهـام حجـابهـا

إذا ذكـرت عيـنـي سعيـدا تـجـددت　　لهـا عبـرات يستهـل انسكـابهـا

وكـان ممن رثى سعيدا هذا صعصعة بن محربة الكلابي، وقد أرسل الحجاج رأس سليمان العلافي إلى أسرة سعيد وأهله وأقاربه، وأعطى لهم من المال مما أبكى أهل سعيد ، ومواليه وعبيده، فقال صعصعة بهذه المناسبة:

أعـاذل كيف لـي بهـمـوم نـفسـي　　بـذكـرى تـابـعـا فيهـا سعيـدا

وإخـوانـاً لـه سـلـفـوا جـميعـا　　غـطـارعة مـن الأدنيـن صيـدا

إذا مـا الـدهـر حـلّ فـلـم يكـونـوا　　بـمـا قـد حـل مـن أمـر شهـودا

بـقـنـدا بيـل حيـث تـرى الـمنـايـا　　وقـد لاقـت بهـم كـرمـا وجـودا

ولا تشـمـت بـنـا سـوقـا ستـلـقـى　　مـن الآجـال مـطـرفة حـديـدا

إن فتـح بـلاد السـنـد عـلى يد القائد اليافع محمد بن القاسم الثقفي لم يكن حدثا عاديا أو مهـمة عسكـرية كسـو الـفها التي تكررت وتكاثرت ولكنها لـم تأت بشيء من النتائج الحاسمة أو الـمفيـدة المثمـرة. فأما هذا الفتح فقد كان من الوقائع التاريخية التي غيرت مجرى التاريخ لهذه البلاد ومهدت السبل لما أتى بها من الحوادث والوقائع بعدها طوال العصور، وقد كانت آخرها أو أحـدثهـا إنشـاء جـمهـورية بـاكستـان الإسـلامية فـي هذه المنطقة التي ظلت مدة في ظل الخلافة الإسـلامية بـعـاصـمتيهـا فـي دمشـق وبـغداد، وأيضاً كان من الطبيعي أن يترك هذا الحدث العظيم والـقـائد الفذ من تأثير وذكريات تلك في قلوب الناس ونفوسهم وفي سجلات التاريخ وصفحاته، ومـن بيـن هـذه الآثار والذكريات تلك القصائد العربية الرائعة التي أنتجتها هذه الوقائع والأحداث، إن هذه القصائد العربية الرائعة تستحق الإعجاب والتقدير كما أنها تقتضي منّا أن نقف عندها وقفة أطول وأن نهتم بها اهتماما أكبر.

وهـذه القصائد العربية التي صاحبت ذلك الفتح الإسلامي العظيم فخلّدت ذكراها، تنقسم إلـى ثلاثة أقسام، فالقسم الأول منها ما قيل في ذلك الفتى اليافع الثقفي الذي قاد الجيش الإسلامي الـفـاتح وهو لـم يتجاوز السابعة عشر من عمره. والقسم الثاني يرجع إلى ما قيل في يوم داهر حـاكـم

السند الظالم الذي سخر بالحجاج حين رفض أن يعاقب اللصوص والقراصنة الذين استأسروا الأيامى المسلمات واليتامى البائسين من العرب وقبضوا على الممتلكات والهدايا التي بعث بها ملك جزيرة سرنديب. وأما القسم الثالث منها فهو ما قاله ذلك القائد اليافع الفتى الثقفي حين قبض عليه وأصيب بأشنع تعذيب في سجن واسط على أيدي أعدائه الحاقدين.

فأما القسم الأول فمنه هذه الأبيات الجميلة من الشعر العربي في شبه القارة، والتي قد أنتجها حمزة بن بيض الحنفي وأهداها لروح القائد اليافع الذي قاد الجيش الإسلامي المجاهد وفتح بلاداً كانت قد أعيت العديد من القواد المسلمين العرب وحقق انتصارا على عدو أقوى منه في عقر داره، وأتى عليه وعلى بقاياه فأصبحت البلاد مدناً إسلامية ولا تزال كذلك حتى اليوم...... إن هذا الانتصار الباهر قد حيّر الكثيرين من دارسي العلوم الحربية والاستراتيجية كما أدهش المؤرخين من المسلمين والأجانب على السواء:

إن المروة والسماحة والندى ... لمحمد بن القاسم بن محمد

ساس الجيوش لسبع عشرة حجة ... يا قرب ذلك سؤددا من مولد (١)

وقال شاعر آخر في ذلك، ولكن بفرق يسير في اللفظ والمعنى :

ساس الرجال لسبع عشرة حجة ... ولداته عن ذاك في أشغال (٢)

وكان غديل بن فرح صديقا لمحمد بن القاسم فضحّ أصدقاؤه في غيابه ناقة مما جعل عديلا يقول:

سلبت بناتي حليهن فلم أدع ... سوارا ولا طوقا وقرطا مذهباً

وما غرني الآذان حتى كأنما ... تعطل البيض الأرانب أرنبا

من الدر والياقوت من كل حرة ... ترى سمطها فوق أغمار مثقباً

دعون أمير المؤمنين فلم يجب ... دعاء فلم يُسمعن أما ولا أبا

وقد كان يوم داهر يوما عظيما للجيش الإسلامي الذي غزا بلاد السند وفتحها، وقد سُر

---

١ ـ جامعة بنجاب: تاريخ أدبيات مسلمانان باكستان وهند(الأردية) ، ٢/ ٤٠.

٢ ـ نفس المرجع ، ٢/ ٤١.

ـ و البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢.

جنود ابن القاسم وفرحوا به فرحا كبيرا ، مما جعل الكثير منهم ينظم الشعر ويسجل فرحته وسروره ويـخلد ذكراه في التاريخ الإسلامي ، وقد ادعى كل واحد منهم بأنه هو الذي صرع (داهراً) وقهره وغلب عليه وأرغمه في التراب ، فمن هؤلاء عمرو بن مغيرة الكلابي وهو القائل:

الـخيـل تشهـد يـوم داهـر والـقـنـا ومـحـمـد بـن الـقـاسـم بـن محمد

أنـي فـرجـت الـجـمـع غيـر معـرد حتـى عـلـوت عـظيـمهـم بـمهـنـد

فتـركتـه تـحـت الـعـجـاج مـجـدلاً متـعـفـر الـخـديـن غيـر مـؤسـد (١)

وهـذا عبدالله بن سويد(٢) أحد بني شقرة بن الحارث بن تميم يقول نفس الكلام ويدعي نفس الدعوى قائلا:

ألا هـل إلـى الـفتيـان بـالسند مقدمي عـلـى بـطـل قـد هَـزَّه الـقـوم مُلجم

فـلـمـا دنـا لـلزجـر أوزعـتُ نـحـوه بسيف ذُبـاب ضـربة الـمتـلـوّم

شـددت لـه كـفـي وأيـقـنـتُ أنـنـي عـلـى شرف الـمهـواة إن لم أَصَمَّم (٣)

ويدعي أحدهم فيقول:

نـحـن قتـلـنـا داهـراً و دوهـراً والـخيـل تـردي مـنسـراً فـمـنسـراً (٤)

ومـن ذلك مـا قـاله أحد جنود محمد بن القاسم وكان يعرف بابن هاشم وكان قد أصيب بجروح شديدة يوم داهر فمات، وهو يقول لأصحابه:

ألا فـاصبـحـانـي قبـل وقـعة داهـر وقبـل الـمـنـايـا قـد غـدون بـواكـر

وقبـل غـد ، يـا لهف نـفسـي عـلـى غـدٍ إذا مـا غـدا صـحبـي ولست ببـاكر! (٥)

ومـمـا قيـل عـن هـذه المناسبة قول رجل من ثقيف حين رأى رأس داهر مع الغنائم الكثيرة

١- البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص ٢٦١ .

٢- عبـدالله بـن سعيـد فيمن أدرك النبي صلى الله عليه وآله وسلم ولم يره، انظر: ابن حجر العسقلاني : الإصابة، ٩٢/٣ .

٣- الحموي ، شهاب الدين ياقوت : معجم البلدان ، ٨٢/٣ .

٤- البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٢٦٢ .

٥- أظهر، ظهور أحمد : مجلة المجمع العربي الباكستاني ، العدد الثاني، ص٢٦ .

المتنوعة عند الحجاج فأنشد يقول:

فتحت بلاد السند بعد صعوبة ومهابة لمحمد بن القاسم

ساس الأمور سياسةً ثقفية بشهامة منه ورأي حازم

أذن الأمير غداة و داعه كان الأمير مؤدبا في العالم

ما غاب عنه من الأمور رزانة فيه اليقين له عيان العالم

فبرمحه نصر الإله محمد وبسيفه قامت نساء المأتم

وبكيده سارت بهامة داهر دُهم النعال إلى أغر قماقم

المال سبقهم وكل خريدة بيضاء آنسة كظبيٍ ناعم

لا رأس إلا رأس داهر فوقه عند الملوك بخطبه المتفاقم

ونساؤه يبدين نوحة حسرة وخيوله تبكي بدمع ساجم (١)

وأما القسم الثالث الذي نظمه القائد الفذ الفتى اليافع محمد بن القاسم الثقفي فاتح السند ورائد الإسلام في شبه القارة ، من الأبيات الشعرية وهو محبوس سجين بواسط ، فهي تقوم مقام الزهرة التي توضع فوق باقة الزهور فكأنها من كلام الملوك وملوك الكلام، وتعبر عن عزائم القادة المنكوبين، وتمثل مشاعر العظماء الساقطين، وتنبيء عن بلاغة النبلاء الكرام كما أنها تمتاز بطابع خاص من شعر الشعراء القادة الفرسان من أمثال عنترة العبسي وقطري بن الفجأة وثابت قطنة العتكي وأضرابهم الذين حملوا السلاح فسجلوا الوقائع العظيمة الخالدة من المجد والفخر والشجاعة والفروسية، ثم قالوا الشعر فأتوا فيه بالعجائب من تمجيد الشجاعة والفروسية والمروة والكرم فحببوها إلى الناس فكأنهم أرادوا بذلك أن يجعلوا من البخلاء أجواداً ومن الجبناء فرسانا!

ويروي له قطعة شعرية من ثلاثة أبيات تعبر عن عواطفه من الندامة والحسرة على ما قرره من النزول عند حكم الخليفة الجديد الجائر والاستسلام للعدو القاسي الدنيء حين لم يفعل شيئا غير ما قاله متمثلا بقول القائل:

أضاعوني وأي فتى أضاعوا ليوم كريهة وسداد ثغر!! (٢)

---

١ ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٥٣٧.

٢ ـ نفس المرجع، ص٢٦٢.

فقد كان بإمكانه أن يقرر مصيرا آخر غير ما قرره ، والذي صار إليه ، كما أنه بكى فيها على الدهر الفاتك الغدور بالكرام وشكا من خيانته بهم قائلاً:

لو كنت جمعت القرار لوطئت　　إناث أعدت للوغى وذكور

وما دخلت خيل السكاسك أرضنا　　ولا كان من عك على أمير

ولا كنت للعبد المزوني تابعاً　　فيالك دهر بالكرام عثور! (١)

وله بيتان يعبران عن الصبر والاعتبار والتعزية والسلوى كما يعبران عن شجاعة القواد المنكوبين وحماسة العظماء الساقطين حين لا يجدون السبيل غير السلو والعزاء مفتخرين بما حققوه من الأمجاد والانتصارات فيما قضوا من حياتهم العملية الحافلة :

فلئن ثويت بواسط وبأرضها　　رهن الحديد مكبلاً مغلولاً

فلرب فتية فارس قد رعتها　　ولرب قرن قد تركت قتيلاً (٢)

كانت هذه هي القصائد الرائعة بأقسامها الثلاثة من الشعر العربي في شبه القارة والتي أتى بها الفتح الإسلامي المجيد الذي تم على يد القائد الفذ الفتى اليافع محمد بن القاسم الثقفي رحمه اللّٰه، وقد بقي لنا شيء قليل من هذه القصائد الشعرية فمن ذلك قول جرير يمدح الجنيد بن عبدالرحمن المري الذي ولاه هشام بن عبدالملك ثغر السند وكان من الفرسان الشجعان والأسخياء الكرام:

أصبح زوار الجنيد وصحبه　　يحيون صلت الوجه جما مواهبه

بحق امرىء يجري فيحسب سابقا　　بنو هرم وابنا سنان حلائبه

وتلقى جنيدا يحمل الخيل معلما　　على عارض مثل الجبال كتائبه

فتى غمرات لا تزال عواملا　　إلى مُلك خيله ونجائبه (٣)

وفيه يقول أبو الجويرية:

لو كان يقعد فوق الشمس من كرم　　قوم بإحسانهم أو مجدهم قعدوا

١ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، ص٢٦٢.

٢ـ نفس المرجع.

٣ـ جامعة بنجاب : تاريخ أدبيات مسلمانان باكستان وهند(الأردية) ، ٤١/٢.

مــحســـدون عـــلـى مـا كـان مـن كـرم　　لا يـنـزع الله مـنهـم مـا لـه حسدوا (١)

ومـن هـذه الـقـصـائـد قـول الفرزدق في ابن العجوز التي عاذت بقبر غالب أبي الفرزدق ، وذلك حيـن كـانـت الـحـروف العربية كلها مهملة ليس لها شيء من النقط ، فقد ولي تميم بن زيد الـعتبـي بـعد الجنيد المري المذكور ، وكان تميم من أسخياء العرب وكرمائهم ، وكان قد شخص مـعه في الجند فتى من بني يربوع وكان يسمى خنيسا ، وكانت أمه من طيء فأتت الفرزدق فسألته أن يكتب إلى تميم ليعيد عليها ابنها الوحيد ثم عاذت بقبر أبيه غالب فكتب الفرزدق إلى تميم قوله:

أتتـنـــي فـعــاذت يـا تـميـم بـغـالـب　　وبـالـحـفـــرة السافي عليها ترابها

فهـب لـي خـنيسـا واتـخـذ فيـه منة　　لـحـوبة أم مـــا يسـوغ شـرابهـا

تـميـم بـن زيـد لا تـكـونـن حـاجتي　　بـظهـر ولا يُـجـفـي عـليك جوابهـا

فـلا تـكثـر التـرداد فيهـا فـإنـنـي　　مـلـول لـحـاجـات بـطئ طـلابهـا (٢)

فـلـم يدر تميم ما اسم الفتى المطلوب إذ وجد العديد من الجنود من اسمه حبيس وحبيش وخنيش فأمر بإقفال كل من كان اسمه على مثل هذه الحروف.

ومـن الشـعـراء الـعرب المهاجرين إلى بلاد السند والملتان هارون بن موسى الأزدي عاش فـي الـقـرن الثـاني للهجرة، الذي ورد ذكره في المراجع العربية القديمة والذي اشتهر وعرف بلقب شاعر الملتان ، وهو من الشعراء العرب الفرسان الشجعان ، وله معارك شهيرة مدهشة مع الفيل وقد نـظـم فـي ذلك شـعـرا كثيـرا قـد روى البـعـض مـنـه أبـوعثـمان عمرو بن بحر الجاحظ في كتاب الـحيـوان(٣) وقـد زاره المسعودي خلال أسفاره ورحلاته إلى البلاد النائية وذكره في كتابه مروج الذهب(٤) فقال إنه رآه مقيما في بعض حصون السند والملتان معززا مكرما بين قومه الذين قادهم فـي الـعـديـد مـن الـمـعارك الجهادية وكان شاعرا شجاعاً وجندياً مغامراً وكان جيش أعدائه يضم كتـائـب الأفيال فابتكر حيلا حربية ناجحة لمواجهة الفيل ومن شعره يصف فيه بلاءه ومعركته مع

---

١ ـ جامعة بنجاب : تاريخ أدبيات مسلمانان باكستان وهند(الأردية) ، ٢/ ٤١ .

٢ ـ البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٣ .

٣ ـ الجاحظ: كتاب الحيوان ، ٧/ ٧٥ـ٧٦.

٤ ـ المسعودي : مروج الذهب ، ٢/ ٩ـ١٠.

الفيل وانتصاره علي جيش الأعداء ويقول:

مشيــــت إليــــه وادعـــا متـــمهلاً وقـد وصفـوا خـرطـومـه بـحسـام
فـقـلـت لـنـفسـي إنـه الـفيـل ضـارب بـأبيـض مـن مـاء الـحـديـد هُـذام
فـان تـنـكُـلـى عـنـه فـعـذرك واضـح لـدى كـل مـنـخـوب الـفـؤاد عبـام
وعـنـد شـجـاع الـقـوم أكـلفُ فـاحـم كـظـلـمة ليـل جـلـلـت بـقتـام
فـنـاهشتـه حتـى لـصقـت بـصـدره فـلـمـا هـوى لازمـت أي لـزام
وعـذت بـقـرنيـه أريـد لبـانـه وذلك مـن عـادات كـل مـحـامـى
فـجـال وهـجيـراه صـوت مـخـضـرم وأُبـتُ بـقـرنـى يـذبـل وشـمـام (١)

ومـن شـعـره فـي الـفيـل قـولـه يـصـفه فيه ويذكر حيلته الأخرى للتغلب على جيش العدو والانتصار عليه في المعركة :

وأقبـل كـالـطـود هـادى الـخـميـس بهـول شـديـد أمـام الـرعيـل
ومـريسيـل كسيـل أتـى بـوطء خـفيف وجـرم ثـقيـل
فـإن شـمتـه زاد فـي هـولـه بشـاعة أذنيـن فـي رأس غـول
وقـد كـنـت أعـددت هـراً لـه قـليـل التهيـب لـلـزنـد بيـل
فـلـمـا أحـس بـه فـي الـعـجـاج أتـانـا الإلـه بـفتـح جـميـل
فـطـار وراغـم فيـالـه بـقـلـب نـجيـب وجسـم نبيـل
فسبـحـان خـالـقـه وحـده إلـه الأنـام ورب الـفيـول

وقـد اشتـد ولـوع الشـاعر وإعجابه بالفيل حتى أنه يكاد يعرض عن ركوب الخيل والنوق ويـفـضـل الـفيـل مـركبـا في رحلاته وأسفاره ولا يفتأ يذكره وحتى في سفره إلى من قصده مادحا مستجديا:

فـكـنـت فـي طـلـبي مـن عـنـده فـرجـاً كـراكـب الـفيـل وحشيـا ومـغتلمـا
قـد كـنـت صـعـدت عـنـد بغبور مغتربـا حتـى لـقيـت بها حلف الندى حكما

---

١ ـ الجاحظ: كتاب الحيوان ، ١١٥/٧.

قـرم كـان ضيـاء الشـمـس سنتـه　　لـو نـاطـق الشـمـس ألقت إليه الكلما

ولـه أبيـات تـدل عـلـى أنه كان فارسا شجاعا وبطلا مغوارا يفضل الموت على حياة الذل والجبن وهي:

هـانـت عـلـى سبـال العـار والـعـذل　　فـلسـت آنف مـن حيـني ومن فشلي

إنـي بـخـلـت بـنـفـس لا يـجـاد بهـا　　ولسـت بـالـمـال يـفـديهـا أخا بُخل

متـى رأيـت شـجـاعـا مـات بـالأجل　　أو نـال مـن لـذة الدنيا مدى الأجل

كـأن آجـال شـجـعـان الورى جعلت　　فـي أنـفـس البيـض والـخـطية الذبل

ويـمـكـن أن نـعـد أبـا الـعـلاء عـطـاء بـن يعقوب الغزنوي اللاهوري(١) من الشعراء العرب الـمهـاجرين إلى بلاد جنوب آسيا لأنه من أصل عربي قد هاجرت أسرته إلى إيران ومن هناك إلى غزنة فـلاهـور فهـو غـزنـوي المولد ، لاهوري الوطن ، ورغم أنه قال الشعر باللغتين الفارسية والعربية إلا أن شعره لا تخالطه شئ من العجمة فهو خال من ركاكتها ولا تشينه الهجنة فهو نقي من شوائبها.

وهـذا الشـاعـر الـفـذ قـد كـان مـن أصـدقـاء مسعود سعد سلمان اللاهوري(٢) الذي كان كـصديقه ينتمى إلى أسـرة عربية كريمة ذات النباهة والفضل، وقد تولى أبوالعلاء اللاهوري المناصب الإدارية الكبيرة بمدينة لاهور خلال الحكم الغزنوي، ثم قبض عليه و وضع في سجن بعيد عن المدينة حيـث ظـل سـجيـنـا يـكابد الآلام لمدة ثمانية أعوام وأفرج عنه في عهد السلطان إبراهيم الغزنوي في ٤٧٢هـ فقضى بقية أيام من حياته في لاهور حيث مات بها في ٤٩١هـ.ومن شعره:

اللّه جـار عـصـابة ودعتهـم　　والـدمـع يهـمـي والـفـؤاد يهيـم

قـد كـان دهـري جنة فـي ظـلـمهـم　　سـاروا فـأضـحـى الدهر وهو جحيم

كـانـوا غيـوث سـمـاحة وتـكـرم　　فـاليـوم بـعـدهـم الـجـفـون غيـوم

رحـلـوا عـلـى رغـمـي ولـكـن حبهـم　　بيـن الـفـؤاد الـمستهـام مـقيـم

قـد خـانهـم صـرف الـزمـان لأنهـم　　كـانـوا كـرامـاً والـزمـان لـئيـم

١ـ　عبدالحي: نزهة الخواطر ، ٨٦/١؛ وجميل أحمد (الدكتور): حركة التاليف ، ص٥٢؛ ومحمود محمد عبداللّه: اللغة العربية في باكستان ، ص٣٥.

٢ـ　آزاد، غلام علي : سبحة المرجان، ص٢٧ـ٢٨؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر، ١١٤/١ـ١١٦.

اللّٰه حيث تحملوا جار لهم　　والأمن دار والسرور نديم

والعيش غض والمناهل عذبة　　والجو طلق والرياح نسيم (١)

أما الشعر العربي على ألسنة الشعب الهندي المسلم فلم يبزغ إلا في القرن الثاني الهجري حينما انتشرت مجالس العلم وفاضت حلقات الأدب في أرجاء السند. بصفة خاصة وتخرج فيها كثير من سكانها وتفننوا بفنون العربية وحذقوها، فحينئذ بدأ اهتمامهم بنظم الشعر العربي وقد طلع نجم عدة شعراء العربية في هذا القرن، على رأسهم أبوعطاء السندي المتوفى بعد الثمانين المائة للهجرة(٢)، وهو من الناشئين بين ظهراني الحرب وأصله من السند وله حظ في النظم العربي لا يقل عن حظ شعراء القوم نفسهم ، وقد قام الدكتور نبي بخش بلوش بجمع شعره المتناثر في بطون مؤلفات الفنون العربية واقتطف منه نتفاً مشتقة، كما أورد صاحب الحماسة نماذج له توحي بتأصله في الشعر العربي والسليقة اللغوية التي قلما تتاح بغير العرب كما أن له نصيباً في التطورات التي لحقت الشعر العربي وخاصة التطور السياسي الذي تميز به أيام الصراعات بين الأمويين والعلويين وبني العباس فساهم فيه بشعره حيث قال في نقض دليل الهاشمين على حقهم في الخلافة:

بني هاشم عودوا إلى نخلاتكم　　فقد قام سعر التمر صاعاً بدرهم

فإن قلتم رهط النبي وقومه　　فإن النصارى رهط عيسى بن مريم (٣)

ومما سرده صاحب الحماسة من شعره في رثاء ابن هبيرة عامل بني أمية وقد قتله المنصور الخليفة العباسي بواسط:

ألا إن عيناً لم تجد يوم واسط　　عليك بجاري دمعها لجمود

عشية قام النائحات وشققت　　جيوب بأيدي مأتم وخدود

فإن تمس مهجور الفناء فربما　　أقام به بعد الوفود وفود

فإنك لم تبعد على متعهد　　بلى كل من تحت التراب بعيد (٤)

---

١ ـ اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ١/٨٤ـ٨٦؛ وأحمد جميل (الدكتور) : حركة التأليف، ص٤٩.

٢ ـ الزركلي، خير الدين: الأعلام ، ١/٣٤٢.

٣ ـ ابن قتيبة : الشعر والشعراء ، ص٧٤٦.

٤ ـ أبو تمام : ديوان الحماسة ، ص٢٠٩٠.

ومنهم أبو الضلع السندي، من رجال القرن الثاني أو الثالث الهجري(١) وينسب إليه . ديوان بثلاثين ورقة(٢) نزل ببغداد ومات بها وله أشعار فصيحه ومليحة ومن شعره :

يا نفس صبراً لا تملكي يأسا ... قد فارق الناس قبلك الناسا

صبراً جميلاً فلست أوّل من ... أورثه الظاعنون الوسواسا (٣)

ومنهم عياض السندي ، أرسله حكام الهند وفداً على أرض العربية فقد وصل إلى بغداد قبل سنة ١٨٧هـ وأنشد قصيدته ليحيى بن خالد البرمكي أو ابنه ، وزير هارون الرشيد الخليفة العباسي.(٤)

ومن روّاد الشعر العربي في الهند محمود بن الحسين بن السندهي بن شاهك (المتوفى عام ٣٦٠هـ) ، وقد ذاعت صيته كشاعر عربي في بغداد وحلب ، وقد عرف بلقب كشاجم والذي يعبر عن ميزاته الخمسة من كونه كاتباً وشاعراً وأديباً وجواداً ومنجماً ، وقد طبع ديوانه من بيروت باسم ديوان كشاجم ، ومن شعره في تجارب الحياة.

والدهر حرب الحيي وسلم ذي الوجه الوقاح ... وعلى أن أسعى وليس عليّ إدراك النجاح (٥)

فهؤلاء هم رُوّاد الشعر العربي في الهند، وينبغي أن يلاحظ أن جل هذه النشاطات الأدبية وغيرها في صدر الإسلام كان محلها المناطق التي تشكل دولة باكستان حالياً ، ففيها تأسست المراكز العلمية وبها قامت دويلات عربية ومنها نبغت شخصيات علمية وأدبية وقد تناثرت آثارهم في بطون الكتب القديمة، عثر على بعضها ولا يزال بعضها الآخر وراء ستار في انتظار كشفه ، ثم لما توطدت دعائم الإسلام وتوسعت دائرة العربية وانتشرت تأثيراتهما وشملت معظم أكناف الهند ، كثر عدد العلماء والشعراء من سكان البقعة وقد أخذوا من الثقافة العربية حظاً وافراً ، حتى

١ـ أطهر المباركفوري: رجال السند والهند، ص٢٦٩ .

٢ـ ابن النديم : الفهرست ، ص٢٣٣ .

٣ـ أطهرالمباركفوري ، رجال السند والهند، ص ٢٧٠ .

٤ـ جامعة بنجاب: دائرة المعارف الإسلامية ، ٣٥١/١١.

٥ـ قريشي ، محمد إسحاق(الدكتور) : برصغير پاك وهند ميں نعتيه شاعرى(المدائح النبوية في شبه القارة الهندية والباكستانية)، صص٥٤٩ـ ٥٥٠؛ وتاريخ أدبيات مسلمانان پاكستان وهند، ٤٨/٢ .

جاء عصر النهضة العلمية والأدبية بعد ما أصبعت دهلي مركز مسلمي الهند ، سياسة وعلماً فبدأ الاهتمام بجميع مجالات العلوم الإسلامية والعربية نظماً ونثراً ، وكم ظهر من الشعراء الذين اختبروا قد راتهم في النظم العربي و جعلوا أبواباً متعددة من الموضوعات والأساليب الشعرية.

خصائص الشعر العربي في شبه القارة:

إن شعرنا العربي في شبه القارة يحتاج إلى دراسات متأنية يلزمها جهد ووقت ومال للتنقيب عما في أرحام المكتبات من مطبوعات ومخطوطات ، ومع ذلك فقد نحاول أن نسجل ما يستطيع الباحث أن يراه على عجل من خصائص عامة تعين على تخيل صورته الأصلية في شبه القارة. وذلك ملخص ما ذكره الأستاذ أحمد إدريس في كتابه : الأدب العربي في شبه القارة الهندية:

فالخصيصة الأولى لهذا الشعر أنه لم يستفد من التجارب الشعرية في اللغتين الفارسية والهندية وهما لغتان شاعرتان فيهما من الثراء ما لا يوصف . فالأعاجم الذين صنعوا كثيراً من الشعر العربي كبشار وأبي نواس وأبي العتاهية وابن الرومي وكثير غيرهم لم يستطع إخوانهم في شبه القارة إنتاج صنعة متقنة تقارب على الأقل ما أنتجه الأوائل.

والنتيجة أن الشعر العربي في شبه القارة الذي لم يستفد من تجارب اللغات التي بنت خلفيته وشكلت صلبه لم يؤثر بشيء في الأدب العربي، لا من ناحية الصنعة ، ولا في الخيال بل ولا في القوالب والأشكال ، وإن وجدنا بعض الألفاظ كأسماء التوابل والروائع والسيوف في الشعر العربي فهذا ليس من تأثير أدب شبه القارة في شئ . واقتصر تأثير ثقافة شبه القارة على إنتاجها في علوم الطب والرياضة والنجوم.(١)

والخصيصة الثانية أن اللغة العربية إذا قدرنا عمرها في شبه القارة منذ احتكاك العرب المباشر بأهل المنطقة خلال الغزو العربي أي في أواخر القرن الأول الهجري كما يحب أكثر الباحثين أن يقال لهم هذا ، فإن المقارنة بين شبه القارة وغيرها من المناطق التي دخلها العرب غزوا وزحفت إليها العربية مع الجيوش كالأندلس مثلاً تكشف لنا عن حقيقة هامة هي أن الأندلس أنجبت ابن خفاجة وابن زيدون وابن عبد ربه وابن هانئ وابن حمديس وغيرهم ممن اشتهروا في

١ـ أحمد أدريس : الأدب العربي في شبه القارة في القرن العشرين ، ص ١٩٣ـ١٩٤.

الأدب العربي وأوجدوا لأنفسهم مكانا فيه بينما الحال ليس كذلك في شبه القارة ، فلم يجد أحد من أبنائها أن هذه الظاهرة مردها إلى أن الأندلس لم تكن بها لغات زاحمت العربية في الأدب كما نافست الفارسية اللغة العربية في شبه القارة ، إذ كانت الفارسية ـ وهي لغة شاعرة ـ سهلة واسعة ـ لغة الحكم والسياسة والسجلات والدواوين والأدب والثقافة ، وجدت لنفسها مكانا لأن أغلب الغزاة والسلاطين كانوا من أهلها وطبيعي أن لغة لها ما للفارسية من صفات تستطيع مقاومة العربية التي كانت لغة الصفوة بل صفوة الصفوة يضاف إلى ذلك وجود اللغة الهندية أيضا وهي لغة ليست بالضعيفة أدباء ولا بناء . فإن تحولنا إلى المستوى الشعبي حيث استولى رجال التصوف على الإسلام الشعبي لا السلطاني وجدنا لغتهم في أشعارهم العرفانية أو في اصطلاحاتهم الصوفية هي الفارسية لأن شيوخ التصوف قدموا إلى الهند من فارس ولذلك تربعت الفارسية على عرش الأدب في شبه القارة فلم تستطع العربية إنزالها واحتلال مكانها.

والخصيصة الثالثة لهذا الشعر أن شعراء العربية في شبه القارة قلدوا ولم يبتدعوا ، وحين فتح الشعر العربي عندهم عيونه ليتعرف على ما حوله كان الموجود أمامه من الشعر العربي جامدا في موضوعاته، ساذجاً في فكرة. "فنحن لا نصل إلى القرن الرابع حتى نحس بأن الشعر العربي جامد لا يتحول عن الموضوعات والمعاني القديمة ، وأكبر الظن أن من أسباب هذا الجمود ما أشرنا إليه من أن العرب لم ينحو في شعرهم نحوا فلسفيا أو علميا ، ولعل من أهم الأسباب أيضاً أنهم لم يطلعوا على شيء من الأدب اليوناني فاستمروا يعيشون في شعرهم معيشة داخلية فيها نوع من القصور الذاتي، وقد خيل إليهم أنهم ليسوا في حاجة إلى مدد من الخارج فشعرهم فيه جمال لم ير مثله. على أن هذا الجمال سرعان ما أصابه الجمود في القرن الرابع وما جاء بعده من قرون إذ ضل الشعراء طريقهم إلى تنويع أفكارهم إلا أن يلجأوا إلى ألوان غريبة كالمبالغة أو يستعيروا من ألفاظ الثقافات ، أما أن يندعوا في موضوعاتهم ومعانيهم فذلك شئ قلما دار في أذهانهم ، ولعل من أسباب ذلك أيضاً ما شاع في بيئات النقاد من أن الأسلوب هو كل شيئ في الأدب".(١)

هذا بالضبط ما حدث للشعر العربي في شبه القارة ، أيضاً ، فالشعراء أن حاولوا التقليد قلدوا ما عند العرب آنذاك بما فيه من جمود ، ومنهم من انطوى على نفسه وظن أن ما عنده خير

١ ـ شوقي ضيف (الدكتور): الفن ومذاهبه، ص٢١٢.

مـمـا عـنـد الـعرب والفرس ولعل آزاد وقد مر بك شيء من آرائه وأقواله يمثل هذا النوع ، وأغلبهم فهـمـ وربـمـا ـ اعتقد ـ أن المهم في صنعة الشعر هو الأسلوب والألفاظ لا المعاني متأثرا في ذلك بـآراء ابـن خـلـدون والآمـدي والـجاحظ ، وقد مر بك نماذج من شعر عباس التستري وفضل حق الخير آبادي كمثال لذلك وسيأتيك في الفصول القادمة شيء آخر.

والـخـصيـصة الـرابعة أن شعراء العربية في شبه القارة لـم يخرجوا عن تقليدية الموضوعات فـالرثاء ومدح الرسول والسلاطين والأمراء هي الموضوعات الأساسية التي شكلت العمود الفقري لـلشـعر العربي في شبه القارة ، وإن وجدت موضوعات أخرى فهي ثانوية لا أساسية ، ولـم نجد من عبـر عـن نـفسه بالعربية مثل فيض الحسن السهارنبوري، وتلميذه الفراهي وما ذلك في اعتقادنا إلا لاعتقادهم القداسة في اللغة العربية فجاء أدبهم مقيدا.(١)

والـخـصيصة الخامسة أن هذا الشعر قلت فيه المنظومات الروائية والتاريخية التي كان من الـمـفتـرض أن تستـعار من الأدبين الفارسي والهندي ثم تهضم وتصاغ في شكل عربي جميل ، إذا انتشـر هـذا الـفن في فارس والهند وأفغانستان . لكن أصحابنا قصروا المنظومات على موضوعات الـلـغة والبـلاغة وعلومها كما سنرى بالتفصيل، ومن نوّع موضوعات منظومته مثل عباس التستري ضاعت موضوعاته في ازدحام الصنعة لأنه وإن تحدث في منظومته "أجناس الجناس" عن مواضيع عامة كالزهد والإخلاص والصوم والصلاة وغيرها إلا أن هذه الموضوعات لـم تكن هدف الشاعر من نظمه بل كانت صنعة الجناس وإثبات قدرته على أن يأتي في كل بيت بنوع من أنواع هذا الفن هو ما يشـغل باله ويدفعه إلى النظم . ولقد كان من الممكن لشعراء توفرت لهم القدرة على النظم الطويل مع جـــودة التعبير مثل طلا محمد الذي نظم قصائد عمودية في مائتين وسبعين بيتا مثلاً أن يستفيدوا من هـذه الـمـلكة الشاعرة ومن فن المثنوي أو المزدوج ـ كما يسميه العرب ـ في نظم منظومات كبيـرة حتـى ولـو فـي مـوضـوعـات اهتـمـامهـم كـالتـصوف والعشق الإلهي، لكن ذلك لم يحدث فبقيت المنظومات مقصورة على موضوعات النحو والبلاغة لأن المنظومات العربية لم تخرج في أغلبها عند العرب عن هذه الموضوعات ولـم يشذ عن ذلك إلا منظومة الفتح المبين كما سنرى.(٢)

---

١ ـ شوقي ضيف (الدكتور): الفن ومذاهبه، ص٢١٢.

٢ ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة، ص١٩٥.

والخصيصة السادسة أن شعراء العربية في شبه القارة كثيرا ما وضعوا أمامهم نماذج بعينها من الشعر العربي اشتهرت بينهم إما لكونها جزءًا من مناهج الدروس العربية في المدارس في الغالب أو لأسباب أخرى ونسجوا على منوالها . فباقر بن مرتضى المدراسي له عشر قصائد على نهج المعلقات ، وآزاد وعلى التستري وغيرهما نظموا على نهج بردة البوصيري ، وعبدالمقتدر الشريحي (ت٧٩١هـ) وهو شاعر مجيد عارض الفقرائي كما عارضها آزاد وغيره . ولقد امتد التقليد إلى الخصائص أيضا خاصة خصائص الشعر الجاهلي المطالع والبدء، بذكر الأطلال والبكاء عليها ومخاطبة أحبة غائبين أو بسؤال المحبوب. فعبدالمقتدرالكندي مثلا يبدأ لاميته الشهيرة قائلا:

يا سائق الظعن في الأسحار والأصل   سلم على دار سلمى وابك ثم سل (١)

كثيرا ما يحاكي مطالع قصائد الجاهليين ، يقول في إحدى قصائد ، مثلا:

قفا برياض الشعب خير المنازل   بدمع غزير في الصبابات سائل

غلام نقشبند المتوفى ١١٢٦هـ يبدأ قصيدة مدح بقوله:

خليلى هل هاتان دارة جلجل   ودارة سلمى في قفاف عقنقل

عليها سوارى المزن سحت مطيرة   فمحت مبانيها محوح المهلهل (٢)

أحمد بن عبدالقادر الكوكني (ت١٣٢٠هـ) يقلد بردة البوصيري في قصيدة مدح لصديق له فيقول:

يا شوق بلغ إلى جيران ذي سلم   سلام صب سليم الهم والألم (٣)

عبدالمنعم الشاتكامي(ت١٣٣٣هـ) يبدأ مدح صديق له بقوله محاكيا معلقة امرئ القيس:

جرى دمعي المهراق شجوا بمنزل   رأينا به دارا تراءت كعوكل (٤)

١ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر ، ٢/٧٠ـ٧١؛ آزاد ، غلام علي : سبحة المرجان، ٢/٧٦ـ٨٠.

٢ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٦/٢١٥ـ٢١٦.

٣ـ نفس المرجع، ٨/٢٣.

٤ـ نفس المرجع، ٨/٣٢١ـ٣١٤.

إسماعيل بن الوجيه المراد آبادي يقول في قصيدة محاكيا نفس المطلع :

خليلي عوجا عن شمال العقنقل وحاط رحال العيس في عضد عوكل (١)

وذكر سلمى وسليمى يكاد يكون قد تردد على لسان كل شاعر منهم ، وكذلك الظعن وسائقها وأنواع كثير وما إلى ذلك مما كان في بيئة الشاعر الجاهلي . وقد كثرت في هذا الشعر المعارضات. وفحوى القول أنهم إما قلدوا الشعر العربي الجاهلي تقليدا غير متقن كثيراً ما اشتهر في دور الانحطاط ، وهذا لا يمنع بالطبع وجود نماذج جيدة تتناثر هنا وهناك تلمع وسط من القصائد.

والخصيصة السابعة أن شعراء العربية في شبه القارة لم يعبروا عن مشاعرهم في الغالب باللغة العربية إلا في نماذج جيدة حين صدقت أعطتنا إنتاجا جيدا. ذلك أن أكثر الشعراء قرضوا الشعر العربي لإثبات عالميتهم ، وليقال فلان عالم بالعربية إلى حد قول الشعر فهو اذن عالم بالإسلام ، وهذا انقادنا من تأثير ارتباط الأدب العربي في منطقتنا بالمدارس الدينية . فلم تكن العربية وسيلة تعبير ما كانت ميدان تعالم وتفاخر ، وطبيعي أن من كانت دوافعه لقرض الشعر هكذا لجأ إلى التقليد بعداً عن الإبداع والخلق ، وهذا هو الغالب على الشعر العربي في شبه القارة.

والخصيصة الثامنة أن الشعر العربي في شبه القارة ـ مثله في ذلك مثل النثر ـ ليس له سمات شاخصة مرتبطة مرور الزمان بل تسير حياته كيفما اتفق بل قد يتعاصر شاعران أو أكثر فتجد كلا منهم اختار لنفسه ما سهل من الأسلوب إما التقليد أو الإغراق في الصنعة. ولكن اللون الرائج في شعرهم تزويقه بالمحسنات عند آزاد وعباس التستري والخير آبادي ـ وقد مرّ بك شيء من شعرهم ـ وهذا في اعتقادنا من تأثير الشعر الفارسي الذي قرضه في شبه القارة كل شاعر قديما وحديثاً ، فأشعار آزاد العربية وقد بلغت أحد عشر ألفا أشعار أنشدها بعد تفريسها ، ومن تدبر حدائق السحر في دقائق الشعر لرشيد الدين الوطواط في بلاغة الفارسية وشعرها ثم قارنه بسبحة المرجان لآزاد وجد بين الاثنين تشابها كبيرا، كل ما هنالك أن الوطواط لم يقحم من فارسيته في الشعر العربي كما فعل آزاد. (٢)

---

١ ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٧/٦٤ـ٦٦.

٢ ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي فى شبه القارة ، صص١٩٦ـ١٩٧.

وأريد أن أذكر تراجم أهم الشعراء الذين لعبوا دوراً هاماً في تطور الشعر العربي بشبه القارة الهندية الباكستانية وليس لهم شعر الرثاء.

تراجم أهم شعراء العربية في شبه القارة الهندية

بديل بن طهفة البجلي(في القرن الأوّل):

لما قتل عبيدالله بن نبهان بأرض السند كتب الحجاج بن يوسف الثقفي إلى بديل بن طهفة وهو بعمان يأمره أن يسير إلى خور الديبل لتخلية النسوة اللاتي ولدن في جزيرة الياقوت مسامات وأخذهن قوم من ميد الديبل، فسار نحو الهند ولما لقيهم نفر به فرسه فأطاف به العدو فقتلوه، وقال بعضهم قتله زط (معرب جات)البدهة وقيل: ان بديل بن طهفة مصور بقندابيل وقبره بالديبل.انتهى.(١)

بنانة بن حنظلة الكلبي(في القرن الأول):

أمره محمد بن القاسم الثقفي علي سرية بعثها إلى(بيت) فقاتل أهلها قتالا شديدا ثم رجع ظافرا إلى محمد وسار محمد إلى مهران فنزل في وسطه وأمر بنانة على ألف مقاتل فقاتل معه براور و برهمنا باد وغيرهما من بلاد السند وفتحها فأمره محمد على قلعة دهليلة.(٢)

محمد بن القاسم الثقفي(٩٦هـ):

محمد بن القاسم بن محمد بن الحكم بن أبي عقيل الثقفي كان من بنى أعمام الحجاج، وختنه ولاه الحجاج على ثغر الهند في أيام الوليد ابن عبدالملك وكان بفارس وقد أمره أن يسير إلى الرى وعلى مقدمته أبوالاسود جهم بن زحر الجعفي فرده إليه وعقد له على ثغر السند وضم إليه ستة آلاف من جند أهل الشام وخلقا من غيرهم وجهزه بكل ما احتاج إليه حتى الخيوط والمسال وأمره ان يقيم بشيراز حتى يتتام إليه أصحابه ويوافيه ما أعد له وعمد الحجاج إلى القطن المحلوج

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ١/٥.

٢ـ نفس المرجع، ١/٥.

فنقع في خل الخمر الحاذق ثم جفف في الظل فقال إذا صرتم إلى السند فان الخل بها ضيق فانقعوا هذا القطن في الماء ثم اطبخوا به واصطبغوا ، فسار محمد بن القاسم إلى مكران فأقام بها أياما ثم اتى قنزبور ففتحها ثم اتى ارمائيل ففتحها، ثم سار إلى الديبل يوم جمعة ووافقته سفن كان حمل فيها الرجال والسلاح والاداة فخندق حين نزل ديبل وركزت الرماح على الخندق ونشرت الأعلام وأنزل الناس على راياتهم ونصب منجنيقا وكان بالديبل كنيسة عظيمة عليها دقل طويل وعلى الدقل راية حمراء فرمى الدقل فكسر فاشتد طيرة الكفر من ذلك ، ثم ان محمدا نا هضهم وقد خرجوا إليه فهزمهم حتى ردهم وأمر بالسلاليم فوضعت وصعد عليها الرجال ففتحت عنوة وهرب عامل داهر وقتل سادن بيت آلهتهم في الديبل ، واختط للمسلمين بها وبني مسجدا وانزلها أربعة آلاف ، ثم اتى محمد البيرون فصالحه أهلها وجعل محمد لا يمر بمدينة الا فتحها حتى عبر نهرا دون مهران فصالحه أهلها ووظف عليهم الخراج، وسار إلى سهيان ففتحها ثم سار إلى مهران فنزل في وسطه وعبره مما يلى بلاد راسل ملك قصه (كچه) من الهند ولقيه داهر على فيل وحوله الفيلة ومعه التكاكرة فاقتتلوا قتالا شديدا لم يسمع بمثله وترجل داهر وقاتل فقتل عند المساء وانهزم المشركون فقتلهم المسلمون كيف شاؤا وكان الذي قتله في رواية المدائني رجلا من بنى كلاب وقال(١) :

الخيل تشهد يوم داهر والقنا ومحمد بن القاسم بن محمد
أنى فرجت الجمع غير معرد حتى علوت عظيمهم بمهند (٢)
فتركته تحت العجاج مجدلاً متعفر الخدين غير موسد (٣)

ثم سار إلى راور ففتحها وكانت بها امرأة لداهر فخافت أن تؤخذ فاحرقت نفسها وجواريها وجميع مالها، ثم اتى محمد برهمنا باذ العتيقة وكان فل داهر ببرهمنا باذ هذه فقاتلوه

١ـ البلاذري: فتوح البلدان، ٢٦١؛ واللكهنوي : نزهة الخواطر، ١/١٢ـ١٣.

٢ـ عرد فهو معرد اذا هرب وفرـ والمهند السيف الهندي .

٣ـ العجاج الغبار والمجدل الملقى على الجدالة وهي الأرض وقوله غير موسد أي لم يوسد بل صرع فتعفر خداه.

فـفتـحهـا مـحـمد عنـــوة وقتل بها ثمانية آلاف وقيل ستة وعشرين الفا وخلف فيها عامله ، وسار مـحـمـد يـريـد الـرور وبغرور فتلقاه أهل ساوندرى فسألوه الأمان فاعطاهم اياه ثم تقدم إلى بسمد فـصـالـح أهـلهـا ، وانتهى إلى الرور وهي على جبل فحصرهم اشهرا ففتحها صلحا وبنى مسجدا و سـار إلـى السـكة فـفتـحهـا ثـم قـطـع نهـر بيـاس إلى الملتان فقاتله أهلها وانهزموا ودخلوا المدينة فـحـصـرهـم محمد وضيق على أهلها فنزلوا على الحكم فقتل محمد المقاتلة وسبى الذرية وأصاب ذهبا كثيرا فسميت الملتان فرج بيت الذهب.

وقـد روى أن الـحـجـاج نـظـر فـاذا هـو قد انفق على محمد ستين ألف ألف درهم ووجد مـاحمل إليه عشرين ومائة ألف ألف درهم فقال شفينا غيظنا وازددنا ستين ألف ألف درهم ، ومات الـحـجـاج فـأتـت مـحمدا وفاته فرجع عن الملتان إلى الرور وبغرور وكان قد فتحها فاعطى الناس ووجـه إلـى البيـلـمـان جيشا فلم يقاتلوا واعطوا الطاعة وسالمه أهل سرست ثم اتى محمد الكيرج فـخـرج إليـه دوهر فقاتله فانهزم العدو وهرب دوهر ويقال قتل ونزل أهل المدينة على حكم محمد فقتل وسبى قال الشاعر:

نـــحـــن قتـلـنــــا داهـــراً و دوهـــراً والـخيـل تـردى مـنسـراً فـمـنسـراً (١)

ومـات الـوليـد بن عبدالملك وولى سليمان بن عبدالملك فاستعمل صالح بن عبدالرحمن على خراج العراق وولى يزيد بن أبي كثير (٢) السكسكي السند فحمل محمد بن القاسم مقيدا مع معاوية بن المهلب فقال محمد متمثلا:

أضـــاعــونــي واى فــى أضـــاعــوا ليــــوم كـــريهة وســداد ثـــغـــر (٣)

فبكى أهل الهند على محمد وصوروه بالكيرج فحبسه صالح بواسط فقال.

فـلـئـن ثـويـت بـواسـط وبـأرضهـا رهـن الـحـديـد مـكبلاً مـغـلـولاً (٤)

---

١ ـ المنسر والمنسر معا كمنبر ومسجد جماعة الخيل. البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢.

٢ ـ كذا ـ وفي فتوح البلدان وتاريخ لامم الخضري ـ ابن أبي كبشة.

٣ ـ البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر، ١/ ١٠.

٤ ـ ثويت اقمت والمكبل المقيد. البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر، ١/ ١٠.

فـــلـــــرب فتية فــــارس قـــدرعتهـــا ولـــرب قـــرن قـــد تـــركـــت قتيلاً (١)

وقال:

لـو كـنـتُ اجـمـعـتُ الـفـرار لَوُطِّئَتُ اَنـــاثٌ أُعِـدَّتُ لـلـوغـى وذُكـورُ

ومـا دخَـلـت خيـل السكـاسكِ اَرْضَنـا ولا كــــان مـــن علكٍّ عـلــىٌّ اميــرُ

ولا كُـنــت لِـلُعبـدِ اَلـمُـزونـيّ تـابـعاً فَيَـــالَكَ دهـــرٌ بـــالـكــرام عُثُـوُرُ (٢)

فـعـذبـه صـالـح في رجال من آل أبي عقيل حتى قتلهم وكان الحجاج قتل آدم اخا صالح وكان يرى رأى الخوارج.

وقال حمزة بن بيض الحنفي يرثي محمدا:

ان الــمــروءة والسمـــاحـــة والـــنــدى لــمـحـمـد بـن الـقــاسـم بـن محمد

ســاس الـجيـوش لسبـع عشـــرة حجة يـــا قــرب ذلك ســوددا مـن مـولـد (٣)

وقال آخر:

ســاس الــرجـــال لسبـع عشـــرة حجة ولـــداتــــه عــن ذاك فـــي أشـغــــال (٤)

كـانـت وفـاة الـحـجــــاج في شوال سنة خمس وتسعين ووفاة الوليد وتولية سليمان في جـمـادى الآخـــرة سنة ست وتسعين ، وفي تلك السنة عذب محمد وقتل بواسط كما في الكامل وفتوح البلدان وغيرهما من كتب الاخبار.

أبو ضلع السندي (عاش في القرن الثاني للهجرة):

قـد ورد اسـمـه فـي كتـاب الفهرست لابن النديم ، وذلك عند الكلام على محمد بن داؤد الـجـراح(٢٩٦هـ) ، ووصف كتابه "الورقة في أخبار الشعراء" ، وقد ورد اسمه محرفا "أبوالصلع" في طبعة الفهرست الأوربية ، وأبوالضلع في الطبعة الإيرانية الأخيرة(٥)، وحرف في كتاب الحيوان

١ـ البلاذري: فتوح البلدان، ص٢٦٢؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر، ١/١٥.

٢ـ نفس المرجع ونفس الصفحة.

٣ـ نفس المرجع ونفس الصفحة.

٤ـ نفس المرجع ونفس الصفحة.

٥ـ ابـن الـنـديـم : الـفـهـرسـت طبـعة فـلـوجل الأوربية (ص١٦٤) وطبعة رضا التجدد الإيرانية الأخيرة ص١٨٧ وكـذلك ورد اسـمه خطأ أبوالصلع في رجال السند والهند (ص٢٧٦) لقاضي أطهر المباركفوري وفي مقال "شـعـراء الـعربية في السند" لأبي الفتح محمد صغير الدين ورد إسمه خطأ أبوالصلع ، أعمال المؤتمر الأعمال الـمـؤتـمـر الأول لـرقـى الـلغة العربية بجامعة كراتشي المنشورة باسم "باكستان مين فروغ عربى" (رقى اللغة العربية في باكستان، ص٣٠٥).

لـلجاحظ إلى "أبوالأصلع" ولكن كنيته في كتاب الورقة لابن الجراح (٢٩٦هـ) أبوضلع، وكذلك في كتاب آثار البلاد وأخبار العباد للقزويني وهو الصواب.(١)

ومـن الـمستـغرب انه لم يذكره صاحب "نزهة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر" . ولعل أول مـن ذكـره مـن عـلـمـاء الهند والباكستان هو العلامة المحقق السيد سليمان الندوي في كتابه باللغة الأردية "صلات بين العرب والهند" وقد حدد زمن هذا الشاعر في القرن الثالث أو الرابع بينما اعتبـره الـقـاضي أطهر المباركبوري من رجال المئة الثانية أو الثالثة(٢) وأما البحاثة المعاصر الكبير الـعـلامة الـدكتور فؤاد سيزكين فأورد قولا بصيغة التمريض (أي قيل) بأن "كان مملوكا للهادي". فـإذا صـح هـذا الـقول فلا شك أنه من رجال القرن الثاني الهجري لا الرابع ولا الثالث(٣) . وأورد نـفـس القول بصيغة الجزم صاحب الفصل عن "العهد العربي في السند" في تاريخ أدبيات لمسلمي باكستان والهند(٤) ولا يصح ذلك .

هـذا وقـد ذكر صاحب هذا الفصل، وهو ممتاز أحمد بتان، أيضا بأنه "اشتهر في بغداد في عـصـر الـرشيـد" (٥) دون تـقـديـم أي سـنـد لـقوله ونحن نشك في أن يكون أبوضلع من الشعراء المعروفين في بغداد فضلا عن أن يكون مشهورا ، وإلا فقد ورد إسمه في المصادر العربية القديمة.

ومهـما كان الأمر فإن الأبيات المذكورة آنفا تدل على صلته وحبه لموطنه الأصلى القديم الهند، (بمعناها الواسع) ، كما يدل على أنه كان وثيق الصلة بها، ويجوز أن يكون قد ساح في بلاد الهند ، فأشاد بما رأى فيها من منتوجاتها الطبيعية ، والحيوانية ، والصناعية.

وقد ذكر له إبن الجراح بيتين غير هذه المقطوعة وهما:

١ـ القزويني: آثار البلاد وأخبار العباد،طبعة بيروت الحديثة، ص١٢.

٢ـ الـمبـاركـبوري، قاضي أطهر: رجـال السـنـد والهـند إلى القرن السابع ، بـمبـئي، الهند: ١٣٧٧هــ/١٩٥٨م، ص٢٧٦.

٣ـ فؤاد سيزكين : تـاريخ التراث العربي ، تـرجـمة :مـحـمـود فهمي حجازي وفهمي أبوالفضل ، الهيئة المصرية العامة، ١٩٧٧م، ١٩٤/٤.

٤ـ جامعة بنجاب: تاريخ أدبيات لمسلمي الهند والباكستان ، لاهور: ١٩٧٢م، ٤٥/٢.

٥ـ نفس المرجع.

يـا نـفــس صبــرا لا تـمـلـكـى بـأسـا   قــد فــارق الـنـــاس قبـلك الـنـاسـا (١)

صبـــرا جـــميـــلا فـلســت أول مـــن   أورثـــه الــظـــاعـــنـون وسـواسـا

ومن الجدير بالذكر أن ابن الجراح ذكر أن شعره ثلاثون ورقة(٢) يكون ألف ومئتي بيت ، ومن هذه الأبيات الألف ومائتين لأبي ضلع لا نملك إلا تسعة أبيات فقط.

ونـود ان نـقـول فـي الأخيـر أن شعـره القليل الموجد بأيدينا لا يرقى إلى مستوى الشعراء الـمـجيـديـن، إذ أنـه مقطوعة شعرية في مدح الهند، وقد حشاها الشاعر بذكر الحيوانات والأشياء الأخـرى الـمـوجــودة، بدون خيال شعري أو تعبير أدبي. وإنما هو مجرد سرد لبعض أنواع الطيب والبهارات والنباتات والحيوانات والسيوف والرماح ، وما إلى ذلك.

وعـلـى كـل فـأبـوضـلـع أحـد الشعراء القدامى الذين ينتمون إلى السند وهو من أصحاب الدواوين، وإن كان هذا الديوان في عداد المفقود حتى الآن.(٣)

والمقطوعة المذكورة لأبي ضلع السندي:

لـقـد أنـكـر أصـحـابي وما ذلك بالأمثل   اذا مـا مدح الهند وسهم الهند في المقتل

لـعـمـرى إنهـا أرض إذا الـقـطر بها ينزل   يـصيـر الـدر والياقوت والدر لمن يعطل

فـمنها المسك والكافور والعنبر والمندل   وأصـنـاف من الطيب ليستعمل من يتفل

وأنـواع الأفـاويـه وجوز الطيب والسنبل   وفيها العاج والساج منها والعود والصندل

وإن التـوتيـا فيهـا كـمثـل الجبل الأطول   ومـنها الببر والنمر ومنها الفيل والدغفل

ومـنها الكرك والببغاء والطاووس والجوزل   وفيهـا شـجـر الـرانج والساسم والفلفل

١ـ ابن الجراح :كتاب الورقة ، ص٩١ نقلا من تاريخ أدبيات .... ٢/٤٧ .

٢ـ ابن النديم: الفهرست، طبعة أيران الحديثة، ص١٨٧ .

٣ـ ليست لـه تـرجـمة فـي الـمـصادر العربية القديمة ، وإنما ورد اسمه فقط في كتاب الفهرست للنديم نقلا عن كتاب الورقة في أخبار الشعراء لمحمد بن داؤد الجراح(٢٩٦هـ).

سيوف مالها مثل قد استغنت عن الصيقل وأرماج إذا ماهزت اهتز بها الجحفل

فهل ينكر هذا الفضل إلا الرجل الأخطل(١)

هارون بن موسى الملتانى (عاش في القرن الثاني للهجرة):

إنه شاعر سندى من أهل ملتان لا نرى له ذكرا في الكتب الموجودة عن الشعر والشعراء بين أيدينا ، ولا ورد ذكره في فهرست للنديم. ولكن أورد الجاحظ وبعده المؤرخ المسعودي شعره عن الفيل منسوبا إليه، وكذلك الرحالة أبو دلف مسعر بن مهلهل (معاصر المسعودي الأصغر) ولكن اسم أبيه عنده عبدالله كما ذكر صاحب رجال السند والهند ورجحه ، وهو خطأ لأنه هارون بن موسى عند النويري(٢) أيضاً.

يقول الجاحظ: "قد جمع هارون مولى الأزد الذي كان يرد على الكميت ويفخر بقحطان، وكان شاعر أهل المولتان ، ولا أعرف من شانه أكثر من اسمه وصناعته. وقد قال في صفات الفيل أشعارا كثيرة". (٣)

ويزيدنا معرفة بشخصية هارون بن موسى هذا، المؤرخ المسعودي (٣٤٧هـ) الذي أورد هذه الأبيات عند ذكر الفيل وقال :

أليس عجيباً بأن خلقه له فطن الإنس في جرم فيل

وأظرف من قشة زولة بحلم يجل عن الخنشليل

"كان رجل بالمولتان من أرض السند يدعى هارون بن موسى مولى الأزد ، وكان شاعرا شجاعا ذا رياسة في قومه ومنعة بأرض السند مما يلي أرض المولتان ، وكان في حصن له. فالتقى

١ـ القزويني ، آثار البلاد ، ص١٢٨ وقارنها بما في الحيوان للجاحظ ، ١٧١/٧؛ وجامعة بنجاب: تاريخ أدبيات لمسلمي الباكستان والهند (الأدب العربي) ، ٤٦/٢.

٢ـ انظر: الجاحظ، عمرو بن بحر، أبوعثمان: كتاب الحيوان . تحقيق : عبدالسلام هارون ط. القاهرة: مصر: مصطفى البابي الحلبي، ٧٥/٧، والمسعودي ، أبوالحسين ، علي بن الحسين : مروج الذهب ومعادن الجواهر ، تحقيق: محمد محي الدين ، عبدالحميد، ط. مصر: المكتبة التجارية الكبرى، ١٩٦٤، ٧٥/٧، والنويري: نهاية الأرب، ٣٠٤/٩؛ والمباركبوري، قاضي أطهر: رجال السند والهند، ص٢٦٣.

٣ـ الجاحظ: الحيوان، ٧٥/٧ـ٧٦.

مع بعض ملوك الهند. وقدمت الهند امامها الفيلة . فبرز هارون بن موسى أمام الصف وقصد لعظيم من الفيلة وقد خبأ تحت ثوبه سنورا. فلما دنا في حملته من الفيل خلى القط عليه ، فولى الفيل منهزما بذلك الهر. وكان ذلك سبب هزيمة الجيش وقتل الملك وغلبة المسلمين عليهم".(١)

ويبين لنا نص المسعودي هذا ، الأمور التالية عن شخصية هارون بن موسى

☆ أن هارون هذا من موالى الأزد كما جاء عند الجاحظ.

☆ إنه كان شاعرا شجاعا من أهل الملتان كما جاء عند الجاحظ ايضاً.

☆ أنه كان أميرا من الأمراء في بلدة ذات حصن قرب ملتان.

☆ إن هذه البلدة كانت على حدود الهند ، وهاجمه بعض "راجوات" الهند الذين جاءوا بجيش أمامه فيل مدرب للأغراض الحربية.

☆ كان هارون يقود المسلمين في المعركة التي جرت بين الطرفين ولجأ إلى حيلة لهزيمة الفيل بواسطة سنور برى ، كان قد دربه لمهاجمة الأعداء ، والمعلوم أن الفيل يخاف من السنور البرى الذي هو سريع القفز. والهجوم على صيده ، فكان الانتصار في هذه المعركة لهذا الأمير الفارس البطل الذي كان شاعراً أيضاً.

ثم يورد الجاحظ برواية صفوان بن صفوان الأنصاري من رواة داؤد بن يزيد (٢) أبياتا طريفة في وصف دقيق لفيل دخل معه في معركة بواسطة سنّور وحشى (wild cat) وانهزم إثرها الفيل والفيّال والأبيات هي:

أليس عجيبا بان خلقة ... له فطن الإنس في جرم فيل
وأظرف من قشة زولة ... بحلم يجل عن الخنشليل (٣)
وأوقص مختلف خلقه ... طويل النيوب قصير النصيل

١ـ المسعودي : مروج الذهب ، ٢/١٠؛ والندوي، سيد رضوان علي(الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية والباكستانية عبرالقرون، ص ١٢٠

٢ـ وفي الأصل "مزيد" وهو خطأ وما أورده المحقق الفاضل عبدالسلام هارون في هامش، رقم ٢ من نسخة ل داؤد بن يزيد ، هو الصواب ، وقد ورد هكذا صحيحا في ص ١١٤ من نفس الجزء ولم ينتبه إليه المحقق المرحوم.

٣ـ القشه: الأنثى من القرود . الزوله : الظريفة . والخنشليل : المسن القوى من الأبل . وقد ورد محرفا الخنشبيل عند غيره، والزندبيل: تعريب لـ زنده بيل الفارسية بمعنى الفيل الضخم القوى والعندبيل: هو العندليب .

ويلقى العدو بناب عظيم   وجوف رحيب وصوت ضئيل

وأشبه شيء إذا قسته   بخنزير بر وجاموس غيل

تنازعه كل ذي أربع   فما في الأنام له من عديل

ويخضع لليث ليث العرين   بان ناسب الهر من رأس ميل

ويعصب بالبر بعد النمور   كما تعصف الريح بالعندبيل

وشخص ترى يده أنفه   فإن وصلوه بسيف صقيل

وأقبل كالطود هادى الخميس   بهول شديد أمام الرعيل

ومر يسيل كسيل الأتي   بخطو خفيف وجرم ثقيل

فإن شمته زاد في هوله   شناعة أذنين في رأس غول

وقد كنت أعددت هرا له   قليل التهيب للزندبيل

فلما أحس به في العجاج   أتانا الإله بفتح جميل (١)

فطار وراغم فيّاله   بقلب نجيب وجسم نبيل

فسبحان خالقه وحده   إله الآنام ورب الفيول (٢)

فهذه الأبيات من روائع الشعر ونادره في وصف الفيل وصفا تصويريا بليغا قل نظيره . وقد ذكر بعد ذلك الجاحظ قصة هذه الأبيات على لسان نفس الراوي السابق. وملخصها أن هارون حارب أحد خصومه الذي قاد فيلا عظيما، وقد ربط في خرطومه السيف. وكان هارون خبأ له هراً (وحشيا؟) فلما قرب منه الفيل رمى هارون بالهر في وجه الفيل ، فولى هاربا وتساقط كل من كل فوقه وكبر المسلمون. وكان ذلك سبب هزيمة العدو.(٣)

١ـ المسعودي : مروج الذهب، ٢/١٠، جليل كما وهو الأصوب كما يبدو.

٢ـ الجاحظ : كتاب الحيوان، ص٧٦ـ٧٧؛ والنويري: نهاية الأرب ،١٩/٣١١ ؛ والمسعودي: مروج الذهب ، ص١٠).

٣ـ الجاحظ: كتاب الحيوان ، ص٧٦ـ٧٧.

وقد ذكر الجاحظ في فقرة خاصة بأن الفيل يخاف من الهر (القط) ، وكذلك المسعودي. ويتضح من نص الجاحظ (١) أن هارون هذا كان فارسا شجاعا. وقد قال هذه الأبيات بعد معركة واجه فيها أعداء ه الذين كانوا يحاربون على الفيلة وبالفيلة ، وبالطريقة المذكورة هناك ، وهي طريقة كانت متبعة عند الهندوس قديما.

وفي قصيدة أخرى أوردها الجاحظ بعد ذلك على لسان نفس الراوي صفوان بن صفوان الأنصاري على لسان هارون نفسه تلك القصة نثرا ونظما على النحو التالي:

ولما أتاني أنهم يعقدونه ... بقائم سيف فاضل الطول والعرض

مررت ولم أحفل بذلك منهم ... إذا كان أنف الفيل في عفر الأرض

وحين رأيت السيف يهتز قائما ... ويلمع لمع الصبح بالبلد المفضى

وصار كمخراق بكف حزور ... يصرفه في الرفع طورا وفي الخفض

فأقبل يفرى كل شيء سماله ... وصرت كأنى فوق مزلقة دحض

وأهوى لجارى فاغتنمت ذهوله ... فلاذ بقرنيه أخو ثقة محض

فجال وجال القرن في كف ماجد ... كثير مراس الحرب مجتنب الخفض

فطاح وولى هاربا لا يهده ... رطانة هندى برفع ولا خفض (٢)

سندي بن صدقة(في القرن الثالث):

ذكر له ابن الحاجب النعمان ديوانا في خمسين ورقة ومعنى ذلك أنه كان أكثر نظما للشعر من أبي ضلع السندي الذي كان ديوانه ثلاثين ورقة كما مرّ.

وقد ذكر المحقق المباركفوري أنه وردت في تاريخ ابن العساكر(٣) رواية تدل على أنه

١ـ الجاحظ: كتاب الحيوان ، ١٣٧/٧؛ والمسعودي: مروج الذهب، ص٩/٢.

٢ـ الجاحظ: كتاب الحيوان ١١٥/٧ـ١١٦؛ شرح الكلمات : المفضى : الواسع . المخراق : منديل أو نحوه بلويه فيفزع به حور : الغلام الشاب القوي. شبه الخرطوم المربوط فيه السيف الذي يهزه الفيل يمينا ويسارا وفوق وأسفل كغلام في يده منديل بحركة بقوة لضرب عدوه. يشق ، سما : ارتفع وشخص. أخو ثقة وماجد: يقصد به الشاعر نفسه. لا يهده : لا يوقفه . رطانة هندي : كلام الفيال الهندي بلغته .

٣ـ المباركبوري، قاضي أطهر: رجال السند والهند، ص١٤٤.

كان من أصحاب أبي نواس. وإذ صحت هذه الرواية فإنه من شعراء القرن الثاني للهجرة.

منصور (١) الهندي غلام حفصوية(في القرن الثالث):

وكان من الشعراء المقلين حسب كلام ابن الجراح في كتاب الورقة. وأما سيده حفصويه فكان من كتاب الدواوين وله كتاب الخراج وكتاب الرسائل . كما جاء في فهرست ابن النديم.(٢)

أبوالريحان محمد بن أحمد البيروني(٤٤٤هـ):

الامام العالم الأستاذ أبوالريحان محمد بن أحمد البيروني المنجم أحد الحكماء المشهورين، والعلماء المذكورين والأفاضل في الصناعة الطبية، والأماثل في علم الهندسة، والهيئة، والنجوم ، وحكمة الهنود، ذكره ابن أبي اصيبعة في طبقات الأطباء وقال منسوب إلى بيرون(١) وهي مدينة في السند كان مشتغلا بالعلوم الحكمية فاضلا في علم الهيئة والنجوم وله نظر جيد في صناعة الطب، وكان معاصرا للشيخ الرئيس وبينهما مباحثات ، ومراسلات ، وقد وجدت للشيخ الرئيس أجوبة مسائل سأله عنها أبوالريحان البيروني وهي تحتوي على أمور مفيدة في الحكمة.

وله من الكتيب: كتاب الجماهر في الجواهر ، يتضمن الكلام في الجواهر وأنواعها وما يتعلق بهذا المعنى، ألفه لأبي الفتح مودود ابن مسعود الغزنوي ، وكتاب الآثار الباقية عن القرون الخالية في النجوم والتاريخ مجلد ألفه لشمس المعالي قابوس ، وبين فيه التواريخ التي يستعملها الأمم، والاختلاف في الأصول هي مباديها وكتاب تجريد الشعاعات والأنوار ألفه لشمس المعالي قابوس المذكور، وكتاب الأحجار يذكر فيه خواص الاحجار الكريمة وغيرها، وكتاب مقاليد الهيأة ، وكتاب الشموس الشافية للنفوس، وكتاب الصيدلة في الطب استقصى فيه معرفة ماهيات الأدوية ومعرفة أسمائها واختلاف آراء المتقدمين وما تكلم كل واحد من الأطباء وغيرهم فيه وقد تربه على حروف المعجم ، وكتاب الاستيعاب في تسطيح الكرة ، وكتاب العمل بالاصطرلاب،

١ـ قال السمعاني في الانساب ، البيروني بكسر الباء الموحدة وسكون الباء آخر الحروف وضم الراء وبعدها الواو وفي آخرها النون هذه النسبة إلى خارج خوارزم فان بها من يكون من خارج البلد ولا يكون من نفسها يقال له فلان بيروني يقال فلان بيروني است ويقال بلغتهم انبر بل است والمشهور بهذه النسبة أبوريحان المنجم البيروني.

٢ـ الندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية عبر القرون، ص:١٢٨.

وكتاب القانون المسعودي ألفه لمسعود بن محمود بن سبكتكين الغزنوي ، وحذا فيه حذو بطليموس ، وكتاب التفهيم لأوائل صناعة التنجيم على طريق المدخل ألفه سنة ٤٢٢ لأبي الحسن على بن أبي الفضل الخاصى، وكتاب التنبيه على صناعة التموية، وكتاب العجائب الطبيعية والغرائب الصناعية ، ومقالة في تلافي عوارض الزلة في كتاب دلائل القبلة ، ورسالة في تهذيب الأقوال ، وكتاب الأظلال، ومقالة في استعمال الاصطرلاب الكرى وكتاب الزيج المسعودي ، ألفه للسلطان مسعود بن محمود المذكور ، واختصار كتاب بطليموس القلوذي، وكتاب الأرشاد في أحكام النجوم ، والاستشهاد باختلاف الأرصاد ، ذكره في الآثار الباقية وقال ان أهل الرصد عجزوا عن ضبط أجزاء الدائرة العظمى باجزاء الدائرة الصغرى، فوضع هذا التأليف لإثبات هذا المدى.

وله شرح على ديوان أبي تمام ، وكتاب مختار الأشعار والآثار ، وله كتاب نفيس في وصف بلاد الهند ، اشتهر باسم عجائب الهند، وفيه الكثير من المعلومات الهندسية والفلكية المتعلقة بالجغرافية الرياضية ومذاهب الهنود ودياناتهم.

وله قصائد غراء بالعربية منها قصيدة ذكر فيها من صحب من الملوك ثم قال:

ولما مضوا واعتضت عنهم عصابة دعوا بالتناسى فاغتنمت التناسيا

وخلفت في غزنين لحماً كمضغة على وضم للطير للعلم ناسيا

عطاء بن يعقوب الغزنوي(٤٩١هـ):

أبوالعلاء عطاء بن يعقوب الغزنوي الكاتب العميد الأجل المعروف بنا كوك ، ذكره نور الدين محمد العوفي في لباب الألباب ، وأبوالحسن علي بن الحسن الباخرزي في دمية القص، وياقوت الحموي في معجم الأدباء ، قال العوفي ولما وردت رايات السلطان إبراهيم بن مسعود الهند كان عطاء بن يعقوب اسيرا في لاهور ، وقد أتى على أسره ثماني سنين ، وله ديوان شعر بالعربي وآخر بالفارسي ونقل ياقوت في المعجم عن القاضي معين الدين محمد بن محمود الغزنوي صاحب سر السرور كلاما في مدائحه قد تأنق منه بعبارات بديعة لافائدة في نقلها ومن شعره قوله:

الله جـــــار عـــصـــــابة ودعتهـــم	والــدمــع يهــمــــى والــفـؤاد يهيـم
قــد كـــان دهـــرى جـنة فــي ظـلهـم	ســاروا فـاضـحـى الـدهر وهو جحيم
كـــانـوا غيــوث ســمـــاحة وتـكــرم	فـــاليــوم بـعـدهـم الـجـفـوان غيـوم
رحــلــوا عــلـى رغـمـى ولـكـن حبهـم	بيـــن الــفــؤاد الـــمستهــــام مـقيـم
قــد خـــانهــم صـرف الـزمـــان لأنهـم	كـــانـــوا كــرامـــا والـزمـــان لـئيـم
طـــلــقـــت لــذاتــي ثــلاثــا بـعـدهـم	حتــى يـعــود الـعـقـد وهـو نـظيـم
الله حيـــث تـــحــمـــلــوا جــــار لهــم	والأ مــــن دار والســــرور نــــديـــم
والــعيـــــش غـــض الـــمنـــاهــل عـذبة	والـــجـــو طـــلـــق والـــريـــاح نسيـم (١)

مسعود بن سعد اللاهوري(٥١٥هـ):

العميد الأجل سعد الدولة مسعود بن سعد بن سلمان اللاهوري المشهور بالفضل والكمال، ذكره نور الدين محمد العوفي ، وإنه ولد ونشأ بهمذان، والصحيح إنه ولد بلاهور ونشأ بها كما صرح به صاحب الترجمة في قصائده ، وتنبل في إيام السلطان إبراهيم بن مسعود الغزنوي، وأقبل إلى الشعر بعد ما نال الفضيلة في كثير من العلوم والفنون ، فقر به سيف الدولة محمود بن إبراهيم الغزنوي إلى نفسه حين كان نائبا عن أبيه في بلاد الهند ، وولاه الأعمال الجليلة فصار في خفض من العيش والدعة ومدحه الشعراء في القصائد البديعة ، وكان يجزل عليهم الصلات الجزيلة ، وكان في ذلك الحال زمانا حتى توهم إبراهيم بن مسعود الغزنوي من محمود ، وتحسس منه شيئا فامر بحبسه سنة ٤٧٥ وأخذ ندماء ه فقتل منهم جماعة ، وحبس آخرين منهم مسعود بن سعد نزعوا ماله من العروض والعقار في الهند، فسار إلى غزنة ليستغيث السلطان ، فأمر بحبس في قلعة سو ثم في قلعة دهك ولبث بهما سبع سنين ، ثم نقلوه إلى قلعة ناى، وأقام ثلاث سنين ، وأنشأ لاستخلاصه رقائق أبيات تحرق الصدور ، وتذيب الصخور، وأرسلها إلى السلطان ، وإلى نوابه، فلم يلتفتوا إليه عشر سنين ثم خلصه من الاسر لشفاعة أبي القاسم الخاص فرجع إلى الهند وإعتزل في بيته زمانا.

ولما تولى المملكة السلطان مسعود بن إبراهيم الغزنوي، وأمر على بلاد الهند ولده

---

١ ـ انظر لترجمته: اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر ، ١/٨٤ـ٨٥ ؛ ومحمود محمد عبدالله : اللغة العربية في باكستان ، ص٣٥.

عضدالدولة شير زاد، وجعل أبا النصر هبة الله الفارسي نائبا عنه في الأعمال، ولاه أبو نصر على جالندهر من أعمال لاهور فسار إليها واشتغل بالحكومة مدة ، ولما عزل أبونصر عن الوزارة عزلوه أيضاً وحبس في قلعة مرنج فلبث بها نحو تسع سنين، وانشأ بديع القصائد في مدائح الأمراء فلم يلتفت إليه أحد حتى وفق الله سبحانه ثقة الملك طاهر بن علي بن مشكان الوزير فتقدم إلى شفاعته واطلقه السلطان مسعود بن إبراهيم من الأسر فاعتزل في بيته بمدينة لاهور.

وقيل له ثلاثة دواوين في الألسنة الثلاثة العربية ، والفارسية ، والهندية ، وديوانه الفارسي متداول في أيدي الناس، وإما العربي والهندي فطارت بهما العنقاء قال وله كتاب جمع فيه مختاراته من أبيات الفردوسي في شاهنامه ، وقد أورد الرشيد الوطواط في حدائق السحر عدة أبيات له بالعربية. ومنها مطلع في أمثلة براعة المطلع:

ثق بالحسام فهده ميمون ... واركب وقل للنصر كن فيكون

قد ركضت في الدجى علينا ... دهما خدارية الاعنه

فبت اقتاسها فكانت ... حبلى نهارية الاجنه (١)

الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني(٥٧٧ـ ٦٥٠هـ):

اسمه الكامل رضي الدين أبوالفضائل حسن بن محمد بن حسن بن حيدر بن علي القرشي العدوي العمري الصغاني، ولد ونشأ في مدينة لاهور (لوهور قديما) بمقاطعة البنجاب في الباكستان، ومن ثم فيكتب مع اسمه اللاهوري أو اللهوري أيضاً ، وترعرع في غزنة بأفغانستان وأما العدوي فنسبة إلى عدى بن كعب القبيلة العربية القرشية ، والعمري نسبة إلى سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه ، فهو ينحدر من نسله وكان يفتخر بهذا النسب.

وأما الصغاني فهي شهرته ، وتعود هذه النسبةإلى صغانيان، وهي ولاية ومدينة شهيرة في بلاد ماوراء النهر، كما قال نفسه(٢)

١ ـ انظر لترجمته: محمود محمد عبدالله : اللغة العربية في باكستان ، ص٣٤؛ وآزاد ، غلام علي : سبحة المرجان في آثار هندوستان ، صص٢٧ـ٢٨؛ واللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ١/١١٤ـ١١٦؛ وأحمد ، جميل (الدكتور): حركة التأليف ، ص٥٠.

٢ ـ مجمع البحرين له مادة (صغن) ونقله ذلك الدكتور أحمد خان في مقدمة كتاب الانفعال للصغاني (إسلام آباد١٩٧٧) الصفحة الأولى والزبيدي: تاج العروس، ٩/٢٥٩؛ والندوي، رضوان علي(الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص١٣٩.

ولادته ونشأته ودراسته:

ولـد الـصـغـاني في لاهور يوم الخميس عاشر صفر سنة ٥٧٧هـ(١) في بيت علم وفضل. وأغـلـب الـظن أنه ورث حب اللغة العربية كلغة وأدب من والده ولكننا لا نعرف عن أسرته ووالده أي شئ آخر. وبعد اسفاراً طويلاً ترك كتبه وبعض ماله عند صديقه وتلميذه ابن بطال، ثم ذهب إلى مـكة وعـاد مـنهـا إلـى اليـمن ثانية، إذ إنه يذكر وجوده في بلدة كدراء باليمن في سنة ٦٣٧هـ، ثم يـغـادر في نفس السنة إلى بغداد إذ يتفق جميع المصادر على أنه وصل إلى بغداد في سنة ٦٣٧هـ . ويلقي فيها عصا التسيار، ويستقر بها بعد طول التغرب والأسفار في الهند واليمن والحجاز . ويظل بعد ذلك في بغداد حتى وفاته في سنة ٦٥٠هـ.

كـان الإمـام الـصـغاني أحد العباقرة الأفذاذ في علم اللغة، وحق لشبه القارة الهندية العربية بـعـامة ولبـاكستان ومدينة لاهور بخاصة أن تفتخر وتعتز به. كان شيخاً صالحا صدوقا صموتا عن فـضـول الـكـلام، إمـامـا فـي الـلـغة والفقه والحديث"(٢). يبلغ عدد مؤلفاته نحو ٤٦ كتابا منها ٢٢ كتابا(٣) في اللغة .

وكـان الـصـغـانـي رضى الخلق، جميل العشرة محبا لتلاميذ وصحبه، عكوفا على العبادة

١- ولا يـصـح مـا جـاء فـي تـاج العروس (٢٥٩/٩) أنه ولد في سنة ٥٥٥هـ منسوبا إلى الذهبي ولم يقل الذهبي بـذلك فـي كتبـه بـل قـال سـنة ٥٧٧هـ (سير أعلام النبلاء ٢٨٣/٢٣) وكذلك تاريخ الإسلام، مخطوط آيا صـوفيـا ٣٠١٣ ج ٢٠، ورقة ١٠١، و دول الإسـلام ١١٨/٢ . فالمذكور في تاج العروس محرف. وكذلك لايـصـلـح التاريخ المذكور في نزهة الخواطر للشريف عبدالحي الحسنى أي سنة ٥٥٧هـ (١٣٧/١)، ولعله سهـو أو سبق قلم فان معظم الذين ترجموا له من العرب ومن أهل الهند وهم كثيرون يؤكدون أنه ولد في سنة ٥٧٧هـ . وعلى رد اسم تلميذه الشيخ شرف الدين الدمياطي في كتاب المذكور سابقا.

٢- الذهبي: سير أعلام النبلاء، ٢٨٣/٢٣.

٣- عـدد مـؤلـفاته في إحصاء الدكتور أحمد خان في مقدمة الانفعال للصغاني(صفحة فـ-خ٤٧) مؤلفا، وأصله الـدكتور عدنان الدوري في مقدمة الشوارد في اللغة إلى خمسين مؤلفا، ولكن في كلا الفهرسين منها ما ليس لـه مثـل خلق الإنسان وعدد كتب اللغة عند الأول٢٢ . ولكن إذا حذفنا منه كتاب خلق الإنسان وكتاب نقعة الـصـديان الذي ثبت أنه في اللحديث فيبقي عشرون كتابا، وكذلك بالنسبة لفهرس الدوري. وفي فهرسيهما اختـلاف كبيـر مـن حيـث أسـمـاء الـكتـب وعـددهـا. ولـقد اعددنا هذا الفهرس بعد المقارنة والرجوع إلى المصادر.

والعلم، قوى الصلة مع الله ، قنوعا زاهداً في زخرف الدنيا ، مترفعا عن الدنايا. ووصف نفسه في شعر مشهور عنه:

تسربلت سربال القناعة والرضا صبيا وكانا في الكهولة ديدني

وقد كان ينهاني أبي حف بالرضا وبالعفو أن أولى يدا من يدى دنى (١)

إسحاق بن علي البخاري(٦٩٠هـ):

كان الشيخ بدر الدين إسحاق بن علي بن إسحاق البخاري من كبار العلماء . ويعود نسبه إلى عمر الأشرف بن علي زين العابدين بن الحسين رضي الله عنه، ولد ونشأ بدهلي. وتتلمذ على والده منهاج الدين علي بن إسحاق البخاري. كان عالما فقيها، وشاعراً أيضاً ولعله أول من ألف منظومة عربية في التصريف وحيث أن هذه المنظومة مفقودة فلا نستطيع أن نحكم عليها. ومهما كان من الأمر فإن عنوانها يدل على أن الشيخ إسحاق كان مولعا بعلم الصرف ، كما كان قادرا على أن يؤلف في أصولها وقواعدها نظما في العربية.

ومما يجدر ذكره أنه كان معاصر للنحوي الشهير ابن مالك (٦٧٢هـ) الذي ألف منظومة في النحو في ألف بيت (ألفية ابن مالك). واشتهرت هذه المنظومة في البلاد العربية ويحفظها الجميع الذين يبدؤون بدراسة اللغة العربية فيها. وعليها عشرات الشروح.(٢)

الأمير خسرو سيف الدين الدهلوي(٧٥١هـ):

أبوالحسن بن سيف الدين محمود المشهور بالأمير خسرو الدهلوي، من أشهر الشعراء في شبه القارة وايران لقبوه بسلطان الشعراء وبرهان الفضلاء وكان موسيقارا عالى الشأن أيضا. ولد في بتيالى بالهند عام ٦٥٢هـ وارتبط ببلاطات عديد من أمراء عصره وكانت طبيعته شاعرة خالصة فأقبل على الشعر والموسيقي بكل اهتمام. بايع الشيخ نظام الدين أولياء من أقطاب التصوف والعرفان بشبه القارة ولازمه وصار أحد خلفائه من بعده ودفن معه في دهلي ونسبه الناس إليها فعرف بخسرو الدهلوي . كان من أهل التصوف والعرفان استخدم شعره وموسيقاره وسائر الفنون التي أتقنها وبرع فيها في نشر طريقة شيخه. كان من المجتهدين في البلاغة في شبه القارة وقد أوجد نوعا من البدائع عرف باسم بوقلمون وهي لفظة تعنى قماشا روميا ذا ألوان متعددة ، وتعنى

١ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ١/١٣٧؛ وآزاد ، غلام علي: سبحة المرجان، ص٢٨.

٢ـ حاجي خليفة، كاتب چلبي: كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون ، ط. انقرة : ١٩٤١م، ١/١٠؛ والندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص١٦٩.

في الاصطلاح البلاغي التورية المتعددة في أكثر من لغة . كذلك اخترع الأمير خسرو ألوانا من النظم في الفارسية والهندية كالقوالي والترانه والنقش والخيال والنكار وغيرها وكلها من فنون الراكنى وليس يتسع المقام هنا لبيانها. له مؤلفات عديدة في البلاغة والشعر كالاعجاز الخسروي بمنظومات ودواوين كثيرة في الفارسية تصل إلى حوالى عشرين مؤلفا. شعره العربي قليل وإن كان يدل على معرفة جيدة . توفى في سنة ٧٢٥هـ .

ذاب الفؤاد وسال من عينى الدم	وحكى الدوامع كل ما أنا أكتم
وإذا أبحت لدى الورى كرب النوى	تبكى الأحبة والاعادى تزحم
يا عاذل العشاق دعنى باكيا	إن السكون على المحب محرم
من بات مثلى فهو يدرى حالتى	طول الليالي كيف بات متيم (١)

القاضي عبدالمقتدر بن محمود ركن الدين بن سليمان(٧٩١هـ المتوفى):

القاضي عبدالمقتدر بن محمود ركن الدين بن سليمان الكندي الدهلوي ، كان ينهي نسبه إلى القاضي شريح الكندي التابعي المشهور قاضي الكوفة في عهدي عمر بن الخطاب وعلي بن أبي طالب. نزح جده سليمان في عهد قطب الدين الخلجي إلى الهند وتولى القضاء في الممالك الشمالية من الهند، ولد عبدالمقتدر في تهانيسر(Thanesar). وتربى في دهلى ولازم الشيخ شمس الدين محمد بن يحي الأودي. اعتلى في مدارج العرفان حتى صار خليفة للشيخ نصير الدين محمود الأودي شيخ الطريقة الجشتية. وتوفي القاضي عبدالمقتدر في السادس والعشرين محرم سنة ٧٩١هـ عن ثمان وثمانين سنة وضريحه في دهلي. وقال عنه السيد سليمان الندوي: "لم تنجب شبه القارة في عصورها بأسرها أشعر منه فإن كل شاعر تشوب كلامه شائبة عجمة أما القاضي عبدالمقتدر فرائع النظم ينظم الشعر على نهج فحول الشعراء العرب.(٢)

وكان من الشعراء العرب الفحول وتشهد له قصيدته اللامية التي تعرف بلامية الهند وجملة أبياتها ٩١ وقد اتبع فيها أساليب الشعراء القدامى مثل إمرئ القيس ولبيد بن ربيعة وزهير بن

١ـ محمد أيوب : تذكرة علماى هند، ص٥٧؛ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٢/٣٨ـ٤١. محمد اكرام ، شيخ : آب كوثر، ط٩. لاهور : ادارة ثقافة الإسلامية، ١٩٨٢م،ص ١٩٧ـ٢٠٨ . Encyclopedia of Islam, 2/980.

٢ـ اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر، ٢/٧٠ـ٧٦؛ ومجلة معارف ، المجلد٣٩، العدد:٦ـ٤٠٨ .

أبي سلمى. يقول في لاميته التي عارض فيها الشنفري الأزدي في لاميته المشهورة بلامية العرب:

يـا سـائـق الـظـعـن في الأسمار والأصل	سـلـم عـلـى دار سلمى وابك ثم سل
عـن الـظبـاء التـي مـن دأبهـا أبـداً	صيـد الأسـود بـحسـن الدل والنجل
وعـن مـلـوك كـرام قـد مـضـوا قـددا	حتـى يـجيبك عـنهـم شـاهد الظل
اضـحـت إذا بـعـدت عـنهـا كواعبهـا	أطـلالهـا مثـل أجـفـان بـلا مـقـل
فـدي فـؤادي اعـرابية سـكـنـت	بيتـا مـن الـقـلـب مـعمورا بلا حول
مـن نـور وجـنتهـا مـن حسـن غـرتهـا	مـن طيـب طـرتهـا مـن طـرفها الثمل
الشـمـس فـي أسف والبـدر فـي كف	والمسك في شغف والريم في خجل
نـجيـلة بـوصـال الـمستهـام بهـا	والـجود في الجود مثل البخل في الرجل
كـأنهـا ظبية لـكـن بيـنهـمـا	فـرقـا جـليـا بـعظم السـاق والكفل
خيـالهـا عـنـد مـن يهـوي زيـارتهـا	أحـلى من الأمن عند الخائف الوجل
كيف السبيـل إليهـا بـعـد أن حـفظـت	بالبيض والسمر في أعلى ذرى الجبل
طـرقتهـا فـجـأة واللـيل في جدل	والـذئـب فـي كسل والقوم في شعل
قـالـت لك الـويـل هـلا خـفت من اسد	لـه بـراثـن كـالـعسـالة الـذبـل
فـقـالـت : إنـي مـليك صيـده أسـد	وصيـد غيـري مـن ظبـي ومـن وعل
قـالـت: فـمـا تبتـغي لا مـنع،قلت لهـا	كـلا فـإنـني عـفيف الـقول والعمل
وإنـني رجـل مـن مـعشـر سـحبـوا	ذيـل التبتـل والتـقـوى عـلـى زحـل
لا يـطـعـمـون ولـكـن كـان ديـدنهـم	إعـطـاء مـا مـلكوا كالعارض الهطل
اسـد إذا سـخـطـوا افـنـوا عـدوهـم	قـوم إذا فـرحـوا أعـطـوا بـلا مـلـل
مـا قـال قـائـلـهـم يـومـا لـواحـدهـم	"لـوكـنـت من مازن لم تستبح إبلي"
يـا طـالـب الـجـاه فـي الـدنيا تكون غدا	عـلـى شـفـا حـفـرة النيران والشعل
يـا طـالـب الـعـز فـي الـعقبى بلا عمل	هـل تـنـفـعـنك فيهـا كثـرة الأمل
يـا سيـد الـمـرسـلين الـمكـرمين، أدم	شـفـاعة لـعبيـد ضـارع وجـل (١)

١ ـ الـلكهنوي ، عبدالحي : نـزهة الخواطر،٢/٧٠ـ ٧١؛ آزاد، غلام علي : سبحة المرجان، ٢/٧٦ـ ٨٠؛ومجلة ثقافة الهند، المجلد ٥٥، العدد ٢، ص ٨١ـ٨٦.

الشيخ زين الدين بن علي المعبري(٨٠٣-٩٢٨هـ) (١):

الشيخ زين الدين بن يحيى بن علي بن أحمد الشافعي المعبري المليباري أحد الأئمة الأعلام في أقصى جنوبي ، الهند المعروف بـ مالابار وعند العرب مليبار وهو الساحل الغربي الجنوبي بالهند، ولد في سنة ٨٧٣هـ في بلدة كوشين ثم انتقل مع عمه القاضي زين الدين بن أحمد المليباري إلى بلده فنان في بلاد مالابار نفسه.

ودرس الشيخ زين الدين المعبري ، على عمه هذا وغيره من الأساتذة في مالابار، وبرز في الفقه والحديث والفرائض والتصوف. وكان بجانب ذلك كله مولعا بعلم النحو وشاعر جادا. وإن كان شعره قليلا . وقد الف مؤلفات كثيرة(٢) في مختلف العلوم.

أما في مجال الشعر فقد أثر أنه ألف قصيدة سياسية طويلة أسمها "تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصلبان".(٣)

وهكذا هذه القصيدة السياسية الجهادية أقدم وثيقة في موضوع غزو البرتغاليين والصليبين سواحل الهند الغربية أو مالابار في العهد الإسلامي المبكر في جنوب الهند. ولقد توفي الشيخ زين الدين المعبري في سنة ٩٢٨هـ .(٤)

١- يعرف بهذه الشهرة والمليباري أيضاً، والمعبري نسبة إلى مدينة "معبر" في أقصى جنوب الهند، يعبر فيها عن طريق مضيق إلى سرى لنكا (سيلان قديما) وهذا الاسم كما هو الظاهر ترجمة عربية لكلمة "كورومندل" الهندية ، ومعناها ساحل البحر كما في "الهند في العهد الإسلامي" ، ص٧٣.

٢- اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ١١٧/٤؛ زبيد أحمد: عربى أدب ميں پاك و هند كا حصه (ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي) ، ص٣٤٦ وقد صرح بأن جميع مؤلفاته مفقودة على علمه ومنها تلك الرسالة التاريخية الجهادية المهمة.

٣- ومن المؤسف ان حاجي خليفة لم يذكر هذه الشروح والحواشي لكافية ابن الحاجب وألفية ابن مالك من بين الشروح والحواشي الكثيرة التي ذكرها لهذين الكتابين. وأغلب الظن أن مؤلفاته لم تصل إلى البلاد التركية.

٤- اللكهنوي: نزهة الخواطر، ١١٧/٤؛ زبيد أحمد: عربى أدب ميں پاك و هند كا حصه (ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي)، ص٣٤٦؛ ومن المستغرب أنه لم يرد ذكره آزاد ، غلام علي في سبحة المرجان ومحمد أيوب: تذكرة علمائے هند كما لم يرد ذكره في دائرة المعارف الإسلامية وكحالة: معجم المؤلفين ، بينما ذكر زين الدين الحفيد في هذين المرجعين الأخرين.

مولانا أحمد بن محمد التانيسري(٨٢٠هـ):

مولانا أحمد بن محمد التانيسري ، نسبه إلى تانيسير مدينة بين دهلي ولاهور، ولد في دهلي ونشأ بها. كان من أساتذة الفقه والأصول والعربية ، هاجر إلى مدينة كالبي وبها توفي عام ٨٢٠هـ/ ١٤١٧م وكان شاعرا مفلقا باللغة العربية ومن قصائده الشهيرة الدالية التي يقول فيها:

أطار لي حنين الطائر الغرد	وهاج لوعة قلبي التأه الكمد
وأذكرتني عهوداً بالحمي سلفت	حمامة صدحت من لاعج الكبد
باتت تؤقني والقوم قد هجعوا	ما بين مضطجع منهم ومستند
ما زار طرفي غمض بعد بعدكم	ولا خيال سرور دار في خلدي
كانت لنا لب أيام وغرتها	ولدت سراعا على رغمي ولم تعد
ليت الهوي لم يكن بيني وبينكم	وحبله كان فينا غير منعقد
كأنه لم يكن بين الحمي انس	إلى اللوي وكأن الحي لم تند
لا عيش بعد لئيلات اللوي رغدا	ولا وصول إلى ذاك الحمي بيدي
خل الحديث عن ليلى وجارتها	وارحل إلى السيد المختار من اند
محمد أحمد الهادي لامته	إلى الصراط صراط غير ملتحد
بر ، رؤوف، رحيم، سيد، سند	سهل الغناء رحيب البا ع والصفد
أفديك بالروح والقلب المشوق معا	والنفس والمال والأهلين والولد
قد عاقني البعد عن مرمى أؤمله	وطال شوقي إلى لقياك يا سندي
ارجو الوفادة في أرض حللت بها	يا لهف نفسي إذا ما كنت لم افد
عطفا علي ورفقا بي ومرحمة	فليس غيرك يا مولاي ملتحدي
يا رب صل وسلم دائماً أبداً	على النبي نبي الحق والرشد
وصحبه وذويه الطاهرين ومن	أحبهم شغفاً في الغيب والعند
ما لاح برق وما سح الغمام على	ربي الفلا فكساها حلة القثد
وما تغرد غريد على فنن	غض الأرومة مخضل وملتبد (١)

١ـ زبيد أحمد: ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي، ص ٢٠ـ٢١؛ ومجلة ثقافة الهند، مجلد٥٥، ص ١٠٠ـ١٠١.

قطب الدين محمد بن أحمد النهر والي اللاهوري(٩١٧ـ ٩٩٠هـ):

الشيخ محمد بن أحمد بن محمد بن محمود الحنفي النهروالي المكي، أحد أشهر العلماء المؤرخين في القرن العاشر الهجري. وكان فقيها محدثا. ولكننا اخترناه هنا لأجل أنه كان شاعرا منشئا، صاحب مؤلفات في الشعر. أصله من مدينة نهر والة(١)، بإقليم كجرات ، في جنوب غربي الهند. وانتقل والده إلى مدينة لاهور شمالي الهند (في باكستان حاليا) حيث ولد قطب الدين محمد في سنة ٩١٧هـ . أخذ العلم أولا عن والده ثم رحل إلى مكة المكرمة حيث درس على عدد من العلماء المشهورين فيها.

والظاهر أن علاقته ظلت وطيدة مع السلاطين العثمانيين بعد السلطان سليمان القانوني والدليل على ذلك أنه نظم قصيدة في مدح السلطان مراد الثالث ابن سليم الثاني (٩٨٢ـ١٠٠٣هـ/١٥٧٤ـ١٥٩٥م) يقول فيها عندما وسّع الحرم الشريف بمكة:

إن سلطاننا مراد لظل الله ... في الأرض باهر السلطان

ملك وهو في الحقيقة عندي ... ملك صيغ صيغة الإنسان

كمّل المسجد الحرام بناء ... فاق في العالمين كل مباني (٢)

ومن مؤلفاته في الأدب "تمثال الأمثال السائرة في الأبيات الفريدة النادرة" (أو التمثيل والمحاضرة في الأبيات المفردة النادرة).(٣)

وقد أثنى على شعره نجم الدين الغزى صاحب الكواكب السائرة في أعيان المئة العاشرة، واعتبره في غاية الرقة ومنها قصيدته الزائية المشهورة وهي:

أقبل كالغصن حين يهتز ... في حلل دون لطفها الخزّ

١ـ وهي مدينة قديمة ، واسمها المحلي قديما أنهلواره، وحرفت في العهد الإسلامي إلى نهرواله كما في الهند في العهد الإسلامي لعبدالحي الحسني ، ص١١٥ ومن ثم نسبة قطب الدين إليها النهروالي. وقد ورد خطأ في شذرات الذهب وكحالة نهروالي.

٢ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٤/٢٩٠؛ وانظر هناك أبياتا أخرى من هذه القصيدة؛ والندوي، رضوان علي: اللغة العربية وآدابها، ص٢٢٢ـ٢٢٣.

٣ـ هذا هو اسم الكتاب عند زبيد أحمد نقلا عن فهرسي المخطوطات في القاهرة وليدن وأما الإسلام الأول فقد ورد في بروكلمان ٢/٣٨٢، وقد ذكر عبدالحي الحسني اسمين معا في ترجمته للمؤلف.

مهفهف القد ذو محيا | بعارض الخد قد تطرّز
دار بخديه واو الصدغ | والصاد من لحظه تلوذ
الخمر والجمر من لماه | وخده ظاهر ملغز

وختمها قائلاً:

يا قطب لا تسل عن هواه | واثبت وكن في الغرام مركز

وله قصائد أخرى غزلية وهزلية ، والإخوانيات والمعميات ذكر قسما صالحا منها صاحب النور السافر. وهي تدل على مقدرته الشعرية وانتاجه الشعري المتنوع. وهكذا فهذا عالم أديب مؤرخ آخر من لاهور بعد الإمام الصغاني اللغوي المحدث الذي وصل إلى أرفع المراتب في بلاد عربية وتركية بعيدا عن وطنه الأصلي. (١)

شيخ بن عبدالله العيدروس الحضرمي(٩١٩ـ٩٩٠هـ):

اسمه شيخ بن عبدالله العيدروس الحسيني الحضرمي ، وعلى الرغم من شهرته بالحضرمي فإنه قضى ٣٢ سنة من حياته الأخيرة بأحمد آباد، غجرات وتوفي فيها.

ولد السيد شيخ بن عبدالله العيدروس بتريم سنة ٩١٩هـ ودرس أولا على والده. ثم سافر إلى الحجاز في سنة٩٣٨هـ معه ، وحج مرة أخرى في سنة ٩٤١هـ وأقام بمكة هذه المرة ثلاث سنين لطلب العلم والعبادة.

والسيد شيخ بن عبدالله بجانب كونه متصوفا ومؤلفا في التوحيد والسيرة النبوية والفقه وغيره، كان شاعرا صاحب ديوان ومعظم شعره في التصوف . ومنها قصيدة تحفة المريد، وشرحها بنفسه في شرحين: كبير وصغير . وأما الكبير فاسمه حقائق التوحيد وأما الصغير فهو سراج التوحيد. كماله شرح على لامية العجم بعنوان نفحات الحكم على لامية العجم، وهوأيضاً على لسان التصوف ، كما له ديوان شعر ولكن ظهر أنه مفقود ، أما قصيدة تحفة المريد وشرحه فقد ذكرهما بروكلمان.(٢)

١ـ ابن العماد : شذرات الذهب ، ٨/٤٢٠،٤٢١؛ يلاحظ هنا أنه استعمل اسمه أو لقبه بالأحرى، في آخر تلك الأبيات على الطريقة الفارسية والتركية والهند الباكستانية ، وشعراؤهم يلتزمون ذكر اللقب الشعري في آخر القصيدة أو الغزل ويسمونه "التخلص".عبدالقادر العيدروس: النور السافر ، ص٣٨٤ـ٣٨٨؛ والندوي، رضوان علي: اللغة العربية وآدابها في شبه القارة ، ص ٢٢١ـ٢٢٦.

٢ـ جامعة بنجاب: أردو دائرة المعارف الإسلامية ، ٢/١٤، ص٣٥٦؛ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ١٤٦/٤.

توفي الشيخ شيخ بن عبدالله في سنة ٩٩٠هـ بأحمد آباد.(١)

عبدالقادر الأجيني:(٩٥٠-١٠٢١هـ)

العلامة عبدالقادر بن أبي محمد أبي أحمد بن هامون البغدادي المولد، الهندي النشأ والوفاة، المعروف بعبدالقادر الأجيني، أحد كبار العلماء الأدباء في القرن الحادي عشر للهجرة.

لقد ولد الشيخ عبدالقادر الأجيني بباب الكرخ في بغداد ، وتوفي والده في صغر سنه، فتربى تحت رعاية عمه الذي اتى به إلى ميناء كوا (Goa) على الساحل الغربي للهند قرب بومباي، ولعله كان أحد التجار العراقيين ، وكانت الصلات التجارية قائمة بين موانئ الهند وبين موانئ الخليج ، ومنها ميناء البصرة.

ونميل إلى القول أنه كان، نظرا إلى صلته الوثيقة بأبي الفيض فيضي، ولزومه له في حله وترحاله ، عونا له فيما ألفه في العربية ، أي كتاباه موارد الكلم وسواطع الإلهام.(٢) وأما مؤلفاته ، فقد ذكر مؤرخ حياته السالف الذكر أن له ديوان شعر باللغة العربية ورسالة بالعربية في مناقب الشيخ أبي الفيض فيضي (هذا دليل ساطع على صلته القوية بفيضي) . كما له رسالة في مدح العلم على لسان المتكلم والحكيم ، ألفها للوزير أبي الفضل بن المبارك أخي أبي الفيض فيضي، ومن المؤسف أن ديوان شعره ورسائله وكتبه الأخرى في عداد المفقود حتى الآن. وقد

١- انظر ترجمته : العيدروس: النور السافر ،٣٧٢-٣٧٩، ابن العماد ، عبدالحي الحنبلي : شذرات الذهب، ٤٢٣/٨، كحالة: معجم المؤلفين، ٣١٢/٤؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر ، ١٤٦/٤-١٤٨؛ جامعة بنجاب: اردو دائرة المعارف الإسلامية الموضع المذكورآنفا. وقد أفرد ترجمته شيخ أحمد بن علي البسكري في رسالة سماها نزهة الأخوان والنفوس في مناقب شيخ العيدروس.

٢- اكرام شيخ : آب كوثر(باللغة الأردية) ، ص٣٣٨ نقلا عن كتاب قديم عن حياة الشيخ "مجدد الألف الثاني" وهو "زبدة المقامات " وكذلك كتاب آخر عنه ، وهو "حضرات القدس" بان هذا العالم الصوفي الفذ الشهير قد ساعد فيضي في تأليفه لسواطع الإلهام أي تفسيره غير المنقوط. بل تذهب الرواية التي وردت في "رودكوثر" أن فيضي عندما زاره الشيخ مجدد الألف الثاني(أحمد السرهندي) ، اشتكي إليه مشكلة عدم وجود ألفاظ مهملة لما كان يكتب آنذلك، فإذا بالشيخ السرهندي كتب له ما كان يريده ، بحروف غير منقوطة بأسلوب فصيح بليغ.

توفي الشيخ عبدالقادر الأجيني في سنة ١٠٢١هـ بمدينة أجين(١) ودفن بها(٢).

عبدالقادر بن شيخ بن عبدالله العيدروس(٩٧٨ـ١٠٣٨هـ):

أبـوبـكر عبدالقادر بن شيخ (٣) بن عبدالله العيدروس مؤرخ وشاعر وصوفي ، ولد بأحمد آبـاد (اقـليـم غجرات) في سنة ٩٧٨هـ/١٥٧٠م) ، وهو حضرمي الأصل. حيث ولد ابنه المترجم لـه، ومـن ثم عرف الشيخ عبدالقادر بالحضرمي نسبة إلى أصله الهندي الغجراتي لكونه ولد وعاش وتوفي في أحمد آباد بغجرات.

درس عبـدالـقادر العيدروس على والده ، وعلى غيره من كبار علماء العصر بغجرات العلوم الدينية والعربية ، كما لبس الخرقة الصوفية من والده شيخ بن عبدالله العيدروس وغيره من المشايخ واشتغل بالتدريس والتأليف.

وألف عـددا غيـر قـليل من الكتب في السيرة النبوية والحديث وسير الصحابة وأهل البيت وفـي التصوف والتاريخ. له ديوان شعر باسم الروض العريض وفيض المستفيض جمعه حسب قوله بعض أصحابه ، وأضاف إليه المدائح التي قيلت في صاحب الديوان أي عبدالقادر العيدروس ، وما هـو مـطبوع من شعره في ترجمته الذاتية في النور السافر لا يدل على تقدمه في هذا المجال . وإنما هـو نـظـم عـادي ، كـمـا يـقـال فهـو من شعر العلماء خال عن أي خيال شعري وتعبير رائق وفكرة بديعة.(٤)

١ـ وهي مدينة هندية قديمة مر ذكر ها آنفا.

٢ـ انـظـر لتـرجمته: اللكهنوي، عبدالحي: نـزهة الخواطر ، ٢٣٨/٥، نـقلا عن كتاب "گلزار ابرار"، وهو كتاب بـالفارسية طبع نحو قبل مائة سنة ، والحسيني، عبدالحي: الثقافة الإسلامية، ص٥٣. حيث ذكر ديوان شعره ولـم يرد ذكره في أي من كتب التراجم الهندية التي طالما رجعنا إليها وذكرناها، وكذلك كتاب الدكتور زبيد أحمد: ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي.

٣ـ واسمه الشيخ عبدالقادر بن عبدالله بن العيدروس، رحمن علي: تذكرة علماء الهند (الترجمة الأردية والتحقيق لـلدكتور أيوب قادري) ، ص٣١٥ خطأ . والصواب ما أوردناه فكذا اسم والده في كتاب النور السافر وغيره من المصادر الأصلية وعبدالله جده وليس بأبيه.

٤ـ انظر: نماذج من شعره العيدروس: النور السافر، ص٣٤٠ـ٣٤١.

عطاء محمد الغجراتي(٠٠٠-٩٨٦هـ):

الشيخ عطاء محمد علاء الدين الحسيني القادري من علماء غجرات. ولد في مدينة أحمد آباد، ولايعرف عن نشأته وتعليمه أي شيء، ولكنه كان في مدينة أحمد آباد عندما غزاها السلطان همايون بن بابر المغولي، في عهد السلطان بهادر شاه الغجراتي ، الذي كان قداستعان بالبرتغاليين الذين كانوا قد استولوا على جزيرة ديو قرب سواحل غجرات. وحبس البرتغاليون عطاء محمد الذي كان قد وصل إلى ديو في صحبة بهادر شاه ، وبعد أن أطلقوا سراحه سافر إلى الحرمين الشريفين للحج والزيارة، ثم عاد إلى أحمد آباد وانقطع إلى التدريس والإفادة.

ولا نعرف عن نشاطه العلمي شيئا، وقد صرح صاحب نزهة الخواطر نقلا عن كتاب فارسي باسم "گلزار ابرار" أنه كان شاعرا مجيدا وقد ترك ديوانين بالعربية واسم أوله "أعجوبة الزمان"(١) والثاني "نادرة الدوران" وأضاف أن شعره على نمط شعر ابن الفارض المصري.(٢)

أحمد بن محمد المعصوم الدستكي الشيرازي(١٠٢٧-١٠٨٦هـ):

أحمد بن محمد المعصوم بن نصير الدين بن إبراهيم الدستكي الشيرازي المكي من علماء الشيعة المرموقين ، وهو والد على المعصوم صاحب كتاب سلافة العصر، والمشهور بالأمير نظام الدين أحمد. ولد بالطّائف في شعبان سنة ١٠٢٧هـ، ونشأ فيها ودرس العلوم الدينية والعربية على علماء مكة وعنى بالادب والشعر . وقدم الهند في سنة ١٠٥٣هـ، وعمره ٢٦ سنة ، ووصل إلى بلاط الملك عبدالله قطب شاه الحيدرآبادي (١٦٢٦-١٦٧٢م)، فاستقبله بحفاوة ، وزوجه ابنته، فعلت مرتبة نظام الدين أحمد واجتمع حوله . الشعراء والأدباء يمدحونه بقصائدهم ، وكان يأمل أن يكون ملكا بعده في مملكة القطب شاهية بحيدرآباد . ولم يتحقق أمه هذا وتولى الملك بعد وفاة حميه أبو الحسن تانا شاه الحيدرآبادي. وقبض على نظام الدين أحمد وأودعه السجن. فتوفي فيه ، وهكذا فأحمد بن محمد المعصوم الدستكي المشهور بنظام الدين أحمد الشيرازي الأصل ، الحجازي المولد والمنشأ، الهندي الوفاة ، قد وصل إلى مرتبة الإمارة في البلدة التي استوطنها بالهند، وطمع أن يكون ملكا بحيدر آباد في المملكة القطب الشاهية الشيعية بها في القرن الحادي

١- اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٤/٢٢٧.

٢- وهو شاعر صوفي شهير توفي سنة ٦٣٢هـ.

عشر للهجرة /السابع عشر الميلادي ، ولكن لم يسعفه الحظ، ومات منكوبا في السجن، بعد الجاه والسلطان كصهر لملك حيدرآباد. وكان أحمد بن محمد المعصوم شاعرا مطبوعاً رقيق العاطفة ، جيد الشعر . وقد أورد المحبي في كتابه خلاصة الأثر بعض شعره ومنها:

مثير غرام المستهام ووجده	وميض سرى من غور سلع ونجده
وبات بأعلى الراقمين التهابه	فظل كئيبا من تذكر عهده
يحن إلى نحو اللوى وطويلع(١)	وبانات مجد والحجاز ورنده
وضأل بذات الضال مرخ غصونه	تفيأه ظبي يميس ببرده
يغار إذا ما قست بالبدر وجهه	ويغضب إن شبهت وردا بخده (٢)

وله غير ذلك من روائع الشعر ، ولكن لم نعرف له ديوانا، وتوفي بحيدر آباد في سجنه سنة ١:٨٦ كما تقدم.(٣)

غلام نقشبند(م ١٠٥١هـ ـ ١١٢٦هـ):

العالم الجليل غلام نقشبند بن عطاء الله بن حبيب الله بن أحمد بن ضياء الدين بن شرف الدين بن نصير الدين بن الحسين العثماني الأصفهاني الكوسوي اللكهنوي. يرجع نسبه إلى أبان بن عثمان وقيل إلى عمر ابن عثمان وكان جده حبيب الله قاضيا بمدينة كوسى أو جوسى. كان الشيخ غلام من كبار الأساتذة وفطاحل العالمين بالنحو واللغة والشعر وايام العرب. ولد في سنة ١٠٥١ هـ بكوسى وقرأ العلم على مير محمد شفيع الدهلوي . لقيه السلطان شاه عالم بن أورنكزيب فعظمه وكرمه بمدينة لكهنو. له مؤلفات عدة في العلوم الإسلامية والعربية منها شرح للقصيدة الخزرجية في العروض وتفسير غير كامل للقرآن وله فرقان الأنوار واللامعة العرشية في

١ـ طوبلع واللوى والراقمين اسماء أماكن في الحجاز.

٢ـ اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ٥/٦٧ـ٦٨.

٣ـ لم ترد ترجمته في كتب التراجم الهندية إلا اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر ، ٥/٦٧ـ٦٨. كما له ترجمة في خلاصة الأثر للمجى ، وكحالة : معجم المؤلفين ، ٢/١٥٩(ولم يحدد سنة وفاته) وقد ذكر أن له ديوان شعر ، نقلا عن أعيان الشيعة للعالمي، ١/١١٩ـ١٢٤.

وحدة الوجود. توفي رحمه الله في عام ١١٢٦هـ.(١)

خليلي هل هاتان دارة جلجل و دارة سلمى في قفاف عقنقل

عليها سوارى المزن سحت مطيرة فمحت مبانيها محوح المهلهل (٢)

على بن أحمد بن المعصوم الدستكي(١٠٥٢-١١١٧هـ):

هو الشريف صدر الدين علي بن نظام الدين أحمد بن محمد بن معصوم الدستكي الشيرازي وهو المعروف بسيد علي خان أو بابن معصوم، ولد في المدينة المنورة في الخامس عشر من جمادي الأولى سنة ١٠٥٢هـ، ونشأ بها. وقدم إلى والده في حيدر آباد سنة ١٠٦٨هـ، أي في أول شبابه حينما كان عمره ١٦ سنة. وأخذ العلم عن علماء المدينة، وبعض علماء الشيعة في حيدر آباد. وعندما نكب أبوالحسن تانا شاه بوالده، وحبسه في السجن، كما مر في ترجمته.

وهو صاحب ديوان الخراج بولاية برهانبور. وظل ابن معصوم في هذا المنصب مدة ثم سافر إلى الحرمين الشريفين، ومنها إلى العراق. ثم ذهب إلى شيراز، واستقر بها مدرسا في المدرسة المنصورية لجده الأعلى غياث الدين منصور، ولم يزل بها إلى أن توفي ١١١٧هـ.

وله مؤلفات عديدة في سيرة بعض أهل البيت، والأذكار، والأدعية والرحلة وغيرها.(٣) له كتاب أنوار الربيع في أنواع البديع (وهو كتاب في البلاغة كما هو ظاهر من اسمه). وهو كتاب ضخم في ٨٢٧ صفحة، وطبع بالهند سنة ١٣٠٤، (٤) كما له كتاب آخر باسم حديقة العلم (٥) وطبع بحيدر آباد ١٢٦٦هـ، وكتاب الطراز في علم اللغة (٦). وله كتاب في النحو باسم الحدائق النديه شرح الفوائد الصمدية للعاملي.

١- نواب صديق حسن خان: أبجد العلوم، ص٩٠٢؛ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٦/٢١٤-٢١٦، آزاد، غلام علي: مآثر الكرام، ص٢٠٣؛ آزاد، غلام علي: سبحة المرجان، ١/٢٠١؛ محمد أيوب: تذكرة علماى هند، ص١٥٨.

٢- اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٣/٩-١٣.

٣- انظر لمؤلفاته عبدالحي اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٦/١٨٠.

٤- سركيس: معجم المطبوعات العربية، ١/٢٤٥.

٥- سركيس: معجم المطبوعات العربية، ١/٢٤٥، ولم يذكره آزاد، غلام علي: سبحة المرجان ولا اللكهنوي: نزهة الخواطر.

٦- كحالة: معجم المؤلفين، ٧/٢٢٨.

وأما أشهر مؤلفاته في مجال الأدب فهو كتاب سلافة العصر في محاسن الشعراء بكل مصر وهو مرتب على ٥ أقسام:

١ـ في محاسن شعراء الحرمين الشريفين.

٢ـ في محاسن شعراء الشام ومصر ونواحيها.

٣ـ في محاسن شعراء اليمن.

٤ـ في محاسن شعراء العجم(إيران والبحرين) شرقي الجزيرة العربية والعراق.

٥ـ في محاسن شعراء المغرب .

وله ديوان شعر ، ولكنه غير مطبوع . وقد أورد أشعاره غلام على آزاد البلگرامي في كتابه سبحة المرجان في ترجمته وكذلك صاحب نزهة الخواطر ومنها قوله :

ليس احمرار لحاظه من علة لكن دم القتلى على الأسياف

قالوا تشابه طرفه وبنانه ومن البديع تشابه الأطراف (١)

وتوفي هذا الأديب النحوي ، البياني ، اللغوي ، الشاعر بشيراز سنة ١١١٧هـ بعد أن عاش مدة طويلة في الهند ، وتولى المناصب العليا فيها.(٢)

السيد علي صدر الدين بن الأمير أحمد نظام الدين(١٠٥٢هـ-١١١٧هـ):

السيد علي صدر الدين بن الأمير أحمد نظام الدين بن السيد محمد معصوم المدني: ينتهي نسبه إلى زيد الشهيد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب عليه السلام ، ولد بالمدينة المنورة ليلة السبت الخامس عشر من جمادي الأولى سنة ١٠٥٢هـ/١٦٤٢م. وأمه كريمة العلامة الشيخ أحمد المتوفى إمام الشافعية في الحجاز، هاجر إلى الهند سنة ١٠٦٦هـ/١٦٥٥م بطلب من والده الذي كان يشغل وظيفة نائب السلطان عبدالله قطب شاه ـ من سلسلة ملوك الدولة القطب شاهية

١ـ آزاد ، غلام علي البلگرامي: سبحة المرجان ، (الطبعة الجديدة المحققة) ، ص٣٣٣.

٢ـ آزاد ، غلام علي البلگرامي: سبحة المرجان، ٢١٧ـ٢٢٣ (وقد أطال الكلام فيه على جده ووالده وعلاقتهما بملوك إيران والهند ، والتقى صاحب سبحة المرجان ببعض أفراد أسرة سيد معصوم الدستكي الباقين في حيدر آباد في سنة ١١٦٥هـ) وزبيد أحمد : ماتبرعت به الهند إلى الأدب العربي،ص٤٤٩ـ٤٦٣ وغيرها من الأماكن ، وكحالة، عمر رضا : معجم المؤلفين، ٢٨/٧ . والمراجع المذكورة عنده . ويجدر بالذكر أن سنة وفاته عنده ١١١٩هـ/١٧٠٧هـ وتاريخ أدبيات لمسلمي الباكستان والهند، ٣١١/٢ـ٣١٣.

في حيدر آباد الدكن ـ وبوفاة السلطان عبدالله تغلب أبوالحسن تانا شاه ففرض على السيد على صدر الدين وعلى أبيه الإقامة الجبرية ومات الأب سنة ١٠٨٦هـ/١٦٧٥م وعندئذ شعر الابن بمؤامرة تدبر لقتله فهرب إلى برهان بور ملتحقا بالسلطان محمد أورنك زيب، وأرسل أبوالحسن في طلبه أناسا فجدوا فيه ولم يلحقوا به ، وإليه يشير السيد علي بقوله:

وهبوا الجياد السابحات ليلحقوا　　وهل يلحق الكسلان شأو أخي الجد
فساروا وعادوا خائبين على وجي　　كما خاب من قد بات منهم على وعد

وقد توفي السيد علي سنة ١١١٧هـ /١٧٠٥م وخلف مؤلفات كثيرة منها: سلافة العصر في محاسن الشعراء بكل مصدر (مطبوع)، أنوار الربيع في أنواع البديع وطبع مرتين والطبعة الثانية بتحقيق شاكر هادي شكر، الدرجات الرفيعة ـ طبع منه جزء واحد في النجف وله ديوان شعر يضم بين دفتيه حوالي خمسة آلاف بيت حققه ونشره الأستاذ شاكر هادي شكر.

ومن شعر قوله:

ليس احمرار لحاظه من علة　　لكن دم القتلى على الأسياف
قالوا تشابه طرفه وبنانه　　ومن البديع تشابه الأطراف

وقوله:

ولما التقينا بالغوير عشية　　فاز بما يرجو مشوق وشائق
تبسم من أهوي فقلت لصاحبي　　بلغت المني هذا العذيب وبارق
ولاح فقال الصبح هذا تبلجي　　أيكذب هذا الصبح، والصبح صادق
وفاح فقال الروض نافح عبقتي　　وهل نفحت بالمسك قط الحدائق
وماس فقال الرمح تلك معاطفي　　متى أزهرت فوق الرماح الشقائق
وأبدي لحاظ أقسم الريم أنها　　لواحظه لولا السهام الرواشق
وكلهم قد كاد يحكيه مشبها　　ولكن من أهوي على الكل فائق (١)

---

١ ـ الندوي، رضوان علي(الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية عبرالقرون،ص ٣٠٠ـ٣٠١؛ ومجلة ثقافة الهند، مجلد ٥٥، العدد٢، صص ٩٥،٩٦.

أحمد بن محمد الجوهري(...ـ١٠٦٩هـ):

الشيخ أحمد بن محمد بن علي الجوهري المكي ثم الهندي ، أحد الشعراء المؤلفين. ولد بمكة المكرمة ، ونشأ بها وترعرع فيها، ورحل إلى الهند في عنفوان شبابه ، فبقى فيها ربع قرن ، ثم عاد إلى مكة، ولم تطب الإقامة له فيها ، فسافر إلى فارس ، فرجع إلى الهند، ولم يزل بها حتى وافاه أجله. وهذا كل ما نعرفه عن حياته عن طريق السيد على معصوم الدستكي الشيرازي صاحب سلافة العصر الذي أورد في كتابه هذا بعض شعره . ومن رقيق شعره قوله:

ما شمت برقاسرى في جنح معتكر	إلا تذكرت برق المبسم العطر
ولا صبوت إلي خل أسامره	إلا بكيت زمان اللهو والسحر
شلت يد للنوى ما كان ضائرة	لو غادرتنا نقضي العيش بالوطر
في خلسة من ليالي الوصل مسرعة	كأنما هي بين الوهن والسحر

وله مقطوعات شعرية سماها "لآلي الجوهري" (كذا) وغير ذلك. وتوفي في الهند ١٠٦٩هـ كما في خلاصة الأثر للمحبى.(١)

محمد بن عبدالجليل البلكرامي(١١٠١هـ ـ١١٨٥هـ):

الشيخ الأديب محمد بن عبدالجليل الحسيني البلكرامي، كان أديبا شاعرا مثل والده. ولد في بلكرام سنة ١١٠١هـ ، ونشأ وترعرع فيها ، ودرس الفنون الأدبية على والده ، ثم تولى بعض الوظائف الحكومية في مقاطعة السند مكان والده من قبل سلطان الدولة المغلية ، ووظيفته كانت ما يقابله صاحب البريد في الدولة العباسية وصاحب ديوان الخراج .

ومن مؤلفاته في الأدب "الجزء الأشرف من المستطرف" وهو اختصارلكتب الأبشهي المعروف المتداول . كما ألف كتابا في التاريخ باللغة الفارسية باسم تبصرة الناظرين وله شعر جيد في اللغة العربية ومنها قوله :

بروحى سلمى قد أتتنى كرامة	وساعدني فيها زمان مبشر
لقد ذقت من فيها مزيد حلاوة	نعم شفتاها سكرا ومكررا (٢)

١ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر ، ٥/٦٦؛ والندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٢٥٧.

٢ـ آزاد ، غلام علي: سبحة المرجان، ص٢٢٥ وأورد مقطوعتين أخريين فقط.

ولا نعرف له ديوانا ، والظاهر أنه كان قليل النظم ، كان محمد بن عبدالجليل خالا للعلامة الشهير غلام علي آزاد البلكرامي ، وقد نظم قصيدة في مدح خالة وأستاذه . قد توفى محمد بن عبدالجليل البلگرامي في بلگرام سنة ١١٨٥هـ .(١)

الشيخ محمد علي الإصفهاني المشهور بمحمد علي الحزين(١١٠٣هـ - ١١٨٠هـ)(٢):

هو الأديب الشاعر العالم على بن أبي طالب بن عبدالله بن عطاء الله من علماء الشيعة الإمامية، وكان يتلقب في شعره بالحزين على طريقة شعراء الفرس فاشتهر بهذا اللقب.

ولد في ٢٧ ربيع الآخر سنة ١١٠٣هـ بمدينة إصفهان في إيران ، وأخذ العلم عن والده وعدد من كبار علماء إيران في شيراز وإصفهان ، وبرع في العلوم والفنون ، وفاق أقرانه .

وكان شاعرا مجيداً ، ولكن معظم شعره بالفارسية والذي يقارب نحو عشرين ألف بيتا، وكان يقرض الشعر بالعربية أيضاً ولكنه ليس في الجودة والرواء مثل الشعر الفارسي ، ومن شعره العربي:

وليس عنك سواد العين منصرفا مهما تشاهد بالتدعيج والكحل

اسمع كلامى ودع لامية سلفت الشمس طالعة تغنيك عن زحل

فمن أنيني حمام الأيك في طرب قد اقتدى بزفيرى واقتفى رتلي

منى الأنين ومنكم ما يليق بكم بذلت جهدي لكم لا بد من بدلي (٣)

ومنها أحد عشر كتابا في الأدب العربي واللغة العربية والبديع والعروض والقوافي ، وهي:

١- كتاب الديباج في إبانة أغلاط الزجاج.
٢- كتاب نوادر العرب وأخبارهم.
٣- كتاب أخبار أبي الطيب المتنبي.
٤- كتاب مختصر البديع والعروض القوافي.
٥- كتاب تحقيق الأزل والأبد والسرمد.
٦- كتاب شرح قصيدتي الممدود.

١- جميل أحمد (الدكتور): حركة التأليف، صص٣١٤-٣١٥.

٢- واسمه في الأعلام للزركلي ، ١٨٩/٧؛ محمد علي الزاهدي الجيلاني.

٣- اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٣٣٤/٦.

٧ـ كتاب الفصول البليغة.

٨ـ كتاب نوادر أبي الحسن المهيار الديلمي وأخباره.

٩ـ أخبار أبي تمام الطائي.

١٠ـ كتاب العين في شرح القصيدة العينية للسيد الحميري.

١١ـ أخبار الشيخ صفي الدين الحلى ونوادر أشعاره.(١)

ومما يستغرب ويؤسف له، أن كل هذه الكتب في عداد المفقود ، ولا نجد له ذكرا إلا عند صاحب كتاب نجوم السماء . وتوفي الشيخ علي حزين في مدينة بنارس الهندوكية ، بعيدا عن المراكز السياسية والثقافية لمسلمي الهند سنة ١١٨٠هـ .(٢)

شاه ولي الله الدهلوي (١١١٤هـ- ١١٧٦هـ):

هو شيخ الإسلام قطب الدين أحمد ولي اللّٰه بن عبدالرحيم بن وجيه الدين العمري الدهلوي غني عن التعريف في ديار العرب والعجم. ولد في بيت علم وفضل وتدين في ١١١٤هـ/١٧٠٢م أخذ العلوم عن والده الذي تعهده وتولى تربيته، أقام بالحجاز عامين وأخذ عن شيوخها كالشيخ طاهر محمد بن إبراهيم الكردي بالمدينة والشيخ وفد اللّٰه المالكي وتاج الدين القلعي بمكة. كان بحراً في علوم كثيرة عربية وإسلامية وله مؤلفات عديدة أحصى منها اللكهنوي خمسة وثلاثين في مختلف المعارف الإسلامية والعربية(٣) منها ديوانه العربي الذي جمعه إبنه الشيخ عبدالعزيز ورتبه إبنه رفيع الدين وهو "أطيب النعم في مدح سيد العرب والعجم" كما يعرفه العرب بأنه صاحب كتاب "حجة اللّٰه البالغة"(٤)، ولا ينازعه أحد في شبه القارة الهندية في العلوم

١ـ جميل أحمد : حركة التأليف ، ص١٦٢ـ ١٦٣؛ والندوي، رضوان علي(الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، صص٢٩٧ـ ٣٠٠.

٢ـ انظر ترجمته: آزاد، غلام علي البلگرامي: خزانة عامرة (بالفارسية) ، ص ٢٠٠، اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٣٣٣/٦؛ الزركلي: الأعلام ، ١٨٩/٧؛ كحالة ١٩/١١، زبيد أحمد: ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي، ٢٨٦ـ٢٨٧؛ وجامعة بنجاب: تاريخ أدبيات لمسلمي الباكستان والهند (باللغة الأردية) ، ص٣٥٥ـ٣٥٦.

٣ـ اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواهر، ٣٩٨/٦.

٤ـ إبن لئيق الأعظمي: شيخ الإسلام ولي اللّٰه الدهلوي: حجة اللّٰه البالغة ، مجلة البعث الإسلامي ، ٩/٢١، ص٧٤ـ٧٦.

الإسلامية. توفي عام ١١٧٦هـ/١٧٦٢م.

ومن خلال قراءتنا لقصائده العربية نحس أنه كان يقدر على أساليب الشعر العربي مثل شعراء العصر الجاهلي وكأنه شب وترعرع في قبيلة هوازن أو عاش فترة طويلة بمصاحبة نساء بني تميم وذلك لأن قصائده تزخر بألفاظ وتراكيب تستعملها هاتان القبيلتان بوجه عام، وتأكيدا لذلك يقول:

إذا كان قلب المرء في الأمر خاثراً فأضيق من تسعين رحب السباسب

وتشغلني عني وعن كل راحتي مصائب تقفو مثلما في المصائب (١)

عبدالقادر الجونبوري (١١٤٠هـ - ١٢٠٢هـ):

هو الشيخ العالم الشاعر عبدالقادر بن خير الدين العمادي الجونبوري ولد في مدينة جونبور في الإقليم الشمالي سنة ١١٤٠هـ . درس أولا في مدينته ، ثم خرج في رحلة علمية إلى عدد من المدن في الإقليم الشمالي، ومقاطعة بهار في شرقى الهند ، وبعد الانتهاء من دراسة العلوم العربية والدينية المتداولة ، سافر إلى مدينة كلكتة في بنغال حيث كان الإنكليز قد استقروا مؤخرا ، واتخذوا مدينة كلكتة مركز الشركة الهند الشرقية . وولي الشيخ عبدالقادر الإنشاء في تلك المدينة.

وذكر له صاحب نزهة الخواطر ديوانا مشتملا على الخطب والقصائد. وأبياتا رائعة بالعربية ومنها ما كتبه إلى الشيخ ولي الله الدهلوي :

يا من يكل به سيرا يبلغه دار الخلافة بلغ حين تأتيها

مني السلام وما لازال يتبعه من المشوق إلى نفس يواليها

إلى مقيم بها قد زادها شرفا ورفعة حين يدعى في أماليها

ذاك الولي الرضي العالم العلم محى المكارم باديها وخافيها

اشتاقها أذني والعين فاقدة يطول آثاره أو كتب داعيها (٢)

---

١ - محمد اسلم الإصلاحي: تطور الشعر العربي في الهند، ص٨؛ ومجلة ثقافة الهند ، مجلد٥٥، العدد٢،صص٦٧-٦٨.

٢ - اللكهنوي ، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٢٩١/٧.

وتوفي الشيخ عبدالقادر في سنة ١٢٠٢هـ .(١)

مرتضى بن محمد البلكرامي الزبيدي(١١٤٥هـ - ١٢٠٥هـ):

السيد مرتضى البلكرامي الزبيدي ، أحمد أعلام اللغة ، المشهور في كل مكان. واسمه الكامل يختلف فيه المؤلفون. فهو عند صاحب نزهة الخواطر مرتضى بن محمد بن قادري بن ضياء الله الحسينى الواسطي البلكرامي المشهور بالزبيدي . وهو في جميع المصادر بأقلام المؤلفين العرب وكذا في "أردو دائرة المعارف الإسلامية ، جامعة بنجاب (٥٢١/١٩) أبوالفيض محمد بن محمد بن محمد عبدالرزاق(١) ولقبه مرتضى ، وكان يكتب هو اسمه : محمد مرتضى الحسينى كما جاء في خاتمة "تاج العروس" له.

ولد السيد مرتضى ببلدة بلكرام في الإقليم الشمالي بالهند في سنة ١١٤٥هـ في أسرة الأشراف الحسينيين الذين انتقلوا إليها من واسط قبل عدة قرون ، ومن ثم فكان يكتب المؤلف اسمه أحيانا محمد مرتضى الحسينى الواسطي.

كان السيد مرتضى البلكرامي الزبيدي علامة الدنيا ، واسع الثقافة ، غزير العلم كثير التأليف في العلوم المختلفة كالحديث والأنساب والفقه والتصوف وغير ذلك من العلوم . وأما اللغة فقد بلغ فيه الغاية بعد الصغاني وابن منظور . وكتابه تاج العروس في عشر مجلدات ضخام، أوسع معجم في المكتبة العربية.

وكان الزبيدي ينظم الشعر أيضا ، فله مدائح لبعض الملوك والعلماء . ويبدو أن معظم شعره في المواضيع الأخلاقية ، فإنه ذكر في قائمة مؤلفاته التي ذكرها في إحدى الإجازات لعالم اليمن سليمان بن يحيى الأهدل وابنه سنة ١١٩٥هـ ثلاثة منظومات له وهي:

١ ـ المشاهد العندية في المشاهد النقشبندية ، ١٥٠ بيتا.

٢ ـ الدرة المضية في الوصية المرضية ، ٢١٠ بيتا.

٣ـ إرشاد الاخوان إلى الأخلاق الحسان ، ١٢٠ بيتا (٢) .

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٢٩١/٧، جميل أحمد: المرجع السابق ، ص١٧٧ـ١٧٨ ومصدره الوحيد عبدالحي الحسني في كتابيه نزهة الخواطر، والثقافة الإسلامية.

٢ـ نواب صديق حسن خان : أبجد العلوم ، ١٩/٣ .

ولقد ألف كل هذه المؤلفات العظيمة المتنوعة الكثيرة التي تبلغ ألوف الصفحات ولم يتجاوز عمره ستين سنة ، وكان خاتمة اللغويين العظام بحق .(١)

باقر بن مرتضى الشافعي المدراسي(١١٥٨هـ ـ ١٢٢٠هـ):

باقر بن مرتضى الشافعي المدراسي، موطنه الأصلي مدراس بجنوب الهند، قيل أنه من النوائط أي أجداده من العرب الذين فروا من الحجاج وسكنوا ساحل جنوب الهند. ولد في ويلور من أعمال مدراس في ١١٥٨هـ/١٧٤٥م تلقى العلوم الإسلامية والعربية على يد السيد أبي الحسن الويلوري وغيره من علماء الجنوب، كان نابغة وتأهل للإفتاء وهو دون العشرين من عمره وولي في العشرين ديوان الإنشاء عند الأمير نواب محمد علي الكوباموي في مدراس، وكان المدراسي غزير الإنتاج له عشرات الكتب بالفارسية والعربية والأردية وله ديوان بالعربية وقصائد عشر على نهج المعلقات وقيل إن له ديوانا عربيا آخر غير الأول خصصه لمدح الرسول عليه ، وآله السلام وتوفي عام ١٢٢٠هـ/١٨٠٥م.

وقد ذكر له عبدالحي اللكهنوي في كتابه "نزهة الخواطر" غزليتين فقط تنمان عن محاولة للتجديد في النظم العربي بنظم الشعر في قالب الغزل وهو فن خاص بالأردية والفارسية. وتخلص بـ "آكاه" في نهاية كل غزلية وهذا تجديداً في الشعر العربي في المهجر الشرقي في شبه القارة الهندية. يقول باقر المدراسي في الغزلية الأولى:

قد صيرني الهوي جذاذا ... يا ليتني مت قبل هذا

ما افعل لم أجد لآهي ... في صخر فؤادها نفاذا

في فرعك قد خفيت لكن ... من طرفك لا أرى ملاذا

أربيب على الحب، ديد طبعا ... بالقطع وإن حكيت لاذا

١ـ نواب صديق حسن خان : أبجد العلوم ، ٣/١٢ـ٢٩وهي أوسع ترجمة له، والجبرتي : عجائب الآثار، ٢/١٩٦ـ ٢١٠؛ والزبيدي: تاج العروس، ١٠/٤٦٩ـ ٤٧٠ ؛ الزركلي : الأعلام، ٧/٢٩٧ ؛ وكحالة : معجم المؤلفين، ١١؛وجميل أحمد: حركة التأليف ، ص١٤٢ـ ١٥٠، الزبيدي: مقدمة صلاح الدين المنجد على ترويح القلوب ، اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٧/٤٧٠ـ ٤٧٩ ،محمد أيوب القادري: تذكرة علماء الهند (بالأردية) ، ص٤٩١.

إن كنت رضيت عن صدودي	أدركت من النوى لذاذا
ألفيت هواك صفو عمري	أبغيه وإن عدا وآذى
آكاه إذا هراق دمعا	اغمصت وخلته رذاذا

يقول في الغزلية الثانية:

في كاظمة أوذي سل	قد ضل فؤادي بالسدم
كالريح يجول بمسرحه	كالنار يلوح على علم
بالمدمع يحكي غادية	بالزفرة يشبه بالضرم
قد أبصر فيها بهكنه	بالنجم رزت بالمتبسم
لو واجه غرتها شمس	لغدت أسفارهن الندم
لو شافه طرتها قمر	لتحير في جنح الظلم
لله قساوة مهجتها	لا تحسب كالحناء دمي
مرت وأصارتني جنفا	كالأثر طريحا في اللغم
لا أدري أين محلتها	فبقيت حسيرا كالوجم
لا تنظر قط إلى أسفي	لا تسأل حالي في الألم
آكاه تناهت حيرته	أدركه إلهي بالكرم (١)

شاه عبدالعزيز الدهلوي(١١٥٩هـ-١٢٣٩هـ):

شاه عبدالعزيز الدهلوي المتوفى ١٢٣٩هـ/١٨٢٣م إبن شاه ولي الله الدهلوي شاعر وفقيه شهير في شبه القارة الهندية له قصائد عربية كثيرة يقول في مدح النبي صلى الله عليه وسلم:

ألا يا عاذ لي دم في ملامي	فإني لا أحول عن الغرام
فجفني ساهر ما دمت حيا	وقلبي هائم والدمع هامي
فيا ريح الصبا عطفاً ورفقاً	إلى ذلك الحمي بلغ سلامي
وقل يا أهل ودي في هواكم	مضى شهري وأيامي وعامي
وصرت ببعدكم كالعود جسمي	على نار ودمعي في انسجام

١- اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٩٧/٧؛ ومجلة ثقافة الهند، المجلد٥٥، العدد٢،صص١٠١-١٠٢.

إلام تـظـــاهـــرون عــلـــى كـئيـب   كسيـــر الـقـلـب صـب مستهـام
إلا الهــــجـــــرو الإعــــراض عــــنـــي   وحتـــام التـمــادي فـي الـخـصـام
غـــرمـــي ثـــــابــت غـض طـــري   وحبـكـم عـلـى طـرف الثمـام
نسيـــم عهـــد كـــم يـــا أهـــل ودي   كـــأنـــامـــا التـقينـا في مـقـام
فـــإن عــدتـم لـوصـل والتـئـــام   فـأهـلا بـالـعـنـاق وبـالـلـزام
وإن جـــرتـــم عـلـــى فـلـــى غيـــاث   بـبـــاب الـمـصـطفى خير الأنـام (١)

وقد عارض شاه عبدالعزيز الدهلوي لامية الطغرائي المتوفى ٥١٣هـ/١١١٩م وهي شهيرة بلامية العجم والتي قال فيها:

أصـالة الـرأي صـانتـنـي عـن الـخطل   وحـيـلة الـفـضـل زانتني لدي العطل

والطغرائي بدورة قد عارض لامية الشنفري الأزدي المعروفة بلامية العرب التي يقول فيها:

أقيـمـوا بـنـي أمـي صـدور مـطيـكـم   فـــإنـــي إلـى قـوم سـواكـم لأميـل

يقول شاه عبدالعزيز الدهلوي:

يـا سـائـراً نـحـو بـان الـحي والأسل   سـلـم عـلـى سـادة الأوطـان ثم قل
مـا زالـت فـي بـعـدكـم كالنار في شعل   والأرض فـي كسـل والـمـاء في ملل
أريـد لـمـحة وصـل استـضـئ بهـا   فـي ظـلمة الهجر ضاقت دونها حيل
إنـي صـليـت عـلـى أنـس وتـذكـرة   لأصـل ودي وخـلـق الـمـرء لم يحل
فـلا أزال بـأبـكـاري أسـائـركـم   وإن خـدمـت كـرام الـخيل والإبل
مــا الـعيـش إلا خيـالات أوجههـا   إلـى ذراكـم لـدى الأسحار والأصل
أعـلـل الـنـفـس بـالآمـال أرقبهـا   مـا أضيـق الـعيـش لولا فسحة الأمل
لـعـل إلـمـامـكـم بـالـدار ثـانية   يـدرب مـنـه نسيـم البـر فـي الـعلل
أرجـو الـلـقـاء بـميـعـاد وعـدت بـه   والـخلق في الوعد منكم غير محتمل
فـإن عـزمتـم عـلـى انـجـاز وعـدكـم   سـعيـت في طلب الأسباب والوصل

---

١ ـ مجلة ثقافة الهند، المجلد ٥٥، العدد ٢، ص٧٣ ـ ٧٤.

أردت تـفـصيـل آمـالـى فـعـارضـنـي فـوف السـآمة فـي الإكثـار والملل
لازال مـجـدكـم فـي الـدهـر مـنبسطاً وظـلـكـم فيـه عـنـا غيـر مـنتـقـل (١)

المفتي الهي بخش الكاندهلوي (١١٦٢هـ - ١٢٤٥هـ):

المـفتـي إلهـي بـخش بن محمد بخش الصديقي الكاندهلوي فقيه محدث أديب ، يتصل نسبه عـلـى قـول صـاحب نزهة الخواطر بالإمام فخر الدين الرازي. ولد في بلدة كاندهله بمديرية سهـارنبـور فـي الإقـليـم الشـمـالـي بـجـمهورية الهند وأخذ العلم عن والده وعن الشيخ عبدالعزيز الـدهـلـوي. وانتـقل إلى مدينة بهوبال حيث تولى منصب الإفتاء في تلك الإمارة الشهيرة في وسط الهند.(٢)

وله مؤلفات عديدة في الحديث النبوي والرجال والسيرة النبوية .

١ - شيـم الـحبيـب فـي ذكـر خـصائل الحبيب وهي قصيدة في مدح النبي صلى الله عليه وآله وسلم وقد طبعت مع رسالة نشر الطيب في ذكر النبي الحبيب لمولانا أشرف علي تهانوي بكراتشي.

٢ - شرح قصيدة بانت سعـاد . وهـو منـظوم . وطبع في مجلة ثقافة الهند (ج٤، العدد٢، يونيو١٩٥٣م) .

٣ - شـرح بـانـت سـعـاد ، وهـو مـنثـور (نشـره مـحـمد احتشام الحسن الكاندهلوي في سنة ١٣٥٢هـ بالهند).

٤ - شرح أرجوزة أصمعى وهو شرح مزدوج باللغتين العربية والفارسية .

أما نظمه للشعر فهو على نمط الشعر الجاهلي القديم . فمن شرحه المنظوم لقصيدة بانت سعاد قوله:

نـاضـت سـعـاد فبـالي الآن مجـزول مـضيّـع خـلـفهـا لـم يـنـج مـحبـول
ولا سـعـاد صبـاح الـرحـل إذ ذهبـت إلا أزجُ خـفيـر الـعيـنِ مـخبـول

توفي المفتي الهي بخش الكاندهلوي ، سنة ١٢٤٥هـ بكاندهلة .(٣)

---

١ - مجلة ثقافة الهند، المجلد٥٥، العدد٢، ص٧٣-٧٥.

٢ - وهي الآن في مقاطعة مدهيا برديش بجمهورية الهند.

٣ - اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٧/٧٠-٧١، وجميل أحمد(الدكتور):حركة التاليف باللغة العربية ، ٢٩٢-٢٩٤.

رفيع الدين الدهلوي(١١٦٣هـ ـ ١٢٣٣هـ):

رفيع الدين بن ولي الله بن عبدالرحيم العمري الدهلوي المحدث المتكلم من أسرة علم وفقه ولد في دهلي ١١٦٣هـ/١٧٥٠م ونشأ بها وتعلم من أخيه الشيخ عبد العزيز، برع في العلوم الإسلامية وتصدى للفتوى والتدريس واشتهر أمره وعلابين علماء عصره وله كتاب مشهور في بيان بعض المسائل وعلم الحقائق الغامضة إسمه "دمغ الباطل" وله أيضاً في أسرار الحب الإلهي كتاب "أسرار المحبة" أثنى عليهما معاصروه من العلماء أصحاب القلوب والعرفان وله قصائد عديدة وكتبه ما زالت مخطوطة في مكتبة رامبور بالهند وتوفى عام ١٢٣٣هـ /١٨١٩م. ومن نماذج شعره قصيدة في مدح النبي صلى الله عليه وآله وسلم:

يا أحمد المختار يا زين الورى	يا خاتما للرسل ما أعلاكا
يا كاشف الضراء من مستنجد	يا منجياً في الحشر من والاكا
هل كان غيرك في الأنام من استوى	فوق البراق وجاوز الأفلاكا
واستمسك الروح الأمين ركابه	في سيره واستخدم الأملاكا
عرضت لك الدنيا وداعو ملة	نسخت ببعثك طامعين رداكا
فرددتهم في خيبة عن قصدهم	الله صانك عنهم و وقاكا
واخترت من لبن وخمر فطر الـ	إسلام بالهدي إليه هداكا
قعدت لك الرسل الكرام ترقباً	فعلوت مغبوطاً لهم مسراكا
أممتهم في القدس بعد تجاوز	منهم بأمر الله إذا آواكا
وبكي الكليم لما رآك علوته	ومنا فسوك يحق منهم ذاكا
وتزينت العرش العظيم لاثما	رجليك نال الفضل إذ آواكا
وتبشبش العرش العظيم لاثما	رجليك نال الفضل إذ آواكا
خلفت روح القدس عند السدرة	القصوى يخاف من الجلال هلاكا (١)

---

١ ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٧/١٨٦ـ١٨٧؛ رحمن علي: تذكره علماى هند، ص٦٦، الترجمة الأردية، ٩٦ـ٩٧.

الداعي عبدعلي (١) **سيف الدين** (١١٨٩هـ-١٢٣٢هـ):

الشيخ الفاضل والداعي الكبير سيدنا عبد علي سيف الدين من دعاة الإسماعيلية البوهرة. ولد ببلدة جام نگر من أعمال كاتياوار في إقليم كجرات في سنة ١١٨٩هـ . ونشأ بها، ولزم الشيخ رحمة الله بن الحسن الغجراتي في صباه ، ودرس عليه كما درس على الشيخ هبة الله بن ولي محمد الإسماعيلي الگجراتي العلوم الدينية والعربية ، وهو من بيت علم وفضل .

وذكر له صاحب نزهة الخواطر كتابا له بالعربية باسم "المجالس السيفية". وله شعر كثير في موضوعات دينية وأخلاقية كما قلنا ويبدو من تتبع شعره أنه استخدم شعره لأغراض نبيلة في الدعوة إلى الفضائل الخلقية . وله قدرة فائقة في نظم الشعر الفصيح المؤثر في القلوب.

ومن شعره في أهمية السعي في حياة الإنسان قوله:

إن الحقيق بحمده وثنائه ... حامي الرشاد بجهده وعنائه
ما كان للإنسان إلا ما سعى ... ذخرا له لأمامه و ورائه
الله أعلى أن يضيع سعيه ... فيه ويحرمه عظيم جزائه
آثار من يسعى لخالص وجهه ... مشكورة في أرضه وسمائه

ومن مناجاته لله سبحانه تعالى قوله:

إني دعوتك يا إلهي طالبا ... مستجديا مستوهبا بل راغبا
هب لي ومن هذا سواك أؤمه ... مستوهبا إن لم تكن لي واهبا
ولقد آتيتك أرتجي ما أرتجي ... حاشاك أرجع عن جنابك خائبا
لم أرج غيرك في صلاح فساد ما ... عم البلاد مشارقا ومغاربا
أحسنت لكني أسأت إساءة ... وأتيت ما لاقيت منه مصائبا

وتوفي الشيخ عبد علي سيف الدين في سنة ١٢٣٢هـ بمدينة سورت. (٢)

١- هكذا اسمه في مؤلفات البوهرة ومنها كتاب ذات البركة "لسيدنا طاهر يوسف الدين"، ص٢٢، واسمه في كتاب نزهة الخواطر للسيد عبدالحي الحسني ، ٢٨٧/٧، "عبدالعلي".

٢- اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٢٨٧/٧.

الشيخ حسين بن عرب شاه الدهلوي (كان حيا سنة ١٢١٥هـ)(١):

الشيخ حسين بن عرب شاه بن مبارك شاه القندهاري الدهلوي ، أحد المؤلفين المكثرين في الأدب واللغة والتاريخ.

ولد بدهلى ونشأبها وأخذ العلم من أساتذة عصره بها ، ثم سافر إلى لكهنؤ ومنها إلى مدراس مع أحد الإنكليز إسمه كاركت. وتولى هناك منصب الإنشاء لدى أميرها نواب والاجاه وظل بها حتى وفاته.

ومن مؤلفاته التي ذكرها صاحب نزهة الخواطر ، ديوان شعر وتحفة العجم وخزينة الأمثال وغير ذلك من الكتب الفارسية في موضوعات أدبية تاريخية . وأهم مؤلفاته كتاب خزينة الأمثال والذي جمع فيه الأمثال من اللغات الثلاث العربية والفارسية والأردية. ومن الطريف في الموضوع أنه أورد في نهاية كتابه هذا تاريخا لتأليفه في أبيات ثلاثة في اللغات الثلاث وهي:

حين أتممت هذه النسخة مستعينا بربي المتعال(عربي)

سال تاريخ خواستم كه كنم هم زنامش عيان براهل كمال(فارسى)

كر خزينى سى خرچ ساتھ عدد بولاهاتف خزينةالأمثال(اردو) (٢)

المفتي محمد عباس الموسوي اللكهنوي(ت: ١٢٢٤هـ ـ ١٣٠٦هـ)

المفتي مير محمد عباس بن علي أكبر الموسوي اللكهنوي شاعر أديب ، له حظ في معظم العلوم الرائجة في عصره. ولد بلكهنو ، ونشاء وتربي بين أحضانها، وتقلى العلم على خيرة أساتذتها. ومن أساتذته السيد حسين سيد العلماء (المتوفى عام ١٢٧٤هـ).

له مصنفات كثيرة منها:

١ ـ روائع القرآن للمجاز.

---

١ ـ هكذا في تذكـرة علماء الهند ، ويؤيده التاريخ المستخرج من بيته الأخير المذكور أسفله لكتابه خزينة الامثال. ومن ثم فما ذكره صاحب نزهة الخواطر بأنه كان حيا سنة ١٢٠٤هـ ليس بدقيق.

٢ ـ اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ٧/١٤٢، وقد أورد أسماء ، ٦ من كتبه منها ديوانه، محمد أيوب قادري: تذكرة علماء هند، ص١٦٤ وهو الذي أورد هذه الأبيات ولكنه لم يذكر له أي مؤلف غير خزينة الأمثال وعرفه التعريف المذكور لدينا. ولم يرد ذكره في أي من كتب التراجم الأخرى. أسفله لكتابه خزينة الأمثال. ومن ثم فما ذكره صاحب نزهة الخواطر بأنه كان حيا سنة ١٢٠٤هـ ليس بدقيق.

٢ ـ الشريعة الغراء.

٣ ـ منابر للإسلام ، في المواعظ.

٤ ـ التعليقات الأنيقة ، في الفقه.

٥ ـ شمس المجالس.

٦ ـ العقيدة العلوية في مدح سيدنا علي بن أبي طالب.

٧ ـ أجناس الجناس ، المقلب بالمرصع ، منظوم يحتوي على ألفي بيت وكل بيت مرصع بنوع من التجنيس.

٨ ـ رطب العرب ، ديوان الشعر.

٩ ـ ظل ممدود ، جمع فيه كل ما صدر عنه.

١٠ ـ المعادن الذهبية اللجينة في المحاسن الوهبية الحسينية المعروف بأوراق الذهب، وله كثير من الكتب ، مخطوطة، ومطبوعة ، وسوف نذكر نموذجاً من شعره . قال في ذكر الموت:

أتتنا منايانا على حين غفلة ... وقد طالما كنا نخوض ونلعب

فقيل لنا قوموا سراعاً وسافروا ... فسرنا وما غير الجنائز مركب

فساروا بنا سيراً إلى دار وحشة ... وظلماء ما فيها سراج وكوب

على سطعها بول الكلاب وخرؤها ... وفي جوفها نمل و دود وعقرب

وكم من طري الجسم أصبع جيفة ... وقد كان في شبم الرياحين يرغب (١)

فيض أحمد البدايوني(١٢٣٢-١٢٧٤هـ):

فيض أحمد بن غلام أحمد بن شمس الدين بن محمد علي العثماني الأموي البدايوني أحد الفضلاء في عصره. ولد في بدايون سنة ١٢٢٣هـ. قرأ العلم على خاله فضل رسول بن عبدالمجيد البدايونى ولبس الخرقة عن جده لأمه وولى الانشاء ببلدة اله آباد وأخذ عنه السير وليم ميور الحاكم الانكليزي لولايات الشمال الهندية آنذاك قيل انه كان يساعد الشيخ فيض في التأليف ويجمع له المواد العلمية. من مصنفاته حاشية على شرح هداية الحكمة للشيرازي وحاشية على فصول الفارابي وثلاثة دواوين في اللغات الثلاث العربية والفارسية والأردية . قال صاحب النزهة

---

١ ـ انظرلترجمة وآثاره : اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر، ٢٠٩/٨؛ وأحمد ، جميل (الدكتور): حركة التأليف ، صص ٣٩٠ـ٣٩١.

رأيت ديوانه العربي فوجدته كله مدحا واطراء في السيد عبدالقادر الجيلاني شيخ الطريقة.(١)

ومـن يـعـاد بـه تـلك الـنـار مـوعـده　　حيـاتـه مـوتـه والـحـى حيـات

رأى الإلـه يـعيـن الـحـق مـوجـودا　　وليـس طـور ولا شـرط ولا ميقـات

القاضي أحمد بن مصطفى الگوباموي : (......ـ ١٢٣٤هـ/١٨١٨م)

هـو الـعـالـم الـفـقيـه الشـاعـر أحمد بن مصطفى بن خير الدين العمري (٢) الگوباموي ، المشهور بمصطفى علي خان .

ولد في بلدة گوبامؤ في الإقليم الشمالي بالهند ونشأ فيها ودرس على علماء بلدته وغيرهم فـي مـدن أخـرى بـالإقـليـم المذكور ، مثل الشيخ رحيم الدين الگوباموى ، وغلام طيب البهاري. وتخرج على العلامة حيدر علي السنديلوي.

وكـان لـه ولـوع بـالـمـنطق والفلسفة والشعر بجانب الفقه . ويحفظ الشعر الكثير، وكان شـاعـرا، ولـه شـعـر جيـد في الحكمة والفخر والمناجاة . ومن المؤسف أننا لا نملك من شعره إلا الـقليل. ولعله كان مقلا في نظم الشعر العربي ، أما اللغة الفارسية فله فيها ديوان شعر كما يخبرنا به صاحب نزهة الخواطر . ومن شعره

تـغيـرت الـمـودة في الـرجـال　　وشـاع الـحـقـد فـي أهـل الـكمـال

قـد انهـدمـت بـأمـطـار الـرزايـا　　مـقـاصيـر الـمـروءة والنوال

وإن فـي الـدهـر ذو شـرف ومـجـد　　سـوى مـحـكـوم ربـات الـحـجـال

فـليـس الآن يـا نـفـس اكتسـاب　　يـعـاون مـا عـدا شـد الـرحـال

ومن مناجاته لربه سبحانه وتعالى:

أضـعـت الـعـمـر فـي كسـب الخطـايـا　　وصـرت بـمـا اكتسـب بـه الـرهينـا

أطـعـت الـنـفـس حينـا بـعـد حيـن　　وإن الـنـفـس شـر الـحـاكـمينـا

فـإن جـازيتـنـى شـرا بشـر　　فـعـدل مـنك رب الـعـالـمينـا

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٧/٢٨٠؛ وجميل أحمد (الدكتور): حركة التأليف، ص١١٤؛ والندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٣٦٧ـ٣٦٨.

٢ـ نسبة إلى سيدنا عمر بن الخطاب ، لو بعضهم يذكر مكانها الفاروقي . ويصح أن يقال له المدراسي لإقامته ووفاته بها.

وإن جـــاوزت عـــن ذنبـــي فـعــفــو وفــضـــل ربـنـــا فـضـــلا مبينـــا (١)

وتوفى بمدراس سنة ١٢٣٤هـ/١٨١٨م.(٢)

رضا حسن العلوي الكاكوروي:(١٢٣٦هـ ـ١٢٥٦هـ /١٨٣١م ـ ١٨٥٠م)

الشيـخ رضـا حسـن بن أمير حسن العلوي الفيلسوف ، الرياضي ، الأديب الشاعر أصله من بلدة كاكوري ، من أعمال لكهنؤ في الإقليم الشمال بالهند.

ولـد في مدينة كانبور في الإقليم المذكور سنة ١٢٦٣هـ في بيت علم وثراء ، فكان يحمل والـده لقب "نواب "أي الأمير. ونشأ فيها ، ودرس العلوم العقلية من المنطق والفسلفة والرياضيات بـجـانـب الـعـلـوم الدينية المتداولة ، وعنى باللغة والأدب، وقد فرغ من تحصيل العلوم وعمره ١٨ سـنة، فسـافـر إلـى مـديـنة كـلكتة، حيث والده ، ودرس هناك الأدب العربي على السيد عبدالرزاق اليمني، كما درس ، فيما يبدو ، بعض العلوم الغربية.

وكـان جـاد الـذكـاء ، صـافي القريحة ، ذكى الفؤاد ، سريع القلم، له موهبة غريبة في الكتابة والتـأليف ونـظم الشعر . إذ ألف عشرين كتابا بين كبير وصغير ، ولم يتجاوز عمره عشرين سنة، حيث توفي في شبابه المبكر في السن العشرين . ولو عاش لكان من نوابغ الدهر ، ومشاهير العلماء.

ولـه مـؤلـفـات في المنطق والفسلفة والجبر والأدب والنقد ، والكثير منها شروح وحواش على الكتب المتداولة في الهند.

وكتـابـاه أنـمـوذج الـكلام ولامية الهند أو نفحة الهند، يدلان على قدرته العظيمة في نظم الشـعـر ، وهي قصيدة أو بالأخرى منظومة طويلة جدا في مدح الرسول صلى الله عليه وآله وسلم . وليـس أمـامـنـا هـذا الـكتـاب الـضـخـم حتى نحكم عليه . ولكن نقل منه صاحب تذكرة مشاهير كاكوري بعض أبيات تدل على سلاسة اللغة ، وسهولة الألفاظ ، ووضوح التعبير . فمنها قوله:

---

١ ـ أورد هذه المقطوعات الشعرية اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٢٦/٧ـ٢٨ . ويوجد بعض منها نقلا عنه جميل أحمد(الدكتور): حركة التأليف باللغة العربية.

٢ ـ الـلكهنوي: نـزهة الخواطر ، ٢٦/٧ـ٢٨ نـقلا من كتاب نتـائـج الأفكار ، وجـميل أحمد: حـركة التاليف، ٣٠٢ـ٣٠٣ .

الـفـقـر فـي الـقـصـر كـالغفران في الزلل | والـعـجـز فـي الـعز كالكتمان للخلل
أصبـر عـلـى مهـلكــات الـدهر مؤتلفـا | كــالـصبـر أفـضـل للإتيـان بـالجدل
مــحــمــد أفــضـل الإنســـان قـــاطبة | فـخـر الـمـلائك، زيـن العقل والرسل
لـــه الـعــطـــاء بـلا نـقـص ولا خـلـل | لـــه السـخـــاء بـأنـواع مـن الـمثـل

وعـنـدنـا أنهـمـا كتـابـان مستـقـلان كـمـا يتبين من وصفهما عند المصدرين الأساسيين الـمـذكـوريـن أعـلاه . فـأحـدهـمـا أي لامية الهند قصيدة ، بينما نفحة الهند، مختارات من الأدب الـعـربـي، وتـلـخيـص لبـعـض الكتب كسبحة المرجان لغلام علي آزاد البلگرامي ، وسلامة العصر لأحمد بن معصوم الدستكي الشيرازي ، كما تبين آنفا.

وتوفي هذا الأديب ، الفيلسوف ، الشاعر ، الناقد ، والمؤلف البارع النشيط الموهوب شابا في سن العشرين ، وقد ألف كل هذه المؤلفات ، في سنة ١٢٦٦هـ / ١٨٥٠م.(١)

السيد أحمد بن الحسن القنوجي: (١٢٤٦ـ ١٢٧٧/١٨٣١ـ١٨٦٠م)

هـو أحمد بن أولاد (٢) حسن بن علي الحسيني البخاري القنوجي ، أحد العلماء البارزين في العلوم العربية والحديث ، وهو الأخ الأكبر للعالم والمؤلف الشهير صديق حسن خان القنوجي.

ولـد سـنة ١٢٤٦هـ في بلدة قنوج قرب مدينة بنارس ، في الإقليم الشمالي بالهند. ودرس

١ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ١٧٨/٧؛ ومحمد أيوب : تذكرة علماء الهند، ص١٩٢؛ ولم ترد فيهما سنة وفاته ، وإنـمـا جـاء فيهـا تـاريـخ ميـلاده فـقط. مرآة الأعلام في مآثر الكرام المعروف بتذكرة مشاهير كـاكـوري لـمـحـمـد عـلـي حيـدر كـاكـوروي بـالأردية . طبـع سنة ١٩٢٧م بلكهنؤ) فيه أوسع ترجمة له، صـص١٦٧ـ١٧٢؛ وجميل أحمد: حركة التأليف باللغة العربية ، ص٢٨٧ـ٢٨٩؛ وزبيد أحمد ، ص٤٧٧، ٤٨٤ (ولا غناء فيه) وقد ذكر صاحب تذكرة مشاهير كاكوري أن المترجم له قد ذكر بعض نواحي حياته في أخر قصيدة لامية الهند. وقد لخصها . وقد لخصها هذا المؤلف في "تذكرته".

٢ـ هـنـالك اضـطـراب فـي اسـمـه فـي المراجع ، فاسمه هكذا في الثقافة الإسلامية بالهند لعبد الحي اللكهنوي، ص٤٩، ٥٠؛ وجـمـيـل أحمد: حـركـة التـأليف بـالـلغة العربية ، ص٢٦٨؛ والـلـكهنوي: نـزهـة الـخـواطـر ، ص٢٢٠ "الحسن" فقط دون ذكر أولاد. وهذا الخلاف ناشئ من الاختلاف في كتب صديق حسن عن اسم والده وسيأتي الكلام عليه فيما بعد.

الـعـلـوم الدينية والعربية على أساتذة العصر في مختلف المدن الهندية مثل كول، ودهلي وغيرهما، ومـن كبـار أسـاتـذة المعروفين الشيخ عبدالجليل الكوئلى ، والشيخ المحدث عبدالغني الدهلوي. وكان غاية في الذكاء والفطنة والحفظ.

وكـان شـاعـرا بـارعـا بـالـعـربية والـفـارسية معا، له شعر كثير جيد في أغراض مختلفة من الـنسيب، والحكم، والموعظة وغيرها ، ولا يعرف له ديوان شعر . وله كتاب في موضوع الاجتهاد والتقليد بالعربية ، وهو "الشهاب الثاقب". ومن شعره في وصف نسيم الصبا:

نسيـم الـصبـا وافـي سـحيـرا مـطيبـا   فـقـلـت لـه أهـلا وسهـلا ومـرحبـا
كـأنك انـفـاس الـمسيـح بعينـهـا   فـأحييـت صبـا لـم ينـل قط مطلبـا
فـديتك يـانـعـم الـصبـا خيـر مـقـدم   فـكـل حـمـام حيـن أقبلـت رحبـا
تـحـاكـى لك الأغـصـان بالوجد راقصا   تـضـاهـي لك الأطيار بالسجع مطربا
وتـنـفـخ فـي الأشـجـار روحـا تميلهـا   فيـالك مـا أز هـاك صنعـا وأعجبـا
أهـل جئـت مـن تـلك الـربـى بـرسـالة   فـان الـصبـا نـعـم الـرسـول لمن صبا (١)

فهـذه نـمـوذج شـعـر رجل مطبوع على الشعر ، رقيق العاطفة ، مرهف الحس، رائق التعبير، فـصيـح البيـان، لشعـره رنة الموسيقي ، ونفاذ في القلب . أما عن قدراته في النظم فقد قال واصفه : "كان ينظم في ساعة واحدة قصيدة طويلة فصيحة المعنى بليغة المبنى".(٢)

ومـات شابا في سنه الثلاثين ، ولو عاش لكان له شأن كبير. خرج للحج في سنة ١٢٧٧هـ وتوفي في طريقة بمدينة "بروده" في أقليم غجرات جنوب غربي الهند.(٣)

١ـ القنوجي، صديق حسن خان : إتحاف النبلاء المتقين، ص٢٢٥؛ واللكهنوي: نزهة الخواطر، ٢٣/٧.

٢ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٢٣/٧ـ٢٦.

٣ـ القنوجي: أبـجد العلوم ،٢٧٨/٣ـ ٢٧١؛ واتـحاف النبلاء المتقين لـه أيضاً ، ص٢٢٥ـ ٢٢٦؛ واللكهنوي: نـزهة الخواطر، ٢٢/٧ـ٢٥؛ وجـميل أحمد: حـركة التـأليف باللغة العربية، ص٩٥؛ ومـحمد أيوب: تذكرة علماء هند ، ص٢٦٨ـ٢٧٣؛ الرحمن علي: تذكره علماى هند، ترجمة: محمد ايوب قادري، ص١٤.

نذير أحمد(١٢٤٧ـ١٣٣٠هـ):

الشيـخ الـفـاضـل نذير أحمد بن سعادت علي بن نجابت علي الأعظم بوري البجنوري ثم الـدهـلوي. غنى عن التعريف في الأدب الأردي فهو أبوالنثر فيه. ولد سنة ١٢٤٧هـ في بجنور وقرأ الـمـختـصـرات عـلى نصر الله الخويشكى ثم ذهب إلى دهلى وقرأ العلوم على يد أساتذة المدرسة الـكـلية بهـا ثـم ولـى التدريس بكنجاه من مدن مقاطعة البنجاب ثم نظارة المدارس بكانبور وتعلم الأنـجـليـزية وأعان الولاة في نقل قوانين العقوبات منها إلى الأردية وأصلح ما كان بها من خلل في الـمـعـانـي ووضـع الـمصطلحات . استقدمه النواب مختار الملك وزير الدولة الآصفية إلى الدكن وولاه ولـى بـعـض الاقطاع فأقام هناك عشر سنين إلى أن أحيل إلى المعاش فعاد إلى دهلى واعتزل فـي بيتـه. كـانـت لـه اليـد الطولى في العلوم العربية وله تفسير للقرآن جر عليه نقد الناقدين كما في كتـابـه أمهـات الأمة الـذي أحـدث ضـجة لأنـه كان يخالف أهل الحديث ويجهل رواته كما قال صـاحـب الـنزهة. كان عصاميا صنع نفسه وكان خطيبا بارعا وناقدا لاذعا كثير التهكم والسخرية مـن الشيـوخ التـقـليدين وآرائهم ، كان أيضا من المؤيدين لحركة التجديد التق قادها السيد أحمد خـان. لـه مـؤلـفـات كثـــيـــرة منها ما يغنيك في الصرف، ومبادي الحكمة في المنطق والحقوق والـفـرائـض كـلهـا الأردية كما له روايات أخلاقية تعليمية دينية مشهورة في الأدب الأردي كمرآة العروس وتوبة النصوح وبنات النعش وابن الوقت وغيرها. توفى في سنة ١٣٣٠هـ.(١)

السيد صديق حسن خان القنوجي(١٢٤٨ـ١٣٠٧هـ):

كـان السيـد صـديـق حسـن خـان الـقـنـوجـي أحد العلماء البارزين في القرن الثالث عشر الهـجري، غزير العلم، واسع الاطلاع ، ذكي الفؤاد، قوي الحفظ ، سريع العلم ، مواظبا على مطالعة الـكتـب والتـأليف، مـع خـلـق نبيل و ورع وصلاح. وقد أثنى عليه كثر من معاصريه ثناء عاطراً. له مـؤلـفات كثيـــرة في مختلف العلوم في التفسير والحديث والفقه والسنة والعقائد ومقارنة الأديان والسيرة النبوية ، وأسماء الرجال واللغة والأدب وغير ذلك في لغات ثلاث:

الـعـربية والـفـارسية والأردية ولـكن معظمها بالعربية . ومن حسن حظه أن الكثير منها قد طبعت في حياته .وأما مؤلفاته في اللغة العربية والأدب والمعاني والبيان فهي كالآتي:

١ـ اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ٨/٤٩٣ـ٤٩٥.

١ ـ البلغة في أصول اللغة.

٢ ـ العلم الخفاق من علم الاشتقاق.

٣ـ لف القماط على تصحيح بعض ما استعمله العامة من المعرب والدخيل والمولد والأغلاط.

٤ ـ نشوة السكران من صهباء تذكار الغزلان.

٥ـ غصن البان المؤرق بمحسنات البيان.

٦ـ ربيع الأدب.

وكان يقرض الشعر أيضاً ، فله في آخر كتابه نشوة السكران قصيدة غزلية ، ونظمه في شبابه وبعض قصائد أخرى.

وله كتب عديدة في تاريخ الثقافة الإسلامية العربية وتراجم العلماء باللغتين الفارسية والعربية، ومن أهم وأشهر كتبه في هذا الموضوع الذي يمت بصلة بالأدبى كتاب أبجد العلوم في ثلاثة أجزاء.

ويدل هذا الكتاب على واسع علمه وإحاطته بشتى العلوم ، ويعتبر من أهم المصادر في تعريفات العلوم والفنون وله كتاب آخر باسم: مراتع الغزلان من تذكار أدباء الزمان.

كما له كتاب آخر في موضوع التراجم بعنوان "التاج المكلل من جواهر مآثر الطراز الآخر والأول" وفيه تراجم ٥٤٣ شخصيات من رجال ونساء في العالم الإسلامي.(١)

أوحد الدين البلكرامي(١٢٥٠هـ):

الشيخ أوحد الدين بن علي أحمد البلكرامي درس على يد مولانا حيدر علي بن عنايت علي ودرس الأدب العربي والأنشاء على يد الشيخ أحمد الشرواني اليمنى الذي أقام بالهند . لم يذكر أصحاب التذاكر شيئا عن عام مولده ولا سنة وفاته رغم اشتهار اسمه وتعدد مؤلفاته . لكن المرجع أنه توفى في القرن الثالث عشر الهجري لأن صاحب النزهة ذكره في رجال هذا القرن ولأن

١ ـ له ترجمة ذاتية في عدد من كتبه مثل إبقاء المنن ، وأبجد العلوم ، ج٣، وأوسع كتاب عن حياته وآثاره مآثر صديقي (بالأردية) بقلم إبنه السيد على حسن في أربعة أجزاء . وترجمته الطويلة في نزهة الخواطر، ١٨٧/٨ـ١٩٥؛ وعلى، رحمان: تذكرة علماء الهند ، صص ٢٥٠ـ٢٥١.

تاريخ بعض مؤلفاته يدل على ذلك . كان الشيخ أوحد الدين مهتما كل اهتمام بالأدب العربي ولغته كما تدل على ذلك كتبه اذ له نفائس اللغات وهو أول معجم تناول بيان أصول الألفاظ المستعملة في اللغة الأردية ومقترضه من اللغات الأخرى العربية والفارسية وغيرها وقد أتمه في عام ١٢٥٣هـ وله أيضاً روضة الأزهار ومفتاح اللسان وتذكرة شعراء العرب وشرح لقصيدة بانت سعاد وشرح لديوان المتنبي وشرح لمقامات الحريري . ويعتبر كتابه مفتاح اللسان فريدا في أسلوبه اذ صاغ فيه مسائل الأدب العربي والأنشاء في شكل سؤال وجواب، وقد ألفه سنة ١٢٤٧هـ.(١)

ولا نعرف سبب اهمال أصحاب التراجم والطبقات الأدبية في شبه القارة لتفاصيل حياته رغم كثرة تصانيفه ، حتى لم يذكر آزاد منها شيئا في كتاب مآثر الكرام وهو تذكرة لأدباء بلكرام ومنهم أوحد الدين البلكرامي.

يا قاتلي بلحاظه لحظي لبعدك ما غفا
زاد الهيام مع العنا وضرام قلبي ما انطفى
والجسم ذات من الضنا والدمع باح بما اختفى
أطلق أسير محبة فارحم وكن متعطفا
أنا في هواك متيم فاسمح وكن لي مسعفا (٢)

عبيدالله الميدني بوري : (١٢٥٠هـ -١٣٠٣/١٨٣٤-١٨٨٥م)

هو الشيخ عبيدالله بن أمين الدين الشهابي الميدني بوري أحد الأدباء الأفاضل في إقليم بنغال. ولد في قرية ميدن بور في إقليم بنغال في سنة ١٢٥٠هـ.

وهو من أولئك العلماء الذين درسوا في المدرسة العالية التي أنشأها الإنجليز في كلكتة، ثم قام بوظيفة التدريس في كلية هوگلى مدة من الزمن وعين أخيرا عميدا لكلية داكا في بنغال في سنة ١٢٩١هـ .

١- انظرلترجمته : اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ٧/٨٨-٨٩؛ رحمن علي : تذكرة علماء الهند (باللغة الفارسية) ترجمة أردية وتحقيق: محمد أيوب قادري . ط.١، كراتشي : باكستان هستاريكل سوسائتى ، ١٩٦١م، ص١٣٦-١٣٧.

٢- اللكهنوي: نزهة الخواطر، ص٧/٨٨.

وكان الشيخ عبيدالله من أولئك العلماء القلائل جدا الذين كانوا يجيدون اللغات الإنجليزية والسنسكرتية ، بجانب لغة البنغالية والفارسية والعربية.

وله مؤلفات عـــديدة في الموضوعات الجغرافية ، ولكنه تخصص في الأدب والنحو العربي. فمن مؤلفاته في الأدب والنحو والشعر:

١ـ دراية الأدب في لسان العرب(١) طبع في لاهور سنة ١٨٩٨م.

٢ـ مفتاح الأدب في علمى النحو والصرف.

٣ـ ديوان شعر .

وله مخمس عارض به قصيدة ابن سينا العينية في الروح ، فمنها قوله:

من بعد ما سكنت بعش أمنع   من فوق راس القدر روض ممرع

بالذ عيش ارغد متبرع   هبطت إليك من المحل الأرفع

ورقاء ذات تعزز وتمنع

وتوفى الشيخ عبيد الله سنة ١٣٠٣هـ /١٨٨٥م .(٢)

الطاف حسين حالي(١٢٥٣هـ ـ١٣٣٣هـ):

وهو ألطاف حسين بن إيزد بخش الأنصاري من أشهر الشعراء في شبه القارة الهندية ولد عام ١٢٥٣هـ/١٨٣٧م في مدينة باني بت(Panipat) بالقرب من دهلي ويرجع نسبه إلى الصحابي أبوأيوب الأنصاري ونزح أجداده إلى الهند وتقلدوا مناصب رفيعة بها وتتلمذ على يد الشاعر الهندي المعروف أسد الله خان غالب أمير الشعراء الهنود وله منظومة معروفة بـ "مسدس حالي" أو مدوجزر إسلام وهي ملحمة صور فيها حال مسلمي الهند في الماضي والحاضر وهي باللغة الأردية وله ديوان مطبوع لأشعاره بالأردية وهو ناقد كبير كتب أول محاولة نقدية في شبه القـــارة الهندية معروفة "بمقدمة شعر وشاعري" ورغم أن حالي معروف بأنه شاعر أردي فإن له قصائد عربية عديدة تنم شاعريته وإتقانه للغة الشعر ، وتوفي عام ١٣٣٣هـ/١٩١٥م.

١ـ سركيس: معجم المطبوعات العربية، ٢/٥/٢٠٠٥م ، ذكره بين الكتب المجهول مؤلفيها.

٢ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٢٩٩/٨ ؛ وعبدالحي اللكهنوي: الثقافة الإسلامية ، ص٥٤ اسمه عبدالله الميدني بوري؛ والندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية عبرالقرون، صص٤٠٩ـ٤١٠.

وقد قام الحافظ يعقوب بجمع أشعاره العربية ومنها هذه القصيدة التي بعث بها إلى شيخه شاه عبدالغني في المدينة المنورة يقول(١):

هوي الحور بلوي كل حبور نادب ... وفتنة قسيس وزلة راهب

وهزم لمنصور وفتح لخانل ... وعز لمغلوب وذل لغالب

وما من نساء الحي للعز مخلص ... بلمح فقد استأثرت أهل التجارب

وليس بداء كاد يشفي سقيمه ... صبابة قلبي بالعذاري الكواعب

قد اختطفت لبي وروعي مليحه ... بلطف مدار لا بعبس معاتب

معطلة الآراء من غير رقية ... مقتلة الأحشاء لا بالمضارب

وصاحبة العشاق لا في مكارة ... وكاذبة الميثاق لا بالمراقب

لفي نظرة منها وغمز ولمحة ... بلاء لذي ورع إلى الله ثائب

وكم من حياء دونها وتصخب ... وحسن من التقوى وخوف العواقب

عجبنا لما خر موسى صعقة ... ولكن رأينا عند كشف الجلانب

ذهبنا لنلهيها بنا عن مشاغل ... فجاءت وألهتني عن الأشغال بي

أشد بلاء وصلها من فراقها ... إذا كان عند الوصل خوف المراقب

أراقب وقت الوصل من غير موعد ... أصدق في إقدامها قول كاذب

أليلاي ما أغناك عن شأن مولع ... له أنت في دنياه قصوى المآرب

تناسيت في ذكراك علما وحكمة ... لا نضيت أيامًا إليها ركابي

ذهبت بصبري يوم أقدمت في الحمى ... نزلت وما أنزلت حمل المراكب

شغلت بلحظ قلبنا عن مشاغل ... صرفت برمز قصدنا عن رغائب

يغشي على أبصارنا منك جلوة ... كأنك في الأستار من غير حاجب

عتابك حول في المذاق فعاتبي ... وضربك حتى للرقاب فضاربي

ذروني وقلبي بالرزايا فإنه ... مصائب أخرى ذكر تلك المصائب

لقد قل عوني في أخو كثيرة ... كأني غريب بين خل وقارب

---

١ ـ مجلة ثقافة الهند، المجلد ٥٥، العدد:٢، ص٧٦ـ٧٩.

ولـي مـن مـوال إنـمـا إنـمـا أنـا بينهم — بـمـنـزلة الـكـرار بيـن الـنـواصـب

وفيـمـا إلـى سـلـمـي وصـولـي فـإنني — ضـلـلـت سبيلي في ضياء الكواكب

لا صبـح يـوم البيـن كـالـليـل مـظـلـمـا — كـأن صبـاحـي قـطعة من غيـاهب

كـمـا أظـلـمـت دهلي بتغريب كوكب — مـضـيء عـلى عرب عن الهند عازب

عـروف غـزيـر الـعـلـم هـاد ومـرشـد — جـليـل المساعي مستفيض المناقب

صبـور عـلـى البـلـوى شكور على اللهي — نـفـور مـن الـدنيـا إلـى الحق راغب

مـدار كـمـال مـقتـدي كـل كـامـل — مـحـط رحـال مـنتهـى كل طـالـب

إذا مـا قـضـى عـدل صـدوق إذا روي — مـصيـب إذا أفتـى إذا قـال صـائـب

وحيـد الـورى عبدالـغـنـي الـذي لـه — أوائـل مـرآة لكشـف العواقب (١)

الشيخ محمد بن أحمد التونكي : (١٢٧٣ـ١٣١٤/١٨٦٥ـ١٨٩٦م)

هـو الشيـخ أبـو الـرضـا مـحـمد بن أحمد التونكي ، أحد العلماء المشهورين في الهند في النصف الثاني من القرن التاسع عشر الميلادي.

ولـد بـإمـارة تـونـك(٢) الإسلامية في الإقليم الأوسط بالهند ، ونشأ فيها ، ودرس على عـلـمـائهـا، ودرس الـلـغة العربية والأدب العربي على الشاعر الأديب فيض الحسن السهارنبوري ، ودرس الحديث على المحدث الشهير الشيخ نذير حسين بمدينة دهلي.

وكان مفرط الذكاء، قوى الحفظ، جيد القريحة ، سريع الكتابة ، حسن الخط، يحفظ شيئا كثيـرا مـن مـنثـور الأدب الـعـربـي ومـنـظـومـه ، ولكنه كان شديد التعصب ضد الفقهاء الأحناف وأئمتهم.

ولـه مـؤلـفـات عـديدة في الأدب والعروض ، كما كان شاعرا ، له قصائد كثيرة تدل على قدرته الشعرية ، وشعره جيد ، حسن السبك ، سهل المأخذ.

وأما مؤلفاته فهي :

١ـ حـالي: ضـمـيـمة اردو كـليـات نـظـم حالي، ص١٢٥ـ١٢٧؛ مـجـلة ثـقافة الهند ، الـمـجـلد ٥٥، العدد:٢، ص٧٦ـ٧٩.

٢ـ بالتاء الهندية الثقيلة المفتوحة ، والنون المجزومة ، وبعضهم يعربونها، فيكتبونها "طوك".

١ ـ شرح ديوان الحماسة (وهو شرح مبسوط).

٢ ـ شرح ديوان المتنبي .

٣ـ حاشية على لامية العرب للشنفري.

٤ ـ الدراسة الوافية في العروض والقافية.

٥ ـ القصيدة البديعة في ذم المقلدة الشنيعة.

له ديوان شعر . ويجدر بالذكر أنه عاش أربعين سنة فقط فلعله لو طال عمره لأتحفنا بمزيد من المؤلفات الأدبية والشعر. ومن شعره قوله:

هواكم بقلبي والجوي في تمدد ... وشوقي للقياكم مقيمى ومُقعدي

أبي القلب أن يسلو الأحبة صابرا ... وأن يرتضي نوما بجفن مسهد

أناجي نجوما طول ليلي كأنني ... أطارت كرى عيني ليلة أرمدِ

لقاؤكم المطلوب أحلى من الكرى ... وأشهى من العيش اللذيذ المرغدِ

وتوفى الشيخ أحمد التونكي ، في سنة ١٣١٤هـ عن أربعين من عمره.(١)

محمد حسين بن محسن الأنصاري الخزرجي السعدي اليماني(١٢٧٣هـ ـ ١٣٤٤هـ):

محمد حسين بن محسن الأنصاري الخزرجي السعدي اليماني من الأدباء المشهورين ولد في الحديدة باليمن سنة ١٢٧٣هـ/١٨٥٦م ومات بالهند ١٣٤٤هـ/١٩٢٥م. نشأ و درس باليمن وهاجر إلى الهند فأقام بها حتى وفاته وله مصنفات منها: الطرز الموشي بفوائد الإنشاء ، المورد الصافي في العروض والقوافي والنور الساطع والمقتبس من محاسن البدر الطالع ومن شعره:

دعاها إذا غنت على الروضة الغنا ... فإنا وجدنا في المغاني لها مغنى

وقولا لحادي العيش فليحمد السري ... فانا سمعنا في الأغاني لها لحنا

وقولا لغزلان النقاء لك البقا ... لقد طبتما عيشا بعيش هو الأهنى

ولا تسألا غير الصبا عن صبابتي ... اللطف لطفا له معنى

---

١ ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٨/٣٨٤ـ٣٨٦؛ واللكهنوي : الثقافة الإسلامية في الهند ، ص٤٢، ٥١، ٥٥، وأغفل ذكره في كتاب تاريخ أدبيات مسلمي الباكستان والهند، ج٢ ، الأدب العربي .

سـرت وعليك الطرف لا يعرف الكبرى ومهـجتـه حـرى وقتـب لـه مضنى (١)

عبدالحميد الفراهي(١٢٨٠هـ-١٣٤٩هـ):

هـو عبـدالـحـميـد بن عبدالكريم بن قربان قنبر بن تاج علي الأنصاري الفراهي، كان اسمه الأصـلي عبدالحميد لكنه اشتهر بحميد الدين . ولد في سنة ١٢٨٠هـ في قرية فريها من قرى أعظم كـرهــ، تـلـمـذ على يد العلامة الأديب شبلي النعماني والمولوي محمد مهدي ثم سافر إلى لكهنو مـركـز الـحـضـــــارة الإسلامية آنذاك وتلقى العلم على يد الشيخ فضل الله بن نعمة الله والعلامة عبـدالـحـي بـن عبـدالـحـليـم ثـم ذهب إلى لاهور وتأدب عند فيض الحسن السهارنبوري ثم تعلم الإنـجـليزية ودرس الفلسفة الحديثة وحصل فيها على ليسانس من جامعة إله آباد بالهند وحين أراد حـاكم الهند اللورد كاريزون (Lord Curzon) تـوطـيـد عـلاقـاته بالعرب عمل له مترجما تحت ضـغـط شـديد من العلامة شبلي النعماني. وعمل أيضا مدرسا للعربية بمدرسة الإسلام في كراتشي وبـعـدهـا في جامعة عليكرهـ ثم جامعة إله آباد وتعلم العبرية من المستشرق الألماني هارويز مقابل تـعـليـمه إياه اللغة العربية. ظل في التدريس حتى صارمديراً لدار العلوم بحيدرآباد الدكن، ثم عكف بـعـد ذلك عـلـى الـمـطـالـعة وأسـس قريباً من قريته "مدرسة الإصلاح" التي كان من أول أهدافها تـحسيـن أسـلـوب تـعـليـم اللغة العربية والتخصص في القرآن وله مؤلفات أهمها تفسيره الحركي لـلـقـرآن بعنوان "نظام القرآن وتأويل الفرقان بالفرقان" ورسائل في تفسير القرآن منها "الإمعان في أقسـام الـقـرآن" و "الـرأي الـصحيح فيمن هو الذبيح" ولـه "جمهرة البلاغة" وديوان الشعر العربي كـمـا لـه ديـوان بـالـفارسية ومنظومة بالأردية في الإعراب سماها "تحفة الإعراب" وغيرها . كان عـالـمـاً ثـائـراً، هــم الـمسـلـميـن أكبر همه، بارعاً في العلوم الإسلامية والأدب العربي (٢) والشعر الـجـاهلي بشكل خاص، أثنى عليه معاصروه كالشيخ أبي الأعلى المودودي ورشيد رضا المصري والسيد أحمد خان وشبلي النعماني وتوفي عام ١٣٤٩هـ بمدينة متهرا ودفن بها.

١- اسلم الإصلاحي، ٢/ ٧٠-٧٦؛ و مجلة معارف ، المجلد٣٩، العدد:٦،ص٤٠٨؛ مجلة ثقافة الهند ، المجلد ٥٥، العدد٢،ص ٨٠.

٢- مـحـمـد عـنايت الله سبحاني: مـولانـا حـميـد الدين الفراهي، لاهـور ، ١٩٨٠م، ص٧-١٩؛ والـلكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٨/ ٢٢٩-٢٣٠.

لقد شذ الشاعر حميد الدين الفراهي عن القاعدة التي نشأ عليها الشعر السياسي العربي في المهجر الشرقي في شبه القارة الهندية حتى يمكن إعتباره الشاعر السياسي الوحيد في هذا الصدد، فالفراهي المتوفى ١٣٤٩هـ/١٩٣٠م لم ينظم كثيراً من أغراض عصره كالمديح والرثاء والمواعظ، بل كان معظم شعره في السياسة وقد جمع بدر الدين الإصلاحي قصائده العربية كلها في ديوان وطبعه في عام ١٩٦٧.(١)

وكانت أحوال السلطنة العثمانية في أواخر عهدها ، والحرب بين إيطاليا وليبيا وصلح العثمانيين مع إيطاليا وثورة البلقان هموما إسلامية أرقت شاعرنا فنظمها في قصائد عديدة وربط كل هذه الأحداث بوضع العرب خاصة والمسلمين عامة. يقول:

كيف القرار وقد نكس … أعلامنا بطرابلس

كيف القرار وحولنا … الأعداء ترتقب الخلس

من كل ذنب إن رأى … من عزه فينا ختلس

أو أفعوان مطرق … إن لم نبادره نهس

نبكي على إخواننا … بين القتيل ومن حبس

كم من تقي طاهر … فيهم ونحرير دنس

نبكي لربات الخدو … رشوقنا بالماء السلس

جرت الحتوف على الألو … ف من الزخوف ومن جلس

هم أهلنا وعشيرنا … أفيألمون ولا نحس

يا أمة الإسلاميا … يا أبناء آباء شمس

هل تنعسون وخصمكم … عن كيده ما إن نعس

إلا تهبو اليوم فا … ك إسلام تعيس بلا تعس

قد زلزت أركانه … حتى تقعقت الأسس

فالخصم يجهد أن يرى ال … إسلام في بؤس يئس

١ـ أحمد أدريس: الأدب العربي في شبه القارة الهندية ، ص٦٦.

هل لا ذكرتم ما أصا   ب المسلمين بأندلس

سلبوكم شطر البلاد   دومالها من متلمس

أفكل يوم ينكص ال   إسلام حتى يندرس

هل يذهب الحق النق   ي ويغلب الكذب الرجس

هل تضون بذل دي   نكم وليس بملتبس

والله ما نرض به،   ما دام فينا من نفس

فاليوم إن لم تدفعوا   فليأتين يوم نحس

إني أرى فتنا تمو   ج وقد ظهرن لمن حدس

نارا تأجج في البلا   د قد تلهبس الأطلس

يبغون قسطنطين   ية وبعدها أرض القدس

قد صيح في حجراتها   ولتسمعن لها الجرس

فلنضحن أو نقتلن   عن قدسنا القوم النجس

فاحموا ذمار الملة الـ   بيضاء كالأسد الشكس

واستجمعوا عددا فما   تجري السفين على اليبس

أعني المراكب والمدا   فع والكتائب والحرس

وتعلموا حيل الحرو   ب لتغلبوا الخصم الشرس

فتأهبوا وتألبوا   وتلببوا للوغي ضرس

واستنصروا الله المعيـ   ـن في العشي وفي الغلس

ولينصرن الله من   ينصره فليتحمس (١)

الشيخ عبدالرشيد الكشميري: (...... ـ١٢٩٨/١٨٨٠م)

وهو عبدالرشيد بن محمد شاه الكشميري، أحد العلماء المبرزين في النحو واللغة على حد قول صاحب نزهة الخواطر.

١ـ الفراهي، عبدالحميد: ديوان عبدالحميد الفراهي، باكستان، ١٩٦٧م، ص٨ـ١٠.

لا نعرف عن نشأته ودراسته شيئا ، والظاهر أنه درس على علماء كشمير ولاهور ونبغ في الفقه، لأنه ورد في نزهة الخواطر أن النواب السيد صديق حسن خان القنوجي ، استخدمه في الإفتاء بإمارة بهوبال الإسلامية ، ثم سخط عليه لبعض الأمور ونفاه منها فارتحل إلى هو شنك آباد(١)، وظل فيها إلى حين وفاته سنة ١٢٩٨هـ .

وكان الشيخ عبدالرشيد الكشميري له عناية بالأدب واللغة بجانب اهتمامه بالحديث، له مؤلفات في هذه العلوم ، ذكر بعضها صاحب نزهة الخواطر ، وكان شاعرا. ومن مؤلفاته في الأدب كتاب واحد معروف عن المتنبي .

القطر الصيب في مدح الإمام أبي الطيب [المتنبي] ، وهو مجهول .

ومن شعره ، قوله:

حيا الإله مرابع الجيران ... كُنّا بها نلهو مع الغزلان

ونقيل عند أباطح حصياتها ... أزرت بدرّ في نحور غوان

وسقى رياضا عابقات اتحفت ... غرف الجنان بمهجة الولهان

وأطال عمر حدائق سجعت لها ... ورق الهدى برقائق الألحان

وأدام ظل الأيك أيك دلائل ... فيها ظفرت بمقصد الإيقان

ورعى المهيمن عصبة من سنة ... سكنوا منازل مقلتى وجنانى (٢)

السيد سليمان بن أبي الحسن الحسيني(١٣٠٢هـ -١٣٧٣هـ):

السيد سليمان بن أبي الحسن الحسيني الزيدي الدسنوي، ولد في سنة ١٣٠٢هـ/١٨٨٤م بقرية من أعمال بهار وأصبح فيما بعد من كبار العلماء في الهند وقد هاجر أجداده إلى الهند قادمين من اليمن وتعلم في الهند وصار له شأن المعارف وشارك في كثير من الأحداث السياسية المتعلقة بمصير الهند وزار لندن وباريس والقاهرة ومنحته جامعة على كرهـ

١- وهي المعروفة بـ جبل بور في وسط الهند في مقاطعة مدهيا برديش بجمهورية الهند حاليا.

٢- اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٢٦١/٧١؛ وأهمله مؤرخو التراجم الآخرون ، وذكره زبيد أحمد ، ص ٣١٠؛ ولكنه لم يذكر كتابه عن المتنبي ، وإنما ذكر كتابه في الحديث ، المذكور في نزهة الخواطر ، أي نزل من أتقى في أخبار المنتقى.

الإسلامية الدكتوراه الفخرية في الآداب سنة ١٣٦٢هـ/١٩٤٣م كما اختير عضوا في مجمع فؤاد الأول في مصر وكان له مؤلفات عديدة، وقد توفي سنة ١٣٧٣هـ/١٩٥٤م ومن شعره يصف الغروب:

كأنما الشفق الممتد في الأفق	خمر معتقة شجب لمغتبق
كف الطبيعة تسقي الناس اكؤسها	ويل لمن هذه الصهباء يذق
تحسو القلوب حمياها إذا نظرت	إلى السماء بأقداح من الحدق
دن من القهوة الصهباء في الأفق	والكأس تطفو به لا الشمس في الشفق
بل أنه برقع قان له شية و	الشمس وجه حبيب بالحجاب يقي
بل إنما الشمس للصواغ بوتقة	قد ذاب عسجدها وانثج في طرق
بل إنما الشمس من أعمارنا قتلت	يوما فسال دم جار من العنق
فذلك الشفق المحمر من دمه	وتبره ليلة المستور بالعسق (١)

على عباس الشرياكوتي(١٣٠٢هـ):

علي عباس بن امام علي بن غلام حسين بن سعد اللّٰه الشرياكوتي كان من بيت علم واجتهاد كان فاضل عصره ومتقى زمانه تعلم على يد عمه الشيخ أحمد علي عباس الشرياكوتي وكان من مشاهير علماء دوره. كان أعجوبة في الذكاء والفطنة ذا طبيعة محققة مجادلة كان يمضى أكثر وقته في الجدل والمناظرة ، ما ترك كتابا الا وقرأ وكان يدرس للطلاب كتب المناهج الضخمة بلاعون من شروح أو حواشي ولما اكتمل علمه اهتم باللغة العربية وما لها من علوم فنظم أكثر مسائل المنطق والنحو. ذات مرة أقام الدنيا وفتح بابا عظيما بين الطلاب والأساتذة للجدل لم يقفل إلى مدة طويلة تبادل فيها المخالفون والموافقون الكتب والرسائل في تأييدفيها: فواد أولى الكارم يصد ما ذهب إليه ، وذلك حين قال في أعراب (جئت زيدا) ان جئت فعل متعد وزيدا مفعول وأخيرا كتب في الرد عليهم كتاب أسكتهم أجمعين . ذهب إلى حيدرآباد الدكن ومدح أمراء ها فلم يستجيبوا له فعاد خائبا وكتب قصيدة هجاء منها:

من حيدر آباد اهربن ولا تقسم	فيها فؤاد أولى الكارم يصدأ

١ـ محمد سعيد الطريحي : الشعر العربي في الهند، ص١١٤ـ١١٦؛ وثقافة الهند، المجلد ٥٥،العدد٢،صص٩٧ـ٩٨.

ثم اتجه بعد ذلك إلى بهوبال واتصل بملكتها السيدة سكندر فوصلته وبقى عندها زمنا إلى أن خالفه بعض أركان الدولة فعاد منها إلى وطنه. طبقت شهرته الآفاق وصار آنذاك علما فاستدعاء فاستدعاء والى حيدر آباد وأكرمه وخلع عليه العطايا فبقى هناك إلى سنة ١٠٣٢هـ ثم عاد في نفس العام إلى وطنه وتوفى به. قال صاحب تذكرة علماى هند انه لقيه ووجده علماء إلا أنه لم يحظ بقبول علماء عصره بسبب طبيعته النقدية . له نبراس الفطانة في المنطق والقيطون في المناظرة وخلاصة الصرف وأبحاث الصرف في الصرف ورقية النجاة وحول الكافية في النحو وله الايجاد في الارشاد وميزان الأوزان والوسواس الخناس والهلالية والمكاتيب وغيرها من الكتب . (١)

محمد مهدي المصطفي آبادي: (...... ـ ١٣١٧/١٨٩٩م)

السيد محمد مهدي بن نو روز علي الحسيني ، أحد علماء الشيعة وأدبائهم.

ولد ونشأ بقرية مصطفى آباد بجانب رأي بريلي. وانتقل إلى لكهنؤ في صباه، فدرس على علمائها من الشيعة وتخرج في علوم اللغة والأدب علي المفتي عباس بن علي التستري، وصحبه مدة من الزمن حتى برع في الإنشاء والشعر وفاق أقرانه في ذلك وكان المفتي عباس يفتخر به لنبوغه في الأدب.

ولا يعرف من مؤلفاته إلا كتاب واحد وهو "الكواكب الدرية في المحاضرات الأدبية" . وقد طبع بلكهنؤ في سنة ١٣٠٧هـ. وهو كما وصفه صاحب نزهة الخواطر مجموع في الإنشاء والشعر(٢). وله ديوان شعر (٣) ولكنه غير معروف . ومن شعره في قصيدة له بعنوان "شقائق النعمان":

طار الكرى من بينكم عن مآقي   فترفقا بالهائم المشتاق

يا حبذا يومٌ تحملتم به   نحو الغريّ على متون عتاق

ودعتموني مستهاما بعد ما   أحرزت حظاً وافرا بتلاق

غادرتم الصب العميد وسرتم   أو ما رضيتم عنه باسترقاق

---

١ ـ محمد أيوب : تذكرة علماى هند، ص١٤٤؛ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٣٣٠/٨.

٢ ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٤٥٧/٨؛ والندوي، رضوان علي(الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية عبرالقرون، ص٤٣٥ـ٤٣٦.

٣ ـ اللكهنوي: الثقافة الإسلامية في الهند، ص٥٤.

ظعنوا عن الصب المشوق ومعهم   سحبوا الحشا بأعنة الأشواق

منوا على المأسور بالهند التي   شدت فأضحى في أشد وثاق (١)

وتوفي السيد محمد مهدى في سنة ١٣١٧هـ.(٢)

---

١ ـ اللكهنوي: الثقافة الإسلامية في الهند، ٤٥٨/٨؛ وانظر فيه نماذج أخرى من قصائده.

٢ ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٤٥٧/٨ـ٤٥٩؛ اللكهنوي: الثقافة الإسلامية في الهند ، ص٥٢، ٥٤؛ وجميل أحمد (الدكتور) : حركة التأليف باللغة العربية، ص٤١٥ـ٤١٦.

الفصل الثاني :

شعر الرثاء العربي في شبه القارة الهندية والباكستانية

عندما دخل الشعر العربي في شبه القارة الهندية فدخل بأصنافه الذاتية، مثل المدح، والهجاء، والرثاء، والغزل، والرجز وغير ذلك. وكما نعرف أن أهم العماد للشعر العربي هو المدح والرثاء، وليس من الممكن أن يكتمل الشعر العربي بدون المدح والرثاء.

الرثاء:

الرثاء من فنون الشعر القديمة ، الذي ارتبط بوجود الإنسان على هذه البسيطة منذ أن وجدت الحياة، و وجد مع الحياة الموت، وطالما بكى الإنسان وصاح على من ذهب من أقاربه وأحبابه، فالموت من الظواهر التي هزت الشعراء وحركت عواطفهم فبكوا، واستبكوا، وناحوا على الحبيب المفارق ومنهم من بكى وشجا بأعلى صوته كالخنساء، ومنهم من بكى وتأمل كأبي ذوئيب ، ولكل شاعر مذهبه من النوح والبكاء وسبيل الرثاء أن يكون ظاهر التفجع بين الحسرة مخلوطا بالتلهف والأسف والاستعظام". (١)

ونرى أنه ليس بين الرثاء والمدح بفرق إلا أن يذكر في اللفظ ما يدل على أنه لهالك ، مثل: كان وتولى وقضى وما أشبه ذلك ، وهذا ليس يزيد في المعنى ولا ينقص منه، لأن تأبين الميت إنما هو بمثل ما كان يمدح به في حياته (٢) ، غير أن الرثاء نوع من المدح لا يصدر إلا عن بالغ الحزن وشديد الأسى .

يرى الأستاذ أميل ناصف أن الرثاء فن من فنون الشعر الغنائي يعبر فيه الشاعر عن حزنه وتفجعه لفقدان حبيبه ، وهو يتلون بألوان مختلفة تبعاً للطبيعة والمزاج والمواقف ، فإذا غلب عليه البكاء على الراحل وبث اللوعة كان ندباً ، وإذا غلب عليه تسجيل الخصال الحميدة التي تمتع بها الفقيد في حياته كان تأبيناً ، وإذا غلب عليه التأمل في حقيقة الموت والحياة كان عزاء ، وقد

١ـ ابن رشيق القيرواني : العمدة في صناعة الشعر ونقده ، ط ـ ١ . القاهرة : ١٣٤٤هـ ، ٢/١٤٧ .

٢ـ قدامة بن جعفر : نقد الشعر، ص٣٢.

يجتمع الندب والتأبين والعزاء في القصيدة الواحدة .(١)

هناك لون آخر من هذا الغرض الشعري ، وهو الذي عرف برثاء المدن والحضارات، حيث يعتبر الشاعر المدن والممالك الضائعة كإنسان ميت فيبكي على سقوطها كما يبكي على موت واحد من أحبته .

إن فن رثاء المدن والممالك تطور بمرور الزمن نظراً للكوارث حلت بالمسلمين في مختلف العصور، ولم يبك المسلمون على مدينة كما بكوا على بيت المقدس حين استولى عليه الفرنج في ديسمبر ١٩١٧م ، وفجيعة المسلمين في الأندلس كانت شديدة الوقع ، لذا كان بكاء الأندلسيين أشد وأمر، لأن التأثير النفسي محرك للعاطفة التي هي من دوافع النظم، ومن هنا اشتهر شعراء الأندلس بمراثيهم للمدن الضائعة ، ويرى الدكتور شوقي ضيف أن هذا النوع من الشعر العربي نهض في هذا الفردوس نهضة رائعة.(٢)

مصادر شعر الرثاء العربي في شبه القارة الهندية:

يلاحظ من يقرأ القصائد التي نظمها الشعراء من أبناء هذه المنطقة بالعربية أنهم تأثروا بالشعراء العرب القدماء تأثراً كبيراً ، ولاسيما بشعراء العصر العباسي، ونرى أن بعض الشعراء كانوا متأثرين بالبيئة العربية القديمة ، وبعض الشعراء قلدوا شعراء الأندلس في رثاء المدن الضائعة، لأن فن رثاء المدن والممالك في الأدب العربي وصل قمته في الأندلس، وظهرت أسماء بعض الشعراء من شبه القارة ممن تأثر بشعر الرثاء ، ومن هؤلاء فضل الحق الخير آبادي نظراً لإطلاعه على الأدب العربي عبر العصور ، ثم كانت ظروف شبه القارة الهندية المحتلة تشبه ظروف الأندلس إلى حد بعيد، إذ رفرف علم الإسلام على أرض شبه القارة فترة طويلة من الزمن، والشاعر المذكور كان واحداً ممن ضحوا بالنفس نتيجة الوقوف بجانب المكافحين والمطالبين بالاستقلال، ومن هنا قام الشاعر المذكور برثاء الهند الإسلامية ربما متأثراً بالشعر الأندلسي في رثاء المدن والبلاد والأوضاع السائدة في شبه القارة الهندية آنذاك.

لقد نظم الشاعر فضل الحق الخير آبادي أبياتاً رائعة بهذا الخصوص، وعبر عن همومه

---

١ ـ أميل ناصف(الأستاذ) : أروع ما قيل في الرثاء ـ ط ـ٢ . بيروت: دارالجيل ، ١٤١٤هـ، ص٥.

٢ ـ شوقي ضيف (الدكتور): الفن ومذاهبه في الشعر العربي، ص٤٣٤.

وأحزانه من منفاه، حيث قال:

هــجــم الشـرور وفــاجـئـت فِتَـن بهــا   ذَهَــبَ الشُّـــرورُ و وَلّـــتِ السـراءُ
قــد ســلّـط الأنـصـار فـي أمـصــارنــا   أن صـــار أنــصـــاراً لهــم سـفهــاءُ (١)

وبـعـض شـعـراء العربية في هذه المنطقة تأثروا بالشعراء المعاصرين ، مثلما نرى في قصيدة الشيـخ ظـفـر أحمد العثمانى التي قالها في رثاء الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي رحمه اللّٰه تعالى هذا مطلعها:

تبـــاً لــــدنيـــا لا يـــدوم نـعيـمهـــا   وجـمـيـع مـــا فيهـــا لـديـنـا فـــان
إدريــــس لا تبـعـد فـذكـرك خــالـد   والــذكــر لــلإنسـان عـمـر ثــان (٢)

ونـرى الشطر الثاني من البيت الثاني مأخوذ من شعر شوقي حين قال يرثي الزعيم المصري مصطفى كامل:

دقـــات قـلـــب الـمـــرء قـائـلة لـــه   إن الـحـيـــــاة دقائـــق وثـــــوان
فــارفــع لـنفسك قبـل مـوتك ذكـرهـا   فـــالــذكــر لــلإنسـان عـمـر ثــان (٣)

ونـلاحـظ أن شـعـراء الـعـربية فـي هـذه الـمـنطقة كانوا متأثرين بالشعراء العرب القدماء ، فـاستخدموا بعض الكلمات ذات الصلة بالبيئة العربية القديمة أو التي استخدمها الشعراء قديما مثل "البـان" و "الـحـمـائـم" و "كـأس الـمنية" ، كما نراها في قصيدة فضل الحق الخير آبادي في رثاء صديقه الحميم مولانا محمد فيض اللّٰه خان (٤) ، حيث يقول:

فيــا دهــري الـعـادي إلـى أيـن ألتـجـي   فـلـم تبـق لـي مـلاذاً ولا مـنـجـدا
ألا فـاسـقـني كـأس الـمنية إنها ذا كدّر   الـعيـــش فــالــودي كــان أعـودا
أروح بـــلا روح وأغـــدو مـــقتـــلا   صــريـعـــا وأمســى لـلـزفيـر مـرددا
شـرقــت بـدمـعـي كـلـمـا ذر شـارق   ورجّـعـــت أتـــاتـي إذا أورق شـدا

١ـ محمود محمد عبداللّٰه (الدكتور): اللغة العربية في باكستان ، ص ٤٤١ـ٤٤٢؛ والخيرآبادي، فضل حق (العلامة): الثورة الهندية، ص ٩٤.
٢ـ نفس المرجع.
٣ـ شوقي ضيف(الدكتور): الفن ومذاهبه في الشعر العربي، ص ٤٣٤.
٤ـ وقد اغتاله أحد أشقائه الحساد في التاسع عشر من شهر جمادي الأولى عام ١٢٣٦هـ.

فــمــا أورق فــي مـورق البـان بـان عـن حــمـــائــم ورق حـن لـمـا تـفـردا (١)

وكـانـوا يـقتبسـون من أقوال الشعراء الأخرين مثل قصيدة الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي الرثائية التي قالها عند وفاة محمد قاسم النانوتوي وتشمل خمسة عشر بيتاً ، حيث يقول(٢):

ألا إنـــمـــا الــدنيـــا كـــآل ببـلــقــع يــغـــر وبـــرق خـلـــب يتهـلـــل

تــقــلبـنـــا الـدنيـا وتـلـعب بـالـورى وتسـلبـنـــا طـوراً وطـوراً تـخـول

ومـــن يبك ميتـــاً يبك يـــومـــاً لـفـقـده وكـل امـريء يـومـاً يـموت ويحمل

وبينـــا الـفتـى فـي الـلهو إذ مـات فجـاة ويــفتك مـــوت بـــالأنـــام ونـغـفـل

ألا طـــالـــب الــدنيـــا مـعـنـى ومتـعـب ويبـــنـــي بـنـــاء لـلـخـراب ويبـخـل

نلاحظ أن الشطر الثاني من البيت الأخير مقتبس من قول أبي العتاهية(٣):

لــدوا لــلــمــوت وابــنـــوا لـلـخـــراب فــكــلـــكـــم يـــصـيــر إلـــى تبـــاب

وكـان بـعـض الشـعـراء يحاكون شعراء العصر العباسي ، حيث نجد الشاعر الشيخ حبيب الـرحـمـن الـعثـمـانـي أنه قد تأثر بابن المعتز الشاعر في العصر العباسي، ووصل التأثر إلى الكلمات والـجمل والتراكيب والقوافي ، حيث يقول العثماني في رثاء الشيخ الحافظ الشاه عبدالرحيم الرأي بوري(٤):

أهـــاجك وجــداً فـــالـدمـوعُ هـوامـعٌ خـــلاءُ الـمـلاهـي والـديـار البـلاقِـعُ (٥)

وقد قال ابن المعتز في إحدى قصائده:

أهــــــاجـــك أم لا بـــالـدُوُيـــرةِ مَـنُـزِلُ يَـحِـدُ هُبـوب الـريـح فيـه ويَهُـزِلُ (٦)

١ـ السـديدي ، ممتاز أحمد : الـعلامة مـحـمد فضل الحق الخير آبادي حياته وشعره العربي ، رسالة الدكتوراة ، مصر: جامعة الأزهر،ص٣٠٧.

٢ـ نذير أحمد بن اللّٰه يار خان : أعـمال الشيخ ذوالفقار علي في خدمة الأدب العربي . رسالة الماجستير ، إسلام آباد ، باكستان: الجامعة الإسلامية العالمية ،١٤٢٤هـ ، ص١١٣ـ١١٤.

٣ـ

٤ـ ذبيـح اللّٰه عبدالكريم : الشيـخ حبيـب الـرحمن العثماني شاعرا . رسـالة الـماجستير ، ٢٠٠٦م ، إسلام آباد، باكستان : الجامعة الإسلامية العالمية ، ص٨٠ـ٨١.

٥ـ ابن المعتز : ديوان ابن المعتز، ص٤٦.

٦ـ البنوري، محمد يوسف: نفحة العنبرفي حياة الشيخ أنور، ص٢٥٩.

كـان الشـعـراء يستمدون من ثقافتهم الدينية فيما ينظمون من شعر ، كانوا يأخذون الفكرة أحياناً ويتحدثون عنها في شعرهم ، وأحياناً أخرى كانوا يستخدمون الكلمات التي يستمدونها من العـلـوم الدينية التي تعلّموها أولاً ثم علّموها ، كما نرى في قصيدة محمد يوسف البنوري في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

إمـــام قــد تــفــرد فــي الــمـعــالــي　　وعــمــــدة قــارئ إرشــاد ســـــار

تــلاطــم بــحــره شــرقــاً وغــربــا　　فبســط عــلــمــه مــن فتــح بــار (١)

مثلاً كلمة "فتح بار" في البيت الثاني تشير إلى كتاب "فتح الباري بشرح صحيح البخاري" لإبن حجر العسقلاني.

والـرثاء ظهر على منصة الشهود منذ اليوم الذي بدأ الشعر العربي وكان أول شاعر الرثاء في شبه القارة الهندية الباكستانية هو أبوعطاء السندي :

أبو عطاء السندي(١٨٠هـ):

وهـو أقـدم الشعـراء الـذيـن يـنسبـون إلـى السـند، وأحد أشهر الشعراء العربية. فانه شاعر حـمـاسـي مـن مـخـضرمي الدولتين ، مدح بني أمية ثم بني عباس ، وله مقطوعات شعرية رائعة في ديـوان الـحـمـاسة لأبي تمام. ولا يكاد يخلو مصدر من مصادر الشعراء في القرن الثاني من الهجرة وبـعده من ذكره أو أيراد شعره. وكذلك الموسوعات الأدبية القديمة مثل البيان والتبيين للجاحظ ، والأغـانـي لـلإصـفـهـانـي، والشـعر والشعراء لابن قتيبة والعقد الفريد لابن عبد ربه ومعجم الشعراء للمرزباني وغيرها من أمهات الكتب العربية ، وأوسعها ذكرا لأبي عطاء وشعره كتاب الأغاني.(٢)

وأن البـاحـث البـاكستـانـي الدكتور نبي بخش بلوص قد قام بجمع شعره لأول مرة باسم "نتف من شعر أبي عطاء السندي" .

اسمه وولادته ونشأته:

لقد اشتهر أبوعطاء بكنيته ، وأما اسمه فقد اختلف فيه ففي الأغاني اسمه أفلح . وفي الشعر

١ـ البنوري، محمد يوسف: نفحة العنبر في حياة الشيخ أنور، ص٢٥٧.

٢ـ أبـوالفرج الأصفهاني: كتاب الأغاني ، تـحقيق : البجاوي ، اشراف : مـحمد أبوالفضل إبراهيم . ط. بيروت: الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر ، ١٩٧٠م، ١٧/٣٢٦ـ٣٣٩؛ نبي بخش بلوص: نتف من ذكر شعر أبي عطا .(مـقـدمة ديـوان أبي عطاء المنشور)، لجنة إحياء الأدب السندي، ١٣٨١هـ/١٩٦١م. وفؤاد سيزكين : تاريخ التراث العربي ، المجلد الثاني ، الجزء الثالث ، ص٢٥٣.

والشعراء لابن قتيبة مرزوق ، واسم أبيه يسار الذي جاء من السند إلى الكوفة. والظاهر أنه أعطى هذا الاسم العربي من مواليه بني أسد أبي خزيمة إذ أنه اسم عربي وليس باسم سندي. وقد أجمع الرواة على أنه كان سنديا أعجمياً لا يفصح ويبدو أنه كان من بين الأسرى عند ما تم فتح السند على أيدي محمد بن قاسم ، وإنتقل بعد هذا الفتح مباشرة إلى الكوفة مع أسرته ، حيث ولد أبوعطاء ، كما يصرح به مؤرخوا الأدب ، ونشأ بها . وهكذا فهو سندي الأصل وكوفي المولد والمنشأ، وقد اشتهر بكنيته والتي اتخذها بعد أن أصبح شاعرا مشهورا . وعطاء اسم غلامه الذي إختاره لرواية وإنشاد شعره، تبناه واتخذ كنيته أبا عطاء على هذا الأساس. وأما عن سنة ولادته فنعتقد أنه ولد في مطلع القرن الثاني للهجرة لأننا نراه يمدح أحد القادة الأمويين في العقد العشرين من ذاك القرن ولا بد أن يكون سنة قد تجاوز العشرين آنذاك.

ولا نعرف عن نشأته وتعلمه ونبوغه في اللغة العربية أي شئي وكل ما نعرف أنه كان عبداً مملوكا لعنبر بن سماك بن الحصين الأسدي.(١)

وأبو عطاء من الشعراء المخضرمين ، عاش في العصر الأموي الأخير وأوائل دولة بني عباس، ولكنه في الحقيقة من شعراء بني أمية وكان هواه معهم ، بلغ ذروة في الشعر. ويكفيه فخارا أنه شمله أبوتمام بين الشعراء الذين اختار شعرهم في ديوان الحماسة . وهكذا فهذا الشاعر السندي الأصل حجة في اللغة . وإذا كان قد لقى الإهمال من عبدالله ابن المعتز في كتابه طبقات الشعراء وابن سلاّم الجمحي في طبقات فحول الشعراء أو محمد اسحاق النديم (المعروف خطأ بابن النديم) في الفهرست فإنه من النقاد القدامي للشعر أمثال ابن قتيبة وأبي الفرج الأصفهاني وأبي عبيد البكري صاحب كتاب سمط اللآلى في شرح الأمالي لأبي علي القاري والمرزباني في معجم الشعراء.(٢) وابن خلكان في الوفيات أشادوا بشعره . وقد قال صاحب الأغاني عنه: "كان من أحسن الناس بديهة وأشدهم عارضة وتقدما(٣) وزاد عليه البكري قائلا: "شاعر فحل في طبقته".(٤)

١ـ انظر: أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني (طبعة البجاوي مصر ١٣٢٧/١٧م وغيرها من الطبعات ، وكذلك في هجاء أبي عطاء لسيده ، والغريب أن نبي بخش بلوص في مقدمته لديوان أبي عطاء اختار اسم عمرو بن بدل عنبر، واللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ١٥/١ وليس بصحيح. وأطهر مبارك بوري: رجال الهند والسند، ص٢٧٧، عنترة ، وهو خطأ فاحش.

٢ـ أنظر ثناء هم عليه في مقدمة ديوان أبي عطاء ، ص٢.

٣ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني ، ٣٣٠/١٧.

٤ـ نقلا عن مقدمة ديوان أبي عطاء .

ويتضح من ذلك أنه كان ضليعا في العربية وشاعرا مطبوعا يفوق شعره في الروعة والرواء شعر كثير من معاصريه في ذلك العهد العربي الإسلامي المبكر . ويكفي فخارا للسند (إحدى مقاطعات باكستان حاليا) أن يكون أحد أبنائه بعد فتحه بنحو ربع قرن حجة في اللغة العربية وتكون له مكانة مرموقة بين شعراء عصره في العراق وصلة قوية مع الولاة الأمويين في العراق والخراسان.

والغريب أنه على الرغم من مكانة أبي عطاء الشعرية العالية نرى مؤرخي الأدب القدامي أنهم يصرحون بأن أبا عطاء كان يعاني من العجمة واللكنة في اللسان بحيث "لايكاد يفهم كلامه" بمعنى أنه ما كان يستطيع أن ينطق الحروف العربية الحلقية وغيرها كما ينبغي ، بل ما كان يستطيع أن ينطق حرفي الجيم والشين أيضا. ولأجل ذلك اتخذ غلاما فصيحا لإنشاد شعره. وسوف نبحث في هذه القضية بتفصيل فيما بعد.

صلات أبي عطاء مع رجالات عصره:

لقد اتصل أبو عطاء بعدد من ولاة الأمويين وقوادهم في العراق والخراسان، وبعض رجالات الدولة في العصر العباسي الأول ومن هؤلاء يزيد بن عمر بن هبيرة الفزاري آخر ولاة الأمويين في العراق فمدحه في عدد من قصائده كما رثاه بعد مقتله غدرا من قبل أبي جعفر المنصور في قصيدته التي تذكر في معظم دواوين الأدب القديمة ، وأولها:

ألا إن عينا لم تجد يوم واسط ... عليك بجاري دمعها لجمود

وكان أبو عطاء مدحه سابقا في قصة مذكورة في الأغاني، فأعطاه عشرة آلاف درهما حسب طلبه.(١)

وكذلك اتصل بالوالي الأموي الشهير بخراسان نصر بن سيار (١٢٠-١٣١هـ) قبيل سقوط دولة بني أمية ومدحه في عدد من القصائد ، ولكننا لا نملك منها إلا أبياتا قليلة أوردتها المصادر الأدبية .

هذا ، وكان بينه وبين نصر ابن سيار نوع من المباسطة ، إذ تقول لنا الرواية أن نصرا وهب له جارية فلما أصبح غدا على نصر

فسأله: ما فعلت أنت وهي؟ فقال: "قد كان شيء منى منعنى من بعض حاجتي- يعنى النوم

١- أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني، ١٧/٣٣٤.

فقال: هل قلت في ذلك شعراً قال نعم وأنشد:

إن الـنـكــاح وإن هـرمـت لـصــالـح　　　خـلـف لـعيـنك مـن لـذيـذ الـمــرقد

وحيث كان نصر بن سيار شاعراً مجيدا فقال له:

ذاك الشـقــاء فـلا تـظـنـن غيـره　　　لـيــس الـمشــاهـد مثل من لم يشهد (١)

ومن هذا الباب إنشاده لنصر بن سيار عندما أتى ابنه تميما بنصيحة منه لينشده مدحا وكان جائزته من تميم أن حمله على برزون أبلق فقال له نصر من الغد ما فعل بك تميم؟

فأنشده قائلا:

لإن كــان أغـلــق بــاب الـنـدى　　　فــقــد فتـح البــاب بــالأبـلـق

ثم مدحه بقصيدة ورد منها في الأغاني بيتان.(٢)

وعـنـدما توفي نصر بن سيار هاربا أمام زحف جيوش أبي مسلم الخراساني ، رثاه أبو عطاء بمرثية رائعة تدل على وفاته له بعد موته، وأولها:

فـاضـت دمـوعـي على نصر وما ظلمت　　　عيـن تـفيـض عـلـى نـصـر بن سيـار (٣)

ومـمـن اتـصـل بــه أبوعـطـاء ومـدحهـم مـن رجـال دولة الأمـويين سليمان بن سليم بن كيسان(٤) الذي كان أحد قواد الدولة الأموية ومن أصحاب يوسف بن عمر الثقفي الوالي الأموي في العراق (١٢١ـ١٢٦هـ) وهو الذي طلب منه أبوعطاء غلاما فصيحا لإنشاد شعره. كما سنذكر فيما بعد، وجاء في آخر هذه القصيدة .

ستـــوافيهـــم قـــصـــائـــد غـــرّ　　　فيك سبـــاقة لـــكـــل لســـان

فـقـديـمـا جـعـلـت شكـر جـزاء　　　كـــل ذى نـــعـمة بـمــا أولانــي

لـــم تـــزل تشتـــرى مـحـامـد قـدمـا　　　بـــربيـح الـغـــالـي مـن الأثـمـان (٥)

١ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني، ٣٣٤/١٧.

٢ـ نفس المرجع ونفس الصفحة.

٣ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني ، ٣٣٢/١٧؛ وأنظر هناك بقية الأبيات.

٤ـ انـظـر اسـمـه فـي تاريخ الطبري في حوادث سنة ١٢٦هـ عند ذكر هروب يوسف بن عمر (طبعة دارالمعارف القاهرة الجزء السابع) واسمه سليمان بن سليم بن بشار في الأغاني خطأ.

٥ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني، ٧٩/١٦.

وأما في العصر العباسي فتذكر لنا بعض المصادر أنه مدح الخليفة العباسي الأول السفاح ثم المنصور والمهدي، فقد حضر على باب أبي العباس السفاح لينشده قصيدة نظمها في مدحه ومدح بني هاشم ومنها قوله:

إن الخيار من البرية هاشم ... وبنو أمية أرذل الأشرار

وبنو أمية عودهم من خروع ... ولهاشم في المجد عود نضار

أما الدعاة إلى الجنان فهاشم ... وبنو أمية من دعاة النار

وبهاشم ذكت البلاد وأعشبت ... وبنو أمية كالسراب الجاري

ولكنه لم يؤذن له في الدخول ولا منحة أحد من الهاشميين أية جائزة مالية، فعاد من بابه خائبا، وهو يهجوهم في بيته الشهير:

ياليت جور بني مروان عاد لنا ... وإن عدل بني العباس في النار (١)

ومن الجدير بالذكر بهذه المناسبة أن هذه القصيدة والأبيات المذكورة في مدح بني هاشم لم ترد في ترجمة أبي عطاء في الأغاني، بل أوردها بعض المؤلفين القدامي اللذين كما ذكرنا أسمائهم في الهامش. وأما صاحب الأغاني فقد ذكر البيت المشهور الآنف الذكر في ذم بني العباس ولكن في غير مناسبة . وخلاصتها أن أبا عطاء مدح المنصور فلم يمنحه أية جائزة مالية، فعاوده بالمدح، وعند ذلك أظهر المنصور غضبه عليه وشتمه بأفحش شتيمة . وذكره بالأبيات التي قالها في رثاء عدوه نصر بن سيار . وبعد إنشاد هذه الأبيات السبعة ، وقال له : والله لا أعطيك بعد هذا شيئا أبدا، فخرج أبو عطاء من عنده وهجاه بعدة قصائد . ومنها تلك القصيدة التي يردد كتب التاريخ بيتها الأول : فليت جور بني مروان عاد لنا.................. (٢)

وقال أيضاً:

أليس الله يعلم أن قلبي ... يحب بني أمية ما استطاعا

وما بي أن يكون أهل عدل ... ولكني رايت الأمر ضاعا (٣)

١- راجع هذه الحكاية والأبيات في ديوان أبي عطا السندي ، ص١٥، ونقلها جامعة عن المحاسن والمساوي للبهقي مع الاختلاف في عدد الأبيات وترتيبها في الشعر والشعراء لإبن قتيبة وسمط اللآلي للبكري.

٢- أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني ، ١٧/٣٣٢-٣٣٣.

٣- نفس المرجع، ١٧/٣٣٣.

وإذا صحت الرواية الأولى فإنها تدل على تقلب أبي عطاء السريع من حب بني أمية إلى عداوتهم ، ولكننا نميل نظرا إلى علاقة أبي عطاء بالأمويين ومحاربته في صفهم ضد بني العباس ، أن رواية الأغاني هي الصحيحة . والحقيقة أن أبا عطاء عاش خاملا في عهد بني العباس.

وينفرد المرزباني في قوله بأنه مدح الخليفة العباسي المهدي بن المنصور بقيصدة أولها:

دعاك الشوق والأرب ومات بقلبك الطرب (١)

وإن صحت نسبة هذه القصيدة إلى أبي عطاء فانها محاولة يائسة من شاعر عاش على التكسب بشعره في حياته الأولى في العصر الأموي. وكانت عداوة الخلفاء العباسيين لبني أمية قد خفت، فيجوز أن يكون قد نظم أبوعطاء هذه القصيدة في مدح المهدي.

وممن اتصل بهم أبو عطاء من رجال دولة بني العباس سليمان بن مجالد وكان هذا الرجل من أصحاب الخليفة العباسي أبي جعفر المنصور ومن الرواة.(٢) وقد ورد بيت واحد من قصيدة لأبي عطاء في مدحه ، وذلك في موضع التندر على عجمة هذا الشاعر السندي ولكنته ، والبيت:

فما فضلت يمينك من يمين ولا فضلت شمالك عن شمال (٣)

وسنعود إلى هذه الحكاية فيما بعد عند الكلام على لكنة أبي عطاء .

شعر أبي عطاء السندي:

لأبي عطاء شعر كثير في مختلف المواضيع الشعرية، من حماسة ومدح وهجاء ورثاء وأدب وحكمة ، وكما له شعر سياسي يلقي الأضواء على ماكان يدور من الحوادث في العصرين الأموي والعباسي الأول. ولكن مثل هذا الشعر مجرد لمحات خاطفة ، وليس تسجيلا للأحداث السياسية.

ومما يؤسف له أن الكثير من شعر أبي عطاء قد ضاع فيما ضاع من شعر تلك الفترة . ودليلنا على هذا أن المصادر الأدبية القديمة كثيرا ما تقول أن أبا عطاء قال قصيدة في مدح فلان

١ـ معجم الشعراء له نقلا من ديوان أبي عطاء السندي، ص٧.

٢ـ الطبري، محمد بن جرير: تاريخ الطبري ،(طبعة دارالمعارف القاهرة) حيث وردت عدد من الروايات عنه، ٧/٦١٥.

٣ـ الأصفهاني : الأغاني، ١٧/٣٣٨(طبعة البجاوي المذكورة سابقا) وطبعة المهنا ١٧/٣٣٩.

وفـلان ورثـاء الوالى الفلاني، أو أنـه نـظـم قـصـائد في ذم أبي جعفر المنصور ، أو قصيدة في مدح الـمهـدي، ثـم لا يـذكر من هذه القصائد إلا بضعة أبيات وأحيانا بيتين، أو بيتاً واحداً فقط. ويجوز الـقـول أنـه قـد لـقـى الجحود من رواة الشعر في عصره ، ومن المؤلفين القدامى الذين جمعوا شعر الـعـصـر الأمـوي وبـداية العصر العباسي، أو الذين ألفوا في طبقات الشعراء أمثال عبدالله بن المعتز وابن سلام الجمحي وابن قتيبة وغيرهم(١). ومن المستغرب أن محمد بن إسحاق النديم قد أهمله فـي كتـابـه الشهيـر الـفـهـرسـت ، بيـنـمـا ذكـر كثيرين من الشعراء كانوا أقل مرتبة من أبي عطاء . وأبوالفرج الأصفهاني المتوفى سنة ٣٥٧هـ الوحيد الذي حفظ لنا أكبر قدر من شعره.

ولـعـل السبـب في قلة العناية بشعره التعصب المعروف وكونه عبدا مملوكا، أسود اللون، أخـرب بـوجـه خـاص، والـعـصبية العربية في ذلك العصر الذي كان يموج بالعصبيات بوجه عام. وعـلـى الـرغـم من ذلك كله، فما بقى من شعره يدل على علو كعبه في النظم ، وفصاحته في اللغة ، وبـراعتـه فـي التـعبيـر . ولـقـد أحسن أحد الباحثين الباكستانيين الذي جمع ما أمكن من شعره من الـمـصـادر الأدبية الـقديمة وأمهات الكتب العربية ، ورتبه على حروف الهجاء مع ذكر المناسبات التـي قيـل فيهـا هـذا الشعر ونقلها نقلا حرفيا من تلك المصادر ، ومعظمها من كتاب الأغاني لأبي الفرج الأصفهاني.

ولـقـد مـرت الأقوال لبعض من أشاد بشعر أبي عطاء فيما سبق، ونزيد عليهم هنا قول نقاد قـديـم وهو ابن قتيبة الذي مدحه قائلا "كان جيد الشعر" كما وصفه المرزباني بقوله "شاعر كوفى محسن" . أما ابن خلكان فاطرى شعره بكثير من الإعجاب.

وبـصرف النظر عن هذه الأقوال وغيرها كلها يكفيه أن شاعرا فحلا شهيرا مثل أبي تمام قد اختـار مـقـاطيع من شعره في ديوان الحماسة . وأشهر شعر أبي عطاء على الإطلاق ما جاء في باب الحماسة:

ذكـرتك والـخـطـي يـخـطـر بيـنـنـا   وقـد نهلـت مـنـا الـمثـقفة السمـر
فـوالله مـا أدرى وإنـي لـصـادق   أداء عـرانـى مـن حبـاك أم سـحـر

١ـ وحتـى مـحـمـد بـن داؤد (الجراح (٢٩٦هـ) لم يعد شعره في كتابه الورقة في أخباره الشعراء والذي ذكر فيه شاعرا مجهولا مثل أبي ضلع السندي وأن شعره في ثلاثين ورقة.

وإن كـان سـحـرا فاعذريني على الهوى   وإن كـــان داء غيـــره فـلـك الـعـذر (١)

ولـم يـصـرح أحـد من الكتاب بأن هذه الأبيات الثلاثة مقطوعة شعرية بعينها، أو أنها بداية قـصيــدة مطولة، والظاهر أنها أبيات التشبيب التي تسبق عادة قصائد المدح الطويلة، وأغلب الظن أنها الأبيات الأولية لقصيدة في مدح أحــد ولاة الدولة الأموية الذين مرّ ذكر بعضهم فيما سبق من الكلام وقد اختار منها أبوتمام شاعر البلاط العباسي تلك الأبيات فقط، وترك باقي القصيدة حتى لا يغضب أسياده العباسيين.

ومن شعره الحماسي البطولي الحق قوله:

ويــوم كيــوم البعـث مــافيــه حــاكـم   ولا عــــاصــــم إلا قـــنـــا ودروع

حسبـت بــه نـفسـى عـلى موقف الردى   حـفــاظـا وأطـراف الـرمـاح شـروع

ومــا يستـوي عـنـد الـملمـات إن عرت   صبــور عــلـى مـكـروههـا وجـزوع (٢)

ومــن شـعـره السيـاسـي الـذي يدل على ولائه للأمويين، وبعد ذلك محاولة تقربه إلى بني العباس، ثم تذمره بحكم هؤلاء وانتقاده إياهم ما مرّ سابقا، وأشهر أبياته في هذا المجال قوله:

يـــا ليـت جـور بـنـي مـروان عــادلـنـا   وإن عـدل بـنـي الـعبــاس فـي الـنـار

ومن شعره السياسي أيضاً قوله:

وقــل لـعبيــدالله لــو كـــان جــعـفــر   هـو الـحـى لـم يـجـنـح، وأنت قتيل

ولـــم يتبـــع الـــمـــرّاق والثـــار فيهـــم   وفـي كـفــه عـضـب الذبـاب صقيل

إلــى مــعشــر أرادوا أخـــاك وأكـفـروا   أبـــاك فـمـــاذا بــعـد ذاك تـقـول

فــلا وصــلتك الـــرحـم مـن ذي قــرابة   وطـــالـــب وتــر والــذليــل ذليــل

تــركـــت أخـــا شيبـــان ويسلــب بـزه   ونـــجّـــاك خــوّار الـعـنــان مـطـول (٣)

١ـ أبوتمام: ديوان الحماسة، القاهرة: طبعة المكتبة الأزهرية، ١٩٢٧م، ١/١٢.

٢ـ الحماسة البصرية، نقلا من ديوان أبي عطاء السندي، ص١٨.

٣ـ الطبري: تـاريخ الطبري، ٧/٣٢٠ـ٣٢١(طبـعة دار الـمعـارف مصر)، الجاحظ: البيـان والتبيين، ١/٣٨٢؛ (تـحـقيـق عبـدالسـلام هـارون) وفيـه "لم يبرح" مكان "لم يجنح" في البيت الأول، وفي ديـوان أبي عطاء، ص٢٠.

ومن جيد شعره في الحكمة :

إذا المرء لم يطلب معاشا لنفسه شكا الفقر أو لام الصديق فأكثرا

وصار على الأدنين كلا وأوشكت صلات ذوي القربى له أن تتنكرا

فسر في بلاد الله ، والتمس الغنى تعش ذا يسار، أو تموت فتعذرا

وما يدرك الحاجات من حييث تبتغى من الناس إلا من أجد وشمرا

ولا ترض من عيش بدون ولا تنم وكيف ينام الليل من كان معسرا (١)

واشتهر أبو عطاء في الهجاء أيضا ككثير من شعراء عصره . وشعره في الهجاء نوعان: هجاء سياسي، وآخر شخصي. ومن هجائه السياسي تعييره لبنى العباس:

بني هاشم عودوا إلى نخلاتكم فقد قام سعر التمر صاع بدرهم

فإن قلتم رهط النبي وقومه فإن النصارى رهط ابن مريم (٢)

وهجاهم لأنه لم يلق ترحيبا به منهم لمواقفه السياسية السابقة . ولكن ما كان يليق به أن يهجو بني هاشم كلهم.

وأما هجاؤه من النوع الثاني فقد سبق ذكرما قاله في سيده الطامع في ماله، عنبر بن سماك:

فلا تثقن من النوكى بشيئ فلو كانوا بني ماء السماء (٣)

وهجا زائرا أتاه ، فأكل وشرب عنده ثم ، بدأ يرمق زوجته أو جاريته على اختلاف الروايات ، فهجاه قائلاً:

كل هنيئا وما شربت مريئا ثم قم صاغرا فغير كريم

لا أحب النديم يومض بالطرف إذا ما خلا بعرس نديم (٤)

أخلاق أبي عطاء :

كان يعيش أبو عطاء بالتكسب من شعره على عادة شعراء عصره. فمدح كبار رجال

١ـ الأصفهاني: الأغاني، ١٧/٣٢٦، وديوان أبي عطاء، ص٤.

٢ـ أبوعطاء: ديوان أبي عطاء، ص٢٢، نقلا من الشعر والشعراء،ص ٤٨٤، البكري؛ وسمط اللألي، ص٦٠٢.

٣ـ بنو ماء السماء : ملوك دولة المناذرة بالحيرة قبل الإسلام.

٤ـ الجاحظ: البيان والتبيين، ٣/٣٤٧؛ الأصفهاني: الأغاني، ١٧/٣٤٠.

الـدولة الأمـوية وغيـرهـم حتى تمكن من جمع المال. واشترى حريته من سيده الذي كان مملوكا لـه. وكان مخلصا لمن يحسن إليه. وبجانب ممارسته للشعر كان فارسا شجاعا، حارب في صف بـنـي أمية ضـد بني العبس عند ما قام هؤلاء الأخيرون بثورتهم على الأمويين (١) وشعره الحماسي شاهد على ذلك.

وكـان ظـريـفـا يـميل إلى بعض المجون في شعره والذي كان يعرف قديما بالملح . وفي حـمـاسة أبـي تـمام باب بهذا الاسم وكان لا يتحرج أصحابها فيها من الإفحاش . ولا يكاد يخلو أمهـات الـكتب الأدبية القديمة من مثل هذا الشعر ، وروى لنا أبوالفرج الأصفهاني مقطوعة شعرية لأبـي عـطاء يمدح فيها سليمان بن سليم بن كيسان ويتحدث فيها عن أحواله الشخصية ، ويطلب مـنـه مـنـحـه جـارية لـكي يتجنب من مهاوى الرذيلة. وأتى فيها بهجر وفحش من الكلام(٢) على طريقة الشعراء الماجنين.

وكـان يـصـاحـب كبـار أدبـاء وشعراء عصره الذين كانوا معروفين بالمجون وبالزندقة أو الإلـحـاد ، والـذي يـمكن أن نسمعه حسب التعبير العصري بالانحراف الفكري عن جادة الإسلام السـوى . وكـانـت هـذه الـزنـدقة مـن مـظـاهـر التطرف أو "الموضة" في العصر العباسي. وكانوا مـعظمهم من الموالي مثل أبي عطاء ومن هولاء حماد الرواية (١٥٥هـ) ، الديلمي الأصل ، الكوفي الـمـولـد ، وحماد عجرد (١٦١هـ) وحماد الزبرقان النحوى وغيرهم. وكل هؤلاء عرفوا بالخلافة والـمـجـون ، بـجـانـب نبـوغهم في الشعر وروايته كما (٣) صرح ابن قتيبة كان "كلهم يتعاشرون وكـلهـم يـرمون بالزندقة" ، وكذلك الشريف المرتضى الذي زاد أسماء آخرين من الشعراء الزنادقة المجان(٤) ولكن لم نعرف شعرا لأبي عطاء في الزندقة خلافا لهولاء .

١ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني، ٣٣٠/١٧.

٢ـ أبوالفرج الأصفهاني: الأغاني ، ٣٣٧/١٧ـ٣٣٨؛ وأبوعطاء : ديوان أبي عطاء، ص٢٥ـ٢٦.

٣ـ ابن خلكان: وفيات الأعيان ، ٢٨٢/٥.

٤ـ الشريف المرتضى : أمالي، تحقيق محمد أبوالفضل إبراهيم، ١٢٨/١.

قضية لكنة ولثغة (١) أبي عطاء :

ونأتي في الأخير إلى أهم قضية في حياة أبي عطاء السندي وهي لكنته ولثغته ، أو عجمته التي أصبحت موضع التندر عليه في كتب الأدب. والرواية عنها وهذه الرواية ترد في المصادر العربية القديمة باختلاف غير يسير . ولكن تتفق جميع الروايات على أن روايها الأخير حماد الراوية، وهو المعروف بكذبه وانتحاله الشعر.

ولعل أقدمها ما جاء في كتاب الشعر والشعراء(٢) لابن قتيبة ، بأن اجتمع حماد الراوية وحماد عجرد وحماد بن الزبرقان النحوي في مجلس الأنس والسمر ، ثم دعوا إلى مجلسهم هذا أبا عطاء ليكتمل سرورهم . وقبل حضوره اتفقوا مع حماد الراوية على استدراج أبي عطاء أن ينطق الكلمات "جراده" وزج ، وشيطان" فاحتال حماد الراوية لذلك بعض ثلاثة أبيات من الألغاز ، ترد في جوابها تلك الكلمات المذكورة آنفاً وهي:

فما صفراء تكنى أم عوف   كأن رجيلتيها منجلان

فقال: زرادة . قال أصبت ثم قال:

فما إسم حديدة في رأس رمح   دوين الصدر ليس بالسنان

قال: زز: قال : أحسنت ثم قال:

أتعرف مسجدا لبنى تميم   فويق الميل دون بني أبان

قال: بني سيطان. وقلنا: أصبت يا أبا عطاء . وضحكنا. بينما ترد هذه الرواية بصورة أوسع في الأغاني والتي دفع فيها حماد الراوية إلى الاحتيال على أبي عطاء، هو معلى بن هبيرة ، وكان يريد أن يعرض حمادا للهجاء على لسان شاعر. فاشترط معه حماد الراوية على حمل أبي عطاء لنطق الكلمات الثلاثة المذكورة أعلاه، لقاء بغلة بسرجها ولجامها.

وشهد على هذا الشرط صديقهما يحى بن زياد الحارثي. والرواية عند أبي الفرج

١ـ اللكنة مصدر لكن يلكن كفرح فهو الكن ، من لا يقيم العربية لعجمة لسانه. ولثغة بضم اللام تحول اللسان من السين إلى التاء ومن الراء إلى الغين أو اللام أو الياء و من حرف إلى حرف كما في القاموس.

٢ـ ابن قتيبة : الشعر والشعراء ، ص١٧٩ . طبعة قسطنطنية ١٢٨٢هـ ، وقد أورد ابن خلكان هذه الرواية ببعض الزيادات ، وفيات الأعيان، ٢٨٢/٥ .

الأصـفهـانـي عـن هذه القضية محبوكة في صورة قصة متكاملة. ومن المعلوم أن الأصفهاني مغرم بصنع القصص.

والـمهـم فـي الـمـوضـوع أن أبا عطاء يرد على حماد الراوية جوابا لألغازه الشعرية شعرا ، ويبدأ سؤاله قائلاً:

أبــن لـــي إن سـئـلـــت أبـــا عـطـــاء ‏ ‏ يـقـيـنـــا كيف عـلـمك لـلـمعـانـي

فقال:

خبيـــر عـــالــم فـــأسئـــال تـجـدنـــي ‏ ‏ بهـــا طبّـــا(١) وآيـــات الـمثـــانـي

ثـم يرد على البيت الأول قائلا:

أردت زرادة ، و أزن زنـــــا ‏ ‏ بـــأنك مـــا أردت سـوى لســانـي

بعد ذلك يرد على البيت الثاني:

هــــو الــــزز الـــذي إن بـــات ضيــفـــا ‏ ‏ لـــصـــدرك لـــم تـــزل لك عـولتـــان (٢)

وأما البيت الثالث فقد رد عليه أبو عطاء قائلا:

بـــنـــو سيـــطـــان دون بـنـــي أبـــان ‏ ‏ كـــقـــرب أبيك مـــن عبـــدالـمـدان (٣)

قال حماد "فرأيت عينيه قد احمرتا، وعرفت الغضب في وجهه وتخوفته فقلت يا أبا عطاء، هـذا الـمستجير بك ، ولك النصف مما أخذته قال: فاصدقنى، قال: فأخبرته فقال لي : أولى لك! قد سـلـمـت ، وسلم لك جعلك ، خذه بورك لك، ولا حاجة لك لي فيه ، فأخذته وانقلب يهجو معلى بن هبيرة".(٤)

١ـ وقـد جـعـلهـا نبي بخش بلوص (تبا) ، كما جاء عنده (تزدني) يدل تجدنى نتف مـن شعر أبي عطاء، ص٢٨ وكـذلك عبدالحى الحسنى في نزهة الخواطر ، ١٧/١ ؛ وإنـه جـعل أيضاً "عالـم" آلـم وليس كذلك في رواية الأغاني.

٢ـ الأصـفهاني: الأغاني، ٣٣١/١٧، ولـكـن جـعـل صـاحب نتف من شعر أبي عطاء "أولتان" مكان "عولتان" وديفا" مكان "ضيفا" وزاد عليهما اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر "لسدرك" بدل "لصدرك" .

٣ـ وجعلها صاحب نتف ... "أبد المدان" بينما زاد عليه اللكهنوي: نزهة الخواطر "ككرب" بدل كقرب.

٤ـ الأصفهاني: الأغاني، ٣٣١/١٧.

وبـالإضافة إلى عدم تمكن أبي عطاء من نطق الجيم والسين صحيحا ، نقرأ في هذه الرواية أنـه لـم يـكـن يستطيع أن ينطق حرف الحاء أيضا. إذ ورد فيها على لسانه"مرهبا" مرهبا هياكم اللّٰه (مرحبا مرحبا حياكم اللّٰه) و"هاجة ، وهسن" بدل حاجة وحسن. ومن الطريف في صنع القصة أن الـجـامـع لشـعـر أبـي عـطـاء أي الدكتور نبي بخش بلوص زاد على هذه الحروف التي وردت في الأغاني الحروف التالية:

الـطـاء والـضـاد والـعين ، بينما زاد عليها صاحب نزهة الخواطر الصاد، والقاف ، وخلاف ذلك تـمـامـا نرى في رواية الأغاني أن أباعطاء لم يكن يخطئ إلا في نطق ثلاثة أحرف وهي الحاء والجيم والسين.

وقـد أورد ابـن خـلـكـان هـذه الـقصة عن عجمة لسان أبي عطاء في آخر ترجمة مكحول الشـامـي الـمتـوفـى سنة (١١٦هـ) الذي لم يكن يستطيع أن ينطق الحروف الحلقية العربية ، فكان يقول "هاجة" بدل حاجة و "ساهر" بدل "ساحر".(١)

ونـحـن نشك في هذه الرواية ونعتقد أنها مصنوعة مختلقة من بعض الجهات على الأقل . وذلك لأسباب داخلية وأخرى خارجية ، على النحو التالي:

يتـفـق الـجـمـيـع عـلى أن أبا عطاء ولد في الكوفة ، ونشأ في وسط عربي، وبرّز في الشعراء حتـى عـد مـن بيـن كبـار شـعراء عصره. والمعروف من يولد في بيئة ، وينشأ فيها يجرى على نمط أصـحـاب هـذه البيـئة فـي النطق والأداء دون أن يكون من أصحاب العلم والأدب . وهذا معروف قـديـمـا، ومشـاهـد فـي زمـننا ، فالمئات من الموالي الفرس والسنود والأتراك وغيرهم الذين نشأوا وعـاشوا في البيئة العربية في القرنين الأول والثاني، برزوا في مختلف العلوم لم يذكر عنهم مثل هذه الـحـكـايـات عـن الـلـكـنة واللثغة ، ومن بينهم أبومعشر نجيح بن عبدالرحمن السندي المحدث، وسيبـويـه ، وابـن الـمـقـفـع وغيـرهـم ، كـمـا هـو مشـاهـد فـي زمـننا بالنسبة للألوف من الهنود والبـاكستـانيين الـذيـن يعملون في دول الخيلج ، فإذا بقوا لفترة طويلة بين العرب، دون أن يولدوا ويترعرعوا فيها، تعلموا نطق الحروف العربية وبخاصة أولئك الذين اتجهوا إلى تعلم اللغة العربية.

---

١ ـ ابن خلكان : وفيات الأعيان ، طبعة إحسان عباس بيروت، ٢٨١/٥.

فكيف بأبي عطاء السندي الذي ولد في الكوفة موطن العربية ونشأ ، فيها. ونبغ في الشعر ، أن لا يحسن نطق الألفاظ العربية كما ينبغي!

وإذا ضُرب مثل من الفقيه المحدث مكحول الشامي (المتوفى سنة ١١٦هـ) الذي كان من سبى كابل، كما فعل ابن خلكان الذي أورد حكاية لكنة أبي عطاء المذكورة في معرض الكلام على عدم تمكن مكحول من نطق بعض الحروف الحلقية العربية، فنقول إنه لا تشبه حالة أبي عطاء بحالة مكحول ، لأن الأخير ولد في كابل ، وترعرع فيها ، ثم جاء إلى دمشق في أول شبابه ، حيث تعلم العلوم الدينية، (١) فلم يتمكن من التعود بنطق بعض الحروف العربية بخلاف أبي عطاء الذي ولد ونشأ في الكوفة وبين مواليه من بني أسد . وكذلك لا تشبه حالته بحالة زياده الأعجم(١٠٠هـ) الذي عرف باللكنة كما في الأغاني (ج١٥)، لأنه ولد ونشأ في أصفهان ، وهو من موالي عبدالقيس. وكانت أصفهان في القرن الأول تصطبغ بالصبغة الفارسية في ثقاقتها ولسان أهاليها.

إنها القصة الوحيدة التي تروى عن لكنته ولثغته القبيحتين.

إن هذه القصة منصبة على مطالبة حماد الزبرقان أو معلى بن هبيرة حماد الراوية أن يحتال على أبي عطاء في استنطاقه الحرفين الجيم والشين في كلمات ثلاث: الزج والجرادة وبنى شيطان". فما بال الحروف العربية الأصلية الصعبة النطق لغير العرب مثل الحروف الحلقية وحروف الطباق(ح، ع، غ،ص،ض،ط،ظ، مثلا). هذا ، والمشاهد المسموع أن بعض العوام من أهالي البلاد الهندية لا يستطيعون أن ينطقوا الزاى ويبدلونها بصوت الجيم . والغريب أن الأبيات الثلاثة التي وردت في الأغاني وغيرها فيها كلمات: عالم ، طب وضيف ، ولصدرك وعولتان وكقرب ، وكلها ينطق بها أبوعطاء صحيحا حسب رواية الأغاني. ولا عبرة بما فعله صاحب نزهة الخواطر وصاحب نتف من شعره أبي عطاء من تحريف نطق الحروف العربية الأصلية مثل ع،ط،ض، وغيرها ووضعها على لسان أبي عطاء .

هذا والظاهر أن علم أبي عطاء باللغة العربية والشعر في تلك الفترة المبكرة كان شفهيا عن

١- أنظر ابن خلكان: وفيات الأعيان ، ٥/٢٧٢-٢٨٠.

طـريـق السـمـا ع ، فـإذا لـم يـكـن يـميز بين الأصوات العربية في النطق فكيف كان يفرق بين لفظة ولفظة.

وبـنـاء عـلـى ذلك كـلـه نقول: أن هذه الحكاية اختلقت للحط من شأن أبي عطاء من قبل مـنـافسيـه حسدا عليه وبغضا له أو هجاءاً له ، وكان هو نفسه هجاء كبيرا، وكان الشعراء في ذلك العصر يكثرون في هجاء بعضهم لبعض . والمصادر العربية القديمة مليئة بمثل هذا الأهاجي.

ثـم يعرف الجميع أن حماد الراوية نفسه كان معروفا بالكذب، وقد قال شعرا مكذوبا على لسـان كثيـر مـن الشعراء الجاهليين ، وهو الراوي المباشر الوحيد لهذه القصة عن لكنة وعجمة أبي عطاء.

ويـجوز أن يكون أبوعطاء الثغ ، بمعنى أنه لم يكن يستطيع أن ينطق حرف الراء مثل واصل بن عطاء ، أو غيره من بعض الحروف الحلقية، أو حرفا بعينها فحيكت هذه الحكاية للنيل منه.

ونـحـن إزاء رواية أخـرى فـي الأغـاني عن عجمة لسان أبي عطاء وملخصها أن راوية أبي عطاء أنشد سليمان بن مجالد مديحا لأبي عطاء وأبوعطاء جالس لا يتكلم فأنشد راويته:

فـمـا فـضـلـت يـمينك مـن يـميـن ولا فـضـلـت شـمـالك عن شمـال

بـرفـع النون في "يمينك" واللام في شمالك ، "فغضب أبو عطاء وقال: "ويلك، فما مدهته إذا إنما هزوته" يريد : فما مدحته إنما هجوته.

ثم أنشد أبو عطاء بنفسه:

فـمـا فـدلـت يـمـينـك مـن يـميـن ولا فـدلـت شـمـالك عـن شـمـال (١)

ومهما كان من الأمر فلا شك أن أبا عطاء السندي كان من كبار شعراء العربية ، ولا يضيره إذا كان في لسانه بعض لثغة كما كان في لسان واصل بن عطاء المفكر المعتزلي الأول.

وقـد اختـلف في سنة وفاته اختلافا كبيرا. فقد ذكر صاحب الأغاني (١٧/ ٢٣٠) أنه مات

١- أبـوالفرج الأصفهاني: الأغاني ، ١٧/ ١٣٣٨،(تـحـقيـق: عـلـى محمد البجاوي بإشراف محمد أبي الفضل إبـراهيـم الهيئة الـمـصرية العامة للتأليف والنشر، ط: دار الكتب المصرية البالغة ١٦ جزءا فقط وطبعة ألمهناء بيـروت، لبـنان: ١٧/ ٣٣٦٩، وطبعة السناسي ، ١٦/ ٨٤ وقد حرف جامع شعر أبي عطاء الدكتور نبي بخش كلمة فضلت إلى بذلت ، ص ٢٠ والتي لم ترد في أية رواية وقد أفسد بهذا التحريف معنى البيت.

فـي آخـر أيـام المنصور ، وينقض هذا التاريخ أنه مدح المهدي(١٥٨ـ١٧٠هـ) كما مر سابقا نقلا عـن الـمـرزباني ، بينما ذكر الكتبي في فوات الوفيات أنه مات بعد ثمانين والمائة (١) وقد ذكر أبو عبيد البكري في سمط اللآلي وفاته عقب أيام المنصور(٢). وإذا تذكرنا أن المنصور توفي في سنة ١٥٨هـ، فنـلاحـظ فـرقـا كبيـرا بيـن هـاتين السنتين. ولاندرى كيف حدد الكتبى وفاته بعد سنة ١٨٠هـ إذ هي فـترة حكم هارون الرشيد ، ولا نجد ذكره في عهده ولا في عهد الهادى ، القصير. وشـاعـر حـمـاسي فحل في مرتبة أبي عطاء السندي لا يعقل أن يهمله التاريخ هكذا. ومن ثم فقول الـكتبـي بـأنـه تـوفـى بـعـد سنة ١٨٠هـ بعيد عن الصواب. والأقرب إلى الصحة ما ذكره أبو عبيد البـكـري ، وبه أخذ كاتب مقال أبي عطاء السندي في دائرة المعارف الإسلامية بالأردية (٣) ولقد حـدد الـقـاضـي أطهر المباركبوري وفاته في سنة ١٦٨هـ(٤) ونميل في ضوء ما تقدم أنه توفي في أوائل حكم المهديى في حدود سنة ١٦٠هـ.

ومـن الـغـريـب أن الدكتور جميل أحمد نص على وفاته في سنة ٢٢٠هـ(٥) دون ذكر أي مصدر لهذا التاريخ ، وهو غير معقول ، فإن معنى ذلك أنه عاش نحو ١٢٠ سنة ، ولم يذكره أحد من بين المعمرين.

شعره في الرثاء:

أَلَا إِنَّ عيـنًـا لَمْ تَجِدْ يَوْمَ وَاسِطٍ   عَـليك بِـجَـارِي دَمْعُهـا لِجُـمُـودِ

عَشيةُ قـام الـنـائـحـات وشـقـقـت   جيـوبُ بـأيـدي مـأتـم وخـدود

كشاجم بن الحسين (٣٦٠هـ):

ميلاده:

ومـن نـوابغ القرن الرابع الهجري الذي يعتبر أزهي عصور الأدب العربي في بلاد الشام الشاعر الظريف والكاتب المعروف بكشاجم أبوالفتح محمود بن الحسين بن السندي بن شاهك (المتوفى ٣٦٠هـ).(٦)

اسمه:

وقيل أن اسمه (محمود) ، أما اسم أبيه فقد اختلفوا فيه ، فذكر السيوطي انه (محمد) .(٧)

١ـ ابن شاكر الكتبي: فوات الوفيات، ١/١٣٧؛ وبقوله أخذ صاحب نزهة الخواطر ، ١/١٨ .
٢ـ نقلا عن مقدمة نبي بخش بلوص لديوان أبي عطاء ، ص٢ .
٣ـ المستشرق شاديه ، مقال"أبوعطاء السندي" ، أردو دائرة المعارف الإسلامية، ١/١٦٨ .
٤ـ المباركبوري، قاضي أطهر : رجال السند والهند، ص٢٨٣ .
٥ـ أحمد ، جميل (الدكتور): حركة التاليف باللغة العربية ، ص ٤٠ .
٦ـ ابن النديم : الفهرست، ص٢٠٠؛ ابن العماد : شذرات الذهب ، ٣/٣٢ .
٧ـ السيوطي ، جلال الدين : حسن المحاضرة ، ١/٥٦٠ .

وقـال الـدكتور شوقي ضيف: في ترجمة الشاعر عن أبيه أنه محمود بن محمد بن الحسين بن السندي بن شاهك(١).

أمـا كنيته فأبوالفتح ولكن السيوطي ذكر أن كنيته "أبو نصر" والزركلي يؤيد السيوطي(٢) ويـنتهـي نسبـه إلـى جده الأكبر "السندي بن شاهك" الذي كان صاحب الحرس. و والي جسرين ببغداد في فهد الرشيد، وقد كلفه الرشيد بمراقبة قصور البرامكة بعد التفك بهم.

وذكـر ابـن طيـفـور (٣٨٠) صاحب كتاب بغداد "أن السندي بن شاهك كان من القربين لـدى الـمـأمـون أيـضـا ، وأنـه كان جهيرا الصوت لا يقدر أن يتكلم سرا(٣) وأن وفاته كانت بعد دخول المأمون بغداد بأربعة أشهر وأيام (٤) .

وكـان لـلسـندي هذا ولدان : أحدهما "الحسين" جد شاعرنا ، ولا نكاد نعرف من أخباره شيئا، والآخر "إبراهيم" وكان من الأمراء الفضلاء ، والشيوخ النبلاء الذين نقل الجاحظ عنهم كثيرا في كتبهم كلها ، وقال عنه:

كـان عـالـمـا بـأخبار الدولة ، شديد الحب لأبناء الدعوة (العباسية) ، وكان يحوط مواليه (الـعباسيين) ويحفظ أيامهم ، ويدعو الناس إلى طاعتهم ، ويدرسهم مناقبهم، وكان فخم المعاني ، فـخـم الألفاظ ، لو قلت إن لسانه أرد على هذا المسلك من عشرة آلاف سيف شهير وسنان طرير، لكان ذلك قولاً ومذهباً".(٥)

وقـد زعـم بـعض الأدباء أن كشاجم ليس له علاقة بآل شاهك ، وإنما هو هندي الأصل بالنسبة إلى السندهـ التي تقع في باكستان حالياً. أقول : وهذه الدعوى باطلة ، لا يؤيدها برهان ، لأن المسعودي (٣٤٦) كان معاصره ، وقد نقل عنه بعض الأخبار الأدبية والتاريخية في المروج، وسـمـاه بـاسـمـه ، ونسبـه إلـى آل شـاهك ، وقـال عنه : "كان من أهل الفضل والحلم والدراية

١ـ ضيف ، شوقي: تاريخ الأدب العربي ، عصر الدول والإمارات ، ٦٧٣/٦.

٢ـ السيوطي : حسن المحاضرة ، ٥٦٠/١.

٣ـ ابن طيفور : كتاب بغداد ، ص١٧.

٤ـ نفس المرجع، ص١٨٧.

٥ـ الجاحظ: البيان والتبيين ، ١٣٠/١.

والمعرفة والأدب.(١)

وكذلك قال عنه ابن خلكان (٢) وقد افتخر هو بنسبه الفارسي العريق، ونبل أسرته ومكانتها، وولائه للعباسيين فقال:

قومي بنو ساسان ليس حماهم بالمستباح

العاقدي التيجان تضحك عن وجوههم الصباح

وولاؤنا للخرمن سادات معتلج البطاح

ولا نعرف شيئا عن أصله على وجه الصواب واليقين، وأقدم من ترجم له على ما في أيدينا من المصادر هو ابن النديم، صاحب الفهرست، فقد عده في طبقة الكتاب، والخطباء، والمترسلين، وعمال الخراج، وأصحاب الدواوين الرسمية، ولكن ترجمته موجزة لا تزيد على قوله فيه "هو أبوالفتح محمود بن الحسين، وأدبه وشعره مشهور، وله من الكتب أدب النديم، وكتاب الرسائل، وديوان شعره.(٣)

لقبه:

ويقول صاحب الشذرات: (٢٨٩) كشاجم أحد فحول الشعراء المجيدين، والفضلاء المبرزين، حتى قيل: إن لقبه هذا منحوت من عدة علوم كان يتقنها، فالكاف للكتابة، والشين للشعر، والألف من الإنشاء، والجيم من الجدل، والميم من المنطق، ثم طلب علم الطب فمهر فيه فزيد في إسمه طاء من طبيب، فقيل طكشاجم، ولكنه لم يشتهر.(٤)

ولكن ابن شاكر الكتيبي يقول: "وقال بعضهم كشاجم طخ، وزاد الطاء من طباخ، والنحا من النحراء" (٥).

ولقب شاعرنا نفسه كشاجم كعلابط(٦) نسئل من سر هذا اللعب، فقال: الكاف من

١- المسعودي: مروج الذهب، طبعة باريس، ٣١٨/٨.

٢- ابن خلكان: وفيات الأعيان، ١٣٢/٢

٣- ابن النديم: الفهرست، مصر: المطبعة الرحمانية، ١٣٤٨هـ، ص ٢٠٠.

٤- ابن العماد: شذرات الذهب، ٣٧/٣.

٥- ابن شاكر الكتبي: فوات الوفيات، ٩٩/٤

٦- انظر الزبيدى: تاج العروس، ص٣٣٣.

كاتب ، والشيخن من شاعر ، والألف من أديب ، والجيم من جواد والميم من منجم.(١)

وأمـا حياته فتكاد تكون أخبارها مجهولة إلا قليلا، وأننا لم نر أحد أشار إلى السنة التي ولد فيها، والباحثون كلهم قالوا عنه: إنه من أهل رملة فلسطين ، وإنه لقب لذلك بالرملي ".(٢)

رحلاته في طلب العلم:

ولم يكتف شاعرنا بالتجوال في منطقة الشام، و إنما نجده قد هاجر إلى مصر، وكان يتردد عليها ، ففي ديوانه قطع يحنّ فيها إلى مصر.

أَمَـا تَـرَى مـضرَ كَيْفَ قد جُـمِعَـتُ بِهَـا صُنُـوُف الـرِيّـاض فِـيُ مَجُلِس

السُّـوسَـنُ الـغَـضُّ وَالُبَـنَفُسَـجُ وَالُـ وَرُدُ وصُـغُـرُ البَهَـارِ وَالـنرجـس

أمـا أكثـر إقـامتـه فـقـد كـانـت في حلب ، وكشاجم كان اتصل بأبي ألهيجاءِ عبدالله بن حـمدان (٣١٧هـ) والد سيف الدولة ، فمدحه (٣) وظل مع أبي الهيجاء إلى حين موته مترددا بين الـمـوصـل وحلب وميا فارقين ، فلما تمكن ابنه سيف الدولة من حلب ، اتصل به ، فكان بالموصل طباخه أو طبيب طعامه .

وفاته:

وعـاش كشـاجـم عـظيـم الـجـاه في حمى سيف الدولة، كثير المال والخيرات ، ذا مكانة مـرمـوقة فـي ديـار الشـام ، والـعـراق ومـصر، إلى أن مات في الستين من القرن الرابع ، ولا نستطيع تحديد سنة وفاته كما لا نستطيع تحديد سنة ميلاده ، إلا أنهم رووا أنه هجا كافورا ونحن نعلم أن كـافورا ملك مصر من سنة (٣٥٥هـ) إلى سنة (٣٥٧هـ) فلا شك في أن كشاجم عاش إلى ما بعد سنة (٣٥٨هـ).(٤)

شعره في الرثاء:

أشـكـو إلــى الله دمـعـاً حـائـراً أبداً لا يستـقـل ولا يـجـرى فيـنـحـدر

الـخـوف يـنـهــاه والأشـجـان تـأمره فـقـد تـكـافـأ فيـه الخوف والحذر

١ـ ابن العماد : شذرات الذهب ، ٣٧/٣.

٢ـ جرجي زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية ، ٢٥١/٢.

٣ـ ابن شاكر الكتيبي : عيون التواريخ ، ص ١١٠.

٤ـ الثعالبي : الإيجاز والإعجاز، ص٢٥٧.

غلام علي آزاد البلكرامي(١١١٦هـ ـ ١٢٠٠هـ):

غـلام بن نوح الحسيني الواسطي البلكرامي المتخلص بآزاد كان من السادة الأشراف وقد هـاجـر أسلافه إلى الهند قبل عدة أجيال ، ولد في سنة ١١١٦هـ/١٧٠٤م في بلكرام ونشأ بها. قرأ الكتب الدراسية على الشيخ طفيل بن محمد الأترولي وعلى جده لأمه السيد عبدالجليل البلكرامي وكـان من أكابر العلماء والشعراء وأخذ العروض والقوافي عن خالد محمد بن عبدالجليل ثم رحل إلى الحجاز وأخذ إجازة الحديث عن الشيخ محمد السندي والتقى بالشيخ عبدالوهاب الطنطاوي الـمصري. لما عاد إلى الهند سكن مدينة أورنك آباد ورفض منصب الإمارة حين عرضه عليه ناصر جـنك مـلك الـدولة الآصـفية. كـان من المكثرين من الشعراء وقد بلغ شعره العربي أحد عشر ألف بيـت. مـن أهـم مـؤلـفـاتـه "سبـحة الـمرجان في آثار هندوستان" و "تسلية الفؤاد في قصائد آزاد" و"شـفـاء الـعـليـل فـي إصـلاح كـلام المتنبي" و"غزلان الهند في أنواع النسوان" و "سبعة دواوين خـفيـفة" و "مظهر البركات" وهي مزدوجة في بحر الخفيف على وزن مثنوي جلال الدين الرومي تـحتـوي عـلـى سبـع عشـــرة قصة، و"مرآة الجمال" قصيدة في وصف المعشوقة و"مآثر الكرام" و"الشـجــرة الطيبة" وسند السعادات كلها في الطبقات والرجال وله مؤلفات بالفارسية هي "سرو آزاد" و "يـد بيضاء" و"خزانة عامة" وفي كلها في أخبار شعراء الفارسية وأشعارهم وله أيضاً ديوان بالفارسية فيه تسعة آلاف بيت.(٢)

لـقـد حاول آزاد إدخال الأفكار والأساليب الفارسية في الشعر العربي وحاول التجديد في فـنـون الشـعـر والبـديـع . يقول في كتابه "سبحة المرجان في آثار هندوستان": و "أما الاهاند فهم مبـدعـون فنونهم وما هصروا إلا غصونهم. ثم إن قدماء هم كانوا قبل زمان الإسلام استخرجوا من الـكـلام بـدائـع وافية، واستنبطوا من رشحات الأقلام صنائع شافية منها مشتركة بين العرب وبينهم كـالتـورية وحسـن التـعـليـل وتـجـاهل العارف والمراجعة والاستعارة والتشبيه والجناس والسجع

١ ـ زبيد أحمد : ما تبرعت به الهند إلى الأدب العربي ، ص٢٨؛ مجلة ثقافة الهند، المجلد ٥٥، العدد٢،ص١٠٤ـ١٠٥.

٢ ـ اللكهنوي ، عبدالحي: نزهة الخواطر ، ٦/٢٠٣ـ٢٠٦؛ وجميل أحمد : حركة التأليف ، ص١٣٠ـ١٣١.

وغيـرهـا. ومـنهـا مـختـصة بالعرب كإستخدام المضمر وحسن التخلص والتاريخ على قاعدة الجمل وغيـرهـا ومنها مختصة بالهند وأنا قصدت أن أنقل القسم الأخير من الهندية إلى العربية فرأيت بعضها لا يـقبـل الـنقل لخصوصية بلسان الهند وبعضها يقبل النقل فنقلت عنها نبذة وجدتها فائقة... وأرجو من العرب العرباء ان يستحسنوا مخترعات الاهاند كما استحسنوا الأسياف الهندية بين الفرائد".(١)

شعره في الرثاء :

وفي فن الرثاء نظم آزاد قصائد عديدة تلمح فيها الجدة والعاطفة كما في قصيدته التي يرثي فيها جده الشاعر السيد عبدالجليل البلكرامي الذي مربنا شعره يقول:

بـرق أضـــاء مـــن الـزوراء يشـجيـنـي	يـا رب مـا بـالـه يبـكـي ويبـكني
أنـي لسـان يـؤدي شكـر أنـعـمـه	بـالـمـاء والـنـار يـرويني ويوريني
هـويـت حسـنـاء فـي إراحتهـا	وتـلك في غـاية الإيـجـاء تـؤذيني
لا يـذهـب الـغـل مـاء الـمزن من كبدي	بـل مـاء يـا قـوتـه الـلمياء يرويني
تـدور فـي مـقـلـتـي أيـام لـقيتهـا	هـل مـا مـضى من زمان العمر يأتيني
طيف الـذي قتـلتـنـي يـوم ذي سـلـم	إن جـاء فـي مـنـام الـموت يحييني
لا ابتـغـي أن تـرانـي مـلء مـقـلتهـا	لـحـظ قـليـل مـن الـعـينيـن يـكفيني
مـالاح مـنـي قـصـور في مـحبتهـا	بـأي ذنـب وقـاهـا الله تـقـليـنـي
تـكف عـنـي بيـن الـنـاس مـقـولهـا	لـكـنهـا بـرمـوز الـعيـن تـلسيـنـي
إنـي لشـمـع قبيـل الـصبـح مـحتـضـر	مـا سـرعة الأجـل الـموعود تبقيني
تبـكـي وتـذكـرنـي بـعـد الـوفـاة فهل	بـكـاؤهـا بـعـد مـا ثويت يجديني (٢)

فضل حق بن فضل إمام الخير آبادي(١٢١٢-١٢٧٨هـ/١٧٩٧-١٨٦١م):

هـو الـعـلامة فـضـل حق (٣) بن فضل إمام الخير آبادي، من ذرية سيدنا عمر بن الخطاب ومـن ثـم يـكتـب نسبته العمري أو الفاروقي أيضاً، وهو أحد علماء المشاهير في القرن الثالث عشر

١- آزاد، غلام علي: سبحة المرجان، ١/٣٧-٣٩.

٢- اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٦/٢٠٧؛ ومجلة ثقافة الهند، المجلد٥٥، العدد ٢، ص١١٢-١١٥.

٣- هـذا هـو الـصـواب في اسمه، واسمه في المراجع مثل السركيس: معجم المطبوعات؛ والزركلي: الأعلام، ٧/٢٢٢؛ وكحالة، عمر رضا: معجم المؤلفين، ١١/٩٩ محمد فضل الحق.

الهجري/ التاسع عشر الميلادي.

ولـد فـي قرية خير آباد بمديرية سيتابور في الإقليم الشمالي بالهند سنة١٢١٢هـ/١٧٩٧م فـي بيـت عـلـم وفـضـل، فـكان والده الشيخ فضل إمام أحد كبار العلماء المؤلفين(١) في المنطق والـفـلسـفة. ودرس فـضـل حـق جـميـع العلوم على والده إلا علم الحديث، فقد درسه على العالم الشهير عبدالقادر بن الشيخ ولي الله الدهلوي.

وكـان فـضـل حـق يتـمتع بذكاء خارق وجودة الحفظ، حتى حفظ القرآن في أربعة أشهر فـقـط، وانتهـى مـن تـحـصيل العلوم في شبابه المبكر ونبغ في العلوم العقلية من منطق وفلسفة مثل والـده إضـافة إلـى الـلـغة وقرض الشعر بالعربية، ويزيد شعره على قول صاحب نزهة الخواطر على أربـعة آلاف بيت، وقال عنه صديق حسن خان القنوجى العالم المحدث اللغوي الشهير: "إمام وقته فـي الـعلوم الحكمية والفلسفة بلا مدافع".(٢) كذلك قال صاحب نزهة الخواطر: "فاق أهل زمانه فـي الـخـلاف والـجـدل والـحكمة واللغة".(٣) ولـم يكن فضل حق من العلماء المتزمين، بل كان يتجمل في ملبسه، ويتمتع باللهو البرئ مثل الشطرنج وسماع الغناء.

وكـمـا كان والده موظفا في الدولة الانجليزية بدهلي، فكذلك توظف عندهم فضل حق في ديـوان الإنشـاء بـدهـلـي، ثـم انـقلب عليهم عند قيام الثورة الهندية سنة ١٨٥٧م، وشارك في الجهاد ضـدهـم مـع قـائـد الثورة الأمير جوان بخت بن السلطان سراج الدين بهادر شاه ظفر، وأصدر الفتوى لـلـجهـاد ضـدهم ولذلك قبض عليه الانجليز بعد إخفاق هذه الثورة ببضعة أشهر، ونفوه إلى جزيـــرة أنديمان الموبوءة في خليج البنغال جنوبى ميناء كلكتة الشهير، حيث توفى بعد بضع سنوات.

ولـلشيخ فضل حق مؤلفات عديدة في علوم المنطق والفلسفة، الكلام، والتصوف، ومنها ما هـو مـطبـوع وآخـر مخطوط. وأشهرها على الإطلاق "الحكمة السعيدية" في الفلسفة اليونانية. وهو مـنسـوب إلـى الأمير محمد سعيد خان حاكم إمارة رام بور الإسلامية، الشهيرة بمكتبها الحاوية على المخطوطات العربية والفارسية النادرة. ويظهر من مؤلفاته أنه كان فيلسوفا مفكرا بحق، فله رسالة في تحقيق الأجسام وأخرى في تحقيق الكلى الطبيعي وأخرى في تحقيق العلم والمعلوم وغيرها.

---

١ ـ ومن مؤلفاته الشهيرة المطبوعة المتداولة في المنطق، المرقاة. وانظر ترجمته ومؤلفاته اللكهنوي: نزهة الخواطر، ١٧٤/٧.

٢ـ صديق حسن خان: أبجد العلوم، ٣٤٥/٣ (الطبعة الجديدة) وانتقده في عقائده والاختلاف المذهبي بينهما مشهور.

٣ـ اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٣٧٥/٧.

ثم إنه سجل حوادث الثورة الهندية ١٨٥٧م في رسالته ، ولها قيمة كبرى. فإنه كان كما قلنا أحد المشاركين فيها، كما له بعض القصائد في هذه الثورة. ومعظم إنتاجه باللغة العربية، وأما ما يتعلق بـالأدب والشعر، فإنها تتلخص في القصائد في مدح الرسول صلى الله عليه وآله وسلم وبعض الأمراء في عصره. ثم القصائد السياسية الآنفة الذكر. ومن المؤسف أن دواوين شعره غير مطبوعة، وهي:

١ــ ديـوان الـقصائد العربية. من نسخة في مكتبة رضا بمدينة رام بور- اتربرديش الهند برقم ٣٣٨ ورقم ٣٣٩.

٢ـ مجموعة بعض رسائله وقصائده . وهي في حوزة الطبيب نصير الدين بكراتشي.

وكـان قـد غـلـب عليه أسلوب الحريري من النثر المسجوع المقفى، كما سيطر عليه حب الـمـحسـنـات البـديـعية مـن الجناس والطباق وغيرها كل السيطرة في نثره ونظمه، وأصاب السيد صديق حسن خان القنوجي في وصفه:

"وله نظم رائق ، وشعر فائق لولا أنه أكثر فيه من التجنيس الذي ينبو عنه السماع وتأباه الطباع".(١)

ونـقـول أنـه كـان يتـلاعـب بالألفاظ تلاعبا، يثقل به كلامه بحيث تفقد به عبارته الجمال الـمـطـلـوب، وتـضيـع الـمـعاني في الألفاظ الموزونة المجنسة، فانظر إلى رسالة له يعزى بها أحد أصدقائه على وفاة والده:

"أمـا بـعد، فإن الدنيا دار غرور ماله قرور، بل قرورها مرور، وظلها حرور، لا يوازي همومها سـرورهـا ، ولا يـوازن خيورها شرورها، ولا تتكافأ معافاتها وآفاتها ، ولا تتآذى أفراحها وأتراحها، ولا مـحـنهـا وراحتها، ولا يتلافى سمومها نعيمها، ولا سمومها نسيمها ، ولا ضنكها رخاء ها ولا زعـزعها رُخاء ها، ترياقها ثمال، ونقصانها كمال، عاقبة عافيتها أوصاب، وحلويّها وسلويّها حلاقم أوضـاب ، أولهـا حبـور، وآخـرها ثبور، وصفاؤها غبار، وبقاؤها عبور، وأهلها بور وقصورهـم قبور، وكـل مـن غمر فيها مرموس، وكل ما عمر فيها مطموس، وكل من الورى وإن ترى فإن مصيره إلى الثرى ، مباديها آمال ومنى وعواقبها آجال ومنى......".(٢)

١- نواب صديق حسن خان: أبجد العلوم، ٣/ ؛ والندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٣٨٧.

٢- انـظـر هـذه الـرسالة سرسيد أحمد خان ، بـأكـمـلهـا في آثار الصناديد، ٥٦٤ــ٥٦٨ (طبـعة دهـلي المحققة ١٩٦٥م) ومحمد حسين الشاه جهان بوري: رياض الفردوس،١٦-١٦٨.

ورسالة العزاء هذه في أربع صفحات، وكلها في هذا الأسلوب المسجوع، المحبوب في زمانه لعله لفساد الذوق وحب الصنعة والتكلف، حتى في مثل هذه المناسبة الأليمة ، وفاة والد صديق عزيز. والسبب في ذلك أنهم اتخذوا نثر الحريري في المقامات مثلهم الأعلى في الكتابة ، وغابت عنهم النماذج الأصلية الجميلة من نثر الجاحظ، وأبي حنيفة الدينوري ، وابن قتيبة والمبرد وغيرها من أدباء العصر العباسي الكبار المرموقين. وهكذا شعره حشد فيه الزحارف للفطية، وصبغه بالمحسنات البديعية التي طغت على جمال المعنى وحسن التعبير، بل حولت كلامه أحمانا إلى شبه ألغاز أو معجم ألفاظ. فمن شعره:

اتى من تباشير الصباح بشير ... ببشر بشير بالصبوح يُشير
شفى نسما اشفت عليل نسيمه ... فلم يبق إلا في الجفون فتور
ونورت الخضراء نورا وزهرة ... وزهر الجوارى تختفى وتنور

ومن قوله:

هل من مبلغ ولهان مشتاق ... عنا وعنى فى أطواق أتواق
مسلسل الدمع يروى عنه مسندة ... وصدقا أحاديث أشواق بأسواق
من لا يرى الإثم في نكث اليمين ومن ... يمين في كل ميعاد وميثاق
عدل القوام يظن الظلم معدلة ... ويرتجى الأجل في تقتيل عشاق

ولا نريد أن نظلمه ، فله بعض قصائد أخرى تعبر عن عواطف وأحاسيس صادقة، في كلماتها رنة الموسيقي ، والخيال الفياض . فاستمع إلى قوله:

يا سئلا عن شأنه، يغنيك عن تبيانه ... دمع جرى في شأنه هملا، وفرط أنانه
ماذا تسائل نازعا ، قاصى المواطن نازحا ... عنها إليها نازعا، يشكوأسى توقانه
فهواه في هيمانه ، وجواه في وهجانه ... والطرف في همعانه، والقلب في خفقانه
إن شام برقا وامضا، اهراق دمعا فائضا ... فاذاع سرا غامضا، قد جد في كتمانه (١)

واستمع إليه أيضا واستمتع بموسيقي الكلمات عنده:

١- مجموعة الخير آبادي، فضل حق ، مجموعة ، المخطوطة، ص٩٩-١٠٠؛ نقلاً للدكتور جميل أحمد : حركة التأليف باللغة العربية، ص٢٠١.

فالسحر منه بطرفه، والخمر منه بكفه   والسكر منه بعطفه النشوان في ميسانه

سرق الجمال من النقا، فالقد من قضبانه   والردف من كثبانه، والطرف من غزلانه

يبدو كبدر سافر كظبي نافر   يمشي كغض ناضر، يهتز في كثبانه (١)

ومن مدحه للرسول صلى اللّٰه عليه وآله وسلم في قصيدته الدالية:

أهدى إليك مديحا، كله غرر   ونيل نولك بالتقصيد مقصودى

عليك أزكى صلاة اللّٰه ما مدحت   في مورق البان ورقاء تغريد (٢)

وأحسن قصائده وأطولها قصيدته الميمية الشهيرة وأولها:

فؤادى هائم والدمع هام   وسهدى دائم، والجفن دام

وعلى الرغم أنها مكبلة بقيود الصنعة من الجناس والطباق وغريب الألفاظ، فانها تتضمن مغان وعواطف نبيلة في مدح خير البرية.

والجدير بالذكر هنا أن معظم قصائده في مدح الرسول صلى اللّٰه عليه وآله وسلم.

شعره في الرثاء:

وله بعض المراثي نظمها عند موت أحد أصدقائه، وهي من أرق قصائده وأروعها لأنه لم يتقيد فيه باتيان المحسنات البديعية من جناس وطباق ومراعاة النظير وغيرها، وهو حرّ طليق فيها فيقول في إحدى هذه المراثي:

علا زفيري ودمع العين ينحدر   وبلّني الدمع، والأحشاء تستعر

مالي أواري أواري(٣) وهو مستعر   بين الحشا وهل النيران تستتر

مالي أرى الليل لا ينجاب ظلمته   كانما ضل فيها الشمس والقمر

كان ليلي يوم الفصل متصل   فماله دونه صبح ولا سحر (٤)

١- مجموعة الخيرآبادي، فضل حق، مجموعة، المخطوطة، ص١٠١، نقلا عن جميل أحمد (الدكتور): حركة التاليف باللغة العربية، ص٢٠١.

٢- سرسيد أحمد خان: آثار الصناديد، ٥٧٠، وانظر القصيدة بأكملها فيه ٥٦٨-٥٧١.

٣- أوارى الثانية: النار والأول بمعنى أخفى.

٤- من مجموعة قصائده المخطوطة السابقة الذكر، ١١٩، و١٨١ و أوردها جميل أحمد(الدكتور): حركة التأليف، ص٢٠٥، ٢٠٦.

ويقول في مرثية له أخرى:

ايـــامـــا لـــليـلـى لاتـنيـر نـجـومــه ومـــا لــصبــاحـى لا يهـب نسيـمــه

ومـــا بـــال طـرفـى لا يـلـذ بـنـومة وقـد طـــال جـدا سهـده وسـجـومـه

ومـــا لـــمهـادى لا يـلائـم أضـلـعـى كـــأنـــه بـــه جـمـــرا تـلـظـى أجيمـه (١)

فهـذا شعر طبيعي جميل ، فيه صدق العاطفة ، وبديع الخيال، وروعة التعبير. ومن المؤسف أن مثـل هـذا الـعـالـم الجليل والشاعر القدير الذي درس عليه المئآت وتتلمذ عليه الأمراء، وحرص عـلى صحبته السلاطين وكان أعظم وأحب شخصية في عاصمة الهند، يموت وحيدا في منفاه سنة ١٨٦١م(٢).

الشيخ فيض الحسن السهارنبوري (١٢٣٢هـ - ١٣٠٤هـ):

إسمه:

هـو "فيـض الـحسـن " بـن "حـافـظ خـليـفة عـلي بخـش بن خدا بخـش القرشي الحنفي السهارنبوري الهندي".(٣)

يـمتد نسبه إلى أسرة علمية دينية معروفة في شبه القارة الهندية ، يعود نسبها إلى قبيلة قريش الـعـربية، وقـد هـاجـر بـعـض أفرادها إلى الهند قبل قرون من الزمان وذلك في العهد الإسلامي بها،

١ـ مـن مـجـمـوعة قـصـائده المخطوطة السابقة الذكر، ١١٩، و١٨١ و أوردها جميل أحمد(الدكتور): حركة التأليف، ص٢٠٥، ٢٠٦.

٢ـ سرسيد أحمد خان: آثـار الصناديد، ٥٦٢ــ٥٧٥؛ والـلكهنوي، عبدالحي: نـزهة الخواطر، ٧/٣٧٤ـ٣٧٥؛ ونواب صديق حسن خان : أبجد العلوم، ٣/٢٤٥؛ والزركلي: الأعلام، ٧/٢٢٢؛ وكحالة، عمر رضا: وفيات الأعيان، ١١/١٩٩، ١٣٠؛ وزبيد أحمد: تاريخ أدبيات باكستان وهند، ٤٥١؛ وسركيس: معجم المطبوعات العربية، ٨٥٣؛ جميل أحمد(الدكتور): حركة التأليف باللغة العربية، ١٩٢ـ٢٠٦؛ وفيه شعر كثير له . وفي اللغة الأردية عدد من الكتب عن حياته وأعماله.

٣ـ اللكهنوي، عبدالحي بن فخر الدين الحسني: نزهة الخواطر، مطبعة مجلس دائرة معارف عثمانية ، حيدرآباد ، الهند: ١٩٧٠م، ٨/٣٦٦.

واستقرت في مدينة سهارنبور في وسط الهند، وامتلكت الاراضي الزراعية الشاسعة. (١)

وكان حافظ خليفة علي بخش والد شاعرنا من العلماء الكبار في مدينة "سهارنبور" يمتلك أراضي زراعية شاسعة ، وله الدور البارز في تربية وتعليم ولده "فيض الحسن".(٢)

مولده:

ولد "فيض الحسن" في مدينة سهارنبور ، عام ١٢٣٢ للهجرة الموافق عام ١٨١٦ للميلاد، وفيها نشأ وتلقى تعليمه الأول.(٣)

تعليمه وأساتذته:

شرع شاعرنا "فيض الحسن" في تلقي تعليمه في منزله وعلى يد والده حافظ خليفة علي بخش، حيث قرأ على يده كتب العلوم الرائجة في عصره باللغات العربية والأردية والفارسية وفي تلك الفترة المتقدمة من حياته ، بدأ يظهر نبوغه ومقدرته الفائقة على حفظ كل ما يسمعه أو يقرأه وتميزه على أقرانه.(٤)

وفي التاسعة عشرة من عمره زوجه أبوه على عدم تحمس من شاعرنا ، إلا أن هذا لم يشغله عن شغفه بتحصيل المزيد من العلم ، ومن أجل هذا الهدف ارتحل عن بلدته بعد زواجه بفترة قصيرة . متوجهاً إلى العاصمة دهلي. مركز الأشعاع الحضاري والأدبي في عصره ، وفيها تتلمذ على يد أعلام رجالات الآداب واللغات الإسلامية (٥) وأخذ أول ما أخذ في التتلمذ على يد العالم

١- للتفصيل انظر: السهارنبوري: فيض الحسن، ديوان الفيض، حققه وشرح غوامضه وقدم له : ظهور أحمد أظهر (الدكتور): المجمع العربي الباكستاني ، لاهور ، باكستان ، ١٤١٦هـ/١٩٩٥م، المقدمة ، ص ٣١.

٢- غلام حسين (دكتور): تاريخ اوريئنٹل کالج ، ط١. من مطبوعات جامعة بنجاب لاهور، باكستان، ١٩٦٢م، ص١٧٨.

٣- نفس المرجع، ص١٧٨.

٤- اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٣٦٦/٨. سيدمحمد كبير أحمد مظهر: الموجز في تاريخ القسم العربي ، بحث مستخرج من مجلة القسم العربي ، في عددها رقم ٨، الصادر في قسم اللغة العربية بنجاب بلاهور، عام ١٣٢٢هـ/٢٠٠١م ، ص١٣،١٤.

٥- السهارنبوري، فيض الحسن: ديوان الفيض ، المقدمة ، ص٣٣.

والأديب الشهير "مفتي صدر الدين آزرده" (١) ، حيث تعلم على يده كتب الفنون. ويجدر بالذكر أن مفتي صدر الدين آزرده" كان عالماً وأديباً ، له علو القدر في آداب اللغات العربية والفارسية والأردية .(٢)

ثم رغب شاعرنا "فيض الحسن" في اكتساب المزيد من العلوم والفنون ، فتوجه إلى دراسه الحديث النبوي الشريف وقد حضر في خدمة الشيخ شاه "أحمد سعيد المجددي" (٣) والشيخ "آخون صاحب ولايتي" (٤). فنال من بحار علمهما في الحديث النبوي الشريف ، المزيد بالهند.(٥) ثم توجه شاعرنا "فيض الحسن" للتتلمذ على يد الأديب الكبير الشاعر إمام بخش صهبائي الدهلوي (٦) الذي كان يعد من كبار شعراء العربية في عصره. وأخذ شاعرنا عنه نظم الشعر وفنونه ونقده (٧) وبدأ يعرض عليه ما ينظمه من منظومات بالعربية على وجه الخصوص ، وكان استاذه يشجعه على مواصلة النظم بها، خاصة بعد أن شاهد موهبته الشعرية الفذة في النظم بالعربية (٨) ثم توجه شاعرنا "فيض الحسن" للتتلمذ على يد شاعر العربية الأشهر وأستاذ المنطق والفلسفة ، "فضل حق الخير آبادي" (٩) فنال من بحار علومه الكثير والكثير خاصة في الأدب والشعر العربي.(١٠)

وكان "لفضل حق الخير آبادي" الدور البارز في وصول شاعرنا "فيض الحق"إلى منزلة

١ـ توفي الشيخ مفتي صدر الدين آزرده ، عام ١٨٦٨ م.

٢ـ غلام حسين (الدكتور) : تاريخ اوريئنئل كالج، ص١٢٨ .

٣ـ توفي الشيخ الشاه أحمد سعيد المجددي ، عام ١٨٦١م.

٤ـ توفي الشيخ آخون صاحب ولايتي ، عام ١٨٥٧م.

٥ـ غلام حسين (الدكتور): تاريخ اورينئل كالج ، ص١٢٨ .

٦ـ توفي الشيخ إمام بخش صهبائي الدهلوي ، عام ١٨٥٧م.

٧ـ حامد علي قادري: داستان تاريخ أُردو ، ط ـ ١. أُردو اكادمي ، كراتشي: ١٩٦٦م ، ص١١ .

٨ـ السهارنبوري، فيض الحسن: ديوان الفيض ، ص٣٤ .

٩ـ توفي الشاعر الكبير فضل حق الخير آبادي عام ١٢٧٨هـ/١٨٦١م.

١٠ـ قمر النساء (دكتوره) : العلامة فضل حق الخير آبادي ، ط ـ ١. المكتبة القادرية ، لاهور ، باكستان ، ١٤٠٦هـ/ ١٩٨٦م، ص٨٧.

سامية بين شعراء العربية في شبه القارة الهندية في عصره.(١)

ولـم يـقف شـاعـرنـا عـند هذا الحد من تحصيل العلم ، بل رأيناه يتوجه إلى دراسة الطب، حيـث درسـه عـلى يد الطبيب الأشهر في دهلي "إمام الدين خان كبورتهلوي" .(٢) وأخذ شاعرنا يتـمـرن على يده إلى أن برع في هذا العلم ، وافتتح فيما بعد عيادة يداوي فيها المرضى ، إلى جانب أعـمـالـه الأخـرى . وظـل يـمـارس هـذه الـمهـنة فـي دهـلـي حتى قيام ثورة التحرير عام ١٨٥٧ الميلادي.(٣)

ثـم رأيـنـا شـاعـرنـا "فـيض الـحسـن" من بعد يغادر دهلي إلى لكهنو ورام بور. وكانتا من الـمـراكـز الـعـلـمية والأدبية الـكبيـرة بعد دهلي . وفيهما أخذ يستزيد في تحصيل العلوم والفنون والآداب(٤). ثم عاد إلى دهلي ليستقر فيها وأبدا مشواره الوظيفي.

عمله الوظيفي ومشاركته في الندوات الأدبية :

بـدأ السهـارنبـوري الـعـمـل طـلباً للمعاش ، في إحدى المدارس الدينية بدهلي وذلك منذ الصباح وحتى الظهر ، وفي المساء يجلس في عيادته لمداواة المرضى ، كما ذكرنا من قبل.

وإلـى جـانـب هـذا حرص شاعرنا على المشاركة في المحافل والندوات الأدبية والشعرية التـي كـانـت تـعقد في دهلي ، وارتبط بعلاقات وثقى مع أعلام الأدباء والشعراء من أمثال : "المرزا أسـد الله خـان غـالـب"(٥) ، "ومـؤمن خان مؤمن" (٦) و "محمد إبراهيم ذوق"(٧) فكان يلقي

١ـ سـلـمـه سيهول : عـلامـه مـحـمـد فـضـل حـق خيـرآبـادي ، ط ـ١ . مـكتبة قـادرية لاهـور ، بـاكستـان ، ١٤٢٢هـ/٢٠٠١م، ص٦٨.

٢ـ اردو دائرة معارف إسلامية ، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان، ٤١/٣ .

٣ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص٣٥، ٣٦ .

٤ـ نفس المرجع، ص٣٥.

٥ـ شاعر الأردية والفارسية الأشهر " المرزا أسد الله خان غالب " ، عـمل أستاذاً للملك "بهادر شاه ظفر الثاني" . كانت وفاته في دلهي عام ١٨٦٩ للميلاد.

٦ـ شاعر الأردية الكبير مؤمن خان مؤمن الدهلوي ، توفي عام ١٨٥١م.

٧ـ شـاعـر الأردية الـكبيـر "محمد إبراهيم ذوق" عمل أستاذا للملك "بهادر شاه ظفر الثاني" ، وتوفي بدهلي عام ١٨٥٤م.

بعض قصائده ، إلى جانب محاضرات في الآداب المختلفة .(١)

شاعرنا بعد أحداث ثورة التحرير عام ١٨٥٧م:

ظل شاعرنا يمارس حياته في مدينة دهلي على الصورة التي أوضحناها إلى أن اندلعت ثورة التحرير عام ١٨٥٧ للميلاد ، وعندها عاد شاعرنا إلى مسقط رأسه مدينة سهارنبور ، وفيها عمل طبيباً ، وظل على هذا المنوال فترة من الزمن .(٢)

عمله أستاذاً ومترجماً في الجامعة الإسلامية بعلي جره :

وأثناء قيام شاعرنا "فيض الحسن" في مسقط رأسه مدينة سهارنبور ، وجهت إليه الدعوة للعمل مترجماً ومدرساً في جامعة علي جره الإسلامية (٣) فلبى شاعرنا الدعوة وقدم مدينة "على جره" . واشتغل في جامعتها مترجماً للكتب الأردية إلى اللغة العربية إلى جانب قيامه بالتدريس فيها. وظل بها ثلاثة عشر عاماً ، أي إلى أوائل عام ١٨٧٠م للميلاد.(٤)

في مدينة لاهور:

قدم عميد الكلية الشرقية المستشرق المجري الدكتور لائتنر(٥) الدعوة إلى شاعرنا "فيض الحسن" الذي كانت شهرته كشاعر وأديب في العربية قد طبقت الآفاقٍ في كل أرجاء شبه القارة الهندية. في أوائل عام ١٨٧٠ للميلاد للعمل أستاذاً ورئيسا لقسم اللغة العربية فيها. وكان هذا المستشرق مشغوفاً باللغات الشرقية مقدراً موقراً لكل العلماء المشتغلين فيها فأرسل إليه شاعرنا "فيض الحسن " بالموافقة على العمل شريطة ألا يكلفه بنظام دراسي وطريقة تدريس معينة ، فوافق الدكتور "لائتنر" وقد شاعرنا إلى لاهور واستلم عمله في قسم العربية بالكلية الشرقية . (٦)

١- نظامي البدايوني: قاموس المشاهير ، بدايون الهند، ١٩٢٦م، ٢/٣٧.

٢- غلام حسين (الدكتور): تاريخ اورينٹل كالج، ص١٢٩.

٣- السرسيد أحمد خان : شَيَّدَ جامعة علي جره الإسلامية .

٤- غلام حسين (الدكتور): تاريخ اورينٹل كالج ، ص١٢٩.

٥- المستشرق الدكتور جي ، دبليو لائتنر كانت وفاته عام ١٨٩٩م.

٦- للتفصيل انظر:السهارنبوري: ديوان فيض الحسن السهارنبوري ، ص٣٦، ٣٧.

غلام حسين (الدكتور): تاريخ اوريئنتل كالج ، ص١٢٩. سيّد محمد كبير أحمد مظهر: الموجز في تاريخ القسم العربي، ص١٤، ١٦.

ومـع بدء تدريس شاعرنا في الكلية الشرقية ، أخذ طلاب العلم النجباء يشدون الرحال إليه مـن جـميـع أنـحـاء شبـه الـقـــارة الهندية للتتلمذ على يده. ومن هؤلاء ذكر "العلامة محمد شبلي النعماني"(١) وشاعر العربية الكبير أصغر علي الروحي" (٢) وغيرهما الكثير.(٣).

مؤلفاته:

كـان شـاعـرنا عالماً في اللغات العربية والأردية والفارسية ينشر وينظم فيها جميعاً . وكان دائم المطالعة في أوقات فراغه ، إلى جانب القيام بالتأليف ، ولقد ألف الكثير من الكتب إلى جانب كتابه الحواشي وترتيب دواوين الشعراء الآخرين ، فضلاً عن نظمه للشعر باللغات العربية والفارسية والأردية.(٤)

ونورد هنا قائمة مؤلفاته: (٥)

١ـ تـحـفة صـديـقية (في شرح حديث أم زرع) صدر من مطبعة خورشيد بلاهور عام ١٢٩٥ للهجرة، في أربع وستين صفحة.

٢ـ التـعـليـقات على الجلالين (حاشية على تفسير الجلالين للإمام السيوطي) صدر من مطبعة "على جره" ، عام ١٨٧٠م للميلاد، في ثلاث مائة وسبع صفحات.

٣ـ حل أبيات بيضاوي : صدر من مطبعة فخر المطابع بمدينة دهلي، عام ١٢٧١ للهجرة ، في مائة وعشرين صفحة .

٤ـ ديـوان حسـان (تـصـحيـح وتـحشيـه لديوان حسان بن ثابت الأنصاري) صدر من مطبعة أنجمن بنجاب ، بمدينة لاهور ، عام ١٨٧٨ للميلاد ، في مائة و ثلاثين صفحة.

١ـ كانت وفاة العلامة محمد شبلي النعماني ، عام ١٣٣٢هـ/١٩١٤م.

٢ـ توفي الشاعر الكبير أصغر علي الروحي في عام ١٣٧٣هـ/١٩٥٣م.

٣ـ للتفصيل انظر: السهارنبوري، فيض الحسن : ديوان الفيض، ص٣٧.

أصـغر علي الروحي: ديـوان الشيخ أصغر علي الروحي ، تـحـقيق : رانا ذوالفقار علي (دكتور) ، تقديم : ظهور أحمد أظهر (دكتور) ، من مطبوعات المجمع العربي الباكستاني، لاهور ، باكستان ١٩٩٤م ، ص٣٣.

٤ـ السهارنبوري، فيض الحسن: ديوان الفيض ، ص٣٨،٣٩.

٥ـ وحيـد قريشي (دكتور) : يـونيـورستـي اوريـئـنتـل كالج كے اساتذه كا تحقيقى ادبى اور درسى سرمايه ، من مطبوعات جامعة بنجاب ، ص٥١، ٥٢؛ وغلام حسين(الدكتور): تاريخ اوريئنتل كالج، ص١٢٩،١٣٠.

٥- ديـوان الفيض ، (ديوان شعر بالعربية) صدر من حيدر آباد بالدكن عام ١٣٣٤ للهجرة، في اثنتين وثمانين صفحة.

٦- ريـاض الـفيـض (شرح المعلقات السبع ألفه باللغات العربية والفارسية والأردية) صدر من مـطبـعة أنجمن بنجاب بمدينة لاهور، عام ١٨٨٨ للميلاد ، في أربع مائة وإحدى وسبعين صفحة.

٧- شـرح حـمـاسة ، صـدر مـن مـطبـعة نول كشور بمدينة لكهنو ، عام ١٨٧٧ للميلاد ، في ثمانمائة صفحة.

٨- مـفتاح العروض(ترتيب لكتاب لأبي يعقوب السكاكي المتوفي عام ٦٢٦ للهجرة ، صدر من مطبعة گلزار محمدي بمدينة لاهور ، عام ١٨٨٤م للميلاد ، في أربع وستين صفحة.

٩- فيـضية (في علم المناظرة) ، صدر من مطبعة أنجمن بنجاب بلاهور ، عام ١٨٨٢ للميلاد ، في اثنتين وأربعين صفحة.

١٠- نسيـم فيـض (ديـوان شـعـر بـالفارسية يحوي قصائد وغزليات) ، صدر من مطبة فيض عام بلاهور، عام ١٣٢١ للهجرة في أربع وعشرين صفحة .

١١- چشمه فيض، (صدر من لاهور عام ١٩٠٠م).

١٢- رشيدية.

أما مخطوطاته فهي:

١- ضوء المشكاة : المسودة عند نصر العزيز القريشي بسهارنبور.

٢- شرح "التاريخ التيموري" بالعربية : المسودة عند نصر العزيز القريشي.

٣- "اختـصـار الايلاقي" (١) في الطب: المسودة عند القريشي المذكور إن نظرة واحدة على ديـوانـه الـوجيـز تكشف لنا عن تفننه في قول الشعر وتعمقه في معاني اللغة وبراعته في اللغة العربية التـي لـم تـكـن لـغة بلاده و شعبه . وقد قرض في جميع أصناف الشعر من المدح والفخر والهجاء والـرثـاء وغيـر ذلك وهـذا يتـضـح جلياً من قصائده التي قالها في شتى المناسبات . وهناك نموذج

١- وحيـد قريشي(الدكتور): يـونيـورسـٹـي اورئيـنـٹل كالج كے اساتذه كا تحقيقى ادبى اور درسى سرمايه، من مطبوعات جامعه بنجاب، ص ٥١،٥٢؛ وغلام حسين(الدكتور): تاريخ اوريئنٹل كالج، ص١٢٩-١٣٠.

لشعره في كل صنفٍ من أصناف الشعر بالإيجاز فيما يلي :

عمله أستاذًا للعربية في الكلية الحكومية:

وإلى جانب عمل شاعرنا في الكلية الشرقية ، اشتغل أستاذاً للعربية الكلية الحكومية بلاهور، وذلك في قسم العربية فيها وظل كذلك إلى عام ١٨٨٤ للميلاد ، حيث انضم قسم العربية في الكلية الحكومية إلى نظيره في الكلية الشرقية ، وصارا قسماً واحداً يرأسه شاعرنا "فيض الحسن".(١)

إصداره مجلة شفاء الصدور:

ومن الأعمال الأدبية الجليلة التي قام بها شاعرنا "فيض الحسن" أثناء اشتغاله في الكلية الشرقية بلاهور ، إصدار مجلة بالعربية عنوانها "شفاء الصدور" عام ١٨٧٠م ورأس تحريرها وظلت تصدر شهرياً ودون انقطاع في الكلية الشرقية مدة سبعة عشر عاماً ، أي إلى عام ١٨٨٧ للميلاد ، وكان شاعرنا يكتبها بخط يده ، وتحوي مقالات له ولأساتذة ، وطلاب قسم اللغة العربية .(٢)

تلاميذ شاعرنا فيض الحسن :

نال شاعرنا "فيض الحسن" شهرة عظيمة في جميع الأوساط الأدبية ، وعرف بكونه شاعراً وكاتباً عربياً بليغاً. ولقد شهد إليه الرجال طلاب العربية من كل أرجاء شبه القارة الهندية فتتلمذ على يده كثير من الذين صاروا من بعده أدباء وشعراء كباراً في اللغات العربية والفارسية والأردية .

ومن تلاميذه المشاهير:

١ ـ العلامة محمد شبلي النعماني

٢ ـ الشاعر أصغر علي الروحي

٣ ـ الشيخ عبدالحميد الفراهي

٤ ـ الشيخ سيّد محمد الحسيني الترمذي

---

١ ـ وحيد قريشي (دكتور): یونیورسٹی اوریئنٹل کالج کے اساتذہ کا تحقیقی ادبی اور درسی سرمایہ ، ص١٣٠.

٢ ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص٣٨.

٥ـ الشيخ محمد عرفان الطوكي

٦ـ الشيخ عبد العلي الميرتي

٧ـ الشيخ أبوالرضا الطوكي

٨ـ الشيخ عبدالرحمن الأنصاري

٩ـ الشيخ ظفر الدين اللاهوري

١٠ـ الشيخ أحمد الدين اللاهوري

١١ـ الشاعر إسماعيل الميرتي

١٢ـ مفتي محمد عبدالله الطوكي".(١)

مكانته الأدبية:

نـال شـاعـرنا "فيض الحسن " شهرة عريضة في كل أرجاء شبه القارة الهندية ، وذاع صيته بكونه شاعراً وكاتباً كبيراً له أسلوب ولغة تميزه.

ولقد اعترف بمكانته كبارمعاصريه ومن خلفهم وحتى يومنا الحاضر ، وأجد من المناسب للمقام ذكر آراء علماء وأدباء حول شاعرنا "فيض الحسن" وما اتسمت به شخصيته.

يقول عبدالحي بن فخر الدين الحسني: (٢)

الشيـخ الـعـالـم الـكبيـر العلامة "فيض الحسن " بن "علي بخش" بن "خدا بخش القرشي الـحنفي السهارنبوري" ، كان من أعاجيب الزمان ذكاء وفطانة وعلماً ، لم يكن في عصره أعلم منه بالنحو واللغة والأشعار وأيام العرب، وما يتعلق بها ، متوافراً على العلوم الحكمية".

ويقول العلامة سيّد سليمان الندوي : (٣)

"كـان الشيـخ فيض الحسن من أعلام الشعر العربي في شبه القارة الهندية ، وكان إماماً من أئمة العربية وآدابها في عصره، ويندر له مثيل في وقوفه على الآداب العربية".

١ـ للتفصيل انظر : المرجع السابق، ص٣٩، ٤٠ .نظامى بدايوني: قاموس المشاهير ، ١٣٢/٢ .

٢ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر ، ٣٦٦/٨.

٣ـ حيات شبلي نقلا عن غلام حسين (الدكتور): تاريخ اوريئنتل كالج، ص ١٣٠ .

ويقول الدكتور غلام حسين : (١)

يعد مولانا فيض الحسن علامة شهيراً في الشعر والآداب العربية في شبه القارة الهندية.

ويقول الدكتور ظهور أحمد أظهر :(٢)

العالم اللبيب والأديب الأريب والشاعر الفذ الشيخ العلامة فيض الحسن .... من أبرز رجال الدين الأفاضل والشيوخ الأجلاء الذين تزخر المكتبة العربية الدينية في شبه القارة بمؤلفاتهم القيمة". وفي ضوء ما ذكرنا تجلى لنا مكانة هذا الشاعر الكبير، وموهبته الفذة في نظم الشعر بالعربية.

إنه شاعر عربي بالفطرة له علو المنزلة في شبه القارة الهندية وحتى يومنا الحاضر، بما خَلّفه من روائع ضمها ديوانه الذي نلقي عليه الضوء في موضعه مع تخصيص كلامنا عن المدائح النبوية فيه.

وفاته:

ظل شاعرنا في خدمة العربية في الكلية الشرقية فترة امتدت إلى ثمانية عشر عاماً، وكان يقضي فترة العطلات الصيفية في مسقط رأسه مدينة سهارنبور.(٣)

وبعد حياة حافلة بالعطاء الفياض رحل شاعرنا "فيض الحسن" عن دنيانا في مدينة لاهور في السادس من شهر فبراير عام ١٨٨٧م للميلاد، فحمل جثمانه إلى مثواه الأخير بمدينة سهارنبور مسقط رأسه، ولقد نعاه أجلة علماء وأدباء شبه القارة الهندية، بكلمات رقاق عبروا فيها عن أسفهم لوفاته.(٤)

وخلف شاعرنا "فيض الحسن" ابنه الأكبر المولوي "رشيد أحمد" حيث عمل أستاذاً للعربية والفارسية في الكلية الشرقية حتى عام ١٩٢٢م . أما رئاسة القسم العربي من بعده فكانت

١ـ غلام حسين (الدكتور) : تاريخ اوريئنتل كالج، ص١٢٨.

٢ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، المقدمة، ص٣٢، ٣١.

٣ـ غلام حسين (الدكتور): تاريخ اوريئنتل كالج، ص١٢٩ـ ١٣٠.

٤ـ نفس المرجع، ص٤٤.

من نصيب شمس العلماء "محمد حسين آزاد" .(١)

التعريف بديوان الفيض:

ترك شاعرنا الكبير "فيض الحسن" ديواناً بالعربية في ست وستين قصيدة ، ولم يطبع في حياته ، بل طبع بعد رحيله ، وذلك بأمر من الشاعر الشيخ حميد الدين الفراهي(٢). تلميذ شاعرنا "فيض الحسن". الذي أمر مطبعة أختر دكن بمدينة حيدر آباد الدكن ، بإصداره ، فصدرت الطبعة الأولى عام ١٣٣٤ للهجرة الموافق عام ١٩١٥ للميلاد ، في اثنين وثمانين صفحة .

وورد على غلاف هذه الطبعة الأولى مايلي:

"ديوان الفيض للإمام العلامة صاحب البراعة واللسن مولانا فيض الحسن أستاذ اللغة العربية في أوريئنتل كالج لاهور ، المتوفى سنة ١٣٠٤هـ ، طبع في مطبعة أختر دكن رقم ٧٥٥، ببلدة حيدر آباد دكن سنة ١٣٣٤هـ ".(٣)

وهذه الطبعة نادرة الوجود في يومنا الحاضر ثم صدرت الطبعة الثانية من المجمع العربي الباكستاني بالكلية الشرقية من جامعة بنجاب بلاهور عام ١٤١٦ للهجرة الموافق عام١٩٩٥ للميلاد ، في مائة وإحدى وسبعين صفحة.

وقام بتحقيق غوامضه وقدم له الأستاذ الدكتور ظهور أحمد أظهر ، الذي صَدّره بمقدمة مستفيضة .

ومنظومات هذا الديوان في فن القصيدة ، أما أغراضها فمتنوعة متعددة بين المدح والرثاء والهجاء.

وأهم ما تتضمنه أغراض هذا الديوان ، قصائده في المدائح النبوية الشريفة وقصائده في الرثاء.

الفخر:

الشيخ السهارنبوري يعتز بانتماءه إلى قبيلة قريش وأصله من العرب ـ فيقول عن نفسه في

---

١ ـ للتفصيل انظر : السهارنبوري: ديوان الفيض، ص٣.

٢ ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص٤٢.

٣ ـ نفس المرجع ،ص٤٣.

قصيدة له مفتخراً:(١)

فـإن ارتبـت فـاسئـلـي عـن خـصـالي دار قـــوم لبثـــت فيهـــم مـــليـــا
تـــجـــديـــنـــي أغـــر بيـض كـــرام هيـنـــاً ، ليـنـــاً ، جـمـوحـاً ، أبيـا
صــادق الـقـول ، بـاسـق الـفـعل ، طلق الـوجـه طـلـق اليـديـن، جـعداً بـريـا
أروع الـقـلـب، نـاصـح الـجيب، محض الـنـصـح ، حـلو الطباع ، شهماً ذكيا
ســاقــي الـنــائعــات عـذبـاً فـراتـاً مـطـعـم الـجـائـعـات ، لحماً طريا
لا يهـــاب الـليـوث زمـراً شـجـاعـاً ويبـاري الـغيـوث سـمـحـاً سـخيـا
شـــاعــراً مـفـلـقـا ، خـطيبـاً بـليغـاً ليـنـــاً لا يـــقــول قـولاً فـــريــا

المديح:

كـان الشيـخ السهـارنبـوري مـعـجبـاً بـالسلطان عبدالمجيد العثماني وأثني عليه كثيراً في قصائده المختلفة ، فيذكر شمائله ومناقبه المختلفة في إحدى قصائده مادحاً له:(٢)

حـامـي الـذمـار حمـى الأنف ذي أنف طـلـق اليـديـن، طـويـل البـاع سواق
شـاكـي السـلاح إلـى الـرايـات مبتـدر صـدق الـلـقـاء إلى الغـايـات سبـاق
مـن آل عثـمـان سـامـي الطرف مبتسم إلـى الـطـعـان شديد البـأس مشـاقِ
قـومٌ إذا مـا غـزوا فـازوا ببـغيتهـم ولا يـعـودون فـي شـي بـإخـفـاق
فتيـان صـدق أولـو بـأس ذو وكـرم لا يـجـلسـون لـدي قـوم بـاطـراق

الهجاء :

هـجـا الشيـخ السهـارنبوري أهل بلدة أقام فيها مدة ، وقد خلت عن كل مكرمة فهو يهجو هم بأسلوب لاذعٍ حيث يقول عنهم: (٣)

ببـلـــــــدة لا تـرى فيهـا فتـىً كملت جيـرانــه وجـليسـاً نـاعـم البـالِ
ببـلــــــــدة قـد خلت عن كل مكرمة وهـل سـمـعتـم بـمصر فـارغ خـالِ

١ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص١٢٨ .

٢ـ ملك ، خالق داد(الدكتور): مرجع سبق ذكره ، نفس الصفحة.

٣ـ جميل أحمد (الدكتور): مرجع سبق ذكره، ص٢٤٧ـ٢٤٨ .

ببلـــــدة مــا بـهـــا مجـــد ومـــأثرة	ومـا بهـا كـريـم الـنـفـس مفضـالِ
إلا كـلاب وثــيــــــران وأحــــــمرة	ومــن يــمــاثـلهــا مـن دون أمثــال

شعره في الرثاء :

كـان لـلشيـخ السهـارنبـوري ابـن يـحبه حباً جماً ، فمات في صغره . نجد في رثاء ه لابنه دمعات حارقة وعبرات لاهبة عند ما يقول عنه : (١)

كـئبــت عــلــى أن مـات إذ صـار لاعبـاً	ولم أكتئب لو مات إ ذ كان في المهد
إذا مــــا تـــراء ي لــي صبـي شبيهــــه	هـمـت مقلتي من غير جهد ولا كهدِ
رأيــت عـــلـــى أيـدي الـرجـال نـعيشــه	وقـد كـنـت أرجـو أن أراه عـلى نهدِ
سـئـمــت مـن الـدنيـا لـمــا نـابني بهـا	وإن كــان هـــذا لا يـعـد مـن الـزهـد
لــقـــد كـنـت أرجـو أن يـفــارق مهـده	ومـا كنت أخشى أن سيدفن في مهدِ

شرح الحال:

ولـه فـي ذكـر الأحـوال والأوضا ع التي عاش فيها ومربها قصائد رائعة تلقي ضوء اً ساطعاً عـلـى كيفية حياته الخاصة في المراحل المختلفة وفي إحدى قصائده ، يشكو الشيخ السهارنبوري إلـى الله سبـحـانـه وتـعـالـى الظروف القاسية والأوضا ع الصعبة فهو يرجو من الله سبحانه وتعالى رحمته وحفظه من الأعداء قائلاً :(٢)

إنك عـــلـــى بــكـــاء غيـــر مــنـقـطـع	فـلـيـنـظـر الـنــاس أجفـاني وآمـالي
حــولــي كثيـــر مـــن الأعـــداء هـمهـم	قتـلـــي ومــالـي دون الله مـن واقـي

ويقول في مقام آخر(٣):

مـــالــي بـذي الأرض مـن وال ولا واق	ولا طبيــــــــــب ولا آس ولا راقِ
ولا حـــميـــم ولا جـــار ولا ســكــن	ولا نـــديــم ولا كـــاس ولا ســـاق

١ـ جميل أحمد (الدكتور): حركة التأليف ، ص٢٤٦ .

٢ـ محمود ، محمد عبدالله (الدكتور): اللغة العربية في باكستان . الطبعة الأولى ، ١٩٨٤م، ص٧٣.

٣ـ أحـمد إدريس (الدكتور) : الأدب الـعربي في شبه القارة ، حـولية الـجامعة الإسلامية بإسلام آباد ، العدد ٥، ١٤١٨هـ/١٩٩٧م، ص١٠٢ـ١٠٣.

والشيخ فيض الحسن السهارنبوري كان له دور فعال وإسهام كبير في نشر اللغة العربية وآدابها في شبه القارة . وظل يخدم اللغة العربية وعلومها وآدابها فيقول الشعر ويكتب المقالات والبحوث العلمية ، واستمر في التأليف والتصنيف والتدريس والتحقيق إلى أن فاضت روحه إلى بارئها بمدينة لاهور. وارتحل إلى جوار رحمة ربه في الثاني عشر من شهر جمادي الأولى سنة ١٣٠٤هـ (السادس من شهر فبرائر سنة ١٨٨٧م) .(١)

وكانت وفاته خسارة عظيمة لناطقي لغة الضاد وقراءها في باكستان خاصة وفي شبه القارة كلها عامة . وحُرم المشتاقون إلى العلوم العربية والمعارف الإسلامية من أديب نابغة وشاعر مفلوق وأستاذ موهوب أمجاده مازالت ولن تزال مسجلة في تاريخ الأدب في شبه القارة . غفر اللّٰه ما تقدم من ذنبه وما تأخر وتغمده بغفرانه وأسكنه فسيح جنانه وهو ذو فضل عظيم .

المفتي إسماعيل بن وجيه الدين المراد آبادي(٢)(١٢٥٣هـ /...... ـ ١٨٣٧م):

هو الأديب اللغوي الفاضل إسماعيل (٣) بن المفتي وجيه الدين المراد آبادي المشهور باسماعيل اللندني. ولد بمدينة مراد آباد في الإقليم الشمالي بالهند، وانتقل إلى مدينة لكهنو. عاصمة الإمارة المستقلة في هذا الإقليم المعروف بأودهـ. وأخذ العلم عن علمائها ، وبرع في فنون الحكمة، والأدب، والفقه . وتولى القضاء فيها.

وهو من الأوائل الذين زاروا بريطانيا ، إذ بعثه ملك مملكة أودهـ نصير الدين حيدر (١٢٤٣ــ ١٢٥٣هـ/ ١٨٢٧ــ١٨٢٨م) بالسفارة إلى لندن فأقام فيها زمنا طويلاً ، وتزوج هناك بسيدة اسمها الآنسة دف ، فاشتهر بعد عودته إلى الهند باللندني لطول إقامته بلندن.

---

١ ـ ملك ، خالق داد (الدكتور) : مرجع سبق ذكره ، نفس الصفحة ؛ وخليل الرحمن (الدكتور): تذكرة بعض العلماء البارزين في شبه القارة ، ص٥٦.

٢ـ أغفل ذكره مؤلفو التراجم في الهند والباكستان . ولم نجد ترجمته إلا في نزهة الخواطر، ٣٦٤/٧ ومصدره كتاب "نجوم السماء" بالفارسية لميرزا محمد على (طبع في سنة١٨٨٥م) . وذكره كحالة في سطر واحد(١٤١/٨) نقلا عن أعيان الشيعة لبهاء الدين العاملي.

٣ـ واسمه تذكرة علماء الهند ، ص٤١٣، محمد اسماعيل ، وكذلك عند زبيد أحمد ، ص٤١٩، واخترنا ماجاء في نزهة الخواطر.

وينقل صاحب نزهة الخواطر عن فساد عقيدته بسبب إقامته في لندن ، فذكر حكاية، وهي أنـه فـي طـريق عودته من لندن مع زوجته الانجليزية وأبنائه أشارت عليه زوجته أن ينزل في الحجاز "ليتشرف بالحج والزيارة ، فاستنكف عنه قائلا إنى لا اعتقد في الجدران".(١)

ولـه مـؤلـفـات عـديدة ، في المنطق والفلسفة والأدب ، ومعظمها حواش وشروح. فمنها شـرح عـلـى مـقـامـات الحريري(٢)، ولكنه في الفارسية . وأهم أعماله اللغوية اشتراكه في تاليف مـعـجـم لغوي باسم "تاج اللغات"مع أوحد الدين البلگرامي والشيخ غنى نقى زيد بورى وغيرهما وهو في سبعة مجلدات كبار، فيه شرح للكلمات العربية بالفارسية . وكتب مقدمته بالعربية المفتى إسـمـاعيـل الـلـنـدنـي، وقـصـيـــــدة عربية في مدح الأمير نصير الدين حيدر الذي بأمره ألف هذا المعجم.(٣)

وكـان اسماعيل اللندني شاعراً مجيداً بالعربية، ولا يعرف له ديوان، ولكنه ذكر له صاحب نـزهة الـخـواطـر ، قـصـيـدتيـن إحـداهـمـا في مدح نصير الدين حيدر، وأخرى في الرثاء، (لعل رثاء زوجته؟) ، ذكر فيه أشياء عن نفسه وعلمه وشكوى الزمن، والحنين إلى وطنه، وهي طويلة.

وقـصيدته الأولى على نمط الشعر الجاهلي ، وهي في قافية اللام على قصيدة امرئ القيس، ومنها قوله:

خـلـيـلـي عـوجا عن شمال العقنقل	وحط رحال العيس في عضد عوكل
فـنـدعـو ربـا عـالا تحيـر دعـاء نـا	لـمـا قـد عفت من سجم غيم مظلل
لحى اللّٰه دهرا بات في النجد داهرا	فـنـكـد عيشـا مـخـضـلا بـالتفتل
وخــرب دارا بــعــد دار بـضيـمــه	ولـم يبـق دارا يـا بــــدارة صلصل

١- اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ص٦١.

٢- جميل أحمد(الدكتور): حركة التأليف ، ص٤٩؛ الـقـشـامـات وقال هو بالعربية، وله مخطوط في بانكى بور، ٢٥٩١.

٣- وقـد طبع سنة ١٨٣٠م ، وقد ذكره صديق حسن خان في كتابه البلغة في أصول اللغة، ص٣٥٤ ، ولـم يصرح بأنه في العربية أو الفارسية، وقد ذكره اللكهنوي: نزهة الخواطر أيضاً بدون تصريح ، وفي كتابه الثاني: بالثقافة الإسلامية فى الهند ، ص٣٢ فقد عده بين المعاجم العربية.

عـميد الورى غوث الخلائق كلهم ثـمـال اليتـامـى مـلتجى كل أرمل (١)

شعره في الرثاء:

لـحـى الله دهـرا قـد رمـانـى بغربة وطـول صـدود لاح لـى بـعد قـربة

إلـى الله أشـكـو مـن زمان يجورنى هـو الله مـولانـا إليـه لشـكـوتـى

إذا سـرنـا يـومـا أسـاء بـنـا غـدا وألـقـى عـلينـا شـدة بعد شدة

بـليـت بـغـم وانتيـاب مـن النوب ولا زلـت اطـوى بـلـدة بعد بلدة

فـجـالسـت كلا من شريف وماجد وطالت بهم دهرا عهودى وصحبتى

ومـا زجـت كـلا من ذكـى وحـازم وفـى ذاك قـد ضيعت وقتى وفرصتى (٢)

السيد محمد باقر بن السيد علي بن السيد صفدر الرضوي(١٢٨٥هـ-١٣٤٦هـ):

السيـد مـحـمد باقر بن السيد علي بن السيد صفدر الرضوي، يتصل نسبه بالإمام محمد بن علي التقي الجواد ولد في لكهنو سنة ١٢٨٥هـ/١٨٦٨م وأخذ العلم عن شيوخ الهند والعرب في عصره حتى اشتهر أمره بالاجتهاد وهاجر إلى النجف وأجيز من علمائها بالاجتهاد ثم رجع إلى الهند وأصبح من مراجعها وتوفى في ١٦ شعبان ١٣٤٦هـ/٧ فبرائر ١٩٢٨م وله ديوان شعر كبير وعدة مصنفات في الفقه والسيرة والعقائد والتاريخ ومنها كتاب (اسداء الرغاب في مسألة الحجاب) في جزئين طبع في النجف سنة ١٣٤٧هـ/١٩٢٩م.

شعره في الرثاء:

وله قصيدة يرثي فيها أستاذه شيخ الشريعة الإصبهاني، فيقول:

مـن لـلشـريـعة والـفـري مـقـامهـا إن كـان قـوض عـزهـا وخيـامهـا

إن كـان فتـح الله أغـلـق بـابـه فـحـصـون ديـن الله هـد دعـامهـا

والـمـلة البيـضـا تـضعـضع ركـنهـا قـد جـب غـاربهـا وجب سنامها

غـدت الشـريـعة بـالشـريـعة ثـاكـلا فبـنـوا الشـريـعة كـلهـا أيتـامهـا (٣)

١- اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٦٢/٧-٦٣.

٢- اللكهنوي، عبدالحي: نزهة الخواطر، ٦٣/٧، وانظر فيه قصائده الأخرى.

٣- نفس المرجع، ص١٣٢-١٣٣.

وحيد الدين العالي الحيدرآبادي(١٢٨٨هـ -١٤١٣هـ):

وكان من بين هؤلاء الشاعر العربي وحيد الدين العالي الحيدرآبادي وكان من كبار الشعراء والأطباء ولد سنة سنة ١٢٨٨هـ/ ١٨٧١م بحيدر آباد التي كانت تضم الكثير من الأسر العربية التي هاجرت من جنوب الجزيرة العربية واليمن، وقد درس على والده ثم أساتذة عصره ثم سافر إلى البنجاب ودرس الطب على منصور خان المراد آبادي وصار من أشهر الأطباء ومن أشعر شعراء العربية في شبه القارة الهندية وله ديوان طبع في حيدر آباد يحتوي على قصائد مدح بعنوان "الجواهر الزاهرة في مدح النبي وآله الطاهرة" وعمل في دائرة المعارف العثمانية حيث كان يقوم بتصحيح الكتب العربية التي تطبعها دائرة المعارف وظل على هذا العمل حتى توفي عام ١٤١٣هـ.

شعره في الرثاء :

وقد نظم الشاعر وحيد الدين الحيدر آبادي ملحمة شعرية رثي فيها الأمة الإسلامية تبلغ مائة وسبعة عشر بيتا ، على غرار مرثية الأندلس التي نظمها الشاعر صالح بن رندي ويقول:

هل من سبيل إلى وصل الأولى بانوا ... بيني وبينهم بيد وقيعان

أو للزمان رجوع، بالوصال إذا ... كانت له كالرحي في الدور أحيان

أو للدموع وقود وهي جارية ... تدمي شؤون أراقتها وأجفان

أو عن هموم أقاسيها بحبهم ... لقلبي الهائم الولهان سلوان (١)

أنور شاه الكشميري(١٢٩٢هـ- ١٣٥٢هـ):

الشيخ الفاضل ، العلامة أنور شاه بن معظم شاه الحسيني الحنفي الكشميري أحد كبار الفقهاء الحنفية (وعلماء الحديث الأجلاء) ، ولد "بدوده وان" قرية من أعمال كشمير لثلاث بقين من شوال سنة اثنتين وتسعين ومأتين بعد الألف ، وقرأ المختصرات على والده ، ثم سافر إلى "پگلى" بفتح الباء الفارسية وسكون الكاف الهندية، وقرأ على أساتذتها شيئا من الفقه والأصول والمنطق ، ثم سافر إلى ديوبند سنة عشر وثلاث مائة وألف وقرأ العلوم المتعارفة على مولانا إسحاق الأمرتسري والشيخ خليل أحمد الأنبهٹوى والعلامة محمود حسن الديوبندي ، ثم ولي

١- المنتخب من الشعر العربي ، نشـرة تصدر عن قسم اللغة العربية بجامعة علي كره، الهند ، ١٩٩٠م، ص٣٤٧-٣٤٨؛ وثقافة الهند، المجلد ٥٥، العدد ٢، المجلس الهندي للعلاقات الثقافية نيو دلهي، صص ٥٠-٥٢.

التدريس بالمدرسة الأمينية بدهلي . فدرس وأفاد بها زمانا ، ثم سافر إلى الحجاز سنة ثلاث وعشرين وثلاث مائة وألف ، فحج وزار وأسند الحديث عن الشيخ حسين بن محمد الحسر الطرابلسي صاحب الحميدية ، ثم رجع إلى أرض الهند وأقام بديوبند يدرس بها ابتغاء لوجه الله سبحانه .

ولما سافر شيخه العلامة محمود حسن إلى الحجاز سنة ثلاث وثلاثين وثلاث مائة وألف وكان ينوى الإقامة الطويلة هناك استخلفه في تدريس الحديث و ولاه رئاسة التدريس في ديوبند، فاشتغل بتدريس سنن الترمذي وصحيح البخاري، وانتهت إليه رئاسة تدريس الحديث في الهند، وبقي مشتغلا به مدة ثلاث عشرة سنة في تحقيق و إتقان ، وتوسع في نقل المذاهب ودلائلها، واستحضار للنقول ، واطلاع على دواوين السنة وشروح الحديث وكتب المتقدمين ، أكبر همه التطبيق بين الحديث والفقه ، ينتصر للمذهب الحنفي ويقيم الدلائل على صحته وأرجحيته، وقد نفع الله بدرسه خلقا كثيرا، وتخرج على يده عدد كبير من الفضلاء، اشتغلوا بتدريس الحديث ونشر العلم.

وظلّ الشيخ عاكفا على الدرس والإفادة ، منقطعا إلى مطالعة الكتب، لا يعرف اللذة في غيرها ، حتى حدثت فتنة في المدرسة سنة ست وأربعين وثلاث مائة وألف ألجأته إلى الاعتزال عن رئاسة التدريس وشياخة الحديث فيها ، وغادر "ديوبند" بطلب من بعض تلاميذه وأصحابه فتوجه إلى "دابهيل " (قرية جامعة من أعمال سورت) في جماعة من أصحابه وتلاميذه ، وأسس له بعض التجار مدرسة فيها سموها "الجامعة الإسلامية" فعكف فيها على الدرس والإفادة ، وانتفعت به هذه البلاد، وأمّه طلبة علم الحديث والعلماء من الآفاق، وبقى يدرس ويفيد حتى برح به داء "البواسير" وأنهكته الأمراض، فسافر إلى مسقط رأسه في "ديوبند" ، و وافاه الأجل لليلة خلت من صغر سنة اثنين وخمسين وثلاث مائة وألف، وصلى عليه جمع كبير من الطلبة والعلماء والمحبين له، ودفن قريبا من بيته عند مصلى العيد.

كان الشيخ أحد نادرة عصره في قوة الحفظ ، وسعة الاطلاع على كتب المتقدمين والتضلع من الفقه والأصول ، والرسوخ في العلوم العربية الدينية والتفسير وعلوم الحكمة ، يستظهر

ما قرأه في ريعان شبابه ، وما طالعه في مكتبة يسرد منه العبارات وينقل منه فلا يخلّ بمعنى ، نهما بالعلم والمطالعة ، شغوفا بالاطلاع الجديد، وكان دقيق النظر في طبقات الفقهاء والمحدثين ومراتب كتبهم ، منصفا في الحكم عليهم ، يعترف لشيخ الإسلام ابن تيمية بالفضل والنبوغ ، ويصفه بالبحر الزخار الذي لا ساحل له مع انتقاده له في تفرداته وحدته ، ويعترف للحافظ ابن حجر بغزارة العلم وعلو الكعب في صناعة الحديث ، وكان كثير الإعجاب بكتابه"فتح الباري" دائم الثناء عليه، وكذلك كان كثير الإعجاب بالشيخ محي الدين ابن عربي في بيان الحقائق والمعارف الإلهية ، وكان نقى الذهن صافي الفكرة ، سليم الصدر ، سمح النفس، شديد الغيرة على الإسلام ، وعقيدة أهل السنة، شديد العداء والبغض للقاديانية ، كثير الرد عليهم، منصرفا إلى تبيين ضلالهم وكفرهم ، يحث أصحابه على ذلك ويوصيهم به ، يكتب ويؤلف ويخطب ويسافر لهذا الغرض.

كان مربوع القامة يميل إلى القصر ، أبيض اللون ، صدعا(١)، تغشاه السكينة، ويعلوه الوقار، خافت الصوت ، لا يتكلم إلا فيما يعنيه ، وفيما يتصل بالعلم والدين ، مجالسه مجالس علم وإفادة، وقد غلبته الرقة في آخر حياته ، فكان سريع الدمعة كثير البكاء ، وغلبه شغف بالحقائق الإلهية والعلوم الدقيقة.

ومن مصنفاته: تعليقات على فتح القدير لابن الهمام إلى كتاب الحج، وتعليقات على الأشباه والنظائر ، وتعليقات على صحيح مسلم ، (وعقيدة الإسلام في حياة عيسى عليه السلام، وإكفار الملحدين في ضروريات الدين، ونيل الفرقدين في مسألة رفع اليدين ، ومشكلات القرآن ، وقد جمع بعض تلاميذه بعض إفاداته في درس سنن الترمذي ، وسماه "العرف الشذي" في مجلد، وجمع بعض كبار أصحابه بعض تحقيقاته وإفاداته في درس "الجامع الصحيح" للبخاري، وسماه "فيض الباري" في أربعة مجلدات ، تولى تأليفها وتحريرها الشيخ بدر عالم الميرتهي)(٢).

شعره في الرثاء :

وَمَوْلَى الْوَرَى مَحْمُوْدَهُمْ وَحَمِيْدَهُمْ ... وَمُسْنَدَهُمْ فِيْمَا رَوَى ثُمَّ أَسْمَعَا

وَبَلَّغَ عَنْهُ شَاهِداً ثُمَّ غَائِبًا ... أَمَانَةَ رَبِّ عِنْدَهُ ثُمَّ أَوْدَعَا

١ـ صدع من الرجال: متوسط بين النحافة والسمن.

٢ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٨/ ٨٠ـ٨٣.

وَمَهْـمَـا تَـصَـدَّى لِـلْـحَـدِيْـثِ وَفِـقْهِـهِ　　أَعَـادَ رِيَـاضَ الـدِّيْـنِ أَخْـصَـبَ أَمْرَعَا

مَـصَـابِيْـحُـهُ مِشْـكَـاةُ صَدْرٍ وَفَيْضُهُ　　مِـنَ السُّـنَّةِ الْبَيْـضَـاءِ حَتَّـى تَـضَـلَّعَـا

وَقَـامَ إِمَـامـاً فِـيْ زَمَـانٍ مُّـخَـادِعٍ　　عَـلَـى قَـدَمٍ كَـالـطَّـوْدِ أَرْسَى وَأَوْقَعَـا

وَقَـامَ بِـأَمْـرِ اللّٰهِ فِـيْ كُـلِّ حَـالَةٍ　　فَيَـخْشَـاهُ إِنْ لَـمْ يَـخْش حِصْناً مُّمَنَّعَا

فَسُبْحَـانَ مَـن آتَـاهُ عِـلْـمـاً وَّنَشْرَهُ　　وَأَعْـطَـاهُ حِـلْـمـاً مَـا أَطَـابَ وَأَطْوَعَا

إِذَا جِـئْتَـهُ وَافَيْتَـهُ مُتَهَـلِّلاً　　كَبَـدْرٍ مُّبِيْـنٍ مِـنْ جَبِيْـنٍ وَأَوْسَعَـا

وَغُـرَّتُـهُ سِيْـمَـا السُّـجُـوْدِ وَبَشَـرُهُ　　تَبَـاشِيْـرُ صُبْـحٍ أَوْ كَـمِسْكٍ تَضَوَّعَـا

أُخَـاطِـبُ حِيْـنًـا قَبْـرَهُ وَضَـرِيْـحَـهُ　　بِـمَـا قَـالَـهُ مَنْ قَـالَـهُ ثُـمَّ أَبْـدَعَـا (١)

إعزاز علي الديوبندي(١٣٠١هـ):

يقول الشيخ اعزاز في تاريخ ولادته ومكانه "ولدت الليلة الأول من المائة الرابعة بعد ما غربت الشمس من المائة الثالثة بعد الألف (أي الهجري) في بدايون ، حين كان أبي مستخدما فسماني جدي من الأم محمد إعزاز علي .

ومعنى ذلك أن الشيخ ولد في آخر يوم (٣٠ ذي الحجة) لسنة ألف وثلاث مائة (١٣٠٠) بعد غروب الشمس من يوم الخميس . وهو أول ليلة من القرن الرابع عشر الهجري، وذلك يوافق حسب ترتيب التقويم الميلادي سنة ألف وثمان مائة وثلاث وثمانين (١٨٨٣) الأول من شهر نوفمبر ، هذا هو الراجح عندي حسب ما يستفاد من قوله. أما بعض المصنفين الآخرين فهم قصدوا بقوله المذكور آخريوم لسنة ألف ومئتين وتسع وتسعين (١٣٩٩) مثل صاحب كتاب "سوانح حياة شيخ الأدب والفقه مولانا إعزاز علي".(٢)

١- البنوري، محمد يوسف: نفحة العنبر، ص١٨٥-١٨٧.

٢- عبدالقدوس الهاشمي : التقويم التاريخي (القاموس التاريخي) ، وهو كتاب يحتوي على مقابلة التواريخ الهجرية من أولها إلى سنة ألف وخمس مائة (١٥٠٠هـ) مع التواريخ الميلادية مع ذكر أهم الوقائع والحوادث في تلك السنوات ، ط٢، اسلام آباد: مكتبة مجمع البحوث الإسلامية بالجامعة الإسلامية العالمية، ١٤٠٧هـ /١٩٨٧م، ص٢٣٥.

طلبه للعلم وثقافته العربية والفارسية والأردية:

نقل عن الشيخ قوله يذكر فيه : إن والدى رحمه الله ما كان يرغب في تعليمي و لم يهتم بي في ذلك الأمر كثيرا، وهذا لكثرة مشاغله ووظيفته الحكومية التي كان يعمل لها ليل نهار، ومع ذلك كان يتكفل بجميع مصاريفي ، وكان يؤديها بدون أي عائق . أما والدتي رحمها الله فكانت ترغب كثيرا في أن احفظ القرآن الكريم وأتعلم العلوم الدينية ، وذلك لانها كانت تنتمي إلى أسرة دينية وتتمنى أن يكون ولدها هذا مقتفيا أثرها.

آثاره العلمية والأدبية :

كما ان الشيخ محمد إعزاز علي كان عالماً أديباً وفقيها، كذلك كان مصنفا بارعاً وكاتبا كبيراً ، ونجد أكثر مؤلفاته حواش وتعليقات على كتب الأدب والفقه ، كما ان الشيخ رحمه الله كان يكتب مقالات علمية وأدبية في مجلات مختلفة . وهي أيضاً تعد مؤلفات مستقله للشيخ.

أما الكتب الأدبية للشيخ فهي كالتالي:

١ـنفحة العرب باللغة العربية ،٢ـحاشية نفحة العرب باللغة العربية، ٣ـحاشية ديوان الحماسة باللغة العربية، وسماها بـ "الفراسة لمن طالع ديوان الحماسة"(١).٤ـحاشية ديوان المتنبي باللغة العربية وسماها بـ "السحاب الصيب"(٢).٥ـترجمة أشعار ديوان المتنبي باللغة الأردية .

شعره في الرثاء:

فاض الدموع وذابت الأكباد ... فقد الحبيب ولا يرى يعاد

ليت المنايا إذ شجانا فقدهم ... فتزعزع الهضبات والأطواد

أبقت لنا أحد فننسي مابنا ... لكن أساة الدهر هم أو غاد

لهفي على الركب الذين تتابعوا ... في لحدهم وأتاهم ميعاد

أنعى إلى الأيتام مثل أبيهم ... كانوا بعطفته هم الأنجاد

أنعى إلى دار العلوم مشيدها ... فاقت به ما قد يشاد وشادوا

١ـ مقدمة الشيخ إعزاز علي ديوان الحماسة ، كراتشي : الناشر: مكتبة مير محمد ، ص٢.

٢ـ نفس المرجع ، ص٣١.

الشيخ أحمد حسين الرسولبوري (١٣٠٩هـ - ١٣٥٩هـ):(١)

هـو الـعالـم الفاضل ، العلامة ، الأديب ، الشاعر، اللغوي ، الفقيه ، المحدث ، مولانا الحاج الشيخ أحمد حسين بن الشيخ باب الله الرسولبوري المباركبوري الأعظمي ، كان من أكابر علماء الهـنـد وفـضـلائها في عصره. ولد رحم الله في سنة ١٢٨٨هـ، وترعرع في كنف والديه ومن كان يتـلالا جـوهـر الـعلم والدين في محياه في صباه ، ويظهر الفضل في معارفه في طفوليته. قرء القرآن والـنـحـو والصرف على صهرة الشيخ الحافظ محمد نظام الدين بن الشيخ عبدالوهاب السريانوي

---

١ - مباركبور (ورسولبور من ملحقاتها إلى الشرق على ميلين) قريبة من إقليم بنارس من اعمال مديرية اعظم كرهـ فـي الإقـاليـم المخدة من الهند، لها ما للمدينة من الحضارة والصناعة والتجارة وكثرة السكان، ولها ما للقرية مـن الهـدوء وجـمال المناظر الطبيعية الفتانة ، قد احاطتها فصول الامطار السنوية بعدد من البحيرات الصافية والـقـنوات الجميلة و الانهار الجارية التي تتصل بغير واحد من الانهار الكبرى المنتهية إلى جنجا الاعظم كعبة الهـنـدوس ، وقـد اكتـنـفهـا الـحـقـول الـناضرة والمروج الخضراء المزدهرة التي تنبت جميع انواعها البقول والحبوب المعروفة وكذلك الاشجار الباسقة التي تمتد اغضانها بالظلال الوارقة فتنعكس على عين الناظر فتنة وسحراً.

وقـد اشتهـرت هـذه البـلـــــدة بضاعة الحرير اليدوية ، وكانت إلى ما قبل الحرب العظمي الاولى من اخص صناعات الهند البديعة ، ومن المنتجات الفنية المحتوية على الرسوم الجميلة والصورة الانيفة من زهور وايوان تـكـاد تحمل إلى نفسك حين تشاهدها حديقة باسمه الازهار والافنان، وقد اصيبت هذه الصناعة بازمة عنيفة عـنـد مـا اشتهـرت بهـا اليـابـان ، واخترعت لها الاجهزة والآلات الكهربائية (كذا في كتاب فتى الهند وقصة الباكستان طبع مصر) وقال العلامة المرحوم السيد سليمان الندوي في بعض تصنيفات (مباركبور بلدة قديمة مشهـــــورة من قديم الزمان في جودة صناعة الثياب الحريرية، وقد قام منها اخيرا عدة من العلماء المشاهير . وهـي مـن تـمـصيـر المائة العاشرة وكانت قصبة علمية دينية من قصبات الشرق تحت إمر السلاطين الشرقية ، وتـخـرج مـنهـا عـلـمـاء كبـار و الاديـب مـولانا أحمد حسين الرسولبوري ، والعلامة المحقق مولانا الشيخ عبـدالسلام المباركبوري صاحب سيرة البخاري ، والعلامة الشهير المحدث الكبير مولانا الشيخ عبدالرحمن الـمبـاركبـوري صـاحـب تحفة الاحوذي شرح جامع الترمذي ، والعلامة المجاهد محي السنة الشيخ مولانا شـكـر الله الـمبـاركبـوري أميـر الـجامعة العربية احياء العلوم، والعلامة شمس العلماء مولانا ظفر حسن عيني الـفـاروقـي الـمبـاركفوري ، والعلامة جامع المعقول والمنقول مولانا الشيخ محمد شريف المصطفى آبادي صـاحـب الافـادات الـقـدسية فـي الـفـلسـفة الالهية ، والـعـلامة الأديـب الشـاعر الشيخ الملا رحمت علي المباركبوري وغيرهـم رحمهم الله.

أحد عبدالله الصالحين في دياره رحمه الله ، ثم تلمذ على اخيه الاكبر مولانا الشيخ عبدالعليم الرسولبوري ثم على استاذ العلماء العلامة محمد فاروق الچرياكوتى في غازيبور، وعلى مولانا محمد هدايت الله خان الرامبوري في جونبور وعلى حكيم الامة العلامة الشاه مولانا أشرف علي التهانوي في كانبور ، وعلى جامع المعقول والمنقول مولانا عبدالحق الخير آبادي ومولانا ظهور الحسن الفاروقي ومولانا الحافظ وزير علي ، واستاذ العصر في الأدب والشعر واللغة العربية العلامة الشيخ محمد طيب العرب والطبيب مولانا محمد حسين الكشميري في رامبور وبايع على يد شيخ الوقت مولانا الشاه ضياء النبي الرامبوري المجددي النقشبندي ، قدس الله اسرارهم وفرغ من التحصيل والتكميل في سنة ١٣٢٠هـ.ثم بعد ذلك لم يزل يفيد ويدرس في بنارس ، وغازي بور، ودكة ، وفي البلاد الاخرى من الباكستان الشرقية وأقام فيها من عمره قريباً من عشرين سنة و أخيراً أفاد ودرس في انجمن اسلامية گوركهپور.

كان رحم الله أسمر اللون طويل القامة ، جميل الوجه ، لطيف الثياب ، حسن الهيئبة يحب الروح الطيبة ، أقل الناس تكلفا، طلقا، ضاحكا مضحكا ، خادماً في الدار مخدوما في الخارج، لا يخرج الابزي العلماء ويمشي مسرعا ويسري وحده في الليل ويقطع المسافات البعيدة على قدميه، إذا راه الناس في طريق وعليه العمامة والعباء وبيده العصا وعلي منكبه المنديل وشعر لحيه دراسه الوافر تاخذه هيبة العلم والوقار واذا راه في الدار مشتغلا في الأشغال الأهلية يستانس به ويجده خيرهم لأهله .

وكان رحم الله عالماً جيداً ، طبيباً حاذقاً ، لغوياً فصيحاً بليغاً، شاعراً مجيداً، اديباً فاضلاً ، محدثاً ، مفتياً ، صالحاً مصلحاً، وكانت له بصيرة تامة في الفلكيات والرياضي والهندسة والفنون المعقولية مع مهارة في النحو والصرف والعروض والمعاني والبيان وأنواع الفنون والعلوم.

وكان في الهدي والسمت آيةً من آيات السلف ، راغبا في الخير ، زاهداً في الدنيا ، ذا اخلاق مرضية عند الخاص والعام ، محببا بين الأقارب والأباعد ، سمحاً، جواداً، كريماً ، طلق الوجه، جميل البشرة ، كانت داره بيتا لليتامي وملجاءً للأرامل وماوي للفقراء والمساكين.(١)

١ ـ الرسولبوري، أحمد حسين : ديوان أحمد ، جمعه ونشره ، محمد يحيى الأعظمي وقاضى أطهر المباركبوري،ص٦ ـ ٨.

صنف كتبا كثيرة في العربية والأردوية منها ، سبيل الآخرة ، رسالة تجهيزا الأموات، أحسن المبرات في هدية الإحياء إلى الاموات ، تحفة الإحياء في فضل المدينة ومناقب سيد الشهداء ، الخطب المنبرية من الحكم العلية ، التحصيل والتكميل ، حاشية ملتقي، حاشية قصيدة الفرزدق، حاشية قصيدة البردة ، حاشية مسلم الثبوت ، حاشية مسلم العلوم، حاشية الميبذي ولم يكمل هذه الحواشي الثلاثة ، ديوان أشعاره العربية ، كتاب كبير في اللغة لم ينسج على منواله جمع فيه الوفا من الألفاظ المترادفة لمعنى واحد وكان أسلوبه مثلاً (الجملة الأولى) في أسماء الرجال التي تخصهم باختلاف نُعوتهم ، باب الألف، و (الجملة الثانية) في أسماء النسوة التي تخصهن باختلاف لغوتهن باب الف ، الخ. وكانت لهذا الكتاب عنده أهميته بحيث بدء كتابة بين الكريمة للطبع ، وكان جميل الخط، مليح الكتابة ، ولكن بعض الجهلة من أعداء العلم جنى جناية علمية وسرق هذا الكنز وما عدا هذه مئات من الصفحات المكتوبة بيده موجودة إلى الآن.

وله خطب بليغة ورسائل جميلة في أسلوب بديع تدل على تبحره في علوم العربية وانتقل رحم الله في ٢٦ من رجب ١٣٥٩ وكان عمره عند وفاته بضع وسبعين سنة ومات مبطونا شهيد أو كانت جنازته مشهودة :

رثاه معاصر المرحوم الملا رحمت علي المباركفوري فقال:

والهفتا صرف الزمان الانكد ... ينعي لنا فقد الفريد الأوحد

لهفي على فقد العليم المتقى ... المرتفى أحمد حسين الأزهد

شعره في الرثاء :

رثاء أحمد بن مولانا الشيخ خدا بخش :

تعالى الله دام على البقاء ... ودنيا ناتؤل إلى الفناء

يميت الخلق قهرا ثم يحى ... ويجزيهم باجراء القضاء

وان الموت ذائق كل حى ... وتحفة مومن عند اللقاء (١)

وقد رُزق رحمه الله أولاداً، ولكن ما بقى منهم الابنته الفاضلة السعيدة السيد (حميدة) وابنه مولانا الشيخ أبوالاوفى محمد يحيى الاعظمى وقد انتقلت السيدة (حميدة) إلى رحمة الله

١ـ أحمد حسين الرسولبوري: ديوان أحمد، ص٣٧.

فـي حيـاة ابيها يوم الثلثاء ٢٢ذي القعدة ١٣٥٢هـ ومن أولادها القاضي أبوالمعالي اطهر بن الشيخ مـحـمـد حسـن الـمبـاركبـوري واخـوانه . وصلى الله تعالى على خير خلقه محمد وآله وأصحابه أجمعين.

القاضي طلا محمد البشاوري(ت:١٣١٠هـ):

الـقـاضـي طـلا مـحـمـد بن القاضي محمد حسن بن محمد أكبر الأفغاني البشاوري أحد الأدبـاء الشـعـراء الـمشهـورين في الهند في القرن التاسع عشر الميلادي . وهو من أسرة القضاة في أفـغـانستان . فكان جده قاضيا فيها ، وكذلك بعض أفراد أسرته الآخرين. ويبدوا أن والده جاء إلى بشاور في إقليم الحدود الشمالية بباكستان .

ولـقد درس القاضي طلا محمد على علماء أسرته وتفقه عليهم، ثم أخذ الحديث عن المحدث الـمشهـور السيـد نـذيـر حسيـن الـدهـلوي ، ولازم الشيخ عبدالله بن محمد أعظم الغزنوي ، فأصبح من الطائفة التي تسمى في الهند والباكستان بأهل الحديث. ولم يكن قاضياً وإنما هذا لقبه من أسرته.

ولـقـد وصـل الـقـاضـي طـلا مـحـمـد إلـى كلكتة ، وتولى وظيفة في ديوان الإنشاء لدى الـحـكـومة الإنـجليزية بها. وكان شاعراً أديباً صاحب ديوان صغيرا اسمه. نشأة الطرب في أشواق العرب ، وله قصائد طويلة في نصر السنة وأهلها ومراثي بعض أساتذته .

شعره في الرثاء:

راحـت سـليـمـى نـقلبي اليوم في قلق ومهبحتي من لهيب الوجد في حرق

عـليــاء فـي نســب ، غيداء في طـرب لـميـاء فـي شنب ، كعلاء في العدق

إذا بــدت فــي الـنـاس قـال قـائـلـهـم سبـحـان مـن خلق الإنسان من علق

وله :

قـفــا بـريــاض الشـعب خير المنـازل بـدمـع غـزيـر فـي الصبابات مسائل

لــنبك ربــوعـــاً شتـت البيـن أهـلـهـــا وأقـفـرهــا بــالـقطر تسكـاب وابل

وذهب في أخريات أيامه للحج فتوفي في مكة المكرمة سنة ١٣١٠هـ.(١)

١ـ راجع لترجمته وآثاره : اللكهنوي ، عبدالحي : نزهة الخواطر ، ١٩٩/٨ـ٢٠١.

أحمد عبدالقادر كوكني(١٣٢٠هـ):

الشيخ الفاضل العلامة أحمد بن عبدالقادر الحيتكر الشافعي الكوكني، نسبة إلى كوكن، على ما قيل طائفة من قريش خرجت من المدينة المنورة في زمن الحجاج بن يوسف الثقفي خوفا منه، فوصلت ساحل بحر الهند، وسكن بعض أفرادها في مدراس وحواليها، وأشتهروا بالنوائط، وتوطن بعضهم في كوكن، وهي منطقة معروفة على ساحل بحر الهند فانتسبوا إليها، وكلهم شافعيون.

والشيخ أحمد ولد عشية النصف من شعبان سنة اثنتين وسبعين ومأتين وألف ، وسماه باسمه أحد السادات الحضرمية كان نازلا عند أبيه في مدينة بمبئ، وهو نشأ في عفاف وطهارة، وكان من صغر سنة مشهورا بالفطنة والذكاء، مجبولا على الكرم والسخاء قرأ القرآن على الشيخ آدم الدهشنى، والمختصر على الحافظ محمد على الكوكني وعلى غيره من علماء المعمورة، ثم لم يزل مشمرا عن ساق الحد في طلب العلم حتى فاق أقرانه، فقرأ المنطق و الحكمة والأصول والكلام والطب وغيرها على مولانا عبدالله الحنفي البدايوني، والقاضي محمد إسماعيل المهرى الشافعي الكوكني، والشيخ عبد الحميد باعكظه الشافعي الخطيب، والعلامة عبدالحي بن عبدالحليم اللكهنوي ، ومولانا نصر الله خان الخورجوي، والشيخ محمد شاه الحنفي المحدث نزيل دهلي، وبرع في كثير من العلوم لاسيما الفنون الأدبية، ولكن الزمان احتال عليه بالداء العضال ورماه بوجع في ظهر، حتى اشتد عليه المرض وانحنى شدة مرضه يلقى الناس ببشاشة ، ويراعى معهم الخلق الحسن، ويحافظ على الأوقات ، وكان أكثر وقته في المطالعة ، وأكثر أشتغاله بنفع الخلائق من التدريس والمداواة والنصيحة ، وشهد بفضله وتبحره جماعة من الفضلاء: منهم السيد علوى بن أحمد السقاف شيخ السادة في الحرم الشريف المكي قال فيه : إنه ممن يشد إليه الرحال، ولو لم يكن لنا قصد في دخول الهند والخروج من مكة المشرفة سوى زيارته لكفى.

وله شعر رائق ، غاية في حسن السبك ، وجودة التركيب ، وطلاوة الألفاظ ، وجزالة المعنى ، قد أرسل إليّ جملة صالحة من قصائده الغراء ، ووصفنى بأبيات رائقة لست أهلا لذلك.

شعره في الرثاء :

ومن قصيدة يرثي بها شيخه عبيدالله :

اللّه أكبر كاد الخير ينعدم ... والموت أفضل ما في الخلق يخترم

كلا ولاحي ينجو من مخالبه ... سيان عند المنايا القرم والقزم

مالي أرى الأرض تبقى وهي تنقصها ... جزر ومد لبحر الهول ملتطم

أرى الليالي والأيام سوّدها سود النوائب حتى بيضها ظلم

الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي(ت:١٣٢٢هـ/١٩١٤م):

الشيخ الجليل ذوالفقار علي بن فتح علي الحنفي الديوبندي كان من أكابر الماهرين بالعلوم العربية وفنونها الأدبية ، ولد ونشأ بـ"ديوبند" ، ثم انتقل إلى "دهلي".

شعره في الرثاء:

نظم الشيخ مرثية إثر وفاة الشيخ محمد قاسم النانوتوي تشمل خمسة عشر بيتاً ، حيث يقول فيها:

يا قاسم الخير من للعلم والدين إذا ارتحلت وإرشاد وتلقين

يا قاسم الخير من للطارقين ومن للضارعين ومكروب ومحزون

يا قاسم الخير اسمع من لكربتنا يا قاصم الضير قل من للمساكين

من للمدارس من للوعظ من لهدى من للنكات وتوضيح وتبيين

من للشريعة ومن للطريقة أو من للحقيقة إذا رسيت في الطين

رحلت عنا ولم يوجد عديلك في الـ علوم والفضل من عرب إلى الصين

يا عين جودي بدمع غير منقطع على الذي جل من مدح وتأبين

كهف الورى حجة الإسلام مراشده نجم الهداية رجم الشياطين

بحر العلوم أمام الكون أكرمه مبارك الإسم والزيتون والتين

لقد مضى صاحبي من في مصيبته برئت من ذكر إسلام وتسكين

من لي بصدر عن الأحزان منقطع من لي بقلب بصبر غير مقرون

إليك صبري فشيء ليس يشغلني عن الخليل ألا يا سلوتي بيني

وكيفما ستروه في التراب ولا يكون للشمس من ستر وتدفين

وهون البين أني لاحق بكم إذا ارتحلتم وأن أحي إلى حين

سقى الإله ضريحاً أنت ساكنة ويرحم الله من يمدد بتأمين (١)

السيد محمد عرفان الطوكي(١٣٣٢هـ المتوفى):

السيد الشريف محمد عرفان بن يوسف بن يعقوب بن إبراهيم بن عرفان الحسنى الحسيني البريلوي ثم الطوكي، سبط السيد الإمام الشهيد السعيد المجاهد في سبيل الله السيد أحمد بن

١ـ نذير أحمد بن الله يار خان: أعمال الشيخ ذوالفقار علي فى خدمة الأدب العربي ، رسالة الماجستير، ١٤٢٤هـ، الجامعة الإسلامية العالمية إسلام آباد ، ص١١٣ـ١١٤.

عـرفـان البـريلوي رحمه الله ونفعنا ببركاته. ولد ببلدة طوك سنة خمس وستين ومأتين وألف ونشأ فـي عـفاف وطهارة ، وقرأ المختصرات ببلدته على المولوي عبدالغفور والشيخ عبدالملك والشيخ عبـدالـمـالك والـقـاضـي إمام الدين وغيرهـم من علماء بلدته . توفى الشيخ ببلدة طوك يوم الجمعة لسبع بقين من ذي الحجة سنة اثنتين وثلاثين وثلاث مائة وألف.

شعره في الرثاء:

وقال يرثي ابن عمه السيد محمود مهدي:

جـل الـمـصـاب وعـم خطب قادح   حـزن الـقـلـوب وفـاضت العينـان

إنـــا رزئــنـــا خيــر إخــوان لـنـا   مــن آل عثـمـــان ومـن عــرفــان

إنـــا رزئــنـــا مــن يعـز نـظيــره   فيــنـــا ومــن هـو نـخبة الإخـوان (١)

الشيخ أحمد رضا خان البريلوي(١٣٤٠هـ)

موطنه ، مولده ، ووفاته:

تـفتـحـت عين شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان البريلوي قبل الثورة الهندية بعام في الظروف الـقلقة والأحداث الرهيبة، وعاصر الحركات السياسية التي سبق أن أشرت إلى طرف منها، وكانت الهـنـد آنـئـذ تـغـلى كالمرجل من ظلم الاستعمار البريطاني الغاشم فكان لذلك تأثير قوي في حياة الشيـخ أحـمـد رضا خان من حيث حبة للإسلام والمسلمين وكراهيته للاستعمار البريطاني بل كل ملة تخالف دين الإسلام.

ولد شاعرنا في أسرة عريقة ميسورة حال، اشتهرت بالعلم والعمل الصالح والمحافظة على شـعـائـر الـديـن ، يشير إلى مولده الأستاذ الدكتور محمد مسعود أحمد(٢) حيث يقول (٣) "ولد الشيـخ أحـمـد رضـا خـان في العاشر من شهر شوال من العام الثاني والسبعين بعد المائتين والألف

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٨/٤٣٩ـ٤٤٢.

٢ـ هـو الأستـاذ الـدكتـور مـحـمـد مسـعـود أحمد ، المولود سنة ١٩٣٠م بمدينة دهلى ، يعرف برائد الدراسات الـرضوية ليس في باكستان وحدها بل في الهند أيضاً ، وقد قام فضيلته بتأليف مصنفات علمية تتجاوز المائة ، ويرأس فضيلته اليوم تجمع بحوث الإمام أحمد رضا بمدينة كراتشي، وإنه شيخ الطريقة النقشبندية ، ندرج في الـدرجـات الـعـلـمية حتى وصل إلى درجة أستاذ وعمل عميدا لبعض الكليات وسكرتيرا لوزارة التعليم بإقليم السند حتى بلغ سن المعاش: انظر: أحمد رضا خان: بساتين الغفران، ص ألف (مقدمة)

٣ـ أحمد ، محمد مسعود (الأستاذ الدكتور): الشيخ أحمد رضا خان ، ص١٦.

لـلهـجــــرة، الموافق للرابع عشر من شهر يونيو من العام السادس والخمسين بعد الثمانمائة والألف للميلاد بمدينة بريلي.

يـقـول مـولانـا مـحـمـد ظفر الدين البهاري (١) عن اسم شاعرنا (٢) "إنه سمى محمدا ، والـمـختـار اسمه التاريخي (٣)، وسماه جده بأحمد رضا فاشتهر بهذا الاسم "هذا والأستاذ حازم محمد أحمد المحفوظ قام بالجمع بين الاسمين فمال إلى أن يكتب : محمد أحمد رضا خان (٤) وهـو أول من جاء بهذا الأسلوب المبدع في تسمية شاعرنا ، ويعتقد كذلك أنه فعل هذا نظرا لعادة أهـل السـنة فـي شبه القارة الباكستانية الهندية حين يضيفون لاسم كل واحد منهم لقب محمد في بداية الاسم ، ولكنني استخدمت اسم الشاعر حيث اشتهر في الأوساط العلمية منذ زمان.

١ـ هـو من خيـرة تلاميذ الشيخ أحمد رضا خان ممن أغرم بالجلوس إليه ليستقى من علمه في المعهد الذي أقامه شـاعـرنـا الشيـخ أحمد رضا خان باسم منظر إسلام ، ولد مولانا محمد ظفر الدين البهاري في عام ١٣٠٣هـ الـمـوافـق لـلعام ١٨٨٠م تنقل من مدينة لأخرى لدراسة العلوم الإسلامية والعربية، وألقى عصا الترحال حين وصـل إلـى الشيخ أحمد رضا خان في عام ١٣٢٢هـ وبعد سنة أخذ يدرس في منظر إسلام، ودام يدرس أربعة سنوات هناك حيث تشرف بالإفادة العظيمة من علوم الشيخ أحمد رضا خان، ويرجع إليه الفضل أنه من أوائل الـكتـاب الـذيـن تـرجـمـوا حياة الشيخ أحمد رضا خان في كتابه الشهير بالأردية تحت عنوان "حيات أعلى حـضـرت "مـعـنـاه بـالـعـربية " حياة الحضرة العالية " وللأسف الشديد لم تعرف ثلاثة أجزاء من هذا الكتاب طريقها إلى المطبعة حتى اليوم ، توفى مولانا ظفر الدين البهاري في عام ١٣٨٢هـ الموافق للعام ١٩٦٢م.
انـظر: القادري، محمود أحمد : تـذكـرة علماء أهل سنت (تراجم علماء أهل السنة)، ط: سنى دار الاشاعت فيصل آباد، باكستان: ١٩٩٢م ، ص١٠٩ ، ١١٢.

ـ وانـظـر: مختار الدين أحمد،(الدكتور): حيـاة مـلك العلماء (حياة ملك العلماء)، ط.لاهـور، باكستان: إدارة معارف نعمانية، ١٩٩٣م ، ص٩.

٢ـ البهاري، ظفر الدين : حيــــاة اعلى حضرت (حيــــاة الحــــضــرة العالية) ، ط الأولى ، كراتشي: المكتبة الرضوية،١/٢.

٣ـ لـقـد اعتـاد بـعض أهل الهند بتمسية أولادهم اسما تاريخيا والذي يدل على عام ولادة المولود حسب أعداد الحروف وفق النظام بحساب الجمل .

٤ـ أحمد رضا خان : بساتين الغفران، ص ألف (المقدمة)

أحوال أجداده:

ينـحـدر شـاعـرنـا مـن أســـرة أفغانية نزحت من مدينة قندهار الواقعة حاليا في أفغانستان واستـوطـنـت بـمدينة لاهور الواقعة في باكستان حاليا ، ثم تركتها إلى مدينة دلهى . عاصمة الهند اليـوم . واقـامـوا فيهـا مـاشـاء اللّٰه لهـم أن يقيموا ، ثم انتقلوا إلى مدينة بريلي الواقعة في إقليم يو بي (أوتـار بـرديـش) فـي الهند، يقول الأستاذ إعجاز الحق القدوسي في هذ الصدد (١): "كان الشيخ أحـمـد رضـا خان .. ينتسب إلى قبيلة أفغانية كريمة ذات وجاهة تسمى برهيج ، وهو أحد الفروغ من الباتان ".

وكـان أجداد شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان أصحاب مناصب في حكومة الدولة المغولية وفيما يلي أحوال أجداده بإيجاز حيث وجدت في المصادر والمراجع.

نشأته:

نشـأ الشيخ أحمد رضا خان وترعرع في أسرة قد نبغت في العلوم الإسلامية والعربية حيث مـالـت إليهـا ووجـدت فيها ما يبل صداها ويشبع رغبتها في البحث والدرس ، يقول مولانا افتخار أحـمـد القادري في هذا الصدد: نشأ الإمام (يعني الشيخ أحمد رضا خان) في أسرة إسلامية كريمة ونبيـلة وفـي جـو الـعلوم الدينية ، كان والده مولانا محمد نقى على خان وجده مولانا محمد رضا على خان عـالمين كبيرين ومتخلقين بالخلق القويـم المستمد من القرآن والسنة".

هـكـذا نشـأ وتربي شاعرنا على يد والده وجده ، فلم يسمع منهما طوال طفولته غير آيات اللّٰه البيـنـات، والأعـمال الصالحة ، ولقد شرفت أذناه بالاستماع عن جده مولانا محمد رضا على خـان لـمدة وإن كانت قصيرة، ولا ننسى أنه يمت ببذور إلى أسرة عرفنا عنها ما عرفنا من اهتمامها بـالدين دراسة وبحثا، وواصل والده بمهمة تربيته وتعليمه ، إنه ربى إبنه فأحسن تربيته ، وأدبه فأتقن تـأديبـه ، فـكـان مـربيـا لـروحـه مع جسده مهذبا لعقله كتهذيبه لأعماله ، فهو يعد لكل أمر عدته ، وهـكـذا قـضـى شـاعـرنا طفولته البريئة بين يدى والده وجده ، وقد ظهرت آثار هذه التربية في صغر

---

١ ـ هـذه عـــادة اجتماعية ودأب المجتمع في شبه القارة على المحافظة عليها ، وهي عبارة عن احتفال في نطاق الأســـرة فقط بذالكم الصبى الذي يصوم رمضان لأول مرة ، ولا زالت هذه العادة شائعة حتى يومنا هذا بين مسلمى شبه القارة الباكستانية الهندية.

سنه ، من ذلك ـ على سبيل المثال لا الحصر". في يوم من أيام رمضان المبارك انعقد حفل في بيت مولانا محمد نقى على خان بمناسبة أنه أول رمضان يأتي عليه ابنه (الشيخ أحمد رضا خان) وقد أعدت ألوان من الطعام المختلفة بمناسبة هذا اليوم السعيدة لأسرته ، فلما بلغت الشمس نصف النهار و اشتدت الحرارة أخذ الوالد ابنه الى غرفة فيها جميع المأكولات.(١) وناوله بعضها وذلك بعد ما أغلق الباب جيدا وطلب منه أن يتناول فأجابه الولد في احترام : كيف أتناولها وأنا صائم"؟ فقال له الولد الحكيم : قد أغلقت الباب ولن يراك أحد من الأقارب". فأجابه ولده البار قائلا: "إن لم يرنى أحد من الأقارب فإنني في مراقبة من أمرنا بالصيام "

ومن آثار حسن التربية ما حدث في كتاب الحي حيث أقام شاعرنا في صغر سنه ، يحكى مولانا محمد ظفر الدين البهاري قائلا(٢): كان مدرس الكتاب مشغولا في تدريس الطلاب الصغار إذ سلم عليه أحد الأولاد، فرد عليه المدرس قائلاً : "طال عمرك" فلفت أحمد رضا الصغير نظر أستاذه إلى أمرهم قائلا: كان المطلوب من فضيلتك أن ترد على تحية التلميذ قائلاً : و"عليك السلام"، وطال عمرك ليس برد على السلام، فلم يغضب الأستاذ من كلام تلميذه الصغير بل أبدى سروره من هذا التوجيه داعيا له بالخير واليمن والبركات " ، نلمس في هذا الجرأة في قول الحق ، على أن المناخ الذي يتنسم شاعرنا عبيره كان مناسبا، فكل من حوله وقاف عند الحق .

يشير الدكتور محي الدين الألوائي (٣) إلى بعض الآثار الخلقية في طفولة الشيخ أحمد

١ـ البهاري، ظفر الدين (مولانا): حيات أعلى حضرت، ١/٢٤.

٢ـ نفس المرجع ، ١/٢٤.

٣ـ ولد الدكتور محي الدين الألوائي بقرية وليتساد بقرب مدينة ألوائى في ولاية كيرالا في غرة شهر يونيو من عام ١٩٢٥م ، أكمل الدراسة الابتدائية والثانوية والجامعية في ولاية كيرالا بالهند ونال شهادة أفضل العلماء عام ١٩٤٩م من جامعة مدارس الحكومية ، وفي عام ١٩٥٠م توجه إلى القاهرة فالتحق بمرحلة التخصص في كلية أصول الدين ونال شهادة "العالية مع الاجازة " وفي أواخر عام ١٩٦٣م عاد إلى القاهرة ميما وجهه شطر جامعة الأزهر العريقة في دراسة الإسلام والعربية وخدمة الدين واللغة وحسبها من ذلك مقصدا فالتحقق بالدراسات العليا بكلية أصول الدين ونجح في امتحان التخصص في فترة ١٩٦٥م . وحصل على درجة العالية الدكتوراة في عام ١٩٧١م ، ليعود بعد ذلك إلى بلده. انظر : محي الدين الألوائي(الدكتور): الأدب الهندي المعاصر، ط. القاهرة: دارالعلم ، دون سنة الطبع، ص٧.

رضـا خـان حيـث يـقول(١) : "وقد بدت في سلوك (الشيخ) أحمد رضا منذ الصغر آثار الزهد في متعة الحياة الدنيوية ، والتمسك بالأخلاق الفاضلة ، والتواضع ، والحلم ، في معاملته مع الناس".

في ضوء هذا الكلام يمكننا أن نقول : "إن الشيخ أحمد رضا خان تربى تربية إسلامية عالية عـلـى يـد والـده وجـده ، وكان لهذه التربية أثر عميق في تكوين شخصيته الإسلامية حيث تمسك طوال حياته بالصبغة الإسلامية منذ نعومة أظفاره على نحو ما سبق أن استشهدنا به ، وإذا كان حاله هـو هـذا وهـو صغير فكيف به عند النضج وبلوغ العقل من النمام ما أراد اللّٰه ـ سبحانه وتعالى ـ أن يبـلـغ ، لاشك فـي أنـنـا وجدنا ذلك واضحاجليا حين عرفنا كيف يفكر سياسيا ، وعلميا ، وسوف نستشهد على ذلك فيما بعد.

موطنه:

عـاش شـاعرنا حياته كلها في مدينة بريلى حيث ولد وشب واكتهل ، فاشتهر بانتسابه إلى هـذه الـمدينة كما استشهر كثير من أسلافنا نسبة إلى بلادهم كالبخاري والترمذي والنسائي يقول السيـد يـوسف السيـد هـاشـم الـرفاعي (٢) مؤكدا هذا الأمر (٣): ولد الشيخ أحمد رضا خان في مـديـنة بـريـلـي ولـذلك صار يلقب بالبريلوي نسبة إلى هذه المدينة كما هي عادة العلماء والرجال

---

١ ـ أحـمـد رضـا البريلوي(مولانا): بـحـث مستـخـرج من مجلة صوت الشرق (الـصـادرة مـن السفارة الهندية بالقاهرة)، عدد فبرائر ١٩٧٠م، ص١٦.

٢ ـ هـو الشيـخ يوسف هاشم الرفاعي ، عالم دينى جليل وشيخ طريقة الرفاعية : يمتد نسبه إلى العارف باللّٰه الإمام أحـمـد كبير الرفاعي ، وانتخب الشيخ يوسف هاشم الرفاعي أمينا عاما لمجلس الأمة في عام ١٩٦٣م وذلك بـعـد قيـام دولة لكويت كما تولى منصب وزير المواصلات والبريد والكهرباء سنة ١٩٦٤م، كما كان وزيرا للدولة خلال الفترة من عام ١٩٦٥ إلى عام ١٩٧٠م . وإنه إذ كان وزيرا جعل الحكومة الكويتية تصدر قانونا بشـأن تـحـريـم الـخـمر في البلاد رسميا، كما رفع صوته ضد النظام التعليمي المزدوج ، وله عدة جهود دينية أخـرى مـنهـا إقـدامـه عـلـى إقـامة معهد الإيمان الشرعي على غرار الأزهر الشريف ، لتعليم العلوم الإسلامية والـعـربية ، متع اللّٰه الإسلام والمسلمين بطول بقائه وحياته.(انظر: إسـلامى عقائد (العقائد الإسلامية) للشيخ يوسف الشيخ هاشم الرفاعي، ترجمة إلى الأردية مولانا محمد عبدالحكيم شرف القادري ، (ط: مكتبة قادرية لاهور ، ١٤١٠هـ) ، ص١٨: ٢٢، مقدمة .

٣ ـ مـحمد عبدالحكيم شرف القادري : من عقائد أهل السنة ، ط. لاهـور: منظمة الدعوة الإسلامية، ١٤١٥هـ ، ص١٥.

المشهورين في بلاد الهند". أما الأستاد إعجاز الحق القدوسي فيرى (١) أن شهرة مدينة بريلى ترجع إلى الشيخ أحمد رضا خان " وقد ارخت له دائرة المعارف الإسلامية كذلك في مادة بريلى(٢) والنص كالآتي : "وكان من أهلها أحمد رضا خان وهو متكلم وعالم ، فالشيخ أحمد رضا خان أفغاني النسب وهندي الموطن و بريلوي المولد والنشأة والتعليم والمدفن.

خلقه :

إن الشيخ أحمد رضا خان كان مستسمكا بالأخلاق الفاضلة والقيم النبيلة من التواضع ، والحلم ، والتقوى ، وبعد النظر ، ورث هذا عن أبيه وجدّه ، يحدثنا مولانا ظفر الدين البهاري عن خلق الشيخ قائلا "كانت كل أعماله للّه ـ سبحانه وتعالى ـ فقط، ولم يكن يرغب في مدح أحد، كما لم يخف في اللّه لومة لائم ، وكان خير مصداق لقول الرسول صلى اللّه عليه وآله وسلم: من أحب للّه وأبغض للّه، وأعطى للّه، ومنع للّه فقد استكمل الإيمان" فلم يكن يحب أحد الا لابتغاء وجه اللّه ، وبالتالي لم يكن يبغض أحد إلا اللّه ـ سبحانه وتعالى ـ وإذا أعطى أعطى للّه ـ عزوجل ، وإذا منع منع للّه . جل جلاله . وقد عبر شاعرنا عن هذا الخلق في واحدة من رباعياته بالفارسية وترجمة النص الفارسى كالآتي : لا أهتم بالثناء على من قبل أحد، كما لا يهمنى هجاء أحد إياى ، وليس عندي فرصة للتوجه إلى مدح أو للإلتفات إلى ذم أحد، إنني في خلوة ليس فيها غيري إلا بعض الكتب والقلم والدواة".

ويحكى مولانا محمد ظفر الدين البهاري قصة تدل على حلم شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان فنجده يقول(٣) : "جاء ت رسالة إلى الشيخ أحمد رضا خان ضمن الرسائل اليومية فقرأت منها بعض السطور (كان مولانا محمد ظفر الدين البهاري قد اعتاد قراء ة الرسائل للشيخ أحمد خان) فوجدتها مليئة بالشتائم ، فوضعتها في جانب وأخبرت الشيخ عما فيها بإيجاز فحملها أحد

١ـ القدوسي، إعجاز الحق : إقبال اور علماء باك وهند، ص٢٠٥.

٢ـ دائرة المعارف الإسلامية لمجموعة من المستشرقين ، ترجمة إلى العربية صفوة من العلماء والمحققين ، (ط: دارالشعب بالقاهرة ، مصر ، ١٣٠٩هـ) ، المجلد السابع، الجزء ٥١، ص١٩٣.

٣ـ البهاري: محمد ظفر الدين: حيات أعلى حضرت، ٦٩/١.

الـمـريـدين الجدد للشيخ أحمد رضا خان وأخذ يقرأها ، فتألم كثيرا، وبعد صلاة المغرب حين أراد الشيـخ أن يـدخـل بيتـه طـلـب مـنـه هذا الرجل برفع القضية في المحكمة ضد كاتب الرسالة نظرا لـلإهـانة التي قام بها كاتب الرسالة حتى تكون محاكمته عبرة للآخرين ، فما كان رد الشيخ إلا أن طلب إليه أن يجلس وينتظره قليلا ثم دخل البيت ، فلما خرج كانت في يده مجموعة من الرسائل ، فـنـاولهـا للرجل وطلب إليه أن يقرأها ، فبدأ وجهه مشرقا فرحا ومسرورا بقراءة هذ الرسائل ، ولما انتهـى مـن قـراء تهـا توجه إليه الشيخ قائلاً : لتكرم هؤلاء الناس أولا بالهدايا والأموال والأقطاع نه مـرانـوش ز تـحسين نه مرانيش ز طعن نه مرا كوش بمدح نه مراهوش ذم منم وكنج خمولي كه نه كنجد دور ومن جز من وجند كتاب و دوات وقلم .

ثـم تـفـكـر فـي أمر الشاتمين "هكذا واجه شاعرنا شتائم المخالفين ، ولكنه مع حلمه هذا كـان غيـورا عـلـى الشـريـعة الإسـلامية الـغـراء ، فلم يكن يسمع ولو كلمة عن الشريعة إلا تصدى لقائلها.

ويـحـدثـنـا مـولانـا محمد إبراهيم الفريدي عن سمة خلقية أخرى اتسم بها شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان فلنستمع إليه حيث يقول(١) "سمعت الشيخ مهدى حسن ـ شيخ لطريقة القادرية بـزاوية الـمـارهرة ـ و هو يقول : بعثت إلى الشيخ أحمد رضا خان برسالة فتأخر في الرد عليها على غيـر عـادتـه، ولـمـا أرسل إلى برسالة ذكر فيها سبب تأخيره في الرد على رسالتي قائلا : إنه لم يكن يـمـلك مـا يشتـرى به طوابع البريد ، فتخيلت أن الشيخ تنقصه الفلوس ، فأرسلت إليه حوالة بريدية قيـمتهـا مائتا روبية ، ولكنه بعد أيام عدة بعث إلى بنفس المبلغ بالحوالة البريدية قائلا بكل احترام : إن مـن عـادتـي أنـنـي أدخـر مبلغا معينا من المال على قدر متطلباتي و أتصرف في الباقي على نحو مـعيـن ، وكـانـت الـنـقود قد انتهت قبل مجيئى رسالتكم ، ولم تكن النقود وصلتني من القرية (٢) وإنـنـي لا آخـذ من أحد لسداد حاجاتي " هكذا كان شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان يربأ بنفسه أن

---

١ ـ البهاري، محمد ظفر الدين: حياة أعلى حضرت، ١/٥٨ .

٢ ـ مـن الـمـعـلـوم أن الشيـخ أحمد رضا خان كان يملك الأرضي الزراعية ، وكان أخوه محمد رضا خان يتولى مهمة الإشراف على الزراعة ، فكان يرسل إلى الشيخ نصيبه من النقود.

تكون محل جميل من أحد، ويرى أن عزتها أغلى من أي شئ من أمور الدنيا ومع هذا إذا أتيحت له فرصة العطاء لغير فإنه يمد يده إلى كل من يكون في حاجة إليها ، وعن ذلك يحدثنا الشريف أيوب علـى قـائـلا(١) إنـه لـم يـكن برد سائلا دون أن يعطيه ويمد له يد المعونة ، وعلاوة على هذا كان يـخـصص بعض المال لمساعدة الأرامل والمحتاجين، ولـم تكن هذه المساعدات قاصرة على أهل حيه فقط بل كان يبعث بها إلى مدن أخرى أيضاً".

ويستـطـرد ذكـاء الله خـان فـي الحديث عن جود شاعرنا فيقول(٢): كنا في فصل الشتاء عند الشيخ أحمد رضا خان وهو يودع الزوار عند البوابة ، وسألني حينما رآني : هل عندك لحاف ؟ فسـكـت فأكرمني بإعطاء لحافه الذي لم يكن عنده سواه، وبعد يومين أو ثلاثة أيام هيا لحافا آخر، فـلـم يمض عليه أيام حتى سأله أحد المسافرين لحافا في المسجد فلم يمنعه عنه، ورأى أن إعطاء ه هـذ اللحاف الجديد أفضل من أن يحتفظ به لنفسه مهما كانت حاجته إليه ، لا سيما وقد أعده ولـم يـكـن لـه غيـره" ، ولعله كان يستحضر قول الله ـ عزوجل ـ ﴿ويؤثرون على أنفسهم ولو كان بهم خـصـاصته﴾(٣) وكان هذا دأبه طيلة حياته ، فإنه كان يسعد بالإنفاق في سبيل الله ، حتى أنه كان في أحيان كثيرة ينفق كل ما يملكه في سبيل الله ، ولـم يهتم بجمع المال طيلة حياته ، فقد كان يؤثر الـصـدقة عـلـى الزكاة ، فلم تبق له الصدقات مجالا لان يؤدى الزكاة ، ليس بعدا عن أداء الفريضة ، وإنـمـا نـزاهة نفس وكرم يد، ورغبة في الإسراع بالتقرب إلى الله عن طريق الصدقة تقربا حال دون أداء الـزكـاة ، يـحـكى مولانا ظفر الدين البهاري عن عدم حيازة الشيخ أحمد رضا خان المال يمر عـليـه حـول كـامـل طيـلة حياته ونقل عنه قوله(٤) : "ما أديت زكاة المال طيلة حياتى ولو بيسة " (أدنـى عـمـلة فـي الهند) ، وهذا كلام سليم لأنه لم يجمع قط مالا حال عليه الحول ، بل كان يأتيه المال فينفقه على أصواب الحاجات بكرمه البالغ .

دوام الشيخ أحمد رضا خان على المحافظة على الصلاة مع الجماعة ، ولـم يستطع ان يثنيه

---

١ ـ البهاري، محمد ظفر الدين: حياة أعلى حضرت، ١/٥١.

٢ ـ نفس المرجع، ١/٥٠.

٣ ـ سورة الحشر، الآية: ٩.

٤ ـ البهاري، محمد ظفر الدين: حياة أعلى حضرت، ١/٥٣.

عـن هـذه الـفـضيـلة أي شئ ، وفي الفترة لأخيرة من حياة عند ما داهمه المرض حافظ كذلك على صلاة الجماعة.(١)

حياته الأسرية:

تـزوج شـاعـرنـا الشيخ أحمد رضا خان من السيدة إرشاد بيجوم بنت الشيخ فضل حسين وذلك فـي العام الحادي والتسعين من القرن الثالث عشر الهجري الموافق للعام الرابع والثمانين من الـقـرن التـاسع عشر الميلادي، وبعد سنة من الزواج أنجبت له زوجته إبنه الأوّل محمد حامد رضا خـان وذلك فـي الـعـام الثاني والتسعين من القرن الثالث عشر الهجري، وفي العام العاشر من القرن الرابع عشر الهجري أنجبت له ولده الثاني محمد مصطفى رضا خان.(٢)

ولـقـد روي مـولانـا محمد ظفر الدين البهاري عن أولاد الشيخ أحمد رضا خان (٣) : إنه ولـد لـلشيـخ سبعة أولاد ، إبنان وخمس بنات، وأورد الآن الحديث في شيً من الإيجاز عن مولانا محمد حامد رضا خان.

محمد حامد رضا خان:

اسـمـه مـحـمد وشهرته حامد رضا خان، ولقبه حجة الإسلام ، ولد بمدينة بريلي في شهر ربيـع الأول مـن العام الثاني والتسعين من القرن الثالث عشر الهجري، الموافق للعام الرابع والثمانين مـن القرن التاسع عشر الميلادي كما أسلفنا ، وهو أكبر أولاد الشيخ أحمد رضا خان ، تلقى العلوم الـديـنية الـرائـجة، آنـذاك عـن والده ، وقد أكمل دراسته وهو ابن تسع عشرة سنة(٤) وبعد إكمال الـدراسة قـام بتدريس في منظر الإسلام، (لقد سبق أن عرفت بهذا المعهد الديني) وعين مديرا لهذا الـمعهد الديني بعد إنشائه مباشرة في العام الثالث والعشرين من القرآن الرابع عشر الهجري الموافق لـلـعام الرابع من القرن العشرين الميلادي ، وكانت له اليد الطولى في حل المسائل الفقهية وإصدار

---

١ ـ البهاري، محمد ظفر الدين: حياة أعلى حضرت، ١/ ٦٧،٣٠.

٢ ـ أحـمد، محمد مسعود (الدكتور) : فـاضـل بـريلوى علماء حجاز كى نظرميں (الـفـاضل البريلوي من منظور علماء الحرمين الشريفين)، ط. لاهور: ضياء القرآن ببلي كيشنز ، ١٩٨٨م، ص٨٣.

٣ ـ البهاري، محمد ظفر الدين: حياة أعلى حضرت، ٨١/١.

٤ ـ القصوري، محمد صادق (الأستاذ)، وقادري، مجيد الله (الدكتور): تذكرة خلفاء أعلى حضرت (ذكر خلفاء الحضرة العالية)، ط. كراتشي: إدارة تحقيقات إمام أحمد رضا، ١٤١٣هـ، ص٢٣٤، ٢٣٥.

الفتوى على المذهب الحنفي شأنه في ذلك شأن ابيه.

يقول مولانا محمود أحمد القادري مشيرا إلى مكانة مولانا محمد حامد رضا خان في الأوساط العلمية(١) : ذاعت شهرته في قيامه بتدريس التفسير والحديث ، وكانت له مكانة رفيعة في مجال العلم والعمل ، وكان صاحب أسلوب خاص في مجال الأدب العربي نظماً ونثراً، وكان خير خلف لوالده الشيخ أحمد رضا خان حيث أخذ منه الإجازة والخلافة ، وقد أخذ الطريقة من الشريف أبي الحسن أحمد النوري الذي أكرمه بالخلافة أيضا".

وكان مولانا محمد حامد رضا خان خطيبا ذا أسلوب خطابي مؤثر على سامعيه، كما كان عليه الحال من محاضراته التي كان يلقيها ، فقد تركت مواعظه تاثيرا عظيما في قلوب مستمعية ، وأقلعت الكثير من مخالفيه عن معتقداتهم المغايره وبالتالي لم يكن تأثيره قاصرا على المسلمين بل تخطاهم إلى غير المسلمين مما نتج عن ذلك أن دخل كثير من الهنادكة إلى الإسلام بفضل أسلوبه الرائع وحجته الواضحة وعرضه الأسمى لمبادئ الإسلام".(٢)

وعن وفاته يحدثنا مولانا محمود أحمد القادري قائلاً(٣) توفي مولانا محمد حامد رضا خان في شهر جمادي الأولى من العام الثاني والستين من القرن الثالث عشر الهجري، الموافق للعام الثالث والأربعين من القرن العشرين الميلادي.

محمد مصطفى رضا خان:

اسمه محمد وشهرته مصطفى رضا خان وهو ثاني ابني الشيخ أحمد رضا خان، ولد في الثاني والعشرين من شهر ذي الحجة من العام العاشر من القرن الرابع عشر الهجري، الموافق للعام الثاني والتسعين من القرن التاسع عشر الميلادي.(٤)

يقول الشريف شاهد علي النوراني(٥): إن مولانا محمد مصطفى رضا خان تلقى تعليمه

١ـ القادري، محمود احمد: تذكرة علماء أهل سنت، ص ٨٢،٨٠.

٢ـ القصوري، محمد صادق، القادري، مجيد الله : تذكرة خلفاء أعلى حضرت، ص٢٣٨.

٣ـ القادري، محمود أحمد : تذكرة علماء أهل سنت، ص٨٢.

٤ـ نفس المرجع، ص٢٢٣.

٥ـ انظر : الشريف، شاهد علي النوراني: مولانا محمد مصطفى رضا خان ، ط. لاهور: اداره معارف رضا، ١٩٩٤م، ص١٧، ١٨.

الابتدائي عن أخيه مولانا محمد حامد رضا خان ثم انتقل إلى كل من الشيخ رحم على المنكلوري، والشريف بشير أحمد على كرهى ، والشيخ ظهور الحسن الفاروقي الرامفوري ، وفي خاتمة المطاف اتجه إلى والده حيث أكمل الدراسة المعهودة آنذاك في العام الثامن والعشرين من القرن الرابع عشر الهجري الموافق للعام العاشر من القرن العشرين الميلادي.

يقول مولانا محمود أحمد القادري(١): إن مولانا محمد مصطفى رضا خان أخذ الطريقة عن الشريف المخدوم أبي الحسن أحمد النوري ، واستلم الإجازة في الطريقة عن والده الشيخ أحمد رضا خان أيضاً.

عاش حياته مدرسا مربيا ثم مفتيا، وبالتالي كان عمله أن يتعهد العقول ويرعاها تدريسا ثم افتاء، وقام بدور فعال في نشر الوعي الإسلامي في أرجاء شبه القارة الهندية، ولعب دورا ملموسا في حركة استقلال باكستان حيث إنه شارك في اجتماع المؤتمر السنى بعموم الهند، و ذلك لتأييد حركة استقلال باكستان.(٢)

يقول الشريف شاهد على النوراني (٣): إن مولانا محمد مصطفى رضا خان انتقل إلى رحاب ربه في ربه في الرابع عشر من شهر المحرم من العام الثاني من القرن الرابع عشر الهجري، الموافق للعام الحادي والثمانين من القرن العشرين الميلادي".

ولا أحسبني قد أطلت حين تحدثت عن حياة شاعرنا الأسرية ، فلم يكن له من الذكور سوى اثنين اقتبسا من العلم ما شاء الله لهما أن يقتبسا ، و أضيئت حياة كل منها بالفتيا والتدريس على النحو الذي سلف ، فما قصدت إلا أن أبين أن هذه الشجرة مضت على طريق وأحد في النشأة والمعيشة والتلقى، ومضت حياتهم جميعا على نسق وأحد ، ولم أجد فيما قرأت دورا الإناث شاعرنا الخمسة أكثر من أسمائهن ، ويبدو أن الأسرة قد آثرت تعليم الذكور فقط شأنها في ذلك شأن أغلبية الأسر في الهند آنذاك.

١ـ القادري، محمود أحمد : تذكرة علماء أهل سنت ، ص٢٢٤ .

٢ـ الشريف شاهد علي النوراني: مولانا محمد مصطفى خان رضا ، ص٣١، ٧١،٤١.

٣ـ نفس المرجع، ص٩١.

وفاته:

إن شاعرنا الشيخ أحمد رضا خان عاش مناصلا من أجل قضايا الأمة الإسلامية وخدمة الإسلام والمسلمين، وإصلاح المجتمع بمقاومة البدع والمنكرات، وبث روح النهضة في المسلمين بشبه القارة الهندية، وبعد حياة حافلة بالعطاء والجهاد والعمل للدفاع عن مصالح الأمة الإسلامية لبى شاعرنا داعى ربه فارتحلت نفسه المطمئنة إلى ربها راضية مرضية، وفي هذا يقول الأستاذ حازم محمد أحمد(١): بعد عمر طال خمسة وستين عاما (حسب التقويم الميلادي) تنبأ الشيخ أحمد رضا خان بوفاته وتحقق ما تنبأ به، وتوفى في نفس السنة التي تصور أنها زمان وفاته، فقدأقدم في الثالث من شهر رمضان المبارك عام تسعة وثلاثين بعد الثلاثمائة والألف، للهجرة الموافق للعاشر من شهر مايو عام واحد وعشرين بعد التسعمائة والألف للميلاد، أي قبل رحيله بأربعة أشهر واثنين وعشرين يوما على استخراج عام رحيله، بحساب الجمل. وذلك من الآية القرآنية ﴿ويطاف عليهم بآنية من فضة وأكواب﴾ (١٣٤٠هـ) (٢) وفي الساعة الثانية وسبع وثلاثين دقيقة من ظهر يوم الجمعة الخامس والعشرين من شهر صفر عام أربعين بعد الثلاثمائة والألف للهجرة الموافق للثامن والعشرين من شهر أكتوبر عام وأحد وعشرين بعد التسعمائة والألف للميلاد رحل الشيخ أحمد رضا خان إلى الرفيق الأعلى، وعندما شاع خبر رحيله أقبل الألوف من علماء وأدباء وساسة أهل السنة للمشاركة في تشييع جنازته، وقد روى مولانا يسين أختر المصباحى أنه قد شوهدت الشوارع المؤدية من مدينة بريلى إلى الميدان الفسيح المخصص لصلاة العيدين. والذي شهد صلاة الجنازة. يزدحم بالآلاف من أهل السنة والجماعة، الذين اشتركوا في أداء صلاة الجنازة، وبدأت الجرائد والمجلات في جميع أنحاء شبه القارة تنشر خبر

١ـ حازم محمد أحمد، (الأستاذ): الإمام الأكبر المجدد محمد أحمد رضا خان والعالم العربي ،ط. لاهور، باكستان: رضا فاؤنديشن، ١٤١٩هـ، ص٤٧، ٤٨.

وانظر:بدر الدين أحمد: سوانح إمام أحمد رضا، ص٣٩١.

وانظر: المصباحي، يسين اختر: إمام أحمد رضا اور رد بدعات ومنكرات (الإمام أحمد رضا ودوره في مقاومة البدع والمنكرات) ،ط. ملتان: مدنى كتب خانه، ١٤٠٥هـ، ص٤١٥.

٢ـ سورة الإنسان/الدهر، الآية: ١٥.

وفـاته مع معلومات عن حياته ومؤلفاته وخدماته الدينية والعلمية، وتصفه بأنه الإمام والعالم الجليل الذي ترك بوفاته فراغا لا ينسد".

وهـكـذا تـفجعت قلوب مسلمى الهند بوفاة الشيخ أحمد رضا خان وأصيبوا ببالغ الحزن والأسـى، وكانت جريدة "بيسه أخبار" من المقدمين على الكتابة بهذه المناسبة فجاء ت معربة عن قـلـق الشـعـب الهندي وخسارة الأمة الإسلامية بما يلي(١): إنه (أي الشيخ أحمد رضا خان) كان مـنـقـطـع الـنـظير في العلوم الإسلامية في بلاد الهند ، كما كان فريد عصره و نسيج وحده وعالما متبـحـرا ، حـرمـت الهـنـد بـوفـاته من عالـم كبير لا يرى أن أحد يمكن أن يسد مكانه ، وكان مثالا صادقا للإنسان المسلم الصادق ، عاملا بالشريعة الإسلامية مواظبا عليها".

رحمه اللّٰه رحمة واسعة وجزاه خيرا عن الإسلام والمسلمين.

قيامه بالتصنيف والتأليف:

إن الشيـخ أحـمـد رضـا خـان وجـه اهتـمـامـه البـالـغ إلى التصنيف والتأليف لنشر الوعي الإسلامي والحث على حب الرسول صلى اللّٰه عليه وآله وسلم وتحريك العواطف للارتواء من هذا الـحـب، ومـقـاومة البـدع والـمنكرات السائدة في شبه القارة آنذاك، فصنف في موضوعات شتى وعـلـوم كثيـــــرة، وفي هذا الصدد يقول مولانا محمد ظفر الدين البهاري(٢)"إن اللّٰه تعالى جعله جـامـعا لعلوم وفنون حيث إنه بتوفيق اللّٰه تعالى وبفضل جهوده في مجال العلم و ذكائه الموهوب استطاع أن يؤلف في خمسة وخمسين علما وفنا".

ويـقـول مولانا محمد حسين الجشتي معبرا عن إحساس الشيخ أحمد رضا خان بمسؤلية التصنيف والتأليف(٣): "كان الشيخ أحمد رضا خان نحيلا قانعا بأقل الطعام، وإذا انشغل بشئ من ألـوان التـصـنيف أحاط بعقله ما يؤلف فيه إحاطة تجعله يأنف من كثرة الكلام فلايميل إلى الزائرين ليتـجنب ما يلهيه عن التأليف على أن ساعة العصر كانت هي الوقت الذي يتفرغ فيه لزواره والذين

١ـ أحمد، محمد مسعود(الدكتور): الشيخ أحمد رضا خان البريلوي، ص١٠٢.
وانظر: جريدة بيسه أخبارالصادرة في ١ نوفمبر ١٩٢١م، ط: لاهور، ص٢.

٢ـ البهاري، ظفر الدين (مولانا): حياة أعلى حضرت، ١/٢٥.

٣ـ نفس المرجع، ص٣٠.

كـانـوا يتـحـلـقون حوله ويكتنفونه من جميع أقطاره ، هي هذه الفترة كان يملى الرد على الرسائل ويـحـادث مـع الـزوار ويـجيب على سؤال المستفتى "(١) على أن هذه الأوصاف حفلت بذكرها بعض الكتب التي عرضت لحياة الشيخ أحمد رضا خان.

ويقول الشيخ أحمد رضا خان موضحا تأدبه مع والده (٢): "كنت أقدم إلى والدي كل ما أكتبـه لـلـمـراجـعة ، وكـان فـي بـعـض الأحيـان يـصـلـح بـعـض الأشياء ، كما كان يسعد لرؤية الـمـوضـوعـات الـعـلمية وتحقيقي للمسائل وعندئذ كان يكرمنى بأدعيته الجليلة ، وما زالت هذه المراجعة مستمرة طوال حياته".

هـذا ولـم يجلس شاعرنا ليدلى بدلوه في فن الأدب إلا إذا كانت نيته أن يكتب نصا، شعرا كـان أو نثـرا عـلـى نحو ما مثلنا لذلك، أما النقد فما قرأنا له شيئا في ذلك ، وما أخبرنا أحد بأن قلم شـاعـرنـا قـد عـرض لـلـنـقـد الأدبي وإن كانت له بعض التعليقات القليلة، وإنما اتخذ من إصلاح الـمـجتـمـع دينا وفكرا وسياسة محورا تعلمه، وقد ألف باللغة العربية عددا من الكتب لا يستهان به وقد برئت هذه المؤلفات من أي لكنه أعجمية بل جاء ت بلسان فصيح عرف للعربية قيمتها فكتب بهـا وتذوق من العربية طعمها فجعل من هذا الطعم وهذه اللطافة في الأسلوب منهجا ومنوالا يسير عـليـه فـي تـأليـفـه ونـضرب لذلك مثلا بمؤلفاته الثلاثة التي ألفها بالعربية خلال إقامته في الحرمين الشريفين ، ونالت إعجاب علماء الحرمين الشريفين.

١ ـ الـدولة الـمـكية بالمادة الغيبية . (في العلوم التي أكرم اللّٰه تعالى بها نبيه صلى اللّٰه عليه وآله وسلم)

٢ ـ كفل الفقيه الفاهم في أحكام قرطاس الدراهم (في أحكام الأوراق المالية)

٣ ـ حسام الحرمين على منحر الكفر والمين (في الرد على بعض الفرق الزائغة)

هذا ولـم يكن طعم العربية ومذاقها قاصرا على ما يؤلفه بالعربية، وإنما عمد إلى مؤلفاته بغير الـعـربية فـاتـخذ من عنوانهاسبيلا يزيع من خلاله الحروف العربية فيعنون لبعض مؤلفاته بغير العربية عـنوانا بالعربية محتفظا فيه بالسجع اللطيف المنبئ عن مضمون الكتاب المراعى لحساب الجمل،

---

١ ـ البهاري، ظفر الدين (مولانا): حياة أعلى حضرت، ص٦٧ .

٢ ـ نفس المرجع.

وفـي هـذا يقول الأستاذ حازم محمد أحمد (١) إنه اختار لأغلب مصنفاته أسماء "مسجوعة" دالة على عام تأليفها بحساب الجمل، وكان يراعى عند اختيار أغلب مؤلفاته الآتي:

١ ـأن يـكـون اسـم الـكتاب مسجوعا ومقفى. ٢ ـ مراعـاة موضوع الكتاب أو الفن الذي ألـفـه فيـه، فـلـما يقال : "العنوان دليل على مافيه" (وإن كان المثل : الكتاب يقرأ من عنوانه) فنجد هـذه الـمـقـولـه مـنـطبـقة تـمـامـا عـلـى عـنـاويـن مـصنفاته. ٣ـ استخراج عام التأليف من عنوان الـكتـاب. ٤ ـاختيـار الـعـنـوان بـاللغة العربية لكل مؤلفاته بالعربية ، على أنه كان يختار عنوانا عربيا لأكثـر مـؤلـفـاته غير العربية . ٥ ـاختيار كلمات مفهومة للعامة والخاصة من العرب (وغيرهم) على حد سواء ، أي اختيار كلمات فصيحة من اللغة العربية المعاصرة.

وهناك بعض الأسماء على سبيل المثال لا الحصر.

١ ـالـعـطـايـا الـنبوية في الفتاوى الرضوية. ٢ ـ الفضل الموهبي فيما إذا صح الحديث فهو مذهبى. ٣ـالزبدة الزكية في تحريم سجود التحية.

ومما هو جدير بالذكر أن عنوان"مؤلفات الشيخ أحمد رضا خان يحمل طعم الشعر وكأن العنوان بيت من القريض له قافيته ذات نغمة تدعوا إلى قراء ة المضمون.

شعره في الرثاء :

قال يرثي فضيلة الامام الشيخ محمد عبدالغنى

اَلْـمَـوْتُ حَـقٌّ يَـالَـهُ مِـنْ جَـاءِ مُتَيَـقَّـنٍ وَّ الـنَّـاسُ فِـيْ إِنْسَـاءِ

اَنْسَـاهُـمُ الِانْسَـاءُ فِـيْ آجَـالِهِمْ مَـعْ مَـا يَـرَوْنَ مِـنَ ايَةٍ بِـوَلَاءِ

اَلـنَّـقْـصُ مِـنْ أَمْـوَالِهِـمْ وَثِـمَـارِهِـمْ وَالْأَخْـذُ بِـالْبَـأْسَـاءِ وَالـضَّـرَّاءِ

الشيخ حبيب الرحمن العثماني (ت١٣٤٨هـ/١٩٢٩م):

هـو مـحـمد حبيب الرحمن بن فضل الرحمن ، ولد في مدينة "ديوبند" بالهند، ولم تسجل كتب التاريخ والتراجم سنة ميلاده. كان شاعراً وأديباً وعالماً كبيراً في علوم اللغة العربية.

إن الـرثـاء مـن الـفـنون التي تعبر عن حزن عميق ولوعة صادقة وحسرات ، وللشيخ حبيب الـرحمن العثماني عدد من المراثي وله مجموعة القصائد والمراثي، وفي قصيدة رثاء الشيخ الحافظ

---

١ ـ انظر: أحمد رضا خان: بساتين الغفران، ص٢٣٣، ٢٣٤.

الشـــاه عبـدالـرحيـم الـرأي بـوري (١) ، ويبـلـغ عـدد أبيــاتهــا خمسة وأربعين بيتـاً ، حيث يقول العثماني(٢):

أهـــاجك وجــداً فــالـدمـوعُ هـوامـعٌ ... خــلاءُ الـمـلاهـي والـديـار البـلاقِـعٌ

مـحـتْ رسـمَهـا هُـوجُ الرياحِ وغادرتْ ... أثـــافيَّهـــا سُـفـعـاً بـروقٌ لـوامـعٌ

أســـائـلُ عـنـهـــا أهـلَهـا فتُـجيبُـنـي ... خـلَـتْ عـن أنيـسٍ ليـس داعٍ سامعٌ

مـضـى شيـخـنـا عبـدالرحيم مسـارعـاً ... لتسـليـمِ أمــر اللّٰهِ والـقـلـبُ خـاشعٌ

مـــضــــى عَــجِلاً مستبشـــراً متَهَــلِّلاً ... كـضيفٍ كــريـمٍ لـم تَـرُعُـهُ الـروائعُ

دعـــاه فــلـبّـــى راغبـــاً فــي لـقــائـــه ... وابـدَى حـنينـاً أضـمـرتُـهُ الأضـالعُ

تـلـقّــاه ريـحــــــانٌ ورَوُحُ بشــــــارةً ... وربُّ كــريــمٌ غيـر غـضبـانَ واسـعٌ

تـربّـى يـحَـجـرِ الـديـنِ والرُّشدِ واغُتذى ... لبــانَ التُّـقــى إذا أرضَـعَتُـه المـراضِعُ

وكــان إمــامــاً لا يُـجــارى وقـــدوةً ... إليــــه إذا قـــالـوا تشيـر الأصــابـعُ

حييــاً كـــريـمـاً غـافـراً ومســالِمــاً ... تــقيـــاً مــــا دَنَتُـــه الـمـطـــامـعُ

لهــم خَــلَفٌ فيــه إذا حــاولـوا الهـدى ... عـن السَـلَف الـمـاضيـيـنَ للحقٌ رافعُ

هــو الــقُــطُـبُ إمـداد الإلــهِ وقــاسـمُ ... أمـامُ الهـدى نـورُ مـن الـعـلم ساطعُ

ومــرشــدُنـــا غـوث الأنــامِ رشيـدُهـم ... صـفَـتُ وجـرتُ للدينِ منه المشارعُ

كـمـا رثا الشيخ حبيب الرحمن العثماني الشيخ أحمد حسن الأمروهي(٣)، وتشتمل هذه الـمـرثية عـلـى أحـد عشـر بيتاً ، حيث ذكر الشاعر في مطلع القصيدة عدداً من صفاته وفضائله مثل التقوى التي كانت سمة من سماته والتواضع والدفاع عن الإسلام، قائلاً:

شـــمــل الـهـدى والـديـن عـم شتــاتــه ... والـدهـــر ســاء واقـلـعـت حسنـاتـه

---

١ ـ هـو عبـدالـرحيـم بـن راؤ أشرف علي خان ، وكان من أجلاء علماء رائ بور بالهند، وكان مدرساً في مدرسة "دارالعلوم " الديوبندية (كتاب أكابر علماء ديوبند لحافظ محمد أكبر شاه بخاري، ص ٦١)

٢ ـ ذبيح اللّٰه: الشيخ حبيب الرحمن العثماني شاعراً، رسالة الماجستير، ٢٠٠٦م ، ص ٨٠ـ ٨١.

٣ ـ هـو أحمد حسن بن سيد أكبر حسن (١٢٦٧هـ ـ ١٣٣٠هـ) ، وكان من علماء الأمروهة الكبار(كتاب أكابر علماء ديوبند لحافظ أكبر شاه بخاري ، ص٦٥).

يـــالله أيـــن الــعـــالــم الــحبــر الــذي   تــقــوى الله صـفــاتــه وسـمــاتــه
أيــن الــذي مــذ لــم يــزل متــواضـعــاً   لله خـــالــصـــه صـفــت نيــاتــه
مسعـــــــــودة غدواته محمـــــودة   روحـــاتــــه ميــمـونة ضحـواتــه
لا تــحسبــوه مـــات شــخـص واحـد   فـمـمــات كـل الـعــالـمين ممـاتـه
مـــا كـــان أســـرع وقتـــه لـمـــا انقضـى   فـكـــأنـمـــا سنـواتـــه ســاعـــاتـه
كـــانـوا جُـلـوسـاً أمـــس حـول وسـاده   والـيــوم حـــول الســـريـــر مشـــاتــه (١)

الشيخ أحمد بن علي المالكي البسكري(في القرن العشرين):

الشيـخ الـفـاضـل شهاب الدين أحمد بن علي بن أحمد المالكي البسكري بضم الموحدة الهـنـدي الـگـجـراتـي أحد العلماء الصالحين ذكره الشلي في تاريخه وقال انه أخذ عن والده وعن الشيـخ عبدالقادر بن شيخ العيدروس وغيرهما وكان لطيف الذات كامل الصفات وكان أكثر همه الاستـعـداد ليـوم المعاد قال في النور السافر وكان صاحبنا أحمد المذكور من أهل العلم والصلاح متبـعـا لـكتاب والسنة سالكا على نهج السلف الصالح متصفا بالعفاف قانعا بالكفاف ولا يرى في أكثـر الأوقـات إلا مشـغوفا بمطالعة أو كتابة ، له جملة مصنفات وكان كف بصره قبل وفاته بقليل وللناس فيه مدائح فمن ذلك ما قاله اديب الزمان الشيخ عبداللطيف بن محمد الدبير فيه من قصيدة:

أعــى بـــه أحــمـد الـمختـار سيرتــه   خـلـقــا وخـلـقــا سـواه لا يسـاويـه
شهـــاب نـجـل عـلـــى البسـكـــرى بلدا   الـمـــالـكي مـذهبـا من ذا يضـاهيـه (٢)
قـد خـصـه بـجـمـيـل (٣) الفضل خالقه   بســر مـلـــى (٤) مـعـان في معـاليـه
لـــه بـــديـع بيـان فـي الـخـطـاب يـرى   وغيـر لـفـظ(٥)وقـد جـلـت معـانيـه

---

١ ـ ذبيح الله عبدالكريم: الشيخ حبيب الرحمن العثماني شاعراً، رسالة ماجستير ـ ٢٠٠٦م ،ص٧٩.
٢ ـ في النور السافر المطبوع ، "يساميه" ، ص٤٣٩.
٣ ـ وفيه "بجزيل" .
٤ ـ وفيه "بسرطى" .
٥ ـ وفيه "وجيز لفظ".

أخبــاره قـد أتـت فـي الـحـال تخبر عن　　أبيـات أفـكـاره الـمخصوص من فيه (١)

حــديثــه الـــحسـن الـعــالـى روايتــه　　أعــلــت لســامعــه شـأنـا وراويــه

وقـال فـي الـنـور السـافـر في موضع آخر من ذلك الكتاب أنه كان بقية العلماء العاملين لـم يـخـلـفه بعده مثله في الفضل والادب والدين ألف عدة من الكتب المفيدة وكان ذا ذكاء وفطنة لا تـأخـذه في اللّٰه لومة لائم ، قال وله قصيدة في مرثية الشيخ أحمد بن محمد الحضرمي باجابر وهي زهاء مائة بيت أولها:

شعره في الرثاء:

زم الــمــطــى بــحــمـلــه يـا ســارى　　عــن ان يسيــر بــأسوء الاخبـــار

وقال فيها:

حـق البـكــاء عـلــى الـذي حـاز العلى　　سهــر الـليـالـي والـنـجـوم سـوارى

اعــنـــى الشهــاب الـجـاسـري فـانــه　　قـد كــان خـلا خــالـصـا مختـارى

تـوفـي ليلة السبت الثالث والعشرين من شهر ربيع الثاني سنة تسع بعد الالف بمدينة أحمد آباد ودفن بها.(٢)

---

١ ـ　وفيه :

"فكم جلادررا تسمو الذراري من أبيات افكاره المخصوص من فيه :

اخباره قد اتت في الحال تخبر عن　　مـاض ومستقبل من امر باريه

٢ ـ　انظر لترجمته: اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر، صص٥٨ـ٥٩.

الباب الثاني:

شعر الرثاء في باكستان

الفصل الأول:

تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان

الفصل الثاني:

موضوعات المراثي العربية الهامة في باكستان

الفصل الأول :

تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان

لـمـا أنشـئت باكستان على خريطة العالم في ١٤ أغسطس ١٩٤٧م و ورثت وراثة كبيرة فـي مـجـال التـجـارـة والـصـناة. كما ورثت المدارس والكليات والجامعات واللغات العديدة من الـعربية والفارسية والأردية والبنجابية والسنسكرتية واللغات الأخرى المحلية، لكل منها سهم وافر في النهضة الثقافية والفنية والصنعة البديعية.

فـالـجدير بالذكر هنا أن اللغة العربية في باكستان ما كانت لغة العامة بل كانت لغة العلماء والمفسرين والمحدثين في العصر الإبتدائي بعد وصولها.

وصـلـت الـلـغة العربية إلى هذه المنطقة المدهشة والمعجبة لجمالها متزودة بجلال الدين وبلاغة القرآن وجمال الحضارة ، ومتدفقة من الحلاوة في الألفاظ والطلاوة في الأسلوب والجزالة فـي التـراكيـب فـفي بداية الأمر كانت اللغة العربية تستخدم لتعليم القرآن والحديث ولكن سرعان إزدهـرت ببهـجة الوطن، ورونقها وتأثرت وتلبدت سماعها بغيوم الأفكار الطبيعة والمعاني العميقة وتـكـاثـر ذيـلهـا بـالـلـؤلـؤ المتلألي من المناظر المبهرة والغناء الواسع بامتزاج اللغات الأخرى من الـفـارسية والأردية والـكشـميرية والسنسكرتية اللواتي وفرت لها مسالك النبوغ ومذاهب الظهور فـأصبـح الشـعـر الـعـربي من الجبال الشامخة، والأغوار المتخفضة والشجيرات المتفرعة والأثمار المنضودة ، والأنهار الجارية، والعيون العذبة، أسمى خيالاً وأقرب منالاً وأوثق جنى وأغرز معنى من شـعـراء الـلـغة الأخـرى لتـأثـرها بالدين والحضارة وبعد جهود العلماء وخاصة الشعراء ومن هؤلاء الشـعـراء بـعـضهـا محلية وبعضهم هاجروا من شبه القارة الهندية إلى باكستان ومنهم مفتي محمد شـفيـع ، مـولانـا إدريـس الـكـانـدهلوي ، ومولانا ظفر أحمد عثماني، حافظ عبدالمنان الدهلوي، مـحـمـد يـوسف البـنـوري ، الـذين طرقوا باب الشعر العربي وأجادوا فيه ، وكانت لهم مهارة على إنشاء بعض القصائد الرائعة.

ونظموا في جميع أصناف الشعر العربي مثل الهجاء، والمدح ، والرثاء ، والرجز وغير ذلك.

المدح والرثاء من أهم الأصناف الشعرية في الشعر العربي الباكستاني.

فالرثاء غرض من الأغراض الشعرية يتحدث الناظم فيه عن المتوفى فيذكر حسناته ويصف أخلاقه ؛ مظهراً عاطفة حبّه به. والرثاء من الأغراض الشائعة عند الشعراء العربية في باكستان ، فأغلبهم خاضوا في هذا المجال وأثاروا قرائحهم في نظم الشعر العربي لرثاء العلماء أو الأمراء والسلاطين أو الأقرباء ومن أشهر شعراء الرثاء في باكستان الذين عثرنا على قصائدهم وذكرناها في الباب الثاني. أصغر علي الروحي، عبدالعزيز الميمني، ميرك شاه الإندرابي ، بير محمد حسن ، يوسف البنوري، محمد ناظم الندوي، ومفتي رضاء الحق، والدكتور شير علي شاه البشاوري وغيرذلك.

تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان

الشيخ عبدالله من سكان جك عُمر(١٨٥١-١٩١٨م)(١):

ولد الشيخ عبدالله بن المولوي صدر الدين (١٢٦٩هـ/١٨٥١م) في موضع "دينه" بمحافظة جهلم في عهد السيخ سنة ١٢٤٩هـ الموافق ١٨٣٤م. حفظ القرآن المجيد في مدة قليلة بعناية الحافظ نور الدين. حصل العلوم المتداولة من والده . ثم بدأ الشيخ الدرس والتدريس في جك عمر بعد التخرج. اكتسب منه العلماء الكثيرون.

كان الشيخ الموصوف عالماً فاضلاً وكان ماهراً في المناظرة وآدابها. بايع المرشد شمس العارفين سيالوي قدس سره.

كان الشيخ عبدالله ينظم الشعر بالعربية والفارسية والبنجابية . مجموعة كلامه اسمه التاريخاً "نشان شيخ" ١٣١١هـ لما تطبع حتى الآن. كلامه الفارسي مثل كلام الحافظ الشيرازي وجان جانان وناصر علي سرهندي . كان له مهارة تامة في اخراج التاريخ . (٢)

توفي الفاضل الشيخ عبدالله عام ١٣٣٩-١٣٤٠ هـ الموافق سنة ١٩١٨م.

نموذج من شعره في الرثاء:

رثاء الشيخ غلام نبي للّهي.

الا يا عين جودي في اللالي	دموعاها مرات بالتوالِ
على شيخ تقي متقى	أمين مستحق بالجلالِ
فقير نقشبندي مكين	ولي أحمدي بالكمالِ
ذكي فاضلٍ طود عظيم	امام مقتدى مولى الموالِ

الشيخ أصغر علي الروحي(١٨٦٧م):

موجز ترجمة الشاعر:

وأما عن ترجمة شاعرنا الشيخ الروحي اللاهوري ، رحمه الله ، فإن أصله من قرية صغيرة تعرف باسم (كتهالة) والتي تقع على الطريق العامة الرئيسية المؤدية من لاهور إلى إسلام آباد وهي

١- چك عمر قرية صغيرة تقع في محافظة كجرات في إقليم بنجاب.

٢- عبدالحكيم شرف (مولانا): تذكرة أكابر أهل سنت باكستان، ص ٥٠؛ شريف أحمد شرافت (السيد) : شريف التواريخ، ادارة معارف نوشاهية ، ج٣، الجز ٩، ص ١٣٤.

بيـن مـدينـتـي وزيـر آبـاد وكـجـرات، فتـلك الـقرية الصغيرة هي مولد الشيخ ومنشأه ومحط آبائه ومسـقـط رأسـه حيـث ولـد بهـا فـي سنة ١٨١٧هـ وأسرته العريقة تنتمى إلى قبيلة واسعة الانتشار متـنـوعة الأفـخـاذ متـعـــــددة النواحي والأطراف فقد عرفت واشتهرت على ألسنة العامة ليس في بـاكستـان وحـدهـا بـل في بلاد شبه القارة كلها باسم راجبوت (هي كلمة هندية الأصل ومعناها: أولاد السـادة والحـــكام) واســـم والده الشيخ شمس الدين القاضي الذي كان من حملة العلم المعروفين ورجال الدين الأفاضل المعترف بعلمهم وتقواهم في نفوس العامة من المسلمين .(١)

وقـد كـان الشيـخ الـروحـي أصغر أولاده أبيه الأربعه وبدأ دراساته على والده وكانت عبارة عن دراسة الـلـغتيـن الـعـربية والـفـارسية وقـد كان ذلك من التقاليد المتداولة المتوارثة في تعليم الأبناء للأسر الـمسـلمة المحافظة في شبه القارة آنذاك ، وتوفي والده وسنه لم تتجاوز الثامنة فأصر على والدته الأيم أن تـأذن لـه بـالسفر للطلب والتحصيل إلى مدينة لاهور عاصمة الإقليم السياسية لابل العاصمة الثقافية الثانية فـي وقتهـا بـالـنسبة إلـى مسـلـمي الهند، فخرج الشيخ ، وهو صغير ، متجها إلى هذه العاصمة الإسلامية الثـقـافية وهـو لا يـحمل معه شيئا كثيرا من الزاد غير مبلغ زهيد جدا وكان عبـارة عن روبية هندية واحدة والنصف على ما حكى عنه قد أعطته أمه الحنون التي لم تكن تملك غير ذلك المبلغ الضئيل.

ويـقـال إن الشيـخ قد نزل ضيفا في مسجد صغير من مساجد لاهور القديمة فاتصل بإمامه الشيـخ الصالح الذي كان مكفوفا فقص عليه القصص وحكى له ما كان يرغب فيه من لقمة العيش والـدراسة الـمـجـانية كـمـا عرف ذلك من طلاب الدراسات الإسلامية والعلوم العربية في وقتهم ، فرحب به الشيخ الصالح وشجعه على الاستمرار في دراسته وأذن له بالإقامة عنده ، ووعده بتدريس الـقـواعد العربية التي كان يتقنها الشيخ المكفوف اتقانا جيدا، وهو الذي اقترح على تلميذه البارع أن يـكـمـل دراسـاتـه الـفارسية والعربية العليا بالكلية الشرقية لجامعة بنجاب وكانت حديثة العهد بـإنشـائها ، حيث استمر الشيخ الروحي يستقى من حياضها ويستفيد من أساتذتها لمدة لا تقل عن عشر سنوات، إذ نراه يحوز على شهادة الماجستير في الدارسات الشرقية في ١٨٩٢م. (٢)

١ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٣٧ .

٢ـ راجع لتـرجـمتـه والـمـعـلومات المذكورة عنه : أظهر ظهور أحمد: تقديم ديوان أصغر علي الروحي، "مجلة الـمـجمع العربي الباكستاني" ، الـمـجـلد الأول، العدد الثالث، ص٣٢ـ٣٩؛ وهمداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، صص٤٣٩ـ ٤٤٨ .

وقد إستفاد الشيخ الروحي وتتلمذ على جماعة من الأساتذة الكبار الأفاضل والعلماء الأعلام فمنهم الشيخ الأديب القاضي ظفر الدين المتوفى ١٣٢٢هـ (١٩٠٤م) والشيخ الفاضل غلام قادر البهيروي المتوفي ١٣٢٦هـ (١٩٠٨م) والشاعر العربي المفلق الأستاذ الشيخ فيض الحسن السهارنفوري المتوفي ١٣٠٥هـ(١٨٨٧م) والشيخ المفتي عبدالله الطونكى المتوفي ١٣٣٩هـ (١٩١١م) كما أنه قد تلقى دروس الحديث النبوي الشريف ونال سنده من الشيخ نذير حسين الدهلوي المتوفى سنة ١٣٢٠هـ (١٩٠٢م) وهو من كبار المحدثين في شبه القارة.

وبما أن الشيخ الروحي اللاهوري كان قد حقق تفوقا وكفاءة في مجال الدراسات العربية والإسلامية فإن المستشرق النمساوي الكبير الأستاذ الدكتور (لائتنر) العميد للكليتين الشرقية والحكومية بلاهور والرئيس المؤسس لجامعة بنجاب بلاهور ـ والذي كان يقدر الأذكياء الأكفاء من الأساتذة والطلاب حق تقدير، كان قد أعطاه منحة مالية لكى يستعين بها في استمرار الدراسة والمطالعة والتحقيق ثم عينه مدرسا بالكلية الشرقية إلى أن وظف توظيفا دائما بمنصب المحاضر في كلية لاهور الإسلامية التي أنشئت تحت إشراف جمعية حماية الإسلام حيث استمر الشيخ يقوم بتدريس العربية والدراسات الشرقية حتى بلغ سن التقاعد وطاعن في السن فألح على الجمعية أن تسمع له بالتقاعد والإحالة إلى المعاش وكان ذلك في سنة ١٩٣١م / ١٣٥٠هـ.(١)

والشيخ الروحي، رحمه الله، لم يكن أستاذا عاديا بين أساتذة الكلية وإنما كان من هؤلاء الأفذاذ الذين قلما يجود بهم الزمن والذين ينذرون نفوسهم ويكرسون حياتهم في سبيل العلم ومن أجل الاعمال الخيرية فيضحون بالنفس والنفيس في خدمة المجتمع البشري بكل تحمس ونشاط وجهود جبارة فقد كان أستاذا بارزا بالكلية بل أبرز الأساتذة وأكثرهم اهتماما بواجبه الدراسي وتثقيف الجيل الناشئ المسلم والبذل في ذلك بكل ما يملكه من الكفاءة العلمية والصلاحية العقلية وقد اعترف بفضله الناس جميعا من الأساتذة الزملاء والطلاب الدارسين عليه وهيئة الإشراف على الكلية وعامة الشعب، وبالإضافة إلى ذلك كله فإن الشيخ قد كان خير عون ويد خيرة مساعدة للكلية من شتى النواحي الإدارية والتنظيمية والمالية، وكان يخرج خلال الإجازات إلى مدن الإقليم النائية فيجمع التبرعات للكلية ثم يودعها في خزانتها وحسابها في المصرف بكل

١ ـ قريشي، محمد إسحاق(الدكتور): شعر المديح النبوي العربي في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٨٨٦.

أمـانة وصـدق، وبـذلك اكتسـب الثقة والاحترام في نفوس الشعب وهيئة الإشراف الإدارية للكلية ومـن الـجـديـر بالذكر أنه هو الأستاذ الوحيد من بين جميع الأساتذة الذي حصل على المعاش من الـكـلية رغـم التـقشف الـمـالـي وقلة الموارد والصعوبات الاقتصادية التي سيطرت على الكلية عبر تاريخها. (١)

ولـم يـكـن الشيـخ الـروحي من المدرسين أو الأساتذة الذين يلقون الدروس على الطلاب إلـقـاء ثـم يـمـضـون مـن حيـث لا يشـعرون بردود الفعل من قبل تلاميذهم ، وإنما كان من هؤلاء الأسـاتـــذة الأفذاذ الذين يثقفون تلاميذهم تثقيفا قبل أن يعلموهم تعليما ويهذبونهم تهذيبا قبل أن يخرجوهم تخريجا، والذين يقرأون في جباه طلابهم قبل أن يدرسوهم الكتب فقد كان الشيخ يهتم بشئون تلاميذه الخاصة وظروفهم الاجتماعية قبل أن يهتم بما يعلمهم من الكتب الدراسية أويلقى عليهم من الدروس والمحاضرات، وبعبارة أخرى أن الشيخ الروحي كان مربيا قبل أن يكون مدرسا فـقـد كـان يهـذب الطلاب ويثقفهم ويربيهم ويرعى أخلاقهم ويشرف على سيرهم وسلوكهم في الـوسـط الاجتـمـاعـي، ولـم يـكـن يـكـتـفـي بـمـا كان يعلمهم في الكلية أويلقى أمامهم الدروس والمحاضرات في الفصول الدراسية.

ويـروى أحـد أنـجـال الشيـخ الأبـرار وهـو صـديقنا الدكتور بهاء الحق بأنه كان طالبا في مرحلة التخرج فأراد أن يدرس مادة اللغة العربية من المقررات الدراسية على والده لكى يتقنها اتقانا جيداً فأخذ الكتاب من المنهج المقرر لطلاب درجة التخرج وجلس في حلقة الشيخ الدراسية فبدأ الشيـخ يـقـرئ ابـنـه الـطالب الكتاب المقرر صفحة صفحة ويشرح له كلمة فيفصل القول تفصيلا ويـطـنـب الـكـلام إطـنابا ويأتي بالمعلومات الواسعة الدسمة عن كل درس فيكمل صفحة واحدة أوأقـل مـنهـا خلال الدرس اليومي الواحد الذي كان يستغرق ساعة أو أكثر مما أثقل على الطالب الشـاب الـذي كـان كـل هـمـه هو النجاح في الامتحان السنوي فأخذ الشاب يتضايق من الدرس ويتبـرم، وذلك لأن مـوعـد الامتـحـان كـان قد اقترب اقترابا ولم يكن له من الممكن أن يصبر على الإطالة في الكلام ويهضم المعلومات الدسمة فاحتشد قوته يوما ليرفع عقيرته ويقول للشيخ الوالد: العمل كثير والوقت ضيق ولا يسعنا هذا الأسلوب ، فالرجاء أن تكتفي بما ينفعني ويكفيني للنجاح

١ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، ص٤٣٧.

في الامتحان ، وذلك مما أغضب الشيخ وأثار حفيظته فقال له : قم يا غبى ! إن الذي تريده من العلم هو غير ما تعلمته وأعلمه لتلاميذي، إنك لا ترغب في الكفاءة العلمية وأن همك كل الهم إنما هو الحصول على تلك الورقة الرسمية التي تسمونها شهادة البكالوريوس أو (B.A بى .أى) فهل تعرف كيف ومن أين اختزلوا هذين الحرفين ؟ فقال الشباب ؟ ذلك اختزال بكالوريوس الآداب ، فقال الشيخ : لا ، هذا غلط ! إنما اختزلوا من (Big Ass) أي الحمار الكبير ، فأنتم الحمير الكبار ليس إلا!".

وبالإضافة إلى هذه الأعمال الخيرية والدراسية والإدارية الكثيرة التي كان يضطلع لها الشيخ الروحي فقد اهتم اهتماما كبيرا بزكاة ما وهب له اللّٰه من العلم الغزير فقد كان يدرس ، وبدون أجر مقابل أو راتب شهري ، بالمدرستين العربيتين الأهليتين إحداهما المدرسة النعمانية التي تقع داخل مدينة لاهور القديمة ، ولا تزال تؤدى رسالتها وتقوم بواجبها في خدمة اللغة العربية وعلومها وآدابها منذ إنشائها في ١٣٠٤هـ حتى اليوم وأما المدرسة العربية الأهلية الثانية فهي المدرسة الحميدية التي كانت قد أنشئت في ١٨٩٧م باسم صديق حميم للشيخ الروحي وهو الشيخ الفاضل عبدالحميد الخليفة الرئيس المؤسس لجمعية حماية الإسلام والذي كرس حياته كلها في خدمة الإسلام وأهله وأشرف على الكثير من الأعمال الخيرية الجبارة التي حققتها الجمعية تحت قيادته الرشيدة المؤمنة وللشيخ الروحي ذكريات عن التدريس بهاتين المدرستين لن تنسى أبدا.

وبما أن الشيخ الروحي قد كرس حياته كلها للعلم وخدمة البشرية في تثقيفها وتربيتها وتعليمها وتهذيبها وأنفق سنوات حياته الطويلة وهو يدرس في هذه المعاهد التعليمية ، فقد تتلمذ عليه أجيال متتابعة وخلق كثير ، وفهرس أسماء الأعلام الكبار المستفيدين من الشيخ يطول ويطول فمن هؤلاء الأعلام البارزين (غلام محمد) حاكم باكستان العام الثالث والشوذري (رحمت علي) وهو أول من ابتكر كلمة (باكستان) ونطق بها واختارها تسمية لهذه الدولة الإسلامية الكبرى في وقتها، والتي قامت في ١٩٤٧م تعبيرا لحلم العلامة (محمد إقبال) وتحقيقا لإرادة الشعب الهندي المسلم، والأستاذ عبدالحميد النظامي مؤسس جريدة (نواى وقت) الأردية اللاهورية والأستاذ

الـدكتـور صـدر الـديـن رئيـس قسـم الـلغة العربية بكلية لاهور الحكومية سابقا والأديب الصحفي العـلامة (غـلام رسـول مهـر) مـؤسـس جريدة (انقلاب) اللاهورية وصاحبه (عبدالمجيد سالك) والسـردار مـحمد إبراهيم الرئيس المؤسس لحكومة كشمير الحرة والدكتور عناية اللّٰه رئيس قسم اللغة العربية لجامعة بنجاب سابقا وغيرهم كثيرون.

وقـد تـزوج الشيخ مرتين فأما زوجته الأولى فقد ولدت له بنتا ماتت هي وأمها وأما زوجته الثـانية فـقـد أنـجبـت لـه أنـجـالا أبـرارا أكـفاء قد برزوا فيا لمجالات العلمية المختلفة من الحياة فـاكتسبـوا لهـم ولأبيهـم شهـرة حسنة منهم الدكتور ضياء الحق الصوفي ، رحمه اللّٰه ، الذي درس بـجـامـعة بـنجاب مدة وترأس قسم اللغة العربية بكلية لاهور الحكومية والدكتور بهاء الحق رئيس القسم الإسلامي بالكلية نفسها.

ورغـم أن الشيخ الروحي قد تمسك بعقيدة السلف الصالح من أهل السنة والجماعة وكان يتبـع الإمـام أبا حنيفة في الفقه وأصوله وفروعه وكان متحمسا لدين الإسلام وعقائده وأركانه أشد مـا يـكـون إلا أنـه لم يكن من المتعصبين المتشددين في ذلك فلم يكن يتعصب لأحد ضد أحد في شـئ مـا وإنـمـا كـان يرى أن التمذهب أو التفرقة الدينية قد أضر الكثير الكثير بالإسلام والمسلمين وكـان يتبـع السـنـن الـنبـوية فـي ظـاهـره وفـي بـاطـنه وكان يفتى فيما يسئل عن المسائل الفقهية والـمشـاكـل الـديـنية وكان المسلمون يلجأون إليه في هذه المسائل والمشاكل كما أنه كان يؤم الـمسـلمين ويقوم خطيبا بشتى المناسبات في مسجد الحي في أكثر الأحيان وكان المسلمون من أهـل الـحـى يثـقـون فيـه ويـكـرمونه ويعملون بما ينصح لهم أويشير إليهم في حياتهم العملية وقد اكتسـب هـذه الثـقة الشـعبية ورضـي العامة من المسلمين بما قام به من خدمة الإسلام والمسلمين ودافع عن القضايا الإسلامية وشارك المسلمين فيما ألم بهم وناصر الحق وساند العدل دائما.(١)

ولـم يـكـن يـعـجـب الشيـخ هـذه الـخلافات المذهبية التافهة بين الفئتين من رجال الدين الأحـنـاف السنيين الذين قد عرفوا بالبريلوية والديوبندية والذين يتشاجرون على التوافه ويتناحرون عـلـى الـفروع الفقهية أوالمسائل الفرعية التي ظنوها من الأصول ولا صلة لها بالأصول وكان يرى أن التـعـصـب أو التشـدد فـي هـذه الـفـروع التـافهة ليس صحيحا وإنما يجب التغاضى عنها ولين

١ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة حتى نهاية القرن العشرين ، ص٣٨٦.

الـجانب والتلطف فيها ومن ثم كان رجال الدين من هاتين الفئتين يحترمونه ويلجأون إليه فيما يلم بهم من المشاكل الطارئة والخلافات المذهبية .

وكـذلك فقد كان الشيخ مسلما أبيا غيورا فقد دافع عن القضايا الإسلامية والأمة المسلمة أينما كانت وحيثما وجدت ورغم أنه نشأ وتربى وعاش طوال حياته في عهد الاستعمار البريطاني البغيض إلا أنه عارض الإرساليات المسيحية والمبشرين المسيحيين وكان يبغض الإنجليز أشد ما يمكن كما أنه كان يكره الثقافة الغربية أشد ما يكون ، وعرض عليه الحكام الإنجليز أن يقبل بعض الأوسمة والألقاب التي كانوا يعرضونها على رجال الدين المسلمين في شبه القارة ليكتسبوا تائيدهم لهم ولكن الشيخ رفض إطلاقا، وقد سئل مرة أن يصدر الفتوى بجواز الحرب التي شنها الإنجليز ضد الأتراك فرفض أن يوقع فيما وقع غيره من رجال الدين على تلك الفتوى ضد الأتراك.

وقد كان الشيخ الروحي ، رحمه الله ، من الزهاد الاتقياء في وقته ، دؤب الذكر والعبادة كثير التلاوة للقرآن الكريم قليل الراحة والنوم ليلا ونهارا وكان يطيل المكث في المسجد ويتقى مواضع التهم ويبتعد عن الشبهات وكثيرا ما كان يعظ تلاميذة وأصحابه بقول النبي صلى الله عليه وآله وسلم : "فمن اتقى الشبهات فقد استبرأ لعرضه ودينه ومن وقع في الشبهات وقع في الحرام"(١) وكان على خلق كريم يعمل بما جاء عن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم من أسوته الحسنة الطيبة وأخلاقة الكريمة العالية.

وقد كف بصره في أخريات حياته فلم يكن يستطيع أن يخرج إلى مسجد الحى إلا إذا وجد من يقوده ويهديه الطريق إليه واشتد المرض الذي كان يعاني منه وتدهورت صحته قبل وفاته بثلاث سنوات وتوفى في السابع والعشرين من رمضان سنة ١٣٧٣هـ (٣٠مايو ١٩٥٣م) ودفن في مقبرة آبائه في قريته ومسقط رأسه ، رحمه الله.

والعلامة عبدالعزيز الميمني رحمه الله ، المتوفى سنة ١٩٧٩م ، ممن أحب الشيخ الروحي وأعجب به.وقد لاحظت خلال أيام قضيتها في كنف الميمني وجواره أنه كان يذكر الشيخ دائما بكل إكبار وتقدير وإعجاب ، وللميمني قطعة شعرية قالها في الشيخ وبعث بها إليه في نحو ١٩١٨م من بشاور حيث كان الميمنى يدرس في إحدى الكليات ثم كتبها بخط يده وأرسلها إلى

١ ـ البخاري، محمد بن إسماعيل: الجامع الصحيح ، كتاب البيوع، باب: الحلال والحرام بيّن، ص ١٦٠.

بعض أنجال الشيخ الأفاضل وهو بمدينة كراتشي سنة ١٩٥٨م وقد افتتحها بقوله :"ما كتبته نحو سنة ١٩١٨م من بشاور إلى صديقي العلامة مولانا أصغر علي الروحي:

وافـي كتـابك يـا مـن لست أذكـره إلا حـدا بـي حـاد نـحـو لـقيـاه

فـمـرحبـا بـجـوار منك يـؤنسنـي فـفيـه لـلـقـلـب مـنشـاه ومـحيـاه

واهـا لـلاهـور مـن مـغـنـى الهـنـاء فلا يـنـى يـنشـطـنـى لـلوجـد ذكـراه

مـن مـوطـن مسـرح الآمـال مقتطف الـ أزهـار لسـت طـوال الـدهـر أنسـاه

سـقيـا ورعيـا لـذاك الـدهـر من عصـر سـنـى لـي الله مـلـقـاه ومـرآه

ونـكـب الـدهـر عـنك الـدهـر أزمتـه وكـان طـوعك يـمـنـاه ويسـراه (١)

وأمـا الـنثـر العربي للشيخ الروحي فإنه ليس كشعره لأنه لم يتناوله إلا قليلا ولـم يترك لنا منه إلا الـنـزر اليسيـر منه فهو من باب النادرة الشاذ كالمعدوم ، ومن غريب الأمر أن الشيخ الروحي في نثره الـعربي لـم يتحرر من قيود التكلف وبراثن التصنع في ذلك ، فركب مطية السجع والقافية مقلدا فـي ذلك مـا تـوارثـه الـكتـاب والـمؤلفون في شبه القارة فظلوا يتيهون في تيه الهمداني والحريري وأضرابهما طوال العصور كلها.

وكـان الـمـفـروض مـن الشيـخ ، بصفته مدرسا للعربية وأستاذاً لها وعالماً فقيهاً قد اشتغل بـمـنـصـب الـمـفتـي فـي الفقه الحنفي ، أن يكتب كثيرا بلغة الناطقين بالضاد ويؤلف بها إلا أنه لم يـكتـب ولـم يـؤلف بهـا شيـئـا غيـر الـقطعات النثرية المبعثرة قد وجدت له وعثر عليها هنا أوهناك وأعتقد أن ذلك قد يمكن أن يرجع إلى ما يلي من الأسباب:

١ ـ إن الـنثـر الـعـربـي في شبه القارة لم يزل يعاني من الأثقال الباهظة المتعبة التي ابتلى بها عـلـى أيـدي المتكلفين المتصنعين من الكتاب الذين عبثا حاولو أن يقلدوا أسلوب السجع والقافية فـي الـنثـر الـذى أبـدعه الهمداني وحذا حذوه الحريرى وغيره من الأدباء والكتاب فهذا الأسلوب الـمتـكـلف أنـا أعتبـره جناية كبرى على لغة العرب وتقدمها وازدهارها فهو الذي وقف في سبيلها كـصـخرة عاتية وعقبة هائلة وهو الذي مهد الطريق للفارسية أن تحل محل العربية كلغة رسمية في بـلاد العجم من العالم الإسلامي فلولا ذلك لكانت العربية وحدها هي لغة رسمية لكل بلد إسلامي

---

١ ـ الروحي، أصغرعلي : ديوان ، ص ٥٠ .

وللمسلمين جميعا حيثما كانوا وأينما حلوا في بقعة من بقا ع العالم.

٢ ـ إن الشيخ كان بطبيعته يميل إلى الشعر حيث أنتج أربعة آلاف بيت بالفارسية بالإضافة إلى ما قاله بالعربية من الشعر وقلما يجتمع النثر والشعر معا في وعاء عقلى لشخص واحد.

٣ ـ إن كثـرة الأشغال لم تسمح للشيخ أن يلتفت إلى النثر العربي فيؤلف به إذ كان في غناء عـنـه بالنثر الأردي الذي ألف فيه العديد من الكتب الحسان قد نالت إعجاب العامة والخاصة على السواء. (١)

عالم قريشي القلعداري(١٨٧٦م):

كـان الـمولوي محمد عالم القلعداري لابن الصغير لمولوي فضل أحمد. والأخي الصغير لـعـلامة محمد عبدالكريم القرشي.(٢) ولد في قلعدار سنة ١٢٩٤هـ الموافق ١٨٧٦م ونشأ هناك تـحت ظل والده. و درس العلوم الإبتدائية . مضى طول حياته (ثمانين سنة) في المسجد في ترويج عـلوم الدين واشاعتها والتبليغ والوعظ والتأليف والخطاطي. كان حياته وقفاً في سبيل اللّٰه. زادت هـذه كـلها سمعة ممتازة لأهل قلعدار. كان المولوي المذكور خطاطاً جيّداً وفضلاً عن ذلك ألّف كتبا كثيرة وبعضها كما يلي.

الـديـوان الـعـربي وخطبات الجمعة والعيدين ومكتوبات ترياق والفتاوٰى لمولوي محمد عالم القلعداري وتفسير سورة الاخلاص. كان المولوي محمد عالم مهارة تامة في الأدب العربية. كان ينظم الشعر بالعربية مرتجلا اكثرها القصائد والمدح.(٣) وله ديوان شعر بالعربية بإسم "ديوان العالم" لم يطبع بعد الشعر بالحربية، كعادة نظرائه من العلماء إلا ان شعره .

لا يـصـل إلـى مـرتبة عـالية ويـميـل فيـه إلى كثرة التشبيهات . وسوف نغرض نموذجاً من قصيدة مدح فيها الأستاذ محمد جمال اللّٰه رئيس المدرسين بالمدرسة الثانوية بكجرانواله.

---

١ ـ "و أغراض النظم في ديوان أصغر علي الروحي" القسم الثاني مقال الدكتور سيد محمد قمر علي زيدي في مجلة "الثقافة الإسلامية" الصادرة عن مركز الشيخ زايد الإسلامي جامعة كراتشي ، العدد الرابع، ٢٠٠٥م، ص٥٤.

٢ ـ أختر راهي : تذكره علماء بنجاب، ٨٤٣/٢؛ وهمداني ، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، ص٢١٦.

٣ ـ محمود ، محمد عبداللّٰه: اللغة العربية في باكستان ، صص٤٤٠ـ٤٤١.

شعره في الرثاء:

رثاء الشيخ غلام مرتضى البيربلوي:

إيا موت قد قوست قدى فمدنف ... دار مدت اجفاني فبالرمد تذرف

وجرحتني قلباً ونزفتني وماً ... من البين ماء العين يجري ونيزف

تسود وجه الدهر وابيض مقلتي ... فاخفى طيباتي دواهى تكشف

غلام محى الدين الكنجاهي(١٢٨٤هـ/١٨٧٦م):

كان ابنا وحيدا لمحمد صالح الكنجاهي. وكان شاعراً محنك بالفارسية. توفي في شبابه سنة١٢٨٤هـ. وهو كان ماهراً في نظم التاريخ. كتب قطعات التاريخ للعلماء الكرام وجمعها باسم "مجموعة التواريخ" وهي موجودة عند الدكتور أحمد حسين القرشي قلعداري:

شعره في الرثاء :

كتب قطعة التاريخ الوفات للمولوي محمد إبراهيم الكنجاهي:

هيهات مات مولانا محمد إبراهيم ... فجاء الهم على ارواح العالم الحميم

فخذ تاريخه الآيته الكريمة ... أولئك المقربون في جنات النعيم

ميرک شاه الإندرابي الكشميري(١٨٨٦م - ١٩٧٣م):

ولد الشيخ ميرك شاه بن السيد شاه مصطفى في قرية "ميرة محله" بكشمير المحتلة في عام ١٣٠٦هـ. وينتهي نسبه إلى سيّدنا الحسين بن علي رضي اللّٰه عنهما ، وقد هاجر أحد أجداده الشيخ أمير كبير وابن أخته السيد أحمد الأندرابي من مدينة إندراب بأفغانستان إلى كشمير واستوطنوها.

حفظ القرآن الكريم في صباه وقرأ العلوم الدينية الإبتدائية على والده وعلى غيره من علماء بلده ، ثم سافر إلى دارالعلوم ديوبند بإشارة من الشيخ أنور شاه الكشميري رحمه اللّٰه تعالى. وتخرّج بها في عام ١٣٢٦هـ ومن أساتذته السيد محمد سعيد الإندرابي ومولانا المفتي محي الدين فتحكدي ومولانا محمد حسين وفائي . وفي عام ١٩١٩م التحق بجامعة بنجاب ونال شهادة "مولوي فاضل" بتفوق ونال شهادة "منشي فاضل" من جامعة بنجاب أيضاً في عام ١٩٢٠م .

وتولى التدريس في مختلف المدارس الدينية في مدينة وربهتكه ومراد آباد وسوبور

وكرنال كما أنه تولّى التدريس في دار العلوم ديوبند خلال ١٩٤١م. ١٩٤٣م كما أنه قام بتدريس اللغة الفارسية في الكلية الشرقية بجامعة بنجاب خلال الفترة ١٩٤٣-١٩٥٨م - وبعد تقاعده من الكلية الشرقية تولّى التدريس في مختلف المدارس الدينية منها الجامعة الأشرفية بمدينة سكهر والجامعة المدنية وجامعة أطهر بمدينة لاهور كما أنه عيّن رئيساً لجمعية الأوقاف بإقليم بنجاب.

وفاته:

توفي يوم الجمعة في ٢٦ جمادى الثانية ١٣٩٣هـ/٢٧ يوليو ١٩٧٣م بمدينة لاهور ودفن بها.

مصنفاته:

ترك ما يربو على ٢٥ من الكتب القيمة والرسائل النافعة طبع البعض منها ولم يطبع البعض الآخر فمن أهمها:

١- شرح الموطأ للإمام مالك (باللغة العربية)
٢- شرح المعلقات السبع(باللغة العربية)
٣- حواشي على محيط الدائرة
٤- حكم الجماعة الأحمدية (باللغة العربية)
٥- رسالة في حكم من سبّ الأنبياء (باللغة العربية)
٦- اللغات الجديدة، معجم عربي أردي
٧- شرح قصيدة بانت سعاد(باللغة الفارسية)
٨- شرح العقيدة الغوثية (باللغة الفارسية)

كما أنه ترك عدة مؤلفات أخرى باللغتين الأردية والفارسية في مختلف المواضيع الدينية والاجتماعية والأخلاقية . وآخر ما قام به من أعماله العلمية الجلية ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الكشميرية وبعض التعليقات باللغة الأردية وأوصل هذا العمل الجليل إلى ٢٧ جزءاً من القرآن الكريم ولم يستطع أن يكمله حيث وافته المنية ، وقام بإكمال هذا العمل ولده الشيخ نبيه أحمد.(١)

شعره في الرثاء:

مرثية الشيخ الأجل والحبر الأبجل مولانا حسين أحمد المدني:

أذاب القلب أنباء أتتنا ... بإيعاد الدواهي واغتمام

وإقلاق وإيلام وحزن ... وافزاع وتحرير المنام

١- فيوض الرحمن (الدكتور): مشاهير علماء، ٢/٩٢٨-٩٣٥.

وإيــحـــاش وإدهـــاش ويـــأس | وإسهــار قــريــن بــالــحـمــام
ألا يـــا عيــن بــكــي إذ رزئـنــا | كــريــمـــاً سيّــداً رأس الأنـــام
إمــامـــاً هـــاديـــاً قـمــراً منيــراً | مــزيـحـــاً نـوره ظـلـم الـظـلام
مـحيـط بـالـعـلـى بـحـراً ثـجيـجـاً | عـظيـمـاً بـارعـاً قيـل الـعـظـام (١)

الشيخ عبدالعزيز الميمن رحمه الله (١٨٨٨م- ١٩٧٨م):

اسمه ونسبه:

هـو أبـوالبـركـات عبدالعزيز الميمن بن الحاج عبدالكريم بن يعقوب بن أباني وكان يكني بأبي عمر. (٢)

مولده ومنشؤه:

خـادم الأدب الـعـربـي فـي شبـه القارة ومعلمه وقطبه عبدالعزيز الميمني الراجكوتي ، ولد الشيـخ الميمن في سنة ١٨٨٨م في "كوندل" إحدى قرى مديرية "راجكوت" في إقليم "كاتياوار" على الساحل الغربي للهند في أسرة التجار العريقة.(٣)

أخذه العلم:

ذكـر الشيـخ الـميـمـن فـي كلامه عن وقائع حياته الخاصة بأن أباه أرسله إلى مدرسة وهو صغير السن قال:

"ولـمـا بـلـغـت نـحـو ستة أو سبـعة أعوام أرسلني بعد أن فرغت من القرآن وبعض مبادئ الأردية إلـى "جـونـا كرهـ" حيث كانت توجد مدرسته تسمى "مهاوت مدرسة" ونزلت عند عمي يـوسف وبـقيـت نـحـو ثـلاثة أشهـر أتـردد عـلـى هـذه الـمـدرسة ، أذكـر أنـي تعلمت فيهـا بعض كتاب"آمدنامه" و تعلمت خط الحروف الفارسية".

ويستـمـر الشيخ في حديثه وذكر بعض أساتذته الذين رافقهم في سفرته العلمية لدهلي......

١- الجريدة اليومية "الجمعية" ، العدد الخاص بشيخ الإسلام حسين أحمد المدني ، ٢٤ جمادي الأولى١٤٠٥هـ/ ١٥ فبرائير ١٩٨٥م، ص٢٧٦.

٢- مجلة البلاغ، (شوال ، ١٣٨٨)، ص ٤٠

٣- مجلة الوعي، العدد ٣١، (١٩٥٨م) ، ص٣٦.

وكـان ذلك في آخر ديسمبر سنة ١٩٠١ الميلادية وظل فيها ثلاثة أعوام درس خلالها بعض كتب الصرف والنحو والفارسية (١).

"والـد الشيـخ كـان قـد نذر ابنه للدراسات العربية والإسلامية ، فأسلمه إلى الكتاب حيث تـعلم القــراءة والكتابة ، كما تعارف عليه الأطفال المسلمون من أبنا زمانه في وقته ، أحب الصبي الـعـلم وألفه مما جعل أباه يشجعه على ذلك ، ويسمح له أن يخرج في طلب العلم ، فاتجه الميمني قـاصداً مدينة دلهي العاصمة الهندية أولاً ثم عواصم الثقافة الهندية الأخرى كانت أخرها هي مدينة لاهـور عـاصـمة باكستان الثقافية وقلبها الخفاق، حيث نال شهادة (فاضل اللغة العربية) من جامعة بـنـجـاب لاهـور ، فـكـان الأول فـي الترتيب، وحقق رقماً قياسياً في الامتحان. وهذه هي الشهادة الأولـى والأخيــرة التي حصل عليها الأستاذ الميمني، ولـم يحصل على أية شهادة أخرى غيرها ولـم يدخل أي امتحان غير ذلك الامتحان الوحيد". (٢)

شيوخه:

تـلـمـذ الشيـخ الـميـمـنـي لـدى جهـابــذة العلماء في عصره، وأهمهم وأشهرهـم: مولوي عبـدالـخـالـق، والـحافظ عبدالرزاق، ومولوي عبدالوهاب ، ومولوي عبدالرحمن البنجابي، ودبتي نذير أحمد دهلوي، والشيخ بشير سهسواني، ومولوي عبدالجبار عمر بوري وغيرهم.

وذكـر الأستـاذ الـدكتور ظهور أحمد أظهر المحترم من شيوخ الشيخ الميمن، الشيخ نذير أحمد الدهلوي والشيخ محمد طيب المكي وحسين بن محسن الأنصاري اليماني. (٣)

تلاميذه:

تـخـرج عـلى يده المباركة عدد كبير من التلامذة النجباء ومن أرشدهم وأجلهم. الدكتور

---

١ ـ مجلة الوعي، العدد ٣١، (١٩٥٨م) ، ص٣٦.

٢ ـ أظهـر، ظهور أحمد: جـوانـب مـجهـولة مـن حيـاة عبدالعزيز الميمني الراجكوتي ، قـافلة الأدب الإسلامي ، المجلد١، العدد ٣ ـ ٤، صص٢٩ ـ ٣٠.

٣ ـ افتخار أحمد، الحافظ : الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياً وباحثاً محققاً، (رسالة دكتوراه، قسم اللغة العربية، جامعة بنجاب ، باكستان ، ٢٠٠٥م)، صص١٥ ـ ١٦.

محمد يوسف ، والدكتور خورشيد أحمد فاروقي، والدكتور نذير الإسلام ، والدكتور نبي بخش بلوش، والدكتور مختار الدين آرزو(أحمد) ، والدكتور رفيع الدين، والدكتور ظهور أحمد أظهر، والأستاذ امتياز علي خان عرشي.(١)

رحلاته إلى البلاد الإسلامية والعربية:

وقد جال الأستاذ الميمن جولات واسعة في البلاد الإسلامية والعربية مثل العراق وسوريا ومصر وتركيا وتونس والمغرب واستفاد من مكتباتها الغنيّة وتعرف على علمائها الذين كانوا يحبونه ويكرمونه و يقدرونه حق تقدير.

وقال الدكتور جميل أحمد:

"وفي ١٩٥٦م سافر الأستاذ المحقق عبدالعزيز إلى الشرق الأوسط وأفريقيا الشمالية لاشتراء الكتب العربية القديمة القيمة لرغبته في إغناء مكتب لمركز التحقيقات الإسلامية بالتراث العربي الإسلامي فاشترى خمسة آلاف كتاب".(٢)

وحينما زار الشيخ الفاضل المملكة العربية السعودية ، رحبت به جريدة "اليمامة" الأسبوعية بكلمات حارة قالت فيها:

أيّ رجل في العالم يستحق كل تقدير واحترام من العرب أكثر من العلامة عبدالعزيز الميمني الذي أنفق حياته في خدمة اللغة العربية والثقافة الإسلامية فهو في البحث والتحقيق عن الآثار العربية يجوب البلاد ويقطع الفيافي وهو كما قال الشاعر العربي:

أخا سفر جواب أرض تقاذفت ... به فلوات فهو أشعث أغبر

ثم قالت:

أي رجل في العالم يستحق التقدير والمكافأة من العرب أكثر من العلامة عبدالعزيز الميمني الذي عاش حياة بسيطة وتحمل المشارق والمتاعب لرفع لواء اللغة العربية التي تسرى حبها في

---

١ ـ افتخار أحمد، الحافظ : الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياً وباحثاً محققاً، (رسالة دكتوراه، قسم اللغة العربية، جامعة بنجاب ، باكستان ، ٢٠٠٥م)، صص١٥ـ١٦.

٢ ـ مجلة فكرو نظر ، (العدد يونيو ١٩٧٩م)، صص٤٦ـ٤٧؛ وجميل أحمد (الدكتور) : مجلة المجمع الهندي ، المجلد العاشر، (عدد يونيو ١٩٨٥م)، ص١٤٧.

لـحمه ودمه. ماذا تدوّن هذه الجولات والأسفار الطويلة الشاقة أهي لمصلحته الشخصية الذاتية أم لمصلحة الناس جميعاً في أي مكان كانوا ومنهم العرب أيضاً".(١)

وسام الاستحقاق السوري:

واقترح مجمع دمشق على سفارة الجمهورية العربية السورية في باكستان أن تعمد إلى تكريم الأستاذ عبدالعزيز الميمني نيابة عنه وعن الحكومة السورية وتعليق الوسام على صدره رمز تقدير كبير وعرفان بالجميل و استجابت الدولة لرغبة المجمع وصدر المرسوم وينص على ما يأتي:

"يمنح السيد الأستاذ عبدالعزيز الميمني الراجكوتي عضو مجمع اللغة العربية بدمشق (من باكستان) وسام الاستحقاق السوري من الدرجة الأولى".(٢)

إجراء الوسام الذهبي:

كان الشيخ العلامة فُطر على حبّ اللغة العربية وخدمتها فكان دائماً يهتم بنشرها وإشاعتها، ومن أبرز الشواهد على ذلك أنه أجرى الوسام الذهبي باسمه "عبدالعزيز الميمني" لطالب من طلاب القسم العربي بجامعة كراتشي يجتاز امتحان ماجستير بتقدير ممتاز.(٣)

مهنته ومناصبه:

وبعد الفراغ من الدراسة شغل الشيخ الميمن مناصب تعليمية في معاهد مختلفة عاكفاً على دراسة اللغة العربية وعلومها وآدابها وتدريسها، فعين محاضراً في كلية "ايدورو" بمدينة بشاور للغتين العربية والفارسية من ١٩١٣-١٩٢٠م وقيل إلى ١٩١٩م ثم مدرساً للغة العربية بالكلية الشرقية لجامعة بنجاب بلاهور في نوفمبر سنة ١٩٢٥م. ثم محاضراً فأستاذاً مشاركاً بقسم اللغة العربية لجامعة علي كره الإسلامية في ١٩٢٥م حتى نال بها وظيفة الأستاذية ورياسة القسم إلى أن بلغ سن التقاعد في ٣١ مارس سنة ١٩٥٠م و كان أول مسلم هنديّ انتخب "بروفيسر" أي أستاذاً وكان عمره ٦١ عاماً، ثم هاجر إلى باكستان في عام ١٩٥٤م، وقيل في ١٩٥٣م لزيارة

١- جريدة اليمامة، ١٩٥٧/٧/٧م.

٢- انظر: المرسوم ذوالرقم ١٨٠ بتاريخ ٢٣-٧-١٣٩٧هـ وفق ٩-٧-١٩٧٧م؛ والندوي، محمد راشد الدكتور: مجلة المجمع الهندي (المجلد العاشر عدد يونيو ١٩٨٥م)، ص١٦٩.

٣- أحمد، جميل الدكتور: مجلة المجمع الهندي (المجلد العاشر عدد يونيو ١٩٨٥م)، ص١٤٩.

بـعـض أقـاربـه فـعيـن مديراً مؤسساً لمعهد البحوث الإسلامية في أكتوبر ١٩٥٤م فرجع بعد أشهر ليستـخـلـي عـن الجنسية الهندية وبعد عودته من الهند أصبع أول رئيس مؤسس لقسم اللغة العربية بـجـامـعة كـراتشـي فـي سنة ١٩٥٥ وقيل في ٢ يناير ١٩٥٦م ومع هذا كان مديراً مؤسسا لمعهد البـحـوث الإسـلامية وتـقـاعـد عـن رئـاسة قسـم الـلغة العربية سنة ١٩٥٩م ، وأخيراً عرضت عليه الأستـاذية والـرئـاسة لقسم اللغة العربية بالكلية الشرقية لجامعة بنجاب بلاهور من سبتمبر ١٩٦٤م إلى يونيو ١٩٦٦م، ثم عاد إلى كراتشي في سنة ١٩٦٦م حيث قضى بها ما تبقى من حياته.(١)

مكانته العلمية:

وقـد احتـل الشيخ الميمن المكانة المرموقة والمناصب الهامة حيثما حلّ واستقرّ وقد حاز الشيـخ الـميـمن اعترافاً لخدماته الأدبية الطويلة على شرف عضوية المجمع العلمي العربي بدمشق وعضوية مجمع اللغة العربية بالقاهرة. وقال الشيخ حمد الجاسر في الشيخ الميمن:

"هـذا الـعـالـم الـجـليـل خدم التراث العربي أجل خدمة ، وليس من المبالغة القول بأني لا أعـرف بـاحثـاً عـربيـاً تـصـدّى لـلتـنقيب عن نوادر المخطوطات في الأدب العربي ، وأفرغ جهده لتحقيقها كالشيخ الميمن(٢).

وقد ذكره الأستاذ الدكتور شاكر الفحام فقال:

"كـان الاستاذ عبدالعزيز الميمني الراجكوتي رحمه الله وأغدق عليه صوب رضوانه، أفذاذ الـعـلـمـاء الأعـلام فـي التمكن من العربية وأدابها وعلومها ، أحبها حبًّا ملك عليه نفسه وتغلغل في السـواد مـن قـلبـه ونبـغ فيها نبوغ عابد متأله قد تبتل في محاريبها، وأراح في جنباتها ، فتعرف إلى بيـانهـا وتـذوّق سحرها وإعجازها ، ووقف على أسرارها ودقائقها، وأحاط خبراً بأدبائها وشعرائها وعـلـمـائهـا ورجـالهـا، وقضى حياته يدرس تراثها العظيم ويدرّسه، ويسعى لتحقيقه ونشره السعي الـحثيـث ويـرشـد مـن يتـوسّـم فيـه الخير إلى نفائسه وذخائره ، ويذور عن حماه بالكلمة الصادقة الـخالصة تخرصات ذوي الأهواء والأغراض، دائب الحمل فيما نصب نفسه له، يبذل أقصى ما في وسعه ، ويوالي نصحه لايني ولا يفتر، وبلغ به حبّ العربية والهيام بها أن كان يحس نفسه غريباً بين

---

١ ـ افتخار أحمد، الحافظ : الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربيا وباحثاً محققاً، صص١٩ـ٢٠.

٢ ـ الجاسر، الشيخ حمد : مجلة المجمع الهندي(المجلد العاشر عدد يونيو ١٩٨٥م) ، ص٢٥ـ٢٦.

أهـله إذ قال: والله المسؤول أن يجعل سعي مشكوراً بين أدباء البلاد العربية فهم غرضي من إنشائها في العربية ، أنا بين أهلي ووطني كأجنبي عنهم".(١)

وسام الرئاسة:

وفـي عـام ١٩٦٦م مـنـحتـه الـحكومة الباكستانية وسام الرئاسة اعترافاً بخدمته المرموقة للعلم والأدب وبما بذل مجهوده في إحياء الكتب القديمة وتحقيقها.(٢)

تبرعاته للمعاهد:

قبـل مـوته بأعوام تكرم الأستاذ المحقق رحمه الله بالتبرع بما جمعه من مال وكتب يضنّ بهـمـا في حياته لبعض المعاهد العلمية والمدارس الدينية، منها ندوة العلماء بلكهنو ، أعطاها مائتي ألف روبية فـي سـنة ١٩٧٣م ، ثـم مــــرة ثانيــة منح ندوة العلماء مائة ألف روبية في ١٠ أغسطس ١٩٧٨م كـذلك أعـطـى جـامـعة بـنجاب عدداً ضخماً من الكتب ومائة ألف روبية على ما يذكر، ومـنـح منحة مالية ضخمة لجامعة العلوم الإسلامية في "بنوري تاؤن " بكراتشي و يبلغ ثمن الكتب التـي أعـطـاها لجامعة السند. وللمدارس العربية في "صوابي" من أعمال مديرية "مردان" إلى مئات ألف روبية .(٣)

حفظه وذكراته:

كـان الـعـلامة مثـالاً عالياً في هذه الأيام يمثل تمثيلاً جليلاً لما كان أسلافنا عليه من إتقان الـحـفـظ وقــوة الذاكرة . كانت مئات من القصائد وألوف من الأبيات على طرف لسانه فقد ذكر الأستاذ أبوالحسن علي الندوي عن ذاكرة الشيخ الميمن وقال:

"سـألتـه فـي أثـنا الحديث بكل احترام عن عدد ما يحفظه من أبيات الشعر العربي، فتوقف لحظة وقال : بين خمسة وسبعين ألف بيت ومئة ألف بيت".(٤)

هكذا وقد قال الشيخ الفاضل بنفسه:

"إنـه حـفظ في صباه المعلقات العشر، وديوان الحماسة ، والمتنبي كما حفظ جزءاً كبيراً

١ـ الفحام ، شاكر الدكتور: مجلة المجمع الهندي،(المجلد العاشر عدد يونيو ١٩٨٥م)، ص٤٩.

٢ـ رضوي، محمد خورشيد حسن : مجلة فكر ونظر، (عدد مايو١٩٨٣م) ، ص٤٣.

٣ـ افتخار أحمد، الحافظ: الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياً وباحثاً محققاً، صص٢٢ـ٢٣.

٤ـ الندوي ، أبوالحسن : مجلة المجمع العلمي الهندي، ص٨.

من مراجع اللغة والأدب مثل الجمهره للقرشي، والمفضليات للمفضل الضبي ، والكامل للمبرد ، والنوادر لأبي زيد، والبيان والتبيين للجاحظ وأدب الكاتب لابن قتيبة الدينوري ، وشرحه الاقتضاب لابن السيد البطليوسي، وكفاية المتحفظ ، وفقه اللغة للثعالبي، والألفاظ الكتابية للهمداني، ونظام الغريب... وغيره ذلك.(١)

وعن ذاكرة الميمني القوية صة أخرى جرت بين الأستاذ الدكتور ظهور أحمد أظهر المحترم وبين الدكتور شوقي أمين خلال إقامته في مصر، خلال الكلام جاء ذكر الشيخ الميمن فقال الدكتور شوقي أمين.

لماذا لم تخبرني أنك تلميذ ذلك الجني؟ فقال له الأستاذ ظهور أحمد المحترم:

"ياسيدي لماذا سميت أستاذي العظيم جنياً؟ فقال: "والله لقد كان جنياً بالفعل كان جني العلم والأدب : كان قوي الذاكرة واسع الاطلاع".(٢)

وفاته:

توفي الشيخ المحقق في يوم الجمعة السادس والعشرين من ذي القعدة سنة ١٣٩٨هـ (٢٧اكتوبر ١٩٧٨م) وقد تجاوز التسعين من عمره، وفي رأي آخر كان يوم وفاته السابع والعشرين من ذي القعدة.

تصنيفاته وتحقيقاته:

تفرغ الأستاذ العلامة لدراسة اللغة والأدب حتى تضلع بهما ، وتفرد بإحياء الكتب القديمة النادرة والمخطوطات القيمة بالتصحيح والتحقيق والتنقيح والتخريج والشرح والتعليق فيهما، فسرعان ماحل مكانة علمية مرموقة في اللغة العربية وأدابها بين الأفاضل المعاصرين له، تناول العلماء والأدباء مؤلفاته بأيدي القبول والابتهاج والغبطة ومن الكتب التي ألفها أو أبرزها وحققها وعلّق عليها الشروح والحواشي هي:

١ـ ابن رشيق القيرواني.

١ـ عبدالعزيز الميمن : كتب أعجبتني ، مجلة الندوة ، (عدد نوفمبر ١٩٤١م) .

٢ـ أظهر ، ظهور أحمد : جوانب مجهولة من حياة عبدالعزيز الميمني الراجكوتي، قافلة الأدب الإسلامي ، المجلد١، العدد ٣ـ٤، صص ٥٠ـ٥١.

٢ـ أبواب مختارة في مجازات العرب للأصبهاني.

٣،٤،٥ـ أبو العلاء وما إليه ، فائت شعر أبي العلاء ، رسالة الملائكة .

٦ـ إقليد الخزانة .

٧ـ تنكيتات وتعليقات على خزانة الأدب.

٨ـ التنبيهات لعلي بن حمزه البصري.

٩ـ المنقوص والممدود للفراء.

١٠ـ جاويدان خرد (أي العقل السرمدي)

١١ـ جبال تهامة وسكانها لحرام بن الأصبغ السلمي.

١٢ـ خلاصة السير للطبري.

١٣ـ ديوان حميد بن ثور الهلالي.

١٤ـ ديوان زهير بن أبي سلمٰى.

١٥ـ ديوان سحيم عبد بني الحسحاس.

١٦ـ١٨ـ ثلاث رسائل : مقالة كلّا، كتاب ما تلحن فيه العامة ، رسالة ابن عربي إلى الفخر الرازي.

١٩ـ زيادات ديوان شعر المتنبي.

٢٠ـ سمط اللآلي.(١)

٢١ـ٢٥ـ الطرائف الأدبية : ١ـديوان أفوه الأودي، ٢ـديوان الشنفري . ٣ـ تسع قصائد نادرة، ٤ـديوان إبراهيم بن العباس الصولي، ٥ـالمختار من شعر المتنبي والبحتري وأبي تمام للجرجاني.

٢٦ـ الفاضل للمبرد.

٢٧ـ المداخل في اللغة لأبي عمر الزاهد.

٢٨ـ مذاكرات الميمني.

٢٩ـ النتف من شعر ابن رشيق وابن شرف.

٣٠ـ من نسب إلى أمه من الشعراء.

٣١ـ نسب عدنان وقحطان.

١ـ افتخار أحمد ، الحافظ: الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياًو باحثاً محققاً، ص٢٨ـ٢٩.

٣٢ـ الوحشيات لأبي تمام.

٣٣ـ ما اتفق لفظه واختلف معناه من القرآن للمبرد.

٣٤ـ الزهر الجني من رياض الميمني.

٣٥ـ نسخة تاسعة من ديوان ابن عنين .

٣٦ـ كتاب الأنوار.

٣٧ـ المباحث العلميّة.

٣٨ـ المداخلات للمطرز غلام ثعلب.

٣٩ـ كتاب التصحيف.

٤٠ـ تعليقات على لسان العرب.(١)

مقالاته:

ولـلشيخ الميمن مقالات أكثرها في اللغة الأردية والبعض منها في اللغة العربية. فالمقالات العربية هي:

١ـ الأمالي والنودار للقالي هما شئ واحد.

٢ـ المفضليات صاحبها الأصلي.

٣ـ جراب الدولة رجل لاكتاب.

٤ـ المكاره التي حف بها "إقليد الخزانة".

٥ـ خزانة بانكی بور (بتنه) خير مكتبة في بلاد الهند.

٦ـ ماذا رأيت بخزائن البلاد الإسلامية.

٧ـ من نوادر المخطوطات المغربية.

٨ـ من نسب إلى أمه من الشعراء .

٩ـ قصيدة في الاحتفال بمرور خمسين عاماً على تأسيس جامعة عليكره الإسلامية الهند.

١٠ـ دارالمصنفين.

١١ـ مقدمة شعر أبي عطاء السندي.

١ـ افتخار أحمد ، الحافظ: الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياًوباحثاً محققاً، ص٢٨ـ٣٠.

١٢ـ بشار والخالديان والشارح ومعاصروه.

١٣ـ كتاب الأغاني "الجزء الأول".

١٤ـ طرر على معجم الأدباء.

١٥ـ التعريف بكتاب التيجان.

١٦ـ القصيدة اليتيمة لدوقلة المنجي.

١٧ـ جلاء العروس أو نظرة أخرى على قصيدة العروس مرة أخرى.

١٨ـ القصيدة اليتيمة ومن صاحبها.

١٩ـ عدام بن الأصبغ السلمي الأعرابي وكتابه أسماء جبال تهامة.

٢٠ـ الربيع بن ضبغ الغزاري أخباره وشعره (من كتاب التيجان)

٢١ـ الإفصاح عن أبيات مشكلة الإيضاح للفارقي.

٢٢ـ كتاب الإبدال لأبي طيب اللغوي.

٢٣ـ حول نسخة شرح أبي جعفر اللبلي على الفصيح.

٢٤ـ العباب الزاخر واللباب الفاخر وطريقة نشره المثلي.

٢٥ـ السفر الأول من تحفة المجد الصريح في شرح كتاب الفصيح للبلي.

٢٦ـ حول كتب (تتمة اليتيمة) و (طبقات الشعراء) و (مناقب بغداد).

٢٧ـ المجلد الأول من كتاب العباب الزاخر واللباب الفاخر للصغاني.

٢٨ـ كلمة في "مناقب بغداد".

٢٩ـ إعلام الكلام ومقامة الانتقاد لابن شرف.

٣٠ـ استدراك وتصحيح الأغلاط في طبعة ما نشرته من مقدمتي شرح اللبلي والعباب.(١)

شعره في الرثاء:

وقال يرثي أحد أصدقائه البشير السهسواني:

مـــا لهــذي الــحيــون مـنهــمــرات　　　نـاحبـات مـن شـجـوهـا نـائحات

جـــائــدات بـــأدمــع فـــائـضـــات　　　هـــاميــات لموت ذي السـالفـات

١ـ هـمـدانـي، حـامـد أشـرف : الشعر العربي في باكستان، صص٤٥٤ـ٤٦٨؛ و افتخار أحمد ، الحافظ: الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياًوباحثاً محققاً، ص٢٨ـ٣٠.

كـنـظـام الـفـريـد قـد سـقـطـت منـــ ه الـلآلـي بـحـمـق بـعـض البنـات

لا لإلف نــــأي ولا غـــربة شـــطـــن ولا مثــــلهـــــا مـــن الهــــنـــوات

بـل لبـحـــر الـعـلـوم قـد غـار في الأر ض فيــا لـــلــرجــال مـن نـائبـات (١)

الشيخ ظفر أحمد عثماني التهانوي(١٨٩٠م-١٩٧٤م):

الـعـلامة المحقق الباحث الشيخ ظفر أحمد بن لطيف العثماني التهانوي ولد في ١٣ ربيع الأول سنة ١٣١٠هـ بـمـدينة ديوبند. هو عالم متبحر وفقيه ماهر، عارف بالكتاب والسنة، زود المكتبة العربية بتراث ضخم من الكتب النافعة.

بـدأ تـعـليـمـه بحفظ القرآن الكريم وقراءة الكتب الابتدائية. و من أساتذته الشيخ محمد يـاسين والـد المفتي محمد شفيع وغيره من العلماء، ثم سافر إلى تهانه بهون عند خاله حكيم الأمة أشـرف عـلـي التهـانـوي، وقرأ عليه بعض الكتب، ثم رحل معه إلى كانبور والتحق بمدرسة جامع الـعـلـوم التي أسسهـا حـكيـم الأمة هناك، و تلقى العلوم على جهابذة العلماء منهم الشيخ محمد إسـحاق البردواني والشيخ محمد رشيد الكانبوري، ثم سافر إلى سهارنبور والتحق بمدرسة مظاهر العلوم. وقرأ الحديث الشريف على الإمام الفقيه الشيخ خليل أحمد السهارنبوري.

خدماته في مجال التدريس:

نـظـراً لذكائه وقوة عقله وبلوغه في العلم عين مدرساً بمدرسة مظاهر العلوم، ومكث سبع سنيـن يـدرس ويفيد، كما قام بالتدريس في مدارس كثيرة في الهند وبرما وبنغلاديش وأخيراً سافر إلى باكستان واستقر بالسند أستاذاً وشيخاً للحديث بدار العلوم الإسلامية تندوالله يار.

تصنيفاته العربية:

١ - إعلاء السنن في عشرين جزءاً كراتشي ١٤٠٢هـ/١٩٨٢م.

٢ - دلائل القرآن على مسائل النعمان، على منوال أحكام القرآن للجصاص.

٣ - انكشاف الحقيقة عن استخلاف الطريقة.

٤ - القول الماضي في نصب القاضي.

٥ - كشف الدجى عن وجه الربا.

٦ - تحذير المسلمين عن موالاة المشركين.

---

١ - الميمني، عبدالعزيز: برهان العجائب على فريضة أم الكتاب، صص ١٩٤-١٩٥.

٧ـ إنجاز الوطن عن الازدراء بإمام الزمن، ترجم فيه لأبي حنيفة و تلاميذه، كراتشي ١٣٨٧هـ ومن كتبه المخطوطة العطر الوردي في ذكر المسيح والمهدي. أشار إليه في كتابه رحمة القدوس. وتراجم كثيراً من الكتب العربية إلى الأردية .(١)

وفاته:

توفي رحمه الله بمدينة كراتشي في يوم الأحد ٢٣ من ذي القعدة عام ١٣٩٤هـ/٨ ديسمبر ١٩٧٤م.

إسهامه في الشعر العربي:

كان الشيخ عالماً كبيراً بالكتاب والسنة، زوّد المكتبة العربية بتراث ضخم من الكتب النافعة أكبرها كتابه المشهور "إعلاء السنن" إلا أنه جمع بين العلم والشعر، أنشأ عدة قصائد في المدح والرثاء خصوصاً في رثاء زوجتيه وأصدقائه . وهذه القصائد تلقى الضوء على شعر الجميل الذي يخلو من التكلف والتعقيد .

شعره في الرثاء:

قصيدة في رثاء مولانا شبير علي التهانوي :

يا عين جودي بدمع هاطل همل ... على حبيب جميل الوجه والعملِ

واحر قلباه من موت الحبيب ومن ... بدر الجمال ببطن الأرض منجدلِ (٢)

الشيخ محمد شفيع المفتي رحمه الله تعالى(٣)(١٨٩٤م-١٩٧٦):

كان يعتبر سماحة مولانا الشيخ محمد شفيع المفتي بن الشيخ محمد ياسين من كبار علماء الهند والباكستان، الذين حملوا في هذه الديار لواء الدين الحنيف، وبذلوا لإعلاء كلمته حياتهم وقوتهم، وأناروا- في ديوبند الهند. مصابيح التحديد باهرة الشعلة ساطعة النور، حتى لا تزال قافلة

١ـ راجع لترجمته: الترمذي، عبدالشكور: تذكرة الظفر، وعبدالله، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، ص٢٠٥-٢٠٧؛ وفيوض الرحمن (الدكتور) : مولانا أشرف على التهانوي وخلفاؤه، ص١٤٩-١٥٦؛ وانظر مقدمة كتابه إعلاء السنن، ١/٤،٥و ١٨/٤٣٧.

٢ـ انظر لترجمته : محمد تقي العثماني: الازدياد السّني على اليانع الجني للمفتي محمد شفيع ، ص٨١-٨٣؛ والعدد الخاص لمجلة البلاغ الشهرية، (جمادى الثانية- شعبان سنة ١٣٩٩هـ).

٣ـ قريشي، محمد اسحاق: شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية الباكستانية ، صص٩٠٣-٩٠٤؛ وعبدالله، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان، صص٢١١-٢١٢.

الإسلام تتقدم ، مبددة دياجير الكفر والإلحاد، وباعثه للأمل الحي في نفوس أماتها اليأس والقنوط.

ولادته ونشأته:

ولـد الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ لأحد وعشرين من شعبان المعظم ١٣١٤ من الهجرة ، وترعرع فـي حـجـر الـعـلـم والعرفان ، إذ عكف على تلقي العلم من العلماء الكبار منذ لغومة أظفاره، والتزم صحبة العارفين مذبداية عمره.

قـد دخـل دار الـعـلـوم فـي ديوبند بعد ما قراءة قرآن الكريم في سنة ١٣٢٥هـ، وهي أكبر جـامـعة دينية قامت بإشاعة المعارف الإسلامية القيمة في الهند، وجددت فيها أنوارها التي كادت تـنـطـفـئ بسبـب الاستعمار الغربي ، وقد تقبل اللّٰه تعالى جهود مؤسيسها إذ ظهر منها رجال العلم والدين، وتنورت بهم شموع الهداية في حنادس الكفر والضلال.

وقـد دخـل الشيـخ دارالعلوم هذه وهو في ميحة صباه ، ولـم يزل مدة عشر سنوات مشتغلاً بـدراستـه ، مكباً على تلقى العلوم من العلماء الأفاضل العبقريين الذين سار بصيتم الركبان في أنحاء الهند وجوانبها.

أساتذته:

الإمـام الـحـافظ المحدث العلامة المحقق مولانا الشيخ أنور شاه الكشميري، وكان بحراً ذاخـراً للمعارف والعلوم ، نابغة في كل فن ، آية من آيات اللّٰه في الحفظ والإتقان، وقلما يوجد في هـذا القرن مثله في هذا القرن مثله في الخبرة الواسعة والنظر العميق . وقد طبعت أماليه على صحيح البـخـاري بـاسـم "فيـض الباري" وله مؤلفات قيمة أخرى حول شتى المواضيع ـ رحمه اللّٰه تعالى رحمة واسعة.

الإمـام الـفـقية مـولانا الشيخ المفتي عزيز الرحمن ، وكان ـ رحمه اللّٰه ـ من أعلام العلماء والـفـقـهـاء، تـلـمـذ على الشيخ رشيد أحمد الكنكوهي ـ رحمه اللّٰه ـ وجماعة من علماء السلف، وكـان رئيـس هيـئة الإفتـاء بـدار العلوم وشيخاً قدوة على طريق النقشبندية، من خلفاء العارف باللّٰه الشيـخ رفيـع الـديـن. وقـد طبـعت مجموعة فتاواه باسم "عزيز الفتاوى" باللغة الأردية ، رحمه اللّٰه تعالى رحمة واسعة.

الإمام الزاهد العلام مولانا الشيخ السيد أصغر حسين الهاشمي الحسني، وكان ـ رحمه الله تعالى ـ من أعيان علماء عصره، فيه أنموذج صالح للأخلاق الإسلامية الكريمة من التواضع والسذاجة وخشية الله ـ وله مؤلفات وجيزة نافعة قد طبع أكثرها باللغة الأردية، رحمه الله تعالى رحمة واسعة.

الإمام الداعية الكبير، شيخ الإسلام مولانا شبير أحمد العثماني، صاحب الشرح الجليل على صحيح مسلم، وكان ـ رحمه الله تعالى ـ من نوابغ العلماء في العصر الأخير، له خبرة تامة بسائر المعارف والعلوم، وكان من الزعماء الممتازين في جهود بناء باكستان، ولن ينسى الشعب الباكستاني تضحياته الغالية في هذا السبيل، هاجر إلى باكستان بعد استقلالها ولم يزل يجتهد لأجل إقامة الدين فيها حتى انتقل إلى رحمة الله، قدس الله تعالى سره وشكره سعيه ـ وله مؤلفات قيمة معروفة حول شتى المواضيع الدينية، من أشهرها "فتح الملهم بشرح صحيح مسلم" وهو شرح حافل جليل تلقته الأمة الإسلامية بالقبول في سائر البلاد. (١)

الإمام الفاضل العلام، شيخ الأدب والفقه مولانا إعزاز على وكان ـ رحمه الله تعالى ـ بارعاً في سائر العلوم، لا سيما العلوم الأدبية. وله تعليقات قيمة معروفة على كثير من الكتب الدراسية.

الإمام الفيلسوف مولانا الشيخ محمد إبراهيم البلياوي، رحمه الله تعالى، وهو شيخ بارع في العلوم الرائجة قاطبة، ولاسيما في العلوم العقلية من الفلسفة والمنطق والكلام.

وللشيخ أساتذة غيرهم، تركنا ترجمتهم مخافة الإطناب. وحقاً إنهم كانوا ذكريات جميلة لأسلافنا الصالحين في علمهم الغزير وعملهم الصالح القويم.

تدريسه:

ولما كان حضرة الشيخ ـ نور الله مرقده ـ تبدو عليه ـ منذ اللحظة الأولى ـ مخايل النبوغ وأماثر الذكاء، صار أساتذة يبذلون في تعليمه جهوداً مختصة مع كل عطف وحنان، وللإخلاص نيتهم يد لا تجحد في تكوين ذوقه الفني وتنشيط مواهبه الصالحة. وفرغ عن دراسته في سنة ١٣٢٥هـ. ولما كان من الطلاب المتفوقين مدة دراسته، اختار أساتذة دارالعلوم ليكون مدرساً

١ ـ قريشي، محمد إسحاق: شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٩٠٣.

بهـا، فشـرع فـي التـدريـس فـي سنة ١٣٣٦هـ ، وسرعان ما اشتهر تدريسه فيما بين الطلبة في سائر البـلاد الهـندية ولـم يزل يدرس الحديث والتفسير والفقه وغيرها من العلوم الدينية الرائجة مدة ست وعشرين سنة، وتلمذ عليه في هذه المدة خلق كثير من الطلبة ، استفادوا من علومه وعرفانه ، ونهلوا مـن مـعيـنة الـعـذب الـنـميـر. فما من مدينة من مدن الهند وباكستان إلا وله فيها تلامذة، وأكثرهم مشتغل بالتدريس والخطابة وإفادة العلوم ، ويعتبر من العلماء الممتازين في عصرنا هذا . (١)

استرشاده بمشائخ الطريقة:

كـان حـضـــرة الشيــخ منذ ميعة صباه ـ في اشتياق شديد نحو الإستفادة بصحبة أساتذته ومشـائـخـه الـكرام، فكان كثيراً ما يحضر مجالس الإمام الداعية المجاهد الكبير شيخ الهند مولانا مـحـمـود حسن ، قدس الله تعالى سره ، و يستفيد من بحار عرفانه ، ثم لما اعتقل شيخ الهند رحمه الله تـعـالـى بـجـزيرة "مالته" راجع شيخ مشائخ الوقت ، حكيم الأمة مولانا أشرف علي التهانوي، قـدس الله سـره ، وبـعـد مـا رجـع شيـخ الهـنـد إلـى "ديـوبـنـد" بايع على يده بيعة السلوك في سنة ١٣٣٩مـن الهـجرة، ولـم يزل يلازم صحبته حتى توفاه الله تعالى. ثم بعد وفاته ـ رحمه الله تعالى ـ راجـع حـكيم الأمة الموصوف مـرة ثانية، وجد البيعة على يده في سنة ١٣٤٥من الهجرة ، ثم لازم صـحبتـه مـدة ست وعشرين سنة، وكان حكيم الأمة يحبه ويعتبره من أصحابه الأصفياء، ويشاوره فـي كل مهمة دينية. وساعده حضرة الشيخ في تأليف كثير من الكتب مثل "الحيلة الناجزة للحليلة الـعـاجزة" و هو كتاب قيم يحتوي على أحكام زوجة المجنون المتعنت والمفقود والعنين ، و كان مـذهـب الـحـنـفية فيهـا ضيـقـاً ، فـراجعوا علماء المالكية وكتبهم وأفتوا بمذهبم، ثم أجمع علماء الـحـنفية عليه وهو المختار للفتوى عند أصحابنا الحنفية اليوم. ويأمر حكيم الأمة الموصوف ألف الشيـخ كتبـا كثيـرة من أهمها "أحكام القرآن" بلغة عربية ، وهو ذخر ثمين للإسلام والمسلمين في عـدة مـجلدات، وبالجملة فلازم الشيخ صحبة حكيم الأمة ، رحمه الله ، إلى سنة ١٣٦٢هـ. وفي سنة ١٣٤٩هـ أعطاه حكيم الأمة رحمه الله تعالى خلافته في هذا الطريق .

إفتاؤه :

كـان لحضرة الشيخ مناسبة تامة بالفقه والفتيا منذ زمن تدريسه بدار العلوم ، فكان كثيراً ما

---

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٤٥ .

يساعد شيخه المفتي عزيز الرحمن ، رئيس هيئة الإفتاء ، رحمه الله تعالى، ثم لما توفاه الله تعالى، جعله الأساتذة رئيس هيئة الإفتاء بدار العلوم ليملأ الفراغ الناشئ بوفاة الشيخ عزيز الرحمن. فلم يزل المفتي محمد شفيع على هذا المنصب الجليل مذ سنة ١٣٥٠هـ إلى ١٣٦٢هـ وانتشرت فتاواه في هذه المدة إلى مشارق الأرض ومغاربها.

كتب الشيخ ، في هذه المدة، أكثر من أربعين ألف فتوى. وقد طبع منها عدد قصير باسم "إمداد المفتين" وهو الوشل القليل من ذلك البحر الواسع المحفوظ في دفاتر دارالعلوم التي لم تطبع بعد، ولا شك أنها ذخيرة قيمة للإسلام والمسلمين ، يسر الله طبعها . ثم لم يبرح حضرة الشيخ يكتب الفتاوى بعد ما فارق دارالعلوم الديوبندية ، والأسف الشديد على أنه لم تضبط فتاواه مدة تسع سنوات. ثم لما هاجر إلى باكستان وأسس في عاصمتها معهداً دينياً باسم دارالعلوم كراتشي" في سنة ١٣٧١هـ . ضبطت فتاواه في دفاترها مرة أخرى وبلغ عددها اليوم زهاء ثمانين ألف فتوى. وهذا كله ما أصدر خليل سنة ١٣٧١هـ وسنة ١٣٨٣هـ ، سوى الفتاوى الشفاهية التي تصدر على الهاتف طول الليل والنهار. (١)

جهاده في بناء باكستان:

كان المسلمون زمن تدريس الشيخ بدارالعلوم تدور عليهم رمى الاستعمار الغربي، ولم يزل علماء دارالعلوم من بداءة الأمر في جهد جهيد للحرية والاستقلال . وفي هذا المشروع العظيم بذل الإمام المجاهد شيخ الهند مولانا محمود حسن ـ رحمه الله ـ جميع حياته، وابتلي بأشد ما يكون من الأذى زمن اعتقاله بجزيرة "مالته" . ثم لم يبرح يجتهد في هذا السبيل حتى انتقل إلى رحمة الله.

ثم صارت أماني الحرية تداعب خيال المسلمين ، ولم يفترهمهم عن إدراك هذا الغرض، حتى التحق بهم الهنادكة ، على أن يشاركوهم في حكومة الهند بعد استقلالها على طريق الديموقراطية.

وكان حكيم الأمة الشيخ التهانوي يرى منذ زمان أنه لا نجاح للمسلمين إلا بتكوين مملكة مستقلة حرة ينفذون فيها أحكام شريعتهم ، ويعيشون فيها مسلمين صادقين. فلم تكن

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٤٦.

للمسلمين عنده مسألة واحدة. مسألة التحرر من الاستعمار الغربي. فحسب ، وإنما كان هناك مسألتان، الأولى: التحرير من الاستعمار الغربي ، والثانية : تأسيس مملكة إسلامية مستقلة لا يشاركهم فيها الهنادكة ولا أمة أخرى من الأمم الكافرة.

فكان يتمنى أن يقوم بهذه الدعوة حزب من المسلمين ويدعوهم إلى نظرية الإسلام ، واجتياح أوثان الوطن التي وطئها نبيهم بقدمه. وحقق الله أمانيه بأن قام حزب "مسلم ليك" بنعرة باكستان، فأشار حكيم الأمة الشيخ أشرف علي التهانوي عامة المسلمين والعلماء بتأييد هذه الدعوة. فقام بها كثير من عوام المسلمين والعلماء. وكان في مقدمتهم الإمام الداعية شيخ الإسلام شبير أحمد العثماني، ومولانا الشيخ ظفر أحمد العثماني، وفضيلة الشيخ المفتي محمد شفيع رحمهم الله تعالى ـ وهم الذين أسسوا جمعية من العلماء باسم "جمعية علماء الإسلام" حتى تجاهد في هذا السبيل . وتحض المسلمين على الاتحاد لحماية الدين ، وتأييد فكرة باكستان.

وصرف المفتي محمد شفيع في القيام بهذا المشروع لياليه ونهاره . ثم لما أصبح معظم التفاته إلى هذه الأشغال السياسة ، التي لم يكن يرى نجاة المسلمين إلا بها لم يجد وقتاً صالحاً للمضي في أشغالها التدريسية بدار العلوم. وانعزل عن التدريس والإفتاء بها في سنة ١٣٦٢ من الهجرة، وحينئذ صارت جميع أوقاته موقوفة على الجهاد في بناء باكستان ، فتجول لأجله في أنحاء الهند وجوانبها، وأيقظ عوام المسلمين عن رقادهم بلسانه و قلمه ، وأخبرهم بمكايد أعدائهم الكفار. (١)

وفي سنة ١٣٦٧من الهجرة الموافقة للسنة ١٩٤٧ ميلادياً ، من الله تعالى على شعب الهند المسلمين، وحان أن تثمر جهودهم التي استمرت أحقابها. وبرزت على خريطة العالم رسوم مملكة جديدة إسلامية ، فلله الحمد أولاً وآخراً.

حصلت للمسلمين هذه المملكة كي يقيموا فيها دينهم ، وينفذوا تشريعهم ، ويدرءوا عن أنفسهم جميع الأقذار التي تلوثوا بها للجوار الأجنبي الكافر.

هجرته إلى باكستان:

فكان من الواجب على العلماء المجاهدين أن يهاجرو إلى باكستان ويبذلوا جهودهم في

---

١ ـ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، ص٢٧٢ـ٢٨٥.

تكوين دستور إسلامي يصلح إساساً للحكومة فيها. فاقتفى المفتي محمد شفيع رحمه الله سنة النبي الأمين صلى الله عليه وآله وسلم، وهجر موطنه الأليف الذي حل فيه للشباب تميمته، وقضى فيه خمساً وخمسين سنة من عمره. وكان ذلك في السنة ١٣٦٧ من الهجرة الموافقة لسنة ١٩٤٨ الميلادية. وكان بين يديه بعد الهجرة إلى باكستان مشروعان مهمان. أما الأول: فما وصفنا من تكوين دستور إسلامي وإقامة الدين في باكستان بجميع مناحيه الطيبة. وأما الثاني: فتأسيس معهد ديني ينشر معارف الإسلام وعلومه على ما تقتضيه المملكة الحديثة.

تأسيس دارالعلوم في كراتشي:

هاجر الشيخ إلى باكستان ولم يكن في بلادها الكبيرة. ولا سيما في عاصمتها كراتشي. معهد ديني يقوم بتدريس المعارف الإسلامية و إشاعتها كما ينبغي، وكانت الحاجة قد اشتدت إليه بعد بناء باكستان، حتى يربى الجيل الجديد بما يدنيهم إلى هدى الدين في جميع مناحي الحياة. ويفرغ أذهانهم في قالب إسلامي جميل، إذ هم المعقود عليهم الأمل في الاستقلال بأعباء المملكة في الزمان الآتي.

فأسس الشيخ بتوفيق الله تعالى وعونه معهداً عامراً في حارة من حارات كراتشي، في سنة ١٣٧٠ من الهجرة ثم حوله إلى المبنى الجديد في سنة ١٣٧٧. وهو الذي يعرف الآن بدارالعلوم، ويعتبر من أكبر مراكز العلوم الدينية في باكستان. وشرف الله تعالى إخلاص نيته بالقبول، وأصبع هذا المعهد منهلاً عذباً أكب عليه الطلاب من أنحاء البلاد وجوانبها، وسقوا بمعينه الزلال المتدفق، حتى ضاق عنهم المكان ومست الحاجة إلى مكان أوسع. فوهب الله بفضله قطعة واسعة من الأرض في ضاحية من ضواحي البلدة، فبنى عليه مبنى فسيحاً رائعاً بمعزل عن الجلبة والضوضاء، يسكنه الآن آلاف الطلبة من مختلف أنحاء العالم، وهب الشيخ لهذه الجامعة قوته وحياته وتفكيره، واشتغل طول الليل والنهار بإصلاح أحوال الطلبة وتربية أذهانهم، تقبل الله تعالى سعيه المتواصل وتضحياته الغالية في إعلاء كلمة الدين ونشر هدايته.

مؤلفاته:

لحضرة الشيخ ـ رحمه الله ـ مؤلفات كثيرة نافعه قد جاوز عددها من مائة، معظمها

بـالـلـغة الأردية فـي عـلـم التفسير والحديث والفقه والتصوف والأدب والكلام والمعاشرة وغيرها، ونذكر في هذا الموضع بعض مالا نجد من ذكره بداً.

معارف القرآن:

وهـو تفسير نادر كان يلقيه حضرة الشيخ محاضرة على الإذاعة الباكستانية صباح كل يوم الجمعة، إنه تفسير جامع يحتوى على مباحث نادرة أحدثها عصرنا الحديث ، ومما نعتقد فيه أنه لا يـوجـد فـي الأردية مثـلـه في سهولة ودقة المعاني وكثـرة الإجداء ، لا يقصر نفعه على الخاصة ولا الـعـامة ، وقـد طبـع فـي ثـمـانـي مجلدات ضخمة باللغة الأردية. وترجم إلى الإنجليزية والفارسية البنغالية وعدة لغات أخرى. (١)

أحكام القرآن:

وهـو شـرح جـلـيـل لـلأحـكـام الـمستـخرجة من القرآن الكريم ، قد ألفه بأمر حكيم الأمة التهـانـوي، قـدس الله سره ، باللغة العربية، فإنه كان يشعر بحاجة شديدة إلى كتاب جامع لأحكام الـقـرآن، يشـمـل المسائل التي حدثت في العصور الآخيرة، فقرر لتأليفه جماعة من أصحابه الأربعة: فـضيـلة الشيـخ الـمفتي ، وسماحة مولانا الشيخ ظفر أحمد العثماني وفضيلة الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي، وحضرة مولانا الشيخ المفتي جميل أحمد التهانوي وفوض إلى فضيلة الشيخ المفتي تـفسيـر أواخـر القرآن من سورة الشعراء إلى الحجرات، فألفه الشيخ في مجلد ضخيم يحتوي على مبـاحـث نـفيسة لاتـكـاد تـجدها مجتمعة في كتاب غيره، ثم هو يشمل أجزاء مفردة على مباحث مهمة، فصارت كتباً مستقلة وافية لموضوعاتها، وهي:

"كشف الـريـب عـن مسـألة عـلـم الـغيـب" وتكميل الحبور بسماع أهل القبور" والسعي الـحثيـث فـي تـفسيـر لهـو الـحـديـث" وتنقيح الكلام في معنى الصلاة والسلام" و "الإبانة لمعنى التسبـب والإعـانة" وتـفسيـر الـخـطـاب فـي تفسير آيات الحجاب" و تحقيق السبر بعذاب القبر" والمقالة المرضية في حكم سجدة التحية" و تحقيق السحر وأحكامه".

ختم النبوة:

وهـو كتـاب حـافل للرد على الدجاجلة القاديانيين ، قد أثبت فيه الشيخ عقيدة انتهاء النبوة

١ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص ٢١١ـ٢١٢.

علـى نبيـنـا الـحبيب صلى اللّٰه عليه وآله وسلم ، بجميع براهينها من القرآن الكريم والسنة الراشدة وإجـمـا ع الأمة، ثم رد على جميع الشبهات التي أوردها المتنبئون بما يشفي كل عي، ويخرجه من أو حـال الشك إلـى سهـل اليـقيـن . وقـد طبـع هـذا الكتاب باللغة الأردية عدة مرات فحوت زهاء خمسمائة صفحة، وقد تلقاه الأمة بالقبول ، وزعمه بعض انتقاد أحسن ما ألف في الموضو ع باللغة الأردية.

سيرة خاتم الأنبياء :

وهـو كتـاب وجيـز جامع لسيرة رسولنا الجيب صلى اللّٰه عليه وآله وسلم ، بجميع أنباء ها الهـامة، ألفها الشيخ بأسلوب وجيز رائع يورث حب النبي الكريم . عليه أفضل الصلوات والسلام ـ وأصـحـابه البررة الطاهرين ـ رضي اللّٰه عنهم ـ قد طبع هذا الكتاب باللغة الأردية أكثر من خمسين مــــرة، واختارته بعض المدارس في مقررها الديني في الهند وباكستان، ثم ترجمه الناس إلى لغات محلية أخرى كالسندية والكجراتية والبنغالية.

آلات جديدة:

وهـو كتـاب قيـم جـمـع فيه الشيخ أحكام المخترعات الحديثة التي لم تكن في زمن النبي عـليـه السـلام ، ولا في عصر الفقهاء المجتهدين، وتعلقت بها مسائل لا يوجد فيها نص، كالصلاة عـلـى المجهر، وتـلاوة القـرآن على المذيا ع والمسجل والحاكي، والتلقيع في الصوم، والتداوي بـدم الإنسـان، والتـلـهـي بالمسارح ، والشهادة بالهاتف ، وكذا. والحق أنه لم يكن يؤمل هذا الأمر الـعـظيـم إلا مـن فـضيلة الشيخ المفتي ، الذي وهبه اللّٰه ملكه فقهية راسخة، وفهماً سديداً التخريج الأحكام عن مصادرها ، وذوقاً سليماً للفوذ بأسرارها.

وقد طبع هذا الكتاب باللغة الأردية مرتين ، فجزاه اللّٰه عن سائر المسلمين خير الجزاء.

أحكام الأراضي:

وهـو كتـاب جـمـع فيـه الشيـخ أحـكام الأراضي السلطانية والموقوفة والمملوكة بجميع أنـواعهـا، ومـا يـجـب عـليها من عشر أو خراج، وشرح فيها نظام ديننا العادل ، ثم أوضع الأحكام الـمـختـصة بـأراضـي الهـند، وباكستان، وذكر في غصونها جمله لطيفة في تاريخ فتوح الهند على أيـدي الـمسـلـميـن ، حتـى تتضح مكانة الأراضي الهندية فيما يتعلق بأحكام الدين. وحقاً إن الأمة

الإسلامية مرهونة له بهذا المن الكبير الذي سهر الشيخ لأجله ليالي ، وفجر الصخور حتى فاز بثمار من دوحة ذات شجون . والكتاب يحتوي على أربع مائة صفحة تقريباً.

إمداد المفتين:

وهي مجموعة لبعض فتاواه التي أفادها زمن إقامته بدارالعلوم في ديوبند، فصارت أربع مجلدات ضخام، وهي ـ كما ذكرنا ـ عدد قصير من فتاواه التي بلغ عددها اليوم زهاء مائة ألف فتوى. ومعظم هذه الفتاوى بلغة أردية سهلة ، ينتفع بها كل عالم وعامي. وبعضها يشمل مباحث هامة علمية مبسوطة ، إن أفرزناها صارت كتباً مستقله.

التصريح بما تواتر في نزول المسيح:

وهي رسالة وجيزة باللغة العربية ، ألفها الشيخ بأمر الإمام الحافظ الشيخ أنور الكشميري، رحمه الله ، وجمع فيه جميع الأحاديث والروايات التي أخبر فيها النبي الكريم صلى الله عليه وآله وسلم عن أمارات المسيح عليه السلام وصفاته ، حتى يتبين كذب ما ادعاه المتنبئ القادياني أنه المسيح الموعود، وقى الله عن فتنته جميع المسلمين . طبع هذا الكتاب بديوبند، ثم نفد ونشره فضيلة الشيخ عبدالفتاح أبو غدة رحمه الله بتعليقه القيم من الشام.

هدية المهديين في آيات خاتم النبيين:

وهذه رسالة أخرى في الرد على القادياني الكذاب، ألفه الشيخ بأمر شيخه الأنور مثل الكتاب السابق. (١)

ثمرات الأوراق:

وهي مجموعة لطيفة من مختارات الأدب والتاريخ والتصوف والمعاشرة والعلوم الأخرى بلغة أردية ، قد جمعها الشيخ من كتب كثيرة شتى خلال مطالعته إياها ، يجد فيه كل رجل ما يناسب ذوقه ويروق بصره، وقد طبع الآن مرة ثانية وهو يحتوي على نحو خمس مائة صفحة.

نفحات:

وهي مجموعة مقالات في فضل اللغة العربية ومكانتها الدينية وقصائد عربية في الأدب والموعظة والدين. وطبع هذا الكتاب في شهر رجب سنة ١٣٩٣هـ من إدارة المعارف بكراتشي.

---

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٢١٢؛ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، صص٢٧٢ـ٢٨٥.

ولحضرة الشيخ كتب كثيرة أخرى يجاوز عددها عن مائة ، وطبع أكثرها باللغة الأردية، مما يتعلق بسائر العلوم الدينية ، وتلقاها الأمة بالقبول، ونفع اللّٰه بها خلقاً كثيراً. وإنما ذكرنا بعضها الأهم وتركنا البقية ، إذ يحتاج ذكرها إلى رسالة مفردة.

وفاته:

توفي الشيخ المفتي محمد شفيع بمدينة كراتشي في ١٦ اكتوبر ١٩٧٦م/١٣٩٦هـ ودفن في ضريح مدرسة دارالعلوم بكراتشي.

ذوقه الرائع بالشعر والأدب:

كان لحضرة الشيخ ذوق لطيف بالشعر والأدب ، منذ ميعة صباه. ثم لم يزل إلى رقي وازدهار بما حصل له في دارالعلوم من الجو العبيق بأزهار الأدب الناضرة، وكان معظم أساتذته ممن وهبه اللّٰه تعالى ملكة في هذه الصناعة كسائر العلوم . وأسس الشيخ الأنور ـ رحمه اللّٰه ـ لجنة أدبية لتربية أذهان الناشئين، وسماها "نادية الأدب" وكانت هذه النادية تعقد حفلات أدبية أسبوعية أو شهرية يجمع فيه الطلاب والأساتذة ، ويلقون كلماتهم، وينشدون أشعارهم ، وكان المفتي محمد شفيع ، بما وهبه اللّٰه تعالى من ذوق فطري ، من سباق هذه الحلبة ومبرزي هذا الميدان. (١)

هكذا ارتقى ذوقه اللطيف ، حتى أصبح يقول شعراً رائعاً في اللغة الأردية والفارسية والعربية. وهو ـ وإن لم يكن اختار الشعر كصناعة وفن له ـ فقد اجتمعت عنده مجموعة لطيفة من أشعاره في اللغات الثلاثة، وقد طبع بعض أشعاره الأردية والفارسية في كتابه "ثمرات الأوراق" وترى فيها ما يتلذذ به الأسماع ويهتز له الذوق السليم.

ومعظم أشعاره مشتمل على حكمة مقبولة ، وعظة مؤثرة ، ولا ترى فيها الغرام التافة المبذول ، وإنما تشاهد حباً صادقاً للّٰه ورسوله ، وإثارة على صالح الأعمال وفكرة الآخرة.

ولم تكن أشعاره العربية طبعت بعد إلا ما أوردها في كتابه "نفحات " فنذكر منه بعض قصائد الرائعة .

---

١ ـ محمد تقي العثماني: الازديار السّني على اليانع الجني للمفتي محمد شفيع، صص٨٥ـ٨٧؛ وشفيع ، محمد المفتي: نفحات في فضل اللغة العربية ، ص٢٩ .

شعره في الرثاء:

وقال يرثي والده الشيخ محمد ياسين رحمه الله (الطويل)

حميناه أياماً فلم تجد حمية ... وكنا على حذر فلم ينفع الحذر

وكنا على خوف من البين دائما ... فلما تولى كان أدهاه ، بل أمر

مضى لسبيل صبح يوم عروبةٍ ... لتسع ليالٍ قد مضين من الصغر

فأضحى ضميري من دموعي بارزا ... وأفظع منه ، ما بأحشاي مستتر (١)

فإن جزعت نفسي فليست ملامة ... ولكن عزم الأمر صبر لمن صبر

عليه سلام الله حياً وميتاً ... عليه سلام الله إذ هو محتضر

فيا رب فارحم واعف عنه ذنوبه ... فرحمك مرجو وعفوك منتظر

بحق رسولٍ فاتح ثم خاتم ... بحق شفيع الخلق إذ قيل لا مفر

ويارب عاملنا بما أنت أهله ... بجاه رسول سيد الجن والبشر (٢)

الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي(١٨٩٨م-١٩٧٣م):

ولادته:

الشيخ محمد إدريس بن الحافظ محمد إسماعيل الكاندهلوي، ولد في بلدة كاندهلة بالهند سنة ١٣١٨هـ .

تربيته :

اخذ تعليمه الابتدائي في قريته، وأتم حفظ القرآن الكريم قبل بلوغه التاسعة من عمرة، ثم رحل إلى كل من مدرسة مظاهر العلوم سهارنبور وجامعة دارالعلوم الإسلامية ديوبند وتلقى العلوم من خيرة مشايخها. كان عالماً بارزاً ومحدثاً بارعاً. ترك مجموعة من الكتب النافعة في العلوم المختلفة.

ومن أساتذته:

حكيم الأمة الشيخ أشرف علي التهانوي والشيخ خليل أحمد السهارنبوري، والعلامة أنور شاه الكشميري ، والمحقق الكبير شبير أحمد العثماني ، والمفتي عزيز الرحمن وغيرهم من العلماء الكبار.

١- فيه تورية مصطلحات النحو من الضمير البارز والمستتر.

٢- محمد تقي العثماني ، نفس المرجع، ص٤٨؛ وشفيع ، محمد المفتي : نفحات ، ص٤٧-٤٩.

تدريسه:

عيـن مدرساً بالمدرسة الأمينية بدهلي ودارالعلوم ديوبند. ودرّس فيها تسع سنوات ، انتقل بـعـدها إلى حيدرآباد الدكن وألف كتابه المشهور (التعليق الصبيح على مشكاة المصابيح) وأخيراً رجـع إلـى دارالعلوم ديوبند شيخاً للحديث ، ومكث عشر سنوات ، هاجر بعدها إلى باكستان سنة ١٣٦٨هـ شيخاً للحديث بالجامعة العباسية بهاولبور، ثم الجامعة الأشرفية بلاهور إلى أن توفي إلى رحمة الله في رجب ١٣٩٤هـ/١٩٧٤م.(١)

مؤلفاته:

وبـجوار علمه الغزير في جميع العلوم والمعارف أنشأ في العربية عددا من القصائد الجميلة التي بطغى عليها الأسلوب العلمي.

مؤلفات الشيخ في التفسير:

١ـ تعليقات على تفسير البيضاوي.

٢ـ مقدمة التفسير.

٣ـ تفسير معارف القرآن.

٤ـ دلائل الفرقان على مذهب النعمان.

٥ـ اعجاز القرآن.

٦ـ أحكام القرآن . (٢)

مؤلفات الشيخ في علم الحديث وعلومه:

١ـ مقدمة البخاري.

٢ـ تحفة القاري بحل مشكلات البخاري.

٣ـ تحفة المسلم بمقدمة صحيح المسلم.

٤ـ تحفة الإخوان بشرح حديث شعب الإيمان.

٥ـ الباقيات الصالحات في شرح حديث "إنما الأعمال بالنيات".

١ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان، ص٤٤٨.

٢ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة الهندية حتى نهاية القرن العشرين، ص٣٨٦.

٦ـ منحة المغيث شرح ألفية العراقي.

٧ـ مقدمة الحديث.

٨ـ التعليق الصبيح على مشكاة المصابيح.

مؤلفاته في السيرة والتاريخ:

١ـ سيرة المصطفى.

٢ـ الخلافة الراشدة.(١)

مؤلفاته في العقيدة وعلم الكلام:

١ـ عقائد الإسلام.

٢ـ أصول الإسلام.

٣ـ علم الكلام.

٤ـ الدعوة إلى الإسلام.

٥ـ إثبات صانع العلم.

٦ـ حدوث المادّة والروح.

٧ـ أحسن الحديث.

٨ـ مسك الختام.

٩ـ الإسلام والنصرانية .

١٠ـ كلمة اللّٰه في حياة روح اللّٰه .

١١ـ القول المحكم.

١٢ـ لطائف المحكم في أسرار نزول عيسى بن مريم.

١٣ـ الدين القيم.

١٤ـ أحسن البيان في مسئلة الكفر والإيمان.

١ـ عبداللّٰه ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، ص٤٤٨؛ وهمداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، ص٢٤٣ـ٢٥٢؛ وقريشي، محمد إسحاق (الدكتور): شعر المديح في شبه القاره الهندية الباكستانية، ص٨٩٨ .

١٥ـ نهاية الإدراك في حقيقة التوحيد والإشراك.

١٦ـ فتح الغفور شرح منظور القبور.

١٧ـ أسس الخلافية بين الإسلام والقاديانية.

١٨ـ سلك الدرر شرح تائية القضاء والقدر.

١٩ـ الكلام الموثوق في تحقيق أن كلام الله غير مخلوق.

شعره وقصائده:

١ـ لامية المعراج.

٢ـ رائية الحمد والثناء والمناجاة.

٣ـ تشطير لامية امرئ القيس.

٤ـ قصيدة لامية في رفع اليدين.

٥ـ قصيدة في إبطال التثليث.

٦ـ قصيدة في شأن صحيح البخاري.

٧ـ في رثاء الشيخ محمد أنور شاه الكشميري.

٨ـ في رثاء الشيخ محمد خليل الرحمن أنصاري

٩ـ في رثاء الشيخ شبير أحمد العثماني.

١٠ـ في رثاء الشيخ عزيز الرحمن.

١١ـ تائية القضاء والقدر

١٢ـ موت العالم موت العالم.

١٣ـ إبطال المذهب الجبرية .

١٤ـ بيان الفرق بين القضاء والمقتضى.(١)

١ـ عبدالله، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، صص٤٤٩؛ وفيوض الرحمن (الدكتور): مشاهير علماء ديوبند، ص٤٣٦ـ٤٦١؛ وصديقي، محمد ميان: تذكرة الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي، ص٢٩ وما بعدها.

شعره:

كان الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي شاعراً قادراً، تدور موضوعات شعره بالعربية حول الحمد والمديح النبوي والرثاء والذب عن الإسلام والردّ على الفرق الباطلة . ويحتوي كتابه "سلك الدرر" شرح تائية القضاء والقدر على أكثر أشعاره، وهذا الكتاب في علم الكلام ألفه رداً على سؤال أحد الملاحدة في مسألة القضاء والقدر ، في عصر الشيخ تقى الدين بن دقيق العيد، وقام بالرد على هذا الملحد كثير من علماء مصر والشام ونظموا فيه قصائد بديعة.

يقول الشيخ محمد إدريس : بينما كنت في خلوتي إذ تذكرت تلك القصائد لعلماء مصر والشام فأردت أن أقول مثلما قالوا وأصول مثلما صالوا (١) فأنشأ في الرد على السؤال قصيدة كبيرة تزيد على ماتي وخمسين بيتاً ، وشرح القصيدة شرحاً وافياً بالغرض، وجمع هذه الأعمال في كتاب سماه "سلك الدرر شرح تائية القضاء والقدر، ولذلك نرى أن شعره في هذه القصيدة يغلب عليه الطابع العلمي لأنه يسرد حقائق علمية بحتة، وسوف نسوق نماذج من أشعاره .

شعره في الرثاء:

وقال في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

سلام على حفظ الكتاب وسنة ... وحفظ وضبط بعد شيخ مبجل

أريد به نور الهداية أنوراً ... كبدر مبين في دجى الليل أليل

فقد كان إعجازاً لدين نبينا ... كمثل البخاري أو كنحو ابن حنبل

وكان إماماً حافظاً ومحدثاً ... إليه انتهى شد المطايا وأرحل

وقد كان فرداً حافظ العصر جامعا ... معارف أعلام الهدى والتفضل

بكى عالم الإسلام طراً وأعولاً ... لخطب جليل قد أناخ بمنزل

بكاه مقام الدرس والوعظ حاسراً ... بكته نواحي الأرض والفك العلي

فقد كان رمعاً سمهرياً مثقفا ... لمثل مسريح القاديان المخبل (٢)

١ـ الكاندهلوي، محمد إدريس : سلك الدرر شرح نائبة القضاء والقدر ، ص٢.

٢ـ البنوري ، محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة الشيخ أنور ، طـ ٨. كراتشي : مطبعة المدرسة العربية الإسلامية، ١٣٨٩هـ ، ص٢٤٩.

المفتي جميل أحمد التهانوي (١٩٠٣م ـ ١٩٩٥م):

المفتي جميل أحمد بن سعيد أحمد ولد في قرية "تهانه بهون" بالهند سنة ١٩٠٣م. بدأ تعليمه بالمدرسة الإمدادية ثم التحق بالمدرسة المشهورة مظاهر العلوم بسهارنبور. ومن أشهر أساتذته الشيخ عبداللطيف، والشيخ عبدالرحمن الكاملفوري والشيخ أسعد الله والشيخ بدر عالم المهاجر المدني والشيخ عبدالوحيد سنبهلي والشيخ خليل أحمد السهارنفوري والشيخ نور أحمد الكاملفوري. وبعد أن أتم تعليمه في سنة ١٣٤٢هـ بمظاهر العلوم عين مدرساً في المدرسة نفسها، وتخلل هذه الفترة زمن قام بالتدريس والإفتاء في مدرسة إمداد العلوم بتهانه بهون. عالم جليل له باع طويل في الفتاوى وبالرغم من كبر سنه وفي عام ١٣٧٠هـ هاجر إلى باكستان وعين أستاذاً ومفتياً بالجامعة الأشرفية بلاهور كما أنه قام بالتدريس في جامعة الأطهر والجامعة دارالعلوم الإسلامية بلاهور أيضاً. (١)

وتوفي المفتي جميل أحمد رحمه الله في ٢٥ديسمبر ١٩٩٥م بلاهور ودفن بهاو نسأل الله العفو والعافية.

تصنيفاته العربية:

١ ـ دلائل القرآن على مسائل النعمان (تفسير القرآن من سورة يونس إلى سورة الفرقان) المطبوع من إدارة أشرف التحقيق بدار العلوم الإسلامية لاهور.

٢ ـ تراجم الحماسيين.

٣ ـ مجموعة من الأشعار العربية.

٤ ـ الحاوي على الطحاوي.

٥ ـ زكوة الحلي والعلامة السيد سليمان الندوي (بالأردية)

٦ ـ أنهار الطرب على شرح أزهار العرب.

٧ ـ جمال الأولياء ترجمة الكتاب "كرامات الأولياء". (٢)

---

١ ـ عبدالله، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، ص٤٤٩؛ وفيوض الرحمن، الدكتور: مولانا أشرف علي التهانوي رحمه الله وخلفاؤه، ص٤٠ ـ ٤٣؛ سيد محمد شاهد: علماء مظاهر العلوم وخدماتهم في مجال العلم والتأليف (بالأردية)، ص٢، ٢٤٤؛ وهمداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، ص٣١٥ ـ ٣٢٠.

٢ ـ فيوض الرحمن(الدكتور): مشاهير علماء، ٢/٦٨ ـ ٧٢؛ وسيد، محمد شاهد: علماء مظاهر العلوم وخدماتهم في مجال العلم والتأليف (بالأردية)، ٢/٢٤٤.

وله كتيبات ومقالات علمية عديدة في مختلف الموضوعات الفقهية والأخلاقية.

اسهامه في الشعر:

بجوار علمه الغزير في جميع العلوم والمعارف وطول باعه في الإفتاء. أنشأ في العربية عدداً من القصائد الجميلة أكثرها في مدح النبي صلى الله عليه وآله وسلم أو رثاء لبعض أساتذته ومشائخه وحاكى فيها الشعراء القدامى إلا أن الشعر القديم يمتاز بالقوة والجزالة و وفرة الخيال والعاطفة . ونورد فيما يلي بعض قصائده .

شعره في الرثاء:

وقال يرثي الشيخ الغلام حسين أحمد المدني رحمه اللّٰه تعالى (الخفيف)

إن دار العلوم ليس لحدّ فضلها في العلي وإن تحسد

كان صدر المدرّسين بها شيخ أهل التّقى حسين أحمد

كان في مسجد النبي له فيض درس الحديث طول مدد

ثم في إثر إسرمالطة رحله نحو سلهط قد شدّ

قيل في إرخ عام رحلته رضي اللّٰه عن حسين أحمد (١)

سراج الدين سراج القادري بادشاه بوري(١٩٠٤م/١٣٢٥هـ - ١٤٠٦هـ):

وُلد في شهر ربيع الأول سنة ١٣٢٥هـ. كان اسم والده حضرة چن ميان واسم جده حضرة محمد ميان . اجتاز امتحان منشى فاضل من جامعة البنجاب. أقام اسبوعاً عديدة في ديوبند وبعد ذلك بدا الطّب من أستاذ المكرم محمد أعظم مخدوم. حصل شهادة حادق من الكلية الطبيّة دهلي. وله ذوق شعر جيد كان ينظم الشعر بالبنجابي منذ أيام تلمذّه والأستاذ كانوا يحبونها. كتب أيضاً تفسير المنظوم لجزء الأول من القرآن الكريم بالبنجابي. (٢)

شعره في الرثاء:

يقول في قطعة التاريخ الوصال:

بسم اللّٰه الرحمن الرحيما نحمد ونصلى على رسوله الكريما

١- مجلة خدام الدين (١١إبريل سنة ١٩٥٨م) ، صص١٣-١٤.

٢- القادري، النقشبندي، محمد جلال الدين شاه: مختصر سيرت وسوانح، كجرات، باكستان: جامعة محمديه رضويه بهكهى شريف ، ص٢٠.

سيـدي جـلال الـديـن مشهـدي حـنفي شيـخ الـقــرآن والـحـديـث عظيمـاً

ســمــع السـراج مـن الـمـلهــم سـنّ وصـالــه

لـــقـــد كـــــان فـــــاز فـــوزاً عــظيــمــــاً

١٤٠٦هــ

الدكتور بير محمد حسن (١٩٠٤-١٩٩٩م)

ولادته ونشأته:

ولـد الـدكتـور بيـر مـحمد حسن في مدينة أمرتسر بالهند في أسرة دينية عام ١٩٠٤م. بدأ دراستـه فـي الـمـدرسة الإسـلامية الثـانوية بمدينة أمرتسر واستفاد من الأستاذ الفاضل، أبي الدرداء مـحـمـد عـالـم الآسـي الـنطاسي المتوفى عام ١٩٤٤م، وكان من أشهر علماء اللغة العربية آنذاك وتـعـلـم لـديـه الـكثيـرون من أشهر الأدباء والعلماء البارزين وعلى رأسهم الدكتور الشيخ عناية اللّٰه رئيس القسم العربي بالكلية الحكومية بلاهور سابقاً والشاعر الشهير الصوفي غلام مصطفى تبسم. وكان الشيخ محمد عالم شاعراً يقرض الشعر في اللغات الثلاث الأردية والعربيةو الفارسية كما أنه قـام بتـأليف أكثـر من خمسين كتاباً ورسالة من أهمها الكادية على الغادية والجثجاث على السلام في الذب عن حريم الإسلام.(١)

ومـن أشهـر أسـاتـذتـه الـدكتـور مولوي محمد شفيع رئيس القسم العربي بجامعة بنجاب سابقاً والمستشرق الشهير الدكتور كرينكو- ثم التحق بجامعة بنجاب وحصل على:

١- شهادة فاضل اللغة العربية في عام ١٩٢٧م.

٢- شهادة الليسانس١٩٢٩م.

٣- ماجستير في اللغة العربية ١٩٣٠م.

٤- ماجستير في اللغة الفارسية ١٩٣٦م.

٥- الدكتوراه في الآداب العربية ١٩٣٨م.

قـام بتـحـقيق الجزء الذي يتعلق بفلاسفة مسلمين من كتاب نزهة الأرواح وروضة الأفراح

١- رحـمـت، عبدالرشيد : دكتـور پيـر مـحـمـد حسـن شخصيت وفن، فكر ونظر، بـالأردية، (الـركن الخاص بالدكتور بير محمد حسن عدد يونيو ١٩٩٢م)، ص٩٣.

لمحمد بن محمود الشهرزورى المتوفى عام ٥٢٠هـ.

الخبرة التدريسية:

تولى التدريس في مختلف الكليات في مدينة لاهور وملتان وفيصل آباد و راولبندي وجكوال كما أنه عين عميداً للكلية الحكومية بمدينة مظفر كرهـ ثم عميداً للكلية الحكومية بحارة ستلائت تاؤن براولبندي وتقاعد في عام ١٩٥٩م من الوظيفة الحكومية ثم تولى التدريس في مختلف المدارس والكليات الأهلية براولبندي خلال الأعوام ١٩٦٠م- ١٩٦٤م . وعين شيخ الأدب في الجامعة الإسلامية بمدينة بهاولفور في عام ١٩٦٤م وتقاعد عن وظيفته هذه عام ١٩٦٩م.

خدماته للعلم والأدب:

١ـ قام بتحقيق عدة مخطوطات نادرة .

١ـ تحقيق كتاب نزهة الأرواح وروضة الأفراح "الجزء الذي يختص بفلاسفة مسلمين" (رسالة الدكتوراه)

٢ـ تحقيق المعجم الشهير العباب الزاخر واللباب الفاخر للصغاني اللاهوري المتوفى عام ٦٥٠هـ في ١٢ مجلداً وقد طبع الكتاب من إسلام آباد.

٣ـ تحقيق رسائل القشيري وترجمتها إلى الأردية.

٤ـ تحقيق كتاب شأن الصلوة وكتاب علل العبادات وكتاب الدر المكنون في أسئلة ما كان وما يكون لمحمد بن علي الحكيم الترمذي.

٥ـ تحقيق كتاب الخلوة والتنقل في العبادات لحارث بن أسد المحاسبي.

٦ـ تحقيق شرح لخواجه محمد بارسا لكتاب فصوص الحكم لابن العربي.

قام بترجمة عدة كتب إلى اللغة العربية:

١ـ ترجمة كتاب إبريز للشيخ أحمد بن مبارك سجلماسي المتوفي عام ١١٥٥هـ والذي جمع فيه أقوال شيخه عبدالعزيز الدباغ. طبع هذا الكتاب من لاهور باسم خزينة المعارف من مكتبة علمي بلاهور. (١)

١ـ رحمت، عبدالرشيد : دكتور پير محمد حسن شخصيت وفن ، فكر ونظر ، بالأردية ، ص٩٥؛ وطفيل محمد: دكتور بير محمد حسن بحيثيت محقق فكر ونظر ، ص٨٣ـ ٩٠؛ ورضوي ، خورشيد حسن: "بيرمحمد حسن" ، فكرونظر ، ص١١٧ـ ١٢٩ . وفيوض الرحمن (الدكتور): مشاهير علماء ، ٤/١٨ـ ١٩ .

٢ـ حيات جاوداں "الحيــاة الخالدة" باللغة الأردية وهو تأليف مستقل للدكتور بير محمد حسن وتناول فيه قضية حيوة الأنبياء عليهم السلام وألحق بآخر الكتاب ثلاث رسائل نادرة في الموضوع إحداها باللغة الفارسية وهي حيــاة الأنبياء للشيخ عبدالحق المحدث الدهلوي والآخريان بالعربية "حيوة الأنبياء للإمام البيهقي" وإنباه الأذكيا في حيوة الأنبياء للإمام السيوطي.

٣ـ ترجمة كتاب بلوغ الأرب في معرفة أحوال العرب لمحمود شكري الآلوسي، طبع في ١٩٦٧ـ١٩٦٨م بلاهور.

٤ـ ترجمة الرسالة القشيرية للإمام أبي القاسم عبدالكريم القشيري المتوفي عام ٤٥٦هـ طبع من إدارة البحوث الإسلامية بإسلام آباد مرتين .

٥ـ رسائل القشيري وهي شكاية أهل السنة وكتاب السماع وترتيب السلوك في طريق الله.

٦ـ التعريف لمذهب أهل التصوف لأبي بكر بن أبي إسحاق محمد بن إبراهيم بن يعقوب البخاري الكلابزاي ، طبع من إدارة المعارف بلاهور عام ١٩٧١م.

٧ـ كتاب اللُّمع في التصوف لأبي نصر سراج الطوسي المتوفي عام ٣٧٨هـ، طبع من إدارة البحوث الإسلامية بإسلام آباد، عام ١٩٨٦م.

وفاته:

توفي الدكتور بير محمد حسن في ١٩ أغسطس عام ١٩٩٩م بمدينة راولبندي ودفن بها.

إسهامه في الشعر العربي:

كان الدكتور بير محمد حسن عالماً بالعروض وحافظاً لكثير من أشعار العرب حتى نضجت عنده قدرة نظم الشعر العربي بكل سلاسة وطلاقة وكان قبل استقلال باكستان. يرسل كل خميس نظمه أو غزله إلى دارالعلوم ديوبند بمناسبة الحفل الأسبوعي لنظم الشعر العربي حتى تمّ له ديوان عربي كامل إلا أن هذا الديوان ضاع مع كثير من كتبه القيّمة في مدينة "أمرتسر" بالهند وقت هجرته إلى باكستان في عام ١٩٤٧م.

شعره في الرثاء:

مرثية الشيخ حسين أحمد المدني رحمه الله [الرمل].

إن صنع الله مما لا يعد هكذا الائه ما لا يعد

كيف ينجو عائش منها إذا نشبت أظفارهن في أحد (١)

علامة العصر المحدث الكبير الشيخ محمد يوسف البنوري رحمه الله(١٩٠٨م):

اسمه ونسبه:

هو السيد محمد يوسف بن محمد زكريا بن مير مزمل شاه ابن مير أحمد شاه بن مير موسى بن غلام حبيب بن رحمة الله بن عبدالأحد(٢) ابن حضرة محمد أولياء بن السيد آدم البنوري بن إسماعيل بن بهوا بن حاجي يوسف بن يعقوب بن حسين بن دولت بن قليل بن سعدي بن قلندر بن حضرة محمد العلوى بن علي بن إسماعيل بن إبراهيم بن موسى كاظم بن جعفر الصادق بن محمد الباقر بن زين العابدين على بن سيدنا الحسين ابن أمير المؤمنين سيدنا علي بن أبي طالب كرم الله وجهه.

مولده و موطنه:

ولد ـ رحمه الله تعالى ـ ليلة الخميس السادسة من ربيع الآخر وقت السحر سنة ألف وثلاثمائة وست وعشرين هجرية الموافق سنة ألف وتسعمائة وثمانية ميلادية في قرية "مهابت آباد" من مديرية مردان، وكان جده الأعلى السيد آدم ـ رحمه الله تعالى ـ أقام في قرية "بنور" من مديرية أنباله (الهند) ولذا تنسب هذه الأسرة الكريمة إلى بنور، وقد ارتحل بعض من عشيرته من بنور إلى محافظة الحدود وذلك عند ما تغلب السيخ في تلك البلاد، ورحب رؤساء قبائل الأفغان في محافظة الحدود هذه الأسرة الكريمة، واستفادوا من علومها الظاهرة والباطنة، وكافح الأسرة البنورية الآراء الهدامة والتقاليد الجاهلية الرائجة السائدة في تلك البقاع، ولهم جهود مشكورة في هذا الصدد، وبعد مرور الأيام انتقل بعض هذه الأسرة إلى كوهات، والآخرون إلى بشاور.

---

١ ـ فيوض الرحمن (الدكتور): مشاهير علماء، ١٩/٤؛ ومجلة فكر ونظر، الركن الخاص بالدكتور بير محمد حسن، يونيو ١٩٩٢م، ص٩٧.

٢ ـ انظر ترجمته: مختار محمد، حبيب الله: القصائد البنورية، ص٧. وبينات، العدد الخاص، بالشيخ البنوري رحمه الله (محرم الحرام، صفر المظفر، ربيع الأول ١٣٩٨ ويناير، فبرائر١٩٧٨؛ وعبدالله، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، صص٢٥٤ـ٢٥٧؛ وقريشي، محمد إسحاق: شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية الباكستانية، صص٩٦،٩٨؛ وفي تأليف الشيخ اللطيف القيم "نفحة العنبر" (ص٢٦٦) بدل عبدالأحد: يحيى؛ وهمداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، صص٢٨٩ـ٣٠٣.

هـذا؛ وقد كان جد الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ السيد مبر أحمد شاه رجلا يشار إليه بالأصابع في عشيـرتـه ، ورزقه اللّٰه من التقوى والصلاح حظاً كبيراً ، وأسس في بشاور حيّا سمّى باسمه "كڑهى مير أحمد شاه" وما كان يسمح للإقامة به لأحد لا يصلى الصلوات الخمس ، وقد أنجب السيد مير مـزمـل شـاه السيـد مـحـمـد زكـريـا الذي شرفه اللّٰه تعالى بنفس زكية ونجل تقى سمى بـ "محمد يوسف البنوري".

والأســـرة البنورية أسرة جمع اللّٰه فيها العلم والعمل ، والتقوى والورع، والخير والصلاح ، والـزهـد والـقـنـاعة ، والإعراض عن الدنيا ، والإقبال على الآخرة ، كان والده ـ رحمه اللّٰه تعالى ـ عـالـمـاً ورعـاً زاهداً تقيا عابداً ، قضى عمره في الرياضات والمجاهدات ، وقضى نحبه وهو مكبّ فيـمـا يـقـربـه إلى اللّٰه جلّ وعلا، و ورث كل ذلك ابنه الصالح البار، ورزق مع حسن الصورة حسن السيـرة، رزق مـع الـعلم الزخار عملا متواصلا، قضى عمره وشبابه في الجهد لإعلاء كلمة اللّٰه ، لا يـخـاف في ذلك لومة لائم ، ولا يصده عن كلمة الحق ذو سلطان أو صاحب حكومة، كان عالماً عابداً زاهداً بكاءً لخشية اللّٰه، تهمر عيونه ديمةً مداراً، ولسانه عبراً ومواعظاً.

رحلته للعلم:

تـعـلـم القرآن الكريم والمبادئ على والده السيد محمد زكريا وخاله الشيخ فضل صمدانى البـنوري والشيخ عبداللّٰه في بشاور، وكانت جدة الشيخ ـ رحمها اللّٰهـ من أسرة ملكية لكابل وقد وهـب لـوالـده الأميـر مـحبت خان بعض الأراضي في "رشكئى" (١)، ولكن الشيخ زكريا ما أبقى لـنـفسه سوى بيت يظله ، وخرج في سبيل العلم ، وبهذه المناسبة درس الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ كتب الـصـرف والنحو في مكتب ببلدة كابل (أفغانستان) في عهد الأمير حبيب اللّٰه خان، ومن أشهر من انتفع به في هذه الفرصة الشيخ عبداللّٰه بن خير اللّٰه البشاوري المتوفى سنة ١٣٤٠هـ.

وقـرأ الـكتـب المتوسطة من الفنون المختلفة من الفقه وأصوله والمنطق والمعاني والأدب وغيـرهـا عـلـى علماء بشاور وكابل ، ومن أكبر مشايخه في هذه الفنون الشيخ عبدالقدير اللمقاني الأفـغاني قاضي محكمة المرافعة في جلال آباد من بلاد أفغانستان، والشيخ محمد صالح القيلغوي الأفـغـانـي وغيـرهـمـا، وكـان له ذوق خاص في الأدب العربي، وولوع شديد باللغة العربية، وكان

---

١ ـ بلدة على أميال من نوشهره من مضافات بشاور.

للأمير أمان الله خان وزير له شغف بالأدب العربي ، ولما رأى هُيام الشيخ البنوري بالأدب العربي وذكاءه المفرط ، أهدى إليه بعض الكتب الأدبية للأدباء المصريين.

وحضّه هيمانه بالعلم وشوقه في الاستزادة من العلوم على السفر إلى الديار الهندية للالتحاق بجامعتها الغراء أزهر الهند "دار العلوم الديوبندية"، فالتحق بها سنة ١٣٤٥هـ، وكمل فيها الدراسة العالية في التفسير والحديث والفقه وأصولهما على مشايخها، وبقى فيها إلى سنة ١٣٤٧هـ، ومن أكبر مشايخه في الحديث محقق العصر الشيخ شبير أحمد العثماني أول شيخ الإسلام في باكستان (صاحب "فتح الملهم شرح صحيح مسلم") رحمه الله تعالى، وإمام العصر المحدث الكبير الشيخ محمد أنور شاه الكشميري ، ثم الديوبندي رحمه الله تعالى.

هذا، وعندما عزم الشيخ العلامة محمد أنور شاه الكشميري والشيخ المحقق العثماني على الرحيل من دار العلوم الديوبندية ونزلا بالجامعة الإسلامية بدابيل سورت تبعهما الشيخ البنوري وزملاءه قضاءً لواجبهما ووفاء لصلتهم بهما ، ومن الجامعة الإسلامية تخرج الشيخ البنوري، وعلى يدى الشيخ الكشميري كمل دراسة كتب الحديث وعليه تخرج ، وهو الذي انتفع به إلى الغاية ، وبقى له خادماً في أسفاره ليلا ونهاراً ما يزيد على عام. (١)

وقضى أربعة أعوام من عمره في بشاور في السياسة تحت راية جمعية العلماء، وانتخب رئيساً لها، ولكن بعد قليل استقال عن السياسة حفظاً لأوقاته الثمينة ، وصرفاً لها في ما هو الأهم من هذا وأمثل (وكان يتأسف على ضياع هذه الفرصة الذهبية من عمره في مثل هذه الأشغال) وقد قام أثناء قيامه ببشاور بتدريس العلوم والفنون في مدرسة رفيع الإسلام في "بهانه مارى" بكل تحقيق وتدقيق.

ونظراً إلى أنه من أشهر تلاميذ الشيخ الكشميري الذي لازمه ورافقه حتى صار أميناً لعلومه، وشارحاً لثروته العلمية وتراثه الحديثية ، واعترافاً لمكانته العلمية والمواهب الربانية، انتخب مدرساً في الجامعة الإسلامية بدابيل في مقاطعة بمباى الهند بعد وفاة شيخه رحمه الله إلى أن صار فيها شيخ الحديث ورئيس المدرسين، وانتخب عضواً للمجلس العلمي في الجامعة الإسلامية، والمجلس العلمي هو الذي بعثه مندوباً إلى القاهرة برفاقة الشيخ أحمد رضا ـ ختن الشيخ

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٥٥.

الكشميري ـ للإشراف على طبع عدة كتب، وذلك عام ١٩٣٧ ميلادية ، وتحت إشرافه طبع كتاب "نـصـب الـراية لتـخـريـج أحـاديـث الهـداية" لـلـزيـلـعي، و"فيض الباري شرح صحيح البخاري " لـلـكشـميـري ، مـا نشـر لـه مـقـالات قيـمة فـي عـدد من الموضوعات في المجلات المصرية من "الإسـلام" الأسبـوعية ومـجلة "الهدى النبوي" ، وقد سبق لنا أن نشرنا من هذه المجموعة الذهبية فـي كتيـب بـاسـم "جامعة ديوبند الإسلامية في ضوء المقالات البنورية " ما يتعلق منها بدار العلوم بالديوبندية.

هذا، وقد عين رئيساً لجمعية علماء الهند في بلاد كجرات ومقاطعة بمباي بالهند، وعضواً لـلـجـنة أوقـاف ببـمبـاي ، ومـا زال شيـخ الـحديث بالجامعة الإسلامية في دابيل إلى أن هاجر إلى بـاكستـان، وعند ما عقد مؤتمر فلسطين في القاهرة سنة ١٣٥٧هـ الموافق ١٩٣٨ م كان الشيخ ـ رحـمـه الله تـعـالـى ـ مساعداً لحضرة الشيخ كفاية الله الدهلوي مفتى الهند الأكبر في مشروعات الـمؤتمر، وجميع ما ألقى منه في الاحتفال ، وما شاع في الجرائد من خطاباته كل ذلك كان بقلمه حيث أصبح الشيخ الدهلوي مريضاً لم يستطع القيام بأعباءه. (١)

هجرته إلى باكستان:

إن حـكـم الله تـعـالـى عجيبة ، ولا يمكن لبشر أن يبلغ كنهها ، وقد سبقت لمشيئة الأزلية عـلى أن يسافر هذا العالم الكبير، وهذه الداعية إلى أرض باكستان ، وينتفع بعلومه أهالي باكستان، ويـنـور بـه أقـطار المسلمين ، فهيأ له أسباباً للهجرة ، وألح عليه الشيخ شبير أحمد العثماني والشيخ بـدر عـالـم الـمـدنـي ـ رحـمـهـما الله تعالى ـ للهجرة إلى باكستان ، فامتثالا لأمر هما ونزولا على رغبتهـمـا هـاجـر إلى باكستان في السادس عشر من يناير سنة ١٩٥١م ، وقد استقبله بعض الوزراء عـنـد قـدومه، وتلبيلةً لرغبة الشيخين العثماني والمدني أقام كشيخ التفسير في دار العلوم الإسلامية بتـنـدو الله يـار بالسند، وقضى فيه ثلاثة أعوام يشفى غليل ضيوف الرحمن طلبة التفسير والحديث، ولـكـن رحـمة الله أرادت أن تـمـطر هذه الديمة، ويهطل هذا المزن على كراتشي وأهاليها ، فسافر شيـخـنـا ـ رحـمـه الله تـعـالى ـ إلى كراتشي ، وأسس في نيوتاون (التي تسمى الآن بعلامة محمد يـوسف البنوري تاؤن تقديراً لجهوده العظيمة في سبيل العلم والدين) جامعة باسم المدرسة العربية

١ ـ قريشى، محمد إسحاق: شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية الباكستانية، ٩٠٦.

الإسـلامية تواضعاً لله جل وعلا، وتحرزاً عن الأسماء التي تدل على جلالته أو مكانة جامعته، وفتح فـي هـذا الـمعهـد الـعلـمـي فـرعـاً للتخصص للطلبة الذين تخرجوا من المدارس ، وحصلوا على الشهادات العالية ، وهكذا بدأ هذا المركز العلمي، ولكن نزولا على رغبة الطلاب الوافدين إليها من كل فج عميق، ونظراً إلى إصرار المخلصين فتح فيه القسم الثانوي والعالي أيضاً.

المكانة العلمية:

وبم أن الله منحه ملكات في كل فن ، ورزقه ذهناً وقاداً وبصيرةً ثاقبة وعلماً وهبيا، وذاكرة قـوية وقـدرة على كل فن من العلوم الدينية، ومهارة تامةً في التدريس والتصنيف والوعظ والإرشاد، وكـان كـل ذلك يتـجـلى في كلامه وتدريسه ، وكتابه وخطابه ، ووعظه وإرشاده ، قدره أصحاب الـفـراسة وأربـاب الإدارات الـعـلـمية، ولـما كان شيخنا ـ رحمه الله ـ في دابيل عرض عليه الشيخ الـعثـماني والشيخ حسين أحمد المدني ـ رحمهما الله ـ والشيخ القارى محمد طيب ـ حفظه الله ـ منصب الإفتاء ، وكذا مسند تدريس القسم العالي في جامع ديوبند الإسلامية التي هي أكبر معهد عـلمي ديني في القارة الهندية، والتي لا نظير لها في العالم في خصوصياتها الفذة، والتي لا تأخذ من الـحـكـومة أية مـعـونة مـادية ، وتـمشـى عـلـى نفقات المسلمين وأهل الخير ، وهي التي أضاء ت مـصـابيـح الهداية في تلك البقا ع المظلمة، وبإخلاص عبادالله الصلحاء الذين أسسوها لم تزل ولا تـزال ـ إن شـاء الله تـعـالى ـ في رقى وازدهار ، وتسعى سعياً حثيثاً لنشر العلوم الإسلامية ، وتثقيف العلماء بسلاح العلم لمكافحة الآراء الهدامة ومقاومة الفرق الضالة. (١)

هـذا ، وقد دعاه الشيخ السيد السليمان الندوي إلى الجامعة الأحمدية بولاية بهوفال الهند لـمنصب شيخ الحديث ، ولكنه أحب البقاء بدابيل رعايةً لغرس شيخه الكشميري وحفظاً لأمانته ، وعـنـدمـا هـاجر إلى باكستان ، وخدم دارالعلوم الإسلامية في السند مدة ، أراد الله بقاء ه بها، ولما امتـطى صهـوة الرحيل منها، وعزم على الاستقالة ، تواردت عليه دعوات من أكثر مشاهير المعاهد الـعـلمية في باكستان الغربية من كراتشي إلى بشاور لرئاسة التدريس ، ولـمسند شيخ الحديث فيها، ولـكـنه لم يقبلها على ظن أنه بقى قدر قليل من عمره، ولا ينبغى إضاعته في تجارب جديدة، وسنح لـه أن يـؤسـس مـدرسة ديـنيةً يـقوم فيها بتربية للطلبة كما يريد، وتدريس للعلوم تحت ضوء أفادته

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٥٥.

التجارب الدراسية بمنهاج خاص يكون نافعاً لأبناء الأمة ، وكان ـ رحمه الله ـ يقول دائماً : إن أمثال هذه الأمور العظيمة تحتاج إلى إخلاص عظيم ، وهمة عالية، وجهد متواصل، وصبر واستقامة ، ومساعدة من رفقاء مساعدة روحية ومساعدة مادية مالية، وكان يقول تواضعاً ـ كدأب العلماء الربانيين من هذا الشأن ـ : وإني أدركت أنها لم تجتمع لي هذه الأمور ، ودون هذا آمال فارغة، وضرب في حديد بارد وأني لهم التناوش من مكان بعيد ؛ فأحب أن يسافر إلى الحرمين الشريفين هذه الديار المقدسة التي هي مهبط الوحي ، فعزم على السفر للحج والزيارة ليستخير الله تعالى، ويدعوه في أماكن الإجابة أن يلهمه ما هو اللائق به من خدمة للدين والعلم، فسافر يوم الجمعة الرابع من ذي الحجة سنة ١٣٧٣هـ، وكان من اهم دعواته في تلك البقاع المقدسة أمكنة الإجابة وأوقاتها الدعاء لهذا المقصد الشريف ، ومكث في الحج عشرين يوماً، ثم سافر إلى المدينة المنورة، ومكث بها اثنين وثلاثين يوماً ، فوقع العزم على الاستقالة من دار العلوم الإسلامية ، وتأسيس معهد علمي مستقل تحت إدارته ، ووصل إلى المسجد الجامع بنيو تاون ، وكان المسجد قد وضع له الأساس فقط، ولم يكن هناك شيء من الحوائج الضرورية ومرافق الحياة اللازمة ، واتفق مع لجنة المسجد وأرباب الحى أن يفوضوا إلى أمر عمارة المدرسة وبناء ها ، وصرح لهم أنه لا يريد منهم أية مساعدة مالية في هذا الصدد.(١)

هذا ، وكان المسجد الجامع آنذاك في بدء عمارتها، فلم يكن هناك إلا الأساس والهيكل، لم يكن له متوضئ ولا حمام ، ولا غرفة ، ولا أي شئ من مرافق الحياة، ولما بدأ هذا المعهد استقرض ثلاثمائة روبية من تاجر، و وزّع منه المكافأة الشهرية على الطلاب ، وهكذا كانت البداية السعيدة لهذا المعهد في غاية التوكل على الله جل وعلا.

المدرسة العربية الإسلامية:

وهكذا أسس المغفور له جامعةً كبيرة باسم "المدرسة العربية الإسلامية" ، وأصبح هذا المعهد في عهد طفوليته قبل شبابه ممتازاً بمناهجه وحسن تعليمه ونظامه وتربيته، وهذه الميزات جعلت تهوى إليه نفوس وأفئدة ، ولم تمض عليه إلا أعوام عديدة ، وقد حوت في مكتبته النفيسة أمهات كتب الفنون والعلوم الدراسية والغير الدراسية التي قلما توجد مثلها في المعاهد الدينية

١ ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية، ص١٢ ـ ١٤.

المعاصرة له، وأخواته من المدارس العربية ، ويزداد هذا الكنز الثمين يوماً فيوماً والحمد لله ، وأنشئت له عمارات وبنايات وفصول دراسية ومساكن الطلبة حسب الإمكانيات ، وفيها فروع آتية:

١ـ فرع تحفيظ القرآن الكريم.

٢ـ فرع المعهد الابتدائي.

٣ـ الدرجة الإعدادية.

٤ـ القسم الثانوي.

٥ـ القسم العالي .

ولما يتخرج الدارس من القسم العالي يتخرج وقد أكمل دراسة أمهات كتب العلوم والفنون والحديث وأصوله والفقه وأصوله ، ويمنح عند التخرج شهادة العالي بعد النجاح في اختيار ينعقد تحت إشراف "وفاق المدارس العربية" بملتان باكستان. (١)

٦ـ فرع التخصص في الحديث وعلومه ، يقبل فيه من نجح بتقدير ممتاز نجاحاً باهراً في الاختيار النهائي من "وفاق المدارس العربية" ، ويكلف الطالب أن يطالع في هذه الفترة كتب أسماء الرجال والمصطلح ، والجرح والتعديل ، ومشكلات الحديث وشروح الحديث، ويشرف عليهم عالم جليل متخصص في هذا الموضوع ، ويكتب الطالب مقالةً في موضوع من إحدى مواضيع الحديث حسب المنهج المقرر لهم ، ويتم ذلك في حولين، ثم يمنح شهادة التخصص في الحديث لمن يفوز في الاختبار النهائي، وذلك بتقديم المقالة عدا اختبارات الفترات الأولى والثانية والاختبار النهائي ، ويشرف على هذا الفرع من التخصص فضيلة الشيخ المحدث محمد إدريس الميرتهي ـ حفظه الله ـ أستاذ الحديث والتفسير بالجامعة.

٧ـ فرع التخصص في الفقه الإسلامي، وهو على المنوال المذكورآنفاً في تخصص الحديث من مطالعة أمهات كتب الفقه وأصوله، والتدريب على الإفتاء والقضاء ، وكتابة مقالات في حل النوازل والحوادث، ويمنح الطالب الشهادة حسب مقالته، ويشرف عليه فضيلة الشيخ المحدث المفتي ولى حسن التونكي رئيس دار الإفتاء للجامعة وشيخ الحديث بها.

١ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية، ص١٤ـ١٥.

٨ـ فـرع التـخـصـص فـي الدعوة والإرشاد لمكافحة الفرق الباطلة الهدامة والدفاع عن الدين الـحـنيف والـمـلة البيـضاء والسنة المحمدية ، وطلاب هذا التخصص يجتازون هذه المرحلة نحو طـلاب التـخـصـص فـي الـحـديث والفقه، ومشرفه فضيلة الداعية الشيخ محمد إسحاق الصديقي عضو مجلس الدعوة والتحقيق الإسلامي بكراتشي باكستان.

هـذا ، وكـان شيخنا ـ رحمه الله ـ يود أن يفتح فروعاً أخرى للتخصصات من : التخصص فـي عـلـوم القرآن ومشكلاته ، والتخصص في علم الكلام والتوحيد، والتخصص في الأدب العربي والـلـغة، والتخصص في التاريخ الإسلامي، والتخصص في العلوم العصرية من الاقتصادية والمعيشة والسياسة والاجتماع وعلوم الطبيعة الحديثة ولكن:

مـا كـل مـا يتـمـنـى الـمـرء يـدركـه تـجـرى الـرياح بما لا تشتهى السفن

وكـم حسـرات فـي بـطـون الـمـقابر ، التحق شيخنا بالرفيق الأعلى بعد ما فتح ثلاثة فروع لـلتـخصصات، فرحمه الله رحمةً واسعةً ، وأفاض عليه من شأبيب رحمته وغوادي مزنه، ونور قبره وبرد مضجعه.

ويربو عدد الطلاب في هذا المعهد في أقسامه المختلفة على ألف ومائتى طالب ، وينتمون إلـى نـحـو خـمـس وعشـرين دولةً من دول العالم ، وقد تخرج منه آلاف العلماء والقراء والحفاظ والـدعاة والمدرسين والمفتيين في هذه المدة القصيرة في شرخ شبابه، وأبان فتوته، ورضى المغفور له باسم الجامعة في آخر أيام حياته لبعض الظروف التي اقتضت تغيير اسمها بهذا الاسم. (١)

٩ـ دار التـصـنيف ، كـمـل فيهـا الشيخ ـ رحمه الله تعالى ـ الجزء السادس من كتابه اللطيف "مـعـرف السـنن شرح جامع الترمذي " وجزءً من مقدمته الثمينة "عوارف المتن لمعارف السنن" ، وكتـب مـقـدمـات نـفيسة على عدة كتب لأهل العلم ، وكان يرافقه في عمله ذلك الشيخ الأستاذ مـحـمـد أمين الأوركزئي والدكتور محمد حبيب الله، وكان يقول: أنتما بمنزلة الجناحين للطائر ، وأنتـمـا لـي كـالـجـنـاحين سيكمل قريباً تخريج أحاديث "شرح معاني الآثار" للطحاوي بقلم هذا الشيـخ الأوركـزئـي ـ حـفـظـه الله ـ مع تلخيص لكلام الطحاوي ، واستخراج مذاهب الأئمة من أمهـات كتبهم مع بيان رأي الإمام الطحاوي ونظره، كما قد وصل تخريج أحاديث جامع الترمذي

١ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية، ص١٦.

إلى كتاب الزكاة بقلم الدكتور محمد حبيب الله، والحمد لله أولا وآخراً، وبه الاستعانة بدءً ونهايةً وهو المستعان والموفق.

١٠ ـ دارالإفتاء، يشتغل فيها أربعة من أرباب الفتوى، يفتون الأمة المسلمة في النوازل والاستفتاءات التي تصل إليها من أنحاء المعمورة، ويرأسها فضيلة الشيخ العلامة المفتي ولى حسن التونكي حفظه الله.

١١ ـ مجلة "بينات" الشهرية باللغة الأردية السائدة في هذا البلاد، ورئيس التحرير لها الشيخ محمد يوسف اللديانوي، وهي كاسمها بينات ـ والحمد لله ـ في الدفاع عن الدين المتين والقضاء على كل إلحاد وزندقة، وكان الشيخ ـ رحمه الله ـ يكتب كلمة التحرير فيها بعنوان "بصائر وعبر" إلى أن توفى، وسنقدم مجموعها قريباً ـ إن شاء الله تعالى ـ في صورة كتاب مرتباً على ثلاثة فصول من: المقالات العلمية، وما كتب عن الأحوال الراهنة، وما كتب عن أفذاذ الأمة الراحلين إلى ديار الآخرة.

الهيئة الإدارية:

ويرأس الجامعة الآن فضيلة الشيخ المفتي أحمد الرحمن وكان نائب الرئيس في حياة الشيخ ـ رحمه الله ـ وفضيلة الشيخ الدكتور عبدالرزاق إسكندر مدير التعليم لها كما أن لها هيئة إدارية تتكون من رئيس الجامعة والأخ السيد محمد البنوري. (١)

الشيخ ومناصبه:

قد سلف أن ذكرنا أنه انتخب رئيساً لجمعية العلماء ببشاور، ورئيساً لجمعية علماء الهند في بلاد كجرات ومقاطعة بمباى بالهند، وعضواً فعالا للمجلس العلمي بدابيل ورئيس المدرسين بالجامعة الإسلامية بدابيل، وشيخ الحديث بها، وشيخ التفسير لدار العلوم الإسلامية بتندو الله يار، وكان مؤسساً ومديراً للمدرسة العربيةالإسلامية سابقاً وجامعة العلوم الإسلامية حالا، وشيخ الحديث بها، وعضواً للمجمع العلمي العربي بدمشق، وعضواً لمجمع البحوث الإسلامية بالقاهرة، وعضواً لجامعة كراتشي في لجنتها الخاصة لانتخاب المدرسين لكليتي العلوم الإسلامية والأدب العربي، ورئيسا لمجلس تحفظ ختم النبوة باكستان، ورئيسا لوفاق المدارس العربية

---

١ ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية، ص١٦ ـ ١٧.

بباكستان ، ورئيساً لمجلس العمل لتحفظ عقيدة ختم النبوة ، واتفقت على قيادته جميع الأحزاب الدينية والسياسية اتفاقاً لا يوجد له نظير في هذه الأيام ، ومؤسساً ورئيساً لمجلس الدعوة والتحقيق الإسلامي، ومشرفاً للمجلس العلمي الذي انتشرت فروعها في كل من كراتشي وجوها نسبرغ والهند ، ورئيساً لجمعية اتحاد المدارس العربية.

الشيخ والعالم الإسلامي:

كان عضواً لمجمع البحوث الإسلامية بالقاهرة ، يلبي دعوتهم للحضور في المؤتمرات السنوية للمجمع ، وقد انتخب عضواً في المؤتمر الأول الذي انعقد في سنة ١٣٨٣هـ الموافق ١٩٦٣م ، وقد اشترك في ستة مؤتمرات من مؤتمراتها، وعند ما قال للأمين العام لمجمع البحوث الإسلامية: أرجوكم رخصة عدم الاشتراك في المؤتمرات الآتية ، أجابه الدكتور قائلاً: مثلكم لا يستغنى عنه ، ولما زار شيخ الأزهر الدكتور عبدالحليم محمود ـ رحمه الله ـ باكستان ، شرف جامع العلوم الإسلامية بقدومه، وقال في كلمته التي ألقاها في رحاب الجامعة(١):

"إني سعيد بأن ألتقى بالأخ الفاضل الكريم الشيخ محمد يوسف البنوري ، هذا الرجل المجاهد الذي يأتينا إلى مصر، فنستقبله باعتباره عالماً من كبار العلماء ، وقمةً من القمم الإسلامية الكبرى، نستقبله كمحدث وقد قل المحدثون في هذا العصر، ونستقبله كعالم لا يقول عن ظن، ولا يتحدث عن تخمين ، وإنما يتحدث عن دراية، ويتحدث عن علم ، ويتحدث عن دليل ، ويتحدث عن مزاولة مستمرة للعلوم الدينية، ولعلكم أعلم أن فضيلة الأستاذ شاعر أيضاً ، هو محدث ، وهو مفسر، وهو أيضاً شاعر، ولم تكن دعوته بالعلم فحسب، وإنما كانت دعوته أيضاً بخلقه هذا الكريم الذي يتجلى فيه، شكر الله عالماً ، وشكر الله له محدثاً ، وشكر الله له داعياً إلى الله سبحانه وتعالى".

هذا ، وقد اشترك في مؤتمر رسالة المسجد بمكة المكرمة ، وألقى فيه كلمةً قيمةً باسم "المسجد محور للنشاط ومركز للتوجيه الروحي والفكري للأمة" حررها في رمضان ١٣٩٥هـ الموافق سبتمبر ١٩٧٥م ، وقد رجا منه جامعة الرياض الحضور في مؤتمرها باسم الفقه الإسلامي، ولكن حالت دون اشتراكه في هذا المؤتمر الحكومة السائدة آنذاك ، وكانت له روابط قوية

---

١ ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية ، ص١٧ـ١٨.

وصـلات ودية أخـوية مـع مشـايـخ الـحـرميـن الشـريفين وعلماء ها ، وكان كل واحد منهم يجله ويـعتـرف بـفـضـلـه ونبـلـه كـمـا كـان هـو أيضاً يعطى لكل منهم مقامه اللائق به ويقدر جهودهم المشكورة.

وقـد اشتـرك في مؤتمر الدعوة الإسلامية بطرابلس سنة ١٣٩٠هـ الموافق ١٩٧٠م، وكان رئيـس الـوفـد الباكستاني ، ووجه المؤتمر بتوجيهاته القيمة ، كما قد انتقد على بعض المحاضرين حسـب دأبـه فـي كـل الـمـؤتـمـرات التـي كان يساهم فيها، كما كان عضواً مراسلا من باكستان لمجمع اللغة العربية بدمشق ، وقد كتب الشيخ ـ رحمه الله ـ مقالا قيماً عن الإمام الترمذي وكتابه في مجلته، وقوبل ذلك بنظر الاستحسان عن العلماء والكتاب.

وقد وصلته الدعوة من وزارة الأمور الدينية والأوقاف العراقية للحضور في مؤتمرها، ولكنه اعتـذر عـن الـحـضور لكثرة الشواغل وبعض الأمراض، كما أنه استلم دعوةً من الملك حسن ملك الـمـراكـش لإلـقـاء المحاضرات على الموضوعات العلمية، ولكن حكومة باكستان آنذاك حالت دون عـزمه، وقد ساهم في عديد من المؤتمرات المنعقدة في باكستان ، وقد حضرها أعيان العلماء مـن الـعـالـم الإسـلامـي، وكان من دأبه أن يقول الحق ، ويصرح به عند سلطان جائر، لا يصده عن ذلك شيء ، ولا يخاف في ذلك لومة لائم، ولنضرب لذلك مثلاً، حضرـ رحمه الله تعالى(١) ـ في مـؤتـمـر انـعقد في راولبندي باكستان بمناسبة مرور أربعة عشر قرناً على نزول القرآن الكريم ، وقد حـضـر فـي هـذا الـمـوتـمـر علماء البلاد العربية والإسلامية ، فوقف أحد من وزراء باكستان لإلقاء كـلـمتـه، وهـذى فيه بكلمات تخالف الإسلام والدين، وكان الشيخ أمين الحسيني مفتى فلسطين رئيسـاً لهـذه الـجـلسة؛ فبـدأ الـوزيـر المذكور في هفواته والمشتركون فيه لم يجترئ أحد منهم أن يتكلم بشيء، ولكن الشيخـ رحمه الله ـ لم يملك نفسه ، وقام قائلا بكل صرحة وشدة: أيها السيد الـرئيـس! ألـجم هذا الخطيب ، فقد خرج عن موضوعه ، وأجابه الرئيس قائلا: سنمكنك للرد عليه، فقام بعده ، وردّ عليه ردّا بليغا، وقضى ما كان عليه من واجب الدين في هذا الصدد .

وأي وفـد مـن الـعـلـمـاء أو أي قـمة مـن قـمم الدين يزور باكستان يستدعى من الحكومة الاجتمـاع واللقاء مع الشيخ ـ رحمه الله ـ فهؤلاء شيوخ الأزهر وأئمة المسجد الحرام والمسجد

١ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية ، ص١٨ـ١٩.

النبوي وآخرون من الجهابذة كلهم يزورونه عند زيارتهم لباكستان. وكان ـ رحمه الله ـ أحد العلماء الواحد والثلاثين الذين دونوا النقاط المتفقة الدستورية تحت قيادة الشيخ السيد سليمان الندوي، وبم أنه رجل علم ودين كان لا يحب أية وظيفة حكومية أو منصب حكومي من المناصب الدنيوية، ولذلك لما أراد المرحوم الشهيد لياقت على خان رئيس الوزراء سابقاً لجمهورية باكستان إرساله كنائب سفير إلى مصر أو السعودية أو أفغانستان من دول المسلمين لكي يكون ممثلا صحيحاً للأمة الباكستانية المسلمة رفضه واعتذر عن قبوله .

الشيخ ورحلاته:

كان من دأبه السفر إلى الديار المقدسة الحرمين الشريفين مرتين في كل سنة: مرةً في شهر رمضان المبارك للعمرة والاعتكاف ، ومرةً في ذي الحجة الحرام للحج، ويكون مدة بقاء ه بالسعودية مرجعاً للعلماء الوافدين إليها من كل قطر ولعلماء البلاد، تراهم يأتون جماعةً وفرادى ، يأتون لزيارته ولقاء ه ولكشف ما خفى عليهم ، وحل ما صعب عليهم، أو لأخذ إجازة الحديث، أو الاطلاع على المهمات الدينية.

وقد سافر إلى القاهرة مرات: أولا في سنة ١٩٣٧م لطبع بعض الكتب الحديثية، ثم للحضور في مؤتمرات مجمع البحوث الإسلامية للأزهر الشريف، كما أنه قد سافر إلى إستنبول وبلاد أستانة ، وبيروت ، والأردن ، وفلسطين ، والعراق، وليبيا ، وسوريا ، وإيران ، وأفغانستان ، وتنزانيا، ونائيجريا، وكينيا، ويوغندا، وموزمبيق، وزمبيا، ويونان ، وفرنسا، وبريطانيا ، والإفريقيا الجنوبية، وسوئزرلندا ، وأسبانيا ، والهند وغيرها من بلاد العالم ، وهذا ملخص أسفاره ولو فصلناه لاحتاج إلى أسفار. (١)

شيوخه :

وقد لقى في رحلاته أكابر علماء تلك البلاد ، واستجاز في الحديث النبوي الشريف من كبار علماء المذاهب كما قد استجاز من علماء بلاده أيضاً فمنهم:

١ ـ الشيخ محمد أنور شاه الكشميري ، وقد استجاز الشيخ الكشميري عن الشيخ محمود حسن الديوبندي الملقب بـ "شيخ الهند" عن الشيخ محمد قاسم النانوتوي عن الشيخ عبدالغني،

١ ـ مختار محمد حبيب الله: القصائد البنورية ، ص١٩ ـ ٢٠.

ولـه طـريق آخر عن شيخ الهند عن الشيخ عبدالغني مباشرة ، وطريق آخر عن الشيخ محمد إسحاق الكشميري عن الشيخ السيد نعمان الآلوسي عن والده محمود الآلوسي صاحب "روح المعاني".

٢ـ الشيخ عبدالرحمن الأمروهي.

٣ـ الشيخ حسين أحمد المدني.

٤ـ الشيخ شبير أحمد العثماني.

٥ـ الشيخ المفتي عزيز الرحمن مفتي دار العلوم الديوبندية.

٦ـ الشيخ حسين بن محمد الطرابلسي.

٧ـ الشيـخ محمد زاهد الكوثري، وكيل اللجنة الدراسية لشيخ الإسلام بإستنبول إلى أن صـار فيـمـا بـعد رئيساً لهذه اللجنة ، ولكنه انزوى من تركيا، وأقام بمصر ، وكان إماماً في معرفة المخطوطات والكتب النادرة في مكاتيب البلاد الإسلامية وبالأخص لخزانات الأستانة.

٨ـ الشيخ عمر بن حمدان المقدسي المالكي المغربي.

٩ـ الشيـخ محمد بن حبيب اللّٰه بن ما يأبي الجكني الشنقيطي مدرس الحديث بكلية أصول الدين بمصر.

١٠ـ الشيخ خليل الخالدي المقدسي.(١)

١١ـ الشيـخة أمة اللّٰه بنت الشيخ عبدالغني المحدث صاحب "اليانع الجني في أسانيد الشيـخ عبـدالغني" وغيرهم رحمه اللّٰه تعالى جميعاً، هذه نبذة إجمالية عن مشايخه ، ولا تسع هذه العجالة التفصيل، فنكتفي بهذا القدر.

تلاميذه:

أمـا تـلاميـذه فهـم لا يـحـصـون كثـرةً ، ولا يخلو بلد من البلاد الإسلامية إلا وتوجد فيها جماعة من تلاميذه أو تلامذة تلاميذه ، ونذكر فيما يلي بعض النابغين ممن استجاز منه في الحديث النبوي الشريف من مشاهير عصرنا:

١ـ الشيـخ سـليـمـان بـن عبدالرحمن الصنيع رئيس هيئة الأمر بالمعروف والنهى عن المنكر بمكة المكرمة.

١ـ مـختـار محمد حبيب اللّٰه: القـصائد البنورية ، ص٢١ـ٢٢؛ وهـمـداني ، حامد أشرف : الشعـر العربي في باكستان، ٢٨٩ـ٣٠٣.

٢ـ الشيـخ الـمـحـدث حسـن الـمشـاط المالكي المدرس بالمدرسة الصولتية بمكة المكرمة.

٣ـ العالم الصالح الشيخ إبراهيم الختني المهاجر المدني.

٤ـ الشيخ عبدالعزيز عيون السود الحمصي السوري.

٥ـ الشيخ علي محمد مراد الحموي.

٦ـ الشيـخ عبـدالـفتاح أبوغدة المحقق البحاثة ، وغيرهـم ممن يطول بذكرهـم الكلام في هذا المقام. (١)

الشيخ وتدريسه للعلوم :

قام بتدريس العلوم طيلة حياته السعيدة المليئة بالطاعات وخدمة الدين، درس كتب الفنون والـحـديـث الشـريف : ومن أهمها الأمهات الست كان يدرسها تدريس بحث وتحقيق ولا سيما سـنـن أبي داؤد وجامع الترمذي وصحيح البخاري ، وكان لا يترك مسألة تحتاج إلى التحقيق حتى يـقتـلها بحثاً ، ودرس موطأ مالك وموطأ محمد ومقدمة ابن الصلاح كما كان له ملكة راسخة في التـفسيـر ، وكـان يأتي بنكات تفسيرية دقيقة يدهش أرباب العلم سماعها ، ويطرب أرباب البصيرة الـوقـوف عـليها، ولـم يزل مدرساً للحديث النبوي إلى أن ارتحل إلى الديار الآخرة ، ووهبه اللّٰه جل وعـلا قـدماً راسخاً في علم الحديث، وكان ذلك من ميزاته من بدء تدريسه ، ومن الطرائف أنه عند مـا كان مدرساً في الجامعة الإسلامية بدابيل، كان مدرس الحديث آنذاك ثلاثة من العلماء : الشيخ عبـدالـرحـمـن الأمـروهـي، والشيـخ بـدرعـالـم الميرتهي ثم المدني ، وشيخنا البنوري ـ رحمه اللّٰه جميعاًـ فتفرق الأمر فيمن يقوم بتدريس جامع الترمذي حيث إنه وصحيح البخاري وسنن أبي داؤد مـن الـكتـب الأسـاسية فـي الصف النهائي لطلبة الحديث، فاتفق أرباب المجلس للجامعة على أن يـؤخـذ رأى الـطـلبة فـي ذلك ، فثلاثة من الطلاب أبدوا رأيهم لدراسته عند الشيخ بدر عالـم وسبعة مـنهـم ذهبوا إلى تدريسه عند الشيخ عبدالرحمن الأمروهوي، وسبعة وعشرون أيدوا رأي من يقدم الشيخ البنوري لتدريسه ، ويود الدراسة منه.

ودرس جـامـع التـرمذي بكل تحقيق وتدقيق وشرح ذلك الكتاب باسم "معارف السنن" ،

١ـ مختار محمد حبيب اللّٰه: القصائد البنورية ، ص٢٢ـ٢٣.

كـمـا أنـه قـام بتـدريس سنن أبي داؤد و حل مغامضه ومشكلاته، و لا يزال يذكره كل من درس منه ذلك الـكتـاب ، كـمـا قـد تتـلـمذ عليه الطلاب لدراسة الإتقان ومقدمة ابن خلدون و كتب أخرى كثيرة.

الشيخ وكفاحه:

إنـه ـ رحـمـه الله تـعـالـى ـ مـع قيـامـه بـالتدريس والتصنيف مازال يكافح الفرق الزائغة ، والـمـذاهـب الهدامة، والأفكار الإلحادية ، والآراء اللادينية، وله جهود جبارة في سبيل إخماد هذه الـفتـن، واشترك في جهاد الحرية واستخلاص الوطن من أيد غاصبة ، وما ذلك إلا لكون صلته بالله قـوية وإيـمـانـه راسـخـاً ، تجد فيه غيرةً إيمانية، وشجاعةً دينيةً، وحماساً في سبيل الإيمان والدين، وفيما يلي نبذة إجمالية لمكافحته الفرق الهدامة الضالة:

١ ـ فتـنة عـناية الله المشرقي: وكان المشرقي صاحب لواء "حزب خاكساران"، وقد كـافـحـه الشيـخ كـفاحاً شديداً لما رأى سكان بشاور يتأثرون بأكاذيبه ومختلفاته ؛ فناظره وباهله وبين للناس دجله، ولما سافر إلى مصر، كتب عنه في مجلة "الإسلام" الأسبوعية في عددها الواحد والأربـعيـن مـن الـمـجـلـد السابع لسنة ١٣٥٧هـ، وحض العلماء على أن يتنبهوا لأفكاره الهدامة، ويـلـقـمـوا الأحـجار في أفواه هؤلاء الملاحدة ، وقد أفتى علماء مصر أن آراء المشرقي كفر صريح وإلحاد ظاهر، وكتب في مقاله: (١)

"عـار والله عـلى الذين يحملون لواء الدين ، وينؤون بثقل أعباء ه على أكتافهم أن يسكتوا عـلـى مثـل هـذه الـحـالة الـمـنكرة الفظيعة ، أو يقصروا في القيام للدفا ع بالقدر الذي يستحقه هذا الـفشـل وتـتـطـلبـه تلك الفوضى، وكتب عن تفسيره "التذكرة" في كتابه "يتيمة البيان في شيء من عـلـوم الـقـرآن" : ومـن تفاسير أهل الباطل تفسير لعناية الله المشرقي الأمرتسري سماه "التذكرة"، وحـال الـرجـل أشهر من نار على علم ، وهو على طريقة السيد أحمد خان الذي ذكر حاله في هدم أصـول الإسـلام، واتفق رأيه حذو القذة بالقذة في أكثر أصوله سواءً بسواء ، ولما ألف تذكرته هذه وطبعها ورآها علماء الحق أكفروه بالإجماع ، ولـم يتخلف عنه أحد من أهل الحق".

---

١ ـ بينات ، الـعـدد الـخـاص بـالشيـخ البنوري رحمه الله (محرم الحرام ، صفر ، ربيع الأول ١٣٩٨هـ/يناير، فبرائير ١٩٧٨م)

ثم أخذ يعدد هفواته وأباطيله، وختم الكلام عليه بقوله:

"وبالجملة : وجوه كفر الرجل أكثر من أن تستقصى في هذا الموضع".

وقد ماتت هذه الفتنة حتف أنفه ، وصار الأمر كما كتب الشيخ في نهاية مقاله: إذا جاء نهر الله، بطل نهر معقل.

وقد ألف الشيخ رسالته "بغية الأريب في مسائل القبلة والمحاريب " ردّا على هذا الضال لما أصدر بياناً أن جهة القبلة في بلادنا غير صحيحة ، ولا تجوز الصلاة إلى هذه الجهة التي تصل إليها عندنا، فرد الشيخ على هذا الرجل ، وأبطل قوله بالحجة والبراهين القاطعة بهذه الرسالة اللطيفة. (١)

٢ـ فتنة غلام أحمد برويز: قاوم فتنة إنكار حجية الحديث والسنة "فتنة برويز" وأعوانه، وكان برويز أسس جمعيةً "باسم طلوع الإسلام" ، ونشر من هذا المركز الآراء الهدامة، وأساسها أن القرآن الكريم يكفي للهداية ، والحلال ما أحله الله ، والحرام ما حرمه ، فالحرام هي الميتة والدم ولحم الخنزير ، وما أهل لغير الله به ، وما عداها حلال لما ورد في الآية الكريمة : ﴿حرمت عليكم الميتة والدم ولحم الخنزير وما أهل لغير الله به﴾(٢)، وأعلن أن الأحكام القرآنية كانت موقتةً ، وزاد الطين بلة إعانة أرباب الحكومة له، ففطن الشيخ لفظاعة الأمر، فقام لمقاومته وبجهوده أصدرت الفتوى، وقد كتبها العلامة الشيخ المفتي ولي حسن وعليها توقيعات علماء الأمة من باكستان والهند والحرمين الشريفين ومصر والشام ما يزيد عددهم ألف عالم فقيه ومفتٍ وكلهم أجمع على أن هذا الرجل ، ومن يدعى مثل هذه الدعاوى لا صلة له بالإسلام ، وبذلك ماتت هذه الفتنة ميتة سوء، ورد الله كيد الكافرين ومكر المفسدين، ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين.

٣ـ فتنة الدكتور فضل الرحمن: إن الرئيس جنرال محمد أيوب خان ـ الرئيس الباكستاني آنذاك ـ أسس مجمعاً للبحوث الإسلامية ، والأسف لم يكن هذا المجمع علميّا للبحوث الإسلامية، بل كان مجمعاً للتنقيب في الدين وتحريفه ، وتغيير وجهة نظر عامة المسلمين عنه كى يضعف صلتهم بالدين ، ولذلك انتخب له رجالا لا صلة لهم بالعلوم الإسلامية، ولا فيهم

١ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان، ص٤٥٦.

٢ـ سورة المائدة ، الآية:٣.

غيـــرة دينـــية، بل جل همهم تحريف الدين، وطلب الدكتور فضل الرحمن المستشرق من "جامعة ميـكـكـل" لـرئـاسة هـذا الـمجمع، وإن هذا الرجل أراد أن يقبله العلماء ، فاتصل بهم في بدء أمره، وأظهـر لهـم أنـه يـريد خدمة الإسلام والدين، ويحتاج إلى معونتهم ، بناءً على رغبته ذهب الشيخ ـ رحـمه اللّه ـ إلى مجمع البحوث الإسلامية مرةً، وبين لهم طريق الصواب وسبيل الرشاد، ولكن كل إناء يرضخ بما فيه أصدر الرجل وأعوانه بيانات وكلمات تخالف أصول الدين ، وحرفوا في الدين ، وأنكروا الأحاديث النبوية ، وأحلوا الخمر والربا، وغير ذلك من الهفوات.

ونـظـراً إلـى ذلك قـام الشيـخ بـالـدفاع عن الدين الحنيف ، ورد ما كان يصدره هؤلاء في مـجـلتهـم الشهـرية "فكر ونظر" رده بلسانه وقلمه وبمجلته الشهرية "بينات" ، وأرسل على هؤلاء الـطـواغيـت شهبـاً ثـاقباً ، واضطربت لذلك الأمة المحمدية ، واضطرت الحكومة إلى أن تعزله عن رئاسة المجمع، وبذلك قمع فتنته ، ورجع الرجل إلى حيث أتى.(١)

٤ ـ الشيـخ ونـقده الأستاذ المودودي: إن الأستاذ المودودي بدأ حياته كصحفي، ثم جـعـل يـدعـو الـنـاس إلـى إنشاء حكومة صالحة إسلامية ، وأخذ يتقدم إلى أن شكل جماعة باسم "الـجماعة الإسلامية" لبذل الجهود لإنشاء حكومة إسلامية صالحة باسم "تجديد الدين وإحياء ه" ، ولبـى الشـعـب الـمسـلم على دعوته حيث كانوا تحت ظل الحكومة البريطانية، وكانوا ينتظرون إنشـاء الحكومة الإسلامية ، فلما رأى الناس الاسم الحسن لدعوته والصورة الطيبة لنداء ة لبّوا على دعـوتـه زاعـميـن فيهـا شـفـاء غلتهم ، ولكن بالأسف ظهر من قلمه ولسانه ما نبه العلماء على هذه الأخـطـاء ، وتـفـرسـوا الـخـطـرات في أفكاره من الزيغ والانحراف، والطعن على السلف من أقدم الـعـصـور إلـى اليوم ، وبناءً على ذلك أصدر مركز الفتوى في الهند ورئاسة دار الإفتاء في دار العلوم بديوبند الفتوى في الأستاذ المذكور وجماعته، وحذروا المسلمين عن المشاركة معه في جماعته، وأن من يتبعه ، ويقول بقوله ، فهو آثم وعاصٍ.(٢)

وقـد اتـخـذ الـعـلماء وجهابذة الدين قراراً في حقه وحق جماعته ، وقالوا: إن مطالعة كتبه

---

١ ـ مـختار محمد حبيب اللّه: الـقصائد البنورية ، ص٢٥ـ٢٦؛ وانـظـر لترجمته ، همداني، حامد أشرف : الشعر العربي في باكستان، صص٢٨٩ـ٣٠٣ .

٢ ـ البنوري ، محمد يوسف: الأستاذ المودوي، ص١ ـ ٥٠.

وتأليفه، وحزبه يجعل الناس في حرية من اتباع أئمة الدين، لا يبقى لهم صلة بهم الذي يتسبب لضلالهم، ويضعف صلتهم بالدين وبالصحابة حملة الدين وناقلية، فنحن نعلن براء تنا عن هذه الجماعة (١)، وقد اتفق على هذا القرار الأجلة من العلماء والمفتيين الذين كان عليهم مدار الفتوى، ثم صدر هذا القرار منهم قبل أن يظهر من الأستاذ المذكور ما بدا في الأيام الأخيرة من شـــدة شكيمته في الطعن على الصحابة والتابعين، ولم يكن إذ ذاك صاحب تفسير ولا صاحب "تجديد دين" ولا صاحب "خلافة وملوكية" ما احتوى طامات ولو رأوا ما رأينا، وبدالهم ما بدالنا لكان حكمهم أشد، ولكنهم لفراستهم الإيمانية تفرسوا الخطر ببصائرهم ،و نصحوا القوم بالاحتراز والتجنب.(٢)

وقد نقد الشيخ ـ رحمه الله ـ في كتيبه باسم "الأستاذ المودودي وشيء من حياته وأفكاره" الأستاذ في آراء التي تخالف الدين تناقضه، حرصاً لإبقاء آخرته ونصحاً له، وإرشادًا شأن الأبرار المتقين، ولم يخف في ذلك لومة لائم، وكان يعرف أن له ولجماعته صلات بالدول العربية حيث يقدرون جهوده لعدم اطلاعهم على هذه الطامات حيث لم تترجم هذه الأشياء المنكرة بالعربية، ولو عرف إخواننا العرب ذلك لما عظموه، ولما أيدوه شأنهم مع كل من يخالف الدين.

وكتب الشيخ ـ رحمه الله تعالى ـ في الجزء الثاني من كتابه "الأستاذ المودودي":

ثم أنا أدرى أن جماعته وحزبه لهم أموال طائلة في البلاد وخارجها، ولهم وسائل شتى من الجرائد والمجلات، وأقلام ومحابر، ولهم حماة ورعاة، ولهم إدارات وجمعيات، وعندهم من تنظيم للدعاية ما يدهش الحليم حيراناً، كم من باكستاني وهندى وعربي، وكم من جاهل صحفى أصبح مغروراً بسمتهم لأجل دعايتهم، وبعض منهم ممن يتظاهر بشتى المظاهر ليس له هم إلا المال والجاه، يطوف في البلاد لجمع الأموال بأسماء كاذبة ما لها حقيقة بكل زور وتلبيس لايخشى الله، ولايوم الحساب، ولا يخاف المقام عند رب الأرباب، فأمثال هؤلاء يفتتحون أفواههم بالازدراء وأقلامهم بالافتراء، عاملهم الله بعدله، أو هداهم إلى الحق بفضله ﴿وسيعلم

١ـ البنوري، محمد يوسف: الأستاذ المودودي، ص١ـ٤٨و٤٩، وقد صدر هذا القرار في ٢٧ـ١٠ـ١٣٧٠هـ، الموافق، ١ـ٨ـ١٩٥١م.

٢ـ البنوري، محمد يوسف: الأستاذ المودودي، ١ـ٤٨و ٤٩.

الذين ظلموا أي منقلب ينقلبون﴾(١).

وبعد أن انتقد كلامه في الأنبياء عليهم السلام والصحابة رضى الله عنهم وضروريات الدين كتب في نهاية البحث:

وقد قلت وأقول : إن كلامه في حق الأنبياء والرسل كلام كله فظيع لا يستساغ ولا يتحمل، وكذلك في حق الصحابة عليهم رضوان الله ، فهذا هو "تفهيمه" لا أدرى، ولست إخال أدرى كيف يخفى على الناظرين المغرمين به أمثال هذه الأمور ، فإنها لا تعمى الأبصار، ولكن تعمى القلوب التي في الصدور، فرحم الله من أنصف ، وانقاد للحق ، ولم يتعسف.(٢)

فقام الشيخ ـ رحمه الله ـ ينقد عليه هذه الأشياء ، وأصدر جزئين من كتابه الذي نوى أن يكمله في عشرة أجزاء، ولكن سبقته المنية، وانتقل إلى رحمة الله تعالى ، فجزاه الله خيراً عن الدين والإسلام والمسلمين.

هذا ، ولم تكن هذه التلبيسات مخفية عن الناس ، ولذا قام بالرد عليه كثيرون من العلماء من جميع الطوائف الإسلامية حتى العلماء الذين كانوا معه في بدء أمره، ولما ظهرت لهم هذه المنكرات ، تركوه وأظهروا للناس بطلانها، وأدوا بذلك واجبهم، ولكن لم تظهر صوتهم لدعاية هذه الجماعة وسلطتهم على الأموال والمناصب، والله يهدى الأمة المسلمة إلى ما فيه الخير والنجاة، والتوفيق والسداد.

الفتنة القاديانية:

وهذه أكبر فتنة ظهرت في هذا العصر، وقد تنبه له قديماً علماء كبار ، وأصدروا الفتوى بكفر من ينكر ختم النبوة، وقام لمقاومة هذه الفتنة كل من المشايخ: قطب الأمة الشيخ الحاجّ إمداد الله المكي والشيخ محمد قاسم النانوتوي مؤسس دارالعلوم الديوبندية وغيرهما من أرباب العلم والدين، وقد بذل كل جهوده ، وقاوم لاستئصال هذه الفتنة الشيخ إمام العصر محمد أنور شاه الكشميري المتوفى ١٣٥٢هـ ـ رحمه الله ـ ويروى عنه الشيخ البنوري ـ رحمه الله ـ أنه كان يقول: لما بدأت هذه الفتنة ما استطعت النوم ستة أشهر خشية أن لا تسبب هذه الفتنة لزوال الدين

---

١ ـ سورة الشعراء ، الآية:٢٢٧.

٢ ـ البنوري، محمد يوسف : الأستاذ المودودي، ص٢ ـ٣.

المحمدي، ولكن بعد مضى هذه المدة شرح الله صدرى أن هذا الدين يبقى وتزهق هذه الفتنة، وكان يقول شيخنا : ما رأيت عالماً أشد قلقاً من الشيخ الأنور كأنه أصيب فؤاده والدم ينزف منه، وقد كتب عدة كتب نفيسة قيمة ردا لهذه الفتنة كما قد وجه كثيراً من أصحاب التأليف للرد على هذه الفئة الضالة ، فيكتب عنه شيخنا العلام ـ رحمه الله ـ في علقه النفيس "نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ أنور" ما لفظه:

"فانتهض الشيخ ـ رحمه الله ـ لدفع مزخرفاتهم وصلم عروقهم ، وكانت لطيفة إلهية ، وأخذته الحمية الدينية، وأغرته الغيرة الإسلامية، فسرى البغض مع هذه الفئة الملعونة والثلة الطاغية في الله، ولله في سويداء قلبه ، وقد شاهدنا مثالا حيّا ناطقاً للحب في الله ، والبغض في الله ، فشمر عن ساعد الهمة، وساق الجد لمكافحة هؤلاء المردة، فحذر وبلغ ، وأرشد الأمة إلى الحق الصراح، ونبأهم على ذلك الكفر البواح، وصنف في هذا الباب رسائل عديدة وجيزة وبسيطة ، أيقظ فيها العلماء والفضلاء عن رقدات الغفلة ، وحضهم لمقاومة هذه الفتنة بكل ما أمكن تبليغاً وتصنيفاً ، وأعان أصحابه وتلامذته بذخائر العلم للتصنيف والتأليف وإشاعة للناس تحذيراً لهم عن مكائد هؤلاء المارقين، حتى بلغ نداء ه بأرجاء الهند القصوى ، ونبه قاطنيه من ساحل البحر المحيط إلى شواهق كشمير إلى بلاد الأفغان، بل جميع ما ارتج اليوم في العالم الإسلامي من العراق والشام ومصر والحجاز من التشنيع على هذه الفئة كل ذلك ببركة مساعيه الجميلة التي ألزمت على الملة وهداة الأمة أن يقدروها، ويمكنوها في حنايا الصدور وحبات القلوب ، وهذا الذي ترى اليوم في أرجاء الهند من تأسيس لجنات، وانعقاد اجتماعات حافلة ، وإجراء الجرائد والمجلات لحسم عروق هذه الفتنة المتأصلة لاسيما مساعى "جمعية الأحرار"(١) ورئيس شعبة تبليغها المجاهد الباسل غشمشم الأمة خطيب القوم مولانا عطاء الله شاه البخاري(٢) كل ذلك مآثره السنية الباقية على صفحات الدهر ، وسنته الحسنة السائرة بين المسلمين ، فأباد الله بسعيه الحثيث وجهده المثمر خضراء هم حتى حصحص الحق، وزال الرين، وانكشف الغين ، وبين الصبح لذى عينين من العالم والأمى ، والخاصى والعامى، وأصبح كفر هؤلاء المارقين من الدين أبين من فرق الصديع

---

١ ـ مختار محمد، حبيب الله : القصائد البنورية ، ص٢٩ ـ ٣٠.

٢ ـ توفي رحمه الله سنة ١٣٨١هـ الموافق ١٩٦١م.

بحيث لم يبق مجال للمرتاب ، ولا مساغ للمتأول ، إذ قدعم نداء ه البلاد، وانتبه الرقاد ، فحذم الملة وذب عن حريم العقيدة الإسلامية ، ودافع عن حوزتها ، وهكذا سنة اللّٰه خلت في عباده على ممر الدهور وتعاقب الأدوار ، يضرب الحق على الباطل أينما سار و دار(١)".

وقد ورث الشيخ البنوري كل ذلك عن شيخه إمام العصر الكشميري رحمهما اللّٰه تعالى، فكان من بدء أمره يقلق لهذه الفتنة ، ويكافح عن الإسلام ويحدثنا الشيخ العلامة محمد لطف اللّٰه البشاوري عن مكافحته في بشاور فيقول: نبئنا أن الفئة المرزائية تسعى للسيطرة على قلوب المسلمين ببشاور وغلام حسين القادياني كان يفسر القرآن الكريم للطبة والمحامين، وبذلك كان يسعى سعياً حثيثاً إلى الأمام ، وكان القاديانيون يحتفلون حفلةً كل سنة باسم "يوم النبي" ويدعوى فيها كبار أرباب الحكومة، فرأينا أنهم أعلنوا للحفلة في "إسلامية كلب" وكنت آنذاك مدرساً في المدرسة الثانوية، فتشاورت مع الشيخ البنوري ، وسوينا له برنامجاً، وأخبرنا الطلبة عن نوايا هذه الفئة الضالّة، ولما حان الموعد ، ذهبنا إلى مكان الحفلة مع مسلمي بشاور ، ولما أراد القاديانيون ابتداء الحفلة ، أعلنا أن أهل الملة الإسلامية يحتفلون اليوم في هذا المكان، فبدأ الجدال بيننا وبين القاديانيين، ولكن اللّٰه أعاننا، وفرّوا مدبرين ، فقام الشيخ البنوري وخطب خطاباً حكيماً، وموعظةً بليغةً، ومن ذاك اليوم ومن بعد تلك الفضيحة ما استطاع القاديانيون أن يضللوا المسلمين، أو يقيموا حفلةً في بشاور ، وكذلك عند ذهابه إلى مصر لطبع بعض الكتب عن المجلس العلمي، نبه علماء العرب على هذه الفتنة، وأخبرهم عن دسائس هذه النحلة، وعند ما بدأت الحركة الشعبية الأولى ضد القاديانية سنة ١٣٥٣هـ، كان الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ إذ ذاك شيخ التفسير في دارالعلوم الإسلامية بتندو اللّٰه يار، ولكن لم يلقه قرار ، ولا طاوعه اصطبار حتى خرج قائداً لمظاهرة شعبية، وبذل كل جهوده لعون المسلمين ، ولكن لم تنجح هذه الحركة لعدم توحيد كلمة المسلمين، ولما رأى هذه النابغة فشل المسلمين في هذه المعركة ، بدأ يجاهد من جهات مختلفة جهاداً سريا، فكان يكتب خطابات إلى رؤساء المسلمين وقادة أهل الإسلام، ويوضح لهم مكائد هذه الفئة الطاغية ، وكما كان يوضح لهم دسائسها عند اللقاء ات بين حين ، فأخر في زيارات ودية، أو في

---

١ ـ البنوري، محمد يوسف : نفحة العنبر، ص١٠٢و٢٠٢.

المؤتمرات كما كان له صلة قوية مع سفراء الحكومات الإسلامية ، وكان لا يضيع فرصة إلا ينتفع بها في هذا الصدد، كما كان يبين للعلماء وأرباب الفكر الذين يجتمع معهم في المؤتمرات والحفلات الدينية ، وكذلك جمع العلماء وأرباب الحماس الدينى للعمل ضد هذه الشجرة الخبيثة، وأفادهم بآراء ه القيمة وتوصياته المفيدة.

وبما أن السعـــادة الأزلية قدرت أن تستأصل شأفة هذه النحلة بيديه ، انتخب لذلك رئيساً لمجلس تحفظ ختم النبوة ، ومع كثرة أشغاله وبلوغه من العمر إلى ما بلغ وابتلاء ه بعديد من الأمراض وخصوصاً بوجع الركبة ما زال يتردّد ويعتذر عن قبول هذا المنصب ، ولكن أجبر على قبوله ، فقبله واشتغل يؤدى واجبة بجهوده الجبارة إلى أن حدثت حادثة "ربوة" حيث إن القاديانيين أخذوا الطلبة المسلمين المسافرين بالقطار التي تمر من "ربوة " أخذوهم وضربوهم وأوجعوهم وأدموهم، وبذلك قامت ثورة شعبيـــة في عهد ذوالفقار على بهوتو ـ الرئيس الباكستاني آنذاك ـ انتخبه جميع الأحزاب السياسية والدينية قائداً لهم، وأسسوا جميعة باسم "مجلس العمل" ، وانتخب له رئيسا، وقاد الأمة بقيادته ونتيجةً لجهود المسلمين الجبارة وتضحيات الشعب المسلم وتفديتهم المهج والأموال في هذا السبيل نتيجةً لذلك، وللقيادة الحكيمة للجماعات الدينية والأحزاب السياسية الحكيمة اضطرت الحكومة بعد رد وكد وبحث وتمحيص على إصدار قرار بكون القاديانيين أقلية غير مسلمة باتفاق مجلس الأمة الباكستاني، وذلك سنة ١٩٧٤م(١)، وهكذا أثمرت دعوات المسلمين ، وقطع اللّٰه شأفة هذه النحلة ، ورجعت إلى حيث أتت ، والحمد للّٰه أولاً وآخراً، ونكتفي في مكافحة بهذا القدر والتفصيل خارج عن موضوعنا ، وهذه الإشارات الإجمالية فيه مقنع كفاية، واللّٰه الهادي إلى سواء السبيل.

الشيخ ومؤلفاته:

إن مؤلفات الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ كلها في العربية الفصحى بعبارة رائقة، وأسلوب بديع ما يجلب الأنظار ، ويدهش النظار، ومن خصوصياته أنه ما يسرد عبارات المؤلفين كدأب علماء

١ ـ وقد طبع القرار باسم "ملت إسلاميه كا موقف" باللغة الأردية في مائتى صفحة بالقطع المتوسط، وقد عربه فضيلة الشيخ الدكتور عبدالرزاق إسكندر ـ حفظه اللّٰه ـ بأمر الشيخ ـ رحمه اللّٰه ـ وطبع الكتاب باسم "موقف الأمة الإسلامية" عن مجلس تحفظ ختم النبوة ملتان باكستان ، ثم أعيد طبعه في مصر، وقد طبع مرةً ثالثةً عن مجلس الدعوة والتحقيق الإسلامي ، ومرةً رابعةً عن مجلس تحفظ ختم النبوة.

زمـانـنـا ، بل يلخص كلامهم في عبارته بحيث تؤدى مرادهم بعبارة فصيحة وقليلة بحيث لا يفوت مـن كـلامهـم شـيء، وكـان يـقـول: الـكتـابة العربية أسهل على من الفارسية، والفارسية أسهل من الأردية، وأردية أسهـل مـن "بشتـو" الـلـغة الـمـحلية الرائجة في بشاور ، وكان معظم ما كان يكتبه ارتجالا بحيث لا يجد فرصة لإعادة النظر عليه كما قد رأيت بعينى مراراً ، وشاهدت ذلك أثناء طبع الـمـجـلد السادس من "معارف السنن" ، فكان يكتب ما يكتب ، ونرسله إلى المطبعة بدون أن يراه مـرـةً أخـرى ، وفيـمـا يلى عرض لمؤلفاته القيمة عرضاً سريعاً بإشارات وتلميحات إلى خصائصها بدون إرسال في الكلام، أو تطويل في الموضوع:

١ ـ بـغية الأريـب فـي مسـائـل القبلة والمحاريب المطبوعة بالقاهرة سنة ١٣٥٧هـ كتبه ردا على زعـم عـنـاية الله المشرقي الفاسد أن قبلة الديار الهندية غير صحيحة ، والصلاة إلى هذه الجهة فاسدة، وأثبـت بـالـحـجج والبراهين أن جهة القبلة بالديار الهندية صحيحة ، ومنشأ خطأ المشرقي عدم علمه ومعرفته بهذا العلم، وهذا كتاب وحيد في بابه وفرد في ميدانه لا نظير له في هذا الموضوع.

٢ ـ نـفـحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ محمد أنور، المطبوعة بدلهي سنة ١٣٥٣هـ، وقد طبـعهـا الـمجلس العلمي بكراتشي سنة ١٣٨٩هـ الموافق ١٩٦٩م ، والكتاب في ثلاثمائة وست وأربـعيـن صـفـحة بالقطع المتوسط ، وهذا كتاب في ذكرى حياة شيخه العلمية، ومناقبه وفضائله، ومـزايـاه وميـزاتـه ، ذكـر كـل ذلك بـلسان عربي مبين، بأسلوب جذاب، وبعبارة يسجد لها أرباب الأدب الـعـربـي ، ويـقـدرهـا أصحاب التأليف ، وقد كتب إليه أديب بارع عند ما طالع كتابه هذا : قرأت كتابك فسجدت لبيانك.

٣ ـ يتيـمة البيـان فـي شـيء مـن عـلـوم القرآن، كتبه تقدمةً لكتاب "مشكلات القرآن" لشيخه الـعلامة محمد أنور شاه الكشميري(١)، كتـاب نـفيس قيم في مباحث علوم القرآن ، طبعت لأول مـرة في دلهي سنة ١٩٣٦م ، وأعيد طبعها في كراتشي سة ١٣٩٦هـ الموافق ١٩٧٦م مع زيادات قيمة من حضرة المؤلف رحمه الله، والكتاب بالقطع المتوسط في مائة وخمسين صفحة . (٢)

٤ ـ مـعـارف السـنـن شـرح جـامـع التـرمـذي ، شرح حافل لجامع الترمذي وصل فيه في ستة

---

١ ـ مختار محمد، حبيب الله : القصائد البنورية ، ص٣٣ـ٣٤.

٢ ـ قريشي، محمد إسحاق : شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية الباكستانية، ص٩٠٦ـ٩٠٨.

مـجـلـدات كبـار إلـى آخر المناسك في ثلاثة آلاف ومائتين وعشر صفحات بالقطع الكبير، وطبع الـكتـاب مـرتيـن من كراتشي ، وقامت المكتبة البنورية بطبعها مرةً ثالثةً بطبع فاخر ممتاز ، كما أن مـجـمع البحوث الإسلامية بمصر قرر نشره من إدارته اعترافاً لأهميته ، ونظراً لإفادته، وهذا الكتاب شـرح عـظيـم لـجـامع الترمذي خدم به السنة النبوية والحديث الشريف والمذهب الحنفي والدين الـحـنيف ، كـما أنه شرح فيه المباحث اللطيفة والعلوم الدقيقة لأستاذة وشيخه الكشميري ، وحقاً أنـه تـرجـمـان لشيخه وشارح لكلامه ، وقد أدى واجبه في كتابه، ونفع الأمة المحمدية وخصوصاً طلبة العلم وأساتذة الحديث حيث قدم لهم كل ما يحتاجون إليه في تدريس الحديث بعبارة رائقة ، كـمـا أنـه تـكلم على الرواة وبين وجه الصواب فيه، وله نظر واسع على العلل والمتابعات والطرق ، وإلمام واسع بتخريج الأحاديث ، ومعرفة تامة بمظانها، وله أبحاث حديثية وفقهية وصرفية ونحوية وبـلاغية، وتـحـقيـق لغوى، وفوائد عديدة وغيرها من الدر والغرر ، فخضه تجده بحراً ذخاراً وذقه، فمن لمن يذق لم يدر، وملخص القول في خصائصه ما يلي:

١ ـ أوسع شرح لمذاهب الأئمة المتبوعين من مصادرها الموثوقة وبيان تعامل الأمة .

٢ ـ أوثق مصدر لأدلة الإمام أبي حنيفة في الخلافيات بين الأئمة .

٣ ـ أكـمـل شـرح لـجـامع الترمذي من جهة استيفاء المباحث حديثاً وفقها وأصولا ، وما إلى ذلك من مهمات علمية.

٤ ـ أحسن شرح لحل المشكلات وتوضيح المغلقات بعبارة رائقة وأسلوب رائع.

٥ ـ أجـمع شرح لأقوال إمام العصر مسند الوقت محمد أنور شاه الكشميري في أماليه وتأليفه ومذكراته المخطوطة والمبعثرة في مظان منتشرة.

٦ ـ أخـص كتـاب لتسهيـل مـا تعسر من عبارات إمام العصر الكشميري في رسائله من "فصل الخطاب" و "نيل الفرقدين" و"بسط اليدين" وغيرها.

٧ ـ أشـمـل كتـاب يـحتـوى عـلى فوائد من شتى العلوم ونفائس الأبحاث روايةً ودرايةً ، فقهاً وحديثاً ، عربيةً وبلاغةً.

٨ ـ أبـدع تـأليف جـمـع بيـن جـمـال التعبير ، وحسن الترتيب ، ومتانة البحث ، ورزانة البيان،

واستقصاء كل باب من غرر النقول لأولى الأليباب.

٩ـ أول شرح ظهر في عالم المطبوعات في شروح الحديث في هذه البلاد بورق جيد وطبع فاخر وثوب قشيب من جمال التنسيق.

١٠ـ مرجع وحيد لتصحيح ما وقع من الأغلاط في ضبط أمالى الشيخ إمام العصر في أبحاثه وتحقيقاته من أمالية المطبوعة على عدة من الأمهات الست، وبالجملة: هو شرح لجامع الترمذي أغـــزر مادةً، وأجمل تعبيراً، وأوفى بحثاً، وأكثر جمعاً لغرر النقول بترتيب أنيق يقدرها من عانى شدائد التأليف، وعنى بحل المشكلات.(١)

٥ـ عوارف المنن مقدمة معارف السنن:

مقدمة مبسوطة حاوية لفوائد وأبحاث في غاية من الأهمية، وسيملأ هذه المقدمة الفراغ الملموس في ترجمة الإمام الترمذي حيث فيه ترجمة واسعة للإمام الترمذي، وبيان منزلة السنة والحديث من الشريعة المحمدية، وبيان مزية الفقه في الدين، وما إلى ذلك من فوائد لا محيد عنها للباحث النبيه والمحدث الفقيه، وبالأسف لم تكمل هذه المقدمة ولم تطبع، وسنطبعها قريباً إن شاء الله تعالى.

٦ـ الأستاذ المودودي وشيء من حياته وأفكاره:

فيه مؤاخذات على كتب الأستاذ المودودي ومنتقدات على أخطاءه العلمية، وقد طبع منه الجزءان الأول والثاني، ولم يكمل الثالث، وانتقل إلى رحمة الله، طبع الجزء الأول منه سنة ١٣٩٦هـ الموافق ١٩٧٦م، والثاني في ١٣٩٧هـ الموافق ١٩٧٧م، وهو في القطع الصغير الأول في أربع وخمسين صفحة، والثاني في ست وأربعين صفحة.

٧ـ فص الختام في مسألة الفاتحة خلف الإمام:

جزء لطيف مفرز من كتاب "معارف السنن" وهو بالقطع الكبير في مائة وثماني صفحات طبع في كراتشي سنة ١٣٨٦هـ الموافق ١٩٦٦م.

٨ـ كتاب الوتر:

جزء مفرز من كتاب "معارف السنن" طبع بالقطع الكبير في مائة وأربع صفحات سنة ١٣٨٢هـ الموافق ١٩٦٣م.

١ـ البنوري، محمد يوسف: كتاب الوتر ومعارف السنن،٦ـ٦٦٨و ٦٦٩.

ولـه ـ رحـمـه اللّٰه تـعـالـى ـ مـقـدمـات كثيرة نفيسة قيمة ، وقد جمعت هذه المقدمات والتـقـدمـات فـي كتـاب بـاسـم "الـمقدمات البنورية" في ثلاثمائة واثنتين وسبعين صفحةً بالقطع الـكبيـر، ويشتـمـل الـكتـاب عـلى أكثر من خمس وأربعين مقدمة وتقدمة من أهمها مقدمة "فيض البـارى" ، ومـقـدمة "نـصـب الـراية" ، ومـقـدمة "مـقالات الكوثري" ، ومقدمة "عقيدة الإسلام" ، ومـقـدمة "الـعبـقـات" ، ومـقـدمة "إكـفـار الملحدين" ، ومقدمة "أوجز المسالك" ومقدمة "لامع الدراري" ، ومقدمة "جزء حجة الودا ع" وغيرهما من المقدمات النافعة الممتعة.

صفات الشيخ ومزاياه:

إن مزاياه وصفاته لا تعد ولا تحصى، فقد جمع اللّٰه فيه ما تفرق في الناس ، وكان في مزاياه ومحاسنه أمةً:

وليــــس عـــلـــى اللّٰه بــمستـنـكـر آن يـجـمـع الـعــالـم فـي واحـد

ولـقد كتب الشيخ ـ رحمه اللّٰه تعالى ـ عن شيخه ما هو أليق به وأجدر لنفسه ، فأحببت أن أنقله برمته في حقه رحمه اللّٰه تعالى ، فقال:

وليـعـلـم أن لـلشيـخ ـ رحـمـه اللّٰه ـ مزايا نبيلة ، ومآثر جليلة فطرية وكسبية من: الصلاح، والـزهد، والورع، والتقوى ، والصبر على المكاره ، وحسن السمت ، وعظيم الوقار ، والمؤاساة مع أهـل الـديـن وحـمـلة العلم، والنفور من أهل الدنيا وأصحاب الثروة ، والقناعة على الكفاف ، وقوة الـحـافـظة، وكيـاسة الـذهـن، وفـرط الـذكـاء، والاستبـحـار المدهش في العلوم المتداولة القديمة والـجـديـــدة، والاطلا ع التام على العلوم الغريبة، واستحضار جميع مشكلات العلوم وغوامضها ، والـعـلـم الـحـافل الواسع بدقائق الكتب النادرة الغريبة المطبوعة والمخطوطة(١)، وعـلو كعبه في الحقائق العالية والمعارف الإلهية التشريعية ، والملكة الراسخة في صياغة الشعر المعجب الرائع في الـعـربية والـفـارسية ، وإدمان النظر في الكتب ليلا ونهاراً ، وحسن إلقاء الكلام في الدرس كأنه در مـنـثـور ولـؤلـؤ مكنون يتناثر من مبسمه ، والإنصاف البديع في اختلافات مذاهب الأئمة المتبوعين والـمـجتهـدين من علماء الأمصار ، وظرافة الطبع مع مهابة وجلالة ، وغيرها من مآثر بديعة فائقة لا يـنتـطـح فيهـا عـنـزان مـن غيـر مدافع ومزاحم بحيث لا يفرى فريه ، ولا يبارى عبقريه، وحقا إنه لا

١ ـ مختار محمد، حبيب اللّٰه : القصائد البنورية ، ص٣٧.

يناضل ولا يبارى، ولا يساجل ولا يجارى ، ولوسردنا نماذج من جميعها لطال بنا الخطب وأعياناً الحصر، ولا تسع المجال ، وضاق نطاق البيان.(١)

وفاته:

وقد سافر إلى الدار الآخرة هذا المجاهد العظيم وكان في سفر إلى إسلام آباد للحضور في المجلس الإسلامي الاستشارى الذي كان فيه عضواً فعالا بارزاً ، وقد اشترك في بعض اجتماعاته ، ثم أصابته النوبة القلبية، ونقل إلى المستشفى العسكري ، وعادت النوبة مرةً أخرى، فانتقل إلى جوار ربه ورحمته الذي كان منتظراً له من زمان، وذلك يوم الاثنين الثالث من ذي القعدة الحرام ١٣٩٧هـ الموافق ١٧ أكتوبر ١٩٧٧م، ونقل جثمانه إلى كراتشي واشترك في جنازته جمع حاشد لم ير له أهالى كراتشي نظيراً ، ودفن في رحاب جامعته التي هي من أكبر آثاره الخالدة ، فرحمه اللّٰه رحمةً واسعةً ، وأفاض عليه من شآبيب رحمته ، وأسكنه جنة الفردوس ، وتغمده بعفوه وغفرانه ، وأختم هذه المقدمة على أبيات له- رحمه اللّٰه -

شعره في الرثاء:

في رثاء شيخه إمام العصر الكشميري رحمه اللّٰه تعالى ، فقال:

يا رب أنزل عليه صوب غادية ... متى تغرد في الأشجار كعتان

وعلى مضجعه من مزن مرحمة ... متى تميس على القامات أغصان

واجعله يرتع في الجنات عالية ... حتى تيسر إرضاء ورضوان

وقال:

واللهم أنزل فوق قبره ... عهاداً بالغوادي والسواري

واللهم أكرم روح شيخي ... برحم واسع في الأرض سار

ونعمه بفضل وارض عنه ... ففيض منك في الأقطار جار

وجامله وعامله بفضل ... وأسكنه لديك في جوار

ونور قبره من نور قدس ... وتجعل داره من خير دار (٢)

١- مختار محمد حبيب اللّٰه: القصائد البنورية ، ص٣٨؛ والبنوري، محمد يوسف : نفحة العنبر، ص٢١-٢٢.

٢- مختار محمد حبيب اللّٰه: القصائد البنورية ، ص٧٥-٧٩.

هـذا ، وصـلـى الله تعالى على خير البرية محمد وآله وصحبه أجمعين برحمتك وفضلك يا أرحم الراحمين.

الدكتور ضياء الحق الصُوفي(١٩١١م-١٩٨٩م):

الاسم والنسب:

الاسـم مـحـمد ضياء الحق الصوفي بن المولوي أصغر علي روحي بن قاضي شمس الدين بـن پيـر بخش بن ركن الدين بن حامد بن عيسى ولد في ٢٩ من ذى القعده ١٣٢٩هـ الموافق ٢٢ نـوفـمبـر ١٩١١م يـومـا الأربـعـاء فـي الساعة الرابعة الأربع في زقاق "زيلداران" داخل باب بهاتي بلاهور. وينتمي إلى قبيلة راجبوت وجده هاجر من كانبانواله إلى كتهاله من قرى كجرات بجانب الشارع الأعظم جى ـتى بين كجرات ووزيرآباد و ولد الشيخ أصغر علي روحي هناك.(١)

أساتذه:

ونشـأ فـي كنف والده العلامه أصغر علي روحي ١٨٧١ـ ١٩٥٤ م وكان من كبار العلماء في عـصـره ـ قـرأ عـليـه الكتب الدينية المروجة والعربية بدقة وإجتهاد ثم تلمذ لدى أساتذة الكلية الإسلامية منهم خواجه دل محمد ، الأستاذ محمد دين تاثير، الاستاذ عنايت الله ، الأستاذ بركت علي قريشي .

وبـعد حصول على شهادة ليسانس إلتحق بالكلية الشرقية وقرأ على أساتذتها منهم الأستاذ نجم الدين ، والاستاذ نور الحق العلوي والأستاذ ايم ـاے غنی ، المولوي محمد شفيع وغيرهم.

وكلما سئل عن أساتذته أجاب اجابة واحدة وهي أن استاذه هو والده المولوي أصغر علي روحي المغفورله .

وظيفة الأستاذ محمد ضياء الحق الصوفي:

قبل وظيفته حصل على شهادة الماجستير في اللغة العربية بتفوق عام ١٩٣٣م والماجستير في اللغة الفارسية بالدرجة الأولى ١٩٣٤م.

ثـم خلال وظيفته حصل على شهادة الماجستير في اللغة الأردية عام ١٩٥١م والماجستير فـي الـعـلوم الإسلامية عام ١٩٥٢م وإضافة إلى ذلك نجح في إمتحان "المولوي فاضل" مع درجة

---

١ ـ بشرى أسماء : دكتور محمد ضياء الحق صوفي ديوانه وخدماته، رسالة الماجستير، ١٩٩٥م، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان، ص٦ـ٧.

الشـرف الأولـى ١٩٥٢م و"مـنشي الفاضل" و"الأديب الفاضل" نجاحاً عظيماً وكان في إمتحان الـلغة الفارسية وإمتحان المولوي فاضل أولاً في الجامعة وفاز بالوسامة الذهبية في الأول والوسامة الفضية في الثاني.

وبـدأ وظيـفتـه فـي الـكلية الحكومية بمدينة جهنگ في سنة ١٩٣٧ وعمل محاضراً باللغة العربية واللغة الأردوية حتى ١٩٤٢م وفي سنة ١٩٤٢م بعد إنشاء الكلية البكالورية في ساهيوال.

إنتـقـل إلـى هـنـاك وعمل حتى ١٩٥٨م كاستاذ اللغة العربية ثم نائب مدير الكلية ثم مدير الكلية الأربعة أشهر.

ومـع ذلك كـان مـراقبـا لدار الاقامة وكان نازلاً في نفس دار الإقامة لإنشغاله الكثير بأمور الـكـلية . ثـم عُيّـن رئيس قسم العربية والعلوم الإسلامية بالكلية الحكومية بلاهور في سنة ١٩٥٨م وعمل هناك حتى ١٩٧٠م.

ولـكـنّـه لـم يـرض بتعينه كمدير الكلية خارج مدينة لاهور لانه كان يحب التعلم والتعليم والتـدريـس فـي الإدارة وأيضـــاً رفـض أن يكون مديراً في قسم التربية والتعليم وأيضاً ما اهتم بان يكون موظفاً لأول درجة .

وأراد أن يشـغل نفسه بالبحث كتاب "وفيات الأعيان" وبعد انتهاء وظيفته من الكلية عمل في مجلس الكتب المنهجية بالبنجاب كماهر مادة اللغة العربية والعلوم الإسلامية بسنة ونصف ثم درس في أكاديمية العلماء الادب العربي لسنتين.

شهادة الدكتوراه:

خـلال وظيـفتـه فـي ساهيوال شدّ أراده للحصول على شهادة الدكتوراه في العربية وترجم كتاب "المعارف لابن قتيبة" إلى الانجليزية مع الحواشي وإستغراق هذا العمل حوالى ثمان سنوات وأكـمل هذا البحث بدون مشرف خارج لاهور وكان هذا العمل صعباً جداً بالرغم من ان الدكتور بركت علي قريشي مشرفاً له ولكنه ما إستفاد منه كثيراً. (١)

بـدأ الـدكتور ضياء الحق الصوفي بحثه في ١٩٤٣م وبعد إستقلال باكستان ما وجد كتبا كثـــيـــرة هنا وأيضاً عند ما عُيّن مراقبا لدار الاقامة كان منباها سيئ الحال جداً وكان يضع أوراقه

---

١ ـ عبدالله، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٥٧ .

المكتوبة في خزانة ويوماً نزل المطر الغزير وتلك الخزانة اصيب بالمطر والطين وخربت أوراق البحث فحزن حزناً شديداً وأراد أن يترك العمل لأنه فقد كثيراً من المراجع التي أخذها من الهند المتحده قبل التقسيم وما إستطاع أن يحصل عليها مرة ثانية بسب التوتربين الباكستان والهند.

ويوماً جآء أخوه الاكبر فضل حق وسأل عن البحث وبعد معرفة الحقيقة شجعه لتكميل البحث كيفما أمكن بترك المراجع الفقودة ونصحه أن يذكر المراجع الصحيحة فقط ويكمل البحث فعمل هكذا واكتمل البحث في ١٩٥١م وحصل على شهادة الدكتوراة في اللغة العربية من جامعة البنجاب .

طريقة التعليم:

توجد علاقة مقدسة وثيقة بين الأستاذ والتلميذ وترتفع أهمية هذه العلاقة مع ارتفاع الروابط والتعامل في هذه العلاقة وكان الأستاذ الصوفي يشفق على تلاميذه مثل الأساتذة المتقدمين ولاسيما كان يهتم بالطالب اللبق الذكي الفطين خاصة ويحاول أن يبرز مزاياه وكفاياه وما كان مرزوقا بولد أو بنت ولكنه كان يتعامل دائماً مع تلاميذه مثل أبناء ه وأولاده وكان يصرح معهم ويجلس فيهم ويجوّزهم ألقابا وأسمآء حسب صفاتهم ويذكرهم دائماً جهذه الألقاب والآسمآء وكل طالب كان يظن بأن الأستاذ يحبه أكثر من الآخرين وكان دائماً محاطابين تلاميذه وكان يقول أنه علّم الطلاب خارجاً من الكلية .

وفي ساهيوال كان ناظر سكن الطلاب وكان يساعدهم في كل أمور الكلية التي كان يؤدي عدة أشخاص قبل ذلك ولكنهم لم يستطيعوا باكمالها.

وكان في سكن الطلاب يعرف أحوال كل طالب ويساعد الطلاب الفقراء بطرح الفلوس من الشابيك وكذلك كان يهتم بتربيتهم المعنوية والروحية دائماً.(١)

مصنفاته:

كان الدكتور ضياء الحق الصوفي من الأدباء البارعين والعلماء الأفاضل مكث مدة طويلة في خدمة العلم وطلابة وأنجز بعض الاعمال التي تدل على سعة اطلاعه وقوة فكرة ومع تذوقه للأدب العربي انشأ فيه عدة قصائد بديعة وبالرغم من أن شعره يشبه الشعر العلمي إلا أنه لا يخلو

١ ـ بشرى أسماء : دكتور محمد ضياء الحق صوفي، "ديوانه وخدماته" رسالة الماجستير القسم العربي جامعة بنجاب ، لاهور ، عام ١٩٩٥م، صص١٥٧ـ١٥٨ .

من العواطف الشعرية مع قلة التكلف في الأسلوب أما مصنفاته العربية فهي :

١ ـ تحقيق كتاب وفيات الأعيان لابن خلكان قام بهذه المهمة الشاقة خير قيام لنحو عشرين سنة صححه وحققه في ستة مجلدات.

٢ ـ ابن قتيبة وكتابه المعارف ، رسالته للدكتوراه.

٣ ـ ديوان شعر بالعربية.

واهم عمل له الفهرس العام الذي أعده في عشرين سنة لكتاب وفيات الأعيان لابن خلكان حيث رتب فيه كل مواده من أحاديث وأشعار وآيات وأعلام وأمثال وأماكن وأنساب وقبائل ومباحث علمية فليس هذا فحسب كتب تحقيقا وافيا شاملا لحياة المؤلف ومصادره مادة الكتاب وأكمل ما نقص من مصاريع الابيات ونقد ما أمكن نقده حتى قال منه المستشرق السيد وليم جونز: إنه أفضل وأحسن فهرس عام وضع حتى الآن على الاطلاق وله أيضاً شرح القصائد الهمزيات العشر في مدح سيد الجن والبشر وهو شرح جميل لهذه القصائد باللغة الأردية وهي قصائد لحسان بن ثابت والبوصيري ، والسيد عبدالحميد الخطيب وله شعر بالعربية والفارسية والأردية.(١)

ومن مصنفاته "تلخيص الاشارات لعلى سينا" وترجم الدكتور الحصون الحميده لمحافظة العقائد الإسلامية لشيخ حسن آفندي الجزائري وتمدن الإسلام وتمدن العرب (غير مطبوع).

والدكتور الصوفي كان ينشد أناشيد بالعربية والفارسية والاردوية بطلاقة غير انه لم يكن ينشد الا في مجلس أصدقاء ه وكان له مهارة في فن التاريخ وفي فترة من حياته تعلم علم الرمل والنجوم ولكنه لم يرغب في هذه العلوم عمليا وانقطع عنها فوراً.(٢)

وفاته ومكانته العلمية :

وغير عظمته العلمية وكانت شخصية الدكتور في المجالات الانسانية متصفه بصفات انه لم تكن هي مفقوده فهي نادرة جداً. كان يهتم بالكسب الحلال في حياته ومنه ثم قد أدى الواجبات التي وجهت إليه بدون خوف وطمع حادا عادلاً. ولا تلد مثل هذه الشخصية الجامعة المانعة كل يوم.

---

١ ـ مجلة فكر ونظر عدد يوليو/سبتمبر ١٩٨٩م، ص٧٩.

٢ ـ فيوض الرحمن(الدكتور) : شعراء العربية في باكستان، ص١٤٩.

وكان الأستاذ الصوفي ماهراً وباهراً والأستاذ الجليل إنتقل إلى رحمة الله تعالىٰ في ١٤ يوليو عام ١٩٨٩م إنا لله وإنا إليه راجعون وماكان موته موت فرد بل كان موته موت العالم. ويصدق عليه قول النبي صلى الله عليه وآله وسلم: "موت العالِم موت العالَم".(١)

شعره في الرثاء :

قال في تاريخ وفاة اخته المغفورة :

مضت اختي وحق لي البكاء	ودأب الدهر ملقدم اللحاء'
فحلت دار برزخ التي عن	عيون الناس واراه الخفاء'
رهينة حفرة لافكّ عنها	إلى يوم الحساب ولا لقاء'
ونحن عمون منها ما حيينا	وبعد الموت ينكشف الغطاء'
هوت أم الزمان له حروف	فليس بغير تكدير صفاء'
على الحدثان ليس لنا اختيار	ومحتويات ايدينا الهواء'
كأنا في يد الغسال ميت	يعالجه ويفعل ما يشاء'

الأستاذ محمد ناظم الندوي(١٩١٤ـ٢٠٠٠م):

الأستاذ محمد ناظم الندوي ولد في إقليم "بهار" الهند حوالي عام ٣٣ـ١٩٣٤هـ الموافق ١٩١٣ـ١٩١٤م . تلقى الدراسات العالية في علوم الدين والأدب العربي بدار العلوم لندوة العلماء لكهنؤ، الهندو تخرّج فيها وقام بالتدريس برهةً من الزمن بدارالعلوم الأم حتى تولى عمادتها زمناً يسيراً إلى أن هاجر مع عائلته إلى باكستان بعد قيامها. تولى رئاسة الجامعة العباسية ، بهاول بور و تخلل تلك الأيام زمن قام فيه بالتدريس بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة (على صاحبها ألف ألف تحية) ومنذ أسس مجمع البحوث الإسلامي بكراتشي. وكان ولم يزل نائب الرئيس له إلى أن وافته المنية سنة ٢٠٠٠م . والشيخ محمد ناظم الندوي ينتمي نسباً إلى الشيخ شهاب الدين السهروردي العارف الرباني صاحب كتاب "العوارف والمعارف".

١ـ بشرى أسماء: دكتور محمد ضياء الحق صوفي ديوانه وخدماته، رسالة الماجستير ،١٩٩٥م، قسم اللغة العربية ، جامعة بنجاب، لاهور ، باكستان، ص١٧ـ١٨؛ وهمداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، صص٤٦٩ـ٤٧٥.

قد كتب مقالات كثيرة بالأردية وباللغة العربية نشرت في المجلات ونقل غير واحد من الكتب إلى اللغة العربية وله سلسلة من الكتب في تدريس باللغة العربية.

وكان من الشعراء المقلين لا يقول الشعر إلا نادراً حين تهيج عواطفة عاطفة السرور عاطفة الحزن أو عاطفة الاستعجاب أو عاطفة الحب الإلهي أو حين يسمع نبأ بطولة فذه يقوم بها المجاهدون من العرب أو غيرهم دفاعاً عن بلدهم وعيقدتهم أو حين تصيب الأمة الإسلامية فاجحة من فواجح الدهر ، حينئذٍ تهتاج نفسه ويفيض خاطره وينطق لسانه بالشعر. قال الشيخ أبوالحسن علي الندوي يقدم لمجموعة قصائد الأستاذ ناظم ومقالاته العربية : "كنا ثلاثة أصدقاء، زملاء في الثلاثينات الأولى من هذا القرن الميلادي (العشرين) في ندوة العلماء بلكهنؤ، معروفين بهيامهم باللغة العربية وآدابها . يشار إليهم بالبنان. وقد ينظر إليهم شزراً لمغالاتهم في حبها ، وتفانيهم في الانتصار لها ، والدعوة إليها، والتشاغل بها، دراسة وكتابة ، ونطقاً وتدريساً ، وهم الأستاذ الكبير الشيخ مسعود عالم الندوي رائد الصحافة العربية و زعيمها في شبه القارة الهندية ، والكاتب الأديب المؤرخ الصحافي الإسلامي ، وكان أكبر الثلاثة سنّاً، وأوسعهم اطلاعاً ، وأبرزهم حماساً ، وقد بلغت حمايته للقضايا الإسلامية، والأدب العربية إلى درجة الحمية، وأوسطهم صاحب هذه المجموعة الشعرية الأستاذ محمد ناظم الندوي . وكان يمتاز برسوخه في قواعد اللغة العربية وإتقانه للصرف والنحو ، وعلوم البلاغة، وتضلعه من اللغة العربية ، و مفرداتها وتعبيراتها، وحفظه للشعر الجاهلي والإسلامي ، وكان ثالث ثلاثة في الجماعة ، وأزجاهم بضاعة كاتب هذه السطور" أبوالحسن الندوي.(١)

وكان من الطليعة الأدبية ، أو الكتيبة العربية التي أكملت دراستها الأدبية ، وهذبت ورقت ذوقها العربي في "مدرسة" العلامة الدكتور محمد تقى الدين الهلالي "المراكشي" الذي رأس اللغة العربية وآدابها في دارالعلوم لندوة العلماء بين سنة ١٩٣١م ـ ١٩٣٤م فكان الأستاذ مسعود عالم الندوي الذي يعرفه قراء العربية بـ "مسعود الندوي" قد تخرج بدار العلوم قبل أن يفد الأستاذ الهلالي إليها ، إلا أنه انتهز فرصة وجوده في هذه الدار ، فاغترف من بحر علمه، ونهل وأعل من

---

١ ـ الندوي ، محمد ناظم : باقة الأزهار ، تقديم: أبوالحسن الندوي ، صص١ ـ ٢؛ وهمداني ، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، صص٤٩٨ ـ ٥٠٧.

معينه الصافي، أما الأستاذ محمد ناظم والسيد أبوالحسن الندوي ، فقد كانا زميلين مترافقين في الدراسة، ثم في التدريس ، فالكتابة في مجلة "الضياء" فالمساهمة في النوادي الأدبية الطلابية ، ففي السكني ، والخروج في الرحلات والجولات الدعوية ، والاستطلاعية وكانا كما قال الشاعر:

وكنا كغصني بانة قد تأنقا　　على دوحة حتى استطالا وأينعا

حتى تشتت هذا الشمل ، وانفرط هذا العقد في سنة ١٩٤٧م، وانتقل الأستاذ محمد ناظم إلى باكستان.

وقد كان الأستاذ محمد ناظم الندوي يقول الشعر أحياناً، ولم يكن في زمن من الأزمان من المكثرين . إنما كان شاعر الندوة الأستاذ اللغوي الضليع المرحوم الشيخ عبدالرحمن الكاشغري الندوي صاحب الديوان "الزهرات" التي قدم له الأستاذ مسعود عالم الندوي بمقدمة بليغة ، وكان له لكل مناسبة، وعند قدوم كل ضيف محتفىً به قصيدة زنانة يقول أبوالحسن الندوي: وقد اطلعت على سبيل المصادفة على قطع شعرية للأستاذ محمد ناظم أخذت منها قصيدة قالها في القلم ، وكان من خبرها أن أستاذنا العلامة السيد سليمان الندوي ـ رحمة الله ـ أهدى إليه قلماً ، ففاض قلبه بالشكر والإمتنان ، على هدية قلم يهديها أكبر كاتب إسلامي في شبه القارة الهندية، ومن أكبر الكتاب والمؤلفين في عصره، فكانت خير هدية من خير مهد، وجاشت قريحته بشعر بليغ يصدر من أديب يعرف قيمة القلم ، ويحسن استخدامه في النثر والنظم، واقتسبت هذه القصيدة لكتابي ، القراءة الراشدة الذي كنت في تأليفه ، ولعل كثيراً من أصدقائه لم يعرفوا أنه شاعر إلا بهذه القصيدة ، وهي عندي من أحسن ما قيل في القلم خصوصاً الأبيات الأخيرة منها:

تفري الأمور بحده　　ولمجده يعنو الزمن

يرقي اللديغ بنفثه　　فيهب يمشي من وسن

يسقي الجديب بنبعه　　فإذا به روض أغن

سيف صقيل في الوغى　　موت ذريع بالرسن (١)

ويذكر أيضاً ووقعت إلى مجموعة شعره قريباً ، فتجولت في أصناف من الشعر لم أكن قد اطلعت عليها قبل هذا، ولاحظت أن ملكته الشعرية قد نضجت وترقت مع الزمن ، قرأت له قصيدة

١ ـ　الندوي، محمد ناظم: باقة الأزهار ، صص٣ ـ ٤ .

فـي وصف "تـاج مـحـل" تلك الدرة اليتيمة في فن المعماري، وقد ظهرت فيه قدرته على الوصف، وقـرأت لـه قـصيدة في مدح المجاهدين الفلسطينيين فأعجبت بقدرته على وصف الحرب واختيار الـكـلـمـات الـمـنـاسبة لها، وقد تجلت فيها جزالة القديم ، وتضلع من الأدب العربي، وتأثر بالشعر الغربي والوصفي في العهد العباسي.

وقد ظهرت قدرته على القوافي في قصيدته التائية، في وصف روضة يقول في آخرها [الطويل]:

لـعـل نـجـوم الـفـلـك لم تـرض أن تـرى　　مثيلاً لهـــا بـــالأرض فـي لـمـعـــات

فـأوحـت إلـى أخـت لهـا فـي سـماء ها　　لتـرسـل عـليهـــا الـضوء بـاللفحـات

فـكـــان كـمـــا شـــاء ت وزال بهـاء هـا　　وجف بهـــا مـــا كـــان مـن قـطـرات

وظهـرت الـواقيـعية فـي وصف رجـل الـقـرن العشرين ماله وما عليه في قصيدة طويلة فيها خمسة وثلاثون بيتاً ، والاستعراض التاريخي في قصيدة عن أخلاق اليهود ، وفيها أربعون بيتاً ، وفي وصف الحضارة الغربية وإنكار الوجودية.

وظهـرت حميته الدينية في رثاء الملك فيصل بن عبدالعزيز الشهيد رحمه اللّٰه رائد التضامن الإسـلامـي والـمـلك الـعـاقل البعيد النظر ، والمتصن للقضايا الإسلامية في العالم الإسلامي ، وفي التـغـنـي بـالـجهـاد الفلسطيني ، وبطولة المجاهدين المغامرين ، وقد نبع كل هذا الشعر عن عاطفة إسلامية قوية وحمية دينية.(١)

شعره في الرثاء :

رثاء فقيد الإسلام والعرب الملك الفيصل المعظم رحمه اللّٰه :

الـــجـــو مـــغـبـــر الـــحـوانـــب أحـمـــر　　والـــنـــجـم مـكـتـئـب ضـئـيـل أكـدر

والـــلـيـــل مـــنـشـــور ثيـــاب حـــداده　　والأفـــق مســـود الـــنـــواحـــي أغبـــر

بـــنـــأ أذيـــع مـــن الـريـــاض لـمـوجـع　　كـــادت لـوقـعتـــه الـقـلـوب تـفطـر

---

١ ـ　النـدوي ، محمد ناظم : باقة الأزهار ، صص ٤ ـ ٥.

محمد نجم الدين الفائز (١٩١٤ المتوفى):

مولده ونشأته:

كـان الـمـولـوي مـحـمـد نـجم الدين الفائز ابنا وحيد السيد أحمد ناظم فلذلك ربه تربية حسـنة. فـرغ مـن حـصـول العلم المتفرقة في الصغر. جعل ينظم الشعر الجيد بالعربيةوالفارسية في صـغر سنه. لما مات السيد أحمد الناظم سنة ١٣٠٢هـ جعل الفائز نظم المدرسة بيده ونظمها على طريق والده. كان يدرس فيها علم التفسير والحديث والفقة والصرف والنحو والفلسفة وعلم الهيئة والآداب العربية والفارسية وغيرها. كان الطلاب يأتون من دهلي ولكهنؤ.

ومـا بـه الإمتيـاز بيـن الأب وابنه بأن الأب كان يدرس وإنما الإبن كان يزرع ويؤلف معاً. قال المولوي محمد عبدالكريم بأن عدد مؤلفاته كأنه نحو ستة عشرين لكننى أقول آسفاً بأن كثيرا منها ضاعت. فالكتب التي يمكن الحصول عليها.

تاليفاته:

١ـديـوان الشـعـر الـعـربـي (الـقـصائد والمناجات والمنظومات المتفرقة) ، ٢ـ مجموعة خطبات الجمعة والعيدين في العربية نثراً ونظماً وعام تصنيفيها ١٣١١هـ ٣ـ حيـــاة المسيح ٤ـ مـصبـاح الـفـرائـض ٥ـ قـافية ٦ـ شـرح الـقـافية ٧ـ جامع القواعد ٨ـ فرائض الإسلام ٩ـ ديوان الفارسي ١٠ـ رسالة في التصوف وفيها ذكر مسائل التصوف بالتفصيل ١١ـشرح أسماء الحسنى ١٢ـ سيـرة النبي ﷺ ١٣ـ فضائل الصحابة١٤ـالفضائل والمناقب لحضرة أبي بكر الصديق١٥ـ الـفـضـائـل والـمـنـاقب لحضرت عمر الفاروق١٦ـ الفضائل والمناقب لحضرة عثمان الغني١٧ـ الفضائل والمناقب لأهل بيت (رضي الله عنهم أجمعين) .

وأسلوب الكتب المذكـورة على بدلائل القرآن المجيد والحديث النبوي ﷺ وكتب التاريخ.

وفاته:

وتـوفـى الـفـائز في ١٤ ابريل سنة ١٩١٤م الموافق ١٠ جمادى الأخرى سنة ١٣٣٢هـ ، ودفن في شاديوال .

ومـن الناس كتبوا قطعات تاريخ وفاته والمراثي الطويلة للمتوفى وكلها تخبر من تبحره في العلم والتحقيق.

شعره في الرثاء :

أنظرو أحسن به حين يُناجي ربه :[الوافر]

إلهــــى يـــا مــجيــب الــمستهــام   ســألتك بــالــنبــي فـخــر الأنــام

حبيبك مــصـطـفـى الـصـدر الـمـعـلـى   رســولك سيــد الــرسـل الـعـظـام

مــحــمــد ن الــنبــي شـفيــع خـلــق   وحبيبك مستــجــابك بــالــكـلام

صـــلـــوات الله الف بـــعـــد الف   إلـــى أبـــد عــليـــه مــع الســلام (١)

الشيخ السيد عبدالجميل البشاوري(١٩١٦م):

ولـد السيد عبدالجميل البشاوري في قرية "برانك" محافظة بشاور بإقليم الحدود الشمالية الـمـغـربية ببـاكستـان سـنة ١٩١٦ . كـان والـده عالماً ، وكان جده من كبار العلماء . قرأ الكتب الابتدائية على والده الشيخ عبدالجليل النقشبندي وعلى الشيخ مضيئ الدين والشيخ محمد يوسف البنوري رحمه الله تعالى. ثم ارتحل إلى الهند والتحق بدار العلوم ديوبند.

أساتذته:

ومـن أساتذته هناك مولانا عبدالسميع ، ومولانا إعزاز علي ومولانا عبدالحق البشاوري، ومولانا شـمـس الحق الأفغاني، ثم التحق بالجامعة الأمينية بدلهي وتخرج منها في سنة ١٩٣٨م . تولي التدريس بالجامعة الأمينية مدة طويلة ثم رجع إلى وطنه وتولى التدريس بالجامعة النعمانية بمدينة "چارسده". (٢)

مصنفاته:

ومـن مـصـنـفاته بالعربية نوادرات سورة البقرة . وهو شاعر متفنن ، يحاكى القدامي من الشعراء ويـغـلب على شعره الطابع العلمي . طبعت بعض قصائده في المجلدات المختلفة كما أن بعض قصائده الأخـرى في المديح النبوي. موجودة في مجلة الرشيد؛ العدد الخاص بالمديح النبوي (٣) وله قصائد رثاً أيـضـاً رثـى فيهـا الـعـالـم النبيل مولانا عبدالجليل (الأتما نزوي) [البسيط] ورثاء الشيخ العلامة عبدالحق النافع.

١ـ أحـمد حسين قريشي: شعـر العرب في الكجرات؛ سيـد شريف احمد شرافت: شريف التواريخ ، الجزء ٩، ١٤٠/٣.

٢ـ همداني، حامد أشرف : الشعر العربي في باكستان، صص ٥٣١ـ٥٣٧.

٣ـ فيوض الرحمن ، (الدكتور): مشاهير علماء ديوبند، ٢٤٩/١.

شعره في الرثاء :

مرثية العالم النبيل مولانا عبدالجليل (الأتما نزوي) :

مـالي أرى الناس قرحى القلب والكبد صـرعـى حيـارى وذامـن شدة الكمد

قـد بــان أوحـدهـم مـنهـم و ودّعهم هــذا الـوداع وداع الـروح لـلـجسـد (١)

الشيخ فضل محمد السواتي(١٩١٨م- ١٩٩٦م):

وهـو ولد مولانا فضل محمد السواتي بن مولانا جان محمد في قرية "درشخيله" محافظة سـوات بـإقـليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩١٨م/١٣٣٦هـ . قرأ الكتب الإبتدائية على والده وعلماء بلده ، ثم ارتحل إلى الهند والتحق بدار العلوم ديوبند في ١٣٤٦هـ. وكان عمره آنـذاك عشـر سـنـوات وتـخـرج منها في سنة ١٣٥٨هـ. وبعد فراغه تولى التدريس في مدرسة قوة الإسـلام بـمـديـنة "دهـكـام" بـالـهـنـد فـي سنة ١٣٥٩هـ وبعد ثلاث سنوات رجع إلى وطنه وقام بـالتدريس في قريته لمــدة ثمان سنوات ، ثم تولي التدريس في دارالعلوم كراتشي في ١٣٧٠هـ ثم التـحـق بـالـجامعة الإسلامية العربية بكراتشي في ١٣٧٦هـ وأخيراً رجع إلى مدينته سوات في عام ١٩٧٤م، وقـام بتـأسيـس مـدرسة مـظهر العلوم، وما زال يقول بإدارتها والتدريس بها إلى أن وافته المنية في ١٠ نوفمبر ١٩٩٦م/٢٧جمادى الثانية ١٤١٧هـ. (٢)

شعره في الرثاء:

قال الشيخ فضل محمد السواتي يرثي بعض أساتذته:

قـفـا نبك مـن ذكـرى جليل مبجّل تـواري بـواد فـي ضـريح مجندل

بـمـنعطف الأتلال في ألايك حوله قبـور كـأكـم بـالـكديد المركل (٣)

الشيخ لطافت الرحمن السواتي(١٩٢٠-٢٠٠٠م):

الـقـاضي لطافت الرحمن بن فضل مولى ولد في أسرة دينية عريقة الأصل وينتهي نسبه إلى سيدنا عمر الفاروق رضي اللّٰه عنه.(٤)

١ـ فيوض الرحمن ، (الدكتور): مشاهير علماء ديوبند، ٤٩٣/٣ـ٤٩٤.

٢ـ همداني ، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، صص٣٢٧ـ٣٣٠.

٣ـ مجلة بيّنات ، المجلد ٢٥، العدد ٢ ، شعبان ١٣٩٤هـ/سبتمبر١٩٧٤م، صص ٤٠ـ٤٩.

٤ـ لـطافـت الـرحمن السواتي: الأدب الـجـاري فـي أبيـات صـحيح البخاري، صـص٥ـ٦. ولـه أيـضاً أحسن التحقيقات في شأن المتشابهات ، صص٦ـ٧.

ولقب بالقاضي حيث إن أسرته كانت تتولى القضاء في ولاية سوات من قبل حكامها ، وكان الناس يرفعون إليها نزاعاتهم ويتحاكمون إليها ، وقد مارس الشيخ القضاء ومنصب القاضي في منطقة سوات لرفع النزاعات بين الناس.

ولادته ونشأته:

ولد الشيخ لطافت الرحمن السواتي في سنة ١٣٤٠هـ/الموافق ١٩٢٠م في قرية "رونيال" مركزية "مته" في مديرية "سوات" في إقليم الحدود الشمالية المغربية من باكستان. (١)

نشأ الشيخ وتربى في حضن أسرة كريمة ، وكان والده فضل مولى عالماً مرموقاً وصوفياً تقياً في عصره، وقد ارتوى القاضي من هذا المنهل العذب، واستفاد من هذا الجوّ العلمي وتغلق بالأخلاق الحميدة الفاضلة .

قرأ الشيخ لطافت الرحمن كتبه الابتدائية على والده وعلماء بلده ، منهم القاضي عبدالكريم، وملا داد ، ومولانا مفتاح الدين ، ثم ارتحل إلى الهند عام ١٣٥١هـ واستفاد من دارالعلوم ديوبند والمدرسة العالية برام بور إلى أن تخرج في دارالعلوم ديوبند سنة ١٣٥٨هـ.

ومن أشهر أساتذته بالهند الشيخ حسين أحمد المدني ، والشيخ إعزاز علي، ومولانا الشيخ شمس الحق الأفغاني، ومولانا فضل الحق الرامبوري.

تدريسه:

رجع إلى وطنه بعد التخرج وتولى التدريس في مختلف المدارس والجامعات منها مدرسة السيد عبداللطيف بمدينة ديره إسماعيل خان، ومدرسة دارالعلوم في سيد شريف، ودارالعلوم الحقانية بأكوره ختك كما أنه قام في قريته بتدريس العلوم والفنون والرائجة لمدة خمس عشرة سنة، ثم عين مدرساً بالجامعة الإسلامية بمدينة بهاولبور ودرس بها التفسير والحديث والأدب لمدة ٢٢ سنة، ثم تولى تدريس الحديث النبوي في كل من مدرسة حديقة العلوم ببشاور والمدرسة أحسن العلوم بمدينة كراتشي والجامعة الفريدية بمدينة إسلام آباد . وخلال إقامته بإسلام آباد(١٩٩٧-١٩٩٩م) كان الشيخ يقوم بإلقاء محاضرات في قسم الحديث بالجامعة الإسلامية العالمية . ثم ارتحل إلى الجامعة الإسلامية مخزن العلوم بمدينة كراتشي ولكنه لم يتمكن التدريس

١- فيوض الرحمن (الدكتور): علمائے سرحد کی تصنیفي خدمات ، ص ٤٠ .

بهـا لـمــدة طــويلة، وذلك لأمراض أنهكــته فرجع إلى قريته ولازم بيته إلى أن وافته المنية في سنة ٢٠٠٠م. (١)

مؤلفاته:

١ـ أحسن التحقيقات في شأن المتشابهات

٢ـ الأدب الجاري في أبيات صحيح البخاري

٣ـ أشرف المقال في مسألة رؤية الهلال

٤ـ الفتاوى الرشيدية

٥ـ رجال التوحيد

٦ـ درس التوحيد

٧ـ فيوض اللطافة (ديوانه المخطوط)

٨ـ مقدمة صحيح البخاري

كما أن له عدة مقالات قيمة نشرت في مختلف المجلات والجرائد.(٢)

شعره في الرثاء:

قصيدة في رثاء الشيخ محمد موسى الروحاني البازي[الوافر]:

فـقــدتــا عــالــمـاً شيخـاً جـليلاً خــضــم الـحـلـم بـحـاثـاً طـويـلا

فــصــنـف فــي جـمـيـع مـن عـلـوم وكـــان يــعــده شيـئــاً قـلـيــلا (٣)

الشيخ عبدالوحيد القاسمي الزروبوي رحمه الله (١٩٢١م-١٩٦٩م):

ولـد مـولانـا عبـدالـوحيـد الـقـاسـمي الزروبوي بن مولانا مظهر جميل في قرية "زروبي" بـمـحـافـظة مـردان سـنة ١٩٢١م. قـرأ أكثـر الكتب الدراسية على علماء بلده، ومن أشهر أساتذته مـولانـا حبيب الله ، ومولانا عبدالرؤف، ومولانا سكندر خان، ومولانا عبدالحليم صدر المدرسين بـدارالـعـلـوم الـحـقانية بأكوره ختك ، ثم رحل إلى الهند والتحق "بدارالعلوم ديوبند" وإستفاد من

١ـ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، صص٤٨٨-٤٩٧.

٢ـ مجلة الرشيد، العدد الخاص بدار العلوم ديوبند ، (لاهور ، ١٩٨٦م)، ص٤٣٢.

٣ـ مجلة الحق، المجلد ٣٤، العدد٣، شعبان ١٤١٩هـ/ديسمبر١٩٩٨م، ص ٣٠.

أسـاتذتها ، ومن أشهر أساتذته هناك الشيخ حسين أحمد المدني ومولانا اعزاز علي ومولانا محمد إبـراهيـم بـليـاوي ، ومـولانـا عبـدالـحق ، ومـولانـا عـلي ومولانا محمد إبراهيم بلياوي، ومولانا عبـدالـحق، ومـولانـا عبدالخالق رحمهم الله . وبعد تخريجه من دارالعلوم ، عُيّن مدرساً بالجامعة الأميـنية بـمـديـنة دهـلي ، كما أنه تولى التدريس بدارالحديث الرحمانية أيضاً أخيراً رجع إلى وطنه بـاكستـان مـدرسـاً بالجامعة الأشرفية بلاهور. ونال شهادة "مولوى فاضل" من جامعة بنجاب في سـنة ١٩٤٩م ثم عين مدرساً للغة العربية بالمدرسة الثانوية الحكومية في لاهور ، ودرس هناك عدة سنين . ثم إلى قريته زروبي حيث توفي بها في ١١ سبتمبر ١٩٦٩م.

شعره في الرثاء:

نظم الشعر في اللغة العربية والفارسية والأردية والبشتوية وفيما يلي نورد بعض النماذج من شعره العربي:

أخـــذ الإلــــه لهـم بـرفـق خـليـل   وأغـــاثهـم بـعـطـاء حسـن مـقيـل

وعــفـــا عـن الـعثـرات عـنهـم كـلهـا   وجــزاهــم حسـنــاً وخيـر عـديـل

ولـئــن عــفــا عيـنهـم وأدخـلهـم إلـى   دار الـــنـــعيـــم واد كــل جـــميــل (١)

الحافظ عبدالمنان الدهلوي رحمه الله تعالى(١٩٢٢م-١٩٧٤):

ولادته ونشأته:

ولـد الشيـخ عبـدالـمـنـان بـن الشيخ مولانا عبدالسبحان الميواتي في مدينة دهلي في عام ١٩٢٢م. حـفـظ القرآن الكريم على الشيخ الحافظ شرف الدين ثم قرأ الكتب الابتدائية على والده وعلماء بلده ثم سافر إلى مدينة بهيرة بمحافظة سرجودها (بباكستان حالياً) حيث التحق بالمدرسة دارالـعـلـوم الـعـزيزية طلباً للعمل ، ثم ارتحل إلى مدينة ميانوالي وتعلم بها فترة من الزمن ثم عاد إلى الهند وتخرج في دارالعلوم ديوبند.

أشهر أساتذته:

ومـن أشهـر أسـاتـذتـه مـولانا محمد إدريس الكاندهلوي ومولانا سكندر علي الهزاروي

١ـ راجـع لأبيـاتـه المقدمة : فاني ، محمد إبراهيم : مـولانـا عبدالوحيد القاسمي الزروبوي، الـحق، المجلد ١٩، العدد ١١، ذوالقعدة ١٤٠٤هـ/أغسطس ١٩٨٤م، ص٤٩-٥٢؛ فيوض الرحمان (الدكتور): مشاهير علماء، ٣/٦٦-٦٧.

ومولانا عبدالحق الخيرآبادي والمفتي كفايت الله الدهلوي و مولانا الحافظ ضياء الحق الديوبندي ومولانا خدا بخش.

ولازم مشائخ زمانه وبايع شيخ الحديث مولانا محمد زكريا ولزم صحبة الشيخ عبدالقادر رائے بوري رحمه الله ونال منه الإجازة للبيعة والإرشاد.

تعليمه:

تولى التدريس والإدارة بالمدرسة السبحانية بمدينة دهلي واعتبرناه شاعراً باكستانياً باعتبار هجرته إلى باكستان بعد استقلالها في عام ١٩٤٧م وقيامه بمدينة لاهور إلا أنه عاد إلى الهند مرة أخرى وتوفي بها في عام ١٩٧٤م. (١)

شعره في الرثاء:

وكان الحافظ عبدالمنان بجانب نبوغه في العلوم الدينية وتدريسه إياها. ضليعاً في اللغة العربية كما أنه كان شاعراً أديباً. وكان حادّ الذكاء صافي القريحة ، ذكي الفؤاد ، سريع القلم، له موهبة غريبة في قرض الشعر باللغات الثلاث العربية ، والفارسية والأردية.

وله ديوان شعر بالعربية لدى الشيخ حبيب الرحمن الميواتي بمدينة دهلي الهند، وطبعت له قصائد رائعة ومقطوعات شعرية متنوعة في موضوعات دينية وأخلاقية وغيرها من المواضيع وسنورد فيما يلي بعض النماذج من شعره إن شاء الله . وأبياته تدل على حسن تصرفه في فنون الشعر، وطرق أكثر أغراض الشعر العربي ، ويمتاز شعره بكثرة التشبيهات و وفرة الصور الخيالية وسهولة الألفاظ.(٢)

رثاء إمام العصر الشيخ مولانا السيد شاه محمد أنور الكشميري:

ألا يا سُليمى! عشتِ عيشك يخضُر ... رغيداً ولا يعروك همّ إذا يعرو

ولا يفجعنك الهجر قد ذقت طعمه ... وقلبي إلى وصل الأحبة يضطر

سهادٌ وّ هيمان وشوق ورنّة ... لعلّكِ لا تدرين ما يصنع الهجر

لعلكِ لا تدرين يومي وليلتي ... ليشقان قلبي منذ مسّني الضرّ

١ـ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، صص٢٦٤ـ٢٦٦.

٢ـ القصيدة المدحية للأستاذ عبدالمنان، ص١١١ـ١١٢.

خيالي و روحي وانصبابي ورغبتي ودمعي وتذرافي إلى أين تنجرّ
لعلك لا تدرين كم سرت هائما وقدّامي البيداء والمنزل القفر
لعلك لا تدرين كم بتّ ليلةً أقلّب أجفاني متى يطلع الفجر
لعلك لا تدرين حالي وحالتي تقطّعت الأحشاءُ واستلب الصبر
أخوض غمار الحبّ لست أخافها وسيّان عندي في الهوى القرّ والحر
يحنّ فؤادي والحنين طريقة لمن بات مهجوراً يّشوّقه الذكر
إلى من توارى بالحجاب مغيّبا وما غاب عن عيني معيّاه يفتر
فأوحش مشتاق الزيّادة نعيه وقد يتمنّى أن ينوره البدر
وخيّب آمال المحبّ رحيله إلى جنة من تحتها الماءُ والنهر
أظنّ قلوب الناس تنشق فجعة ولا سيّما تلميذه يوسف الحبر
رأيت سماءً لم تزل مُكفهرَّة كذاك الفلا و الأرض والبحر والبر
نهاري كليل مدلهمّ وما انقضت عشيّة بين ينقضي حوله العمر
والمني رزء الحبيب عزوبه بمغربه فالجوّ أسودُ مغبرّ
سترت عن الأبصار شيخاً محدّثاً وحسبك هذا القرب يا قبرُ ! والفخر
فغادرنا والله قدس سره يتامى وإن العيش من بعده مر
رزيّته هدّت جبالاً وزلزلت دعائم قصر الحلم وارتعش الدهر
فقدنا إمام العصر ، والخلق يهتدي بأنواره ، فالحمد لله والشّكر
يفوح شذى الأفكار نفحة عنبر كدكان عطّار لّه الطّيب والنّشر
وحلّ عويصات المسائل فكره عميقاً بليغاً لا يماثله فكر
وفيض كهتّان من الغيث هيامياً ودرس كموج البحر يلتقط الدّر
بصدر رّحيب فيه أسرارُ حكمةٍ يفوق الورى والسّرّ موضعه الصدر
فقيراً وحيداً هادياً جرّغاويا إلى رشدٍ للرّفع أوصله الحجر
فقيهاً وفقه المرء أفضل نعمةٍ وأحسن شيئ لفظه درّة بكر

وحين تصدّى للحديث وشرحه | كغوّاص بحرٍ لا يخوّفه بحر
وقام بتحقيق المناط مخرّجا | ينقحه كيلاً يغرّك مغتر (١)

محمد نصرالله خان(١٩٢٦م):

محمد نصرالله خان هو خلف العلامة رحمت علي خان السامي. ولد في ١٣ يناير سنة١٩٢٦م في كمپالا في يوكندا (الأفريقة). كان والده مقيماً هناك للدعوة والإرشاد. نشأ نصرالله خان في كجرات. تعلم العربية والفارسية والعلوم الدينية من والده. كان له شغف للعلم والأدب. كان له مراسم وديّة مع الدكتور أحمد حسين القريشي القلعداري. كتب الرثاء ومادة التاريخ على موت والده في ٢٦ أغسطس سنة١٩٦٥م بما ظهر منها فضيلة هذه الأسرة العلمية.(٢)

شعره في الرثاء:

هذه الأبيات قالها محمد نصرالله يرثي فيها أباه الشيخ رحمت علي خان السامي نور الله مرقده.[البسيط]

أحاط بنا اليوم هبّ غم فُرقته | من كان جرا بفضل الله ومنّته
من فاق في العلم فقها كان أو أدبا | لو لم يشأ شهرة بفضل شرفته
مطلوبه كان سنّة الرسول كذا | مقصوده لغته وحفظ سيرته
لا تحزنوا أنه نزيل مالكه | ومن يخاف نزولاً في سكينته
ها أنزل الله رحمة على قبره | وأدخله الله في جوار رحمته
من هاتفٍ واغريق رحمةٍ دائماً | جاء النداء لنا بشرى شفاعته

١٩٦٥م

الشيخ الدكتور شير على شاه البشاوري(١٩٣٠م)(٣):

ولد الشيخ الدكتور شير على شاه بن مولانا السيد قدرت شاه في مدينة "أم كورة ختك" محافظة بشاور بإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩٣٠م . قرأ الكتب الإبتدائية على

١- مجلة بيّنات ، المجلد ١٦، العدد ١، (محرم الحرام ، ١٣٩٠هـ/مارس ١٩٧٠م) ، ص٥٥-٥٧.

٢- مجله شاهين ، زميندار كالج كجرات، سنة ١٩٦٤م، ص٦٨.

٣- فيوض الرحمن(الدكتور): مشاهير علماء ، ٢/٩٩-١٠١.

والـده ثـم التـحـق بـدار العلوم الحقانية بأكورة ختك، وتخرج منها في سنة ١٣٦٦هـ ثم سافر إلى الـجـامـعة الأشـرفية بلاهور وقرأ بعض كتب الحديث بها. من أشهر أساتذته مولانا القاضي حبيب الرحمن ومولانا سيد بادشاه كل ومولانا محمد إدريس الكاندهلوي ومولانا المفتي محمد حسن وشيـخ التـفسيـر مـولانـا أحـمـد علي اللاهوري ومولانا الحافظ محمد عبدالله الدرخواستي وبعد تـخرجه تولى التدريس بدارالعلوم الحقانية ثم ارتحل إلى المدينة المنورة ونال شهادة الليسانس من كـلية الشريعة بالجامعة الإسلامية في سنة ١٣٩٧هـ وشهادة الماجستير في سنة ١٤٠٣هـ وشهادة الـدكتـوراه فـي سـنة ١٤٠٧هــ وبـعـد رجـوعه إلى باكستان تولى التدريس في مختلف المدارس والـجامعات الدينية منها دارالعلوم كراتشي وجامعه أحسن العلوم كراتشي ومنبع العلوم بوزيرستان وأخيـراً التـحـق بـدارالـعـلـوم الحقانية بأكوره ختك، ومازال يدرس بها حتى الآن . ومن مصنفاته تـفسيـر سـورـة الـكهف (رسـالة مـاجستير) . وقد طبع الكتاب من المكتبة العلمية بلاهور في عام ١٤٠٣هـ وكتاب اللحية في الإسلام وتفسير الحسن البصري (رسالة الدكتوراه) والكتاب مطبوع من كراتشي.(١)

شعره في الرثاء:

وبـجـوار عـلـمـه الـغزير في جميع العلوم والمعارف أنشأ في العربية عدة قصائد جميلة في الـمـدح والـرثـاء والتهنئة والترحيب وطبعت هذه القصائد في مختلف المجلات . وفيما يلي نورد بعض قصائده بالعربية.

قال يرثي مولانا صبا أحسن (البسيط)

يـا عين جودي على ذى العلم والعمل ... مـجسـم الـخيـر فيـاض بـطـل

شيـخ، نبيـه وجيـه الـوجـه صبـا ... أحسـن بـدمـوع الـوابـل الهـطـل

ذي رونـق ، جهبـذ ، مـفتـاح معضلـه ... فـي الدرس والوعظ والإفتاء والجدل

قـدزان مسـنـده بـالـحـلـم، والـكـرم ... مـعـطـر الـفـعل حول القول كالعسل

قـد كـان فـخـراً ، ومـعيـاراً، لمكرمة ... سـمـحـاً نـزيهـاً بـديـع الـحل للحيل

١ ـ جـدون ، زينب : عـلـمـاء سـرحـد كـي تفسيرى خدمات (خـدمـات عـلـمـاء سـرحـد فى مجال التفسير)، ص٨٣ـ٨٥.

اللّٰه يــجـزيـكـم مـن فـضـلــه نـعـمـاً　　تتــرى كــقــطـرات الـصيـب السبـل

يـــا رب عـــلـــم سليـل الشيـخ صبــا　　مـصبــاح نـور و ســر الـوالـد الجلل

واجـعـلـه نـوراً لقلب الأم والأخوات　　وقـــــــرة لعــيـــــون الكـل والبطل (١)

الشيخ منظور أحمد النعماني(١٩٣٦م):

ولد الشيخ مولانا منظور أحمد النعماني في قرية "مانك والي" محافظة رحيم يار خان سنة ١٩٣٦م. بـدأ دراستـه الابتـدائية على علماء بلده ثم التحق بالجامعة مخزن العلوم بمدينة خان بور وتـخـرج مـنهـا سـنة ١٩٥٥م. ومـن أشهر أساتذته مولانا غوث بخش ومولانا قمر الدين ومولانا عبـدالـغـنـي ومولانا عبدالرؤف الدرخواستي ومولانا الحافظ محمد عبداللّٰه الدرخواستي ومولانا حبيـب اللّٰه كمانوي ومولانا منظور أحمد النعماني الظاهر والي، وتولى التدريس في جامعة مخزن الـعـلـوم بعد أن تخرج منها ثم تولى التدريس والإدارة في المدرسة العربية بقرية "ظاهر پير" ومازال يـؤدي خـدماته هناك . و من مصنفاته كتاب "ترغيب الإخوان في تركيب القرآن" و"نظم الدرر في مـضـاميـن السـور" و"إيـضاح العوامل" شرح كتاب شرح مائة عامل. وله ديوان غير مطبوع باسم "گـفتـه مـنـظـور" (حـديث منظور) والذي يشتمل على قصائد باللغات العربية والفارسية والأردية والسرائيكية. وفيما يلي بعض قصائده العربية :

قصيدة الترحيب للإخوان المبلغين من العرب أميرهم محمد صالح الطائفي [الطويل]:

أهلاً وسهلاً يـــا ريـــاض الـــمـواهــب　　دعـــــــاة سبيل الرشد خير الثواقب

شعره في الرثاء:

رثاء الشيخ العلامة محمد عبداللّٰه الدرخواستي رحمه اللّٰه [الطويل]:

وأنـظـمُ عـقـد الـدمـع مـن أجل غـارب　　وجيـه كــريـم بــالـمدارس راغـب

سـقـى اللّٰه جـدث الـعـلم غيث فيوضـه　　ونـــوره بـــالـفـضـل مثـل الثـواقـب (٢)

١- مجلة نور على نور، المجلد٦، العدد ١، (محرم الحرام، ١٤٢٥هـ/مارس ٢٠٠٤) ، ص٣٠.

٢- مجلة الحق ، الـمـجـلد ٣٠، العدد ٢، (جمادى الثانية ، ١٤١٥هـ/نوفمبر١٩٩٤م)، ص٦٤؛ و مجلة الخير ، المجلد ١٢، العدده ، (جمادى الأولى، ١٤١٥هـ/أكتوبر١٩٩٤م)، ص١٢.

الشيخ محمد موسى خان الروحاني البازي(١٩٤٠م- ١٩٩٨م):

هـو مـحـمد موسى بن الزاهد التقي المولوي شير محمد البازي ، ولد في قرية "كته خيل" وهـي قـرية مـن نـواحـي مـديـرية ديره إسماعيل خان في إقليم سرحد من باكستان. وكان أبوه من الصالحين الزاهدين، أهل التقوى والصلاح، ومع فقره كان جوده وسخاؤه مشهوراً.

لقبه:

كـان الشيـخ موسى ملقباً بالروحاني البازي ، أما الروحاني فلنسبة إلى جده الأعلى "أحمد الروحاني" الذي كان عالماً تقياً ورعاً وقبره في مدينة الغزني بأفغانستان، وأما البازي فنسبة إلى قبيلة الباز من قبائل "بتهان". (١)

دراسته :

لـقـد قـاسـت أسـرة الشيخ موسى مصائب كثيرة بعد وفاة أبيه في صغر عمره ، ولكن أمه أهتمت به وربته تربيةً حسنة، وقد أوصته أمه منذ الصغر بقراءة كتب علوم الدين والفقه ، فبدأ بقراءة كتـب الفقه والفارسية على يد بعض علماء القرية. ثم خرج بإشارة بعض العلماء لتحصيل العلم إلى بـلـدة عيسى خيل ، وهذا كان أول خروج له في طلب العلم وكان عمره في ذلك الوقت إحدى عشـرة سنـة أو أقل منها ، وبدأ بدراسة علم الصرف وحفظ عدة كتب منه في أشهر قليلة على يد الشيـخ مـحـمـد رحـمـه الله والـمـفتي محمود رحمه الله ثم ذهب معه إلى قرية "أباخيل" من قرى مـديـرية بـنـون، ودرس وحفظ كتب الصرف وكتب النحو وكتب المنطق على يد "المولوي جان محمد" وعلى المفتي الكبير الشهير "المولوي محمود" رحمهما الله تعالى.

ثـم ذهـب مـع الشيـخ المفتي محمود بعد ذلك إلى قرية عبدالخيل ، فبقي معه هناك سنتين وقـرأ عـلـى المفتي محمود رحمه الله تعالى شرح الجامي ومختصر المعاني وكتب المنطق ودرس كـذلك الـمـقـالات الـحريرية وأصول الشاشي وشرح الحميدي لهداية الحكمة وشرح الوقاية في الفقه وبعض كتب القراءة والتجويد. (٢)

١ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان ، ص٤٦٣ـ٤٦٤.

٢ـ عبدالقدير (الحافظ): الشيـخ مـحمد موسى الروحاني البازي حياته وخدماته العلمية، قافلة الأدب الإسلامي، المجلد ٢، العدد ١ـ٢، فبرائر، يونيو، ٢٠٠١م، ص٥٣ـ٦٧.

ثـم سـافـر بـعـد ذلك إلـى أكـوره ختك ـ وهي بلدة معروفة من مضافات مديرية نوشهره، ومـكـث هـنـاك فـي جامعة دارالعلوم الحقانية نحو سنتين وقرأ هناك كتب المنطق وكتب الفلسفة وكتـب الـميـراث وأصـول الـفقه ودرس كذلك الأدب العربي . ثم سافر من أكوره ختك إلى بلدة راولبـنـدي فقرأ ترجمة معاني القرآن الشريف وشرحه وتفسيره على يد المفسر الكبير غلام الله خان رحـمـه الله تعالى. ثم ذهب بعد ذلك إلى ملتان، والتحق بالجامعة الكبيرة قاسم العلوم فمكث فيها ثـلاثة أعوام ونبغ في الفقه، والحديث، والتفسير ، والمنطق ، والفلسفة ، والأصول ، وعلم التجويد، وعلم القراء ات.

تدريسه:

بـعـد استـفـاضته في دراسة العلوم الدينية واللغوية بدأ التدريس في المدرسة الجامعة مطلع الـعلوم في بلدة كويته من إقليم بلوشستان ، ثم عين رئيس المدرسين في الجامعة الإسلامية في بلدة بـوريـوالـه من إقليم بنجاب، ثم انتقل بعد ذلك إلى جامعة قاسم العلوم بملتان من نفس الإقليم . ثم انتهـى بـه الـمـطـاف إلى الجامعة الأشرفية بلاهور، وظل يدرس فيها منذ سنة ١٩٧١م حتى وفاته، وكان بها شيخ التفسير والحديث.

وفاته:

تـوفـي فـي اليـوم السابع والعشرين من جمادي الآخرة سنة ١٤١٩هـ الموافق التاسع عشر من أكتوبر سنة ١٩٩٨م. (١)

مؤلفاته:

ألف الشيـخ مـوسـى الـروحـانـي البازي رحمه الله كتباً عديدة في كل من اللغات الأردية والعربية، والفارسية ، والبشتوية . ومصنفاته العربية أكثر من خمسين كتاباً ، فمن أشهرها:

١ ـ فتح الله بخصائص اسم الله .

٢ ـ الكنز الأعظم في تعيين الاسم الأعظم.

٣ ـ أثمار التكميل لما في أنوار التنزيل.

٤ ـ شرح الجامع للترمذي.

---

١ ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان ، ص٤٦٣ ـ ٤٦٤ .

٥ـ فتح العليم بحل إشكال التشبيه العظيم في حديث كما صليت على إبراهيم.

٦ـ قصيدة طوبى في أسماء الله الحسنى.

٧ـ قصيدة حسنى في أسماء النبي العظمى.

٨ـ فتح الصمد بنظم أسماء الأسد.

٩ـ النجم السعد في مباحث أما بعد.

١٠ـ لطائف البال في الفروق بين الأهل والآل.

١١ـ بغية الكامل السامي شرح المحصول والحاصل للملا جامي.

١٢ـ الرياض الناضرة شرح محيط الدائرة.

١٣ـ مرآة النجباء في تاريخ الأنبياء.

١٤ـ التحقيق في الزنديق.

١٥ـ التعليقات على القاضي المبارك.

١٦ـ التعليقات على سلم العلوم لمحب الله البهاري.

١٧ـ نيل البصرة في نسبة سبع عرض الشعيرة .

١٨ـ الهيئة الكبرى مع شرحها سماء الفكرى.

١٩ـ الهيئة الوسطى مع شرحها النجوم النشطى.

٢٠ـ الهيئة الصغرى مع شرحها مدار البشرى.

٢١ـ الفلكيات الجديدة.

علـمـاً بأن هذه الكتب الأربعة المؤخرة الذكر قد أضيفت إلى مقررات و مناهج المدارس العربية والجامعات الدينية بباكستان.

٢٢ـ ترغيب المسلمين.

٢٣ـ تنبيه العقلاء على حقوق النساء.

٢٤ـ كتاب عيد الفطر وسير القمر.

٢٥ـ إعلام الكرام بأحوال الملائكة العظام.

٢٦ـ العيون الناظرة مقدمة الرياض الناضرة.

٢٧ـ القمر في الإسلام وفي الهيئة الجديدة والقديمة.

٢٨ـ قصة النجوم.

٢٩ـ رسالة حركات القمر، فيه بحث المطالع وتقديم عيد مكة على بلاد باكستان بيوم أويومين.

٣٠ـ رشحات القلم في الفرق بين المصدر الصريح والمؤول.

٣١ـ نعم النول في أسرار لفظة القول.

٣٢ـ النفحات القدمية في أن الأحاديث حجة في القواعد العربية.

٣٣ـ كتاب الدعاء.

٣٤ـ كتاب المكثرين من العبادة.

٣٥ـ الكلم التي تكون اسماً وحرفاً أو حوتا قسمين أو ثلاثاً.

٣٦ـ الطريق العادل حاشية على بغية الكامل.

٣٧ـ شرح ديوان المتنبي.

٣٨ـ شرح صحيح مسلم.

٣٩ـ كتاب لطائف الفوائد.

٤٠ـ كتاب المتفرقات.

٤١ـ أحوال الصالحين والزاهدين.

٤٢ـ الحكايات العلمية.

٤٣ـ رسالة في تعريف البلاغة والفصاحة وأقوال العلماء في ذلك .

٤٤ـ رسالة في عمل الاسم الجامع.

٤٥ـ ديوان شعر طبع متفرقاً.

٤٦ـ وجوه تقسيم الدائرة ثلاثمائة وستين جزءاً.

٤٧ـ الفرق بين الملك والسماء في الإسلام والهيئة الجديدة والقديمة.

إسهامه في الشعر:

كـان الشيخ موسى رحمه الله يقرض الشعر باللغة العربية ، وكان شعره يهدف إلى أهداف سـامية وأفـكـار غـالية ، كـحفظ وصيانة التراث الديني القيم من الضياع ويطلب على شعره الطابع العلمي كما يظهر من قصيدته "قصيدة طوبى في أسماء الله الحسنى".

فأولها:

حـمـــانـــا الله رب الـعـــالـمينـــا		مـــن الآفـــات جثـمـــانـــا وديـنـــا

عـــليـــم عــــالــــم حــكــم رشيــد		ميســـر مــعــضــلات الســائـلـيـنـــا

وكـما يظهر من قصيديته "القصيدة الحسنى في أسماء النبي العظمى" و "فتح الصمد بنظم أسماء الأسد . ونورد بعض قصائده العربية فيما يلي للإفادة.(١)

شعره في الرثاء :

قال يرثي رئيش جمهورية مصر العربية :

أسـعــدى تـعـــالـى مــالبينـك آخـر؟		ورفـقـــاً بـعـــات هـل خيـالك زائـر؟

ومهلاً قـد استعـذبـت تـعـذيـب قلبـه		أمـــالك فـي شــرع الـمـوّدةِ زاجـر؟ (٢)

حافظ محمد إبراهيم فاني(١٩٤٥م):

ولد مولانا محمد إبراهيم فاني في قرية "زروبي" بمحافظة مردان سنة ١٩٤٥م. قرأ الكتب الإبتـدائية عـلـى والـده مولانا عبدالحليم صدر المدرسين بدارالعلوم الحقانية. ثم التحق بدارالعلوم الـحقـانية كـطـالـب مـنتـظم في سنة ١٩٧١م، وتخرج فيها في سنة ١٩٧٨م، ومن أشهر أساتذته مـولانـا عبـدالـحق ، ومـولانا محمد علي ، ومولانا المفتي محمد فريد ، ومولانا عبدالحليم صدر الـمـدرسيـن بـدارالـعلوم الحقانية بأكوره ختك ومولانا عبدالهادي شاه منصوري . وما زال يعمل مـدرسـاً بدارالعلوم الحقانية منذ تخرجه. ومن مصنفاته المطبوعة "حياة صدر المدرسين" بالأردية وهـذا الـكتاب يتضمن بيان ترجمة شخصية لوالده مولانا عبدالحليم وخدماته ، "وإفادات حليم" .

---

١ ـ عبـدالله ، محمود محمد : الـلغة العربية في باكستان ، ص٤٦٣ـ٤٦٤؛ وعبـدالقدير، الحافظ: الشيخ محمد موسى الروحاني البازي حياته وخدماته العلمية ، قافلة الأدب الإسلامي ، (المجلد٢ العدد ١ـ٢، فبرائر ، يونيو ٢٠٠١م)، ص٥٣ـ٦٧.

٢ ـ مجلة الحق، المجلد٦ ، العدد ١ـ٢، (شعبان ، رمضان ١٣٩٠هـ/أكتوبر ، نوفمبر١٩٧٠م)، ص٥٩.

والـذي جـمـع فيـه دروس الـحـديـث الـنبوي لوالده ، و"حياة شيخ القرآن" وفيه ذكر سيرة أستاذه عبـدالهادي شاه منصوري وخدماته كما أنه قام بشرح الكافية لابن حاجب باللغة البشتوية . وطبع له ثلاثة دواوين باللغات الأردية ، والبشتوية ، والفارسية، وبعض القصائد باللغة العربية.(١)

شعره في الرثاء:

قصيـدة فـي رثـاء الشيخ عبـدالحليم صدر المدرسين بدار العلوم الحقانية أكورة ختك سابقاً.

نـعـى الـنـاعـون شيخـاً ذا وقـار	حـليـمـاً فـاضلاً در البـحـار
مـفسـر وقتـه بـرهـان ربـه	مـحـب نبيـه بـالافتـخـار
مـحـدث عـصره فـي الـفـقـه أجـلـى	نـظيـر الـتـرمـذي ثـان البـخـاري
يتيـمة دهـره بـالـفـضـل أحـدى	فـواحـرمـانـنـا مـن بـدر سـاري (٢)

الأستاذ محمد حسين إقبال(٣)(١٩٤٧م)

اسمه ونسبه:

هو محمد حسين بن جراغ دين بن علاؤ الدين بن غلام قادر.

لقبه:

عـنـد مـا ولد الصبى جعل يدعوه أخو جده المتصوف مولى داد بـ"إقبال" فاشتهر بلقبه دون اسمه (ومولى داد أوصى والد محمد حسين أن يدخل الطفل المدرسة وبشر بأن يكون له شأن) .

كنيته:

وأما كنية شاعرنا فهي "أبو حماد" لأن حماد أكبر أولاده.

نسبته:

هو قادري مسلكا وحنفي مذهبا وما تريدي اعتقادا.

١ـ الـمـعـلـومـات والتـرجـمة مـن الشـاعر نفسه عند لقائى به بدارالعلوم الحقانية . وانظر ايضاً فيوض الرحمن ، الدكتور: مشاهير علماء ، ١/٢٠ .

٢ـ مجلة الحق ، المجلد ١٨ ، ١٩٨٣م ، صص٥٥ـ٥٦.

٣ـ إن مـحـمـد حسين إقبال صاحب الديوان(حـديـث النفس) الأستـاذ الـمشـارك في قسم اللغة العربية وآدابها بـجـامعة الكلية الحكومية بفيصل آباد(سابقاً). لقيته وسئلته عن نفسه وعن حياته الخاصة في مجالس عديدة ثم كتبت عن أحواله في مقالتي.

أسرته وقبيلته:

محمد حسين إقبال (صاحب حديث النفس) ينتمى إلى قبيلة "أعوان" وهي فرع من قبيلة كبيرة وأساسية "راجبوت " في الهند.

وسيد أسرة الشاعر كان جده الأكبر غلام قادر والذي كان يسكن في قرية من قرى سيالكوت ـ المحافظة الشهيرة في إقليم بنجاب من باكستان ـ قد رزق الله سبحانه وتعالى لجده الأكبر ثلاثة أولاد ذكور:

١ ـ علاؤ الدين بن غلام قادر

٢ ـ مولا داد بن غلام قادر

٣ ـ الله داد بن غلام قادر

الثالث والأخير انتقل إلى قرية مجاورة بقريته الأسروية وسكن فيها إلى أن مات ولدت عنده أولاد كثيرة ولكن ماتوا كلهم في الطفولة . والثاني مولى داد بن غلام قادر الذي كان زاهدا ومتصوفا. بايع مولى داد على يد الحافظ نور أحمد سلطان من خلفاء أولاد سلطان العارفين المعروف بسلطان باهو المتصوف الشهير بمحافظة جنك . أما الأول فهو علاؤ الدين بن غلام قادر . وكان له أربعة أولاد ذكور.

١ ـ الله دته.

٢ ـ پيراں دته.

٣ ـ إمام دين.

٤ ـ جراغ دين.

هاجر علاؤ الدين جدّ الشاعر مع أخيه مولا داد إلى قرية رقم ١٤٢ ر ـ ب من قرى فيصل آباد قبيل إنشاء باكستان. (١)

الله دته (معناه العربية جاد الله) توفى في الشبيبة قبل الزواج . وپيراں دته (معناه بالعربية جاد المرشد) توفى في سنة ١٩٧٣م ولا عقب له. وإمام الدين ذهب إلى دسكة ومكث فيها إلى أن مات سنة ١٩٧٥م ودفن بحارة حق بورة . كان رجلا زاهدا وعابدا عاش عزبا ، يجلس في

١ ـ أخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

الـمسجد الجامع المركزي بدسكة ويخدم له. اشتهر في الناس كرجل يستجاب له الدعاء . وبهذه الـنسبة قـد بـنيـت عـلى قبره قبة ويأتي الناس إلى قبره للزيارة والدعاء. أما جراغ دين (معناه بالعربية سراج الدين، وهو والد شاعرنا).

تـزوج جـراغ ديـن امـــرأة صالـــحة "نواب بی بی نبت سدها ومعناه بالعربية رجل صادق وسـاذج" وكـان سـدهـا فـلاحـا صـغيـرا يسـكن ويزرع في قرية من قرى كوجرانواله ـ المحافظة الشهيـــــرة بإقليم بنجاب من باكستان . له بنتان : سردار بی بی ، ونواب بی بی ، أم شاعرنا محمد حسين إقبال.

كـان جـراغ ديـن عـاملا وكان يشتغل مع ذلك بالتجارة أيضاً يشترى المنتوجات الزراعية مـن أهـل الـقـرية ويبيـعهـا فـي سـوق غير بعيدة من القرية ويربح حينا ويخسر حينا وهكذا تمر أيام حياته.

لـم يـكـن جـراغ ديـن قـد تـعـلم وتثقف في أدق معنى الكلمة ولـم يحصل على التعليم في الـمـدارس المتداولة الحكومية وغير الحكومية إلا أنه قد قرأ القرآن الكريم قراء ة جيدة على أستاذه السيـد أمير شاه الساكن في نفس القرية وبعد ذلك ما زال يعلمه إلى أن توفى طلاب القرية الوافدين عليه في بيته . وكان جراغ دين يقرأ الكتب في اللغة البنجابية على سبيل المثال "هير لوارث شاه" و "أبيـات سـلـطان باهو" وكان يحفظ منهما الأبيات الكثيرة بقلبه . كانت زوجته قد تعلمت القرآن بنات القرية في بيتها. كان جراغ دين قد رزقه اللّٰه سبحانه وتعالى أربع بنات وهن(١):

١ ـ نذیراں بی بی

٢ ـ بشیراں بی بی

٣ ـ ياسمين

٤ ـ نسيم أختر

وأربعة بنين فهم :

١ ـ محمد حسين

٢ ـ محمد ياسين

١ـ حافظه روبينة : الأستاذ محمد حسين إقبال ، شاعراً عربياً، مقالة الماجستير، ص ٢٠.

٣ـ محمد يونس

٤ ـ محمد يوسف

توفي ياسين بن جراغ دين في الطفولة . أما شاعرنا محمد حسين فهو أصغر من الأختين واكبر من الأخوين محمد يونس ومحمد يوسف . وأخوه محمد يونس قد حصل على شهادة البكالوريوس من جامعة بنجاب ويشتغل مؤظفا في قسم الإحصاء لحكومة بنجاب. له ابنان وبنتان. وهم يدرسون في الكليات والمدارس. وأما ابنه الكبير فهو أصبح الآن مؤظفا في شركة خاصة للأدوية اليونانية (Ashraf Laboratories) .

وأخوه الأصغر محمد يوسف يعمل مؤظفا في قسم الإحصاء لحكومة باكستان المركزية. له خمسة أولاد ذكور وبنتان وكلهم يدرسون أيضاً في المدارس.

مولده ومنشؤه:

ولده محمد حسين في ١٥ من شهر أغسطس سنة ١٩٤٧م بقرية رقم ١٤٢ ر-ب ونشأ بها في جو الحب والحنان ولكونه أكبرولد ذكر حصل على عناية كثيرة من قبل والديه وأسرته.(١)

أخذه العلم:

١ ـتعليمه الابتدائي:

لما بلغ محمد حسين السادسة من عمره أدخله والده المدرسة الحكومية بالقرية نفسها، حصل منها على التعليم الابتدائي. وكان ذكيا بارعا يحفظ كل ما يسمع ونجح في امتحان المرحلة الابتدائية بدرجة عالية وسبق الناجحين جميعهم في المدرسة وذلك في سنة ١٩٥٨م.

حادث سار خلال دراسته:

هو يذكر حدثا سارا عندما كان يدرس في الصف الثاني من المرحلة الابتدائية جاء في المدرسة مراقب المدارس . وأمره أساتذته أن يلقى الخطاب الذي قد حفظه باللغة الأردية أمام الطلاب والمراقب ففعل الولد ، فسر المشرف على سماعة الخطاب ومنحه جائزة "روبية" نقدا. وكان هذا الخبر شاع وذاع في القرية وجعل أهل القرية يتحدثون بهذا الحدث فرحين مسرورين عدة أيام.

---

١ ـ أخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

٢ـ **تعليمه الثانوي**:

وبعد المرحلة الابتدائية أدخل محمد حسين المدرسة الثانوية الحكومية بسالار واله وهي على مسافة ميل ونصف من القرية . وكان يتردد إليها ماشيا. وفي امتحان المرحلة الوسطى أي في الصف الثامن نجح محمد حسين بدرجة ممتازة وسبق الناجحين في المدرسة كلهم وكتب اسمه في لوح الشرف للمدرسة في سنة ١٩٦١م.

وبعد سنتين نجح في امتحان الثانوية بدرجة ممتازة أيضاً وسبق الناجحين في نفس المدرسة في العلوم الاجتماعية وكتب اسمه في لوح الشرف للمدرسة أيضاً وحصل على المنحة الدراسية.

٣ـ **تعليمه في الكلية**:

بعد الحصول على التعليم الثانوي التحق محمد حسين بالكلية الحكومية بلائل بور (الآن فيصل آباد). نال منها شهادة المتوسطة في سنة ١٩٦٥م وشهادة البكالوريوس في سنة ١٩٦٧م من جامعة بنجاب.

وفي هذين الامتحانين نجح بدرجة أولى وحصل على المنحة الدراسية . وفي مرحلة البكالوريوس أعطى وثيقتي الشرف(Roll of Honour). وخلال دراسته في الكلية كان يحفظ مئات من الأبيات العربية. وهذا ساعد الشاعر عندما نظم الأبيات باللغة العربية. (١)

٤ـ **تعليمه في الجامعة** :

التحق محمد حسين بالكلية الشرقية بجامة بنجاب بلاهور في مرحلة الماجستير في اللغة العربية وآدابها سنة ١٩٦٧م . ولم يكن قد شاهد لاهور. وكان قد سمع المثل البنجابي ما معناه "من لم يزر لاهور لم يولد" فأراد الشاعر أن يولد والتحق بالكلية الشرقية. وحصل منها على شهادة الماجستير في العربية وآدابها في سنة ١٩٦٩م وأعطى الميدالية الذهبية لكونه سابقا في الامتحان ومنح الجائزة من قبل الأكادمية الأردية باكستان الغربية في حفل كبير عقد بقاعة مجلس الشيوخ بجامعة بنجاب سنة ١٩٧٠م.

حادث فاجع خلال دراسته:

في أثناء دراسته بالكلية الشرقية بلاهور (حين كان في السنة الثانية من مرحلة الماجستير)

---

١ ـ أخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

سـنة ١٩٦٩م جـاء ه نـعـى والـده الـكـريـم فـحزن حزنا شديدا على هذا. وأثر الحادث في نفسيته وشـخـصيتـه ولـكـنـه صبـرو واصـل تعليمه متوكلا على اللّٰه ومع ذلك سبق في الامتحان السنوى وحصل على الميدالية الذهبية فيه.

أساتذته وشيوخه:

فـي الـمـرحـلة الإبتـدائية أخـذ التـعـليم من المعلم "أبويوسف" وكان رجلا متدينا. ثم من المعلم عبدالحفيظ وطفيل شاه وغيرهم.

وفـي المرحلة الثانوية أخذ التعليم من المعلم محمد شفيع ، ومحمد إبراهيم ، ونذير أحمد، ومحمد طاهر، والسيد رسول شاه وهو من أحب الأساتذة إليه.

أما في المرحة المتوسطة فأخذ العربية من الأستاذ محمد صفدر ، والاقتصاد من منير أحمد والإنكليزية من الأستاذ م۔ ر۔آصف .

وفـي مـرحـلة البـكـالـوريـوس تتلمذ على الأستاذ بير علاؤ الدين في العربية ، وظهير الدين القريشي في الانكليزية ، ومنير أحمد في الاقتصاد.

وفـي مـرحـلة الـماجستير في اللغة العربية الأستاذ الدكتور الصوفي ضياء الحق ، والدكتور ظهـور أحمد أظهر ، والدكتور رانا م ن احسان إلهى ، والدكتور ذوالفقار على ملك، والأستاذ أمين اللّٰه وثيـر، والأستـاذ عبـدالـقيـوم ، والأستـاذ عبـدالـحـي الـصـديقي، والأستاذ الحافظ نور الحسن الديوبندي.

أمـا الأستـاذان الـلـذان تـأثـر بهـمـا الشـاعر خلال دراسته في الجامعة فهما فضيلة الأستاذ الـدكتور الصوفي ضياء الحق المغفور له وفضيلة الأستاذ ظهورأحمد أظهر المحترم . أما في الكلية فالأستاذ بيرعلاؤ الدين المغفور له . وكان قد علمه في مرحلة الليسانس . وكان يشفق عليه ويحبه حبـا كثيـرا. وهـو الـذي حـضـه أن يذهب إلى لاهور ليلتحق بالكلية الشرقية للحصول على التعليم العالي في العربية. (١)

والأستـاذ الـدكتـور بيـر مـحـمـد حسن نقح الأبيات العديدة من شعره. وعندما شارك في الـــــــدورة التدريبية لمحاضري اللغة العربية بإسلام آباد سمع محاضرات ألقاها الدكتور أحمد

١۔ قريشي ، محمد إسحاق: شعر المدائح النبوية في شبه القارة الهندية والباكستانية ، ص٩٢٣.

عبدالعظيم والدكتور عبدالفتيح المصريان والأستاذ غسان الديرى الشامي . وذلك في ديسمبر ١٩٨٦م ويناير سنة ١٩٨٧م لمدة ثلاثة أسابيع فقط.

وظيفته:

١ـ بعد نجاحه في امتحان الماجستير في العربية عمل محاسبا وناظما في لجنة تعليم القرآن بلاهور سنة ١٩٧٠م.

٢ـ ترك تلك الوظيفة واشتغل مساعدا في مكتبة الكلية الحكومية بسمن آباد فيصل آباد (١٩٧٠م ـ ١٩٧٣م)

٣ـ عين محاضر اللغة العربية المتطوع بالكلية الحكومية بفيصل آباد(١٩٧٤م إلى ١٩٧٥م).

٤ـ عين محاضر اللغة العربية بالكلية الحكومية بـ توبة تيك سنك. (١٩٧٥م إلى ١٩٨١م).

٥ـ انتقل إلى الكلية الإسلامية الحكومية بفيصل آباد (١٩٨١م إلى ١٩٨٩م)

٦ـ عين أستاذ اللغة العربية المساعد بالكلية الحكومية بسمن آباد فيصل آباد (١٩٨٩م إلى ١٩٩٥م).

٧ـ انتقل إلى الكلية الحكومية بفيصل آباد (١٩٩٦م حتى الآن) تحولت الكلية إلى جامعة سنة ٢٠٠٢م.

تلاميذه :

بدأ شاعرنا وظيفته التدريسية في سنة ١٩٧٥م كمؤظف حكومى في الكليات الحكومية بمناصب مختلفة كالمحاضر والأستاذ المساعد والأستاذ المشارك . خلال هذه الوظيفة والمناصب المختلفة تخرج على يده عدد هائل من الطلاب وعشاق العلم الذين نجحوا وفازوا و وصلوا إلى مناصب جليلة في المصالح الرسمية الحكومية وغير الرسمية ومنهم يقومون بخدمة اللغة العربية كالمحاضرين والأساتذة الأفذاذ في المدارس والكليات الحكومية وغير الحكومية.

ومن تلك الأساتذة البارزين الدكتور افتخار أحمد خان الأستاذ المساعد بجامعة الكلية الحكومية بفيصل آباد . أحسست أنه ولد علمى وروحى لشاعرنا وأستاذنا الفاضل المحترم وقد أثبته بطريقته التدريسية أنه الولد الذي يكون سراً لأبيه.

زواجه :

تزوج شاعرنا في سنة (١٩٧٨م) بامرأة إسمها شاهدة بروين بنت عمر الدين وهو من قبيلة راجبوت أيضاً بفيصل آباد . وأسرته هاجرت من محافظة جالندهر بالهند حين تقسيم البلاد سنة ١٩٤٧م وله خمسة بنين وست بنات . وجميع بنيه انتقلوا إلى انجلترا فيما بعد واستوطنوها.

أولاده :

وقد رزق الله محمد حسين ثلاثة بنين وبنتا واحدة ، وهم : محمد حماد حسين وهو مهندس الكهرباء يعمل في الإمارات العربية المتحدة . ومحمد علقمة هو مهندس الكمبيوتر ويشتغل مهندساً بلاهور . ومحمد طلحة . والبنت شيماء وهي الآن طالبة بإحدى كليات فيصل آباد. قد ذكر الشاعر أولاده الأربعة في قصيدته الثالثة من الديوان .

وقد أعطيت حمادا وشيما   وطلحة بعد علقمة الأثير

وأسأل سيد الأبرار طرا   شفاعته لنا يوم النشور (١)

بيعته:

كانت للشاعر رغبة شديدة في أن يتصل بالسلسلة القادرية فبايع على يد الشيخ عارف الله القادري الساكن براولبندي. وكان الشيخ خليفة لأبيه حبيب الله الميرتي القادري. وكان قد بايع على يد إمام أهل السنة أحمد رضا خان البريلوي القادري ونسبته لا تخفى على أحد .

لأجل ذلك يقول شاعرنا مفتخرا بهذه النسبة:

أنا من مريديه الذين تشرفوا   بلقائه أعطيت ما أغناني (٢)

وكان يحب السلسلة القادرية ويؤثرها على سائر السلاسل الطريقة وقد ذكرها في شعره قائلًا:

ونسبته أعلى السلاسل رتبة   وأنفع للإنسان في الحشر والنشر (٣)

يعني نسبة الشيخ عبدالقادر الجيلاني رضي الله عنه . وكذلك كان شيخه عارف الله القادري خليفة للشيخ على حسين الكچوچوي في السلسلة الجشتية .

١ـ محمد حسين إقبال : حديث النفس ، رقم البيت: ٨٦ـ٨٧، رقم الصحفة ٣٠.

٢ـ محمد حسين إقبال : حديث النفس ، رقم البيت :٤٤ ، رقم الصفحة :٤٤ .

٣ـ البيت : ١٦ من القصيدة عنوانها "الفتوحات القادرية" للأستاذ محمد حسين إقبال.

حياته الشعرية:

مـا كان شاعرنايقول الشعر في صباه ولا شبابه ولـم يفكر يوما أن يكون شاعرا باللغة العربية أو أن يـكـون لـه ديـوان في الشعر العربي لأنه هو بنجابي قح . إذن يجب علينا أن نعلم كيف أصبح شـاعـرا بـلـغة لا يعرفها ولا يفهمها عشيرته وأهله وأهل بلده وكيف قدر على نظم أبيات في العربية الفصحى استحسنها العرب وغير العرب وصار له ديوان أثنى عليه الأدباء البارزون.

أعـطـاه الله مـوهبة الشـعـر فـجـأة لما جاوز الأربعين كانت الأبيات العربية تقرع باب قلبه فيـحـفظها ويكتبها في الأوراق . وعندما ظن أن شعره جديد بأن ينشر في مجلة سعى لطلب مرشد أو مـصـلـح يـنـقح ويصلح شعره كي لا يضحك منه العلماء والأدباء سعى وسعى حتى حصل على مـقـصـوده أرشـده مـحمد موسى الأمرتسرى الحكيم العلامة أن يتصل بالدكتور بير محمد حسن بـراولبـنـدي. وهو العالم الوحيد في باكستان في رأيه يقدر على أن يساعده في هذا المجال. لأجل ذلك اتـصـل بـالـدكتـور الـمـذكور وهو قد جاوز الثمانين . وبعد إلحاح وإلحاف وقرع بابه مرارا أجاب الدكتور واستعد للتنقيح والإصلاح بمنه وكرمه . وفنقح غير قليل من أبياته قائلا أيها الرجل:

"الأمر إليك والحكم حكمك إن شئت

اتبعت وأخذت براي وإلا فانت حر

قادر على أن تأخذ وتترك......".

فـلـمـا نـظـم الشاعر قصيدته الأولى اللامية وأرسلها إلى الدكتور بير محمد حسن للتنقيح كتب كتابا إلى الشاعر وهو كما يلي:

سعادة البروفيسور محمد حسين إقبال المحترم:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الـرجاء بأن سعادتكم تكون بخير وعافية . لا تخفى هذه الحقيقة على سعادتكم بأن معهد بـحوث الإمام أحمد رضا العالمي أسس سنة ١٩٨٠م . وهذا المعهد يعمل لنشر أفكار و دراسات ومـصـنـفـات الإمـام أحـمـد رضـا بالاستمرار . وقد نشر هذا المعهد أكثر من ٥٠ كتابا في العلوم الـمختلفة وكذلك يصدر مجلة شهرية باسم "معارف رضا" ومع ذلك يعنى ويهتم بعقد المؤتمرات

والسيمينارات على المستوى القومى يشارك فيها العلماء البارزون والشيوخ العظام والباحثون الكرام ويذكرون بخدمات الإمام أحمد رضا المتنوعة ويوجهون الناشئة في مجال الدين.

والمعهد يرتب هيئة الخبراء وجدول الماهرين لهذا العمل الديني للاستفاد من خبرتهم وعلومهم ومهارتهم وليلقوا المحاضرات حول المواضيع المعينة ويشاركوا في المجالس العلمية في البلاد المختلفة.

وقد قرر المعهد بعد التفكير العميق والتفحيص أن يكتب اسمك في هئية الخبراء تقديراً لمكانتك العلمية ومنزلتك السامية وخبرتك الواسعة في العلوم الدينية وخدماتك الجليلة على المستوى القومى.

والمأمول من سعادتكم التكرم بقبول طلبنا هذا ، ومدّ يد العون والمساعدة إلى هذا المعهد لنستفيد من خدماتكم السامية.

سيطلع المعهد سعادتكم على اجراء ته وبرامجه . وتصل إلى سعادتكم مطبوعاته ومنشوراته أيضاً.

تفضل بقبول فائق الاحترام

ك. م . زاهد

رئيس المعهد

المؤرخ ١٧/٤/٢٠٠٤م

رحلته إلى الحرمين الشريفين :

سافر الشاعر إلى الحرمين الشريفين لأداء فريضة الحج وزيارة روضة النبي صلى اللّٰه عليه وآله وسلم مع زوجه في سنة ١٩٩٣م الموافق ١٤١٣هـ . وآثر السفر بالباخرة بدلا من الطائرة وسفره بالباخرة استغرق ثمانية أيام ذاهبا وسبعةً أيام راجعاً.

بمكة المكرمة :

كان متمتعا فأدى العمرة ثم سافر إلى المدينة المنورة بعد يوم.

في المدينة المنورة:

ومكث الشاعر بها ثمانية أيام . صلى في أثناء ذلك أربعين صلاة بالمسجد النبوي صلى

اللّٰہ علیه وآله وسلم الشريف على صاحبه الصلوات والتسليمات وزار مسجد قباء وصلى فيه ومشهد حمـزة رضى اللّٰہ عنه قرب جبل أحد والمساجد الستة التي أسست حيث وقعت غزوة الأحزاب ثم عاد إلى مكة المكرمة وأدى العمرة ثانيا.

عودته إلى مكة المكرمة :

بعد ثمانية أيام قضاها في المدينة المنورة رجع إلى مكة المكرمة ومكث بها أكثر من شهر زار خلاله غار حراء حيث نزل أول وحى على النبي صلى اللّٰہ عليه وآله وسلم وغار ثور حيث اختفى فيه النبي والصديق ثلاثة أيام حين الهجرة . وزار قبر خديجة الكبرى رضي اللّٰہ عنها في جنة المعلى ومسجد عائشة بالتنعيم وأدى تسع عمرات مزيدة خلال إقامته بمكة المكرمة.

ثم جاء موسم الحج فحج وأدى مناسب الحج بآدابها وشروطها. وكل ذلك قد ذكر الشاعر في قصيدته "زيارة الحرمين الشريفين " مفصلا وهي تشتمل على ٤٠ بيتاً وموجودة في ديوانه "حديث النفس".

رجوعه إلى باكستان:

بعد أداء فريضة الحج رجع إلى باكستان واشتغل بوظيفته كأستاذ مساعد بالكلية الحكومية بسمن آباد فيصل آباد.

مكانته العلمية:

إن شاعرنا محمد حسين إقبال قد تفوق على أقرانه ومعاصريه في عدة فنون العربية وعلومها وخاصة في الأدب الشعري. قد قرض الشعر في كثير من الأغراض الشعرية ، منها: الحمد، والمدح ، والوصف والفخر والحماسة والوعظ والحكمة . وله قدرة فائقة في نظم الشعر. وهو يملك خيالا خصبا ويورد المعاني الجيدة في قصائده المدحية بخالص من عواطفه ومشاعره. واستخدم في شعره الصور الفنية النفسية والأخيلة الرائعة والألفاظ السهلة والمعاني العميقة والتراكيب اليسيرة البديعة والأساليب القديمة وكل هذا متسق بأفكاره ونظراته الدينيية والروحية وتجاربه الواسعة.

إنه قوى الحافظة . قد حفظ على باب قلبه أبيات كثيرة للشعراء المتقدمين والمتأخرين في العصور المختلفة . كنا نتعجب من ذخيرة حفظه وعلمه حينما يعرض ويقرأ علينا النصوص الأدبية

والشعرية العديدة في موضوع أو غرض واحد. أما ثروته العلمية والفنية فنتحير بتبحر علمه حينما يناقش في أمر من الأمور العلمية مع المهرة في الفن وخاصة في قواعد العربية مع أنه ما دخل في أيه مدرسة من المدارس الدينية لأن المدارس العربية في منطقة شبه القارة تعد رمزا للتخصص في علوم اللسانيات كالصرف والنحو والدلالة والفنون البلاغية والشعرية.

مؤلفاته وأعماله العلمية والأدبية :

إن لشاعرنا خدمات جليلة في العلم واللغة والأدب ومن تلك الخدمات ديوانه وأعماله العلمية والأدبية ومن أهمها وأشهرها كما تلي :

١ ـ نظم مجموعة من القصائد العربية وطبعت هذه المجموعة باسم "حديث النفس" في سنة ١٩٩٥م ونال جائزة من قبل هئية التعليم الثانوي والمتوسط فيصل آباد . ونشر هذه المجموعة المجمع العربي الباكستاني بلاهور.

٢ ـ وبعد ذلك نظم "الفتوحات القادرية " وهي قصيدة طويلة تشتمل على ٩٥ بيتا في مدح غوث الثقلين عبدالقادر الجيلاني رضي الله عنه ونشرت في مجلة القسم العربي بجامعة بنجاب لاهور.

٣ ـ نظم منظومتين بمناسبة تقاعد أستاذه الدكتور ظهورأحمد أظهر ونشرت في مجلة القسم العربي بجامعة بنجاب بلاهور سنة ١٩٩٧م.

٤ ـ نظم قصيدة في مدح النبي صلى الله عليه وآله وسلم وأنشدها في "سيمينار سيرة النبي صلى الله عليه وآله وسلم " عقد بالكلية الحكومية بفيصل آباد. شارك فيه الأساتذة والدكاترة من جميع جامعات باكستان. وذلك في مايو سنة ١٩٩٧م . وعند ما طبعت مقالاتهم في كتاب ضمنت هذه القصدة أيضاً في ذلك الكتاب.

٥ ـ نظم منظومة بمناسبة تقاعد الدكتور محمد إسحاق القريشي وأنشدها في حفلة التكريم له شارك فيها العلماء والطلاب والأساتذة الكثيرون.

٦ ـ نظم منظومة في ذكر ى الميرزا محمد منور المغفور له مدير إقبال اكادمى بلاهور السابق وأنشدها في حفلة شارك فيها الطلاب والأساتذة من المدينة وخارج المدينة وذلك في

سنة ٢٠٠٠م.

٧ـ نـظـم قـصيــــدة فـي مـدح النبي صلى الله عليه وآله وسلم نشرت أكثر أبياتها مجلة نداء الإسلام الصادرة من إسلام آباد باكستان.

٨ـ نـظـم منظومة بمناسبة تقاعد رئيس الكلية عصمت الله خان وأنشدها في حفلة أقيمت في تكريمه ونشرت هذه المنظومة في كتيب قدم له اعترافا لخدماته باسم "يادوں كے پهول" بالأردية.

٩ـ نـظم قصيدة بعنوان: "اللغة العربية لغة القرآن" وأنشدها في مؤتمر اللغة العربية عقد بجامعة الكلية الحكومية بفيصل آباد سنة ٢٠٠٦م .

شعره في الرثاء :

رثاء سيدنا الإمام حسين رضي الله عنه (١):

عـوّدتُ نـفسـي مـدحة السـادات	لـم أختـلـق بيتـا لـنيـل صـلات
ذكـر الـحسيـن دواء أرزاء الـورى	وضـريـحـه متـنـزل الـرحمـات
مـن جـدّه خيـر الأنـام مـحـمـد	وأبـوه ليـث الله فـي الـغـزوات

محمد فاضل صابر(١٩٤٨م):

كـان سـاكـن قـرية "تهيـكـريـان" بمحافظة گجرات . كان والده المولوي فضل حق من فـضـلاء مدرسة ديوبند وكان صحححاً بالعلم والفضل. توفى في شبابه سنة ١٩٤٨م . كتب الصابر رثاء عربية طويلة منظومة على المولوي محمد سلام الله شائق رئيس جك عمر. (٢)

ســلام الله يـــا شيـــخـــا اميـنـــا	عـــليك ســلام رب الـعـــالـــمينـــا

الأستاذ عبدالواحد نديم(١٩٤٩م):

ولـد الشيـخ مـحـمد عبدالواحد نديم في مدينة ملتان عام ١٩٤٩م ، تلقى تعليمه الابتدائي الـديـنـي فـي بـلـده ثم نشأت عنده عاطفة تحصيل العلوم الأدبية والعلوم العصرية الجديدة فالتحق بـجـامـعة مـلتـان، وأكـمـل دراسته إلى الماجستير فحصل على ماجستير في العلوم العربية في عام

١ـ محمد حسين إقبال(الأستاذ): حديث النفس ، ص٣٧.

٢ـ مجلة شاهين ، زميندار كالج گجرات ، سنة ١٩٦٤م، ص٦٧.

١٩٧٢م وماجستير في العلوم الإسلامية في عام ١٩٧٣م وآخر في اللغة الفارسية عام١٩٧٤م ثم في اللغة الأردية في عام ١٩٧٥م . ومنذ عام ١٩٧٥م قام بالتدريس كمحاضر بالكلية الحكومية بمدينة ملتان لبضع سنين. كما أنه أسس في عام ١٩٧٠م كلية للألسن الشرقية سميت بالكلية الشرقية الرحمانية وما زال يدرس فيها ويديرها حتى الآن بمدينة ملتان.

عالم متبحر وخطيب مصقع وأستاذ ناجح وشاعر مفلق ، ينتسب إلى أسرة دينية عريقة في العلم والفضل والمجد والشرف. يجيد اللغة العربية في نطقاً وكتابة ومازال يقوم بخدماته الجليلة لنشر اللغة العربية في باكستان منذ مدة مديدة. ألف كتب عديدة لتعليم اللغة العربية. يقرض الشعر باللغات الثلاث ، العربية والفارسية والأردية ، له رغبة عالية وشديدة في الشعر العربي أنشا فيه عدة قصائد ، حتى تناول أكثر أغراض الشعر العربي مثل المدح والرثاء والنسيب والغزل.

شعره في الرثاء :

سكبنا دموعاً خرقنا جيوبا — صببنا دماء شققنا قلوبا

فقد راح حافظ جمال عبدالناصر — إلى ربه مستجيباً منيبا

فلاقاه في ليلة كان فيها — لقاء حبيب الأنام الحبيبا (١)

الشيخ عبدالرسول البكهروي(١٩٤٩ المتوفى):

ولد في قرية "بكهربار" من مضافات سرجودها ، وكان من تلامذة الشيخ غلام مرتضى البيربلوي ، وبايع على يده بعد تكميل علوم الظاهرية ، وكان ماهراً في الطب حتى بعد حكيماً هاذقاً في عصره، وله كتاب معروف باسم "أنوار مرتضوي" وهو مشتمل على أحوال الشيخ تفصيلا ، ويرجع هذا الكتاب (أنوار مرتضوي) إلى ما قبل قرن ، وقد قام العلامة بخدمة الشيخ عليه الرحمة طول حياته. حتى وصل إلى جوار رحمة ربه ، سنة ١٣٦٨هـ/١٩٤٩م .

شاعر متفنن في قرض الشعر بالعربية والفارسية له طرق أكثر أغراض الشعر العربي ويمتاز شعره بكثرة التشبيهات وحفرة الصور الحالية وسهولة الألفاظ.

شعره في الرثاء :

رثاء الشيخ غلام مرتضى البيربلوي :

١ـ مجلة الحق، شعبان ١٣٩٠هـ ، ص٦٤؛ ومجلة خدام الدين ، ١٩ أكتوبر ١٩٧٠م، ص١٧.

الا يـــا عيــن بــكـــي كـــالـغـمـــام   واجــرى الــدم مــنك عـلـى الـدوام

عــلـــى أهــل البـــرية نـــاب خـطــب   واقبـلــت الــمـصـائـب بـالـزحـام

قــد ابيــضــت عيـون الـنــاس حــزنــاً   مـــزجـــن دمـــاً بــعـبــرات سـجــام

المفتي رضاء الحق(١٩٥٠م):

ينتمي مولانا المفتي رضاء الحق إلى قرية "فقير شاه منصور" بمحافظة صوابي بإقليم الحدود الشمالية الغربية بباكستان، تلقى العلوم الدينية في الجامعات المختلفة ، آخرها دار العلوم الحقانية "بأكوره ختك" . وهو من أجل العلماء القائمين بخدمة نشر الإسلام ومازال الشيخ يحمل أستاذاً و مفتياً بدار العلوم زكريا بإفريقيا الجنوبية منذ مدة مديدة. وهو عالم جليل وأديب بارع جمع بين العلم والشعر. قرض الشعر في العربية والأردية ، وله ديوان مطبوع باسم "قرار دل " (قرار قلب) ، يشمل قصائده باللغتين الأردية والعربية، وتدور أبياته الشعرية حول الموضوعات التقليدية من الحمد والمديح والنبوي والرثاء ويغلب على شعره الطابع العلمي حيث تكثر فيه الاقتباسات ، والتضمينات من القرآن الكريم والسنة النبوية . ونورد فيما يلي بعض قصائد العربية.

شعره في الرثاء :

رثاء الشيخ المفسر قطب الصالحين أحمد علي اللاهوري(١):

بـنـــاً لـعيـــش الـصـــالـحيـن مـكـدّر   قــد مـــات داعية الــزمـــان مـفسـر

خبـــر مهيـــب مـقـــلـــق لـقـــلـوبـنـــا   لـحـديـقة الـديـن الـمعظم صـرصـر

الشيخ أنوار الحق (١٩٥٨م):

ولد الشيخ أنوار الحق في قرية "بنه" محافظة بتغرام بإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩٥٨م وتخرج من جامعة العلوم الإسلامية بمدينة كراتشي ومن أشهر أساتذته المفتي أحمد الرحمن والشيخ الدكتور حبيب الله مختار رحمهم الله ، ومنذ أن تخرج من جامعة العلوم الإسلامية وهو يعمل أستاذاً في مدرسة أبيه الشيخ غلام سرور المسماة بالجامعة الإسلامية في قريته آلائي. وكان والده الشيخ غلام سرور من خرّيجي دارالعلوم ديوبند بالهند وعند وفاته في

١ـ المرداني، رضاء الحق المفتي: قرار دل (قرار قلب)، ص١٦٧ـ١٦٩.

عام ١٩٩٦م فاضت قريحته فأنشد القصيدة التالية في رثاء أبيه وله قصائد أخرى في اللغة البشتوية.

ألا قـــدمـــــات هــمّــــام جــليـــل   وحيـــد الـــعـــصـــر عـــلام نبيـــل

يـــد طـــولـــى لـــــه فـــي كـــل فـــنّ   وهــــان لـــــه الــفــروع والأصـول

كـــــريـــم صـــالـــح شيـــخ نـــجيـــب   زعيـم الـقــوم ليـــس لـــه مثيـل

نـعـى الـنــاعى فـقـلـت لـه لـمــاذا   قــد ارتــفــع الـصيــاح والـعـويـل (١)

الشيخ رشيد أحمد(١٩٦٣م):

ولد الشيخ مولانا رشيد أحمد بن الحافظ محمد جميل في قرية "بازخيله" محافظة سوات بـإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩٦٣م. تلقى العلوم الدينية من مختلف المدارس والـجـامـعات إلى أن أكمل دراسته بمدرسة مظهر العلوم بمدينة سوات. ومن أشهر أساتذته مولانا رشيـد أحـمـد مـارتـونغي، ومولانا الدكتور عبدالرزاق سكندر، ومولانا فضل محمد، ومولانا عزير كـل، والشيـخ الـدكتـور حبيب الله مختار ، ومنذ أن تخرج من مدرسة مظهر وهو يعمل أستاذاً في مـدرسة أسسهـا فـي قـريتـه در شـخيـلـه بـاسم المدرسة العربية قاسم العلوم . ومن مصنفاته العربية مـعـارف الـكافية ، وعوارف الجامي في مجلدين ضخمين كما أنه ألف رسائل موجزة في مختلف الـمـوضـوعـات الـديـنية مـنهـا السيف الـمسلول والغرب والصراط المستقيم والدفاع عن الدرس النظامي باللغة الأردية.

شعره في الرثاء:

اقتـحـم مجال الشعر ورثى بعض المشائخ والأساتذة ، وشعره تقليدي يحاكي القدامي من الشعـراء إلا أنـه خـال مـن الـعـاطـفة الـمتوهجة والإحساس الشعري وطبعت له بعض قصائده في المجلدات المختلفة.

قصيدة في رثاء الشيخ الشهيد مولانا محمد عبدالله رحمه الله تعالى[الوافر]:

أيــا ســاقــي الـخـمـور خـمـور عشـق   إلـــى الــظـمــآن مــالك لا تـميـل

يـــــريـــد لـــدائـــــه مـــنــكـــم دواء   فـــإن الــقــلـــب مســقــام عـليـل

أتتـــركــــــه وتـــحـــرمــــه وتـــعـــرض   ويـــحــرق قـلبـه الـلهـب الـجـزيـل

١ـ مجلة الفاروق، السنة ١٦، العدد ٦، (ربيع الثاني ، جمادي الأولى ـ جمادي الثاني)

حـديــث البيــن نســمعــه خـليـلـي　　فهــل بــالــصـدق قــائـلـه يـقـول (١)

الشيخ سيد رزين شاه(١٩٦٣م):

ولـد الشيـخ مـحـمد رزين شاه بن همدان شاه في قرية "كيكانى" محافظة مانسهره بإقليم الـحـدود الشـمـالية الـمـغـربية بباكستان سنة ١٩٦٣م. تلقى العلوم الدينية من مختلف المدارس والـجامعات إلى أن أكمل دراسته بالجامعة العربية الإسلامية بكراتشي. ومن أشهر أساتذته المفتي ولـي حسـن والـدكتـور عبـدالرزاق سكندر و مولانا أنور بدخشاني ومولانا رضاء الحق المرداني، ومـولانـا محمد أمين ، ومنذ أن تخرج من الجامعة وهو يعمل أستاذاً في مختلف المدارس، آخرها مـدرسة تعليم الإسلام بمدينة كراتشي. وهو من العلماء البارزين المعاصرين يجيد اللغة العربية نطقاً و كتابة.

شعره في الرثاء :

اقتـحـم مـجـال الشـعـر وأتـي بموضوعات تقليدية مثل الرثاء والمداح والفخر والحماسة والـزهـد، وشـعـره تـقـليـدى يـحـاكي القدامي من الشعراء وطبعت له بعض قصائده في المجلات المختلفة ونور فيما يلي بعضها.

قصيدة في رثاء الشيخ المفتي أحمد الرحمن [الوافر]:

نـعـى الـنـاعـي بـأن فـات الـجيـب　　زعيـم الـنـاس ذو عـلـم نـقيـب

تـرحـل أحـمـد الـرحـمن عـنـا　　إمـام قـائـد حبـر لبيـب

فـمـن عيـنـي عيـون الـدمـع تـجـري　　وقـلـبـي مـن لـظى حـزن يـذوب

وجـامـعة الـعـلـوم مـع الـفـروع　　بهـا حـزن تشـق لـه الـجيـوب (٢)

الشيخ محمد يوسف الكاملفوري(١٩٦٣م المتوفى):

ولـد ونشاء في أكهورة مديرية كاملفور ، وكان من تلامذه الشيخ محمد أنور الكشميري، ومـن أصـدقاء الشيخ محمد يوسف البنوري رحمه الله الجميع، وكان رحمه الله تعالى عالماً كبيراً شـاعـراً مـجيـداً لـلشـعـر العربي، درس في الجامعة الإسلامية بدابهيل الهند" كما درس في مدارس

١ـ مجلة الفاروق، السنة ١٦، العدد ٥٩، (محرم ، صفر، ربيع الأول، ١٤٢٠هـ) ، صص١٣ـ١٤.

٢ـ مجلة الحق ، المجلد٨، العدد ٤ (ربيع الثاني ١٤٠٣هـ، يناير ١٩٨٣م)، ص٩.

كثيرة في وطنه إلى أن توفى إلى رحمة الله بعد عام ١٩٦٣م.

ومن مصنفاته العربية :

١ـ رسالة في الميراث.

٢ـ كتاب الوسائل المالية للدولة الإسلامية .

٣ـ تكملة الحاشية على تخريج الزيلعي طبع بمصر ١٢٥٧هـ/١٩٣٨م.

شعره في الرثاء:

كما أسلفنا أن الشيخ محمد يوسف الكاملفوري رحمه الله كان أديباً بليغاً شاعراً بارعاً ففيما يلي ذكر بعض من أشعاره.

قال قصيدة نونية الرثاء للشيخ محمد أنور الكشميري[الكامل]:

خطب ألمّ فأسبلت أجفاني	والنائبات مثيرة أشجاني
خطب أجل أناخ من حدثان	بالمسلمين وملة الايمان
همّ غواربه مقلقلة الحشا	ألقت عليّ كوارث الحدثان
صمّت به الآذان ثم تصدعت	أكبادهم بفوادح الأحزان (١)

الشيخ فضل الهادي الميداني(١٩٧٤م):

ولد الشيخ مولانا فضل الهادي الميداني في قرية "ميدان" محافظة بتغرام بإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩٧٤م. حفظ القرآن الكريم ثم التحق بمختلف الجامعات الدينية لإكمال دراسة الدينية آخرها جامعة دارالعلوم كراتشي حيث تخرج منها في عام١٩٩٨م. ومن أشهر أساتذته مولانا خليل الرحمن النعماني ومولانا عبدالقدوس بمدينة مانسهره ومولانا السيد نواب حسن ومولانا عبدالقيوم الهزاروي ومولانا المفتي محمد رفيع العثماني والمفتي محمد تقي العثماني والشيخ مولانا شمس الحق ، ومنذ أن تخرج من جامعة دارالعلوم وهو يعمل أستاذاً في مدرسة الشيخ خليل الرحمن المسماة بجامعة إشاعة الإسلام كما أنه يقوم بالتدريس في مدرسة أم سلمة والجامعة البنورية للبنات في مدينة مانسهرة.

١ـ عبدالله ، محمود محمد: آداب اللغة العربية في باكستان ، (رسالة الدكتوراه ، قسم اللغة العربية، جامعة بنجاب، باكستان ، ١٩٨٢م، ص٢٦٥.

شعره في الرثاء:

ينظم الشعر باللغة العربية في محاكاة الشعراء القدامي ، يكثر من استخدام الكلمات الصعبة ولم يتجاوز شعره الموضوعات التقليدية من الرثاء والمدح والترهيب كما أنه يردّد نفس المفردات والمعاني في مختلف القصائد ، فليس في قصائده إلا إبراز لبعض خصال ممدوحه بسرد الصفات أو الأحداث دون إحساس شعري راقٍ ولا يحس القاريُ فيها عاطفة شعرية . طبعت بعض قصائده العربية في المجلات والجرائد المختلفة.

رثاء فضيلة الشيخ العلامة شمس الحق خان الموقر نور اللّٰه [الوافر]:

مرقده المتوفي ٢٨/١٢/١٤٢٤هـ:

ألا قد سافر المولى الحبيب	كريم النفس قمقامٌ لبيب
نبيل مصقع شهم ورُحلة	فريد العهد صمصام قضيب
صبور في الرّزايا والسّقام	ونحرير وأستاذ حسبيب
توفي عبقري لوذَعيٌّ	وداعيةٌ وداهية أريب (١)

الشيخ عزيز الرحمن العظيمي(١٩٧٥م):

ولد الشيخ عزيز الرحمن العظيمي في قرية "جكيسر" محافظة سوات بإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سنة ١٩٧٥م . أخذ دراسة الإبتدائية في قريته ثم قدم إلى كراتشي وحفظ القرآن الكريم في الجامعة البنورية ثم التحق بالجامعة الفاروقية حيث تخرج منها في عام ١٩٩٥م. ومن أشهر أساتذته مولانا سليم اللّٰه خان والشيخ المفتي نظام الدين الشامزي رحمه اللّٰه والشيخ عنايت اللّٰه ومولانا حميد الرحمن ومولانا محمد أنور ومولانا ولي خان المظفر، ومنذ أن تخرج من الجامعة الفاروقية وهو يعمل أستاذاً فيها. وطبعت عدة قصائده العربية في المجلات والجرائد المختلفة وسنورد فيما يلي بعضها.

شعره في الرثاء:

خواطر حول رحيل الإمام الندوي [الرمل]:

أي قلب اطمئن ، أي عين انقلع	أي مخّ انفتح ، أي دمع امتنع

١ـ مجلة البلاغ ، المجلد ٣٩، العدد ٢، (صفظر المظفر ١٤٢٥هـ وإبريل، ٢٠٠٤م ، ص٣٩ـ٤٠ .

الشيــخ يــرتــحــل ، والــحـور تـنـتـظـر والـعـدن يـنـفـرش ، فـالـروح ترتفع
التـعــب يــنــمــحـي ، والهـمّ يـنتهـي والـحـزن يـختتـم ، لا الـنفس تنجزع
أي "هـنـد" إصبــري ، أي "بــاك" إقنعي أي "نـدو" إسمحي ، أي "عُرب" اقتنع (١)

المفتي سعيد أحمد حسن(١٩٧٦م):

ولـد الشيـخ الـمـفـتـي سـعيـد أحـمـد حسـن بن الشيخ محمد حسن في قرية "كهن كره" مـحـافـظة مستـونـغ بـإقـليـم بـلوشستان بباكستان سنة ١٩٧٦م. تلقى العلوم الدينية من المدرسة الصديقية بمدينة مستونغ ثم التحق بالجامعة الفاروقية بكراتشي حيث تخرج منها في عام ١٩٩٦م ونـال شهـادـة التـخـصص والإفتا في عام ١٩٩٨م . ومن أشهر أساتذته مولانا مولا بخش ومولانا سـليـم الله خـان، ومـولانـا الـمفتي أبولبابة ، ومولانا منظور أحمد مينكل ، ومولانا الدكتور عادل خـان، ومـنذ أن تخرج من الجامعة الفاروقية وهو يعمل أستاذاً في جامعة الرشيد بكراتشي وطبعت لـه عـدة مقالات باللغة العربية والأردية وكثير من القصائد العربية في مختلف الجرائد والمجالات. ولـه بعض الكتب في مواضيع مختلفة لم تطبع بعد، وشعره العربي يسود الطابع العلمي كنظرائه من شعراء المدارس الدينية ، طرق أبواب الرثاء والفخر والحماسة والشكوى والاستعطاف ونورد فيما يلي بعض قصائده العربية .

شعره في الرثاء :

وقال يرثي قدوة الدهر الشيخ السيد أبا الحسن على الندوي رحمه .[الوافر]

هــلــمــوا صــحبتــي بــطلاً نــنــاعـي نــراثـي فــخــر فـرســان اليــراع
جـــليلاً مـــاهـــراً فـــذاً وحيـــداً شهيــراً فــي الـعـلـوم بـطـول بــاع
مـــلاذاً الـــفــضــل جهبـذ كـل فـن عـمـــيـــد قـــدوة للدين داع
فـوا أسـفــا عـلـى تـرحــال شيـخ قـميـــس الـعـلـم لـلآثـار واع
رئيـــس الــصــحـفيـن مثيـل دهـر دليـــل مــقتــدى قـطـب البـراع (٢)

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٨، العدد ٦٢ . (شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤٢٠هـ/١٩٩٩م)، ص٩.

٢ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٨ ، العدد ٦٢(شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤٢٠هـ /١٩٩٩م) ، ص١٢.

عبداللطيف الحصيري(١٩٧٩م):

ولـد عبـداللطيف الحصيري في مدينة "سوات" بإقليم الحدود الشمالية المغربية بباكستان سـنة ١٩٧٩م . وهـو شاب فاضل ما زال يدرس في جامعة أشرف المدارس بمدينة كراتشي. يتقن الـلغة العربية نطقاً و كتابة، طبعت له مقالات عديدة باللغة العربية في مختلف الموضوعات الدينية كما أنه طبعت بعض قصائده العربية من الشعر الحرفي مجلات عديدة.

شعره في الرثاء :

كلمات رثاء حول الشيخ نظام الدين الشامزئي الشهيد رحمه اللّٰه :

يا قائد الشهامة ...... ! [الشعر الحر]:

فـي عـــزة الصـبـاح.................	إنـــه الـعـدوان يـــا إخـوان!
أن تـــختـــرق رصـــاصة عـميـــاء	علامة الإباء ...... في عصر الانكفاء
وأروع الإنســـــــــان............	أحـلـى مـن التـمر ...... يلاقي الذهر
يـنـاجـي السـحاب ...... بقية السحر	فـــإنـــه الـعـدوان ...... يـا أكـوان
أن يسكت الصدى...... فيحير الكيان	فـي عـزة الصباح .... (١)

حافظ محمد أحمد الأزهري(١٩٨٣م):

الشاعر الحديث الشاب حافظ محمد أحمد قادري الأزهري بن نذر محمد كلاسن.

ولادته:

ولد في ٩ سبتمبر عام ١٩٨٣م بقرية كلاسن حميد مركز بصيربور بمحافظة اوكاره.

اسمه ولقبه:

اسـمـه الـكـامل حافظ محمد أحمد القادري الأزهري ولكن اشتهر بأحمد الأزهري حتى صار هذا الإسم علماً له وعرف به.

أسرته:

هو من الأسرة المتوسطة تقال لها كلاسن وهاهي عمدة القرية فأبوه رجل فلاح الذي كان يزرع في أراضيه كما أمه الطيبة الصالحة.

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ٢١، العدد ٨١؛ (رجب ، شعبان ، رمضان) ، ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م، ص١٦.

وهـم أربـعة إخــــوـة وأخـت واحدة هي كبرى من كلهم فالشاعر أحمد الأزهري أصغر الإخوة وبلغ إلى ٢٩ سنة من عمره وما زال أعزب ولم يتزوج.

نشأته:

وهو نشأ في قريته وها هي التي ذكرها في كلامه الذي كان موضوعه: "قريتي" يذكر عنها فيه قائلاً!

"إنـني ذاهب إلى القرية التي أشتاق إليها ومشتنى على نهجة وبها سلكت طريق العلم حتى أصبحت بأحسن لهجة. (١)

تعليمه:

بدأ دراسته في قريته فكمل مرحلة الكتاب والابتدائي ثم دخل في المدرسة الحنفية المدنية بـمـديـنة بـصيـربـور١٩٩٣م لـحفظ القرآن الكريم فكمل حفظه في ثلاث سنين ثم جاء إلى مدينة لاهـور فـي ١٩٩٧م فـدخل في معهد منهاج القرآن الثانوي فكمل منه المرحلة الإعدادية والثانوية فـي ٢٠ سبتـمبـر ٢٠٠٤م فـذهب بها إلى جامعة الأزهر الشريف على المنحة من قبل وزارة التعليم الـعـالـي البـاكستاني وحصل الشهادة العالية من هذه الجامعة بقسم كلية اللغة العربية وتخرج منها ٢٠١٠م وعـاد إلـى بـلـده شـاعـراً وحالياً قائم بتدريس مادة التكلم للغة العربية كمحاضر في كلية الشـريـعة والـعلوم الإسلامية في جامعة المنهاج بلاهور فشغل بالكتابة والأدب وأجاد قرض الشعر البليغ الذي تجلت فيه مظاهر الجزالة والسهولة وشعره في غاية الحسن واللطافة.

ديوانه:

ديوانه أعذب الألفاظ منسجم التراكيب واسم ديوانه "أبيات أحمد" الذي هوغير مطبوع.

فـديـوانـه يشتـمـل عـلى أغراض شعرية مختلفة ومنها المدح النبوي عليه الصلاة والسلام والقصائد الرومانسية ومنها المناجات ومنها أبيات متعلقة بالشخصيات وبعضها متعلقة بالكلمات الاستقبالية التي تستخدم في الفرحات والحفلات ومنها متعلقة بالرثاء وبعضها في فضل الجامعات وله أيضاً أكثر من خمسة قصائد باللغة الأردوية واثنين بالإنجليزية .(أبياته العامة وأبياته الدينية)

---

١ ـ اخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

فأقدم هنا بعض أبياته من كل أغراض شعرية نموذجاً.

أولًا: المناجات

ثانيا: المدح النبوي ﷺ

ثالثا : الكلام الرومانسي

رابعاً : الكلام متعلق في فضل الشخصيات

خامساً: الكلام متعلق بالجامعات والمنظمات

سادساً: الكلام متعلق بالكلمات الاستقبالية.

سابعاً: قصيدة واحدة في خدمة الوالدين

ثامناً: الكلام متعلق بالرثاء

تاسعاً: قصيدة واحدة عن قريته

المناجات:

يقول في مدح لله تعالى عزوجل :

الحمد لله الذي فضل الإنسان وعلمه بيانا

والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا

بعث إلى الخلائق هاديا وإماما

وبه أكرمنا عزًا وشرفاً وإكراماً

ويقول في المناجات:

يا رب اجعل دعائي عندك مقبول

واصرف عني كل غافل وقلبه عن ذكرك مغفول

أنا عبدك مخطئى مذنب ومعذور

كما يقول في خشية الله تعالى:

إذا كانت العيون تفيض بالدموع الغالية

وبها تأخذ رتبة القبول عند الله العالية

صفة التضرع لله أجمل من الصفات الجمالية

هذه الحقيقة ليست الحكايات الخيالية

يقول في مدح النبي ﷺ:

يا رب صلى وسلم دائما أبدا	على حبيك خير الخلق كلهم
هو الذي خلق نوره قبل كل شئ	قبل العرش قبل اللوح والقلم
هو المصطفى نوره نور عظيم	خلق به الخلائق والنعم
كان نوره في طور سنين	صار الموسى الأية والعلم
أخذ ميثاق البنين في حقه	وهو مصدق لهم بختم (١)

يقول أيضاً:

لقد كرم مولدى بأمه محمد محبوب ربي	بأمي وأبي حتى أخلصت له كل حبي
وبه أصبحت سعيدا وما كان أحسن حظى	كتبت في زمرة محبيه مع حسبي و نسبي

كما يقول:

يا رسول الله جئنا زائرين	يا رسول الله جئنا قاصدين
شرف الدهر وذكر الخالدين	وقفه في باب خير المرسلين
عليك الله صلى دائما	ما تغنت رابطات المنشدين
والسلام والتحيات على	مرقدك كهف الزائرين
لقد ملأت الأرض نورا وهدى	وعلينا ظل رحمتك إلى يوم الدين
أنا في لجة حبك دائما	أجمع الجوهر والدر الثمين

كما يقول:

يا رب صلى وسلم على سيد الثقلين	أبي الزهراء وجد الحسنين
نبي الحرمين وإمام القبلتين	صاحب الشفاعة وقاب قوسين
رحمة للعالمين ومحبوب الكونين	وعلى أصحابه والقمرين

١ ـ أخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

وعــلـــى الــكـــرميـــن والــكـــوكبيـن　　ذي الـطـهــــارة وعلـــى الحـــبـئين

مولاي الحسن ومولاي الحسين

كما قال كلاما في ساحة سيدنا الإمام الحسين رضي اللّٰه عنه:

مــــا أجـــمــل مـــن الــفــرض فــرصة　　نـــازلــون عــنــد الــحيـن ســاحة

نشــكـــر ربــنـــا عــلـــى هــذه نـعـمة　　يـــا زائــريــــه مــرحبــا وفــرحة

واقبــل حــضــورنـــا يـــا عـلـى رتبة　　واجــعـلــنـــا مـــن مـحبيك مـحبة

أما كلامه الرومانسي.

قال كلاماً أولاً عن لقائه الأول مع حبيبته !قائلا:

أصـحـابـى تعالوا أخبركم عن زيارتي الهام　　زرت أســــرة ذات مــرة بمدينة السلام

جلست عندهم فدخلت على ملكة الجمال　　كانت أجمل جمالا فوق العقل والخيال

هـاهـي العيون بسحرها ربطت نفسى بالحبال　　لـم أرمثـلهـا في الدنيا وهذا من المحال

كــان وجههــا قــطـعة مـن البـدر التـمـام　　سلمت عليها فاجابتني بصوت خفيف والابتسام

قدمت لي كأس الحب شربا بالتحيات والاحترام　　كـما أسرتها أكرمتنى بكامل التعظيم والإكرام

إلى آخره .

وفـي هـذا الـكـلام يحكى حكاية عن اللقاء الأول مع حبيبته بشكل شعري وفيه العواطف الـصـادقة وميــزة هذا الشاعر كما من المعلوم أنه يحب الحقيقة ويأتي بالعواطف الصادقة بعيد عن المبالغة والتصنع والكذب كما يقول كلاماً كأنه يتخيل ويتكلم مع أمه ! قائلاً:

تـخيـلــت كــأن رأسـي فـي حجـر أمي　　فهـي تتـكـلـم معي ويدها في شعري

ســــألتــنـــي سـؤالا إذ رأت دمــوعـي　　التـــي كـــانـــت تسيـل مـن عيـونـي

قـــالـــت مــــا الـذي ســالهـــا يــا بـنـي　　فـعيـونهــا كــانــت تـفيض محـزني

قــلـــت لهـــا اســمــعي يـــا روحـي　　مـــا سبــب هــذا البـكــاء إلاوحبـي

فــالـحـب لـلتي رأيتهـا صدفة في حياتي　　فهـي استحوذت بأكملها على نفسي

يقول في مقطع هذه القصيدة:

فهـا هـي سبـب الـدمـوع يـا أمـي   فـذكـرتهـا اليـوم قـليـلا فـأبـكتني

كما يقول في قصيدته (عاطفة عارمة) :

لـقـد ظهـرت عـاطـفة عارمة في النفـس   وبهـا فـقـدت كـل قـرار الـقـلـب

وأصبـحـت حيـاتي مطمئنة بكل المجد   ولا أعـرف عـن هـذا بـأي السبـب

وفي المقطع:

هـذه نـار محبتـي ومـودتـي والـعشـق   الـذي حـرق كل شيء ما سوى الحبيب والحب

يقول:

ذكرتها وهي جاء ت في تخيلي فجاء ت   وبهـا حـارت عـواطـفـي فـحـارت

وفي المقطع:

فـأمـاتـت نـفسـي بـحبهـا فـمـاتـت   ولـكـن سـاء حـظي بفراقها فساء ت

كما يقول في قصيدة (العيون المخمرة):

هـي عيـونك التـي خـمـرت عيـونـي   كـأنهـا الـعيـن في الجبـال الجـارية

وشعـرك التـي مـنتشـرة على كتفيك   سـوادهـا كـالـظـلـمـات السحـابية

وجهك مـنبـع أشـعة الشـمـس والـقمـر   أنوارها مصباح السالكين في اللحظات الدجاجية

وفي المقطع:

أنـت بـدايتـي وبك نهـايتـي   وحيـاتـي مـلـى بـالذكريات النورانية

يقول في خدمة الوالدين:

لـو مـا خـدمـت والـديك أصـحبـت فـي الـخلق أحقر

هـذا حـكـم الله ورسـولـه ومـن الـصالحين قالوا أكثر

لا تـنسـا هـمـا يـا صـاحبي بسبب الدنيا وألوانها أحمر

إذ تـركتهـمـا تـكـون فـي الـدهر كلـه خـاسرا وأحسر

وفي المقطع:

هـذه هـي أمك جـعـلـت تـحـت قـديميها الجنة أجمل
وكـل شـئ لـو أطـغــت أمــرهـــا وقـولاً أشـفـق

ويقول عن قريته:

إنني ذاهب إلى قريته التي اشتاق إليها ومشتني على لهجة
وبها سلكت طريق العلم فأصبحت ناطقاً بأحسن لهجة
من حفظ القرآن إلى المنهاج حتى وصلت مصر بكل بهجة
ويـذكـر فيهـا أيـام طـفـولتـه ! حيـث يـقـول:
هـاهـي أيـام طـفـولتـي التي كنت أجلس تحت شجرة
كـان يـرعـى الـنـاس أنعـامهـم بـجواري مع بقـرة
وبـعـضهـم كـانـوا يـرعـون شـاتهـم مـع غـنـمة
إذا كـنـت ألـعـب مع دواب الأرض وأحيـانـا حشـرة
أدعـو ربـي أن يـعـطيـنـى حيـاة مثـلها مع ثـروة

عندما عُيّن في جامعة المنهاج كمحاضر حيث قال:

عينـت فـي جـامـعة الـمنهاج من معالي — ومـا كـان هـذا مـن قبل في خيـالي
إذا سـمـعـت عـنـه زاد بـه جـمـالـي — أصبحت مسرورا لأن ضاعف كمالي
وبـه تـزيـد عـزتـي وتـحسـن خصـالي — أشكر ربي ورسوله على منصب عالي

يقول في فضل الجامعة الأزهر الشريف:

هـاهـي بـضعة قلبي التي منع العلم والنور — واستـفاد بها العالم بمعرفتها والشعور
تقوم بخدمة الدين والإسلام جعلها ربنا الغفور — مـا زالت عن وظيفها لمعرفة اللّٰه الشكور
هاهي جامعة الأزهر شريفة في خصائلها ولمتكبر الغرور

يقول في فضل شيخ الإسلام أ.د محمد طاهر القادري:

يـا سيـدي يـا سيّدي ويـاشيخ الإسلام — أهديكم من أعماق قلبي هدية السلام

هذه قصيدة طويلة وفي المقطع:

مـا بـقيـت عـندي كلمة بعد هذا الكلام　　ستـكتـب فـي التـاريخ أفضل الأعلام

يـقـول فـي فـضـل الأستاذ الدكتور خالق داد ملك رئيس قسم اللغة العربية بجامعة بنجاب لاهور.

ألا أخبركم عن عطاء اللّٰه يسمى بخالق داد:

الـذي مشـغـول فـي خـدمة الـخـلـق والأمداد
زكـي تـلك الـجـوهـر والـدر بتعلميه والتربية
التـي كـانـت قبـلهـا تـحـت الـرمـاد
لا يـمـكـن أن يـكـون أحـد مثـلـه
الـذي يسـاعـد الـطـلاب والسالكين كالجواد
عبـداللّٰه ومـحـب مـحبـوبـه الـمـصـطـفـى
ولبـاكستـان وأبـنـائهـا ومخلص من العبـاد
لا أبـالـغ لـوقـت أنـه صـقـر إقبـال
فـي الـعـلـم والاستـقـامة والـعـمـل والـرشـاد
هـذه نـعـمة اللّٰه وهـو مـوجـود بـنيـنـا
نشـكـر ربـنـا أنـه عيـد لـنـا مـن الأعيـاد
كيف لا أفتـخـر بـه الـذي لا تـحـصـى
خـصـائـلـه وهـا هـو نـادر والانـفـراد

حيث يقول عنه في أبيات أخرى:

نـابـغة مـن نـوابـع الـعـصـر　　نـادر مـن نـوادر الـدهـر
مـوسـوعة علـمية فـي كـل الـمـجـال　　ذو شـخـصية عبـقـرية والـكـمـال
شيـخ الـلـغة وآدابهـا　　مـاهـر الـعـلـوم والـفنون وقواعدهـا

كما يقول في فضل الشيخ ظهور الله الأزهري الأستاذ في كلية الشريعة والدراسات الإسلامية لجامعة المنهاج:

ما أجمل جمالا وأحسن حسنا جميل القامة

نابغة في شخصية ومنفرد من الناس العامة

محب طلابه وزملائه حتى الناس الخدامة

حليم لكل واحد وللأطفال مثل الحضانة

شعره في الرثاء:

يقول في الرثاء عن الظروف المصرية التي كانت في أيام الثورة!

ها هي مصر التي اشتقت إليها — وبقت في ذكرياتي أيامها

إذ كانت ذو العظمة والفضل — والشرف والكمال شأنها

وذو المحبة والصداقة الضيافة — وعالى النسب والحسب رجالها

ومنبع التمتع والنزهة والتفسح — والسياحة والاستراحة رياضها

لما كانت تنور العالم بالحكمة — والعلم والحلم أنوارها

ما أجمل وأحسن وأروع — و أجود وأفضل جمالها

كما يلعب في الحدائق — اللعاب في الملاعب أطفالها

كم كان مسرورا وفرحا — بكامل السرور شعبها

ومطمئنة في حياتهن مع الأسرة — بتمام الاطمئنان نساء ها

لكن في بضعة شهور أكست — لباس اليأس والحزن مآسيها

بها ذهب كل بهجة وبشاشة — والرونق والروعة وحسنها

في خلفها لعب بسياسة — والمؤامرة واللعبة زعماء ها

لتفسد بمؤامراتهم ومكرهم — وظلمهم والفساد ترابها

وبها اسودت بالظلم و الحزن — والهم والغمّ بحارها

حتى المدن والشوارع والمناطق — والمراكز والقرى وطلالها

واحمرت زهورا و ورودا — وقلوب الأمهات دماء ها

فـمـنـــتـــظـــرة لـــلأمن والســـــلامة ولـلأمان والاستقرار والطمأنية سلامتها

إنـــنـــى حـــزيـــن جـــدا بـــظـــروفهـــا الـــحــــــالية وهــذا جــمـــودهـــا

بـــــل لا رئيـــــــس مـــــن رحـــمة ربـــي تــــعـــــود قـــــريبـــــا فـــــرحتهـــــا

بــفــضـــل الله ورسـولــه والـصحــابة وأهـــل بيتـــــه تـــــرجـــع شهـــرتهـــا

هو كتب أيضا الكلام ٢٠١١/٩/١٧م.(١)

يـوم الـجـمـعة . ١ـ٨ مسـاء بشـقة خاله محمد نواز الأزهري بمدينة لاهور وهو يقول عن مناسبة هذه القصيدة :

قـمت بهذه القصيدة بسبب ظروف مصرية حــزيـنة سـوداء فـي الـصيـام الثـورية

شعره في الرثاء :

كما قال كلاماً في رثاء بلده باكستان فيما يلي!

بـــــلــــــدي بـــلـــــدي يــــــا بــــلــــدي إلـــــى أيــــن تـــمشيــــن يـــــا بـــلـــدي

كــــم كــــنـــت كـــريـــمة مـــع ولـــدي فبـعـد الـمـوت يـكـون فيك لـحدي

افتــــخــــــر بك وانــــــت لـــي ســـنـــدي نـــــاديتك اذا اصــــــابتـــــى كـــربـــي

فــــحــــمتــــنــــى وانـــــت التـــي نسبــــي لا تـخـافـى عـن الظلمة والله حسبي

بـــــلــــغ إلــــى كـــــم عــــدد قتــــلــــي بهــم بــلــغ الــحـــزن إلــى شعبي

عـــــرضــــي وعــــــزتـــي بك حتــمــي ظـــروفك الـحــــالية زادت قـلـقـي

حــــــامــــــى ربك والـــنبـــي ختــمـــي بـــــلــــدى بـــلــــدى يــــــا بـــلـــدي

إلى اين تمشين يا بلدي

الطبيب خُدا بخش(٢):

ولادته ونشأته :

كـان ابـن مـقتـدر مـن أســـــرة كجرات. كان اسم والده غلام حسين . إجتاز خدا بخش إمتـحـان الـفـاضـل في الإنشاء سنة ١٨٧٠م . كان له مهارة تامة في علم الحساب والرمل والشعر

١ـ أخذت المعلومات عن الشاعر نفسه.

٢ـ قريشى ، أحمد حسين ، الدكتور : شعر العرب في الكجرات ، مجله شاهين زميندارہ كالج گجرات ، ص٤٤ .

والقواعد العربية والفارسية.

واستمرّ طبيباً في كجرات إلى مدة ثلاثين سنة وتعين كاتب التاريخ في سلسلة "نظم قانوني" سنة ١٨٨٧م. ثم عمل مدرساً في المدرسة الحكومية الثانوية.

رحلته إلى كشمير:

سافر إلى كشمير مراراً لمعالجة والئ "جموں وكشمير" مهاراجه رنبير سنگھ.

مؤلفاته:

١ ـ خط دانيال، ٢ ـ مرأة التحقيق، ٣ ـ برزخ صغرٰی، ٤ ـ برزخ كبرٰی، ٥ ـ ثمرة اليقين، ٦ ـ مقدمة علم الطب، ٧ ـ المجربات، ٨ ـ كامل عيار، ٩ ـ تقبص الكلام،

١٠ ـ رسالة نور البصر في تحقيق شق القمر

١١ ـ كرسى نامه عرب

قصائد الأردية والفارسية والعربية من مؤلفاته.

شعره في الرثاء:

كتب الرثاء للمولوي غلام قادر كجراتي بالعربية:

غابت الشمس وانزوى القمر	قصد ليل الدجى فما الخبر
حضرة الخالي الذي فينا	ذات الشمس شخصه البدر
منشي فاضل اتاليق	أفصح النطق أبلغ الفكر
باذل بادر إلى الخير	بر طلق الجبين والبشر
بالرئيس الشريف معروف	بالحكيم الطريف شدّ هر
فاقدُ المثل في كمالات	هكذا في نظيره النظر
مولوى غلام قادر من	كان لابناء وقته الفجر

بغتة مات انا لله

قلق قلقاً بموته العصر(١)

٢ ـ خدا بخش : كرسى نامه عرب، شعر العرب في الكجرات، ص٤٤.

خواجه ضياء الدين:

كـان مـدرساً رئيسياً في المدرسة الحكومية الثانوية . كان ماهراً في الأدب الفارسي. ألف كتبا كثيرة ومنها مرأة الأدب ومرأة الأخلاق . كان معروفا بعلمه بين الناس.

شعره في الرثاء:

كتب قطعة تاريخ الوفاة لشيخ محمد سليم ابن محمد علي الكجراتي.

حـضـرتـنـا شيـخ مـحـمـد سليـم　　ســار إلــى الـخُـلـد لـموت قـدر

اتهيــت إلــى الـفـكـر لتـاريـخــه　　مـرتجى الاخير فقالت غفر ١٢٨٠هـ

الشيخ عبداللطيف السوهاوي:

كـان إسـم الشيـخ السـوهاوي ـ رحمه اللّٰه ـ الكامل عبداللطيف بن نور عالم بن محبوب عالم بن محمد يار بن غلام محمد بن خدابخش. وكان والده المولوي نور عالم له أخ واسمه عطا مـحـمد والشيخ السوهاوي ـ رحمه اللّٰه تعالى ـ ينتسب إلى قبيلة أعوان الشهيرة، أصلها عربي وهي قبيـلة هـاشـمية تـنتهـي نسبته إلى أمير المؤمنين سيّدنا علي ابن أبي طالب رضي اللّٰه عنه الا أنها غير فاطمية(١) فيصل شجرة نسبه إلى سلسلة نسب سلطان باهو وكعب زبير.

وكـان الشيخ نور عالم والد الشيخ عبداللطيف السوهاوي ـ رحمه اللّٰه ، من العلماء الكبار وكـان متشـرعـا ومتصفا بالأخلاق الحميدة، وكان قد حصل على الخلافه الصوفية من قبل الشيخ غـلام مـرتـضـى البيـربـلـوي . وان شـاعرنا عبداللطيف السوهاوي ـ رحمه اللّٰه تعالى. اكتسب من فيـوضـات الشيـخ مـحـمـد عمر البيربلوي ـ وكان والده مرشدا موجها للناس وكان يجيد الكتابة ورسـم الـخـط الـعـربـي، ومـعـظـم مؤلفات الشيخ غلام مرتضى البيربلوي كان يقوم بتبييضها والد شاعرنا لكي لا يعتنقوا الإسلام من تأثير كلامه .

١ـ　وقد حصلت على هذه المعلومات عن نسبه حفيد الشاعر المفتي حسنات مرتضى .

ـ　الشاعر الصوفي الشهير، ولد في عهد الملك المغولي شهاب الدين شاهجهان في مدينة شوركوت ، كان اسم والـده بايزيد محمد واسم والدته بى بى راستي ، لم يتعلم من العلوم بشيء وكان شعره هيبة من اللّٰه ، بايع على يـد السيـد عبـدالـرحمن الدهلوي ، وسبب شهرته أبياته البنجابية المسمى بـ كلام باهو ، توفي في ١٦٩٨م .

(راجـع لتـرجـمتـه الشـخـصية: كـان حاكما على خوشاب والبلاد عالما و واعظا فيها، كان وعظه يؤثر على القلوب أثر وكان الهنود ينهض أولادهم من أن يسمعوا كلام.

الشيخ فضل إسرار مهمند (فضل قدير):

شاب عالم وشاعر متفنن . له قدرة تامة وبراعة كاملة في اللغة العربية نطقاً وكتابة. طبعت مقالاته العديدة باللغة العربية في مجلات مختلفة. وهو مدرس اللغة العربية في جامعة الرشيد بكراتشي. وقد عثرنا على قصيدة له بالعربية فنوردها فيما يلي إلا أن هذه القصيدة غير مستقيمة الوزن فليست في بحور الشعر العربي الرائجة.

شعره في الرثاء :

رثاء سماحة الشيخ أبي الحسن علي الحسني الندوي:

قفا نقضي من روعات عيش فان	بكاءً على هجران من لا يران
أسالت عيوني عبرة الحزن والملال	لساني يثير لأجلها النيران
وصدري يضيق من الكآبة والهم	فؤادي توجّع وأنبذ القطعان
وأرى الطيور وقد يئسن من الورى	تركن الغصون ، ركدن من طيران
وقد استمعت أنين ورد وزهرة	حنّت إلى الأرض من السّكران (١)

الطبيب محمد دين ساكن گوليكى:

بُنى قبر محمد قاسم أبوالوفاء الشّيّد من الرّخام بعد وفاة تسعين سنة وبني زاويته.

شعره في الرثاء :

يقول الطبيب محمد دين ساكن گوليكى:

دفنوا ما في هذه أجدادنا	والله قاسم شاه امام الأولياء
الآن ارفعنا اكتبنا ومن حوله	صلوا عليه غدوه وليالياء

١ ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٨، العدد ٦٢، (شوال ـ ذوالقعدة ـ ذوالحجة، ١٤٢٠هـ/١٩٩٩م) ، ص ٣١.

الفصل الثاني:

موضوعات المراثي العربية الهامة في باكستان

إن موضوعات المراثي العربية الهامة في باكستان ليست بمختلفة عن المراثي التي نظمها العرب. فالموضوعات التي أظهر بها شعراء باكستان للعربية عواطفهم وانفعالاتهم وأفاضوا دموعهم في المناسبات المختلفة والمواقع المختلفة هي فيما يلي :

الرثاء في محبة أحبابهم وأقاربهم ورفقائهم .

فالمرثية هي الرواية التي بدأت من عهد سيدنا آدم عليه الصلاة والسلام كما جاء في تاريخ الطبري عندما قتل قابيل أخاه هابيل وعلى موته قال آدم عليه الصلاة والسلام هذه الأبيات الآتية فيما يلي لبيان حزنه:

تغيرت البلاد ومن عليها   فلون الأرض مغبر قبيح

تغير كل ذي طعم ولون   وكل بشاشة الوجه المليح (١)

أي لو قبلت هذه القصة التاريخية بالحقيقة فكتبت المرثية الأولى هي كانت في حب الابن عندما يصير أحد مملوء ا بالأحزان والإنفعالات والألم في تلك الحالة تخرج هذه الأحزان والانفعالات منه في صورة مرثية سواء كانت الأبيات أم كان النثر.

رثاء الأقرباء :

وهكذا كتب شعراء باكستان المراثي في محبة والديهم وأقاربهم كما قال المفتي محمد شفيع الذي قال في محبة أبيه عندما ماتت:

فقال المفتي محمد شفيع المحترم يرثي والده محمد يسين رحمه اللّٰه[الطويل]:

حميناه أياماً فلم تجد حمية   وكنا على حذُر فلم ينفع الحذر

وكنا على الخوف من البين دائما   فلما تولى كان أدهاه بل أمر (٢)

١ـ ابن جرير الطبري: تاريخ الطبري، ١/١٤٥؛ وابن الأثير : البداية والنهاية، ص٩٤.

٢ـ محمد تقي العثماني: الأزدياء السنى على اليانع الجنى للمفتي محمد شفيع، ص٨٤؛ وشفيع، محمد(المفتي): نفحات فى فضل اللغة العربية ، ص٤٧ـ٤٩.

قال صوفي ضياء الحق في رثاء والده المغفور له:

تـذكّـرت مـختـار الاقـامة بـاللّـحـد فسألت من العين الدموع على خدى

الا قـاتـل الله الـنـوى حيـث انهـا سنـان على الاحشاء أو صارم هندى

خـليـلـي بـالله الـكـريـم عـليـكـمـا بـان تـأتيـا قبـراً بـه من بـه عهدى

وقـولا لـه بـعـد السلام مـن ابنـه أيـا مـن جـفـانـى بـالقطيعة والبعد

وقـد كـنـت روحـى والـحيـوة ميسر فـمـا حيـلتي بـعـد ابتـعـادك والصدّ

اقـضـى نهـارى بـالتـفـكـرهـائـمـا وتـأرق عيـنـى طـول ليـلـى من السهد

ايـا والـدى فـي الـدهـر كيف تـركتنـى وحيـداً بـلا حـب ولا مشـفـق عندى (١)

قال في تاريخ وفاة اخته المغفورة :

مـضـت اختـي وحـق لـي البكـاء ودأب الـدهـر مـلـقـدم اللّـحـاء‘

فـعـلـت دار بـرزخ التـي عـن عيـون الـنـاس و اراه الـخـفـاء‘

ارتـحـلـت رفيـقتـى ، واحترقت حديقتى رحـلتهـا مـؤرخـا قـل بعدت شقيقتي (٢)

١٣٩٦ الهجري

رثاء الأصدقاء :

كـمـا تـنسـج أوصـاف الـحبيـب في الغزل في حياته هكذا ينسج الشاعر أوصاف صديقه المخلص والحميم في كلامه عندما يفارقه بعد موته.

وقال يرثي أحد أصدقائه البشير السهسواني[المديد]:

مـا لهـذي الـعيـون مـنهـمـرات نـاحبـات مـن شجوهـا نـائحـات

جـائـدات بـأدمـع فـائـضـات هـاميـات لـمـوت ذي السالفـات

كـنـظـام الـفـريـد قـد سقـطـت منـ ه الـلآلـي بـحـمـق بـعـض البـنـات

لا لإلف نـأي ولا غـربة شـطـن ولا مثـلهـا مـن الهـنـوات

١ـ بشرٰی اسماء : ”محمد ضياء الحق صوفي ، ديوانه وخدماته“ ، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب، لاهور ، باكستان ، عام١٩٩٥م، ص١٢٠ .

٢ـ نفس المرجع، ص١٥٦ـ١٥٨ .

بــل لبــحــر الـعـلـوم قـد غــار فـي الأر ض فيــا لــلـرجــال مـن نــائبــات (١)

رثاء الأساتذة:

الشعـراء الـعـربية الـذيـن مـضوا في باكستان كان معظمهم تلاميذ علماء الدين والإسلام وبهذا السبب كانوا يحترمون أساتذتهم ويوقرونهم ولذا قالوا مراثي في حب الأساتذة لأنهم كانوا يـحبونهم ويحترمونهم إلى أقصى الغاية . كما قال لطافت الرحمن السواتي في رثاء أستاذه الجليل المفتي محمد شفيع:

ألا قــد فـــات استـــاذٌ جـليـــلٌ فــقيـــه الــوقــت عــلامٌ نبيــل'

امـــــامٌ عـــــالــــمٌ بـــر تــقـــيٌّ فـفـي الـعـلـماء ليـس لـه مثيـل'

حـوٰى عــلـمًــا ورشــداً ثــم تـقـوٰى واوصـــافـــاً لهـــا ذكـرٌ جـميـل'

وهــذا لــفــائــت الـمفتي مـحـمـد شـفيــع الـعـــالـم الـحبر الـدّليـل'

يــدٌ طـــولٰــى لــــه فـي كـل فــن وصـــدر واســع قــلــب صـقيـل'

وكــــان بــقية السـلف الاعـــاظــم تــرحــل مثـل مـــا عـم الــرحيـل' (٢)

رثاء العلماء والمشائخ :

إن الـعـلـمـاء والـمشـائـخ لـعبـوا دوراً هاماً في خدمة الإسلام و باكستان حتى لو قلت إن الإسـلام مـازال قـائـماً في باكستان بخدمة هؤلاء العلماء والمشائخ لا أكون مخطئاً. فالعلاقة بين العلماء واللغة العربية علاقة لازمة لأنها لغة الإسلام ولكل واحد لا يمكن أن يكون عالما دينيابدون هذه اللغة. هذا هو السبب للمراثي العربية التي قيل في العلماء والمشائخ.

وقال يرثي الشيخ الغلام حسين أحمد المدني رحمه اللّٰه تعالى(٣) (الخفيف)

إن دار الـــعـــلـــوم ليـــــس لـحـدّ فـضلها في الـعلي وإن تـحسـد

كـــان صـــدر الــمــدرّسيــن بهـــا شيــخ أهــل التّـقـى حسيـن أحـمـد

كـــان فـــي مســـجـد الـنبـي لـــه فيــض درس الـحـديـث طـول مـدد

١ـ عبدالعزيز الميمن: برهان العجائب على فريضة أمّ الكتاب، صص١٩٤ـ١٩٥.

٢ـ فيوض الرحمن : حضرت کے نادر قصائد ، ص١٢٥٩ـ١٢٦٠.

٣ـ مجلة خدام الدين ، ١١ إبريل ١٩٥٨م ، صص١٣ـ١٤.

أدب الـــدرس عبـــد خـــدمتــــــه   أدب الـنـفـــس مـنـه يستـنـجـد
والــكـــمـــالات يـفتـخـــرن بـــه   واحـد فـي الـجـميع بـل أوحـد
اه دار الـــعـــلـــوم مـــنـــقـــطـــع   فيك لـلـصـدر مَسـنَـد المُسنَد
قـــال لـي قـــائـلـون فـــات فيـوض   فـــلهـــم لا يـــمـــوت فيـــض ردّ
لاح شيـــخ الـــورى حسيـــن أحـــمـــد   مـــلـــجـــأ الأمّة مـــلاذ الـــغـــد
قيـــل فـــي إرخ عـــام رحـــلتـــه   رضـــي الله عـــن حسيـــن أحـــمـــد

وقال أيضاً محمد إدريس الكاندهلوي في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

سـلام عـلـى حـفـظ الـكتـاب وسنة   وحـفـظ وضبـط بـعـد شيـخ مبـجل
أريـــد بــــه نــور الهــداية أنــوراً   كبـدر مبيـن فـي دجـى الـليـل أليـل
فـقـد كـان إعـجـازاً لـديـن نبيـنـا   كـمثـل البخاري أو كنحو ابن حنبل
وكـــان إمـــامـــاً حـــافـظـاً ومـحـدثـاً   إليــه انتهـى شـد الـمـطـايـا وأرحل
وقـد كـان فـرداً حـافـظ الـعـصـر جامعا   مـعـارف أعـلام الهـدى والتـفـضل
بـكـى عـــالـم الإسلام طراً وأعـولاً   لـخـطـب جـليـل قـد أنـاخ بمنـزل
بـكـاه مـقـام الـدرس والوعظ حـاسراً   بـكتـه نـواحـي الأرض والفلك العلي
فـقـد كـان رمـحـا سـمهـريًّا مُثَقّفًا لمثل   لـمثـل مسيـح الـقـاديـان الـمـخبل
وأبيــض هـنـديّــاً لـكـل مسـلـم   وكـل مـنـا غ فـي نبـــوة مـرسل
تـوفيـت يـا رأس التـقـى وتـركتـني   لـفـقـدك أرويـه بـدمـع مسلـسل
شـرحـت لـنـا الآثـار إذ هي أشكلت   وفسـرت آيـات الـكتـاب المفصّل
وعـطـر أفـق الأرض مـن عرفك الشذي   يبـــارى شـذاه روح مسك ومـنـدل
عـــليك ســـلام الله يــــا قبـــر أنـور   ورحـمتـه تتـرى كـودق مـجـلجل
بـفـضـلك يـا مـولـى الورى قل لروحـه   أيـا روح عبـدي هـذه الـجنة أدخلي (١)

١ـ البنوري، محمد يوسف : نفحة العنبر، ص٢٤٩.

رثاء الأشراف والملوك:

هـذه طـريقة الشعراء القدامى وما زالت أنهم كانوا يقولون القصائد في أوصاف السلاطين والأمـراء ويـكـرمون منهم بالهدايا في حياتهم وفي بعض الحين بالمراثي لهم بعد موتهم ويأخذون الـحـماية والهـدايـا من ورثتهم ولذا عندما دخل العرب في شبه القارة الهندية فهم جاء وا بروايتهم هذه وشعراءنا باكستانيون أخذوا هذه الرواية ونظموا في رثاء سلاطينهم وأمرائهم .

كـمـا قـال الشيخ موسى روحاني البازي في رثاء جمال عبدالناصررئيس جمهورية العرب المتحدة المتوفي ليلة المعراج ٢٧ رجب ١٣٩٠هـ

أسـعـديْ تـعـالـى مـا لبينك آخـر؟	ورفـقـا بـعـات هـل خيالك زائر' ؟
ومهلاً قـد استـعـذبـت تـعذيب قلبه	امـالك فـي شـرع الـمودّة زاجر' ؟
ليهـنك سـمـع غيـر مـصـخ لـعـاذل	وقـلـب جـريـح لا يـملّ مجـاذر'
وصـبٌّ يَـعُـدُّ الـعِشَـق مثـلَ فـريضةٍ	فـليبـس لـه غيـر الـصَبَـابة سـامر'
بـكـى ذوالهـوٰى الـعُدرِيّ بيناً وربّما	يـعـاودنـا وصلا حبيـب مهـاجـر
ألا يـا حـمـام الأيك نـوحى لبين من	فـقـد نـا ولا نـلـقـاه مـا ذرّ زاهـر
نـعـى لـلبـرايـا راديـو عبـدنـاصـر	رئيـس لـجـمهـورية الـعرب ظـافر
فـدمـع الـمـعـالى والمعارف مذرف	وربـع الـعلـى قـا ع ومـافيـه صـافر
فـواحسـرتـا لـو تنفع القلب حسرتي	ووالهـفـنـا يـا ليـت لهفى يضـافر
امـصـر فـقـدت الـزين والنور والذي	لـنـورك نـور بـل لـروضك نـاظـر
ونـجـم السـمابل بدر هابل ذكاء ها	وغيـث الـعلـى بل مزنه وهو ماطر
ومـن ذالـذي لـم يستـفد من ضيائـه	ولٰـكـن قـليـل فـي الأنـاسي شاكر
ومـن ذا الـذي لـم يبك غيـر اميركـا	وغيـر يهـودي ومـن هـو كـافـر
ومـا كـان قيـس هـلكه هلك واحد	ولـكـن عـلـى الأقوام دارت دوائـر
فـطـارت عـقول والقلوب تصدعت	وزلـزلـت الـغبـراء إذ مـات نـاصر

ويشجى الأراضي والسموات والورى ... وميدانُ غزوٍ العلي والبواتر (١)

الدكتور علي شاه البشاوري قال يرثي صاحب السمو الملكي الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان أمير الإمارات العربية المتحدة.(البسيط)

أتحفت يا عيد آلاماً وأشجانا ... بموت سيّدنا من آل نهيانا

يا عيد كيف السرور لمن يفجعهم ... موت العظيم عمود القوم حُسّانا

ما كان موت المليك موت منطقة ... بل موته هدّم الأكوان بنيانا

كم من قلوب بنار البين محرقة ... ومن عيون رماها الدهر عميانا

ربّيت أهل الإمارات في نعم ... في دولة الأمن مرتاحين إخوانا

نرى الإمارات مثل الخلد ناضرة ... وشعبها الغرفي الأفراح نشوانا

ترعرع الشعب في أظلال رأفتكم ... حتى جعلتهم للناس تيجانا

منحت أهل البلاد ما يوفرهم ... عزّاً ومجداً ومالاً ورضوانا

كنت المنار لأهل الفضل ترشدهم ... إلى شوؤن السياسيّات أفنانا

ما كان فيضكم، في العرب منحصراً ... بل صار فيه جميع الخلق سيّانا

كنت العماد لهم في كل نائبة ... تشجّع الصعب إكراماً وإحسانا

لا سيما شيخنا الصنديد أحمد خليـ ... فة السويدي نور الشعب حنانا

قلب الخليج وعين العين مغتبط ... وجه وجيه، زكيّ النفس إيمانا

توجّته بوسام المستشار لكم ... خلّا وفيّا سديد الرأي برهانا

قد كان حبّا شعوفا في مودتكم ... رطب اللسان بذكراكم كسحبانا

ما كان يشبع من تذكار عظمتكم ... يحس فيه سرور القلب وجدانا

كم من مجالس من ندوات معرفة ... ثناؤكم فيه مثل الثمر لمعانا

ما زلت حيا وإن واراك إخوتنا ... أخلافك الغرّ مثل الغيث فيضانا

١ـ مجلة الحق، المجلد ٦، العدد ١ـ٢ (شعبان، رمضان، ١٣٩٠هـ/أكتوبر نوفمبر، ١٩٧٠م)، ص٥٩.

أنــت الـمـنـقّــش فـي مــرايـا أفئدة وذكـرك الـحـلـو في الأفواه يرعانا
يـا رب أنـزلـه فـي الـفردوس مبتهجاً مـنـضّـر الـوجـه مـن رؤياك فرحانا
وامـطـر عـلـى قبـره أسبـال مكـرمة مـعـطـر الـلـحـد إنـعـامـاً وغفرانـا
واجـعـلـه فـي زمـرة الأبرار مفرشحاً وامـنـعـه حـوراً وغـلـمـاناً وريحانا
واجـعـل بـنيـه حماة الشرع في زمن قـد شـوّه الـنـاس إسلامـاً وإيمـانـا
واجـعـل بـطـانتهـم أصحاب معدلة فـرسـان يـوم وفـي الأسحار رهبانا
يـا شيـخـنا نحن في إسحارنا معكم جرحى القلوب مأوف العقل خسرانا
ونســـأل الله أن يــديــم ظـلّـكـم عــلـــى الــعبـاد ، عبـادالله أزمـانـا (١)

الرثاء في ذكرى آل رسول:

قـال الله تـعـالى في القرآن الكريم آمراً نبيه صلى الله عليه وآله وسلم ﴿قل لا أسئلكم عليه أجـرا إلا الـمودة فــي القربى﴾(٢) وحث النبي صلى الله عليه وآله وسلم أمته في كثير من أحاديثه على حب آله وأهل بيته.

وحب النبي صلى الله عليه وآله وسلم من الإيمان كما قال النبي صلى الله عليه وآله وسلم: "لَا يُـؤمِنُ أَحَدُكُم حَتّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِه وَوَلَدِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِيْن".(٣) وكما قال الـنبـي صـلـى الله عليه وآله وسلم في حب آله : "عن سعد بن أبي وقاص قال: دعا رسول الله ﷺ: عـليًّـا وفـاطـمة وحسنـاً وحسيناً فقال: اللهم، هؤلآء أهلي(٤)و "من كنت مولاه فعلي مولاه "(٥) وشـعـراؤنـا الـذيـن كـانوا ينظمون في اللغة العربية، نظموا في رثاء الرسول وأهل بيته عاملين على هذه الآيات المذكورة والأحاديث النبوية.

وكما قال الأستاذ محمد حسين إقبال في رثاء الحسين بن علي رضي الله عنهما.

١ـ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، رسالة الدكتوراه ، ٢٠٠٥م ، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان، ص

٢ـ سورة الشورى ، رقم الآية: ٢٣.

٣ـ أخرجه البخاري في الصحيح ، ١٤/١، رقم الحديث : ١٥؛ ومسلم في الصحيح ، ٦٧/١، رقم الحديث:٤٤.

٤ـ أخرجه البخاري في الصحيح، ١٨٧١/٤، رقم الحديث: ٢٤٠٤؛ والترمذي في السنن ، ٢٢٥/٥، رقم الحديث:٢٩٩٩.

٥ـ أخرجـه التـرمـذي في السنن ، ٦٣٣/٥، رقم الحديث: ٣٧١٣؛ والطبراني في المعجم الكبير ، ١٩٥/٥، رقم الحديث: ٥٠٧١، ٥٠٩٦.

عـوّدتُ نـفسـي مـدحة السـادات لـم أختـلـق بيتـا لِنَيـل صِـلات
ذكـر الـحسيـن دواء أرزاء الـورى وضـريـحـه متـنـزّل الـرَّحـمـات (١)
مـن جـدّه خيـر الانـام مـحـمّـد وأبـوه ليـث اللّٰه فـي الـغـزوات
مـن أمّـه خيـر الـنّسـاء وأختـه نبـع الهُـدى لـلـنِّسـوة الخفرات
وهـو ابـن فـاطـمة التي تنجى الورى بشـفـاعة وتـفـرّج الـكـربـات
يُـصغـى ويسـمـع حيـن تـقـرأ أمُّـه فـي مهـده حتّـى وعـى الآيـات
من سُـرّة شِبـه النّبـى إلـى القدو مِ فـكـان أهـل بسـالة وثبـات
وإذا ضـمـمـت إليـه نصف المجتبى فـاحـكـم بـصـورة جدّه وصفـات (٢)
وبـكـى بـمـولـده الـنبي مـقبـلا مـزج الـمسـرة فيـه بـالعبـرات
وسقتـه بـالـلّبـن الـمعـارف أمُّـه ومـحبّة الـقـرآن والـصّـلـوات
وأتـاه مـن عـليـا مـعـدّ شـركة فـي الـعـلـم والإحسـان والخيرات (٣)
هـو زهـرة لـحـديـقـة نبـويّة عبِـقٌ شـذاه وقـدوة لِهُداة (٤)
ونـراه يـجـلـس فـوق مـنكب جدّه طـفـلا ويـأخـذ بـاليـد الـوفـرات (٥)
هـو سيّـد لشبـاب أصحـاب الجنـا نِ وبـالـغ مـن جـوده الـغـايـات
وحبـاه ربّ الـخـلـق أسـرارَ الـكتـا ب وزانـه بـكـثـيـرة الحسنـات
ودعـاه أهـلُ الـكـوفة الأشـرارُ غَـد رًا مُـظهـريـن لـه قتـالَ عُتـاة (٦)
لـمّـا دنـا مـنهـم حـفيـدُ الـمصطفى خـذلـوه واتّبـعـوا سبيـل عُـصـاة (٧)
تـرك الـمـديـنة وهـي جـدّ أثيـرة لـلـمـؤمـنيـن وآثـر الـفـلـوات

١ـ أرزاء: جمع رُزء، مصيبة
٢ـ المجتبى هو سيدنا الحسن عليه السلام.
٣ـ معدّ بن عدنان جدّ قريش
٤ـ هُداة : جمع الهادى
٥ـ وفرات: جمع وفرة، شعر الرأس.
٦ـ عُتاة: جمع العاتي، المتكبّر الجبّار
٧ـ حفيد المصطفى هو سيّدنا الحسين عليه السلام.
أثيرة : مرغوبة.

عـمـداً لإصـلاح الـعبـاد ونصحهم　حـمـل الـلّـواء و واجـه الخطرات

واضـطُـرّ أصـحـاب الإمـام عشيّة　فبـنـوا خيـامهـم ببـطـن فـــلاة

جـاء ابـن سـعـد بـالجيوش يقودهم　يبـغـون مـن قتـل الـحسين صِلات (١)

كـان الإمـام عـلـى كهـولة سنّـه　متـقـدّ مـا بـحـمـاسة وثبـات

قُتـل الـحسيـن بـأرض طف يوم عـا　شـورا وقـد مـنـعـوه مـاء فـرات (٢)

لـم يـنـس فـي حومـات حرب ربَّـه　وأتـاه وعـدُ اللّه فـي السـجـدات

حـاز الـمـعـالى بـالرّفـاق مجـاهدا　إن الـحسيـن لسيّـد الســادات

أبـلـى بـلاء حسـنـا أصـحـابُـه　طـابـت حيـاةُ رِفاقه بممات

سَـقَوُا النجيعَ حديقةَ الإسلام فاخضـ　رت وكـانـت قبـلُ في العـاهـات (٣)

ونـمـت وأورقـت الغصونُ وأثمرت　تبـقـى إلـى الآبـاد بـالثّـمـرات

وسُـقُـوا كـئـوسَ الموت في غمراته　لِـلّـه درّ مـجـاهـديـن أُبـاة (٤)

واستُشهـدوا دون ابـنِ فـاتـحِ خيبـر　سِيـقـوا بـقـائـدهـم إلـى الجنـات

مـختـار حـقٍّ لـم يبـايـع بـاطـلا　بـاء الألـى قتـلـوه بـاللّـعـنـات (٥)

وتـلا كتـابَ اللّه بـعـد وفـاتـه　صـحّـت روايةُ ذاك عـنـد ثِـقـات

سبـق الـعبـادَ بـعـلـمـه وسـخـاءه　فـاق الأنـامَ بـصـبـره وأنـاة

فـي ثـوبـه مـحـض الـطّهارة والتّقى　مـن مـالـه يُـغـنـى جـميـعَ عُفـاة (٦)

ولـكـلّ مـحـزون الـفـؤاد سـكيـنة　ومـنـارة في حندس الظّلمات

١ـ ابن سعد هو عمرو بن سعد الزهري.

٢ـ طفّ: كربلاء.

٣ـ نجيع: الدم الطريّ

العاهات: الآفات.

٤ـ أباة : جمع أبي الذي يمتنع من الشّرّ.

٥ـ باء به : رجع به .

الألى: الذين

٦ـ عُفاة: جمع العافى، طلاّب المعروف.

فــي آية التّــطهيــر جــاء ثــنـاء ه وتـطهّـرت بـمـديـحـه كـلمـاتي (١)

وهـو الـذي يسقى كئوس الكوثر الـ عـذبِ الأنــامَ ويـكشف الـغُمّـات

مَـنعـت حِـمـى الإسلام وقعةُ كربلا تــزداد بهــجتُـــه مـع السّـنـوات (٢)

وعـلــى ادّكــار الـكـربلاء تفيض أد مُـعُ أهــلِ إيــمــان مـع الـزّفـرات

مَـن ليـس مِـن حبّ الحسين حلاوة فـي قـلبـه مــا انفكّ في الحسرات (٣)

رثاء أبطال القوم:

كـمـا أن الشعراء العرب كانوا ينظمون الأبيات في رثاء أشرافهم ويذكرون فيها بطولاتهم ومـحاسنهم وهكذا شعراء باكستان كانوا ينظمون في رثاء أبطالهم باللغة العربية كما قال الصوفي ضياء الحق في رثاء القائد الأعظم محمد علي جناح وهو يقول:

مرثية القائد الأعظم محمد علي الجناح المرحوم مع تاريخ الوفاة.

بـعـقـوتـنــا غـراب البيـن صـاحــا أصــاب الـمـوت قـائدنـا الجنـاحـا

إذا لـنــاعــى نـعــاه لنـا صبـاحــا عـلا صـوت الـجـميع بـوا صبـاحـا

ربـى الـحـدثــان قـوم الـمسـلـمينـا فـلـم يـجـدوا مـن الـقـدر البـراحـا

ومـــا مـــن سـلــم فـي الـدهـــر الا عـليـــه بـقـلبـــه بـكـى ونــاحــا

اخـــو ثـــقة وذو رأى ســـديـــد غيـور حــازم حــاز الـرّبــاحــا

وفــــي صــــــادق قـــولاً و فـــعلاً فـعـرف وفـائـه كـالمسك فـاحـا

طــويــل البــــاع ذو ظــرف وسيـع رحيـــب صـدره نــال انشـراحــا

لــــه تـــدبيـــر ذى حـنك حـكيـم خبيـــر مـــاهـــر طـلـب اقتـراحــا

ولـــوج فـــي صـعـوبـــات خـروج حــوالــى لـــه الـعـقيــان لاحــا

اهيـــل الهـــنـــد لـم يـألـوا فســادا فسـخـرهـم وإن كـانـوا سراحــا

١ـ كما في سورة الاحزاب ، الآية: ٣٣.

٢ـ بهجة : حسن.

٣ـ محمد حسين إقبال (الأستاذ): حديث النفس، صص٣٦ـ٣٨.

مسلمة سياسته لديهم	فان الله اعطاه الكفاحا
تبصر في امور الملك حينا	وفكر في المقاصد واستلاحا
فطالبهم على حدة نصيبا	من الملكوت كي نجد النجاحا
سعى لحصول باكستان سعيا	وكان له من الميثاق تاحا
وأعمل رأيه لحصول هذا	وصيّر عقله الصافي سلاحا
وحالت دون مقصده العزيز	عوائق كلها لكن أزاحا
برغم الأنف منهم صار ملكا	وأخرج عن رؤوسهم المراحا
فما لم يخضع الإعداء قسرا	ولم ينل المقاصد ما استراحا
فلما ان تحصّل واستقرّت	قواعده فلم يلبث وراحا
وسلمنا إلى المولى الجليل	لعل الله يرزقنا الصلاحا
وخلف عباء تشبيه المباني	على ابناء ملته لقاحا
وحملنا جساما من امور	وقلدنا من الذمم الوشاحا
سبيل الحق والرشد هدانا	فبان طريق منزلنا ولاحا (١)
بتأسيس الحكومة متقلا	حصون المجد للقوم استباحا
فنرفع رأسنا شرفا وعزا	وباهى كلنا فخراً وماحا
ونحن القائمون بما علينا	بفضل الله لا نخسى وقاحا
نشكر ربنا ذا الطول والمن	على هذا غدوا أورواحا
وقد فرح العدوّ اليوم لكن	يجيئى الموت كلا لا براحا
بنا لا تشتموا يا أهل هند	بل انتظروا كذا الأجل المتاحا
ظروف الدهر دولات تدول	بأيدينا مساءاً أو صباحا
الا أبلغ اهيل الهند منا	سنعشا ملككم يوما رداحا
الما تعلمونا أهل هند	فكيف إذا لقينا كم كفاحا

١ ـ بشرى اسماء: "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته"، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان، ١٩٩٥م، صص١٥٩ ـ ١٦٠.

وأمطرنا مصيبات عليكم　　　وأذهبنا عقاركم اكتساحا

وجاء تكم جنود لم تروها　　　وتخلون الظواهر والبطاحا

وتحبطكم جيوش مسلمينا　　　إذا هجمت على هند جلاحا

سنشفى داء كم إن شآء ربى　　　ونكون جنبكم يوما كشاحا

ألا لا تحسبوا ان قد ونينا　　　وخفناكم ولا نرضى الطلاحا

فسوف ترونا أن جآء وقت　　　وابدينا من الشر الصراحا

فصبراً أهل باكستان صبراً　　　فاهل الصبر يؤتون الفلاحا

وربكم أسئلوا الغفران وادعوا　　　تجاوز عن جرائمه سماحا

مورخ موته قال ارتجالاً　　　بدار الخلد قد على المراحا (١)

١٦٨ ، ١٣٦٧هجريه

وقال أيضا في رثاء قائد الملة "لياقت علي خان المرحوم" :

أصيبَ القومُ في الشهر الحرام　　　بقتل رئيس سادتنا الكرام

ملاذ العائلين ومُنتهاهم　　　لأهل البؤس والضعفاء حامى

أمير خديم فطن ذكى　　　صبور في المصائب ذو اعتزام (٢)

سديد الرأى صافى العقل حتى　　　بقول قال قبل الانصرام

تبصر غب امرٍ ذى اشتباهٍ　　　كنوز الشمس من تحت الغمام

فعند جهينه الخبر اليقين　　　وان العقول ما قالت حذام

حواى دست الوزامة مستحقا　　　وقام بأمرها خير القيام

على الأقران والأمثال فاقا　　　بتدبير وحُسنِ الاهتمام

بجهد حاز قصب السبق منهم　　　ونال مجدّه أعلى المقام

عميداً كان معتمداً عليه　　　لخواجه ناظم الدين الهمام

---

١ ـ　بشرى اسماء : "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان، ١٩٩٥م، ص١٥٩ ـ ١٦٠.

٢ ـ　نفس المرجع، صص١٩٠ ـ ١٩١.

بــنـــادٍ قـــام يــخــطــب اذ سـفيــهٌ　　　أغـــار عـــليـــه مـــن غيــر احتــرام

وأهــلــكـــه وأهــلك فـي الـقـصــاص　　　كــذاك ســجّية الــقــوم الــلـئـــام (١)

الرثاء في أهم الحادثات القومية:

شعـراؤنـا البـاكستـانيـون مـا قـالـوا رثـاء فـي الأشـخاص والأقارب فحسب بل قالوا في الحادثات القومية أو الوطنية.

كـمـا نـظـم مـعـظـم الشـعـراء فـي رثـاء ثـورـة الهند قبل إنشاء باكستان أشهرهم فضل حق الـخيـرآبادي و وحيد الدين العالي في سنة ١٩٧١م بعد استقلال باكستان. وهكذا إذا حدثت حادثة سـقـط داهـاكة فشعـراؤنـا نـظموا في رثاء هذه الحادثة وأظهروا أحزانهم وآلامهم. كما نظم الشاعر أحمد الأزهري أبياتاً رائعة في رثاء باكستان، وعبر الشاعر عن همومه وأحزانه من منفاه ، حيث قال:

قصيدة في رثاء باكستان:

بـــلـــدي بـــلـــدي يـــا بـــلـــدي

إلـــى أيـــن تـــمشيـــن يـــا بـــلـــدي

كـــم كـــنـــت كـــريـــمة مـــع ولـــدي

فبـــعـــد الـــمـــوت يـــكـــون فيك لـــحـــدي

أفتـــخـــر بك وأنـــت لـــي ســـنـــدي

نـــاديتك إذا أصـــابـــنـــي كـــربـــي

فـــحـــميتـــنـــي وأنـــت التـــي نسبـــي

لا تـــخـــافـــي عـــن الـــظـــلـــمة والله حسبـــي

بـــلـــغ إلـــى كـــم عـــدد قتـــلـــي

بهـــم بـــلـــغ الـــحـــزن إلـــى شـــعبـــي

عـــرضـــي وعـــزتـــي بك حتـــمـــي

ظـــروفك الـــحـــالية زادت قـــلـــقـــي

حـــامـــي ربك والـــنبـــي ختـــمـــي

---

١ ـ　الأزهري، محمد أحمد: أبيات أحمد، بدون الطبع وبدون الصفحة.

بـــــلـــــدى بـــــلـــــدي يــــــا بــــلــــدي

إلـــــى أيـــــن تـــمشيـــن يــــا بـــلـــدي(١)

كما قال محمد حسين إقبال في رثاء العراق حين احتلتها الأمريكا وأحلافها في ١٩٩١م.(٢)

يـــا قــلـــب صبـــراً فـي مـجــال بـلاء ... لا تـجـزعـن مـن كثـــــرة اللآواء

دع ذكـــر "أقـــوام" فـــإن قـلــوبهــم ... أبـــدا مـــع الأُمـــراء والـــكُبـــراء (٣)

عـــرج عـلـى بـغـداد مهد حضـــــارة ... والـكــربـلاء "حـديـقة الـزهــراء"

ومســاكــن الـعُبّــاد والـزهــاد والـــ ... شهــداء والــعــلــمــاء والـقــراء

قف عـــنـــد صـــدام مــليـــا إنـــــه ... أســـد وحيــد حـــامــل الأعبـــاء (٤)

زيــن الـمــلا غيــظ الـعـدى لبقــاء ه ... مـــرفــوعة أيــدي الـورى بـدعــاء

سـطـعـت عـلـى الإسلام شمس سعادة ... والـمسـلـمـيـن وهـم كـفـقـع عـراء (٥)

الرثاء في الأشياء الغالية:

وفـي الـلـغة الـعـربية لا يـمـكـن إحـصـاء سعتها في موضوعات الرثاء قال شعراء الرثاء في الشـخصيات وبنسبتهم أيضا قالوا رثاء في الأشياء التي كانت في استعمالهم واستخدامهم وصاروا محبين لها إذا كسرت أو سرقت قالوا رثاء لها بسبب حزنهم كما قال أحمد الأزهري.

يا محمولي يا أجلي يا غالي

اشـــــقــــــت إليك يــــا غـــــالـــى ... كــم كـنـت هــامــاً في بـالـى

بـــــافتـــقـــــادك ســــاء حــــالـــى ... جـعـلـت عيـونـى سـاهـرة الليـالي

كيف واجـــدك وهـــذا مـحـــالـــى ... لا نـــظيـــر لك وفـوق خيـــالـــى

١ـ يوم الأحد ١٠ من شهر إبريل عام (٢٠١١م بمدينة لاهور، باكستان، الساعة الثانية عشر صباحاً)

٢ـ محمد حسين إقبال (الأستاذ): حديث النفس، ص٧٣.

٣ـ الأقوام: الأمم المتحدة.

٤ـ صدّام: رئيس العراق.

أعباء: أثقال

٥ـ فقع عراء: كمأة في الفضاء الضعيف.

نــغــمـــاتك كـــان بهـــا جـمـــالـــى　　　كـنـت أتـكـلـم مـع الـناس بمقالي

لـم يتـحـقـق بـعـد إفتـقـادك اتصـالي　　　كـنــت أعـلــى عـنـدي و كـمـالي (١)

يا محمولي يا أجلي يا غالي

الرثاء في عباد اللّٰه :

ربنا يعترف أوصاف أولياء ه كما قال اللّٰه تعالى في كلامه:

﴿ألا إن أوليـاء اللّٰه لا خـوف عـليهـم ولا هـم يـحـزنـون﴾(٢) ولذا الإسلام يبين مراتبهم حسـب رتبتهـم وهـكـذا لـو قلنا أن مصباح الإسلام نور في شبه القارة الهندية لا يكون خطأ وهذه الـحقيقة لا يمكن إنكارها لهؤلاء الأولياء الذين نوروا مصباح الإسلام في شبه القارة الهندية بيدهم ونشـروا دعــــــوة الإســـلام من جيل إلى جيل و رفعوا لواء الإسلام وهذه الطريق صارت معروفة ومشهورة بأسماء مختلفة.

كـمـا الـطـريـقة الـقـادرية ، الجشتية ، السهروردية ، الغوثية ، النقشبندية ، وشعراؤنا العرب جعلوا هؤلاء الأولياء موضوعاً لمراثيهم.

كـمـا يــرثى أصغر علي الروحي فـي تـاريـخ وفـاة الخواجا محمد غوث الجشتي أنار اللّٰه برهانه(٣).

ألا يـــا عيـن بـكـي كـــالسحـــاب　　　اذاك الـنـوم مـلأك فـي الـمـصـاب

فبـكـــى مـــا استـطـعـت اليوم حـزنـا　　　عـلـى الـحـر الـعـريـق المستطـاب

لـــقـــد عـز الـمـزار فـلسـت أشـكـو　　　إلـى مــن مـــا تـمسك بـــالإيـــاب

(مـحـمـد غـوث) سـلـطان المعالى　　　إمـــام الأصـفـيـــاء بـلا ارتيـــاب

فـــأظـلـــمـت الشـرائـع يـــا لبـؤس　　　ولاحـــت قبـل ذا مثـل الشهـــاب

١ـ　الازهري، محمد أحمد : أبيات أحمد ، بدون الطبع وبدون الصفحة.

٢ـ　سورة يونس ، رقم الآية: ٦٢.

٣ـ　أغراض النظم في ديوان أصغر علي الروحي "القسم الثاني مقال الدكتور سيد محمد قمر علي زيدي في مجلة "الثقافة الإسلامية " الصـــــــادرة عن مركز الشيخ زايد الإسلامي جامعة كراتشي ، العدد الرابع ، ٢٠٠٥م، ص٥٤.

لـقـد نـضبـت عيـون الـعلم تجـرى　　فتهـنــا يـا لـجهـل فـي السـراب

أمــا والله إن الــعيــش عــار　　وارغــد عيشـنـا تـحـت الـتـراب

فـصبـرا يــا أولـى الإيـقــان صبـراً　　عـلـى مـا قـد دهـاكم من عقـاب

صـروف الـدهـر ليـس لهـا انجـزام　　فـحـد عـنهـا إلـى حسـن الخطاب

مـضـى والـنـار تـقدح في حشـانـا　　سـقـت أو صـالـه ديـم الـربـاب

تـرحـل عـن مـكـان ليـس فيـه　　قيـام لـلأجـانـب والـصحـاب

عـدى ذوالـقـعــدة اثنين اعتداداً　　فـكـان خـميسـه يـوم الـذهـاب

فـقـلـت مـؤرخـاً فيـه اكتئـابـاً　　عـليك سـلام ذى الـكـرم الحبـاب (١)

---

١ ـ ذوالـفقار على ، رانا: ديـوان الشيخ أصغر علي الروحي ، مـن مـطبـوعات المجمع العربي الباكستاني ، لاهور باكستان، ص٨٨.

الباب الثالث:

جمع المراثي العربية الباكستانية وتحقيقها والتعليق عليها

الفصل الأول:

المراثي العربية قبل إنشاء باكستان

الفصل الثاني:

المراثي العربية بعد إنشاء باكستان

الفصل الأول:

المراثي العربية قبل إنشاء باكستان

أبوعطاء السندي (١٨٠هـ)(١)

الرثاء على يزيد بن عمر بن هبيرة بعد أن قتله الخليفة العباسي أبو جعفر المنصور:

الا إن عينا لم تجد يوم واسط عليك بجاري دمعها لجمود

عَشيةُ قام النائحات وشققت جيوب بأيدي مأتم وخدود

فإن تمس مهجور الفناء فربما أقام به بعد الوفود وفود

فإنك لم تبعد على متعهد بلى كل من تحت التراب بعيد

وقال في رثاء نصر بن يسار:

فاضت دموعى على نصر وما ظلمت عين تفيض على نصر بن يسار

يا نصر من للقاء الحرب ان لقحت يا نصر بعدك أو للضيف والجار

الخند في الذي يحمى حقيقته في كل يوم مخوف الشر والعار

والقائد الخيل قبا فى اعنّتها بالقوم حتى يلفّ الغار بالغار

من كل ابيض كالمصباح من مضر يجلو بسنته الظلماء للسارى

ماض على الهول مقدام اذا اعترضت سمر الرماح و ولى كل فرار

ان قال قولا وفي بالقول موعده ان الكناني واف غير غدار

كشاجم بن الحسين(٣٦٠هـ)

وقال يرثى قدحا انكسر(المتقارب)(٢)

عراني الزمان بأحداثه فبعض أطقت وبعض فدخ

وعندى فجائع للنائبات ولا كفجيعتنا بالقدح

وعاء المدام وتاج البنان ومدني السرور ومقصى الترخ

١ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة الهندية الباكستانية في القرن العشرين، ص٢٠٣.

٢ـ فضل حنان: دراسة وتحقيق المخطوط : ديوان كشاجم بن الحسين ، رسالة الدكتوراه ، ٢٠٠٠م، جامعة بنجاب، لاهور ، باكستان ، صص٣١٨ـ٣٢٠.

ومـحـــرض راح متـــى يــكســـه   ويستـــود ع الســـر مـنهـــا يبـع

وجســـم هـــواء وإن لـــم يــكـــن   يـــرى لـــلهـــواء لـــكف شبـع

يـــرد عـلـى الشـخـص تـمثـا لـه   فـــاء ن تتـخـذه مـــــــرأة صلح

ويـحبـق مــن نـكهـات الـمدام   فتـحســـب مـنـــه عبيــراً نـفـع

ورق فـــلـــو كـــل فـــي كـــفة   ولا شـيء فـي أختهـــا مــا رجع

يـــكـــاد مـع الـمـــاء إن مســـه   لـمــا فيــه مـن شـكـلـه يـنسـخع

هـــوى مـــن أنـــامـل مـجـدولة   فيـــا عــجبـــا لـــلطيف رزخ

وأفـــقـــدنيـــــه عــلـــى ضـــنة   بـــه لـــلـــزمـــان غـــريـم مـلـخ

كـــأن لـــــه نـــاظـراً يـنتـقـى   فـمـــا يتـحـمـد غيــر الـمـلـخ

أقـلـــب مـــا أبـقـت الـحـادثـا   ت منـه وفي الـحيـن دمـع يسخ

وقــد قــدح الـوجـد مـنـي بـــه   عـلـى الـقـلـب من نـاره مـا قدخ

لَسْتُ أَدْرِيْ كُلَّمَا مَيَّزْتُ مَا   لِيْ فِيْهِ مِنْ سَمَاعٍ وَنَظَرْ

أَيُّمَا أَوْفَرُ حَظِّيَّ بِهِ   حَظُّ سَمْعِيْ مِنْهُ أَوْ حَظُّ الْبَصَرْ

غَيْرَ أَنِّيْ أَفْقِدُ الْعَيْشَ إِذَا   غَابَ عَنْ عَيْنَيَّ وَأَحْيَيْ إِنْ حَضَرْ

وقال يرثي قمريا كان له (الكامل)(١)

غَدَرَ الزَّمَانُ وَجَارَ فِيْ أَحْكَامِهِ   وَالدَّهْرُ عَيْنُ الْجَائِرِ الْغَدَّارِ

وَرُزِئْتُ أَعْلَاقًا عَلَيَّ كَرِيْمَةً   مِنْ قَبْلِ أَنْ تُقْضَى بِهَا أَوْ طَارِى

وَفُجِعْتُ بِالْقُمْرِيِّ فَجْعَةَ ثَاكِلٍ   فَفَقَدْتُ مِنْهُ أَمْتَعَ السُّمَّارِ

لَوْنُ الْغَمَامَةِ وَالْغَمَامَةُ لَوْنُهُ   وَمُنَاسِبُ الْأَقْلَامِ بِالْمِنْقَارِ

وَمُطَوَّقٌ مِنْ صِبْغِ خِلْقَةِ رَبِّهِ   طَوْقَيْنِ خِلْتَهُمَا مِنَ النُّوَّارِ

وَلَطَالَمَا اسْتَغْنَيْتُ فِيْ غَلَسِ الدُّجَى   بِهَدِيْلِهِ عَنْ مُطْرِبِ الْأَوْتَارِ

هَزِجُ الْأَصَائِلِ يَسْتَحِثُّ كُؤُوْسَهَا   وَيُقِيْمُنَا لِلْفَرْضِ فِيْ الْأَسْحَارِ

---

١ ـ فضل حنان: دراسة وتحقيق المخطوط : ديوان كشاجم بن الحسين ، رسالة الدكتوراه ، ٢٠٠٠م، جامعة بنجاب، لاهور ، باكستان ، ص ٣٢٠ـ٣٢١.

لَهْفِيْ عَلَى الْقُمْرِيِّ لَهْفًا دَائِمًا ... يَكْوِيْ الْحَشَا بِجَوًى كَلَذْعِ النَّارِ

وَلَقَدْ هَجَرْتُ الصَّبْرَ بَعْدَ فِرَاقِهِ ... وَلَقَدْ مَزَجْتُ دَمًا بِدَمْعٍ جَارِيْ

مَا كُنْتَ فِيْ الأَطْيَارِ وَاجِدًا مِثْلَهُ ... هَيْهَاتَ أَوْدَى سَيِّدُ الأَطْيَارِ

وقال (البسيط)

أَشْكُوْ إِلَى اللّٰهِ دَمْعًا حَائِرًا أَبَدًا ... لَا يَسْتَقِلُّ وَلَا يَجْرِيْ فَيَنْحَدِرُ

اَلْخَوْفُ يَنْهَاهُ وَالأَشْجَانُ تَأْمُرُهُ ... فَقَدْ تَكَافَأَ فِيْهِ الْخَوْفُ وَالْحَذَرُ

وقال (الوافر)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ تَكْرَارَ اللَّيَالِيْ ... يُفِيْدُ الْمَرْءَ عِلْمًا وَاخْتِبَارَا

نَوَرْدُ وَجْنَةٍ وَفُتُوْرُ لَحْظٍ ... تُمَرِّضُهُ وَأَعْطَافٌ تَمِيْسُ

وقال (السريع)

قَدْ قُلْتُ لِلْكَأْسِ وَأَبْصَرْتُهَا ... تَلْثُمُهُ طُوْبَاكَ يَا كَاسَهُ

طُوْبَاكَ إِذْ أَدْنَاكَ مِنْ ثَغْرِهِ ... فَاخْتَلَسْتَ رَيَّاكَ أَنْفَاسَهُ

وقال يرثي أباه (مجزوء الكامل)(١)

تَزْدَادُ فِيْكَ مُصِيْبَتِيْ ... خَطَرًا إِذَا نَهْنَهْتُ نَفْسِيْ

وَأَرَى الأَسَى مِنِّي عَلَيْـ ... ـكَ الْيَوْمَ أَعْظَمَ مِنْهُ أَمْسِ

فَأَظَلُّ فِيْكَ مُخَالِفًا ... أَهْلَ التَّسَلِّي وَالتَّأَسِّي

لَا تَبْعُدَنَّ أَبِي الشَّفِيْـ ... ـقَ وَإِنْ غَدَوْتَ رَهِيْنَ رَمْسِ

وَسَقَى ضَرِيْحَكَ وَابِلٌ ... يُضْحِي بِصَوْبَتِهِ وَيُمْسِي

وَلَقَدْ غَدَتْ دُنْيَايَ بَعْـ ... ـدَكَ وَحْشَةً مِنْ بَعْدِ أُنْسِ

وَعِشْتُ فِيْ ظُلَمِ الْخُطُو ... بِ وَكُنْتَ مِصْبَاحِيْ وَشَمْسِي

وَتَرَكْتَنِيْ غَرَضًا لِنَبْـ ... ـلِ الْحَادِثَاتِ وَكُنْتَ تُرْسِي

فَتَمَكَّنَتْ أَنْيَابُ رَيْـ ... ـبِ الدَّهْرِ مِنْ غَضِّي وَنَهْسِي

---

١ ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين ، صص٤٣٢ـ٤٢٣.

قافية الكاف:

وقال يرثي أباه: [مجزوء الرجز]

أي أبٍ رزيته أهلكت صبري إذ هلك

شمسي هوت من فلك الـ ـمجد وللمجد فلك

وكوكبي باخ فقد دجا ظلامي وحلك

يا أبتي أي أسىً لم تبق لابن ثكلك

خلقته مقتفياً إلى المعالي سبلك

خلقته مقتضياً إلى المعالي سبلك

من بعد أن أدركت أو شارفت فيه أملك

وحمل العبء الذي كان أبوك حملك

يَا أَبَتِي كُلُّ أَبٍ يُورَدُ يَوْمًا مَنْهَلَكْ

وَالْحَيُّ يَقْفُوْ مَنْ مَضَى بِهِ الرَّدَى حَيْثُ سَلَكْ

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ يَعْجَبُ الْـ ـبَاكُونَ وَالرَّاثُونَ لَكْ؟

أَمِنْ سَرِيرٍ حَمَلَكْ أَمْ مِنْ تُرَابٍ أَكَلَكْ؟

أَمْ لِلضَّرِيحِ الضَّيِّقِ الْـ ـأَرْجَاءِ كَيْفَ شَمِلَكْ؟

وَدِدْتُ لَوْ بِجَسَدِيْ كُنْتُ احْتَمَلْتُ عِلَلَكْ

وَدِدْتُ أَنِّي لِلْمَنَا يَا كُنْتُ يَوْمًا بَدَلَكْ

كَأَنَّمَا الأَيَّامُ لَمْ تُعْجِزْنَ إِلَّا حِيَلَكْ

لَوْ لَمْ يَمُتْ غَيْرُكَ مِنْ إِنْسٍ وَجِنٍّ وَمَلَكْ

تَغَمَّدَ اللهُ بِحُسْـ ـنِ الْعَفْوِ مِنْهُ زَلَلَكْ

مُسَامِحًا غَيْرَ مُوَفٍّ فِ بِالْحِسَابِ عَمَلَكْ

وَلَا إِلَى مَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ فِيْهِ وَكَلَكْ

---

١ ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين، صص ٥٤٠ـ٥٤٢.

وقال يرثي عبدالملك بن محمد الهاشمي(السريع)(١)

عَــرْشُ الْــعُلاَ مُــنْهَــدِمٌ مُــؤْتَــفِكُ   مُـذْ جَـاوَرَ الأَجْـدَاثَ عَبْـدُالْـمَلِكُ
هَــاتِيكَ شَـمْـسُ الْـمَـجْدِ مَكْسُوفَةٌ   وَإِنَّــمَـا تُـكْسَفُ شَـمْـسُ الْـفَلَكُ
مَــا هِــيَ عَيْــنٌ سَــفَـكَتْ مَـاءَهَـا   عَــلَيْـــهِ بَــلْ أَرْوَاحُـنَــا تَـنْسَـفِكُ
كَـــأَنَّـنَـــا إِذْ رَاعَـنَــا هُـلْـكُـــهُ   لَــمْ نَـرَ مَــخْـلُـوقًـا سِـوَاهُ هَـلَكْ
حِيْــنَ تَثَــنَّـــى لِـلـنَّدَى غُـصْـنُــهُ   وَانْتَــظَـمَ الأَمْــرُ لَـــهُ وَاحْتَــنَكْ
وَاهْتَــزَّ كَــالسَّيْفِ وَأَرْبَى عَلَى الْــ   أَقْــرَانِ فِي الْـمَـحْفِلِ وَالْـمُعْتَرَكْ
وَبَـــانَ عَــنْ أَكْــفَــائِـــهِ مُـفْــرَداً   بِــالْـحَـمْـدِ فِي إِحْسَانِـهِ الْمُشْتَرَكْ
وَآضَ رُكْــنًـــا لِبَــنِـي هَـــاشِـمٍ   وَصَـــارِمًــا إِنْ مَـــسَّ شَيْـئًـا بَتَكْ
وَصَـــــارَ لِـــلـنُّبْـــلِ إِذَا مَـــا بَــدَا   قِيْـــلَ: أَهَـــذَا بَشَـــرٌ أَمْ مَـــلَكْ
وَقَـــــــالَ مَـــوْلاَهُ وَأَعْـــدَاؤُهُ:   تَبَـــارَكَ الــرَّحْـمَـنُ مَـا أَكْـمَـلَكْ!
رَاحَ عَـــلَيْـــــهِ لِـــلــرَّدَي رَائِـــحٌ   وَكُــلُّ حَــيٍّ سَـــالِكٌ مَـــا سَـلَكْ
يَــا جَبَلاً أَرْسَـــى عَــلَـى نَعْشِــهِ   كَيْفَ أَطَـاقَ الـنَّـعْشُ أَنْ يَحْمِلَكْ؟!
وَشَــامِـلَ الــدُّنْيَـا بِـمَـعْـرُوفِـــهِ   أَنَّـــى لأَكْــفَـــانِكَ أَنْ تَشْـمَـلَكْ؟
وَبَـــاتِكَ الآمَـــــالِ مِـــنْ بَـعْـدِهِ   بَتَّكَ عُـمْـــرِي عُـمْــرُكَ الْـمُـنْبَتِكُ
أَبْــكِيْـــهِ لِـلْـخَـصْـمِ إِذَا مَـا احْتَبَى   لِــحُــجَّةٍ فِـيْ مَـجْلِــسٍ أَوْ بَـرَكْ
أَبْــكِيْـــهِ لِـلآدابِ بَـلْ لِـلـنُّهَـى   بَــلْ لاِجْتِلاَءِ الْـحَـقِّ فِـيْ يَـوْمِ شَكْ
أَبْــكِيْـــهِ لاَ لِـلْـكَـأْسِ بَـلْ لِـلـنَّدَى   وَالْبَـــأْسِ وَالْـــفَتْكِ إِذَا مَـــا فَتَكْ
أَبْــكِيْـــهِ لِـلشَّـمْـلِ الشَّتِيْتِ الَّـذِيْ   حَــرِيْـمُـــهُ مِـنْ بَـعْـدِهِ مُنْهَتِكُ
أَبْـكِيْ فَتًـى تَبْـكِيْ لِـفِـقْـدَانِـهِ الْــ   غَبْــرَاءُ وَالْــخَـضْـرَاءُ ذَاتُ الْـحُبُكْ
أَبْــكِـي كَــرِيْـمًـا لَـوْ رُزِيْ مِثْلَـهُ   ثُـــمَّ رَأَى طَـلْـعَةَ ضَيْفٍ ضَـحِكْ
نَـــادِبُـــهُ قُـــلْ فِيْـــهِ مَـا شِئْـتَ لَـنْ   يَـجْـحَـدَكَ الْـقَـالِـيْ وَلَـنْ يَكْذِبَكْ

---

١ ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين ، صص٥٤٢ ـ ٥٤٤ .

يَــا سَـــاكِـنَ الأَطْـرَافِ أَيْـنَ الَّـذِيَ أَعْهَـدُهُ مِــنْ حُسْـنِ ذَاكَ الْـحَـرَكُ؟

يَــا لاَبِــسَ الأَكْـفَــانِ قُـلْ لِـيْ لِمَنْ تَـرَكْـتَ مِـنْ بَعْدِكَ لُبْسَ الشِّكُكْ؟

وَيَـــا هِلاَلاً مَـــحَـــقَـــتْ نُـوْرَه أَيْـدِ البِلَـى مَـا أَوْحَشَ الْمَجْدَ لَكْ!

زَهِـدْتَ فِـي الْـعَيْـشِ وَقَبَّـحْتَـهُ عِنْدِي فَمَا فِي الْعَيْشِ لِيْ مِنْ دَرَكْ

وقال يرثي أمه (الطويل)(١)

أَ بَـعْـدَ مُـصَـابِ الأُمِّ آلَفُ مَضْجَعًـا وَآوِيْ إِلَى خَفْضٍ مِنَ الْعَيْشِ أَوْ ظِلِّ

سَتُـرْضِـعُ عَيْـنِـيْ قَبْـرَهَـا مِنْ دُمُوْعِهَا بِـمَا كُلِّفَتْهُ مِنْ رَضَاعِي وَمِنْ حَمْلِيْ

فَــأُقْسِـمُ لَـوْ أَبْـصَـرْتَـنِـيْ عِنْدَ مَوْتِهَـا وَعَيْنِيْ تَسُحُّ الدَّمْعَ سَجْلاً عَلَى سَجْلِ

رَثَيْـتَ لِـنَـصْـلٍ يَـأْخُـذُ الْمَوْتُ جَفْنَهُ وَأُعْـجِبْتَ مِنْ فَرْعٍ يَنُوْحُ عَلَى أَصْلِ

يُهَـوِّنُ مِــنْ وَجْـدِي وَلَيْـسَ بِهَيِّـنٍ سَلاَمَتُهَـا بِـالْمَوْتِ مِنْ جُرْعَةِ الثُّكْلِ

وَكَـــانَ عَــلَيْهَـــا أَنْ أُقَـدَّمَ قَبْـلَهَـــا أَشَـدَّ وَأَدْهَـى مِـنْ تَـقَـدُّمِهَـا قَبْلِيْ

فَـقَـدْ فُـدِيَـتْ مِنْ غَمِّهَا بِيْ بِحَسْرَتِيْ عَـلَيْهَـا وَفِيْـمَـا بَيْنَ ذَلِكَ مَـا يُسْلِيْ

وقال يرثي أبا القاسم بن بسطام(الرجز)(٢)

أَلَــمَّ خَـطْــبٌ فَـــادِحُ الإِلْـمَـــامِ مِـنَ الْـخُـطُـوْبِ الْـجِلَّةِ الْـعِظَـامِ

فَــالْعَيْـنُ تَـذْرِي الـدَّمْـعَ بِـانْسِجَـامِ مَـقْـــرُوْحَةٌ أَجْـفَـــانُهَـا دَوَامِـي

مَـــفْـــجُـــوْعَةٌ بِــــأَنَّةِ الْـمَـنَـــامِ وَالْـوَجْـدُ فِـيْ الأَحْشَاءِ ذُوْ اضْطِرَامِ

لَــمَّـــا خَبَـــا نَـجْـمُ بَـنِـيْ بَسْـطَـامِ عَـلِـيٌّ الْـعَـــالِـيْ عَـلَـى الأَنَـامِ

وَالْـعَـلَـمُ الْـمُـوْفِـيْ عَـلَـى الأَعْلاَمِ وَالسَّيِّـدُ ابْـنُ السَّيِّـدِ الْـقَـمْـقَـامِ

وَجَـــامِـعُ الْـفَــيْءِ عَـلَـى الأَنَـامِ وَمُـــعْـــمِـــلُ السُّيُـــوْفِ وَالأَقْلاَمِ

فَـــالْـحَـلُّ وَالْـعَـقْـدُ بِلاَ تَـمَـــامِ وَالأَمْـــرُ وَالــنَّهْـيُ بِلاَ نِـظَـــامِ

وَالــنُّـوْرُ فِـي الآفَـــاقِ كَـالظَّلاَمِ وَالثَّـغْـــرُ مَثْـغُـوْرٌ بِـغَيْـرِ حَـــامِ

١ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين، صص ٥٦٠.

٢ـ نفس المرجع، ص٦١٤ـ٦١٦.

يَشْكُوْ إِلَى السِّنَانِ وَالصَّمْصَامِ فَقَدْ أَبِي قَاسِمَةَ الْقَسَّامِ
لِلْمَالِ فِيْ الْعَافِيْنَ وَالأَيْتَامِ لِلّهِ مَا غُيِّبَ فِيْ الأَرْجَامِ
وَضُمِّنَ التَّابُوْتُ مِنْ حُسَامِ عَضْبٍ وَجَيْشٍ جَحْفَلٍ لُهَامِ
وَقَمَرٍ لِلَيْلَةِ التَّمَامِ وَبَحْرِ جُوْدٍ بِالنَّوَالِ طَامِيْ
مَنْ لِشَرِيف الْخَطِّ وَالْكَلاَمِ وَالنَّقْضِ لِلتَّدْبِيْرِ وَالإِبْرَامِ؟
وَحُجَجِ الدِّيْوَانِ وَالأَحْكَامِ وَفَارِسٍ فِيْ مِصْرَ وَالشَّامِ
أَمْ مَنْ يَرُدُّ الْخَصْمَ بِالإِفْحَامِ بِفَاصِلٍ يَشْفِيْ مِنَ السَّقَامِ؟
غَالَ الرَّدَى كِنَانَةَ الإِسْلاَمِ وَبَارَهَا بِالْغَمْزِ وَالإِعْجَامِ
فَاخْتَارَ مِنْهَا أَنْفَسَ السِّهَامِ وَأَقْدَمَ الْمَوْتُ عَلَى الإِقْدَامِ
وَاسْتَأْثَرَ الْحِمَامُ بِالْحِمَامِ وَالدَّهْرُ لِلأَخْيَارِ ذُوْ اخْتِرَامِ
يَبْدَأُ بِالْكَاهِلِ وَالسَّنَامِ فَاسْلَمْ أَبَا عِيْسَى على الأَيَّامِ
فَأَنْتَ نِعْمَ خَلَفُ الأَقْوَامِ مِنَ الْخُؤُوْلِ الْغُرِّ وَالأَعْمَامِ
وَحَسْبُنَا أَنْتَ مِنَ الْكِرَامِ

وقال يرثي طاووسا (المنسرح)(١)

بُؤْسَى اللَّيَالِي عَقِيْبَةُ النِّعَمِ وَكُلُّ مَا غِبْطَةٍ إِلَى نَدَمِ
مَنْ سَاوَرَتْهُ الْخُطُوْبُ أَقْصَدَهُ الْـ حَتْفُ وَمَنْ أَغْفَلَتْهُ لَمْ يَرِمِ
وَكُلُّ مَا صِحَّةٍ إِلَى سَقَمٍ وَكُلُّ مَا جِدَّةٍ إِلَى هَرَمِ
وَلِلْمَنَايَا عَيْنٌ مُوَكَّلَةٌ بِالْحَيِّ لَمْ تَغْتَمِضْ وَلَمْ تَنَمِ
وَأَيُّ عُذْرٍ لِمُقْلَةٍ بَعْدَ الطَّـ ـاوُوسُ عَنْهَا إِنْ لَمْ تَفِضْ بِدَمِ؟
رُزِئْتُهُ رَوْضَةً تَرِفُّ وَلَمْ أَسْمَعْ بِرَوْضٍ يَسْعَى عَلَى قَدَمِ
جَثْلُ الذُّنَابَى كَأَنَّ سُنْدُسَةً سُنَّتْ عَلَيْهِ مَوْشِيَّةَ الْعَلَمِ
مُتَوَّجًا خِلْقَةً حَبَاهُ بِهَا ذُوْ الْفِطَرِ الْمُعْجِزَاتِ وَالْحِكَمِ

١ ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين، صص ٦٢٠ ـ ٦٢٢.

كَــأَنَّـــهُ يَـــزْدَجِـــرْدُ مُنْتَصِبًـــا ... يَبْـنِـيْ فَيُـعْـلِي مَـآثِـرَ الْـعَـجَـمِ

تَـطْبـقُ أَجْـفَـانُـهُ وَتَـحْسِرُ عَـنْ ... فَصَّيْـنِ يُسْتَصْـحَبَـانِ فِـيْ الْظُّلَمِ

أَدَلَّ بِـالْـحُسْـنِ فَـاسْتـذَالَ لَـهُ ... ذَيْلًا مِـنَ الْـكِبْـرِ غَيْـرَ مُحْتَشِمِ

ثُـمَّ مَشَـى مِشْيَةَ الْعَـرُوْسِ فَمِـنْ ... مُسْتَـطْـرِفٍ مُعْـجَـبٍ وَمُبْتَسِـمِ

زَيْـنُ صُـحُـوْنِ الـدِّيَـارِ عُـوِّضَ مِـنْ ... فَسِيْحِهَـا ضِيْـقَ وَهْــدَةَ الـرَّجَمِ

وَلِـلـرَّدَي هِـمَّةٌ يَـغُـوْلُ بِهَـا ... كُـلُّ نَـفِيْـسٍ وَكُلُّ ذِيْ هِـمَـمِ

كَـأَنَّـمَـا اللَّازَوَرْدُ لَـمَّـعَـهُ ... وَنُـقِّـطَ اللَّازَوَرْدُ بِـالْـعَـنَـمِ

مَـا أَحْسَـنَ الـصَّبْـرَ فِـيْ الْبَلَاءِ وَمَـا ... أَجْـمَـلَـهُ عِـصْـمَةً لِـمُـعْتَصِـمِ

قال يرثي غلاما له مات(السريع)(١)

أَيُّ حِـرَاكٍ غَـالَ مِـنْكَ السُّكُـوْنُ ... وَنَـارُ كَيْـسٍ أَطْـفَـأَتْهَـا الْـمَنُوْنُ

يَـا بشْـرُ إِنْ تُـودِ فَـكُـلُّ امْـرِىءٍ ... يَـوْمًـا بِـمَـا صِـرْتَ إِلَيْـهِ رَهِيْـنُ

أَوْ تُـمْـسِ غُـصْـنًـا فِي الثَّرَى ذَاوِيًـا ... فَـقَـدْ ثَـوَتْ قَبْـلَكَ فِيْـهِ غُـصُـوْنُ

أَوْ يَبْـلَ مِـنْ حُسْـنِكَ رَيْـعَـانُـهُ ... فَهَـكَـذَا تَـنْـمِـيْ وَتَبْـلَـىْ الْـقُـرُوْنُ

وَلَيْـسَ مَـمْـلُـوْكٌ وَلَا مَـالِكٌ ... بِـخَـالِـدٍ كُـلٌّ بِـمَـوْتٍ قَـمِيْـنُ

مَـنْ لِـدَوَاةٍ كُنْـتَ تُعْنَى بهَا ... عِـنَـايَةً تَـعْـجَـزُ عَـنْهَـا الْـقُيُـوْنُ؟

أَمْ مَـنْ لِـكُتْـبٍ كُنْـتَ فِـي طَيِّهَـا ... أَسْـرَعَ مِـمَّـا تَتَلَاقَـى الْـجُـفُـوْنُ؟

أَمْ مَـنْ لِـحَـاجَـاتٍ إِذَا مَـا مَـضَـى ... فِيْهَـا مَـضَـى وَهُـوَ لِـنُجْحٍ ضَمِيْنُ؟

أَمْ مَـنْ لِتَـذْلِيْـلِ صِـعَـابٍ إِذَا ... بَـاشَـرَهَـا سَهَّـلَ مِنْهَـا الْحَزُوْنُ؟

أَمْ مَـنْ لِـكَـاسٍ وَلِـرَامُشْـنَةٍ ... فِيْهَـا لَـهُ مِـنْ كُلِّ مَـنٍّ فُـنُـوْنُ؟

صَـانِـعُ أَلْـطَـافٍ تَـأَتَّـى لَهَـا ... بِـحِـكْـمَةٍ كِلْتَـا يَـدَيْـهِ يَـمِيْـنُ

يَـطْـوِيْ الـطَّـوَامِيْـرَ بلَا كُـلْـفَةٍ ... وَيُـلْـصِـقُ الإِلْـصَـاقَ لَا يَسْتَبِيْـنُ

لَـمْ يَـنْـثُـرِ الـدَّهْـرَ سَحَـاةً وَلَا ... أَثَّـرَ فِـي كَـفَّيْـهِ لِلْـخَتْـمِ طِيْـنُ

---

١ ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين ، صص٦٤٩ ـ ٦٥٤ .

سَــائِـــسُ غِـلْـمَــانٍ رَفِيـقٌ بِهِمُ ... رِفْــقًــا تَـوَاخَـى فِيْـهِ ضَـبٌّ وَنُـوْنُ

ظَبْـيُ كِـنَـاسٍ بَـزَّنِيْـهِ الـرَّدَى ... وَالـلَّيْـثُ لَا يَـدْفَـعُ عَـنْـهُ الْعَـرِيْـنُ

وَجْـهٌ عَـلَـى الْبَـابِ إِذَا أَمَّـهُ ... زَوْرٌ وَفِـيُ الْـمَوْكِبِ حِصْنٌ حَصِيْنُ

يُـمَيِّـزُ الـنَّـاسَ بِتَـمْيِيْـزِهِ ... مَـنَـازِلًا فِيْهَـا شَـرِيْفٌ وَدُوْنُ

شِهَـابُ آرِيٍّ أَطَـافَـتْ بِـهِ ... خَيْـلٌ لَهَـا فِي جَـانِبَيْهَـا صُفُـوْنُ

يَـقْـرُبُ مِـنْهَـا وَيُـرَاعِـى الَّـذِيْ ... تَـقْـضِـمُـهُ حَتَّى تَعِيْـهِ الْبُطُـوْنُ

يَسْتَـوْقِفُ الْـجَـامِـحَ مِـنْهَـا وإِنْ ... يَـرْكَـبُ حَـرُوْنًـا يَسْتَـمِرُّ الْحَرُوْنُ

طَـاهِـى قُـدُوْرٍ طَيِّبَـتْ كَـفُّـهُ ... مَـذَاقَهَـا فَـالْغَـثُّ مِنْهَـا سَمِيْـنُ

يَـرْمِـي إِلَـى الْـمُـفَـصَّلِ سَـكِيْنَـهُ ... فـقبـل أن تَـقْـرُبَ مِـنْـهُ يَبِيْـنُ

يَـا نَـاصِـحِيْ إِذْ لَيْـسَ لِي نَـاصِحٌ ... وَيَـا أَمِيْـنِـي إِذْ يَـخُوْنُ الأَمِيْـنُ

لَـمَّـا دَفَـنَّـاك رَجَـعْنَـا وَفِـيُ الْـ ... أَحْشَـاءِ مِـنْ فَـقْـدِكَ دَاءٌ دَفِيْـنُ

أَمْتَـعْتَـنِـي حَيًّـا وَأَحْـزَنْتَـنِـيْ ... مَيْتًـا فَـحَظِّـى مِنْكَ دُنْيَـا وَ دِيْـنُ

كُـنْـتَ لِأَسْـرَارِى فَـأَصْبَحْـتُ قَدْ ... أُبِيْـحَ مِـنْ سِـرِّي حِـمَـاهُ الْمَصُوْنُ

وَكُـنْـتَ لِـيُ أُنْسًـا فَلَا أُنْـسَ لِـيُ ... وَكُـنْـتَ لِـيُ عَـوْنًـا فَـمَنْ اسْتَعِيْنُ؟

تَـاللّٰهِ مَـا أَسْـمَـحَـنِيُ لِـلْبِـلَـى ... بِـهِ عَـلَـى أَنِّـي ببشْـرِي ضَـنِيْـنُ

أَيُّ مَـلِيْكٍ شَـانَـهُ عَبْـدُهُ ... فَــإِنَّ بشْـرِيُ كَـانَ مِـمَّـا يَـزِيْـنُ

إِنْ تُـخْـلِفِ الآمَـالَ فِـيُ عُـمْـرِهِ ... فَـلَـمْ تَـكُـنْ تُـخْـلِفُ فِيْـهِ الـظُّنُوْنُ

يَـغْـدُوْ مَـعَ الْكُتَّـابِ غِـلْـمَـانُهُـمْ ... وَأَغْتَـدِيْ وَحْـدِيْ وَمَـالِـي قَـرِيْـنُ

وَلَـوْ أَشَـاءُ اعْتَـضْـتُ لَـكِـنَّ مَـنْ ... يُـعْتَـاضُ إِمَّـا عَـاجِـزٌ أَوْ خَـؤُوْنُ

فَـالـدَّارُ وَالـدِّيْـوَانُ مِـنْ بَـعْـدِهِ ... كَـرَسْـمِ دَارٍ خَفَّ مِـنْهَـا الْـقَطِيْـنُ

عَهْـدِي بِـهِ كَـاسِـرَ أَجْـفَـانِـهِ ... يَـنْـظِـمُ دُرَّ الـرَّشْـحِ مِـنْـهُ الْـجَبِيْـنُ

فَـاتِـرَةٌ أَلْحَـاظُـهُ طَالَمَا ... حُـوْذِرَ مِـنْ ذَاكَ الْـفُتُـوْرِ الْفُتُـوْنُ

مُـنْـقَادَةٌ لِلْمَـوْتِ أَعْضَـاؤُهُ ... يَـضْـعُفُ أَنْ يُسْـمَـعَ مِـنْـهُ الأَنِيْـنُ

أَسْــأَلُـــهُ وَهُــوَ عَــلَــى مَــا بِــهِ مُــضْــعٍ لِـقَـوْلِـيْ وَمُـجِيْـبٌ مُبِيْـنْ

يَــذْبُــلُ شَيْـئًــا بَـعْـدَ شَـيْءٍ كَـمَــا يَـذْبُـلُ بَـعْـدَ الـنَّـضْــرَةِ الْيَاسُمِيْنْ

كَـــأَنَّـــــهُ فَـوْقَ حَشِيَّـــاتِـــهِ رَيْـحَـانَةٌ أَبْـطَـأَ عَـنْهَـا الْـمَعِيْـنْ

يَـا مَــوْتُ أَخْـلَيْـتَ مَـكَـانَ الَّـذِي لَــهُ مَــكَـانٌ فِـيْ فُـؤَادِي مَـكِيْـنْ

يَـــا مَــوْتُ لَــوْ غَيْــرُكَ أَوْدَى بِـــهِ مَــا كُـنْـتُ أَسْتَـجْدِيْ وَلاَ أَسْتَكِيْنْ

مَــــا زَالَ بشُــــرٌ بِتَبَــاشِيْــرِهِ مُتَــابِـعًــا حَتَّــى أَتَــاهُ الْيَـقِيْـنْ

فَــالـدَّمْـعُ جَــارٍ وَالأَسَى فِي الْحَشَى ثَـــاوٍ وَقَـلْبِـي مُسْتَـطَـارٌ حَـزِيْـنْ

عَيْـــنٌ أَصَـــابَتُـــهُ فَلاَ مُتِّـعَــتْ وَالْـعَيْـنُ لاَ تَـغْـفُـلُ عَـنْهَـا الْعُيُـوْنْ

وَكَيْفَ حَــالِـي بَـعْـدَ مَــنْ هَـذِهِ صِـفَــات هَـذَا الْـخَيْـرِ فِيْـهِ تَكُوْنْ؟

وقال يرثي عودا انكسر لمغنية(الكامل)(١)

بــأَبِي أَقِيْكَ مِـنَ الْـحَوَادِثِ وَالرَّدَى يَــا عُــوْدُ لاَ بَـلْ طَـارِقِ الْـحَدَثَـانِ

فُـجِـعَـتْ بِــهِ غَـرِدَ الأَنِيْـنِ كَـأَنَّـهُ صَبَّـــانِ مَهْـجُــوْرَانِ يَشْتَــكِيَــانِ

هَــزِجًـــا قِــوَامُ لِسَــانِـهِ فِـي أُذْنِـهِ يَـــا مَــنْ رَأى أُذُنًــا قِــوَامُ لِسَــانِ

وَكَــــأَنَّ مَـــوْقِـــعَ زِيْـــرِهِ زِيْـــرَانِ وَكَـــأَنَّـــهُ عُــوْدَانِ يَـصْـطَـخِبَــانِ

وَمُـخَـفَّف الأَجْــزَاءِ لَيْــسَ لِجِـرْمِـهِ وَزْنٌ يُــمِيْـــل كِـــفَّةَ الْـــمِيْـــزَانِ

وَكَــأَنَّ مِـقْبَـضَــهُ جَبِيْـــرَةُ سَـاعِدٍ قَــدْ فُــصِّـلَـتْ بِـالـدُّرِّ وَالْـعِقْيَـانِ

فِــيْ صَــدْرِهِ مِــنْ ثَـقْبِـــهِ عَيْـنَــانِ وَبِــنَــحْــرِهِ طَــوْقٌ مِـنَ الـدَّسْتَــانِ

لاَغَـرْوَ سَيِّـــــــدَةَ الْقِيَــانِ فَأُنْسُنَا يَبْــقَـــى وَيَهْــلِكُ سَيِّــدُ الْـعِيْـدَانِ

وقال يرثي آل الرسول صلى الله عليه وآله وسلم (المنسرح)(٢)

أَجَــلُ هُــوَ الـــرُّزْءُ جَـلَّ فَـادِحُـــهُ بَـــاكِــرُهُ فَــاجِــعٌ وَرَائِــحُـــهُ

لاَ رِبْـــعُ دَارٍ عَـــفَـــا وَلاَ طَــلَــلٌ أَوْحَــــشَ لَــمَّــا نَــأَتْ مَلاَئِـحُـهُ

١ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين، صص٦٥٩ـ٦٦٠.

٢ـ نفس المرجع، صص٢٠٨ـ٢١٠.

عَنْ ذاكَ مَنْدُوحَةٌ لِمُعْتَبِرٍ | فَذُو النُّهَي جَمَّةٌ مَنَادِحُهُ

فَجَائِعٌ لَوْ دَرَى الْجَنِيْنُ بِهَا | لَعَادَ مُبْيَضَّةً مَسَائِحُهُ

يَا بُؤْسَ لِلدَّهْرِ حِيْنَ آلُ رَسُوْ | لِ اللّٰهِ تَجْتَاحُهُمْ جَوَائِحُهُ

إِذَا تَفَكَّرْتُ فِيْ مُصَابِهِمُ | أُثْقِبَ زَنْدَ الْهُمُوْمِ قَادِحُهُ

فَبَعْضُهُمْ قُرِّبَتْ مَصَارِعُهُ | وَبَعْضُهُمْ بُوْعِدَتْ مَطَارِحُهُ

أَظْلَمَ فِيْ كَرْبلَاءَ يَوْمُهُمُ | ثُمَّ تَجَلَّى وَهُمْ ذَبَائِحُهُ

لَا بَرِحَ الْغَيْثُ كُلَّ شَارِقَةٍ | تَهْمِيْ غَوَادِيْهِ أَوْ رَوَائِحُهُ

عَلَى ثَرًى حَلَّهُ ابْنُ بنتِ رَسُوْ | لِ اللّٰهِ مَجْرُوْحَةٌ جَوَارِحُهُ

دَلَّ حِمَاهُ وَقَلَّ نَاصِرُهُ | وَنَالَ أَقْصَى مُنَاهُ كَاشِحُهُ

وَسِيْقَ نِسْوَانُهُ طَلَائِق أَحْـ | ـزَانٍ تَهَادَى بِهِمْ طَلَائِحُهُ

وَهُنَّ يُمْنَعْنَ بِالْوَعِيْدِ مِنَ النُّـ | ـوْحِ وَعِزُّ الْعُلَا نَوَائِحُهُ

عَادَ الْأَسَى جَدَّهُ وَ وَالِدَهُ | حِيْنَ اسْتِغَاثَتُهُمَا صَوَائِحُهُ

لَوْ لَمْ يُرِدْ ذُوْ الْجَلَالِ حَرْبَهُمُ | بِهِ لَضَاقَتْ بِهِمْ مَسَائِحُهُ

وَهُوَ الَّذِيْ اجْتَاحَ أُمَّةً عَقَرَتْ | نَاقَتَهُ إِذْ دَعَاهُ صَالِحُهُ

ضَلَلْتُمُ الْقَصْدَ لِلسَّبِيْلِ إِلَى الْـ | ـهِ فَتَاهَتْ بِكُمْ صَحَاصِحُهُ

يَا شِيَعَ الْغَيِّ وَالضَّلَالِ وَمَنْ | كَلُّهُمْ جَمَّةٌ فَضَائِحُهُ

غَشَشْتُمُ اللّٰهَ فِيْ أَذِيَّةِ مَنْ | إِلَيْهِمُ أُدِّيَتْ نَصَائِحُهُ

عَفَرْتُمُ بِالثَّرَى جَبِيْنَ فَتًى | جِبْرِيْلُ قَبْلَ النَّبِيِّ مَاسِحُهُ

يُطَلُّ مَا بَيْنَكُمْ دَمٌ لِرَسُوْ | لِ اللّٰهِ وَابْنُ السِّفَاحِ سَافِحُهُ

سِيَّانِ عِنْدَ الْإِلَهِ كُلُّكُمُ | خَاذِلُهُ مِنْكُمُ وَذَابِحُهُ

عَلَى الَّذِيْ فَاتَهُمْ بِحَقِّهِمُ | لَعْنٌ يُغَادِيْهِ أَوْ يُرَاوِحُهُ

جَهِلْتُمُ وَفِيْهِمُ الَّذِيْ عَرَفَ الْـ | ـبَيْتُ وَمَا قَابَلَتْ أَبَاطِحُهُ

إِنْ تَصْمُتُوا عَنْ دُعَائِهِمْ فَلَكُمْ | يَوْمٌ وَغًى لَا يُجَابُ صَائِحُهُ

فِيْ حَيْثُ كَبْشُ الرَّدَي يُنَاطِحُ مَنْ أَبْصَرَ كَبْشَ الْوَغَي يُنَاطِحُهُ
وَفِيْ غَدٍ يَعْرِفُ الْمُخَالِفُ مَنْ خَاسِرُ دِيْنِكُمْ وَرَابِحُهُ
وَبَيْنَ أَيْدِيْكُمْ حَرِيْقُ لَظًى يَلْفَحُ تِلْكَ الْوُجُوه لاَفِحُهُ
إنْ عِبْتُمُوْهُمْ بِجَهْلِكُمْ سَفَهًا مَا ضَرَّ بَدْرَ السَّمَاءِ نَابِحُهُ!
أَوْ تَكْتُمُوْا فَالْقُرَانُ مُشْكِلُهُ بِفَضْلِهِمْ نَاطِقٌ وَ وَاضِحُهُ
مَا أَشْرَقَ الْمَجْدُ مِنْ قُبُوْرِهِمْ إلَّا وَ سُكَّانُهَا مَصَابِحُهُ
قَوم أبَي حَدُّ سَيْفِ وَالِدِهِمْ لِلدِّيْنِ أَوْ يَسْتَقِيْمُ جَامِحُهُ
وَهوَ الَّذِي اسْتَأْنَسَ النَّبِيُّ بِهِ وَالدِّيْنُ مَذْعُوْرَةٌ مَسَارِحُهُ
حَارَبَهُ الْقَوْمُ وَهُوَ نَاصِرُهُ قِدْمًا وَغَشُّوْهُ وَهُوَ نَاصِحُهُ
فَكَمْ كَسَا مِنْهُمُ السُّيُوْفَ دَمًا يَوْمَ جِلاَدٍ يَطِيْحُ طَائِحُهُ
مَا صَفَحَ الْقَوْمُ عِنْدَ مَا قَدَرُوْا لِمَا جَنَتْ فِيْهِمْ صَفَائِحُهُ
بَلْ مَنَحُوْهُ الْعِنَادَ وَاجْتَهَدُوْا أَنْ يَمْنَعُوْهُ مَا اللّٰهُ مَانِحُهُ
كَانُوْا خِفَافًا إِلَى أَذِيَّتِهِ وَهُوَ ثَقِيْلُ الْوَقَارِ رَاجِحُهُ
بَحْرُ عُلُوْمٍ إذا الْعُلُوْمُ طَمَتْ فَهَزَّ تَيَّارَهَا ضَحَاضِحُهُ
وَإن جَرَوا فِي الْعَفَافِ بَذَّهُمُ بالسَّبْقِ عَوْدَ الْجَرَاءِ قَارِحُهُ
قَدْ مَنَعَ الطَّرْفَ عَنْ حُطَامِهِمْ وَهُوَ إِلَى الصَّالِحَاتِ طَامِحُهُ
يَا عِتْرَةً حُبُّهُمْ يَبِيْنُ بِهِ صَالِحُ هَذا الْوَرَى وَطَالِحُهُ
مَغَالِقُ الشَّرِّ أَنْتُمُ يَا بَنِيْ أَحْمَدَ إذْ غَيْرُكُمْ مَفَاتِحُهُ
طِبْتُمْ فَإِنْ مَرَّ ذِكْرُكُمْ عَرَضًا فَاحَ بِمِسْكِ الْجِنَانِ فَائِحُهُ
أُكَاتِمُ الْحُزْنَ فِيْ مَحَبَّتِكُمْ وَالْحُزْنُ يَعْيَابِهِ مُكَاوِحُهُ
لَيْسَ سِوَى الدَّمْعِ وَالإِنَاءُ بِمَا يَكُوْنُ فِيْهِ لاَ بُدَّ رَاشِحُهُ
فَسَوْفَ تَغْرَى بِهِ الْجُفُوْنُ وَإنْ أَضَرَّ بِالنَّاظِرِيْنَ سَافِحُهُ
لَوْ كُنْتُ فِيْ عَصْرِ دِعْبِلٍ عَبَدَتْ مَدَائِحِيْ فِيْكُمْ مَدَائِحُهُ (١)

١ـ فضل حنان : دراسة وتحقيق المخطوط: ديوان كشاجم بن الحسين، صص ٢١٠ـ٢١٣.

غلام علي آزاد البلكرامي(١١١٦هـ - ١٢٠٠هـ)

فـي فن الرثاء نظم آزاد قصائد عديدة تلمح فيها الجدة والعاطفة كما في قصيدته التي يرثي فيها جده الشاعر السيد عبدالجليل البلكرامي يقول:

بـرق أضـاء مـن الـزوراء يشجيني ... يـا رب مـا بـالـه يبكي ويبكني

أني لسـان يـؤدي شكـر أنعمـه ... بـالمـاء والنـار يـرويني ويوريني

هـويـت حسنـاء فـي إراحتها ... وتـلك فـي غـاية الإيـجـاء تـؤذيني

لا يـذهـب الغـل مـاء المزن من كبدي ... بـل مـاء يـا قـوتـه اللمياء يرويني

تـدور فـي مـقـلتـي أيـام لـقيتها ... هـل مـا مـضى من زمان العمر يأتيني

طيف الـذي قتـلتـنـي يـوم ذي سلـم ... إن جـاء فـي مـنـام المـوت يحييني

لا ابتـغـي أن تـرانـي مـلء مـقـلتها ... لـحـظ قـليـل مـن العينين يـكفيني

مـالاح مـنـي قـصـور في محبتها ... بـأي ذنـب وقـاهـا الله تـقـلينـي

تـكف عـنـي بيـن الـنـاس مـقـولها ... لـكـنـها بـرمـوز العيـن تـلسينـي

إنـي لشـمـع قبيـل الـصبح مـحتـضـر ... مـا سرعة الأجـل المـوعود تبقيني

تبـكـي وتـذكـرنـي بـعـد الـوفـاة فهل ... بـكـاؤهـا بـعـد مـا ثويت يجديني (١)

يقول في رثاء طفيل محمد:

والـدهـر مـديـد العدوان حيث طوى ... بسـاط عـافيتـي طى الطـوامير

فـصـار مـولاى روح الكـون مـرتحلا ... وزلـزل الحـزن أركـان الدهـارير

إذا تـذكـرت أيـامـي بـه هـمـلـت ... عينـاى كـالسحب البيض المقاطير

ضـاقـت على الطباق السبع واضطرمت ... بـمـارج مـن عـذاب كـالتنـانير

لا يـرتجـى الـصبـر منى في مصيبته ... إذ حـزنـه جـل عـن حـصـر المقادير (٢)

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٦/٢٠٧؛ ومجلة ثقافة الهند، العدد ٥٥، العدد٢، ص:١١٣ـ١١٤.

٢ـ آزاد غلام علي: الديوان الأول، ص٥٦.

فضل الحق الخير آبادي (١٢١٢-١٢٧٨هـ/١٧٩٧م-١٨٦١م)

وقال في قصيدته الدالية إن الدهر قد أسعده فترة ثم ظلمه وهيأ له أشد المصائب ، كان حنوناً مرة ومهدداً له مرة أخرى ، ثم يذكر الشاعر محاسن مرثية، ويسأل الشاعر الدهر قائلاً : أيها الدهر أين أجد ملتجئ؟ ثم يطلب من الدهر كأس المنية ، حيث يقول(الطويل):

أيـــامـــا لـدهـري بـعـد إسـعــاده عـدا	وأعـتـدلـى أدهـى المصائب واعتدى
قســا بــعـد ليـن واعتـدى بـعـد مـرفـق	و واعــد لـطـفـاً ثـم عـاد فـأوعـدا
فــكـنــا زمــانــا لا نـخــاف فـراقـنــا	مــدى الـدهـر حتى قيـل لـن يتبـددا
فـــوالله ثـــم الله لـــو أن مثــلـــــه	يـفـادي بـمثـلـي كـان نفسي لـه فدا
قتـلـــت شهيـداً عــنـد ربك شــاهـداً	وقـد كـنت مشهود الكمال محسدا
تـعيشــت فـي الـدنيـا حـميـداً محسداً	وفـــــارقتهــــا متشهـداً متشهــدا
وقـد أيـقـنــت نـفسـي بـأن ستفوز بـــ	الشهـــــــادة إذ زرت النبي محمدا
فـــحيــــاك إكـــرامـــاً وضـمك رافة	وأواك فـي الـنــادي وأرواك بـالندى
عــليك ســلام الله مـــا رن جـــازع	وحـــن غـــريـــب نـدقيـــه مـصـعـدا
ســلام عــــلـى قبـر حــواك فـــإنــــه	حـوى مـنك إحسانـاً وبـراً ومحتدا
فيـا دهــري الـعـادي إلـى أيـن التـجـي	فـلــم تبـق لـي مـلاذاً ولا مـنـجـدا
ألا فـــاسـقـنــي كـأس الـمـنية إنـــه	إذا كـدّر الـعيـش فالودي كان أعودا
فيـمـا لائـمـي صف كيف أصبـر مساليا	وأنســى كـفيـض الله خـلا ومسعدا
بـليــت بـرزء أحسـد الـميت عـنـده	فيـا ليتـنـي قـد غــالـنـي قبـلـه العدا
لـقــد قتـل الأقتـــال قتــلا مـصــافيــا	صـديـقـاً صـدوقاً أجود الرأي أجودا
ووجهــاً وجيهــاً صـدر أعيــان عصره	وأعــلاهـــم كــعبــاً وأطـولهـم يـدا
خـليلاً جـليلاً نــابــه الـذكـر مـاجـداً	تــقيـــا نــقيـــاً زاهـداً متـعبـدا
مــحـضــت لـــه ودي وأمـحـض وده	لــنـــا فـــامتــزجـنــا خـلة وتـوددا
فـكـنـــا نـرى قـلبيـن حـلا بـقــالـب	قــد امتـزجـا بـالـود حتى تـوحـدا (١)

١- السديدي، ممتاز أحمد (الدكتور): العلامة محمد فضل الحق الخير آبادي حياته وشعره العربي، ص٣٠٧.

أروح بــــلا روح وأغــــدو مـــقتــــلا　　　صــريــعــا وأمســى لـلـزفيـر مـرددا
شــرقــت بــدمــعـي كــلـمـا ذر شــارق　　　ورجــعــت أتــــاتـي إذا أورق شـدا
فــمــا أورق فـي مـورق البـان بـان عـن　　　حــمــائـم ورق حـن لـمـا تـفـردا
تــعــودت ذكــراه قــريـبـا وبــاعــدا　　　ولا يتـنـاسـى الـمـرؤ مـا قد تعودا
فــأرثيك يـا مـن كـان يـرثـي لـغـمتـي　　　وأتـلـو الـقـوافـي فـي مراثيك منشدا
وأبـكيك نـوّاحـا حـزيـنـا وطـالـمـا　　　مـدحتك فـرحـانـا ضـحوكا مقصدا
فـنـلـقــاك إن شــاء الـغـفـور بحضرة الــ　　　رسـول عـلـى حوض به ننقع الصدى
تــرحّـلـــت عـنــا بــالتـقــى متـزودا　　　وقـد كـنـت مـطعاماً تزود من جدى
لـئـن كـنـت لـم تـجـمـع طريفاً ومتلداً　　　فـقـد حـزت بـالإيثار شكراً ومحمدا
وقــد زدت عـنـد الله مـجـداً وعـظـمة　　　كـما كانت في الدنيا عظيماً ممجدا
جــمــعــت شتـات الـخيـر حيـاً وميتـاً　　　ونـلـت أقـاصـي الـخير شبـا وأمردا
حسـدت عـلى فضل حشدت فنلت من　　　عـلا درجـات الـفـضـل أعلى وأزيد (١)
قتـلـــت شهيـداً عــنـد ربك شــاهـداً　　　وقـد كـنـت مشهود الكمال محسدا
تـعيشــت فـي الـدنيـا حـميـداً محسدا　　　وفــــارقتهـــا مستشهــداً متشهــدا
وقـد أيـقـنـت نفسي بأن ستفوز بالتشهـ　　　ـادة إذ زرت الـنــبي مـحـــمــــدا

واستهـل فـضـل الـحق الخير آبادي قصيدته الرثائية الثانية بالكلمات التي تدل على الحزن الـعـميـق قـائلاً: إن دمـوعـه تـنـحدر بغزارة ، وتركت على وجهه أثراً ، وإن النار قد حشا من داخل الشاعر نتيجة فراق صديقه الحميم محمد فيض الله خان ، حيث يقول في رائيته(٢):

عــلا زفيــري ودمــع الـعيـن يـنـحـدر　　　وبــلـنـي الـدمـع والأحشـاء تستعـر
مــاذا يسـكــن مـاء الـعيـن لـوعة مـلـــ　　　ـهـوف تـطـايـر من أنفـاسه الشـرر

---

١ ـ السـديـدي، مـمتـاز أحمد (الدكتور): العـلامة مـحـمـد فـضـل الـحق الـخيـر آبادي حياتـه وشعره العربي، ص١٦٣ـ١٦٥.

٢ ـ سـلمى سيهول : ديـوان فـضـل الحق الخير آبادي، دراسة وتحقيق ، رسـالة الـدكتوراة المقدمة من الأستاذة، جامعة بنجاب لاهور، ص٢٧٧ـ٢٨٢.

مــــاذا أواري أواري وهــو مستــعـــر   بيــن الــحشا وهـل النيـران تستتـر

مــالـي أرى الـليـل لا يـنـجـاب ظلمتـه   كـأنـمـا ضـل فيهـا الشمـس والقمر

كـــأن ليـــلـــي بيـــوم الـفـصـل متـصـل   فـمـــا لـــه دونـــه صبـح ولا سـحـر

عـنـي إليـكـــم أيـا لـوام مـعـــــذرة   فـطـالـمـا لـمـتـموني فاعذروا وذروا

مـضـى الشبـاب بـطيب العيش وا أسفي   وليــس مـن بـعـد إلا الـموت والكبر

ولـــن يــدوم ســوى رب الــورى أحـد   عـــلـــى الـحقـيـقة لا أنثى ولا ذكـر

لا ذو حــــيـــــاة ولا مـالا حيـاة لـه   ولا ســمــــاءٌ ولا أرض ولا شـجــر

لــقـــى الــفتـــى شــرفـــاً إن استـدام لـــه   ذكر جميل لدى الأخلاف إن ذكروا

شهــــادة الشب فـــي ريعـــانـــه شرف   وأي مـجـد إذا مـــا استـــرذل الـعمـر

وليـــــس مستشهــد ميتـــا فـــإن لـــه   خـــلـــود عيـــش وإن يـلـوتـه بشـر

لــــلــــه در شهيــد غــــالــــه سـفــل   مـن مـعشـر غـدروا بـالعهد إذ قدروا

راح الــحبيـــب وراحـت راحتـي مـعــه   يـا روح روحـي فـأي الـعيـش منتظر

يـــا ليتـــنـــي غـالـنـي مـن قبلـــه أجـلـي   فـلسـت أرضـى بـعيـــش صفوه كدر

عـافـي الـعـــصــــاة وحاف بالعفاة إذا   أمـــوه أقبـــل يــعــطيهــم ويــعتــذر

عف الشبيبة ميــمــون الــنـقيبة مـحــــ   ـــود الــضــريبة لا شبـــابـــه قـذر

غـض الشبـاب غـضيـض الطرف طاهرة   أذيـــالـــه عف مـنـــه السـمع والبصـر

مـــن أيـــن لـي بـعـده خـل يـطـــاوعـنـي   فيـــنـتهـــي حيـــن أنهـــاه ويـــأتـمـــر

لا بـدع إن شـق جيـــب الـصبـــر نـادبـه   فـــذاك رزء بـــه الأكبـــاد تـــنـفـطـر

لـئـن جـــزعـــت فـــإن الــحـزن أجـزعني   ولا مـــرد لـمـا يـمـضـي بـــه الـقـدر

ونـظـم الشـاعـر فـضل الحق الخير آبادي أبياتاً رائعة في رثاء الهند عندما دخلها الإنجليز ، وعبر الشاعر عن همومه وأحزانه من منفاه ، حيث قال(١):

هـــجـــم الشـرور وفـــاجـئـت فتـن بهـــا   ذهـــب الشـــرور و ولـــت الســـراء

قـــد ســـلـط الأنـصـــار فـي أمـصـــارنـــا   أن صـــار أنـــصـــاراً لهــم سـفـهـــاء

---

١ ـ فضل الحق الخير آبادي(العلامة):الثورة الهندية باغي هندوستان، ص٩٤ـ٩٦.

لـــم يـــعـــلـــمـــوا أن لا وفـــاء لهـم ولا — أن لا لهـــــم مـــنـــدوحة ووفـــــاء

مـــن قبـــل ولاهـــم عـــليهـــا مـن لهـــا — إذ صــده عــنهـــا غــنـي وغــنـــاء

والآن إذ نُـــصـــر الـــنـــصـــارى أفــرطــوا — في الـظـلـم فـاختـرم الضعاف جفاء

أقـــوى ديـــــار كـــن أهـــلة كـــمـــا — أقـــوى الأولـــى أقـوو اوهـــم أمـــراء

فتـــفـــرقـــوا أيـــدي سبـــا وادارکـــت — فـــرقـــاً كثيـــراً أخـــــذة وسبـــاء

عـــال الـــغـــنـــي وذل ذو عـــز كـــمـــا — هـــان الـــخـــطـير وصغـر الـكبـراء

قتـــلـــوا وغـــالـــوا جُـــل مـن أخـذوا وهـــم — مـــمـــا ادعـــوا مـن جـــرمهـــم بـــراء

غـــالـــوا بـــرايـــاهـــم بـــرايـــا غيـلة — فـجـرت كـمـا انـفـجـر العيون دماء

كـــم خـــربـــوا بـــلـــداً ولـــم يـذروا بـــه — بـــلـــداً فـــصـــار كـــأنـــه بيـــداء

هـــدّوا الـمســـاجـــد و الـقـصـور كـأنهـا — لـــم تبـــن لـــم يك ثـــم قـــط بـــنـــاء

بـــخـسـت بـخـستهـم زروع الأرض مـــن — شـــؤم فـــلا ريـــع لهـــا ونـــمـــاء

قـــدروا عـــلـــى الـــنـــاس الـــمـعـاش فقدرهم — أن لا غـــــذاء عـــنـــدهـــم وعشـــاء

فـــظهـــورهـــم ثـــقـــلـــت بـــأوزار بهـــا — شـحـنـت بـطـون صـدورهم شحناء

أ فهـــل لـــعـــدوان تـــعـــدى حـــده؟ — حـــد وهـــل لـــلـــمعتـدين جـــزاء؟

لـــم أقتـــرف ذنبـــاً سـوى أن ليـس لي — مع هـــــــؤلاء مـــــــودة وولاء

فـــولائهـــم كـــفـــر بـــنـــص مـــحـكـم — مـــافيـــه لـــلـــمـــرء الـمـحق مـراء

كيف الـــولاء وهـــم أعـــادي مـن لـــه — خـــلـــق السمـــاء والأرض والإنشـاء

قصيدة أخرى لفضل الحق الخير آبادي: (١)

مـــا نـــاح أورق في أوراق أشـجـانـي — إلا وهيـــج أشـجـانـي وأشـجـانـي

ومـــا هـــي عـــارض إلا وعـــارضـــه — طـــرفـــي فـــقـــابـــل هتـــانـــا بهتـــان

مـــا افتـــر بـــرق بـــدا إلا ومثّـــل لـــي — بـــريـقـــه ضـحك مبســام فـأبكـاني

عـمّـت عـلـيـنـا حـديث الحب حـادثة — غـمّـت ولـمـت عـلـيـنـا طم طوفـان

١ ـ سـديـدي، ممتـاز أحـمد (الدكتور): العـلامة مـحـمـد فـضـل الـحـق الـخيـرآبـادي حياتـه وشعره العربي ، ص١٦٣ـ١٦٥.

وتـلك أن نـصـارى كـان نيتهـم ... تـنـصيـر من في الورى من أهل أديان

كـانـوا يـجـدون لـلتـنـصيـر فـي حيـل ... ويـكـتـمـون مـنـاهـم أيّ كتـمـان

إذ خيبـوا كـل وال عـاهـدوا فبغـوا ... عـليـه عـاديـن مـن غـدد وخيسـان

غـلـوا إذ اغتـصبـوا كـل الـمـمـالك في ... طـغـوى وعـدوى فـي كـفـر وكفران

بـنـوا الأرازل هـدمـا لـلنبـال كـمـا ... بـنـوا مـدارس تـخـريبـاً لـصبيـان

بـدرس رسـم الهـدى هـموا الدرس لغى ... فـمـا افتـرى القـس من زور وبهتـان

و وكـلـوا طـمـعـاً فـي نشـر مـلتهـم ... فـي أرضـنـا كـل أسـقف ومـطـران

مـدارس دارس لـلـدرس حـرفتـه الـ ... تـحـريف ويـلاه مـن غيـان ميـان

يـفشـي بـمـكـر ونـكـر ونكـره نكـراً ... مـا فـي الأنـاجيـل مـن حق وتبيـان

ألـقـوا أولـى الـوجـد في وجد وموجدة ... وكـل ذي حـرفة فـي حـرف حرفان

وكـل ذي خـطـر ألـقـوه فـي خـطـر ... وكـل ذي حـرمة فـي هـم حـرمـان

قـد أوجبـوا مـغـرمـا فـي السير في طرق ... عـلـى جـمـال وأفيـال وثيـران

قـضـاؤهـم يسـلـب الـخـصمين مالهما ... فيبتـلـونهـمـا سـحتـا بـخسـران

رأوا سـلاطيـن أرض الهـنـد قـد وهـنـوا ... بـمـا لهـواً بـالـمـلاهـي كل لهيـان

فـحـاولـوا حـول الأديـان مـن حـول ... حـالـت فـآلـت إلى خسران وبطلان

كـم لـجّ فـي الـديـن رهبـان فبـكّتهـم ... قـوم أقـامـوا عـليـه كـل بـرهـان

ذل الـعـزيـز وعـز الـعز وافتـقـر الـ ... غـنـي وابتـز واعتـز الـرد الـدانـي

فـالـخـطـر فـي خـطـر والـدون في بطر ... فـالـكـل في شغل أحـزان وإحـزان

جـلـت وعـمـت وغـمـت جـلّنـا فتن ... بـل كـلـنـا بيـن مـفتـون وفتـان

وعـادوا يـعـادون مـا قد عودوا ونسوا ... قـواعـد الـحـرب عـمدا كل نسيـان

فيض الحسن السهارنبوري(١٢٣٢هـ - ١٣٠٤هـ)

وقال يرثي أستاذه المغفورله (الخفيف):

قــد أتــى أن يتـوبَ قـلـبٌ طَـرُوبُ عــن مَــلاهٍ يَهْتَـزُّ منهـا الـقـلـوب (١)

وحِســــانٍ نَـــواعـــمٍ وقيَــــانٍ عــازفــاتٍ وكـلُّ مـا فيـه حُـوب (٢)

نَـكِـدَ الـعَيْــشُ بـعد مـا كـان حِلْواً وَتَـوَلَّــى الـصَّبــا وحـان الْمَشِيُـب (٣)

بــمــصــابٍ أصــابـنــا مِـنْ نَـعِـيٍّ قــد أتــانــا وكـانَ مِـمَّا يُـصِيُـب

ولــقــد حــان أن تُـصَكَّ وُجُـوهٌ وصـــدور وأن تشـــق جيـــوب

وَ يُـطِيُـل الْبُـكَـاءَ سُـوْدٌ و بِيُـضٌ ويُبِيُـنُ الأســى شَبَـابٌ وشِيُـب (٤)

بِـــعُيُـــوْنٍ كَــــأَنَّهُـــنَّ عُيُـــوْنٌ وَغُــــرُوْبٍ كَــــأَنَّهُــنَّ عَــرُوْب (٥)

حُــلَّ مَـحْـظُوْرٌ أَمْـرُنَـا مِـنْ عَـوِيْـلٍ وَأَنِيُــنٌ يَهِيُــجُ مِـنُــه الـنَّحيــب (٦)

لَــنْ يَــكَــادَ الــدُّمُـوْعُ تَـرْقَـأُ عَـنَّـا فَـعَسـى أن يَشْـفِيُـنَـا السُّـكـوب (٧)

مَسَّــنـــا كـــأبةٌ وحــزنٌ شـديـد لــم يَــذُقْ مثلَــه حزيـنٌ كـئيُـب

١- السهـارنبوري، فيض الحسن: ديوان الفيض، حـقـقـه وشـرحه: ظهور أحمد أظهر، ط-١. لاهور: المجمع العربي الباكستاني،١٩٩٥م،ص٤٤؛وفي الأصل: قداني محرفا، والطروب سريع التأثر والهزة بما يطرب من الملاهي، وهي جمع ملهي أي الملاعب وآلات اللهو كالمزهر والعود، ويهتز أي يتحرك وينشط.

٢- قيان واحدها قينة وهي جارية مغنية وعازفات لاعبات بالمعزف ومغنيات، وحوب إثم أوهلاك.

٣- نكد كسمع نكدا إنكادا العيش إذا عسر واشتد، والصبا الشوق والحداثة وحان كباع أي قرب وقته.

٤- وأراد بالسود النساء ذوات الشعر الأسود وبالبيض ذوات الشعر الأبيض وشيب جمع الأشيب الكبار العجائز يقول هذا وقت يجب أن يبكي فيه الفتيات والعجائز من النساء والفتيان والكبار يجب أن يعبروا عن حزنهم على هذا المصاب.

٥- يقول يجب أن يبكو بعيون كأنها الينابيع المتفجرة(وغرب واحدتها غرب وهي الدلو العظيمة من الجلد وعروب هي المرأة المتحببة إلى زوجها) أودلاء عظيمة من الدموع الغزيرة.

٦- العويل الصياح، والأنين البكاء، والنحيب والنحب رفع الصوت بالبكاء، وهو أشده، يقول إن الذي كان محظوراً من البكاء قد حل بهذا المصاب الهائل.

٧- وفي الأصل: أن يشفنا الاسكوب وهو تحريف غريب، ويقال: رقأ الدمع والدم ونحوها يرقأ رقئا ورقوء إذا سكن وجف بعد الجريان.

هَـمُّـنَـا نـاصِـبٌ وكـانَ نَـصِيباً ... حُـمّ فَـانْـصَبَّ وَالـنَّـصِيبُ يُصِيب (١)

ضَـرَّنـا مـا يَـضُـرُّ غُـصُـناً رَطِيباً ... فَـإِذَا حَـظُّـنَـا ضَـنـىً وَشُـحُـوب

قَـدْ نُهِـكْـنـا أسـىً وكنـا كصَخْـرٍ ... لانُبـالـي بـنـائبـاتٍ تَـنُـوب

قـد أصَبْـنـا وقـد يُـصابُ جـليـد ... لا يُبـالـي بـمـا يُـلـمُّ الْـخُـطُوب

ذابَ أجسـادَنَـا قـلـيـلا قـلـيـلا ... مِـنْ لَهِيـب الـحشـا كشَمْعٍ يَذُوب

ذَاك مِـمّـا أتـى نَـعِـيٌّ كَـرِيـم ... أنَشَبَـتُ فيـه مِـخْـلَبَيْها شعـوب (٢)

نـابَـه مـا يـنـوبُ كـلَّ كـريـم ... مِـنْ صُـرُوفٍ لهـا عـلينـا وُثُوب

حَـلَّ أرضـا لَـوُ آب عـنـا رِكـابٌ ... آبَ عـنهـا ولا يـكـادُ يَـؤُوب (٣)

غـابَ عـن عَيْـنِ ابْـنُـهُ فَتَسَلّى ... بـأخِيْـه وَمِثْـلَـه يـعـقـوب

ثَـكِـلَـتُ أمُّ صبيَةٍ أيْتَـام ... مـات عـنهـم أبـوهـمُ الـمَـحْبوبُ

تُبْـدلُ الأمُ خَيْـرَ ابْـنٍ وأنَّـي ... يُبْـدلُ الابْـنُ خَيْـرَ أمَّ تـجيـب؟ (٤)

كيف نَسْـلُـوُ بـأنْهُـرٍ عـن خِـضَـمٍّ ... زاخـرٍ يسـتـفيـده الْيَـعْبُـوب (٥)

لا يُبَـارِي الْـقَـامُـوْسَ نَهْـرٌ صـغيـرٌ ... لا يُـوازي الـطَّـوُدَ الأشـم كثيـب (٦)

نَـامَ عـنّـا ومـا لَـه مـن هُبـوب ... ولِأمثـالـه يَـعِـزُّ الْهُبُـوب (٧)

مـاجَـزِعُـنـا إذ ليس في الْجزُع نَفع ... وَلِـذا يَـصْبِـرُ الْـحَلِيْـمُ الْـمُنِيْـب

مَـا جَـزِعُـنـا ولـو جَـزِعـناعليه ... لـمْ نُـقَصِّـر وَلَـمْ يَـمُـسَّ لُغوُب

---

١ - يقال هم ناصب أي متعب ثقيل، وحُم الشئ لفلان أي قُدِّر له وانصب انصبابا انسكب وانقض .

٢ - النعي إذاعة خبر موت الميت وشعوب بفتح الشين ولاينون الباء علم على المنية وتكنى بها المنية.

٣ - يقول إن الميت قدحل أرضا لا تعود منها القوافل فأنى له أن يعود!

٤ - تـجيـب أي تـرد عـلى دعوة ابنها إذا دعاها يقول إن الأم إذا ثكلت ابنها فقد تعوض عنه بخير منه وأما إذا فقد الولد أمه فأني له أن يعوض عنها وترد عليه إذا دعاها؟!

٥ - الخضم البحر الواسع واليعبوب النهر الشديد الجرية، والزاخر الطامي الفائض.

٦ - اللغوب التعب والإعياء يقول إننا لوجزعنا على موته ما تعبنا أبداً ولم نقصر فيه أبدا ولكننا صبرنا ولم نجزع عليه.

٧ - وفـي الأصل: كيسب ولا يخيب الكسيب وهو تحريف يقول إنه يدعو من أعماق قلبه الذي يكابد ألم الحزن وأن القلب الذي هذا شأنه لا يرد دعاؤه كما نصت عليه الآثار.

لَمْ يَغِبْ فَيضُه ولو غابَ عنا ... جسمُه الأزهرُ النَقِيُّ العجيبُ

لا يغيبُ النّدى الكريمُ الجوادُ ... الُفاضلُ الُبارعُ الأديبُ الأريُب

كيف يُنسَى الُفتى العطوفُ الرؤفُ ... الُهيّنُ اللَّيّنُ الحَبيبُ اللَبِيُب

يُنسى وكم له مِنْ خصال ... ذِكْرُهَا مثلُ ربّها المحبوبُ

رَبّنا اغفرله وأنتَ غفور ... وَاسْتَجِبْ لِي وأنك الُمُسْتَجِيُبُ

رَبَّنَا انم ذُكْرَه ما طَمَى الُبَحر ... وما هَبَّ شَمُالٌ وجنوب

هذه دعوةٌ مِنَ الُقَلْب والقلبُ ... كَئيُبُ وَلَا يخيُبُ الُكَئيُب

وقال يرثي أمه وقد ماتت في غيبته (الوافر)

أصابتني هَنَاتٌ في هنات ... فَمُتُّ قُبَيُل أنْ يأتِيُ مَمَاتِيُ (١)

وذلك أن أتاني أنّ أمّي ... مضَتُ لسبيلها في الماضيات

أبَتُ إلا المضيَّ إلى بلاد ... تضمُّ قبائل القوم الشّتَات

فسارَتُ زادها زُهُد وتقوى ... فكان بَتَاتُها خَيُرُ الُبَتَات (٢)

وحلَّتُ بلدة لم يَسِرُ فيها ... العِراب ولم يخبَّ بها الُبَخَاتي (٣)

ثَوَتُ في دارنا بضعا وسبعين ... عاما في بنين وفي بنات (٤)

فلما لَمُ يجِدُ فينا ولا في ... مَبَارِكنا قليلا من ثبات (٥)

مَضَت عَنّا تُجِدُّ على التنائي ... ولا تُلُوِيُ علينا بالتفات (٦)

---

١ ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص٤٥؛ هنات واحدها هنة وهي مؤنث الهن هو الشر والفساد والمصائب والآفات وفي الحديث ستكون هنات وهنات أي شرور وفتن.

٢ ـ سارت أي سافرت، والبتات جهاز المسافر وزاده، وفي الأصل التبات مصحفا.

٣ ـ خيل عراب خلاف البراذين وإبل عراب خلاف البخاتي فالعراب هي الكرائم السالمة من الهجنة والبخاتي واحدها بختي وهي الإبل الخراسانية، والخبب العدو من سير الإبل وفي الأصل النجاني مصحفا.

٤ ـ ثوت أي نزلت وأقامت ويريد بالدار دار الدنيا، وليس البيت.

٥ ـ يقول إنه لاقرار ولا ثبات للدنيا، ومافيها، والمبارك واحدها مبرك وهو اسم مكان من برك الجمل جلس، ويقال: ليس له مبرك جمل أي لا يملك شيئا كثيرا ولا قليلا.

٦ ـ تجد من قولهم أجدّ فلان إذا صار ذا جد واجتهاد، ولا تلوي من قولهم ألوي برأسه إذا أماله والتنائي البعد والفراق والميت لا يلوي ولا يلتفت إلى أحدو أني له ذلك .

وكـانَـتْ مِـنْ عـقـائلها وكـانَتْ ذُؤَابــةُ نِسُــوة غُــرِّ الصِّـفـات (١)

وكــانَــتْ يُسْتشـارُ بهـا إذَا مـا ضَـلِـلْـنَـا في أمورٍ مُبْهَـمـات

وكــانــت يُسْتـضـاء بهـا إذا مـا خبَــت نيــرانُ آراء الثّـقَــات (٢)

تُــدَبِّــرُ أمُــرَنــا قـولا وفـعــلا وتــأمــرنــا بتــرك السَّيِّـئـات

ومــمَّــا سَــاء نـيُ أنّـي إذا مــا هَيَّــأ حَبْـلهــا لِـلإنبتــات (٣)

ركِبُــتُ شِـمِـلَّة كُــرُهــاً لأمــرٍ يُــفَـزَّع كـل حَـيٍّ ذي قـوات (٤)

فَـلَـمَّــا افْتَــاتَـنِـيُ مـا كـان فَـرُضًـا عَـلَـيَّ لهـا أسيـتُ عَـلَـى افْتِيـات (٥)

فـلــو مــاتَ امْـرؤٌ هـمًـا وغـمّـاً لَـمُـتُّ مِـنْ الأسـى مَـوُتَ الفوات (٦)

زَوَى مـن مَـوُتِهـا عَـظْمي ولَحْمي وكـنــتُ كـنـابـتٍ غَضّ النبـات

فَبِتُـنَــا مــنـــه في ملُـح أجــاج وبَــاتَــتُ مِنُــه في عَذْبٍ فُـرات (٧)

فــلا أنســـاه مـــا بَــقِيتُ قُـرُوُنـي ولا أنســـاه مـــا دامَـتُ حيـــاتـي

صَـحَـوُتُ بـمـوتهـا من يوم مـاتَتْ وكُـنُــتُ قُبيُـلـه حِلُفُ السُبـات

فَـلَـوُثـكِـلَـتُ لهـانَ عـلـيَّ لـكـن لـكـلِّ مـــا أتِيُــحَ لــه فيــأتـي

إذَا الأجَــلُ الْــمُتَــاحُ أتــاك يَـعْـدُوُ فــلا تــجـد السّبيـل إلَـى الْفَلَات (٨)

ولا يَــمُتَــازُ عــنـد الـمـوت شيـئـا خيــارُ النّــاسِ مِنُ عـاثٍ وعـات (٩)

---

١ ـ العقائل واحدها عقيلة وهي السيدة المخدرة والزوجة الكريمة وذؤابة كل شئ أعلاه وأفضله وذؤابة القوم سيدهم والمقدم فيهم والغرة من كل شئ أوله وأكرمه.

٢ ـ خبت النار تخبو خبوا سكنت وهدأت وخمدت وفي القرآن الكريم كلما خبت زدناهم سعيرا.

٣ ـ الانبتات الانقطاع ويريد به نهاية الحياة.

٤ ـ يقال ناقة شملة أي سريعة خفيفة ، يفزع أي يخوّف ويرهب.

٥ ـ افتات يفتات افتيانا أي استبدّ به وأسيت من قولهم أسِيَ أساً حزن.

٦ ـ موت الفوات موت الفجأة يقول: لو كان الحزن والأسي يقتل الإنسان لمت موت الفجأة .

٧ ـ وفي الأصل فتتا منه محرفا والأجاج المر الذي يلدغ الفم بمرارته أو ملوحته والفرات ضده وهو الماء الشديد العذوبة.

٨ ـ يقول إن الأجل المقدر إذا سارع إليك فلن يمهلك للفرار إلى البوادي والغابات وفي الأصل الأجل المتاح والصواب ما أثبت.

٩ ـ العاث المفسد من عثا يعثو إذا أفسد أشد الإفساد والعات المستكبر المتطرف.

وهَـوَّن وَجُـدنـا أنَّـا جـميعـا نُـضَـمُّ إذا هـلـكنـا في كِـفَـات (١)
دعوتُ لهـا بـمغفـرة وخير فهـا أنـا سَـائل رِبّي نجـاتي
ومـا أدعُـوُ لـنـفسـى الْيَـوُمَ إلا ليـغـفـر لـي غـداً مـاضٍ وآت
أعـذْنِـي رَبّ مِـنُ شَـرِّ الأعـادي ومـن إشـمـاتِهِم ، وَمِنَ الشِّمـات (٢)

وقال يرثي المولوي أحمد علي المحدث السهارنبوري(الوافر):

دهـانـي بَـغُتَةً أمـر مَـريُـج فهـاج بـه فـؤادٌ لا يَهِيـج (٣)
فَـلَـمَّـا أن تـحَـقَّـق أنُ تَـوَفَّـى الْهـمَّـامَ حـمـامُـه اهتـاجَ الأجيج (٤)
ومـا أعِـنُـي بـه إلَّا هَـمَّـامًـا إذا مـا هَـمَّ أمُـراً لا يَـعـوج (٥)
إمـامُ الـقـوم نـامي الذكـر سـامِي الْـخـطـاب وقـد نَمَى وَلَـهُ الأرِيُج (٦)
نَـعَـاهُ إلـى الـصِّحـاحِ ومـا عَداهـا مِـن الْـكُتُـبِ التي هي لا تـروج (٧)
فتـاهـا أو أخـاهـا أو أبـاهـا فتـعـلـم أن سَتَـذْرُوُهَـا السُّهُـوُج (٨)
وكـانـت داره مَـرُعًـى مَـرِيُـعًـا أثُبَـتُ الـنَّبُـتِ يَـغُبِـطُـهُ الْـمـروج (٩)
رعـاه ولـم يـزل يَـرَهُ نـاسُ يـحثُّـون الـرِكـاب وهـنَّ عُـوُج (١٠)

---

١ ـ الأرض الكفات كالكتاب الجامعة للأحياء والأموات ، وفي التنزيل العزيز ألم نجعل الأرض كفاتا.

٢ ـ يقال أشمته الله بعدوّه جعله يشمت به وفي التنزيل العزيز فلا تشمت بي الأعداء والشمات من يُشمت بهم لخيبة أو بلية وهو جمع لا واحد له.

٣ ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص٦ ٤ ـ٤٨؛ دهاني بغتة أي أصابني بداهية فجأة وأمر مريج أي ملتبس مختبط.

٤ ـ أج يؤج أجا وأجيجا وأجة من قولهم أجت النار تلهبت وتوقدت ومع لهيبها صوت .

٥ ـ لا يعوج أي لا يرجع ولا ينصرف إلا إذا حققه، وفي الأصل إذ ماهم أمرا لا يستقيم به الوزن.

٦ ـ نمي الحديث ينمي نماء ونميا شاع ونمي فلانا حسبه إذا رفعه وأرج كسمع أرجا وأريجا الطيب إذا فاح.

٧ ـ وفي الأصل نعاء محرفا وما غداها مصحفا والصواب ما أثبت.

٨ ـ السهوج والسيهوج من الأرباح الشديدة من قولهم سهجت الريح تسهج سهجاً إذا هبت هبوبا دائما مستمرا تقشر الأرض تقشيرا.

٩ ـ المرعي المريع الخصب من قولهم مرع المكان كسمع إذا أخصب ، والمروج واحدها مرج الأرض الواسعة ذات النبت الكثير تمرج وترعى فيها الدواب.

١٠ ـ الركاب الإبل المركوبة ، والعوج من الإبل الضامرة ، ويحثون يحرضون يقول إن قوافل الطلاب المتوافدين كانت تغمر داره دائما.

فــلــمـــا أن تَـــوفَّتـــه الْـمـنــايــا غــدت فيهــا صُـمــاتٌ أو شَحِيُج (١)
يــراهـــا مَــنُ رآهــا يَــوُمَ كــانَـتُ يــحــل بهــا وكــان بهـا عَـجِيُـج (٢)
فيبـــكـــى أســـفـــا ولـــه أنيُـــنٌ فيــرفــعُ صــوتَــه ولــه ضَـجيـجُ (٣)
أيـا مـن كـان يُـجُـدِي الـنَّـاسَ نفعا دَرَجُـــتَ ولـم يـضـر بك الـدروج (٤)
ولــكــن قــد أضـــرَّ بـمـن يُــريــد الْـحـديـث وكان يُزُعجُهُ الُخروج
أســاء بهـــم وأحُسَـــن بـالـمـطـايا بـمــا وُضع الشَّفَـادِفُ وَالُحدوج (٥)
مــضــى لسبيــلـــه شيـخــا كبيــرا ويسـقـط يَـوُمَـهُ الثَّـمــر الـنَّـضيج
عــلـــي أن الـــحِـــمَـــام إذا أتــانــا يــريــد فــلا يـقــاومُــه الُـفـؤوج (٦)
ولـــم يَـــدُفَـعُـــهُ إذُ وَافَـــى مُـطلّا عــلــي حَــيٍّ تَـمِيُــم أو خَـدِيُـج (٧)
سِـــواء عـــنـــده البَـــرُّ الُــكـــريــم الـنـدىً والـفـاحش الخصم اللجُوُج
أَلَـــمَّ بِـذِيُ حـصـونٍ شــامـخــاتٍ فـلـم يـجـد الـحـصونُ ولا البروج
وكيف ولــو تَـفَـلّـتَ منــه حيٌّ تـــفــلّتَـــتِ الُـوُعُـوُلُ أو الُـعُـلُـوُج (٨)
لــقــد نُــعِيَـــتُ لـي الشُّبّـــانُ مِـنّـــا فتـــيً حســـن مُـــقُتَبِـــل بَهِيُـج
واعـــلام ومـــن يبــكـــي عـــليـــه الـمسـاجـد والـمناسكُ وَالُحجيج

---

١ ـ الصمات السكوت والشحيج الصوت الغليظ كصوت الغربان أو الحمير، ويقصد الشاعر أن قوافل الطلاب المتوافدين قد تغيرت حالها بذلك المصاب الهائل فإن منهم من يبكي صائحا صارخا ومنهم من صاده الصمت والسكوت بسب الحزن الشديد والألم اللاذع.

٢ ـ العجيج الشغب والصياح من قولهم عج يعج عجا وعجيجا إذا صاح ورفع صوته.

٣ ـ الضجيج كالعجيج الصراخ الصياح من خوف وذُعرٍ يقال ضج وضجيجا إذا صاح جلب لفزعه من شئ خوفه.

٤ ـ درج كسمع درجا أي مضي لسبيله ودرجا هرم يقول إنه مات ولم يبلغ الهرم والشيخوخة.

٥ ـ الحدوج واحدها حدج وهو حمل البعير والشفادف واحدها شفدف من مراكب الحجاج الحجازيين فيما مضى من الزمن.

٦ ـ الفؤج واحدة فوج وهو الجماعة والطائفة أو الوحدة العسكرية.

٧ ـ وفي الأصل أزوافي محرفا.

٨ ـ الوعل تيس الجبل والعلج العير أو الحمار الوحشي السمين القوي.

فلم يَسْتحسنَّ لهم قلبي وعيني كأنهما أصابَهُما الثُّلوُج
ولكِنْ إذْ سَمِعْتُ بذاك هاج البكاء فسال من عَيْنيُ الثجيج (١)
فلو كانت فروجٌ في سماء هَمَتْ كعيونِنَا تلك الفُرُوُج
تَنَزّلَ بعده وَعْظٌ ودَرْس وقد كانا به لَهُمَا عُرُوُج
وكان بما يَجُوُدُ به كَمُزْن مَلَتّ الْقَطْرِ أوْ بَحْرٍ يموج (٢)
ولا تعطي بما أعطاه رِيْحٌ ولا بَحْرٌ يَطِمُّ ولا خليج
أصاب بلادَنا أمرُ فظيعٌ تُهَدَّمَ لو أصيب به وُجُوج (٣)
وكان له جَمَالٌ من كمالٍ على خُلُقٍ بِهِ مسكٌ يفوج (٤)
وينطقُ حيْن ينطق عَنْ رَخيْم يلين بها لضَّبارِمَةُ الْمهيج (٥)
وكان كأنَّ به فاراتُ مِسْكٍ تَفُوح ومنه تَنْتَشرُ الأريج
مشير علَى مُشاورة بأمرٍ رَشِيْدٍ صالح فيه الْوُلوُج
يَفُتحُ كلِّ مِغْلَاقٍ بِرَأْيٍ تُطَاوِعُهُ الْقواضب وَالْوشيُج
لقَدْ قصَّرْتُ فيما قلتُ فيه إلى أنْ حُقَّ لي منه الخروج
وأدعو اللّٰه أن يُعْلِيُ فيُعْلَى له الدرجات ما هبَّ الدُّرُوُج (٦)
ما شُدِّ الرِّحال على الْمطايا وما وُضِعَتْ على الْخيُلِ السُروُج

وقال يرثي ولده الصغير وقد التزم الهاء الدال وهو من لزوم ما لا يلزم (الطويل)

رُزِئتُ ابْن خمس كان يلعب كالفهد فمرّ به ما كان أهلي مِنَ الشُّهُد

١ـ الجيج السيل الغزير من قولهم ثج ، كرد، الماء ثجا وثجيجا وثجوجا إذا سال وفاض .

٢ـ المزن السحاب وملث القطر غزيره.

٣ـ أمر فظيع شنيع ودجوج كصبور جبل لبنى قيس كما حكاه البكري والياقوت وفي الأصل الوجوج، و واحدها وج وهي المواضع كأنه لا يريد بها موضعا بالذات.

٤ـ فاج المسلك يفوج فوجا انتشرات رائحته.

٥ـ رخيم سهل المنطق لين الصوت ، والضبارمة والضبارم بضم الضاد الجرئ على الأعداء والأسد الوثيق.

٦ـ الدروج رياح سريعة المرور.

كئبتُ علي أن مات إذ صار لاعبا ولم أكتئبْ لو مات إذ كان في المهد

صبرتُ ولولا الصبر مازلتُ باكيا عليه ولا أبقيتُ شيئا من الجهد

لَقَدْ حالَتِ الأفلاء بيني وبينها فلا يُرتجى بي عَهدُه وبه عهدي (١)

عَرَانِيْ مَا لم يَعْرُني قطُّ مِثْلُه ما ذُقتُ شيئا فيه من سالف الْعَهُد

عَرَانِيْ اكْتِئابٌ وَاضطِرابٌ فإنني كخَنْساءَ غَابَتْ عن فُرَيْرٍ لها قَهُد

ألم بَّه قبل الشباب حِمامُه فلو شَبَّ شيئا كان أقْوى من النَّهُد

إذا ما تَراءَىَ لي صَبِيٌّ شبيهه هَمَتْ مُقْلَتِيْ مِنْ غَيْر جُهُد ولا كَهُد (٢)

رأيتُ علي أيدي الرجال نُعَيْشه وقد كنتُ أرجو أن أراه علي نهد (٣)

وكنتُ لما كانَتْ تراعيه مُقلتي كأني مَهَاةٌ لا تَغيُبُ عن الْقَهُد (٤)

مضي النومُ عني مذ مضى لِسَبيْله فما رمدَتْ عَيْنايَ إلَّا من الشُّهد

سَئِمْتُ من الدنيا لما نابَنىُ بها وإن كان هذا لا يُعَدُّ من الزُّهُد

لقد كنتُ أرجو أن يفارقَ مَهْدَهُ وما كنتُ أخشى أنْ سَيُدْفَنْ في مهد

بكيتُ ولم أعْلُ عليه ولم أكن جديرا به سَلُ دَافِنيُه فهم شُهدي (٥)

عهدتُ إليكم بالوُصاة أن اصبروا وأوفوا بعهدي إنّ هذا لكم عهدي

وقال يرثي المولوي گل محمد رحمه اللّٰه(البسيط)

لقد تركْتُ وما في الترك منْ عار بيُضَ النّواعِم منْ عُوُنٍ وأبكار (٦)

وكيف لَهُوِيُ بها من بعد ما هلكَتْ أحِبَّتيُ وأتاني شيئ سار (٧)

١ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص ٥٠ـ٥٢؛ الأفلاء واحدها فلو وهو المهر الذي يفطم.

٢ـ الكهد التعب والإعياء.

٣ـ نهد يقال نهد إذ برز وارتفع والنهد كل شئ مرتفع.

٤ـ المهاة البقرة الوحشية والقهد صغيرها اللطيف الجميل وهو الجوذرو الفرار.

٥ـ العويل ووثق ورفع صوته بالبكاء والصياح وشهد جمع شاهد.

٦ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص ٦٠؛ العوان المتوسطة في العمرين الصغر والكبر من النساء والبهائم والجمع عون.

٧ـ سار ليس من السرور وإنما هو من سري يسري سريا وسراية أي دب دبيبا يقول إنني لا يمكن أن ألهو بالحسان النواعم من الفتيات لأن أصدقائي قد هلكوا و دب نعيهم إلى.

نَعْيُ حَبٍّ نُعِيُ لي بَعْدَ ما كبِرَتْ ... سِنّيُ سقى اللّه مثواه بأمطار

من كل وَدُقٍ غزير فاض من هطلٍ ... ذانٍ إلى الأرض هامِي الصَّوب مدرارٍ (١)

ماتَ الأحبَّةُ إذ كان الشّبابُ لنا ... وغادرُوُنا علي سَمع وأبصار

وماتَ عنّا علي وهُن بنا وضَنًى ... لنا وضَعفٍ قوىًّ لاحقٍ طار

إذا عرَى الدّاء شيُخاً ما أضَرَّ به ... فكيفَ هذا مُضراً أيَّ إضرار

مضَى وما شابهُ سُوُءٌ ولا دَنَس ... مَضى وما شيُبَ منْ خزيٍ ولا عار (٢)

مَضى وما عِيُبَ في خلُقٍ ولا خُلُقٍ ... ولا تصدَّى له مُزرٍ ولا زار (٣)

يَقْري الضُّيوُفَ ويُعطيُ كلَّ مُخُتَبِطٍ ... ولا يماثله مُعطٍ ولا قار

حِلُوٌ حلال رَحيبُ الدّار مُكتَسِبٌ ... للُمَدح جارٍ كريم طيِّبُ الدّار

ما ضرَّ قَطُّ ولم ينفعُ علي ضررٍ ... والناسُ منُ بيُنِ نفّاعٍ وضَرَّار

مال الرجال لما منُ مثلِه يئسُوُا ... عن النساء ولوُ باتتُ بأطُهار

يا من نُعِيُ لي علي بُعد و وُورِيَ عنُ ... قُربٍ من العهد في هارٍ من الغار (٤)

ما كنتُ أرجوك أن تلقَي الحمامَ علي ... حُسُنِ الشَّبابِ وذكر منك سيّار

وسائلٍ قائلٍ هل مِنُ أخيُ كرمٍ ... بكَيُ عليُك بِدمعٍ سائلٍ جار

قدِ ابُتُلينا وكنا في بُلَهُنِيَة ... من بعد موتك في بُؤُس وإقتار (٥)

نبكي ونذكر سرّا أو علانيةً ... ما كنتَ تُعطي بإعلان وإسرار

الدمعُ مُنُسجِم والقلبُ مُضُطرِم ... فنحن مُذُمُتَّ بيُن الماء والنار

أنّيَ وكيف أراك اليوم حيث أرى ... بيني وبينك مِقُفارا بمقفار (٦)

---

١ ـ الودق المطر شديده وهينه، الهطل المطر المتتابع عظيم القطر، والمدرار الكثير الدر يقال سحاب مدرار أي كثير السح وعين مدرار كثيرة الدمع.

٢ ـ شاب أي خدع يقال هو يشوب ويروب يخلط في قوله وعمله وشيب أي هرم وأبيض شعره.

٣ ـ مُزر من أزري يزري أزراء من زري يزري زريا وكلاهما في معنى عاب يعيب عيبا.

٤ ـ هار من هار البناء يهور هورا أي تهدم وانصدع، والقبر غار متهدم منهار.

٥ ـ بُلَهنِيَةٌ الرخاء وسعة العيش وإقتار ضيق العيش.

٦ ـ المقفار الخلاء من الأرض.

مـن يَسْـئَـلُ عنك ويَصْبِرُ فَهُو ذو جلد　　لـكـنـي غيـر سـالٍ غيـر صَبَّـار

لـو كـنـتَ حيّاً لـمـا مِتْـنـا أسى وَلَمَا　　قـمُـنـا نَـنُـوُحُ بـإكثـار وإصـغـار

كـنـا نـريـدك مـنُ بـحـر عـلى ظَمَـأٍ　　فـكيف نَسْـلُـوُ بـآبـار وأنهـار

لـو كـان قـاتـلـه غيـرُ الـمنون لمـا　　رَثِيُنَـا وهـان عـلينـا الأخذُ بـالثـأر

لـكـن ألَـمَّ بـه مـالا نُـدافعـه　　فـلا يُبـالـي بـأشـرار وأخيـار

لـم يـنُـجُ فـي مـوضـع مـنُ فتكـه بُهُمٌ　　رُكُبـانُ تِيُـهٍ ولا فُـرُسـانُ مِضُمـار

أرُثيـه حُبّـاً عـلـى حُـبٍّ ويشُهَدُ لي　　هـمِّـي وغـمِّي وتَذُكاري وأشعاري

شَـقَّـقْـتُ مـا كـان من ثوبٍ عليَّ فها　　أنِّـيُ أنـا اليـوم لا كـاسٍ ولا عـارِ

أبـكـي عـليـه طـويـلا حيـن أذكـره　　ولا أبـالـي بـإقـلال وإكثـار

هـذا وأدعـولـه بـالـخير مُحُتَسِبـاً　　والله يـعـلـم أقـوالـي وأسـراري

ومـن يبـكيـه سـرّاً أو عـلانية　　فـلا مَـحِيُـصَ لـه مـن قَـصِّ آثـاري (١)

وقـال يرثي أخاه وخليله المولوي سلطان حسن صدر الصدور كان قدمات من قريب بداء الاستسقاء وقد التزم في هذه المرثية أن يأتي بالفعول بعد الفعيل(الخفيف)

نُـعِـيَ اليـومَ لـي أنيـسٌ جـليـس　　فَـالأسـى الآن جـليُـسٌ أنيـس (٢)

غـاضَ عَـنَّـا فـغـاض عـنَّـا سعـود　　فـاضَ فيـنـا فَـفَـاضَ فينـا النُّحوس (٣)

يـصـطـفـي الْـمَـوُتُ خَيُـرَنـا ونـراه　　يُهُـلك الشـئَ وَهُـوَ عِـلُـق نـفيـس

يُـحُـزن الـمشُّـرُبَ ذكـرهُ ثـم يبـكـو　　ن وتبـكـي خـمـورهـم والـكؤس

لـم تـكـن دارُنـا بـدارِ عـذابٍ　　وَلَـقَـدُ مَسَّـنـا عـذابٌ بَئِيُـسٌ

شُـفُـنـا مـا أصـابَـنـا مـن غُـمـوم　　فـاضُـمَـحـلَّـتُ جسومـنا والنفوس (٤)

١ـ　قص يقص قصا وقصصا تتبع أثره ومنه قوله تعالى: وقالت لأخته قصيه.

٢ـ　السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص٦٣ـ٦٥؛ أي كان قد توفى حديثا.

٣ـ　غاض كباع الماء نزل في الأرض وغاب عنها وغاضت الدرة احتبس لبنها ونقص وفاض كباع الماء كثر حتى سال وفاض الشئ كثر والخبر ذاع وانتشر.

٤ـ　شفنا من قولهم شاف كقال أي نظر ورأى.

مـــات مــــا مـــات حبـــه فهـو الآ ... ن كـمـا كـان حيـث يـبـقي الرّسيس (١)

مـات مـا مـات ذكـره عـن قـلـوب ... مـات لـم يَفْتَرِسْـه ورد هـمـوس (٢)

مـات مـا عَضَّـه عـقـور ولـم يلـس ... عـه صلّ ولـم يـغسلـه حـميـس (٣)

ولـنـا مُـنْـذُ مـات عَيْنٌ سَحُوُح ... وفـؤاد شـجٍ ووجُـــهٌ عَبُــوُس (٤)

طــابَ عَـنَّـا بـمـوتـه كُـلَّ طِيُب ... طيـب لا يـطيـب عَنُـهُ الأنيُـس

أظُلِمَـتُ أرضُـنـا ومـا أظلمـت لو ... غـاب عـنـه كـواكـبٌ وشـمـوس

وعســى أن يـجفَّ غـصـن رطيـب ... وأنـي أن يُـجَـزَّ نـخـل يَبِيُـس

ويـرى بيتـه خـرابـاً كَـجُحْـرٍ ... حيـث يُخْشـى عليـه بـأس وبؤس (٥)

وتـقـوم الـنسـاءُ نـعـمٌ وجـمـلٌ ... وسُـعـاد ومَهُـدِدٌ ولـميـس

بـاكيـات ومُبـكيـات فيبـكـي ... مـنُ بـكـاهُـنَّ أيُـمٌ وعَـرُوُس

لا تـزالُ الـدُّمـوُع تَـنـهَـل مـنـا ... مـا بـقيـنـا وكـان فيـنـا نسيـس (٦)

ولـعـمـري وأنَّ عُـمُـريُ عـزيـزٌ ... ويـمـيـنـي بـه يـميـنٌ غـمـوس (٧)

كـل حِـلُـوٍ مِـنَ الـطُّعُـوُم كـريـهٌ ... كـل صـافٍ مـن الـميـاه سجيـس (٨)

مـا جَـزِعُـنـا عـلـي أخٍ وخـليـل ... مـات عـنـا فـنـاب أمـر غـمـوس

هـلك الســابـقـون حتـى كـأنُ لـم ... تَـغْـنِ طَسُـمٌ ولـم تَغْـنِ جَـدِيُـس

أقُـفِـرَتُ مـنـهـم بـلادٌ تـراهـا ... ليُـس فيهـا مـجـالـس وجـلـوس

١ـ الرسيس بدء الشئ وبقيته وأثره ، والشئ الثابت الذي لزم مكانه.

٢ـ افترس الصيد أي صاده وقتله، والهموس السير بالليل دون أن يفتر السائر أو المشي مستخفيا يقول إنه لم يمت فريسة للسباع أو موتة لا تستحسن إنما مات موتة كريمة ولن تموت ذكراه في قلوبنا .

٣ـ كلب عقور يعض المارة والصل من أخبث الحيات والحميس التنور والجمع أحماس.

٤ـ عين سحوح سائلة منهمرة وشجي حزين وعبوس تجهم.

٥ـ البأس الخوف والحرج والشدة في الحرب والعذاب الشديد والبؤس الفقر والمشقة .

٦ـ النسيس الناضج وأيضا زبد الحطب وغاية الجهد.

٧ـ اليمين الغموس الكاذبة تغمس صاحبها في الإثم.

٨ـ سجيس مكدر متغير.

قُمُ بهـا حيـث شـئـتَ منهـا تجِدُهـا أهـلهـا خُـنُـس وعُـفُـر وعِيُـس (١)

هـكـذا أوْدَتِ الـقُـرُوْنُ ويُـوْدِيْ ويـدوس الـمـنـونُ فيـمـن يـدوس

لا تـرى فـي بيـوتهـم مِـنْ مـقيـمٍ فيَـرى أو يُـحِسـهُ مـنـهُ الْحَسيُـس (٢)

إن ألَـمَّـتُ مَـنِيَّةٌ بِـغَبِـيٍّ لا تَـذُدُهـا دَرَاهـمٌ وفـلـوس

مـا تَـقِـيِ الْـحِـمـامَ إذ جـاء يسعـى بـعـجـوز ولا ببـكـر تـميـس (٣)

وَلَـكَـم مِـنْ مُـدَجِّـجٍ لـم يُـدَافع مَـوْتَـهُ عَـنْـهُ مِـغْـفـر ولَبُـوُس (٤)

كُـلُّـنـا ميِّـتٌ ليـومٍ مُتـاحٍ وبَـمـنْ رَاحَ مَـنْ يُـقيـم يَـقيُـس

اشـكـر اللّٰه والشـكـور يُـرَجِّـي الْف وز بـالـفـصـل والـكـفـور يـئـوس (٥)

وقال يرثي خليله محمد قاسم النانوتوي رحمه اللّٰه(الطويل)

نَعَـى نَـاعِيـاً حِبِّي الـكَرِيمَ فَـأسُمَعَـا نَـعِيًّـا ،يُـدَقُّ الْـحَـلُّ مـنـه، فصَدّعـا (٦)

جـواداً جَـلِيـداً لَـو رمتـه بِـجَـنْـدلٍ يـدا حـادثٍ لـم تُـلُـفِـه مُتـصدِّعـا (٧)

سـمـعـنـا فـعـدنـا إذ سـمـعـنـا نَعِيّـه كـمـثـل رمـاح لا تـراهـن شُـرّعـا

سـمـعـتُ ولـم أسـمعُ نداءً ولا صدىً وهـل يسُـمَـعنَّ من كان مثلى مُفجعا

وكـان مـعـى دهُـراً فـفُـرق بيـنـنـا فـصـرنـا كـأنـا لـم نبـت ليلة معـا

١ـ خنس واحدها أخنس والمؤنث خنسا ، يقال خنس كسمع أنفه أي انخفضت قصبة انفه مع ارتفاع قليل في طرف الأنف ، وعفر واحدها أعفر والمؤنث عفراء وهي التي صار لونها كالعفر وهو التراب عيس جمع الأعيس والمؤنث العيساء وهي التي يخالط بياضها شقرة.

٢ـ الحسيس قوي الإحساس.

٣ـ قيس يقال ماس فلان يميس أي يتبختر ويختال.

٤ـ دجج فلان فهو مدجج إذا لبس سلاحه والمغفر الدرع أو الزرد واللبوس مثل المغفر وكل ما يلبس والجمع لبس كعنق.

٥ـ الشكور مبالغة الشاكر ويستوي فيه الذكر والأنثى والجمع شكر كعنق والكفور مبالغة الكافر للذكر والأنثى والجمع كفر على وزن عنق والبؤوس اليأس.

٦ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص٨٣ـ٨٥؛ يدق الحل أي يكسر، يقول إن هذا النعي هزة عنيفة بالنسبة إليه فقد هزته هزا شديدا.

٧ـ جندل مكان في مجرى النهر فيه حجارة حيث يشتد جريان النهر.

مَضى بـاسقافي القول والفعل صادقا ... أعزّ كـريـم الـنـفـس نديا سَمَيْدَعا (١)

لـطيـفـا نـظيـفـا مُسْتَعِفًّا مُـوقـفـا ... نـقيـا تـقيـا عـالـمـا عـاملا معاً (٢)

أصـم عـن الـفـحشـاء أعمي عن الخنا ... وقـد كـان شَهْـما أصمعَ القلب أروعا (٣)

مـضـى زاهـدا فيـمـا رغبنـا وراغبا ... إلـى اللّه لا فيـمـا حسبنـاه مُطمِعـا

مـضـى مـاضيـا فيـمـا أراد وراضيا ... لـمـا نـالـه مـن ربـه مُتـورِّعـا

مـضى حين أضحى قابض الجُوُد والندي ... ولـلـنـفـع مِـدْراراً ولـلـخيـر مَـنْبَعـاً

مـلاذ اليتـامـي مُسْتَغـاثُ أرامـلٍ ... يَبِيـتُ خـميـصَ الْبَطْن ملتصق الْمِعىَ (٤)

رمـي إذْ نـمـى ذِكْـرٌ لـه بـرِكـابـه ... وسـار إذا مـا صـار مسْكـاً تـضوّعا

تـوفّـى ولـو أمـلـي لـه اللّه حِقْبَةً ... لـكـان لـنـا خيـراً وأجدي وأنفعـا

لـقـد كـان مَـرْعـانـا خـصيبـا ومُمْرِعًا ... فـلـمـا تـولّـى صـار قـفْـراً وبَلْقعـا (٥)

رَزيُـنًـا فتـى لـو نِيْـلَ فتيـان أرضنـا ... بـمـا نـالـهُ مـا كـان أبـكي وأوُجَعَا

لـقـد نـالـنـا مـا نـالـنـا مـن رزية ... فـلـو نـال طَـوُداً مثلـه لَتـصـدَّعـا

ولـو لا اتّـقـاءُ اللّه واللّه يُتّـقَـى ... لـجـعـنـا وإلا نشْـربُ السُّـمَّ مُنْقعـاً

فـويُـلٌ لـعَيـن لـم تـجـد يـومَ مـوتـه ... بـدمـع وفيـنـا أعيـن فِضْـنَ أدمُـعـا

كـفـانـا مـنَ الْـوَجـد الْـمبـرح أنّـنـا ... سَهِـدْنـا وقـد بـات الـخليّون هُجَّعاً

لـئـن أظْلِـمَـتُ رجـاؤهـا يَوْمَ موتِـه ... فـقـد كـان يـومـاً ذاكـواكب أسْنَعا (٦)

لـقـد كـان فـي بـؤس ومـا كان بائسا ... وكـان عـلـي وسُع وما كان موُسِعا (٧)

---

١ ـ سميدع السيد الكريم السخي والرئيس والشجاع والجمع سمادع وسمادعة.

٢ ـ الموقف المقلع عن أمر كان يفعله.

٣ ـ الأصمع الذكي الحديد والأروع الذي يمتنع عما ينهي عنه.

٤ ـ وفي الأصل لمتصق المعاء وهو تحريف.

٥ ـ مـرع كسـمـع الـمكان والوادي اخصب بكثرة الكلأ وأمرع بمعني مرع والممرع المخصب والبلقع المقفر الخالي من كل شئ والجمع بلاقع.

٦ ـ يقال شن كفتح فلانا عابه وفضحه والأشنع الأقبح .

٧ ـ البؤس الفقر الضيق والموسع من قولهم أوسع فلان كثر ماله وصار ذا سعة وغني.

وإذ كـان لـلـدّاعـي مـجيبـا مبـادرا ... أجـاب سـريعا دَاعي الموتِ إذْ دَعا

أقـام بـأرضٍ لـو أقـام بـغيـرهـا ... لـزرنـاه صيفـا أو لـقينـاه مَـرْبَعـا (١)

ولـكـنـه قـد حـلّ أرْضًـا لـظيّة ... أري دونهـا لـلعِيُس والركب مَصْرَعا

عـصـي نـفسـه فيمـا أطـاع إلهـه ... فهـل مـن فتى يسعى عصِيّا وطيّعا؟!

ولـم يكُ مـمـنْ رام ملْهـىً وملعباً ... ولـم يك مـمـن ذاق مَرْعـىً ومَرْتُعا

فتـى لـم يـفـض فيهـا ولـم يكْترثْ بها ... ولـم يك فـي عـاداتـه مُتَصَنِّعـاً (٢)

ولله عيـنَـا مـن رأي مثـلـه فتـى ... أبـرُّ وأوفـى ذمةً ثـم ألـمـعـا

لـئـن حـج رب البيـت مـن بـعد حجة ... أصـاب ولـكـن لم يصبْ حيث أسرعا

فـإن سـرّ مـا نـالـه مـن كـرامةٍ ... فـقـد سـادنـا مـا نـال منا وأوْجَعَا

عـفـي الله عـمـنْ غـادرُوهُ بـمـضجع ... مُـقَـضٍّ ولـم يـرضـوا له ثَم مضجعا

أكـان لهـم أن يـرجـعـوا عن حبيبهم ... وفيـنـا وعـن مـن كان للناس مرجعا

أكـان لهـم أن يـصبـروا عـنـه صبرهم ... فهـل بـعـده يَلْقَوْن في الحق مجزعا

أرانـي جَزُوعـا تسـكـب الدمْعَ مُقلتي ... وهـل جَـزع أن تسكُب العين أدمعا

أري صـفُـصـفـاً قـد حـال بيني وبينـه ... فـكيف أرجـي مـنه مَرْءىً ومَسمعا (٣)

ومـا كـنـت أرجو أن يُصاب وأن أرى ... سـليـمـا ولـكـن كـان لي أن أفجعا

ومـا عشْتُ إلا لـلشُّجـون فـلـم أزل ... أراع ولا يـنـفـك قـلـبي مُـرَوّعـا

لـقـد نُـعِيَـتُ لـي فتية مـن أحبّة ... عـلـيَّ كـرامٍ كـنـتُ فيهـم مـمتَّعـا

دهـاهـم فـأفنـاهم ومن كـان قبلهم ... مـصـاب إلـى لـقمـان عـادٍ وتُبّعـا

عـفـا الله عـنهـم مـا رأى من ذنوبهم ... ومـن يـعفُ عـنـه الله فَـازَ وأنُجعـا (٤)

أبَـعْـد أخلّائـي الـذيـن تتـابعـوا ... أبـالـي بـأن ألـقـي حِمامي فَأصْرَعا

---

١ ـ المربع الموضع يقام فيه زمن الربيع والمطرفي الربيع والجمع مرابع.

٢ ـ وفي الأصل لم يكثرت مصحفا.

٣ ـ صفصاف واحدتها صفصافة وهي الخلاف ويقال شجرة الخلاف.

٤ ـ وفي الأصل الجعا محرفا وأنجع أي أفلح من قولهم نجع الشئ نفع وظهر أثره.

ألا قــد أتـي ان تــخــلـي مـنيتـي ... عـلـيَّ فـأُلْـقَـى فـي ضـريح مُوَدَّعـا

فـإن مِـتُّ فـادُعـوا لي بخيـر فـربمـا ... يـكـون دُعـاء الـخيُـر لـلميُتِ أنفعا

ومــن ظـنَّ أن لا نـفـع منـا لـميِّتٍ ... بـقـول ولا فـعـل فـضلَّ وأفـظعـا

وقال يرثي خليله المولوي أحمد حسن المراد آبادي(السريع)

تَبــاً لِـنـــاعٍ رَامَ أسُـمــاعـي ... تَبَّــا لـفهـم الســامع الـواعـي (١)

أوفـي فــأسُـمَـعَ مـا فُـجِعُتُ بـه ... وَيُـلُـمِّــه مِـنُ مُسُـمِـع نــاع

نــادى فــقـــال ألا تـوفّــى مَـنُ ... قــد كـــان فيـكـم بـاسطُ البــاع

مــن كـــان فــي يــد وفـدى (كـذا) ... يُـجُـدِيُ بـمـا لـم يُـعُطَ بـالصَّـاع

مــن كـل عــلــم كـــان يـدرســه ... طَـوُعـاً ومـاسـامـاه مِنُ طـاع

أوُدى بـــه رَيُـــبُ الـمـنـون كـمـا ... أوُدى بِـمَـدُفُـونِيُـنَ في الـصـاع (٢)

حـلَّ البـكـــاء بـــأهـل بـلدتــه ... مِـنُ كُـلِّ ذي شيــب ورَعُــراع (٣)

عُـــمـي وصُــمٌّ حيـــث عــمّهــم ... فُــقــدان أبـصــار وأسـمـــاع

يــا مـن نـعَـى لي مـا بـدا لك إذُ ... وافيتــنـي كـــالـمسُـرع الســاع

لازِلُـــتَ فـــي ألـــم وفــي وَجُـع ... إن رُمُــتَ إيـــلامـي وإيـجـــاع (٤)

مـــا رُمُــتَ إلا مـــانكـــاتَ بـــه ... جـرحـي فـلا بُـوُرِكُـتَ مـن نـاع (٥)

صـمَّـــتُ لـمـــا نـــادى بـــه أذنـي ... مـــاذاق عيـنـي طَـعُـم تَهُـجـاع (٦)

قــلَــق وكَـــرُبٌ دونــــه حــزن ... مـــا هـــمَّ حـــمــاه بـــأقــلاع

تهـمـي دموعـي لا أنُـقطـاع لهـا ... لــجـوي تـمـكَّــن بيـن أضـلاع (٧)

١ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص٨٦ـ٨٧؛ تب الشئ تبا انقطع وفلان هلك وخسر، تبا له أي ويل له.

٢ـ الصاع هنا الأرض المهمدة المهيئة للسير ونحوه.

٣ـ الرعراع الشاب الحسن الطويل.

٤ـ وفي الأصل لا زالت في، وهو غلط والصواب ما أثبت.

٥ـ وفي الأصل: جرجي فلا وليس بشئ.

٦ـ صمت أذنه أي سدت وصم الجسم أي صار صلبا مصمتا.

٧ـ همت العين تهمي هميا وهميانا أي صبت دموعها وهمي الماء والدمع ونحوهما أي سال.

همعتُ وتهمع غير منقطع ... عين قد اعْتادَتْ بتهماع (١)
ما مسني جَزُع ولا فَزَع ... لو مُتُّ في أيام إرضاعي
ورُزيتُ أحبابا ذَوِيُ كرم ... ماتُوُا بإبُطاء وإسُراع
من كل منقبض ومنبسط ... من كل ضَرَّار و نَفَّاع
رَاحُوُا ولم يُلُوُوُا على أحد ... ما رائح منهم بمنصاع (٢)
تَرُعى عليهم كلُّ راعية ... تُسُفِيُ عليهم كل زعزاع (٣)
لم يبُقَ لي من كان يُفُزِعُنِيُ ... في يوم أوجال وأفزاع
لو باتَ بيتي قبل أن هلكوا ... ما فيه من أمَلٍ ولا راع
ما مسني سُوءٌ ولا حُزُن ... إذ ليس هُلك المال فَجّاع
لكن هذا الحزن أعقبه ... فقدان أنصار وأشياع (٤)
أبكي على من كنتُ أتبعهم ... فليبكني إذ مِتُّ أتباعي

وقال يرثي الأحبة عفا الله عنهم(البسيط)

ماذا أؤمِّل منهم بعد ما هلكوا ... وما طَوَوُا كَشُحَهُمُ عَنّي وما تركُوا
أعني بهم فِتُيةً أودي الزمانُ بهم ... تتُرى وكانوا على قلب قد اشُتبكوا
فأصبحوا لا تُرى إلا مساكِنُهم ... تبكي عليهم بيوت الدور والسكك
تتابعوا حيث ماتوا طابَ مرقدُهُمُ ... كما تتابع في وادي مِنى النُّسُك
كانوا أسودا ولكن يوم رحلتهم ... صاروا أرانب إذُوافاهم الُملَكُ

١ـ همعت العين أي دمعت وهمع الطل على الشجرة أي سال عليها.

٢ـ ألوي يلوي إلواء برأسه أما له والتفت وأصله من قولهم لوي الرمل وغيره أي إعوج ولوي الفرس إعوج ظهره، ومنصاع من قولهم انصاع فلان انصياعا أي رجع مسرعا.

٣ـ أسفي فلان نقل التراب وأسفت الريح التراب أي ذرته أو حملته فهي سافية ، والزعازع من الرياح الشديدة والواحدة منها زعزع وزعزاع ومن ذلك قولهم زعازع الدهر أي شدائده.

٤ـ وفي الأصل لكن هذا الجزن وأنصار والشياع وهو تصحيف وتحريف.

كـانـوا صُـقُـوُراً ولـكـن إذْ ألـمَّ بهـم حـمامُهم أصبحوا يحُكيُهُم السُّلك (١)

حَثُّـوالـرّكـاب إلـى أرضٍ أقام بهـا آبـاؤهـم فـإذا حلُّـوا بهـا سدِكُوا (٢)

لا يَـدْفـع الـموتَ أمـر لا يُـدافِـعُـهُ شـاكـي السلاح كَمِيٌّ فاتك سَدِكُ

عـاشـوا وَمـا مَسَّهـم خـزى ومَطْعَنَة مـاتُـوا ومـا نـابهم عـارٌ ولا هَتَكُ

قـد كـان فيهـم لـو أنّ اللّٰه عـمـرهُـمُ مـا فيـه كـل كـريـم النفس مشترك (٣)

مَـنْ مِثْلُهُـم ولـئـن سَـلَّـمْـتُ مِثلَهـم فـلْيَـرْمِـه الأرضُ إذْ فَـلْيُـلْقِـه الفلك

كـانـوا علي الصدق ما قالوا وما فعلوا ولـو أضـلّهـم الشيـطـانُ مَـا أفَكُوا (٤)

بـنـصـرهـم كـنـتُ يـوم الرَّوْع مُنْتَصِرا بَـحَبْـلهـم كنتُ يومَ البؤسِ أمْتسك

غَـدَوا وراحـوا ولـم يُـلْـوُوا عـلي أحد كـأنَّهـم يـوم سـاروا راعهـم وَرِكُ (٥)

فـالـحبـل مـنـفـصـم والخط منتقص والسِّتـر مُـنْتهك والـعِـرْضُ منتهك

لـم يبـق مـنهـم لـنـا إلا مَـكـارِمُهُـم فـأيـنَ سَـائـلُـنـا عـن كـل ما تركوا

سَـلَـوْتُ عـنهـم عـلـي قـلـبٍ لـه قَلَقٌ تـحـكيـه كُـلُّ قـطـاةٍ عَزَّها الشّرَكُ

صبـرتُ عـنهـم عـلـي كُـره وبي قلق كـما عنِ الماء كرها يصبر السَّمك

غَيَّـضْـتُ مـن عبـراتـي وهـي فـائضة ولـو بـكيـتُ عـليهـم أتْـرع الْبَـرك

لـوهُـوِّن الـوجـدُ أن الـصبـر مُحْتَسَبٌ وأنـنـي سـالك يـومـا كـما سلكوا

لهـانَ وَجْـدى ولـكـنْ لـم يُهُـنْ فَـلِيَ الْيـوم اكتـئـاب وأنـي فيـه منهمك

مـاذا بهـم لا يـجيبـونـي بـلا ونـعـم ولـم يكن حين ما كانوا بهم سككُ (٦)

١ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص٩٩ـ١٠٠؛ السلك بضم الأول وفتح الثاني فرخ القطاة والحجل والجمع سلكان.

٢ـ سدك كسمع بالشئ لزمه فهو سدك وهي سدكة .

٣ـ عمر كنصر اللّٰه فلانا أي أبقاه وأطال حياته .

٤ـ أفك (كضرب) إفكا وأفو كا كذب وافترى وخدع.

٥ـ ورك الشجرة عجزها والقوس المصنوعة من وركها وقد أراد بها السهام.

٦ـ السكك الإصابة بالصمم.

لا أبكي عليهم بكاءً غيرَ منقطع حتى أرى الدَّمَ مِنْ عَيْنِيُ ينسفك
وسائل عن مغانيهم أقول له هذا وهذا وهذا وَهُوَ مُحْتَرَكُ
لقيتُ من موتهم شَنُعاء فاقرة لم يلُقها سُوُقَة قبلي ولا مَلك (١)
لا قوا وسوف نلاقي الْمَوْتَ عن كَثَبٍ وسوف نؤخذ فيما سوف نُتْرك
يُحَاسَبُ النَّاسُ يَوْمًا لا مردَّ له فلا تظنن أن الأمر مُلْتَبكُ (٢)
زَلَقتُ في مأتم ثم التصقتُ به كالطفل يَرْبِكُ في رحل فَيَرْتبكُ (٣)

وقال يرثي أستاذه الفقيد رحمه الله (الطويل)

لقد مات مولانا الذي لا يماثلُه أغرُّ كريم النفس جم فواضلُه
فواضله جَمٌّ وغُرٌّ كأنّها نجومٌ علي أنْ زانهُنَّ فضائلُه
فضائله زُهُر كأن زهورها تلألؤُ وجْهٍ لا يُري ما يقابله
قضى وَطُراً من كلّ رَوْحٍ وراحةٍ وغادرنا في سُوْء كأبٍ نُزاولُه
قضى نَحْبَه مُسْتبشراً متهلِّلاً كأن أوتِيَ السُّؤْلَ الَّذي هو سائلُه
مضى وَبقِيُنا رِهْنَ حُزْن وحسرة كما بَقيَتْ رِهْنَ السوّافي منازلُه (٤)
إذا ما أتى حَتف الْفتى لا يردُّه حميمٌ ولا يُجْديُه نفعا وَسَائلُه
وكنّا كأنا لَنْ يزالَ نشاطُنَا وقد عَمَّنا لَهُوُ الشَّباب وباطلُه
ففَاجأنا عن ظهُر غيُب نَعِيُّه ولا يُدُرك الأوهام ما اللّهُ فاعله
ألمّ به ما يقُصُم الظّهرَ بغْتَةً ويروى الورى والدهر جَمٌّ غوائله
ألمّ به مالا تطِيشُ سِهامُه يَصْمِي الرَّمِيَّ إذا أصابتُ معائله (٥)

١ـ الشنعاء فعلة قبيحة بالغة القبح والفاقرة الداهية والجمع فواقر يقول يقول إنه قد أصيب بآفات هائله بعد موتهم ممالم يصب رفيعا ولا وضيعا من الناس.

٢ـ ملتبك أي مختلط وملتبس.

٣ـ ربك (كسمع) اختلط وارتبك نشب فيه وعلق به.

٤ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص١٠٣ـ١٠٥؛ سفا كدعا سفيا الريح أي ذرته أو حملته، فالريح سافية والجمع سواف.

٥ـ وصمي كرمي الصيد صميا وصميانا إذا أصيب ومات بين يدي صائده، وأعال الأسد أو النمر أو الذئب أو الصائد التمس صيده فهو معيل والجمع معائلة ويريد بها سهام الدهر.

رمـــــاه أزرق الـــنـــصـــل بــــارد | ومــا رمية مــن غيــر رامٍ تـمـاثـلـه (١)
ألـــم بـــه مـــا إن ألــمَّ بـمــن لـــه | الـحـصون العلى لم يغن عنه معاقله
بـلـغــت بـــه مـــا لا يـراد ولـم يـرد | وقـد يبـلـغ الإنسـان مـا لا يحاولـه
بـلـغـــت بــــه مـــا تـرهـق دونهـا | وحـملت حملا لا يري اليوم حامله
صبــرنــا ولـولا الصبر حثت ركـابنـا | إلـى بـلـــــدة حثت إليها وواصله
يـــذكّــرنــي إيـــاه إذعَــنَّ لـي نَـدٍ | كـريـم سـجـايـاه جـميـل شمائلـه
لـقـد كــان ذا فـضـل وعـلـم وحكمة | لــه حـجـج غــر ومـنهــا رسـائلـه
لـقـد كـان لـمـا كـان مـا كان والفتي | يُــذَمُّ إذا مــــا لــم تبيــن دلائـلــه
لـقـد كــان فيـمـن كـان رأسـا وهـامة | ومــا ذاك قـولا بــاطـلا أنــا قـائلـه
لـقـد كــان نـحــريــراً جـليـلا ومُتْقِنـاً | لـمــا دَقَّ مـن عـلـم خفي مسـائلـه (٢)
لـقـد كــان بـحـراً لـو جمعنـا صفـاتـه | لـكــان كتـابــا ثـم كـنــا نداولـه
لــقــد كــان بــرهــانـا قـويـا وحـجة | لـمـن تبـغـي رشداً علي من يحاولـه (٣)
لـــقـــد كــــان بـوَّاه الإلـــهُ مبَــوَّا | كـريـمـا مـن الـجنات عذبا مناهله
خـضـمــاً عـظيـمــاً ذا عبـابٍ وزخـرة | يـجـود بـمـا يشفي الغليل سواحله (٤)
أتبــصــر داراً لــم تـصبهــا فيـوضـــه | وتسـمـع أرضــا لـم تـنـلهـا نوائلـه
عـزمـت عـليـكـم هـل سـمعتم ببـارع | أواخـر غــايــات الـمـعـالي أوائلـه
وكـنــت كـــأرض ميتة فــأغـــاثـنـي | بــطـل خـفيف ثـم أحسـن وابـلـه
ولـو شــاء إبـقــال الـصـخور لأبقلـت | وأبـدى لـمـا تبدي الهواطل هاطله
ورب الـــوري لـــو كــــان أخـر مثلـــه | سـلـونـا بـه لـكـن مضى من يعادله
لـذاك طـويـت الكشح عن كل مبحث | وعـن كـل عـلـم كـان فينا مناخله (٥)

---

١ ـ وفي الأصل أرزق ونصل أزرق أو ماء أزرق أي شديد الصفاء.

٢ ـ وفي الأصل مقتنا وهو تحريف والصواب ما أثبت.

٣ ـ جاوله يجاو له مجاولة أي طارده ، وصاوله.

٤ ـ الخضم البحر الواسع وفي الأصل خضما عظما وليس بشئ.

٥ ـ مناخل واحدها مُنخل وهو الغربال من نخل الشئ نخلا غربله وصفاء.

علـى أنـنـا قـد عـاقنـا الَهم والأسـى وحسـب الـفتـى أحـزانـه وبلابلـه (١)

نـآعيشـنـا عـنـا وقـد كـان وافـقـاً ولسـنـا نـرجـي أن تـعـود قوافلـه (٢)

إلام وفـي نـفـس كثيـر ودونـه أمـور ومـادون الـنـكـايات حاصله (٣)

حـديـث لـه طـول فـإن قـام كـاتـب ليـكتـب طـرفـاً مـنـه أعيت أناملـه

وقال يرثي المغفور له العلامة فضل حق خير آبادي(الطويل)(٤)

عـمـي دار سـلمى فاسلمي ثمة اسلمي وإن لـم تـحيـريـنـي وإن لم تكلّمي

سـقـاك غـوادٍ مـا بـقيـت هـواطـل وآخـر دعـوانـا انـعـمـي ثمة انعمي

عـفـاك البـلـى حتـى نـكرنـاك بعدمـا عـرفـت ولـم نـعـرفك قبل التَّوَهُّم

كـأن لـم يـكـن عهـد لنـا بك سـابقـا ولـم نك يـومـاً فيك نـلهـو ونرتمي (٥)

كـأن لـم يـكـن فيك اصـطـفاق مزاهرٍ ولـم تسـقـنـا كـأساتها ذات مبسم

ولـمـا تبسـم عـن أقـاح مـنـور ولـمـا تـمـس فيـنـا بكشح مهضم (٦)

كـأن قيـنة عَـزَّافة لـم تُـغَـنِّـنَـا ولـم تـلهـنـا عـنـا بـحسن التـرنم

فيـالك مـن دارٍ عـفتهـا روامـس ولـو أن فيهـا أهـلهـا لـم تهـدم

عـلـى رحبهـا كـانـت تضيق إذا انتحى بها الناس لا يبقى بها وضع سِمُسِمُ

تـذكـرنـا والـذكـر نـار ذكية ليـالـي كـنـا فـي بـدور وأنـجـم

خـوت فـعـفـت مـن كـل طل و وابل إذا جـاد لـم يـقـصـر ولـم يتصـرم (٧)

---

١ ـ بلابل واحدها بلبال وبلبالة وقد مرت.

٢ ـ وفي الأصل وافغا وهو تحريف والصواب الوافق وهو المواتي الموافق.

٣ ـ النكاية والجمع نكايات يقال نكي كرمي العدو أو نكي في العدو أي أوقع به وهزمه وغلبه.

٤ ـ السهارنبوري: ديوان الفيض، ص ١١١ ـ ١١٣؛ وفي الأصل أستاده المغفور.

٥ ـ نرتمي من ارتمي لشئ وأرمى وترامي أي كثرو ازداد وتتابع.

٦ ـ أقـاح وحـدتها الأقحوان وهي البابونج الأبيض ومنور من قولهم نور الشجرة أي خرج نوره واحدتها نوره أي الـزهـر الأبيـض وشبـه الشـاعـر أسـنـانهـن بهـا كـشـح مهـضـم ذات كشح منضم وذلك كناية عن استدقاق خصورهن.

٧ ـ خوت أي خلت أو سقطت ولم يتصرم أي لم يتقطع.

فعــادت كــأن لـم تـغـن فيـنـا نواعم ... حســان سـمـــان من أولات التنعم

نــقـضـن عهـوداً لـي عـليهـا شـواهـد ... فــرحـن فـمـن يــرثـي لصب متيم

لـذي كـأبة مـنـى جوى القلب مدنف ... حـزيـن شـديد الحزن بالحب مغرم (١)

بـحـب الـحسـان البيض حتى كـأنـه ... وقـد نـال مني بالغاً ، سيط من دمي

وهـــن سـواق لا تـجـود بـجـرعة ... وهـن أواسٍ لا تـمـن بـمـرهـم (٢)

قـصـمـن حبـالا لا يـخـاف انـقضامها ... وراء جبـال يـنـقـطـعـن بـمـجـذم (٣)

فـــرمـــن بـلاداً لا تــرام و دونهــا ... إكـام وبيـد دونهـا هـام هـوم (٤)

لــقــد كــن بيـضـات تـروق نـواظـرا ... ومـا كـن بيـضـا بل فواضل خضرم

عـظيـم لـمـولانـا نبيـل مبـجـل ... كـريـم رحيـب البـاع بـرٍّ مـكـرّم

أعـــز نـقـــي الثـوب أبيـض واضـح ... أشـم حـمـي الأنف ذمر مـكـرم (٥)

طـليـق ذليـق بـارع ذي فـضـائـل ... نـدنـدس نـدب هـمـام مـعـمِّـم (٦)

أريـد بـــه مــولاي أستـاذي الـذي ... مـضى حين أمسى عين فضلٍ مسلم

بـنـفسـي ومـالـي مـن يـكون كمثلـه ... وأي كــريـم مثـلـه فـي التـكـرم

أمـا والـذي يبـكـي ويـضحك والذي ... يـميـت ويـحـى ثـم يـأتـي بمعظم

لـقـد كـان مـولاي امـرءاً ذا فواضل ... يـجـود بهـا مـن غير كذب ومـأثم

أديبـاً أريبـاً متـقـنـاً ذا فـطـانة ... بـصيـرا ومـاذا بـالـحـديث المرجم (٧)

ســراجـاً مـنيـراً يستـضـاء بـنـوره ... بـليـل بهيـم إذ أتـانـا بـمبهـم

---

١ ـ الكأبة والكأبا ، الحزن الشديد والجوي الوجد أو نار الحب ومدنف مشرف على الموت.

٢ ـ أواس واحدتها آسية وهي التي تداوي المرض وتصلح.

٣ ـ قضم الحبل قطعة أو كسره بأسنانه والانقضام انفعال منه والمجذوم المقطع.

٤ ـ هوم وكذلك هيم واحدهم هائم وهو العطشان وهام هوم أي رؤس العطاش والهام واحدتها هامة.

٥ ـ وفي الأصل لقي الثوب وهو تحريف ونقي الثوب كناية عن العفة حمي أي مدافع أبي والذمر الشجاع .

٦ ـ وند أي سخي ندس فطين أو زاهد أي الظريف النجيب والسريع الخفيف عند الحاجة.

٧ ـ الحديث المرجم القول المظنون.

رقينـــا بــه فـي كـل مــازانـنــا إلـى مــعـــارج لا يــرقـى إليهــا بِسُلَّـم
تــربــع فينـا مـحسنـا أي مـحسـن تـمـكـن فينـا مـنـعـمـا أي مـنعم (١)
أفــاض عــليـنــا مـا أفـاض ولـو أبـي إذا مــا عــلـمـنــا مـعـلـماً من معلم
طـلبـنــا فـلـم يبـخـل ولـم يـأل جهده ولا يـحصل المسئول دون التجشم (٢)
فــأحسـن حتـى صـار أحسن محسن وأكــرم حتـــى عــاد أكـرم مـكـرم
سـقـي ومـضـي كالغيث والغيث دونه فـنـحن متي ننظر إلى الغيث نسجم (٣)
أضــربــنــا ريـــب الـمـنـون بــه فـمـا لـنــا مـنـــه شئـي من سحيل ومبرم (٤)
بـقينـــا ولـم يبـق الـذي كـــان روحنـا مـضـى وثـوي فـي جثــوة لم تسنم (٥)
فـمــا ضــا ع إلا ضــا ع عـلـم وحكمة ومـا مـات إلا مات عيسى بن مريم
تـغيـض الـكـــرام البيـض مـنــا ودوننـا تـفيـض الـلـئام السود فاعلم وأعلم (٦)
صبـرنــا ولـم نُشـفـق عـلينـا إذا البكـا شـفـاء لـمـا إن لـم نـعـالجـه يُضرم
وكـــان عـــلينـــا أو سـمـعـنــا نـعيــه نبـكـي كـمــا تبـكـي نـوائح مـأتم
ولـكـن تـجـلـدنــا عـلـي مــا أصـابنــا ولـــم نـــدر أن الـصبـر أضيـق مـأزم
صبــرنـــا وقـلـنـــا لـلعيون اصبـرن ولو بـكيـنـــا قـليـلا ســـال واد مـن الدم
صبـرنـا ولـم نـلـطـم وكـنا أولى النهى وسِيئَـت وجـوه أبـرزت لَوْنَ عندم (٧)

---

١ ـ تـربـع أي أقـام بـمـكـان زمـن الـربيـع وتربع الجالس إذا ثني قدميه تحت فخذيه مخالفا لهما ويراد به الجلسة الطويلة المتمكنة .

٢ ـ تجشم الأمر أي كلفه إياه وتجشم الأرض قصدها وسافر إليها من بعيد وبمشقة.

٣ ـ سجم كنصر سجوما وسجاما وتسجاما الدمع أو المطر سال قليلا أو كثيرا فهو منسجم .

٤ ـ السحيل من الثواب الذي لا يبرم غزله والمبرم منه الذي فتل غزله طاقين.

٥ ـ الجثوة بحركات ثلاثة للجيم القبر ولم تسنم أي لم تسطع ويقال سنم القبر أي ملأه حتى صار فوقه مثل السناء.

٦ ـ غـاض الـكـرام أي ذهبوا وقلوا وفاض اللئام أي ظهروا وكثروا ويقول العرب غاض الكرام غيضا وفاض اللئام فيـضـا وفـي الأصـل تـغـيـض بـالغين المعجمة في الموضعين والصواب تفيض في الموضع الثاني وفي الأصل اللسام والصواب اللئام.

٧ ـ العندم شجر أحمر وصبغ الدار يرتيان تختضب به الجواري .

فعلنا ولم نفعل وقلنا ولم نقل ... فمن كان منكم صادق الفهم يفهم
بلى قد كئبنا كآبةً مستكنّة ... ولا ينفع الإعلان من لم يكتم
سئمنا من الدنيا ومن طول عيشنا ... ومن يُلْقَ منها ما لقيناه يسئم
نعيش ولكن رب عيش مُنَغّص ... أمر من المُرَّين صاب وعلقم
أَلَمَّتْ به ويل أمها من ملمة ... تُلم بكل من مُحِلٍّ ومحرم
رضينا بما يقضي الإله وما قضى ... بصرنا لما لا يبصر العامه العمي (١)
رضينا ولم نَهْلِكْ أسى وتأسفاً ... ومن يرض طوعاً بالمقادير يسلم
جزى ربه عنا نعيما وجنة ... ومن لم يقل يا رب أمين يأثم

وقال يرثي الفقيد الحكيم محمود حسن، رحمه الله (البسيط)

ويل لأمك يا من عاد يدعوني ... إلى ملاعبة الأبكار والعُون (٢)
من بعد ما شاب رأسي من سنين أتت ... تترى علي ومن أودى بطاعون
من صحبتي ولقد كانوا ذوي كرم ... ضاعوا فضاعوا وإذ ضاعوا أضاعوني (٣)
راعيتهم ما حيوا والموت يطلبهم ... حتى إذا ما استجابوا لم يراعوني
كانوا علي كراما ما كرهت ولا ... أبيت لو أنهم في السوق باعوني
وهكذا ما أبوا شيئا ولا كرهوا ... لو سمتهم معضلا حتى أطاعوني
بينا فؤادي قريح إذا تأوّبني ... ناع فصرت كمخبول ومجنون (٤)
ينعي فتي كان يأتيني فيشغلني ... بما يدانيه أقوال ابن سمعون (٥)

١ـ العامة المتحير المتردد في الطريق الذي لا يدري وجه الصواب، والعمى ذهاب البصر كله عن العينين كلتيهما والضلال والحرمان من الإهتداء.

٢ـ السهارنبوري: ديوان الفيض ، ص١١٥ـ١١٦؛ العون بضم العين المهملة جمع العوان وهي متوسطة العمر بين الصغر والكبر من النساء والبهائم.

٣ـ ضاع يضوع ضوعا الشئ تحرك فانتشرت رائحته وضاعت الرائحة طابت وفاحت ، وضاع يضيع ضياعا فقد وأهمل وأضاع الشئ جعله يضيع ، يقول إن أصحابه حين مشوا أحياء وتحركوا طاب تحركهم مشيهم وعندما فقدوا فكأنهم قد جعلوني أضيع فضعت بفقدانهم.

٤ـ وفي الأصل فوادي قربح وتأوب أي جاء ليلا يقال تأوبت بني فلان أي جنتهم ليلا.

٥ـ ابن سمعون من حكماء العرب الوعاظ المعروفين وهو أبوالحسين بن سمعون الواعظ.

قــد كـــان طبّــا لــه حــذق ومعــرفة   بــكــل داء ولا يعيى بـمطعـون (١)

إذ عـدتـه غـــــدوـة ألـفيـــتـــه قلقا   كــأنــه بيـن مضـروب ومـطعون

مــاســب قـط ولـم يشتم ولـم يُرَفي   لـغـوٍ ولـم يك فـي شئـي بمطعون

شـقّـوا الجيوب على ضرب الخدود أسى   فـكـنـت منهـم إذا مــالـم يطيعون

لـو كــان لـي قــــدرـة قبلت جبهتـه   تـقبيـل مـولاي عثمـان بن مظعون

مــا كــان فـي داره كــانت لنصرتهـا   تـزري بـذي كـلأ قـد جيـد ممعون

ويــل لأم الـمـنـــايــا لا تـرقُّ بـمـن   تبـكـي عـليـه عيـون العين والعون

ولا تــمـيـز كــريـمـا كيّسـا فـطـنـا   مـمـا غبـي لـذيـم النـفـس ملعون (٢)

لا أطعـم الـغـمـض في ليل على وجع   كــأنــمـا ذرّ فـي عيـنـي أبـو عـون (٣)

فـــادعــوا لـــه حسبة للّه خـــالـصة   وجـود كـم هـكـذا جـود بما عون

يـدعـو الـكــرام لـمـو تــاهـم بـمغفـرة   فـان دعـوتـم لـه بـالـخير فادعوني

إسماعيل بن الوجيه المراد آبادي(١٢٥٣هـ/١٨٣٧م)

وقال يرثي:

لـــحـــى اللّه دهــراً قـد رمــاني بـغـربة   وطــول صـــدود لاح لـي بـعـد قـربة

إلـــى اللّه أشـكـو مـن زمــان يـجورنـي   هــو اللّه مــولانـــا إليـه لشـكـوتـي

إذا ســـرنـــا يـــومـــا أســاء بـنــا غـدا   وألـقـى عـليـنـا شـــــدة بعد شـــدة

إذا فــرجــت آنــا هـمـومـى فـعـاد بـى   مــصـرا بـضيـم لـحـظة بـعـد لـحـظة

إذا رمـــت شـكــلا أولا وانـتـظـمـتــه   رمـــانـــي بـضـرب أول ذا نتيـجتـي

ولـــى مـن صـعـوبــات الـنـوائـب مبلغ   كثيــر فـلا يـحـصـى بـعـده وعـــدة

إذا زال هـــم نــــاب هــم مـنـــابـــه   وهـذا لشــاني فـي نـوائـب سفـرتي

ولـولا هـمـومـي ألـحـقتـى مـن الأمي   لـمـا بـنـت مـن آلـى وأهـلى وأسرتى

---

١ ـ الطب بفتح الأول الحاذق الماهر والرفيق الحكيم، والمطعون المصاب بالطاعون.

٢ ـ ماز الشئ يميزه ميزا عزله وفرزه ومازا لشئ عنه أي نحاه عنه وأزاله أو فضله على غيره .

٣ ـ أبو عون بضم العين التمرد الملح .

ولا سيما من ربى وهو والدى ولا سيما أمي وشقي وشقتى

إلام فؤادي ذائب بفراقهم وحتام أبكى في صدود وفرقة

فشمرت للأسفار ذيلي مكابد خطوب كروب قد جفتنى بسطوة

تحملت كلا من رخاء وزعزع تقلبت في شأني رخاء وبؤسة

بليت بغم وانتياب من النوب ولا زلت أطوى بلدة بعد بلدة

فجربت أقواما وفحصت أمرهم وأدركت شأن الناس في كل امرة

فجالست كلا من شريف وماجد وطالت بهم دهرا عهودى وصحبتي

ومازجت كلا من ذكي وحازم وفي ذاك قد ضيعت وقتى وفرصتي

ووافقت كلا من كريم وذي ندى ضربت على أبواب كل بصكة

ولاقيت كلا من أريب وحاذق يحل بفكر سائب عضل عقدتي

فما ألمعى فاق إلا و زرته نديما له مستيقنا كل نكتة

فما أوحدى حاز كل فضائل ونلت به إلا ولى منه حصتى

فزاولت في كل الفنون ودرسها ومارستها في كل يوم بليلة

فأصبحت بحرا زاخرا في جواهر الـ علوم و أمواجي افكار فطنة

وأمسيت طودا شامخا من نفائس الـ فنون ومن رأى طرف ذروتي

وإني أنا شمس العلوم وبدرها وقطب دريات ومركز درية (١)

السيد محمد باقر بن السيد علي بن السيد صفدر الرضوي(١٢٨٥هـ-١٣٤٦هـ):

وله قصيدة يرثي فيها أستاذه شيخ الشريعة الإصبهاني، فيقول:

من للشريعة والفري مقامها إن كان قوض عزها وخيامها

إن كان فتح الله أغلق بابه فحصون دين الله هد دعامها

والملة البيضا تضعضع ركنها قد جب غاربها وجب سنامها

غدت الشريعة بالشريعة ثاكلا فبنوا الشريعة كلها أيتامها (٢)

١- أحمد إدريس: الأدب العربي في شبه القارة، ص٢٤٩-٢٥٠.

٢- محمد سعيد الطريحي: الشعر العربي في الهند، ص١٣٢-١٣٣؛ ومجلة ثقافة الهند، المجلد٥٥، العدد٢، ص٩٨-٩٩.

وحيد الدين العالي الحيدر آبادي(١٢٨٨هـ-١٤١٣هـ)

وقد نظم الشاعر وحيد الدين الحيدر آبادي ملحمة شعرية رثي فيها الأمة الإسلامية على غرار مرثية الأندلس التي نظمها الشاعر صالح بن رندي ويقول:

هل من سبيل إلى وصل الأولى بانوا ... بيني وبينهم بيد وقيعان

أو للزمان رجوع، بالوصال إذا ... كانت له كالرحي في الدور أحيان

أو للدموع وقود وهي جارية ... تدمي شؤون أراقتها وأجفان

أو عن هموم أقاسيها بحبهم ... لقلبي الهائم الولهان سلوان

أفي خمود ، لنار في الغرام بها ... ما في الجوانح والأحشاء لهبان

من لي بشوقهم هاد يدل إلى ... أرض بها لي أوطار وأوطان

أين السروب التي سارت بها الظعن ... لي أثرها كان إعوال وإرنان

بيض كواعب مذ شدت ركانبها ... قلبي إليهن مشتاق وحنان

إذا النسيم بأنفاس لهن سرت ... تفوح كالمسك أنقاء وكثبان

لم تخل دورهم لكن بها سكنت ... بعد الخرائب آرام وغزلان

لولا تذكر أيام لهن مضت، ... وشوق ربع أقامت فيه جيران

لما ذكر تحت صدري ما يحرقه ... ولم يذب لي قلب وهو هيمان

أحشى زفيرا وإعوالا ينازعني ... إلا يبوح بسر الحب إعلان

عيني تفيض على صدر به حرق ... حبا لتجمع أمواه ، ونيران

وفتية عذلوني حين هيج لي ... نوح الطيور بكاء فيه أشجان

تقول مالك تبكي في اشتياقهم ... لكل طير لها في الأيك ألحان

فقلت ويحكم مهلا لاني بي ... حزن تسعره كالنار أحزان

لما مضوا طفقت تعفو ديارهم ... كأنها مصحف تمحوه أزمان

حتى غدت بمرور الدهر طامسة ... تزعزت سقف منها وجدران

فقد وقفت بها ذا وحشة وأسى ... إذا أقفرت وبها آدم و وحشان

قـلبـي بـه ألـم ، كـالـنـار مـضـطـرم والـدمـع مـنـسـجـم والـجـفـن مـلان
أدور ألـثـم تـربـاً فـي مـحـلـهـم كـأنـنـي فيـه ذو الأشـواق نشـوان
يـا راكـب الـخـيـل قـد طارت بـه عجلا بـلـغ سـلامـي صـحبـي أيـنما كانوا
طـول أذكـاري لهـم ليـلـى يـطـول بـه وإن يـكـن مـنهـم لـلـصـب نسيـان
مـالـي أرى زمـنـا بـالشـر يـحـزنـنـي وظـل يـلـقف قـومـي وهـو ثـعبـان
أيـن الألـي أدركـوا بـالسعي من رتـب مـالا يسـامتـه بـدر وكيـوان
ايـن الألـي مـلـكـوا شـرقـا كـما ملكوا غـربـا وسادوا الورى حتى لهم دانوا
ايـن الألـى طـلـعـت شهـب الـعلوم بهم حتـى استنارت بها في الأرض بلدان
ايـن الالـي رتـقـوا فتـق الـورى وحـمـوا ديـنـا بـه نسـخـت فـي الناس أديان
ايـن الالـي نـور الارجـاء سـراجهـم وزال عـنهـا بهـم كـفـر وطـغيـان (١)

الشيخ أنور شاه الكشميري(١٢٩٢هـ - ١٣٥٢هـ)

وقـد رثـى الشيخ الكشميري عدداً من العلماء والشيوخ والأساتذة ، ونظم في ذلك قصائد مستقـلة ، ولـعل أهم من رثاهم بشعره الشيخ الكشميري شيخه العلامة محمود الحسن الديوبندي الـمعروف بـ"شيخ الهند" والتي ابتكرها على بحر [طويل]. قصيدة في رثاء أستاذه وشيخه العلامة شيخ الهند محمود الحسن الديوبندي(٢):

وَمَـوْلَـى الْـوَرَى مَـحْـمُوْدُهُمْ وَحَمِيْدُهُمْ وَمُسْنَـدَهُـمْ فِيْـمَـا رَوَى ثُـمَّ أَسْمَعَـا
وَبَـلَّـغَ عَـنْـهُ شَـاهِـداً ثُـمَّ غَـائِبًـا أَمَـانَةَ رَبِّ عِـنْـدَهُ ثُـمَّ أَوْدَعَـا
وَمَهُـمَـا تَـصَـدَّى لِلْـحَـدِيْـثِ وَفِـقْهِـهِ أَعَـادَ رِيَـاضَ الـدِّيْـنِ أُخْـصَـبَ أَمْرَعَا

---

١ ـ المنتخب من الشعر العربي ، نشـــرة تصـدر عن قسم اللغة العربية بجامعة علي كرهـ، الهند ، ١٩٩٠م، ص٣٤٧ـ٣٤٨؛ وثـقـافة الهند ، الـمجلد ٥٥، العدد ٢، الـمجـلس الهـنـدي لـلعلاقات الثقافية نيو دلهي، صص٥٠ـ٥٢.

١ ـ البنوري، محمد يوسف: فصل الخطاب في مسألة أم الكتاب ، ص١٥٤ـ١٥٦، والبنوري، محمد يوسف: نفحة العنبر، ص١٨٥ـ١٨٧، وثقافة الهند، ص٥٤ـ٥٥، المجلد ٣٨، العدد ١ـ٢ ومقدمة التصريح بما تواتر في نزول المسيح : ص٢٢ ، ونقش دوام ، ص٢٥٨ـ٢٥٩، ونقله الدكتور غلام محمد كهيجي ، ص٣٧٢ـ٣٧٣ من مجلة دار العلوم ديوبند نوفمبر ، ١٩٦٥م، ص٢٨.

مَـصَـابِيُـحُـهُ مِشْـكَــاةُ صَدْرٍ وَفَيْضُـهُ مِـنَ السُّـنَّةِ الْبَيْـضَـاءِ حَتَّـى تَـضَـلَّعَـا

وَقَـامَ إِمَـامـاً فِـيْ زَمَـانٍ مُّـخَـادِعٍ عَـلَـى قَـدَمٍ كَـالـطَّـوْدِ أَرْسَى وَأَوْقَعَـا

وَقَـامَ بِـأَمْـرِ اللّٰهِ فِـيْ كُـلِّ حَـالَةٍ فَيَـخْشَـاهُ إِنْ لَـمْ يَـخْشَ حِصْناً مُّمَنَّعَا

فَسُبْـحَـانَ مَـن آتَـاهُ عِـلْـمـاً وَّنَشْـرَهُ وَأَعْـطَـاهُ حِـلْـمـاً مَـا أَطَـابَ وَأَطْوَعَا

إِذَا جِـئْتَـهُ وَافَيْتَـهُ مُتَهَـلِّلًا كَبَـدْرٍ مُّبِيْـنٍ مِـنْ جَبِيْـنٍ وَأَوْسَعَـا

وَغَـرَّتُـهُ سِيْـمَـا السُّـجُـوْدِ وَبَشْـرَهُ تَبَـاشِيْـرُ صُبْـحٍ أَوْ كَـمِسْكٍ تَضَوَّعَـا

أُخَـاطِـبُ حِيْـنًـا قَبْـرَهُ وَضَـرِيْـحَـهُ بِـمَـا قَـالَـهُ مَـنْ قَـالَـهُ ثُـمَّ أَبْـدَعَـا

ومـرثية أخرى قالها في وفاة الشيخ عبدالباقر خان (١) تحتوي على ٢٤ بيتاً، والتي صاغها عـلـى بـحر [الطويل].(٢) معنى القصيدة: من المشايخ والعلماء الذين رثاهم الشيخ الكشميري في شعره ، الشيخ عبدالباقر خان، وتحتوى القصيدة على أربع وعشرين بيتاً، وكلها حديث عن اللوعة.

رثاء الشيخ عبدالقادر خان:

وَدَارُ خِيَـارٍ وَدَّعُـوْهَـا وَأَوْضَـعُـوْا وَأَبْـقَـوْا دُمُـوْعًـا لَا تَـزَالُ تشيعُ

وَآثَـارُ جَـوْدٍ أَوْ مَـآثِـرُ جُـوْدِهِـمْ وَقَطْرُ النَّدَى فِيْ الْأَرْضِ تَدْعُوْ وَتَسْمَعُ

أُسَـائِلُ دَهْـرًا هَـلْ لَـنَـا الْجُوْدُ وَالنَّدَى وَهَـلْ لَهُـمَـا فِيْـنَـا مَـصِيْفٌ وَمَـرْبَـعُ

وَهَـلْ لِـلْـمَـزَايَا مَـنْ يُّـحْـيِّ رُسُـوْمَهَـا وَهَـلْ لِـلْـمَـعَـالِيْ بَـعْـدَهُـمْ مُتَـطَـلِّعُ

فَسَـائِـلْ خَـلِيًّـا قَـابِـراً عَبْـدَ بَـاقِـرٍ فَهَـلْ لَكَ أَنْ تَـأْبَـى الْـفِـعَـالَ وَتَمْنَعُ

وَعِـلْـمًـا وِحِـلْـمًـا وَالْـكَـرَامَةَ وَالنَّدَى وَخـلْـقـاً وَخُـلْـقًـا وَالْـغَـرَائِـزُ تَنْـزِعُ

وَفَـضْلًا وَ مَـجْـدًا وَ الـنَّـجَـابَةُ وَالْـعُـلَـى وَفَهْـمًـا وَحَـكْـمًـا وَالْحَمَـائِدُ تَرْفَعُ

وَأَبْيَـضُـهُـمْ وَجْهـاً أَضَـاءَ لَـدَى الـنَّـدَى كَتَبْشِيْـرِ صُبْـحٍ صَـادِقٍ حِيْـنَ يَسْطَعُ (٣)

١ ـ الشيـخ عبـدالبـاقـر خان ، كان رئيساً لحيدر آباد الدكن وصديقا مخلصا لأصحاب مدرسة ديوبند، توفي سنة ١٣٣٦هـ فـي حيـدر آبـاد، وبعد وفاته عقد مجلس في ديوبند لدعائه وتعزيته ، وفيه نظمت قصائد كثيرة من علمائها ، والشيخ عبدالباقر لم يكن شيعيا كما يظهر من اسمه .

٢ ـ ثقافة الهند: ص٥٥، المجلد ٣٧، العدد ١ـ٢.

٣ ـ سَـطَـعَ الشـيءُ ـَ سَطْعاً ، وسُطُوْعًا: انتشر أو ارتفع ، وسَطِعَ ـَ سَطَعًا : طال عنقه ، انظر ؛ المعجم الوسيط، ص ٤٢٩، المادة (س ط ع).

وَخَفْضِ جَنَاحٍ جَمَّلَتْهُ شَهَامَةٌ | وَقَدْ وَافَقَتْهُ فِيهِ عِزٌّ مُمَنَّعُ
وَكَانَ حَبِيبًا لِلْحَبِيبِ وَأَحْمَدُ | وَحُبُّهُمَا فِيْ اللّٰهِ لَا شِرْكَ يَنْفَعُ
فَلَوْ شِئْتَ أَنْ أَبْكِيَ دَمًا لَبَكَيْتُهُ | عَلَيْهِ وَلَكِنْ سَاحَةَ الصَّبْرِ أَوْسَعُ
فَأَنْعَى لِجُودٍ ثُمَّ فَضْلٍ وَأَهْلِهِ | مَضَى الْعُرْفُ وَالْمَعْرُوفُ وَالْخَيْرُ أَجْمَعُ
وَلَمَّا قَضَى نَحْبًا حَسِبْتُ رَحِيلَهُ | بِمَغْفِرَةٍ أَوْبٌ وَللّٰهِ مَرْجَعُ

ومرثية أخرى قالها في وفاة الشيخ عبدالرحيم الراي بوري تحتوي على ٣٩ بيتاً: (١) والتي صاغها على بحر .[الطويل]

وإليك نموذج من القصيدة :

أَمِمَّا دَهَاكَ الأَمْرُ تَذْرِيْ وَتَدْمَعُ | وَهَلْ فِيْ بُكًى مِنْ مَّفْزَعٍ لَكَ مَفْزَعُ (٢)
وَقَدْ عِيلَ صَبْرِي كَيْفَ وَالْجِذْعُ مَيِّتًا | إِذَا فَاتَهُ ذِكْرٌ يَحِنُّ وَيَجْزَعُ
وَمَنْ ثَمَّ مِثْلُ الشَّيْخِ يَهْدِي وَيَهْتَدِى | وَمَوْلَى الْوَرَى عَبْدُالرَّحِيْمُ فَاَقْنَعُ
وَلِيٍّ رَضِيٍّ سِيْرَةً أَوْ سَرِيْرَةً | صَفِيٍّ وَفِيٍّ ثُمَّ أَرْضَى وَأَطْوَعُ
مَنَارُ الْهُدَى مَعْرُوْفُهُ وَجُنَيْدُهُ | مَقَامًا وَحَالًا صَادِقَ الْوَعْدِ أَنْصَعُ (٣)
وَمِنْ كَوْثَرٍ يُرْوِيكَ ذَوْقاً وَمَشْرَباً | وَمِنْ سُنَّةٍ يَهْدِيْكَ وَالصُّبْحُ يَصْدَعُ
وَأَنْفَاسُهُ كَالنَّشْرِ تَشْفِيْ وَتَشْتَفِيْ | وَأَخْلَاقُهُ كَالصُّبْحِ أَوْ تِلْكَ أَوْسَعُ
فَسُبْحَانَ مَنْ أَعْلَى مَقَاماً عِبَادُهُ | قَوَادِمُهُمْ فِيْ النُّورِ أَوْ تِلْكَ أَرْفَعُ
أَقَامَهُمْ فِيْ مَقْصَدِ الصِّدْقِ مَرَّةً | وَأُخْرَى بِجَوْفِ اللَّيْلِ وَاللَّيْلُ أَسْمَعُ
تَرَى هَدْيُهُمْ فِيْ الْحُبِّ وَالْأُنْسِ ثَابِتاً | وَ وَقْتُهُمْ لِلْفَرْقِ وَالْجَمْعُ يَجْمَعُ

١ـ ثقافة الهند، ص٥٥، المجلد: ٣٧، العدد ١ـ٢.

٢ـ بَكَى يَبْكِي بُكًى وبُكَاءً: دمعت عيناه حزناً، المعجم الوسيط : المادة (ب ك ى) ، وفَزَعَ ـَ فَزْعًا: تقبّض ونفر من شيء مخيف، فهو فازع، والمَفْزَعُ : مَنْ يُلجأ إليه نُزُول الخَطب، تستخدم للواحد والجمع والمذكر والمؤنث، انظر المعجم الوسيط ، ص٦٨٧، المادة : (ف ز ع).

٣ـ نَصَعَ الشيء ـَ نُصوعاً، ونَصاعَةً: صفا و وضَح، يقال: نصع لونه ، وأنصع بالحق، وله : نصع به ، انظر: المعجم الوسيط : ص ٩٢٦، المادة (ن ص ع) .

وَثُــمَّ عِبَــادٌ فِــيُ الْـفَـنَــاءِ بَـقَـائُـهُـمُ   حَيَـاتُهُـمُ فِـيُ الْـمَوْتِ وَالشَّيُخُ أَجُمَعُ

أَقَـامَ عَـلَــى مَــرُمَــيُ أَبِـيُ ذَرِّ دَهْــرَهُ   وَكَـانَ أَبَـا وِقُـتٍ مُـطَـاعٌ وَمَطَوَعُ

مَـعَــارِفُ مَـعْــرُوُفٍ وَآدَابُ حَـاتِـمٍ   سَلاَمَةُ سَـلُـمَـانَ فَهَـلُ تِلُكَ تَـرُجَـعُ

وَهَــلُ تَسُـمَـحُ الـدُّنُيَـا بِهُـدًى كَهَـدُيِـهِ   وَمَـا إِنُ أَرَى دَهُـراً يُـوَاتِـيُ وَيَـنُـصَـعُ

فَيَـا عَـجُبًـا كَيُفَ اسُتَطَـاعَ عُـلُـوُمُـهُ   وَإِنَّ جِبَــالًا لَا تَـــزَالُ تَــصَــدَّعُ

يُـفَسِّــرُ هَـدُىَ الْـوَاصِلِيُـنَ طَـرِيُـقَــهُ   وَيَشُـرَحُ مَـا مِـنُ مَنُبَـتِ الصِّدُقِ يَنُبَعُ

أَنِيُـــسٌ بِــذِكُــرِ اللّٰهِ فِـيُ طُـوُلِ عُـمُـرِهِ   سَـمِيُـرٌ بِـخُـطَـبِ الْقَوْمِ كَيُفَ يَـرُقَعُ

مَتَــى تَــأُتِــهِ تَـعَشُّـقًـا لِـنُـوُرِ صَـدُرِهِ   تَـجِـد نُـوُرَهُ كَـالصُّبُحِ أَوُ ذَاكَ أَصُدَعُ

يَــقُــوُمُ بِـــأَمُـــرِ اللّٰهِ فِـي كُـلِّ حَـــالَةٍ   وَفِـيُ رَوُضَةِ الْـجَـنَّـاتِ يَـرُعَ وَيَـرُتَعُ

أَمِيُـــرُهُـــمُ فِيُـمَـــا أَتَــى وَسَمِيُــرُهُـمُ   وَغُـــرَّتُـــهُ تَـجُـلُـو الـظَّلاَمَ وَتَـدُفَعُ

فَـمَـنُ بَـعُـدُهُ لِـلـنَّـاسِ وَالْهَدِيِ وَالْهُدَى   وَمَـنُ ذَا يُـرَبِّي الْـخَـلُـقَ وَالأَمُرُ أَسُرَعُ

فَـلِـلَّـــهِ دَرُّ الْـحُـبِّ حَتَّـى إِقَـامَتِيُ   عَـلَـى غُـصَـصِ الأَيَّـامِ أَرُثَـى وَأَدُمَعُ

وَأَرُثَــيُ جَـمَــالًا أَوُ كَمَـالاً وَسِيُـــرَةً   وَزُهُـداً وَحِـلُـمًـا ثُـمَّ عِـلُـمًـا فَشَبَّعُوُا

وَمَـا ثَـمَّ إِلَّا عَبُــرَةٌ بَعُـــدَ عَـــبُـــرَةٍ   كَـذَاكَ الْـلَّيَـالِيُ لَا تَـوَانِـيُ وَتَـصُـنَعُ

وَلَــمَّـــا حَسِبُـتُ الْـعَـامَ عِـنُـدَ رَحِيُـلِـهِ   فَــجَــاءَ دُعَــاءٌ يُسُتَـجَـابُ وَيُسُـمَـعُ

سَــقَـــى اللّٰهُ مَثُــوَاهُ بِـــأَرُعَــى كَـرَامَةٍ   فَسَــقُــيٌ وَرَعُـيٌ مِـنُــهُ أَوُلَـى وَأَنُـفَـعُ

إعزاز علي الديوبندي(١٣٠١هـ)

قال رثا في وفاة الشيخ المولوي عبدالباقر خان:(١)

فـــاض الـــدمـــوع وذابــت الأكبـــاد   فـقــد الـحبيــب ولا يــرى يـعــاد

ليــت الــمــنــايــا إذ شـجـانـا فـقـدهـم   فتـــزعـــزع الهـضبـــات والأطـواد

أبــقــت لــنـــا أحـد فـنـنسي مــابـنـــا   لــكــن أســـاة الـدهـر هـم أو غـــاد

١ـ كـان الشيـخ رئيسـاً لـحيـدر آباد الدكن وصديقاً مخلصاً لأصحاب مدرسة ديوبند، توفي سنة ١٣٣٦هـ، في حيدر آباد وبعد وفاته عقد مجلس في ديوبند لدعائه وتعزيته، وفيه نظمت قصائد كثيرة من علمائها . والشيخ عبدالباقر لم تكن شيعياً كما يظهر من اسمه .

لهفي علـى الـركـب الـذين تتـابعوا فـي لـحـدهـم وأتـاهـم ميعـاد
أنـعـى إلـى الأيتـام مثـل أبيهـم كـانـوا بعـطفتـه هـم الأنـجـاد
أنـعـى إلـى دار الـعـلـوم مشيـدهـا فـاقـت بـه مـا قـد يشـاد وشـادوا

قال رثاء في وفاة الشيخ عبدالرحيم الراى بوري(١):

أفـلـت شـمـوس هـداية وبـدورهـا غـاضـت عيـون ولاية وبـحـورهـا
والأرض دُكـت والـجبـال تـزعـزت بـكـت السـمـاء بـروجهـا وقصورها
واغبـر جـو الأرض حتـى اظـلـمـت أكـنـافهـا فسهـولهـا ووعـورهـا
لـفـراق سيـدنـا ومـولانـا الـذي مـلك البـرية ثـم ذاك خـفيـرهـا
ذقـنـا وفـاة محـمـد بـوفـاته فـمـحـمـد شـمـس وإنك نـورهـا
فتـعـز واذكـر مـن عـزاء نبيـنـا شـمـس البسيـطة والـرسـالة دورهـا
يـا مـن تـعـانـي فـي إشـاعة ديـنـه غـادرت مـلتـه وغـاب نـصيـرهـا
مـا سـاوت الـدنيـا لـعينـك ذرة فـلـديك هـان قـليـلهـا وكثيـرهـا
ربـى الـرحيـم واغـفـر لـعبـدك إنـه هـادى الهـداة رئيسهـا وأميـرهـا (٢)

أحمد حسين رسولبوري(١٣٠٩هـ - ١٣٥٩هـ)

رثاء أحمد بن مولانا الشيخ خدا بخش(٣) (الاستدراك)

تـعـالـى الله دام عـلـى البـقـاء ودنيـا نـاتـؤل إلـى الـفـنـاء
يـميـت الـخـلـق قهـرا ثـم يـحـى ويـجـزيهـم بـاجـراء الـقـضـاء
وان الـمـوت ذائـق كـل حـى وتـحـفة مـومـن عـنـد الـلـقـاء
وان الـمـوت ريـحـان وروح تـروح بـه الـنـفـوس مـن الـعـنـاء

---

١ - هـو مـن كبار العلماء والصوفيين في ديوبند، ولد في (راى بور) وتعلم العلم عند علماء كبار في الهند ، ثم أقام فـي بـدلة وخـدم الـعـلـم، وكـان لـون الـصوفية غالباً عليه . توفي رحمه الله سنة ١٣٣٠هـ الموافق ١٩١٩م. أنظر(مـجلة الرشيد الشهرية الـصـادرة عـن الـجامعة الرشيدية بلاهور ، النشرة الخاصة عن دارالعلوم ديوبند ، ص ٧٨٠- ٧٨١، العدد ٢-٣، شهر صفر وربيع الأول سنة ١٣٩٦هـ فبرائير ، مارس سنة ١٩٧٦م.

٢ - مجلة ثقافة الهند الفصلية ، ص ٦١.

٣ - الرسولبوري ، أحمد حسين : ديوان أحمد ، ص ١.

يضحى الناس قربانا لحيد	ليتخذوا سبيل الانبياء
بشهر العيد ضحى حافظ احمد	افاض الروح طلبا للرضاء
وكان له بحسن الخلق حظ	اطاع له الاناس بلا امتراء
حميدا عاش في زمن الحياة	حميدا مات في زمن القضاء
وسلمناك تسليما وحيدا	إلى يوم القيامة في الثراء
بكى من خلفه حزنا عليك	بدمع ساكب كالدامياء
ابوك بكى، اخوك بكى عليك	بكى من في الثراء وفي السماء
خدا بخش اصبرنّ على فقيد	اجاب لموته وقت القضاء
خدا بخش اصبرنّ بموت ابن	اطاع الرب طوعا بالهناء
خدابخش اصبرن سلوك سلوا	فتحط ثواب صبر بالبلاء
سقاك الله كاسا بعد كاس	فلا تظمأ الى وقت اللقاء
وعلمك حافظ من كل فزع	وجهدك في كتابك غيرناء
كذا يدعولك احمد حسين	ببرد ثراك من بين الثراء

وقال راثيا على معلمه الأول أستاذه الحافظ نظام الدين رحمه الله تعالى حين الجاه طول السقام وساق الى البلد كلكته فتوفى هناك ودفن حذاء باب المسجد رحمه الله تعالى(١):

ذكري لمن واروه في القيعان	متصدع قلبى من الاشجان
وجوى يذوب بد الحشا وحوانحى	متلهب وابيضت العينان
كنا على فرح هد هنيئة	متمتعين بصحبة الاقران
فرمي الزمان سهام رزاأ فجأة	نغشت قلوباً باكبات الشان
ونعي نظام الدين مات مسافراً	متغربا عن أهله ومكان
اجيب انت ثويت غير بلادنا	والناس هم يبكون في الاوطان
اولادك الضعفاء نادوا يا أبا	يبكون اين ابى واين امانى

١ـ الرسولبوري، أحمد حسين: ديوان أحمد، ص٣٤ـ٣٥.

يفدون انفسهم عليك وما حووا — وجومهم اضني من الإنسان
فادرك وقل لبيك واجمل ثم نم — فليوقظنك مدة الازمان
يبكى عليك احبة واعزة — متحسرين وجملة الجيران
لم ندران الموت توفك طائر — وهمت بالتوديع للاقران
يبكى تلامذك الذين تركتهم — علماء والحفاظ للقرآن
علمابان علومهم دفنت فكيف — الفوز منك بلفظة وبيان
كيف السبيل إلى زيارتك التي — تشفى النفوس بها وكل جنان
بيني وبينك ما تطلس ضامرا — وتذوب منه ركائب الولهان
لو ان لى يوما بقبرك مبلغا — لسقيت قبرك بالعقيق القانى
ووجدت وجداً ثم الزق تبركا — فسلوت نفسا سلوة الولهان
قد كنت للعاني الكليم لائذا — ووقاية من طعمة الاحزان
ولرب مضطر عبوس قانط — ناداك ثم كفيته الحدثان
كم هائم طافوا البلاد فما رأوا — وجها يغاث به على الحرمان
حتى اتوك وما نظرت بنظرة — الا وجلت قسوة الدبران
وكذا يطفن ببابكم وبداركم — ويوء بن واسفا على فقدان
حطت عليم شامخ الدهياء لو — حطت على الازمان صرف دخان
فكانهم نكروا المنايا قبله — او لم يحل الموت بالانسان
هيهات ان ننساه وهو ملاذنا — في كل مهلكة وخطب دان
هيهات ان نهواه إلا داعيا — ذا العرش والكرسى بالغفران
يقينّك الورد العظيم و دونه — الياسين ثم كفاك بالقرآن
بلغ على الورع الذي متكفن — ان نلته انسيم صبح الثاني
عنا سلاما ثم قل متضرعا — ان الذين تركتهم هيمان
افلت نجومهم واقتم لو نهم — فبذاك لا يرضون عيش الفانى

سلف ونحن التابعون اللاحقون — يظلنا ولكم يد الرحمن
ويغيثك الغيث المدر و قبركا — ويديم مخلدك بدار جنان
وهناك مهنى لا يرام شموخها — وكساك تاجا احسن التيجان

ويرثي أيضاً(١):

وارحم غزاتاً ضار بد فيمن يليهم صائله — صفدوا ملوكا عاليه والنصل كسّرت القمم
والضرهم في المعركه وارحمهم بمضار به — واجبرلهم بمصادمه في اللّٰه كانوا لا بالم
وعلى نبات المصطفى بضع الرسول المجتبى — وعلى العفائف سيما منها الحميراء الادم
والفائزين الي المنى جنات عدن للبقا — لا يعرضون على الاذى يوم النشور المرتكم
والصاحبين الركع الساجدين الخضع — الراهبين الخشع البارعين ذوي الهمم
والراسخنين ذوى البصر باهى بهم خير البشر — فقهاً لدين معتبر من حاد عنهم يهتشم
يا ربنا اغفر حوبتى واقل وتب لى توبتى — واتم نبيك حجتى في حضرة ذات الظلم
وامط مصائب غمرتى وانرديا جر حضرتى — وقنى دواهى حسرتى من فزع يوم المزدحم

وقال راثيا على الإمام الهمام فقيد المثيل صاحب الاسرار القلبية والانوار السرمدية والمقامات العلية نظام الدين البريلوي رضي اللّٰه تعالى عنه(٢).

كفى للمرء معتبر الحمام — يجول محاربا بين الانام
يروح ويغتدى يردى البرايا — ويفرقهم بـاطباق الرجام
الام يطول للمرء مستمنى — ولم تطل المارب لاختـرام
فكم ربعوا فما ربحوا نقيرا — وافناهم الى دار المقام
وللدنيا ثبور في ثبور — خداع في خداع للطغام
فتبدى ما تشوق به طباع — وتوتى مايؤل إلى الانصرام
دبير زوجهها خدّا اسيلا — كحيلا عينها تدعوا الترامى
فيشغفها الرجال فيغتريهم — وتطرد خائبا طرد الجهام

---

١ ـ الرسولبوري ، أحمد حسين : ديوان أحمد ، ص ٣٠.

٢ ـ نفس المرجع، ص ٣٠ ـ ٣١.

تبيـــد الــــمــــقيــــليــــن ولا تــذرهـــم فيــقــضـــون الامـــانـى بـــالتـمـــام
ان اوتـــمـــنـــت تـــخـــون بـــلا امتـــراء وان تـــعـهـــد فتـــخـفـر بـــالـذمـــام
وتـــرغـــب ان ودعـــت وان رغبـــت فتـــرغـــب عـــنك رغـمـا بـالـقـنـام
فـكـــم تـــربـوالـمـنـى وتـفـوز نـجـحـاً ووجـــه الـفـوز مـحتـجـب الـلثـام
وكـــم اعيـــت مـــذاهبهــم عبــوســـا تـــراهـــم خـــائبيـــن عـن الــمـــرام
فـــقـــل تبّـــاً لـــمـــن يـــصبـــو إليهـــا وقـــل ايـــاك أن تك بـــالـــغـــرام
الـــم تـــجـــدوا احـــاديثـــاً صـحـــاحـــاً رســـول اللّٰه نـــادى فـــي الـفـئـــام
هـــي الـــدنيـــا مـــمثـــلة بشـــلـــو وطـــالبهـــا كـــلاب كـــالـلـئـــام
فـكـــم تـــلهـــو وتـــجـنـح لـلـجـــزاف وتـجـمـح خـــالـعـــاً عـذر الـلجـام
وقـــد طـــارت مـــنـــا يـــا ثـــم اسـفــت وتـلـقـتـم الـمـصـــاب عـلى المقـام
واكـــرم مـــا تـــعـــد عـــلـــى خـوفـــا تـــذوب بـــه الـنـفـوس بـلاحـمـام
فـــواللّٰه الـــذي بـــــرء البــــرايـــــا وتـــخـبيهـــا عـلـى سـجـف الـعـدام
نـــظـــام الـــديـــن وافتــــه الـــمـــنـــايـــا وصـــادفـــه الـــمـنـون بـلا كـلام
اذا جــــــاء ت مـــلـــئـــكة بشـــــرى مـن الـــرحــمـن ذى الـمـنن الكـرام
فـــاسـلـــم راضيـــا عيشـــا مـــديـمـــا تـعيـــش بـدالـنـفـوس بـلا انضـرام
نـــصيــــب الـــزور قـــد وافــوه حيـــا وقـد بـقـــى الـحيـــال عـلـى المنـام (١)
وقـد رفـعـوا جـنـــازتـــه حـفــــــــاة واعيـــنهـــم تـــفـيـــض بـــلاسـقـــام
كـــــان عـــلــــى رؤسهـــم طيـــورا كـــــانهــم أقيــمــوا مــن رجـــام
عســـى ان ودعـــوا مـنهـــم نـــفـوســـا وجـــادوهـــا عـلـــى نـعـش النظـام
فـــوا اســفـــا عـــلـــى وجـــــه مـــليـــح تـكـفـن فـي التـراب وفـي الـظلام
لـــقـــد طـــاب الثـــرى ادخـــل فيـــه وطـــاب الـــمـحـد بـالـدر الـنـظـام
ســـقـــى مثـــواه ســقيـــا بـــعـد سـقـي عشيـا بـكــــــرة صـــوب الغمام

١ ـ الرسولبوري، أحمد حسين: ديوان أحمد، ص ٣١ـ٣٢.

وصلى الله حينا بعد حين ... على المسقى إلى يوم القيامة

وما واراه بل وارى كريما ... لد فى المغربين هدى الانام

امام الساجدين دجى ظلاماً ... همام بن الهمام بن الهمام

يخب الى صلوة الليل من بين ... ظهرا نى اناسى نيام

وقد جلى الدجى بضياء قلب ... وحلى لبسته الورع القوام

اذا اقتسمت مساعيه اناس ... كفاحا للنجاة بلا كلام

وقد شهدت بذلك مكرمات ... على الاشهاد من بين الكرام

امام العارفين ومقتداهم ... كفت كفاه لثما للسلام

له مجدينال على الثريا ... ومجد يستفاد من الانام

له قلب كصبح اذ تبدى ... يضيئ سناه مشرقة الفخام

له نجوى من الرحمن حتى ... سرى في قلبه سر السلام

وقد ورث السرائر والخيايا ... من الممدوح في يمن وشام

نياز احمد وفخر الدين حتى ... نأى الهمم البعيدة عن نظام

وحبك ما تعد له المعالى ... اذا اعددت ممدوح الانام

جزاه الله خيراً بعد خيرا ... رحيقا كاسه مسك الخيام

ويطعم الفواكه في جنان ... ويرقيه المعارج بالتمام (١)

رحمت علي المباركفوري

وقال يرثي أحمد حسين الرسولبوري (٢):

والهفتا صرف الزمان الانكد ... ينعي لنا فقد الفريد الا وحد

لهفي على فقد العليم المتقى ... المرتقى احمد حسين الا زهد

في الدين والدنيا سعيدا عاش قد ... مات شهيدا بالقضاء الا سعد

قد مات في (عظمت كده) ثم نقل ... نحو (رسول بور) مكان المولد

---

١ ـ الرسولبوري، أحمد حسين : ديوان أحمد، ص٣٢ـ٣٣.

٢ ـ نفس المرجع، ص٩.

فـــي اليـــوم ظـــل ثـــاديـــا فـــي قبـــره   بـالـليـل اسـرى عبده في المسجد

اخــلف نــجــلا واحـدا (يـحيـى) بــه   يـبـقــى لــه اذكــى ثـنـاء سـرمدى

يـــا رب قـــدس روحـــه والـطف بـــه   واغـفـرلـه بـالـمـصـطفى محمّدؐ

طلاء محمد البشاوري (١٣١٠هـ)(١)

فيـمـا يـلـي قـصيـدة بديعة للقاضى أبى الأسلم طلا محمد خان البشاوري يرثى بها الإمام عبدالله الغزنوي المتوفى في ١٥ من ربيع الأول ١٢٩٨هـ (من الطويل)

أرى حَبْـلَ عـمـرى بغتةً فـي تَـصَـرُّمٍ   ونـارُ الْهَـوىَ فـي القلب ذاتَ تَضَرُّم

فـقـلــتُ لـقـلبـى مـا دَهَـاكَ مـصيبةً   أراك حــزيـنــاً هـائـمـا كـالـمتيَّـم

لـمـاذا دمـوعُ الـعيـن أَضْحَتْ سواكبا   أصـــابك هَـــمٌّ أم رُمِيُـتَ بـــأسهـم

فــقـــال فـئـــوادى قـد رزئـنـــا بسيِّـد   حَـصُـوُر صَبـوُر ذِى اقْتـدار مُـكَـرَّم

مـــنيــع مـــطيـــع قـــانـت عـنـد ربـــه   خَـــضُـــوع خَشُـوع زاهـد مُتَسَـلّـم

أَلَـمْ تَـدْرِ خيــر الـعـصــر أصبح نَعْشُـه   عـلــى عُـصْبة بـالبـأس أمثـالَ نُوَّم

بتنـقيـده بـإنَ الـصـوابُ عـن الخطـا   فـأكـــرم بـــه مـن نـاقـد ثـم أكْـرِم

لــــه هـــمة عــليـــا لـــم تُـعْـطَ غَيْــرُه   لــــه شيـــمة غـــراء لـــم تتــقسَّـــم

ألا قـــاتـــل اللّٰه الـــمـنـــايـــا بـــإثـرهـــا   نـجـــــاةُ الفـثى عنها فليس بِمَزْعم

فــلـمـــا أتـــانـى نـعيـــه فـي عِـصَـــابة   فـقـلـتُ لعينى: عَوِّضِى الدمع بالدم

وَسُـوُرُ اصْـطِبَـــارِىَ خَرَّ بـالهم خـاويـا   وكـأسُ حيـاتـى صـار مُـرًّا كـعلقم

أرى الـدهــــــر أَبْــــدىَ رُزْأَةً أى رزأة   وجـــاء بِـخَـطْــب مـؤلـم أى مؤلم

وأُظْـلِـمَ كُـلُّ الـخـافقيـن بـمـوتـــه   وحَـلَّ بـكـرب مُـقْـصِـم أيِّ مُقْصِمُ

بــليــتُ بهـم نـــاصبٍ لا يُسيـغـنـى   زُلال مـن الـمشـروب أو لَـذُّ مَطْعَم

فـمـا هَـجَـعَـتُ عيـنـاى حزنا وحسرة   ولـم تـأتـلف فـي الـليل إلا بـأنجم

هـو الـقـــــدوة الوسطـــى أسَمِّيهِ نَيِّراً   وأفـديـــه نـورا ســاطـعـا غير مظلم

---

١ ـ البشاوري، طلا محمد (القاضي): ديوان طلا محمد البشاوري ، تحقيق وتقديم وشرح: الأستاذ ظهور أحمد أظهر، المجمع العربي الباكستاني، لاهور، ص١٣٧ .

فـأحسـنُ بـه مـن مـاجد ذى فخـامة كـريـم السـجـايا مستقيم غَشَمْشَم
مـجـدد هـذا الـديـن مهـدى عـصـره رؤف رحيـم راحـم مُتَـرَحِّـم
شـريف مـنيف أهـل بـرّ مُـحَـدِّث طـليـق الـمـحيـا ذى فخار و حضرم
سخـى جـواد مـخـلـفـا متلف معـا عـظيـم الأيـادى مـن يُسَمَّى بأعظم
وذلك عبـدالله حِبْـرٌ فَـاصْـغِتـه تَـجِـدُ عـنـده كُـلَّ الْهُـدىَ والتكَرُّم
ثـوى فـي الثـرى رَوَّاهُ وبـى بـفـضلـه بِسُـحُـب مِـنَ الغفران وَالْبِرِّ مُسْجَمُ
بـنـى قَـصْـرَ تـقـوى بعد أن كـان دمنةً بـحـو مـانة الـدراج لـم تَتَـكَـلَّـم
وكـان كـمـا أمـلا زُهَيْـرٌ فَيَـالَـه مـراجيـعُ وَشْـمٍ فـي نـواشـر مِعْصم
فـآثـاره سَـفْـعٌ وفيـه مُعَـرَّسٌ ونُـؤى كـجـذم الـحـوض لم يتثّلم
فـأسَّسـه بـالـكبـدِ والـجـد آتِـقـاً فـلا تـز دريـه اليـوم بـعـد تـوهـم
وأعـطـى كتـابَ الله حَـقَّ وفـائـه وفَسَّـرَ عـنهـا مـن شبيـهٍ ومحكم
وأيـد هـذا الـديـن بـالـغـز والـعـلا وطَهَّـرَ أرضَ الله مـن كـل مـأثـم
هـو الأورعُ الـقَـمْـقَـامُ مـن خير أسرة لهـم أعيـن فـي الـديـن لـم تَتَـنَـوَّم
فهـم زُمْـرَةٌ للحـق في كل مبدءٍ وهـم قـدوةٌ في الدين في كل مَخْتَم
وأحسِنُ بهـم مـن خـاشعيـنَ لـربِّهم مـصـليـن طـوعـا قـانتيـن وُصَّـوم
لهـم لُـبُّ إيـمـان وفيهـم أمـانةٌ وهـم أهـلُ إسلامٍ سلامٌ عـليهـم
سـلامٌ عـليهـم مـا تَـغَـرَّدَ طـائـر عـلـى أيـكةٍ يشـجـو بِـحُسْنِ الترنُّم
سـلامٌ عـليهـم مـا تَـمَثَّـل عـاشـق بتـذكـار ليـلـى والـربـاب وتُنْعِم (١)
ولَبَّـى ونَـاجَـى رَبَّـه وهـو مُلْتَجـى بـصـدق الـحشابين الحطيم وزمزم
وهـم لـلـمـعـالـى مِثْـلُ نـورٍ لأَعْيُـنٍ فَهُـمُ لـلـمـعـالـى كـالعوارض للغم
وهـو الشـمسُ لكن لَّا يُرَى لمنِ اعْتَدَى هـو الـنُـوُرُ إلَّا من سناه الْعِمىَ عَمِىُ
هـو الآية الـعـظـمـى من الله ذِى العُلاَ هـو الحجةُ الكبرى على كلِّ مُسْلِم
فـلـلّـه مـن داعٍ عـلا عـن تَـكَـلُّفٍ ولله مـن راعٍ خـلا عـن تَـجَشُّـم

١ ـ البشاوري، طلا محمد: ديوان القاضي طلا محمد، ص١٣٨.

عـليـــه سـلامُ اللّٰهِ مــا حَـنَّ فــاخـت — وجـــاوبـــه سَـجُـعٌ لِهَـمَّـــامِ الْمُهَيَّم
ومــا صــام أو صــلـى إلـى البيـت مُوُقِنٌ — مِـنَ الُعُجْمِ والأَعْرَابِ من نسل جُرُهَمُ
مـــآثـــره فـــي الـخـــافـقـيـن تـواتـرت — وشَـنَّفَ أسُـمَــاعــاً بِــأَصُنَى مُنَظَّم
وَقَـدُ أذُعَـنَـتُ كُـلُّ الأيَّـــام بــأمـره — فَـكَـمُ مِـنُ كِـرَامٍ فـي يـديـه بِحُوَّم
لـــه عـلـــم طـاؤس وفـطـنة حـــارث — وفهـم "أبـو يعلى" وَحَدُسُ ابن أَسُلَمُ
وتـقـوى أبـي مـوسى وخلق ابن ثابت — وفـقـــه أبـي الـدردا وحـلم ابن أرقم
واتـقـــان ضـحـــاك وهَـدىُ ابـنُ مُـنُذِرٍ — وتفسير من يشفى كقيس ابن مسلم
وحـــزم نـســائـــى وجَـــــــوُدَةُ مــالكٍ — ومـجـد البـخـارى ثـم لَجُدَةُ مُسُلِم
وعـــرفـــانُ إدريـــس وتـكلان يونـــس — وَجُهُـدُ ابـنِ عـمـران وجِدُّ ابنِ مريم
وفـي الـولـع بـــالآثـــارِ مِثُلُ ابُـنِ حنبلٍ — فـي الـحـزم في الأحبار مثلُ ابنُ قَيِّم
فـكـم مـن كـمـــال خُصَّ من عند رَبِّـه — وكـم مـن فخار ثم كم كم وكم كم
لـقـد كـــان مـن اتـقـــانـه مَنُهَلَ الْهُدَى — رَوِيًّـــا شَهِيًّـــا ســائـغـا مثـل زمـزم
ولـــو تــوصف الـدنيـا الـدنيـئَةُ عـنـده — فـليـــس لهـــا قـدر عـلـى قدر درهم
فـلهـفـى عـلـى مـن شَيَّـدَ الـدين قَيِّمـاً — فـنــــاهيك عـن ديـن مُشَيَّـدٍ وَقَيِّـم
حــمـيــد مـــجـيــد بـــارع أى بـــارع — رشيـــد سـدِيُـد مـكـرم أيّ مُـكَـرَّم
وُمُثُبِــتُ أوُصـــاف ألالـــه مُـحَـقَّـقـــاً — بـلاشـوب كَيُفٍ وَالُتبـاسٍ مِنَ الكم
فـــأبـــطـــل تشبيهـــا وردَّ تـعــطـــلا — عـلَى رَغُمِ جَهُمِ الْمُقُتَفِىُ لِإبُنِ دِرُهَم
عـلـى أســـــرة الأسلاف لا ما يَشِيُنُهَا — وحـــاشـــاه عَـمَّــا قـال كلّ مُجَسِّم (١)
إذا جِـئُـتَ نـــاديـــه تـراه مُشَـــاكِلاً — لـروضة حُـفَّـــاظٍ وفـردوس دَيُـلَمىُ
وفيـــــه نَـــجـــاحُ راحةٍ وسـكيـنـةٍ — لـــكـــل أزكـــى راشـدٍ مُتَـلَـوِّم
وفيـــه جِـلاءٌ لـلعيـونِ وقُــــــــرَّةٌ — وفيـــه شِـفَـــاءُ الُقَـلُـبِ لِلُمُتَوَسِّم
ويـــا حبـــذا مـــن مـنتـداه مُـدَبَّـجـاً — بـنُـــوُرٍ ونَـــوُرٍ مثـل رَوُضٍ مُبَـرُعِـم
فـمـــن يتـــق اللّٰه الـكـــريـم فـقـلبـــه — إلـى مـا حـوى الـقُرُآنُ لَا يَتَجَمُجَم

---

١ ـ البشاوري، طلا محمد: ديوان القاضي طلا محمد، ص١٣٩ ـ ١٤٠.

فـمــن يَتَّبِـع قــولَ الــنبــى فــراشـدٌ ومــن لا يُــكَـرِّمُ هـديــه لايُـكَـرَّم
ومِــن لا يُــطـاوِعُ رَبَّــه فَهُـوَ خَـائـب ومــن لا يُسَــلِّـمُ دِيْنَــه لَا يُسَـلَّـم
ومـن لا يُـجَـنِّــبُ نَهْيَــه فَهُـوَ خَـاسِـرٌ ومــن لا يُـعَـظِّـمُ أَمْـرَه لَا يُـعَـظَّـم
فيــا طيــبَ أيــام مَـضَيْــنَ بِقُـرْبِـه ونــحـنُ لَـدَيْــهِ فـي حُبُـوْرٍ وَأَنْـعـمُ
فيــا لَيْــتَ ذاك الـدَّهْـرُ دام وَلَمْ يَفُـتُ ويــا بَيْــتَ ذاك الـصَّـرُم لـم يَتَصَـرَّم
بـنفسى عَفَافاً في حجاب الثرى خَفِيُ بـنفسـى بـزهـدٍ فـي التـراب مُكَتَّم
بــنــفســى نـورا أيـنـمـا صَـارَ شـارقـا بـطـلـعتـه تَشْـفِــيُ الـعيـون وتُنْعِمَ
كَـمِــيٌ تَـزَيَّــأ بِــالْـكمـالِ فَلَا تَقِــسُ قياس العدا في ذا الكمالِ وذا الكمى
جـميـل تَـحـلَّـى بــالـجمـال فلا تكن حليف المِرَا فِي ذا الجمال وذا الحمى
بــنــفســى جـمــالا يُسْتَـضَـاءُ بـنـوره فهــل مـن سبيـلٍ لِلُّسـلُـوِّ بـمُـغْـرَم
بـنـفســى أخبــارا صِـحَــاحـاً أَفَـادَنَـا أَلَـذُّ مِـنَ الـمـاءِ الـزُّلَالِ إلـى الظَّمِيُ
بـنفسى نُـوْراً تَـمُّ كــالبدرِ في الدُّجَى بـنـفسـى عِـلْـمًـا طَمَّ كالبحر وَالْيم
لــــه صَبْـــرُ أَيُّــوب وطــلـعةُ يـوسف وسيـــــرة يعــــقــوب وصفوة آدم
لــه صـدقُ أبـي بـكــرِ العتيقِ وحَـزْمُـه وعـدلُ ابْنِ خَطاب الجليل المفخَّم
وحــلــمُ ابْـنِ عـفـانَ وأخـلاقِ حَيْـدَرٍ مِـنَ الْبِـرِّ و التـقـوى وحُسْنِ التَّرَحُّم
فـلـو مــات مـحبـوبـى فَقَدْ قَتَلَ الرَّدَى جُـنَيْـداً وبِشْــراً حــافيـا وَابْنَ أَدْهَمَ
سَقَـى اللّه نــادِيْــهِ الْـمـنير وَقَدْ مَضَى فــكــنـا لـديــه فـي بُـدُوْرٍ وَأَنْـجُـم
مُـصَــابٌ بَـكَـتُ مِنْـهُ السمـاءُ وَأَهْلُهَـا ومـن يسـكـن الْـغَبْـرَا كَصَبٍّ مُهَيَّم
وشـمـسُ الضحى والبدرُ و الجم والسُّها فـكـم مـن حليف الحزن أو مُتَرَحِّم
قَــدِ اهْتَــزَّ عَـرْشُ اللّهِ شَـوْقًـا لِـرُوْحِـه وَقَــالَـتُ لَــهُ الأَمْلَاكُ يـا خَيْرَ مَقْدَم
وقـــال لــــه الْـقَبْـرُ الْـمُـنِيْـرُ مُبَشِّــرا ألا أَنْـعِـم مَسَــاءً يَــا مُـجَدِّدُ وَأَسْلِم
فــلــمـــا أتــانـى بِــالـكتــابِ نَـعِيُّــه تـكـفـكف دمعى فَوْقَ خَدِّى الْمُعَنَّم
وَلَــمَّـــا رَمَــانِيُ وَانْتَـدىَ يَـا لـمـاجـد تَيَــقَّــنْــتُ أَنّـى هَــالِكٌ بــالتــأَلُّـم

فهـل يـا تـرى مـن سَلُــوَةٍ يَنْطَفِئُ بها　　لَهِيـبُ اشْتِيَـاق يـحتـكى عن جهنم

فــواعَــجَبًــا نِيـرَانُ وَجْـدِىَ تَـوَقَّـدَتُ　　ولـم تُـطفَ من دمعى الغزير العَرَمرم

اَلَا لَا تَــلُــمْ قــلبـى لِآلَامِ حَتْـفـــه　　فَـمَـنْ يُـرِمَ بِـالنُّشَابِ في القلب يألم

فَـضَــاقَ فَـضــاءُ الأرض عنّى بِرَحبِهَـا　　كـلـونــى بِهَـمّ أسـحـم أي أسحم

فَهـــذَا نَهَـــارِىَ لَيْـلَةٌ فـكــأَنَّهَــا　　لــه في سَوَادِ الـلَّوْنِ صَـارَتْ بِتَوْأَم

فَيَـا كَـمِـلَ التَّـقْوَى وَيَا كَأشِفَ الْهُدى　　وَيَـا طَـالِـبَ الْـحُسْنَى قَمِيْنَ التَّكَرُّم

لـقـد كُـنْـتَ بَـحْـراً فِـي الْعلوم فَلَهُذَمًا　　فَيَـــا ضِيْــقَــه وَعَــظُــمُ فَـلَهُـذَمِ

لـقـد كُـنْـتَ فـي جُـلِّ الـكمالِ مُقَدّمًا　　عـلـى كُـلِّ حِبْـرٍ فِـي الْـفَخَـارِ مُقَدَّم

لـقـد كُـنْـتَ فـي الـدنيـا أَمِيناً وَقَاسِطًا　　وَعَـلَّـمتـنَــا فِـي الـدِّيْـنِ مــالم نُعَلَّم

تـعــاليــتَ أخـلاقــا وفهـمـا وَسُؤُدَدًا　　وَصَـدَّقْـتَ بِـالْـحُسْنَى بِعَزْمٍ مُصَمَّمٍ

لـقـد كُـنْـتَ فـي فِـقْهِ الحديثِ وَدَرْكِه　　نَـظِيْـرَ ابْـنِ حِبَّـانٍ وَشِبْـهَ ابْنِ مُعْجَم

عَــلَـوْتَ مـقـــامـــاً نـــائـلا وأَرُوْمَةً　　فـأنـتَ لِـمُـزْنِ الْـمَجْدِ أَوَّلَ مُسْجِمُ

وَأَنْهَيْتَـنَــا وَاخْتَـرْتَـنَـا وَائْتَـلَـفْتَـنَــا　　بـعـلـمٍ غَـزِيْـر لـلـكمـالات سُلَّم

وَمَهْـمَـا تَـكُـنْ فـي عـامةِ الناس خَامِلاً　　بِسيْـمَــائِكَ الْـغَــرَّاءِ تُـعْـرفُ وَتُعْلَم

لـقـد كُـنْــتَ غُـنْـمًـا نـافِعًـا ذَا كَـرَامَةٍ　　ونـاديْكَ فـي بَـث الْهُدَى خَيْرُ مَغنم

ولـو كـنـتَ فـي الـدنيـا مُصَابًا ومُبْتَلًى　　وفـي اللّٰهِ قد أُوذِيْتَ مِنْ كَيْدِ خُصَّم

فــفـضـلكَ مـوصـوف لـكـل مُـوَحِّـدٍ　　وأمْــرُكَ مـعــروف إلــى كُلِّ مُسْلِم

سَتُبْـعَــثُ مِـنْ أنـصــار أحـمد في غَدٍ　　لَـدَى عَـلَـمٍ فِيْ الْحَشْرِ بِالحمدِ مُعْلَم

تُبَـــخْتِـــرُ إنْ شَـــاءَ الإلــــهُ بـعيشة　　عــليك دَلَالُ الــنَّــاعِـمِ الْـمُتَـنَـعِّـم

ويــجـــزيكَ رَبُّ الْــكِبْـريَــاء بِـجَـنَّةٍ　　وحُـوْر وعِيْـن فِـيْ سِـحَـافٍ مُخَيَّم

تَـجـئُ عـلــى يـوم الـمـزيد وتُحتظى　　بـرؤية ربـى فـي جُـمُـوْعٍ كَـمَوْسِم

يَـقُـولُ لَاوَ الـرحـمـنُ يـا عَبْدُ فَـابْتَهِجْ　　وسـل وَالْتَـمِـسْ عَـنِّىْ فَتُعْطَ وَتُرْحَم

لَكَ الْـخَيْـرُ إنْ وَارَتْ بك الأرضُ حَـامِداً　　جــمـيــلا جـليـلا مثـل بـدرٍ مُتَـمَّـم

بـعـد جـئـتَ بــالتَّـوحِيدِ بعد انْدِرَاسـه	ومـا ذاكَ عـنـى بـالـحديثِ الْمُرَجُّم
واحييــت واستـعـمـرت سـنة أحـمـد	بــعــون إلـــه الـعــرش لَـمْ يَتَثَـلَّـم
لَيَبْك أولُـوُا الإسـلام طُـراً لـدينهـم	لِـمَـا حَـلَّ مـن رُزْءٍ عَـظِيْـمٍ مُحَطّم
عــلـمــتُ بـــأن الله يـــأتـى بـأمـره	بـأمــر سـديـدٍ قَـرَّ فـى الْـمُتَـقَـدِّم
وَمَـنْ حَـالُـه فـي حـالتى كيف يَصْطَبِرُ	من الشجو حِيْناً أم إلى الصبر يَنْتَمِىُ
دُمُـوُعِـىَ حُـمُــرٌ فَـوق خَـدِّىُ بموتِـه	فـمـا سـال عـن جَفْنِىُ يُشاكِهُ بِالدَّم
فيـــا عـــاذلا فـي سـفـح دم أصـوبـه	فـأفشـى بـأشـجـانـى ولـم تتكتم
أعــوذُ بــربِّ الـعـرشِ مـمـا يَشُيِـنِـنِى	فـحـاشـا وحـاشـا من جوًى مُتَظَلّم
لـفِـقـدان عبـدالله عيشـى مُـنَـغَّـص	وهـل طـاب عيـش الـصـابر المتألّم
وَحَتَّـــامَ يـــا قـلبـى تـذوب كَـــآبةً	فَـصُبـرًا لأمـرٍ خُـطَّ فِـي الـلوح مُبْرَم
فـمــا بـــالُ قـلبــى يـا لــه مِنْ نَوائـب	سُطُوًّا واستووا مثل الخميس المُقَوَّم
ولـم أقـض يَـوُمًـا بُـغُيَتـىُ في ازديـاره	ولـم يشف قـلبـى مِـنْ لـقاهُ المكرَّم
ألا إنــمـــا الـدنيـــا كَـلُعْبةِ لاعِــبٍ	فـمــن يـقتـرفهـا بـاختيـار فَيَسْأَم
ومـن يـحتــرز عـن شــرهــا فهو مفلح	ومـن يبتهـج فـي خيـرهـا فهو يُنْقَم
وَصَـهُ يَـا (طـلا) واختـم ولا تك غافلا	فـمـن يَتَّـقِ الله الـكـريـمَ سَيُـرُحَـم
رجــوتُ لـــه خيــرا وقـلـت مـؤرخـا	فــروحٌ بــريــحـــانٍ فـجـنةٌ مُـنُـعِـم
ومــا قـلـتُ فيــه فهـو صِـدُقٌ ولا أرى	بـــه رِيبَةً واللهُ رَبّــىُ بِــأعْـلَـم
أيــا رب فــارحـمـنــا بـطـاهـا مُحَمَّدٍ	إمــام البــرايـا مـن مُـحِـلّ وَمُـحُـرِم (١)
وَشَـفّـعُـهُ فيـنـا وَاعْفُ عَـنَّـا ذنـوبنـا	وصـــلِّ عــليـــهِ بــالـدوامِ وسَـلّـم
سـلام كهـبِّ الـنـاشـراتِ على الْحِمىَ	وأرواحِ وَرُدٍ بيـــن زَهُـــرٍ وَبُــرُعَـم
ســلام كبـــرقٍ قــد تـــألَّـقَ مُسُـفِـراً	عـــلــى وجــه رَوُض زاهـر مُتَبسِّم
سـلامــاً كـمــاءٍ ســاقـطٍ عن سحـابةٍ	لَدَى الْقَاعِ يشفى عَلَّةَ الكبدِ الظَّمِىُ
سـلامــاً كـلـحـن الـعـنـدليـب مُغَرّداً	بــــالـحـــانة بيـن الـعـرار و ديسـم

١ ـ البشاوري، طلا محمد : ديوان القاضي طلا محمد البشاوري، ص١٤٢ـ١٤٣.

تــرى عـجبــا فـي ذَا الُـقَصِيْدِ أَتَـزْدَرِيُ   فيــا عَـجَبــاً مِـنُ أعـجمى وَطَمُطَم

ويرثي أيضاً:

راحـت سـليـمـى نـقـلبـي اليوم في قلق   ومهبحتي من لهيب الوجد في حرق

عـليــاء فـي نســب ، غيـداء في طـرب   لـميـاء في شنب ، كعلاء في العدق

إذا بــدت فــي الــنــاس قـال قـائـلهـم   سبـحـان من خلق الإنسان من علق

أحمد عبدالقادر الكوكني(١٣٢٠هـ)(١)

وقال يرثي :

الله أكبــر كـــاد الـــخيـــر يـنـعــدم   والـمـوت أفـضل ما في الخلق يخترم

كــلا ولامــعــى يـنـجـو مـن مـخـالبــه   سيــان عـنـد الـمـنــايــا القرم والقزم

مـالـى أرى الأرض تبـقـى وهـي تنقصها   جــزر ومــد لبــحـر الهـول مـلتـطـم

أرى الـــليـــالـــي والأيـــام ســوّدهـــا   سـود الـنـوائــب حتــى بيضهـا ظلم

يــا مــاشيـا فـوق وجــه الأرض ذا ميـل   مــا تـحـت رجــالك إلا أعظم الرمم

يــا ظــامـئــا ليـــس يــروي ظمـأه شبم   لـقـد وردت ســرابــا وهـو مضطـرم

كـن حيـث شـقـت فـلا تنفك من حرق   مـا دام روحك فـي الأعـضـاء تحتدم

لـحــا الـمهيـمـن ذي الـدنيــا وطـالبهـا   فـي بـعـدهــا نـكـد في قــربهـا تهم

والـعــمـــر لــحــظة عيـن لاقــرارلهــا   ومـا مـضـى مثـل مـالـم يمض منعدم

جـئـنـا بـكيـا ورحـنـا حـاسرين على الـ   هـامـات يـلـقى عليها الترب والرجم

ولــلـــزمـــان غــلــوفــى تــلاعبـــه   يبـــنـــى فيهـــدم مـــا يـبـنيــه أو يـضـم

أيـن الـصنــاديـد مـن فـرس ومن عـرب   لــم يـــنــج دارا ولا صـخـر ولا هـرم

أيـــن الـــذي شيــد الأهـــرام يــحبهـــا   تـحـميــه عـن مهـرمات دونها حطم

ســل هــل تــنبـى عـن أنبـائهـا سبـاء   أو هـــل تـــخبـــر عـــن آرامهـــا ارم

وليســأل الـقــلعة الـحـمـراء طـارقهـا   كـم مـن دمـو ع جـرت فيها وطل دم

عــفــى الــديـــار ديــار الـعـلـم قــاطبة   قـحـط الـرجــال وأيـم الله قد عدموا

---

١ ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر،٨/٢٤.

في غـــدوة شفعـت صبح القيامة من نـعـى تـزلـزل منـه الشـم والأكـم
رزء تـدارك مـنـه الـديـن منسلـمـا وقـد وهـت عـروة الإسلام تنفصم

الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي (١٣٢٢هـ/١٩٠٤م)

نظم الشيخ مرثية إثر وفاة الشيخ محمد قاسم النانوتوي، حيث يقول فيها:

يـا قـاسـم الـخيـر مـن لـلعـلم والدين إذا ارتـحـلـت وإرشـاد وتـلـقيـن
يـا قـاسـم الـخيـر مـن للطـارقين ومن لـلـضـارعيـن ومكـروب ومحـزون
يـا قـاسـم الـخيـر اسـمع من لكـربتنـا يـا قـاصـم الـضيـر قل من للمساكين
مـن لـلـمـدارس مـن لـلـوعظ من لهدى مـن لـلـنـكـات وتـوضيـح وتبييـن
مـن لـلشـريـعة ومـن لـلـطـريـقة أو مـن لـلـحـقيـقة إذا رسيت في الطين
رحـلـت عـنـا ولـم يوجد عديلك في الـ عـلـوم والـفضل من عرب إلى الصين
يـا عيـن جـودي بـدمـع غيـر مـنـقـطـع عـلـى الـذي جـل مـن مدح وتـأبين
كهف الـورى حـجة الإسـلام مـراشده نـجـم الهـداية رجـم الشيـاطيـن
بـحـر الـعـلـوم أمـام الـكـون أكـرمـه مبـارك الإسـم والـزيتـون والتيـن
لـقـد مـضـى صـاحـبي من في مصيبتـه بـرئـت مـن ذكـر إسـلام وتسـكيـن
مـن لـي بـصـدر عـن الأحـزان مـنـقطع مـن لـي بـقـلـب بـصبـر غيـر مقرون
إليك صبـري فشـيء ليـس يشـغـلـنـي عـن الـخـليـل ألا يـا سـلـوتـي بيني
وكيـفـمـا ستـروه فـي التـراب ولا يـكـون لـلشـمـس مـن ستر وتدفين
وهـون البيـن أنـي لاحـق بـكـم إذا ارتـحـلـتم وأن أحـي إلـى حيـن
سـقـى الإلـه ضـريـحـاً أنـت سـاكنة ويـرحـم الله مـن يـمـدد بتـأميـن (١)

---

١ ـ نـذيـر أحـمد بن الله يار خان : أعـمـال الشيـخ ذوالـفـقـار علي في خدمة الأدب العربي، رسـالـة الـماجستير، ١٤٢٤هـ، الجامعة الإسلامية العالمية إسلام آباد ، ص١١٣ـ١١٤.

السيد محمد عرفان الطوكي(١٣٣٢هـ المتوفى)

وقال يرثي ابن عمه السيد محمود مهدي: (١)

جل المصاب وعم خطب فادح ... حزن القلوب وفاضت العينان

إنا رزئنا خير إخوان لنا ... من آل عثمان ومن عرفان

إنا رزئنا من يعزّ نظيره ... فينا ومن هو نخبة الإخوان

قد كان محمودا ومهديا ومن ... آل النبي خلاصة الإنسان

قد كان ذا رفق بنا وطبيبنا ... عضد العشيرة عمدة الجيران

قد كان ذا خلق يمازح دائما ... طلق المحيا ضاحك الأسنان

فليبكه المرضى الذين إذا أتوا ... ذهبوا به معهم بكل أوان

قد كان يخدم من يداوى خدمة ... بيديه والرجلين ثم لسان

ولربما أعطى الدواء من عنده ... لله محتسبا ليوم ثان

الشيخ أحمد رضا خان البريلوي (١٣٤٠هـ)

قال يرثي فضيلة الامام الشيخ محمد عبدالغنى:

اَلْمَوْتُ حَقٌّ يَالَهُ مِنْ جَاءٍ ... مُتَيَقَّنٍ وَّ النَّاسُ فِيْ إِنْسَاءٍ

اَنْسَاهُمُ الِانْسَاءُ فِيْ آجَالِهِمْ ... مَعْ مَا يَرَوْنَ مِنَ ايَةٍ بِوَلَاءٍ

اَلنَّقْصُ مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَثِمَارِهِمْ ... وَالأَخْذُ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

عَجَبًا لِّخَافِيَةٍ عَدَتْ مَخْفِيَّةً ... وَبَدَتْ مِنَ الْخَضْرَاءِ وَالْغَبْرَاءِ

اَلطِّفْلُ شَبَّ وَشَابَ هُوَ كَمَا بَدَا ... يَلْهُوْ وَيَلْعَبُ نَاسِيًا لِّقَضَاءٍ

عَبْدَالْغَنِيّ مَضَيْتَ حِيْنَ قَضَيْتَ ... نَحْبَكَ مِنْ نِّكَايَةِ فِتْنَةِ الْخُبَثَاءِ

قَدْ كُنْتَ صَاعِقَةً عَلٰى نَجْدِيِّهِمْ ... وَرَزِيَّةَ الْمِرْزَا مَعَ الْمِرْزَائِيْ

بِنَدَا رَسُوْلِ اللّٰهِ فُزْ بِشَفَاعَةٍ ... وَجَزَاءُ رَبِّ الْعَرْشِ خَيْرُ جَزَاءٍ

يَا مَالِكَ النَّاسِ النَّبِيَّ الْمُصْطَفٰى ... اِشْفَعْ لِعَبْدِكَ دَافِعًا لِّبَلَاءٍ

١ـ اللكهنوي: نزهة الخواطر، ٨/٤٤٢.

رَقَـمَ الـرِّضَـــا تَـارِيْـخَـهُ مُتَـفَـاءِ لًا عَبُـــدُالْـــغَـــنِـيِّ بِـجَـنَّةٍ عَـلْيَـــاءِ (١)

وقال يرثي الحكيم محمود خار الدهلوي(٢)

بَـكَـتِ الْـعُيُـوْنُ أَمَـا تُـرِيْـدُ جُـمُـوْدَا أَبْـكَتْ شَرِيْفاً(٣) صَادِقاً(٤) مَّحْمُوْدَا

أَسِفَـتْ لِفَـقْـدِ الطِّبِّ عَصْرَقِوَامِهِ فَـاَسَـتُ وَهَـلُ بَـاُسًـا تُحِسُّ فَقِيْدَا

أَمَـلَـتُ عَـلـى مَثْوَاهُ يَوْمَ مَعَـادِهِ قَبَـرَ الَّـذِىْ فِيْ الطِّبِّ مَـاتَ حَمِيْدَا (٥)

١- مـاهـنامه الرضا ، شماره ذى قعده، بريلى، ١٢٢٨هـ/١١١١م ، ص٢ ، نظم فضيلة الإمام الأكبر المجدد هذه الأشعـار في رثاء فضيلة الإمام الشيخ محمد عبدالغني. أحدكبار معاصرية . ومؤرخا بحساب الجمل . تاريخ رحيله . وكان قد رحل في الرابع عشر من شهر شوال عام ١٢٢٨ للهجرة الموافق عام ١١١١ للميلاد و أورد العـلامة مـحـمـود أحـمد القادري في إمام أحمد رضا بريلوى كے گياره عربى أشعار "الإصلاح پبلى كيشنز كـالـونـى" خـانيوال، ملتان(بدون تاريخ طبع) على ، ص١٣و ١٤ ، أورد هذه الأشعار و ذكر أيضا أنها نقلت عن المرجع آنف الذكر.

و أورد العلامة عبدالحكيم أختر شاهجهانپورى في نهاية مقالة له بعنوان : "أعلى حضرت كى تاريخ گوئى" هذه الأبيات باستثناء البيت رقم ٧، إلا أن الشطرة الأولى من البيت رقم٥ ذكرت بزيادة (واو) إلى (هو) كالآتي.

اَلطِّفْلُ شَبَّ وَشَابَ وَهُوَ كَمَا بَدَا

راجـع مـعارف رضا ، مجلة شهرية تصدر عن إدارة تحقيقات إمام أحمد رضا ، من مدينة ، كراتشي في عددها الصادر في عام ١٢٠٧هـ /١١٨٦م، ص١٢٩.

٢- هو والد الحكيم أجمل خان . الطبيب الشهير في عالم الطب.

٣- هو الحكيم محمد شريف خان جد الحكيم محمود خان الدهلوي.

٤- هو الحكيم صادق علي خان والد الحكيم محمود خان الدهلوي.

٥- أجمل ميگزين ، فرورى ، دهلي ، ١٩٢٦م، ص٧٢، ٧٤.

هذه القطعة نظمها فضيلة الإمام الأكبر المجدد في رثاء فضيلة الشيخ الحكيم محمود خان الدهلوي ونقشت عـلـى لـوحة مشهـدة. وأورد هذه القطعة السيد نور محمد القادري في كتابه "أعلى حضرت كى شاعرى پر ايك نظر " الطبعة الثانية، مركزى مجلس رضا ، لاهور ، ١٣٩٠هـ، ص٤٦، نقلا عن المجلة آنفة الذكر.

ومـما تجدر الإشارة إليه أن هذا الكتاب قد أعيد طبعه عدة مرات بمركزى مجلس رضا بلاهور ، وأما من الآن أيـضـاً نسـخة مـن هـذا الـكتـاب هـي الـطبـعة الثـالثة بمركزى مجلس رضا ، طبعت في شهر ربيع الأول عام ١٤٠١هـ ، و وردت هذه الأشعار على ص١٦ أيضاً.

في رثاء فضيلة الإمام الشيخ المولوي محمد عبيد الله (١)

عُبَيْــــدُاللّٰهِ قَــــدْ سَبَــــقَــــا　　بِشَــــرْقٍ مَــجْــدُهُ الْــفَـلَـقَــا

جَـــزَاهُ قَـــدِيْـــرُهُ بِـــلِـقَـــا　　كَـــمَـــا رَتَـــجَ الْهُــدٰى بِـلَـقَـــا (٢)

حَـــمَـــادِ(٣) لَـــهُ بِـــأَيْـــدِ يَـدٍ　　بِهَـــا بَـــابُ(٤) الْهَـــوىٰ غَـلَـقَـــا

عُبَيْـــدُاللّٰهِ فِـــــيْ عُـــمُــــرِه　　بِــــهِ صُبْــحُ الْهَـــدىٰ شَـــرَقَـــا

عُبَيْـــدُاللّٰهِ فِـــــيْ مِـــصْــــرِه　　بِــــهِ حَــنَكُ الْهَــوىٰ شَــرَقَــا(٥)

عُبَيْـــــــــدُاللّٰهِ فِـــــــــيْ رَيٍ　　بِـــحُسْـــنِ تُـقّـــى وَزَيْـــنِ نُـقّـــى

عُبَيْـــــــدُاللّٰهِ عِـــــــنْـــــــدَ اللّٰهِ　　فِـــيْ الْـــفِـرْدَوْسِ فِـــي الـــرُّفَـقَـــا

تَـــضَـــاءَ لُـــنَـــا وَ أَوْجَـــبَ مَــنُ　　أَنَـــــــارَ بَـــــدُرِّهِ أُفُـــــقَـــــا

وَ طَيِّبُـــــهُ بِـــــرِيْـــعِ (٦) رِضًـــا　　كَـــمَـــا مُـــدُهُ(٧) الـــرِّضَـــا عَبِـقَـــا

١- كـان فضيلته مدرسا بالمسجد الجامع بمدينة بومبائى ، و نظم فضيلة الإمام الأكبر . المجدد لتاريخ عام رحيله هـذه الأشـعـار التسع التي يخرج منها عشرة تواريخ بحساب الجمل. إذ كل شطرة من الشعر الأخير دال على التـاريخ كما أرخ فضيلته تسع تواريخ أخرى دالة على عام رحيل فضيلة الإمام الشيخ المولوى محمد عبيدالله فيـكـون مجمل هذه التواريخ تسعة عشر تاريخا . بالإضافة إلى مرثية في أربعة وعشرين بيتا و ذكرت كل هذه التواريخ و الأشعار "بالإجازة في الذكر الجهر مع الجنازة " تحت عنوان:
"تـواريـخ وصـال حـضرت أعلى و أقدس رئيس الفضلاء ، رأس العرفاء ، جناب مولانا مولوى محمد عبيدالله صـاحـب قـدس سـره مـدرس أعلى جامع مسجد بمبئى أز تصنيف بليغ فاضل ، أديب كامل ، تاج الفقهاء، و المحدثين جناب مولانا مولوى أحمد رضا خان حفظه الله الرحمن عن شرور الزمان".
مـحمد عمر الدين سنى حنفى قادرى هزاروى: الإجـــازة في الذكر الجهر مع الجنازة ، مطبع گلزار حسين ، بمبئى ، ١٣١٥هـ ، ص ٦٠.

٢- بلقاء فتح فتاح كليا "الإمام الأكبر المجدد".

٣- أي أحمده وأثنى عليه "الإمام الأكبر المجدد".

٤- باب عظيم "الإمام الأكبر المجدد".

٥- شرقا: أي غص وشرق بريقه الميت عند نزع روحه "الإمام الأكبر المجدد".　　٦- زيادة.

٧- الـمـده: الـمدح إن شئت قرأت على المصدر و عبقا بكسر الباء فعل ماض والألف للإشباع وإضافة المده إلى الـفـاعـل ، أي كـمـا عبق مدح الرضا لهذا الممدوح وان يرد إليه بجعلها إلى المفعول وإن شئت قرأت (مده) فـعـلا مبينا للمفعول وعبقا بفتح الباء منصوبا على التمييز والرضا مصدر مبنى للفاعل . اي كما يمدح منصب الـرضـا والتسـليـم بـطيـب الـنشـر وأن يشار إليه بجعل الرضا ههنا بمعنى ناظمة "الإمام الأكبر المجدد". هذه الحاشية على البيت الأخير تبين مدى ما كان للإمام من تبحر في علوم اللغة العربية خاصة علم النحو و علم الصرف.

رثاء آخر لرحيل فضيلة الامام الشيخ (١)المولوي محمد عبيدالله

أَتَـرَّحَـتْ (٢) سَـنَةً غَـرَّاءَ ضَـرَّتُهَـا — أَمْ فَـرَّحَـتْ بِدُعَةً ضَرَّاءَ غِرَّتُهَـا(٣)

أَمْ قَـامَـتِ السَّاعَةُ الدَّهْماءُ أَمْ نُفِخَتْ — قَبْـلَ الْـقِيَـامَةِ فِـيْ الـنَّـاقُـوْرِ نَفْخَتُهَـا

مَـاذَا اعْتَرىٰ بَنُبَءٍ مَاذَا تَرىٰ طَرَءٰ ا(٤) — تَبَـدَّلَـتْ بِـالأَسٰـى وَالْحُـزْنِ فَـرْحَتُهَـا

عَهْـدِىْ بِهَـا فِـيْ دِيَـارِ الْهِـنْدِ غَـانِيَةٌ — تُـجْـلٰـى وَتُـجْلٰى فَتَجْلُوْ الْعَيْنَ جَلْوَتُهَا

نَـعَـمْ أَحَـدَّتْ وَمَا جُدَّتْ فَقَدْ فَقَدَتْ — بَـعْلاً بِـهِ كَـانَ جَـدْوَتُهَـا وَجَوْدَتُهَـا

لِعَاشِرٍ مِّنْ جُمَادٰى خَمْسَةٍ(٥) جَمَدَتْ — عَيْـنٌ لِّـفَيْـضٍ وَّعَيْـنٌ فَـاضَ عَبْـرَتُهَـا

يَوْمَ الْخَمِيْسِ خَمِيْسُ الدِّيْنِ قَدْ خُمِسَا(٦) — سِبُـقَـتْ لِسَـاقِ سِيَـاقِ الْـحَيْنِ سَاقَتُهَا

يَـوْمُ الْكَوَاكِبِ(٧) وَالأَرْجَاءُ(٨) قَاتِمَةٌ — كَـأَنَّـمَـا أُغْشِيَـتْ بِـاللَّيْلِ ضَحْوَتُهَـا

لَيْـتَ الْمَنِيَّةَ (٩) جَاءَ تْ لِرُكْنِ هُدًى — اِسْتَبْـدَلَـتْ مِـنْـهُ جَـمْـعاً فِيْـهِ مُنْيَتُهَـا

قَـدْ كَـانَ هَيْـناً عَـلَيْـنَـا أَنْ نُّفَادِىَ عَا — لِـمـاً بِسَبْـعِيْـنَ أَوْ مَا فِيْـهِ أَوْ بَتُهَا(١٠)

لٰـكِـنَّـهَـا أَمْـرُ حَتْـمٍ لاَّ مَـرَدَّ لَـهُ — وَلَا تُـعَـقَّـبُ(١١) إِذْ حَـانَتْ قَضِيَّتُهَا

اَلإِنْــسُ وَالْــجِـنُّ وَالأَمْلَاكُ كُلُّهُـمْ — كَـانُوْا فِدَا الْمُصْطَفٰى(١٢) لَوْ سَاغَ فِدْيَتُهَا

١ـ محمد عمر الدين سني حنفي قادري هزاروي: الاجازة في الذكر الجهر مع الجنازة، ص ٦٠،٦١، ٦٢، ٦٣.

٢ـ ترحت : أحزنت ، قوله ضرتها : وهي البدعة "فضيلة الإمام الاكبر المجدد" .

٣ـ غرة: غفله. "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٤ـ الألف للاشباع"فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٥ـ يقال لجمادي الأولى لأنها الخامسة من شهور السنة "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٦ـ أي أخذ خمسه "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٧ـ يوم الكواكب : أي يوم مظلم تبدو به النجوم "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٨ـ الأرجاء : الآفاق "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٩ـ المنية : الموت"فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

١٠ـ أوبة : رجوع "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

١١ـ تعقب : تؤخر "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

١٢ـ صلى الله عليه وآله ولم "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

فَـالـصَّبْـرُ مَـفْـزَعُنَـا وَاللّٰهُ مَـرْجِعُنَـا — وَنِـعْـمَ (١) عِـدْلَا الْعُلٰى نِعْمَتْ عَلَاوَتُهَا

أَمَـا عَـلِـمْـتَ عُبَيْدَاللّٰهِ أَنْ ثَلَمَتْ(٢) — وَفَـاتُكَ الشَّـرْعَ لَا تَـنْسَـدُّ ثُـلْـمَتُهَـا

قَـدْ كُنْتَ فِيْ الْمِصْرِ نَصْرَ الدِّيْنِ فَانْتَشَرَتْ — بِكَ الـنَّيَـاشِـرُ ثَـمَّـهُ ثُـمَّ نَـدْوَتُهَـا

نَـاجَـدْتَّ نَجْدِيَّةً(٣) يَا نَجْدُ نَجْدَ هُدًى — فَـنَـجْـدُهَـا بِكَ مَنْجُوْدٌ(٤) وَنَجْدَتُهَا

غَـدَتْ بِكَ السُّـنَّةُ الـزَّهْـرَاءُ نَـاعِمَةً — حَـظٌّ وَ فَـوْزٌ وَّ فَيْـضٌ مِّنْكَ تُـحْـفَتُهَـا

عَـادَتْ بِكَ الْـفِتْـنَةُ الـصَّـمَّـاءُ نَـائِمَةً — غَتَـطٌ وَغَيْـظٌ وَّفَيْـظٌ مِّـنْكَ حِـصَّتُهَـا

جَـزَاكَ رَبُّكَ فِـيْ الْـفِـرْدَوْسِ اَجْـزِيَةً — تَـنْـمٰـى(٥) وَتُـنْـمٰى(٦)وَلَاتُمْنٰى(٧) جَزَالَتُهَا

وَلَـنْ يَّـضِيْـقَ رَسُـوْلَ اللّٰهِ جَـاهُكَ بِـهِ — فَـأَنْـتَ مِـنْ جُـوْدِكَ الـدُّنْيَا(٨) وَضَرَّتُهَا(٩)

١- اقتبـاس مـن حـديث أمير المؤمنين الفاروق الأعظم رضي اللّٰه تعالى عنه : "نعم العدلان و نعمت العلاوة " قال في قوله تعالى : "أولئك عليهم صلوات من ربهم ورحمة و أولئك هم المهتدون". فضيلة الإمام الأكبر المجدد.

٢- إشارة إلى حديث "ما قبض اللّٰه تعالى عالما من هذه الأمة إلا كان ثغرة في الإسلام لا تنسد ثلمتها إلى يوم القيامة ". رواه السـنـجـري في الابانة عن الأصول الديانة والموهبي في كتاب العلم عن ابن عمر رضي اللّٰه تعالى عنهما عن النبي صلى اللّٰه عليه تعالى عليه و سلم "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٣- نجدية : وهابية "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٤- منجود: هالك ومغلوب "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٥- تنمى : تزاد"فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٦- تنمى : ترفع "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٧- لا تمنى: لا تقدر "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٨- تضمين من البردة الشريفة "فضيلة الإمام الأكبر المجدد".

٩- اقتبـاس مـن البيـت رقـم ١٠٠ مـن قصيدة البردة المرسومة بالكواكب الدرية في مدح خير البرية للإمام شرف الدين أبي عبداللّٰه محمد بن سعيد الدولاصى ثم البوصيري الذي يقول فيه :

فَـإِنَّ مِـنْ جُـوْدِكَ الـدُّنْيَا وَضَـرَّتَهَـا — وَمِـنْ عُـلـوْمِكَ عِـلْـمَ الـلَّوْحِ وَالْـقَـلَـمِ

ولـد الإمـام شـرف الـديـن محمد البوصيري بقرية بوصير. قرية من قرى مصر. عام ٦٠٨ للهجرة الموافق عام ١٢١٣ لـلـميلاد و كان في بداية عمره من مقربي السلاطين مقبولا عندهم. فكان عالما بالعلوم العربية بليغا و شـاعـرا و خـطـاطـا مـاهرا . وللامام شرف الدين محمد البوصيري في مدائح النبي صلى اللّٰه عليه وآله وسلم قـصـائـد طـنـانة مـنهـا قـصيـدة مهموزة وقصيدة على وزن بانت سعاد و قصيدته المشهورة بالبردة المرسومة بالكواكب الدرية في مدح خير البرية.

قَالَ الرِّضَا لَكَ فِيْ التَّارِيْخِ مُبْتَهِلاً　　أَتَاكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحُسْنٰى وَبَهْجَتُهَا

بَنَيْتُ نَظْمِيْ عَلٰى هَاءِ الضَّمِيْرِ كَمَا　　رَأٰى جَمَاهِيْرُهُمْ وَالتَّاءُ حِلْيَتُهَا

وَفِيْهِ مُتَّسَعٌ كَالْبَاءِ تَلْزَمُ فِيْ　　طَالِبٍ وَّصَاحِبٍ وَّمَبْنَى الْقَوْلِ لَفْظَتُهَا

هٰذَا وَ مَا لِلرِّضَا فِي الشِّعْرِ شَرْعُ رِضًا　　شَرْعِيْ الشَّرِيْعَةُ شِعْرَاهَا وَشِرْعَتُهَا(١)

في رثاء رحيل فضيلة الإمام الشيخ المولوي محمد إسماعيل القادري النقشبندي الشاذلي:

عَدَتْ شَوْطَبُهَا أَمْ ظَلَّ وَظَلَّتِ　　بِبَطْنٍ بَطِيْنٍ وَّالظِّلَالُ أَقَلَّتِ

فَمَالِيْ أَرٰى بِاللَّيْلِ طُوْلًا كَأَنَّهَا　　بَرَامٌ تُرْدِمُ الْجَفْرَ أَوْ فِيْهِ حَلَّتِ

أَنَكَّسَهَا أَتْبَاعَ عَالٍ مُّغْرِبٌ　　لِرَبَّتِهَا فِيْ السَّبْرِ أَمْ هِيَ ضَلَّتِ

أَمُشْرِقَةٌ كَانَتْ مُشَرِّقَةَ الْكَلَلْ　　مَكَلِّلَةٌ فِيْهَا النَّوَاظِرُ كَلَّتِ

أَرَجْعاً وَّلَا تَدْوِيْرَ أَمْ دَارُ مَعْهَدٍ　　بِصَهْيَا فَبِالصَّهْيَاءِ إِيَّاكَ عَلَّتِ

بَلٰى لَيْلُ ذِيْ هَمٍّ طَوِيْلٍ وَسِيَّمَا　　هُمُوْمٍ عَلٰى أَعْلٰى مَهَائِمَ جَلَّتِ

وَلَا غَرْوَ أَنْ ضَلَّتْ فَإِنَّ طَرِيْقَةً　　تَلِيْ كَالَّتِيْ فِيْ وَجْهِهَا بَل هِيَ الَّتِيْ

يُقَاطِرُ صِفْرٌ نَّفْسَهُ وَكَذَا الْأَلِفُ　　فَمَا بَيْنَ بَطُ وَالْجِيْمِ ظُلَمٌ أَضَلَّتِ

أَلَا كُلُّ رُزْءٍ فِيْ دَنَاكَ مُنْتَهٍ　　وُكُلّ مُحَاقٍ مُسْفِرٌ عَنْ أَهِلَّةِ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ سَحَابَةً　　فَتُسْبِلُ حُجُبًا إِذْ حَوَتْ إِذْ تَجَلَّتِ

وَتُزْهِرُ أُمُّ الزَّاهِرَاتِ إِذَا انْثَنَتْ　　تَدَلَّتْ تَوَلَّتْ إِذْ عَلَتْ إِذْ تَعَلَّتِ

سِوَى الْمَوْتِ بَلْ عَنْ كُلِّ مَوْتٍ خَلِيْفَةٌ　　وَلَا خَلْفَ عَنْ فَقْدِ غُرٍّ أَجِلَّةِ

شِمَالُ عُبَيْدِاللّٰهِ جَلَّتْ جَلِيْلَةً　　وَشَمْلِيْلُ إِسْمٰعِيْلَ بِالتِّلْوِ صَلَّتِ

١- شرع : اشتغال ، شرعى : حسبى ، شعري : علم ، شرعة : طريق : فضيلة الإمام الأكبر المجدد.

ملاحظه: البيت رقم ٢٢ ، والبيت رقم ٢٣ ، يدلان على أن فضيلة الإمام الأكبر المجدد لو أراد أن ينظم القواعد النحوية والصرفية للغة العربية شعرا على غراء ألفية ابن مالك ، لكان له هذا.

بل أن هذين البيتين يدلان على أنه لو قام بهذا العمل لكان قد أتى بأسلوب سهل ممتنع يستطيع طلاب العلم استيعابه دون حاجة إلى استاد بخلاف ما نجده في ألفية ابن مالك، مثلا فلا يستطيع من يريد إتقان قواعد اللغة العربية بواسطه هذه الألفية إلا بالرجوع إلى شرحها كشرح ابن عقيل عليها.

قَضٰى نَحْبَهُ قَوْمٌ نُّحِبُّ وَنَنْتَظِرُ   تُرَجّٰى وَتُخْشٰى مِنْ شُرُوْرِ أَضَلَّتِ

مَضَوْا وَ بَقِيْنَا خَلْفُ لَمْ يَكُ بَيْنَنَا   تَرَاءٍ وَّلَا عَيْنٌ بِرُؤْيَا تَسَلَّتِ

وَذَا خَيْرُ مَا نَرْجُوْهُ أَنْ كَانَ وُدُّنَا   لِخَالِصِ دِيْنِ اللّٰهِ مِنْ دُوْنِ عِلَّةِ

تَحَابُبُهُمْ فِيْ اللّٰهِ إِنْ شَاءَ مُوْصِلٌ   مَنَابِرَ مِنْ نُّوْرٍ بِمَغْبِطِ جِلَّةِ

وَمَوْعِدُنَا أَنَّ مِنْ حَوْضِ نَبِيِّنَا   وَمُكْرِمِنَا الْاٰتِيْ بِأَكْرَمِ مِلَّةِ

هُنَا بِالْمُحَيَّا وَالْحُمَيَّا لَقِيْنَا   مُحَيَّا حَبِيْبٍ فِيْ حُمَيَّا خَضَلَّةِ

قَضَى اللّٰهُ فِيْ جَنَّاتِهِ جَمْعَ شَمْلِنَا   وَبَوَّأَنَا فِيْ رَوْضَةٍ مُخْضَئِلَّةِ

فَنَحْنُ بِهِ مِنْهُ إِلَيْهِ لَهُ فَإِنْ   يَّمُنَّ فَهَلْ بَحْرٌ بَغِيْضٌ بِبَلَّةِ

حَبَا اللّٰهُ إِسْمٰعِيْلَ فَضْلًا وَّرَحْمَةً   وَأَكْرَمَ مَثْوَاهُ بِمَنْزِلِ خُلَّةِ

فَلَمْ يَكُ فِيْمَا جَاءَنَا يَغْتَدِيْ وَلَا   يَرُوْحُ سِوٰى فِيْ خَلَّةٍ أَيِّ خَلَّةِ

صِيَانَةُ دِيْنٍ أَوْ إِهَانَةُ بِدْعَةٍ   إِبَانَةُ حَقٍّ أَوْ إِعَانَةُ خَلَّةِ

نَوَالُ مُرِيْدٍ أَوْ نَكَالُ مَرِيْدَةٍ   نَزَالُ مُزِلٍّ أَوْ نِضَالُ مُضِلَّةِ

يَرُدُّ الرَّدِيْ بِالرَّدْعِ عَنْ هُوَّةِ الْهَوٰى   يَرٰى مِنْ كَلَامِيْ جُمْلَةً بِمَجَلَّةِ

وَعَيْنُ الرِّضَا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيْلَةٌ   فَإِنْ يَكُ لَمْ تَنْظُرْ وَ إِنْ تَرَغَّلَتِ

وَلٰكِنَّ عَيْنَ السُّخْطِ تُبْدِى الْمَسَاوِيَا   كَمَنْ دَخَلَ الْبُسْتَانَ مُجْتَلَّ جُلَّةِ

حَيَاةُ مَوَاتِيْ حَيَّ طَبْعًا بِسَعْيِهِ   فَحَيَّاهُ حَيٌّ لَّا يَمُوْتُ بِهَلَّةِ

مَضٰى وَهُوَ تَوَّاقُ إِلَى الْأَمْنِ وَالْعُلٰى   فَنَالَ الْعُلٰى وَالْأَمْرَ فِيْمَا مَحَلَّةِ

وَفَضَّلَهُ صَوْبُ الصَّوَابِ بِهَلَّةٍ   وَكَفَّنَهُ ثَوْبُ الثَّوَابِ بِحُلَّةِ

وَشَذْوُ شَذِّ الشَّاذِلِيَّةِ حَنَّطَهُ   وَرِفْعَةُ قَدْرِ الْقَادِرِيَّةِ صَلَّتِ

يُنَمِّقُ فِيْ تَارِيْخِ رِحْلَتِهِ الرِّضَا   سَحَالِبُ مَيْحِ السَّفْحِ مَثْوَاكَ بَلَّتِ

بِأَدْنٰى نِعَالٍ فَتَرٍ وَّ أَفْضَلِ مَنْزِلٍ   وَّأَشْرَفِ نُزُلٍ حَزَّ وَأَوْفَقِ تَلَّةِ

وَقَتْكَ مَرَاقِي اللُّطْفِ كُلَّ كَرِيْهَةٍ   سَقَتْكَ سَوَاقِي الرَّأْفِ آرِجَ طَلَّةِ

وَمُنْهَمِرَاتُ السُّحْبِ مِنْ صَلَوَاتِهِ   عَلَى الْمُصْطَفٰى وَالصَّحْبِ هَلَّتْ بِهَلَّةِ

تُـدِيـمُ مُـدَامًـا شَـامِلاً لِّعَبِيْـدِهِ وَأَبْـعَـدُهُـمْ لَـوْنَـدَّ لَـمْ يَتَـفَـلَّـتِ

وَأَرْضُ الـرِّضَـا إِنْ لَّمْ يُصِبْ وَابِلٌ فَطَلّ لَـدٰى مِنْكَ لِيْ كَـالـدِّيْمَةِ الْمُسْتَهِلَّةِ

إِلٰهِـيْ إِلَيْكَ بِـالْـحَبِيْـبِ تَـوَسُّلِيْ بِـهِ فَـاغْـفِـرِ اللّٰهُـمَّ ذَنْبِيَ وَزَلَّتِيْ (١)

تاريخ رحيل فضيلة الإمام الشيخ القاضي عبدالوحيد العظيم آبادي:

يَـا أَكْـرَمَ الْـخَـلْـقِ أَنْـتَ الْـكَـرِيْـمُ أَكْـرِمِ الْـقَـاضِـيَ عَبْـدَالْـوَحِيْـدِ

قَـال الـرِّضَـا فِي الـدُّعَـاءِ حِيْنَ أَرَّخْ إِرْحَـمِ الْـقَـاضِـيَ عَبْـدَالْـوَحِيْـدِ (٢)

في رثاء وتاريخ عام رحيل مولانا محمد عمر الحنبلي القادري الحيدر آبادي:

أَلَا سَـقَـى اللّٰهُ قَبْـراً صَـوْبَ غَـادِيَةٍ وَجَـادَ بِـالْـجَـوْدِ جُـوْداً وَّهُـوَ هَمَّـارُ

قَبْـراً ثَـوٰى بِثَـوَابِ اللّٰهِ فِيْـهِ عُـمَـرٌ مَـعْـمُـوْرُ نُـوْرِ الْهُـدٰى لِـلـدِّيْـنِ عَـمَّـارُ

---

١ ـ ملك العلماء ظفر الدين رضوي: حيات أعلى حضرت (مكمل سوانح عمرى مجدد دين وملت أعلى حضرت فاضل بريلوي) ، مكتبة رضوية فيروز شاه استريث ، آرام با غ ، كراتشي، ١/ ١١٠ـ١١٦؛ وتم طبع هذا الكتاب طبعة أخرى لمركزى مجلس رضا بلاهور ، وذكرت هذه الأشعار على ، ص١٤٥،١٤٦؛ أيضا بالمجلد الأول (الجزء الثاني).

٢ـ مسعود أحمد، محمد (دكتور) : حيات مولانا أحمد رضا خان بريلوى ، ص٧٨. نظم فضيلة الإمام الأكبر المجدد هذه القطعة لتاريخ عام رحيل فضيلة الإمام الشيخ القاضي عبدالوحيد العظيم آبادي، أحد خلفائه ، الذي توفى في العشرين من شهر ربيع الأول عام ١٢٢٦ للهجرة الموافق عام ١٩٠٨ للميلاد.
وكان فضيلة قد وصل مدينة بتنة في الثامن عشر من شهر ربيع الأول عام ١٢٢٦ للهجرة وأثناء سير الجنازة إلى مثواها الأخير بعد يومين من وصوله ـ نظم وأنشد هذه القطعة بالإضافة إلى تاريخ أوردته ضمن الجزء الخاص بالتواريخ.
ونقل كذلك فضيلة الإمام الشيخ الأستاذ الدكتور محمد مسعود أحمد في مقالة له بعنوان:
"إمام أحمد رضا أور زبان عربى" هذين البيتين أيضاً وذكر أنهما نقلا عن مجلة "تحفه حنفيه" وهي مجلة شهرية صدرت من مدينة بتنة في عددها الصادر في ربيع الثاني عام ١٣٢٦للهجرة ، ص٤١. إلا أن فضيلة ذكر الشطرة الأولى من البيت الثاني هكذا:

قال الرضا الدعا حين أرّخ

أي بحذف "في" :
راجع مقالة : "إمام أحمد رضا أور زبان عربى" ضيائے حرم ، لاهور، مجلة شهرية تصدر من مدينة سرجودها في عددها الخاص بعنوان "أعلى حضرت بريلوى" الصادر في شهر صفر عام ١٤٠٣هـ /١٩٨٣م ، ص٤١.

عَبْــدٌ بِــغَــوْثِ الْبَــرَايَــا سَيِّــدٌ سَــنَــدٌ　　بِــالْــغَــوْثِ مُــغْــتَــرِفٌ بِــالْغَيْــبِ مِدْرَارُ
بِــالــلُّــطْفِ مُــعْــتَــصِمٌ بِــالــرَّأْفِ مُبْتَسِمٌ　　بِــالْــعُــرُفِ مُتَّبِسِــمٌ بِــالْــعَرْفِ مِعْطَــارُ
سِـــرٌّ أُسِـــرَّلَـــــهُ فِــي السِّـــرِّ أَسْــرَارُ　　بَـــرٌّ أَبَـــرَّلَـــــهُ فِــي الْبِـــرِّ أَبْـــرَارُ
رِبْـــحٌ لآلِ هُــدًى حَــرْبٌ لأَهْــلِ رَدًى　　بَــحْــرٌ لِّسَيْــلِ لَــدًى حِبْــرٌ بَــلَ احْبَــارُ
عِلْــمٌ وَّحِلْــمٌ وَّسِلْــمٌ فِيْ تُقًى وَّنُقًى　　سِــيَــادَةٌ سُــوْدٌ وَّفَــضْــلٌ وَّ إِيْــثَــــارُ
بِقُـــدْرَةِ اللّٰهِ تَــمَّــتْ قَـــادِرِيَّـــتُـــــهُ　　فَــزَادَهَـــا الْــقَــدْرَ وَالْــمِقْدَارَ أَقْدَارَ
وَعَــادَ حُبُّــهُ حُــبَّ الْــحِــبِّ فِيْ خَلَدِه　　كَــجَــنَّةِ الْــخُــلْــدِ أَزْهَـــارٌ وَّ أَنْــوَارَ
حَــمَـــاهُ عَــنْ كُــلِّ ضَيْــرٍ مَّنْ يُّقَــالُ لَــهُ　　حَـــامِــى الْــحَــقِيْــقَةِ نَــفَّـــاعٌ وَّضَــرَّارَ
قَـــالَ الـــرِّضَـــا أَسِــفًــا فِيْ عَــامِ فُــرْقَتِــهِ　　مُــحَــمَّــدٌ عُــمَــرُ الْــفَـــارُوْقُ شَــطَّـــارُ (١)

في رثاء وتاريخ عام رحيل فضيلة الامام الشيخ السيد آل رسول المارهروي:

خُــذِ التَّـــارِيْــخَ فِــي التَّــوْشِيْــحِ نَــظْــمًــا　　يَــلُــوْحُ كَـــأَنَّـــــهُ الْبَــدْرُ الْــمُــنِيْـــرُ
وَخُـــذْ مِـــنْ كُــلِّ قَــطْــرٍ مِّثْــلَ سَــطْــرٍ　　تَــكُـــنْ سِتًّـــا وَّلَيْـــسَ لَـــهُ نَــظِيْـــرُ
وَلِـــيٌّ طَـــــاهِـــــرٌ بَـــــرٌّ إِمَــــــامٌ　　وَّصُــــوْلٌ طَيِّـــــبٌ بَـــــدْرٌ أَمِيْـــــرُ
وَحِيْـــدٌ طَـــــائِــــعٌ بَــحْـــرٌ إِمَــــامٌ　　وَدُوْدٌ طَــــــائِـــــبٌ بَـــدَلٌ أَجِيْـــــرُ (٢)

في رثاء فضيلة الامام الشيخ الشاه محمد عبدالكريم الحيدرآبادي:

قِيْــلَ مَـــاتَ الــزَّكِــيُّ عَبْــدُالْــكَــرِيْــمِ　　قُــلْـــتُ كَلَّا بَــلِ احْتَــظٰــى بِــدَوَامِ

١- مـولانـا شـاه محمود أحمد قادرى : تـذكـره علماء أهل سنت ، الـطبـعة الأولـى ، خانقاه قادرية إسلام آباد، مظفربور، بهار، ١٣١١هـ، ص١٨٧.

هـذه الـقـطـعة نـظمها الإمام المجدد في رثاء مولانا محمد عمر حيدر آبادي ومؤرخا لتاريخ رحيله بحساب الجمل وكان وقد رحل في يوم الجمعة ، ٢٠من شهر صفر عام ١٣٣٠للهجرة الموافق عام ١١١١ للميلاد.

٢- أعلى حضرت إمام أحمد رضا خان: حدائق بخشش ، ٩٨/٣.

نـظم الإمام الأكبر المجدد هذه الأبيات لتشير إلى عام وصال شيخه و مرشده السيد آل رسول المارهروي أي عـام ١٢٩٦ لـلهـجــــــرة الموافق عام ١٨٧٨ للميلاد والتاريخ يخرج من كل شطرة من بيت رقم ٢، ٣، ٤، بـحسـاب الـجـمـل وهـذه الأبيـات تـحـت عـنـوان: تاريخ وصال حضرت خاتم الأكابر حضور پُر نور قدوة الكاملين مولانا الشاه سيد آل رسول أحمدي.

حَـيٌّ عَـنْ بَـنِيْـهِ فَـكَيْفَ يَـمُـوْتُ؟ إِنَّـمَـا الْـمَيِّـتُ هَـالِكُ الأَوْهَـامِ

أَيَـمُـوْتُ الَّـذِىْ خَـلَّفَ؟ سَـلَّـمَ اللّٰهُ مِثْـلَ عَبْـدِالسَّلَامِ

جَبَـلُ الـدِّيْـنِ رَاسِـخٌ بِـقِيَـامِـهِ فِـيْ جَبَـلْـفُـوْرَ شَـامِخُ الأَعْلَامِ

قُـلْـتُ تَـارِيْـخَ عَيْشِـهِ الأَبَـدِيَّ دَامَ عَبْـدُالْـكَـرِيْـمِ خُـلْـدَ كِـرَامِ (١)

تاريخ آخر لرحيل فضيلة الامام الشيخ محمد اسماعيل القادري النقشبندي الشاذلي:

أَ إِسْـمٰـعِيْـلَ إِسْـمٰـعِيْـلَ سُـنَّـهُ أَحَـامِـىَ حَـالِـهِ مِـنْ كُـلِّ فِتْـنَـهْ

أَ إِسْـمٰـعِيْـلَ إِسْـمٰـعِيْـلَ صِـدْقٍ أَرَادِعَ كُـلِّ مَيْـنٍ عَيْـنَ فِـطْـنَـهْ

أَ إِسْـمٰـعِيْـلَ إِسْـمٰـعِيْـلَ حَـقٍّ أَتَـاكَ الْـحَـقُّ نَـكَّـبَ كُـلَّ مِـحْـنَـهْ

لِإِسْـمٰـعِيْـلَ عِـنْـدَ اللّٰهِ إِنْ شَـاءَ مَـوَاعِـدُهُ بِـمَـكْـرُمَةٍ وَّ مِـنَّـهْ

أَلَا لَا يُبْـكَيَـنَّ لِـفَـقْـدِ سَـعْـدٍ أَيُـنْـقَـمُ رَجْـعُ نَـفْـسٍ مُّـطْـمَئِـنَّـهْ

رَوَاحُ الـرُّوْحِ مِـنْ كَـنِفٍ لِّسُـنِّـىْ كَـمُـزْنَـهٍ اِنْـجَـلٰى مِنْهَـا ابْنُ مُـزْنَـهْ

سَـنَـاهُ وَ نَـفْـعُـهُ بَـاقٍ بِهَيَّـا فَـقَـطْـرُ دُجُـنَّةٍ وَّقَـمِيْـرُ دُجْـنَـهْ

يُـزَفُّ إِلَـى الْـجِـنَـانِ جِنَـانِ عُـفُـوٍ لِأَنْـوَارٍ وَّ أَطْيَـارٍ مُّـرِنَّـهْ

١ـ مـفتـي محمد برهان الحق جبلبوري : إكـرام إمام أحمد رضا ، تـرتيـب و حواشي بروفيسور محمود مسعود أحمد، الطبعة الأولى، مركزى مجلس رضا لاهور ، ١٤٠١هـ/١٩٨١م، ص٢٦.

هـذه الـقطعة نظمها الإمام المجدد في رثاء فضيلة الإمام الشيخ مولانا شاه محمد عبدالكريم مؤرخا لتاريخ وفاته بحساب الجمل الذي توفى في ١٦ من رمضان المبارك عام ١٣١٧ للهجرة الموافق عام ١٨١٨ للميلاد.

هذه الأشعار نقشت على لوح من الرخام وضع على الحائط الخارجى من الناحية اليمني للبوابة الغربية لمشهده.

نـقـل فـضيلة الأستاذ الدكتور محمد مسعود أحمد في مقالة له بعنوان "إمام أحمد رضا اور زبان عربي " هذه الأشعار و ذكر أنها نقلا عن خطاب أرسله فضيلة المفتي محمد برهان الحق حفيد فضيلة الإمام الشاه محمد عبدالكريم الحيدر آبادي ، في ٢١ من شوال عام ١٣١٨هـ الموافق ٢٨ من يونيو عام ١٩٧٨م من جبل بور ، إلا أنـه ذكـر الشـطـرة الأولى من البيت الثالث هكذا : أَيَمُوْتُ الَّذِي لَهُ خَلَّفَ. وذكر الشطرة الأولى من البيت الرابع هكذا : جَبَلُ الدِّيْنِ رَاسِخٌ بِقَلَمِهِ.

راجع مقالة: إمام أحمد رضا اور زبان عربى " ضيـائے حرم لاهور ، مجلة شهرية تصدر من مدينة سرجودها في عددها الخاص بعنوان : "أعلى حضرت بريلوى " الصادر في صفر ١٤٠٢/١٩٨٣م ، ص٤١.

يَـــحُفُّ بِـــــهِ مَــلٰــئِــكَةٌ أَعِـــزَّهُ　　بِـــأَجْـنِـحَةٍ كُسُحُـبٍ مُّـرْتَـعِنَّـهُ

وَ إِنْ أُسْـئَـلُ لِإِسْـمٰـعِيْـلَ مِـنْهُـمْ　　أُجِــبُ ثِــقَةٌ بِـنَـوُلِ اللّٰهِ إِلَّـــهُ

لِإِسْـمَـــاعِــيْ لِإِسْـمٰعِيْـلَ مُـدْعـاً　　حَلَاهُ هَــجَـــانَةٌ وَّحَلَاهُ هُــجُـنَــهُ

فَـنَـحْــنُ بِـمَـنِّـهِ وَهِبَـاتِ يُمْـنِـهِ　　نَـكُـوْنُ مِـنَ اهْـلِ يُـمُـنَةٍ أَنْ يَّـمُـنَـهُ

إِلٰهِــيْ أَنْـطِـنَــا حُسْـنَ الـرِّضَـاءِ　　وَأَوْلِ غَـدَاةَ وَصْــفِ الْأَوْلِ يُمْــنَـهُ (١)

فـي رثـاء وتـاريـخ عـام رحيـل السيـــدة سكينة زوجة فضيلة الامام الشيخ مولانا محمد عبدالسلام القادري البركاتي الجبل فوري.

حَـلَّـــتُ لِـمَــنْ عَبَـدَالسَّلَامَ حَـلِيْـلَةٌ　　فِـي الْـعَدْنِ وَهِـيَ حَـصِيْـنَةٌ وَّرَزِيْـنَةُ

هِـيَ لِـلْـعَـفَــافِ مَـدَى الْـحَـيَـاةِ لَزِيْنَةٌ　　وَّبِـعَـفْـوِ رَبِّــيْ فِـيْ الْـمَمَـاتِ مَـزِيْنَـهُ

سَـأَلَ الـرِّضَـا عَــــامَ الْـوَفَاةِ مَعَ الدُّعَاءِ　　قُـلْـتُ ارْحَـمِ التَّـابُـوْتَ فِيْـهِ سَكِيْنَـهُ (٢)

١ـ ملك العلماء ظفر الدين رضوى : حيات أعلى حضرت (مكمل سوانح عمر مجدد دين و ملت أعلى حضرت فاضل بريلوي، ١/١٤٤، ١٤٥ وتم طبع هذا الكتاب طبعة أخرى بمركزي مجلس رضا بلاهور وذكرت هذه الأشعار بالمجلد الأول (الجزء الثاني) ، ص١٤٤، ١٤٥.

٢ـ مسعود أحمد ، محمد (دكتور) : حيات مولانا أحمد رضا خان بريلوي، الطبعة الأولى، إسلامي كتب خانه ، سيالكوث ، ١٤٠٢هـ /١٩٨١م ، ص٥٦. هـذه الأشعـار ذكـرت في صورة من مخطوط خطاب التعزية المتضمن رثاء وتاريخ رحلة السيدة سكينة التي توفيت يوم الخميس الخامس و العشرين من جمادي الأولى عام ١٣٢٩ للهجرة والذي أرسله فضيلة الإمام المجدد إلى فضيلة الإمام الشيخ محمد عبدالسلام القادري البركاتي الجبل فوري وفي مطلع خطاب التعزية المخطوط هذا ذكرت العبارة الآتية. تاريخ رحيل العفيفة الامينة السيدة سكينة رحمها اللّٰه تعالى الزوجة المقدسة لجناب صاحب الفضائل حامى السنن السنية ماحى الفتن الدنية جناب مولانا مولوي محمد عبدالسلام القادري الجبلبوري المحترم ، أدامه اللّٰه تعالى بالفيض النوري آمين . وذكرت هذه الأشعار كذلك في مكتوبات إمام أحمد رضا خان ، الذي رتبه مولانا بير محمود أحمد قادري، ونشرته مكتبه نبويه بلاهور. عام ١٩٨٦ م على صفحة ٣٢ إلا أن هناك تغييرا في بعض كلمات هذه الأبيات: فالشطرة الاولى من البيت الأول ذكرت هكذا: حَلَّتُ لِمَنْ عَبَدَالسَّلَام حَبِيْبَهُ. والشطرة الأولى من البيت الثاني ذكرت هكذا: هي للعفاف مَدَى الحياة لزينةٌ. والشطرة الثانية من نفس هذا البيت ذكرت هكذا : وبعفو ربي في الممات ضَرِيْنَةُ. وذكرت هذه الأشعار أيضاً في كتاب "إكرام إمام أحمد رضا " لكن دون تغيير عما أوردناه بالمتن . أثناء الحديث عن علاقات فضيلة الإمام الأكبر المجدد بفضيلة الإمام الشيخ محمد عبد السلام الجبل بوري على صفحة ٣٨.

في تاريخ عام رحيل فضيلة الامام الشيخ مولانا حكيم حبيب علي العلوى الكاكوروي:(١)

مُحِبُّ حَبِيْبِ اللّٰهِ يَعْلُوْ فَمِنْ هُنَا ... حَبِيْبِ عَلِيٍّ بِالْحَبِيْبِ عَلِيُ

حَبِيْبُ عَلِيّ كَانَ خَادِمَ سُنَّةٍ ... وَهَادِمَ بِدْعَاتٍ وَّذَاكَ جَلِيُ

حَبِيْبٌ لَبِيْبٌ بِالذُّكَاءِ ذَكِيُ ... سَمِيٌّ مُّنًى بِالسَّنَاءِ بَهِيُ

يَقُوْلُ أَسًى فِيْ عَامِ رَحْلَتِهِ الرِّضَا ... حَبِيْبُ عَلِيٍّ فِي الْوَلاَ لَرَضِيُ (٢)

حبيب الرحمن العثماني(١٣٤٨هـ)

رثاء أحمد حسن الأمروهي:

شَمْلُ الْهُدَى وَالدِّيْنِ عَمَّ شَتَاتُه ... وَالدَّهْرُ سَاءَ وَأَقْلَعَتْ حَسَنَاتُه

يَاللّٰه أيْنَ الْعَالِمُ الْحِبْرُ الّذِيْ ... تَقْوَى اللّٰه صِفَاتُه وَسَمَاتُهُ

أَيْنَ الَّذِيْ مُذْ لَمْ يَزَلْ مُتَوَاضِعًا ... لِلّٰهِ خَالِصَه صَفَتْ نِيَّاتُه

مَسْعُوْدَة غَدَوَاتُه مَحْمُوْدَةٌ ... رَوْحَاتُه مَيْمُوْنَةٌ ضَحَواتُه

لَا تَحْسِبُوْه مَاتَ شَخْصٌ وَاحِدٌ ... فَمَمَات كُلِّ الْعَالَمِيْنَ مَمَاتُه

١- ولد في يوم الأربعاء الخامس من شهر جمادي الأخرى من عام ١٢٩٤ للهجرة الموافق عام ١٨٧٧ للميلاد تلقى تعليمه على يد مولانا المفتي عنايت أحمد ومولانا المفتي لطف اللّٰه على الجد هي ومولانا الشاه علي أكبر الكاكوروي كما قرأ على يد والده أيضا وفرغ من تعليمه وهو في السابعة عشر من عمره وكان مريدا وخليفة لفضيلة الإمام الشيخ الشاه حيدر على الكاكوروي.

وفي الرابعة والستين من عمره توفى على أثر مرضه وذلك في يوم الثلاثاء الموافق للخامس والعشرين من شهر ذي القعدة من عام ١٣٣٠للهجرة الموافق عام ١٩١٢ للميلاد.

ومن مؤلفاته: السيف المسلول على من يمانع القيام بمولد الرسول "جائزه سجدات تحيات" وكان شاعرا أيضا وتخلص في أشعاره بحبيب. وله سبعة من الأنباء هم: مولانا حكيم وصى على كان يقيم في أتاوه. و حكيم رضي على وحكيم سَمِيٌّ على وحكيم ألطاف على وحكيم بشير على وحكيم محمد أحمد. كان له عيادة خاصة في كانبور بافتخار آباد. ومكرم أحمد درد الكاكوروي الذي كان شاعرا مشهورا.

محمود أحمد قادري: تذكره علماء أهلسنت، ص٧٩،٨٠.

٢- محمد علي حيدر كاكوروي(مولانا حافظ): تذكرة مشاهير كاكوروي، مطبع أصح المطابع، لكهنو، ١٢٩٧هـ، ص١٢٣،١٢٤.

مَـا كَـان أسْـرعَ وَقْتَـه لَـمَّا انْقَـضَـى فَـكَـأنَّـمَـا سَنَـواتُـه سَـاعَـاتُـه

كَـانُـوا جُـلُـوسـاً أمْـسِ حَوْلَ وَسَـادِهِ وَالْيَـوْمَ حَـوْلَ السَّـرِيْـرِ مَشَـاتُـه (١)

مرثية الشيخ عبدالرحيم الرائ بوري:

أَهَـاجَكَ وَجْـداً فَـالـدُّمُـوْعُ هَـوَامِـعٌ خَلَاءُ الـمَلَاهِـيُ وَالـدِّيَـار البلاقـعٌ (٢)

مَـحَـتْ رَسْـمَهَـا هُـوْجُ الرِّيَاحِ وَغَادَرَتْ أَثَـافِيِّهَـا سُـفْـعًـا بُـرُوْقٌ لَـوَامِـعٌ (٣)

أَسَـائِـلُ عَـنْهَـا أهْـلَهَـا فَتُـجِيْبُنِـيُ خَـلَـتْ عَـنْ أنِيْـس لَيْـسَ دَاعٍ سَامِعٌ (٤)

مـضـى شيـخنـا عبدالـرحيم مسارعـا لتسـليـم أمـر الله والـقـلـب خـاشع

مـضـى عـجـلا مستبشـرا متهـلـلا كـضيف كـريـم لـم تـرعـه الـروائع

دعـاه فـلبـى راغبـا فـي لـقـائـه وأبـدى حنينـاً أضـمـرتـه الأضـالع

تـلـقـاه ريـحـان وروح بشـارة ورب كـريـم غير غـضبـان واسـع (٥)

تـربـى بـحـجـر الـديـن والرشد واغتذى لبـان التقـى إذا أرضعتـه المـراضع

وكـان إمـامـاً لا يـجـاري وقـدوة إليـه إذا قـالـو تشيـر الأصـابـع

حييـا كـريـمـا غـافـراً ومسـالـمـا تـقيـا مـا دنتـه الـمـطـامـع

لهـم خـلف فيـه إذا حـاولـوا الهـدى عـن السـلف الـمـاضيـن لـلحق رافع

هـو الـقـطـب إمـداد الإلـه وقـاسـم أمـام الهـدى نـور مـن الـعلم سـاطع

ومـرشـدنـا عـوث الأنـام رشيـدهـم صـفـت وجـرت للدين منه المشارع (٦)

رثاء أحمد حسن الأمروهي:

أقيـمـوا عـلـى الـحبـر الـجليل مـآتمـا وأذروا ولا تبـقـوا دمـوعـا سواجمـا

١ـ معين اللبيب في جمع قصائد الحبيب، ص٥٠،٥١.

٢ـ دموع هوامع: السائلات. انظر: الأفريقي: لسان العرب، مادة /همع.

٣ـ الأثفية: ما يوضع عليه القدر. انظر: الأفريقي: لسان العرب، مادة ثفا.

٤ـ معين اللبيب في جمع قصائد الحبيب، ص٦٣.

٥ـ نفس المرجع، ص٦٤.

٦ـ نفس المرجع، ص٦٥.

وبكوا فما يغني البكاء لفاقد ... ولكن دموع العين تطفئ ضارما

على ماجد سهل العريكة باذل ... كريم المحيا ضاحك السن باسما

غلام رسول الله ثم محبه ... يتابع آثار الهدى والمعالما

قضى عمره في الخير كهلا ويافعا ... وعاش مدى الأيام سلما مسلما

أقام بدار العلم دهرا ولم يكن ... إلى غيرها من زهرة المال شائما

وقلت بلا رأس الجوى عام نقله ... فواها له أجر يضاعف دائماً (١)

رثاء عبدالباقر خان:

ما بال عينك كالسحاب الماطر ... أو ما لقلبك في جناحي طائر

أعراك هم أو نبابك مضجع ... أم غال صبرك حادث في غاير (٢)

علم الفضائل والفواضل والحجى ... جم المناقب ـ نعم ذخر الذاخر

سمح الخلائق معرض عن مذنب ... رحب الفناء لطارق أو عابر

وله بتنزيل الحميد صبابة ... تربوا على الأيام ليس بفاتر

قد عمر الأوقات في ترتيله ... بخشوع قلب أو لسان ذاكر (٣)

عجباً لأيدي الناس كيف تحملوا ... طود الفضائل والفخار السائر

يا رب فاغفره وكن حرزاً له ... عن كل محذور واكرم ناصر

أرخت عام النقل عن وجه اللقى ... شرف الجنان مقام عبدالباقر

ومن السنين العيسوية عامه ... غرف الجنان مناب عبدالباقر (٤)

وأيضاً في رثاء عبدالباقر:

رزء يحل عن السلو فطالا ... خطب ألم فزعزع الأوصالا

حدث تقعقعت الصدور لوقعه ... ثل العروش فزلزلوا زلزالا

---

١ ـ العثماني، الشيخ حبيب الرحمن: مجموعة قصائد ومرثية، ص١٢.

٢ ـ الغابر: الباقي. انظر: الأفريقي: لسان العرب مادة (غبر).

٣ ـ مجموعة قصائد ومرثية، ص١٠.

٤ ـ مجموعة قصائد ومرثية، ص١١.

عبدالعزيز له حنين دائم　　يمسي ويصبح ساهرا معوالا

وكذاك عبدالباسط الحزن الشجي　　يبكي غدوا هائما أصالا (١)

وهكذا يختم الشاعر قصيدته هذه بطلب الدعاء الإمام الجليل رحمه اللّٰه:

سبحان رب العرش يؤتى رفعة　　من شآء أو يهب الصفي كمالا

بواه رب الخلق في رضوانه　　وحباه روضات الجنان ظلالا

وسقاه مختوم الرحيق بفضله　　كاسا دهاقا طاهرا وحلالا

وكساه من ثوب البهاء كرامة　　حللاً تكل لها العيون تلالا

وإذا أردت سني الوفاة فقل لهم　　وافي وأوفي نضرةً وجمالا (٢)

يقول في رثاء حافظ محمد أحمد:

نعى الناعون شيخاً ذا حفاظ　　جليلاً ماجداً بالفضل أحرى

نبيلا فاضلاً شهما ذكيا　　مطيعا ربه نهيا وأمرا

سلالة قاسم الخيرات ندبا　　وفيا حائزا أجرا وذخرا

صبورا في المصائب والرزايا　　وفي السرار كان يزيد شكرا

لعطشى العلم كالعسل المصفى　　وللعلماء كان أجل بحرا

شهيداً مات مغتربا غريباً　　فكلهم بحور الدمع أجرى (٣)

رثاء الشيخ محمد أحمد قاسم:

فكم من أعين قد بيضتها　　دموع قد جرت بيضاً وحمرا

فقدنا قاسم الخيرات علماً　　وزهداً ثم تقوى ثم فقرا

وكنا آملين بأن نراه　　يخحل وجهه شمساً وبدرا

له جود حكاه الغيث طوراً　　إذا استمطرته والبحر أخرى

يحب الناس ما شاءوا ولكن　　له قلب ببيض المجد مغرى

١ـ　معين اللبيب في جمع قصائد الحبيب، ص ٧٠.

٢ـ　نفس المرجع، ص ٧١.

٣ـ　نفس المرجع، ص٧٥.

ولــكــنـــا ســمــعــنـــا أن قــدراً　　مــن اللّٰه الــعــظيــم لسـد مـجـرى (١)
إلهــي فـــاســق مــن انهـــار خـــلـــد　　دفيــن الـــلــحـد أحـمـد حــاز قـدرا
وعــفــوا عــن ذنــوب قــد جنـــاهـــا　　وصــحــفـــا عنــه جــاهـرا واسـرا
وابـــق حبيـــب رحــمـــان قـــرونـــا　　وقـــرنـــا بــعــدهـــا وهـلـم جــرا (٢)

الشيخ أحمد بن علي المالكي البسكري(في القرن العشرين)

وقال في رثاء الشيخ أحمد بن محمد الحضرمي:

زم الــمــطـــى بـحـمـلـــه يـــا ســارى　　عــن أن يسيـــر بـــأسـوء الاخبـــار

وقال فيها:

حـق البـكـــاء عـلـــى الـذي حــاز العلـى　　سـهــر الــليـالـي والـنـجـوم سـوارى
اعــنـــى الشهـــاب الـجـاسـري فـــانـــه　　قــد كـــان خـلا خـــالـصـــا مختـارى (٣)

١ـ　معين اللبيب في جمع قصائد الحبيب ، ص٧٥.

٢ـ　نفس المرجع، ص ٧٦.

٣ـ　اللكهنوي، عبدالحي : نزهة الخواطر، ص٥٩.

الفصل الثاني:

المراثي العربية بعد إنشاء باكستان

الشيخ عبدالله من سكان جك عمر(١)(١٨٥١م-١٩١٨م)

رثاء الشيخ غلام نبي للهي(٢):

ألا يـــا عيــن جــودي فــي اللّآلــي	دمــوعـــا هـــا مــرات بــالتــوالِ
عــلـــى شيــخ تــقـــيّ متّــقـــيّ	أميـــن مستــحــق بـــالــجــلالِ
فـــقيـــر نـــقشبـــنـــديٍّ مـكيــن	ولــيٍّ أحــمــديٍ بـــالــكـمــالِ
ذكـــيٍّ فـــاضـــلٍ طـود عــظيــم	إمـــام مــقتــدى مـولـى الـموالِ
غـــلام نبيّـــنـــا بـــالاتبـــا ع	وحــنـــفـــيٍّ وسـنـــيٍّ بـقـــالِ
تــنــحــى من هـنـالك نـحـو عـدنٍ	وألـقــى الـحــزن فينـا بـإرتحـالِ
فــفــي شهــر الـوفـات بـوقـت ظهـر	ويــوم الأحــد صار إلـى انتـقـالِ
إمـــام الــنّـــاس فـي الـجـنّـاتِ ثـاوى	يـقـول الشيـخ فـي عـامِ الوصـالِ
حــفــظـت مـن الـصبـا أبيـات رأث	هــي الأبيـات وردى حسـب حالِ
وكـــم عيـــن مــقبــلة الــنــواصــي	كــجبــل بــالـجـنـادل والـرمـالِ
رمـــانـــي الــدّهـــر بــالأرزاء حتــى	فــوادي فـــي غشـــاءٍ مــن نبـالِ
فـصـــرت إذا أصـــابتــنـي سهـــام	تـكسـرت الـنـصـال عـلى النصالِ
عـــلـــى مثـــواه يـــا ربّـــى تــرحــم	وامــطــر مــزن فـضـل بـالـنـوالِ
وبـــالاخـــلاف والأســلاف أكــرم	وبــارك فـــي الـخـلائف بـابتـذالِ
وكثـــر تـــابـعيـــه ومـقتـديـــه	إلـــى يـــوم الـقيـــامة والـزوالِ

رثاء الشيخ غلام مرتضىٰ البيربلوي(٣):

أيّهـــا الــمــخـمـور في دار الـغـرور	هـــبّ عـن نـوم اتـى ريـح البـكـور

١- جك عمر قرية صغيرة تقع في محافظة كجرات في إقليم بنجاب.

٢- البهكروي، عبدالرسول : أنوار مرتضوي، ط-١. بيربل ، سرجودها: المكتبة المرتضوية ، ص١٧.

٣- نفس المرجع ، ص١٥٧.

أصبح الأصحاب عنا راحليس	جاء ت الأعراب فينا بالسحور
افتتح عينا اليهم واعتبر	واتزنهم بالقبول وبالدبور
قف فتبكيهم على أطلالهم	هل ترى فيها بعين من فطور
كم شموس في سماء صباحة	إذ بها تحت الكسوف من الصّخور
كم ضغين في التكبّر والعلىٰ	ثم مهلاًخرّ بالوجه الخرور
كم مكين في التجبر والطغى	من تعلٍّ غرّ باللّٰه الغرور
كم كحيل بالجنادل والحصى	في حيال في رمال في دعور
كم بخيل جامع حتى أتى	موته كالصقره في دقل الطيور
أجدل الآجال يأتي بغتة	مانجت منه البزاة ولا النسور
ليست الدنيا بدار إقامة	بل مقام الإرتحال أو العبور
كن بها ضيفاً غريباً راحلاً	عدِّ نفسك بل من أصحاب القبور
واستمع قولا ثقيلاً إنه	جاء نعى الفاضل الهادي الجبور
مات مولانا غلام المرتضٰى	في غروب الشمس في خسف البدور
يوم معراج النبيّ ﷺ من رجب	قددنى حتى تنحىّ من ستور
نقشبنديّ أمينٍ بارع	كان حنفيًّا حنيفاً من شرور
خادماً للقوم مشتعلاً بهم	خاضعاً ما كان مختالاً فخور
كان مأموناً أميناً واثقاً	لا يحب اللّٰه خوانا كفور
خاشعاً متصدّعاً من خشية	تاجراً بتجارة هى لن تبور
لامعاً نور الهدى من وجهه	نور الرحمان تربته بنور
كان بشاشا بوجه باسمٍ	ضاحكا متبسّماً بادى الثغور
عاش محموداً ومحسوداً به	مات مسعوداً وصبّاراً شكور
عند طلاب العلوم بهته	نعم في الدنيا وفي العقبى حبور

كـان يـصـلـح عند دعوى الخاصمين كـان يـعـدل في القضاء ولا يجور

مشبـع الأضيــاف مـن حسـن القـرى صـاحب الأوصاف من خير الأمور

اجـــزه عـــنـــا جـــزاءً كـــاملاً واسـقـه يـا رب مـن كأس الطّهور

لا تـطـع قـول الـوشـــــاة فـإنهـــم مــانـجـا منـهـم خبيـث والطّهور

حـاسـدوا الاشـراف اكثـر عـــــدة ليـس لـلاجـلاف مـن واش يـفور

قـل فـمـوتـوا حـاسـديـه بـغيـظهـم إن قـدر الـحـقـد يـومـا لا يـقـور

أيّهـــا الـحسّـاد كـونـوا خـاسئيـن مـــا بـــرحتـم بــالثّبـور وبــالثبـور

بـــرّد الله الــمــضــجــع صــاحبــه قــلــت تـاريـخاً مـزيلاً لـلسـرور

واجـعــل الـلّهــم مـن فـي خـلـفـه ســالــمـــاً حيّـاً إلـى يـوم الـنشـور

لـــم يـــرث لــلأرض الا صـــالـــحٌ قـــال ربـي قـد كتبـنـا فـي الـزّبور

قـد بـدت تسـويـد فـي وقت الغروب واختتـام الـنـظم في وقت السحور

ليـــس عـــنـــدي شـمـعة وزجـاجة بـل بـضـوء البـدر أحررت السطور

قـد نـظـمـت الـنـظـم في شهر الصيام إن هــذا الشهـر مـن خيـر الشهـور

صــلّ يـــا ربـــى عـلـى خيـر الـورى ثـــم بـــارك ثـم سـلّـم بـالـكـرور

بـلـغ الأصـحـــاب والآل الـكـرام تـصـلـيـات وافيـات كـالبـحـور

مـــا تبسـمـت الـزهـور مـن الـصبـا مـــا تـرنّـمـت الـعنـادل بـالـزهور (١)

الشيخ أصغر علي الروحي(١٨٦٧م)

وله في رثاء الخواجا محمد غوث الجشتي(٢).

ألا يـــا عيــن بـكـي كـالسـحـاب اذاك الـنـوم مـلأك فـي الـمـصـاب

فبـكـى مـا استـطعـت اليوم حـزنـا عـلـى الـحـر الـعـريـق المستطـاب

لـقــد عـز الـمـزار فـلسـت أشـكـو إلـى مـن مـا تـمسك بـالإيـاب

---

١ ـ البكهروي، عبدالرسول : أنوار مرتضوي ، صص١٥٨ـ١٥٩.

٢ ـ ذوالفقار على ، رانا(الدكتور): ديوان الشيخ أصغر علي الروحي ، مـن مطبوعات المجمع العربي الباكستاني، لاهور، باكستان، ص٨٨.

(محمد غوث) سلطان المعالي إمام الأصفياء بلا ارتياب

فأظلمت الشرائع يا لبؤس ولاحت قبل ذا مثل الشهاب

لقد نضبت عيون العلم تجرى فتهنا يا لجهل في السراب

اما والله إن العيش عار وارغد عيشنا تحت التراب

فصبرا يا أولى الإيقان صبراً على ما قد دهاكم من عقاب

صروف الدهر ليس لها انجزام فحد عنها إلى حسن الخطاب

مضى والنار تقدح في حشانا سقت أو صاله ديم الرباب

ترحل عن مكان ليس فيه قيام للأجانب والصحاب

عدى ذو القعدة اثنين اعتداداً فكان خميسه يوم الذهاب

فقلت مؤرخاً فيه اكتئاباً عليك سلام ذى الكرم الحباب

وقال يرثي القاضي حميد الدين اللاهوري(١)

لِدَمْعِيَ جِرْيَانٌ إلى مُنْتَهَى النَّحْر لِذِكْرِ الَّذِيْ قَدْ بَانَ حَتَّى انْقَضى عُمْرِيْ

خَبِيَّةُ سِرِّيْ تَرْجَمَتْهَا سَوَاجِمِيْ فَظَاهِرُ مَا فِي الْجِسْمِ دَلَّ عَلى سِرِّيْ

سَقَى اللّٰهُ أيَّاماً مَضَتْ فِي جَوَارِهِمْ وَهَلْ يَسْتَطِيْعُ الصَّبُّ صَدًا عَنِ الْهَجْر

إِذَا مَا أَرَادَ الْمَرْءُ فَوْزًا بِبُغْيَةٍ فَلَيْسَ لَه بُدٌّ مِنَ الْمَسْلَكِ الْوَعْر

خَلِيْلَيَّ مَاذَا النَّوْمُ عَنْ سُوْءِ الَّتِيْ لَقَدْ عِيْلَ صَبْرِيْ فِي الْمَهَامِهِ وَالْقَفْر

أَعَاذِلَتِيْ مَا عِيْشَتِيْ فِيْ مَلاَمَتِيْ بِأنْكَدَ مِنْ أنْ أُعْرَفَ الْيَوْمَ بِالْغَدْر

دَعِيْ كُلَّمَا أبْكِيْ عَلى مَنْ فَقَدْتُه بُكًا قَصُرَتْ خَنْسَاءُ عَنْهُ عَلى صَخْر

وَكَيْفَ الْتِذاذِيْ بِالصَّبَاحِ تَنَسُّمًا إِذَا غَابَ عَنْ عَيْنَيَّ بَدْرُ الدُّجى يَسْرِيْ

١ـ كان القاضي حميد الدين هذا جدا لخليفة شجاع الدين (المحامي) بن الخليفة عماد الدين وكان القاضي بلاهور ورئيس جمعية "انجمن حمايت اسلام" وكان يعد في العلماء وأصحاب الفتوى وقد ترقت الجمعية في عهده كثيراً. فانتقل إلى رحمة الله تعالى في ١٠/مايو ١٨٩٦م وكانت وفاته موجب خسران عظيم للجمعية . فرثاه مولانا الروحي بهذه القصيدة وكان نقلها عند السيد نور محمد القادري في قرية من مقاطعة كجرات. فأرسل إلى عكسه. والمرثية من الطويل والقافية متواترة.

فَـقَـدْتُ امْـرَءًا لَـوْ لَا حَـذَارُ مَلَامَةٍ ... لَـقُلْـتُ أرى كُـلَّ الْخَلَائِقِ فِي الْقَبْر

فَـمَـوْتُ حَمِيْدِ الدِّيْنِ إحْدى مَصَائِبٍ ... دَهَـتْ دِيْـنَ أحمدٍ نِ النَّبِيّ عَلى ذُعُر

تَـصَـامَـمْـتُ لَـمَّـا أنْ سَـمِعْتُ بِمَوْتِه ... فَـصَحُوىٰ عَلَتْهُ الْبَادِرَاتُ مِنَ السُّكُر

فَيَـالَيْـتَ شِـعْـرِيْ مَـا الَّذِيْ قَدْ أَمَـاتَـه ... وَقَدْ كَانَ يُحْيِي الْمَكْرُمَاتِ مَدَى الدَّهْر

فَتَـى الْـجُـوْدِ وَالْـمَجْدِ الأثِيْلِ فَلَا تَرى ... مَـوَالِيْـهِ أنْ يَسْتَـنْـزِلُـوْا الْخَيْرَ مِنْ فَقْر

فَتًـى عَـاشَ فِي اِسْتِرْضَاءِ مَوْلَاهُ بِالتُّقى ... فَـلَـمْ يَكُ عَـنْ ذِكْـرِ الإلـهِ عَلى صَبْر

لَـقَـدْ اَجْـدَبَـتْ أرْضُ الْـعُلُوْمِ فَمَا تَرى ... بِهَا قُضُبٌ تَحْنُوْ عَلى جَدْوَلٍ يَجْرِى

فَـمَـنْ لِـيَ بِـالْـقَاضِي الْحَمِيْدِ الَّذِيْ لَه ... خَلَائِـقُ فِـي الآفَـاقِ طَيِّبَةُ الـنَّشْـر

نُـكَـابِـدُ حُـزْنًـا مُتْـلِفًا جِذْمَ عَيْشِنَـا ... وَيَا رُبَّ عَيْش الْقَوْمِ أعْسَرُ مِنْ حَشْر

فَتَـعْسًـا لِهـذَا الـصَّبْـرِ وَالـصَّبْرُ مُوْجِعٌ ... وَبُـعْـدًا لِهذَا الْعَيْشِ وَالْعَيْشُ بِالْعُسْر

أَلَا أيُّهَـا الْـمَـوْتُ الْـوَلُـوْعُ بِـرُفْـقَتِـيْ ... إلـى مَا تَجَنِّيْكَ الْمَدِيْدُ عَلى شُكْرِيْ

هَـوَتْ أُمُّـه مَـا ذَا يُـرِيْـدُ مِـنَ الأذى ... بِتَـفْـرِيْـقِـه جَـمْـعَ الْكِرَامِ ذَوِى قَدْر (١)

وقال يرثي(٢)[الواقر]:

أَلَا يَـا لَائِـمِـيْ كُفَّ الْـمَلَامَـا ... فَـإنَّ الـلَّـوْم هَيَّـجَ لِـيْ غَـرَامَـا

سَـمِعْـتُ الـرَّكْـبَ قـدْ زمَّـوا المَطَايا ... ألَا يَـالَيْـتَ شِـعْـرِيْ مَـا أرى مَـا

فَـقُـلْـتُ لِصَـاحِبِيْ والـلَّيْلُ داجٍ ... أرى مَـا قَـدْ فَـرَشْـتَ لِيَ الْحَـرَامَـا

فَـدَعْـنِـيْ أركـب الـظَّـلْـمَـاءَ وَحْدِيْ ... أعِـدُّ لَهَـا مِـنَ الْـحَـزْمِ الـزِّمَـامَـا

إذَا اسْتَـنْـسَـأتَ صَبَـا مُسْتَهَـامًـا ... فَـقَـدْ وَاللّهِ أكْبَـرْتَ الْـحِـمَـامَـا

وَأطْـوَلُ مَـا يَـكُـوْنُ الْـمَـرْءُ هَـجْـراً ... أبَـى فِيْـهِ الـلِّـقَـاءُ الْـمُسْتَهَـامَـا

أبَـتْ دُنْيَـاكَ يَـا مَـنْ يَبْتَغِيْهَـا ... ذِمَـارًا أوْ وِصَـالًا أوْ دَوَامَـا

فَـدَعْـنِـيْ أبْكِ مَـحْـمُـوْدَ السَّـجَـايَـا ... فَـحُسْـنُ الـصَّبْـرِ لَا يَـأتِـي اِنْسِجَامَا

١ـ أظهر، ظهور أحمد (الدكتور): المجمع العربي الباكستاني، ص٧٣ـ٧٤.

٢ـ نفس المرجع، ص٩٥.

فَـقَـدْنَـا خَيْـرَ مِـنْ يَسْعـى لِـمَـوْلـى وَيَتْـلُـوْ فِـيْ لَيَـالِيْـهِ الإِمَـامَـا (١)
سَيَـذْكُـرُهُ الْـوَرى ذِكْـراً جَـمِيْلاً وَيُـحْيِيْـهِ الَّـذِيْ يُـحْـيِ الْـعِظَـامَـا (٢)
كَـرِيْـمٌ بَـاذِلٌ نَـفْسًـا وَمَـالاً أَشَـدُّ بِـمَـا قَـضَـى اللّٰهُ اعْتِـصَـامَـا
وَمُـقْتَـحِـمُ الْـمَهَـالِكِ لاَ يُبَـالِـيْ بِـمَـا يَـأْتِـيْ وَلاَ يَـخْشَـى انْهِـزَامَـا
وَلَـمْ أَرَ مِثْـلَـه فِـي النَّـاسِ طُـرّا قَـنُـوْعًـا زَاهِـدًا سَـمْـحًـا هُـمَـامَـا
طَـوى كَشْـحًـا عَنِ الـدُّنْيَا عُـلُـوّا وَإِنْ جَـاءَ تْ تُـخَـادِعُـه حُطَـامَـا
إِذَا ازْدَحَـمَـتْ خُـطُـوْبٌ مُـفْظِعَـاتٌ تَـلَـقَّـاهَـا وَلَـمْ يَـخْشَ الـزِّحَـامَـا
فَتـىً ذُوْ هِـمَّةٍ تَـعْـلُـوْا الثُّـرَيَّـا وَيَـأْبـى أنْ يَبُـوْءَ بِـمَـا يُـرَامَـا
لَـه نَـفْـسٌ تُـكَـلِّفُهَـا الْـمَـزَايَـا فَـمَـا خَـابَـتْ وَقَـدْ خَـانَـتْ عِصَامَا (٣)
وَلَـوْ خِـلْنَـا لِقَـلْـبِ الْـمَـرْءِ وَجْهًـا نَـرَاهُ لَـكَـانَ لِـلْبَـدْرِ التَّـمَـامَـا
وَعِـلْـمٍ يُـرْضِـعُ الْـطُّلاَّبَ طُـرًّا فَلاَ يَـرْضـى لَهُـمْ يَـوْمًـا فِطَـامَـا
وَلَـمْ تَـلِـنِ الْـقَـنَـا مِنْـهُ لِـخَـطْـبٍ دَهَـاهُ وَلَـمْ تُـطِـعْ يَـوْمًـا لِـئَـامَـا
بِلاَدُ الـدِّيْـنِ دَوَّخَـهَـا طَـغَـام أَذِلاَّءُ الْـورى سَـامًـا وَحَـامَـا
فَيَـا لَهْـفِـى عَـلَى الْـعَلْيَـاءِ تَبْـكِـيْ أَجَـبَّ الـظَّهْـرِ فَـاقِـدَةَ السَّـنَـامَـا
سَبَـوْا نَـفْسًـا تَـرى شَـرَفًـا مَـنِيْـعًـا نَـوَائِـبَ لاَ تُـلِـمُّ بِهَـا لِـمَـامَـا
تَـعَـالَـوْا نَبْكِ مَـا انْهَـمَـلَـتْ دُمُـوْعٌ عَـلـى مَـنْ قَـالَ: رَبِّـيْ فَـاسْتَقَـامَـا (٤)
وَيَبْـكِـى الْعِـلْـمَ مِـنْكَ عَـلـى هَتُـوْنٍ إِذَا اسْتَسْـقـى وَلَـمْ يَـلْـقَ الْـغَـمَـامَـا

---

١ ـ قال التهانوي في كتابه كشاف اصطلاحات الفنون (٩٢:١) ؛ الإمام : عند القراء والمفسرين وغيرهم مصحف من المصاحف التي نسخها الصحابة رضي الله عنهم بأمر عثمان رضي الله عنه ثم أرسل منها إلى كل مصر مصحفا.

٢ ـ المراد منه الله تعالى: كما في القرآن : قال من يحى العظام وهي رميم قل يحيها الذي انشاها اوّل مرّة (٧٨:٣٦)

٣ ـ عصام: إسم حاجب النعمان بن المنذر ويضرب به المثل في حسن الرأى والشجاعة.

٤ ـ مأخوذ من قوله تعالى: قالوا ربّنا اللّٰه ثُمّ استقاموا (٤١ : ٣٠).

إِذَا شِـمُـنَــا بُـرُوُقَكَ لاَ مِعَــاتٍ ... نُـرَجِّيُهَـا فَلَـمُ نَـعُدُ الُـجَهَـامَـا (١)

فَـظَـنُّـوُا أنَّ مَـا كَـادُوُكَ ذُلٌّ ... وَلَيُـسَ الـذُّلُّ فِيُـمَا لَيُـسَ دَامَـا

عَـلَـوُتَ وَقَـدُ عَلاَبِكَ كُـلُّ مَـجُـدٍ ... ضَـرَبُـتَ لَـه عَـلَـى الُـقَـمَرِ الُخِيَامَا

وَلاَ نَـنُسَــى عَــزَائِـمَكَ الـلَّـوَاتِـيُ ... يَـدَعُـنَ الُـقَـلُـبَ يَـأبَى أنُ يُضَـامَـا

وَلَـوُ عَـدَّتُ مَـحَــامِـدَكَ الُبَـرَايَـا ... لَـعَدَّتُ نَـقُـصَ مَـا عَـدَّتُ تَمَـامَـا

فَـلَيُـتَ لَـنَـا مَـكَـانَكَ مَـنُ يُحَـامِيُ ... وَلَيُـتَ لَهُـمُ بِـمَـا اجُتَـرَحُوُا أثَـامَـا

حَـمَيُـتَ الُـمُسُـلِمِيُـنَ وَقَـدُ تَوَالَـتُ ... مَـصَـائِـبُ يَسُتَبِـحُـنَ لَهُمُ كِـرَامَـا

سَتَبُـكِيُكَ الُـمَـكَـارِمُ وَالُـمَـعَـالِيُ ... إِذَا مَــا لَـمُ يَـجِـدُنَ لَهَـا مَـرَامَـا

فَــلَــوُلاَ لِـلُـخَلاَئِـقِ مِـنُ سَبِيُـلٍ ... سَـلَـكُـتَ بِهِـمُ لَـمَا اغُتَمُّوا اغُتِمَامَا

وَلَـوُ أنَّ الُـكَـمَــالَ دَنَـا لِـمَيُـتٍ ... لَـطَـافَ حَـوَالَ قَبُـرِكَ مُسُتَضَـامَـا

فَلاَ تَـأسَـوُا عَـلَـى مَـافَاتَ قَـوُمًـا ... فَـإِنَّ الُـمَـوُتَ يَـعُتَـامُ الُـعِظَـامَـا

تُهَـدِّدُنَــا الُـمَـنَـايَـا كُـلَّ يَـوُمٍ ... وَتُـفُـجِـعُـنَـا بِـأعُلاَنَـا مَـقَـامَـا

أعِيُـشُ وَلاَ لَــــذَاذَةَ فِـــيُ مَعَاشِيُ ... إِذَا غُـصَـصٌ تُهَيِّئُ لِـيُ طَـعَـامَـا

لَـحَـا اللّٰهُ الـنَّـصَـارى قَـوُمَ سَـوُءٍ ... إِذَا كَـادُوُا لِـذِى الُـفَـضُـلِ انُتِقَـامَـا

لَـقَـدُ لَـعَـنَ الُـمَلاَئِـكَةُ الـنَّـصَـارَى ... الشَّيَـاطِيُـنَ الـطَّـوَاغِيُـتَ الطَّغَـامَـا

وَأجُـدَرُ بِــالـرِّضَـى حَيّـا وَمَيُتًـا ... فَتًـى لاَ يَشُتَـكِـيُ يَـوُمًـا سَـئَامَـا

فَـنَسُـئَـلُ رَبَّـنَـا لَكَ خَيُـرَ سُؤُلٍ ... ونَــرُجُــوُ أنُ يُبِيُـحَ لَكَ السَّلاَمَــا

عالم قريشي القلعداري(١٨٧٦م)

رثاء الشيخ غلام مرتضىٰ البيربلوي(٢):(الطويل)

ايـا مـوت قـد قـوسـت قدى فمدنف ... دار مـدت اجـفـاني فبالرمد تذرف

وجـرحتـنـي قـلبـاً ونـزفتـنـى دمـاً ... مـن البيـن ماء العين يجري ونيزف

تسـود وجـه الـدهـر وابيـض مـقلتي ... فـاخـفـى طيبـاتـي دواهي تكشف

١ـ الجهام: بالفتح السحاب الذي لاماء فيه.

٢ـ البهكروي، عبدالرسول: أنوار مرتضوي، ص١٠٤.

هــلاك مـلـوك الارض هـمك لاهـهــا وحتف اميـــر لــلـــرعية اعــنف

حــمـــام هــمـــام عـــالـم متبحـــر حــميــم لــطلاّب اليــم مــعـنّف

وفـــاة فقـيــر عـــارف لمـعـــارف مـصـــائبهـــا مـن طـــالبيــه تعـرف

رحيـــل إمـــام حـــافـظ مــحــدّثٍ نـــقيـضة ديــن اللّٰه واللّٰه اعــرف

ولـكـن رحيـل الشيخ مشيخ المشائخ رحيـل لأهل الدهر خطف مقصّف

رحيـل لأوصــاف الـكمـال التي بهـا لأهـل كـمــال والـعـلـى تتوصّف

مــليك مــلـوك الأرض قـدام رحـلــه سـجُـود سـجَـود لا لها منه أشرف

مــمــلك أمــلاك لهـــا مـن مـكـــارم يــدبــر فــي أمــر لهـــا يتـصـرف

فــقيــر أميــر كـان مـنــه الـفـضـائـل عـليــه لهـا مـنهـا عليهـا تصرّف

تبـحّـــر فــي عــلــم فـحـلّ عـقـوده وعــقّــد فــي حـل فـلا يتـكشف

عـلّـت في أهـالـى الكون اعلام علمه ودك لــــه طبــل الـعــلـم و دفف

نــرى بــاكيــا مــا فـي الـعوالم كلهـا سـمـــاء وأرض والـنـجـوم ونقتف

قسـى قــدد والـنّـــاس لـلأدب قبـلـهٔ فـالآن مـن قـصـم الـظهور تقصّف

إمـام الـورى لـلـخـلـق هاد إلى الهدى ونـــاد إلـى رشـد إلـى الحق يهتف

مــحـــدّث دهــر فـــائـق في زمـــانــه فـحـاوى أحـاديـث فحادٍ ومندف

هـو الـفـخـر الأقـطـاب غوث لغوثهم بــديـــل لأبـدال الـعـقـر مـلـفـلف

مــنـــازل فــقـــر كــلـهــا مبـدء لـــه فـلا مـنتهـى نـدريــه منهـا ونعرف

مـــطيـــع لأمـــر اللّٰه متبـــع لـــــه مــنيـــب إليـــه راجــع متـعـفف

رضـيّ رضـــاء الـمــرتـضــىٰ وغلامـه وراصـد أمـر الـمـصطفى متشوّف

فـكيف لـنـا صبـر مـن الجزع والبكاء وقـد جـلّ خطب بالظلوع يقصّف

تـقـوّس قـد الـفـلك مـن سهم خطبـه فـذاك لسهـم القدر غرض مهدّف

فـصـار سـحـاب يـمـطر الغم من على وتـخـرق قـزعات فكالعهن تندف

وظـل جبـــال الأرض تبـكــى عيونهـا فـليـس لهـا نـطـق به الحر يوصف

بــلابــل روض صـــارخــات بــلا بلاً | فبلبـا لهـا لـلـروض سعر محفف
خـصـوصـاً لـنـا أهـل الـمفـاقر فقده | لـفـقـد عـظيـم هـمـه لا يـخـفف
تــغيّــب عـنّـا وجهــه الأيـمـن الـذي | بــه شـرفـت من كل حوراء اهيف
اغـلـمـــان فـردوس فـمـخدومكم اتى | لـديـكـم فـطيبـوا حوله فستطوفوا
فـفــر حـكـم حــزن لـنـا حـزننـا لكم | نشــاط فـزيـدوا فيـه فرحـاً والفوا
عــليـكـم سـلام اللّٰه مــادام عـرشــه | ومـــادام مــاء الـعيـن لا يتـحـفف
وقبـل اذا مــا حـل فـي حـضـرة العلى | لك الـجـنة الـفـردوس الك تعـرف

غلام محي الدين الكنجاهي(١٢٨٤هـ/١٨٧٦م)

كتب قطعة التاريخ الوفات المولوي محمد إبراهيم الكنجاهي:

هيهـات مـات مـولانـا محمد إبراهيم | فجاء الهم على ارواح العالم الحميم
فــخــذ تــاريـخــه الآيتــه الـكـريـمة | أولـئك الـمقربون في جنات النعيم

ميرک شاه الإندرابي(١٨٨٦م)

مرثية الشيخ الأجل والحبر الأبجل مولانا حسين أحمد المدني(١)(الوافر)

أذاب الـــقـــلـــب أنبـــاء أتتــنـــا | بـــإيـعـــاد الــدواهـي واغتــمـــام
وإقــــلاق وإيــــلام وحـــــزن | وافـــزاع وتـــحـــريــر الـــمنـــام
وإيـــحـــاش وإدهـــاش ويـــأس | وإسهـــار قـــريــن بـــالـــحـمـــام
ألا يـــاعيـــن بـكـي إذرزئـنـــا | كــريـــمـــاً سيّـداً رأس الأنـــام
إمـــامـــاً هـــاديـــاً قـمـــراً مـنيـرا | مـــزيـحـــاً نـوره ظـلـم الـظـلام
مـحيـط بـالـعـلـى بـحـراً ثـجيـجـاً | عـظيـمـاً بـارعـاً قيـل الـعـظـام
رحيــب الـصـدر ذا نسـب جـليـل | رفيـع الـقـدر مـرضـي الـمقـام
زعيـم الـقـوم هــاديهـم بـرشـد | لسـان الـجـمـع فـي وهـج الخصام
سـميـا لــلـحسيـن بـن الـعـلـي | وأحـمـد سيـد الـرسـل الـكـرام

---

١ ـ الجـــريدة اليومية "الجمعية" ، (العـدد الخاص بشيخ الإسلام حسين أحمد المدني)، ٢٤ جمادي الأولى ١٤٠٥هـ/١٥فبرائر ١٩٨٥م) ، ص٢٧٦.

فـدمـع الـعيـن جـارمـذ نـعينـا	وحـزن الـقلـب حـظ المستهـام
يبـكـي طـالبـوا درس البـخـاري	ومـغتـرفـوا الـمعـارف والـزمـام
ألا يـامـوت رفـقـاً ثـم رفـقـاً	ألا تبـقـي عـلـى سبـل السّـلام
عـلـى عـلـم وعـرفـان ومـجـد	وجـدوا جتهـاد واقتـدام
وحـزم ثـم عـزم ثـم جـود	وصدق فـي الشـجـاعة واقتـحـام
وبـرو السـخـاو وفـاء عهـد	وتـحـديـث وفـقـه والـكـلام
وتـفسيـر وتـذكيـر أنيـق	وإصـلاح الـخـليفة واعتـصـام
ألا يـامـوت مهلاً ثـم مهـلا	ألـم تـعـرفـه أم خـرت الـتعـام
فـقـد أذهبـت شيـخاً مستـطـابـا	ومـن سـاس الـورى وعلاّنـام
وقـد أبـكيـت جـمعـاً مـن رجـال	يسـمّـى جُـلّهـم بـاسـم الإمـام
لـمـعـقـول ومـنـقـول وفـضـل	وحـل الـمعـضـل الـصعب المرام
سبيـل الـمـوت منهـاج البـرايـا	مـآل الـعيـش عيـن الاحتـرام
خـلـود الـمـرء لـم يسمـع قـديمـا	ولا مـولـود بـاق لـلـدوام
ولا مـخـلـوق إلا سـوف يـفـنـي	ويبـقـي وجـه خـالـقـنـا السـلام
ومـن أبـقـى بـقـايـا صـالـحـات	هـو البـاقـي عـلـى رم الـعظـام
فـصبـراً أيهـا الـمـختـار صبـراً	فـمـاذي الـدار إلا لانهـدام
ويـا رحـمـان رحـمـوتـاً وجـوداً	ورضـوانـاً عـلـى الـصـدر الهـمـام
وطيـب دارة مثـواه فيـها	وأكـرمـه بـريـحـان الـنـعـام

عبدالعزيز الميمني (١٨٨٨م-١٩٧٨م)

وقال يرثي أحد أصدقائه البشير السهسواني(المديد)(١):

مـا لهـذي الـعيـون منهـمـرات	نـاحبـات مـن شـجـوهـا نـائحـات
جـائـدات بـأدمـع فـائـضـات	هـاميـات لـمـوت ذي السـالـفـات
كـنـظـام الـفـريـد قـد سـقطت منـ	ـه الـلآلـي بـحـمـق بـعـض البـنـات

---

١ ـ عبدالعزيز الميمن: برهان العجائب على فريضة أم الكتاب، صص١٩٤-١٩٥.

لا لإلف نـــأي ولا غـربة شـطـن ... ولا مثـــلهـــا مـــن الهـــنـــوات

بـل لبـحـر الـعـلـوم قد غـار في الأر ... ض فيـا لـلـرجـال مـن نـائبـات

كـان فـي الـعـلـم مـرجـع النّاس طراً ... والــذكـــا آية مـــن الآيـــات

كـــان فــي الهــنـد كـوكبـاً دُرّيّـا ... سـاطـعـاً فـي حـوالك الـظـلـمـات

يـــا لـرزء الـدهـلـي فـقـد أفـل البـد ... ر الـمـنـيـر الـمـضـيـئ فـي الـحفـرات

كـنــت فيــنـا نـدبـاً فـقيهـاً فـريـداً ... بـعــد إبــداء سيــد الســادات

ألـــمـعـــي قـرم نــذيـر حسيــن ... صـاحـب الـكـرامـات والسـابقـات

فـحـويـت الـمـيـراث فـرضاً وتعصيـ ... بـاً عـلـى رغـمهـم جـميع الجهـات

ثـم أصبـحـت تـأمـر النـاس بـالعـر ... ف وتـنـهـاهـم عـن الـمـنـكـرات

كـنــت تهـدى الأنـام نـحـو رشـاد ... ثـم تـغشــاهـم بـخيـر الـغـطـات

فـغـدا الـنـاس بـعـد دفنك في التر ... ب عـلـى نهـجهـم إلـى الـموبقـات

وإذا طــرفــه الـجـريُ جـرى فـو ... ق أروض الـطـروس والـكـاغـذات

خـلـت أن الألـى قـد اتصفوا بـالـ ... عـلـم والـفهـم والـذكـا والثبـات

لا و بــالله مــا تـركـت خبيـراً ... عـارفـاً بـالـعـلـوم والبيّـنـات

ولـكـم قـد أمـطـت ستـر عـويـص ... كـالسُّهـا مـختفٍ عـن الـنـاظـرات

فتبـدّى يـميــس فـي حلّـل الـ ... سهسهـا شيـخـنـا السّـم السـمـات

وارث الـعـلـم عـن بشيـر نـذيـر ... نـاشـر الـحـق بيـن أهـل التـراث

مـا رأيـنـا ولا سـمـعـنـا بـحبرٍ ... مشبـه الـعـلـم والسـمـا والـصفـات

ببشيــر مـــحـمـد فــي البـرايـا ... سيـد الـرّسـل صـاحـب الغـارقـات

غيــره إذ غـدا جـواداً كـريـمـاً ... قـولـه كـان خـذ ولـم يك هـات

ولـحـمـري لـقـد غـدا الـعـلم يبكيـ ... ه غـريبـاً بـأدمـع هـاطـلات

لـم يـجـد صـاحبـاً يـصـاحبـه في ... ذي البـلاد الـكثيــرة البدعـات

عـاش قـرمـاً ومـات فيـنـا حميداً ... ثـم أبـقـى الـذئـاب والـعـاديـات

جـعـل اللّٰه لـحـده جنّة معتــــ فة بــــالــمــنـــى وبــــالشهــوات

إرخ إيـدائــــه بـلـفـظة مـغـفـو ر جـــلــيّ الـــمبستــي الـعثــرات

ربّ فـاغـفـر عبدالـعـزيـز وسامح عــن خـطـــايـــاه واعف عـن زلات

ثـم أدخلـه فـي جنانك والشيخ مع الـمـصـطـفـى الـجـمـيـل الـصـفـات (١)

ظفر أحمد العثماني(١٨٩٠م ـ١٩٧٤م)

قصيدة في رثاء مولانا شبير علي التهانوي (البسيط)(٢)

يـا عيـن جـودى بـه مـع هاطل همل عـلـى حبيـب جـميل الموجه والعملِ

واحـر قـلبـاه من موت الحبيب ومن بـدر الـجـمـال ببـطن الارض منجدلِ

واحسـرتــاه كــريـم كـان موضعـه بيــن الـعيـون رهيـن التـرب والـجـزلِ

واحسـرتـاه أحيـط البـدر فـي ظـلـم مـن الـغـمـام وغاب الشمس في ظُللِ

وافــرقتــاه فـان الـقـلـب مـنـصـد ع والـعيــش مـنـكـدر والـعيـن في هَمَلِ

مـا كــان أحسنــه خـلقـاً ومكرمة مــــا كـــان أطيبــه نـفســاً بـلا دَخَـلِ

الــعــلــم أدّبـــه والــحـلـم هـذّبـه لــم يُلف قـط عـلـى شتـم ولا جـدلِ

بُـعـداً و سـحـقــا لدنيـا لا يزال بهـا هـمٌّ يـكـدر صـفـو الـعيــش بــالخَلَلِ

للّٰه در فتـــى قــد كـــان مـنشـؤه فـــي طـــاعة اللّٰه مـــن أيـــامـــه الأولِ

مـزيـن بـحـلـى الآداب ثـــائـــــــرةً مـطهـــــــر مـن قـذى الأمارة السفلِ

حـلـو الشـمـائل طلق الوجه مبتسما عـون الـمسـاكين محبوب الانام ولي

حــر كــريـم سـخـي مـاجـد فـطـن بـــر حـلـيـم تـقــى غيــر ذي دغـلِ

زيـن الـعشيــــــرة نور العـين قرتها نـعـم ومـنـطـقــه أحـلــى مـن العَسَلِ

لا يبـعـد اللّٰه مـن قـد كـــان طـلـعتـه عيـن الـحيـــــــاة لنـا بالأعين النجلِ

كـنــا نـؤمـل ان تبـقــى لـنــا خلفـا فـكـنـت سـلـفــا لـنـا يـا خير مرتحلِ

تبـكــى عـليك عيـون النـاس قـاطبة مـــع السـمـوات والأرضيـن والـجبـلِ

١ـ عبدالعزيز اليمن: برهان العجائب على فريضة أمّ الكتاب، صص١٩٤ـ١٩٥.

٢ـ مجلة البلاغ، (شوال، ١٣٨٨)، ص٤٠.

وعــد مــن الله مـــأتــى عـلـى أجـل ولات حيـن مـنــاص مـنــه بــالحيلِ

روى الا لــه صـريـحـا ضـم أعظمتـه بـصيـب مـن ريــاض الـقدس منهملِ

ثـم الـصــــلاة على من كان نشأته أصــل الـخـلائـق جـرًّا هـا مـن الازلِ

مــحــمـد خــاتـم الـنبّـاء سيـدهـم واكــرم الـنــاس ظـرًّا أفـضل الـرسلِ

والآل والـصـحـب ثـم التـابعين لهم مــالاح نـجـم عـلى الآفـاق بـالأصُلِ

رثاء مولانا حكيم حبيب الرحمن سرحدى(١) (١٨٨١-١٩٤٧م) (البسيط)

يـا عيـن جـودي بـدمـع غيـر منجمد عـلـى الـحبيـب وقد واروه في اللحد

قـد ألـحـدوا حـكـمة وفهماً وتجربة لـكـل عـرض من الأسقام في الجسد

قـد ألـحـدوا عـون أهـل الضرقـاطبة قـد ألـحـدوا اليـوم حـقــاً زيـنة البـلـد

مــا كـــان أحسـنة خـلـقـاً ومكـرمة وكـــان يبــذل لـلـمـولـى بـذات يـد

مــا كـــان أصـوبــه رأيـاً ومشـــورة وكـــان مـنـطـقة أحـلـى مـن الشهـد

مــا كـــان ألــزمـــه لـلعـلـم تـابـغة لـلـقـوم والـمـلة البيـضـاء كـالعضد

كـــان الـحبيـب إلـى قـلبي وصورتـه تـجـول فـي الـعين عند النوم والسهد

من كان يدعى شفاء الملك لم يجدوا لـــه شـفـــاء فـواحـراه فـي كـبـدي

يـــا رب فـــاغـفــروا رزقـه مـنـزلة كــريـمة عـجبـــاً في عيشة رغـد

يـــا رب نــورّ لـــه فـي قبـره أبـدا واجـعله في خير من يهدى إلى الرشد

حبيـب رحـمــان مـغـفور لـه كرمـاً يـــزداد حـقـــاً عـليـــه آخـر الأبـد

قصيدة في رثاء حكيم الأمة مولانا أشرف علي التهانوي(٢)(الطويل)

بــقــلبـــى هــمّ لا يــكـــاد يـزول طـويــل وهــم الـعــاشـقيـن طـويـل

بــقــلبــى حــزن لا اكـــاد اطيـقــه ثــقيــل وحــزن الــفــاقـديـن ثـقيـل

ليسهّــرنــي ليـلا طـويـلا ولـم اكـن لا سهّـــــر الا ان يبيـــن خــــليـــل

١- فيوض الرحمن، الدكتور: مشاهير علماء سرحد، صص٢٥٣-٢٥٤.

٢- مجلة البلاغ، (جمادى الاول ١٣٩٠هـ)، ص٦٩، ٧٠.

الى اللّٰه اشكو ما الاتى من النوى ... ولو ان قلبى للجبال حمول

كان بقلبى ما بعينى من الجوى ... فمن طرفها عين الحميم لتسيل

وداع دعا اذ قام بالليل ناعيا ... فطار بقلبى القول حين يقول

فقلت له كن غير أشرف ناعيا ... فدته الورى لو للفداء قبول

فبكى ونادى ان أشرف قد ثوى ... فضجت قلوب بالبكا وعقول

نعى خير أهل الأرض نفساً و محمدا ... وأشرف حُرّ يحتويه قبيل

نعى خير من زان البلادبعلمه ... بوجه جميل في العيون يجول

مجدد هذالقرن حفا حكيمه ... فقيه لديه للفروع أصول

مفسر هذا العصر من غير ريبةٍ ... له في المعالي راية ورعيل

تقى نقى حجة ذواصابة ... من الرأى اذ رأي الانام أفول

له كتب في كل علم جميلة ... بها يشتفى للطالبين غليل

صحائف علم كالشموس منيرةٌ ... كواكب حلم ما لهن أُفول

تفطر قلبى اذ رأيتك راحلاً ... وكادت لها شم الجبال تزول

فواحسرتا ما اقبح البين بينا ... وافظعه والتائبات تهول

وبا قاتل اللّٰه النوى ما اضرّه ... واصرعه للمر أحين يصول

فباليت ايام الفراق رواحلا ... وباليت ايام الوصال تؤل

فمن لعلوم قد كشفت لثامها ... ولم يقتبسها عن سواك سؤول

ومن لمعان قد نطقت ليسرها ... وزلت باقدام العقول وحول

ومن لكان قد فتحت كنوزها ... لها غررٌ بين الورى وحجول

ومن لعُضال اعجز الناس طبه ... وانت طبيب والزمان عليل

ومن بكلام في القلوب مؤثر ... وبعدك قول القائلين فضول

فيبكيك أهل العلم والبر والتقى ... سواء شباب منهم ، وكهول

ويبكيك اهل الورع والزهد والنهى ... بآماقهم مثل العيون سيول

ويبكيك أهل الارض في كل ليلة　　وفي كل يوم رنة وعويل

فقد حاق بالناس البلا كل جانب　　وانت لكشف المعضلات كفيل

وكنت ملاذ للانام غياثهم　　ووجهك سيف للهموم صقيل

تذكرت اياماً مضت في حلاوة　　اذا انت حي والزمان جميل

مضت فمضى ما كان من طيب عيشة　　بمجلس خير ما لذاك عديل

اقوم ومالى غير ذكرك ملهج　　وارقد والافكار فيك تجول

بنفسى من لم ينسنى عند موته　　دعانى باسمى واللسان كليل

وقد كان فيما قبل يومين خط لي　　كتابا له في العالمين صليل

بشارة شيخ عارف عند موته　　لنعمة ربي آية و دليل

جزاه اله العرش خيراً يمده　　بخير عظيم والجزاء جزيل

مفتي محمد شفيع(١٨٩٤م-١٩٧٦م)

وقال يرثي والده الشيخ محمد ياسين رحمه الله (الطويل)

حميناه أياماً فلم تجد حمية　　وكنا على حذر فلم ينفع الحذر

وكنا على خوف من البين دائما　　فلما تولى كان أدهاه ، بل أمر

مضى لسبيل صبح يوم عروبةٍ　　لتسع ليالٍ قد مضين من الصغر

فأضحى ضميري من دموعي بارزا　　وأفظع منه ، ما بأحشاي مستتر (١)

فإن جزعت نفسي فليست ملامة　　ولكن عزم الأمر صبر لمن صبر

عليه سلام الله حياً وميتاً　　عليه سلام الله إذ هو محتضر

فيا رب فارحم واعف عنه ذنوبه　　فرحمك مرجو وعفوك منتظر

بحق رسولٍ فاتح ثم خاتم　　بحق شفيع الخلق إذ قيل لا مفر

و يارب عاملنا بما أنت أهله　　بجاه رسول سيد الجن والبشر (٢)

١- فيه تورية مصطلحات النحو من الضمير البارز والمستتر.

٢- محمد تقي العثماني ، المرجع نفسه . ص٨٤، وشفيع ، محمد المفتي : نفحات ، ص٤٧-٤٩ .

وقال في رثاء غلام رسول(١)، المدرس في دارالعلوم بديوبند وقد توفى لسبع عشر مضين من محرم الحرام سنة ١٣٣٧هـ:

أحُلمًا نرى أم نرى انقلابا — فحيّرنا ظرنا واللّبَابَا
نرى انقلب الدهر ظهراً لبطن — ولا يتزايد الا اضطرابَا
فما للرياض رياض العُلوم — معَطّلةً خاويَاتٍ خرابَا
كِنَانُ العنادل عُسّ القماری — قد اعتاضت اليوم نسراً غرابَا
فانصَت سجع الحَمَام ونَغُمُ — العنادل واعتاض عنه النّعابَا
وما للعلوم وذيها نرى في — جميعهم قلقاً واضطرابَا
فما للشيوخ يضجّون ضَجّاً — وَما للشّباب فشقّوا التّيابَا
ومالي أراني حَزيناً عميداً — كئيباً ترى في جفونى الرّبَابَا
اذا هاتفٌ صاح بي وَهُوَ ينعٰى — كريم السّجايا رضيًّا خطابَا
نعٰى بَاسِقَ الخَلقِ حُرًّا كريماً — ملاذا لغريب اذا الشرّنابَا
حليماً صفوحاً لّزلّات أحُبَا — بِهِ والعدا اذ عراه سبَابَا
غُلاَمَ الرَّسُولِ وَمَوْلَى الأَنَامِ — رَضِيّ الفعال واحسن دَابَا
تَرى صَدرَه مرجعاً لعلومٍ — يرى بعضها فيهم ومَآبَا
أبِيًّا زكيًّا جَلِيْلاً نبِيْلاً — اذا زُرْتَه، تلق فيهِ عُجَابَا
قدِ اختار للّٰهِ في بدء رَيُعَا — نِهِ هجراً وطانه واغترابَا
فَيَا مَنُ تغيّبَ عَنَّا فَأضحىٰ — صَفِيُّ النّعِيم عَلَيْنَا عَذَابَا
وعُدنا حيارىٰ نقاسى الهموما — مَشُوُقِيُنَ في طَلُعهِ مُنُذُ غَابَا
نَرىٰ شِدّةَ الُموت فِي طِيبِ عَيْشٍ — فَمَا لَذَّنومٌ ولا الطّعُمُ طَابَا
نبت كُلُّ دارٍ بنا واجْتَوَيْنَا — الأراضِيَ مِن سَهُلِهَا وَالصِّعَابَا
وَيَامَنُ طَلَبُنَا مَثِيلَكَ فيضاً — فَأتُعَبَنَا كُلَّ تَعُبٍ طِلَابَا

١ـ مولانا محمد شفيع: التقويض والتطنيب، القاسم: دارالعلوم ديوبند: ربيع الأول ١٣٣٧هـ، ص٤، ربيع الثاني، ٣٣٧هـ، ص٢،١.

إِلــى مَــنْ نَــلُــوْذُ إِذَا الــجَهْــلُ أَبْــدىٰ   لَــنَـــا نَـــاجِــذَيْـــهِ وَاحــرَقَ نَــابَــا
إِلــى مَــنْ نَــلُــوْذُ إِذَا مُــعْــلَــقَــاتُ   الــفُــنُــوْنِ تُـعيّـي الـعُـقُـول جَـوَابَـا
فَهَـــل رَاجِـــعٌ اَنْــــتَ بَـعْــدَ اُفُــوْلٍ   وَهَــلْ رَافِـعٌ عَـنْكَ ذَاكَ الْـحِـجَــابَــا
وَاَنّــى الــرُّجُــوْعُ لِــمَــنْ قَدْ حَـوَتْــهُ   الـلُّـحُـوْدُ اِذَا لُـجِسْـمُ ساوى التُّـرَابَـا
فَيَـــا قَـــمَـــراً كَيْفَ غَيَّبْــتَ لَيْلاً   تَــزِيْـــدُ البــدُورُ بِهَـــا الإفتـــرابَـــا
لِــعَشْـــرٍ مــضِيْـــنَ وَسَبْـــعٍ أَتَيْــنَ   عَـلَيْهَـــا اذا الـصُّبْـحُ أَضْـحى قِـرَابَـا
وَلَــمَّـــا الْتَـمَسْـتُ مِـنَ الـطِّبْعِ عَـامَ   الْـوَفَـــــــاةِ وَقَلْبِيُ مِنَ الْحُزْنِ ذَابَا
أجَـــابَ لَــنَـــا ونِــعِــمَّـــا أجَـــابَـــا   أُتَبْــكُــوْنَـــه، وَ هُــوَ خَيْـــرٌ ثَـوَابَـــا
إِلٰهِــــىْ وَ يَـــــامَــنْ اَلَيْكَ الإِيَـــاب،   غَـــداً ثُـــمَّ إِنَّ عَـــلَيْكَ الْــحِسَـــابَـــا
أَفِــضْ مِــنْ شَــأبِيْـبِ فَـضْـلٍ عَـمِيْـمٍ   عَـلَى الْقَبْـرِ وَاجْـعَـلْـهُ رَوْضـاً رُبَـابَـا

رثاء الشيخ عتيق أحمد صديقي مدير الأنصار:

نُــعِيْـــتُ بِــخَيـــر الأصـدِقـــاءِ عَتيـقٍ   ومــن خُــلّــصِ الـخُلّانِ خَيْـرِ رفيـقٍ
خَـليـلـى وحِبّي مُشـفِـقِـي وشـفِيْقِي   وأخــلَـصُ وُدّاً مـن أخِـي وشـقِيْـقـي
حَـظِــيٍّ مـن الـخُـلُـقِ الْـعَـظِيْـمِ بِوَافِرٍ   حَـــرِيٍّ بِـــاَخلاَقِ الــكــرام خَـليْـقٍ
سَــليـم ذَوات الـصّـدر طلـق جَبِيْـنِـهٖ   وَصَـــاحِـــبِ فِـكـــرٍ صَـائِـبٍ وَعَمِيْقٍ
مــديــر بِسُـلـطـان الـعـلـوم كـؤسها   لهَـــا شـــرب تسنيـم وصـفـور حيـقٍ
لـقـد عـاش مَـرضِيَّ الخِصَالِ حَميدها   عَـــلــىٰ مــنهـج صـدقِ السَّـواء أنيـقٍ
فَــوَدَّعَ فِــي شَــرخ الشَّبَـابِ مـودعًـا   لَــظىٰ حسـراتٍ عـنـد كـلِّ صَـدِيـقٍ
بَـكَـتْ شَـجْـوَهَـا صُـمُّ الـصّفَا لِرَحِيْلِهٖ   فــكيف بــقــلـــبٍ هـــائـمٍ ورقيــقٍ
وَمَـــا ثَـــمَّ اِلاَّ هَـــالِكٌ وابــنُ هَـــالِكٍ   وذُوْ نَسَـــبٍ فِــي الهـالـكيـنَ عَـرِيْـقٍ
ومـن أمـعـن الـدّنيـا قـليـلا تكشفـت   لـــه عـــن عـــدوٍّ فـي ثِيَـاب صديـقٍ
ونَـعْــيُ قَــرِيـن الـمــرءِ نَعـيٌ لّنَفْسِـهٖ   وَحَـــالُ فَــرِيــــق عبــــــرة لِفَـرِيقٍ
فَيَـــا رَبِّ فَـــاجْـعَـلْ مِنْ لَّدُنْكَ مُسَـاعِدً   رفيــق طــريــقــى فـي طـريـقِ رفِيْـقٍ

رَجَــاءِ یَ اِعْتَــاقُ الـعَتِيْـقِ مِـنُ اللَّظٰـى　　وعــفــوُ جـليـل الـذَنـبِ مِثُـلُ دَقِيُـقِ

وَأَنُـــتَ كَــرِيُــمٌ لَا تُـخَيِّــبُ رَاجِيًــا　　وَتَسُــمَـعُ مِـن بُـعُـد البَـعيـدِ سَـحِيُـقِ

وَأَنُـتَ رَجَــاءِ یُ عِـنُـدَ كُـلِّ مُـصِيْبَةٍ　　وَأَنُــتَ غِيَــاثِــیُ عِـنُـدَ كُـلِّ مُـضِيُـقِ

وقال في الرثاء(١):

أي الـخـطـوب مـن الأيـام أبـكيــه　　والـدهـر ذواحــنٍ لا يــأتـلي فيـه

كتـمـتُ داء ی حتـى عيـل مُـصُـطَبِـرى　　وليــس مـنــكتمـاً مـا اللّٰه مُبُـدِيُـه

جـزتُ بسـرىَ اقـلام الـجـفـون علـى　　صـفيـحة الـوَجـه والاحــزانُ تُمليُـهِ

يــا حَســرةً لِعشيـات الحِـمٰى سَلَفَتُ　　فِيُ رَوض طيْبَة قـد طـابت ضواحيُـه

يَـا حَسُــرةً لِعشيــات الحِــمٰى سَلَفَتُ　　فِـي ظِـلِّ صَـفُــــوةِ خَلق اللّٰه راعيُـه

يَـا حَسُــرةً لِعشيـــات الحِـمٰى سَلَفَتُ　　فِــيُ دَار أحــمــد لسمّٰى سِـداً فيُــه

جـمّ الـفـضــائـل قـد طــابـت شمـائله　　عَـمَّ الـفـواضـل مُـخزى من يُضَاهِيُـه

جَـود الـعـلـوم وطـود الـحـلـم مُـحتشِدٌ　　مَــاضِــى الـعــزائم جَـادٍ في مَـرامِيُـه

دارٌ مـــلاذ غـــريـــب لا مــلاذ لــــه،　　مَـغُـنَـاهُ غُـنيَةُ مـن اكـدت مَسَـاعيُـه

حِـصُــن الأرامــل لــلإيتــام مُـلتـحـدٌ　　يُـؤوى الـغـريــب و يُـدنيـه فَيَكُفِيُـه

واحـــرّ قـلـبــاهُ مِــنُ بَــرقيَّةٍ وَصلَـتُ　　مــن الــمــديـنـةِ تُسميُـهِ وتَبُكيُـه

نَـعــتَ سَلِيُـمَ دواهـي الـقـلـب مُتَّئِـدًا　　رَحُـبَ الُـجَنَــانِ خـزیٌّ من يجـاريُـه

مَـــن لـــلأرامــل والأيتَــام بـعــدهــم　　مــن لــلـغـريـب يُسَلِّى أو يـداريُـه

مــن لـلـمـكـارم والأخـلاق قـديَتـمَـتُ　　والـعـلـم والـحـلـم قد هدَّت مَبَـانِيُـه

للّٰهِ خِـــدُمَتُــــه، فِـي اللّٰهِ هِــجُــرَتُــــه　　اللّٰهُ رَبِّـــی يـــجــزيــــه فيُـجُــزيُــهِ

مــمــن يَـحُـض لـذكــر اللّٰه رؤيتــهِ　　ومــن لـمَـوتَتِـهِ قَلّـت بَـوَاكيُــه

قَـضـى الـحَــيَــــاةَ إلى أن مات مُلتزمًا　　دار الـرّسُـول مُـقيـمًـا فِـي حَواشيُـه

كَـفَــاكَ جَــار رسـول اللّٰه مــأثــــــرة　　جــوارُ أَفُـضَــل خَـلـق اللّٰه دَاعيُــهِ

حـفـظ الـجَـوار لَـقـد كــانـت سَجيَّتُـه،　　وَاللّٰه مَــا كَــانَ فـي الـجيران مُخزيُـه

---

١ ـ　فيوض الرحمن: حضرت كے نادر قصائد، ص١٢٥٩ ـ ١٢٦٠.

كُنُتَ المُضِيُفَ لَا ضياف الرسُول اذا | حُطّتُ رَوَاحِلُهم يَومًا ينادِيُه
قد حدّثتك بناتُ الدهر واعظةً | مَا فيه مُزدجرٌ من بعد تنبيُه
كم قد عَبرتَ على مَا فيه مُعُتَبرٌ | لَهُواً وَأنُتَ من الغَفلات في تيُه
لا يزد هيني من دهرى زَخَارفه | وان كان حسبى أن أبكى لماضيُه
عذراً لنظم شفيع تائه كئب | لا غرو فيه ان اختلت قوافيه

الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي(١٨٩٨م/١٩٧٣م)

وقال في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري(١):

سلام على حفظ الكتاب وسنة | وحفظ وضبط بعد شيخ مبجل
أريد به نور الهداية أنوراً | كبدر مبين في دجى الليل أليل
فقد كان إعجازاً لدين نبينا | كمثل البخاري أو كنحو ابن حنبل
وكان إماماً حافظاً ومحدثاً | إليه انتهى شدّ المطايا وأرحل
وقد كان فرداً حافظ العصر جامعاً | معارف أعلام الهدى والتفضل
بكى عالم الإسلام طراً وأعولا | لخطب جليل قد أناخ بمنزل
بكاه مقام الدرس والوعظ حاسرا | بكته نواحى الأرض والفلك العلى
فقد كان رمحاً سمهرياً مثقفا | لمثل مسيح القاديان المخبل
وأبيض هندياً لكل مسيلم | وكل مناغ في نبوة مرسل
توفيت يا رأس التقى وتركتني | لفقدك أروية بدمع مسلسل
شرحت لنا الآثار إذهي أشكلت | وفسرت آيات الكتاب المفصل
وعطر أفق الأرض من عرفك الشذي | يباري شذاه روح مسك وصندل
عليك سلام الله يا قبر أنور | ورحمته تترى كودق مجلجل
بفضلك يا مولى الورى قل لروحه | أيا روح عبدي هذه الجنة أدخلي

---

١ ـ البنوري، محمد يوسف: نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ محمد أنور، ص٢٤٩.

مرثية حكيم الأمة الشيخ التهانوي رحمه الله [الطويل]:

لقد قُبضت روح العلى والمكارم | بموت حكيم الهند أشرف عالم
وقد قبضت روح الفضائل والهدى | بموت إمام الهند رأس الأكارم
تقي نقي عالم أي عالم | وموتته والله موتة عالم
وكان جنيد الوقت نعمان عصره | وفي البحث كالرّازي عند التخاصم
وكان خطيباً مصقعاً أي مصقع | مواعظه مشهورة في العوالم
لقد جمع العلمين ظهراً وبطنه | لقد مرج البحرين منه لشائم
وقد كان في التفسير آية ربه | همى علمه مثل العيا المتراكم
وأوحى علوم الدين مدة عمره | وما خاف في مولاه لومة لآئم
تصانيفه سارت بشرق ومغرب | وقد بلغت ألفاً فهل من مساهم
وصنفها لله يبغي بها الرضىٰ | وما باع تضيفاً له بالدراهم
بكته بلاد الهند حقاً جميعها | وقد بُدّلت أعراسها بالمآتم
وحق على الإسلام والعلم والتقى | لفقدك تذراف الدموع السواجم
تزعزع بنيان الشريعة والتقى | وصار بناء الدين واهي الدعائم
وقد مال طود الفضل من بعد مارسىٰ | وقد غاص بحر العلم بعد التلاطم
وقد كوّرت شمس المعارف والتقى | وقد صار بدر العلم تحت الغمائم
ومن لم يشاهد موت علم وحكمة | ألا فليشاهد هكذا غير حالم
فمن للفتاوى والمعارف بعده | وتلقين أذكار وإيقاظ نائم
فقد ناك من شآء بعد فليمت | فرزءك رزء جلّ عن وهم واهم
ولم يبق للعينين بعدك مدمحاً | وصغّر لي كل الرزايا العظائم
فقد ناك مثل الأرض تفقد وبلها | وكيف حياة الأرض من دون ساجم
كفاني حزناً أن تخلّفت بعده | أبكي مع الباكين مثل الحمائم
عفاء على الدنيا إذا غاب نورها | وغارت عيون العلم تحت السهائم

وفيـــنـــا عــزاء والــمــلائك تـفشـد | عـلـى الـطـائـر الـميمون يا خير قادم
وقـــد جـــدّد الأحــزان رزء وفـــاتـــه | وجـدّ لـي رسـم الـجـروح الـطواسم
وذكـــرنـــي رزء الـــخــلـيــل وأنـــور | ورزء عــزيــز قـــائـم الـليـل صـائـم
ولا غـــرو فـــي هـــذا فـكـــان مـجـدداً | لـــمـــلة خيـر الـنـاس مـن آل هـاشـم
وجـــدّد رســم الـــديــن بـعـد دروســه | وكـــان إمـــامـــاً لـلـورى لـم يـزاحـم
فيـــالـمـصــاب قـد أعـــاد مـصـــائبـــا | رُزئـنـــا بهـــا فـي عهـدنـــا الـمتقـادم
ولـــو قبـــل الـــمـوت الـفـداء لـكـنتــه | وعـــادت حيـــاة الـعـلم عيشة نـاعم
وأيتـمـــت أهـل الـعـلـم يـــا علم الهدى | فـمـن ذا الذي ندعوا لرغم المخاصم
عـــليك ســـلام اللّٰه يـــا قبـر أشـرف | ورحـمتــه تتـرى كـجـود الـغمـائم
وبـــوّأك الـــرحـــمـــن خيـــر مبـوّء | وأرضيـــاك ربّ الـعـرش أرحـم راحـم
وأهـديك يـا نـجـم الهدى أحسن الدعا | وتسـلـيـم مشتـــاق الـفـؤاد وهـــائـم
جـــزاك إلـــه الـعـــرش خيـــر جــزائـــه | فـقـد كـنـت لـلإسلام أحسن خـادم (١)

المفتي جميل أحمد التهانوي(١٩٠٣م-١٩٩٥م)

وقال يرثي الشيخ حسين أحمد المدني رحمه اللّٰه تعالى (٢)(الخفيف)

إن دار الـــعـــلـــوم ليـــس لـــحـــدّ | فـضـلـهـا في الـعـلـي وإن تـحسـد
كـــان صـــدر الـــمـدرّسيـــن بهـــا | شيـــخ أهـــل التّـقـــى حسيـن أحـمـد
كـــان فـــي مســـجـــد الـنبـي لـــه | فيـــض درس الـــحـديـث طـول مـدد
ثـــم فـــي إثـــر إســـرمـــالـــطة | رحـــلـــه نـــحـــو سـلـهـط قـد شـدّ
لـم يـدعـه الـحبيـب فـي الـقصوى | عـــن ديـــوبـــنـــد وهـــو لا يـفـــرد
وإن دار الـــعـــلـــوم عـظـمتـــه | مـــا عـــريـــن وليـــس فيـــه أسد
سيـد الســـــــادة الكـرام لـه | فـــي جـمـيـع الـمـكـــارم سـؤدد
عـــنـــد درس الـحـديـث مـنـه يُـرى | عـــلـــمـــاء الـــزّمـــان فـــي أبـجـد

١ـ فيوض الرحمن (الدكتور): مولانا أشرف علي التهانوي رحمه اللّٰه وخلفاؤه، ص ٤٠ـ٤٣.

٢ـ مجلة خدام الدين (١١ إبريل سنة ١٩٥٨م)، صص١٣-١٤.

بــحـــر كـــل الـعـلـوم قــاطبة	مـنبـع الـفيـض حسيـن ليستـرشـد
فيــض عـــرفـــانـــه جـــزاه اللّٰه	نـــاب عــن شيـخـنـا رشيـد أحـمـد
فـي السيـاسـات كـان شيـخ الهند	مـــحـــمـــود الـــذي أرشـــد
كــنــز الإســرار فــي مـعــارفــه	مـخــزن لـلـنّـكــات إذ يُـرصـد
بـــاهـــت الـمـاهـريـن خطبتــه	مسـكــت الـنـازعيـن مـنـه الـردّ
فيــلســوف مبيــنٌ حــكـــمـــاً	فــي الـعـويـصـات حلّ مـنـه عُـقـد
أدب الـــدرس عبـــد خـــدمتـــه	أدب الـنـفـس مـنـه يستـنـجـد
والــكــمـــالات يـفتـخــرن بــه	واحــد فــي الـجـمـيـع بـل أوحـد
اه دار الــعـــلـــوم مـــنـــقـــطـــع	فيك لـلـصـدر مسَـنَـد الـمُسنَـد
قـــال لــي قــائـلـون فـات فيـوض	فـــلهـــم لا يـــمـــوت فيـــض ردّ
لاح شيـخ الـورى حسيــن أحـمـد	مـــلـــجـــأ الأمّة مـلاذ الـغـد
قيـــل فـــي إرخ عـــام رحـلتــــه	رضـــي اللّٰه عـــن حسيـــن أحـمـد

سراج الدين سراج (١٩٠٤م/١٣٢٥هـ)

يقول في قطعة التاريخ الوصال :

بســم اللّٰه الــرحـمـن الـرحيـمـا	نـحـمـد ونـصلى على رسوله الكريما
سيـدي جـلال الدين مشهدي حنفي	شيـخ الـقـرآن والـحـديـث عـظيـمـا
سـمـع السراج من الملهم سنّ وصاله	لـقـد كـان فـاز فـوزاً عـظيـمـا

١٤٠٦هـ

الدكتور بير محمد حسن (١٩٠٤م - ١٩٩٩م)

مرثية الشيخ حسين أحمد المدني رحمه اللّٰه [الرمل]:

إن صـــنـــع اللّٰه مـــمـــا لا يـــعـــد	هـــكـــذا الائـــه مـــالا يـعـد
كيف يـنـجـو عـــائـــش منهـا إذا	نشبــت أظــفـــارهــن فــي أحـد
إخـــوتـــي كيف حـمـلتـم نـعشـــه	هــل رضيتـم أن يـدسّـه الـصعـد

مـــادهـــــاك يـــا ديـــوبـــنـــد إذا   مـــات أحـــمـد ومـنك الـرحـل شـد
دفـنـوا عـلـيـــه الـحـديـــث مـعـــه   حيـنـمـــا الـحـنّـار أجـرًّا نـضـد
هـــلك لـــم يـــكـــن هـــلك واحـــد   بـل هـلاك الـقـوم طـرًّا قـد يُعـد
ســـأعـــزي الـــنـفـــس إذ أرى   لا يـــردّ الـمـوت عـنـــه مـن أحـد (١)

الشيخ محمد يوسف البنوري(١٩٠٨م)

وقـال يرثي شيخه شيخ العالم مسند الوقت محمود الحسن الديوبندى المدعو بشيخ الهند نور الله ضريحه(٢)

قـفـا نبك مـن ذكـرى مـزار فـندمعا   مـصيـفـا ومشتى ثم مرآى ومسمعا
قـد احتـفـه الألـطـاف عطفاً وعطفةً   وبـــورك فيـــه مـربـعـاً ثـم مـربـعـا
وقـد كـان هـــراً ثـم دهـراً طـريقتي   طـريـــقة غـــر ثـم اولـى فـــاوقـعـــا
يـجـــاوبـنـى دار وجـــار على البكى   ولـــم أر الا بـــاكـيـــا ثـم مـوضـعـــا
وان كـان مـمـا ليس يشفى ويشتفى   بشـئ ولـكـن خـلّ عيـنيك تـدمعـا
نهـضـت لارثـى عـــالِمـاً ثم عـالمـاً   حـديثـاً وفـقـهـاً ثـم ما شئت اجمعا
وهـــديـــاً وسـمتـــاً سنةً وجـمـــاعةً   وخـلـقـاً وخُـلـقاً ما أناف و أوسعا
وعـــزمـــاً وحـــزمـــاً حكمةً وإصـابةً   وزهـداً وتـقوى كـان أروع أورعـا
مـــقـــامـــاً وحـــالانية واستـقـــامة   وخَيـرا وخِيـرا فـــارثهـــا كلهـا معـا
كبيـــراً يـنـــادى فـي السمـاوات أُمّةً   امـــام الهـدى شيـخـــا اجلّ وارفعـا
ومولى الورى محمودهم وحميدهم   ومسـنـدهـم فيـمـا روى ثـم اسمعا
وبـــلّـــغ عـنـــه شـاهـداً ثـم غـائبـا   امـــــانة رب عـــنـــده ثـــم اودعـــا
ومهـمـا تـصـدّى لـلـحديث وفقهـه   اعـاد ريـاض الـديـن اخصب امرعا

---

١ ـ مـجلة دعوة ، الـمـجـلـد ١٠، العدد ٧ـ٧، ديسمبر٢٠٠٣ ـ فرورى ٢٠٠٤م، شوال ـ ذوالحجة، ١٤٢٤هـ، صص١١ـ١٢.

٢ ـ مـحمد حبيب الله مختار(الدكتور): القصائد البنورية ، طـ١، كـراتشـي، باكستان: مجلس الدعوة والتحقيق الإسلامي ، جامعة العلوم الإسلامية بنورى تاؤن، بدون التاريخ ، ص٥١ـ٥٢.

مصابيحه مشكوة صدرٍ و فيضه من السنة البيضاء حتى تضلعا
و وافي البخاري عنده فتح بارئ وارشاد سار كيف اصّل فرّعا
وترجمة للوحى في الارض اصلها و وافي السماء فرعها ثم افرعا
واصحابه الف فأزيد منهم حديثا وفقها هل اردت فتسمعا
وقام اماماً في زمان مخادعٍ على قدم كالطود ارسى و اوقعا
وقام بأمر الله في كل حالة فيخشاه ان لم يخش حصنا ممنّعا
فسبحان من آتاه علما ونشره واعطاه حلما ما اطاب واطوعا
اذا جئته وافيته متهلّلاً كبدر مبين من جبين و اوسعا
وغرّته سيما السجود وبشره تباشير صبحٍ او كمسك تضوّعا
اخاطب حيناً قبره وضريحه بما قاله من قاله ثم ابدعا
نعم قد وسعت العلم والعلم ميّت ولو كان حيًّا ضقت حتى تصدّعا
وكان خشا أُذُنيّ ذرّاً وحكمة فتخرج من عينيَّ دمعاً مرصَّعا
معارفُ معروف وآداب حاتم اذكره حتى يقول فاسمعا
ازور محيّاه واصغي لقوله اصادف نور او سرور فارجعا
فوافيت دهراً ثم دهرا بمنيتي وألفيت عمراً ثم عمراً ممتعا
الى ان قضى نحباً واوفى بنذره فلم أر غير الله للمرء مفزعا
تصدّى لظل العرش في عدن ربه ومقعد صدق قد دعاه فاسرعا
وابقى قلوباً في الصدور كانما تضرب حيتان لماء تفجّعا
اقدّر ان لو جاءه حال صحبه لمن عليهم زورة مَّا فيرجعا (١)
حُسينًا عُزيراً مرتضٰى ثم احمدا عزيزا حبيباً ثم شبيّره معا
واصغرهم او قلت انور مادرى لما قددهاه حيلة ما فيصنعا
فللّه درّ الحبّ حتى اقامنى اقول واحكى ان فى مضّ مطمعا

---

١ ـ البنوري، محمد يوسف : نفحة العنبر، ص ١٦٠ ـ ١٦٢.

واذكـــر ايـــام الـمـــزار واثنـــى — على غُصَص في القلب حتى تصدّعا
نـعـم كنت دهراً قد ظفرت بحاجتي — فــالـفـــان غــرّاً لم اجـرّب فـادقعـا
فـمن للهُدىٰ والهدي والعلم والتُقىٰ — ومــا مـطـمـع الاّ ارى الامر اسرعـا
يـضيـق نـطـاق فـي الـمـراثي لحقها — وثـمّ مـجـال كيـفـمـا شئت فاضعا
بــكيـــت امــامـــاً او وليـــاً لــربّـــه — وإن شئـت حـقـافـالفضائل اجمعا
بـكتـه سـمــاء ثـم ارض كـلاهمـا — وعيـن وقـلـب قــاسياه فـاجمعـا
سـرى نـعشـه فـوق الـرتاب وطالما — سرى عـلـمـه فـوق الركاب ورفّعا
وشيّعـه الـمـخـلوق من كل جانب — فـلـم ارا الاّ الـفـضـل كــان مودّعـا
ولـم ار مثـل اليـوم كم كـان بـاكيـاً — ومـا كـان دمـع الـقوم دمعاً مضيّعا
ولـم أدر مــاذا كـــان احــرام حجـه — أكـــان قـــرانـــا أم أجــاز تـمتّـعـا
ولـمــا حسبـت الـعـام عند قضـائـه — وجـدت وكـــان اللّٰه قـدّر مسـمعـا
ســـقـــى اللّٰهُ مثــواه كــرامة ريــعة — وكـــان غـداً لــي شــافعـاً ومشفعـا

مرثية مولانا الشيخ عبدالحكيم البشاوري رحمه اللّٰه (١):

ذرفـنـــا دمـوعـاً مـذ نـعينـا بـنـكبة — تـجـلّ الـرزايـــا كـلـهـا بـعيـــان (٢)
نـعيـنـا بـأن الشيـخ ذا الفضل والتقى — قـضـى نـحبــه بـــالروح والريحـان (٣)
فــجــعــنـــا بـرزء فـي ليـــال مـلـمة — بـــأنــواع حـــزن مـــا لهـن يـدان (٤)
دعــــاه إلـــــه فــي جــوار مــكــرم — فـلـبــاه طـوعـاً فـي اشتيـاق تـدان (٥)

---

١ ـ حبيب اللّٰه مختار: القصائد البنورية، ص١١٣.

٢ ـ ذرف الـدمـع ذريـفاً وذروفاً: سال، ونعى لنا وإلينا فلاناً نعياً: أخبر وفاته، والنكبة: المصيبة وجمعه: النكبات، والعيان: الشخص، يقال: لقبه أو رآه عياناً أي مشاهدةً لم يشك في رؤيته إياه.

٣ ـ الـنـحـب: الـمـوت والأجـل، ويـقـال: قـضى فلان نحبه أي مات كأن الموت نذر في عنقه، والروح: الراحة والرحمة، والريحان: المعيشة والرزق، ويقال لكل نبت طيب الرائحة.

٤ ـ الـرزء: الـمـصيبة الـعظيمة، والملمة: النازلة الشديدة من نوازل الدنيا، واليد: القدرة والطاقة يقال: مالى بفلان يدان أي طاقة.

٥ ـ تدانى القوم تدانياً: دنا بعضهم من بعض، والنداني: القرب واللقاء.

وكان ملاذاً في القضايا وقدوةً | لسكان هذا القطر كل أوان
وقد كان مثلا في الصلاح وحلمه | لأسلافنا قد سابقوا بزمان
فقد مات شيخ مع مآثر جمة | وتقوى وزهد كلها بقران (١)
فجمعية الأعلام تبكيه دائماً | وصاروا يتامى طالبين لثان (٢)
قفوا نبكِ مولانا بتذراف أدمع | فهل من مجيب ههنا بمكان
فتهمى على عبدالحكيم عيوننا | ويرثى له من كان ذا حيوان (٣)
سقاه إله من سحائب رحمة | وأسكنه في العدن خير جنان (٤)
وأعطاه من فضل نعيماً مؤبداً | وفوزاً عظيماً من دنو مكان
وأهدى إليه من دعاء ى تحائفاً | بإخلاص قلب ضارع ولسان (٥)
ويا رب فاقبل دعوتى غير خائب | وتنفع بها في المأزق المتداني (٦)

وقد رثى شيخه الكشميري بقصيدتين وطبعتا في "نفحة العنبر" وكتب: كنت قد نظمت شيئاً من عبراتي في رثاء الشيخ ولم يكن مما يهدي إلى المعارف (٧)إذ لم أكد آمن فيهما من الإلحان والعيوب الشعرية ، بيد أن جهد المقل دموعه ، ودمعة من عوراء غنيمة باردة(٨)، فلا أرى بأساً في إيرادهما بحذف أبيات منهما ، وإنما هي عبرات أتحف (٩) بها الأصدقاء ، ورجاء ى عنهم الإصلاح والإغضاء ، والله الموفق.

١ـ قارنه قراناً ومقارنةً : صاحبه واقترن به .

٢ـ المراد بجمعية الأعلام جمعية علماء الإسلام التي كان الشيخ عبدالحكيم لها عضواً فعالا بارزاً.

٣ـ همى العين: سال لا يثنيه شيء ، والحيوان : كل ما فيه حياة ناطقاً كان أو غير ناطق جمعه : حيوانات.

٤ـ عدن بالمكان : أقام ، ومنه جنات عدن أي جنات إقامة لمكان الخلد وجنات عدن بطنانها وبطنانها وسطها، وجنان جمع الجنة.

٥ـ ضرع إليه ضراعةً: خضع وتذلل فهو ضارع.

٦ـ المأزق : المضيق جمعه : مأزق ، والمتداني من دنا للشيء ومنه وإليه : قرب.

٧ـ معارف الرجل : أصحابه.

٨ـ أي دمعة من عين عوراء ، يضرب للبخيل يصل إليك منه القليل.

٩ـ أتحفه الشئ وبالشئ: أهداه إليه أو أعطاه إياه.

نونية من البسيط(١)

الـعيـن ذارفة والـقـلـب حيـران	والـطيـر تشـدو فتبـدو مـنـه أشجـان (٢)
الشـمـس كـاسـفة والأرض مـظـلـمة	والـمـزن تبـكـى فسـالـت منه بلدان (٣)
وفـي السـمـاء ضـجيـج بـالـعـويل بدا	حتـى بـكـت مـنـه أطـلال وعمران (٤)
ولـلـبـحـار حـنيـن بـالـخـريـر بـدا	ولـلـثـلـوج لـذا ذوب وسيـلان (٥)
ولـلـهـواء أنيـن بـالـصـريـر جـرى	وفـي الـجـبـال حـراقـات ونيـران (٦)
ولـلـسـحـاب أزيـز حيـن رعـدتـه	ولـلـقـدور لـذا غـلـى وفـوران (٧)
خـطـب ألـمّ عـلـى الإسـلام مـكـتـنفاً	تـزلـزلـت مـنـه أطـواد وأركـان (٨)
خـطـب وقـد صـد ع الأكـبـاد من شجن	فـمـا عـزاء ولا صبـر وسـلـوان
بـلية فـجـعـت رزية وقـعـت	مـن حـمـلـهـا عييـت شيـب وشبـان (٩)
ولـلـحـوادث سـلـوان يسهـلـهـا	ومـا لـمـا حـلّ بـالإسـلام سـلـوان (١٠)
قـضـى الـحيـاة إمام القوم مرجعهم	شيـخ الـحـديـث فـقيه النفس سفيان

---

١ ـ حبيب اللّٰه مختار (الدكتور): القصائد البنورية، صص١٢٧ ـ ١٣٠.

٢ ـ تشدو: تتغنى وتترنم، والأشجان جمع الشجن: الهمّ والحزن.

٣ ـ وكسفت الشمس كسوفاً: احتجبت بالنهار وذهب نورها، والمزن: السحاب.

٤ ـ ضـجّ ضـجيجاً: صاح وجلب لفزعه من شئ أخافه، والعويل والعول والعولة: رفع الصوت بالبكاء والصياح، أطلال جمع الطلل: الشاخص من الآثار، والعمران: البنيان.

٥ ـ خرّ الماء خريراً: أسمع صوته، والخرير: غطيط النائم، وذاب الثلج ذوباناً: ضد جمد.

٦ ـ أن أنيناً: صوت لألم وتأوه، وصرّ الشيء صريراً: صوت.

٧ ـ أزت الـقـدر أزيـزاً: غلت وصوتت، والرعدة: الاضطراب يكون من الفزع وغيره، وفارت القدر فوراناً: غلت وارتفع ما فيها.

٨ ـ الـخـطب: غلب استعماله للأمر العظيم المكروه، وجمعه: خطوب، والخطب: الشأن والأمر صغر أو عظم، ألـمّ عـليـه: نـزل عنده، واكتنفه: اتخذه حظيرةً لإبله، والأطواد جمع الطود: الجبل العظيم، والأركان جمع الركن: ما يقوى به.

٩ ـ فجعه فجعاً: أوجعه بإعدام ما يتعلق به من أهل أو مال، وشيب جمع الأشيب: المبيض الرأس.

١٠ ـ وسلا الشيء سلواً وسلواناً: نسيه وطابت نفسه عنه، وذهل عن ذكره وهجره.

بـحـر البـحـور وشمس المجد مسندهم ـ فيـمـا روى مـن حديث العلم إخوان

حبـــر ورحـــلة أعـــلام وحـــجتهـم ـ فيـمـا سـرى بـحديث الفضل ركبان (١)

شيـخ الشيـوخ إمـام الـعـصـر عمدتهم ـ الشـــاه أنـــور نـــور الله بـــرهـــان (٢)

شـمـس الـورى فيـلسـوف الشـرف قدوتهم

رأس الـخيـار غـنـي الـنفـس سلـطـان

بـحـر مـحيـط لـمغـزى كـل مـعضلة ـ مـن حـولـه لـرحـى الأعلام جولان (٣)

إذ ظـل يـكشف مـن فـقـه الـحديث لنا ـ تـحيـرت مستـنـطـقـاً هـذا لـنعـان

شـق الـجبـال وغـاص البـحر في لجج ـ فشـاع در ويـاقـوت ومـرجـان (٤)

كـانـت يـواقيتـه ذخـراً لـمعتبـر ـ ولـلـرشـاد أكـاليـل وتيـجـان (٥)

وفـي الـزمـان شيـوخ لا عـداد لهـم ـ لـكـنـه لـعيـون الـعلـم إنسـان (٦)

مـا كـل مـاء كـصـداء لـوارده ـ نـعـم ولا كـل مـرعـى فهو سعدان (٧)

بـحـر خـضـم بـأرض غـاض من عجب ـ فـي حـفـرة من ثرى والكل حيران (٨)

جـمـى الـمـعـالـم خـصب مدةً وجرت ـ أنهـار عـرفـانـه واليوم قيـعـان (٩)

---

١ ـ عالم رحلة : عالم يرتحل إليه من الآفاق ، وركبان وركاب جمع الراكب : خلاف الماشي.

٢ ـ العمدة : ما يعتمد أي يتكأ عليه ويتكل.

٣ ـ مغزى الكلام: مقصده جمعه : مغاز، والمعضلة : المسألة المستغلقة المشكلة، وجمعه : معضلات ، والرحى : الطاحون.

٤ ـ الدر: اللآلئ العظام ، والياقوت : حجر كريم صلب رزين شفاف تختلف ألوانه ، وجمعه : يواقيت ، والمرجان: صغار اللؤلؤ، ويقال لعروق حمر تطلع من البحر كأصابع الكف.

٥ ـ الأكاليل جمع الإكليل: التاج أو شبه عصابة تزين بالجوهر ، وتيجان جمع التاج وهو الإكليل.

٦ ـ لا عـداد لهـم أي لا يـعتبـر بهـم ولا يـعـدون ولا يلتفت إليهم ، والعداد مصدر عاد، وإنسان العين: ما يرى في سوادها أو هو سوادها.

٧ ـ السعدان : نبت له شوك وهو من أفضل ما ترعاه الإبل ، وفيه يضرب المثل، فيقال: مرعى ولا كالسعدان.

٨ ـ الـخضم : البحر العظيم والسيد والجواد المعطاء ، وسيف خضم : قاطع ، وغاض الماء غيضاً: نقص أو غار أو نضب ، والثرى : التراب الندى.

٩ ـ الـمعـالـم جـمع المعلم: ما يستدل به على الطريق ، ومعلم الشئ: معهده ، وخصب المكان : كثر فيه العشب والخير، والقيعان والقيع جمع القاع: الأرض السهلة المطمئنة قد انفرجت عنها الجبال والآكام.

سارت جنازته والقوم في جزع | والعين ذارفة والقلب ولهان (١)
من بالحديث ومغزى الفقه مطلع | من للحقائق والأسرار صوان (٢)
وكل ثلم فإن الدهر يجبره | وما لثلم مهيض العلم جبران (٣)
لو نقبوا الأرض لم يوجد له شبه | من مثله بصراء القوم عميان (٤)
تبكيه جامعة الإسلام من قلق | كما بكى لفراق الإلف هيمان (٥)
دع الفؤاد عن الدنيا وزينتها | فصفوها كدر والوصل هجران (٦)
وابرد حشاك بعبرات فتذرفها | فبحر دمعك ذخار وملآن
اطفأ سعير سواد القلب مصطبراً | ففي الدموع له صبر وسلوان (٧)
يارب أنزل عليه صوب غادية | متى تغرد في الأشجار كعتان (٨)
وعلى مضجعه من مزن مرحمة | متى تميس على القامات أغصان (٩)
واجعله يرتع في الجنات عالية | حتى تيسر إرضاء ورضوان (١٠)

---

١ ـ وله ولهاً : حزن حزناً شديداً حتى كاد يذهب عقله.

٢ ـ أو: من فهمه لخفايا العلم ميزان ، منه . ومغزى الفقه أي مقاصده وأسراره ، وصوان : المحافظ من صانه صوناً : حفظه.

٣ ـ الثلم: الخلل أو محل الكسر من المكسور ، وجبره جبراً: أصلحه من كسر ، وعظم مهيض : مكسور بعد الجبور.

٤ ـ وتنقب عن الشئ : بالغ في الفحص عنه ، والشبه : المثل ، وبصراء جمع البصير: الخبير أو القادر على البصر عكس الضرير.

٥ ـ قلق قلقاً : اضطرب وانزعج ، وألفه ألفاً : أنس به وأحبه ، والإلف : الحبيب والعشير المؤانس، ورجل هيمان : محب شديد الوجد.

٦ ـ أي أخرج حب الدنيا وزينتها عن القلب ، فإن صفوها مختلط بالكدورة ، ووصلها يعقبها الهجر والفراق.

٧ ـ السعير : لهب النار وجمعه : سعر ، وسواد القلب : حبته.

٨ ـ الصوب: السحاب ذو المطر، والغادية مؤنث الغادى، والسحابة تنشأ غدوةً أو مطرة الغداة جمعه : غواد وغاديات ، وتغرد الطائر : رفع صوته في غناء ه وطرب ، وكعتان جمع الكعيت: البلبل وهو طائر صغير الجثة حسن الصوت يضرب به المثل في طلاقة اللسان ، قال ابن الأثير: هو عصفور وأهل المدينة يسمونه النغز.

٩ ـ ماس الرجل ميساً : مشى وهو يتمايل ويتبختر ، وقامة الإنسان : قده.

١٠ ـ رتع في المكان رتعاً : أقام وتنعم وأكل فيه ، وشرب ما شاء في خصب وسعة ورغد ، وأرضى الرجل : جعله يرضى أو أعطاه ما يرضيه ، ورضى عنه رضواناً : ضد سخط.

وأيضاً قال من الوافر(١):

ألا قــد أسبـلـــت ســدل التــوارى بشـمـــس والـنـجـوم مـع الـنهــار (٢)
ألا قــد أدميـــت أكبـــاد إنـــس وجـن فــالـمــلائك بــالـجهــار (٣)
ألا قــد زلـــزلـــت أطـــواد عـــلــم وتــقـــوى ثــم زهــد والــوقـــار
ألا قــد أجـدبـت روضــات عــلــم وغــاضــت أبـحـر الـديـم الـغـزار (٤)
وقــد يتــمـــت أولـــو عــلــم وفـضـل ومـــات مــلاذهــم رأس الـخيــار (٥)
بـــكـــت أرض ســمــاء ثــم إنـــس وجـن فـالسـحـائـب بـالـقـطـار (٦)
ويتبـــعهـــا بتـــغـــريـــد مهيـــج هـــديـــر مـــن هـــزار أوقـــمـــار (٧)
فـــنـــوج أو بـــكـــاء أو عـــويـــل بـــأقـطـــار الـعـوالـم ثـم ســار (٨)
دمـــوع هـــامـــرات أو دمـــاء تسيــل مــن الـمـآقـى كــالـدراري (٩)
ألا إن الإمـــــام إمـــــام ديـــن دعــــاه اللّٰه فــي خيــر الـجـوار
قــضـــى نــحبــاً وفـاظ مستــريـحــاً وودع فـي الـقـلـوب جـذاء نـار (١٠)
أصيـــب الـمسلـمـون اليـوم طـرّا بـــداهية أجـــل بـــلا مـــمـــار (١١)

---

١ ـ الوافر: بحر من بحور الشعر.

٢ ـ أسبل الستر: أرخاه ، والسدل: السترجمعه : أسدل وأسدال .

٣ ـ أدمى الجرح إدماءً: أخرج منه الدم ، ودمى الجرح : خرج منه الدم ، والجهار تقول: لقيته جهاراً أي عياناً.

٤ ـ أجـدب المكان : انقطع عنه المطر ، فيبست أرضه ، وديم جمع الديمة : المطر الدائم بلا رعد ولا برق ، وغزار جمع الغزير : الكثير من كل شيء.

٥ ـ يتم الصبى يتماً : صار يتيماً.

٦ ـ والقطار جمع القطر: المطر وما قطر من الشيء القاطر.

٧ ـ هـدر البعير هديراً : ردد صوته في حنجرته ، والهزار : طائر حسن التغريد ، وقمر وقمارى جمع القمرى : ضرب من الحمام حسن الصوت.

٨ ـ العويل : رفع الصوت بالبكاء والصياح.

٩ ـ وهامرات: سائلات ، والمآقى جمع المؤق : مجرى الدمع من العين أي من طرفها مما يلي الأنف.

١٠ ـ فاظ فوظاً : مات ، يقال : حان فوظه أي موته ، وجذاء جمع الجذوة : الجمرة الملتهبة.

١١ ـ مارى مراءً ومماراةً : جادل ونازع ولاجّ.

ألا قـــدمــــاً حـــوادث قــد ألــمـــت ... وجـــلـــت هــذه كــل الــكبـــار
وكـــــان الشيــــخ أنـــور نـــور رب ... أضـــاء الــقــفـــر منـــه والبـــراري (١)
فشـمــس لــلــمــعــارف والعـلـوم ... ونــور فــي الـعــوالـم منـــه ســار
إمـــــــام حــــجة الله بـــــأرض ... وحـــافـظ عـصـره شيـخ الـديـار
هــمـــام بــــارع الأعــــلام ثبـت ... فـقيـه الـنفـس مـن غيـر التمـارى (٢)
نبيــــه جــلّ فـــي الأقــطــــار قــدراً ... أميـــن كـــان مـقبـول الـخيـــار (٣)
وجيـــه شـــاعـــر في الآفــاق صيتـاً ... فـكــوثـر علـمـه بـالـخير جــار (٤)
إمـــام قــد تـفــرد فــي الـمعـــالي ... وعـمـــــدة قـــارئ إرشـــاد ســـار (٥)
تـلاطـم بـحــره شــرقــاً وغــربـــاً ... فبســط عــلــمـــه مــن فتـح بـــار (٦)
ورحـــلة عـــصــــره مـــن كـــل قــطــر ... مـــلاذ لـــلـــكبـــار والــصـغـــار
إليـــه الــمـنتهـى فـي كــل عــلـم ... وراوية الـــحــديـث فــلا تــمـــار (٧)
فــقيـــه قــد تـضـلـح مــن عـلــوم ... فـنـقبهـا بـعـمـق في الـمـجـاري (٨)
إليـــه الــمــنتهـــى في كـل صعـب ... دقيــق مشــكــل عــنــد الـكبـــار
وأحيــى الســنة البيــضـــاء درســاً ... وأجــلــى نهـجـــه عــنـد اعتكــار (٩)

١ـ القفر: الخلاء من الأرض ليس فيها شيء، والبراري جمع البرية: الصحراء.
٢ـ الهمام: السيد الشجاع السخي، والبارع: الفائق علماً أو فضيلةً أو جمالا، والأعلام جمع العلم: سيد القوم.
٣ـ النبية: الشريف والفطن ذوالنباهة.
٤ـ الوجيه: سيد القوم أو ذوالجاه والوجاهة، والصيت والصات: الذكر الحسن، والكوثر: نهر في الجنة، ويقال للكثير المتراكم أو الملتف من كل شئ، ويقال للسيد الكثير الخير والعطاء.
٥ـ عمدة القارئ، للبدر العينى و "إرشاد السارى"للقسطلاني شرحان عظيمان لصحيح البخاري، فأشار في هذا البيت إلى أن الشيخ ـ رحمه الله ـ أيضاً عالم متفرد يستفيد منه العلماء في كل علم وفن، ولا نظير له في العلماء.
٦ـ تلاطمت الأمواج: ضرب بعضها بعضاً، و"فتح البارى شرح صحيح البخاري" للشهاب العسقلاني، والبارى: الخالق.
٧ـ الراوية: الذي يروى الحديث أو الشعر، والتاء فيه للمبالغة.
٨ـ تضلع من العلوم أي نال منها حظًا وافراً، ونقب عن الشئ: فحص عنه فحصاً بليغاً، ومجار جمع المجرى: محل جرى الماء أو الممر عموماً.
٩ـ النهج: الطريق الواضح، واعتكر عليه: كرّ وحمل، وتعاكر القوم في الحرب واعتكروا: اختلطوا.

وقد كانت سعادته بحق | تبدى في الحديث لدى ادّكار (١)
وإلا كان نحريراً وحبراً | وغواصاً سبوحاً في البحار (٢)
وحيد في الحقائق والمزايا | فريد في القرون على اشتهار
إمام أمة في الأرض حقّا | وغيث المستغيث لدى افتقار
إمام جهبذ علم منير | وطود راسخ جبل الوقار (٣)
له في الدرس آيات عظام | كبيرات رفيعات المنار (٤)
أديب في لسان الضاد فرد | له نظم ونثر كالدراري (٥)
مجلى السابقين فما يجارى | كبير عن كبير عن كبار (٦)
وجدنا قوله في قطب عصر | يحقّ عليه من غير المماري (٧)
متى ما جئت تستسقيه قطراً | تجد بحراً يطمّ على البحار (٨)
طلبنا عمقه لكن ضللنا | فأقصى البحر لا يدريه دار
رئيس الزاهدين فضيل عصر | وشبلي ومعروف الديار (٩)

١ـ تبدى : ظهر ، الادّكار من ادّكر : ذكره.

٢ـ النحرير: الحاذق الفطن العاقل ، والحبر : العالم الصالح الكبير.

٣ـ أو: إمام حافظ ثقة نبيل ، منه . الجهبذ : الناقد العارف بتمييز الجيد من الرديئ، وطود راسخ أي جبل عظيم ثابت.

٤ـ المنار : موضع النور أو محجة الطريق أو العلم يجعل للاهتداء في الطريق.

٥ـ لسان الضاد أي لسان من نطق بالضاد أي العرب ، والفرد : من لا نظير له.

٦ـ المجلى : السابق في الميدان ، والسابق أول خيل الحلبة ، ويقال له أيضاً : المجلى، وجاراه : جرى معه ، والكبار : الكبير.

٧ـ قطب العصر إشارة إلى حجة الإسلام قاسم العلوم والخيرات مولانا الشيخ محمد قاسم النانوتوي الديوبندي المتوفى سنة ١٢٩٧هـ مؤسس دارالعلوم الديوبندية بالهند، رحمه اللّٰه تعالى. والقطب : ملاك الشيء ومداره ، وقطب العصر : أي سيد القوم الذي يدور عليه أمرهم .

٨ـ القطر : المطر ، وطمّ الشئ : كثر.

٩ـ إشارة إلى فضيل بن عياض كان من كبار الصالحين والأتقياء ، قال ابن المبارك: ما بقى على ظهر الأرض أفضل من فضيل بن عياض، وقال شريك القاضي : فضيل حجة لأهل زمانه ، حمل عن منصور وطبقته ، وحدث عنه الشافعي ويحيى القطان توفى سنة ١٨٧هـ ؛ ابن العماد: شذرات الذهب (١:٣١٧) وابن خلكان: وفيات الأعيان (١:٤١٥) ، وإلى شبلى النعماني المتوفى سنة ١٣٣١هـ، وإلى معروف الكرخي ، كان من العارفين والصلحاء وشيخ الطريقة وإمام الأتقياء.

غنى النفس ذو نفس صبور ... على اللاواء من عظم اصطبار (١)

تهلل وجهه كالبدر نوراً ... وكان النور منه في انحدار (٢)

لقد جلت معاليه وعزت ... فبحر واسع عند الحصار (٣)

فعلم ثم تقوى ثم زهد ... مآثر زينت شرف النجار (٤)

به قد كانت الدنيا تباهي ... به كانت تبارز في الفخار (٥)

به قد كان فضل الهند حقّا ... على عرب وأعجام الديار

فتذرف مقلتي في أثر شيخ ... تباينت البلاد به لزار (٦)

وفاضت أدمعي من ذكر شيخي ... فتطفئ ما بقلبي من أوار (٧)

وقد كنا تمتعنا زماناً ... فأوجعنا بذا من حكم بارى (٨)

فذب يا قلب لا تك في جهود ... وزد يا دمع لاتك في انتظار (٩)

بقينا بعد رحلته حيارى ... كضب في المفازة غير دار (١٠)

لقد فاح البلاد بنشر عرفه ... بعرف فاق طيباً من عرار (١١)

لقد طاب البلاد بنفح روحه ... ومن أنفاسه ضاع البرارى (١٢)

فمن للمشكلات بكل علم ... ومن للترمذي والبخاري

فقوم صدعوا الأكباد وجداً ... وتسمح عين قوم بانهمار (١٣)

١ـ اللأواء: الشدة والمحنة، واصطبر: صبر.

٢ـ الانحدار: النزول والهبوط.

٣ـ الحصار: الموضع الذي يحصر فيه الإنسان.

٤ـ النجار: الأصل والحسب.

٥ـ باهاه في الحسن: فاخره فيه، وبارزه مبارزةً: خرج إليه فقاتله.

٦ـ تباينا: تهاجرا وتباعدا.

٧ـ أطفأ النار: أذهب لهبها، والأوار: الحر والعطش.

٨ـ البارئ: الخالق.

٩ـ ذب أمر من ذاب ضد جمد.

١٠ـ حيارى أي الجاهل وجه الصواب، والضب: حيوان معروف، ويقال: إنه إذا خرج من جحره لا يهتدى إلى الرجوع إليه.

١١ـ فاح الطيب أو المسك: انتشرت رائحته، والعرف: الرائحة الطيبة، والعرار: النرجس البرى.

١٢ـ نفح الطيب: انتشرت رائحته، والروح: نسيم الريح: وضاع المسك: انتشرت رائحته، والبرارى جمع البرية: الصحراء.

١٣ـ الوجد: المحبة الشديدة، وانهمر الماء انهماراً: انسكب وسال.

أبـى قـلـب الـعـمـيـد سـلـوحـزنـه ... بتـذراف الهـوامـع بـالـغـدار (١)

ولـمـا قـد نـعيت بـموت شيـخـى ... فـطـار الـنـوم مـن ورى الشـرار (٢)

وسـرت إليـه مـن بـلـدى حثيثـاً ... حـزيـنـاً هـائـمـاً شـط الـديـار (٣)

فـكـنـت أظـن زور الـقبـر يشـفـى ... ولـكـن زدت وجـداً بـالـمـزار

إلهـى مـنك أسـأل بـرد صـدرى ... وأجـراً وافيـاً عـنـد اصطبـار

والـلهـم أنـزل فـوق قبـره ... عهـاداً بـالـغـوادى والسوارى (٤)

والـلهـم أكـرم روح شيـخـى ... بـرحـم واسـع فـي الأرض سـار

ونـعـمـه بـفـضـل وارض عـنـه ... فـفيـض منك فـي الأقـطـار جـار

وجـامـلـه وعـامـلـه بـفـضـل ... وأسـكـنـه لـديك فـي جـوار

ونـور قبـره مـن نـور قـدس ... وتـجـعـل داره مـن خيـر دار (٥)

إلـى مـا فـض دمـع مـن عيـون ... ومـا تهـوى الـقـلـوب هوى ازديـار (٦)

ووفـق ولـده سيـراً بهـديـه ... وبـلـغهـم إلـى رتـب كبـار (٧)

إلهـى قـد دعـوتك جـوف ليـل ... بـصـدق ثـم قـلـب مستـطـار

أجبـنـى دعـوتـى بـقبـول سؤلـى ... فسـؤل مـنك مـحـمـى الـذمـار (٨)

١ـ العميد : الشديد الحزن ، والهوامع جمع الهامع ، دموع هوامع: سيالة ، وسنة غدارة : إذا كثر مطرها وقلّ نباتها.

٢ـ ورت الـنـار وريـاً : اتّـقـدت ، وورى الـزنـد، خـرج ناره ، والشرر والشرار : ما يتطاير من النار، الواحدة : شررة وشرارة.

٣ـ إشارة إلى ذهابي من بشاور إلى ديوبند عند نعيه رحمه اللّٰه ، منه . الحثيث : السريع، سير حثيث: سريع ، وشط شطا: بعد.

٤ـ عهاد جمع العهد والعهدة : أول مطر الربيع ، وغواد جمع الغادية : السحابة تنشأ غدوةً أو مطرة الغداة ، وسوار جمع السارية : السحابة تأتي ليلا.

٥ـ قدس قدساً: طهر وتبارك.

٦ـ هويه هوًى: أحبه واشتهاه ، وزار وازداره : أتاه بقصد الالتقاء .

٧ـ الهدى: الطريقة والسيرة، ورتب جمع الرتبة : المنزلة.

٨ـ السؤل: ما يسأل ، والذمار : مايلزمك حمايته وحفظه والدفع عنه.

مـــلاذى مـــلــجــئــى مـــولاى ربــى　　فــأرجــو مـنك سؤلـى أنـت بـارى

طــلبــت الـعـام مـن فـكـرى لـفـوظــه　　فــنــــاجتـنـــى الــقــرونة بــالبـدار (١)

إمـــــام شيــخ عـــصـــر لـــلأنــــام　　وشيــخ الــعـــــارفيــن بــلا تـمـــار (٢)

١٣٥٢هـ　　١٣٥٢هـ

مـرثية مـحـقـق الـعـصـر خـطـيـب الأمة الشيخ شبير أحمد العثماني صاحب "فتح الملهم" الـمـولـود ١٠ مـحـرم سـنة ١٣٠٥هـ الـمتـوفى يوم الثلاثاء عند الضحوة ٢٢صفر سنة ١٣٦٥هـ ديسمبر١٩٦٩ في بهاول فور باكستان غربيّا. (٣)

يــا عيـن جـودى بـعـقـد الدمع كـالدرر　　جـــودى بـــدمـــع فـــلا تبـق ولا تـذر (٤)

جــودى بـــدمـــع غـزيـر هـــامـر هـطـل　　يـزرى بـمـزن هـمى من صيب المطر (٥)

جــودى بـــدمـــع شـجـيّ هـــائـم قـلـق　　جـــودى بـفتـح شـؤون غيـر مـدخـر (٦)

أحـــرى الـعيـون بـأن تـزرى مـدامـعهـا　　عيـن بـكـت خـطبها من غير مصطبر (٧)

أنـــعـــى إليك إمـــامـــاً عـــالـــمـاً فـطـنـاً　　شيـخـاً كبيـراً فـريـد المثل في العصر

أنـــعـــى إليك وحيــد الـدهـر عـــالـــمـــه　　بـحـراً مـحيـطـاً مـلـيء الـقصر بالدر

شبيـــر أحـــمـــد شيـخ الـقـوم قـدوتهـم　　دعـــاه رب كــــريـــم واسع الـقـدر

لبـــى إلاهـــاً كـــريـمـاً إذ دعـاء ضـحـى　　ضيـفـــاً نـــزيـلا غـريبـاً راح في سفـر (٨)

١ـ اللفوظ من لفظ لفظاً : رمى به وطرحه ، فالشئ لفيظ وملفوظ ، والقرونة: النفس ، وبادر إلى الشئ بداراً : أسرع.

٢ـ حبيب اللّٰه مختار (الدكتور): القصائد البنورية ، ص١٣٧.

٣ـ حبيب اللّٰه مختار(الدكتور): القصائد البنورية، ص١٩٣.

٤ـ العقد: القلادة.

٥ـ صبى دموعاً كثيرةً جدّا يستحيى منها مطر السحاب الهطال ، وزراه زرياً : عابه ، والصيب : السحاب ذوالمطر.

٦ـ الشـجـى: الـحزين أو المشغول البال ، والهائم : العاشق أو المتحير، والشؤون وأشؤن: العرق الذي تجرى منه الدموع يقال : فاضت شؤونه.

٧ـ زرى عليه عمله: عاتبه أو عابه عليه ، والخطب: الأمر العظيم المكروه، جمعه خطوب.

٨ـ إشـارة إلى سفره من كراتشى إلى بهاولفور ، فأدركه الأجل هناك ، وجاؤوا بنعشه إليها ، منه. والغريب : البعيد عن وطنه ، وجمعه : غرباء.

محدث بارع مفسر ندس	حبر كبير دقيق الفكر والنظر (١)
علامة زكن فهامة لسن	روض أنيق جميل النور والزهر (٢)
محقق العصر في علم وفي حكم	محنك الدهر في مستشكل عسر (٣)
في قلبه علم قرآن وحكمته	يبدى معارفه في كل محتضر
كم من مشاكل علم غاص لجتها	وحلها بدقيق الفكر غير مقتصر
كم من دقائق بحث قام يكشفها	كم من حقائق أبدت دقة النظر
إذا ارتقى في أعالى الرأى لاح له	ما في الغيوب هنا من كل مستتر
تريك نور الذكا سيماء غرته	إذا تبلج في مستصعب الخبر (٤)
مفكر طالما أشجت بدائعه	أولى النهى ببديع الرأى كالزهر (٥)
مدبر طالما أزهت محاسنه	في كل معترك من كل مستعر (٦)
حلم وقار أناءة نزينه	خطابة منطق كاللؤلؤ النثر (٧)
غور وفكر وتحليل لمعضلة	خطابه في الندى عقد من الدرر (٨)
أضحت لخطبته الألباب حائرة	ترى سكارى رحيق النطق من سكر (٩)
يموج موجاً كوجه البحر ملتطماً	إذ قام حبراً خطيباً ناشر الحبر (١٠)

١ ـ الندس : الفهم الكيس من ندس الغلام : كان ندساً كيساً.

٢ ـ علامة زكن: فطن ، والفهامة : الكثير الفهم ، والتاء للمبالغة ، واللسن : الفصيح البليغ ، والنور بفتح النون: الزهر أو الأبيض منه ، والزهر: نور النبات.

٣ ـ حكم جمع الحكمة : العلم والحلم أو الكلام الموافق للحق ، والمحنك : المجرب الذي جعلته التجارب خبيراً حكيما.

٤ ـ الذكا: الشمس ، والسيماء: العلامة والهيئة ، والغرة: الوجه ، وتبلج وبلج الصبح بلوجاً : أشرق وأضاء.

٥ ـ أشجى الرجل : أطربه أو أحزنه من الأضداد ، والمراد هنا الأول ، والنهي جمع النهية : العقل ، سمى به لأنه ينهى عن القبيح ، وعن كل ما ينافي العقل.

٦ ـ أزهت : فاقت وسبقت ، والمعترك : موضع العراك والقتال ، واستعر : اتقد واستعر الشر : انتشر.

٧ ـ الأناة: الحلم والوقار.

٨ ـ المعضلة : المسألة المستغلقة المشكلة ، والندى : النادى بمعنى المجلس.

٩ ـ الرحيق : الخمر، وحسب رحيق : خالص لا شوب فيه ، والسكر : الخمر وكل ما يسكر.

١٠ ـ الحبر بكسر الحاء وسكون الباء: رئيس من رؤساء الدين، والحبر بكسر الحاء وفتح الباء جمع الحبرة: ضرب من برود اليمن.

أضحت عبارته من حسن عارضة	تجلو الغياهب والأوهام كالقمر (١)
بالفضل متسم بالنبل مرتسم	بالصدق معتصم في كل مشتجر (٢)
بالعلم مدثر بالفهم متزر	بالحزم مشتمل في كل مغتمر (٣)
جلا الظلام بنور راق منظره	بفتح ملهمة في خدمة الأثر (٤)
فاحت بلاد بعرف من فوائده	جاءت كدر يتيم غالى الدرر (٥)
تجلو غياهب ذى زيغ إذا قرئت	بحسن فكر وطبع صافى الكدر
حاز المفاخر والعلياء مرتدياً	بثوب عز رفيع طيب عطر
له المفاخر في الأعيان ناطقة	له المآثر في زهو وفي نضر (٦)
له البدائع في الأفكار بادية	له الروائع تترى عند ذى النظر
سل أرض هند فسند من مفاخره	جاءتك ناطقةً من كل مفتخر
سل دولةً في بسيط السند قائمة	ينبيك دستوره بالدين فاعتبر (٧)
كان المشمر في إكمال بغيته	حتى تكمل فيها السعى بالظفر (٨)

١ـ أو : تجلو الغياهب والأوهام في الفكر ، منه . والعارضة : الرأى الجيد وتنقيح الكلام ويقال : فلان ذو عارضة أي ذو بيان ، ولسن وبديهة ، والغياهب جمع الغيهب: الظلمة.

٢ـ اتسم : جعل لنفسه سمةً يعرف بها، والنبل : الذكاء والنجابة أو الفضل ، وارتسم الأمر: امتثلة ، والمشتجر : أي ما اختلف وتشوجر فيه.

٣ـ أي جعل العلم دثاراً والفهم إزاراً والحزم شملةـ وهي كساء واسع يشتمل به ـ في كل معضلة ، واغتمر : اغتمس في الماء .

٤ـ إشـــارة إلى تأليفه اللطيف لشرح "صحيح مسلم" سماه "فتح الملهم" وخدم بذلك الحديث الشريف خدمةً ممتـــازةً ، وقد طبع منه ثلاثة أجزاء بالقطع الكبير إلى نهاية باب جواز الغيلة ، والجزء الرابع يبتدأ من كتاب الرضاع ولم يطبع بعد.

٥ـ العرف: الرائحة الطيبة، إشارة إلى فوائده القيمة المتعلقة بالقرآن الكريم وتفسيره وحل المعضلات العويصة في تفسير كلام الله تعالى، ودر يتيم : ثمين لا نظير له.

٦ـ الزهو: الإشراق ، والنضر : النعومة والحسن والجمال.

٧ـ البسيط : الأرض ، والدستور : القاعدة يعمل بمقتضاها ، أو الدفتر الذي تجمع فيه قوانين الملك وضوابطه، أو تكتب فيه أسماء الجند ومرتباتهم ، وجمعه : دساتير.

٨ـ شمر للأمر : أراده وتهيأ له.

واستسرع النجب في مسراه من سهد ... حتى تفلق منه الفوز في السحر (١)

خطب ألم على الإسلام حين قضى ... نحباً وأمر الورى لم يقض من وطر (٢)

فالقلب في عمد والروح في كمد ... والنفس في كبد والعين في همر (٣)

هذا الذي ملأ الآفاق سمعته ... درساً وتأليف كتب خير مدخر

ترثيه جامعة تبكيه عاصمة ... جديدة كمداً في صيب العبر (٤)

ترثيه أقلام علم ثم محبرة ... مدارس كتب مكاتب الزبر (٥)

يرثيه منبرهم يبكيه جامعهم ... ترثيه حفلتهم في البدو والحضر (٦)

يا قلب مه هذه دنياوزينتها ... تفنى سريعاً وقد جاءتك بالعبر (٧)

يبقى الإله ولا يبقى بريته ... فاصبر بصبر جميل وارض بالقدر

فكل حي من الدنيا مفارقها ... وكل جاء غريب جاء للسفر (٨)

يا رب أنزل عليه صوب غادية ... وطفاء تسقى ثراه جد منهمر (٩)

وارفعه عندك في الفردوس منزلةً ... يأوى إلى كنف في غاية الحضر (١٠)

وطفاء ديمتك المدرار فائضة ... ترجى لمحل من الغبراء مفتقر (١١)

١ـ النجب جمع النجيب : الفاضل النفيس في نوعه ، وسرى سريةً : سار ليلاً، والسهد : الأرق ، وتفلق الصبح : تشقق.

٢ـ قضى نحبه : مات ، والوطر : الحاجة والبغية.

٣ـ العمد : الوجع ، والكمد: الحزن والغم الشديد ، والكبد : المشقة والشدة ، والهمر: الانصباب والسيلان.

٤ـ الصيب: السحاب ذو المطر ، والعبر جمع العبرة : الدمعة .

٥ـ المحبرة : الدواة ، والمكاتب جمع المكتب: موضع التعليم، والزبر جمع الزبور: الكتاب.

٦ـ حفل القوم: احتشدوا واجتمعوا، والحفلة : اسم المرة.

٧ـ أو : قلب مه هذه دنيا ونعمتها ، منه . ومه : اسم فعل مبنى على السكون بمعنى انكفف، والعبر جمع العبرة.

٨ـ الغريب: المسافر والبعيد عن وطنه.

٩ـ أو: وطفاه تسقى ثراه فائض الدرر، منه . والصوب : السحاب ذو المطر ، والغادية: مطر الغداة أو السحابة تنشأ غدوةً، وسحابة وطفاء أي مسترخية لكثرة ماء هاء، والثرى : التراب الندى ، وفاضل السيل: كثر وسال من ضنة الوادى ، وجد منهمر : أي متناه في انصبابه.

١٠ـ الكنف : الجانب والظل وكنف الإنسان : حضنه ، ويقال : أنت في كنف الله أي في حرزه ورحمته، والحضر : القرب.

١١ـ أو : فمزن ديمتك المدرار فائضة ، منه . والمحل : الجدب ، والغبراء : الأرض ، والديمة : المطر الدائم بلا رعد ولا برق.

ثم الصلاة على خير الورى أبداً من جاء بالنور في الظلماء للبشر (١)

مرثية العارف بالله المحدث الكبير شيخ العصر مولانا السيد حسين أحمد المدنى المتوفى يوم الخميس ١٢ من جمادي الأولى ١٣٧٧هـ الموافق ٥ ديسمبر ١٩٥٧م المدفون ليلة الجمعة ١٣ جمادى الأولى بديوبند في جوار قبر شيخه شيخ الهند حضرة الشيخ محمود حسن الديوبندي رحمه الله رحمةً واسعةً:(٢)

حار الفؤاد ودمع العين قد سكبا إذ جاء نا نبأ للعقل مستلبا (٣)

نعى الإمام الذي فاق الأنام على من لا نظير له في الدهر قد ذهبا

خطب عظيم دها الإسلام زعزعه رزء كبير فما في العيش ما ارتغبا (٤)

خطب كبير ورزء فادح جلل للدين والعلم والأخلاق واكربا (٥)

قضى الحياة الذي تحيي القلوب به قضى الحياة ملاذ القوم والنجبا (٦)

من كان يطفى لهيب النار لحظته من كان يسلى عميد القلب مضطربا

من كان يروى غليل الوجه زورته من كان يشفى عليلا هائماً وصبا (٧)

من كان يحلى مرير العيش صحبته من كان يجلو ظلام الليل إذ وقبا (٨)

من كان يتلو كتاب الله في دلج من كان يسهر للتحديث منتصبا

حسين أحمد غيث القوم نجعتهم في أرض هند معين الفيض قد نضبا (٩)

١ـ وهذه الأبيات قالها في سلخ صفر الخير سنة ١٣٦٩هـ.

٢ـ حبيب الله مختار (الدكتور): القصائد البنورية، ص٢٠٣.

٣ـ حار الرجل حيرةً: نظر إلى الشيء، فغشي بصره، وحار في أمره: جهل وجه الصواب فهو حيران، واستلب ثوبه: اختلس منه.

٤ـ دها فلاناً: أصابه بداهية، وزعزعه: حركه شديداً، والرزء: المصيبة.

٥ـ الفادح: الصعب المثقل يقال: نزل به أمر فادح.

٦ـ والنجباء جمع النجيب: الفاضل النفيس في نوعه.

٧ـ الغليل: العطش الشديد، والوجد: الحب الشديد، والزورة اللقاء، وصبا صبواً وصباً: مال إلى الصبوة أي جهلة الصبيان.

٨ـ مرير العيش أي مرارة العيش، وقب الليل: أقبل وجاء.

٩ـ الغيث: المطر، والنجعة: الأمل، أو طلب الكلأ في موضعه (وفي كلمة "الفيض" تلميح إلى بلده فيض آباد موطنه ومديرية مولده، منه) ونضب الماء: غار في الأرض.

حنادس الزيغ من إرشاده محيت | فالشمس تكشف من إشراقها الحجبا (١)
منابر الوعظ من تذكيره حليت | من فيضه قد جلا الأوهام والريبا (٢)
معاهد العلم من تدريسه نضرت | والغيث ينبت بالفيضان مجتديا (٣)
مرابع الرشد من إرشاده عمرت | والبدر يجلو الدجى من كل ما احتجبا (٤)
محافل الساسة الأخيار زينها | بالفكر للدين في دفع اللوا رغبا (٥)
أين الجبين الذي سيما السجود به | كأنه البدر إذ يبدو فلا عجبا (٦)
أين العظيم الذي الدهر همته | تعلقت بالثريا جاوز القطبا (٧)
أين الكمال الذي تعيى الجبال به | أين الجمال الذي يعلو به شهبا (٨)
من للمفاخر أو من للمآثر أو | من للمكارم والأخلاق منتدبا (٩)
من للشريعة أو من للطريقة أو | من للحقيقة والعرفان منتسبا (١٠)
من للنزاهة أو من للتقى مثلا | حلو الشمائل بالإخلاص محتسبا (١١)
من للطائف والتاريخ راوية | من للمواعظ والإرشاد منتصبا
من للسياسة أو من للقيادة أو | من للهداية فينا حائز رتبا

١ـ والحنادس جمع الحندس : الظلمة ، وحجب جمع الحجاب : الستر.

٢ـ حليت المرأة : لبست حلياً.

٣ـ أو : حدائق العلم من تدريسه نضرت، منه . واجتدى فلاناً : سأله حاجةً.

٤ـ أو : مرابع الرشد من عرفانه عمرت ، منه.

٥ـ أو : محافل القادة الأخيار زينها ، منه . والساسة جمع السائس : القائم بالأمر والمدبر له ، واللواء : العلم وهو دون الراية ، قيل : سمي اللواء لواءً؛ لأنه يلوى لكبره ، فلا ينشر إلا عند الحاجة ، وجمعه : ألوية.

٦ـ أو : أين الجبين الذي أثر السجود به ، منه.

٧ـ الثريا: مجموع كواكب في عنق الثور، والقطب : نجم بين الجدى والفرقدين تبنى عليه القبلة.

٨ـ أو : أين الوقار الذي تعيى الجبال به ، منه . والشهب جمع الشهاب : الكواكب عموماً أو ما يرى كأنه كوكب انقض.

٩ـ انتدبه لأمر : دعاه فانتدب.

١٠ـ انتسب إلى الشئ: اعتزى إليه.

١١ـ احتسب به : اكتفى.

أوصافه الغرّ أضحت في الورى مثلا تلك المآثر قد شاعت فلا كذبا

فالعزم والصبر والتقوى وهمته من يستطيع لأمثال لها طلبا

كم من مصائب دهر خاض غمرتها كم من ليال لها قد بات مضطربا (١)

أضحت مغانيه بعد الأنس موحشةً قد ضاق روض المنى من بعد ما رحبا (٢)

تلك الحديقة للعرفان قد ذبلت فكل من جاء بعد الشيخ قد تعبا (٣)

شيخ عجائبه لم تبق في سمر ولا عجائب شخص بعده عجبا

تكدرت بعده الدنيا وساكنها فالعين عبرى وأضحى القلب منتحبا (٤)

فالنفس في عمد والروح في كمد والطرب في سهد والصبر قد نهبا (٥)

يا قلب دع هذه الدنيا وبهجتها فما قضى أحد شوقاً ولا أرباً

اللّه يبقى دواماً سرمداً أبداً والكل يفنى بها والموت قد قربا (٦)

يا رب أنزل عليه صوب غادية من مزن رحمتك الهطلاء والسحبا (٧)

وارزقه في جنة الفردوس منزلةً علياء قد جاوزت من كل ما احتسبا (٨)

ثم الصلاة على خير الورى أبداً ما ناح طير بغصن البين وانتحبا (٩)

١ـ غمرة الشيء : شدته ومزدحمه ، وجمعه : غمرات ، وغمرات الموت : مكارهه وشدائده.

٢ـ المغاني جمع المغني : المنزل.

٣ـ ذبل النبات : قلّ ماء ه وذهبت نضارته.

٤ـ انتحب : بكى بكاءً شديداً.

٥ـ العمد: الوجع ، والكمد: الحزن والغم الشديد ، والسهد : الأرق ، ونهب المال: انتهب قهراً.

٦ـ السرمد: الدائم.

٧ـ صوب غادية: مطر السحابة التي تنشأ غدوةً ، وديمة هطلاء : أي النازلة متتابعاً متفرقاً عظيم القطر.

٨ـ احتسب الأمر: ظنه وعده.

٩ـ ناحت المرأة الميت وعلى الميت : بكت عليه بصياح وعويل وجزع ، وناحت الحمامة : سجت ، والبين : الفرقة ، وانتحب: بكى بكاءً شديداً.

في رثاء الشيخ عبدالحق نافع طيب الله ثراه . المتوفى ١٣٩٣هـ(١):

عـــليك ســـلام الله يـــا روح نـــافــع	ورحــمتــه مــا شــاء أن يتـرحـمـا
تـــحية حـــب حيـــن يشـــجــو فــؤاده	وأضـحـى بـحـال كـاد أن يتحطمـا (٢)
تـــحية خـــل هـــائـــم متـــألـــم	شـجـيّ عـميـد الـقلب أدمى وأدهما (٣)
رثـــاء فـــقيـــد الـــعـلـــم خـــل رزية	تـقـطـع قـلبـاً هـائـمـاً ومتيـمـا (٤)
رزية عـــلـــم ثـــم فـــضـــل مـــصيبة	تـفـوق رزايـا الـدهـر حـقّـا محتما
أقـوم فــأرثـى مـن سـجـايـا كـريـمة	وخـلـق وخـلـق مـا أطـاب وأنعما
وأذكـر عهـداً مـن سـويعـات صحبة	فــأزرف دمعــاً فـوق دمع مـنـظمـاً
ولـو لـم يـكـن مـن خـالق القلب رحمة	لـكـاد وجيـب القلب أن يثعب الدما (٥)
فـقـد كـنـت تـجـلـو مـن علوم غوامضاً	بـنـهـج بـديـع حسـن در تـنـظـمـا (٦)
وقـد كـنـت فـي كشف الـدقـائق ملجـأ	ببـحـث دقيـق حيـنـمـا الـجهل أبرما (٧)
فـــطبـــعك وقـــاد وذهـــنك ثـــاقـــب	وفهـــمك نـــور مـــا أنـــار وأنـــجـمـا (٨)
وعـــلـــمك يشـــفـــى مـــن غـليـل أحبة	وقـــار ورعـــب مـــا أنـاف وأعـظـمـا (٩)
وعــزمك سيف صـارم الـعـضـب بـاتـر	يـقـطـع جـذر الـمـعضلات وأعصما (١٠)

١ـ حبيب الله مختار (الدكتور): القصائد البنورية، ص٢١٤ـ٢١٦.

٢ـ الحب : المحب ، وشجا الرجل : أحزنه ، وتحطم : تكسر وانكسر.

٣ـ الـخـل: الـصـديـق الـودود ، والهـائـم : العاشق أو المتحير ، والشجيّ: الحزين ، وعميد القلب : حزين القلب ، وأدمى الجرح : أخرج منه الدم ، والأدهم : الأسود.

٤ـ خلّ لحمه خلا: هزل ونقص ، والمتيم : العاشق الذي تيمه الحب.

٥ـ الوجيب : الخفقان والرجفة ، وثعب الدم : أجراه.

٦ـ أو : فقد كنت تجلو من دقيق مسائل ، منه.

٧ـ أبرم الجهل : أحكم.

٨ـ الثاقب : المنور ، ورأى ثاقب : نافذ ، وعقل ثاقب: حاذق.

٩ـ الغليل : العطش ، وأناف على الشيء إنافةً : أشرف وطال وارتفع.

١٠ـ الـعـضـب : السيف الـقـاطـع ، والبـاتر: السيف القاطع ، والجذر : الأصل ، والمعضلات : المسائل المستغلقة المشكلة ، والأعصم: الأصعب الذي لا يقدر على حلها إلا القليل.

وقد قلّ من يدرى بدائع فطـــرة — فقد جل رزء في فراقك مؤلما

إلى الله أشكو عـبرةً بعد عـبرة — بجهد لسلوان وإن كان علقما (١)

ومن عبرات القلب ما قد كتمته — ومن عبرات العين ما قد تهجما (٢)

ألا أيها القلب المعاني مكابداً — عزاءً وصبراً خشيةً أن تحطما (٣)

فيا رب أنزل من سحائب رحمة — على قبره ما كان أغزر أدوما

فأضحى فقيراً حين تقسم رحمة — إلى جودك المدرار أكرم أرحما

فقير إلى رب غنى بفضله — ويرجو من الله الرحيم ترحما

فمزنك يا ربى حناناً تلطفا — يدر ويهمى فوق جدب ومن حمى (٤)

فأنت الذي ترجى لكل ملمة — وأنت الذي تشفى عبادك منعما

وأنت الذي تشفى العباد سقامهم — وأنت الذي تأسو الكلوم ترحما

ملاذ عظيم للأنام وملجأ — تجود وتعفو منةً وتكرما

رحيم رؤوف بالعباد غياثهم — وحاشاك من يرجوك لطفاً فيحرما

وصلى على ختم النبيين دائماً — وسلم تسليماً كثيراً متمما

في رثاء الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي(٥)

ماذا دهتنا به الآلام والكرب — ما ذا الذي منه دمع العين منسكب (٦)

ماذا أتتنا به التلفون من خبر — يكاد يخسف منه الشمس والشهب (٧)

يا ناعياً عالم الدنيا محدثها — اصبر عزاءً فقد أبكانى النصب (٨)

١ـ السلوان : السلو ونسيان الشئ والذهول عن ذكره وهجره ، والعلقم: الحنظل ، أو كل شيء مر.

٢ـ تهجم على الشئ: تكلف الهجوم عليه.

٣ـ المعاني مكابداً : المتحمل مشاقاً ومصائباً، وعزاءً: صبراً ، وتحطم : تكسر وانكسر.

٤ـ الحنان : الرحمة ، ودرّ الحليب درّا ، كثر ، وهمي الماء : سال، والحمى : ما يحمى ويدافع عنه.

٥ـ حبيب الله مختار (الدكتور): القصائد البنورية، ص٢١٧ـ٢١٨ .

٦ـ دهاه دهياً: أصابه بداهية.

٧ـ خسف القمر: ذهب ضوءه ، والشهب جمع الشهاب : الكوكب عموماً.

٨ـ الناعي : الذي يأتى بخبر الموت ، ونصب نصباً : تعب وأعيى ، والنصب : البلاء .

لهــفــي عـليك جـمـال الـعـلـم زيـنتــه　　قـضيـت نـحبـاً فـنـحن اليوم ننتحب (١)

تبــكيك جـــامــعة فــقــد الـكبيـر بهـــا　　رزء جـليـل فـمـا فـي العيـش مرتغب

مــن لـلـمـدارس والتـدريــــس بـعدك بل　　مـن لـلمحاريب في الأسحار منتدب (٢)

مـــن لـــلـعـلـوم عـلـوم الـديـن ينشـرهـا　　مـن بـعـد طيك هـذا الحادث الكئب (٣)

طــوبــى لــقبــرك مــاذا ضـم مـن كـرم　　ومـن عـلـوم ومـن زهـد هـو العجب

يـلـقـــاك روح وريـحـــان ومـغفــــــرة　　هـذا الـنـعيـم الـذي يـنسى بـه التعب (٤)

صبــراً أولــى الـعـلـم فــالدنيـا حقيقتهـا　　عـنـد الإلــه تـعــالــى اللهو واللعب

ثـــم الســـلام عـــلــى إدريــــس إن لــــه　　فــضـــلا كبيـراً رثـاه الـعـلـم والأدب (٥)

واجـعـلــه فـي جـنة الـفـردوس مسكنـه　　يـــا ربــنـــا غيثك الـمـدرار مـرتـقـب

ثـم الـصــــــلاة علــى خيــر الورى أبداً　　مـا دامـت الـورق والـكـعتان تنتحب (٦)

الدكتور ضياء الحق الصوفي(١٩١١م-١٩٨٩م)

قال يرثي اخته غفرالله لها(٧):

مــضـــت اختــي وحــق لــي البـكـــاء　　ودأب الـــدهــر مـــلــقـدم الـلـحـــاء،

فـــحـــلــــت دار بــــرزخ التـــي عـــن　　عيــون الـنـــــاس واراه الــخـفـــاء،

رهـينــــة حـفــــــرة لافـــــك عنهـا　　إلـــى يـــوم الــحسـاب ولا لـقـاء،

ونـــحـــن عــمـــون مـــنهـــا مــا حيينــا　　وبـعـد الـمـوت يـنكشف الـغـطـاء،

١- اللهف : كلمة يتحسر بها على ما فات ، وانتحب : بكى شديداً.

٢- انتدبه لأمر : دعاه فانتدب هو أي فأجاب.

٣- طوى الله عمره: أماته ، وكئب كأباً : كان في غم وسوء حال وانكساره من حزن، فهو كئب وكئيب.

٤- الروح : الرحمة ، والريحان : كل نبات طيب الرائحة أو الرزق والمعيشة.

٥- رثى الميت رثاءً : بكاه وعدد محاسنه.

٦- أو : مـا دامـت الـورق فـي الأغـصـان تنتحب ، منه. والورق جمع الورقاء : الحمامة، والكعتان جمع الكعيت: البلبل، وانتحب : بكى شديداً.

٧- بشرى اسماء : "مـحـمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسـالة الـماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص١٥٦-١٥٨.

هــوت ام الـــزمـــان لـــه حـــروف فـلـيـــس بـغـيـر تـكـديـر صـفـاء،

عـلـى الـحـدثـان ليـس لـنـا اختيـار ومـحـتـويـات ايـديـنـا الهـواء،

كـأنـا فـي يـد الـغـسـال ميـت يـعـالـجـه ويـفـعـل مـا يشـاء،

يـخـرم ريبـه الاخـوان صـرمـا فـلا يبـقـى الـخـلال ولا الاخـاء،

ومـال عـقـار ليـس يـغـنـى مـن الأجـال قـدرهـا الـقـضـاء،

دفـاع الـمـوت عـن حيـل عـزيـز بـقـاء الـمـرء غـايتـه الـفـنـاء،

لـقـد خـلـق الـدمـاء لـكـل داء وداء الـمـوت ليـس لـه دواء،

وقـد بـلـغ الـطـوارق لـي مـداهـا فـمـا الـصـبـر الـجميل ومـا العـزاء؟،

رزيـت شـقيـقتـي يـا لهف نـفسي فـعـن عـودى قـد انـقشـر الـلـحـاء،

وأعـجـب منك كيف رحـلـت اختي ولـم يك مـنك مـرجـواً جـفـاء،

ولـكـنـي عـذرتك إذ مـن الـمـو ت ليـس لـواحـد مـن الـنـجـاء،

رحيـلك كـان كـرهـا قـد عـلـمنـا وكـل الشيـئ لـلـمـوت البـراء،

وايـام السّـعـادة والتـهـنّـى قـد اختتـمـت وحـل بـى الشـقـاء،

فـلـمـا ان رحـكـت بقيـت فـرداً وشـغـلـى دائـمـا الف وهـاء،

بـاربـعة انسـت بـاربـعـى فـي فـراقك كـى يـكـون لـي الشـفـاء،

عـلـى شـفتـى وفـي راسي وقـلبي وعيـنـي ، صبـا، بـرى وجوى ومـاء،

اذا مـا جـئـت بـعـدك او حشتنـى مـعـاهـدنـا ومـنـزلك الـخـلاء،

فـليـس بـقـائـل لي : مـا تـريـد؟ ولا مستـخبـر لـى : مـا تشـاء،

اخفّ الـوجـدان الاخـت بـانـت وكـل ثـنـاء هـا فيهـم ثـنـاء،

لهـا حسـن الـخـلائـق وجـه فـخـر بـالثـواب اذا افتـخـر الـنسـاء،

وحـليتهـا الـنـزاهة والـعـفـاف وزيـنتهـا التـحشـم والـحيـاء،

وشـميتهـا ومـواسـاة العـبـاد فـم جـميـعهـم منهـا السـخـاء،

ومـجّـانـا تـعـلـم صبية الـحسـى لا مـن هـنـاك ولا كـراء،

لـوجـــه اللّٰه خـــالـصة لهـم تـقــرى ... الـــقـــران أو كــــان اقتـــراء،

تـــقــول الــحـق فـي وجـــه لـكــل ... لهـا الـدّانـى مع الـقـاصى سـواء،

وكـانـت عـمـرهـا ابتدأت بـحـمـد ... وكـان عـلـى السعـــادة الانتهـاء،

فـــكـــــان لامـــرهـــا قــولاً وفـعلاً ... بـحـمـد أو ســـعــــادة انتمـــاء،

ســليـــقتهـــا التـــأنـق فـي امـور ... ونيـــقتهـــا فـليـــس لهـــا بـــواء،

وان لهـــــا الـــحـــذاقة والشـــعـــورا ... وكـــان بهـــا الـفـطـانة والـذكـاء،

متـــاع البيـت مـنـظـــــــــرة بديع ... عـــليـــــه رونـــق ولــــه بهـــاء،

لهـا طبـعـاً مـن الـمـحزى اجتـنـاب ... ومــن ذل ومـــن عـــارابـــاء،

وتـــخـد مـنـي بــإخـلاص وحــبّ ... يـرى فـي كـل خـطتهـا الـوفـاء،

تبســم إن تـــرائيــنـــا وان كـــا ... ن يـغشـــاهـــا الـكـابة والـعـنـاء،

فـــكيف تــركتــنـي اختـي وحيـداً ... ولـــى وقف صبـــاحك والمســاء،

أميثـــــاق الـــرفـــاقة صـــار لـغـوا؟ ... وهـل بـطـل الـصحـابة والـولاء،

ومـــالك لا تـــرديـنـــى جـوابـــاً ... ومهيـم لـم يـجئى مـنك الـنـداء،

فـــان لـم تـعـرفيـنـى فـقـلـت : انى ... اخـوك ، اخـو رزيـئتك الـضيـــاء،

وقـــد نبهتـــنـــى مـن نـوم سـكـــر ... وكـــأس فـي يـدى فيهـا الـطـلاء،

حسيــــات حسـوت إذا ارتـعــــاش ... عـلانـى ومـن يـدى انـفلـت الانـاء،

فـــلا انســى عـوارفك الــحســـانـــا ... وعـــنـــد اللّٰه فـي تـلـك الـجـزاء،

ويـعـجبـنـى ويـــرفيـنـى لـو أنــى ... ومـــا مـــلك يـداى لك الـفـداء،

وكـنـت حـميـــــدة ، مـا دمـت حيّاً ... ومـت ، ولــلـقـلـوب لك السِّبـاء،

ومـــا بيـــدى شيــئ عـنك يـغـنـــى ... لاهـــديـــــه إليك إلا الـــدعـــــاء،

فـــرب اغـفـــرلهــــا وارحـم فـــانـــى ... أتيتك ســـائـــلا ولـــى الـرجـــاء،

وكـنـــت كـذاك ارعـو اذ تـجلـت ... اشـعّـــات وأشـــرقــت السمــاء،

ونـــادتـــنـــى مـــلائـــكة الـــجـــنـــان   بـــضـــج الـــخـــلـــد كـــان لهـــا الثـــواء؛

١٣٩٦ الهجرى

قال في تاريخ وفاة اخته المغفورة :

ارتـحـلـت رفيـقتـي، واحترقت حديقتي   رحـلتهـا مـؤرّخـا قـل بعدت شقيقتي

١٣٩٦ الهجري

مرثية القائد الأعظم محمد علي الجناح المرحوم مع تاريخ الوفاة.(١)

بـعـقـوتـنـا غـراب البين صـاحـا   أصـاب الـموت قـائدنـا الجنـاحـا

إذا لـنّـاعـى نـعـاه لـنـا صبـاحـا   عـلا صـوت الـجـميع بـوا صبـاحـا

ربـى الـحـدثـان قـوم الـمسـلـمينـا   فـلـم يـجـدوا مـن الـقـدر البـراحـا

ومـا مـن سـلـم فـي الـدهـر الا   عـليـه بـقـلبـه بـكـى ونـاحـا

اخـو ثـقة وذو رأى سـديـد   غيـور حـازم حـاز الـرّبـاحـا

وفـي صـادق قـولاً و فـعلاً   فعـرف وفـائـه كـالمسك فـاحـا

طـويـل البـاع ذو ظـرف وسيـع   رحيـب صـدره نـال انشـراحـا

لـه تـدبيـر ذى حـنك حـكيـم   خبيـر مـاهـر طـلـب اقتـراحـا

ولـوج فـي صـعـوبـات خـروج   حـوالـى لـه الـعقيـان لاحـا

أهـل الهـنـد لـم يـألـوا فسـادا   فسـخـرهـم وإن كـانـوا سـراحـا

مسـلـمة سيـاسـتـه لـديهـم   فـان اللّٰه اعـطـاه الـكـفـاحـا

تبـصـر فـي امـور الـمـلك حيـنـا   وفـكـر فـي الـمقـاصـد واستلاحـا

فـطـالبهـم عـلـى حـدة نصيـبـا   مـن الـمـلـكـوت كـى نجد النجاحا

سـعـى لـحـصـول بـاكستان سعيا   وكـان لـه مـن الـميثـاق تـاحـا

وأعـمـل رأيـه لـحـصـول هـذا   وصيّـر عـقـلـه الـصـافي سـلاحـا

وحـالـت دون مـقـصـده الـعـزيـز   عـوائـق كـلـهـا لـكـن أزاحـا

١ـ بشرى اسماء : "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص١٥٩ـ١٦٠.

بـــرغــم الأنف مــنهــم صــار مــلـكــا وأخــرج عــن رؤوسهــم الـمـراحــا

فــمـــا لــم يــخــضــع الإعــداء قسـرا ولـم يـنـل الـمـقـاصد مـا اسـتـراحـا

فـلـمـــا ان تـحـصّـل واسـتـقـرّت قـــواعــده فـلـــم يـلـبـث وراحـــا

وسـلـمـنـــا إلـى الـمـولـى الـجـلـيـل لـعـل الله يـــرزقــنـــا الـصـلاحـا

وخــلف عبـــاء تشبيـــه الـمـبـانـى عــلـــى ابـنـــاء مـلـتـــه لـقـاحـا

وحـــمـــلـنـــا جســامـــا مــن امــور وقـلـــدنـــا مـن الـذمـم الـوشـاحـا

سبيـــل الـــحــق والـــرشــد هـدانـــا فبـــان طـــريــق مــنــزلـنـا ولاحـا

بتـــأسيــــــس الـحـكــومة متـقــلا حـصـون الـمـجـد لـلـقوم استبـاحـا

فـــنــرفـــع رأســـنـــا شــرفـــا وعــزا وبـــاهـــى كـلـنـا فـخـراً ومـاحـا

ونـحـن الـقـــائـمون بمـا عـلـيـنـا بـفـضـل الله لا نـخسى وقـاحـا

نشـكـــر ربـنـــا ذا الـطـول والـمـن عـــلـــى هـــذا غـــدوا أورواحـــا

وقـــد فــــرح الــعــدوّ اليــوم لـكــن يـجـيـئـى الـموت كـلا لا بـراحـا

بـــنـــا لا تشتـــمــوا يـــا أهــل هــنــد بـل انتـظـروا كـذا الأجـل الـمتـاحـا

ظـــــروف الـــدهـــــر دولات تـــدول بـــأيـــديـنـــا مـسـاءاً أو صبـاحـا

الا أبـــلـــغ اهيــل الهـــنـــد مـــنـــا سـنـعشـا مـلـكـكـم يـومـا رداحـا

الـــمـــا تـعـلـمـونـا أهـل هـنـد فـكيف إذا لـقينـا كـم كـفـاحـا

وأمـــطـــرنـــا مــصيبـــات عــلـيكـم وأذهبـنـــا عـقـاركـم اكتسـاحـا

وجـــاء تـكـم جـنـود لـم تـروهـــا وتـخـلـون الـظـواهـر والبـطـاحـا

وتـحـبـطـكـم جيـوش مسـلـمينـا إذا هـجـمـت عـلـى هـنـد جلاحـا

ســـنشـــفـــى داء كـــم إن شـــآء ربـــى ونـكـون جنبـكـم يـومـا كـشاحـا

ألا لا تــــحسبــــوا ان قـــد ونيـــنـــا وخـفـنـاكـم ولا نـرضـى الطلاحـا

فســـوف تـــرونـنـــا أن جـــآء وقــت وابـديـنـــا مـن الشـر الـصـراحـا

فـــصبـــراً أهــل بـــاكستـــان صبـــراً فـاهـل الـصبـر يـؤتـون الـفـلاحـا

وربكم أسئلوا الغفران وادعوا — تجاوز عن جرائمه سماحا

مورخ موته قال ارتجالاً — بدار الخلد قد على المراحا

١٦٨ ، ١٣٦٧هجريه

وقال في رثاء والده المغفور له (١):

تذكّرت مختار الاقامة باللّحد — فسألت من العين الدموع على خدى

الا قاتل الله النوى حيث انها — سنان على الاحشاء أو صارم هندى

خليلي بالله الكريم عليكما — بان تأتيا قبراً به من به عهدى

وقولا له بعد السلام من ابنه — أيا من جفانى بالقطيعة والبعد

وقد كنت روحى والحيوة ميسر — فما حيلتي بعد ابتعادك والصدّ

اقضى نهارى بالتفكرهائما — وتأرق عينى طول ليلى من السهد

ايا والدى في الدهر كيف تركتنى — وحيداً بلا حب ولا مشفق عندى

هو عالم النحرير أوحد عصره — وعمدة ارباب الهداية والرشد

دعامة أصحاب الشريعة والهُدى — وزبدة أهل الدين مستوجب الحمد

أمام لمفتى العصر يمضون بعدما — رأوامنة فتيا بالقبول أو الرد

منار الهدى في ظلمة الجهل والعمى — هدى كل من يأتيه للعلم يستهدى

هو الشمس علما والنجوم لذاته — وفي جمع أهل الفضل واسطة العقد

وأستاذ أستاذي الزمان جميعهم — تلاميذه جازت عن الحصر والعدّ

فصيح بليغ لوذعى ومصقع — مقالاته في الذوق أحلى من الشهد

إذا قام بالنادى لالقاء خطبة — فكل حريف لا يعيد ولا يبدى

حليف التقى لا يصرف الوقت همه — عزوم أبى لا يحيد عن القصد

كريم ، حليم، عالم، متورع — شريف عفيف متق كامل الزهد

١ـ بشرى اسماء : "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص ١٦٠.

يبيــت قيــامــاً خــاشعـا متـضـرّعـا   ليعبـد رب الـنـاس اكـرم بـذا العبد

تَــرقُــرق نــور الــحق فـوق جبينـــه   وفـي عينـه دمـع من الشوق والوجد

خـــليـــق شـفيـق اريـحـــى مهـذّب   قـلـوب جـميـع الـنـاس سخر بـالودّ

وسبّـــاق غـــايـــات لـدى كـل حلبة   حوى كل معروف من الطرف والتّلد

بـه اشـرقـت شـمـس الـمعالى جميعها   فـمـن مثله في الجود والسيب والرفد

لـــه مـكـــرمـــات لـلاحبـــاء جـمة   وكانت على الأعداء من عنده الأيدي

مـــلاذ لأيتـــام غيـــاث لــعـــالة   اصـاب سخاه كل من جاء يستجدى

لــه بــاقيـات صـالـحـات لدى الورى   تـقـاصـر عـنهـا بـاع كل فتى جلد

مـحـامـده لا يستـطـاع عـديـدهـا   مـنـاقبـه ازرت بـذى الـحد والجهد

الا كـل حـى لا مـحـالة هـالك   وليـس لـه يـومـا مـن الموت من بدّ

فـمـن يبك أو يـفـزع عـلـى فـقـد حبـه   فـلا عـنه يغنى العول شيئاً ولا يجدى

فـصبـراً عـلـى حـكـم الـقـضـاء فـانـه   بـطبـق الرضا من كامل الحكمة الفرد

سـلام عـلـى الـروحـى مـن اللّٰه دائـمـاً   ورحـمتـه مـادام يـوصف بـالـجود

عـليـه رضـاء الـرحـمن مـا هبت الصبـا   ولا زال فـي نـعـمـى تـفـوق عن الحد

بتـاريـخـه نـادى مـن الـغيـب هـاتف   بسيـب اطـاب اللّٰه مثـواه بـالـخلد

١٣٧٣هجرى

قـال فـي الشيـخ الـفـقيـر نـور مـحـمد الكلاجوى (مقاطعة ديره اسمعيل خان) رحمه اللّٰه متضمنا بتاريخ وفاته بافتراح محمد ارشد الباغبانپورى أحد مسترشديه (١):

أيهـــا الـــنـــور عـــارف الـمـولـــى   هـــاج قـلـبى اشتيـاق مـحـمـدتك

قـد جـعـلـت الـحيــــوة في الاولـى   سـلـمـــا لـلـعـلـى بـآخـرتك

كـنـــت عـونـــاً لـكـل مـلتـجـىء   قــد غشيـــت الـورى بـمـنـفـعتك

عـمـنـــا فيـض بـحـرك الـجـارى   كـــم عـطـــاش رووا بـمـودتك

١ ـ بشرى اسماء : "مـحـمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسـالـة الـماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص ١٨١ .

كنت شمس الهدى لنا حقا … هاك دار السلام في صلتك

لَيُسَ حالي لديك مخُتفياً … علم أحوالنا لفى سعتك

إنما أنت ساكن قلبي … نلت سكنى به على حدتك

ان عيني عليك باكية … قلبي انشق في مفارقتك

لست انساك ماحييت ولا … أغفلن عن دعاء مغفرتك

عن معاليك قاصر قلمى … لى اللسان العييى في صفتك

لا تكلّفني واجب المدح … ليس شعرى كفاء منقبتك

ليس والله باطلاً قولى … ما قدرناك حسب منزلتك

قال في عام فوتك الأرشد … ماعرفناك حق معرفتك

١٣٨٠هجرى

قال يرثي العزيز سليم إقبال ابن السيد المحترم المولوي ظفر إقبال صانه اللّٰه ذوالجلال(١):

أصيب سليم في بلاد غريبُة … وما عنده مولى له وخليل'

فياليت شعرى اذ مضى عن دياره … بان لسليم لا يتاح قفول'

وكان رحيل واحد حال بيننا … فقد حال في ثنى الرحيل رحيل'

فأركب في طيارة لسفوره … وعما احم اللّٰه ليس محيل'

فطارت عليا فأنهوت فتحرقت … فغال سليما في التلهب غول'

اذا حان حين المرء لا مهرب له … بساقيه كانت اكبل ونكول'

فوا بؤس يوم حين من زملائه … اتى مخبراً كل الخبور زميل'

لعمرى ذو وقرباه غيلوا فجاءة … برزء، إليهم اذ نعاه رسول'

تشلل ارض تحت اقدامهم معا … لهم سهوة عن نفسهم وذهول'

وأعيتهم لما اتاهم نعيه … بها الارض دارت والسماء تجول'

١ـ بشرى اسماء: "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته"، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب، لاهور، باكستان، ١٩٩٥م، ص١٨٣.

وقد اورثوا وهنا من الميت غصة — بتابوته ، اذ جآء وهو حميل
وفي ذلك التابوت أبيض واضح — من المجد برد ثوبه وشليل
ولكنهم اموا التجلد حسبة — وايقانهم ان الهلوع جهول
فيا اسرة المرحوم لله دركم — فبين العباد الصابرون قليل
جزاكم اله العرش خيراً فانه — لديه جزاء الطائعين جزيل
وقد ثلّ عرش الاقرباء بثلّة — بموت سليم قد أصيب قبيل
فتى عمدة الاهال ، بيضة بيته — به افتحرت شبانهم وكهول
أبي مدل مشمعل ، شمردل — جرئ صمل حزور وشكول
خدب ، شجيع ، مستميت لغره — ومستبسل عند الحفاظ صؤول
الى نجدة بالعزم والحزم مسرع — بهمته للمكرمات وصول
لعوب رياضي بكركت بارع — بحلبة شبان السباق رعيل
مفاخرة فيه بشرق وغرب — لها غرر معلومة وحجول
ولوج خروج حاذق في فنونه — وقرم وباقي اللاعبين افيل
وارسالهم يوم المباراة سربهم — خداج الى ان تم وهو رسيل
له سمعة فنية دولية — وقل له بين الرفاق مثيل
بقية فتيان وخير مصاحب — وزبدة اخوانٍ ونعم خليل
ظريف عفيف فيكهان ممازح — لطيف حفيف ما ولاه ثقيل
صحابته مرغوبة لذاته — لأترابه حلو الكلام عسول
سجل ربحل شابل ثم مترف — لدى الجد جنب الاتداع خذول
فتى العمر ، كهل المنقبات مظنة — لنيل العلا، لصالحات فحيل
نظام الموالي في الشدائد ، مدره — له الصعب سهل والشهاب سهول
باندية الشبّان والشيب حيثما — جرىٰ ذكره ، ما كان فيه خمول
محب اطيفال بهم معجب لهم — ثمال على علاتهم ، وكفيل

ولـــم يك ذا الأولاد لــكــن كـــانـــه إذا اجتــمــعـوا مـن جـانبيـه مـعيـل'

صبـــيّ بـــصبيــــان فتـــى بيــن فتية لــه فـي الـكهـول والشيـوخ وسيـل'

فــلا غــرو مــن كثر البكــا بحوالــه لـــه كـان في كـل الـقـلـوب قبـول'

تـفــاءل، لـو يـغـنــى التـفـاؤل بـاسمـه أبــوه ، وان الــفـــأل كـــان يــفيـل'

فيــا لشـوق سـمّــاه سليمــا ولـم يكن الــى قــدر الـرّحــمـن منـه سبيـل'

وكـم مـن مسمى ليس ذا مصدق اسمه وان كـــان يـدعــى بــاسمـه فيقول'

ولـكـن سـليـمــاً كــان حـقــاً سـليمنـا وعــنــدى لهــذا شـــاهــد ودليـل'

دعتــه الـمـنـــايــا فــاستـجـاب مسلما ولبـــى ســـريعـــاً اذ دعـــاه رحيـل '

لــئــن ســـاء نـى أن عشـت خطبة لــه ولـم تـجـل ، حتـى أن يقال "خليل"'

فهـــون وجـــدى أن أتيـــح لــــه بهـــا بـخـلـد مـن الـحـور الـحسـان بديل'

فــويــح ســليـمـــاً يـوم زيـل بـنـعشــه وولـــول أهـــلــــوه وزيــــل زويـــل'

عـليــه نـفـوس الـقـوم تـذهــب حسـرة ولا هــــــم الا أعيــــن وذيـــــول'

فــصــلــوا عـليــه ثـم جــاؤوا بــه إلـى مــقـــابــر فيــــه قـد اعـد دحـول'

وواروه مـغـلـوبـى الـمـحـالة مكـرهـى ن، ليـــس لهـم ايـد وليــس حـويـل'

فيـــالهف نــفسـى مـنـظـراً اذا كـفـنــا عـــليـــه حثيـــات التـراب تهيــل'

ويـــا حســرتــى أن كـم تـرا لعين وجهـه وضـمـن قـلـوب الـحــاضـرين اليل'

كــلا اخـــويـــه الاكـبـريـن ، سرى بــه إلــى مـنــزل نــائـى الـمحل زحول'

فــلــم يشهــدا تــدفيــنــه فـكـلاهـمــا بــعيــد مــن الأوطـــان ثـم مـلـول'

ولـكـن سعيـد وهـو أصغـر اخــــــوة بــوالــده ، فيــمـــا دهـــاه ، سـويـل'

مـنـحــت سعيـدا خـلتـى ، وبـمنحها لـــغيـــر ســعيــد انــنـى لبــخيـــل'

تـعـــاطــى خـصـــال الخيـر لا عن كلالة ولـكـن نـجيـب لـلـنـجيـب سليل'

فـــاحببــت خيــر ابـن لـخيــراب لــه بـنيـق الهـدى والـرشـد حـمّ حلول' (١)

---

١ ـ بشرى اسماء : "محـمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسالة الـماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص ١٨٤ـ١٨٥ .

أولـــئك اخـــوان الـــصـفـــاء كـــراحة　　　لهـــا إصبـــع بـــالأخــريـات عـديـل'

بـــنـــو عبـــقـــري ، الـــمعـى، قـــلــمـــس　　　كـــــريـــــم، رفيـــع قـــدره وجــلـيــــل'

لـه الـغـــــــرة القـعـــساء، يعـــترفونها　　　وبـــا ع ، لـدفـع الـمـخـزيـات طويل'

ذكـــي، نـــقـــى، أريـــحـــى ، مهـــذب　　　لـــــه كـــل مـــجـد عُـدُمـل وأصيـل'

هــــمـــام، ســـري ، ذوالمــكـــارم والـعـلا　　　مــــال وظـــل لـــلمـــلـيــل ظـــليـل'

وفيـــه الـتـقــى والـعـلـم والحلم والحجى　　　فـــضيـــل كـــميـــل ، حـــازم ونبيــل'

عـــليـــــه وبيلاً، مـــا خشيـــت مبـــاغتـــا　　　سيســـلـــب مـــنـــه مثـل ذاك وبيـل'

فثـكـــل ســـليـــم اقبـــال لـلأب ثـــاكــل　　　ولـــــلأم ، دبــــل دابــــل ودبيــــل'

وفـي عـــــدة الاخــــوان للمـــرء عدة　　　وان قـــلـــت الاخــوان فهـــو ذليــل'

ايـــاهـــا لـكـــاهـد الـعشيــــــــرة فقده　　　فــــراقك امــــر فــــادح وثــقيــل'

إليك بـــنـــا لـــو كــنـــت تـعـلـم، غـلة　　　كـمـــا لـلـطيـور الحـــائمـات غليل'

وقــد كــنــت نـعـم الـمـرء انت عشيـرةً　　　فـعـــنــدهـــم صبر عـليك جـميـل '

تتـــرجـــم عـنهــم فـي الـوجـوه عيـونهـم　　　تـــراهـــم سـكــوتـا والـدمـوع تسيـل'

إلـــى الله لا لـــلـــنـــاس يشكـون بثهـم　　　فـــكـــل ، إليـــه مشتـــكـــاه يؤول'

والـــصبـــر لـــلإنســـان أحـــرى وأجـدر　　　إذا لـــم يـــكـن يـغـى بـكـا وعـويـل'

وفـي غيـــر الأيـــام لـــلمـرء عـــبــــــرة　　　لـكـل مـن الـحـرب السجال سحبل'

وأولـــى عبــــاد الله بـــــالله مـــن ابـــى　　　رضـــا الله فـــي كـل الأمـور يـميـل'

لـعـمـــرك مـــا فـي الـعيــش بـعـدك لذّة　　　اقـــض الــطـعـــام والـــزلال غــريـل'

ولـلفـــارغ البـــالـى الـليـــالـي قصـــيرة　　　ولـــكـــن ليــل الـفـــاجـعين طـويـل'

فـــان يك اردتك الـــصـــروف فـذكـرك　　　الـجـمـيـل سيبـقـى والصروف تزول'

عــــليك مــــن الله الســــلام بـــــرحــمة　　　ومـــن عـــنـــده لـلـمـغـفـرات نـزول' (١)

---

١ ـ　بشرى اسماء : "محـمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته"، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص١٨٥ـ١٨٧.

سـقــت ديــمة هــطـلاء قبـرك ريثـمــا　　　يـكــر عـليـنــا بكــــــرة واصيـــل'
نثـــاك ثــنـــاء حيــن يــذكــر بيـنهـم　　　وسـمـعك مسـمـوع الورى ومقول'
فـــابـنتــه طبـق التســامـع مـخـلـصــاً　　　ومــا اتـصلـت بـالـجـانبين حبول'
سـمـعـت بـبــاب الـخلد رضوان هـاتفـاً　　　"سليـم بـجـنــات الـنـخيـل وكيل" (١)

١٣٨٣هجرى

قال يرثي أمه المرحومة المغفورة(٢):

مــن الــدنيـــا إلــى دار الــمــجـــازا　　　ة لـمـــــــا امـــنـا شدت رحـالا
أصـــاب قــلــوبــنــا نبــل فــاصـمــى　　　ودمـع عيـونـنــا سـال انهـمــالا
تــولـــت بــغتة عــنـــا و راحـــت　　　فـــان البيـن فـأجـــأنـــا اغتيـــالا
الـــم يك بيــنـــنـــا عهــد وثيــق　　　فيـــا امـــاه لـــم رمــت ارتـحـــالا
وكــل الــنـــاس يــمـكـن منـــه غـدر　　　وامــــــا مـــنك لا والله لا ـ لا
فـمــا فـــارقتـنـــا طوعـــاً ولـكـن　　　امـام الـموت مـن يـجـد الـمـجـالا
فـــإن الـــمـوت لا يـــرثـــى لبـــابك　　　ولا احــــد ليســـخـــره قتــــالا
فيـــا شــمـــس الـمكـــارم زلـت عنــا　　　وذكــــرك لا يـــزال ولـــن يـــزالا
عـــليك تــــحية تتـــرى نهـــــاراً　　　وليلاً مــن مهيــمـنـنــا تـعــالـى
ولا زال الســـــلام عـــليك مـــنــــا　　　وروى قبـــرك الـغـــادى سـجـــالا
رزقـــت شـفـــاعة الـمـخـتــار رسـلا　　　سـقيــت بـحـوض كـوثـره الـزلالا
دعـــا الله ابـنك الـعـــاصــى الأثيـم　　　"أرب اغـفـــر لــوالــدتـي" ابتهــالا

١٩٦٥ الميلادي

بـعــام الهـجـــــــــــرة اقتـرحوا عليـه　　　لهــم "طبـوى لهـــا غـفـران" قـــالا

١٣٨٥الهجري

---

١ ـ　بشرى اسماء : "مـحـمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسـالة الـماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص١٨٧ـ١٨٨ .

٢ ـ　نفس المرجع، صص١٨٩ـ١٩٠، ١٩٣ .

فكيف جواب قاتله بيوم | اذا ما النطق يعثر بالكلام
وما إعذاره ياليت شعري | لاهراق الدم الذاكى الحرام
فلم يتدبر القرآن جهلا | فريضتنا مطاوعة الإمام
لقاتل مؤمن عمداً جحيم | جزاءً من عزيزٍ ذى انتقام
وقد وعد الإله بالإنتصار | لمظلوم من الباغي الطغام
بموتك يا لياقة قد فقدنا | أعز القوم محبوب الأنام
لقومك في السياسة كنت قطباً | على علاتهم خير القوام
وقد كنت ابن بجدتها حقيقاً | فقلدت الوشاح من الذمام
فرحمة ربنا الرحمن ليلاً | وصبحاً والسّلام من السّلام
تبشرك الملائك في السماء | أصبت القصر في دارالسّلام (١)

١٣٧١هجري

مرثية قائد الملة لياقت علي خان المرحوم:

أصيب القوم في الشهر الحرام | بقتل رئيس سادتنا الكرام
ملاذا لعائلين ومنتهاهم | لاهل البؤس والضعفاء حامى
امير حذيم فطن ذكى | صبور في المصائب ذواعتزام
سديد الرأى صافى العقل حتى | بقول قال قبل الانصرام
تبصر غب امرٍ ذى اشتباهٍ | كنورِ الشمس من تحت الغمام
فعند جهينه الخبر اليقين | وان القول ما قالت حذام
حوى دست الوزارة مستحقا | وقام بامرها خير القيام
على الاقران والامثال فاقا | بتدبير وحُسنِ الاهتمام
بجهد حاز قصب السبق منهم | ونال بجدّه اعلى المقام
عميداً كان معتمداً عليه | لخواجه ناظم الدين الهمام

١ـ بشرى اسماء : "محمد ضياء الحق صوفي، ديوانه وخدماته" ، رسالة الماجستير، جامعة بنجاب ، لاهور، باكستان ، ١٩٩٥م، صص ١٧٠.

بـنــــادٍ قـــام يـخـطـب اذ سـفيــه … اغـــاز عـليـــه مـن غيـر احتـرام

وأهـلـكـــه وأهـلك فـي القـصـاص … كــذاك سـجّية القـوم اللـئـــام

الأستاذ محمد ناظم الندوي(١٩١٤م-٢٠٠٠م)

رثاء فقيد الإسلام والعرب الملك الفيصل المعظم الشهيد رحمه اللّٰه (١):

الجـو مغبـر الجوانـب أحمـر … والـنجم مكتئب ضئيل أكدر

والـليـل منشور ثيـاب حداده … والأفق مسود النـواحـى أغبـر

نبــأ أذيـع من الـريـاض لموجع … كـادت لو قعته القلوب تفطر

بكـت القلـوب مع العيون تفجعاً … للفيصل المرحوم ساعة أخبروا

من للخطوب اذا الخطوب تفاقمت … من للمصاب اذا الرزيئة تفقر

رحب الجناب اذا الوفود تكـاثرت … هش اللقاطلق المحيا مبشر

حلال مـعـضـلـةٍ اذا مـا أعـضـلـت … وهــاب بـليـون أذا مــا أعسـروا

شهــــاد أنـــدية لــحـــل قـضية … كشـاف ظلمـات اذا لـم يبصروا

ومحبب ساد القلـــوب ولاءة … ومـدبـر سـاس الـرعية اكبـر

ومعظم عند الشعوب مبجل … أسدى من المعروف ما لا يكفر

ولـه من الأيدى سحاب هاطل … عمت فواضله شعوبـاًتشكر

فضل أصابهم كنوء هامر … لايجحد الا الكنود الأبتر

ولـه من العقل الحصيف الأوفر … ولـه من الرأى النصيب الأكبر

مـاض إذا مـا حـل خطب فادح … يأتى من التدبير ما هو أجدر

لا ينثنى بعد العزيمة اذ درى … ما قد يكيد له ألعدو الأحمر

وسعيت للإسلام سعى مؤلف … يبغى وئاماً للذين تدابروا

وجمعت شمل المسلمين بحكمة … عـاد الوداد بهـا يسود ...... ويظهر

وإذا دعـاك أخـوك فيمـا نـابـه … لبيـت دعـوتـه حثيثـاً تـنصـر

١ـ الندوي ، محمد ناظم : باقة الأزهار، تقديم : أبوالحسن علي الندوي، ط ـ١ ، كراتشي، باكستان: دارالتأليف والترجمة، ص٩.

ونـجـحـت في مسعـاك نـجـح مظفر   وفـلـلـلـت حـد دسيسـه تتستـر
بـصـرت عيـونك بـالـمكـائـد كلهـا   فـاطـفـأت نـار مكيــدة تتسعـر
ألا التـي حيـكـت لـقتـلك غيـلة   لـم يـدر جـانيهـا بـمـن هـو يـغـدر
يـارمية أصـمتك تـضـرج بـالـدمـا   نـلـت الشهــادة عنـد رب يغفر
أن غـاب عـنـا فهـو حـى بيـنـنـا   والـمـرأ طبعـاً بـالـمحـامد يذكر
أيـمـوت مـن كـانـت ذه أعـمـالـه   تـروى الـمكـارم والـمـآثـر تؤثـر
رد الـحـيـاة له جميـل فعـالـه   فـصـحيـفة طـويـت وأخـرىٰ تنشـر
اللّٰه يـرحـمـه ويشـكـر سـعيـه   ويـجـود مـضـجـعـه سحاب يمطر
نـرجـو لـه غـفـران رب غـافـر   فـي جـنة الـفـردوس حيـا يـحبـر
نـرجـو(١) أخـاه أن يسـوس كـمثلـه   صـنـوان مـن دوح يـظـل ويثـمـر
اللّٰه يـحـفـظـه ويـنـصـر جنـده   ويـطـول سئـودده يـطـاع ويـأمـر

الرثاء للعزيز محمد الحسني:

يـرثـي الـعـزيـز الـكريم أديب العربية الشيخ محمد الحسني مدير مجلة "البعث الإسلامي" الصادرة في لكهنؤ، الهند.

قـلـم مـن الإسـلام فـلـت ريشتـه   أذ غـاب صـاحبـه و وارت تربتـه
قـصـفتـه ايدى الموت غصناً ناضرا   لـم تبـل مـن ثـوب الشباب جدتـه
ذرفـت عيـونـى اذ فـجـعـت بـنعيـه   خـطـب لـقد أدمت فوادى صدمته
مـا فـارق غـصن الشبـاب نضرتـه   أذ صـوحـت وسـط الـربيع زهرتـه (٢)

......

قـلـم أحـالـه حسـامـاً صـارمـاً   كـانـت زيـادا عـن الدّين ضربتـه
غـاض الـمـداد حيـن فاض دموعنا   اذ نيـل مـقبـضـه وفـلـت شفـرتـه

١ ـ جلالة الملك خالد ملك المملكة العربية السعودية الذي خلفه في الحكم.

٢ ـ الندوي ، محمد ناظم : باقة الأزهار، تقديم : أبوالحسن علي الندوي، ص٣٣.

حصن بنوه للدفاع عن الحمى ومحمد الحسني كان صخرته

سيماه سيما الصالحين وهديه هدى أبيه وعمه وطلعته (١)

قد جاده الوهاب حسن شمائل فأحبه أخوانه و رفقته

بقريحة وقادة وفطانة ورزانة كانت تلوح جبهته

وبيته بيت الديانة والتقى في المنبست الزاكى نمته أثلته

بيت عريق في السيادة والعلى في بيئة الصلحاء كانت نشأته

أخذ البلاغة في بديع ترسل من عمه المفضال نعم قدوته

عرض المعانى في قشيب ثيابها فكأنها روض تفوح وردته

فكر قويم زينته صياغته فجاء نا وشياً تروق حبرته

الله يرحمه ويشكر سعيه في جنة الفردوس دامت عيشته

فضلاً يبوئه فسيح جنانه وعلى فناء القبر درت مزنته

......

صبراً أبا حسنٍ وآل محمدٍ أذ تنزل بالصابرين رحمته

والله يلهمكم جميل عزائه في فاجعٍ أبكي القلوب وقعته

الرثاء للأستاذ أبي الأعلى المودودي:

قال : يرثي الداعية الكبير المفكر الإسلامي ، المؤسّس للجماعة الإسلامية وصاحب الكتب القيمة الأستاذ أبا الأعلى المودودي ، وكان الشاعر بالمصادفة في نيويارك حين أذيع نعيه وأنشد في ختام خطبته التي ألقاها في حفلة التأبين التي عقدت في مدينة نيويارك في ١٣ اكتوبر ١٩٧٩م الأبيات التالية(٢).

وبكت الشعوب والشباب بالورى على أبي الأعلى العظيم الفاضل

حزنوا وسادهم الوجوم بنعيه وبكت عيونهم بدمع هاطل

رثت الجرائد والصحائف واليرا ع لمن قضى حياته كمناضل

---

١ ـ كما جاء في القرآن الحكيم"أصلها دائم وظلها ـ أي دائم " الخبر محذوف أي طلعتهم.

٢ ـ الندوي ، محمد ناظم : باقة الأزهار، تقديم : أبوالحسن علي الندوي، ص٣٥ـ٣٦.

بحاثة شغل الزمان بعلمه ... وبفكره والبحث في المسائل
عرض علوم الدين عرض محقق ... ومنقحٍ ومؤيدٍ بدلائل
أخذ اليراع بكفه كصارم ... قطع الوريد من النظام الباطل
ثبت الجنان إذا القلوب أفزعت ... لما قضوا بشنقه بحبائل
خلت الدهور وما أتين بمثله ... عجز الزمان أن يجيئ بماثل
وعبقرى كان ملأ زمانه ... رأياً وتحقيقا وحل معاضل
ومندد بالغرب في حضارته ... قيما أتته من الهوى ورذائل
ومحسد كان شجى بصدورهم ... لا يرتقى منها وليس بنازل
صلب القناة إذا الرجال تخشعوا ... ماضى العزيمة لم يبال بنازل
لم يخش غير الله طول حياته ... بل لم تلن قناته لمجادل
فقدوا به مفكراً ومؤرخاً ... ومفسّراً ومحللاً لمشاكل
ومصنّفاً نخل العلوم بدقة ... فحصاً ونقيحاً كدأب أوائل
بات الليالي ساهرا مستطلعا ... في حل معضلة ونشر فضائل
دوت بدعوته الأقاصى بالدنى ... وهفت قلوبهم لدين عادل
متفرداً سد مسد جماعة ... بحثاً وتأليفاً وعرض دلائل
خاض السياسة بالنزاهة والتقى ... والزهد في الدنيا كدأب أماثائل
ونفى البذاء ة والشتيمة والخنى ... عن بيئة الشعب بحسن شمائل
الله يرحمه ويغفر ذنبه ... ويحله بالخلد خير منازل

محمد نجم الدين الفائز(١٩١٤م المتوفى)

أنظرو أحسن به حين يُناجي ربه: [الوافر]

إلهى يا مجيب المستهام ... سألتك بالنبي فخر الأنام
حبيبك مصطفى الصدر المعلى ... رسولك سيد الرسل العظام
محمد ن النبي شفيع خلق ... وحبيبك مستجابك بالكلام

صـــلـــوات الله الف بـــعـــد الف إلـــى أبـــد عـليـــه مـع الـسـلام

الشيخ السيد عبدالجميل البشاوري(١٩١٦م)

مرثية العالم النبيل عبدالجليل (الأتمانزوي) [البسيط]:

مـالي أرى الناس قدمى القلب والكبد صرعى حيارى وذا من شدة الكمد

قـد بـان أوحـدهـم مـنهـم ودّعهم هذا الوداع وداع الروح للجسد

دفنـوا التقى والعلى والعلم والخلق بدفن عبدالجليل الشيخ في اللحد

شيـخ إمـام هـمـام عـارف فـطـن في مـقعد الصدق عند الواحد الصمد

مـن فـقـده أرض أتـمـانزي مظلمة فـلا اعتـمـاد لـنـا إلا بـمـعتمد

فـزاده الله خيـراً ثـم بـاركـه يـدرس الـعـلـم للطلاب بالرشد

فـالإرخ (أجمل المغفور)(١) لرحلته من هجرة السيد المختار والسند (٢)

رثاء الشيخ العلامة عبدالحق النافع نور الله مرقده: [الطويل]

رزئـنـا بشيـخ الـعلم والجود والنهى امـام هـمـام حـجة الله فى الورىٰ

قسيـم شهيـم عـالـم متبـحّـر وجيـه نبيـه قـايد الرشد والهدىٰ

مـفسّـر تـنـزيـل مـحـدّث عـصـره فـقيـه فـخيـم مـقتدًى اوثق العرىٰ

مـحـقـق آفـاق مـوفـق ربـه بـعـلـم لـدنـى يـرى حيث لا يُرىٰ

مـلاذى وأستـاذى ومـاوى موئلى واوضـح بسـام اذا اهتـز لـلـندىٰ

أهـذا جـنـون ام عـرتـنـى غشية ام الـصـرع كالعشواء اخبط في الدجىٰ

ام الـظـلـمة الـدهـماء غطت نهارنا ام الـنكبة العظماء في المدن والقرىٰ

فيـمـا لـعيـونـى لا ترى الشيخ نافعا ام اضغاث احلام بل اختاره القضا

مـضـى الشيـخ عبدالحق للحق نافع نـغـادرنـا شـعثـا يتـامى من النوىٰ

سئمت حياتى بعد شيخى وملجأى فـأودع نارا فى الفؤاد وفى الحشا

فتـجـرى دمـوعـى دائـمـا بـعد نافع إلـى أن يـمن الله في الحشر باللقا

١- يرمز سنة وفاته ١٤٠٠هـ.

٢- فيوض الرحمن(الدكتور): مشاهير علماء، ٤٩٣/٣-٤٩٤.

فـكـم مـن بـكــاء عـنـد مرقد نـافع — وكـم من عويل ليس ينفعنا البكىٰ
فيــا رب يــا مـولاى نـورّ ضـريحـه — واكرمه في الفردوس بالرتب العلىٰ
وانــزلـــه مســروراً لــديك كـرامة — بمقعد صدق راضياً عنك مرتضىٰ
واتـــمـم لــه نـوراً واجـزل ثـوابـه — وأحسـن إليـه سـرمـداً غير منتهىٰ
ووفّــق بـنيــه الـصبـر بـعـد فـراقـه — وخدمة علم الدين بالفعل والقوىٰ
فهـم ولـد شيـخ الـعـصـر سـرّابيهم — قيـادة اهـل الـعـلـم منهم لنا الرجا
ارىٰ واغـفـر الـلهم إرخ وفـاتـه(١) — فـارسـلـه من عبدالجميل بما دعا (٢)

١٣٩٣هـ

رثاء الشيخ مولانا ميان مسرت شاه كاكاخيل:

المتوفى يوم العرفة ذي الحجة ١٣٩٣هـ [الطويل]:

فـقـدنــا ذكــاء الـعـلم والجود والكرم — فأمست جموع الناس في حندس الظلم
ذكـــي أبـــي مـــاجـــد متيـــقـــط — صفـيّ وفـي بــالـمـــــروأة والشيم
مـلاذاً يتــامــى والـعـفــــــاة مقسم — وأبيض بسـام وذوالـمـنـكب العمم
زرافـــات عـــلـــم لـن يـجـدن بـمثـلـه — لهـم قيـمـاً فـي العزم والنظم والحكم
لـنـا حســــــرة وجع ودمع مسلسل — لـــه جـنة الـفـردوس والـخـلـد والنعم
بــعــاشــر ذي الـحـجة رعـنـا بـفـقـده — بـل احتـرق الأكبـاد بالهجر كالحمم
(فـعـل مسـرت شـاه بـالعدن آنساً)(٣) — فـذلك تـــاريـخ الـوفـاة لذي الهمم
وإن شئت (قل غشصبع)(٤) يسهل عدّه — ولـكـن هـذا الـلـفـظ يهمل في الكلم
سـقــى اللّٰه أرضـاً حـل فيــه عـظـامـه — مـن الـعـفـو والـحـزن والـنـور بـالرّيم (٥

١ـ يرمز لسنة وفاته ١٣٩٣هـ.

٢ـ مجلة الحق، المجلد ٩، العدد ٥، ربيع الأول ١٣٩٤هـ، إبرايل ١٩٧٤م، ص٦٢.

٣،٤ـ يرمز لسنة وفاته ١٣٩٣هـ.

٥ـ مجلة الحق، المجلد ٩، العدد ٦ـ٧، ربيع الثاني ١٣٩٤هـ /مايو ١٩٧٤م، ص٦٠.

وقال يرثي محمد إسرائيل نور الله مرقده[الطويل]:

تسيل من الآماق كالسيل أدمع ... فكل صبور ذي وقار مفجّع

الم علينا الخطب من كل وجهة ... فلم ندر من فرط الاسى كيف نصنَعُ

اشمُّ جبال العلم هدم بغتة ... وكنا إليه في الحوادث نفزع

وقد كان يدعى عند كل ملمة ... فلم ندر من ندعوه ام نتوقع

ولكنه لبّى لدعوة ربه ... فانا له انا إليه لنرجع

وذلك مولانا وشيخ مشائخ ... محمد إسرائيل ينعى يودع

فبالصدقات الجاريات وصالح ... من الولد روح الله والعلم ينفع

افاد الورى طراً كتاباً وسنة ... وفقها واخلاقا تلاها التَّورُّع

فكان لأرباب العلوم أباهم ... وكانوا عيالاً عنده حينما رُعوا

واسّس نُعُمانية حنفيّة ... يمركز أُتمان زى للعلم منبع

أدمها الهى بابتهاج وعزّة ... وتزداد حيناً بعد حين ترعرع

وفي رمضان طار للخلد روحه ... من الجسم بالحادي وعشرين يرفع

ففي جنة الفردوس صار جلوسه(١) ... وذلك اِرُخ الوصل للشيخ يُدع

١٣٩٩هـ

فيا رب بيّضُ وجهه متلالاً ... ويارب نوِّر قبره منك نطمع

وباركُ لنعمانيّة في عروجها ... بخدمة روح الله للأب يتبع (٢)

الشيخ فضل محمد السواتي(١٩١٨م ـ ١٩٩٦م)

قال الشيخ فضل محمد السواتي يرثي بعض أساتذته(الطويل)(٣)

قفا نبك من ذكرى جليل مبجّل ... توارى بواد في ضريح مجندل

بمنعطف الأتلال في ألايك حوله ... قبور كأكم بالكديد المركل

---

١ ـ يرمز لسنة وفاته ١٣٩٩هـ.

٢ ـ مجلة البلاغ، المجلد ١٤، العدد ١٠، شوال المكرم ١٤٠٠هـ/سبتمبر ١٩٨٠م، ص٥٣.

٣ ـ مجلة بيّنات، المجلد٢٥، العدد ٢، شعبان ١٣٩٤هـ/سبتمبر١٩٧٤م، صص٣٩ـ٤٠.

ضعا الخد والصدر الكئيب بقبره — وبثّا دماء من فؤاد كهطل
وبكّا فما يغني البكاء لفاقد — ولكن جوى يشفيه بعض التبلل
على ماجد سهل العريكة نافع — كريم المحيّا بادع متهلل
وليث العدي مادي المكارم والعلى — وغيث نداه محصب كل مُمحل
زكيّ له قلب نقيّ منور — قنوت الدياجي للملمات مجتلي
وقرم أبيّ سيّد ومسود — ومجد أصيل بالمعالي مكلل
تمادي بإحياء العلوم ونشرها — يتابع آثار الهدى غير مؤتل
فيا عجباً طود تغيّب في الثرى — مضى بان عنا قيادة هيطل
وقد خلّف الأحباب في لجج النوى — وأجّج نيران الفراق المهوّل
فيا مونس الأحباب يا معدن الوفا — فمن للعيون الجاريات كمنهل
ويا ملجأ للعلم والحلم والهدى — فمن لعطاش العلم في كل مشكل
ومن للبكاة قاسم ثم طيب — وذي المجد عبدالله ناقف حنظل
وماذا يسلي الشيخ طود فضائل — فكلكله بالحزن يغلي كمرجل
ومن لحبيب الخلق يوسف دهره — نجيّ هموم من فقيد مؤثل
وإن مُتّ هماً في ملمّة سيدي — فلم أوف حقاً واجباً لمعوّلي
وإن قيل مجنون فجنّني النوى — وإن قيل مسقام فذا لتململي
غفلنا وحادي الموت يعدو بأثرنا — ينادي المنايا من علوو أسفل
سقى الله مثواه بأمطار لطفه — وأنزله عزّاً بأطيب منزل
وصل على خير البرايا وآله — وأصحابه وارحم بكل مذلل

وقال يرثي بعض اعزائه المسمى ""آغا جي" (الوافر)(١):

إلى الأجداث بادر ثم بادر — فعمرك غادر والعيش هاجر
تأهب لرحيل وجمع زاد — إلى صوب القبور غداً تسافر
فيذهب حسن وجهك بعد ضوء — ويبلى جسمك الحلج والمفاخر

١- مجلة الفاروق، السنة ١٣، العدد ٥١ (محرم الحرام، صفر، ربيع الاول، ١٤١٨هـ)، صص١١-١٢.

يصير القعف للديدان كأسا تسيل على خدودك كالعساكر
فسلطان الزمان حذاء موت أسير العجز مكسور المفاخر
وأيوان لقيصر أو لكسرى كبيت العنكبوت لدى الدوائر
فهذا الموت لا يرثي لباك ولاهو من أنين الشكل فاتر
ولم يترك حوادر من ليوث ولم يرحم على باد وحاضر
إلى كم ذا التغافل والتناسي لأحيان تساق إلى المقابر
ويوم تشخص الأبصار فيه ولا تغفي المخازي والسرائر
فداعي الموت إذ نادى الأغاجي فلبس ربه والرب ناصر
مضى لسبيله بحر خضم لأنواع المعالي والجواهر
إمام سيد مولى همام فداه أبي وأمي والعشائر
في تعبير للرؤيا إمام وصنّف فيه أنحاء الذخائر
وفي ذكر الإله مقام رفيع لم يمر على الخواطر
مهامة "بونه" شاهدة ففيها تجلى منه أنواع النوادر
فيا مطر السماء عليه قطرا إذا بلغ السيول إلى المحاجر
ولم يسمع زئيراً أو صفيرا وتأتيه الأساور الجآذر
سحائبها لديه مذّ للات تظل عليه كالتاج المظافر
وفي الملوين لم ياكل غذاء سوى مثقال حمّصة كطائر
ومن طين النبي المصطفى فيه ه مثل الفستق جزء مغامر
وهذا لم أقل من عند نفسي كذا في الكشف من بعض الأكابر
فمن ذا مثله في أهل بيت ت الرسول ومن له تلك المفاخر
وفارقنا وليس بنا حراك وكان أشد من وقع البواتر
وعطلت المدارس والمعاهد وزعزعت المساجد والمنابر
وأهملت المراكب والمطايا وقد ذهب الرواء عن المتاجر

تكسفت الكواكب في فضاء وأظلمت البسيطة والمنائر
فتلك رزيّة هدّت جبالا وقطعت القلوب إلى الحناجر
فيا طود الوقار ويا ملاذاك مروّة بالأكابر والأصاغر
ويا بحر البحار بلا مراء ويا غيث الغيوث بلا نظائر
دفنت وما فنيت فأنت حي بيوسف مصر علم ذي المآثر
ترى الشمس الضحى في وجنتيه ونور الله من حول النواظر
إذا ما قابلتك العين منه ترعدت الفرائض والعذائر
فذاك الحبر شيخ الوقت بحر الحديث له المعارف والبصائر
جمال زانه وكذا جلال صفات ليس تحصيها الدفاتر
فدت نفسي وعرضي ثم مالي بأهل البيت مهداة العناصر
فيا حادي النياق إلى الكراتشي إذا جزت في تلك المناظر
فقل مني على الحبر البنوري سلام الهائم العطشان حائر
ويا صوب الغنائم أمطر وصبّ على قبر الآغا جى صوب هامر
إلهي فاسقه كأسات خلد مضيف أنت وهو لديك زائر
ونور قبره وارحمه واغفر بفضل واسع للعبد سائر
بجاه نبيك الهادي أغثنا ووفقنا لتعميل الأوامر

الشيخ لطافت الرحمن السواتي(١٩٢٠م-٢٠٠٠م)

وقال في رثاء مفتي محمد شفيع(١):

ألا قد فات استاذٌ جليلٌ فقيه الوقت علامٌ نبيل‘
امام عالم بر تقى ففى العلماء ليس له مثيل‘
حوٰى علما ورشدا ثم تقوٰى واوصافا لها ذكر جميل‘
وهذا لفائت المفتي محمّد شفيع العالم الحبر الدليل‘
يد طولٰى له في كل فن وصدر واسع قلب صقيل‘

١- فيوض الرحمن: حضرت كے نادر قصائد، ص١٢٥٩-١٢٦٠.

وكـــان بــقية السـلف الأعـــاظـم تــرحـل مثـل مـــا عـمّ الـرحيـل،

وكـــــان ولاده فـــي ديـــوبــنــد ويشـفـى لـلـعـطـاش هـنـا غـليـل،

وربّـــــاه الأئـــمة فـــي فـــنـــون وأرشـده الأفــاضـل والـفـحـول،

فـــأنـور شـــه بـديـوبـنـد وأشـرف عـلـي فـي تـــان بـون لـه كـفيـل،

بـــإصــلاح وإرشـــاد فـطـوبـى لـــه قـد كـان لـلـعـليـا يـميـل،

وفـــي ديـــوبـــنـد درس مـذ مـديـد وهـــا هـو بـحـر عـلـم لا الـمسيـل،

وجـــاء الـــى كـراتشـي بـعـد ذاك يـريـد يشـو ع مـا قـال الـرسـول،

اقـام هـنـاك مـــدرسة كبـــيــرة وآثـــار الــمـكـــارم لا تــزول،

فـــفسّـــر ثــم حــدّث ثــم افتــى وذلك مـــن مـــزايـــاه قـــليـــل،

فــاحـصـلـوا الـجميع وذكـر كـل مـــن الآثـــار امـــر مسـتـــحيـل،

ولـــمــــا ثـــمّ اكثـــر مـــا اراد تـحـمـل مـا هـو الـحـمـل الثـقيـل،

فـأهـل الـعـلـم ايتـام بـــــــــكـاة ورد الــمـوت ليـــس لـــه سبيـل،

وان لـــه بــقـــايـــا صـــالـحـــات تـدوم مـدى وسعـى دهـر يـحـول،

فتـفسيــر الــمـعـــارف والـفتـــاوى وتـصـنيـفـــاتـه الاخـرى تـطـول،

وفـــى لا نـــدى لـــه دارالــعـلـوم لتـلـك الـدوحة الـظـل الـظـليـل،

وابـــقـــى بــعــده ولـــداً جـــليلاً تـقيـــا ليـــس يـعـد لـــه عـديـل،

وحـــق انـــه مـــا مـــات ميــت يـنـوب مـنـــا بـــه خـلف جـليـل،

وان لـطـــافــت الـرحـمـن يـرثـى فــقيـدا لا يـكـون لـــه بـديـل،

قصيدة في رثاء الشيخ مولانا محمد موسى الروحاني البازي [الوافر]:

فـقـدنـا عـــالـمـــاً شيـخـاً جـليلاً خـضـم الـعـلـم بـعـاثـاً طـويـلا

فـــصـنف فـي جـمـع مـن عـلـوم وكـــان يـعـده شيـئـاً قـليــلا

فـــفـــاق وزاد فـــي عـلـم كـبـحـر يـمـد إلـــى أقـــاصيـــه الـمسيـلا

لـــه قـدم التـفـوق والتـعـــالـي لـــه قـلـم بـغـــايـــات كـفيـلا

وكـان يـطـالـع الـكـتـب الكثيـــرة عـــدت عـــداً وكـــان بــه قبيــلا
فـنسـمـع حيـن نبـحـث مـن كتـاب لتـصـنـيـفـاتـه ذكـراً جـميـلا
وكـــان لســان تـصـنيف الـفـقيـد لسـان الـجـنة الـعـربـي دليـلا
ولا كـكبـارنـا كتبـوا بـأردو وعـدّو ذالك الأمـر الـجـزيـلا
فـمـوسـى نـعـم مـوسـى غـاب عـنـا فـقـدنـا لـلـرجـوع لـه سبيـلا
فــوا أسـفـاً لـنـا بـفـقـود شيـخٍ وكـان لـمـدة طـولى علـيـلا
وإن الـدهـر لا يـأتـي بشـخـص جـديـدٍ أن يـكـون لـه مثيـلا
فـمـا فـي البـاقيـن لـه مثـال ولا فـي السـابـقيـن لـه بـديـلا
فـكـان يـطـالـع الأسـفـار كـل يـصنـف بـكـرة ثـم الأصيلا
فـفـاز عـلـى أعـالـي كـل فـن وكـان لـنـاظـم خلاً خـليـلا
وإن لـطـافة الـرحـمـن يبـكـي وكـان لـذاتـه ظلاً ظـليـلا (١)

رثاء الشيخ عبدالرشيد النعماني تحمد اللّٰه بغفرانه [الوافر]:

فـقـدنـا عـالـمـاً حبـراً جـليـلا خـضـمّ الـعـلـم عـلامـاً نبيـلا
خـليـقـاً مـاجـداً ورعـاً تـقيـا وقـوراً صـالـحـاً وجـد السبيـلا
سبيـل الـعـلـم والتـقـوى ورشـد وتـصـنيف وتـدريـس دليـلا
دليلاً راشـداً سبـل الـسـلام وسـقّـاء ظـمـاء سـلسبيـلا
وذا لـمـفـقـود مـولانـا الـمعـظـم مـضـى عـنـا ومـا أبـقـى الـعـديـلا
وكـان خبيـراً مشـكـلة الـعـلـوم وحلّالاً لـمـا قـالـوا وقيـلا
تـفسيـر ، حـديـث ، ثـم فـقـه نـعـم في الـكـل قـد فـقـد البـديـلا
وكـان مـحـقـقـاً حـقـاً شرح الـ حـديـث مـوفـقـاً أجـراً جـزيـلا
فـعـلـق بـابـن مـاجة خيـر شـرح وقـدمـه مـقـدمة طـويـلا
فـويلاً ثـم ويلاً ثـم ويـلا بـه نبـكـي ببـكـاء والـعـويـلا
و ودّعـنـا لـعـدم وعـد يـعـود وسـلـمـنـا إلـى أخـذ وبيـلا

١ـ مجلة الحق ، المجلد ٣٤، العدد ٣، شعبان ١٤١٩هـ /ديسمبر ١٩٩٨م، ص ٣٠.

فيــا عبـدالــرشيـد تـركـت ابنــا　　هــو عبــدالشهيـد الـحـر قيـلا
حـوى بـعـض الـمـزايـا مـن أبيـه　　وجـدنـاه شبيهـاً والـمثيـلا
وحـصـل مـن مـفـاخـر والـمعـانـي　　كثيـراً مـن فـضـائـل لا قـليـلا
وإن لـطـافـت الـرحـمـن يبـكـي　　بـفـقـدكـم بكـرةً ثم الأصيلا (١)

رثاء شيخ العرب والعجم السيّد حسين أحمد المدني رحمه اللّٰه تعالى[البسيط]:

اليـوم أذكـر مـولانـا وسيـدنـا　　حسيـن أحـمـد شيـخـي بـعد أزمـان
عـلامة الـدهـر أستـاذ الـورى الـمـدنـي　　شيـخ الـمشـائـخ مـن أفـذاذ أقـران
حـوى عـلـومـاً وأخـلاقـاً ومـنـزلةً　　رفيـعةً جـاوزت مـجهـود إنسـان
وجـاهة ووقـاراً عـظـمة وتـقـى　　وسـود والـعـلـم فـي حـلـم وخضعان
دروسـه فـي الـكـراسـات التي كتبـت　　فـي الـتـرمـذي والـبـخاري حرز إيمان
وشـانـه شـان شيـخ الهـنـد قـدوتـه　　وقـدوتـه الـرشـد والـتقوى وعرفـان
فـلـم يـكـن نـنك أسـلاف جهـابـذة　　بـل الـمـذكـر أسـلافـاً ذوي شـان
مـحـدّثـا ثـقة ثبتـاً فـليـس لـه　　فـي زمـرة الـعـلـمـاء الجلّ من ثـان
وكـان طـوداً عـظيـمـاً فـي عـزائـمـه　　فـنـال فـضلاً ومـجـداً حسب إمكان
عـظيـم هـم رحيـب الـصـدر متّـئـد　　حـاشـا عـن الـضعف في سرّ وإعلان
مـحيـي الـليـالـي بـذكـر اللّٰه مبتهـل　　يتـلـو عـلـى ظهـر قلـب جـزء قـران
واليـوم والـليـل فـي درس الـحـديـث لـه　　كـلاهـمـا فـي رضـاء الـربّ منـان
درس الـحـديـث مـدى عـمـر وظيفتـه　　بشـوق قـلـب بـحـب اللّٰه مـلآن
وجـوده لا كـجـود الـحـاتـم الـطـائي　　بـل الـمـزيـد بـعـلـم ثـم إحسـان
وقـد تـوارث مـن أستـاذه شـغـفـا　　بـأن يـخـلـص هـنـداً مـن بـريطـان
فـكـان مـا انـفـك مشـغـولاً بحرب عدى　　حـرب السيـاسة فـي تـحـريـر بلدان
مـحـرر الهـنـد أشيـاخ ذو وهـم　　وفـرّ إنـكـليـز فـي ذل وخسـران
وهـذه نـفـثـات قـد نـفـثـت بهـا　　بـأمـر أكـرم خـلان وإخـوان

---

١ ـ مجلة الفاروق، السنة ١٦، العدد ٥٩، محرم، صفر، ربيع الاول، ١٣٢٠هـ، ص ١١.

المقرء الحافظ الحاوي على جللٍ من الفيوض فيوض الله رحمان
أرثي بها بيهقي الوقت تاركنا أيتام علم على ياس وحرمان
نعم تلاميذه فاقوا الألوف وهم شموس دين على أفلاك أوطان
فالله أولاه في الفردوس تكرمة والله اواه في جنات رضوان
وإن تلميذه الأدنىٰ اللطافة من أبناء ديوبند عبد مذنب فان (١)

في رثاء الأستاذ العلامة مولانا محمد رسول خان الهزاروي [الوافر]:

رثي ناس كثيراً من رجال ذوي علم وفضل والكمال
فبعض الفائتين لهم مقام جديرا لذكر في ماض وحال
وبعضهم يموت ولايموت لآثار تدوم مدى الليالي
وبعض منهم أسلاف خير كرام أهل مجد والنوال
خصوصاً من لأهل الدّين أسوي بسيرتهم وحسن في الفعال
فمنهم عالم حبر جليل رسول خان الفقيد بلا مثال
هو العلامة المولى المعظم وشيخ ذو وقار والمعالي
فكان بقية السلف الأكارم بديوبند الكريمة بالنوالي
تلمذ عند شيخ الهند دهراً ونال بجهده أسنى منال
وفاز من العلوم على الأقاصي وغايات المقامات الأعالي
ودرس بعد ذاك بديوبند يشد إليه أصحاب الرحال
ففي كل العلوم وكل فنّ له صيت التفوق والتحالي
وفي ديوبند لما صار شيخا وأستاذ الأساتذة الجلال
فجامعة لفنجاب دعته بإعزاز وإكرام ومال
وبعد تمام توظيف هناك أجاب لأشرفية بانتقال
فكان هناك يلقي من دروس خصائصه كأمثال اللآلي
ففات وفوته خطب عظيم وجرح ليس يرجى باندمال

١ـ مجلة بيّنات ، المجلد٣٨، العدد٦ ، جمادى الأخرى، ١٤٠١هـ/مايو ١٩٨١م، ص٥٦ـ٥٩.

وما أحد بوجه الأرض يبقي | وليس بكاء أخلاف بسالي
وكأس الموت شربة كل حيّ | فنشربه ككأس من زلال
بكى العلماء والطلباء طرّا | بذاك الفائت الحسن الخصال
جليل القدر ثم جميل وجه | كبدر ضاء لا مثل الهلال
إذا ما قال في درس بز أخفش | فكل يدعيها أنهالي
فموت العالم النحرير موت | لهذا العالم الماري المثالي
وحق أن نقول بفقد شيخ | وأن الرزء جل عن احتمال
رمانا الدهر بالأرزاء حتى | تحفى كل قلب بالنيال
فصار إذا أصابته سهام | تكسرت النصال على النصال
وأهل العلم أيتام بكاة | بفوت العالم المولى الموالي
فمولانا رسول خان المفدى | مضىٰ لجوار رب ذي الجلال
وآواه الإله بغير مأوى | وآل به إلى خير المآل
وإن لطافت الرحمن يرثي | أساتذةً كباراً كالجبال (١)

الشيخ عبدالوحيد القاسمي (١٩٢١م- ١٩٦٩م)

ومن شعره في الرثاء(٢):

أخذ إلا له لهم برفق خليل | وأغاثهم بعطاء حسن مقيل
وعفا عن العثرات عنهم كلها | وجزاهم حسناً وخير عديل
ولئن عفا عنهم وأدخلهم إلى | دار النعيم و دار كل جميلٍ
فهو لائق به وهذا شانه | وجليل شان خير شان جليل

---

١ ـ فيوض الرحمن(الدكتور): مولانا أشرف علي التهانوي وخلفاؤه، صص١٤٣ـ١٤٤.

٢ ـ فاني، محمد إبراهيم: "مولانا عبدالوحيد القاسمي الزروبوي"، الحق، المجلد ١٩، العدد ١١، ذوالقعدة ١٤٠٤هـ/ أغسطس ١٩٨٤م، صص٤٣ـ٤٨.

الحافظ عبدالمنان الدهلوي(١٩٢٢م- ١٩٧٣م)

رثاء إمام العصر الشيخ مولانا السيد شاه محمد أنور الكشميري (الطويل)(١):

ألا يا سُليمى! عشتِ عيشك يخضُر ... رغيداً ولا يعروك همّ إذا يعرو

ولا يفجعنك الهجر قد ذقت طعمه ... وقلبي إلى وصل الأحبة يضطر

سهادٌ وهيمان وشوق ورنّة ... لعلّكِ لا تدرين ما يصنع الهجر

لعلّكِ لا تدرين يومي وليلتي ... يشقان قلبي منذ مسّنى الضرّ

خيالي و روحي وانصبابي ورغبتي ... ودمعي وتذرافي إلى أين تنجرّ

لعلّك لا تدرين كم سرت هائما ... وقدّامي البيداء والمنزل القفر

لعلّك لا تدرين كم بتّ ليلةً ... أقلّب أجفاني متٰى يطلع الفجر

لعلك لا تدرين حالي وحالتي ... تقطّعت الأحشاءُ واستلب الصبر

أخوض غمار الحبّ لست أخافها ... وسيّان عندي في الهوى القرّ والحر

يحنّ فؤادي والحنين طريقة ... لمن بات مهجوراً يّشوّقه الذكر

إلى من توارى بالحجاب مغيّبا ... وما غاب عن عيني محيّاه يفتر

فأوحش مشتاق الزيّارة نعيه ... وقد يتمنى أن يّنوره البدر

وخيّب آمال المحبّ رحيله ... إلى جنة من تحتها الماءُ والنهر

أظنّ قلوب الناس تنشق فجعة ... ولا سيّما تلميذه يوسف الحبر

رأيت سماءً لم تزل مُكْفهرَّة ... كذاك الفلا و الأرض والبحر والبر

نهاري كليل مدلهمّ وما انقضت ... عشيّة بين ينقضى حوله العمر

والمني رزء الحبيب عزوبه ... بمغربه فالجوّ أسودُ مغبرّ

سترت عن الأبصار شيخاً محدّثاً ... وحسبك هذا القرب يا قبرُ! والفخر

فغادرنا والله قدس سره ... يتامى وإن العيش من بعده مر

رزيّته هدّت جبالاً وزلزلت ... دعائم قصر العلم وارتعش الدهر

فقدنا إمام العصر، والخلق يهتدي ... بأنواره، فالحمد لله والشكر

١- مجلة بيّنات، المجلد ١٦، العدد ١، (محرم الحرام، ١٣٩٠هـ/مارس ١٩٧٠م)، ص٥٥-٥٧.

يـفـوح شـذى الأفـكــار نـفحة عنبر — كـد كــان عـطــار لــه الطيب والنشر
وحـلّ عـويـصــات الـمسـائل فكره — عــميــقــاً بـليغـاً لا يـمـاثـلــه فـكـر
وفيـض كهتــان مـن الغيـث هيـامياً — ودرس كـمـوج البـحــر يـلتـقـط الدّر
بـصـدر رّحيــب فيــه أســرارُ حكمة — يـفـوق الـوٰرى والسـر مـوضعه الصدر
فــقيــداً وحيــداً هــادياً جـرّغـاويـاً — إلــى رشــدٍ لــلـرّفـع أوصلــه الـحبـر
فـقيهــاً وفـقـه الـمــرء أفـضل نعمةٍ — وأحسـن شيـئ لـفـظـــه درّة بكـــر
وحيـن تـصـدّى لـلـحديث وشرحـه — كـغـوّاص بـحـرٍ لا يـخـوّفــه بـحـر
وقــام بتـحـقيـق الـمـنـاط مخـرّجـا — يــنــقــحـــه كيلاً يـغــرّك مــغتــر
إذا مـا جـرٰى ذكـرُ الـمـذاهـب أربعاً — كـمـا يـنبـغـي الإيـفاءُ وفّى لكى تدور (١)

محمد نصرالله خان(١٩٢٦م)

هذه الأبيات قالها احقر محمد نصرالله يرثى فيها أباه الشيخ رحمت علي خان السامي نور اللّٰه مرقده[البسيط](٢):

أحــاط بـنــا اليـوم هــبّ غم فُرقتـه — مــن كـان جـرا بـفـضـل اللّٰه ومـنّتــه
مـن فـاق فـي الـعلم فقها كان او أدبا — لـولـم يشــأ شهــره بـفـضـل شـرفتـه
مـطـلـوب كــان سنّة الـرسول كذا — مــقــصـوده لـغتــه وحـفـظ سيـرتــه
لا تــحــزنــوا أنــه نـزيـل مــالـكــه — ومـــن يـخـاف نـزولاً فـي سـكيـنتــه
هـــا أنــزل اللّٰه رحــمة عــلـى قبـره — وأدخـلـــه اللّٰه فـــي جـوار رحـمتــه
مـن هــاتفٍ واغــريـق رحـمةٍ دائمـاً — جــاء الـنـداء لـنــا بشــرى شـفـاعتـه

١٩٦٥م

١- مجلة نور على نور، المجلد٦، العدد ١، (محرم الحرام، ١٤٢٥هـ/مارس ٢٠٠٤)، ص٣٠.

٢- مجلة شاهين، زميندار كالج گجرات، سنة ١٩٦٤م، ص٦٨.

الشيخ الدكتور شير علي شاه البشاوري(١٩٣٠م)

قال يرثي الشيخ صبا أحسن (البسيط)(١):

يا عين جودي على ذى العلم والعمل　　مجسم الخير فياض بطل
شيخ، نبيه وجيه الوجه صبا　　أحسن بدموع الوابل الهطل
ذي رونق، جهبذ، مفتاح معضلة　　في الدرس والوعظ والإفتاء والجدل
قدزان مسنده بالعلم، والكرم　　معطر الفعل حلو القول كالعسل
قد كان فخراً، ومعياراً، لمكرمة　　سمحاً نزيهاً بديع الحل للحيل
مازال مجتهداً في نسق مدرسة　　تهدي الصغار سبيل الرشد والأمل
روّى البذور بماء الشرع منشرحاً　　صوناً لهم من وباء الزيغ والضلل
قد كنت ألخط في طيّات جبهته　　ميخائل المجد من أسلافه الأول
قد كان أبياً، وفياً، زاهداً، ورعاً　　لشيخنا الزرولي الكرار مثل علي
قد كان ممتثلاً للشيخ متبعاً　　من غير كسل ولا فشل ولا كلل
قد كان عوناً، مشيراً، ذا شرف　　في خدمة الشيخ سباق بلا مطل
قد ألحدو بسطة في العلم والجسد　　والعبقري العظيم كالجبل
يا ساترا لوجه عنا في لحد　　تدور صورتك الحسناء في المقل
يبكي عليك الشيوخ كلهم　　لا سيما شيخك العملاق للشكل
يا رب أنزله الفردوس مبتهجاً　　منضرا لوجه من رؤياك في الحلل
وأمطر على قبره أسبال مغفره　　معطر اللحد مغفور الزلل
يا شيخنا نحن في إسعادنا معكم　　جرحى القلوب أسارى الحزن والثقل
اللّه يجزيكم من فضله نعماً　　تترى كقطرات الصيب السبل
يا رب علم سليل الشيخ صبا　　مصباح نور و سر الوالد الجلل
واجعله نوراً لقلب الأم والأخوات　　وقـــــــرة لعيون الكل والبطل

١ـ فيوض الرحمن (الدكتور): مشاهير علماء، ٢/٩٩ـ١٠١؛ وجدون، زينب: علماء سرحد كي تفسيري خدمات (خدمات علماء سرحد في مجال التفسير)، ص٨٣ـ٨٥.

رثـاء الـمحسن الكبير عمير بن يوسف رحمه اللّٰه المتوفى في ٢١ محرم الحرام يوم الاثنين ١٤٢٤هـ/٢٤مارس ٢٠٠٣م، (الطويل)

قـفـا عـنـد قبـراه لـمعـي الـمنضّـر　　عـميـر التقــى والـعبـقـري المعطـر

قــفـــا ســلـمــا ثـم ادعـوا بتـضـرع　　لشيـخ جـليــل فــي تـراب مـعـنبـر

ســلام عـلـى الشيـخ الـوقـود مسـود　　حبيـب الـورى عـرفــان أهـل التبصر

سـقـى اللّٰه قبـراً فيــه شيخ ابن يوسف　　ونـــوّر لــحــداً فيــه جسـم الـمـنـور

وأسـكـنــه الـفـردوس في ظل عرشـه　　جـليــس كــرام فـي الـنعيم المحبـر

سـلام عـلــى بـحــر السخـاء مبجل　　تـــقـــى نــقــي أريـحــي مــطـهّــر

بـكـى كـل مسكين وأصحاب حاجة　　وأربــاب عــلــم لـلـفـقـيـد الـمـوقـر

بـكــى كـل مـن زار الـفـقـيـد موزعـا　　عــطــايــاه تترى مثـل غيـث مـغـزر

وتبــكــي إمــارات الـخـليـج تـواتـراً　　وأهــل أبــوظبــي دمـوعـاً كـأبـحـر

بـكـىٰ شيـخـنـا نـجـل الخليفة أحمد　　عـلـى خــالــه الـمفـضـال والمتبحر

وجـــوّ أبـــو ظبـــي أراه مــغبّـــرا　　وأشــجــارهـا مـنـكـوسة لـلتـحسر

ســقــاه إلــه الـعـرش كـوثـر خـلـده　　وعـــظّـم أجـر اليـوسف الـمتـصبـر

وصــحـــب وآل والـمـحبيـن جـمـلة　　وصـلــى عـلــى شمس البـرية أزهـر

وقـال يـرثـي صاحب السمو الملكي الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان أمير الإمارات العربية المتحدة.(البسيط)(١)

أتـحـفــت يــا عيـد آلامـاً وأشجـانـا　　بــمــوت سيّــدنــا مـن آل نهيــانــا

يـا عيـد كيف السـرور لـمن يفجعهـم　　مـوت الـعـظـيم عـمـود القوم حُسّانا

مـا كـان مـوت الـمليك موت منطقة　　بــل مــوتــه هـدّم الأكـوان بـنيــانــا

كـم مـن قـلـوب بـنــار البين محـرقة　　ومـن عيـون رمــاهــا الدهـر عميـانـا

ربّيـــت أهـــل الإمــــارات فـــي نـعـم　　فـي دولة الأمـن مــرتــاحيـن إخوانـا

---

١ ـ　همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، ص

نـرى الإمـارات مثـل الـخـلد نـاضرة وشـعبهـا الـغـرفـي الأفـراح نشوانـا
تـرعـرع الشـعـب فـي أظلال رأفتكم حتـى جـعـلتهـم لـلـنـاس تيـجـانـا
مـنـحـت أهـل البـلاد مـا يـوفـرهـم عـزّاً ومـجـداً ومـالًا ورضـوانـا
كـنـت الـمـنار لأهل الفضل ترشدهم إلـى شـؤون السيـاسيّـات أفـنـانـا
مـا كان فيضكم ، في العرب منحصراً بـل صـار فيـه جـميـع الخلق سيّـانـا
كـنـت الـعـمـاد لهـم في كل نـائبة تشـجّـع الـصـعب إكرامـاً وإحسـانـا
لا سيـمـا شيخنا الصنديد أحمد خليـ فة السـويـديّ نـور الشـعـب حنـانـا
قـلـب الـخـليـج وعيـن الـعين مغتبط وجـه وجيـه ، زكـيّ الـنـفـس إيمانا
تـوجّتـه بـوسـام الـمستشـار لـكـم خلّا وفيّـا سـديـد الـرأي بـرهـانـا
قـد كـان حبّـا شـغـوفـا فـي مودتكم رطـب الـلسـان بـذكـراكم كسحبانا
مـا كـان يشبـع مـن تـذكـار عظمتكم يـحـس فيـه سـرور الـقلب وجدانـا
كـم مـن مـجـالس من ندوات معرفة ثـنـاؤكـم فيـه مثـل الثـمـر لمعـانـا
مـا زلـت حيـاً وإن واراك إخـوتـنـا أخـلاقك الـغـرّ مثـل الـغيث فيضـانـا
أنـت الـمـنـقّـش فـي مـرايـا أفئدة وذكـرك الـحـلـو فـي الأفواه يرعـانـا
يـا رب أنـزلـه فـي الـفردوس مبتهجاً مـنـضّـر الـوجـه من رؤيـاك فرحـانـا
وامـطـر عـلـى قبـره أسبـال مكـرمة مـعـطـر الـلـحـد إنـعـامـاً وغفـرانـا
واجـعـلـه فـي زمـرة الأبرار مفشرحاً وامـنـعـه حـوراً وغـلـمـانـاً وريحـانـا
واجـعـل بـنيـه حـماة الشرع في زمن قـد شـوّه الـنـاس إسـلامـاً وإيمـانـا
واجـعـل بـطـانتهـم أصحـاب معدلة فـرسـان يـوم وفي الأسحـار رهبـانـا
يـا شيـخـنـا نـحن في إسحارنا معكم جـرحـى الـقـلـوب مأوف العقل خسرانا
ونسـأل الله أن يـديـم ظـلّـكـم عـلـى الـعبـاد ، عبـادالله أزمـانـا

الشيخ منظور أحمد النعماني(١٩٣٦م)

رثاء الشيخ العلامة محمد عبدالله الدرخواستي رحمه الله (الطويل)(١):

وأنظمُ عقد الدمع من أجل غارب ... وجيه كريم بالمدارس راغب

سقى الله جدث العلم غيث فيوضه ... ونوره بالفضل مثل الثواقب

فيا قبر هل واريت جبل عزيمة ... ومخزن تفسير وبحر المواهب

وقد ملأ الآفاق في طول عمره ... بعلم وعرفان وضوء الكواكب

ويا خير مدفون تركت قلوبنا ... حيارى وعطشى من فقود السحائب

شربتَ صبوح الوصل يا ساقي البحار ... فصرتَ به سكران حتى العواقب

رحلت من الدنيا أبا الفضل وحده ... وغادرت منظوراً بدمع ساكب

الشيخ محمد موسى خان الروحاني البازي(١٩٤٠م-١٩٩٨م)

وقال يرثي رئيس جمهورية مصر العربية: المتحدة المتوفي ليلة المعراج ٢٧ رجب ١٣٩٠هـ(٢)

أَسُعُدىٰ تَعالَىٰ ما لِبَيْنكِ آخِر؟ ... ورِفُقًا بِعاتٍ هَلْ خيالُكِ زائر؟

ومَهلاً قدِ استعذَبتِ تَعذيبَ قلبِهِ ... اَمالكِ في شَرُعِ المودّةِ زاجر؟

لِيهنِكِ سَمعٌ غير مُصُخٍ لِعَاذِلٍ ... وقلبٌ جَريحٌ لا يمَلّ مجاذِر

وصَبٌّ يَعُدُّ العِشقَ مثلَ فريضةٍ ... فليس له غير الصبَابةِ سامِر

بكىٰ ذُوالهوىٰ العُذريّ بينًا ورُبّما ... يُعَاوِدُنا وَصُلاً حبيبٌ مهاجر

ألا يا حمامَ الأَيُك نُوحِيُ لِبينِ مَن ... فقدنا ولا نَلقاه ما ذرّ زاهر

نعٰى لِلبرايا رَادِيُوُ عَبُدَ ناصِرٍ ... رئيسٌ لجمهوريّة العُرُبِ ظافر

فدمعُ المعالى والمعارفِ مُذرِفٌ ... ورَبعُ الُعُلى قاعٍ ومافيه صافِر

فواحسرتا لو تنفع القلبَ حَسرتِيُ ... ووالَهفَنا يا ليتَ لهفِيُ يضافِر

اَمِصرُ فقدتّ الزَينَ والنّورَ والذي ... لِنَورِك نُورٌ بل لِرَوُضِك ناظِر

١ـ مجلة الحق، المجلد ٣٠، العدد٢، (جمادى الثانية١٤١٥هـ/نومبر١٩٩٤م)، ص٦٤. و مجلة الخير، المجد ١٢، العدد٥، (جمادى الأولى ١٤١٥هـ /اكتوبر ١٩٩٤م)،ص١٢.

٢ـ مجلة الحق، المجلد ٦، العدد ١-٢، (شعبان ، رمضان ، ١٣٩٠هـ /أكتوبر نوفمبر١٩٧٠م) ، ص٥٩.

ونـجـم السّـمـابـل بدر هابل ذكاءَ ها وغيـثَ الـعُـلٰى بـل مُـزُنَـه وهو مـاطر
ومَـن ذالـذِيُ لـم يستَـفِـدُ مِن ضيـائـهِ ولـٰـكـنُ قَـليـلٌ فـي الانـاسِـي شـاكِـر
ومَـن ذا الـذِي لـم يبكِ غيـر اَمِيُـرَكـا وغَيــر يهــوديٍّ ومَـن هــو كــافــر
ومَـا كــان قيــسٌ هُلكُـه هُلك واحدٍ ولـٰكــن عـلـى الاقـوام دارت دوائــر
فـطـارت عـقـولٌ والـقلوبُ تصَدَّعت وزُلـزِلـتِ الـغَبـراءُ إذ مـاتَ نـاصِـر
ويشجى الأراضي والسّمواتُ والورٰى ومِيُــدانُ غَــذُوٍ وَالـعُـلـي والبـواتــر
جـنيــت أعــزرائيـل ، زَهُـرًا، مُفـاجئًـا بِـهِ ازدانَــتُ الافَــاقُ نـجدٌ وغــائـر
ريـاضُ الـمعـالـي بَـعذَريٍّ تَصوَّحتُ وقـد ظَـلِـمـتُ تـلك الـنُّـجـوُم الزواهر
حــدائــقُهــا تبـقـىٰ ولـم يبـقَ نـاظرٌ وقَــصــرُ السـنـابـاقِ ولـم يبـقَ عـامـر
تَـفتـؤُ تَسُـرِى عِيـرُ ثَــوُرَةِ نـاصِـرٍ ولــم يبــق مَـنُ لِـلـعِيُـر منـوءٌ وآمـر
ألا إنّـمــا الأبـدانُ لـلـمـوت أُنُشئَـتُ وكــلُّ نَــعِيُــمٍ لا مـحــالةَ جــازِر
عـليك الـورى نَهُـجٌ إلـى الـموت بَيّنٌ وهُــم فيــه مـقهـورون واللّٰه قــاهــر
الا إنّــمــا الـدنيــا متــاعٌ يـغُـرُّنـا وسـاكِـنُهـا لا رَيـبَ فيهـا مسـافـر
وقـد صـافحت شتّى القلوب دعانقت بِشَـورتكَ الـكبـرٰى كـانّك سـاحـر

رثاء شيخ المشائخ إمام المعقول مولانا محمد رسول خان رحمه اللّٰه (الطويل)(١):

قــفــا وانــد بــا أطـلال دور الأحبة وقــد أقــفــرت دهــراً لـرحـلة رُحـلة
رسـومــا بــأجـرّيـان ولاهور طـالمـا شــربــنــا هــاديّـا كـؤوس الـمحبة
قـفـي نــاقتـي فـي أجريـان سـاعة نزر قبــوراً وفيهــا قبــر شيـخ الـمشيـخة
ضــريــح رسـول خـان روض مـنـور وقـد غـاب نـجم العلم في روض جنة
أجــل الــرزايــا أن يـمـوت مـحـدث كشيـخـي رسـول خـان صاحب عظمة
ولـو طـفـت كـل الأرض لـم تـر مثلـه حــكيــمــاً كـريـمــاً ذا و داد وهيبة
فـمـالك يـا قـلبـي تـجوش من الشجا وقـد كـنـت مشهـوراً لشــدةً قسوة
نـعـم كـنـت أعتـقت العيون من البكا وقـد رده حـزنـي عـليـكـم وشجوتي

١- فيوض الرحمن (الدكتور): مولانا محمد رسول خان رحمه اللّٰه ، ص١٤٧-١٥١.

تـمـلك أجـفـانـي سهـاد وجـانبـي	نـأي مـن فـراش نـفـرة بعد كـربة
رحـلتـم فـكـم مـن أنة بـعـد حـنة	مبيّـنة لـلـنـاس حـزن البـرّية
حيـارى غشتهـم صـاعقـات وصيّب	ورعـد وبـرق ظـلـمة فـوق ظـلـمة
فـأفّ لـدنيـا لا يـدوم نـعيـمهـا	ولا تـؤمـنـن يـومـاً نبـائـع سطـوة
وتـضـحك طـوراً ثـم تبـكيك تـارة	تـقـلبـنـا ظهـراً لبـطـن كـريشة
فـمـن لأحـاديـث الـنبـي يـلينـهـا	إلانة داؤد الـحـديـد بسـرعة
ومـن لإشـارت ابـن سيـنـا يـحـلّهـا	ويـظهـر فيهـا نـكتة بـعـد نـكتة
ومـن لـعـطـاش الـعـلـم يسقيهـم كـما	سـقـى الـمـزن أرضـاً ميتةً بعد جذبة
ومـن لـلـحيـارى كـالحبـارى يدلّهـم	سبيـل الـكـرام السـالـفيـن بـحـجّة
ومـن لأحـاديـث الـرسـول يذيعهـا	إذاعة شـمـس نـورهـا بـعـد دجية
فـدرّسهـا دهـراً مـديـداً فـأصبحـت	تشـعشـع مـنهـا الـنـور فـي كل خطة
ومـن ذا الـذي لـم يستـفد من ضيـائـه	ولـكـن قـليـل مـن يـرى شـكـر نعمة
سـمـا بشـعـار الـصـالحين وهديهم	وأعـلـى رسـوم الـديـن فـي كـل جلوة
لـه سـيـرة مـرضية وسريرة	تـضيء بـنـور الـمـصـطـفـى نور سنّة
فـجـودك مـوجـود وفـضـلك فـائض	وعـلـمك لـلـراجيـن خيـر سـفيـنة
ذهبتـم فـأبـكيتـم و ذا حـال كل من	بـكـى خـاشـعـاً للّٰه فـي كـل خـلوة
وقـاربـنـا نـعـس وفـارق سـعـدنـا	وخـالـفـنـي جـدي وصـارع شقوتي
نتبـكيك أرض مـع سـمـاء وأنـجـم	وبـرّ وبـحـر ثـم حيتـان لُـجة
ويـبـكيك مشـكـوة المصابيح بعدما	خـلـت مـن مـصـابيـح وأنـوار بهـجة
أشيـخ شيـوخـي مـن يـخـالك ميّتـاً	وذكـرك مسك فـاح فـي كـل حـفـلة
أشيـخ الشيـوخ اذهب فواللّٰه لم تمت	وهـل مـات من قد خاض في بحر رحمة
أشيـخ الشيـوخ أذهـب فنبكيك دائماً	إذا أقبـلـت شـمـس السـمـا أو تولّت (١)

١ـ فيوض الرحمن (الدكتور): مولانا محمد رسول خان رحمه اللّٰه، ص١٤٧ـ١٥١.

رثاء العلامة الحافظ حبيب الله المهاجر المدني ثم المكي (الوافر)(١):

قفا نبك الحبيب من الفراق ... بمكة فالمدينة فالعراق

أيا سعدى، ارحمنا، لا تبيني ... فعين للورى بين الفواق

وصبّك ذو الهوى العذري يبكي ... بكاءً بعد يأس من تلاق

وهمنا إذ أصابتنا الرزايا ... وفارقنا كريم ذو خلاق

حبيب الله حبّ الناس طرّا ... نعاه اليوم ناع في شهاق

على الدنيا وساكنها سلام ... فما بعد الحبيب من ائتلاق

أنرجو بعدا هذا اليوم صفوا ... وقد ولى كريم ذو فواق

أجار المصطفى عشرين عاما ... وأربعةً غريباً باشتياق

أجار الله، والبيت المعلى ... نجوت وفزت في أمرار تفاق

فربّ امنحه، إذ للجار حق ... نعيماً باصطباح واغتباق

نزيلك، ضيّفته، وكل ملك ... يعل نزيله أعلى المراق

فمثلك كيف يخشى لفع نار ... وجار حماه يحمى من حراق

ومن يأتيه يضعى آمنا أن ... يعنف في قياد أو سياق

ولست بميّت بل أنت حيّ ... من الطاعات والكلم البواقي

ومن يحسبك ميتاً فهو غرّ ... وكيف يموت ذو الخلق العتاق

أجر ربّي غريباً مستجيراً ... ببيت الله من أهل النفاق

وربّ امنحه في الفردوس حوراً ... يرض عليه بالكأس الدهاق

وصيّر قبره روضاً، ليأتي ... لديه رزقه رغداً بفاق

١- مجلة أنوار مدينة، (عدد محرم، ١٣٩٣هـ)، صص٤٣-٤٤.

حافظ محمد إبراهيم فاني(١٩٤٥م)

قـصيـــــدة فـــي رثاء الشيخ عبدالحليم صدر المدرسين بدار العلوم الحقانية أكورة ختك سابقاً(١) (الوافر)

نــعــى الـنــاعـون شيـخــاً ذا وقــار	حــليــمـــاً فــاضلاً در الـبـحــار
مـــفسّـــر وقتـــه بــرهـــان ربـــه	مــحـــب نبيـــه بـــالافتـخـــار
مـحـدّث عـصره في الـفـقـه أجلى	نـظيـر الـتـرمذي ثـان البخـاري
يتيــمة دهـــره بـــالـفـضل أحـدى	فـواحــرمــانـنــا مـن بدرسـاري
حـنيـفة قـــرنـــه حــقًّــا وحـقّــا	نُـجيــمــاً ثــمّ هـمـامـاً وقـاري
أميــن رمــوز مــحــمــود وقــاسـم	حــفيــظ كـنـوز أنـوار الـمـنــار
فــريــداً فـــي الـتـكـلـم والتـفـلسف	وحيــداً في الأصـول بـلانـكـار
لبيبــــاً جـــرم ورع شبـح لـطف	رفيـقــاً بــالـكبــار وبــالـصغـار
شـجيـعـــا بــارعــاً حـراً خـطيبــا	وفــي أقــوالـــه فــوح الـعــرار
كــريــم الـنـفـس ليـس لـه مثيـل	وسيع الـحـلـم مـعـدوم الـنظـار
كثيــر الـخيــر حـقًّــا طـور جـود	وعيــن فيــوضــه في البـرّجــار
صبــوراً فـي الـحـوادث والبـلايـا	شـكـوراً فـي الـعـطـايـا واليسـار
فــقــدنــا مـعـدن الـخيـرات فـضلاً	فـوا أسـفــا عـلــى هذا الخسـار
صــديــق الـصـدق فـي كـل الأمـور	بــعـبـد الـحـق حبـر ذي نـضـار
أعــد أذكـــاره يـــا ســاهــر الـليـل	وكــرّر وصــفــه يــا خيـر جــار
الا قـــد راح مـــنّـــا جسـم زهــد	ألا قــد ضــا ع تـذكـار الـكبـار
ألا قــد غـــاض مــنــا بـحـر عـلـم	شــفيــق مشـفـق طـود الـوقــار
ألا قـــد مـــات شهـم ثـم صبـــر	نبيــل مـــاجـد صـدر الـخيــار
ألا قـــد فـــات فيـلسـوف وقــت	أديـــب كـــامــل يـدريـــه دار
ألا قــد غـــاب مــنـــا بـدر فـضل	وشـمــس كـوّرت نصف النهار

١ ـ مجلة الحق، المجلد ١٨، العدد ٥، (جمادى الأولى، ١٤٠٣هـ/فبرائر ١٩٨٣م)، صص٥٥ـ٥٦.

ألا قد ذاب أفئدة الفحول / فهل للجرح هذا من جبار
ألا قد طال ليلي بالفراق / فكيف سكينتي بالاصطبار
ألا قد سال عيني بالدموع / وفي قلبي أنين بالجهار
ففي الأطراف قلق ثم حزن / وكيف الخوف بالأكناف طاري
ترحم أيها المولى بروحه / بجاه نبينا خير الخيار
وعامله وجامله بلطف / وأكرم نزله في خير دار
إلهي أعطه جنات عدن / وقدس سره يا رب بار
إلهي وفق الصبر لفان / يتيم مستغيث ذي عثار

قصيدة في رثاء مولانا محمد طيب القاسمي (الوافر)(١):

وسيع الحلم مشهود الأنام / قسيم العلم محمود المقام
ذكي النفس محسود الزمان / وأعلى الناس عزاً واحترام
وحيد العصر ليس له نديد / جميل ذواحتشام واعتصام
خطيب ألمعي لوزعيّ / نبيل ماجد فخر العظام
شهير في المشارق والمغارب / وفي الأطراف كالبدر التمام
شهاب ثاقب صدر الأفاضل / ومشكوة المعارف في الظلام
ونبراس الجهابذ والأكابر / وأذكى الناس من خاص وعام
وشيخ للشريعة والطريقة / وحجة رب قدوس سلام
أمين العام في دار العلوم / وكنز الخير مولى الاهتمام
هو الغواص في بحر المعاني / فريد الدهر ذو العز الجسام
أفاض الخير في برّ وبحر / وفي شرق وغرب بالتمام
وشمس العلم والعرفان حقاً / محيي السنة الغرا وحام
جليل اعتلا قدراً ومجداً / حكيم بارع ذواحتشام
فقدنا نقش شبير وقاسم / دفنّا عكس أنوار الظلام

١ـ مجلة الحق، المجلد ١٩، العدد ٢، صفر المظفر ١٤٠٤هـ/نوفمبر١٩٨٣م، ص٥١.

ولــم نــفــقــده كــلا بـل فـقـدنــا　　مــطــاعــاً شبـح أسـلاف كـرام
فــروحـي فـي اضـطـرار واضطـراب　　وكـــرب واحتـــراق بـــالـدوام
بــحــور الـدمـع جـار مـن عيـونـي　　يسيــل الـدم عــن قـلـب هيـام
إلهــي اسـقــه مــن حـوض خـلـد　　واجـــعـــل داره دار الســـلام
رعـــامـلــه بــرفــق ثــم لـطف　　بــجــاه نبيـنــا خيــر الأنــام
ســلام الــوجـد مـن فــان بـروحــه　　وشـوق الـفـصـل فـي يوم القيـام

قصيدة في رثاء الشيخ عبدالحق مدير دار العلوم الحقانية ومؤسسها (الوافر)(١):

نـعــى الـنــاعـي بـأن حـان الـرحيل　　لشيـخ الـوقــت ليـس لــه بديل
وصــاح الهــاتف الـحــزن الـملول　　ألا قــد مــات أستــاذ جــليـل
ويبــكــي ابنــه الـمـولى"سـميع"　　"مـديـر الـحـق" لـلـدار الـكفيل
تـذوق الـمـوت كـل الـنـفـس حقـاً　　فـليــس لـنــا مــن الـموت سبيل
دمــو ع جـــاريــات مـن جـفـونـي　　وعيــنــي لا تــنـــام ولا تـقيـل
فـفــي الأكــنـــاف آهــات رنيـن　　وفـي الأطـراف صيـحـات عويل
قــلــوب الــنـــاس بـــاكية عـليــه　　ودمــع الهـجـر مـن عيـن يسيـل
رأيــنـــا فــي الـدنـى أشيــاخ عـلـم　　فـمثـل الشيـخ فـي الـدنيـا قـليل
مــضـــى أستـــاذنـــا أستـــاذ كـل　　رشيـــد مـــرشــد هـــاد دليـــل
مــنـــاط الــعــلـم في إقـليـم هـنـد　　فـخــار الـقـوم ذو حسـن جميل
تــلألأ وجهـــه كـضيـاء الشـمــس　　صبيـــح فـــائــح عــطــر بتيــل
ويسـعــى مـغـضباً لـدفـا ع ظـلـم　　لـقـمـع الـكـفـر صـمصام صقيل
لتـــرويــج الــعــلـوم ونشـــر حـق　　لـــه جهـد وتـحـريك طـويـل
تـــقـــيّ عـــارف وولــيّ عــصــره　　فهيـــم بـــارع صبـــر نبيـــل
عـلـى الإطـلاق شيـخ فـي الـحديث　　ذكـــي لا يـقـــابـلـــه زميـل

---

١ ـ فــإني ، مـحـمد إبـراهيم: داغهــائــ فـراق (آلام الفـراق)، ديـوان يشـمـل مـراثيــه بـالـلـغـات المختلفة ، صص١٠٢ـ١٠٣.

كبـــار أوصـفـــار مـــن أنـــاس إلـــى أبـواب رفـعتـــه يـميـل

ونــصبـر بــالــزرايـا والـمنـايـا جـزاء لـصبـر فـي الـعقبى جزيل

إلهـــي وفـــق الـــصبــره نـــور لأمـــر او ليـــس لـــه دخيـل

دوام الــمــرء فـي الـدنيـا مـحـال فـصبـرًا أيها الـقـلـب الـعليـل

وإن الـــمـــوت مـنهـــاج قـويـم فتـرضـى ما قضى المولى الوكيل

ألا يـــا قـلـب فـــان ذا التهـــاب تـعـز بـقـولـه صبـر جـمـيـل دل

الأستاذ محمد حسين إقبال(١٩٤٧م)

في رثاء سيّدنا الإمام حسين رضي اللّٰه عنه (١):

عـــوّدتُ نـــفـســي مِـدحةَ السّـــادات لـم أختـلـق بيتـــا لِـنَيـل صِـلات

ذكـــر الـــحسيـــن دواء أرزاء الـورى وضـريـحـــه متـنـزَّل الرَّحـمـات (٢)

مـــن جـدّه خيـــر الأنـام مـحـمّـد ﷺ وأبـــوه ليـــث اللّٰه فـــي الـغـزوات

مـــن أمّـــه خيـر الـنّســاء وأختـــه نبـع الهُـدى لـلـنِّســـوة الخفرات

وهـو ابـن فـاطـمة التي تـنـجـى الورى بشـفــاعة وتـفـــرّج الـكـربـات

يُـصـغـى ويسـمـع حيـن تـقـرأ أمُّـه فـي مهـده حتّـــى وعـى الآيـــات

مـن سُـــرّة شِبـــه النّبـــيّ إلـى القدو مِ فـكـــان أهـل بسـالة وثبـات

وإذا ضـمـمـت إليـه نـصف الـمجتبى فـاحـكـم بـصـورة جدّه وصفـات (٣)

وبـكـــى بـمـولـده الـنبـيّ مـقبِّـلا مـزج الـمســـــرّة فيـه بـالعبرات

وسـقتــه بــالـلّبـن الـمعـارف أمُّـه ومـحبّة الـقـرآن والـصّـلـوات

وأتـــاه مـــن عـليـــا مـعـدّ شـركة فـي الـعـلـم والإحسـان والـخيـرات (٤)

هـو زهـــرة لحـديـقـــة نبـــويّة عبِقٌ شـذاه وقـــدوة لِهُـــداة (٥)

١ـ محمد حسين إقبال (الأستاذ): حديث النفس، صص، ٣٦ـ٣٨.

٢ـ أرزاء: جمع رُزء، مصيبة

٣ـ المجتبى هو سيدنا الحسن رضي اللّٰه عنه.

٤ـ معدّ بن عدنان جدّ قريش

٥ـ هُداة: جمع الهادى

ونـراه يـجلـس فـوق مـنكـب جـدّه ... طـفـلا ويـأخـذ بـاليـد الـوفـرات (١)

هـو سيّـد لشبـاب أصـحـاب الـجنـا ... نِ وبـالـغ مـن جـوده الـغـايـات

وحبـاه ربّ الـخـلـق أسـرارَ الـكتـا ... ب وزانة بـكثـيـرة الحسنات

ودعـاه أهـلُ الـكـوفة الأشـرارُ غَـد ... رًا مُـظهـريـن لـه قتـالَ عُتـاة (٢)

لـمّـا دنـا مـنهـم حـفيـدُ الـمـصطفى ... خـذلـوه واتّبعـوا سبيـل عُـصـاة (٣)

تـرك الـمـديـنة وهـي جـدّ أثـيـرة ... لـلـمـؤمـنيـن وآثـر الـفـلـوات

عـمـداً لإصـلاح الـعبـاد ونـصحـهـم ... حـمـل الـلّـواء وواجـه الـخـطـرات

واضـطُـرّ أصـحـاب الإمـام عشيّة ... فبـنـوا خيـامهـم ببـطـن فـلاة

جـاء ابـن سـعـد بـالـجيـوش يـقودهم ... يبـغـون مـن قتـل الـحسيـن صِـلات (٤)

كـان الإمـام عـلـى كهـولة سنّـه ... متـقـدّ مـا بـحـمـاسة وثبـات

قُتـل الـحسيـن بـأرض طف يـوم عـا ... شـورا وقـد مـنـعـوه مـاء فـرات (٥)

لـم يـنـس فـي حـومـات حـرب ربَّـه ... وأتـاه وعـدُ اللّٰه فـي السّـجـدات

حـاز الـمـعـالـى بـالـرّفـاق مجـاهدا ... إن الـحسيـن لسيّـد السـادات

أبـلـى بـلاء حسـنـا أصـحـابُـه ... طـابـت حيـاةُ رِفـاقـه بممـات

سَـقَـوُا الـنـجيـعَ حديقةَ الإسلام فاخضـ ... رّت وكـانـت قبـلُ فـي الـعـاهـات (٦)

ونـمـت وأورقـت الـغـصونُ وأثـمـرت ... تبـقـى إلـى الآبـاد بـالـثّـمـرات

وسُـقُـوا كـئـوسَ الـمـوت فـي غـمـراتـه ... لِـلّـه درّ مـجـاهـديـن أُبـاة (٧)

واستُشهـدوا دون ابـنِ فـاتـحِ خيـبـر ... سِيـقـوا بـقـائـدهـم إلـى الـجـنـات

---

١ ـ وفرات: جمع وفرة ، شعر الرأس.

٢ ـ عُتاة: جمع العاتي ، المتكبّر الجبّار

٣ ـ حفيد المصطفى هو سيّدنا الحسين عليه السلام . أثيرة : مرغوبة.

٤ ـ ابن سعد هو عمرو بن سعد الزهري.

٥ ـ طفّ: كربلاء.

٦ ـ نجيع: الدم الطريّ العاهات: الآفات.

٧ ـ أباة : جمع أبي الذي يمتنع من الشّرّ.

مختار حقٍّ لم يبايع باطلا … باء الألى قتلوه باللّعنات (١)

وتلا كتابَ الله بعد وفاته … صحّت روايةُ ذاك عند ثِقات

سبق العبادَ بعلمه وسخاءه … فاق الأنامَ بصبره وأناة

في ثوبه محض الطّهارة والتّقى … من ماله يُغنى جميعَ عُفاة (٢)

ولكلّ محزون الفؤاد سكينة … ومنارة في حندس الظّلمات

في آية التّطهير جاء ثناءه … وتطهّرت بمديحه كلماتي (٣)

وهو الذي يسقى كئوس الكوثر الـ … عذبِ الأنامَ ويكشف الغُمّات

مَنعت حِمى الإسلام وقعةُ كربلا … تزداد بهجتُه مع السّنوات (٤)

وعلى ادّكار الكربلاء تفيض أد … مُعُ أهلِ إيمان مع الزّفرات

مَن ليس مِن حبّ الحسين حلاوة … في قلبه ما انفكّ في الحسرات

في رثاء العراق حين احتلتها الأمريكا وأحلافها في سنة ١٩٩١م. (٥)

يا قلب صبراً في مجال بلاء … لا تجزعن من كثرة اللاواء

دع ذكر "أقوام" فإن قلوبهم … أبدا مع الأمراء والكبراء (٦)

عرّج على بغداد مهد حضارة … والكربلاء "حديقة الزهراء"

ومساكن العُبّاد والزُّهاد والـ … شُّهداء والعلماء والقرّاء

قف عند صدّام مليّا إنه … أسد وحيد حاملُ الأعباء (٧)

زين الملا غيظ العدى لبقاءه … مرفوعة أيدي الورى بدعاء

١ـ باء به : رجع به . الألى: الذين

٢ـ عُفاة: جمع العافى، طلاّب المعروف.

٣ـ كما في سورة الاحزاب ، الآية: ٣٣.

٤ـ بهجة : حسن.

٥ـ محمد حسين إقبال (الأستاذ): حديث النفس ، صص٧٣ـ٧٦.

٦ـ أقوام: الأمم المتحدة.

٧ـ صدّام: رئيس العراق.

أعباء: أثقال

سطَعت على الإسلام شمسُ سعادة والمسلمين وهُم كفقع عراء (١)
صارت بصدّام وجوهُ المسلمين وضيئة كالبدر في الظّلماء
وعلت رؤسُ المسلمين بسعيه من بعد ما عُدوا من الضّعفاء
وله بدت عُليا عواطف عزّة ومحبّة بسرائر الحُنفاء
محبوب شعب في البلاد جميعها سيف شديد الوقع للأعداء
نعم الفتى انسانُ عين زمانه فوق الفتى إن جاء وقتُ حماء
رُدّت به أيام يوسف مرّة أخرى فعاد بعزّة قعساء (٢)
أكرم بصدّام يحافظ قومه أعظِم به إن صار في الشّهداء
إن جاء بالنّبأ العدى فتبيّنوا إني لعمرك صادق الأنباء
ويلي على سكّان نجد إنهم يدعون غير الله عند بلاء (٣)
شدّت على بلد العراق ذِئاب أمـ ريكا مع الأحلاف والأفناء (٤)
ويهودُ ـ لا كانوا ـ وراء ظهورهم والإنجليز كناسة الغبراء
قذف القنابل في المدائن والقُرى عبّادُ طاغوت من الأجواء
وطئوا الزّراعة والصناعة والتجا رة في البلاد وأرضها الرّياء
قاسى بنو الإسلام في أموالهم ونفوسهم ضرًّا مع البأساء
وأصيب في الحرب الضّروس خلائق وبكت سحائب رحمةً بالماء
وأبيد أمكنة ودورُ عبادة تثريب ذاك على بني الصفراء (٥)
آمت بها النسوان أصبح صبية يتضوّرون بفُرقة الكُفلاء (٦)

---

١ ـ فقع عراء : كمأة في الفضاء . الضعيف .

٢ ـ يوسف هو يوسف بن أيوب صلاح الدين الأيوبي .
عزة قعساء : عزّة ثابتة.

٣ ـ المصيبة.

٤ ـ الأفناء: جمع الفنو ، أخلاط الباس.

٥ ـ بنو الصفراء : الإنجليز.

٦ ـ يتضوّرون : يصيحون .

والحرب تضرس كل ما مرّت عليه ... بنابها وعيونها الحمراء
تقضي على الحيوان والصّبيان والـ ... نسوان والشجعان والجبناء
فالناس في همّ وغمّ فاقرٍ ... ونياحة وشكاية ورثاء
والمرء حيران يرود لنفسه ... نهج السلام ولات حين نجاء
تلك البليّةُ أغفلتنا عن جميـ ... ـع مصائب جلّت عن الإحصاء
إني إذا تبكي العيون بعبرة ... قلبي يفيض دمًا مكان بُكاء
ما زالت الكفّار تُرهق قومنا ... سوء العذاب بقسوة وعناء
ظنّوا العراق نبات جزرٍ ليّنٍ ... والله يحفظها من الغوغاء
نزلت أبابيل السّماء لنصرها ... جعلت صحاب الفيل بالدّقعاء (١)
حسدوا بني الإسلام هابُوا قوّة ... ذَرّيّة وُلِدَت لدى الفُقراء
وتبرّز الأحلاف لمّا جاءهم ... جيشُ العراق بغارةٍ شعواء
ضجّوا وصاحوا في البلاد بضربه ... وتيقّنوا بالخزى والبُرحاء
نفروا نفور نعامةٍ لمَّا رأوا ... عِقبانَ جَوّسافكاتِ دماء (٢)
رجعت جيوش الكفر خائبة المُنى ... وترى الهزيمة في ذوي الخُيلاء
وخبت لأمريكا جميع مكائد ... ولواء صدّام سما ببهاء
قال اللّبيب مسائلا أصحابهُ ... أ يفوز في الهيجا رجال كراء؟
يا خيلَ رحمان أعدِّي واركبي ... فالنصر يبسم من وراء خِباء
يا امة الإسلام وقت حفيظة ... فانسوا كُلوم الحقد والبغضاء
دخلت بلاد العُرب أنجاس الدُّنى ... بمكيدة ودسيسة ودهاء (٣)
واستنفروا من كلّ صوب عسكرا ... فتألّبوا من خيفة الرُّؤساء (٤)

١ـ الدقعاء: الأرض.
إلماح إلى سورة الفيل.

٢ـ عقبان الجو: إشارة إلى القذائف والصّواريخ.

٣ـ مكيدة: مكر

٤ـ تألبوا: تجمّعوا.

ويـظـنّ أهـل الـرّأى أنّ الـكـافريـــ ن تـــجـمّـعـوا لتشتُّـتٍ وفَـنـاء
فتـقـدّمـوا نـحـو الـكـرامة والـعُـلى بـحـمـاسة وعـزيـمة وإخـاء
عـملاً بـ "واعتـصـموا ولا تتـفـرّقـوا" واستيـقـظـوا مـن غـفـلة بـلهـاء (١)
لا تيـأسـوا مـن روح ربّـكـم الّـذي جـعـل الـجهـاد وسيلة لـرضـاء
والله يـنـصـركـم عـلـى أعـدائـكـم فـاستـنـجـدوه عـلى نـزول بـلاء
قـال "الـحسيـن" عـلـى اختتام مقـالـه يـا رب فـاحـفـظـنـا مـن الأعـداء (٢)
واحـفـظ بـلاد الـمسـلميـن مـن الـرّدى والـقـحـط والـحـدثـان والبـأسـاء
إنـي عـلـى ثـقة بـأن قـصيـدتـي تـحـظـى لـدى الـعـلـمـاء والأدبـاء

محمد فاضل صابر(١٩٤٨م المتوفى)

قال في الرثاء[الوافر]:

سـلام الله يـا شيـخـا أميـنـا عـليك سـلام رب الـعـالـمينـا
سـقـاك الله فـي الـجـنّـات خـمـداً كـمـا أدراك فـي الـدنيـا يـقيـنـا
رضيـت مـحـمـدا فيـنـا نبيـاً وأنـت رضيـت بـالإسـلام ديـنـا
رضيـت الله رب الـنـاس ربـا وكـنـت بـفـضـل ربك مستـعيـنـا
فـصـب عـليك إحسـانـاً وفـضلاً نـعيـمـاً شـاملاً حسبـنـا فـحسبـنا
عـدمـنـا مـا عـدمـنـا فـاصـطبـرنـا رضيـنـاً مـا قـضـى الـرحـمـن فيـنا
ويبـقـى وجـه ربك ذوالـجـلال ويـفـنـى الـخـلـق ليسـو خـالـديـنا
فـان الـحـمـر نـوب سـوف يبـكـى ولـو دهـراًطـويـلا قـد بـقيـنـا
ودنيـانـا لـنـا دار الأمـانـى مـنـايـانـا لـنـار صـدت كـميـنـا
فـلا تـغـفـل فـإن الـمـوت آتٍ ومـا اولـىٰ الـذي يـأتـي يـقيـنـاً
ومـا مـات الـذي أبـقـى بيـنـه بـمـا أوصـاهـم ستـكـمـمينـا
فـأصـغـرهـم يسـود الـعـالـمينـا إذا ظـفـروا بـأخـلاق الأنبيـاء (٣)

١ ـ كما في سورة آل عمران ، الآية: ١٠٣ .

٢ ـ الحسين : صاحب القصيدة.

٣ ـ مجله شاهين ، زميندار كالج كجرات، سنة ١٩٦٤م، ص٦٧ .

الأستاذ عبدالواحد نديم (١٩٤٩م)

آه جمال عبد الناصر [المتقارب]:

سكبنا دموعاً خرقنا جيوبا   صببنا دماء شققنا قلوبا
فقد راح حافظ جمال عبدالناصر   إلى ربه مستجيباً منيبا
فلاقاه في ليلة كان فيها   لقاء حبيب الأنام الحبيبا
بوصل ظفرنا بغنم عظيم   بهجر نقاسي كروباً ضروبا
فما كان للكفر إلا بغيضا   وما كان للسلم إلا حبيبا
وللحب أضحى طبيباً لبيبا   ولِلياء أمسى خطوباً شعوباً
وفي ربه جاهد الظلم حتى   أتانا لكل كئيب مجيبا
ومن شخصه كان شرف المعالي   فصارت عداه عست أن تذوبا
لفي مسجد جسمه لا يزال   وفي جنة روحه لن يشيبا
ولو غاب عنا جمال عظيم   فعن قلبنا ناصر لن يغيبا (١)

رثاء عبداللطيف المفتى النائب بمدرسة قاسم العلوم ملتان [الوافر]:

سمعت اليوم خبراً من قضاء   سفوكاً للدموع وللدماء
فذلك الفقد للعلق اللطيف   وذاك الموت للمرء العلاء
فتى أخياره لا حدّ عدا   و أذخر شخصه كل الحياء
فتى في جسمه قلب شريف   فتى في وجهه غرر البهاء
تولد بالسعادة والهناء   وحصل من علوم والرضاء
فجاء الموت وهو بذكر حق   وفوّض نفسه عند النداء
نداء لا تعجل لا تؤخر   نداء لا تحقق بالرجاء
فأخلت نفسه ثوب الفناء   وماحت نفسه ثوب البقاء
تخلص من حياة السجن حتى   تمكن جنته عند العشاء
أيا أيها الشعب الذميم   عليك تنبهاً عن ذا الغشاء

---

١ ـ مجلة الحق، شعبان ١٣٩٠هـ، ص٦٤؛ ومجلة خدام الدين، ١٩ أكتوبر ١٩٧٠م، ص١٧.

أبـدت ولا أبـاً لك أنـت تـؤذي　　عبـاداً ذات مـجـد والثـنـاء

عـليك تـصببـاً يـا عيـن بـكـي　　عـليك إفـاضة مـا فـي الإنـاء

لأن سـمـاء عـلـم غـاب أرضـاً　　تبـدّل صـرح حسـن بـالـخـلاء (١)

الشيخ عبدالرسول البكهروي (١٩٤٩ المتوفى)

رثاء الشيخ غلام مرتضى البيربلوي(٢) :

ألا يـا عيـن بـكّـي كـالـغـمـام　　واجـرى الـدم مـنك عـلـى الدوام

عـلـى أهـل البـرية نـاب خـطـبٌ　　وأقبـلـت الـمـصـائـب بـالـزحـام

قـد أبيـضـت عيـون الـنّـاس حـزنـاً　　مـزجـن دمـاً بـعبـرات سـجـام

وسـود وجـه دهـر فـرط غـمّ　　يـرى فيهـا ظـلام فـي ظـلام

لـقـد فـقـد الـورى شيـخـاً وحيـداً　　فـريـداً كـامـلاً ذا الاحتـرام

هـو الشيـخ الـمـكـرّم ذو كـمـالٍ　　تـقـيّ صـالـح عـذب الـكـلام

ولـيٌ احـمـديٌ قـطـب وقـتٍ　　فـقيـر عـالـم ذوالاحتشـام

غـلام الـمـرتـضـى فيـاض خـلـقٍ　　إمـام الـنّـاس مـخـدوم الأنـام

مـنيـب اللّٰه ذو خـلـق عـظيـم　　وعـنـد اللّٰه مـرفـوع الـمـقـام

لـوصـل اللّٰه قـرأمسـى رحيلاً　　مـن الـدنيـا إلـى دار السّـلام

لـفـرقتـه صـدور الـنّـاس شـقٌّ　　وفـزع فـي الـخـواص وفـي العوام

بـغـمّ لـوعة فـي كـل قـلـب　　وفـي احشـاء نـانـار تـرامـى

بـحسـراتٍ وهـم والـرّزايـا　　أصـابتـنـا السّهـام على السّهـام

لـقـد كـان الهـام بـلا عـديـل　　مـفيـض الـعـلـمين مـن الـكـرام

بـريّ الـصـدق عـن ازراء نـقـصٍ　　بـعيـد الـعـصـم عـن عيـب الملام

تبـحـرّ فـي عـلـوم الـدّيـن طـرّاً　　وأحيـاهـا عـقيـب الإنـعـدام

ودرس فـي سبيـل اللّٰه أبـداً　　أتـاه الـنّـاس مـن عـرب وشـام

---

١ ـ　مجلة خدام الدين، يونيو ١٩٦٨م، ص١٤ـ١٦.

٢ ـ　البكهروي، عبدالرسول : أنوار مرتضوي، ص١٥٩ ـ ١٦٠.

تــوكّــل دائـمــا فــي كــل أمــرٍ　　عــلــى رب البــرية ذى إنتـقــام

إلــى سبــل الــرّشــاد دعـى البـرايــا　　هــدى لـلـنّــاس فـي الـعـمر التمـام

مـقــلــب قــلـبـنــا يـحـزيــه خيـراً　　عــن الــخـدام أصـحــاب الـعـزام

يبـــارك فــي بــنيـــه إلـــه خــلــق　　وخــلــدهــم إلــى يــوم الـقيــام

رمـــانــي الــدهــر بــالأرزاء اذمــا　　نــعــى نــا ع إلــى هــذا الـغـلام

ايـــاثـــا وبـــجــنـــات نـعيــم　　أيـامــن نـام فـي أحـلـى الـمـنـام

وجــودك كـــان مـفـخـر أهـل كـون　　وكـــان لــنـــا مـلاذاً فـي الـمـرام

وإنك كــنـــت مـــولانـــا مـغيثــاً　　وكــنــت لـنـا مـحـلّ الإعـتـصـام

جـــزاك اللّٰه فـــي الــداريــن خيــراً　　سـقـــى مثـواك مـعبـود الأنـــام

تــوى فــي جــنة عـــالٍ نــعـيــم　　يـقـول الـعبـد تـذكـــــــرةً لعـام

ايضاً منه :

قـد تـنحى نحو دار العدن من دار الفنا　　سيّـد الفضلاء مولانا غلام مرتضٰى

عـالـم شيـخ كـريـم قـلـت عام وفاتـه　　بـاكيـاً فزعاً حزيناً بالكآبته والاسىٰ

المفتي رضاء الحق(١٩٥٠م)

رثـاء الشيـخ الـمفسر قـطـب الـصـالـحيـن مولانا أحمد على اللاهوري، رحمة اللّٰه عليه(١):

نبــاً لـعيـــش الـصــالـحيـن مـكـدَّر　　قــدمـــات داعية الـزمـــان مـفسّــر

خبـــر مهيـــب مـقــلــق لـقـلـوبـنــا　　لـحـديـقة الـديـن الـمعظم صـرصـر

اسف عــظيـم لـلانـــام بـفـقـدهـم　　نــوراً كبيـــراً لــلـعــوالـم مسـفــر

خـلـت الـديـار مـن الـحبيب واظلمت　　لــم يبــق عـــنــد الــنــاس بـدر نيــر

حـــزن يهـــز جبـــال ارض كـلهـــا　　وكـــآبة وســـآمة وتـــحيّـــر

حـــاز الــكــمـــال ولا يـدانيــه الـورى　　بــوجــوده الـغـبــراء دومــاً تـفـخـر

---

١ ـ　مـفتـي ، رضـاء الحق : قرار دل . رتبة وعـلـقــه : مـحـمـد فـاروق خـان ، كـراتشـي: باكستان: زمزم ببلشر، صص٢٣٣ـ٢٣٥ .

عـجـز البـصائـر عـن دراك كـمـالـه — ونـطـاق نـطـق الـنـاطـقيـن مقصَّـر

فـاصبـر ولا تـجـزع على امـرٍ مضى — ان الـحـمـام مـن الـقـديـر مـقـدَّر

مـا خـاف لـوم الـنـاس في نشر الهدى — بـطـل بسـول فـي الـنهـاكة بهـور

واهـاب عـصبة فـكـانـمـا — هـو فـي المعارك والمخاوف عسكر

كـم صـاد شـرداً فـي صحـارى معطب — بـذكـاءه نـور الـمعـارف يبـقـر

رفـع الـحجـائـب عن جمـال عرائس — بـعـلـومـه قبب الـصـدور تـنـور

قبـر عـجيـب ليـس يبـلـغ قـامة — جبـل الـمـعـارف كيف فيـه يـقبر

فـكـانـمـا قبـر بـكـومة عـنبـر — جـدث الـولـي يـفـوح مـنـه العنبـر

يـا قـلـب مـن تـرثـي وتذكـر بـاكيـا — بـحـر الـعـلـوم مـحـدث ومـفسـر

قـد كـنـت مـا حـى بـدعة في ارضنـا — فـالارض مـن نـور الـقـرآن تبـختـر

أحـى الـقـلـوب بـنـفـخ روح تـلاوة — كشف الـظـلام مـن الـعبـاد فتـزهـر

ونـظـمـت ايـات الـكتـاب دليـلـنـا — قـد فـقـت فـي هـذا الـصنيع فتبهـر

كـم كـان طـالـب رشـدة ارشدتـه — كـم كـان مـن صعب المسائل تنحر

مـن عـنـدنـا يـروي غـليـل صـدورنـا — مـن ذا عـلـى قيـد الشـوارد يـقـدر

فـارزقـه جـنـت الـنـعـيم الهـنـا — قـلـب الـرضـا بـوفـاتـه منحسـر

رثـاء الشيـخ الـمـصنف الجليل الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي، رحمه الله وجعل الجنة مثواه: (١)

تـكـاثـرت الهـمـوم عـلـى الـفـؤاد — أتيـه تـحسـرا فـي كـل واد

فـصـار نهـارنـا ليـلا مهيبـاً — وليـس لـحـزن قـلبـي مـن نـفـاد

فـقـلبـي قـد تـصـدع فـي ضـلـوعـي — إلهـي حيـن اخبـرنـي الـمـنـادى

بـمـوت الشيـخ إدريـس ذكـي — وشيـخ الـكـل فـي هـذى البـلاد

تسـاكبـت الـدمـوع مـن الـمـآقـي — بـفـقـد الـعـالـم الـنـحـريـر هـاد

١ـ مفتي، رضاء الحق: قرار دل، ص٢٣٦ـ٢٣٩.

فلا تجزع إلى احد وصابر ... فان الخير قلبي في انقياد
فان الموت في الدنيا لكل ... لقد فرض الاله على العباد
دعا وهدى فلبّى قوله من ... أحبَّ لان يعود إلى السداد
وقوم من يميل إلى ضلال ... ويقسو قلبه قسو الجماد
وإذ غلب الفساد على أناس ... فأخرجهم بجهد من فساد
وكم من معضلات في القضايا ... ظننا حلها خرط القتاد
فحل صعابها بقشيب لفظ ... وسهل من تلال أو وهاد
وكان الشيخ بحرا غاض عنا ... حرمنا نحن من خير الايادي
ودرَّس ثم صنَّف في علوم ... جرى في جوّها مثل الجواد
وكل كتابه درٌّ يتيم ... ويحصى من تباشير العوادي
وعلم كلامه عمل متين ... وسيرة مصطفاه من عتاد
فتصنيف وتدريس و وعظ ... جهاد في جهاد في جهاد
له صدر رحيب مستنير ... وقلب للمعارف كالمهاد
على المشكوة تعليق صبيح ... معارفه السنية خير زاد
يقول الناس بعد وفاة حبر ... فقدنا من يداوي بالمداد
وأعطاه الإله العالمين ... علوا ذاك كالسبع الشداد
سقانا من عيون صافيات ... فاروى بالقراح غليل صاد
وارجوان يثاب بخير اجر ... من الرحمن في يوم المعاد
سقاك الله عينا في جنا ... وحلة عزة يوم التناد
الهى ارزقه من جنات عدن ... وذكراً خالداً في كل ناد
إلهي ملجئ ومليك قلبي ... فبلّغه إلى أقصى المراد
رضاء الحق يسأل في خشوع ... إله الناس توفيق الرشاد

رثـاء الـمـفتي الاعظم ببلاد باكستان محمد شفيع رحمه اللّٰه تعالى موسس دارالعلوم كراتشي(١):

الارض غبـــــرىٰ والـــنهـــــار قتـــــام	يبـــكـــى لـفـقـد حبيبهـم اقـوام
اغـرت ورقـت عينـاى مـن وجع النوىٰ	فـالـقـلـب أحـزن والهجوع حـرام
نـــور تـزيــل عــن ســواد عيــونـنــا	ولــه بسـاحـات الـقـلـوب مـقـام
بـكـت السـمـوٰت الـعـلـى بـفـراقـه	وتـــزلـــزلـت لـو فــاتــه الاعـلام
ظـن الـخـلـود سـفـاهة وجهـالة	ومـصيـــرنـا قبـــر ونــحـن نيـام
مـفـتٍ شـفيـع لـلـمعـارف خـازن	بـعـلـومـه الـكبـرىٰ أكَّبَ فـئـام
قـد صـنَّف الـكتـب الـجـليلة كـلهـا	فـي الـفـقـه فَـرْدٌ فـي الـعـلـوم امـام
كـم كـان مـن فتـوىٰ فـذلـل صـعبهـا	عـن دركهـا تتـقـصـر الافهــام
تــاتـى الـمشـاكـل خُـضَّعـاً لـيـراعة	ولـقـطـع رأس الـمشـركيـن حسـام
أروى الأنـــام بـعـلــمــه وفيـوضــه	وسـقـى البـرايـا حيـن كـان أوام
شـمـــس يـضيـئ سنـاه ارضـا كـلهـا	علاَّمة بــــدر الـــورىٰ فهــــام
نـفـع الانـــام بـعـلـمـــه وبـلاغـــه	ولـه الـمعـارف والـعـلـوم عـظـام
عَــزِّ الــفـؤاد بـذكـره وبـطيبــه	ان الـــخـــلائـــق مـــالهـــن دوام
فـــارقتـنـــا وتـــركتـنــا فـي ظـلـمة	قـد كـنـت بـدرا اذ تـكـون ظـلام
ازعـجـت يـا كـنـز الورى أُسَسَ الهوٰى	وقــطـعتهـا فـكــانك الـضـرغـام
يـــا مَـــنُ تـروَّى مـن مـنـاهـل اشـرف	فـــالــنـــاس بـعـد وفـاتك الايتـام
يـامـن حـويـت مـن الشمـائل خيـرهـا	شـمـس الـمعارف في الورىٰ قمقام
وارحــمـــه رب الـخـلـق واغـفـر ذنبـه	نَـضِّـره فـي يـوم يـكـون قيـام
فـــاغــفـــر لـــه الـلـهـم وافسح قبـره	مـــا دارت الافـــلاك والايّـــام
ثـم الـصلـوة عـلـى النبي محمّد ﷺ	وعـلـى الـصـحـابة كـلهـم وسـلام

١ـ مفتي، رضاء الحق: قرار دل، ص٢٤٠ـ٢٤٢.

رثـاء الإمـام الهمام حجة الإسلام العلامة القمقام الشيخ محمد يوسف البنوري ، نور الله مرقده(١):

الا يــامــن يـحيـط بـــه التكـاسـل	يـمــربك الـدهـور وانـت غــافـل
هـي الـدنيـا كـقـنـطــــرة فمـــنها	الـى الأجـداث يـرحـل كـل راحـل
فـوا أسـفــاً عـلــى نـعـمــاء دنيـا	فـكـلُّ نـعيـمهـا كـالـظـل زائـل
فهيىء في الـحـــياة لبعـــد موت	فـــان الـعـمـر سـاعـات قـلائـل
يــفـــوضك الأنـــام لبيـــت دودٍ	ويـرهـقك الـحـنـادس والبـلابـل
وحيــن سـمـعـت نـعـى وحيـد عـصرٍ	نـحبـتُ مـن الـكـآبة كـالثـواكـل
نـعـى الـنـاعـى بنـا في وقـت ضحوٍ	فـقيـد الـمثـل ليـس لـه مـمـاثـل
بـمـوت الشيـخ يـوسف ركـن شـرعٍ	تَفَرَّقـت الـمـجـالـس والمحـافل
تــــرحــــل سيّـــد ورع حسيـــب	بـصيـر فـي الـعـواقب ثـم بـاسـل
تــلـــقـى فـي بشـــاور مــن شيــوخ	وحـظـا وافـراً في حـضـن كـابـل
بـــدوبـــنـــد أقـــام لاخـــذ عـــلــم	وصـار مـحـدثـا في حـجـر دابـل
فتـــدريـــــس وتهـليـــل وذكــــر	وتـصـنيف الـكتـاب لـه مشـاغـل
وتـــحــــريــــر وفـلسـفة وبـحـــث	وتـحـقيـق وتـدقيـق الـدلائـل
لـــــه عـــلــم واتـــقـــان بـــديـع	واحـكـام الـمسائـل كـا الاوائـل
غـــزالـــي بـــخـــارى حـــديثـــاً	جـنيـد الـعهـد في طـى الـمنـازل
بـــاكـنـــاف لـنسـل الـقـــاديـــاني	حســـامٌ صـــارمٌ كـــالسـم قـــاتـل
وقـــام بـجـولة مـع سـقـم جسـم	يبـلـغ فـي البـلاد وفـي الـقبـائـل
وأظهـــر كيـدهـم وقـضـــى عـليهـم	بـحـفـلات تـرام فـلا تـجـادل
وأهـــلك بـــذر بـــرويـــز وأردئ	بـعـــزمٍ كـــامـلٍ بيـــت الاراذل
وكـــان الشيـخ لـلالـحـــاد سـمـــاً	لافـحـــام البـذى اسـداً يـصـاول

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص٢٤٣ـ٢٤٧.

بـــنـــى كـــليةً لـــلـــديـــن فيهـــا — تـــرى مـــن كـــل نـــاحية قـــنـــابـــل
وغـــاص بـــحـــور عـــلـــم للآلـــى — وحـــاز جـــمـــان فـضـلٍ والشـمـائـل
تـــرعـــرع كـــامـــلا فـــي كـــل فـــن — سقـــى خـلـق الا لـــه مـن الـمـنـاهـل
وخـــاف الله فـــي ســـرٍ وجهـــرٍ — وكـــافـــح طـــول عـمـر كـل بـاطـل
تـــروىٰ مـــن حسيـــن أحـــمـــد بهـــنـــدٍ — تـــربّـــى مـــنـــه فـي كـل السـلاسـل
خـــليـــفـة اشـــرف وســـمـــاء عـــلـــمٍ — تـــغـلـغـل كـالـبـحـور بـلا سـواحـل
تـــعـــطف أنـــور الـــنـــاس عـــليـــه — تـــفـرس فيـه أصـنـاف الـفـضـائـل
تـــلالا فـــي جبيـــنك شـــمـــس فـضـل — وأثـــار الـــنـــجـــابة والـــمـخـــائـل
جـــلالٌ فـــي جـــمـــالٍ فـــي كـــمـــالٍ — كبـدرٍ فـي السـمـاك مـن الـمـنـازل
وقـــام بـــخـــدمة الـــديـــن متيـــنـــاً — إلـــى الـــطـــلاب والـعـلـمـاء مـائـل
وصـــرف عـــمـــره سبـــعيـــن عـــامـــاً — يسهـــل مـــاعـــراه مـن الـمـعـاضـل
ودرس مـــخـــلـــصـــاً مـن جـذر قـلـبٍ — تـــقـــدم قـــالـــعـاً لشـكـوك جـاهـل
فيـــوض الـغـيـث عـمـت كـل شـخـصٍ — ونشـــر الـــدر لـــلـــطـــلاب شـــامـــل
وطـــار الـــصيـــت فـــي عـرب وعـجـم — كـصيـت السحـر في إحيـاء بـابل
أديـــب الـــعـــصـــر كـــنـــت لبيـد عـصـرٍ — مـــلاذ الـــنـــاس فـــي حـلِّ الـنـوازل
ومـــن عيـــن البـــلاغة قـــد سـقيـت — بـــاكستـــان ســـحـبـان بـن وائـل
كـــريـــمـــاً كـــان مـضيـافـاً جـواداً — رحيـــمـــاً بـــاليتـــامـــىٰ والأرامـل
وليـــس لـــه نـــظيـــرٌ فـي نـوالٍ — ســـحـــاب هـــامـعٌ لـلـنّـاس هـاطـل
فـــقيهـــاً كـــان فـــي التـفسيـر فـرداً — ولـــم يك فـي الـحـديـث لـه معـادل
بـــنـــمـــط بـــارع شـــرح الـحـديـث — يشيـــر إليـــه كـــل بـــالأنـــامـــل
فـــأعـــطـــانـــا مـــعـــارف تـرمـذيٍ — بـجيـد التـرمـذي نـاط الـحـمـائل
فهـــذا الشـــرح ليـــس لـــه نـــظيـــر — لأنـــواع الـــمـــعـــارف ذاك حـــافـــل
لبـــثّ الـــديـــن اصـــدر بيّـــنـــاتٍ — لهـــا وقـــع عـــظيـم فـي الـرسـائـل

فـــاحـــفـــظ مـنك لـم اسّـمـع بـــارض | واتـقـن مـنك فـي ضبـط الـمـســائل
واحـــوط مـــنك فـــي الـغـبـــراء قـــط | واسبـق مـنك فـي كشف المشـاكل
فــــرحـــمة ربّـــنـــا مـــادام رنّـــت | وغـنَّـت في البســاتيـن الـعـنـادل
عـلـى طـود الـعـلـوم سـمـاء فـضـل | ونـعـمـة ربِّـنـا فـي الـورع كـامـل
فـــنـــوّر قبـــر حبـــرٍ يـــا الٰهـــى | بـــنـــورٍ لامـــعٍ والـــعـــفـــو وابـــل
واخــلــص يــا رضـــا لـــرضـــاء حقٍ | وجــانـــب كـــل حين عـن رذائـل
واعـــدد قبـل مـوتك صـــالـحـــاتٍ | لـــنـفسك لاتـــوان ولا تســـاهـــل
نـظـمـــتُ مسـليـاً لـلـنـاس شـعـراً | لـــزرع مـحبَّـتي فيهـا سـنـابـل (١)

رثاء الشيخ إمام الأنام العلامة محمد يوسف البنوري رحمه اللّٰه تعالى (٢):

الـعيـــن عبـــرىٰ والـفـواد عـليـل | والـجسم مـضنـى بـالـفراق ضئيل
حـــر ببـــلبـــال الـكـئيـب تـأسف | عبـرات حـزن بـالـخـدود تسيـل
أيـقـنـت نـعـمـاء العـوالـم خلَّبـا | مـن هـذه الـدنيـا يكـون رحيـل
تـرحـال شيـخ الـناس يـوسف دهـره | عـلـم عـلـى ان لا يـدوم خـليـل
رزء أزاح الـصبـر ادهـــش نهيتـى | فـالـصبر يـفـنـى والبكـاء عـويـل
كـل الـلسـان بـنشر وصف كمـالـه | صـمـصـام فـكـر الـحـائـرين كليل
قـد كـــان طـوداً عـــالـمـاً متبحـراً | فـخـمـاً عـظـيـمـاً لـلـمـعـارف نيل
حبـــراً بـليـغـــاً كـــان ركـن شـريـعة | عـلـم الهـداية فـي الـعـلـوم نبيـل
يـاتيـه عـطشى لـلعـلـوم بـاسـرهـم | يـروى غـليـل صـدورهـم فشـليـل
نـجـمـاً وضيـئـا قـد تسـربـل بـالبهـا | يـدعـو الـه الـعـالـمين جـميـل
بـدراً وسيـمـا كـــان اتـقـى عـصـره | مـا فـي الـزمـان لـذاتـه تـمثيـل
شـمسـاً تـنـور ظـلـمـةً مـمقـوتةً | نـوراً لأربـــاب الهـدىٰ اكـليـل

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص ٢٤٤ـ٢٤٦ .

٢ـ نفس المرجع،ص٢٤٨ـ٢٥١ .

وأقام جامعة العلوم كبيرة ... ان الزمان بمثلها لبخيل

بثّ المعارف والبصائر بغية ... ونصائح للحائرين دليل

وكذا اليتيمة بعد نفحة عنبر ... ما قلت من وبل العلوم قليل

قاد الأنام و وافقوه بقلبهم ... ما في الورى للعبقري مثيل

والله ما في فضله من ريبة ... لم يدر للشيخ الكريم عديل

قد كنت حامل علم شيخك أنور ... لا ريب انك في الأنام جليل

لو كنت يا علم الورى في كفَّة ... والناس في أخرى فانت ثقيل

لا ريب انك حجة ومحدّث ... ولك الشمائل والبيان طويل

وجه التراب من الزيارة مانع ... قل هل إلى وصل الحبيب سبيل

نور تلالا في ربيع قلوبنا ... ضيف بربع القلب وهو نزيل

أفنٰى طواغيت الضلال بربوة ... اجرى عيون العلم فهى تسيل

أسد لدين الله ثم مجاهد ... سيف مضئى قاطع مسلول

ما إن رأيت نظيره في عصرنا ... إن الطبيب من الدنى لرحيل

لو ابصرت عيناك عينى شيخنا ... ايقنت برقا في السحاب حلول

شيخ الطريقة بل خليفة أشرف ... مغبوط أرباب التقى مقبول

أنزل إلهي غيث فضلك هاطلا ... أدخله ظل العرش وهو ظليل

اسكنه ربي في بحابح جنَّة ... يتضرع الداعى وانت تنيل

قبر و روضة جنة وحديقة ... خضراء أجرك في المعاد جليل

وارزقه جنات النعيم برحمة ... اجراً فاجر المخلصين جزيل

ثم الصلوة على النبّي محمد ﷺ ... وعلى الصحابة كلهم مقبول (١)

رثاء الشيخ عبدالحق مدير دارالعلوم الحقانية وموسسها نور الله مرقده(٢):

نحبت كئيباً ولكن بمن ... بشيخ نبيل وشمس الزمن

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص٢٤٨ـ٢٥١ .

٢ـ نفس المرجع، ص٢٥٢ـ٢٥٥ .

وبدر منير وبحر كبير ... وحبر خبير زعيم اللسن

فخلق كريم وفيض عميم ... وعلم فخيم جميل البدن

وغاب الذكاء فهذا البلاء ... لربِّي قضاء أشد المحن

وفاق الزمان بعلم وحلم ... وعزم وعظم وهدى حسن

همام فقيه وشيخ كريم ... ففى روضة الجنة قد دفن

فتبليغ دين وتدريس علم ... أضاء القتام أنار المدن

وبث العلوم أنار النجوم ... وافنى الحياة على ذا المزن

خبير وعلامة في البرايا ... فوالله كان بذاك قمن

شكور على انعم كل حين ... مطيع لهدى نبى السنن

تربّى بدوبند كهف البرايا ... رضيع اللبان بذاك اللبن

حبيب القلوب طبيب العيوب ... مزيل الريوب وجيه ضنن

ودافع عن وجه دين متين ... ففي قبره ضيغم مستكن

وحاز المكارم من كل نوع ... فعلم وسيع وتقوى زكن

باقليمنا كان سداً منيعاً ... لياجوج شرٍ بنا مقترن

وشيخ الحديث وفرد فريد ... لافواج ضرٍّ وجهل زبن

وبين دوما لطيف النكات ... و ودعنا في بكاء معن

عضضت الأنامل ليلاً نهاراً ... وفاتك وعظ لانس وجن

فللحق عبد وللدين جند ... وللقلب برد فخار الوطن

وعبد مضاف الى الحق حقّا ... فأظهر حق الورى في العلن

وللعلم شمس وللحلم نمش ... وللخصم دهش أزاح الجبن

أزاح أباطيل كل غوى ... وألقى أغاليطهم في الدمن

وجلى القلوب بشرح الحديث ... وذكر نكات غوالى الثمن

وحمَّلت علماً وجمعت حلماً ... وحبَّرت ارضاً عقيق اليمن

وقد كنت شمساً تضيئى الزمان — وليثاً ملاثاً لدرء الفتن
وصلت إلى ذروة كل علم — برعت قديرا على كل فن
فيا رب ادخله دارالسلام — وانزل عليه سجال المنن
وادعو الكريم سئولا خضوعاً — يكرّم مثواه وسط العدن

رثاء الشيخ زعيم العلماء المفتي محمود رحمة اللّٰه عليه(۱):

ضجحنا واذرء نا دموعاً كعيلم — فجعنا وابكانا وفاة العرموم
تسلسل دمع الخلق من فقد شامخ — ملاذ الورى سهل العريكة اكرم
ترحل عنا الشيخ محمود عصره — ترحل حب وادع دار مغرم
رنين و زفرات وحزن تفجع — فقلبي وعظمى كله في التحطم
أنين وعيل الصبر والصبر شارد — فحمرة عينى مثل حمرة عندم
فأيتم باكستان من بعد روحه — ونابت شجون الدهر ذافى تهجم
ولى لهبات الصدر في كل لمحة — ولى عبرات العين من وبل مثجم
وقد كنت جذلانا بتلقاء قائدى — فقد صرت بكاء شديد التألم
و ودَّعنا كالضبِّ حيران دائماً — فاين لنا صبر من النصب العم
تلالا في الافاق شرقا ومغربا — فكان كشمس غيبت جمع أنجم
تصدى لفقه الدين للّٰه درَّه — وسنة خير الناس أفضل منعم
لقد كنت قوّاداً لقارة اسيا — الست لانف الظلم فيها بمرغم
في الفقه فرداً ما علمنا بمثله — واوثرت عند الناس من دقة الفهم
واخفقت فقرا في لباس وزارة — وهذا تبدى منك ليس بمبهم
فديناك من علم وحلم ورفعة — وفيض وحب قرفى قلب مسلم
ففقه وتحديث وتدريس جامع — فلا زلت حتى الموت في خير أنعم
وجدناك جهاداً لتقنين دولة — إذا الناس مبهتون بل في تجشم
وكم معضلات الأمر ما قد دريتها — فسبحان من اتاك من فهم قاسم

۱ـ مفتي، رضاء الحق: قرار دل، ص۲۵۸ـ۲۶۲.

لــه فـقــه نعـمــان تـحـمـل أحـمـد — وتـدبيـر مـحـمـود سـخـاوة حـاتم
وجــاهـد جهـداً بــالـغــاً ضـدّ ربـــوةٍ — وفتّتهــم هشــمــاً وكسـراً لاعـظـم
وفـي مـجـلـس الـنـواب نـاظـرا هلهـا — وافــحـمهـم طـرا فـواهـا لـمـفـحـم
وكــم غـــاشــمٍ الـقيتــه فـي هــزيـمة — وكــم ظـالـمٍ اوصلتــه فـي جهـنـم
وكــم مــن زعيـم كيِّـس فـي سيـاسة — ذكــى فـقـد اطـعـمتـه طعـم علقم
اذا عــوج سـلـطـان الـورى مـن هـداية — فـقـوَّمتـه سـرعــان في زى ضـرغـم
نـجيبـاً كـريـمـاً كـان بـحـراً غـطمطماً — وقـــارئ قـــران بــحســن التــرنـم
رأيـنـــا الـجبـال الشـمّ يـلثـمـن رأسـه — خـضـوعــا وضـعـنــاه بـقبـر مسنَّم
فــجـعـنـا بـمـحـمـودٍ فـقيـه وفـاطـن — زعيـــم سيـــاســى بهــذا مــقــدم
أرى الــمــلا الأعــلـى يـقـولـون ايتـنــا — وأهــلا وسهلاً مـرحـبـاً عـنـد مـقـدم
تـوفيـت عـنـد البحث في الفقه والهدى — فيــا زاهــداً بــحّـــاثة خيـر مـلهـم
أهــاب بـفـضـل الـعـلم اصحـاب قدرة — وقـد أثـلـج الأذهــان عـنـد التكـلم
وأعــلـــن حــقّــا عـنـد سـلـطة جــائـر — وما خاف طول العمر من بطش اظلم
بـطـلـق وحسـن الهـدى كــان متـوجـاً — بـــزهــد وتسـلـيـم وفـقـر مسلـم
وكـــان خــطيبـا فـائـقـا متـكـلـمــاً — بســـرد كـــلام ذا كــدر مـــنــظـــم
واحــدث فــي هــذا الــزمـان تـطـورا — وبـــارك في انـفـاسـه ربّ عـــالـم
فـمـن لـخـداع الـدهـر ابـقيـت عندنـا — تـصـدع مـنهـا الـقلب من غير مرهم
ومـن لــرجــال الـحـكم ردعـا وضغطة — ومـن لـصـلاح الـقـوم في كل مظلم
وقـد صــار مسـجـونـا بـمـلـتـان فتـرة — وذلك فــي ذات الالـــه الــمـعـظـم
وابــدئ جهــوداً فــي نـفــاذ شــريعة — فـدينــاك مـن عـزم كـطـود مصمم
فيـــارب أدخـلـــه الـجـنــان بـرحـمة — ويـــا رب فـــاغــفـر ذنبـه وتـرحّـم
وصـــل عـــلـى الـمـــاحـى بشيـر مبشـر — وبـــارك عـــلـى خيـر الأنـام وسلّـم (١)

---

١ ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص٢٥٩ـ٢٦٢ .

رثاء مولانا زعيم الملة الإسلامية الشيخ غلام غوث الهزاروي رحمه الله تعالى(١):

نعى الناعى بان فات البسول ... فقلت تاسفاً ماذا تقول
فقال نعم فان الموت حق ... فقلت توجعاً بقى الغليل
وبعد تفكر حاورت نفسى ... بان الموت حتم لا يقيل
ونمضى نحو أجداثٍ سراعاً ... ولم نبطئى اذا وجب الرحيل
أكابرنا فنوا من دار دنيا ... فاكثر هم مضوا بقى القليل
فمولانا ظفر أحمد، رسول خان ... وادريس مضى هذا القبيل
مضى المفتى شفيعٌ واحتشامٌ ... كذلك يوسف الدهر النبيل
ترحل بعدهم محمود عصر ... حميد بارع ندس جليل
مضى المولى غلام الغوث منّا ... الى جدث فليس له قفول
الم يعقم بمثلهم عصور ... بلى ان الزمان بهم بخيل
فموضوع اليراع هو المراثي ... فهل للمغبطات لنا سبيل
ونكتب قصة الأحزان دوماً ... فبحر الحزن مواج يسيل
فلم نسمع بأعلام مسرٍّ ... قلوب الناس في حزن يطول
فذى الدنيا مناخ للارتحال ... يفارق كل ذى ود خليل
دموع ذارفات هامعات ... خطوب في ملمّات تصول
فصار الناس ايتاماً جميعاً ... لهم في كل زاوية عويل
ولىٌّ من أعاظم أولياء ... له الأعمال ذكرها يطول
غلام الغوث كان مغيث حق ... متين راسخ فيما يقول
وافنى عمره في نشر دين ... وعند الله في ذاك القبول
وناضل دافعاً أعداء صحب ... كأنّ الغوث صمصام صقيل
له في كل ميدان بقايا ... وما اسلفته منها ضئيل
وحيداً في السياسة كان فرداً ... إماماً ما يكون له مثيل

١ـ مفتي، رضاء الحق: قرار دل، ص٢٦٤ـ٢٦٨.

تهاجم فتنة الخكسار قبل غلام الغوث والله المزيل
عداوته لأهل الزيغ دامت وبغض في الإله فلا يزول
وجاهد دائماً في بث حق وقائع عيشه فاذكر دليل
عن الاسلام دافع كل حين كانّ الشيخ للحق الوكيل
فليس له بباكستان كفؤ وما في المشرقين له عديل
وزحزح صولة القاديان عنا له في ذلك السعى الطويل
له من كل ناحية مزايا وحذق ليس يدركه عقول
شهير قطب دائرة همام لسان الصدق ليس له بديل
وفي الحفلات فاروق شجاعٌ وفي الخلوات بكاء ذلول
تصدع قلبه بذهاب دينٍ فلا نوم وليس له مقيل
وصار الشيخ معتقلاً مرارا ومحبوساً تقيَّده الكبول
حكيم محكم علماً ورأيا كنصل الهند ليس له فلول
وقام بمصر يدفع عن هدانا خطيبا حين كان به نزول
فان نيلا توافوه بمصر ففى أمصارنا للعلم نيل
وسيع الإطلاع بكل فنّ فطيناً لاينافسه زميل
زعيما ناضجاً ليثا غيوراً خطيباً لا يمل ولا يميل
يساوى امة بل فوق هذى لساني عن مدائحه كليل
تلالا وجهه بعد الوفات يسر بجنة فيها الدخول
وطوداً كان غيّبه التراب فكيف الى اللّقاء لنا وصول
وشاب حين كان الشعر بيضاً وحان الحين واقترب الافول
فيا اللّٰه ادخله جناناً فانت الراحم وانا السئول
وبرّد قبره ما دامت الشمس في سوق السمٰوٰت تجول
ونصبر في الكوارث والدواهي جزاء الصبر موفور جزيل

فـقـلبـي فـي رضـاء الـحق راض وصبـري دائـمـاً صبـر جـميـل (١)

رثاء الشيخ العلامة قطب الصالحين شيخ الحديث محمد زكريا نور الله مرقده(٢):

تـوفـى عـالـم حـكـم رشيـد امـام رحـلة بـر سـعيـد

تـرحـل أكـمـل الأحبـار عـنَّـا وشيـخ الـعـالـميـن فـلا يـعـود

مـضـى بـحـر الـحـقـائـق والـمـعـانـي فـدمـعـي ذارف قـلبـي عـميد

هـو الشيـخ الـمـمـجَّـد لا يـبـارى اريـحـي وريـحـان وحيـد

ويـفـنـى كـل شيء ليـس يـبـقـى سـوى الـجبـار ليـس لـه نـديـد

فـوا أسـفـا عـلـى رزء عـظيـم وداهية يـذوب لهـا الـحـديـد

تبـصـر يـا اخـى فـالـعيـش فـان هـي الـدنيـا فـليـس لهـا خـلـود

فـذى الـخـضـراء ان بـاهـت بشمـس بسيـح الـفـضـل يـعـلـوهـا صـعيد

فـمـن عـاده أو بـارى وجـارى فـعـنـد الـكيسيـن هـو البـليـد

ومـاوى أهـل تبـليـغ جـمـيـعـا ومـأ مـنـهـم ومـلـجـاهـم فـقيـد

غـوادى مـزنة ونسيـم صبـح وقـرَّة أعين مجد مجيد

مـحـدّث عهـده شبـلـى عـصـر وفـي الأخبـار مستـنـد عـميـد

وكـان الشيـخ فـي الـظـلـمـات نـوراً ودون مـنـاكـر سـد سـديـد

رحيـمـا عـاطـفـا مـن أتـقـيـاء لـكبـح الـمـلـحـديـن هـو الـجـليـد

ويـذكـر ربَّـه سـرًّا وجهـرا فـذكـر الـرب كـان لـه ثـريـد

قـنـوعـا فـي نـزيـر مـن نـضـار صبـورا لا يـضـجـره الـمـكـيـد

يـحـب الـمتـقـيـن بـلا مـراء وضـد الـزائـغيـن هـو الشـديـد

فـضيـلة شيـخـنـا ابـكـى وارثـى فـنـار الـحـزن في قـلبي وقـود

دمـوع الـعيـن فـي ثـروصـب ويـقـطـع مـن مـدا معـنـا وريـد

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص٢٦٤ـ٢٦٨ .

٢ـ نفس المرجع، ص٢٦٩ـ٢٧٣ .

فقيه ذو مناقب لا تعدّ   ولا تحصى فليس لها حدود

وصنّف مكثرا في كل فن   كان له من الغيب الجنود

والّف فارعاً شرح المؤطا   وحققه فليس له مزيد

ولمع لامعا شرح البخاري   لتاج نبوغه درنضيد

وقصّ حياته للناس طرًّا   ينبّه انه ثبت فريد

وألقى في الحديث دروس علم   له في درسه شاو بعيد

ودرسه وحقق نصف قرن   وذاك على فطانته شهيد

وذاع نصاب تبليغ لشيخي   فذاك لأهل تبليغ عتيد

تربّٰى في محيط مستنير   روى فضلا توارثه الجدود

وحاز تصوّفا وحوى كمالا   فذلك طارف هذا تليد

سبوح غاص في داماء علم   وفي بحر التقى فرد سعود

ولقبه الخليل وذا بشيخ الـ   حديث فذاك تلقيب جديد

وفاق الناس في زهد وتقوىٰ   وما قلناه برض لا عديد

توزع فيضه شرقا وغربا   لمن هو يستقى حبل مديد

ودرس ثم بلغ في نهار   اوان الليل اوّاب سجود

وخلّفه الخليل وذا بهند   فاحمد قد تخلّفه حميد

فمن لمقاصد الأخيار فينا   ومن لدقائق المعنى يفيد

ومن للسالكين الى رشاد   ومن للغافلين وهم رقود

ومن لمظاهر دارلعلم   ومن لمبلغي الدين يقود

ودفن بالمدينة في عشاء   فطود العلم في رمث لحيد

وندعو الله نورًا في ثراه   إلى ما كان للطير غريد (١)

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص ٢٧١ـ٢٧٣.

رثاء الشيخ المفتي ولى حسن التونكي رحمه الله تعالى(١):

رزية نزلت فالقلب بكاء ... بلية في بلايا العصر عمياء

ملمة زلزلت اقدام ساهرة ... فجيعة وقعت فالعين عبراء

مات الولى فتبكى اليوم جامعة ... تزلزلت من وفاة الشيخ غبراء

خطب المَّ بأهل العلم قاطبة ... فالأرض والبحر والاطواد حسراء

ونكبة من رزايا الدهر قارعة ... فالعين حقا من الأشجان عشواء

أرثى ولا صبر مولانا ولى حسنا ... وكان كالنور في الفيضان داماء

قد مات أحمد رحمن فافجعنا ... مصيبة هذه من بعد دهياء

سر الزمان أناسا مرتوين به ... والان يبكون حزنا جاء ضراء

صارت قلوب رجال العلم في كبد ... كان روضة ورد العلم بيداء

أفاد علما ودرسا لا نظير له ... دروسه في علوم الشرع علياء

طريقة عند أهل الفهم مبتكر ... طريقة في وعاء الدهر غراء

فضوء فتواه في الأرضين منتشر ... تنورت من بدور الفهم صحراء

مشائخ العلم أحباب لحضرته ... أعداء ملتنا للشيخ أعداء

دوبند منهله والشيخ مرشده ... لقلبه من نمير الشيخ إنقاء

وجوده كان مثل البدر في فلك ... كانه في ظلام الليل أضواء

له المزية في علم وفي عمل ... يروى الغليل فإعطاء وارواء

دثاره طول عمر قال حدثنا ... بذل السعاية في التدريس سيماء

درس الحديث طوال العمر خصَّ به ... فعلمه البحر والافتاء افتاء

شعاره حب أهل العلم قاطبة ... شواهد عندنا في ذاك بيضاء

ولقن العلم تحقيقا ودققه ... أمثاله في قريب العهد ماجاء وا

سمت وعلم وأخلاق ومرتبة ... علية فكان الشيخ جوزاء

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص ٢٧٥ـ٢٧٨.

حبـراً وبـحـراً تـقيًّـا مـازحـاً طـلـقـاً　　فـعـنـده الـضـرُّ والبـاسـاء سـراء

شيخًـا وحبـراً هـمـامـاً قـدوةً علمـاً　　هـو الـمسمـى وهـذا الـكل أسمـاء

لا تـزعـمـن بـان تـحـصـى محـاسنـه　　ذكـرت نبـذا وقـد فـاتتك اشيـاء

تـعـلـو شـمـائـلـه تـنـمو فـضـائـلـه　　تبـقـى مـنـاهـلـه مـادام خـضـراء

افـنيـت عـمـرك فـي بـثِّ الـعلوم وقد　　عـلـمـت أن فـنـاء الـمـرء أبـقـاء

مـافـوتـه ثـلـمة فـي السـنـد قد وقعـت　　فهـذه ليـلـة لـلـكـل ليـلاء

فـالنّـاس فـي جـدب والـعـلـم في سلب　　والـفـضـل في نهب والأرض جدباء

تبـقـى مـفـاخـره تـوعـى مـآثـره　　لـم تـختـلف فـي نبـوغ الشيـخ آراء

أدخـلـه ربّـي فـي الـجنـات مـكـرمة　　يـا غـافـرا يـوم يسرى الجسم حوباء

واغـفـر لـزلتـه مـن نـفسـه صـدرت　　وارزقـه مـافيـه أثـمـار وآلاء

رثـاء الشيـخ العـلامة الـفـقيه الكامل نادرة الزمان المفتي محمود حسن الگنگوهي رحمه الله(١):

انـظـر خـليـلـي فـي أقـطـار بـلـدان　　هـل كان في الناس للمحمود من ثان

أرثـى شـجـاعـاً كـريـمـاً بـارعـاً ثـقةً　　مـحـنَّـكـاً مـاهـراً فـي فقـه نعمـان

طيـب الـخـصـال يـصفى القلب متسخا　　صـفـو الـكـلام تـراه مثـل عـقيـان

مـنبِّـه الـنـائـمـين لا حـراك بهـم　　شيـخـي عمادي فقيه العصر سلطاني

بـحـراً عـزيـزًا ووجهـاً لامـعـاً نـضـراً　　يسقـى نـميـراً زلالا كـلَّ عطشـان

مبـارك الإسـم حبـراً قـدوةً علمـاً　　مسـافـراً مـات فـي أبـعـاد أوطـان

وانـه فـي عـلـوم الـفـقـه معـتمـد　　وفـي عـلـوم الـحـديث شبـه سفيـان

الـعـلـم فـي صـده كـالـنـور متّـقـدا　　يـنـوّر الـنـاس يهـدي كـل حيـران

لـم يـألف الـمـال طـول العمـر صـرَّتـه　　أعـطـى وأنـفـقـه فـي خيـر أديـان

الـمـال فـي كيسـه مثـل الـحصـاة فذا　　لاشك نثَّـره فـي ديـن ديَّـان

لـه الـمـكـارم والأخـلاق عـالية　　تـواضـع حـار فيـه كـل إنسـان

---

١ ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص ٢٨٠ ـ ٢٨٢ .

ودرَّس السـنة البيـضـاء مـحتسبـاً وعـلَّـم الـنّـاس حقًّا علـم قـرآن

وفـرَّ مـن بـحثـه مـن ضـلَّ مبتـدعًـا نـصيـب عيـنيـه دومـاً ردُّ طـغيـان

ألـفيـت ذاكـــرةً للشيـخ بـارعةً عـلـى كـرامتـه أضـواء بـرهـان

هـمَّ الـفـراق وفـوت الـمـجـد مـجتمع علـى الـقـلوب فذاك الحزن حزنان

جبينـه كـان طـول الـليـل مـنـخفضـاً نهـاره مشـرقـا فـي عـلـم احسـان

فــارحـمـه ربّ ونـوّر قبـره أبـدًا أدخـلـه يـا ربَّـنـا فـي دار رضـوان

وَاغُـفِـرُه مـغـفـــرة يـا ربّ سـابغة وارزقـه لـقيـاك فـي روح وريـحـان

قـلـب الـرضـاء جـريح فـات مـرجعـه يبـكـى عـلـى فوتـه كعتـان بستـان

رثاء الشيخ الهمام الداعي الكبير السّيد أبي الحسن علي الندوي رحمه اللّٰه تعالىٰ(١):

يـرثـي عـليـاُ قـدوتـي أقـوام يبـكـى الـفـقيـه العرب والإعجـام

فـالـعيـن تـدمع بـالـفـراق تـفـجـعـا حـزن السهـول تـفـجـع الآكـام

فـالـعيـش لـمـا رحـت انـت مـكـدر والـقـلـب فـي الـحـزن العريض هيام

فـحيـاتـه كـانـت لـنشـر هـداية بـرق الـسـحـاب بـه يشـق ظـلام

جبـل التـقـى فـجـعـت بـفـقـدك ندوة تـرثـى وتـظـهـر حـزنهـا الأقـلام

مـن رائـفـور ونـــدوة أنـــواره بَـدُر لآفـاق وذاك تـمـام

وبـذكـره الـرحـمـن نـور ليـلـه ولبـث عـلـم كـانـت الأيّـام

خـطبـاتـه غـر الـوجـوه منـيـرة كـم هـب مـن ضـجـاتهـا نـوام

فـالـهـنـد ييتـم بـعـد روحك والـدى ذهـب الـزعيـم فـكـلـنـا أيتـام

فـي الـهـنـد كـان ظـهيـر أهـل الدين بل فـي الـمسـلـمين لأجـلـه أبـرام

مـا خـاف فـي ديـن الا لـه مـلامة طـول الـحيـاة مجـاهـد صمصام

نـفثـاتـه كـالـدر تـلـمـع فـي الـورى وكـلامـه لـلـطـالبين إمـام

قـد كـان دعـوة ديـن حـق روحـه مـا كـان لـلشيـخ سـواه مـدام

١ـ مفتي ، رضاء الحق : قرار دل ،ص ٣٠٤ـ٣٠٥.

خضعت رقاب الكاتبين أمامه علم الهدى للسالكين همام
أخذ العلوم عن المشيخة إنهم في كل علم ماهرون عظام
قد فاز في الدنيا بجل مناصبٍ لكنها في رأيه أوهام
المال عنه الشيخ كان محقرا فإذا أتاه فواهب منعام
قنطار أموال لديه كريشة وبضائع الدنيا لديه حطام
في الإعتكاف وفاته مغبوطة فتلاوة وعروبة وصيام
رمضان يغلق فيه أبواب اللظى فيه توفى مفضل مقدام
روحاً سعيداً ابلغى ريح الصبا دعواتنا والى الضريح سلام
فاغفر له اللهم وافسح قبر من هو بارع في المخلصين قرام
ندعوا الا له بان يقوم بامره شيخ نجيب رابع مفخام
في المنهج الدرسي منشوراته موضوعة صقلت به الأفهام
ثم الصلاة على الرسول محمّدﷺ وعلى الصحابة كلهم وسلام

الشيخ أنوار الحق (١٩٥٨م)

فأنشد الشيخ أنوار الحق القصيدة التالية في رثاء أبيه وله قصائد أخرى فيا اللغة البشتوية(الوافر)(١).

ألا قد مات همّام جليل وحيد العصر علام نبيل
يد طولى له في كلّ فنّ وهان له الفروع والأصول
كريم صالح شيخ نجيب زعيم القوم ليس له مثيل
نعى الناعى فقلت له لماذا قد ارتفع الصياح والعويل
فأخبرني بأن غلام سرور من الدنيا إلى العقبي رحيل
فصبراً في مجال الموت صبرا لأن دوام شيء مستحيل
بكيت إذا مع الإخوان حزنا فكيف الصبر إذ طارت عقول

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٦، العدد ٦٠، (ربيع الثاني ، جمادى الأولى ، جمادى الثاني، ١٤٣٠هـ/١٩٩٩م)، صص١٢،١٣.

بفقد أب عطوف قد أصبنا وفاجعة وهمّ لا يزول

فيا ربيّ إليك جميع أمر فكيف العبد منكم لا يهول

وكان ولاده في حي "بنه" من العظام موصوف سليل

ترعرع في الجبال والهضاب كأنّ البدر في ليل يجول

فعلمه علوماً ما يروّج محمد عالم حبر بجيل

وجاب الأرض حتى راح ديوبند فأنفاه الجهابذة الفعول

حسين أحمد وعبدالحق أكوري وإعزاز له شيخ كفيل

شريف خالق ثم السّميع وما في الشرقين لهم عديل

بشير ثم إبراهيم فخر هم أبحار علم لا السيّول

فطوبىٰ ثم طوبىٰ ثم طوبى لمن كانت له شمس دليل

ولا أدري إقامته هناك بلى قد قيل لي عصر طويل

ونال من المعالم ثم أفتى لدى مهدي حسن مفتٍ عقيل

دارهم خمسة في دار إفتاء له شهرية ثمن قليل

و درّس في العلوم بعد إفتاء وأجومنك عفواً ما أقول

فمن فيضانه العذق العميم جرى في أرض بنّه سلسبيل

وأفنى عمره في نشر دين فلا نوم وليس له مقيل

هدى الناس إلى الذكر الحكيم وأخبرهم بما قال الرسول

وتنظر حول مسجده خميسا من الطلاب بحفظ ما يقول

فيأسفى على قحط الرّجال ذكاء العلم في رمس يقيل

جميع حياته نفع وفيض وكلّ كلامه عذب جزيل

بمسجده ذا كان يدرّس يحفّ به إذاً جمع فصيل

بعلام حسين أحمد تزيّا فآذاه الجبابره الجهول

نواه أعداؤه أن يقتلوه فلم يحصل مرامهم الرّذيل

بـبــذل جهــوده ضـــاء ت"ألائـي" فـزاح الـجـوروا نـدفـع الـغـلـول

مــحـــبّ مـخـلـص لـلـمهتـديـن لأعـدا الهـدى عـضـب سـليـل

فهـــذي دوحة فـي سـوق بـنّـــه فيـــا ربـي لهــا ظـل ظـليـل

وأبـــقـــى بـعـده تـذكـــارتيــن تـلامـذه وأنـجـــال عـقـول

وأحـــذان وإخـــوان وأخـــت فـكـل الـنّـاس حـزّان مـليـل

فـجـــاعـل قبـره روض الـريـاض تـروّى جـدثـــه رب مـنيـل

فيـا أسـفـى عـلى شيخ عـظيـم دواء الـمـوت ليـس لـه سبيـل

فيـــا أنـــوار صبـــراً ثـــم صبـــرا لأن الـــمــوت حـق لا يـــزول

الشيخ رشيد أحمد (١٩٦٣م)

قصيدة في رثاء الشيخ الشهيد مولانا محمد عبدالله رحمه الله تعالى (الوافر)(١)

أيـا سـاقـي الـخـمـور خمـور عشق إلـى الـظـمآن مـالك لا تـميـل

يــريــد لـدائـــه مـنـكـم دواء فــإن الـقـلـب مستعـام عـليـل

أتتـــركـــه وتـحـرمـــه وتـعـرض ويـحـرق قـلبـه الـلهـب الجـزيل

حـديـث البيـن نسـمعـه خـليـلي فهـل بـالـصـدق قـائـلـه يـقـول

يـقـــال لـقـد استشهـد اليـوم شيـخ كـــريـــم مـــاجـد ثبـت نبيـل

خـطيـــب عـــالـم سـمـح حـليـم تـــقـي فــاضـل شهـم لبسيـل

بـــ "عبـدالله" مـولانـا ينـادى عـظيـم الـحـلـم ليـس لـه مثيـل

فـفـي "إسـلام آبــاد" ضـجيـج وفـي "بـنـدي" الـنيـاحة والـعويل

فـقـد فـقـدوا مـن الـعـلـمـاء حبـرا فـقيـد الـمثل ليـس لـه بـديـل

ألا إن الـــمـصيبة قـد تـنـاهـت وإن الـحــزن مـحتـمـل ثـقيـل

أرى طـــلاب جــامـعةٍ لشيـخـي قـــرار قـلـوبهـم اغتـال غـول

تـفيـض مـن الـدمـوع أرى جـفـونـا وكـــم مـــن أعيـن بـدم تسيـل

فهـل نـظـفـر بـمثـل الشيخ فينـا فـــلا والله ذا أمــــر ثـــقيـل

١ ـ مجلة الفاروق، النسة ١٦ العدد ٥٩ (محرم، صفر، ربيع الأول ١٤٢٠هـ)، صص١٣ـ١٤.

فوا أسفا على هجران شيخ ... بحق بين دوماً يقول

أعبدالله مولاي وحرزي ... قفن بالله أين لك الرحيل

أتهجرنا وتتركنا وترحل ... وتعرضنا فأين لك النزول

أتتركنا فرادى حائرين ... حيارى هائمين ولا تؤول

فقد قتلتك أمريكا ومن هم ... بطاقتها وقوتها يصول

أتت بجريمة ظلماء حقاً ... فويلات لها وعليها الوبيل

وتقتل ولدنا الضعفاء ظلماً ... ويشكو عن مظالمها الكهول

وحيناً تقتل العلماء منا ... وقد ترمي منا طقنا الذلول

صواريخاً بكابل أطلقوها ... وليس لهم بما فعلوا دليل

تريد صراع سيدنا "أسامة" ... فهل لمرامه الكذب السبيل

فليس الموت قبل الوقت يأتي ... وأمريكا الجهول به عجول

أتقصد يا ابن شيطان "أسامة" ... ورب العالمين له كفيل

لدى"عمر" أمير المؤمنين ... وجمع الطالبان له نزول

وتدخل جنده بخليج مكراً ... ولم يأذن بذا الأمر الرسول

إلى كم ذا التجاوز والتعدي ... بحرمتنا وأنفسنا تحول

إلى كم ذا التفاخر والتعلي ... إلى كم ذا التجاسر يا جهول

فأنت الجائر الظلام ممن ... عن العدوان ليس له عدول

لأمريكان ويل ... و ويل لليهود فلا يزول

لإسرائيل ويلات تقيم ... بمنزلة فلا عنها تحول

"كلنتن" همّ و"يلسن" همّ و "باراك" ... ومن هو حول موقفهم يجول

فدمر دورهم ربي وحزب ... فأنت الغالب العلي الجليل

وأنزل بأسك الحالي عليهم ... فيأخذ كلهم أخذ وبيل

فيا قومي متى نهوض ... وينهش وجهك الحسن الجميل

فيـــا عبـدالـعـــزيـز عـليك صبـرا | فـــعـــنـــد اللّٰه فـــي ذاك الـــقبـــول
فـكــل نــحــن مـغتــمـون مثلك | و وحـدك لست مـحـزونــاً عليل
و كـــل مـــن عبـــــاد اللّٰه يبـــكـــي | و كــل مــن جــمــاعتنــا مـلـول
وصبـــراً أهــل بيــت الشيـخ صبـرا | فـذا يـعـطـى بــه الأجـر الجـزيل
صــفــات الشيـخ يـعـصيهـا رشيـد | ولـن تـحـصى فكيف له الوصول
إلهـــي فـــأعـــطــــه جنـــات خـلـد | تــكـــون لـــه مــنـــازلهـا مـقيـل
و نــــوّر قبــــره مـــن نـــور فـضــلك | فــأنـت الـمـنـعـم الـمـولى المنيل

رثـــاء الشيـخ الـدكتـور مـحـمـد حبيـب اللّٰه مـختـار رحمـه اللّٰه تعـالى ورزقـه الجنة (الطويل)(١):

قـفـانبك مـن ذكـرى حبيب ومن هو | حبيــب إلــه الـعـــالـميـن الـمعوّل
عــليـم حـليـم لـم تـر العيـن مثلــه | وفـي الفضل من أحد به ليس يعدّل
رفيـــع وقيـــع ذو وقـــار مــعــظـــم | وكـوكـب علم في السماء مفضّل
وحيــد فــريـد فـي مـحـــاسـن ذاتــه | عـديـم الـمـماثل في المراتب أوّل
كـفـــاه كـمـــالاً فـي السعـادات أنـه | بشهـــــادة عظـمـى إلى اللّٰه مقبّل
رئيـــس بـجـامـعة الـنبـورية يـوسف | تـفـاد كـنـوز الـعـلـم منها وتحمّل
وغيـــث هـداهـــا قـد أحـــاط بـعـالم | حتـى ارتـوى مـنـه جنوب وشمال
تسيـل عيـون الـخير منها على الورى | ومـعـارفهـا البيـضـاء خير مسلسل
وألف كشـفـــاً كـــاشـفـــاً كل معضل | بـه يـحتوى سنن ابن عيسى يشمل
يــزيــل صــحــاباً قـد وعتهـا مبيـنـا | مراجع ما قد كان في الباب مشكل
فــخـــرّج مـافيـــه بـحسـنـى طـريـقة | ويـجـمـل أحيـانـاً وأخـرى يفصل
فهـــاك عـلـومـــاً لـم تـزل تـجهلنهـا | و دونك مـنهـا حـل مـا كان يسئل
فما أحسن طور الشيخ والطرز حينما | آثـــار رســـول اللّٰه يـروي ويـنـقـل

---

١ ـ مجلة الفاروق، السنة ١٤، العدد ٥٤، (شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤١٨هـ/١٩٩٨م) ، ص٩.

فســرّ بــه أستــاذه الشيـخ يـوسف — فهـو الـذي أوصـى بـه حين يرحل

وألّف أيـضــاً غيـر ذلك عــالـمــاً — رسـائـل عـلـم لـلورى الخير ترسل

أقـول لـمـن قتـلـوك: هـل تـعـرفونـه — قتـلتـم ألا من كان في الناس أفضل

قتــلتــم فـقيهــاً عــالـمــاً متـورعــاً — يـخـاف مـن الله الـكـريم ويوجل

قتــلتــم عــليـمـاً متـقـنـاً دائـمـاً هـو — برموز حديث المصطفى كان يشغل

قتـلتـم ألا مـن كـان في الناس قد علا — مـنـازل عـنهـا جـمـلة الناس يغفل

فبــأي ذنــب قــد أريـقـت دمــاؤك — وبــأي مــأثـمة تـعــادى وتـقتـل

فـمــا كـنــت إلا عــالـمــاً ومـعلماً — تشيــع خـصــالاً طيبــات وتبـذل

وذلك فــي ذات إلا لــــه فــإنــه — بـرحـمتــه مـن شــاء يـدعو ويقبل

أقتــلتــمــوه وليـــس يـوجـد مثلــه — فيـاويـل لـي هل مثل ذا الحبر يقتل

فسـحـقـاً لـكـم سحقاً لكم ألف مرة — وتبـاً لـكـم هـل هـكذا الفعل يفعل

فــجــزاكــم دار الــخـلـود جهـنـم — وهو المصير لكم ومصلى ومدخل

ويــحبك رب الــعــالـمـيـن حبيبــه — ويـختـارك مـن بين الورى ويفضل

ومــن ذلك اسـم كـنـت تـدعـى بــه — ومــن أجــل ذلك تبتــلـي وتـقبـل

سيــعــطيك ربـي مـا يـليـق بشـانــه — ويـكـرم بــالـعـليـا وبـالخلد ينزل

وصبـــراً رشيــد واختــمـن كـلامك — فليست صفات الشيخ تحصى وتكمل

رثاء الشيخ فضل محمد شيخ الحديث لمدرسة مظهر العلوم ومديرها(الوافر)(١):

حــديـــث البيــن مستـمـع فـصبــراً — فــقــد وقـع الـمـقـدر والـقـضـاء

يــقـــال لــقــد تـوفــي اليوم شيـخ — فــقيـــه عـــالــم فـطـن وفـــاء

أتـــدري مــن هــم يـــا صـــاحبـي — عـــلـــوم أبـحـــر نـــور ضيــــاء

وتـــقـــوى ثـــم زهـــد ثـــم نـــور — وفـضــل حـكـمة كـرم سـخــاء

وكـنــز مـن كـنـوز الـخيـر يـحـوي — خـصــالاً خيرهـا الأخيـار شـاءوا

عيــون لــلـمـعــارف جــاريــات — وبيـــــر لا تـــكـــدره الـــولاء

---

١ ـ مجلة الفاروق، السنة ١٤، العدد ٥٤، (شوال، ذوالقعدة، ذوالحجة، ١٤١٨هـ/١٩٩٨م)، ص٩.

وصبر متقن ندرس وكانوا لعطشي العلوم والعرفان ماء
إمام حجة ثبت كريم لأهل العلم قاطبة لواء
وشمس للمعارف والعلوم وكانوا في الظلام لها ضياء
ففضل محمد ما كان شخصاً فدون جنابه أمم فداء
به كانت بداية كل خير وكان به لخير انتهاء
وكانوا معدن الخيرات طراً يقصر عن تحملها ثناء
فإن الله قد أعطاه شاناً عظيماً لا يرام به استواء
وعلماً ما وجدت له نظيراً وفقهاً ليس فيه له سواء
ونوراً ليس فيه له مثيل ضياء لا يماثله ضياء
وفي التحدث ليس له مثال فما ولدت معارضه نساء
وفي التسبيح قد بلغوا مقاماً يعز الله فيه من يشاء
بطانتهم صفت لله صفواً ففي هذا المقام له فناء
وقد عبد الإله بلا نظير عبادة لا يماز جهارياء
ومظهر كان مظهر وهو فيها به كانت لمظهر انجلاء
وتسأل مظهر و تقول من لي وتبغي من يكون به اقتداء
ومن يحفظ ويعصمها ويهتم وتسأل من يكون له الولاء
وتبكي من يحدث في كريمي وحق لها التحسر والبكاء
ومسجد مظهر حقاً حزين بفقد خطيبه وله بكاء
ومن بشير أحمد ابن شيخي يعزيه وأين له عزاء
ومن يسلي بشيراً او نذيرا وقد نزلت بساحتهم بلاء
فقد فقدوا أباً شيخاً كبيراً فقيد المثل ليس له سواء
أرى طلاب مظهر حائرين لرحلة من به لهم اهتداء
تفيض من الدموع أرى عيوناً وكم عيناً أرى خضبت دماء

رحيــم الله مــولانـــا حـــزيــن | لـفـضـل حـليـم لـم تبـق الـعـزاء
وعبـدالـحـنــان بــاك مستـمـراً | لـكــن الله يــفــعــل مـا يشــاء
وعــنــاية الله مسـرع مـن كـراتشي | لتـحــمـلـنّ مـوكبـه الهـواء
وأهـدي مـن صـميـم الـقـلب نظمـاً | إلـى مـن لا يـفـرحـه الثـنـاء
نـظـمـت الـمـدح مدح أبي وشيخي | فـقـد وجبـت عـلـي لـه ثـنـاء
فــان أخــطــأت فيــه فـذاك مـنـي | فــإن الــمـرء يـعـرضـه خـطـاء
وإن أنـــا قــد أصبـت بـفـضـل ربـي | فــعـنـد الله فــي ذاك الــجـزاء
وأمــدحـــه وأثـنــي فيـــه خيــراً | وآخـــر مـــا أودّ لـــه دعـــاء
رثـــاهــم ابــن أختهــم إذا مـــا | فـقـط بـقـي الـمـدائـح والثـنـاء
رشيــد اسـمـــه تـلـميـذ شيـخــه | أبــوه وأمـــه لهـــم الــفـداء
ونـــور قبـره مـــن نـــور فـضـلـــه | وهـــذا مــا أروم وذا رجـــاء (١)

الشيخ سيد رزين شاه (١٩٦٣م)

قصيدة في رثاء الشيخ المفتي أحمد الرحمن (الوافر):

نـعـى الـنـاعـي بـأن فـات الحبيـب | زعيــم الــنــاس ذو عـلـم نـقيـب
تـرحـل أحـمـد الـرحـمـن عنـا | إمـــام قـــائـد حبــر لبيـــب
فـمـن عينـي عيـون الـدمـع تـجـري | وقـلبـي مـن لـظـى حـزن يـذوب
وجـامـعة الـعـلـوم مع الـفـروع | بهـا حـزن تشـق لـه الـجيـوب
فـكــرب ثــم حــزن فـوق حــزن | وخـطـب لـلبـرية بـل خـطـوب
فـقـدنـا أســـوة الشيخ البنوري | فـدمـع الـخـلـق من أسف صبيـب
وكـــان ليــوسف خـلـفـاً رشيـداً | فـحـقـاً عــن أكـابـره يـنـوب

---

١ ـ مجلة الفاروق ، ١٣ العـدد ٥١(محرم ، صفر، ربيع الأول، ١٤١٨هـ) ،ص٩ـ١٠ . نظمت هذه الأشعار على وزن مـا قـالـه سيدنا حسان بن ثابت رضي الله عنه في حق سيدنا محمد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهو قوله:

وأحسن منك لم ترقط عيني | وأجمل منك لم تلدالنساء

فـقـدنـا صـالـحـاً بـراً تـقيـاً ... أمـام الـرب كـان لـه نـجيـب
وكـم أحيـى الـليـالـي فـي سـجـود ... وكـم يبـكـي إلـى الـمـولـى ينيب
فـفـي الأخـلاق والتـقـوى فـريـد ... وحيـد الـدهـر ليـس لـه ضـريـب
وفـي وصف التـواضـع كـان فـرداً ... وكـل خـصـالـه مسك وطيـب
إمـام ذو مـآثـر والـمـزايـا ... فـقيـه مـرشـد شيـخ نـجيـب
ورقـى الشيـخ جـامـعة الـعـلـوم ... فهـذي الـعيـن ليـس لهـا نضوب
لـنـصـر الـديـن إن دعيـت أنـاس ... فـأنـت تـكـون أول مـن يجيـب
وضـد الـديـن إن هـجـم الـعـدو ... فـأنـت أمـامـه أسـد مهيـب
وكـم مـن فتـنة ظهـرت وصـالـت ... فـأنـت لـكبـعهـا سيف قـضيـب
لأمـر الـديـن فـي سـجـن أسـرتـم ... فـعـنـد اللّٰه سـعيك لا يـخيـب
لـه الآثـار تبـقـى بـعـد مـوت ... لـه الأوصـاف ذكـراهـا زبيـب
وليـس بـمـكـن إحـصـاؤهـا لـي ... وهـل يسـلـوبهـا قـلـب كـئيـب
فـأمـطـر رحـمة ربـي عـليـه ... وأنـت إذا دعـا الـداعـي مجيـب
رزيـن دائـمـاً يبـكـي بهـجـر ... وقـلبـي حـائـر صبـري سـليـب (١)

القصيدة في رثاء شيخ الحديث مولانا محمد زكريا رحمه اللّٰه (الوافر):

لـقـد رحـل الشيـوخ مـن الـديـار ... فـأجـري دمـعـنـا مثـل البـحـار
عـريـم ثـم قـلـق ثـم حـزن ... طـويـل كـل ليـل والـنهـار
مـضـى عـلـمـاؤنـا وبـدور عـلـم ... بـقيـنـا فـي الـظـلام بـلا مـنـار
تسـلسـلـت الـدواهـي والـرزايـا ... فـقـلبـي ثـم عـظيـمى في انكسـار
فـعـنـا راح مـولانـا زكـريـا ... فـواحـر مـانـنـا مـن ظـل بـاري
هـو الشيـخ الـمبـجـل ذوالـمـعـالـي ... إمـام زمـانـه رأس الـخيـار
وحيـد الـدهـر ليـس لـه نـظيـر ... مـحـدث عـصـره مثـل البخـاري
لـه الـكتـب اليتيـمة فـي عـلـوم ... فـي ففيـض عـلـومه في الناس جار

---

١ ـ مجلة الحق، المجلد ١٨، العدد ٤ (ربيع الثاني، ١٤٠٣هـ/يناير ١٩٨٣م)، ص٩.

وكل كتابه للصدر ثلج   وكحل مبصر في عين قاري

وبالتبليغ دافع عن عداء   وكان أمامهم مثل الجدار

محا كل الفساد عن الأنام   وكافح كل حين عن شرار

سقى كل الورى من فيض علم   فمنبع فيض ذا في انفجار

ويذكر ربه في كل حين   فأفنى عمره في الاذدكار

ولست بقادر بمديحه بل   أتيت بنبذة بالاختصار

إلهي أعطه جنات عدن   وأعل مقامه في خير دار

وأمطر رحمة بمزار شيخ   وبارك رب في هذا المزار

رزين سائل دوماً و داع   أقل يا رب لي كل العثار

القصيدة في رثاء المفتي ولي حسن التونكي رحمه اللّٰه(البسيط)(١)

خطب ألمّ فقلبي منه حيران   وللدموع من العينين سيلان

أبكي بفرقة مولانا ولي حسن   وفاته لجميع الخلق حرمان

رزية وقعت منها القلوب بكت   من التأسف للألباب طيران

أرثي حبيباً دواء القلب رؤيته   أين الحبيب ، فإن القلب حسران

علام دهر فقيه بارع ثقة   شيخ المشايخ رأس الخلق سلطان

فخرا لأفاضل مولى الناس مرجعهم   ياتي إليه من الأقطار أعيان

فاق الأنام بعلم نافع وتقى   فليس يعد له في العلم إنسان

صبر كبير و ذو فضل ومكرمة   مفت عظيم لهذا العصر نعمان

جلت منافعه عمت فوائده   تنورت بفيوض الشيخ بلدان

دروسه في علوم الدين مثمرة   فإنه لعلوم الدين بستان

دروسه في البخاري لا نظير لها   منها غليل علوم الدين ريان

كأنه ناثر في الترمذي درراً   وشرحه لكلام اللّٰه عقيان

---

١ ـ مجلة الحق، المجلد ١٨، العدد ٤، ربيع الثاني، ١٤٠٣هـ/يناير ١٩٨٣م، ص٩.

وفـي الهـداية طرز الشيخ منفرد | تحقيقه عند أهل العلم برهان
وفي التصوف قد ضاء ت مكانته | يفيض رشداً فيروى منه ظمان
وفي محاسنه تبدو سذاجته | لحسن سيرته في الخلق لمعان
وعاش مقتنعاً لم يبغ ميسرة | فإن ثروة علم وعرفان
يرثي رزين إماماً مرشداً فقها | عن مثله عجزت لاريب أزمان

القصيدة في رثاء شيخ الحديث عبدالحق (الكامل)(١):

رحل الحبيب وشيخنا الوضاء | نبكي وهل يشفى اللوب بكاء
فملمة منها العقول تحيرت | فجيحة ومصيبة دهياء
دهشت عقول المسلمين برحله | وتزلزلت بوفاته غبراء
وقلوب أرباب التقى محزونة | وعيونهم بفراقه عبراء
خلت الديار بفوته وتأبدت | لم يبق في هذي الديار زهاء
دار العلوم بكت بفرقة حبها | أرض بكت معها كذا وسماء
الموت حق لا محالة نازل | لكن فقد الصالحين شقاء
هو كان شمساً للبرية كلها | أفلت فجنّت ليلة ليلاء
قد كنت نوراً كاملاً ومنورا | لم يبق بعدك في الأنام ضياء
بوفاة عبدالحق درة عهده | شيخ الحديث تيتم العلماء
هو كان علاماً كبيراً حاذقاً | لعلومه لا يمكن الإحصاء
هو كان في شرح الحديث كحافظ | في عصره ليست له أكفاء
هو كان في درس الحديث محققا | ومدققاً ليست له نظراء
هو كان في درس البخاري فائقا | ودروسه في الترمذي علياء
أعطاه ربّ الخلق علماً نافعا | ففيوضه منها البلاد ملاء

١ـ مجلة الحق ، المجلد٢٨، العدد١١ (ربيع الاول ١٤١٤هـ/أغسطس ١٩٩٣م): صص٥٧ـ٥٨. ومجلة الفاروق ، السنة التاسعة ، العدد الثامن والثلاثون ، (شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م) ، ص١٤.

هو كان في دوبند خير مدرس ... فاكورة جاء فإنها غراء
وبنى هنا دار العلوم تخرجت ... منها دعاة الدين والفضلاء
هو زان دار العلم فافتخرت به ... فمؤسس ومزيّن وبهاء
وإذا نظرت لوجهه فكأنه ... طلعت على أفق السماء ذكاء
إن متّ يا شيخي فلست بميّت ... إن الممات لعاشق لبقاء
هو رد كيد الملحدين وكفرهم ... إن المبادئ ضدّة لغثاء
قاد الورى هو كان أحسن قائد ... وبذلك اعترفت له الأعداء
وله تصانيف كأنجم ليلة ... فبها اهتدى الطلاب والفقهاء
منها الحقائق في الحديث فإنه ... شرح ففيه عن الشروح غناء
وله مقام في الخلائق أعظم ... وله مآثر جمة وسناء
أروى البرايا من فيوض علومه ... فالشيخ غيث نافع مقاد
وسعى لتنفيذ الشريعة دائماً ... وأصابه في ذا الجهاد عناء
ورث الأكابر علمهم وكمالهم ... وكذا السياسة إنه داماء
هو يرشد الغاوين يصلح دائهم ... فخطا به للزائفين دواء
فالآن أذكره وقلبي حائر ... دمعي يسيل فإنني بكاء
أدخله يا معبود نافي جنة ... فيها يدوم الفرح والالآء
واصبر رزين بهجر شيخ مشائخ ... الموت حق لا يرد قضاء

الشيخ محمد يوسف الكاملفوري(١٩٦٣م المتوفى)

قال قصيدة نونية في رثاء للشيخ محمد أنور الكشميري(الكامل)(١)

خطب ألمّ فأسبلت أجفاني ... والنائبات مثيرة أشجاني
خطب أجل أناخ من حدثان ... بالمسلمين وملة الإيمان
همّ غوار به مقلقة الحشا ... ألقت عليّ كوارث الحدثان
صمّت به الآذان ثم تصدعت ... أكبادهم بفوادح الأحزان

١ ـ البنوري ، محمد يوسف : نفحة العنبر، ص٢٥١ ـ ٢٥٤.

هم مقيم لايزال أخو هري ... يعني به إذبالسهام رماني
نزلت على الإسلام كل فجيعة ... يخشى تتابعها كنثر جمان
فتن على فتن كليل مظلم ... طرقت عليه مالهن يدان
أمسى غريباً في الديار كما بدا ... من موت من هو حامل القرآن
من موت من قد كان أعلم عصره ... شيخ الحديث وصاحب الإتقان
نبكي إمام الحق مولانا الذي ... ورث النبيّ ﷺ وعلمه الرباني
حكم يمانية فقدت معينها ... لما قضى بالروح والريحان
مولى الأنام وغرة الأيام ... وخلاصة الأعوام والأزمان
أو كوكب يجلو بطلعته الدجى ... أو شامة في وجنة الأكوان
ثقة وراوية وحبرها مر ... شيخ رصين العلم ذوالإحسان
عين معين للحديث وفقهه ... ري الغليل سقاية العطشان
خير العشائر والأخائر أسوة ... ذخر الزخائر مبتغي الاحسان
بحر البحار على عذوبة مائه ... صدر الصدور ونخبة الأركان
من ذب عن دين النبي وحوزة الـ ... إسلام فرية مفتر ولسان
من ألف الأسفار في سبل الهداية ... ناضعاً عن أخير الأديان
دفع المطاعن حين جدهشمراً ... عن خير دين نبيه العدنان
رضي الإله وأحمد مختاره ... عنه بأوسع رحمة وحنان
تبكيه أرض والسماء كلاهما ... بذهاب علم أكبر الحيوان
هو رحلة العلماء واللج الذي ... لا ينتهي من كثرة العرفان
وله الفضائل والفواضل جمة ... لا يرتجى إحصاؤها ببيان
بر وبحر مكارم ومآثر ... لغرائب التنزيل كنز معان
وله أحاديث العلاء تواترت ... سارت بها الركبان في البلدان
وإذا جرى في سرد أخبار النبـ ... ي رأيته يسمو على سفيان

في الجرح والتعديل والتحسين والتـ ضعيف قدوة أمة بزمان
وإذا تصدى للرجال ونقدهم ولسرده الوفيات للأعيان
فكأنه شمس لدين أوعب الـ حفاظ من هو صاحب الميزان
قاموس علم جامع لعبابه ولبابه وصحاحه وحسان
سيح فيسح أو فسيح العلم في تأويل تنزيل وسبع مثان
بحر محيط أو محيط حقائق وبدائع التفسير روح معان
وإذا تورط في غمار تفقه لبدا فقيه النفس كالنعمان
تخريجه تنقيحه تحقيقه لمناط أحكام لدى التبيان
في الزهد والتقوى فريد زمانه وله فتوحات جلت لعيان
رب المقامات العلية والكرا مات الجلية ذو رفيع مكان
وله العوارف والمعارف جمة صاف الضمير وكامل الإنسان
كم هكذا صددت خوارق عادة عنه وجاحدها من العميان
أسنى وأسمى لا يقدّر كنهه لغةً وتحديثا عن الاعيان
وبلاغةً وفصاحةً وجزالةً وصياغةً لقلائد العقيان
لولاه ما ظهر البديع ولاسيما شمس البيان على سماء معان
وإذا سمعت نشيده وقصيده لحسبته وشيا وعقد جمان
أربى على أهل الزمان مكانة ببديعة وبيانه ومعان
يدع الجواب فلا يراجع هيبة والسائلون نواكس الأذقان
وإذا رأيت على البخاري فتحه فكأنه ركن من الأركان
منح البخاري من مكارم بارئ أبهى من الياقوت والمرجان
من ذاله إرشاد سار بعده وطرائف أغلى من التيجان
ميمون وجه في الأصائل والضحى حلو الشمائل كلها ولسان
فمضى ولم يخلف على آثاره فرداً يساميه على الأزمان

يـــا نــفـــس إن الـعـمـر ظـل زائـل — يــفــنــى ومــن يـغـتـر بـالـحـدثـان

قـد جــاء كـم مـن ربـكـم ببـصـائـر — تهــدي لــمــن كـانـت لــه أذنـان

فـمـضـى كـمــا ذهبت غوادي مزنة — تسـقـي الـحـدائـق دائـم الـفيضـان

فــالله يـجـزيـه بـأحسن مـا جـزى — أهـل الـحـديــث وحــاملي القرآن

وارحــم عـلـى أخـلافـه بـعـزاء هـم — واحــفــظهـم فـي كـل شـأن شـان

بــلــغهــم رتــب الـكـرام فـإنهــم — أبـنــاء صـدق لـلأب الـمـحسـان

أنــت الــرقيــب عـليهـم مـن بـعـده — وارزقــه فـي الـفـردوس خيـر مغـان

جـنـاب عـدن قد جرى من تحتها الـ — أنهـــار مــن عســل ومــن ألبـــان

واجـعـلـه يـرتـع فـي حظـائر قدسـه — ونــعـيــمــه وجــنــانــه ومـجــان

واسـلـكـه يـاذا الـجـود والإحسـان — مــلأ مــن الأعـلـى بـحسـن تهــان

الله وفـــقـــنـــا الـتــأســي بــعــده — لــمســالك الإحســان والإيـقــان

والــحــمــد لله الــذي لا مــنتهــى — لــخـلــوده والـغـيـر فــانٍ فــان

الشيخ فضل هادي الميداني السواتي(١٩٧٤م)

رثــاء فـضـيـلـة الشيـخ الـعـلامة شـمـس الـحـق خــان الـمـوقــر نور الله مـرقده المتوفـى ٢٨/١٢/١٤٢٤هـ. (الوافر)(١):

ألا قــد ســافـر الـمـولـى الـحـبيـب — كــريـم الـنـفـس فمقـام لبيـب

نبيــل مـــصـــقـــع شهــم ورُحــلـة — فـريـد الـعهـد صـمـصـام قضيب

صبــور فــي الــرزايــا والسقــام — ولــخــريــر وأستــاذ حسيــب

تُــوفّــي عبــقــريّ لــوذعــي — وداعـــيةٌ وداهـــيـــة أريـب

هـو الشـمـس المضاف إلى الحقائق — مـحـقـق عـصـرنـا نـعم الخطيب

رُهيـلـة أســـرة الـصـبــر الـعـمـيــد — جــلال آبـــاد مـولـده الـرحيـب

بــمــفتــاح الـعــلـوم لـقـد تـربّى — ومــا فـي الـطـالبين لـه ضـريـب

تــخـــرّج شيـــخـــنـــا مـن أشــرفية — تــعــلّـم مـن أكـابـر لـن يـخيبـوا

١ـ مجلة البلاغ، المجلد ٣٩، العدد٢، (صفر المظفر، ١٤٢٥هـ/أبريل ٢٠٠٤م)، صص٣٩ـ٤٠.

بـــه دار الـــعـــلـــوم تبهـــجـــت إذ　　أتـــاهـــا وهـــو مـحسـنـنـا النقيب
وزيّـــن دار عـــلـــم بـــالـــفيـــوض　　وفـي درس الـفنون هو المصيب
وفــي دار الـعـلوم هـو الـمـحـدث　　وفـي شـرح الـحديث له نصيب
وعـــلّـــمـــنـــا بتـــدريـــس أنيـــق　　لـمشكـــوةٍ له شـــرح عجـــيب
وألف فـــي مـنـــاسك حـــجٍ بيـــتٍ　　وصنّف مـن رسـائـل مـا تطيب
وكـان حسيـن أحـمـد مـن شيوخـه　　مسيـح اللّه مـرشـده الـمنيـب
نـعـى الـنـاعـى بـنـا بـعـد الـعشاء　　فـقـلـت تـعسـراً يـوم عـصيـب
قـد ارتـحـل الـحلاحـل شمـس حق　　مـطيـع ربـــه مسك وطيـــب
مـضـى بـحـر الـعـلـوم فـلـن يـعـودا　　تـمـزق قـلبنـا صـدرى كئيـب
مـضـى شيـخ الـمشـائـخ يـوم عيـد　　أَلـمَّ بـنـا الـمـصـائب والخطوب
تـــرحـــل مثـل مـــا رحـل الـرشيـد　　فـقيـه الهـنـد مـولانـا الـنجيـب
لـقـد خـلـت الـديـار بـفـقـد قـرم　　تـزلـزلـت البـلاد فمن يـريـب؟
وقـد دهشـت عـقـول الـمسـلمينـا　　لـفـاجـعة لهـا صـخـر يـذوب
تـحيـرت الـقـلـوب لـرحـل شيـخ　　ونـــازلةٍ لهـــا دمـع سكيـب
بـكـت لـفـراقـه دار الـعـلـوم　　ذكـاءُ الـحـقّ حـان لـه الغروب
زعيـم الـنـاس غـاب عـن الـعيـون　　وعـن قـلبـي وذهـنـي لا يـغيـب
أيـا شيـخـي عـليك صـلـوة ربّ　　وقـدّس سـرّك اللّه الـرقيـب
ابـو فـضـل بـكـى كـبـكـاء ثـكـلـي　　فـصبـراً أعـطـنـا يـا مستجيـب
وسـلـم ثـم صـل عـلـى الـنـبـي　　إمـام الأنبيـاء هـو الـعقيـب

رثاء الشيخ مولانا محمد يوسف الكشميري نور اللّه مرقده(الوافر)(١)

لـقـد أفـل الـكـريـم مـن الـرواء　　وقـد رحـل الـلبيـب مـن الـفنـاء
هـو البـدر الـمـنيـر وذو جـمـال　　نـصيـح راشـد عـلـم السنـاء
نبيـــل أحـــوذي ألـــمـــعـــي　　فـريـد الـعهـد ذو خيـر الأخـاء

١ ـ مجلة نصرة العلوم ، (سبتمبر ٢٠٠٣م) ، صص ٥٣ ـ ٥٤.

وفـي نـصـر الـعـلـوم هـو الـمـذلـي ودرس مـا يـفـيـد عـلـى الـسـواءِ
وأصبـح شيـخـاً ظـليلاً وأمسى الحبر شمساً في البهاءِ
وكـان الشيـخ أستـاذ الحـديـث تـقـطـع عـنـد مـوتـهـم غـثـائـي
وفـي غـجـرانـوالا عـاش دهـراً وظـل مـكـيـن لـحـد بـالـرضـاءِ
تـرحـل يـوسـف الـكـشـمـيـر عـنـا تـزلـزلـت الـبـلاد مـع الـسـمـاءِ
مـضـى مـن جـد لـلـعـقـبـى سـعـيـداً مـحـمـد يـوسـف مـثـل الـذكـاءِ
فـصـار نـهـارنـا لـيـلاً لـئـيـلاً وقـانـا الـرب مـن سـوء الـقـضـاءِ
وأسـجـمـت الـجـفـون عـلـى الـجـيـوب تـمـزق قـلـب كـل مـن بـكـاءِ
ومـا أحـد يـقـيـم عـلـى الـدوام بـل الـدنـيـا تـؤول إلـى انـتـهـاءِ
بشـنـكـارى دفـنـت أيـا حـبـيـبـي حـمـاك الله مـن درك الـبـلاءِ
أطـاب الـنـفـس أنـك عـشـت عـيـشـاً تـمـنـتـه الـرجـال أولـو الـرخـاءِ
أمـر مـرمـسـك الـنـائـي فـأبـكـي ويشـتـغـلـنـي الـهـمـوم مـن الـرثـاءِ
ومـن عـبـدالـحـمـيـد وسـرفـراز دعـا فـي دعـاءٍ فـي دعـاءِ
هـيـا الله أدخـلـه الـجـنـانـا وألـبـس رحـمـةً مـثـل الـقـبـاءِ
أعـزي قـارنـاً أسـتـاذ الـحـديـث وفـيـاضـاً مـديـراً ذا سـخـاءِ
أعـزي زاهـداً شـيـخ الـحـديـث خـطـيـبـاً مـدرهـاً قـمـر الـبـنـاءِ
وجـان مـحـمـداً تـلـمـيـذ صـفـدر نـعـزيـهـم هـنـا وقـت الـمـسـاءِ
أمـيـدانـي صـبـراً ثـم صـبـرا عـلـى فـقـد الـمـنـيـب وذي الـدواءِ
صـلـوة الـحـق خـالـقـنـا حـنـوط عـلـى الـبـطـل الـمـكـفـن بـالـبـقـاءِ

رثـاء فـضيلة العلامة مولانا سحبان محمود، رحمه الله، شيخ الحديث بالجامعة دار العلوم كراتشي، المتوفى في ١٤١٩/١٢/٢٩هـ (الوافر)(١)

نـعـى الـنـاعـي بـأن رحـل الـعـمـيـد سـألـت تـفـجـعـاً مـن ذا تـريـد
فـنـادانـي بـأن أفـل الـنـبـيـل ومـأوى الـطـالـبـيـن ومـن يـقـود

١ـ مجلة البلاغ، المجلد ٣٩، (ذوالحجة ١٤٢٥هـ/فبرائر ٢٠٠٥م)، ص ٢٥.

محدّث عصرنا نعمان دهر | نجيب عارف برّ وحيد
رشيد أرشد بطل همام | حكيم عالم علم شديد
أريب ألمعي أحوذي | لبيب لوذعيّ من يجود
ترحل مرشد الأبرار عنا | تصدع عند فقدهم الكديد
مضى سحبان محمود المنيب | فغم بعد غم قد يزيد
فعاد نهارنا ليلاً لئيلاً | وقلبي قد تمزق والوريد
وكان الشيخ بدراً في النجوم | تعلّم ثم بلّغ ما يفيد
تلقّى العلم في بلدان هند | وكان لشيخنا فهم حديد
مظاهر علم دين والفنون | أتاها شيخنا علماً يريد
أتى خير المدارس بعد حين | وفي درس الحديث له شهود
مشائخه أولو علم وزهد | لكل منهم كرم وجود
فخير محمد شيخ الحديث | كذلك عبد رحمٰن مجيد
ترى عبدالشكور إمام عصره | وعبدالله داعية سعيد
خليفة عارفيّ كنت شيخي | ومن مفتٍ شفيع تستفيد
تخرجتم فدرستم علوماً | وليس لكم هنا أحد نديد
فضاء بجهدكم دار العلوم | تنورت المدارس والصعيد
فيسرتم لنا درس البخاري | وذا في العهد تصنيف فريد
تلاميذ لكم خير العباد | لكل منهم مجد تليد
رفيع كيّس مفت عظيم | تقيّ شيخ إسلام نجيد
وإن عزيز رحمن زعيم | ومصلحنا افتخار من يسود
هنا محمود أشرف ذو اعتدال | لضيع مشفق أسد جليد
جميعهم مفاتح كل خير | مصابيح الدجى قمم أسود
وأبنا الكريم كرام قوم | وكل منهم خلف رشيد

فــمــرشــدنــا ومـلـجـأنــا رحيـل ... مـضـى شيـخ الـحديث فلا يعود

أبــو فـضــل بــكـى حـزنـاً وهـمـاً ... فــصبــراً أعــط كلاً يــا حـميـد

ونـــوّر رمســــــه مـــن كــل نــور ... وأدخــلهــم جـنــانــاً يــا ودود

الشيخ عزيز الرحمن العظمي(١٩٧٥م)

خواطر حول رحيل الإمام الندوي(١) [الرمل]:

أي قــلــب اطـمـئـن ، أي عيـن انـقـلـع ... أي مــخّ انـفـتــح ، أي دمــع امتــنـع

الشيــخ يــرتــحــل ، والــحـور تـنـتـظـر ... والـعـدن يـنـفـرش ، فـالـروح ترتفع

التـعـــب يــنـــمــحـي ، والهـم يـنتهـي ... والـحـزن يـختتـم ، لا الـنفس تنجزع

أي "هـنـد" إصبــري ، أي "بــاك" إقنعي ... أي "ندو" إسمعي ، أي "عُرب" اقتتنح

الــضيف يــنـفـرج ، فـي الـروض يـنتـزه ... فـالـذهـر منتشـر ، فـي البهو المتّسمع

الــمــلك مبتشـــر ، والـــروح مـفتــرح ... فـــالشيـــخ يبتهـج ، بـكـل مـجتـمـع

رضـــوان يبتــدر، بـــالشيـــخ يــعتــنــق ... فــالـحشـد يستـلـم ، والـكـل يـمتتـع

فـــردوس يـــزدهـــر، والبــرق يستـطـع ... والـفـرش يـرتـعـب ، فـالـعرش يندفع

أنهـــــار تـــلتــطــم، مـــن درّ يستســخ ... مــن شهــد مـلتــذذ، إمـــام يـنتـفـع

أشـجـــاره مثـمـرة ، أعنـــاب دانيـــة ... تــفـــاح نــاضـج ، نـزيـل يـضـطـلـع

جــنـــات واسـعة ، جـولات مــروحة ... إمـــام زائــر ، أحيـــانـــا يـضـطـجـع

نشيـــد يـــنشـــد ، أنـــوار تبــــرق ... ألــعـــان تــرتــفـع ، الـوارد يستـمـع

عــزيــز لا تـعــش فـي الـجهل وارتحل ... فــالـموت يـنتـظـر، والـقبـر مـطّمع

رثاء لبعض أساتذة الجامعة الفاروقية الذين استشهدوا بمدينة كراتشي[الوافر]:

ألا يـــا خـــاطـــري مُــت لا تـعيــــش ... إذا مـــات الــكــرام وكـنــت حيّــا

جبـــال الـعــلـم قـد قتـلـو بــالأمـــس ... وأهـــريـقـــت دمـــاء هـم عيـــانـــا

حـــصـــون الــديــن خـــرّبهـــا عــدوّ ... ومـــالك؟ مــا انـصـدعت بذاك غمـا

شـــرار الـــنــــاس قــد قتـلـــو الـخيـــارا ... فـــأرض "البـــاك" كـونـي اليـوم نعمـا

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٨، العدد ٦٢ . (شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤٢٠هـ/١٩٩٩م)، ص٩ .

تـئـنّ "الـفـاروقية" حيـن تـذكـر ... قـدوم "شيـوخنـا" وتسيل دمعـا
تـرى جـدرانهـا تبـكـى عـليهـم ... وكـل الـفـصـل يـرقبهـم صبـاحـا
إذا اختـطف الـغشـوم مـن الـصغـار ... آبـاء هـم وفـرّقهـم جـفـاءا
وحيـن تـأتـمـت زوجـات أهـل الـ ... عـلـوم فـطـارت الأرواح جـمـعـا
أظـن الأرض أن تبـكـي عـليهـم ... وتـعتـجـب السمـاء لـذا حيـاءا
ويـا عيـن السـمـاء رأيـت جـوراً ... ولسـت دميـتِ حيـنـئـذٍ شـرارا
فيـوض سـمـاحة الشيـخ الـكبيـر ... "عـنـاية" ربـنـا تبـقـى زمـانـا
وكـان "حـميـد رحـمـان" شهيـراً ... بـحـب الـعـلـم والتـقـوى جـميعـا
وبـحـر الـعـلـم "إقبـال" الـزمـان ... جـليـداً مـا رأيـت لـه مثـالا
جـزى اللّٰه الـكـريـم أولئك الـنـاس ... بـكـل جهـودهـم عـملاً وعـلـمـا
فـنـال مشـايـخـي درجـات فـوز ... بـقتـل فـي "سبيـل الـعلـم" حـقـا
ولـكـن الـقـلـوب تـكـاد تـنشـق ... إذا نـزل البـلاء بهـا مـرارا
بيـاض وجـوههـم احـمـر لـونـاً ... إذا أطـلـق بـالـرصـاص الـقـومُ بغيـا
فـلسـنـا نهـجـر"الـذكـرى" وفـاءاً ... وإن زدنـا بـذكـراهـم هـمـومـا
عـزيـز سـوّد الـقـرطـاس لـكـن ... يـمـوج ثـنـاهـم فـي الـقـلـب موجـا (١)

المفتي سعيد أحمد حسن (١٩٧٦م)

وقال يرثي قدوة الدهر الشيخ أبا الحسن علي الندوي رحمه اللّٰه (الوافر)(٢)

هـلـمـوا صحبتي بـطلاً نـنـاعـي ... نـراثـي فـخـر فـرسـان اليـراع
جـليلاً مـاهـراً فـذاً وحيـداً ... شهيـراً فـي الـعـلـوم بـطـول بـاع
مـلاذاً الـفـضـل جهبـذ كـل فـن ... عـميـد قـدوة للـديـن داع
فـوا أسـفـا عـلـى تـرحـال شيـخ ... قـميـس الـعـلـم لـلآثـار واع
رئيـس الـصـحـفيـن مثيـل دهـر ... دليـل مـقتـدى قـطـب الـبـراع

١ـ مجلة الفاروق، السنة ١٨، العدد ٦٢. (شوال، ذوالقعدة، ذوالحجة، ١٤٢١هـ/٢٠٠١م)، ص١٢.

٢ـ مجلة الفاروق، السنة ١٨ العدد ٦٢(شوال. ذوالقعدة. ذوالحجة، ١٤٢٠هـ/ ١٩٩٩م)، ص١٢.

لـــه قـــلـم يـفـيـض قـطـــار در — سـمـوح فـي رشـاء الـقـوم سـاع
ورمـح سـمهـــري عـنـدمـا كـا — ن عـن ديـن الشـريـعة في الدفـاع
جـمـــان يـنـحـدرن عـن البنـــان — ورشـحـات تـلألأ كـالشـعـاع
مـــأثـــر تـمـــلأ الأقـطـــار صيتـا — مـحـامـد في انسحـاب واندفـاع
صـحـــائف ليـــس كتبـاً بـل لآل — تـفـوق عـلى الذكاء لدى انصداع
فــكـــل مـصـنف درفـــريـــد — عـديـم الـنـد عبـقـــرة الصناع
فـحـول الـعـلـم قـاطبة شهـود — بـفـضـل الـفـذ نـابغة اليـراع
فـمبـلـغ عـمـلـه صعـب الـمـنـال — وليـس الـقـرب مـنـه بمستطـاع
لبـدر غـــاب عـن أفـق الـعـلـوم — فـظـل الأرض مـظـلـمة البـقـاع
فـليــــس رحيلـــه تـرحـال فـرد — بـل الـقـوم الأمـاثـل فـي انقطـاع
كـلا الأمـريـن مـظهـــر قدرة اللّٰه — بـــراعتـــه وكـــارثة الـوداع
عـلـيّ فـوق مـدح الـمـادحيـنـا — وفـقـده فـوق استـعـظـام نـاع
فـرب ارحـمـــه وارزقـه الـجـنـانـا — تـقبـل مـنـه لـلـديـن المسـاعي
وسهـل لـلـمـصـابيـن اصطبـارا — لـنـفـس الـقـوم فقده كـالضيـاع
ومـا فـقـدتـــه أسـرتـــه بـوحـد — لـقـوم مسـلـم فـقـد الـمتـاع
يـصيـب الـمـوت حتـماً كـل حي — وذلك امـــر خـــلاق مـطـــاع

الشيخ عبداللطيف الحصيري(١٩٧٩م)

كـلمات رثاء حول الشيخ نظام الدين الشامزئي الشهيد رحمه اللّٰه يا قائد الشهامة(١)......

(الشعر الحر)

في عزة الصباح............................ — إنـــــه الــعــدوان يـــا إخـوان!
أن تـخـتــرق رصـــاصة عــميـــاء — عـلامة الإبـاء ...... فـي عـصـر الانكفاء
وأروع الإنســـان .... — أحـلـى مـن التـمـر...... يـلاقـي الزهر
يـنـاجـي السـحـاب...... بقية السحر — فـــإنـــه الـعـدوان ...... يـا أكـوان

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ٢١، العدد ٨١، (رجب، شعبان ، رمضان ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م)، ص١٦.

أن يسكت الصدى...... فيحير الكيان   في عزة الصباح...... ....

بشاهد الوجود...........   تمزق الإنسان......................

حروفة الإباء من أمامه   وقفاته الصمود في مكانه

يحتويه العطف من قوامه   يساور الهموم في منامه

يعدّه الحنين في كلامه   تحرر الأمم ...... وسيادة الإسلام

تواضعاً يلائم الإيمان   في غرفة الفؤاد...... يدغدغ الوجدان

فيؤكد العدوان   وفي صفحة الصباح

بأن الايمان ...... وفي قوة السحر ......!   ......نظراته وميض في ظلمة داماء......

يا عازب المطر وسرعة الدهر   عند معجزات فكره

وبحر وعظمه ووجهه   في صرخة الصباح وتهدئة المساء

و يا بروع قدرة الإفتاء   جاهرت بضوئها من وسعة الصحراء

من تعب السهر   من آهة المطر

فإنه العدوان يا إخوان   أن تضغط الأنامل الزناد

لتركب الفساد   وتبتلع أجساد الأبرياء

من غبش الكيان   لمن تفوق الشمس في فضائها

وتنجلي النجوم في إسرائها   لمن يحوي القمر......!

لمن تعطرت مخارب المساء   وانتمت لسلسلة الصبح والعشاء

فارتمت بميمها و واوها وتاء   بمن يباهي الفجر بأضواء ه......؟!

لطلوعة وبداية إفتائه   فإنه العدوان على جبهة الصباح......

وبالعنف الصراح...........   أن يقذف الخروب بارتعاشه

فيطلق النيران ...... كو طأة الجبان   البعد الملكي...... الورع السماوي

يساير المسير   حتى لحظة الشهادة لا يفارق الضمير

يواصل السفر ...... فنقطة الشهادة   يودع الزمن لمنتهى الشهامة

يـخـلـف الـذكـرى...... بأرو ع الرسالة يـظـل ذكـره وسيـره ودوره منارة الوفاء

تـلـقـن الإبـاء ...... تـكمل البناء ...... والـعـزم والـصـمـود والـمواقف الجريئة

تـواكـب الـدروس الـمستنيـــــرة يـا نـائـل الشهـادة ...... الشيخ الشامزئي

يـا قـائـد الشهـامة الشيـخ الشـامزئي

محمد أحمد الأزهري (١٩٨٣م)

يا بلدي

يقول في رثاء باكستان:

بـــــلــــدي بـــــلــــدي يـــــا بـــــلــــدي

إلــــى أيـــن تـــمشيـــن يـــــا بـــلـــدي

كــــم كـــنـــــت كـــــريـــمة مـــع ولـــدي

فبـــعـــد الــــمـــوت يـــكـــون فيك لـــحـــدي

أفتـــــخـــــر بك أنـــــتِ لــــي ســــنـــدي

نــــــاديتك إذا أصـــــــابتــــي كـــــربـــي

فـــحـــمتـــنـــــي وأنـــــت التـــي نسبـــي

لا تـــخـــافـــي عـــن الـــظـــلـــمة والله حسبـــي

بـــلـــغ إلــــى كـــــم عـــــدد قتـــلـــي

بهـــم بـــــلـــغ الـــحـــزن إلـــى شـــعبـــي

عـــــرضـــي وعـــــزتـــي بك حتـــمـــي

ظـــــروفك الــــحــــــالية زادت قـــلـــقـــي

حــــــامـــــي ربك والـــــنبــــي ختــــمـــي

بـــــلــــدى بـــــلــــدي يـــــا بـــــلــــدي

إلـــى أيـــن تـــمشيـــن يـــا بـــلــــدي(١)

١ـ يوم الأحد ١٠ من شهر إبريل عام (٢٠١١م بمدينة لاهور ، باكستان ، الساعة الثانية عشر صباحاً)

يقول في رثاء الظروف المصرية التي كانت في أيام الثورة!

هـــاهـــي مـصـــر التي اشتـقـت إليهـا وبــقــت فــي ذكـريــاتـي أيــامهــا

إذ كـــانـــت ذوالـعـظـمة والـفـضـل والشــرف والــكــمـــال شــأنهــا

وذو الـــمــحبة والـــصــداقة الـــضيـــاقة وعــالـى الـنسـب والـحسـب رجالها

ومــنبــع التــمتــع والــنــزهة والتـفسـح والسيـــاحة والاستــراحة ريــاضهــا

لـمــا كــانــت تـنـور الـعـالم بـالحكمة والـــعــلــم والــحــلـم أنــوارهـــا

مــــــا أجـــــمــــل وأحســــن واروع و اجـــود وأفـــضـــل جـــمـــالهـــا

كـــمـــــا يــلــعــب فــي الــحـدائــق الـلـعــاب في الـمـلاعـب اطفـالها

كــــمـــــا كـــــان مســـرورا وفـــرحــــا بـــكـــــامـــل الســـرور شـــعـبهــــا

ومـطـمـئـنة فـي حيــاتهـن مـع الأســرة بتـــمـــام الاطـــمـئــنــان نســاء هــا

لــكــن فــي بــضــعة شهــور اكســت لبـــاس اليــأس والـحـزن مــآسيهــا

بهــــا ذهـــب كــل بهـجة وبشــــاشة والـــرونـــق والـــروعة وحســـنهــا

فـــي خـــلـــفهـــا لـعـــب بسيـــاسة والـمـوأمــــــــــرة واللعبة زعماء ها

لتــفســد بــمــوامـــراتهـم ومكـــرهـم وظــلـــمهــم والــفســـاد تـــرابهــــا

وبهـــا اســودت بـــالـظـلـم و الـحـزن والهـــم والـــغـــمّ بـــحـــــارهــــا

حتــى الــمـدن والشـوارع والـمـنـاطـق والــمـــراكـــز والـقـــرى وطـلالهـا

واحـــــمــــــــرت زهــــورا و ورودا وقـــلـــوب الامهـــات دمـــاء هـــا

فـمـنتـظـــــــــرة للأمن والســــلامة وللأمان والإستقرار والطمانية سلامتها

انـــنـــي حــزيــن جـدا بـظـروفهـــا الـــحـــــالية وهــذا جــمــودهــــا

بـــل لا رئيــــس مـــن رحـمة ربـــى تـــعـــود قـــريبـــا فـــرحتهــــا

بـفـضــل الله ورسـولـه والـصحـابة وأهــل بيتــه تـــرجــع شهـــرتهــــا

الطبيب خدا بخش

كتب الرثاء للمولوي غلام قادر كجراتي:

غـــابــت الشـمـــس وانـزوى الـقـمـر　　　قـصـد ليـل الـدجى فـمـا الـخبـر
حـضـــرة الخـالــى الــذي فـيـنــا　　　ذات الشـمـــس شـخـصـه البـدر
مـــنشــــى فـــــاضـــل اتـــاليـــق　　　أفـصـح الـنـطـق أبـلـغ الـفـكـر
بـــــاذل بـــــادر إلــــى الــخيـــر　　　بـــر طـلـــق الــجبيـــن والبشـــر
بـــالــرئيـــس الشـريف مـعـروف　　　بـــالـحـكـيـم الـطـريف شـدّ هـــر
فـــاقـــد الـــمثـل فـي كـمـــالات　　　هـــكـــذا فـي نـظـيـره الـنـظـــر
مـــولــــوى غـــلام قـــــادر مـــن　　　كـــان لابـنـــاء وقتـــه الـفـجـر
بـــــغتة مـــــــات انـــــا لله　　　قـلـق قـلـقـاً بـموتـه الـعـصـر (١)

خواجه ضياء الدين

كتب قطعة تاريخ الوفاة لشيخ محمد سليم ابن محمد علي الكجراتي:

حـضـرتـنـا شيـخ مـحـمـد سليـم　　　سـار إلى الـخُـلـد لـموت قـدر
اتهيـت إلـى الـفـكـر لتـاريـخـه　　　مرتجى الأخير فقالت غفر ١٢٨٠هـ

الشيخ عبداللطيف السوهاوي

الرثاء لحضرة الشيخ الأعلى محمد عمر البيربلوي(٢) :

صبـت عـلـى رزية الـنـعي فـجـــأة　　　متـوقـد فـي الـصـدر من جمراته
شيـخ ولـي أعـظـم قـد ارتـحـل　　　أسـود وجـه الـدهـر بعد وفـاتـه
قـد كـان نـورا في الـقـلـوب بفيضـه　　　مـلـئـت عيـون الـدهر من بركاته
أحـي الـقـلـوب بـقـلـمـه وكـلامـه　　　وبـعـزمـه وبـنـظـره وصـلاتـه
أسـخـى أضـود مـا رأيـت نـظـيـره　　　كسحـاب مـدرار عـلى عرصاته

١ـ قريشي ، أحمد حسين (الدكتور): شعر العرب في الكجرات ، بحواله مجله شاهين زميندارہ كالج كجرات، ص٤٤؛ خدابخش (حكيم) : كرسي نامه عرب، بحواله شعر العرب في الكجرات، ص٤٤.

٢ـ غلام عابد خان (الأستاذ) :أنوار عمر، صص ١٧٠ـ١٧١.

مــــا أحســـن حبـــا لســـنـــن نبيــــه وتــــلاوة القـــرآن مــــن آياته

سهــر الــليــالــي ذكره وصلـوتـه ومـعية مـن قـربــه في ذاتــه

كيف الــوصــول إليــه حتــى أزوره بـجـمـالـه وكـمـالـه دعواتـه

مــا كـنــت حيـــا بـعده يـاليتنـي حتـى أذوق الـموت من سكراته

قـلبـي لـفـقـدك لـوعة وصبــابة عيـنـي لـحبك فاض من عبراتـه

مــا رزت مثلك فـي زمـانك يـا عمـر فـي كـل وصف كـامـل بصفاته

أعــلــى الالــه مـقـامـه في قـربـه فـي جنة الـفـردوس مـن غرفاتـه

مــا مــن لــطيف هـــائـم متـفـجـع مـن غيـر ذكـر الخير من حسناته

الشيخ فضل إسرار مهمند

رثاء سماحة الشيخ أبي الحسن علي الحسني الندوي(١):

قـفـا نـقـضـي من روعات عيـش فان بـكــاءً عـلـى هـجران من لا يران

أسـالـت عيوني عبرة الحزن والملال لســانــي يثيـر لأجـلـهـا الـنيـران

وصـدري يـضيـق مـن الـكـآبة والهم فـؤادي تـوجّـع وأنبـذ الـقـطعـان

وأرى الـطيـور وقـد يـئسن من الورى تـركن الغصون ، ركدن من طيران

وقـد استـمـعـت أنيـن ورد وزهــــرة حنّـت إلـى الأرض من السكران

وشـاهـدت اظـطـلمت نجوم سمائنا بـمـوت أبـي الحسن من الأحزان

فهبّـت ريــاح البـؤس حيـن نـعى بنـا الـنــاعـي بـفـقـد أكـرم الإنسـان

قـد أوتـي حـظـاً وفيـراً مـن الـعلوم ولا سيــمــا حــظـاً مـن الـقـرآن

فــقيــد كبيـر ، عـرمـرم فـي عـلـمــه مـفـكــر عـصــر وعـظيم الشـان

لـوذعـي وقــت ، وجــاحـظ زمـانـه أديـب شهيـر عـلا بـديـع الزّمـان

تــقــي نــقــي ، وكـريـم خـصـالـه يـأبــي لــه الأعـداء مـن شـنـأن

عــديــم الــمثيــل لايـــرام مثــالــه ضبـئ الــزمــان فـمثلـه مـا أراني

خـلـت الـحيـــــاة من اللــذاذة بعد و "فـضـل" رثـاه وهو امـرء غـان

١ـ مجلة الفاروق ، السنة ١٨ ، العدد ٦٢ ، (شوال ، ذوالقعدة ، ذوالحجة ، ١٤٢٠هـ/ ١٩٩٩م)، ص ١٣١.

فبـــالــنـور الــلهــم أفـعــم قبــره   وأفعـمه طيب المسك والريحان

ويــا رب صـل ثـم سـلـم علـى الذي   بــعثتــــه لهـداية الــحيــران

محمد دين ساكن گوليكى

يقول الطبيب محمد دين ساكن گوليكى:

دفــنــوا مـــا فــي هـذه أجـدادنـــا   والله قــاسـم شــاه إمـام الأوليـاء

الآن ارفــعــنـا اكتبـنـا ومـن حـولـه   صــلــوا عــليــه غـدوه وليـاليـاء

الباب الرابع:

دراسة وتحليل المراثي العربية الباكستانية

الفصل الأول:

دراسة وتحليل فنّي لقصائد مختارة في المراثي العربية الباكستانية

الفصل الثاني:

دراسة مقارنة بين المرثية العربية والأردية

الفصل الأول:

دراسة وتحليل فنّي لقصائد مختارة في المراثي العربية الباكستانية

سأقوم في هذا الفصل بدراسة نقدية للقصائد المختارة لشعراء الرثاء في باكستان، والتعليق عليها، حتى أكشف عن خصائص شعر الرثاء في هذه المنطقة مقارنة بشكل عام بما كتب في الشعر العربي ـ في هذا الغرض ـ في البلاد العربية، حيث سأشير إلى الصورالفنية البلاغية والأساليب والأوزان والبحور التي اختارها الشعراء في هذه القصائد.

قصيدة أبوالعطاء السندي في رثاء يزيد بن هبيرة:

للرثاء نصيب الأسد من الشعر العربي في شبه القارة ، لأن شعراء العربية في هذه المنطقة كان أغلبهم شيوخ وعلماء ، وكانوا يحترمون أساتذتهم إلى درجة التقديس ، وإذا ما توفي أحد الأساتذة رثاه تلامذته، ولذلك كان الرثاء هو الغالب في الشعر العربي في شبه القارة. اخترت قصيدة أبيالعطاء السندي للدراسة الفنية والتعليق عليها، حيث قال في رثاء يزيد بن هبيرةبعد أن قتله الخليفة العباسي أبوجعفر منصور(١):

الا إن عينا لم تجد يوم واسط   عليك بجاري دمعها لجمود

عَشية قام النائحات وشققت   جيوبُ بأيدي مأتم وخدود

فإن تمس مهجور الفناء فربما   أقام به بعد الوفود وفود

فإنك لم تبعد على متعهد   على كل من تحت التراب بعيد

دراسة فنية:

قول أبي عطا السندي في رثاء يزيد بن هبيرة :

عشية قام النائحات وشُقِقَت   جيوب بأيدي مأتم وخدُودُ

في هذا البيت (عشية) ظرف الزمان الذي قدم وهو وقت العشاء يفيد القصر والتخصيص من جهة البلاغة كما هو يقول: إن النساء بدأت النوح وشققت جيوبهن بأيديهن . هذا يدل على شدة الحزن والبكاء على الفقيد. وقوله:

١ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي فى شبه القارة الهندية الباكستانية حتى نهاية القرن العشرين، ص٢٠٣.

فـان تـمـس مهـجـور الـفـنـاء فـربمـا   أقـــام بـــه بـعـد الـوفـود وفـود

(مهـجـور الفناء) أي الساحة الموحشة والبيت الفارغ الذي ليس فيه السكان. يعبر الشاعر أن بـمـوت الفقيد ذهب كل الرونق والسرور عن هذا البيت والمنزل فهو يقول لعله يأتي الوفود بعد هذا الوفد بصورة الفقيد الذي هجر وذهب عن هذا البيت. وقوله:

فـــإنّك لـــم تَبـْعُـدُ عـلـى مُتـعهّـد   اَلَا كـل مـن تـحـت التراب بـعيـدُ

يـقـول فـي هـذا البيـت أن الـذي أصـابـه الـمـنية و دفن تحت التراب وهو بعيد ولا يمكن الـوصـول إليـه . كـلام سليس وعذب والتعبيرات لجميلة كما أنه شاعر وحيد عجمي الذي أدخل كلامه في ديوان الحماسة عند العرب.

الدراسة الفنية لقصيدة طلاء محمد خان البشاوري في الرثاء

أرى حبـل عـمـري بـغتة فـي تـصـرم   ونـار الهـوى فـي القلب ذات تضرم

فـقـلـت لـقـلبـي مـا دهـاك مـصيبة   أراك حـزيـنـا هـائـمـا كـالـمتيـم

لـمـاذا دمـوع الـعيـن أضحت سواكبا   أصـــابك هـــم أم رميـت بـأسهـم

لـمـاذا عيـون الـقـوم ظـلـت بواكيـا   لـمـــاذا ريــاح الـفـوز لـم تتـنسـم

فـقـــال فـؤادي قــد رزئـنـــا لبيـد   حـصـور صبـور ذي اقتـدار مـكـرم (١)

هـذه قـصـيدة أبي الأسلم طلا محمد خان البشاوري في رثاء الإمام عبدالله الغزنوي (من بـحـر طـويـل) و هـذه الـقـصيـدة فـي أسلوبها هو الصدى الحقيقي تقوى المشاعر والعواطف والانـفـعـالات، فـأبيات هذه القصيدة تضمنت أفكارا كثيرة وعواطف صادقة متعددة التي تؤثر في الـنـفـوس تـاثيـراً بـالـغـاً واستـحوذت عليها كما أن ألفاظها الجزيلة والعبارات الرصينة المنسجمة والأسـاليـب الشـامخة هذه اللبنات اللفظية التي شيد منها صرحه الأدبي فهي جميعها تتمتع بالنقاء والـحـلاء والـجزالة والدقة والإحاطة بالمعنى كما الشاعر في هذه المرثية لم تخنه قدرته الفنية على تـجـويـد الـرصف وحسن التأليف بين مفرداتها فجاء ت هذه التراكيب مترابطة قوية واضحة يغلب عـليها الإيجاز غير المخل كما تنهض فيها الإستعارات والكنايات والمجاز والتجسيم والتشخيص

١ـ البشـاوري، طـلا مـحـمد (القاضي): ديـوان طـلا مـحمد البشاوري. تـحـقيـق وتـقديم وشرح: أظهر، ظهور أحمد(الدكتور): المجمع العربي الباكستاني، لاهور، ص١٣٧.

إلى جانب الحقيقة فلنقرأ قوله:

أرى حبـل عـمـري بـغتة فـي تـصـرم　　ونـار الهـوى فـي الـقـلب ذات تضرّم

يـقول الشاعر أنه يرى إلى حبل حياته كأن في التصرم ونار الهوى الذي اندلع في قلبه ذات الشـدة بسبب الحزن و البكاء على الفقيد. وهناك مجاز لغوي لأن حبل الحياة ليست في الحقيقة ولا يكون حبل الحياة في الحقيقة و يمكن هذا مجازاً.وقوله:

فـقـلـت لـقـلبـي مـا دهـاك مـصيبة　　أراك حـزيـنـا هـائـمـا كـالـمتيـم

وهـو يتـكـلـم عـن نفسه فيسأل عن قلبه ما دهاك أي أيّ مصيبة أصابتك فصرت حزينا بها (والهائم) الفاقد المجنون الذي يمرّ على الشوارع بالجنون (كالمتيم) فيه التشبيه بالتيم. وقوله:

لـمـاذا دمـوع الـعيـن أضحـت سواكبـا　　أصـابك هـم أم رميـت بـأسهـم

فـي هـذا البيـت يسـأل الشـاعـر أيضاً عن قلبه في تخيله يا قلبي أخبرنى سبب الدموع التي تسيـل عـن الـعيـن هـل أصابك همّ وحزن أم احدر مني عليك الأسهام مثل هذه التعبيرات تدل على شدة حزن الشاعر وبطائه على الفقيد.وقوله:

لـمـاذا عيـون الـقـوم ظـلّـت بـواكيـا　　لـمـاذا ريـاح الـفـوز لـم تتـنسم

يـقـول الشـاعـر لـمـاذا أرى عيون الناس ما زالت باكية ولـم تتوقف عن البكاء ورياح الفوز والـنـجاح لا تكون لذيذة وحلوة أي لا تجري كريح الصباح المبكر يسمى النسيم وهذا أيضاً يدل على شدة حزن الفقيد.وقوله:

فـقـال فـؤادي قـد رزئـنـا لبيـد　　حـصـور صبـور ذي اقتـدار مـكـرم

أجـابـه قـلبـه أن أصبـنـا وابتـلينا بموت سيدنا الذي كان صبورا وحصورا وذا اقتدار مكرم ومعظم. فنرى أن الألفاظ عذبة والتراكيب منسجمة والتعبيرات جميلة .

☆ـ　و لا شك أن الأسـلـوب إنما هو الضدى الحقيقي تقوى المشاعر والعواطف والانفعالات التـي يـعبر عنها وهذه الأبيات قد تضمنت أفكارا كثيرة وعواطف صادقة متعددة التي تؤثر في النفوس تاثيراً بالغاً واستحوذت عليها.

☆ـ الألفاظ والتراكيب:

أن الالفاظ الجزالة والعبارات الرفيعة المنسجمة والأساليب الشامخة.

هـذه الـلبـنـات الـلـفـظية التي شيد منها صرحه الأدبي فهي جميعها تتمتع بالذقاء والجلاء والجزالة والدقة والإحاطة بالمعنى.

☆ـ جمال البناء:

فـالشـاعـر فـي هـذه الـمرثية لم تخنه قدرته الفنية على تجويد الوصف وحسن التأليف بين مـفـرداتهـا فـجـاء ت هذه التراكيب مترابطة قوية واضحة يغلب عليها الإيجاز غير المخل كـما تنهض هذه المرثية على الاستعارات والكنايات والمجاز والتجسيم والتشخيص إلى جانب الحقيقة والتقرير .

أصغرعلي الروحي

وله قصيدة تالية في تاريخ وفاة الخواجا محمد غوث الجشتي رحمه اللّٰه(١) :

ألا يـــا عيـن بـكـي كـــالسـحـــاب   أذاك الـنـوم مـلاك فـي الـمـصـاب

فبـكـــى مـــا استـطعـت اليوم حـزنـا   عـلـى الـحـر الـحـريق المستطـاب

لــقـــد عـز الـمـزار فـلسـت أشـكـو   إلــى مـــن مـــا تـمسك بـــالإيـــاب

(مـحـمـد غـوث) سـلـطان المعالي   إمـــــام الأصــفـيـــاء بـلا ارتيـــاب

فـــأظـــلـــمـت الشـرائـع يـــا لبـؤس   ولاحـــت قبـــل ذا مثـل الشهـــاب

فقد رسم الشاعر صورة رائعة فيها وأضاف إليه كثيراً من صفاته الطيبة نحو :

مـحـمـد غـوث سـلـطـان المعـالي   إمــــام الأصـفـيـــا بـــلا ارتيـــاب

ونـظـم الشـاعـر هـذه الـقـصيدة على رثاء محمد غوث بعد موته وأثر عاطفة الشاعر يلوح لـلمتذوق فيما ساق الشاعر في نسيجها كما أنها تتسم بالدقة وحسن الأداء وتحقيق ما يهدف إليه مـن تـأثيـر وإقنا ع، لقد نجح الشاعر في المرثية نجاحاً باهراً فالترابط الفكري والتوأم الفني ناهضان فـي الـقـصيـدة يدعمـــان وحدة موضوعها وتتضح دقة الشاعر في اختيار ألفاظه وتراكيبه و روعة الموامة بين ألفاظه وأفكاره. وقد حاول اقتناص الألفاظ الموصية ببراعة الأساليب البلاغية كما هي

١ـ ذوالفقار علي، رانا: ديوان الشيخ أصغر علي الروحي، المجمع العربي الباكستاني، لاهور، باكستان، ص٨٨.

تحشد المحاسن الفنية الكثيرة التي تدل على براعة الشاعر كما نرى فيما يلي:

اَلَّا يَــا عَيُــنُ بَـكِّـي كَــالسَّـحَــابِ　　أذاكِ الـنـومُ مَـلاك فـي الـمَـصَـاب

فـي هـذا البيت (كالسحاب) تشبيه تمثيلي لأن بين الشاعر الهيئة الكاملة أي يا عيني تمطر كـالـغـمـام وفـي الشـطر الثاني (أذاك) استفهام إنكاري وأيضاً (النوم ملاك) تشبيه بليغ كأنه يقول مخاطباً للعين لا يمكن النوم في المصائب والحزن إلا البكاء الذي يكون كالمطر الغزير. وقوله:

فَبـكِـي مـــا اسْتَـطَـعُـتِ اليـومَ حُـزْنـاً　　علـى الـحـرّ الـحَـريق الُمُسْتَطَـابِ

في هذا البيت يخاطب للعين ويقول بكّي في هذا اليوم في فراق فقيدي حسب استطاعتك وقدرتك وفي الشطر الثاني(على الحرّ الحريق المستطاب) استعارة والمراد منه الحزن الشديد الذي يحرق كل شيء. هذه الكلمات تدل على شدة حزن الشاعر وكذلك قوله:

لـقـد عَــزّ الـمــزارُ فـلســتُ أشـكـوه　　إلـــى مَـنُ مَـــا تَـمسَّكَ بِـالإيَــابِ

يـقـول الشـاعر في هذا البيت أنه لا يمكن أن يشكو من حبيبه الفقيد يا ليت أن يعود ولكن هـذه الشـكاية لا تنفع لأن هو ليس ملتزماً للعودة (تمسك بالإياب) أي غير ملتزم بالعودة والرجو ع إلى الدنيا بعد موته.

مــحــمــد غـوث سُـلـطـانُ الـمَـعَـالِـي　　إمَـــــامُ الأصـفِيـــاءِ بِلَا اِرْتِيَـــاب

فـي هـذا البيـت يبـن صـفـات الـفـقيد وعوارفه (بلا ارتياب) أي دون الشك كلام سليس وعذب سهولة الإلفاظ والمعاني وقريب للأفهام.

فَـــاَظُـلَـمــتِ الشّـــرائعُ بِـــالبُـؤسِ　　وَلَاحَــتُ قَبُـلَ ذَا مِثُـلَ الشَّهَـــابِ

يـذكـر الشـاعـر فـي هـذا البيت أن الشوارع التي كانت منورة بنور وضياء الفقيد أصبحت مظلمة بفراقه وحزنه (مثل الشهاب) تشبيه أي كانت منورة كالنار والنجوم نار.

☆ـ　والمعنى الأدبي :

فـقـد رسـم الشاعر صورة رائعة لرثاء محمد غوث الجشتي وأضفى إليه كثيراً من الصفات الطيبة في نحو قوله:

مــحــمــد غــوث ســلــطـــان الــمــعــالــي

إمـــــــام الاصـــــفيــــــاء بـــلا ارتيـــــاب

وبينت هذه المرثية على رثاء محمد غوث الجشتي بعد موته وأثر عاطفة الشاعر يلوح للمتذوق فيما ساق الشاعر في نسيج مرثية . تتسم بالدقة وحسن الأداء وتحقيق ما يهدف إليه من تأثير وإقناع لقد نجح الشاعر في المرثية نجاحا باهرا فالترابط الفكري والتلاؤم الفني ناهضان في القصيدة يدعمان وحدة موضوعها وها أنا ألقي الضوء على الخصائص الفنية.

☆ـ دقة الشاعر في اختيار ألفاظه وتراكيبه.

☆ـ روعة الملاءمة بين ألفاظه وأفكاره

☆ـ جمال اقتناص الألفاظ المؤصية.

☆ـ براعة الأساليب البلاغية .

نحو قوله ألا يا عين بكى كالسحاب . على أسلوب التشبية.

لهذه المرثية المحاسن الفنية كثيرة وهذا يدل على براعة .

☆ـ الصور البلاغية:

قدم جار ومجرور في الشطر الأول من بيت ثان نحو قوله (عليك بجاري)

تفيد اختصاص :

تصوير الحزن الكبير لموت المرثي بكلمة نحو قوله (ألا إن عينا)

عوارف الفقيد والأسف عليه . ومن هذا يبرز علاقة الشاعر الوثيقة بالمرثي ، لعل التكرار في الألفاظ والحروف الجارة ابرد ظاهرة ميزتها وهو في الواقع يرجع إلى نفسية الشاعر المفجوعة وكان هذا التكرار شديد الواقع في النفس عند إنشاد هذه المرثية .

أما المرثية الثانية فتشمل تسعة وعشرين بيتاً ، رثى بها القاضي حميد الذين رئيس جمعية "انجمن حمايت إسلام" ، الذي توفي في العاشر من مايو عام ١٨٩٦م، ويشير الشاعر فيها إلى أن دموعه تجري في غزارة ، وحاول أن يخفيها ، غير أنه لم يقدر على ذلك ، ثم يتحدث عن مدينته لاهور، إن لاهور لن تنساه أبداً، بما كان له من أعمال صالحة ، حيث يقول:

لـدمـعـي جــريــان إلــى منتهـى النحـر　　لـذكـر قـد بـان حتـى انقضى عمري

خبية ســرى تــرجــمتهـــا ســواجـمـي　　فـظـاهر ما في الجسم دل على سري

دعـي كـلـمـــا أبـكـي عــلـى من فقدتـه　　بـكـا قـصرت خنساء عنه على صخر

فـو اللّٰه مـــا تـنـســاه لاهـور بـلـــــــدة　　إذا مـا ونـى عـن نـصـرهـا الأمر بالبر

لـــه بــاقيـات صــالــحـات فـمـا لـنـا　　نـعـد جـنــاح الـديـن كسرا بلا جبر

عـــليــــه ســلام اللّٰه فــي كــل ليــلة　　ورحـمتــه دامـت إلـى مـطلع الفجر

وديوانه ضخم حققه وشرحه وعلقه الدكتور ذوالفقار علي رانا (١)، حفل ديوانه بكثير من الـقـصـائد التي نظمها الشاعر مرتجلاً ، مما يؤكد مقدرته الفائقة على النظم، وهناك بعض السمات والخصائص التي تجعله ممتازاً ، منها:

١ـ　إقدامه على التضمين لشعراء آخرين ، وإن لم يكن قد أكثر من هذا.

٢ـ　نـظـم فـي بحور عدة، وهذا يدل على قدرة النظم في جميع البحور الشعرية ، والبحور التي نظم فيها هي الوافر والكامل والطويل والبسيط والهزج والمتقارب.

٣ـ　أما اللغة والأسلوب في الديوان فهما في قمة الفصاحة والبلاغة والسهولة والعذوبة.

٤ـ　بـالـغ فـي البكاء والحزن في قصائد الرثاء ولاسيما في رثاء القاضي حميد الدين اللاهوري المذكور أعلاه، حيث يقول إن بكاء ه عليه لم تبكه الخنساء في حياتها على صخر.

٥ـ　ذكر في الرثاء اسم المرثي كعادة شعراء المنطقة بالأردية والفارسية والعربية.

٦ـ　اقتبـس مـن الـقـرآن الـكـريم كما رأينا في قصيدة الرثاء التي نظمها إثر وفاة القاضي حميد الدين اللاهوري.

شيخ عبداللّٰه

ألا يـــا عيــن بــكّــي كـــالــغــمـــام　　وأجــري الـدم مـنك عـلى الـدوام

عـــلـــى أهــل البــرية نـــاب خـطـب　　وأقبـلــت الـمـصـائب بـالـزحـام

قــد ابيــضـت عيـون الـنـاس حـزنــاً　　مـــزجـن دمـــاً بـعبـرات سـجـام

وســـود وجــــه دهــــر فـــرط غــمّ　　يــــرى فيهـــا ظـــلام فــي ظـلام

هـذه الـقصيدة تتعلق برثاء الأقارب و تتسم الأفكار فيها بالقوة والعمق والوضوح والترتيب الدقيق وحسن التنسيق والتسلسل المنطقي كما تتجلى فيها مقدرة الشاعر الفنية. تعبر هذه القصيدة أجـمـل تـعبيـر وأدقـه عن الصياغة الفكرية والذهنية والشعورية والوجدانية كما هي تحش بالعاطفة الـقـوية ولـقـد استطاع الشاعر أن يلهب المشاعر وأن يذكي العواطف وأن يؤجج الأحساسيس و واستـه مـقـدرته الفنية وبراعته الأدبية كما تضافرت فيها العواطف الصادقة فهي لا تخفى عن الناظر ملامحها من الود والحب لوالده. جاء بألفاظ تفيض رقة وعذوبة وتذوب شفافية ولطافة والعبارات المتينة والمنسجمة وحسن التأليف بين مفرداتها.

كما جاء ت فيها الصور البلاغية من التشبيهات والمجاز والاستعارات والكنايات نحو :

ألا يـــا عيــن بَـكــي كـــالـغـمـــام   وأجــري الــدم مــنك عـلـى الـدوام

فـي هـذا البيـت (ألا) حـرف التنبيه كما فيه التشبيه في قوله كالغمام يخاطب الشاعر عينه ويأمره للبكاء وإجراء الدم عنهما كالغمام الذي يمطر بمطر غزير .

عـلـــى أهــل البـــرية نـــاب خـطــب   وأقبـلــت الــمـصـائـب بـالـزحـام

فـي هـذا البيـت يعبر عن المصائب التي أصابته و أهل البرية بالزحام والإزدحام أي جاء ت جـمـعـاً (ناب خطب) أي المصيبة التي أصيبته والبليات والأفات التي جاء ت مزدحمة عنده بفراق الفقيد.

قَـدُ اَبيـضـت عيـون الـنـاس حـزنــاً   مـــزجــن دمـــاً بـعـبـرات سـجــام

لـقـد ابيـضـت عيـون الشـاعر والناس بفراقه الفقيد وحزنه بصورة موته فهذه العيون مزجن بـالدم (عبرات)أي الدموع سجام أي المتواصل والمستمر هو يقول أن دموعهم تجري من عيونهم بالتواصل والترابط والتسلسل فهذه ألفاظ جيدة والتراكيب عذبة سهلة.

وســـود وجـــــه دهـــر فـــرط غـمّ   يـــرى فيهـــا ظـــلام فــي ظــلام

فـي هـذا البيـت الـمـجـاز اللغوي أن ليس للدهر وجه بل وجوه الناس اسودت بحزن وغم الـفقيد بشدته ويرى إلى كل الطراف والجوانب (ظلام في ظلام) فيه تأكيد جاء كلام مؤكد الذي يدل على شدة الظلمة والحزن والغم.

☆ـ وتتسم الأفكار في المرثية بالقوة والعمق والوضوح والترتيب الدقيق وحسن التنسيق والتسلسل المنطقي .

☆ـ تتجلى فيها مقدرة الشاعر الفنية .

☆ـ تعد هذه المرثية أجمل تصوير وأدقه عن الصياغه الفكرية الذهنية والوجدانية.

☆ـ العاطفة :

المرثية تجيش بالعاطفة القوية واستطاع الشاعر أن يلهب المشاعر وأن يذكي العواطف وأن يؤجج الأحاسيس و واسته مقداراته الفنية وبراعته الأدبية كما تضافرت فيها العواطف الصادقة فهي لا تخفى عن الناظر ملاحها من الود والحد لوالده .

☆ـ جمال البناء:

فالشاعر في هذه المرثية لم تخنه قدرته الفنية على تجويد الوصف وحسن التأليف بين مفرداتها لهذا تراكيبه مترابطة قوية واضحة . لا تفك ولا تعقيد فيها ولا القواء يغلب عليها الإيجاز المخل.

☆ـ ملاءمة ألفاظ للمعاني:

جاء بألفاظ وعاء لهذه المعاني تفيض رقة وعذوبة وسفافية والطافة والعبارات الرمينة والمنسجمة .

الشامخة : الفرض منها هو الرثاء عن الأقارب.

وفي الأسلوب والصور الأدبية .

☆ـ التصوير الأدبي .

وهذه المرثية تنهض على التشبية في نحو قوله : يا عين بكي كالغمام ...... والمجاز والاستعارة والكنايات نحو قوله : الرزايا والسهام على السهام . والتجسيم والتشخيص إلى جانب الحقيقة والتقرير.

☆ـ الأفكار:

اتسمت أفكار هذه المرثية الأساسية بالوضوع والترتيب والتسلسل وللأفكار كلها كما

تـرى متـرابطة تتآزر جميعها للنهوض بالفرض الأصلي فالمرثية تتمتع بوحدة تربط بين أفكارها وأن تعددت أغراضها فأفكار الشاعر فطرية تجري على طبعه في اللين والتواضع.

قصيدة الشيخ ظفر أحمد العثماني في رثاء زوجته

رثـاء الشيـخ ظـفر أحمد العثماني زوجته بعدة قصائد جميلة ورائعة الأسلوب، حيث أظهر فيهـا شـــدة الحزن ولوعة الأسى وقوة العاطفة ، واخترت إحدى قصائده التي قيلت في رثاء زوجته لدراسة فنية.

يرثي الشاعر في هذه القصيدة زوجته ، غير أن الشعراء لم يكونوا يرثون زوجاتهم قبل ذلك، ولـكـنـه لا يـذكـر اسـم المرثية في قصيدته ، كما لا يبين مشاعره الحقيقية فيها مثل حبه لها لأنه لا يـنـاسـب طبيـعة الشيـوخ في هذه المنطقة وإن كان ذلك لا يتنافى مع الإسلام ، حيث ظل الرسول عليه الصلاة والسلام يذكر خديجة رضي اللّٰه عنها بعد وفاتها بخير طيلة حياته.

يستـخدم الشاعر في هذه القصيدة التشبيهات والصور الخيالية بكثرة كما نرى في الأبيات الآتية:

أشـــكـــو إلـــى اللّٰه حـزنـاً هـاج أحـزانـا   ولـوعة أضـرمـت فـي الـقـلـب نيرانـا

تـوجـد استـعـــارة تصريحية في "أضرمت في القلب نيرانا" حيث شبه الشاعر ما أصابه من الحزن بالنيران ، والجامع الإفساد والقضاء على ما يتصل به كل منهما:

يـــا فـــرحة أقبـلـت حتى إذا اكـتـمـلـت   غـــابـــت وبـــدّلـت الأفـراح أحـزانـا

تـوجـد استـعـارة مكنية في "فرحة" ، شبه الفرحة بالإنسان المحبوب ، وحذف المشبه به، وذكـرشيـئـا مـن لـوازمـه وهـو إقبـال ، و"بدّلت الأفراح أحزاناً" فيه مجاز عقلي ، لأنه أسند تبديل الأفراح إلى الفرحة ، لأن الفرحة لا تبدّل ولا تغيّر ، بل اللّٰه سبحانه وتعالى يغيّر ويبدّل.

راحـــت فـــراح بهـــا مـا كـان مـن فـرح   فـي الـدهـر والـخـير عـنـا بعدها بانا

هنا جاء الشاعر بالجناس غير التام في "فراح" و "فرح" ، والذي يبدو جميل هنا.

راحـت وكـنـا وكـان الشـمـل مـجتمعاً   ثـم افتـرقـنـــا كـــأن الجمع مـا كـانـا

يوجد الطباق في "مجتمعاً" و "افترقنا".

ضـــاء ت ببهـــجتهـــا أرض بهـا دفـنـت　　　إن الـجـميـل جـميـل حيثـمـــا كــان

نـجـد صورة خيالية في "ضاء ت ببهجتها" حيث حاول الشاعر أن يُثبت أن زوجته منحت الأرض ضوءاً حين دُفنت فيها.

قـد كـنـت فـي سـكرة من حسن طلعتها　　　ولا أرى مثـلهـــا فـي الـنـاس إنسـانـا

جـاء الشاعر هنا بتشبيه جميل لإبراز جمال وجه زوجتها ، حيث شبه جمال حسن وجهها بكسرة الخمر، والجامع إذهاب العقل.

فـي غـفـلة مـن صــروف الـدهـر فـاجئة　　　حتـى فـجـعــت بـمـــا لا مثلـه لانـا

يـوجـد مجاز عقلي في "صروف الدهر" لأن الدهر لا يتصرف بل التصرف من اللّٰه سبحانه وتعالى، فالإسناد هنا مجازي.

يـا ربة الـحسـن مـا هـذا الجفاء وقد كنا　　　جـــميــعـــاً كـــروح حـل إنســانـــا

نـجـد الشـاعـر أنـه أكثـر فـي استـخـدام التشبيهات ، حيث يوجد تشبيه مرسل مجمل في "كروح حل إنساناً".

قصيدة ميرک شاه الإندرابي في رثاء حسين أحمد المدني(١)

أذاب الـــقــلـــب أنبـــاء أتتـــنــــا　　　بــــإيـعــــاد الــدواهـي واغتــمـــام

وإقـــــلاق وإيـــــلام وحــــــزن　　　وإفـــزاع وتـــحـــريـــر الـــمـنـــام

وإيــــعـــــاش وإدهـــــاش ويـــأس　　　وإسهـــار قـــريـــن بـــالـــحـــمـــام

ألا يـــــا عيـــن بـــكـــي إذ رزئـــنـــا　　　كـــــريــــمـــا سيـداً رأس الأنـــام

إمـــــامــــاً هــــاديـــاً قــمـراً مـنيـراً　　　مُـــزيُـعـــاً نـوره ظُــلـم الـظّـلامِ

مُـحيـط بـالـعَلي بـحـراً ثـجيـجـاً　　　عـظيـمــاً بـارعـاً قيـل العـظـامُ

وتـضمنت هذه القصيدة من الصور الجمالية والألوان البلاغية التي أسهمت بشكل واضح فـي تـزييـن عـلـى هذه اللوحة الشعرية حيث وفق الشاعر فيها من تسجيل إحساس ومشاعر أحزانه بـافتـقـاد أستاذه الذي ارتحل إلى جوار ربه فذهبت به كل السرور والبهجة فساء حال الشاعر وفيها

---

١ ـ　الـجـريــــــــدة اليومية "الجمعية" ، الـعـدد الـخـاص بشيـخ الإسـلام حسيـن أحـمد المدني، ٢٤ جمادي الأولى ١٤٠٥هـ/١٥فبرائر، ١٩٨٥م، ص٢٧٦.

استعارات نحو (أذاب القلب أنباء) ومن ألوان البديع التي استدعاها المقام وجاء بها الشاعر ومنها الطباق نحو (الظلم والنور) والجناس العلى والريع كما توجد فيها الأسئلة والاستفهامات والنداءات المكررة كلها تفيد اللهفة والتحير واستطاعت هذه الاستفهامات والنداء ات أن تجسد القنوط واليأس نحو (ألا يا عين بكي).

كما تتضمن عدة الأفكار والمعاني فهي مكانة أستاذه وجهوده العلمية رحيله عن الحياة نظرات متأملة في تقلبات الحياة وعدم استقرارها وأن مصير الجمع إلى زوال كما أن الموت رحلة إلى الخلود والبقاء أن موته خسارة للجميع وفيها مناجات مزينة. اخترت عدة أبياتها لدراسة فنية فها هي فيما يلي:

أَذابَ الْــقَــلْــبَ أنبـــاءُ أَتَتْــنَــا   بِـــإبــعـــاد الــدَّوَاهِـيُ وَاغْتِـمَـــامِ

يقول الشاعر في هذا البيت أن الأخبار التي أتتنا و وصلت إلينا عن موت شيخنا حسين أحمد المدني أأبت قلبنا بالحزن والألم وبنار الفراق والهجر كما أذاب قلوبنا بالمصائب والفم التي أصابتنا بموته فيها مجاز لغوي لأن النارتذيب الأشياء لا تذهب الأخبار في الحقيقة وهذه العلاقة التي تمنعنا أن نضع في المعنى الحقيقي.

وَإِقْــــــــلاَقُ وإِيُــــــــلاَمُ وحُـــزْنُ   وإِفْــزَاعُ وتَــحْــرِيُــرُ الْـمَـنـــامِ

جاء الشاعر في هذا البيت بالمصادر التي تعبر عن القلق والحزن والألم كما يقول أن بعد موت الفقيد عيونه لا تنام ولا تحلم أي مرّت عن المنام تعبيرات جملية والكلمات سهلة عذوبة.

وَإِيُـــعَـــــاشُ وإِدْهَــــاشُ ويَــــأسُ   وإِسْهَـــارُ قـــريـــنٌ بِــالْــحَـمَـــامِ

أيضاً جاء بالمصادر تعبيراً كاملاً عن حزنه وغمه وميزه مصدر فهمي يدل على المعنى الدائمي لأنه لا يوجد فيها زمن من أزمنة ثلاثة فجميع الكلمات جملية وعذوبة سهلة.

ألاَ يَـــا عَيُـــنُ بَــكِــي إِذَ رزِئُــنَـــا   كَـــرِيُـــمـــاً سيّـداً رأس الأنَـــام

حرف التنبيه (رُزئنا) أي أصبنا بالمصائب وهذه الجملة (رُزئنا) المعترضة ويصف الشاعر أوصاف فقيدة أنه كريم وسيد الأنام.

إمـــامـــاً هـــاديـــاً قـمـراً مـنيـراً مُـزِيُـعـاً نـوره ظُـلـم الـظّـلامِ

جاءِ أيضاً بالصفات العالية و شبه الشاعر فقيده بالقمر وهذا تشبيه بليغ جاءِ ت بدون أدواته كما هو يقول أن نوره الذي ينور كل الدجى و الظلمات فهذا كلام جيد ورائع وعذب و سليس.

☆ـ وتـضمنت هذه الأبيات من الصور الجمالية و الألوان البلاغية و البيانية التي أسهمت بشكل واضح في تزيين هذه اللوحة الشعرية حيث وفق الشاعر فيها من تسجيل أحاسيس ومشاعر أحـزانـه وآلامـه بـافتقاد أستاذي الذي ارتحل إلى جوار ربه فذهبت به كل السرور الشاعر والفرحة ، والبهجة فساءِ حاله.

☆ـ كـمـا فيهـا الاستعارات نحو قوله "أذاب القلب أنباء وأيضاً من ألوان البديع التي استدعاها الـمـقـام و جـاء لها الشاعر لتؤدي مهمة رئيسية في تجميل وتزيين المرثية منها الطباق(نور وظلم) والجناس (العلى والرفيع) (ظلم الظلام) (الحزن) .

☆ـ كـمـا تـوجد فيها الأسئلة والاستفهامات والنداء ات المكررة وكلها تفيد اللهفة والتحمير واستـطـاعـت هـذه الاستـفهامات، والنداء ات أن تجسد القنوط واليأس قوله: (ألا يا عين بكي) ألا يا موت رفقا.

☆ـ وهـكـذا تـمـكن الشاعر تصوير الآلام والحزن والهم والغم تصويراً حياً التي أصابته بافتقاد أستاذه أجاد الشاعر التعبير عن الأمة وأحزانه .

☆ـ المناسبة:

مـات أستـاذ الشـاعر محمد حسين أحمد المدني فحزن بفقده حزنا شديدا وكيف كانت وفاته خسارة كبيرة للعلم والعلماء .

☆ـ أفكار المرثية:

تتضمن هذه المرثية عدة أفكار ومعان.

☆ـ مكانة أستاذه وجهوده العلمية.

☆ـ رحيله عن الحياة.

☆ـ نظرات متأملة في تقلبات الحياة وعدم استقرارها وأن مصير الجميع إلى زوال.

☆ـ أن موته خسارة للجميع.

☆ـ مناجاة حزينة يكشف فيها عن العديد من أعمال الفقيد وأنه بموته قد فقد الأستاذ .

☆ـ المرثية في جملتها طاقة قوية من عاطفة الحزن والألم والبكاء وتكشف عن تمرس الشاعر بالحياة وخبرته بها ومعرفته بتقلبها.

☆ـ الألفاظ والتراكيب واضحة وقوية مجلجلة ليس فيها الغموض ولا التنافر والعاطفة الصادقة.

قصيدة الشيخ محمد يوسف البنوري في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري

يتميز شعر الشيخ البنوري بكثرة الجناس ، ويستمد من ثقافته الدينية كثيراً من الكلمات والمعاني ، كما يطغى الأسلوب العلمي على قصائده ، ويلجأ إلى البحور القصيرة ، في هذه القصيدة أتى الشاعر بتشبيهات واستعارات ومجاز وطباق وغيرها بكثرة:(١)

العين ذارفة والقلب حيران والطير تشدو فتبدو منه أشجان

جاء باستعارة جميلة وهي استعارة مكنية في "القلب حيران" ، حيث استعار (الحيرة) للقلب، وهي من لوازم الإنسان.

الشمس كاسفة والأرض مظلمة والمزن تبكي فسالت منه بلدان

استعارة مكنية في "المزن تبكي" ، حيث شبه الشاعر بالإنسان ، وحذف المشبه به ، وذكر شيئاً من لوازمه وهو البكاء . كما يوجد مجاز مرسل في "فسالت منه بلدان " ، وتوجد علاقة محلية لأن البلدان لا تسيل بل الماء يسيل فيها، وهذه الصورة تدل على الحزن البالغ لدى الشاعر لفقد مرثيه.

وفي السماء ضجيج بالعويل بدا حتى بكت منه أطلال وعمران

والاستعارة المكنية هنا في "بكت أطلال" ، حيث شبه الشاعر الأطلال بالإنسان ، وحذف المشبه به وذكر شيئاً من لوازمه وهو البكاء.

وللسحاب أزيز حين رعدته وللقدور لذا غلى وفوران

يوجد هنا مجاز مرسل في "للقدور لذا غلى وفوران" ، حيث توجد علاقة محلية ، لأن

١ـ البنوري، الشيخ محمد يوسف:نفحة العنبر في حياة الشيخ أنور، ص٢٥٥ـ٢٥٦.

القدور لا تغلي بل الماء يغلي في القدور.

خطب ألم على الإسلام مكتنفاً تزلزلت منه أطواد وأركان

مجاز مرسل في "خطب ألم على الإسلام"، المراد هنا بـ "الإسلام" هو المسلمون ، والعلاقة سببية، لأن المجاز المرسل كلمة استعملت في غير معناها الأصلي لعلاقة غير المشابهة مع قرينة مانعة من إرادة المعاني الأصلية.(١)

قضى الحياة إمام القوم مرجعهم شيخ الحديث فقيه النفس سفيان

يوجد تشبيه بليغ في "فقيه النفس سفيان"، لم تذكر فيه أداة الشبه ولا وجه الشبه.

شمس الورى فيلسوف الشرق قدوتهم رأس الخيار غنى النفس سلطان

تشبيه بليغ في "شمس الورى"، كما لم يذكر الشاعر هنا المشبه والمشبه به وأداة التشبيه ولا وجه الشبه ، وجاء بتشبيه بليغ للدلالة على علم مرثيه الواسع ونوره الذي أضاء الأرض مثل الشمس.

شق الجبال وغاص البحر في لجج فشاع در وياقوت ومرجان

ائتلاف اللفظ مع اللفظ في "ياقوت ومرجان".

كانت يواقيته ذخراً لمعتبر وللرشاد أكاليل وتيجان

تشبيه بليغ في "كانت يواقيته ذخراً" ولم يشر الشاعر إلى المشبه والمشبه به ، ولم يذكر وجه المشبه ولا أداة التشبيه في هذا البيت.

وفي الزمان شيوخ لا عداد لهم لكنه لعيون العلم إنسان

وتشبيه بليغ في "لكنه لعيون العلم إنسان" ، ويسمى الجزء الذي يكون في وسط العين "إنسان"، لأنه مركز رؤية ، وهكذا شبه مرثيه بإنسان العين.

من بالحديث ومغزى الفقه مطلع من للحقائق والأسرار صوان

الاستفهام للاستبعاد في "من بالحديث" وفي "من للحقائق".

وكل ثلم فإن الدهر يجبره وما لثلم مهيض العلم جبران

---

١ ـ الجارم، علي ومصطفى أمين: البلاغة الواضحة، لندن : باتفاق خاص مع الناشر ماكميلان وشركاؤه دارالمعارف، ص ١١٠.

مجاز مرسل في "الدهر يجبره" ، لأن الدهر لا يجبر، بل اللّٰه سبحانه وتعالى يجبر.

لـو لـقبـوا الأرض لـم يـوجـد لـه شبـه   مـن مثـلـه بـصـراء الـقـوم عـميـان

استـخـدم الشاعر في هذا البيت الطباق في (بصراء) و (عميان) ، نجد في هذه القصيدة أن الشاعر أتى بعدد من التشبيهات والاستعارات والمجاز والطباق، وأجاد استخدامها.

تبـكيـه جـامـعة الإسـلام مـن قـلـق   كـمـا بـكـى لـفـراق الألف هيمـان

استعـارة مكـنيـة في "تبكيه جامعة الإسلام" ، حيث شبهها الشاعر بالإنسان ، وحذف المشبه به، وذكر شيئاً من لوازمه وهو البكاء .

دع الـفـؤاد عـن الـدنيـا وزينـتهـا   فـصـفـوهـا كـدر والـوصل هجـران

نجد الطباق في كل من (صفو) و (كدر) ، و (الوصل) و (هجران).

واجـعـلـه يـرتـع فـي الـجـنـات عـالية   حتـى تيسـر إرضـاء ورضـوان (١)

يوجد ائتلاف اللفظ في "إرضاء ورضوان" ، لأن أصلهما واحد وهو "رضو"، وأكثر الشاعر في استخدام ائتلاف اللفظ وائتلاف المعنى.

قصيدة صوفي محمد ضياء الحق في رثاء القائد الأعظم محمد علي جناح

يقول الشيخ صوفي محمد ضياء الحق في رثاء القائد (٢):

وفـي صـادق قـولا وفـعلاً   فـعـرف وفـاؤه كـالمسك فـاحـا

شبـه الشـاعـر فـي هـذا البيت وفاء قائدنا بالمسك هذا تشبيه بليغ وجميل بأنه صادق وذو وفاء في قوله وفعله وبين أوصافه.

رثـا صـوفـي محمد ضياء الحق قائدنا محمد علي جناح رحمه اللّٰه في هذه القصيدة حيث تتعـلـق برثاء الأشراف والزعماء من جهة أصناف الرثاء فها هي جميلة ورائعة الأسلوب، أظهر فيها شـدة الحـزن ولوعة الأسى وقـوة العاطفة، لقد نجح الشاعر فيها نجاحا باهراً كما تتسم بالدقة وحسن الأداء والترابط الفكري فاخترت من هذه المرثية عدة أبياتها لدراسة فنية فيما يلي:

١ـ البنوري، الشيخ محمد يوسف: نفحة العنبر في حياة الشيخ أنور ، ص٢٥٦ـ٢٥٩.

٢ـ بشرى أسماء : محـمـد ضياء الحق صوفي ، ديوانه وخدماته، رسالة الماجستير ، قسم اللغة العربية ، جامعة بنجاب ، لاهور ، باكستان، ١٩٩٥م، ص١٥٩ـ١٦٠.

بـعـقـوبتـنـا غـراب البيـن صـاحـا   أصـاب الـموت قـائدنـا الجنـاحـا

لـقـد قـدم الشـاعـر الجار والمجرور الذي يقيد معنى القصر والحصر و(غراب البين) الذي يأتي بخبر الموت أي الغراب صاح وجاء بخبر موت قائدنا فأخبرنا أن قائدنا قد أصابته المنية.

رَمٰـى الـحَـدثَـانِ قـوم مسـلمينـا   فـلـم يـجـدوا مـن الـقـدر البـراحـا

فيهـا أيضاً المجاز اللغوي (الحدثان) أي الزمان والزمان لا يرمي بل أهله هناك علاقة تمنعنا أن نـضـعـه فـي مـحـل المعنى الحقيقي كما يقول الشاعر أن لا نجاح ولا لسبيل ولا فرار عن القدر والقضاء.

إذا الـنـاعـي نـعـاه لـنـا صبـاحـا   عـلا صـوت الـجـميع بـواصبـاحـا

(الـناعي) الذي يعطي خبر الموت إذا نعاه أي إذا أخبرنا في الصباح عن موت فقيدنا فبكى كل الناس بصوت عالٍ وصاروا حزينا الكلمات والألفاظ في هذا البيت عذوبة وجميلة.

ومـا مـن مسـلـم فـي الـدهـر إلا   عـليـه بـقـلبـه بـكـىٰ ونـاحـا

يـقول الشاعر إذا سمع الناس خبر موت قائدنا صاروا باكين على موته ولم يبق أحد ما بكا على موته وحزنه كما كلهم ناحوا نوحة.

وبـنيـت هـذه الـمـرثية عـلـى رثـاء قائدنا القائد الأعظم محمد علي جناح ولذا تتعلق برثاء الأشراف والزعماء وفيها الترابط الفكري والتلاؤم الفني وأثر عاطفة الشاعر الصادقة تلوح للمتذوق فيهـا سـاق الشـاعـر فـي نسيـج مـرثيتـه التي تتسم بالدقة وحسن الأداء لقد نجح الشاعر في المرثية نـجـاحا باهراً كما احتشدت لها طاقته إلا بداعية كما يبدو في "لها" طاقته إلا بداعية كما يبدوا في هـذه الـمـرثية أن بناء ها الفني أن تمكن الشاعر من نواحي اللغة وبراعته في تشكيلها في قوالب فنية بارعة رائعة .

☆ـ دقة الشاعر في الألفاظ وتراكيبه.

☆ـ روعة الملاء مة بين ألفاظه وأفكاره.

☆ـ جمال اقناص الألفاظ الموحية.

بـراعة الأسـاليـب البـلاغية نـحو قوله "كالمسك فاحاً هناك تشية من أساليب بلاغية فهذه

ألوان بلاغية يدل على براعة الشاعر وتفوقه الأدبي.

☆ـ وحدة القافية في هذه المرثية.

فالغرض الأصلي فيها هو الرثاء .

☆ـ اتسمت أفكار المرثية بالموضوع والترتيب والتسلسل فقد نهج نهجا سليماً.

كمـا أن الأسلوب إنما هو الصدى الحقيقي تقوى المشاعر والعواطف والانفعالات التي يعبر عنهـا وأبيـات. هذه المرثية قد تضمنت أفكارا كثيرة متنوعة وعواطف متباينة متعدة تؤثر في النفوس تأثيراً بالغاً واستحوذت عليها بأكملها .

قصيدة حافظ عبدالمنان الدهلوي

قـصيـــــدة مـولانا الحافظ عبد المنان الدهلوي في رثاء السيد محمد أنورشاه الكشميري (بحرطويل)(١):

ألا يـا سُـليـمـى! عشـتِ عيشكِ يخضُر	رغيـداً ولا يـحزوك هـمّ إذا يـحزو
وَلَا يَـفُـجـعـنَّكِ الـهـجـر قد ذقت طعمـه	وقـلبـي إلى وصـل الأحبة يـضـطـر
سهـــــادٌ هيـــمـــــان وشـــوق ورنّة	لـعلّكِ لا تـدرين مـا يـصـنع الهجر
لـعـلك لا تـدريـن يـومـي وليـلتي	ليشـقـان قـلبي مـنـذ مسّـنـي الضـرّ
خَيَـالِي وَ رُوحِي وانـصبـابي و رغبتي	ودمـعي وتـذرافـي إلـى أيـن تـنجـرّ
لـعـلك لا تـدريـن كـم سـرت هـائـمـا	وقـدّامـي البيـداء والـمـنـزل الـقـفـر

تتـضـمـن هـذه الـقصيدة بمحاسن كثيرة التي تظهر بالاستقرار والتقصي والتأمل فالألفاظ والتراكيب واضحة سهلة في الكثير الغالب التي رأيناه في النص وهي موصية معبرة فيها عذوبة ورقة تناسب موضوع النص.

كـمـا كـان الشـعـر مـــرأة نفس الشاعر ونبض عواطفه ومظهر شخصيته فقد جاء ت هذه الـقـصــيـدة مثالا رائعاً يدعم هذه الحقيقة ويؤكد عليها فهي كما ترى صورة واضحة كشفت عن حـالـه بـعـد موت أستاذه أنور شاه كشميري من نواعج الهوى ومرأة الألم ونوازع الحزن والشجن

١ـ مجلة بيّنات، المجلد١٦، العدد١، محرم الحرام ، ١٣٩٠هـ/مارس ١٩٧٠م، ص٥٥ـ٥٧؛ وهمداني ، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، ص٢٦٦ .

والـلـوعة والآسـى التـي استولت مشاعره واستوت على أحاسيسه وأليت بخاطره وأسلمته إلى همّ دائم وغمّ مقيم كما تضافرت فيها العاطفة الصادقة.

لقد اخترت عدة أبياتها لدراسة فنية فيها هي فيما يلي:

الا يــا سُـليـمـى! عشـتِ عيشكِ يخضُر   رغيــداً ولا يــحـزوك هـمّ إذا يـحـزو

فـي هـذا البيـت يـخـاطـب أيـضـاً في تخيله (سُليمىٰ) ويقول لها أن تعيش عيشة طيبة ولا يـقترب عنك الهم والحزن والمصيبة. (يحزوك هم إذا يحزو) والمراد به الهم الذي يصيب الإنسان ويؤثر على جسمه لما لشوكة التراكيب جيدة والكلمات عذوبة وسهلة.

ولا يـفـجـعـنك الـهـجـر قد ذقت طعمـه   وقــلبــي إلـى وصـل الأحبة يـضـطـر

يـقـول الشـاعـر فـي هذا البيت يا حبيبي لا يصيبك الهجر لأن أنت لا تعرف كم شدته فأنا ذقت طعمه وذائقة هو شديد إلى الآخر وقلبي دائما حريص ويطلب الوصل واللقاء مع أحبابه كلام عذب سليس والتراكب سهلة والكلمة جيدة.

سهـــــاد وّ هيــمــــــان وشــــوق ورنّة   لـعـلّكِ لا تـدريـن مــا يـصـنع الهجر

الـمـراد بـالسهـاد هـو السهـر عن النوم، الشخص الذي لا ينام ويسهر دائما و(هيمان) هو الـجـنـون إذا الإنسـان يـضـل فـي حـب الـحبيب . (الشوق) هو الاشتياق والرنّة هو البكاء فيقول يـاحبيبتـي أنـت لا تـعـرفيـن مـاذا يصنع الفراق . الكلمات جيدة والعبارات رائعة والأسلوب سهل وعذب.

خَيَــالِيُ وَ رُوحِـيُ وانـصبــابي و رغبتي   ودمـعـي وتـذرافي إلــى أيـن تـنجـرّ

وهـو يقول أن خياله وروحه وشوقه وحرصه لحبيبه يؤلم قلبه وفؤاده منذ مسّه الضرّ بصورة موت حبيبه كلام رائع الألفاظ والتراكيب سهلة وعذبة وكلام سليس والأسلوب ممتاز.

لـعــلّك لا تـدريـن كـم سـرت هـائـمـا   وقــدّامـي البيـداء والـمـنـزل الـقـفـر

يـقـول الشـاعـر يا حبيبتي، إنك لا تعرفين كم سرت حزينا وهائماً في فراقك والهجر حتى أمامي الغابة وبيتي هو الموحش والذي فقد كل الشئ والرونق و السرور بموتك يا حبيبتي.

☆ـ   وألـفـاظ الشـاعـر واضحة سهلة في الكثير الغالب الذي رئيناه في النص وهي موحية معبرة

فيها عذوبة ورقة تناسب موضوع النص.

☆ـ الشاعر يعتمد في إبراز عاطفته على التعبير التصويري.

كما استخدمت بعض الأساليب التي تدل على الرجاء و التمني في نحو قوله :

☆ـ قد يتمنى أن ينوره البدر . لعلك لا تدرين .

☆ـ الشاعر متأثر بألفاظ القرآن في قوله جنة الفجر الذكر وغير ذلك .

☆ـ محاسن هذه القصيدة كثيرة تظهر بالاستقراء والتقصي والتأمل .

عن الشاعر وكلامه :

كما كان الشعر مرأة نفس الشاعر ونبض عواطفه ومظهر شخصيته فقد جاء ت هذه المرثية مثالا رائعاً يدعم هذه الحقيقة ويؤكد عليها فهي كما ترى صورة واضحة كشفت عن حاله بعد موت أستاذه أنور شاه الكشميري من نواعج الهدى ومرأة الألم ونوازع الحزن والشجن واللوعة والآسى التي استولت مشاعر . واستوت على أحاسيسه والبت بخاطرة وأسلمته إلى هم دائم وغم مقيم فقد تضافرت فيها العاطفة الصادقة.

قصيدة الشيخ فضل محمد السواتي

قصيدة الشيخ فضل محمد السواتي في رثاء بعض من أساتذته.

هذه القصيدة تتعلق برثاء الأساتذة التي تتضمنت بالعاطفة الصادقة وهي تبدو ثائرة ملتهبة وهادئة صامتة فالألفاظ واضحة سهلة عذبة بعيدة عن كل تنافر الحروف والألفاظ، والكلمات وقد جاء ت منسجمة ائتلفت فيها حروفها المكونة لها أما التراكيب فقد جاء ت في هذا النص متميزة بالانسجام والجزالة والائتلاف كما فيه الصور البلاغية نحو (كهطل) الدعا بالسقيا للقبر والرحمة للفقيد وأوصافه وعلومه وتصنيفاته. إن الصلة كانت قوية بين الشاعر والنص.

اخترت عدة من أبياتها لدراسة فنية فيما يلي:

قفا نبك من ذكرى جليل مبجّل تـوارى بـواد في ضريح مجندل (١)

و(قفا نبك) استعار الشاعر هذه العبارة من كلام إمرى القيس (قفا نبك من ذكر الحبيب

١ـ همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان، ص٣٢٩ـ ٣٣٠؛ ومجلة بيّنات ، المجلد٢٥، العدد ٣، شعبان ١٣٩٤هـ /سبتمبر ١٩٧٤م، ص٣٩ـ ٤٠.

ومنزل) وهو يأمر أحبابه للبكاء على شيخه الجليل والمبجل أي المنور (توارى) أي غاب يعنى دُفن في القبر الذي هو ذوالأحجار.

بمنعطف الأتلال في الأيك حوله   قبور كأكم بالكديد المركل

(بمنعطف الأتلال) هو لغة القمة أي قمة الجبال والدوران أيضاً في الجبال (الأيك) الشجيرة في الغابة (بالكديد) هو المكان (المركل) المشرب والمنهل.

ضعا الخد والصدر الكئيب بقبره   وبثّا دماء من فؤاد كهطل

في هذا البيت يأمر الشاعر أصحابه أن يضعوا صدرهم وخدّهم الحزين على قبر شيخه ويبثوا دمهم من قلوبهم (كهطل) . ك حرف التشبيه وهطل المطر الغزير أي يبثوا دمهم كمطر غزير في حزن الفقيد على قبره الذي في مكان موحش.

وبكا فما يغني البكاء لفاقد   ولكن جوى ليشفيه بعض التبلل

يأمر الشاعر أصحابه للبكاء على الفقيد ولكن هو يعرف هذا البكاء لا ينفع للفاقد بل (التبلل) الرطوبة. يشفي برطوبته الألم الذي في صدر الشاعر بموت الفقيد (جوى) الألم في الصدر.

وهذه المرثية تتعلق بالرثاء عن الأساتذة وفيها الحكمة والمثل في الأبيات تدل على نضج عقلي واسترسال الشاعر في ضرب المثل كما اختار منهج هذه المرثية كقصيدة إمرى القيس قفا نبك وذكر الحبيب ومنزل.

☆ـ كما ارجحاء الحكمة يكشف عن مدى نضجه . تكرر في معجم الكاتب الألفاظ الدالة على المادة .

☆ـ ككلمة مبجل، مجندل، مركل، التبلل كما استخدم لجج النوى كما استخدم الكلمات السهلة العذبة مثل العلم والحلم والهدى والمطر أو غير ذلك .

☆ـ وبيضا أسلوب الاستفهام والأخبار في بيته وماذا يسلي الشيخ طود فضائل أيضا ومن لحبيب الخلق يوسف . كما هذه المرثية جميلة بجودتها وجدتها فيها دقة الأفكار والكلمات الموجزة التي لها معاني كثيرة.

تتجلى في هذه الأبيات خيرة الشاعر بالحياة حروف الدهر . فالزمن تقلب وظروف الحياة متغيرة. صغير اليوم كبير الغد وكبير اليوم ميت الغد.

قصيدة الشيخ محمد شفيع في رثاء والده محمد يسين (١)

حَـمِيُـنَـاهُ أيـامـاً فَـلَـم تَـجِـدُ حَـمية ً   وَكُنَّا عَلى حذرٍ فَلَمُ يَنُفَعُ الُحَذر

وَكُـنّـا عَلَى خَوُفٍ مِنَ الُبَيُـنِ دَائِماً   فَلَمَّا تَوَلّى كـان أدهـاهُ، بل أمـر

مَـضَـى لِسَبيـل صبـح يَـوم عَـرُوُبةٍ   لِتسُع لَيَـالٍ قَـدُ مَـضِيُـن مـن الصغـر

فَـأضُـحى ضَـمِيُـرِيُ مِـنُ دُمُوُعِيُ بَـارِزاً   وأفـظـع مـنـه ، مـا بـأحسـاي مُسُتَتِر

هـذه القـصيدة تتعلق برثاء الأقارب لأنها قيلت في والده الشيخ محمد يسين واستخدمت فيها بعض الكلمات القديمة نحو (عروبة) أي يوم الجمعة وفيها إيجاز وقد استخدم كلمات عذبة فيها رقة المعاني والأفكار كما توجد فيها الصور البلاغية ومنها التورية نحو الضمير البارز والمستتر اصطلاح نحوي و هي ضمائر ولكن المراد بهما في القصيدة داخل النفس وظاهرها.

أيـضا فيها كلمات الدعاء ومغفرة والده بوسيلة سيد المرسلين صلى الله عليه وآله وسلم. أما العاطفة فهي صادقة على شدتها. اخترت عدة أبياتها لدراسة فنية فيما يلي:

حَـمِيُـنَـاهُ أيـامـاً فَـلَـم تَـجِـدُ حَـمية ً   وَكُنَّا عَلى حذرٍ فَلَمُ يَنُفَعُ الُحذر

قـول الشـاعـر فـي هذا البيت إننا قد حمينا الفقيد فترة طويلة وقمنا عليه بالاحتياط الكامل ولكن مات اليوم ولم ينفعنا هذا الاحتياط والحماية.

وَكُـنّـا عَلَى خَوُفٍ مِنَ الُبَيُـنِ دَائِماً   فَلَمَّا تَوَلّى كـان أدهـاهُ، بل أمـر

(البين) هو الفراق، يقول الشاعر كنا دائما لهذا الخوف أي الفراق(أدهاه) أي أن فقده أشد من الأيام التي عاش فيها فينا الفقيد . (أمر) من المرُّ أي الأشدّ والصعب ضد العذب.

مَـضَـى لِسَبيـل صبـح يَـوم عَـرُوُبةٍ   لِتسُع لَيَـالٍ قَـدُ مَـضِيُـن مـن الصغـر

يبيـن الشـاعـر فـي هـذا البيـت وقت موتة الفقيد (عروبة) يوم الجمعة كان تسع من الصغر وصبح يوم الجمعة الذي ارتحل الفقيد إلى جوار ربه عزوجل .وقوله:

١ـ المفتي، محمد شفيع: نفحات في فضل اللغة العربية ، ص٤٧ـ٤٩ .

فَـأَضْـحى ضَـمِيْـرِيُ مِـنُ دُمُوْعِيُ بَـارِزاً　　وأفـظـع مـنــه ، مـا بـأحسـاي مُسْتَتِر

في هذا البيت جاء الشاعر بالتورية معنى قريب ضمير بارز ومستتر، لكن المراد هنا الأحزان التي في داخل نفسه فهي برزت بموت الفقيد.

وهـذه مرثية تتعلق برثاء الأقارب لأنها قيل في رثاء الوالد هو الشيخ محمد يسين رحمة اللّٰه تـعـالـى عـلـيـه استخدمت فيها الكلمات والألفاظ القديمة لبيان المعاني الجديدة كما هو استخدم الـكـلـمة (عـروبة) هـذه الـكلمة كانت تستخدم في دور الجاهلية اسماً للجمعة أي هذا اسم قديم للجمعة ولكن هو استخدمها اليوم الذي تقول له الجمعة في عصرنا الحاضر.

مـن نـواعـج الهـوى ومـرآة الألـم ونوازع الحزن واللوعة والآسى التي استوليت مشاعره و استوت على أحاسيسه والبث بخاطره وأسلمته إلى هم دائم وغم مقيم فقد تضافرت فيها الناطقة.

كـمـا استـخـدم كلمة (أدهاه) هذه الكلمة لها معاني كثيرة هي دقة المعاني والأفكار فيها إيـجـاز ومعاني كثيرة بألفاظ قليلة. كما جاء هذا الكلام على أسلوب بلاغي ومنه التورية في كلمة الـضـمير البارز والمستتر البارز والمستتر في الحقيقة اصطلاح نحوي ولكن فيهما التورية أي داخل النفس وخارجها الأحوال الداخلية والخارجية .

فـكـل الـكلمات والألفاظ التي استخدمت في هذه المرثية عذبة وحلوة وسهل في معانيها واللّينة كما هو يتوصل عند اللّٰه تعالى بحق سيد المرسلين لمغفور والده.

تتـجـلـى فـي هـذه الأبيـات خيرة الشاعر بالحياة وظروف الدهر. فالزمن متقلب وظروف الحياة متغيرة صغير اليوم كبير الغد كبير اليوم ميت الغد.

قصيدة الشيخ محمد موسى الروحاني البازي
في رثاء جمال عبدالناصر

يـرثي الشاعر في هذه القصيدة جمال عبدالناصر رئيس الجمهورية المصرية فهي تتضمنت بـأفكار رئيسية تصوير الحزن الكبير بموت رئيس الجمهورية ونعى الناعي وبكاء الشاعر نحو قوله انـعـى لـلبـرايـا (راديو عبدالناصر) عوارف الفقيد والأسف عليه لهفات الشاعر (الهفنا يا ليت لهفي يـضـافر) أوصاف المرثي وعودة الفقيد و تجديد البكاء فيها عواطف الشاعر صادقة كما يبرز جانبا

مـن الـعلامة الوثيقة التي تربط الشاعر بالمرثي. ومن هذه الأساليب في التعبير ورود النداء المضاف بـإسـقـاط أداتـه نـحـو (لهفي واحسرتا) قد وصف الشاعر أوصاف الرئيس الحقيقة التي كانت في حيـاتـه معروفة عنه. إن معالم البيئة إذن واضحة ومشتركة في صوت أحزانه كما أن هناك انفعالات داخـلية وخـارجية. أما الداخلية فهي نار الحزن التي تتأجج في كبده أما الخارجية فهي الحزن العام الـذي خيـم عـلـى الـناس جميعاً فأصبحت المنازل والبيوت والدنيا معطلة وموحشة. اخترت هذه الأبيات من تلك القصيدة للدراسة الفنية والتعليق عليها فيما يلي:

أسـعـدىٰ تـعـالـى مـا لبيـنك آخـره　　　ورفـقـاً بـعـات هـل خيـالك زائـر (١)

فـي هـذا البيـت يـخـاطـب الشـاعـر فـي تـخيله للبنت التي اسمها سُعدى وهنا (أ) ليست لـلاستـفـهـام بـل لـلـنداء أي يا سعدى تعالي الآن ليست لك حبيب آخر ولا رفق لك والحب . هل خيـالك يـلاقيك كـلاء بـعـد هـذا اليـوم الحزن والبكاء الدائمي ولا تتحلى بسنة الحب والرفق هذا خيالك فاشل. الكلمات والألفاظ عذبة وسهلة الفهم وكلام سلس .

ألا إنـمـا الـدنيـا متـاع يـغـرنـا　　　وسـاكـنهـا لا ريـب فيهـا مسـافـر

فـي هـذا البيـت (الا) حـرف التنبيه ، وإنما كلمة الحصر أي ما الدنيا إلا المتاع الذي يغرنا وسـاكـنهـا. لا ريب في هذا أن نقول يسافرن منها ولوطالت أعمارهم لقد استعار الشاعر الكلمات القرآنية في هذا البيت كما جاء في القرآن أن حياة الدنيا متاع الغرور وغير ذلك .

وقـد صـافـحـت شتـى القلوب وعانقت　　　بثـورتك الـكبـرى كـأنك

وفـي هـذا البيـت استعارة نحو قوله (صافحت شتى القلوب وعانقت) فالقلوب لا تصافح ولا تـعـانـق بـل الناس ويصافحون ويعانقون هذا جاء للمجاز وعلاقة مانعة بأخذ المعنى الحقيقي. كـمـا يتـكلم عن الثورة التي جاء ت في عصره بسببه، فهذا كلام سلس وعذب والتراكيب البلاغية رائعة في هذا البيت.

عـليك مـن الله السـلام ورحـمتـه　　　وروح وريـحـان ووجهك الـنـاصـر

فـي هذا البيت قدم الشاعر الجار والمجرور (عليك من الله) الذي يفيد التخصيص والقصر

---

١ ـ　همداني، حامد أشرف: الشعر العربي في باكستان ، ص ٣٤٠ ـ ٣٤٣.

أي لا عـليك إلا السـلام والرحمة كما استعار كلمات القرآن نحو (روح وريحان) ووجهك الناصر الـذي كـان يـنـصر الناس دائما في حياتك فهذا كلام جميل عذب سليس و ألفاظ وكلمات سهلة عذبة.

الأفكار الرئيسية في النص:

☆ـ تصوير الحزن الكبير لموت رئيس الجمهورية المصرية جمال عبدالناصر.

☆ـ نعى الناعي وبكاء الشاعر (نعى للبرايا راديو عبدالناصر)

☆ـ عوارف الفقيد والأسف عليه .

☆ـ الهفات الشاعر (الهفنا يا ليت لهفي يضاد)

☆ـ أوصاف المرثي .

☆ـ عودة الفقيد وتجديد البكاء .

☆ـ وصف حماة وغالميها و واديها ونواعيرها يوم وفاته .

☆ـ الدعاء بالسقيا للقبر والرحمة للفقيد (عليك من اللّٰه السلام)

☆ـ تعزية الشاعر بأسرته .

الصلة بين الشاعر والنص والزمان والبيئة :

يـلاحظ أن الصلة كانت قوية جدا بين الشاعر والنص والدلالة على شدتها وقوتها أنها كانت تعبيرا حقيقيا وتصويرا حيا للشاعر نفسه كانت تعبيرا عن حياته لأنها كانت متعلقة بحياة المرثي نفسه ففقد بافتقاده كل ما كان فيها من سعادة وهناء ة وطمأنية زالت كلها بارتحال الرئيس إلى جوار ربه.

كـانـت إذن تـعبيرا أصيلا عن ماضيه البعيد وماضى القريب وانتهيا في هذا اليوم المشؤوم. سيـعـود لـلشتـاء مـن جديد لأنه غير مطمئن للمستقبل المجهول ستعود حياته كما بدأت وسوف يأتى الظلم من جديد وهكذا وفاة الرئيس وبالا كبيرا على الشاعر وعلى الأمة الإسلامية.

وهذا بالطبع يبرز جانبا من العلاقة الوثيقة التي كانت تربط الشاعر بالمرثي.

ومـن هـذه الأساليب في التعبير عن هذه الذاتية وورود النداء المضاف بإسقاط أداته في قوله (لهفي . فواحسرتا)

ووصف الشاعر أوصاف الرئيس أوصافا حقيقية التي كانت معروفة عنده في حياته.

☆ـ إن معالم البيئة إذن واضحة ومشتركة في وصف أجزائه .

☆ـ كان الشاعر موافقا في الجمع بين الزمان والمكان معاً ولا نتجاوز الحقيقة إن قلنا إنه تعمد ذكر اللفظ ومعناه ليبرز أمامنا فكرة حقيقية.

كما رأينا أن نار الحزن تتأجج في كبده، هذا حب عظيم بلغ قمته في هذه المرثية هذه كانت البواعث الداخلية . أما البواعث الخارجية فمصدرها هذا المصاب الجليل وهذا الحزن العام الذي خيم على الناس جميعا فأصبحت منازل موحشة والدنيا معطلة .

أما العاطفة فهي كانت على أشدها حين استهل الشاعر مرثية . وحينئذ بدأت عاطفته تستعر من جديد فيلجأ إلى الندبة في (واحسرتا لو تنفع القلب حسرتي)

الملخص : إن العاطفة صادقة في هذا النص وهي تبديل ثائرة ملتهبة وهادئة صامتة .

دراسة الأسلوب والمذهب الفني: إن دراسة الألفاظ والتراكيب والصور والأخلية كانت واضحة سهلة بعيدة عن كل تنافر في حروف وقد جاء ت منسجمة ائتلفت فيها حروفها المكونة فيها استعارات تشابيه مختلفة. (١)

الاستفهام مرتين نحو قوله (ومن ذا الذي لم يستد من ضيائه . ومن ذا الذي لم يبك غير أمر كانت السماء وبدرها بل ذكاؤها وغير ذلك) .

☆ـ يميل في كثير من قصائده إلى إيراد الألفاظ الصعبة التي تحتاج إلى جهد للوصول إلى معناها، ومع ذلك لا يخلو شعره من الأحاسيس الشعرية التي يلمس فيها القارئ الجاذبية والخيال والتصوير المناسب ، كما نرى في القصيدة المذكورة أعلاه.(٢)

☆ـ يقتبس من أقوال الشعراء وخاصة شعراء العباسي مثل أبي العتاهية ، كما نجد أن الشطر الثاني من البيت السادس من القصيدة المذكورة أعلاه مقتبس من قول أبي العتاهية:

لدوا للموت وابنوا للخراب فكلكم يصير إلى يبابِ

☆ـ يشير ـ من خلال الرثاء غالباً ـ إلى حقارة الدنيا، كما قال الرسول عليه الصلاة والسلام:

١ـ عبدالله ، محمود محمد (الدكتور): اللغة العربية في باكستان ، ص٤٦٣ـ٤٦٤ .

٢ـ نفس المرجع ، ص٤٦١ .

"الدنيا ملعونة وملعون ما فيها إلا ذكر الله وما والاه ، وعالم ، أو متعلم" رواه أبوهريرة.

قصيدة الشيخ ناظم الندوي في رثاء جلالة الملك فيصل المعظم المغفورله

هـذه قصيدة تتعلق برثاء الأشراف والزعماء، فالصلة قوية جدا بين الشاعر والنص وأشد دلا لتهـا، كما أنها تعبير عن حياته لأنها كانت متعلقة بحياة المرثي، فالشاعر فقد كل ما كان في حياته مـن الـعادة والفرحة والسرور بافتقاد صاحب السمو الملكي وفقيد الإسلام والعرب الملك فيصل، فـكـل طـمـأنية زالـت بـارتحال الرئيس إلى جوار ربه يظهر فيها تصوير الحزن الكبير لموت الملك وبكاء شديد للشاعر وإظهار الحزن وبيان عوارف الفقيد والأسف عليه وذكر أوصاف المرثي كما فيها ألوان بلاغية من الاستعارات والكنايات والطباق وغير ذلك .

إن دراسة الألـفـاظ والتـراكيب والصور والأخلية كانت واضحة سهلة بعيدة عن كل تنافر فـي حروفها، وقد جاء ت منسجمة فالإستفهام جاء مرتين نحو (من للخطوب إذا الخطوب) (ومن لـلمصائب إذا) فالعاطفة صادقة فهي تبدو ثائرة ملتهبة وهادئة صامتة واخترت عدة الأبيات من هذه القصيدة لدراسة فنية فيما يلي:

الــجــو مــغبـــر الــجـــوانـــب أحـمــر   والــنـــجـــوم مـكتـب ضـئيـل أكـدر

فـي هـذا البيـت يقول الشاعر إن بسبب حزن فقيدنا الملك الفيصل صارت اطراف الأرض كـلهـا مـغبـرة كما أنها أصبحت احمر والنجوم كانت منورة بسببه التي صارت مظلمة بموته فهذا كلام سلس وعذب.

والــــليـــــل مــــنشــــور ثيــــاب حــداده   والأفــق مســـود الــنـــواحـــي أغبـــر

فـي هـذا البيت مجاز لغوي أن الليل تنشر المصائب والحزن فالليل لا يمكن أن تنشرها بل الـنـاس أصيبـوا بهـا فـلـذا الـعلاقة التي تمنع أن نضع في المعنى الحقيقي .كما أنه يقول إن السماء صارت سوداً لسبب النواحي التي ناحت على فقيده ويرى أيضاً عليه الغبار.

بـكـــت الـقـلـوب مـع الـعيـون تـفجعـا   لـلـفيـصـل الـمـرحوم سـاعة أخبـروا

في هذا البيت جاء الشاعر بأسلوب بارع ويقول: إن القلوب بكت مع العيون ولكن إذا القلب يصير حزينا وبه تبكي العيون (تفجعاً) أي بألمه الذي أصابه بسب من حزنه على موت الفقيد.

ولــــه مـــن الـعــقـل الـحـصيف الأوفـر ولـــه مـــن الـرأي الـنـصيـب الأكبـر

في هذا البيت يصف الشاعر أوصاف الفقيد ويقول إن لعقله حظاً وافراً بل أوفر وكان رأيه أوثق ومدلل ما كان سبيل الإنكار أمام رأيه لأنه كان ذكياً وفطينا وذا رأي سليم .

وسـعيـت لـلإسـلام سـعـي مـؤلف يبـغـي وثـامــا لـلـذيـن تـدابـروا

قد انتقل الشاعر في هذا البيت من الغيبة إلى الخطاب وهذا أسلوب بلاغي رائع وبارع عند البـلـغـاء، ويـخـاطـب يـا صاحب السمو، الملك الفيصل كم كنت سعيت سعياً مشكورا للإسلام ولـلأمة الإسـلامية فهـذه كـلهـا مـكتـوبة بـصـورة عملية يعرفها الناس الذين يحبون التدبر والتفكر والناس والراسخون في العلم.

وخصائص الشعر في رثاء فقيد الإسلام والعرب الملك الفيصل الشهيد:

☆ـ الصلة بين الشاعر والنص:

إن الـصـلة قـوية جـدا بين الشاعر والنص وأشد دلالتها كما أنها تعبير حقيقي وتصوير حي للشاعر نفسه أنها تعبير عن حياته لأنها كانت متعلقة بحياة المرثي.

فـالشـاعر فقد كل ما كان في حياته من العادة والفرحة و السرور بافتقاد صاحب السمو الملكي وفقيد الإسلام والعرب الملك فيصل فكل طمأنية نالت بارتحال الرئيس إلى جوار ربه .

☆ـ الأفكار الرئيسية لهذه المرثية:

تصوير الحزن الكبير لموت الرئيس صاحب السمو الملك فيها بكاء شديد للشاعر وإظهار الحزن عوارف الفقيد والأسف عليه .

☆ـ أوصاف المرثي:

كما فيها ألوان بلاغية من الاستعارات والكنايات والطباق وغير ذلك .

☆ـ الأسلوب والمذهب الفني:

إن دراسة الألـفـاظ والتـراكيب والصور والأخلية كانت واضحة سهلة بعيدة عن كل تنافر فـي حـروفهـا وقـد جـاء ت مـنسجمة فالاستفهام جاء مرتين نحو قوله: "من للخطوب إذا الخطوب" "من للمصائب إذا "

☆ـ العاطفة :

إن عاطفة الشاعر في هذه المرثية صادقة وهي تبدو ثائرة ملتهفة وهادئة صامتة.

الدراسة الفنية لقصيدة في رثاء
صاحب السموء الملكي الشيخ زيد بن سلطان النهيان

يرثي الشاعر في هذه القصيدة صاحب السمو الملكي الشيخ زيد بن سلطان وتدل هذه القصيدة الرثائية على تمكن الشاعر من اللغة العربية، فيصور الشاعر برموز خارجية حيث يوجد وصف خارجي للحزن أكثر من الوصف الداخلي كما تدل على مهارته لإستخدام اللغة .

فهذه القصيدة تتعلق أيضاً برثاء الأشراف والزعماء فالشاعر قد فقد كل ما كان في حياته من العادة والفرحة والسرور بافتقاد صاحب السمو الملكي وفيها تصوير الحزن الكبير لموت صاحب السمو. وبكاء شديد وإظهار الحزن وبيان عوارف الفقيد والآسف عليه . وذكرأوصاف المرثي. وقد اخترت عدة أبيات من هذه القصيدة لدراسة فنية فيما يلي :

أتحفت يا عيد آلاما وأشجانا بموت سيدنا من آل نهيانا

جاء الشاعر في هذا البيت بأسلوب الاستفهام الإنكاري فيسأل العيد أنت أهديتني آلاما وأحزانا في صورة موت الفقيد. فالعيد يعتبر دائما عند الناس للفرقة والرونق ولكن بموت الفقيد الذي مات في نفس العيد فأذهب بالفرحات والرونقات صاحب السمو الفقيد الذي ارتحل إلى جوار ربه .

يا عيد كيف السرور لمن يفجعهم موت العظيم عمود القوم حسانا

في هذا البيت يخاطب أيضاً بأسلوب الاستفهام يا عيد كيف يتمتع بسرورك الذي أصيب بالتفجيع والألم بسبب موت الفقيد هو كان عظيما وعمود القوم ودونه كيف يتمتع قومه بسرورك وفرحاتك .

ما كان موت المليك موت منطقة بل موته هدم الأكوان بنيانا

لعله يكون في هذا البيت مبالغة لأن الشاعر قد جعل موتة صاحب السمو موت الأكوان وتدمير بنيانها ولكن هذا الأسلوب يدل على شدة حزنه وتفجعه للفقيد وفي عيون الشاعر موته موت الأكوان.

كــم مــن قـلـوب بـنــار البيـن مـحـرقة   ومـن عيـون رمــاهــا الدهـر عميـانـا

فـي هذا البيت الشاعر جاء أيضاً بأسلوب بارع ويقول أن كم من قلوب محرقة بنار (البين) والبيـن هـو الـجزء الذي يتعلق بالموت يقال (غراب البين) أي الغراب الذي يأتي بخبر الموت كما من العيون التي رماها وجعلها الزمن عميانا. فهذا كلام جيد سلس رائع.

وكـنـت الـعـماد لهم في كل نائبة . تشجع الصحب إكراماً وإحسانا في هذا البيت يصف الشـاعـر أوصـاف صـاحـب السـمـو ويقول أنه كعماد لخلق اللّٰه تعالى في كل (نائبة)أي المصيبة وتشجع أصحابه أي شعبه بإكرامه وإحسانه الذي أكرمهم وأحسنهم في حياته.

☆ـ ونـرى فـي هذه القصيدة أنه تتسرب بين يدى الشاعر الأيام الحزينة التي توفي فيها صاحب السموء الملكي الشيخ زايد بن سلطان وأصبح حزينا بافتقاده ولا يبهجه شئ ما حتى العيد لأنه حزين بموته وهؤلاء يبدي ابتهاجا مع أنه مقبل على عبد حقيقي.

☆ـ التجربة الشعرية:

هـذه الـمرثية تجربة شعرية حية تخلقت في أحشاء الشاعر وولدت على يديه تامة التكوين متـميـــزة الملامح والقسمات مستقلة الشخصية لامست دقائقها ومشاعرها قلب الشاعر ونهلت وعلت من معين نفسه جاء ت تعبيرا صادقا أمينا عن واقع إحساس شاعرها .

☆ـ فهـذه الـعـواطف الـصـادقة حـمـلتهـا إلينا المرثية في صدق برئ التكليف واستطاعت بها الصدق الغني وبما حفلت به من سمات شعورية.

☆ـ الألفاظ والأساليب:

إن الفاظه فاضت بالرقة والعذوبة وأكثرها تجانسا مع المعاني فهي ترق في موطن الحزن والغم .

محمد إدريس الكاندهلوي رحمه اللّٰه تعالى (١٣١٨هـ ـ ١٣٩٤هـ)

كان عالماً بارزاً ومحدثاً بارعاً ، ترك مجموعة من الكتب النافعة في العلوم المختلفة.(١)

وكتـابه "سلك الدرر" في علم الكلام ألفه رداً على سؤال أحد الملاحدة في مسألة القضاء والقدر، وقام بالرد على هذا الملحد كثير من علماء مصر والشام، ونظموا فيه قصائد بديعة.(٢)

١ـ أحمد إدريس (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة الهندية حتى نهاية القرن العشرين، ص٣٨٦.

٢ـ عبداللّٰه ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان، ص٤٤٨.

وقال في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

سلام على حفظ الكتاب وسنة وحفظ وضبط بعد شيخ مبجل
أريد به نور الهداية أنوراً كبدر مبين في دجى الليل أليل
فقد كان إعجازاً لدين نبينا كمثل البخاري أو كنحو ابن حنبل
وكان إماماً حافظاً ومحدثاً إليه انتهى شد المطايا وأرحل
وقد كان فرداً حافظ العصر جامعا معارف أعلام الهدى والتفضل (١)

١ـ قام برثاء الشيوخ بما كان لديهم من علم وفضل وتقوى وأخلاق حسنة .

٢ـ كان يقتبس من القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف نظراً لخلفيته الدينية كغيره من الذين نظموا الشعر بالعربية في المنطقة.

٣ـ يدل شعره على قوته في اللغة العربية ، ورغم أن أكثر شعره محاكاة للأقدمين فإنه قوي ومتماسك، وليست فيه أخطاء نحوية أو صرفية ، وهذا دليل على قوة لغته.

الشيخ محمد يوسف البنوري(١٩٠٠م-١٩٧٧م)(٢)

يقول في رثاء مولانا أنور شاه الكشميري:

ألا قد أسبلت سدل التواري بشمس والنجوم مع النهار
ألا قد أدميت أكباد أنس وجن فالملائك بالجهار
ألا قد زلزلت أطواد علم وتقوى ثم زهد والوقار
ألا قد أجدبت روضات علم وغاضت أبحر الديم الغزار

١ـ ويتميز شعره بكثرة الجناس التام والناقص.

٢ـ يستمد كثيراً الكلمات والمعاني من ثقافته الدينية.

٣ـ يطغى الأسلوب العلمي على قصائده.

٤ـ يلجأ إلى البحور القصيرة.

١ـ البنوري، الشيخ محمد يوسف: نفحة العنبرفي حياة الشيخ أنور، ط-٢. كراتشي: مطبعة المدرسة العربية الإسلامية، ١٣٨٩هـ، ص٢٤٩.

٢ـ البنوري، محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة الشيخ أنور، ص٢٥٦-٢٥٩.

الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي

نـظـم الشيـخ مـرثية إثـر وفاة الشيخ محمد قاسم النانو توي تشمل خمسة عشر بيتاً ، حيث يقول فيها:(١)

يــا قــاسـم الـخيــر مـن لـلـعـلـم والدين   إذا ارتــحــلــت وإرشــاد وتـلـقيـن

يــا قــاسـم الـخيــر مـن للطـارقين ومن   لـلـضــارعيـن ومكـروب ومخـزون

يــا قــاسـم الـخيــر اسـمع من لكـربتنـا   يـا قـاصـم الـضيـر قل من للمساكين

١ ـ كـمـا نـرى الشاعر في هذه الأبيات أن ينادي الميت بحروف النداء المعروفة مثل : اليا : يا قاسم الخير، ثم قوله : من للعلم؟، من لكربتنا؟ ، من للمدارس؟.

٢ ـ اختـلـطـت بـعض قصائده الرثائية بالفلسفة والحكم لتصبح دروساً أخلاقية تذكر الإنسان بالقدر المحتوم وتدعوه للعمل الصالح قبل أن يضمه التراب.

أما خصائص شعر الرثاء العربي في باكستانفخلاصتها كما يلي:

١ ـ يـدل هذا الشعر على قوة اللغة العربية عند هؤلاء بعكس شيوخ اليوم، لأن المناهج في تلك الأيـام ربـمـا كـانت أقوى ، وربما كانوا جادين في تحصيل العلوم وخاصة العلوم العربية وإن كان أكثـر شعرهم محاكاة للأقدمين ولكنه قوي ومتماسك ، وليست فيه أخطاء نحوية أو صرفية، وهذا دليـل قــوة لغتهم ، مثل قول مولانا إدريس الكاندهلوي في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري، حين رثاه بما كان لديه من علم وفضل وتقوى:

ســلام عــلــى حـافـظ الـكتـاب وسـنة   وحـفـظ وضبـط بـعـد شيـخ مبـجل

أريـــد بــــه نــور الهــداية أنــوراً   كبـدر مبيـن فـي دجـى الـليـل أليـل

٢ ـ كـان الشـعـراء يـقومون بالاقتباس والتضمين من القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف مثلما نراه في هذا البيت من القصيدة المذكورة أعلاه :

عــليك ســلام اللّٰه يـــا قبــر أنــور   ورحـمتــه تتـرى كـودق مـجـلجل

بـفـضـلك يـا مـولـى الورى قل لروحـه   أيــا روح عبـدي هـذه الـجنة أدخلي

---

١ ـ نذير أحمد خان بن اللّٰه يار خان : الشيخ ذوالفقار علي في خدمة الأدب العربي، رسالة الماجستير ، ١٤٢٤هـ الجامعة الإسلامية العالمية إسلام آباد ، ص١١٣ ـ ١١٤.

حيث اقتبس الشاعر من الآية الكريمة ، وهي : ﴿فادخلى فى عبادى وادخلى جنتى﴾(١).

٣ـ ظهـر نـوع غـريب من الرثاء في الشعر العربي في باكستان وهو رثاء البلاد وإن كان قليلاً ، فـقـد نـظـم الشـاعـر محمد أحمد الأزهري أبياتاً رائعة في هذا الغرض ، حيث قال مشيراً إلى مظالم الإرهابيين التي ما رسوهم في باكستان:

بـــلــــدي بـــلـــدي يـــــا بـــلـــدي
إلـــــى أيــــن تـــمشيــــن يــــــا بـــلـــدي
كـــــم كـــــنــــت كــــريــــمة مـــع ولـــدي
فبــــعـــد الــــمـــوت يــــكــون فيك لـــحـــدي
أفتــــخــــر بك وأنــــت لــــي ســـنــــدي
نــــاديتك إذا أصـــــابـــــنـــي كـــربـــي
فــــحــــميتــــنـــي وأنـــــت التـــي نسبـــي
لا تـــخــــافـــي عــــن الــــظــلـــمة والله حسبـــي
بــــلـــــغ إلـــــى كــــم عـــــدد قتـــلـــي
بهــــم بـــــلــــغ الــــحــــزن إلــــى شـــعبـــي
عـــــرضـــي وعـــــزتــــي بك حتـــمـــي
ظــــروفك الــــحــــالية زادت قـــلـــقـــي
حــــامـــي ربك والـــنبـــي ختـــمـــي
بـــلــــدى بـــلـــدي يــــــا بـــلـــدي
إلـــــى أيــــن تـــمشيــــن يــــــا بـــلـــدي(٢)

٤ـ كـانـوا يـكـثـرون مـن ذكـر بعض الكلمات ذات الدلالات والإيحاء ات الخاصة في الرثاء مثل: الدهر والفداء ومشتقاتها والزمان والقبر والقدر والجزع وغيرها كما نراها في قول عبدالوحيد

١ـ سورة الفجر ، الآية: ٢٩ـ٣٠.

٢ـ يوم الأحد ١٠ من شهر إبريل عام (٢٠١١م بمدينة لاهور ، باكستان ، الساعة الثانية عشر صباحاً)

القاسميفي رثاء صديقه مولانا محمد إبراهيم فاني، حيث يقول :

ومن شعره في الرثاء

أخــذ الإلــــه لهـم بـرفـق خـليـل ... وأغـاثهـم بـعـطـاء حسـن مـقيـل

وعـفـا عـن العثرات عنهم كـلهـا ... وجـزاهـم حسنـاً وخير عـديـل

ولـئـن عـفـا عنهم وأدخـلهـم إلـى ... دار الـنـعيـم و در كـل جـمـيـل

فهـو لائـق بـه وهـذا شـانـه ... وجـليـل شان خير شان جليـل

٥ـ صحيح إن الرثاء هو مدح الميت ، ورثاء هؤلاء الشعراء أغلبه مدح، أي يتحدثون عن الصفات الخارجية للميت وكذلك لا تخرج من أعماقهم، وكأنهم يعددون مناقب الذين يرثونهم، بينما الرثاء الجيد يصف الحزن العميق لدى الشاعر نتيجة فقده عزيزاً على سبيل المثال انظر قصيدة فضل محمد السواتي الرثائية التي قالها عند وفاة صديقه الحميم آغاجي(١):

رنين الدياجي في رثاء الآغاجي (الوافر)

إلـى الأحـداث بـادرتـم بـادر ... فـعـمـرك غـادر والعيـش هـاجر

تـأهـب لـرحيـل وجـمـع زاد ... إلـى صـوب الـقـبـور غـداً تسـافر

فيـذهـب حسـن وجهك بـعـد ضـوء ... ويبلى جسمك الحلج والمفاخر

يـصيـر الـقـعف لـلـديـدان كـأسـا ... تسيـل عـلى خدودك كالعساكر

فسـلـطـان الـزمـان حـذاء مـوت ... أسيـر الـعـجـز مـكسور المفاخر

وأيـوان لـقيـصـر أو لـكسـرى ... لبيـت الـعـنـكبـوت لدى الدوائر

فهـذا الـمـوت لا يـرثـي لبـاك ... ولا هـو مـن أنيـن الثكـل فـاتـر

ولـم يتـرك حـوادر مـن ليـوث ... ولـم يـرحـم عـلـى بـاد وحـاضر

إلـى كـم ذا التـغـافـل والتـنـاسي ... لأحيـان تسـاق إلـى الـمقـابـر

٧ـ كان الشعراء يرثون الشيوخ بما كان لديهم من علم وفضل وتقوى وأخلاق قوية مثل قول مولانا السيد ميرك شاه الكشميري ـ والذي كان أستاذاً لدار العلوم الديوبندية سابقاًـ في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

١ـ مجلة الفاروق، السنة ١٣، العدد ٥١ ، محرم الحرام ، صفر ، ربيع الأول ، ١٤١٨هـ ، صص ١١-١٢ .

قـــــــــــــرارة بحر العلم أم رمـس أنور   قـديـس مـحيط القدس أم هو جوهر

وقـد كـان دهـراً مشـرق الأرض وجهها   فـراح يـضـيء بـطـن الثـرى ويـنـور

وأحيـى قـلـوبـاً والـمـعـارف بـالحجى   كـإحيـاء وسـمـى ريـاضـا تنضـر

وراوية الآثــــار مســـنـــد قـــرنــــه   وشـيـخ شيـوخ الـقـوم والأمـر أظهـر

مــفســـر آيـــات الــكتـــاب مبينـــاً   بيـــانـــاً وتبيـــانـــاً يـفـوق ويبهـــر

مــحــدث عــصــر مـــا أتـى بـمثيـلــه   وبـــحـر خـضـم لـلعـلـوم ومـصـدر

٨ـ بعـد الشعـر الـعـربـي فـي هـذه المنطقة عن الإبداع والخلق ، وكثرت فيه الصور الخيالية والـمحسنات البديعية ، وأحياناً كانوا يستخدمون محسنات بديعية وزخرفة ولكنها جميلة، كقول عبدالمنان الدهلوي في رثاء السيد محمد أنور شاه الكشميري:

ألا يـا سُـليـمـى! عشتِ عيشك يخضُر   رغيـداً ولا يـحـــروك هــمّ إذا يحـرو

ولا يـفـجـعـنك الهـجر قد ذقت طعمه   وقـلبـي إلــى وصـل الأحبة يـضطـر (١)

كـمـا نـرى فـي البيتين المذكورين ، محاسن كثيرة التي تظهر بالاستقرار والتقصي والتأمل فـالألـفـاظ والتراكيب واضحة سهلة في الكثير الغالب التي رأيناه في النص وهي موصية معبرة فيها عذوبة ورقة تناسب موضوع النص.

ونـرى أن مـحـمـد يـوسف البنوري استخدم الاستعمارات والطباق كثيراً في قصائده مثل قصيدته الرثائية عند وفاة الشيخ أنور شاه الكشميري(٢):

الـــعيـــن ذارفة والـــقـــلـــب حيـــران   والـطيــر تـدور فتبـدو مـنـه أشجـان

هنا جاء الشاعر باستعارة مكنية ، حيث استعار (الحيرة) للقلب ، وهي من لوازم الإنسان.

لـو لـقبـوا الأرض لـم يـوجـد لــه شبــه   مـــن مثلـــه بـصـراء الـقـوم عـميـان

د ع الــفــؤاد عـــن الــدنيـــا وزيـنتهـــا   فـصـفـوهـــا كـدر والـوصل هجران

كـمـا استخدم الشاعر في هذا البيت الطباق في (بصراء) و (عميان) في البيت الأول وفي

١ـ مجلة بيّنات ، المجلد ١٦، العدد ١، (محرم الحرام ، ١٣٩٠هـ/مارس ١٩٧٠م) ، ص٥٥ـ٥٧.

٢ـ البنوري: محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ أنور ، ط ـ٢ . كراتشي: مطبع المدرسة العربية الإسلامية ، ١٣٨٩هـ ، ص٢٥٥.

(صفو) و (كدر) ، و (الوصل) و (هجران) في البيت الثاني.

٩ـ يتميز شعرهم بكثرة الجناس مثل مرثية الشيخ ذو الفقار علي الديوبندي عند وفاة محمد قاسم النانوتوي ، حيث قال:

يا قاسم الخير اسمع من لكربتنا　　يا قاصم الضمير قل من للمساكين

حيث يوجد الجناس غير التام في "قاسم" و "قاصم".

١٠ـ كان الشعراء في هذه الفترة يلجأون إلى البحور القصيرة كقصيدة قالها محمد يوسف البنوري في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

بكت أرض سماء ثم إنس　　وجن فالسحائب بالقطار
ويتبعها بتغريد مهيج　　هدير من هزارا و قمار
فنوح أو بكاء أو عويل　　بأقطار العوالم ثم سار
دموع هامرات أو دماء　　تسيل من المآقي كالدراري
ألا إن الإمام إمام دين　　دعاه اللّٰه في خير الجوار
قضى نحباً وفاض مستريحاً　　و ودع في القلوب جذاء نار (١)

١١ـ يستمدون الألفاظ والمعاني المستخدمة في العلوم الدينية التي تعلموها، كما نرى في قول محمد يوسف البنوري في رثاء الشيخ أنور شاه الكشميري:

ورحلة عصره من كل قطر　　ملاذ للكبار وللصغار
إليه المنتهى في كل علم　　وراوية الحديث فلا تمار
فقيه قد تضلع من علوم　　فنقبها بعمق في المجاري
إليه المنتهى في كل صعب　　دقيق مشكل عند الكبار
وأحيى السنة البيضاء درساً　　وأجلى نهجة عند اعتكار
رئيس الزاهدين فضيل عمر　　وشبلي ومعروف الديار

١ـ البنوري: محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ أنور ، الطبعة الثانية. كراتشي: مطبع المدرسة العربية الإسلامية ، ١٣٨٩هـ ، ص٢٥٦ـ٢٥٧.

لـقـد طـاب البـلاد بـنـفـح روحـه ومـن أنـفـاسـه ضـاع البـراري

فـمـن لـلـمشـكـلات بـكـل عـلـم ومـن لـلتـرمـذي ولـلبخـاري (١)

١٣ ـ يـميـل أكثـر الشـعـراء إلى إيراد الألفاظ الصعبة التي تحتاج إلى جهد للوصول إلى معناها ، كما فعل الشيخ محمد موسى الروحاني ، الذي أنشأ عدداً كبيراً من القصائد الجميلة ، إلا أن كثيراً مـن قـصـائـده تـحـمل كلمات تحتاج إلى جهد للوصول إلى معناها ، ومع ذلك لا يخلو شعره من الأحاسيس الشعرية التي يلمس فيها القارئ الجاذبية والخيال والتصوير المناسب.(٢)

ولـه قـصيـدة رثائية أنشأها في وفاة الزعيم الكبير المفتي محمود رحمه الله تعالى في عام ١٩٨٠م ، وهـذه الـقـصـيـدة نموذج لشعره الجميل الذي يذكرنا فيه بالموت الذي لا بد منه لكل إنسان مهما طال عمره ، وامتد أجله ، حيث قال:

خـليـلـي حـديث الحزن والموت أطول وأفـجـع مـمـا قـد زعـمـت وأطول

ألا إنـمـا الـدنيـا وتـلـعـب بـالـورى وتسـلبـنـا طـوراً وطـوراً تـخـول

سيـصبـح يـومـاً ميتـاً يـحـمـلـونـه وحيـداً فـإن الـقبـر لـلـكـل مـنـزل

فـلـلـه بيـت الـدود لـو قـد سـكـنتـه لـودعيـت تـوديـع امـرئ ليـس يقفل (٣)

١٤ ـ يـخلو شعر بعض الشعراء من التكلف والتعقيد، مثل قصائد الشيخ ظفر أحمد العثماني التي قـالهـا فـي رثـاء زوجتيـه وأصدقائه ، وهذه القصائد تلقي الضوء على شعره الجميل الذي يخلو من التـكـلف والتـعـقيد، حيث قال قصيدة في رثاء الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي رحمه الله تعالى هذا مطلعها(٤):

قـد كـنـت أرجـو أن تـكـون خـليـفة لـلـدراسة الآثـار والـقـرآن

فـالله يـورثك الـجـنـان بـرحـمة وكـرامة بـالـعـفـو والـغـفـران

---

١ ـ البنوري: محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ أنور ، ط ـ٢ . كراتشي: مطبع المدرسة العربية الإسلامية ، ١٣٨٩هـ ، ص٢٥٧ـ٢٥٩ .

٢ ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان، ص٤٦١ .

٣ ـ نفس المرجع، ص٤٦٣ـ٤٦٤ .

٤ ـ نفس المرجع ، ص٤٤١ـ٤٤٢ .

فتــكــون وارث جـنة الـفــردوس فـي　　　يـوم الـجـزا بـالـروح والـريـحـان

١٥ـ　اختـلـطـت بـعـض قـصـائد الرثاء بالفلسفة والحكم لتصبح دروساً أخلاقية تذكر الإنسان بـالـقـدر الـمـحتـوم وتـدعـوه لـلعمل الصالح قبل أن يضمه التراب ، كما قال الشيخ محمد موسى الـروحـانـي فـي قـصـيـــدة رثائية عند وفاة الزعيم الكبير المفتي محمود رحمه اللّٰه تعالى في عام ١٩٨٠م، وهـذه الـقـصـيـــدة نموذج لشعره الجميل الذي يذكرنا فيه بالموت الذي لا بد منه لكل إنسـان مهـمـا طال عمره، وامتد أجله ، ويتعجب فيه الشاعر من الإنسان الذي صرف همه متعباً في طلب الدنيا وهو يعرف أن هذا البناء سيصير خراباً بعد ذلك ، حيث قال:

ومــن يبك ميتـــاً يبك يــومـــاً لـفـقـده　　　وكـل امـرئ يـومــاً يـموت ويحمل

وبينـــا الـفتـى فـي اللهو إذ مـات فجـأة　　　ويــفتك مــوت بــالأنــام ونـغـفـل

ألا طـــالـــب الـــدنيـا مـعـنـى ومتـعـب　　　ويبـــنـــي بنـــاء لـلـخـراب ويـبـخـل

احبتـــنــــا حتـــى متـــى وإلـــى متـــى　　　نــنــافــس فـي الـدنيـا ولا نتـوكـل

ومـن لـم يـحـاسـب نـفسـه في حيـاتـه　　　يـقـع فـي بـلايــا نفسـه وهو يسحل

سيــصبــح يــومـــاً ميتـــاً يـحـمـلـونـــه　　　وحيــداً فــإن الـقـبـر لـلـكـل مـنـزل

فـــلـــلّـــه بيـت الـدود لـو قـد سـكـنتـــه　　　لـودعـت تـوديـع امـرئ ليــس يقفل (١)

١٦ـ　بـعـض قـصائد الرثاء تكاد تخلو من الخيال الرائع والتصوير الدقيق وقوة الألفاظ: والصورة الـخيـالية قـلـيـلة مـحدودة ، مثــل قصائد المفتي محمد شفيع رحمه اللّٰه تعالى ، حيث قال في رثاء الشيخ محمد أحمد "مدير دارالعلوم" ديوبند عندما توفي في عام ١٣٤٧هـ هذا مطلعها (٢):

بـــكيـــت وحـــق أن أحـــن وأنـــدبـــا　　　وحـق لـعيـنـي أن تـصـب وتسكبـا

وكيف يـقـوم الـقـلـب والـقـلـب مضغة　　　لـغـــم أذاب الـصـخـر حيـن تـألبـا

وخـــطـــب أزاح الـــطـود عـن مستـقـره　　　وأمــر فـظـيـع غـادر الـطـفـل أشيبـا

نـعيـنـــا كـريـم الـخـلـق والخلق أحمدا　　　نشـــا فـــي عبـــادات الإلـــه وشيبـــا

١٧ـ　أكثـر الشـعـر يـغلب عليه الطابع العلمي أكثر من الأدبي، مثل قصائد الشيخ محمد إدريس

١ـ　عبداللّٰه ، محمود محمد : اللغة العربية فى باكستان، ص٤٦٣ـ٤٦٤.

٢ـ　نفس المرجع ، ص٤٤٥ـ٤٤٦.

الـكـانـدهـلـوي رحمه الله تعالى لأنها تسرد حقائق علمية بحتة ، كما قال الشيخ : "بينما كنت في خـلـوتـي إذ تـذكـرت تـلك القصائد لعلماء مصر والشام فأردت أن أقول مثلما قالوا وأصول مثلما صالوا".(١)

١٨ـ كـانوا يبالغون في البكاء والحزن مثل قول مولانا أصغر علي روحي في رثاء القاضي حميد الـديـن الـلاهـوري (رئيس جمعية "انجمن حمايت اسلام") يشير إلى أن دموعه تجري في غزارة ، وحـاول أن يـخـفي دموعه غير أنه لم يقتدر على ذلك، وأن البكاء عليه لم تبكه الخنساء في حياتها على صخر ، حيث يقول:

لـدمـعـي جــريــان إلــى منتهـى النحـر   لـذكـر قـد بـان حتـى انقضى عمري

خيبة ســرى تــرجــمتهــا ســواجـمـي   فـظـاهر ما في الجسم دل على سري

دعـي كـلـمــا أبـكـي عـلـى من فقدتـه   بـكـا قـصرت خنساء عنه على صخر (٢)

١٩ـ لـم تـكـن الـعـربية وسيلة تعبير بقدر ما كانت ميدان تعالم وتفاخر لأنها لم تكن لغتهم التي يتحدثون بها في حياتهم اليومية .

٢٠ـ ربـمـا وجـدت بـعـض الكلمات الصعبة والغريبة في هذا الشعر ، وتحتاج إلى بحث طويل لـلـدلالة عـلـى مـعناها وذلك بسبب المحاكاة، حيث كان هؤلاء الشعراء يحاكون الشعراء العرب القدامى في الوزن والقافية.

٢١ـ بـعـض شـعـراء الـعربية في هذه المنطقة رثوا شيوخهم وأساتذتهم وأصدقاء هم وأولادهم وزوجـاتهـم ، كما رثى الشيخ ظفر أحمد العثماني زوجتيه (٣) بعدة قصائد جميلة رائعة الأسلوب، حيث أظهر فيها شدة الحزن ولوعة الأسى وقوة العاطفة، وقال الشيخ في رثاء إحداهما:

١ـ عبدالله ، محمود محمد : اللغة العربية في باكستان ، ص٤٤٨ .

٢ـ مـقال بعنوان : أغـراض الـنظم في ديوان أصغر علي الروحي : الـدكتـور سيد محمد قمر علي زيدي في مجلة الثقافة الإسلامية لمركز الشيخ زايد الإسلامي ، جامعة كراتشي ، العدد الرابع، ٢٠٠٥م، ص٥٥ـ٥٦ .

٣ـ تـوفيـت زوجته الأولى "عارفة خاتون" في ٢٦ أكتوبر ١٩٥٠م، وزوجته الثانية "حفصة بنت يحيى الصديقة" في ٢٧ يوليو ١٩٥٢م (محمود محمد، عبدالله: اللغة العربية في باكستان ، ص٤٤٣).

كـانـت وقـلبي عـن الأفـكـار مشتغل ... بـحسـن طـلـعتهـا البيضـاء فرحـانـا
راحـت فـراح بهـا مـا كـان مـن فـرح ... فـي الـدهـر والـخيـر عـنـا بعدها بانا
راحـت وكـنـا وكـان الشـمـل مجتمعاً ... ثـم افتـرقـنـا كـأن الجمع مـا كـان (١)

كـما رثى حبيب الرحمن العثماني الشيخ أحمد حسن الأمروهي(٢)، وذكر فيها عدداً من صفاته وفضائله مثل التقوى التي كانت سمة من سماته والتواضع والدفاع عن الإسلام:

شـمـل الهـدى والـديـن عـم شتـاتـه ... والـدهـر سـاء وأقـلـعـت حسنـاتـه
يـا الله أيـن الـعـالـم الـحبـر الـذي ... تـقـوى الله صـفـاتـه وسـمـاتـه
أيـن الـذي مـذ لـم يـزل متـواضـعـا ... لله خـالـصة صـفـت نيـاتـه
مسعـــودة غـدواتـه محمودة ... روحـاتـه ميـمـونة ضحـواتـه
لا تـحسبـوه مـات شـخـص واحـد ... فـمـمـات كـل الـعـالـمين ممـاتـه
مـا كـان أسـرع وقتـه لـمـا انقضـى ... فـكـأنـمـا سنـواتـه سـاعـاتـه
كـانـوا جـلـوسـاً أمـس حول وسـاده ... واليـوم حـول السـريـر مشـاتـه (٣)

مقارنة شعرالرثاء العربي في باكستان بشعر الرثاء في البلاد العربية:

اقتـرن الـرثـاء دائـماً بالموت ، وليس في العالم أمة لم تعرف الرثاء ، كما أنه ليس فيه أمة لم تـعـرف الـمـوت، فـالـرثاء وجد عند كل الأمم والشعوب بادية وراقية متحضرة ، والقدر الأكبر من الأدب الـعـربي في باكستان يحتوي على شعر الرثاء ، وكان أكثر شعرهم محاكاة للأقدمين، ورغم ذلك كـان قـويـا ومتـمـاسـكـاً، وكان شعراء العربية في باكستان يقومون بالاقتباس والتضمين من الـقـرآن الـكـريـم والـحديث النبوي الشريف ، وفي هذه الفترة من الزمن بعد الشعر العربي في هذه الـمـنـطـقة عـن الإبـداع والـخـلق، بالإضافة إلى كثرة الصور والمحسنات البديعية فيه، لأنه عندما يـضـعف الـمـوضـوع تـكثـر هـذه الأشيـاء ، وكـان شـعراء العربية في باكستان يستمدون الألفاظ

١ ـ عبدالله ، محمود محمد: اللغة العربية في باكستان، ص٤٤٣ .

٢ ـ هـو أحمد حسن بن سيد أكبر حسن (١٢٦٧هـ ـ ١٣٣٠هـ) ، وكان من علماء الأمروهة الكبار (أكابر علماء ديوبند لحافظ أكبر شاه بخاري ، ص٦٥)

٣ ـ ذبيح الله عبدالكريم: الشيخ حبيب الرحمن العثماني شاعرا، رسالة الماجستير ، ٢٠٠٦م ، ص٧٩.

والمعاني المستخدمة في العلوم الدينية التي تعلموها ، لأن أغلبهم كانوا من الشيوخ وعلماء الدين.

أما العرب فعرفوا الرثاء منذ العصر الجاهلي ، إذ كان النساء والرجال جميعاً يندبون الموتى، كما كانوا يقفون على قبورهم مؤبنين لهم مثنين على خصالهم ، وللمرأة الجاهلية في هذا المجال القسط الأكبر والنصيب الأوفر ، إذ كانت تندب أباها وإخوتها ، وما أكثر من كان يموت منهم في حروبهم الدائرة على المراعي.(١)

أما موضوعات الرثاء عند شعراء العربية في باكستان فكانت نفس الموضوعات التي كانت لشعراء الرثاء العرب، يعنى بماذا يرثى الشاعر مرثيه؟ هل يرثيه لأقاربهم وأصدقائهم.

طبيعي أن يكون للعلماء مكانتهم في التأبين والرثاء ، إذ كانوا يتصلون بحياة الشعراء اتصالاً مباشراً ، إما من الوجهة الثقافية العامة ، أو من الوجهة الدينية ، وقلما مات صاحب مذهب في الدين أو صاحب أثر بارز في التأليف في علوم الشريعة إلا نعاه الشعراء ، وتحدثوا عن فضله و واسع علمه وقيمة ما ترك من ورائه، وكان الشعراء في باكستان يرثون شيوخهم وعلماء الدين والأمهات والأولاد والزوجات ورثاء المدن والبلاد، مثلما رثاهم الشعراء العرب، حيث نرى ـ على سبيل المثال ـ الشيخ محمد يوسف البنوري الذي يرثي الشيخ أنور شاه الكشميري رحمهما اللّٰه تعالى(٢) ، وممن بكاه الشعراء العرب الأوزاعي فقيه الشام، والشافعي وغيرهما ، وبعضهم في الإمام مالك وكتابه "الموطأ":

إمام موطاه الذي طبقت به ... أقاليم في الدنيا فساح وآفاق

له سند عال صحيح وهيبة ... فللكل منه حين يرويه إطراق (٣)

ورثى ظفر أحمد العثماني زوجتيه(٤) كما نرى محمد بن عبدالملك الزيات يرثي زوجته:

ألا من رأى الطفل المفارق أمه ... بعيد الكرى عيناه تبتدران

رأى كل أم وابنها غير أمه ... يبيتان تحت الليل ينتجيان (٥)

١ ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ط ـ ٤ . القاهرة: دار المعارف ، ص١٤ .

٢ ـ كما سبق في الصفحة، رقم :

٣ ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ص٧٠ .

٤ ـ كما سبق في الصفحة رقم :

٥ ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ص٢٦ .

وفـي هـذه الأبيات لوعة حقيقية ، لوعة الزوج الوامق الذي يكاد يموت حسرة وأسى على زوجتـه، وإنـه ليـولي وجهه شطر ابنها ، ويرى حزنه وولهه ، فتعظم الحسرة ويعظم الأسى والشجن في نفسه ، فيحن إليها.

ومـمـن بـكـى زوجتـه فـي الـعـصر الحديث بكاء حاراً محمود سامي البارودي ، إذ ماتت شـريـكة حياته وهو منفي في سرنديب فحرم أولاده أباهم وأمهم جميعاً ، واجتمع عليه بذلك أسى الـنـفـي والـفـقد وحرمان الأبناء ممن كانت أنسهم في غيبته وأمنهم وسعادتهم ، ولم يلبث أن بث حسرته المتوقدة وحرقته المتأججة في مرثية طويلة يقول فيها:(١)

يـــا دهـــر فيـــم فـــجـعتـنـي بـحـليـلة   كـــانـــت خـــلاصة عُـدتـي وعتـادي

إن كـنـت لـم تـرحـم ضـنـاي لبعدهـا   أفـــلا رحـــمـت مـن الأسـى أولادي

أمـا في شعر ظفر أحمد العثماني فنرى أن الشاعر لا يعبر عن مشاعره الحقيقية تجاه زوجته مثـل حبـه لهـا، لأنـه ربـما حسب وجهة نظر علماء الدين والشيوخ هذا التعبير لا يتناسب مع طبيعة الشـاعـر الـذي يحتل مكانة دينية خاصة في قلوب الناس ، رغم أن الرسول عليه الصلاة والسلام لم يـمـنـع هـذا الشـيء ، وأنـه كـان يذكر السيدة خديجة رضي الله عنها بكلمات طيبة دائماً ، وكان يداعب عائشة رضي الله عنها.

وفـي الـعـصـر الـعبـاسـي نـجد الشعراء يكثرون من نوح أنفسهم ، ولاسيما حين يذكرون ذنـوبهـم فيـخـالـفـون ربهـم ، ويشفقون من لقائه ، فينطلقون وجلين معلنين التوبة والاستغفار مما قدمت أيديهم، ولأبي نواس:

يـــا رب إن عـظـمـت ذنوبي كثـــــرة   فـلـقـد عـلـمـت بـأن عـفوك أعظم

إن كــــان لا يــــرجـوك إلا مــحســن   فبـمـــن يـلـوذ ويستـجيـر الـمـجـرم

مــــالـــي إليك وسيـلة إلا الـــرجـــا   وجــميـل عـفـوك ثـم إنـي مسلـم (٢)

لـكـنـنا لا نجد هذا النوع من الشعر في باكستان، كما لا نجد المراثي عند وفاة البنات في

١ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ص٢٧.

٢ـ نفس المرجع، ص٣١.

الأدب العربي في باكستان ، ولكنها موجودة في الأدب العربي في البلاد العربية ولكنها قليلة، مثل قول حافظ إبراهيم معزيا البارودي في كريمته:

يا بنت (محمود) يعز على الورى — لمس التراب لجسمك المنهوك

تركوا شبابك فيها نهبا للبلى — واهاً لغض شبابك المتروك

وحتوه فوق سناك يا شمس الضحى — فبكى له بدر السماء أخوك (١)

أما رثاء البلدان فنجد هذا النوع في الأدب العربي في باكستان(٢) والبلاد العربية ، إذ بكى الشعراء العرب البلدان حين نزلت بها المصائب ، واحتلتها الدول الغاصبة، في كل مكان من العالم الإسلامي نجد هذا البكاء ، كبغداد والبصرة ومدن الشام وصقلية ، ولعل قطراً إسلامياً لم تبك بلدانه ومدنه كما بكيت مدن الأندلس وبلدانها ، ومن البلدان التي أكثر الشعراء من رثائها وندبها حين استولى عليها الأسبان طليطلة وبلنسية وشاطبة وقرطبة وجيان وغرناطة وإشبيلية، ومن أروع ما بكيت به الأخيرة قول أبي البقاء الرندي، وقد عرض لما سلب من البلاد قبلها:

أسأل بلنسية ما شأن مرسية — وأين شاطبة أم أين جيان

وأين قرطبة دار العلوم فكم — من عالم قد سما فيها له شان

وأين حمص وما تحويه من نزه — ونهرها العذب فياض وملآن (٣)

١ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ص٩٤.

٢ـ كما سبق في الصفحة رقم :

٣ـ شوقي ضيف(الدكتور): الرثاء، ص٤٩.

الفصل الثاني:

دراسة مقارنة بين الشعر العربي والأردي

نبذة تاريخية وجيزة عن الرثاء

كـانت في الزمن القديم حكاية مشهورة أن الشاعر الفاشل يصير مرثيا ولكن هذه الحكاية ليست ثقة لأننا نرى خليق وضمير ومير أنيس ودبير ومهدي حسين وماهر رشيد وشاد عظيم آبادي وغيـرهـم كانوا على مكانة الثريا في الرثاء والمراثي ولو كانت هذه الحكاية حقا فيبطل فضل هؤلاء الشعراء الذين كانوا في عصرهم فحولاً ولذا نقول إن هذه الحكاية والرواية كاذبة فاسدة ضالة.

الـرثاء من أهم الفنون الذي وسع شعرنا وأعطانا الخزينة الفعالية التي قابل الافتخار للألسنة الـحـديثة قيل أن عظمة أية اللغة تعتبر بأدبها الذي استحق مقامه عند الأدب العالمي فالرثاء يستحق أن يـقـدم أمام الأدب العالمي الكبير بدأ كل أدب العالـم بالشعر وظهر أولاً صنف من أصناف الشعر هـو كـان الـرثـاء كـمـا هذه الحقيقة لا يمكن إنكارها لما يقع ضرب على القلب فتؤدي الكلمات المناسبة ومثالها النوحات عند الموت. على سبيل المثال: (١)

مـا أشـد مـن الأشيـاء ألماً للقلب عند فراق الحبيب مع الحبيب فراق دائماً فالكلمات التي خـرجـت مـن الـقـلـوب الـمتـأثرة عند موت الأحباب قيلت المراثي ولعل بداء كل أدب العالـم بها فـالكلام الذي يخرج من القلوب ليؤثرن على القلوب ولذا أخذ هذه المراثي القبول العام بين الناس إذا خرجت من ألسنة الشعراء فجرت على ألسنة الناس.

تعريف الرثاء الأردية :

هـو التفجع على الميت وذكر شمائله وبيان ما حل بأهله بعده من الحزن والجزع وما نزل بهـم مـن الفقد حين فقده وما ذهب بفقده من معاني النجدة والشجاعة والجود والخلق وذكر مآله بعد أن أفرد في الثرى وسكن القبر فأوحد بعد كثرة وسكن بعد حركة وصمت بعد نطق .(٢)

١ـ نرگس پروین: أنيـس كـے مرثيوں ميں ألميه عناصر، مـقـاله ايم ـ اے، شعبه اردو، لاهور: يونيورسٹی اوريئنٹل كالج،١٩٦٨م، ص١٨.

٢ـ كمال عبدالباقي (الدكتور) : دراسات في الأدب الجاهلي ، مصر: جامعة الأزهر، ص٩٢.

تاريخ الرثاء بالإجمال:

بـادئ ذى بـدء أن أقول بأن بداء الشعر العربي بالرثاء عند العرب وهذا كان ينبغي أن يفعل عـنـدهـم فهـو مـنبـع الشعـر الفارسي والأردوي كما أنه فطري في الصنف الشعري الذي يعبر عن عـواطف التي تبدو في القلوب كما عاطفة الألم والحزن أقوى عن سائر العواطف صدقاً على سبيل المثال. (١)

إذا رُزق الـرجـل بـولـد بـعدا منيات شديدة فيكون مسروراً به جدا في هذه الحالة ولكن لا يـمـكـن أن يـعبـر عن فرحته بالأشعار والخطب أمام عامة من الناس لو أظهرها لا يحقق التأثير كما كـان حـقـه بيـنما الحالة التي تكون إذ أصيب الولد بالمنية هو يصير انفعالياً وعاطفياً من الرأس إلى الـقـدم فيبـكـي ويبـكي الناس مناجاته لو كان شاعراً فرثاؤه يؤثر على القلوب كدواء على الجرح. بـداء الشعـر عـنـد الـعـرب بـالتعبير عن العواطف ولذا حققت بدايته بالرثاء لأنه يعبر عن العواطف الـصـادقة الـفطرية بعيد عن التصنع والخيال ومملوء بكمال الحزن وسوء الحال وهاهو أقوى تأثيراً وتأثرا. (٢)

وكـانـت الـمـراثـي ثقال في الحالة التي كان قلب الشاعر مملوءً بالآلام والحزن فالقصائد التـي كـانـت تبدأ بالتشبيب والغزل عامة صار هذا المنهج متروكاً بتأثير المرثية لأن ما كان مقتضى الـحـال للعشق والمحبة في حالة الغم والحزن وفي ضده يوجد مثال واحد عند العرب هو دريد بن الصمة الذي كتب مرثية أخيه فابتدها بالغزل وها هو كان مطلعها:(٣)

وَارَتْ جـديـدَ الـحَبُـلِ مِـنُ أمّ مَـعُبَـدِ لـعـاقبة أو أخُـلَـفَـتَ كـلَ مَـوُعِـدِ

لـكن بين سببه ابن رشيق في كتابه العمدة بأن هذه المرثية قد كتب بعد سنة كاملة من هذه الحادثة.

وفـي كتب التاريخ المختلفة يبدو أن كلام الرثاء كان مروقاً قبل ظهور الإسلام فحسب بل

١ـ شبلى نعماني : موازنة أنيس ودبير، اترپرديش: اردو اكادمى، لكهنؤ، ص١.

٢ـ فضل إمام (ڈاكٹر): موازنه انيس ودبير، ايجوكيشنل بك هاؤس ، على گڑھ: مسلم يونيورسٹى ماركيٹ على گڑھ ، ص٢١.

٣ـ ابن رشيق : العمدة ، ص١٥٠.

عبر هذا الفن مراحل النهضة في العصر الجاهلي وكان حظ الشعراء وافر في الأدب العربي . فالمراثي التي قيلت على موت جسد سيدنا محمد مصطفى عليه الصلاة والسلام عبدالمطلب وسائر زعماء العرب توجد في الأدب العربي في يومنا هذا . وفي ديوان الحماسة فصل مستقل بموضوع المراثي فالمرثية مازالت على عوج الثريا والنهضة بعد ما أعلن مؤسس الإسلام سيدنا محمد عليه الصلاة والسلام نبوته فقال حسان بن ثابت فحول من الشعراء المراثي ذات الآلام والأحزان والغم في العصر الذي لحق سيدنا رسول الله عليه الصلوة والسلام إلى ربه ورفيقه الأعلى فهذه المراثي تحيط بكل الأحزان والغم والهم بأكملها.

وقال حسان بن ثابت رضي الله عنه يرثي النبي ﷺ:

مَا بَالُ عَيْنِي لا تَنَامُ كَأَنَّمَا ... كُحِلَتْ مَآقِيهَا بِكُحْلِ الأَرْمَدِ

جَزَعاً عَلى الْمَهْدِيِّ أَصْبَحَ ثَاوِياً ... يَا خَيْرَ مَنْ وَطِئَ الْحَصَى لا تَبْعُدِ

جَنْبِي يَقِيكَ التُّرْبَ لَهْفِي لَيْتَني ... غُيِّبْتُ قَبْلَكَ في بَقِيعِ الْغَرْقَدِ

أَأُقِيمُ بَعْدَكَ بِالْمَدِينَةِ بَيْنَهُمْ ... يَا لَهْفَ نَفْسي لَيْتَنِي لَمْ أُوْلَدِ

بِأَبي وَأُمِّي مَنْ شَهِدْتُ وَفَاتَهُ ... فِي يَوْمِ الاثْنَيْنِ النَّبِيُّ الْمُهْتَدِي (١)

وقال علي رضي الله عنه في رثاء خاتم النبيين ﷺ:

اَمِنْ بَعْدِ تَكْفِيْنِ النَّبِيِّ وَدَفْنِهِ ... بِاَثْوَابِهِ اٰسٰى عَلٰى هَالِكٍ ثَوٰى

رُزِأْنَا رَسُوْلَ اللّٰهِ فِيْنَا فَلَنْ نَرٰى ... بِذَاكَ عَدِيْلاً مَا حَيِيْنَا مِنَ الرَّدٰى

وَكَانَ لَنَا كَالْحِصْنِ مِنْ دُوْنِ أَهْلِهٖ ... لَهٗ مَعْقِلٌ حِرْزٌ حَرِيْزٌ مِنَ الْعِدٰى

وَكُنَّا بِمَرْاٰهُ نَرَى النُّوْرَ وَالْهُدٰى ... صَبَاحاً مَسَاءً رَاحَ فِيْنَا اَوِغْتَدٰى

لَقَدْ غَشِيَتْنَا ظُلْمَةٌ بَعْدَ مَوْتِهٖ ... نَهَاراً فَقَدْ زَادَتْ عَلٰى ظُلْمَةِ الدُّجٰى (٢)

---

١ ـ أنس بهلوى، حمد وطماس ، حسان الطيبي : موسوعة روائع الشعر الإسلامي ، بيروت، لبنان: دارالمعرفة،ص١١٢.

٢ ـ سيدنا علي رضي الله عنه : الديوان، تحت إدارة الرّاجي رحمة ربّه الصمد، محمد عبدالواحد في المطبع الممتاز، ص١٩.

وقال أيضا علي رضي الله عنه عند وقت الزيارة النبيﷺ:

مَـــا غَـــاضَ دَمْـعِـيُ عِـنْـدَ نَـائِبَةٍ ... اِلَّا جَـــعَـــلْتُكَ لِـلْبُـكَـــاءِ سَبَبــاً

وِإِذَا ذَكَـــرْتُكَ سَـــامَحَتُكَ بِـــهِ ... مِـنِّـي الْـجُـفُـوْنُ فَفَـاضَ وَانُسَكَبَا

اِنِّـــيُ اَجَــلُّ ثَـرىً حَـلَلْـتَ بِـــهِ ... عَـــنُ أَنْ أُرٰى لِسِـــوَاهُ مُـكْتَـئِبــاً

إذ كـانـت مـرثية نهـضـت وبـلـغـت إلـى الشهــرة والإزدهار في الجاهلية لكن اشتهرت شخصيتان بهذا المجال في تلك الفترة . (١)

وهي خنساء ومتمم بن نويرة:

أمـا خـنسـاء فهـي كانت إمــرأة أحب أخاها صخر حباً جماً فهو قتل في إحدى الحروب فهـي رثـت عـليـه فـجـنـت حزنه فألقت عقداً في عنقها الذي كان مصنوعاً بأحذية صخر فتمر في الشوارع منشدة مراثي أخيه:

قالت الخنساء ترثي أخاها صخراً:

جـرى لـيَ طيـرٌ فـي حـمامٍ حذرتـه ... عـليك ابـن عـمـرو من سنيح وبارحِ

فـلـم يُـنْـجِ صخراً ما حذِرْتُ وغالَهُ ... مــواقـعُ غـــادٍ لـــلـمـنـونِ ورائـحِ

رَهيـــنةُ رَمْـــسٍ قـد تَـجـرّ ذُيـولـهـا ... عـلَيــه سـوافـي الرّامسـات البَوارحِ

فيـــا عيـن بـكّـي لامرئٍ طـارَ ذكره ... لـــه تبكِ عيـنُ الـراكـضاتِ السّوابحِ

وكـلُّ طَـويـلِ الـمتـنِ أسـمـرَ ذابلٍ ... وكـلُّ عتيـقٍ فـي جيــادِ الـصّـفـائحِ (٢)

وقالت الخنساء ترثي أخاها صخراً أيضاً:

لا تَــخَــلُ أنّــني لـقيــتُ رواحــا ... بَــعْــدَ صَــخْـرٍ حتى أتْبَـنَ نُـوَاحَـا

مـن ضَـميـري بـلَـوْعَةِ الحُزنِ حتى ... نَـكَــأ الـحُــزْنُ فـي فُـؤادي فِقـاحـا

لا تـــخَــلْـنـي أنّـي نَسيـتُ ولا بُـلّ ... فُــؤادي ولــوْ شَــرِبْــتُ الـقَـراحــا

ذِكْـــرَ صَـــخْـــرٍ إذا ذَكَـرْتُ نَـداهُ ... عِيــلَ صَبْــري بــرُزْئِــهِ ثـمَّ بــاحــا (٣)

١ـ شبلي نعماني : موازنه انيس و دبير، ص٥٢.

٢ـ أنس بهلوي ، حمد وطماس، حسان الطيبي: موسوعة روائع الشعر الإسلامي، ص٧٩.

٣ـ نفس المرجع.

ومـرة ذهبت إلى الحج في هذه الحالة وكان عهد عمر فاروق رضي الله عنه تطوف الكعبة مـمـا كـانت فتضرب يديها على صدرها قهرها عمر رضي الله عنه فهي بينت له حكايتها فقال عمر نـعـم ولـكـن حرم الإسلام هذه الطريقة فصارت مقلقلة فخرجت من لسانها عدة من الأبيات فجأة التي كانت مطلعها هو(١) :

طـريـقـي مـن دموعك واستفيقى وصبـرا أن أطـقـت ولـم تـطيقـي

كـان متـمـم بن نويره في ذلك الزمان الذي كان أيضاً محبًّا أخاه حبا حميماً قتل أخوه في أحـد مـن الحروب بيد خالد بن وليد وبحزنه تغيرت حالته وخرج من بيته بأسا فقيرا وبدا أن يمشي بيـن قبـائـل الـعـرب جـنـوناً وإذا هو يضال إلى المكان ينشد مرثية أخيه فالناس جمعوا حوله سواء كـانـت الـنساء أم الرجال وإذا رأى الناس حالته قالوا له أن يزوج حتى يزوق بالأولاد لأنه سيموت قـريبـاً ولا يبـقى أية ذكريات أسرته فتزوج إجباريا لكن لم يلتفت إلى زوجته فطلقها وفي هذه حالة جـاء إلـى سيدنا عمر رضي الله عنه إذ هو كان في المسجد النبوي الشريف فبدأ أن يرثي أخاه حتى سـال الدموع عن عيون عمر بينما هو كان شديد الطبع إذا انتهت مرثية فقال له عمر رضي الله عنه: "إلـى مـا بـلـغ بك الـحـال" فـقـال: أصيبت بعينى فما قطرت منها قطرة عشرين سنة فلما قتل أخي استهـلـت فقال له عمر رضي الله عنه لوكنت شاعرا لقلت في أخي أجود مما قلت في أخيك فقال: يـا عـمر، لو كان أخي أصيب مثل مصاب أخيك ما بكيته. كان الناس يقولون مرثية في ذلك الزمن الذين يصيبون بالحالة الحزينة الغريبة ولكن عندما الشعر أصبح سببا للكسب وأبدل عن أصله فصار مـضـمـحلاً . لأنـه كـان يـمكن الأجـرة والكسب لها كما كان لغيرها (القصائد المديحية) بينما أوصاف القرب للمرثية مازالت باقية فلذا توجد بعض من المراثي التي فيها الحماسة والتأثير.(٢)

وفي ذلك الزمن وقعت الماسة الدموية مثل القيامة فهو استشهاد الحسين رضي الله عنه مع أصـحـابـه فـي كـربلا فكانت هذه الحادثة ينبغي أن الكتاب المرثي التي اندلعت بها النار في الدنيا كـلهـا لـو كانت العواطف الحقيقية موجودة عند العرب لكن أصاب الخطأ لهذه العواطف العربية جهة وأسـكـتـت ألسـنة الشعراء بالجور والإجبار من قبل بني أمية جهة أخرى كان فرزدق شاعر من

١ ـ شبلي نعماني: موازنه أنيس و دبير، ص٢ـ٣.

٢ ـ فضل إمام : موازنه أنيس و دبير، ص٢٥ .

شعراء بني أمية إذ مـــرة قال عدة من الأبيات مفاجأة في مدح الإمام زين العابدين رضي الله عنه ولهذا السبب سجّنه عبدالملك بن مروان بعد بني أمية جاء العهد العباسي وفي هذا العصر نهض وازدهر الشعر ولكن فقط تلك الأصناف الشعرية التي كانت تتعلق بالإكرام والإنعام فلذا الرثاء مازال في نفس الحالة ولم يزدهر ولم ينهض.

المرثية الفارسية:

ومن المعلوم بأن أساس الشعر الفارسي قائم على المدح والتصنع والتكلف ولذا العواطف التي كانت متعلقة بالحزن والآلام واضمحلت تدريجاً فأصيبت بالانحطاط ولكن كما يوجد التأثير الفطري في كل شئ في بدايته ولذا يوجد إظهار هذه العواطف الفطرية في أشعار فردوسي وفرخي. (١)

كما كتب فرخي مرثية على موت سلطان محمود في نفس الزمن التي ذو التأثير بالغ:

شهر غزنين نه همان است كه من ديدم پار　　چه فتاد است؟ كه امسال دگر گون شدكار

كويهابينم پرشورش دسرتا سر كوى　　همه پرجوش و جوشن در وپُرخيل وسوار

ملكِ امســال وگر باز نيامد زغز　　دشمنى روى نهاد است درين شهر ويار

آه و دردا كــه بيك باره تهى بينم ازو　　كاخ محمودى وآن خانهٔ پُرنقش ونگار

فبعد هــذه الفترة لم تكتب المراثي إلا قليلة فالتي كتبت فهي ما كانت إلا مملوءة(٢) بالتصنع والتكلف ولإظهار فن الشعر بينما مرثية شيخ سعدى وأمير خسرو قد بلغت إلى شهرة بالغة لأنها خرجت من القلب كان فيها الحزن وإذا جاء عهد صفوته وتيمورية تغير الشعر مكانه وبمحاولات سنائي ونظيري وعرفي محت أسساً قديمة للشعر وبينوا مباني جديدة وفي تلك الفترة كتب محتشم كاشي قصيدة في مدح الشاه طهماسب صفوي فهو كان من محبي رسول الله عليه الصـــلاة والسلام فقال له أن لا يحب أن تكتب قصيدة في مدحه ولشعراء ينبغي لهم أن يكتبوا قصائد في مدح أهل بيت رسول الله عليه الصلاة والسلام وبها يكرمون بالمنافع الدنيوية من قبل السلطان وأيضاً لهم الأجرة الحقيقية عند الله تعالى ولهذا الغرض كتب محتشم المرثية التي لها

١ـ فضل إمام (ڈاكٹر): موازنه انيس ودبير، ص٢٧.

٢ـ شبلي نعماني: موازنه أنيس و دبير، ص٦.

عشرة أبيات فهي صورة كاملة للحزن والألم.

مرثية محتشم كاشي:

چون خون ز حلقِ اوبر زمين رسيد — جوش از زمين به زردهٔ عرشِ برين رسيد

نخلِ بلند او چو خسان بر زمين زدند — طوفان به آسمان زغبارِ زمين رسيد

باد آن غبار چون بمزار نبى رساند — گرد از مدينه بر فلكِ هفتمين رسيد

كرد اين خيال وهم غلط كار، كان غبار — تا دامنِ جلالِ جهان آفرين رسيد

هست از ملال گرچه برى ذاتِ ذوالجلال — او در دل است وهيچ دلى نيست بى ملال (١)

إذ حصلت قصيدة محتشم حسن القبول والشهرة العام ولكن الشعر العامة لم يتأثر لأن لون القصائد والمدح كان شائعاً في كل الجهات.

كانت توجد كل أصناف البيان في كلام طالب آملي، غزالي، هيلي هيلم وغيرهم ولكن لم يوجد لون المرثية غيرهم. (٢)

إذا مات ولد محمد جان قدسي رثا عليه المرثية التي مملوءة بالحزن الشديد ولكن ما كتب في مدح الإمام الحسين وأصحابه ولو كانا بيتين كما كتب ظهوري مرثيتين على الشاه إبراهيم عادل ولكن ما كان فيهما الحزن الحقيقي إلا المبالغة الكاذب والمدح الكاذبة للسلطان.

وجّه مقبل إلى المرثية بعد محتشم بعناية خاصة فأخذ المرثية موضوع الشعر فكتب المراثي بالكثرة ومحاولته الكبرى هي نظم الحادثات التي وقعت في كربلا من بداية السفر إلى وصولهم إلى مدينة بعد ما حرروا من السجن بصورة مرثية وبأسلوب سهل بارع رائع فاختار منهج لهذا الفرض منهج مثنوي وفي المثنوي لم يختر البحور القديمة بل اختار بحور القصائد حتى تبين الأغراض كلها بأكملها وبالتفصيل وحتى يكون نافعا للحزن معاً وبعد مقبل ظهرت طائفة المرثين في إيران. (٣)

١ـ شبلي نعماني: موازنه انيس ودبير، ص٦.

٢ـ فضل إمام (ڈاکٹر) : موازنه انيس ودبير، ص٢٨.

٣ـ شبلي نعماني ، موازنه انيس ودبير، ص١٠.

المرثية الأردية :

وفـي اصطلاح أدبي أن المرثية هي صنف من أصناف الشعر التي يذكر فيها سفير الإمام الحسن ورفـقـائه وأصدقائه وأحبائه إلى الكربلاء وذكر مصائبهم وشجاعتهم وبيان استشهادهم وفي هذا الضمن هناك أشياء كثيرة في المرثية ولكن المرثية الأردوية قائمة على هذه الأسس المذكورة. (١)

هـنـاك مـرثية وحيـدة التي انتسبها المؤرخون إلى السيدة زينب صلاة وسلاماً عليها ولكن هـي في النثر كما تنسب المرثية الوحيدة إلى زوجة سيدنا الإمام حسين رضي الله عنه السيدة رباب أسلوب مرثية رباب ستكون واضحا بالترجمة التي فيما يلي!(٢)

هـي الشـخصية التي كانت نوراً ويؤخذ منها الضوء فالآن مقتولة ومستشهدة في الكربلاء فيـا حـفيـد النبي عليه الصلاة والسلام جزاكم الله عنا خير الجزاء وخسران الميزان يكون بعيداً عنه كـان لى حبل مشيد وكف الذي كنت أوي فيه وكنا نقضي حياتنا بالمحبة والدين فلآن من يكون كفيلا لليتامى والسائلين والفقراء والمساكين ، هو يغني المساكين وله المأوى والله لا أجدنّ محبة مثل محبة والقرابة مثل قرابتك حتى أغيب في الرمل والتراب".

هناك توجد المرثية الأخرى غير مرثية السيدة رباب فهي منسوبة إلى بنت عقيل بن علي بن أبي طالب وله بيتان محفوظان فقط.(٣)

النبذته التاريخية للمرثية الأردية:

خلاصة القول أن الدوافع و الأسباب التي كانت وراء مأسة كربلا الرمزية فهي :

بـعـد وصال سيدنا محمّد عليه الصلاة والسلام مع ربه تولى أبوبكر الصديق أمير المؤمنين ثـم عـمـر ابـن خطاب رضي الله عنه ثم عثمان ابن عفان رضي الله عنه ثم سيدنا علي رضي الله عنه تـدريـجـاً وبـعـد خـليفتين سخن سوق المؤامرات في العالم الإسلامي في استشهاد سيدنا علي في رمـضـان ٤٠ هـــ فسـلـم ابـنـه الإمـام الـحسـن خـلافة المسلمين بعد وفاته ولكن بسبب الظروف والأحـوال التـي أجبـرته أن يعتزل في حق أمير معاوية فبدأ أمير معاوية أن يأخذ البيعة لإبنه في حياته

١ـ أم هانى أشرف: اردو مرثيه نگارى ، ايجو كيشنل بك هاؤس على گڑهـ ، ص٢٤.

٢ـ الطبري: تاريخ الطبري ، ٢٦٢/٦.

٣ـ ابن عبد ربه: العقد الفريد ، ١٣٨/٣.

الـذي قـام بـالجور والظلم إذ تولى على الخلافة بعد موت أبيه فأجبر الإمام الحسين ابن علي الثاني للبيعة بينما بدأ أهل الكوفة أن يكتبوا إليه الرسائل وأكدوا فيها أنهم يكرهون يزيد ومستعدون للبيعة على يده الشريفة ويريدون أن يأتي إليهم ويرشدهم ويسودهم ويقوم بهم ضد يزيد بعد هذه الرسائل الـكثيـــرة بعث إليهم الإمام الحسين رضي اللّٰه عنه ابن عمه مسلم بن عقيل ليأخذ المعلومات حتى يـكـون خبيراً بصورة صحيحة حقيقة ولكن بسبب الظروف ترك قصد الحج فسافر إلى أهل الكوفة مـع أقـاربه وأحبابه رضوان اللّٰه عليهم أجمعين وكان في السفر أن سمع خبر استشهاد عقيل المؤلم كما جاء جيش الحر عنده بينما كان سفر المستمر وكان قصد الجيش أن يمنعوا الإمام الحسين أن لا يذهب إلى أية جهة من الجهات.

وفي ثان من المحرم وصلت هذه القافلة في كربلاء بعد أربعة أيام خيمت الخيام بجوار نهر فـرات وفي يوم تال وصل الجيش بكربلاء في سيادة ابن سعد من قبل محافظ الكوفة ابن زياد وبعد ذلك زادت الجيوش الذي لا يمكن إحصاؤها وكانوا يجبرون إمام الجيش بالتوالي للبيعة ولكن لم يـرض حتـى منع عليهم ماء فرات في سابع من المحرم تحت رعاية الجيش فطلع أخيرا اليوم العاشر من المحرم الذي كان يوم القيامة .(١)

عـنـدمـا تيـقن الإمام بأن لا سبيل إلا الحرب فألقى الخطبة العظيمة التاريخية أمام الجيوش اليزيدية فحاول محاولة أخيرة كي يرشد الضالين إلى طريق الهداية وتأثر بها الحر فدخل في الجيش الـحسيـنـي استشهـد في الحرب أقاربه ورفقاؤه وأصحابه وكان في هؤلاء الشهداء ابنه اللبون علي أصـغـر رضـي اللّٰه عـنـه والإمـام زيـن العابدين كان مريضاً ولذا لـم يحضر في الحرب وبعد الحرب انـدلـعـت النار في خيم أهل البيت رضوان اللّٰه عليهم أجمعين وأخذوا أهل البيت بسوء الأدب إلى يزيد مقيداً وبحكمه سجنت هذه القافلة المظلومة في أظلم وأضيق البيت. (٢)

قـد تـأثـر الـنـاس بهـذه الـحادثة الدموية المؤلمة ولكن ما فتحت ألسنتهم بالخوف وجور

١ـ أم هانی أشرف: اردو مرثیه نگاری ، ص٢٥.

٢ـ مسيح الرحمن (الدكتور): اردو مـرثیے کا ارتقاء (ابتداء سے انیس تك) ، وزارت تـرقی الشمالی وسائل ، نئی حكومت هند ريسٹ بلاك ، ص٦٨

السـلـطٰن الجابر فإذا فتحت فقيلت المراثي بالعربية والفارسية التي كانت متعلقة بالكربلاء. ركزت الـلـغة الأردوية إليهـا عـنـايتها من بدايتها كما نهضت برعاية سلاطين دكن۔ المرثية في هذا العصر مـختـلـفة تماماً عن المرثية القديمة كانت زاوية محدودة للمرثية الشخصية ولكن اشتهرت المرثية بجهات جديدة في هذا العصر.

الـنـقـاد ما زالوا يشكون أن في الشعر الأردوي زاويته ضيقة ومن المحال أن يخرج الشاعر قـدمـه عـنهـا ولكن بعد حادثة الكربلاء أثبت المراثيون أن شعرنا وادينا القادر على أن يطوي آداب العالم بيده. الذي بيان سعته بالتفصيل إلا وبالإشارات والإجمال.

سعة الموضوع:

يبـدأ هـذا الـموضوع من بداية سفر الإمام الحسين بالمدينة مع أقاربه فكانت بنته الصغرى مـريـضه فتركها عند أم عباس أم البنين بالقلق والإجبار ولم يتأثر فراقها ومرضتها على قلوب أقاربها فـكيف تشـعـر هذه البنت الصغرى المعصومة حضرها هي الموضوعات التي توفرت لشعراء فرصة أن يـظهـروا كـمـا لـلـقيـمة الشعـرية الفنية ثم أخذوا الفرصة أن يبينوا أحوال السفر إذا سمع الإمام الحسين خبر استشهاد ابنة عمه وأبنائه في السفر، كم أثر على قلبه الشريف هذا الخبر المؤلم.

ثم ينتقل موضوع هذه المراثي إلى الأحداث التي حدثت بين الحرب ومنها ورود الجيوش فـي كـربـلاء مـن الـجهـات كلها ومنهل الماء وأغلق على أحباب الإمام الحسين وعطش الأطفال واستشهـاد عبـاس رضـي الله عـنهـمـا. إذ ذهـب ليـأخذ لهم الماء واستشهاد على أصغر المعصوم وخـطبة الإمـام حسين وهداية الحر إلى صراط مستقيم ومناط الحرب أخيراً استشهاد سيدنا الإمام الحسين رضي الله عنه.(١)

وصـلـت سعة الـمـوضـوع إلـى قـمتهـا إذا المراثيون قدموا سيرتين و دورين تمييزا بينهما فهـاهما: دور الظلم والجور و دور الرحمة والعفو، دور الباطل و دور الحق، ودور سفاك ابن زياد و دور عـمـر بـن سـعـد الـذي كان أشطر الناس سياسة ونفاقا وهوى ومنهم كان حر الذي شرح الله صـدره لـلهـداية والمغفرة صار من أنصاري الحسين رضي الله عنه كما كانوا أنصار الإمام الحسن

١۔ أم هانی أشرف : اردو مرثیه نگاری ، ص٢٧.

رضـي اللّٰه عـنـه صـغـارًا وشبـابا وبعضهـم أصابتهـم الشيخوخة وكما كانت النساء في هذا الحرب فـلـكـل واحد دور باهر بارع الذي لعب في الحرب. فهذه ميزة شعرائنا الذين قدموا دور كل واحد تمييزاً بينهم .

كـمـا يـدل تـصـويـر الـحـرب على سعة الموضوع فالشعراء صوّروا تصويراً كاملاً لمنظر الـحـرب ومـنـهـا السـلاح وسيـاسة الـحـرب . فـنـقـول إذا زيدت سعة الموضوع بالمراثي وخبرة الـكـلـمات والألفاظ زادت وسعت بنفسها. هذا صنف الأدب قد بدأ بأوائل القرن للشعر الأردوي فـالـمـوضـوعـات التـي تـقـدم ذكـرهـا كـانـت تـدخل تدريجا في الرثاء بنهضته وازدهاره وزاوية الـمـوضـوعـات كـانت تتوسع حتى وصلت المرثية إلى القمة وذاع وأينعت ثماره في عصر ضمير وخليق وفي عصر أنيس ودبير وصل هذا الصنف إلى عوج الثريا.

أقسام المرثية: (١)

قسّم سيد عابد على المرثية إلى ثلاثة اقسام لبنيه كتاب الشعر الفارسي وأدبه لزين العابدين موتمن فها هي فيما يلي:

١ ـ رثاء الأشراف ، ٢ ـ رثاء النفس والعائلة (رثاء الأبناء والأخوة) ، ٣ ـ رثاء المذاهب.

رثاء الأشراف:

هـي الـمـراثي التي يذكر فيها موت زعماء القوم وسلاطينه ومنها مرثية فرخي الذي كتبت على موت لمحمود غزنوي وهيئتها مثل القصيدة.

رثاء النفس والعائلة:

وفـي هـذه المراثي يذكر الشعراء موت أحبابهم ورجال عائلتهم وإظهار الحزن على موت أصدقائهم ويلقون فيها بالصبر والاستقامة.

رثاء المذهب:

هـي التي فيها تذكر أموات زعماء دينيين والسادة الذين ترجع الأمور إليهم خاصة موضوع هذه المراثي هو ذكر موت سيد الشهداء وشهداء الكربلاء .

المرثية /الرثاء مجمع أصناف البيان:

أكبـر مـن كمال الرثاء هو دخلت فيه كل أصناف الشعر في وقت واحد كما في المثنوي.

---

١ ـ سيد عابد علي عابد: أصول انتقاد أدبيات ، ص٦٤٦.

والـمـرثية هـي الـقـصيـدة إلا بفرق واحد هو متعلق بالأموات أما القصائد الأخرى متعلقة بالأحياء والأصناف الشعرية التي توجد منفردة في الأنواع الشعرية نجدها جمعاً ومعاً في المرثية وبهذا يتميز هذا الصنف عن سائر الأصناف الشعرية.

هيئة المرثية:

لـو نـفتـش أوراق التـاريخ الأدبي فنعرف أن ما كانت هيئة مخصوصة ومعينة ومن العجب ليسـت مـعيـنة فـي عـصـرنا الراهن بينما مسدس كان مناسبا لها وفي البداية كتبت مراثي كثيرة في صـــورة الغزل وما زالت أن تكتب مرثية غالب (عارف) وغيرها في صورة الغزل ومرثية إقبال (في ذكـر الأم الـكريمة المرحومة) في صورة مثنوي وعند المرثيين كانت قافية البيت مقبولاً كما كتب حـالـي مـرثية التـركيـب لـلـغالب حسب قافية البيت وغير ذلك كتبت بعض من المراثي في صورة القطعة والرباعي والمخمس فأقول هناك أن المراثي كانت تعرف بالموضوع لا بالهيئة .(١)

أجزاء المرثية الأردوية:

يـقتضي فن المرثية أن تتركز العناية على العواطف وتصوير الحادثات وفي الحادثات هناك أهـمية أساسية للرزم وركز عليها المرثيون عناياتهم ولكن حادثات كربلاء كثيرة وحدثت بالترتيب ولـذا اهتـم الشـعـراء بهذا الترتيب في المرثية . وأجزاء المرثية كانت تتركب بها بالترابط والتواصل حتى إذا بلغت إلى عهد مير ضمير فصارت هذه الأجزاء المتواصلة فيما يلي.(٢)

المدخل /المطلع:

البطولة ، الشخصية (الشخصية الرئيسية والثانوية) .

الشخصية الرئيسية:

الـمـحـورية أو الـمركزية هي التي تتعلق بها معظم الأحداث في المرثية ولا تكاد تخرج في أي عمل فهي التي تستحوذ على النص استحواذا تاما.

المدخل:

يـقـال لـه تـمهيـد الـمـرثية ومـعـظـم مـن الـمـراثي تبدأ بالحمد والمدح النبوي والمناقب والمناجات.

١ـ أم هانى أشرف: اردو مرثيه نگارى، ص٣١.

٢ـ نفس المرجع، ص٣٢ـ٣٦.

البطولة :

فـالـمـرثية التـي تبين فيها أوصاف البطل والمبارز و أدواره الباهرة بالتصوير الكامل الشامل الرائع المبدع.

الرخصة:

هي وقت الوداع عندما البطل يستأذن عن الإمام حسين رضي الله عنه ويذهب إلى الحرب بعد اللقاء الأخير .

الإتيان:

هو إتيان المجاهدة و وروده إلى ميدان الحرب.

الرجز:

هـو عـنـدمـا البـطـل و الـمـجاهد ينادي عدوه شجاعة بالصوت العالي وبالافتخار ويذكر بطولات أجداده .

الرزم:

يبين فيه الشاعر تصوير الحرب ومناظره بصورة بارعة رائعة بنسبة سلاح الحرب والفرس.

الإستشهاد:

هذا عندما ليتشهد المجاهد والبطل بعد ما حرب وقاتل في سبيل الله مع أعدائه ويلحق مع ربه عزوجل.

النوحة :

هي الجزء الأخير للمرثية عامة بعد استشهاد البطل والمجاهد تنحو أهله وأقاربه .

الحصاد:

إن الـمـرثية مـن أهـم صنف الشعر الأردوي ويمكن تقدم الأمثلة من الفارسية والعربية التي تتـعـلق بمراثي الكربلاء ولكن من المجال أن تكون مثيلاً للمراثي الأردوية ولن يمكن أن يكون لها مثال في آية لغات العالم غيرهما. (١)

ونـقـادنـا لم يركزوا عنايتهم على هذا الصنف الذي كان مستحقاً وما زالت عرفت قيمتها وأهـميتهـا كـمـا جـعـل شعرائنا هذا الصنف منهل الجمال بالسجع والصناعة والاستعارة و التشبيه

١ ـ شارب ردولوي، مراثي أنيس ميں ڈرامائی عناصر، لكهنو: نسيم بكڈپو، لاٹوس روڈ ، ص ٣٠ ـ ٣١

ومنبع الكمال.

دور هام لكتابة الحكايات والبطولات والصور الخيالية في المراثي الأردوية:

الحكايات والقصص(١):

إن المرثية كلام بياني منظوم ومن أبرز خصائصه الحكاية والقصة وفي اللغة الأردية احتياج شديد لشئ فهو كتابة الحكاية بشكل منظوم فالأصناف الشعرية التي جاء ت في اللغة الأردية فهي القصيدة والغزل وما كانت لهما أية نسبة بكتابة الحكاية والقصة فالمثنويات التي كتبت ما كانت تتعلق بالتاريخ بل كانت رومانية والعشقية.

فكتابة الحكاية والقصة تنقسم إلى القسمين.

١ ـ بيان الحكاية والقصة دون زيادة ولا نقصان . ولهذا الغرض احتياج شديد لقدرة اللغة والكلام ليس احتياج الشعر أكثر.

٢ ـ الحكاية التي كانت في علم الكاتب إجمالاً ولكن بين أجزاء القصة والحكاية وأحوالها بطريق طبيعي نظراً إلى نوع القصة والحكاية ويقدمها حسب مقتضى الطبيعة .

كتابة السير والبطولات:

هذا الفن فن عظيم وهام ولكن في المرثية لا احتياج لتخليقها بل تقدم بأسلوب جيد كما هذه السير والبطولات تتعلق بالتاريخ ولذا لا يمكن التقلب والتغير فيها. كمثال : الكاتب إذ ينظم البطولات والسير لا يمكن له أن يعلقها دون أهلها . ولا يمكن أن يخلق أية بطولة غيرها.

عناصر كتابة المرثية: (٢)

١ ـ الصوت

٢ ـ اللّهجة

٣ ـ أداء الألفاظ

٤ ـ إشارات العيون

٥ ـ بيانها.

---

١ ـ أسد أريب (ڈاکٹر): اردو مرثیے کی سرگذشت، آغاز سے زمانه حال تك ، لاهور: کاروان ادب فضل الهی مارکیٹ ، اردو بازار، ١٩٨٩م، ص٥٩.

٢ ـ نيّر مسعود: مرثيه خوانی کا فن ، ص ٤٠ .

فحول الشعراء الأردية

مير ضمير

مير انيس

مرزا دبير

مير ضمير:

ومـن الـذي ألبـس مـرثية ثوباً جديداً هو كان مير ضمير أستاذ ميرزا دبير ومراثيه قد طبعت وابتكارته في فن الرثاء فيما يلي.

كتب رزمية ، الانكشاف .

يبيـن أوصـاف الـحـصان والسيف و سلاح والحرب واحداً واحداً. أسس بيان الحادثات بالرغم كتب الحادثة الفرعية بالتفصيل.

اهتـم بـجودة الكلمات والألفاظ والتركيب ترك بالألفاظ التي اعتبرت للمرثية وكانت في الحقيقة السيئة لو ترى كلامه حيث الجدة والجودة كأنه كلام مير أنيس.

التشبيهـات الـجـديدة الـرائعة و الإستعارات البارعة المبالغة . وحكايات المناظر الفطرية بالاختصار والمحاسن التي توجد في كلام مير أنيس ومرزا دبير فهي أيضا نجد في كلام ضمير ولو كان هذا اللون غيرهم غليظاً لكن ضمير أخفه .

الأحوال العادية وجودة الألفاظ:

جا کے میدان میں کس طرح یہ محبوب لڑے — *یہ تو کہیے کہ غلام آپ کے کچھ خوب لڑے*

كيف قاتل في الحرب هذا المحبوب — لتقول أن خدامك قاتل باحسن الحروب

أسلوبه لبيان القصة:

قریب جاتے ہی ہندہ نے ان کا تھاما ہات — ***کہا سلام علیک اے ضعیفہ نیک صفات*** (١)

إذا قـــرب أخــذت الهـــنـد يــده — قـالـت السلام عليك يا شيخة ذات الخصال

١ـ فضل امام (الدكتور): موازنه انيس ودبير، ص٣٤.

التشبيه :

تھا اژدہائے موسیٰ عمراں کی وہ زبان

وهو يشبه الرماح بحية موسى .

میرانیس:

ميـر أنيـس وُلـد حـوالـي ١٢١٨م ، كانت أسرته من دلي ولذا توجد فيه الخصائص الدلية كـمـا أنـه مـميز في البيان والصور الخيالية من الكيفيات في كلام مير أنيس توجد كتابة الحكايات والقصص والفصاحة والسلاسة.

يـقـول بـعـض مـن الـناس إنه كان يعرف كتابة النوحات والبين وأيضاً كان يكتب النوحة أفضل وأجود من الرزم.

نموذج من مراثيه :

حضرت پہ جھکے اہل ستم چار طرف سے   نیزے ہوئے بیکس پہ علم چار طرف سے
پڑنے لگی شمشیر دو دم چار طرف سے   بس گھر گیا ایک کشتۂ غم چار طرف سے
تر خون میں سرتا بقدم ہوگئے شپّیر   برچھی جو لگی پشت پہ خم ہوگئے شپّیر (١)

يـقول الشاعر في هذا البيت إذا هاجم عليه أعداؤه من كل جوانب وهو بينهم صار مذموماً من الرأس إلى الأقدام في ذلك الوقت.

مرزا دبیر:

جـعل الملك مرزا دبير مقابلا مير أنيس وما حققت المحاكمة بينهما وكان من المحال أن يتـوّج عـلـى أي رأسٍ تـاج الـنـجاح والفوز ولكن الفصاحة التي توجد في كلام أنيس لا توجد في كـلام دبيـر هـو يستـخـدم الألـفـاظ الغريبة بالكثرة بينما كانت غير الصحيحة. فهي مستخدمة في الـفـارسية لـكـن لا تتـحـمـلهـا سـلاسلة الأردوية وفصاحتها والتراكيب التي يستخدمها مرزا أثقل وأصعب للفهم والأداء فيفسد بها جمال النص.(٢)

نموذج من مراثيه:

منہ لال، جبیں لال، بدن لال، قبا لال   لہراتے تھے بل کھائے ہوئے گیسوؤں کے بال

١ـ صالحه عابد حسین : انیس کے مرثیے ، جلد دوم ، ترقی اردو بیورو، نئی دهلي، ص٣٠٣.

٢ـ عـابد علی عابد(سید): اردو کـا کـلاسیـکی ادب موازنه انیس و دبیر از شبلی نعمانی، لاهـور: مجلس ترقی ادب، ٢ نرسنگھ داس گارڈن ، کلب روڈ ، ص١١٣.

زلفوں کی لٹیں چہرے پہ تھیں سہرے کی تمثال مرتے ہوئے دولہا بنے تھے فاطمہ کے لال
تھا ضعف عیاں، آنکھ کی بینائی جدا تھی گہ بند تھی نرگس کی کلی اور کبھی وا تھی (١)

يقول الشاعر في هذا البيت إن الإمام الحسين رضى الله عنه كان مطمئنًا بأكمله بينما كان مـجروحاً عند استشهاده وشبه الإمام بالعريس أن كان مثل زهرة النرجس الناضرة والطازجة بعد ما ذهبت عنه بعبارة العيون.

بداية الرثاء في الهند:

بـدأ الـرثاء في الهند بيد (ولي) فهو كتب ملتوي في حوادث كربلاء لكن مراثيه في كلامه أصبحت مسدسا. (٢)

بداية كتابة المرثية الأردوية :

هـذا الأمـر مـا زال غيـر مـحـدد و مـعين أن في أي فترة بدأ الرثاء في أرض الهند. قد كتب نـواب نـصير حسين خيال في حكاية الأردو فقال: إن ما كانت تنعقد مجالس الرثاء قبل الفترة التي رجـع فيهـا السلطان همايون من إيران واستوت علاقات حبية مع سلطان إيران طهماسب الصفوي ويبـدو مـن هـذا أن كـان ينشد في مجالس الرثاء كلام فارسي في ذلك الزمن بأرض شمالي الهند. خاصة كلام محتشم كاشي الذي كان مشهور (بالعالم هشت مبند).

و كـان هـذا الـزمـن الـذي ينهض فيه الشعر الأردو في دكن بدلا في شمال الهند كما كان الشعـراء مشـغولين بأكملهم في الأشعار والكلام الأدبي بسبب تشجيع لهم من قبل السلاطين من بيجابور وتحت رعاية سلاطين جولكنده .

إمبـراطـورية قـطبية وعـادلية كـانـوا متبـعـي الـمذاهب المذهب الإمامي وكانوا يظهرون مسـلـكهـم وشـوقهم لحب أهل بيت رسول الله عليه الصلاة والسلام بالكثرة من أجل ذلك ازدهر طـريق فكرهم وعملهم في حدود أمبراطوريتين المذكورتين فظهر مذهب اثني عشري كما وقع في عهد صنوبر امبراطور إيران.

فهـذه الـحـقيـقة تـظهر من مطالعة الأدب الدكني ونقده أن ما كان أسى وعهد و زمن من

---

١ ـ ڈاکٹر ظهیر فتحپوری: منتخب مراثی دبیر، اردو کا کلاسیکی ادب، ص٣٩٣، طبع دوم، جون ٢٠٠٦م.

٢ ـ فضل إمام (ڈاکٹر): موازنہ انیس و دبیر، ص٣٢.

عهـودهم وقرونهم التي لا يوجد فيها الرثاء ولا يوجد شاعر إلا وهو خلق بيتين في الرثاء على الأقل وشـجـع سلاطين بيجابور وجولكندة شعراء في الرثاء وأشرفوهم بأكمل أشرافهم ورعايتهم ومنهم مـحمد علي قطب شاه المتوفى ١٠٢٢ هـ، وسلطان محمد قطب شاه المتوفى ١٠٨٣هـ وهؤلاء كانوا كلهم ذا معرفة الجوهر فرتبوا كلامهم باللغة الدكنية وذي تأثير فارسي.

قـد وصـل دكتـور أبـوالـليـث الصديقي إلى هذه النتيجة بعد ما رأى حركة الرثاء في أرض الدكن نقديا بالتفصيل أن أول المرثية هي مرثية وجهي.(١)

بداية المراثي في دكن وخصائصها:

مـن الـمـحـال أن ينكر أن المراثي الأردوية بدأت من دكن فالمعلومات التي تتعلق بمراثي دكـن تبـدأ عنايتنا من الذكريات والإشارات وغيرها من المخطوطتين بالجامعة ايدنبرا ومنهما أحد مـن مـراثي هاشم علي أو من الديوان الحسيني الذي فيه ٢٢٨ مرثية والثاني البياض الذي فيه ٣٠٠ مائة مرثية كثمانين شاعراً وهذا البياض ناقص من أوّله وآخره ولكن هذا دليل أن شعراء دكن كانوا مائلين إلى المراثي.

☆ـ حكايات فوقته ولم يعتبر الإنس جزءًا رئيسيا في العربية.

☆ـ تبدو من هذه المراثي حكاية القصص وقوة البيان.

☆ـ لقد قال شعراء دكن المراثي على أسلوب الغزل.

☆ـ يقال لمراثي دكنية بأن فيها فقدان التسلسل .

☆ـ هـكـذا لا تـرى أمثلة فقدان التسلسل في مراثي بيجابور إلا قليلا بينما في مراثي كولكتة لا يوجد فقد التسلسل.

التحليل الموجز على مراثي الهند الشمالية:(٢)

بـدأ الشعـر الأردو فـي الهـند الشمالي بالتأخر ولذا ليس من التعجب لو تأخر فيها الرثاء . عـدد الشعـراء الـذين قالوا شعراً في الرثاء ثلاثة عشر شاعرا وفي أول الصف من قرن ثامن وعشرين فـزاد هذا الورد حتى وصل إلى حوالي خمسين في وسط قرن الثامن وعشرين . يبدو من مراثي دبير

١ـ محمد كامران(ڈاکٹر): اردو زبان وادب کی مختصر تاریخ، لاهور: ماورا پبلشرز ،٢٠١١م، ص٧٢٠.

٢ـ گیـان چند جین (پروفیسر)، سیده جعفر(پروفیسر): تاریخ ادب اردو ١٧٠٠تك، دهلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان ، ١٩٩٨م، ص٨٩.

وسودا أنهم يبكون بأنفسهم ولا يمكن أن يبكوا الناس بها.

وفي ذلك العهد قبلت مرثية في كل صورة من صور الرثاء في بحر الطويل أيضاً. فالقرن التاسع وعشرين قرن نهضة المرثية في الهند الشمالية.

خصائص شعر الرثاء الأردية في شبه القارة:

فالشعراء الذين قالوا كلاما في الرثاء بالفترة الحرية جعلوا سياسة وقسمة الوطن وتأثيرها والاقتصاد والمجتمع موضوعا لشعرهم. (١)

كما تأثرت مرثية من حرب التحرير والسياسة ومقتضيات المجتمع . بينما مرثية يومنا هذا تحيط بمسائل حياة الشعب في (كفه) ولكن بعض من الشعراء الذين يقولون كلاماً في الرثاء وتأثروا من القدماء في إظهار تخيلهم وفي المضامين هناك قول هام أن ذهن الإنسان مشغول في مسابقة وبه جاء التقلب والتفرقة في المرثية أي تؤقر مواداً إجمالاً ولكن ذا تأثير وهذا القسم تسمى المراثي الموجزة .

الرثاء بالأردو في باكستان:

هذا جدير بالذكر أن تأثرت كل شعبة من الشعب الإنسانية بتقسيم الهند ولذا تأثرت أيضاً مرثية معاً قد هاجر معظم شعراء الهند إلى باكستان والذين ما زالوا باقين في الهند أصبحوا مقلقلين إلى زمن طويل والذين جاءوا إلى باكستان ساروا مشغولين في مسائل المعاش والاقتصاد أكثر من كتابة الرثاء ولذا تعطلت المراثي في هذه الفترة بعد تقسيم الهند. (٢)

ولكن لهذه التأثرات المنفية وجرت مرثية جديدة البيئة المفتوحة الواسعة والأحوال الممتازة للمستقبل المنير. اللغة العربية عبرت في الأحوال الصعبة خلال وبعد استقلال من الهند، وبه لم تنهض المرثية لأن ما كان يمكن حصول المال والفلوس بالمراثي.

والقول الذي متعلق بالتشجع للغة الأردوية في مجالس واجتماعات تأثرت أيضاً بهذا التشجع حتى أبعدت اللغة الأردوية عن النظام الوطني فتأثرت به إفادته العلمية. وهذه البيئة الكيفية التي كسرت عواطف وفعالات الشعراء. وفي ضد ذلك حصلت هذه اللغة عناية كاملة في

---

١ ـ كاظمي، طاهرحسين : اردو مرثيه مير أنيس كے بعد ، ص٣٣٤ـ٣٣٥.

٢ ـ مرتضى زيدى: پاكستان ميں مرثيه نگارى، ايم ـ اے شعبه اردو ، لاهور: اوريئنٹل كالج ، ١٩٧٢م، ص١٥٩.

باكستان وبه همم الشعراء الرثاء ما زالت مرتفعة دائما كمعاهده العاطفة مازالت في قلوب الجيل الجديد والذوق والسماع معاً. وبهذا السبب أدخل الجيل الجديد مراثي ممتازة في الأدب العربي وما زالوا مشغولين في هذا العمل .

هناك فهرس طويل لأسماء شعراء الرثاء بالأردية .

شعراء الرثاء في كراتشي: (١)

آرزولكهنوى، بادشاه مرزا ثمر، بنياد تيمورى، كامل جونا كرهى، محسن اعظم كرهى، منظر عظيمى، موجد سرسوى، ضياء الحسن موسوى، امير امام حر، كوكب شادانى، دكتور ياور عباس،صبا اكبر آبادى، صبا لكهنوى ، زيبار دولوى، مير رضى مير ، عزم جونبورى ، وحى فيض آبادي، مقبول حسين نير، شاهد نقوى ، ظفر جونبوري، أطهر جعفرى ، فيض بهرت بورى، كرار جونبورى، بدر اله آبادى، منظور رائے بورى، قمر جلالوى، شوكت تهانوى، ظريف جبل بورى، سيد محمد جعفر رئيس امروهوى ، راغب مراد آبادى ، كرار نورى ، شاداں دهلوى، ياور أعظمى، طالب جوهرى، تاثير نقوى، حسين أعظمى، سردار نقوى، نفيس فتح بورى، يحيى نقوى، هلال نقوى، رحمان كيانى، قسيم ابن نسيم، اميد فاضلى، فضل فتح بورى، كوثر اله آبادى، نصير بنارسى، ظل صادق ، نظر جعفرى ، ساحر لكهنوى ، بيدار نجفى ، خاور شكوه آبادى، آرزو اكبر آبادي، جميل نقوى، عروج بجنوري ، زائر امروهى ، سالك نقوي ، زاهد فتح بورى، وزير جعفرى، وقار سبزوارى، خمار فاروقى ، سرفراز زاهد.

شعراء الرثاء المجهولون في كراتشي:

مرغوب نقوي، مولانا حكيم محمد هادى نقوى هادى، صوفى حافظ محمد يوسف على خان عزيز، همدم فيض آبادى، محب حيدر، حكيم زوار ، حسين نديم، سما لكهنوى ، گويا جهاں آبادى، سيد أحمد سيد ميرتهى، مرزا غضنفر حسين عروج، شاد بهرت بورى، تبسم بهرسرى ، صابر تهارپانى، اديم نقوى ، مصطفىٰ زيدى.

شعراء الرثاء فى بنجاب:

قيصر بارهوى ، صفدر حسين ، سهيل بنارسى، أفسر دهلوى ، وحيد الحسن هاشمى،

١ـ كاظمى ، طاهر حسين ، سيد(ڈاكٹر) : اردو مرثيه مير انيس كے بعد، ص٣٣٥.

مسعود رضا خاكی، شائق زیدی، ظهور جارچوی ،ظفر شارب ، زیبا ناروی، اثر ترابی ضیاء اللّٰہ ضیا.

شعراء الرثاء في لاهور :

شاهد نقوی، وجاهت حسین سونی بتی ، قائم علی جانی، سیف زلفی ، فیض أحمد فیض، صفی.

شعراء الرثاء في راولبندي:

صفی حیدر دانش، سید فضی ، نشاط مقبول.

شعراء الرثاء في سرجودها:

جوهر نظامی،

في **جنك**:ظهير الدين حيدر،

في **بهكر**: خلش بير اصحابی، في **ملتان**: حبيب محمد حبيب ، محسن نقوی،

في **بهاولبور**: آغا سكندر مهدی،

في **كوئته بلوجستان**: اثر جليلی ، محشر رسول نگری وغيرها.(١)

خصائص الرثاء الأردوي في باكستان وخصائص الرثاء في اللغة الأردوية :

هناك قائمة طويلة من الشعراء الباكستانين الذين مازالوا قائلين الرثاء بالأدب والاعتقاد والاحترام . سهيل بنارسی و وحيد الحسن قالا المراثي الناجحة الموجزة ومحرك مثل هذه المراثي هؤلاء الفطانة والذكاوة . والآخر يقل رغبة هذه المراثي بسبب المذهب والملة ويصرن محدودة حسب المواد.

قد قدمت خيالات بالجملة في معظم كلام الشعراء وجُعلت رائعة بالاستعارات والكنايات والإشارات إن فقدان بيان القصة والحكاية ربما في كل المراثي ولذا لم تحصل محاسن شعرية فرصة الاستخدام ومأسة كربلاء .

لم تذكر فيها إلا بالإشارات والرموز فقط. ولكن يمكن أن نقول أن كان هذا الأسلوب الشعري تابعاً لمذاق السامعين وحسب ما قال سيد نام سيتابوري.

هذا العصر علومي عقلي وأصبح تيلفزيون والراديو والإنترنت جزاً لحياتنا اليومية ولذا أن نلاحظ مذاق الجدل الهديد كي لا يكونون بفاة عن أقدار الإسلامية الغالية والعالية. (٢)

١ـ حيدر الحسن هاشمي : ايك مختصر مرثيه (حضرت خديجة الكبرى) ، ١٩٨٢م، ص٣٣٦.

٢ـ كاظمی، طاهر حسين ،سيد (ڈاكٹر) : اردو مرثيه (مير أنس كي بعد) ص٤٠١ـ٤٠٣.

ـ پروفيسر حق نواز : اردو ادب بيسويں صدی ميں ، مقبل اكيڈمی ، ص١٩٩

المقارنة بين شعر الرثاء العربي وشعر الرثاء الأردي

فيما يلي أذكر المقارنة بين شعر الرثاء العربي وشعر الرثاء الأردوي وهي كالآتية:

من ناحية السعة:

لو نقارن المرثية العربية مع المرثية الأردوية لنعرف بأن العربية أوسع عن اللغة الأردوية بكثير وأن العربية هي منبع الأردوية لأن حروفها ٤٠ في المائة مأخوذة من العربية ولذا مراثي اللغة العربية أوسع وأجود من مراثي اللغة الأردوية من ناحية ألفاظها وكلماتها وحروفها ورقها.

من ناحية التاريخ:

إن اللغة العربية تُعد أقدم اللغات من ناحية التاريخ وأن كتابة المراثي قد بدأت منذ عصر الجاهلية ولو نطالع تاريخ المراثي العربية والأردوية في باكستان يبدو أمامنا أنه بدأت مراثي عربية منذ بداية القرن الثاني من الهجرة وكان أول الشاعر الذي نظم الأبيات في رثاء هو أبوعطاء السندي(١٨٠هـ).(١)

يكتب مولانا شبلي نعماني :

بدأ الشعر في الهند بيد ولي الدكني بينما كتب ولي الدكني مثنويا في رثاء كربلاء ولكن في كلامه لا نشم رائحة المرثية . ولا نستطيع أن نقول بأنه متى بدأت المرثية ولكن هي تروّجت قبل سودا ومير. ذكر سودا في (شهر آشوب) ميان مسكين الذي كان شاعر الرثاء.

من ناحية البناء :

إن العربية أوثق اللغات مع أنها أقدمها أيضاً بينما الأردوية حصلت على هذه الدرجة بعد مراحل ارتقائية عهد دكني وجولكنده وبيجابور و عهد الهند الشمالي وهذا تأثير هذه الثقافة أن لمراثي عربية في باكستان صورة حية وشاملة من حيث بنائها وهيئتها وأكثر المراثي العربية يحتوي على البيتين بينما اللغة الأردوية كما تتغير هيئة مراثيها مع منازلها الارتقائية يكتب أم هاني أشرف عن كتابة المرثية.(٢)

١ـ رام بابو سكسينه (ڈاکٹر رابو): تاريخ ادب اردو، مترجم: مرزا محمد عسكرى علمى كتاب خانه اردو ، ص١٩٥ـ١٩٧.

٢ـ أنور سديد(ڈاکٹر) : اردو ادب كى مختصر تاريخ ، اسلام آباد: مقتدره قومي زبان، ١٩٩١م، ص٨٤.

”لـو نتصفح أوراق التاريخ الأدبي فنعرف أن ما كانت هناك هيئة مخصوصة ومعينة للمرثية ومن العجب ليست معينة في عصرنا الراهن بينما مسدس كان مناسبا لها. وفي البداية كتبت مراثي كثيرة في صـــورة الغزل وما زالت تكتب مرثية غالب (عارف) وغيرها في صورة الغزل ومرثية إقبال (فـي ذكر الأم الكريمة المرحومة) في صورة المثنوي وعند المراثيين كانت قافية البيت مقبولة كما كتب حـالـي مرثية التركيب للغالب حسب قافية البيت وغير ذلك كتبت بعض من المراثي في صورة القطعة والرباعي والمخمس فأقول إن المراثي في شبه القارة كانت تعرف بالموضوع لا بالهيئة“.(١)

من ناحية أجزاء المرثية :

تكتب المرثية العربية بصورة بيتين كقصيدة عربية التي فيها يبين الشاعر أوصاف الممدوح ويتـفـجع على افتقاده ويبكي عليه ولكن موضوع المراثي الأردوية يطوف حول كربلاء وأصحاب الحسين رضي اللّٰه تعالى عنه .

ولذا توجد في المرثية الأرودوية الأجزاء الآتية:

١ ـ الوجه

٢ ـ القد(حسن القامة)

٣ـ الرخصة

٤ ـ النزول /المجئ

٥ـ الرزم

٦ـ الشهادة(٢)

عناصرقراء ة المرثية الأردية :

في قراء ة المرثية الأردوية توجد الأجزاء التالية :(٣)

١ ـ الصوت

٢ ـ اللهجة

٣ـ نصف الألفاظ

١ـ أم هاني أشرف: اردو مرثيه نگارى ، ص٣١.

٢ـ نفس المرجع ، ص٣٢ـ٣٦.

٣ـ نيّر مسعود : مرثيه خوانى كا فن ، ص ٤٠.

٤ ـ الإشارات بالعين والحاجب

من حيث الطول:

في الزمن القديم شعراء الرثاء الأردي كتبوا مراثيهم بشكل مثنوي. وكانت هذه القصائد طويلة جدًّا ولكن قد حلّت المراثي الوجيزة في محل المراثي الطويلة بهذا العصر الجديد.

أقسام المرثية من حيث الموضوعات(١):

قسم سيد عابد علي المرثية إلى ثلاثة أقسام بالنسبة إلى كتاب الشعر والأدب الفارسي لزين العابدين موتمي فهي كالآتية:

١ ـ رثاء الأشراف ، ٢ ـ رثاء النفس والعائلة (رثاء الأبناء والأخوة) ، ٣ ـ رثاء المذاهب.

رثاء الأشراف:

هي المراثي التي يذكر فيها موت زعماء القوم وسلاطينه ومنها مرثية فرخي الذي كتبت على موت محمود الغزنوي وهيئتها مثل القصيدة.

رثاء النفس والعائلة:

وفي هذه المراثي يذكر الشعراء موت أحبابهم ورجال عائلتهم وإظهار الحزن على موت أصدقائهم ويلقنون فيها بالصبر والاستقامة.

رثاء المذهب:

هي التي فيها تذكر أموات زعماء دينيين والسادة الذين ترجع الأمور إليهم خاصة، و موضوع هذه المراثي هو ذكر موت سيد الشهداء وشهداء الكربلاء.

بين هذا الشيء سيد عابد علي عابد في "أصول انتقاد أدبيات" قائلاً:

من ناحية المصطلح الأدبي يسمى ذلك النوع الشعري مرثية، الذي يبين فيه سفر سيّد الشهداء الإمام حسين رضي الله عنه وأصحابه إلى كربلاء، ومصائبهم ، وشجاعتهم، وشهادتهم، وعلاوة على هذا أشياء أخرى تتعلق به حادثة كربلاء الكبرى، ولكن أصل المرثية الأردية مبني على مثل هذه الأشياء.

ولكن حال الرثاء العربي في باكستان على العكس من هذا ، وله مواضيع كثيرة.

التي يأتي ذكرها في فصل ثانٍ من الباب الثاني بالتفصيل . وفي هذا الفصل ذكرت هذه

الموضوعات التالية بالتفصيل.

كمثال:

رثاء الأقرباء ، ورثاء البلدان، ورثاء الأشراف، ورثاء الأبطال، ورثاء العلماء والمشائخ، ورثاء الأساتذة، ورثاء حادثات القومية، ورثاء اهل بيت الرسول ﷺ وغير ذلك. (١)

كما خصائص الشعر مختلفة في كل عصر من العصور أيضاً كذلك مراثي كل العصور مختلفة. ولكن بعد هذه الدراسة التقابلية وصلت إلى النتيجة أن موضوعات المراثي في باكستان واسعة جدا وعمل فيها الشعراء عملا شاملا ولكن بالأسف الشديد ما قام أحد بتدوينه وتحقيقه الذي كان أهم و أهميته بالغة .

هناك شئ آخر الذي شعرته بالحزن الشديد وهو أن المراثي الأردوية تطوف حول حادثة كربلاء وأصحاب حسين رضي اللّٰه تعالى عنه والمصائب التي أصابهم في كربلاء . لو نخرج هذا الموضوع عن هذه المراثي لايبقى عند اللغة الأردوية شيء.

أريد أن أذكر عن خطأ وهو أن المراثي الأردوية التي تدور حول موضوع كربلاء وأصحاب حسين رضي اللّٰه عنه تنسب إلى الشيعة.

واجهت هذه المشكلة بنفسي أنا، فكل من سألني عن موضوع مقالتي عندما أخبرته عن موضوعي قال مفاجأة هل أنت شيعة؟ وتعملين على سيدنا الإمام حسين رضي اللّٰه تعالى عنه بينما الأمر ليس كذلك فالإمام حسين محبوب عند كل واحد من أهل الشيعة و من أهل السنة، لكن ظهرت هذه الحقيقة خلال بحثي عندما ذهبت إلى مكتبة كلية الشرقية والشيء الذي أدهشني أنه كانت الدواليب المستقلة للمراثي الأردوية حسب الموضوعات . ولكن بأسف شديد لم يعمل أحد على المراثي العربية بينما لها ذخيرة وافرة ، ولم يجمع كلام شعراء العربية الذي كان يتعلق بالمراثي فأنني حاولت محاولة شديدة وحاولت أن لا أبحث عن شعراء المراثي العربية وكلامهم فحسب بل أقوم بدراستها الفنية و التحليلية وأبين خصائصها.

---

١ ـ سيد عابد علي عابد : أصول انتقاد أدبيات، ص٦٤٦.

خاتمة البحث

الحمد لله الذي فضل الإنسان وعلمه بيانا، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين، وبعد:

أدركنا أن المنطقة الهندية الباكستانية لها عناية خاصة بالعلوم الإسلامية وثقافتها واللغة العربية وآدابها، وهذه العناية الفائقة والتي تخفى على كثير من العامة والخاصة ليست وليدة اليوم أو الأمس القريب ولكنها تليدة منذ أزمان بعيدة وقرون متطاولة والتاريخ يشهد بذلك ويحدثنا أنه منذ أن دخل الإسلام هذه الديار الواسعة في القرن الأول الهجري على يدالقائد المظفر محمد بن قاسم الثقفي واللغة العربية أصبحت لغة الدين والعلم والثقافة بل ولغة التخاطب في كثير من المناطق المفتوحة بجوار كونها لغة الكتابة والإدارة الحكومية، وإلى ذلك يشير الأصطخري فيقول: "ولسان أهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية".

فموضوع هذا البحث هو "شعر الرثاء العربي في باكستان" قدمت فيه نشأة الشعر العربي في شبه القارة وتطوره ، عبر التاريخ والعلاقات بين العرب والهند. ثم تناولت شعر الرثاء العربي في شبه القارة ومصادره ، يعني بمن تأثروا في قرض الشعر في هذا الغرض ، وكيف قلدوا شعراء العرب القدماء. كما تحدثت عن تراجم أهم شعراء الرثاء في شبه القارة والباكستان (قبل إنشاء باكستان وبعد إنشائها) وموضوعات الرثاء عندهم يعني هل رثوا والدينهم أو أقاربهم أو أصدقائم ؟ أو موضوعات رثائهم عن أبطال الشعب أو بلدانهم؟ وقمت بجمع القصائد التي كتبت في شبه القارة وباكستان وتداويهم والتعليق عليهم حتى يستفيد منها القراء بالإضافة إلى دراسة نقدية بلاغية لقصائد مختارة لشعراء الرثاء العربي في شبه القارة، بالإشارة إلى الصور البلاغية والأساليب التي اختارها هؤلاء الشعراء في هذه

الـقـصائد وحاولت أن أكشف عن خصائص شعر الرثاء في باكستان، مقارنة بشكل عام بما كتـب فـي الشـعـر الـعـربـي في هذا الغرض في البلاد العربية ، ثم ذكرت نبذة تاريخية للرثاء الـعـربـي وكيف وصل الرثاء إلى اللغة الأردوية بعد اللغة الفارسية . وخصائص الرثاء الأردي عبـر العصور ومن هو أبرز الشعراء في الرثاء الأردي وأجزاء الرثاء الأردي وعناصرهم . ومقام الرثاء الأردي في باكستان. وفي النهاية قمت بالمقارنة بين الرثاء الأردي والعربيّ.

ولـذلك نـرى أن هـذه الـمـنـطـقة قـد أنـجبـت منذ ذلك الوقت لفيفا من علماء العربية وشعرائها المتضلعين في فنون اللغة العربية والمتمكنين من إجادة الشعر إجادة تامة.

النتائج التي توصلت إليها

١ ـ إن شعر الرثاء في شبه القارة الهندية والباكستانية يبدو عليه لون من التكلف لأن اللغة العربية لم تكن لغة أهل هذه المنطقة التي يتعاملون بها في حياتهم اليومية، ويخلب الطابع على أسلوب شعراء هذه المنطقة على حساب الطابع الأدبي.

٢ ـ وباكستانيون يفضلون اللغة العربية لكونها لغة القرآن الكريم ، ولذلك لم يقم الشعراء الذين نظموا الشعر في اللغة العربية هنا بالتعبير عن مشاعرهم إلا قليلا، لأن أغلب الشعراء كانوا من علماء الدين والشيوخ ، فكانوا يعتقدون أن هذه اللغة لا تتناسب للتعبير عن عواطفهم ومشاعرهم و خاصة تجاه المرأة حتى لو كانت زوجة .

٣ـ إن موضوعات شعر الرثاء تتشابه إلى حد ما بين الأدب العربي الباكستاني والأدب العربي في البلاد العربية .

٤ ـ وموضوعات الرثاء العربية أوسع من الرثاء الأردية.

٥ ـ يتميز الأدب العربي في هذه المنطقة بمميزات خاصة تستحق البحث والدراسة بعلاقتها بالبيئة في باكستان، ولو لم يقم بمثل هذه الدراسات من أبناء هذه المنطقة أمثالي من الباحثين الذين نالوا حظاً من اللغة العربية وآدابها ، لضاع قدر كبير من أدب عربي متميز نتبع في بيئة غير عربية، بعيدة عن الجزيرة العربية، بيئة لا تتحدث اللغة العربية . خاصة إذا كان أكثر من هذا الإنتاج غير مطبوع ومنشور.

٦ـ وخير شاهد على ذلك ما نجده من آلاف المكتبات العامة والخاصة المنتشرة في أقاليم وبلاد المنطقة والتي تحمل في بطونها كثيرا من الكتب القيمة النافعة علاوة على ما تحويه من المخطوطات وأكثر هذه المخطوطات في اللغة العربية.

٧- يوجد في باكستان أكثر من خمس عشر مجلة تصدر باللغة العربية أو الأردية ولغة أخرى. وهذه الظاهرة لاشك من الظواهر المساعدة على تحسين أوضاع العربية وانتشارها في المنطقة.

نتيجة لكل ما تقدم ظهرت هناك فئة خاصة من الشعراء أجادوا فهم اللغة العربية. فمنهم من أثبت وجوده فيها وعبر عن ذلك بالكتابة في صنعة أدبية تأنقية تدل على المهارة اللغوية والتلاعب بالألفاظ العربية.

التوصيات والاقتراحات

أقدّم بعد تكميلي بحثي هذا التوصيات والاقتراحات الآتية:

☆ـ على المعنيّين باللغة والأدب العربيّ في باكستان أن يلتفتوا إلى أعمال شعراء الرّثاء في باكستان حتى تصون أعمالهم من الضّياع.

☆ـ أن يهتم من قبل المعنيين بنشر أجود المراثي في الرسائل والمجلات الأدبية.

☆ـ أن تحقّق دواوين شعراء المراثي الذين انتقلوا إلى جوار رحمة الله تعالى، حتى يستفيد منها الرّاغبون في فنّ الرّثاء.

☆ـ دراسة قصائد الشّعراء الباكستانيين الرّثائية دراسة نقديّة حتى تظهر محاسنها ومساويئها حتى يتبع شعراء الرّثاء الجدد محاسنها ويجتنب مساويئها.

☆ـ مقارنة شعراء الرّثاء الباكستانيين مع شعراء الرّثاء العرب حتى تعرف مكانتهم الشّعريّة.

☆ـ تعليم فن الرّثاء في المدارس والجامعات حتى يتعلّم الطلاب هذا الفنّ ويتقنوه.

☆ـ الاهتمام من قبل المعنيين بالأدب العربي في باكستان بنشر المراثي التي قام بنظمها الشّعراء الباكستانيين بالمجلات العربيّة حتى يطّلع إخواننا العرب على هذه المراثي.

الفهارس الفنّية

☆ـ فهرس الأيات القرآنية

☆ـ فهرس الأحاديث النبوية

☆ـ فهرس الأعلام

☆ـ فهرس الأماكن والبلدان

☆ـ فهرس القبائل والأمم

☆ـ فهرس الأبيات

☆ـ فهرس المصادر والمراجع

فهرس الأيات القرآنية

الأيات	اسم السور/رقم الآية	رقم الصفحة
قل ان كنتم تحبون اللّٰه فاتبعوني	آل عمران/٣١	٣١٦
من يطع الرسول فقد اطاع اللّٰه	النساء/٨٠	٣١٦
حرّمت عليكم الميتة والدّم ولحم الخنزير	المائدة/٣	٢٤١
الا ان أولياء اللّٰه لا خوف عليهم ولا هم يحزنون	يونس/٦٢	٣٢٤
وسيعلم الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون	الشعراء/٢٦/٢٢٧	٢٤٤
قل لا اَسئلكم عليه اَجرا	الشورى/٢٣	٣١٦
ويوثرون على انفسهم ولو كان بهم خصاصة	الحشر/٩	١٦٩
ويطاف عليهم بآنية من فضة واكواب	الدهر/١٥	١٧٣
فادخلى فى عبادى وادخلى جنتى	الفجر/٢٩ـ٣٠	٢٠٣

فهرس الأحاديث النبوية

الأحاديث	رقم الصفحة
دعا رسول الله ﷺ عليًا وفاطمة وحسناً وحسيناً	٣١٦
لا يؤمن احدكم حتى أكون احب إليه	٣١٦
من كنت مولاه فعلي مولاه	٣١٦

فهرس الأعلام

الأعلام	رقم الصفحة
﴿ آ ﴾	
آدم عليه الصلوة والسلام	٤٩،٦٣،٣١٠
آدم البنوري	٢٢٦
آدم الدهشني	١٦٠
آغاجي	٤٦٨،٥٧٥
آغا سكندر مهدي	٦٠٥
الآمدي	٤٣
﴿ الف ﴾	
أبان بن عثمان	٧١
إبراهيم بن موسى	٢٢٦
إبراهيم	١٢٦،٥١٥
إبراهيم بن العباس	٢٠١
إبراهيم بن مسعود	٥٧
شيخ إبراهيم الختني المهاجر المدني	٢٣٩
سلطان إبراهيم الغزنوي	٣٨
حافظ إبراهيم معزيا البارودي	٥٨٤
اثر جليلي	٦٠٥
احتشام	٥٠٧
احسان الهي	٢٨٢
أحمد إدريس	٤١

أحمد الإندرابي	١٩٢
أحمد بن أولاد	٩٠
أحمد بن الحسن القنوجي	٩٠
السيد أحمد خان	٩٩
أحمد بن مولانا خدا بخش	١٥٨
أحمد بن ضياء الدين	٧١
أحمد بن عبدالقادر الكوكني	٤٤
أحمد بن عرفان	١٦٢
الشيخ أحمد بن علي المالكي البسكري	٤٠٤
أحمد بن علي المالكي	١٧٨
أحمد بن مامون البغدادي	٦٨
أحمد بن محمد التانيسري	٦٥
أحمد بن محمد الجوهري	٧٥
أحمد بن محمد الحضرمي	٤٠٤،١٧٩
أحمد بن مصطفى الگوباموي	٨٨
أحمد بن معصوم الدستكي الشيرازي	٩٠،٧١،٧٠
أحمد التونكي	٩٨
أحمد حسن الأمروهي	٥٨١،٤٠١،٤٠٠،١٧٧
أحمد حسين الرسولبوري	٣٨٠،٣٧٥،١٥٦
أحمد حسين القريشي القلعداري (الدكتور)	٢٦٩
السيد أحمد خان	٩٢
أحمد الدين اللاهوري	١٤٣

مفتي أحمد الرحمن	٥٢١،٥١١،٢٩٣،٢٩١،٢٣٤
أحمد رضا خان البريلوي	١٦٢_١٧١، ١٧٣_١٧٥، ٢٢٩، ٢٨٤،٢٨٥،٢٨٦،٣٨٩
أحمد الروحاني	٢٧٢
سيد أحمد سعيد ميرتهي	٦٠٤
أحمد سعيد المجددي	١٣٧
أحمد شاه	٢٢٦
الشيخ أحمد الشرواني اليمني	٩٣
أحمد عبدالقادر الكوكني	٣٨٧،١٦٠
أحمد علي عباس الشرياكوتي	١٠٣
أحمد علي اللاهوري	٤٩٦،٢٩١،٢٧٠
أحمد علي المحدث السهارنبوري	٣٤٩
أحمد محمود الساداتي	١٧
سيد أحمد ناظم	٢٦١
أحمد نظام الدين	٧٣
مخدوم أحمد النوري	١٧٢
أخطل	٥٢
إدريس	٥٠٧،٣٨٣
أديم نقوي	٦٠٤
آرزو اكبر آبادي	٦٠٤
آرزو لكهنوي	٦٠٤
ابن أرقم	٣٨٣

آزاد	٤٤،٤٥،٩٤
الأزد	٥٢،٥٣
أسامة	٥١٧
إسحاق بن علي البخاري	٦١
إسحاق أمرتسري	١٥١
أسد الله خان غالب	٩٥،١٣٨
ابن أسلم	٣٨٣
شيخ إسماعيل بخاري	٢٠
إسماعيل بن بهوابن	٢٢٦
إسماعيل بن وجيه الدين	٤٥،١٤٨،١٤٩،٣٦٨
إسماعيل الميرتي	١٤٣
أبوالأسود جهم بن زحر الجحفي	٤٦
أشرف علي التهانوي	٨٣،١٥٧،٢٠٤،٢٠٨،٢١٠،٢١٦،٤١٧
أصغر حسين الهاشمي	٢٠٧
أصغر علي الروحي	١٤٠،١٤٢،١٨٢،١٨٣،١٨٤،١٨٥، ٢٥٣،٣٢٤،٤٠٧،٥٨٠
أصفهاني	١١٠،١٢١
أطهر بن الشيخ	١٥٩
أطهر جعفري	٦٠٤
قاضي أطهر المباركبوري	٥٠،١٢٥
إعجاز الحق القدوسي	١٦٧
إعزاز علي الديوبندي	١٥٤،١٥٥،٢٠٧،٢٦٢،٢٦٣،٣٧٤،٥١٥

الأعشي	٢٧
أبو الأعلى ، المودودي	٩٩،٢٤٢_٢٤٣،٢٥٠،٤٦٣
افتخار أحمد خان	٢٨٣
افتخار أحمد القادري	١٦٤
أفسر دهلوي	٦٠٤
إقبال	٥٣٣،٥٩٦
الطاف حسين حالى	٩٥
اللّٰه داد	٢٧٨
اللّٰه دته	٢٧٨
إلهي بخش الكاندهلوي	٨٣
ألفيه ابن مالك	٦١
إمام دين	١٦٣،٢٧٨
إمام دين خان كبورتهلوي	١٣٨
أمان اللّٰه خان	٢٢٨
امتياز علي خان عرشي	١٩٦
حاجي امداد اللّٰه المكي	٢٤٤
امرؤالقيس بن حجر الكندي	٢٧،٤٤،٦٢،١٤٩،٥٦١
أميد فاضلي	٦٠٤
أمير إمام حرّ	٦٠٤
أمير شاه	٢٧٩
الشيخ أمير كبير	١٩٢
أميل ناصف	١٠٦

أمين الحسيني(مفتي فلسطين)	٢٣٦
أمين الدين الشهابي الميدني بوري	٩٤
أمين الله وثير	٢٨٢
أنوار الحق	٢٩١،٥١٤
أنور	٥٠٣
أنور بدخشاني	٢٩٣
أنور شاه الكشميري	١١٠،١٥١،١٩٢،٢٠٦،٢١٤،٢١٦، ٢١٩،٢٢٠،٢٢٨،٢٣٧،٢٤٤، ٢٤٦، ٢٤٨،٢٤٩،٢٦٧، ٣١٣،٣٧١، ٤٢٣، ٤٧٦،٥٢٥،٥٥٥،٥٥٩،٥٧٦،٥٧٣، ٥٧٥،٥٧٧،٥٨٢
أنيس	٥٩٥،٥٩٩،٦٠٠
أنيق	٥٢٩
أوحد الدين البلكرامي	٩٣،٩٤
إيزد بخش الأنصاري	٩٥
أبو أيوب أنصاري	٩٥
﴿ب﴾	
سيد بادشاه	٢٧٠
بادشاه مرزا ثمر	٦٠٤
باقر بن مرتضى الشافعي المدراسي	٤٤،٨٠
باك	٥٣٢
إمام بخش صهبائي	١٣٧
بدر الله آبادي	٦٠٤

بدر الدين إسحاق	٦١
بدر الدين الإصلاحي	١٠٠
شيخ بدر عالم	٢٢١،٢٢٩،٢٣٩
بديل بن طهفة	٤٦
بركت علي قريشي(الدكتور)	٢٥٤
بشار	٤١
بشير أحمد	٥٢٠
بشير أحمد علي كرهي	١٧٢
شيخ بشير سهسواني	١٩٥،٢٠٣،٤١٤،٥١٥
بشيران بى بى	٢٧٩
ابن بطال	٦٠
أبو البقاء الرندي	٥٨٤
أبوبكر بن أبي إسحاق	٢٢٥
أبوبكر الصديق رضي اللّٰه عنه	٥٩٢
أبوبكر الصديق	٢٦١
البكري	١١١
البلاذري	٢١،٢٥،٢٨
بنانة بن حنظلة الكلبي	٤٦
بنياد تيموري	٦٠٤
بهادر شاه ظفر	٧٠
بهاء الحق (الدكتور)	١٨٦،١٨٨
بهاء الدين زكريا الملتاني	٤٦

بيدار نجفي	٦٠٤
بير بخش	٢٥٣
الإمام بيهقي	٢٢٥
﴿پ﴾	
پيران دته	٢٧٨
﴿ت﴾	
تاثير نقوى	٦٠٤
تاج الدين القلعي	٧٧
تبسم بهرسري	٦٠٤
تقي الدين	٢٢٠
أبو تمام	١١٩،١١٠،٧
تميم بن زيد العتبي	٣٦
ابن تيمية	١٥٣
﴿ث﴾	
ابن ثابت	٣٨٣
ثابت قطنة العتكي	٣٤
﴿ج﴾	
الجاحظ، أبو عثمان ، عمرو بن بحر	٢٥،٣٦،٤٣،٥٠،٥٢،٥٣،٥٥،١١٠، ١٣٣،٢٠٠،٥٣٩
جان جاناں	١٨٣
جان محمد	٢٦٣،٢٧٢،٥٣٠
ابن الجراح	٥٠،٥١

جراغ دين	٢٨٠،٢٧٩،٢٧٨،٢٧٧
الجرجاني	٢٠١
جرير	٣٥
أبوجعفر المنصور	١١٢_١١٦،٢٢٧،٥٤٢
جلال الدين بخاري	٢٠
جلال الدين تبريزي	٢٠
جلال الدين الرومي	١٢٩
جلال الدين سرخ پوش	٢٠
جلال الدين مشهدي	٤٢٦،٢٢٣
جمال عبدالناصر	٥٦٦،٥٦٤،٤٩٤،٣١٤
جميل أحمد التهانوي	٤٢٥،٢٢١،٢١٢
جميل أحمد (الدكتور)	١٩٦،١٢٥
جميل نقوي	٦٠٤
جن ميان	٢٢٢
جنيد بن عبدالرحمن المري	٣٦،٣٥
جوان بخت	١٣١
جوهر نظامي	٦٠٥
أبوالجويرية	٣٥
﴿ح﴾	
حاجب بن ذبيان المازني	٢٨
ابن الحاجب النعمان	٥٥
حارث بن كلدة الثقفي	١٧

الحارث بن مرة العبدي	١٨
حازم محمد أحمد	١٧٦،١٧٣
حامد بن عيسى	٢٥٣
حالي	٥٩٦
قاضي حبيب الرحمان	٢٦٩
حبيب الرحمن سرحدي	٤١٧
حبيب الرحمان العثماني	٥٨١،٤٠٠،١٠٩
حبيب الرحمن الميواتي	٢٦٧
حبيب علي العلوي الكاكوروي	٤٠٠
حبيب الله	٧١
حبيب الله خان	٢٢٧
حبيب الله كمانوي	٢٧١
حبيب الله مختار	٢٩١
حبيب الله المهاجر المدني	٤٨٤
حبيب محمد حبيب	٦٠٥
حجاج بن يوسف الثقفي	١٦٠،٤٩،٤٨،٤٦،٣٤،٣١،٣٠،٢٨،١٨
ابن حجر العسقلاني	١٥٣،١١٠
حجر الكندي	٢٧
سيد الحريري	٩٤،٧٧
مولانا حزين	٥٢١
حسان بن ثابت	٥٨٧،٢٥٦
إمام حسن	٥٩٢

حسن آفندي	٢٥٦
أبوالحسن بن سيف الدين محمود المشهور بالاميرخسرو الدهلوي	٦١
حسن بن علي الحسيني البخاري القنوجي	٩٠
الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني	٥٩
حسن بن محمد بن حسن بن حيدر بن علي القرشي	٥٩
أبوالحسن تانا شاه الحيدر آبادي	٧٠،٧٤
أبوالحسن علي بن الحسن الباخرزي	٥٧
شيخ أبوالحسن علي الندوي	٢٥٨،٢٥٩،٢٩٦،٣٠٩،٥١٣،٥٣٩
أبو الحسن المهيار الديلمي	٧٧
حسن المشاط	٢٣٩
السيد أبو الحسن الويلوري	٨٠
حسين أحمد المدني	١٩٣،٢٢٥،٢٣٠،٢٣٨،٢٦٤،٢٦٦،٤١٣، ٤٢٥،٤٢٦،٤٤٣،٤٧٣،٥٠١،٥١٥،٥٢٩، ٥٥٢،٥٥٤
حسين أعظمي	٦٠٤
حسين بن دولت	٢٢٦
حسين بن عرب شاه الدهلوي	٨٦
حسين بن محسن الأنصاري	١٩٥
حسين بن محمد الطرابلسي	١٥٢
إمام حسين بن علي رضي الله عنهما	١٩٢،٢٨٩،٣١٦،٣١٨،٤٨٨،٤٨٩، ٥٩٢_٥٩٤،٥٩٧،٦٠١،٦٠٧،٦٠٩

حسین بن محمد الطرابلسي	٢٣٨
الحسين العثماني الأصفهاني	٧١
حسين نديم	٦٠٤
الحصون الحميدة	٢٥٦
حكم بن المنذر	٣٠
حكيم بن جبلة العبدي	٢٧،١٨
حماد الراوية	١٢١،١١٩
حماد الزبرقان	١٢٣،١٢٠،١١٩
حماد عجرد	١٢٠،١١٩
شيخ حمد الجاسر	١٩٨
ابن حمديس	٤١
حمزه بن بيض الحنفي	٤٩،٣٢،٢٦
ابن حنبل	٣٨٣
إمام أبو حنيفة	٢٤٩،١٨٨
أبو حنيفة الدينوري	١٣٣
أم الحويرث	٢٧
مولانا حيدر علي	٩٣
حيدر علي السنديلوي	٨٨
حميد بن ثور	٢٠١
حميد الدين الفراهي	٥٠٧،١٤٥،١٠٠،٩٩
قاضي حميد الدين اللاهوري	٥٨٠،٥٤٨،٥٤٧،٤٠٩،٤٠٨
حميد رحمان	٥٣٣

﴿خ﴾	
خالد بن وليد	٥٨٩
خالد محمد بن عبدالجليل	١٢٩
خالق داد ملك (الدكتور)	٣٠٤
خاور شكوه آبادي	٦٠٤
الطبيب خدا بخش	٢٦٧،٣٠٨،٣٧٥،٣٧٦،٥٣٨
سيدة خديجة رضي الله عنها	٥٥١،٥٨٣
أمير خسرو	٦١،٦٢،٥٩٠
ابن خفاجة	٤١،٤٣
ابن خلاص البكري	٢٩
خلش بير أصحابي	٦٠٥
ابن خلكان	١١١،١٢٢،١٢٣،١٢٧،٢٥٦
خليق	٥٨٥،٥٨٥
خليل أحمد الأنبٹهوي	١٥١
خليل أحمد السهارنبوري	٢٠٤،٢١٦،٢٢١
خليل الرحمن أنصاري	٢١٩
خليل الرحمن النعماني	٢٩٤
خمار فاروقي	٦٠٤
الخنساء	٣٦،١٠٦،٥٨٠،٥٨٨
خورشيد أحمد فاروقي (الدكتور)	١٩٦
الخير آبادي	٤٥
خير الدين العمادي	٧٨

خير الدين العمري	٨٨
﴿ د ﴾	
داهر	٣١،٣٢،٣٣،٤٧
داؤد بن زبير	٥٣
دبير	٥٨٥،٥٩٥،٥٩٩،٦٠٠،٦٠٢
أبو الدرداء	٣٨٣
دريد بن الصمّة	٥٨٦
خواجه دل محمد	٢٥٣
أبو دلف مسعر بن مهلهل	٥٢
﴿ ذ ﴾	
ذو الفقار علي بهوتو (الرئيس الباكستاني)	٢٤٧
ذو الفقار علي الديوبندي	١٠٩،١٦١،٣٨٨،٥٧٣،٥٧٧
ذو الفقار علي رانا (الدكتور)	٥٤٨
ذو الفقار علي ملك (الدكتور)	٢٨٢
﴿ ر ﴾	
راغب مراد آبادي	٦٠٤
أم الرباب	٢٧
سيدة رباب	٥٩٢
ربان بن حلوان بن عمران بن الحاف بن قضاعة	٣٠
رحمان كياني	٦٠٤
رحم علي المنكلوري	١٧٢
شوذري رحمت علي	١٨٧

رحمت علي خان	٤٧٧،٢٦٩
رحمت علي المباركفوري	٣٨٠
مولانا سيد رزين شاه	٥٢٥،٥٢٤،٥٢٢،٥٢١،٢٩٣
الشيخ رحمة الله بن الحسن الكجراتي	٨٥
رسول خان	٥٠٧
رسول شاه	٢٨٢
رشيد أحمد	٥٢١،٥١٩،٥١٦،٤٢٦،٢٩٢،١٤٤، ٥٣١،٥٢٩
شيخ رشيد أحمد الكنكوهي	٢٠٦
رشيد أرشد	٥٣١
ابن رشيق القيرواني	٥٨٦،٢٠١،٢٠٠
مفتي رضاء الحق	٥٠٩،٤٩٨،٤٩٦،٢٩١،١٨٢
رضاء الحق مرداني	٢٩٣
أبوالرضاء الطوكي	١٤٣
رفيع الدين (الدكتور)	٢٠٦،١٩٦،٨٤،٧٧
ركن الدين	٢٥٣
ابن الرومي	٤١
﴿ ز ﴾	
زاهد فتح بوري	٦٠٤
زائر امروهي	٦٠٤
الزركلي	١٢٦
حكيم زوار	٦٠٤

زهير بن أبي سلمى	٢٠١،٦٢
ابن زياد	٥٩٣
زين العابدين	٦٠٨،٥٩٥،٥٩٠،٢٢٦
زياد بن أبي سفيان	٢٩
زيباردولوي	٦٠٤
زيبا ناروي	٦٠٥
أبوزيد	٢٠٠
شيخ زيد بن سلطان النهيان	٥٧٠،٤٧٩،٣١٥
زيد الشهيد	٧٣
ابن زيدون	٤١
زين الدين بن أحمد المليباري	٦٤
الشيخ زين الدين بن علي	٦٤
سيدة زينب رضي الله عنها	٥٩٢
﴿س﴾	
ساحر لكهنوي	٦٠٤
سالك نقوي	٦٠٤
مولانا سحبان محمود	٥٣١،٥٣٠
سراج الدين	٢٧٩
سراج الدين بهادر شاه ظفر	١٣١
سراج الدين سراج القادري	٤٢٦،٢٢٢
سردار نقوي	٦٠٤
سرفراز	٥٣٠

سرفراز زاهد	٦٠٤
سعادت علي	٩٢
ابن سعد	٥٩٣،٤٨٩،٣١٨
شيخ سعدي	٥٩٠
سعيد أحمد	٢٢١
سعيد أحمد حسن	٢٩٦
سعيد بن أسلم بن زرعة	٣٠
سفيان	٥٥٦
سيدة سكندر	١٥٤
سكندر خان	٢٦٥
سكندر علي الهزاروي	٢٦٦
ابن سلام الجمحي	١١٦،١١١
سلطان باهو	٣٠٨
سلطان حسن	٣٥٤
سلطان محمود	٥٩٠
سليم إقبال	٤٥٨،٤٥٥
سليم الله خان	٢٩٦
سلمى	٦٣،٤٥،٤٤
سليمى	٤٥
سليمان	٦٢
سليمان بن أبي الحسن الحسيني	١٥٢،١٠٢
سليمان بن سليم	١١٣

سليمان بن عبدالرحمن	٢٣٨
سليمان بن عبدالملك	٤٨
سليمان بن مجالد	١٢٣
سليمان بن يحي	٧٩
سليمان العلافي	٣١
سليمان القانوني	٦٦
سيد سليمان الندوي	٥٠،٦٢،١٤٣،٢٣٠،٢٥٩
سما لكهنوي	٦٠٤
السّميع	٥١٥
ابن سنان	٣٥
سنان بن سلمة بن المحبق	٢٩
سنان بن منصور	٢٩
سنان الهذلي	٢٩
سندي	٥٢،٥٥
سندي بن شاهك	١٢٦
سودا	٦٠٦
سهيل بنارسي	٦٠٤،٦٠٥
سيبويه	١٢١
سيدة سكينة	١٠٤،٣٩٩
سيف الدولة	١٢٨
سيف زلفي	٦٠٥
ابن سينا	٤٨٣

السيوطي	١٢٦،١٤٠،٢٢٥
﴿ش﴾	
شادبهرت بوري	٦٠٤
شاد عظيم آبادي	٥٨٥
شاداں دهلوي	٦٠٤
شاكر الفحام (الدكتور)	١٩٨
ابن شاكر الكتيبي	١٢٧
شاكر هادي شكر	٧٤
شاهد علي النوراني	١٧١،١٧٢
شاهد نقوي	٦٠٤،٦٠٥
شاهدة بروين	٢٨٤
سلطان شاه عالم بن أورنگ زيب	٧١
شائق زيدي	٦٠٥
شبلي نعماني	٩٩،٦٠٦
شبير أحمد العثماني	٢٠٧،٢١٦،٢١٩،٢٢٨،٢٢٩،٢٣٨،٢٣٩
شبير علي التهانوي	٢٠٥،٤١٦
شرف الدين(الحافظ)	٧١، ٢٦٦
قاضي شريح الكندي	٦٢
شريف خالق	٥١٥
الشريف المرتضى	١١٩
شقرة بن الحارث بن تميم	١٢٢
شمس الحق أفغاني	٢٦٢،٢٦٤،٢٩٤،٢٩٥

شمس الحق خان	٥٢٨
شمس الدين	٢٥٣،٨٧،٦٢
شمس الدين القاضي	١٨٤
شمس العارفين	١٨٣
الشنفري الأزدي	٩٨،٨٢
شوقي ضيف	١٢٦،١٠٨،١٠٧
شوقي أمين (الدكتور)	٢٠٠
شوكت تهانوي	٦٠٤
شهاب الدين السهروردي	٢٥٧
شيخ بن عبدالله	٦٨
شير علي شاه البشاوري	٤٧٨،٢٦٩،١٨٢
شير محمد البازي	٢٧٢
﴿ص﴾	
صابر تهارپانی	٦٠٤
صالح بن زيدي	٣٧٠،١٥١
صالح بن عبدالرحمن	٤٩
صبا أحسن	٤٧٨،٢٧٠
صبا أكبر آبادي	٦٠٤
صبا لكهنوي	٦٠٤
صخر	٥٨٠
صخراً	٥٨٨
مولوي صدر الدين	١٨٣

صدر الدين آزرده	١٣٧
صدر الدين (الدكتور)	١٨٨
صدر الدين علي	٧٢
نواب صديق حسن خان	٩٠،٩٢،١٠١،١٠٢،١٣١،١٣٢
صديق عزيز	١٣٣
صعصعة بن محربة الكلابي	٢٩٢
الصغاني	٧٩
صفدر	٥٣٠
صفدر حسين	٦٠٤
سيد صفدر الرضوي	١٥٠،٣٦٩
صفوان بن صفوان الأنصاري	٥٣،٥٥
صفي	٦٠٥
صفي حيدر دانش	٦٠٥
الشيخ صفي الدين الحلي	٧٧
ابن الصلاح	٢٣٩
أبوالصلع	٥٠
صنوبر	٦٠١
﴿ض﴾	
أبوضلع السندي	٤٠،٤٩،٥١
ضمير	٥٨٥
ضياء الحسن موسوي	٦٠٤
ضياء الحق (الحافظ)	٢٦٧

ضياء الحق الصوفي (الدكتور)	١٨٨،٢٥٣،٢٥٤،٢٨٢،٣١١،٣١٩، ٤٤٨،٥٥٧
خواجه ضياء الدين	٣٠٨،٥٣٨
ضياء الله الحسيني الواسطي	٧٩
﴿ط﴾	
أبي طالب	٧٣،٧٦
طالب جوهري	٦٠٤
طاهر بن علي	٥٩
طاهر محمد بن إبراهيم	٧٧
طغرائي	١٣٥
طفيل محمد	٣٣٩
طفيل بن محمد أتروالي	١٢٩
طلاء محمد البشاوري	٤٣،١٥٩،٣٨١،٥٤٣
أبوالطيب المتنبي	٧٦،١٠٣
ابن طيفور	١٢٦
﴿ظ﴾	
ظريف جبل بوري	٦٠٤
مولانا ظفر أحمد	٥٠٧
ظفر أحمد العثماني	١٠٨،١٨١،١٤٣،٢٠٤،٢١٢،٤١٦، ٥٥١،٥٧٨،٥٨٢
ظفر إقبال	٤٥٥
ظفر جونبوري	٦٠٤

قاضي ظفر الدين	١٨٥
ظفر شارب	٦٠٥
ظل صادق	٦٠٤
ظهور أحمد أظهر	١٤٤،١٩٥،١٩٦،٢٠٠،٢٨٢،٢٨٨
ظهور الله الأزهري	٣٠٥
ظهور جارچوي	٦٠٥
ظهور الحسن	١٥٧
ظهور الحسن الفاروقي	١٧٢
ظهير	٥١٣
ظهير الدين حيدر	٦٠٥
ظهير الدين القريشي	٢٨٢
﴿ع﴾	
سيد عابد	٥٩٥
سيد عابد علي	٦٠٨
عادل خان (الدكتور)	٢٩٦
عارف	٥٩٦
عارف الله القادري	٢٨٤
عالم قريشي القلعداري	٤١١
عائشة رضي الله عنها	٥٨٣
عباس رضي الله عنه	٥٩٧
أم عباس	٥٩٤
عباس بن علي التستري	٤٣،٤٥،١٠٤

عبدالباقر خان	٤٠٢،٣٧٤،٣٧٢
عبدالجبار	١٩٥
عبدالجليل	٤٦٥
عبدالجليل البلكرامي	٣٣٩،١٣٠،١٢٩
عبدالجليل الكوئلى	٩١
عبدالجليل النقشبندي	٢٦٣،٢٦٢
سيد عبدالجميل البشاوري	٤٦٥،٢٦٢
عبدالحق	٤٨٧،٢٧٦،٢٦٦،١٥٧
مولانا عبدالحق	٥٢٤
عبدالحق أكوري	٥١٥
عبدالحق البشاوري	٢٦٢
عبدالحق الخير آبادي	٢٦٦
عبدالحق المحدث الدهلوي	٢٢٥
عبدالحق نافع	٤٦٥،٤٤٦،٢٢٦
عبدالحكيم البشاوري	٤٣٠،٤٢٩
عبدالحليم	٤٨٥،٢٧٦،٢٦٥،٩٩
عبدالحليم اللكهنوي	١٦٠
عبدالحليم محمود (شيخ الأزهر)	٣٠٢
عبدالحميد	١٨٧،١٦٠
عبدالحميد الخطيب	٢٥٦
عبدالحميد الفراهي	٥٣٠،١٤٢،٩٩
عبدالحميد النظامي(مؤسس جريدة نوائے وقت)	١٨٧

عبدالحنان	٥٢١
عبدالحي	١٦٠،١٤٣،٩٩
عبدالحي صديقي	٢٨٢
عبدالخالق	٢٦٦،١٩٥
عبدالخيل	٢٧٢
ابن عبدربه	١١٠،٤١
عبدالرحمن	٥٣١،١٩٥
شيخ عبدالرحمن الأمروهي	٢٣٩،٢٣٨
عبدالرحمن الأنصاري	١٤٣
عبدالرحمن الكاشغري	٢٥٩
عبدالرحمن الكاملفوري	٢٢١
عبدالرحيم	١٠٩_٧٧
شاه عبدالرحيم	١٧٧
عبدالرحيم الرائے بوري	٤٠١،٣٧٥،٣٧٣
حافظ عبدالرزاق	١٩٥
عبدالرزاق اسكندر	٢٩٢،٢٣٤
عبدالرسول البكهروي	٤٩٥،٢٩٠
عبدالرشيد الكشميري	١٠٢،١٠١
عبدالرشيد النعماني	٤٧٢
عبدالرزاق اليمني	٨٩
عبدالرؤف	٢٦٥
عبدالرؤف الدرخواستي	٢٧١

عبدالسبحان الميواتي	٢٦٦
عبدالسميع	٢٦٢
عبدالشكور	٥٣١
عبدالعزيز	٢٢٤،٤١٦،٥١٨
شيخ عبدالعزيز الحمصي السوري	٢٣٩
الشيخ عبدالعزيز الدهلوي	٧٧،٨١،٨٢،٨٣،٨٤
عبدالعزيز الميمني	١٨٢،١٨٩،١٩٤ـ١٩٨،٤١٤
عبدالعظيم	٢٨٣
عبدالعليم الرسولبوري	١٥٧
الراعي عبدعلي سيف الدين	٨٥
عبدالعلي الميرتي	١٤٣
عبدالغفور	١٦٢
عبدالغني	٢٣٧،٢٣٨،٢٧١
عبدالغني الدهلوي	٩١
عبدالفتيح(الدكتور)	٢٨٣
عبدالقادر	٧٩
عبدالقادر الأجيني	٦٨،٦٩
عبدالقادر بن شيخ العيدروس	٦٩،١٧٨
عبدالقادر جونبوري	٧٨
عبدالقادر الجيلاني	٨٨،٢٨٤،٢٨٨
عبدالقادر الرائے بوري	٢٦٧
عبدالقدوس	٢٩٤

عبدالقدير اللمقاني	٢٢٧
عبدالقيس	١٢٣
عبدالقيوم	٢٨٢
عبدالقيوم الهزاروي	٢٩٤
عبدالكريم	١٩٤،٩٩
قاضي عبدالكريم	٢٦٤
عبدالكريم جيلى	٢٠
عبدالكريم القشيري	٢٢٥
عبدالله	٥٣١،٥١٦،٤٠٥،٧٦،٥٢
شيخ عبدالله	٥٤٨،٢٢٧،١٨٣
عبدالله الأشترا ابن محمد	٢٢
عبدالله الأعور الحرمازي	٣٠
عبدالله بن حمدان	١٢٨
عبدالله بن سويد	٣٣
عبدالله بن المعتز	١١٦،١١١
السلطان عبدالله تغلب	٧٤
مفتي عبدالله التونكي	١٨٥
عبدالله الحنفي	١٦٠
إمام عبدالله الغزنوي	٥٤٣،٣٨١
عبدالله قطب شاه الحيدرآبادي	٧٣،٧٠
عبدالله مبشر الطرازي	١٦
عبداللطيف	٤٩٤،٢٦٤،٢٢١،١٧٨

عبداللطيف الحصيري	٥٣٤،٢٩٧
عبداللطيف السوهاوي	٣٠٨
عبدالمجيد البدايوني	٨٧
عبدالمجيد سالك	١٨٨
عبدالمجيد العثماني	١٤٦
عبدالمطلب	٥٨٧
القاضي عبدالمقتدر بن محمود ركن الدين بن سليمان الكندي الدهلوي	٦٢،٤٤
عبدالمالك	١٦٢
عبدالملك	١٦٢
عبدالملك بن محمد الهاشمي	٣٣١
عبدالملك بن مروان	٥٩٠
عبدالمنان الدهلوي	٥٧٦،٥٥٩،٢٦٧،٢٦٦،١٨١
عبدالمنعم الشاتكامي	٤٤
عبدالواحد نديم(الأستاذ)	٤٩٤
عبدالوحيد	٥٧٤،٢٢١
قاضي عبدالوحيد	٣٩٦
عبدالوحيد القاسمي	٢٦٥
عبدالوهاب	١٩٥
عبدالوهاب السريانوي	١٥٦
عبدالوهاب الطنطاوي	١٢٩
عبدالهادي شاه منصوري	٢٧٧،٢٧٦

عبيد الله	١٦٠
عبيدالله نبهان	٤٦
الشيخ عبيدالله الميدني بوري	٩٥،٩٤
أبو العتاهية	٥٦٧،١٠٩،٤١
عتيق أحمد صديقي	٤٢١
عثمان بن عفّان	٥٩٢،٢٦١،١٨
عدي بن كعب	٥٩
ابن عربي	٢٠
عرفان الحسني الحسيني	١٦١
عروج بجنوري	٦٠٤
عزم جونبوري	٦٠٤
عزيز الرحمن العظمي	٥٣٢،٥٣١
عزيز الرحمن (المفتي)	٢٣٨،٢١٩،٢١٦،٢٠٩،٢٠٦
ابن العساكر	٥٥
أبوعطاء السندي	٣٩،١١٠ـ١١٦،١١٨ـ١٢٥،٢٠٢، ٦٠٦،٥٤٢
عطاء بن يعقوب الغزنوي اللاهوري	٥٧،٣٨
عطاء الله	٧٦،٧١
عطاء الله شاه البخاري	٢٤٥
عطاء محمد كجراتي	٧٠
أبي عقيل	٤٩
عقيل بن علي	٥٩٢

بير علاؤ الدين	٢٨٢
علاؤ الدين بن غلام قادر	٢٧٨،٢٧٧
أبو العلاء لاهوري	٣٨
سيد علوي بن أحمد	١٦٠
سيدنا علي رضي اللّٰه عنه	٥٩٢
السيد علي	٧٤
علي أكبر الموسوي اللكهنوي	٨٦
علي بخش بن خدا بخش	١٣٦،١٣٥
علي بن أبي طالب رضي اللّٰه تعالى عنه	٣١٨،٣٠٨،٢٢٦،٨٧،٧٦،٧٢،٦٢،١٨
علي بن أحمد بن المعصوم الدستكي	٧٢
علي بن إسماعيل	٢٢٦
علي بن الحسين	٢٢٦،٧٣
علي بن عثمان هجويري	٢٠
علي الجوهري المكي	٧٥
سيد علي خان	٧٢
علي خان عزيز	٦٠٤
علي شاه البشاوري(الدكتور)	٣١٥
علي صدر الدين	٧٤،٧٣
علي عباس الشرياكوتي	١٠٣
شيخ علي محمد مراد الحموي	٢٣٩
عمر	٥٣٩

ابن عمران	٣٨٣
عمرو بن مغيره الكلابي	٣٣
عمر	٥١٧
عمر ابن عثمان	٧١
عمر الأشراف بن علي زين العابدين بن الحسين	٦١
عمر بن خطاب	٥٩٢،٥٨٩،١٣٠،٦٢،٥٩،١٧
عمر بن سعد	٥٩٤
عمر الدين	٢٨٤
أبو عمر الزاهد	٢٠١
عمر فاروق رضي الله عنه	٢٦٣،٢٦١
عمير بن يوسف	٤٧٩
الأستاذ عنايت الله	٢٥٣
عناية الله المشرقي	٢٤٨،٢٤٠
عنايت علي	٩٣
عناية الله (الدكتور)	١١٨
عنبر بن سماك	١١٨
عنترة العبسي	٣٤
عياض السندي	٤٠
ابن عيني	٥١٨
عيسى بن مريم	٣٩
﴿غ﴾	
غالب	٥٩٦،٥١٧،٩٦،٣٦

غديل بن فرح	٣٢
الغزنوي	٣٨
مرزا غضنفر حسين عروج	٦٠٤
غلام أحمد	٨٧
غلام أحمد برويز	٢٤١
غلام الله خان	٢٧٣
غلام حبيب	٢٢٦
غلام حسين	١٤٤،٣٠٦
غلام حسين أحمد المدني	٢٢٢، ٣١٢
غلام رسول مهر	١٨٨،٤٢٠
غلام سرور	٢٩١،٥١٤
غلام علي آزاد البلگرامي	٧٣،٧٦،٩٠،١١٩،١٢٩،٣٣٩
الشيخ غلام غوث الهزاروي	٥٠٧،٥٠٨
غلام محي الدين الكنجاهي	١٩٢،٤١٣
غلام مرتضى البيربلوي	١٩٣،٢٩٠،٣٠٨،٤٠٥،٤٠٦،٤١١،٤٩٥
غلام قادر	٢٧٨،٣٠٧،٥٣٨
غلام قادر البهيروي	١٨٥
غلام محمد	١٨٧،٣٠٨
الصوفي غلام مصطفى تبسم	٢٢٣
غلام نبي للهي	١٨٣،٤٠٥
غلام نقشبند	٤٤،٧١
غني تقي زيدبوري	١٤٩

غوث بخش	٢٧١
غياث الدين منصور	٧٢
﴿ف﴾	
فاروق	٥٠٨
فاطمة بنت محمد	٣١٧
فتح علي الحنفي	١٦١
فخر الدين الحسني	١٤٣
فخر الدين الرازي	٣٨٠،٢٠١،٨٣
أبوالفرج الأصفهاني	١١٦
فرخي	٦٠٨،٥٩٥،٥٩٠
فردوسي	٥٩٠
الفرزدق	٥٨٩،١٥٨،٣٦،٣٠
فريد الدين العطار	٢٠
فريد الدين كنج شكر	٢٠
فضل	٥٣٩
أبوفضل	٥٣٢
فضل أحمد	١٩١
فضل إسرار مهمند	٥٣٩،٣٠٩
أبوالفضل بن المبارك	٦٨
فضل حسين	١٧٠
فضل الحق الخير آبادي	٢٨٩،١٣٧،١٣١،١٣٠،١٠٨،١٠٧،٤٣، ٣٤٤_٣٤١،٣٤٠،٣٢٢

فضل الحق الرامبوري	٢٦٤
فضل الرحمن	١٧٦
فضل الرحمن المستشرق	٢٤٢
فضل رسول	٨٧
فضل الصمداني	٢٢٧
فضل فتح بوري	٦٠٤
فضل محمد	٥٢٠،٥١٩،٢٩٢
فضل محمد السواتي	٥٧٥،٥٦١،٤٦٧،٢٦٣
فضل مولى	٢٦٣
مولانا فضل هادي الميداني سواتي	٥٢٨
سيد فضى	٦٠٥
فقير شاه منصور	٢٩١
فؤاد سيزكين	٥٠
فيض أحمد البدايوني	٨٧
فيض أحمد فيض	٦٠٥
فيض بهرت بوري	٦٠٤
فيض الحسن السهارنبوري	٤٣،٨٧،٩٧،٩٩،١٣٥_١٣٩، ١٤٢_١٤٥،١٤٧،١٤٨،١٨٥
أبو الفيض فيضي	٦٨
فيض الله خان	١٠٨
أبوالفيض محمد	٧٩
فيصل بن عبدالعزيز الشهيد	٢٦٠،٤٦١،٥٦٨

﴿ق﴾	
قاسم	٥٠٥
ابن القاسم	٣٣
أبو القاسم بن بسطام	٣٣٢
قاسم شاه	٥٤٠
قائم على جاني	٦٠٥
ابن قتيبة	١١٠،١١١،١١٦،١٣٣،٢٠٠،٢٥٤،٢٥٦
قدرت شاه	٢٦٩
قربان قنبر بن تاج علي	٩٩
قطب الدين بختيار كاكي	٢٠
قطب الدين الخلجي	٦٢
قطب الدين محمد بن أحمد	٦٦
قطرى بن الفجأة	٣٤
قلندر	٢٢٦
قليل بن سعدي	٢٢٦
قمر جلالوي	٦٠٤
قمر الدين	٢٧١
قيس ابن مسلم	٣٨٣
قيصر بارهوي	٦٠٤
ابن قيم	٣٨٣
قيم ابن نسيم	٦٠٤

﴿ك﴾	
كاركت	٨٦
كاظم بن جعفر	٢٢٦
كاكوروي	٨٩
كامل جونا گڑهی	٦٠٤
كرار جونبوري	٦٠٤
كرارنوري	٦٠٤
كشاجم، محمود بن حسين بن سندهي بن شاهك	٤٠،١٢٥،١٢٨،٣٢٧
كعب بن زهير	٢٧
كعب زبير	٣٠٨
كفاية الله الدهلوي	٢٢٩،٢٦٦
كلنتن	٥١٧
ك.م.زاهد	٢٨٦
كوثر اله آبادي	٦٠٤
كوكب شاداني	٦٠٤
﴿گ﴾	
گل محمد	٣٥٢
گويا جهان آبادي	٦٠٤
﴿ل﴾	
الدكتورلائتنر	١٣٩،١٨٥
أبولبابة	٢٩٦
لطافت الرحمن السواتي	٢٦٣،٢٦٤،٣١٢،٤٧٠،٤٧٥

لطيف العثماني	٢٠٤
اللورد كاريزون	٩٩
لياقت علي خان(رئيس الوزراء باكستان،سابقا)	٤٦٠،٣٢١
أبو الليث الصديقي	٦٠٢
﴿م﴾	
ماركوبولو	١٦
سيد آل رسول المارهروي	٣٩٧
إمام مالك	٥٨٢
ابن مالك	٦١
ماهر رشيد	٥٨٥
قاضي مبارك	٢٧٤
مبارك شاه القندهاري	٨٦
مباركفوري	٥٥
المبرد	٢٠٢،٢٠٠
محبت خان	٢٢٧
محب حيدر	٦٠٤
محب الله البهاري	٢٧٤
محبوب عالم	٣٠٨
المحبي	٧٥،٧١
متنبي	٢٠١،١٩٩،٩٨،٩٤
متمم بن نويرة	٥٨٩،٥٨٨
محتشم كاشي	٦٠١،٥٩١

محسن	١١٦
محسن أعظم كرهي	٦٠٤
محسن نقوي	٦٠٥
محشر رسول نگري	٦٠٥
محمد صلى الله عليه وآله وسلم	٤٨،٤٩،٧٩،٣١٧،٣٤١،٣٨١،٤٩٩، ٥١٣،٥١٤،٥٨٧،٥٩٢
شيخ محمد	٢٧٢
محمد إبراهيم	١٨٨،١٩٢،٢٨٢
محمد إبراهيم بلياوي	٢٠٧،٢٦٦
محمد إبراهيم ذوق	١٣٨
محمد إبراهيم الفريدي	١٦٨
محمد إبراهيم فاني	٢٧٦،٤٨٥،٥٧٥
محمد إبراهيم الكنجاهي	٤٨٩
محمد ابنا حارث	٣٠
محمد احتشام الحسن الكاندهلوي	٨٣
محمد أحمد	١٦٣،٥٣٦،٥٧٩
محمد أحمد الأزهري	٢٩٧،٢٩٨،٣٢٢،٣٢٣،٣٧٦،٤٠٣، ٥٠٦،٥٢٦،٥٣٦
محمد أحمد قاسم	٤٠٣
محمد أحمد الهادي	٦٥
محمد أرشد الباغبانپوري	٤٥٤

محمد إدريس الكاندهلوي	١٠٨، ١٨١، ٢١٢، ٢١٦، ٢٢٠، ٢٣٢، ٢٦٦، ٢٧٠، ٣١٣، ٤٢٣، ٤٤٧، ٤٩٧، ٥٧١، ٥٧٣، ٥٧٨، ٥٧٩
محمد إسحاق البردواني	٢٠٤
محمد إسحاق الصديقي	٢٣٣
محمد إسحاق قريشي(الدكتور)	٢٨٨
محمد إسحاق الكشميري	٢٣٨
محمد إسحاق النديم	١١١
محمد إسماعيل القادري	٣٩٨
محمد إسماعيل الكاندهلوي	٢١٦
محمد إسماعيل المهري	١٦٠
محمد إسرائيل	٤٦٧
محمد أعظم الغزنوي	١٥٩
محمد أعظم مخدوم	٢٢٢
محمد إقبال	١٨٧
محمد أمين	٢٩٣
محمد أمين الأوركزئي	٢٣٣
سلطان محمد اورنك زيب	٧٤
محمد أولياء	٢٢٦
محمد الباقر	٢٢٦
محمد باقر بن سيد علي	٣٦٩
محمد بخش	٨٣

محمد بن إبراهيم	٢٢٥
محمد بن أحمد البيروني	٥٦
الشيخ محمد بن أحمد التونكي	٩٧
محمد بن إسحاق النديم	١١٦
محمد بن داؤد الجراح	٤٩
محمد بن عبدالجليل البلگرامي	٧٦،٧٥
محمد بن عبدالملك	٥٨٢
محمد بن علي التقي	١٥٠
محمد بن القاسم	١٩، ٢٠، ٢٥_٢٩، ٣١، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ١١١، ١٣٢
محمد بن محمود الشهرزوري	٢٢٤
محمد بن معصوم الدستكي الشيرازي	٧٢
محمد تقي الدين الهلالي	٢٥٨
مفتي محمد تقي العثماني	٢٩٤
محمد جان قدسي	٥٩١
سيد محمد جعفر رئيس امروهوي	٦٠٤
محمد جمال الله (الأستاذ)	١٩١
محمد جميل	٢٩٢
محمد حامد رضا خان	١٧٠، ١٧١، ١٧٢
محمد حبيب الله	٢٣٣، ٢٣٤
محمد حبيب الله مختار	٥١٨
محمد حبيب الرحمن العثماني	١٧٦

محمد حماد حسين	٢٨٤
محمد حسن	٢٧٠،٢٩٦
بير محمد حسن	٢٨٥،٢٢٦،٢٢٥،٢٢٣،١٨٢
محمد حسن المباركبوري	١٥٩
محمد حسن بن محمد	١٥٩
محمد الحسني	٤٦٢
محمد حسين آزاد	١٤٥
محمد حسين إقبال	٢٧٧ـ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٤، ٢٨٥، ٣١٦، ٣٢٣، ٤٨٨
محمد حسين بن محسن الأنصاري الخزرجي السعدي اليماني	٩٨
محمد حسين الجشتي	١٧٤
محمد حسين الكشميري	١٥٧
محمد حسين وفائي	١٩٢
محمد الحسيني الترمذي	١٤٢
محمد الدبير	١٧٨
الطبيب محمد دين	٣٠٩
محمد دين تاثير	٢٥٣
محمد دين ساكن گوليكى	٥٤٠
محمد رسول خان	٤٨٢
محمد رسول خان الهزاروي	٤٧٤
محمد رشيد الكانبوري	٢٠٤

محمد رضا علي خان	١٦٤
محمد رفيع العثماني	٢٩٤
محمد زاهد الكوثري	٢٣٨
محمد زكريا	٢٢٧،٢٢٦
محمد زكريا (شيخ الحديث)	٥٢٢،٥٠٩
محمد سعيد الإندرابي	١٩٢
محمد سعيد خان	١٣١
محمد سلام اللّٰه شائق	٢٨٩
محمد سليم	٣٠٨
شيخ محمد سليم	٣٠٨
شيخ محمد سليم ابن محمد علي الكجراتي	٥٣٨
محمد السندي	١٢٩
محمد شاه الحنفي	١٦٠
محمد شاه الكشميري	١٠١
محمد شبلي النعماني	١٤٢،١٤٠
مير محمد شفيع الدهلوي	٧١
محمد شفيع (المفتي)	١٨١،٢٠٤،٢٠٥،٢٠٩،٢١٠،٢١١، ٢١٥،٢٢٣،٢٥٣،٢٨٢،٣١٠،٣١٢، ٤١٩،٤٧٠،٤٩٩،٥٦٣،٥٧٩
محمد صالح الطائفي	٢٧١
محمد صالح القيلغوي	٢٢٧
محمد صفدر	٢٨٢

محمد طاهر	٢٨٢
محمد طاهر القادري	٣٠٣
محمد طلحة	٢٨٤
محمد طيب	٢٣٠
محمد طيب القاسمي	٤٨٦
محمد الطيب المكي	١٩٥
محمد ظفر الدين البهاري	١٦٣،١٦٥،١٦٧،١٦٩،١٧٠،١٧٤
محمد عالم	٥١٥
محمد عالم القلعداري	١٩١
مفتي محمد عباس الموسوي اللكهنوي	٨٦
محمد عبدالرزاق	٧٩
محمد عبدالسلام القادري	٣٩٩
محمد عبدالغني	١٧٦،٣٨٩
محمد عبدالكريم	١٩١،٢٦١،٣٩٧
محمد عبداللطيف السوهاوي	٥٣٨
محمد عبدالله الدرخواستي	٢٧٠،٢٧١،٢٩٢،٤٨١،٥١٦
محمد عبدالله الطوكي	١٤٣
محمد عرفان بن يوسف	١٦١
محمد عرفان الطوكي	١٤٣،١٦١،٣٨٩
محمد عبدالواحد نديم	٢٨٩
محمد عبيدالله	٣٩١
مولوي محمد عبيدالله	٣٩٢

الاسم	الصفحات
محمد علقمة	٢٨٤
محمد العلوي	٢٢٦
محمد علي	٢٧٦
محمد علي الإصفهاني المشهور بمحمد علي حزين	٧٦
القائد الأعظم محمد علي جناح	٣١٩،٤٥١،٥٥٧،٥٥٨
محمد علي العثماني الأموي	٨٧
محمد علي قطب شاه	٦٠٢
محمد علي الكجراتي	٣٠٨
محمد علي الكوكني	١٦٠
محمد عمر البيربلوي	٣٠٨،٥٣٨
محمد عمر الحنبلي	٣٩٦
محمد غوث الجشتي	٣٢٤،٤٠٧،٤٠٨،٥٤٥،٥٤٦،٥٤٧
محمد فاروق الجرياكوتي	١٥٧
محمد فاضل صابر	٢٨٩،٤٩٣
محمد فريد	٢٧٦
محمد فيض الله خان	٣٤١
محمد قاسم النانوتوي	١٠٩،١٦١،٢٣٧،٢٤٤،٣٥٦،٣٨٨، ٥٧٣،٥٧٧
محمد لطف الله البشاوري	٢٤٦
محمد مرتضى الحسيني الواسطي	٧٩
محمد مسعود أحمد	١٦٢

محمد مصطفى رضا خان	١٧٠،١٧١
محمد معصوم المدني	٧٣
مرزا محمد منور	٢٨٨
محمد موسى أمرتسري	٢٨٥
محمد موسى روحاني البازي	٢٦٥،٢٧٢،٢٧٣،٢٧٦،٣١٤،٤٧١، ٤٨١،٤٦٤،٥٧٨،٥٧٩
مولوي محمد مهدي	٩٩
محمد مهدي المصطفى آبادي	١٠٤ـ١٠٥
محمد ناظم الندوي	١٨٢،٢٥٧،٢٥٨، ٢٥٩،٤٦١،٥٦٨
محمد نجم الدين الفائز	٢٦١
ابن منذر	٣٨٣
محمد نصرالله خان	٢٦٩
محمد نظام الدين	١٥٦
محمد نقي علي خان	١٦٤،١٦٥
محمد نواز الأزهري	٣٠٦
حكيم محمد هادي نقوي هادي	٦٠٤
محمد هدايت الله	١٥٧
محمد يار	٣٠٨
محمد ياسين	٢٠٤،٢٠٥،٢١٦،٢٧٩،٣١٠،٤١٩، ٥٦٣،٥٢٤
محمد يحي الأعظمي	١٥٨
محمد يوسف	١٩٦،٢٨٠

صوفي حافظ محمد يوسف	٦٠٤
محمد يوسف البنوري	١١٠،١٨١،١٨٢،٢٢٦،٢٢٧،٢٢٩، ٢٣٤،٢٤٦،٢٦٢،٢٩٣،٤٢٧،٥٠٠، ٥٠٢،٥٥٥،٥٧٢،٥٧٦،٥٧٧،٥٨٢
محمد يوسف الكاملفوري	٢٩٣،٥٢٥
مولانا محمد يوسف الكشميري	٥٢٩،٥٣٠
محمد يوسف اللديانوي	٢٣٤
محمد يونس	٢٨٠
مفتي محمود	٢٧٢،٥٠٥،٥٠٦،٥٧٨،٥٧٩
مولوي محمود	٢٧٢
محمود أحمد القادري	١٧١
محمود أشرف	٥٣١
محمود حسن	١٥٢،٢٠٨،٢٠٩
محمود بن الحسين	١٢٥،١٢٦،١٢٧
حكيم محمود حسن	٣٦٧
محمود حسن الديوبندي	١٥١،٢٣٧،٣٧١،٤٢٧،٤٤٣
مفتي محمود حسن الگنگوهي	٥١٢
حكيم محمود خار الدهلوي	٣٩٠
محمود سامي البارودي	٥٨٣
محمود شكري آلوسي	٢٢٥
محمود غزنوي	٥٩٥،٦٠٨
سيد محمود المهدي	١٦٢،٣٨٩

محي الدين	١٩٢،١٦٥
محي الدين ابن عربي	١٥٣
مختار الدين آرزو (الدكتور)	١٩٦
المدائني	٤٧
م.ر.آصف	٢٨٢
مرتضى بن محمد البلكرامي الزبيدي	٧٩
المرزباني	١٢٥،١١٦،١١٠
مرغوب نقوي	٦٠٤
ابن مريم	٣٨٣
مزمل شاه	٢٢٧،٢٢٦
مسرت شاه	٤٦٦
مسعود بن إبراهيم	٥٩
مسعود بن محمود بن سبتگين الغزنوي	٥٧
مسعود رضا	٦٠٥
مسعود سعد سليمان اللاهوري	٥٨،٣٨
مسعود عالم الندوي	٢٥٨
مسلم بن عقيل	٥٩٣
أبومسلم الخراساني	١١٣
المسعودي	١٢٦،٥٥،٥٣،٥٢،٣٦
المسعودي الأصغر	٥٢
سيد شاه مصطفى	١٩٢
مصطفى زيدي	٦٠٤

مصطفى علي خان	٨٨
مصطفى كامل	١٠٨
مظهر جميل	٢٦٥
معاويه بن أبي سفيان	١٨،٣٠،٥٩٢
معاوية بن المهلب	٤٨
معتز	١٠٩
معظم شاه الحسيني	١٥١
ابن معصوم	٧٢
معلى بن هبيرة	١٢٠،١٢١،١٢٣
القاضي معين الدين	٢٠،٥٧
معين الدين الجشتي	٢٠
مفتاح الدين	٢٦٤
مقبول حسين نير	٦٠٤
ابن المقفع	١٢٢
ملا داد	٢٦٤
ممتاز أحمد بتان	٥٠
منصور	٩٦،١٢٥
المنصور العباسي	٢٢،٣٩،١١٤
منصور الهندي غلام حفصويه	٥٦
المنذر بن الجارود العبدي	٣٠
منظر عظيمي	٦٠٤
ابن منظور	٧٩

منظور أحمد مينگل	٢٩٦
منظور أحمد نعماني	٤٨١،٢٧١،٢٧٠
منظور رائے بوري	٦٠٤
منير أحمد	٢٨٢
منهاج الدين علي بن إسحاق بخاري	٦١
موجد سرسوي	٦٠٤
موسى	٩٦
أبوموسى	٣٨٣
مولابخش	٢٩٦
مولا داد	٢٧٨
مؤمن خان مؤمن	١٣٨
مهاراجه رنبير سنگهه	٣٠٧
المهدي	١٢٥،١١٥،١١٤
المهدي بن المنصور	١١٥
مهدي حسن	٥٨٥،٥١٥،١٦٨
مهلب بن أبي صفرة الأزدي	٢٩،٢٨،١٨
ميان مسكين	٦٠٦
ميداني	٥٣٠
مير أنيس	٥٨٥
مير رضي مير	٦٠٤
ميرك شاه الإندرابي	٥٧٥،٥٥٢،٤١٣،١٩٢،١٨٢
مير شاه الجيلاني	٢٠

مير ضمير	٥٩٥،٥٩٦،٥٩٩
مير موسى	٢٢٦
﴿ن﴾	
ناصر علي سرهندي	١٨٣
خواجه ناظم الدين	٣٢١، ٤٦٠
سيد نام ستابوري	٦٠٥
نبي بخش بلوص(الدكتور)	٣٩،١١٠،١٢٢
نجابت علي أعظم بوري بجنوري	٩٢
نجم الدين الغزي	٦٦
نجم الدين الفائز	٤٦٤
نجيح بن عبدالرحمان السندي	١٢٢
امام ندوي	٥٣٢
نديم	٥٢
ابن النديم	٤٩،١٢٧
نذير أحمد	٩٢،٢٨٣،٥٢٠
نذير الإسلام(الدكتور)	١٩٦
نذير حسين الدهلوي	٩٧،١٥٩،١٨٥،١٩٥
نذيران بى بى	٢٧٩
نسيم أختر	٢٧٩
نشاط مقبول	٦٠٥
نصر بن يسار	١١٢ـ١١٤،٣٢٧
أبونصر سراج الطوسي	٢٢٥

نصر عزيز القريشي	١٤١
نصر الله خان	٤٧٧،١٦٠
نصرالله الخويشكي	٩٢
نصير بنارسي	٦٠٤
نواب نصير حسين خيال	٦٠١
نصير الدين	١٣٢،٧١،٦٢
نصير الدين حيدر	١٤٩،١٤٨
نظام الدين	٣٧٦،٦١
نظام الدين أحمد	٧٢،٧٠
نظام الدين البريلوي	٣٧٨
نظام الدين الشامزئي	٥٣٤،٢٩٧
نظر جعفري	٦٠٤
نعمان	٥٣١،٥١٢،٥٠٦
سيد نعمان الآلوسي	٢٣٨
نفيس فتح بوري	٦٠٤
سيد نواب حسن	٢٩٤
الأمير نواب محمد علي الكوبامي	٨٠
أبو نواس	٥٨٣،٤١
نور أحمد سلطان	٢٧٨
شيخ نور أحمد الكاملفوري	٢٢١
نور الحسن الديوبندي	٢٨٢
نور الدين	١٨٣

نور عالم	٣٠٨
نور محمد الكلاجوي	٤٥٤
النويري	٥٢
نيازأحمد	٣٨٠
﴿ و ﴾	
واسكودي كاما	١٦
واصل بن عطاء	١٢٤
وجاهت حسين سوني بتي	٦٠٥
وجهي	٦٠٢
وجيه الدين العمري الدهلوي	٧٧
وحي فيض آبادي	٦٠٤
وحيد الحسن هاشمي	٦٠٥،٦٠٤
وحيد الدين العالي	٣٧٠،٣٢٢،١٥١
وحيد قاسمي	٤٧٥
حافظ وزير علي	١٥٧
وفد الله المالكي	٧٧
وقار سبزواري	٦٠٤
ولي	٦٠١
مفتي ولي حسن	٥٢٣،٥١١،٢٣٤،٢٣٣
شاه ولي الله الدهلوي	١٣١،٨١،٧٨،٧٧
وليد بن عبدالملك	٤٨،٤٦،١٨

وليم جونز	٢٥٦
وليم ميور	٨٧
ويلور	٨٠
﴿هـ﴾	
هارون بن موسى الملتاني	٣٦،٥٢ـ٥٥
هارون الرشيد	٤٠،١٢٥
ابن هاشم	٣٣
هاشم الرفاعي	١٦٦
ابن هاني	٤١
هبة الله بن ولي محمد	٨٥
هبة الله الفارسي	٥٩
ابن هبيرة	٣٩
أبوهريرة	٥٦٨
هشام بن عبدالملك	٣٥
هلال بن أحوز المازني	٢٨
هلال نقوي	٦٠٤
ابن الهمام	١٥٣
السلطان همايون	٦٠١
همايون بن بابر المغولي	٧٠
همدم فيض آبادي	٦٠٤
﴿ى﴾	
ياسمين	٢٧٩

ياور عباس	٦٠٤
ياور أعظمي	٦٠٤
يحي بن خالد البرمكي	٤٠
يحي بن زياد الحارثي	١٢٠
يحي نقوي	٦٠٤
يزيد بن مفرغ الحميري	٣٠
يزيد بن أبي كثير	٤٨
يزيد بن عمر بن هبيرة	٥٤٢،٣٢٧،١١٢
يسين أختر المصباحي	١٧٣
يعقوب (الحافظ)	٩٦
يعقوب البخاري	٢٢٥
يعقوب بن إبراهيم	١٦١
أبويعلى	٣٨٣
يلسن	٥١٧
يوسف	٥٣٠،٥١٩،٥١٨،٥٠٧،١٦٦
يوسف عليه السلام	١٦
يوسف بن عمر الثقفي	١١٣
يوسف بن يعقوب	٢٢٦
يونس	٣٨٣

فهرس الأماكن و البلدان

الأماكن و البلدان	رقم الصفحة
﴿الف﴾	
أباخيل	٢٧٢
اتربرديش	١٣٢
أجين	٦٩
أحمد آباد	٦٧،٦٩،٧٠،١٧٩
اردن	٢٣٧
أرمائيل	١٨،٤٧
الأزهر	٢٣٦،٢٣٧
أسبانيا	٢٣٧
استانبول	٢٣٧،٢٣٨
اسلام آباد	١٨٣،٢٢٤،٢٢٥،٢٥٢،٢٦٤، ٢٨٢،٢٨٩،٥١٦
اسيا	٦٥،٥٠٥
اصفهان	٧٦،١٢٣
أعظم كرهـ	٩٩
أفريقا الجنوبية	٢٣٧،٢٩١
أفريقا الشمالية	١٩٦
أفغانستان	٤٣،١٥٩،١٩٢،٢٢٧،٢٣٧،٢٧٢
الإقليم الشمالي بالهند	٩٠
أكهورة	٢٩٣
أكورة ختك	٢٦٤،٢٦٥،٢٦٩،٢٧٠،٢٧٣،٢٧٦، ٢٧٧،٤٨٥

الألماني هارويز	٩٩
اله آباد	٨٧،٩٩
الإمارات العربية المتحدة	٢٨٤،٣١٥
أمرتسر	٢٢٣،٢٢٥
أمريكا	٣٢٣،٤٩٠،٥١٧
أنباله	٢٢٦
إندراب	١٩٢
أندلس	٤١،٤٢،١٠١،١٠٧،١٥١،٣٧٠،٥٨٤
أوتار برديش	١٦٤
أودهـ	١٤٨
إيران	٣٨،٦١،٧٣،٧٦،٢٣٧،٥٩١،٦٠١
ايطاليا	١٠٠
ب	
باراك	٥١٧
باريس	١٠٢
بازخيله	٢٩٢
باكستان	١٢،١٥،٢٠،٢٣،٣١،٤٠،٥٠،١٤٨،١٥٧، ١٥٩،١٦٤،١٧٢،١٨١،١٨٢،١٨٤،١٨٧، ١٩٧،٢٠٤،٢٠٥،٢٠٧،٢٠٨،٢٠٩،٢١٠، ٢١١،٢١٧،٢٢١،٢٢٥،٢٢٨،٢٢٩،٢٣٢، ٢٣٤،٢٣٥،٢٣٦،٢٣٧،٢٥٤،٢٥٥،٢٥٧، ٢٦٢،٢٦٤،٢٦٦،٢٦٩،٢٧٠،٢٧٢،٢٧٤، ٢٧٥،٢٧٨،٢٨٠،٢٨١،٢٨٥،٢٨٨،٢٨٩، ٢٩٠،٢٩١،٢٩٢،٢٩٣،٢٩٧،٣١٠،٣١٢، ٣١٩،٣٢٠،٣٢١،٣٢٢،٣٢٦،٣٣٧،٤٠٥، ٤٣٩،٤٥٢،٤٩٩،٥٠٥،٥٠٨،٥٢٢،٥٣٦، ٥٤٢،٥٧٣،٥٧٤،٥٨١،٥٨٣،٥٨٤،٦٠٦،٦٠٨

باني بت	٩٥
بتيالا الهند	٦١
بجنور	٩٢
بحر العرب	١٥
بحرين	٧٣
بدايون	٨٧
برما	٢٠٤
برهان بور	٧٢،٧٤
برهمنا باذ	٤٦،٤٧
بريطانيا	١٤٨،٢٣٧
بريلي	١٠٤،١٦٤،١٦٦،١٦٧،١٧٠
بشاور	١٧٩،١٩٧،٢٢٦،٢٢٧،٢٣٤،٢٤٦،٢٤٨،٢٦٢،٢٦٤
بصرة	٢٨،٦٨،٥٨٤
بصير بور	٢٩٨
بغداد	٣١،٤٠،٥٠،٦٨،١٢٦،٥٨٤
بنارس	٩٠،١٥٧
بنجاب	٢١،٩٢،١٩٣،٢٧٣،٢٧٨،٦٠٤
بنور	٢٢٦
بنوري تاؤن	١٩٩
بكهر بار	٢٩٠
بلاد آستانة	٢٣٧

بلاد السند	٢١،٢٣،٣٣،٣٦
بلاط	٧٠
بلاد العرب	٦٧،٤٩٢
بلاد الهند	١٦٧
بلكرام	٧٥،٧٩،٩٤
بلوجستان	٢١،٦٠٥
بمبئى	١٦٠
بوقلمون	٦١
بومباي	١٨،٦٨
بنغال	٧٨،٩٤،١٣١
بنغلاديش	١٥،٢٠٤
بنوں	١٨،٢٨،٢٧٢
بوريواله	٢٧٣
بهار	٧٨،١٠٢،٢٥٧
بهاولبور	٢١٧،٢٢٤،٢٥٧،٢٦٤،٦٠٥
بهكر	٦٠٥
بهوبال	٨٣،١٠٢،١٠٤،٢٣٠
بهوتان	١٥
بهون	٢٠٤،٢٢١
بهيره	٢٦٦
بيجابور	٦٠١،٦٠٢،٦٠٦
بيروت	٦١،٢٣٧

البيرون	٤٧
﴿ت﴾	
تانه	١٨
تركيا	١٩٦
تركية	٦٧
تغرام	٢٩١
تندو اللّٰه يار	٢٠٤،٢٣٤،٢٤٦
تنزانيا	٢٣٧
توبة تيك سنك	٢٨٣
تونس	١٩٦
تونك	٩٧
تهانيسر	٣٠٠
﴿ج﴾	
جارسده	٢٦٢
جالندهر	٢٨٤
جامعة الأزهر	٢٩٨
جامعة بنجاب	١٨٥،١٩٢،١٩٧،١٩٩،٢٢٢، ٢٢٣،٢٥٥،٢٨١
جامعة علي كرهـ	٩٩
جام نگر	٨٥
جزيرة أنديمان	١٣١
جزيرة ديو	٧٠

جزيرة سرنديب	٣٢
جزيرة الياقوت	٤٦
جك عمر	١٨٣،٢٨٩،٤٠٥
جكوال	٢٢٤
جلال آباد	٢٢٧،٥٢٨
جموں و كشمير	٣٠٧
جنديسابور	١٧
جنك	٢٥٤،٢٧٨،٦٠٥
جنوب آسيا	٢٢،٣٨
جنوب الهند	٨٠
جولكنده	٦٠١،٦٠٢،٦٠٦
جونا كرهـ	١٩٤
جونبور	٧٨،١٥٧
﴿ح﴾	
الحجاز	٢٢،٦٧،٧٣،١٢٩،١٤٩،١٥٢،٢٤٥
الحرمين الشريفين	٧٢،٧٣،٨٠
حفاوة	٧٠
حلب	٤٠،١٢٨
حيدرآباد	٧٠،٧٢،١٠٣،١٠٤_١٤١،١٥١
حيدر آباد الدكن	٧٤،١٥٣،٢١٧
﴿خ﴾	
خان بور	٢٧١

الخراسان	١١٢
خليج البنغال	١٥
خيبر	٣١٨
خير آباد	١٣١
﴿ د ﴾	
دابيل	٢٢٨،٢٣٠،٢٣٤
دارالعلوم الحقانية	٤٨٧
در شخيله	٢٦٣
الدكن	٩٢،١٠٣،١٤١، ٢٠٢،٦٠١
دلي	٦٠٠
دلهي	٢٤،١٦٤،٢٤٨،٢٦٢
دمشق	٣١،١٢٣،١٩٧،١٩٨،٢٣٤
ديوبند	١٦١،١٧٦،١٩٣،٢٠٤،٢٠٥،٢٠٨،٢١٤، ٢١٦،٢٢٢،٢٢٥،٢٤٢،٢٦٢،٢٦٤،٢٦٥، ٢٦٦،٢٨٩،٢٩١،٤٢٠،٤٢٥،٤٢٧، ٤٤٣،٤٧١
دهلي	٤١،٦١،٨٤،٨٦،٩١،٩٢،٩٥،٩٧،١٣١، ١٣٦،١٣٨،١٥٢،١٦٠،١٦١،١٩٤،١٩٥، ٢١٧،٢٦١،٢٦٦،٢٦٧
ديبل	١٨،٢١،٤٦،٤٧
ديره اسمعيل خان	٢٦٤،٢٧٢،٤٥٤
﴿ ر ﴾	
راجكوت	١٩٤
رام بور	٨٤،١٣١،١٣٢،١٣٨،٢٦٤

راولبندي	٢٢٤،٢٣٦،٢٧٣،٢٨٤،٢٥٨،٥١٩،٦٠٥
رائے بور	١٠٩
رحيم يار خان	٢٧١
رسول بور	٣٨٠
رملة	١٢٨
﴿ز﴾	
زروبي	٢٧٦
زمبيا	١١٠
﴿س﴾	
سابور	٢٥
ساهيوال	٢٥٤،٢٥٥
سرجودها	٢٦٦،٢٩٠،٦٠٥
سرحد	٢٧٢
سرنديب	٥٨٣
سري لنكا	١٥
السكة	٤٨
سكهر	١٩٣
سمن آباد	٢٨٣
سنجان	١٩
السند	١٦،١٨،١٩،٢١،٢٤،٢٥،٢٦،٢٩،٣٣، ٣٤،٣٥،٣٩،٤٦،٤٧،٤٨،٥٠،٥١،٧٥، ١١٠،١١١،١١٢،١٢٦،١٩٩،٢٠٤،٥١٢

السند والهند	٢٤،٢٨،٣٠،٥٢
سوات	٢٦٣،٢٦٤،٢٩٢،٢٩٧
سوبور	١٩٣
سورت	٨٥
سوئزرلندا	٢٣٧
سوريا	١٩٦،٢٣٧
جمهورية العربية السوريا	١٩٧
سهارنبور	٨٣،١٣٦،١٣٨،١٤١،١٤٤،٢٠٤، ٢١٦،٢٢١
سهيان	٤٧
سيتابور	١٣١
﴿ش﴾	
شام	٤٦،٧٣،١٢٨،٢٢٠،٢٤٥،٣٣٣،٣٨٠، ٤٩٥،٥٧١،٥٨٢،٥٨٤
شبه القارة	١٧-٢٠،٢٤،٢٥،٢٧-٢٩،٣٢-٣٥، ٤١-٤٦،٥٠،٦١،٧٣،٧٨،٩٤،١٣٥، ١٣٨،١٣٩،١٤٠،١٤٢،١٤٣،١٤٤،١٤٨، ١٦٣،١٧٢،١٧٣،١٧٤،١٨١،١٨٤،١٨٩، ١٩٠،١٩٤،٢٥٨،٦٠٣
شبه القارة الهندية والباكستانية	١٥،٢٠،٢٣،٢٥،٢٦،٧٧،٨٠،٩٥،١٠٦، ١٠٧،٣١٤،٣٢٤
شرق الأوسط	١٩٦

شمالي الهند	٦٦،٧٨
شيراز	٤٦،٧٢،٧٦
الإقليم الشمالي	٨٨
﴿ص﴾	
صوابي	١٩٩،٢٩١
الصين	٢٥
﴿ط﴾	
طائف	٧٠
طرابلس	١٠٠،٢٣٦
﴿ع﴾	
العراق	١٨،١٩،٢٩،٤٨،٧٢،٧٣،١١٢،١١٣، ١٢٨،٢٣٧،٢٤٥،٣٢٣،٤٨٤،٤٩٠،٤٩٢
عرب	١٧،٢٣،٢٤،٢٦،٢٧،٤٣،٤٦،٥٠،٦٢، ٦٣،٨٢،٩٤،٥٨٦
علي جره	١٣٩
على كرهـ	١٠٢
جمهورية العرب المتحدة	٣١٤
عيسى خيل	٢٧٢
﴿غ﴾	
غازي بور	١٥٧
غجرات	٦٧،٦٩
غنجرانواله	٥٣٠

غربي الهند	٤٤،٩١
غزنة	٣٨
﴿ف﴾	
فارس	١٥،١٧،١٩،٢٠،٣٥،٤٢،٤٣،٤٦،٤٩، ٧٥،٣٣٣
فاكورة	٥٢٥
فرات	٣١٨،٤٨٩
الفرس	٤٣،٧٦
فرنسا	٢٣٧
فلسطين	١٢٨،٢٣٧
فيصل آباد	٢٢٤،٢٨١،٢٨٣،٢٨٤،٢٨٨،٢٨٩
﴿ق﴾	
قاهرة	١٠٢،٢٣٤،٢٣٧،٢٤٨
قحطان	٥٢
قراقرم	١٥
قسطنطينية	١٠١
قطر	٥١
قلعة دهليلة	٤٦
قلعدار	١٩١
قندابيل	٢٨،٢٩،٤٦
قندهار	٣٠،١٦٤
قنزبور	١٨،٤٧

قنوج	٩٠
﴿ك﴾	
كابل	١٢٣،٢٢٧
كاكاخيل	٤٦٦
كاملفور	٢٩٣
كانبور	٨٩،٢٠٤
كاندهلة	٨٣
كتهالة	١٨٣
كته خيل	٢٧٢
كاتياوار	٨٥،١٩٤
كراتشي	١٣٢،١٨٩،١٩٧،١٩٨،١٩٩،٢٠٤،٢٠٥، ٢٠٩،٢١١،٢١٤،٢١٥،٢٢٩،٢٣٠،٢٣٣، ٢٣٤،٢٣٥،٢٤٨،٢٤٩،٢٥٢،٢٥٧،٢٦٣، ٢٦٤،٢٧٠،٢٩١،٢٩٣،٢٩٤،٢٩٦،٢٩٧، ٤٩٩،٥٢١،٥٣٠،٥٣٢،٦٠٤
كربلا	٣١٩،٣٩٠،٥٨٩،٥٩١،٥٩٢،٥٩٤،٥٩٥، ٥٩٦،٥٩٧،٦٠١،٦٠٦،٦٠٧،٦٠٨،٦٠٩
كرخ	٦٨
كرهي ميرأحمد شاه	٢٢٧
كجرات	٨٥،٩١،١٧٨،١٨٤،٢٢٩،٢٣٤،٢٥٣، ٣٠٦،٣٠٧
كجرانواله	١٩١
كشمير	١٠١،١٥١،١٩٢،٣٠٧
كشمير الحرّة	١٨٨
كشمير المحتلة	١٩٢

كلكته	٨٩،٩٤،١٣١،١٥٩،٣٧٦،٦٠٢
كنجاه	٩٢،١٩٢
كوبامو	٨٨
كچهه	٤٧
الكوفة	١١١،١٢٢،١٢٣،٥٩٣
كوكن	١٦٠
كول	٩١
كوندل	١٩٤
كوهات	٢٢٦
كوئته	٦٠٥
كهن كره	٢٩٦
كينيا	٢٣٧
﴿گ﴾	
گوليكى	٣٠٩
گوركهپور	١٥٧
﴿ل﴾	
لاهور	١٨،٢٨،٣٨،٦٥،٦٦،٩٥،٩٩،١٠١،١٣٩، ١٤٠،١٤١،١٤٢،١٤٤،١٤٨،١٨٣،١٨٤، ١٨٥،١٨٧،١٨٨،١٩٠،١٩٣،١٩٥،١٩٧، ١٩٨،٢١٧،٢٢١،٢٢٣،٢٢٤،٢٢٥،٢٥٣، ٢٥٤،٢٦٦،٢٦٧،٢٧٠،٢٧٣،٢٨١،٢٨٤، ٢٨٨،٣٠٦،٤٨٢،٥٤٧

لائل بور	٢٨١
لكهنؤ	٧١،٨٦،٨٩،٩٩،١٠٤،١٣٨،١٤١،١٤٨، ١٥٠،١٩٩،٢٥٧،٢٥٨،٢٦١،٤٦٢
لندن	١٠٢،١٤٨،١٤٩
ليبيا	١٠٠،٢٣٧
﴿م﴾	
مالابار	٦٤
مالديف	١٥
مانسهره	٢٩٤
مانك والي	٢٧١
مدراس	٨٠،٨٦،١٦٠
مدينه كالبي	٦٥
المدينة المنورة	٧٢،٧٣،٩٦،٢٣١،٢٧٠،٢٨٦،٤٨٤،٤٨٩
مراد آباد	١٤٨،١٩٢
مردان	١٩٩،٢٢٦،٢٦٥،٢٧٦
مستهرا	٩٩
مسجد قباء	٢٨٧
مصر	٧٣،١٠٢،١٢٨،١٥٢،١٩٦،٢٢٠،٢٣٧، ٢٣٨،٢٤٠،٢٤٥،٢٤٩،٢٧٦،٣٣٣،٤٨١، ٥٠٨،٥٣٧،٥٧١
مصطفى آباد	١٠٤
مظفر كره	٢٢٤
المغرب	١٩٦

مكة المكرمة	٦٦،٦٧،٧٥،٧٧،٢٣٥،٢٣٨،٢٨٦، ٢٨٧،٤٨٤
مكران	١٨،١٩،٢٧،٢٨،٢٩،٣٠،٤٧
ملتان	١٩،٢١،٢٣،٢٤،٢٩،٤٨،٥٢،٥٣،٢٣٢، ٢٧٣،٢٨٩،٢٩٠،٤٩٤،٦٠٥
المملكة العربية السعودية	١٩٦
منصورة	٢١
مودزمبيق	٢٣٧
الموصل	١٢٨
مهابت آباد	٢٢٦
مهالبة	٢٨
مهران	٤٦،٤٧
ميانوالي	٢٦٦
ميدن بور	٩٤
ميرة محلة	١٩٢
ميناء گوا	٦٨
﴿ن﴾	
نائيجيريا	٢٣٧
نواب والا	٨٦
نوشهره	٢٧٣
نهربياس	٤٨
نيبال	١٥
نيويارك	٤٦٣

و	
واسط	١٩،٢٥،٣٢،٣٤،٣٥،٣٩،٤٨،٤٩،٧٩
وزير آباد	١٨٤،٢٥٣
وزيرستان	٢٧٠
هـ	
هماليا	١٥
الهند	١٥،١٦،١٧،٢٠،٢٢،٢٤،٢٥،٢٦،٢٩، ٣٠،٤٠،٤١،٤٢،٤٣،٤٦،٤٨،٥٠،٥٣، ٦٨،٧٣،٧٥،٧٩،٨٣،٩٣،٩٨،١٠٢،١٠٥، ١٠٧،١٣٥ـ١٣٦،١٣٨ـ١٥٠،١٥٢،١٥٩، ١٦٠،١٦٤،١٧٤،١٧٦،١٩٤،١٩٨،٢٠٢، ٢٠٤،٢٠٥،٢٠٨،٢١٠،٢١٣،٢١٦، ٢٢١، ٢٢٣،٢٢٩،٢٣٠،٢٣٤،٢٣٥،٢٣٧،٢٥٥، ٢٥٧،٢٦٢،٢٦٣،٢٦٤،٢٦٥،٢٦٧،٢٨٤، ٢٩١،٢٩٣،٣١٩،٣٢٢،٣٤٢،٣٧١، ٣٩٢، ٤٢٤،٤٢٦،٤٤٣،٤٥٢،٥٠٨،٥١٠،٥١٣، ٥٣٢،٦٠١،٦٠٣،٦٠٦
الهند المتحدة	٢٥٥
هوگلی	٩٤
ى	
يسار	١١١
يمن	١٦،٧٣،٧٩،٩٨،١٠٢،٣٨٠
يوبي	١٦٤
يوغندا	٢٣٧،٢٦٩
يونان	٢٣٧

فهرس القبائل والأمم

القبائل	رقم الصفحة
الإسماعيلية البوهرة	٨٥
أعوان	٣٠٨
بتهان	٢٧٢
بنو أمية	٢٢،٢٥،٣٩،١١٠،١١١،١١٥،١١٩، ١٢٣،٥٨٩ـ٥٩٠
بنو تميم	٧٨
بنو عباس	٢٢،١١٠ـ١١١،١١٥،١١٧،١١٩
بنو عدنان	٢٠١
بنو قحطان	٢٠١
بنو كلاب	٤٧
بنو مروان	٢٥
بنو المهلب	٢٨
بنو هاشم	٣٩،١١٤،١١٨
بنو هرم	٣٥
بنو يربوع	٤٦
بودهية	٢٩
بنوتغلب	٣٧
راجبوت	١٨٤
القحطانية والنزارية	٢٢
قريش	١٣٥،١٤٥،١٦٠

فهرس الأبيات

صدر البيت	اسم الشاعر	رقم الصفحة
﴿الف﴾		
أبـعـد مـصـاب الأم آلف مـضـجـعـاً	كشاجم بن الحسين	٣٣٢
ابـلـغ سنـان بـن منـصـور وإخـوتـه	ابن خلاص البكري	٢٩
أبـن لـي إن سـئـلـت أبـا عـطـاء	أبوعطاء السندي	١٢١
أتتـنـا مـنـايـانـا عـلـى حسيـن غـفـلة	مفتي محمد عباس الموسوي	٨٦
أتتـنـى فـعـاذت يـا تـميـم بـغـالـب	الفرزدق	٣٦
أتـحـفـت يـا عيـدا الامـاً وأشـجـانـا	شير علي شاه البشاوري	٣١٥،٤٧٩،٥٧٠
أتـرّحـت سَـنة غـرّاء ضـرّتهـا	أحمد رضاخان	٣٩٢
أتـنسـى بـنـو مـروان سمعى وطـاعتي	محمد بن قاسم	٢٥
اتـى مـن تبـاشيـر الـصبـاح بشيـر	فضل الحق الخيرآبادي	١٣٣
أجـل هـو الـرزء جـل فـادحـه	كشاجم بن الحسين	٣٣٦
أحـاط بـنـا اليـوم هـبّ غـم فـرقتـه	محمد نصرالله خان	٢٦٩،٤٢٠،٤٧٧
أخـا سـفـر جـواب أرض تـقـاذفـت	اسم مجهول	١٩٦
أخـذ الإلـه لهـم بـرفـق خـليـل	محمد إبراهيم فاني	٢٦٦،٤٧٥،٥٧٥
أذاب الـقـلـب أنبـاء أتتـنـا	ميرك شاه الإندرابي	١٩٣،٤١٣،٥٥٢
إذا كـانت العيون تفيض بالدموع الغالية	اسم مجهول	٢٩٩
إذا كـان قـلـب الـمرء في الأمر خـاثرا	شاه ولي الله الدهلوي	٧٨
إذا الـمـرء لـم يـطـلـب مـعـاشـا لنفسه	أبوعطاء السندي	١١٨
إذا الـنـاعـي نـعـاه لـنـا صبـاحـا	صوفي ضياء الحق	٥٥٨
ارتـحـلـت رفيـقـتـي، واحترقت حديقتي	صوفي ضياء الحق	٤٥١

أردت زرادة ، وأزن زنـا	أبوعطاء السندي	١٢١
أرى حبل عمري بغتة في تصرم	طلاء محمد خان البشاوري	٥٤٣،٥٤٤
أسأل بلنسية ما شأن مرسية	أبو البقاء الرندي	٥٨٤
أسعدي تغالى ما لبينك آخره	محمد موسى روحاني البازي	٥٦٥،٤٨١،٣١٤،٢٧٦
أ إسمعيل اسمعيل سُنّه	أحمد رضا خان	٣٩٨
اشقت إليك يا غالي	محمد أحمد الأزهري	٣٢٣
أشكوا إلى الله حزنا هاج أحزاناً	ظفر أحمد العثماني	٥٥١
أشكوا إلى الله دمعا حائراً أبداً	كشاجم بن الحسين	٣٢٩،١٢٨
أصابتني هنات في هنات	فيض الحسن السهارنبوري	٣٤٧
أصالة الرأي صانتني عن الخطل	شاه عبدالعزيز الدهلوي	٨٢ـ٨٣
أصبح زوار الجنيد وصحبه	جرير	٣٥
أصحابي تعالوا أخبركم عن زيادتي الهام	محمد أحمد الأزهري	٣٠١
أصيب سليم في بلاد غريبة	صوفي ضياء الحق	٤٥٥
أصيب القوم في الشهر الحرام	صوفي ضياء الحق	٣٦٠،٣٦١
أضاعوني وأي فتى أضاعوا	محمد بن القاسم	ص٣٤، ٤٨
أضعت العمر في كسب الخطايا	أحمد بن مصطفى الگوباموي	٨٨
أطار لي حنين الطائر الغرد	أحمد بن محمد التانيسري	٦٥
أعاذل كيف لي بهموم نفسي	صعصعة بن محربة الكلابي	٣١
أعى به أحمد المختار سيرته	أحمد بن علي المالكي البسكري	١٧٨
أفلت شموس هداية وبدورها	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٥
أقبل كالغصن حين يهتز	قطب الدين محمد بن أحمد اللاهوري	٦٦ـ٦٧
أقيموا على الحبر الجليل مآتما	حيب الرحمان العثماني	٤٠١

ألا إن عينا لم تجد يوم واسط	أبوعطاء السندي	٣٩،١١٢،١٢٥، ٣٢٧،٥٤٢
ألا إنما الدنيا كآل ببلقع	ذوالفقار علي الديوبندي	١٠٩
ألا إنما الدنيا متاع يغرنا	محمد موسى خان روحاني	٥٦٥
الأرض غبرى والنهار قتام	مفتي رضاء الحق	٤٩٩
ألا فاصبحاني قبل وقعة داهر	جندي من محمد بن قاسم(ابن هاشم)	٣٣
ألا قد أسبلت سدل التوارى	محمد يوسف البنوري	٤٣٤،٥٧٢
ألا قد سافر المولى الحبيب	فضل الهادي الميداني	٢٩٥،٥٢٨
ألا قد فات أستاذ جليل	لطافت الرحمن السواتي	٣١٢،٤٧٠
الا قد مات همّام جليل	أنوار الحق	٥١٤
ألا سقى الله قبرا صوب غادِيَةٍ	أحمد رضا خان	٣٩٦
ألا قد مات همّام جليل	الشيخ أنوار الحق	٢٩٢
ألا من رأى الطفل المفارق أمه	ظفر أحمد العثماني	٥٨٢
ألا هل إلى الفتيان بالسند مقدمي	عبدالله بن سويد	٣٣
ألا يا خاطري مُت لا تعيش	عزيز الرحمن العظيمي	٥٣٢
ألا يا سليمى اعشت عيشك يخضر	عبدالمنان الدهلوي	٤٧٦،٥٥٩، ٥٦٠،٥٧٦
ألا يا عاذلي دم في ملامي	شاه عبدالعزيز الدهلوي	٨١
ألا يا عين بكي إذ رزئنا	ميرك شاه الإندرابي	٥٥٣
الأيا عين بكي كالسحاب	أصغر علي الروحي	٣٢٤،٤٠٧، ٥٤٥،٥٤٦
ألا يا عين بكى كالغمام	مولانا عبدالرسول البكهروي	٤٩٥،٥٤٨،٥٤٩
ألا يا عين جودي في اللّآلى	شيخ عبدالله	١٨٣،٤٠٥
ألا يا لائمي كف الملاما	أصغر علي روحي	٤٠٩

الا يـا مـن يـحيـط بـه التكـاسـل	مفتي رضاء الحق	٥٠٠
الـحمدلله الذي فضل الإنسان وعلمه بيانا	محمد أحمد الأزهري	٢٩٩
الـذي مشغول في خدمة الخلق والإمداد	محمد أحمد الأزهري	٣٠٤
ألـم تـر أن الأزد ليـلة بيتـوا	يقول بعض الأزديين، لم يذكر اسم الشاعر	٢٨
ألـم تـر أن تـكـرار الـليـالـي	كشاجم بن الحسين	٣٢٩
ألـم خـطـب فـادح الإلـمـام	كشاجم بن الحسين	٣٣٢
الله أكبـر كـاد الـخيـر يـنـعـدم	أحمد عبدالقادر كوكني	٣٨٧،١٦٠،٦٠
الله جـار عـصـابة ودعتهـم	عطا بن يعقوب الغزنوي	٥٨،٣٨
إلهـي يـا مـجيـب الـمستهـام	نجم الدين الفائز	٤٦٤،٢٦٢
إلـى الأجـداث بـادر ثـم بـادر	فضل محمد السواتي	٥٧٥،٤٦٨
أليـس الله بـعـلـم أن قـلبـي	أبوعطاء السندي	١١٤
أليـس عـجيبـا بـأن خـلـقـه	هارون بن موسى الملتاني	٥٢، ٥٤
إمـام قـد تـفـرد فـي الـمعـالي	محمد يوسف البنوري	١١٠
إمـام مـوطـاه الـذي طبـقـت بـه	اسم مجهول	٥٨٢
إمـامـاً هـاديـاً قـمـراً مـنيـراً	ميرك شاه الأندرابي	٥٥٤
أمـمّـا دهـاك الأمـرتـذري وتـدمـع	أنور شاه الكشميري	٣٧٣
أمـن بـعـد تـكـفيـن الـنبي و دفـنـه	حضرت علي رضي الله عنه	٥٨٧
أنـا مـن مـريـديـه الـذيـن تشـرفـوا	محمد حسين إقبال	٢٨٤
انـظـر خـليـلـي فـي أقـطـار بـلـدان	مفتي رضاء الحق	٥١٢
إن الـحـقيـق بـحـمـده وثـنـائـه	عبد علي سيف الدين	٨٥
إن الـخيـار مـن البـرية هـاشـم	أبوعطاء السندي	١١٤
إن دارالـعـلـوم ليـس لـحـد	مفتي جميل أحمد التهانوي	٣١٢،٢٤٥،٢٢٢

إن الــرســول لسيف يستـضــاء بــه	كعب بن زهير بن أبي سلمى	٢٧
إن ســلـطـــانـنـــا مـــراد لـظـل اللّٰه	قطب الدين محمد بن أحمد اللاهوري	٦٦
إن صــنــع اللّٰه مــمّـــا لا يــعــد	بير محمد حسن (الدكتور)	٤٢٦،٢٢٥
إنك عــلـــى بــكـــاء غيــر منـقـطـع	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٧
ان الـمـــروؤة والسمـــاحة والنـــدى	حمزة بن بيض الحنفي	٤٩،٣٢،٢٦
إن الــمهـــالبة الـكـرام تـحـمّـلـوا	مهلب بن أبي صفرة الأزدي	٢٨
إن الــنـكـــاح وإن هـرمـت لـصـالـح	أبوعطاء السندي	١١٣
انني ذاهب إلى قريته التي اشتاق إليها ومشتنى على لهجة	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
إن دعـــوتك يـــا إلهـــي طـــالبـــا	عبد علي سيف الدين	٥٨
أهــاجـــــك أم لا بــالـدُوُيْـرةِ مَنُــــزِلُ	ابن المعتز	١٠٩
أهـــاجك وجـــدا فـــالـدموع هـوامـع	حبيب الرحمن العثماني	٤٠١،١٧٧،١٠٩
أهــدى إليك مــديـحــا، كـلــه غــرر	فضل الحق الخير آبادي	١٣٤
أيـــا ســـاقـي الـخـمـور خـمـور عشـق	مولانا رشيد أحمد	٥١٦،٢٩٢
أيــا مــا لــدهــري بـعـد إسعـاده عـدا	فضل الحق الخير آبادي	٣٤٠
أيـــامـــا لـليـلـى لا تـنيـر نـجـومــه	فضل حق الخير آبادي	١٣٥
أيــا مـوت قـد قـوســت قـدى فمدنف	عالم قريشي القلعداري	٤١١،١٩٢
أي أبٍ رزيتــــــــــــــــــــــــه	كشاجم بن الحسين	٣٣٠
أي حـــراكٍ غـــاك مـنك السـكـون	كشاجم بن الحسين	٣٣٤
أي الــخــطــوب مــن الأيــام أبـكيــه	مفتي محمد شفيع	٤٢٢
أي قــلــب اطـمـئـن ، أي عيـن انـقـلـع	الشيخ عزيز الرحمن العظيمي	٥٣٢
أيّهـــا الــمـخـمـور في دار الـغـرور	شيخ عبداللّٰه	٤٠٥
أيّهـــا الــنـــور عـــارف الــمـولـــى	صوفي ضياء الحق	٤٥٤

﴿ب﴾		
بـــأبـــي أقيك مـــن الـحـوادث والـردى	كشاجم بن الحسين	٣٣٦
بلــــــــــدة لا تـرى فيهـا فتـى كملـت	الشيخ فيض الحسن السهارنبوري	١٤٦
بـــرق أضـــاء مـــن الـــزوراء يشـجـيـنـي	غلام علي آزاد البلكرامي	٣٣٩،١٣٠
بــروحــي ســلــمــى قـد أتتـنـي كـرامة	محمد بن عبدالجليل البلكرامي	٧٥
بســـم الله الـــرحـــمـــن الـرحيـمـــا	سراج الدين سراج	٤٢٦،٢٢٢
بـعـقـوتـنــا غـــراب البين صــاحــا	ضياء الحق الصوفي	٥٥٨،٤٥١،٣١٩
بـــقـــلبـــي هـــمّ لا يـــكـــاد يــزول	ظفر أحمد العثماني	٤١٧
بـــكـــت أرض ســمـــاء ثــم إنـــس	محمد يوسف البنوري	٥٧٧
بــكــت الـعـيـون أمـــا تـريـد جـمـودا	أحمد رضا خان البريلوي	٣٩٠
بكــت الـقـلـوب مـع الـعـيـون تـفجعـا	محمد ناظم الندوي	٥٦٨
بـــكيـــت وحـــق أن أحـــن وأنـــدبـــا	مفتي محمد شفيع	٥٧٩
بلــــــــــدة مابهــــا مجد ومأثــــــرة	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٧
بــــلــــدي بــــلــــدي يــــا بــــلــــدي	محمد أحمد الأزهري	٥٧٤،٣٢٢،٣٠٦
بـنـــا لـعـيـــش الـصــالـحين مـكـدّر	مفتي رضاء الحق	٢٩١
بـــنـــو سيـــطـــان دون بـــنـــي أبـــان	أبوعطاء السندي	١٢١
بـنــو هـــاشـم عـودا إلـى نـخـلاتـكـم	أبو عطاء السندي	١١٨،٣٩
بـؤســي الـليـــالــي عـقيبة الـنِّـعَـمِ	كشاجم بن الحسين	٣٣٣
بـمـنـعـطف الأتـلال فـي الأيك حـولــه	فضل محمد السواتي	٥٦٢
﴿ت﴾		
تبـــاً لـــدنيـــا لا يـــدوم نـعـيـمهـــا	الشيخ ظفر أحمد العثماني	١٠٨
تبــــاً لـــنـــــاع رام أســـمـــــاعـــي	فيض الحسن السهارنبوري	٣٥٩

تبكيه جامعة الإسلام من قلق	محمد يوسف البنوري	٥٥٧
تخيلت كان رأسي في حجر أمي	محمد أحمد الأزهري	٣٠١
تذكّرت مختار الاقامة باللّحد	صوفي ضياء الحق	٤٥٣،٣١١
تزداد فيك مصيبتي	كشاجم بن الحسين	٣٢٩
تسربلت سربال القناعة والرضا	حسن بن محمد بن حسن الصغاني	٦١
تسيل من الآماق كالسيل أدمع	عبدالجميل البشاوري	٤٦٧
تعالى الله دام على البقاء	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٥،١٥٨
تغيرت البلاد ومن عليها	حضرت آدم عليه السلام	٣١٠
تغيرت المودة في الرجال	أحمد بن مصطفى الگوباموي	٨٨
تفري الأمور بحده	محمد ناظم الندوي(الأستاذ)	٢٥٩
تكاثرت الهموم على الفؤاد	مفتي رضاء الحق	٤٩٧
توفي عالم حكم رشيد	مفتي رضاء الحق	٥٠٩
﴿ث﴾		
ثق بالحسام فهذه ميمون	مسعود بن سعد اللاهوري	٥٩
﴿ج﴾		
جري دمعي المهراق شجوا بمنزل	عبدالمنعم الشاتكامي	٤٤
جرى لي طير في حمام حذرته	خنساء	٥٨٨
جلست عندهم فدخلت على ملكة الجمال	محمد أحمد الأزهري	٣٠١
جل المصاب وعم خطب قادح	سيد محمد عرفان الطوكي	٣٨٩،١٦٢
الجو مغبر الجوانب أحمر	محمد ناظم الندوي	٥٦٨،٤٦١،٢٦٠
﴿ح﴾		
حار الفؤاد و دمع العين قد سكبا	محمد يوسف البنوري	٤٤٣

حـامي الـذمـار حمـى الأنف ذي أنف	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٦
حـديـث البيـن مستـمـع فـصبـراً	مولانا رشيد	٥١٩
حـضـرتـنـا شيـخ مـحـمـد سليـم	خواجه ضياء الدين	٥٣٨
حـق البـكـاء عـلـى الـذي حـاز العلى	أحمد بن علي المالكي	٤٠٤
حـل بـقـصـدار فـأضحـى بهـا	اسم مجهول	٣٠
حـمـانـا الله رب الـعـالـمينـا	محمد موسى روحاني البازي	٢٧٦
حـمينـاه أيـامـا فلـم تـجـد حـمية	مفتي محمد شفيع	٢١٦،٣١٠، ٤١٩،٥٦٣
حيـا الإلـه مـرابـع الـجيـران	عبدالرشيد الكشميري	١٠٢
حيـن أتـمـمـت هـذه الـنسـخة	الشيخ حسين بن عرب شاه الدهلوي	٨٦
﴿خ﴾		
خبيـر عـالـم فـأسـئـال تـجـدني	أبوعطاء السندي	١٢١
خـذ التـاريـخ في التّـوشيـح نـظـمـاً	أحمد رضا خان	٣٩٧
خـطـب ألـم عـلـى الإسـلام مـكـتـنـفـا	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
خـطـب ألـمّ فـأسبـلـت أجـفـانـي	مولانا محمد يوسف كاملفوري	٥٢٥
خـطـب ألـمّ فـقـلبي مـنـه حيـران	مولانا رزين	٥٢٣
خـليـلـي حـديث الحزن والموت أطول	محمد موسى روحاني البازي	٥٧٨
خـليـلـي عـوجـا عـن شـمـال العقنقل	إسماعيل بن وجيه الدين المرادآبادي	٤٥،١٤٩
خـليـلـي هـل هـاتـان دارة جلـجـل	غلام نقشبند	٤٤،٧٢
خيـالـي وروحـي وانـصبـابـي و رغبتي	عبدالمنان الدهلوي	٥٦٠
الـخيـل تشهـد يـوم داهـر والـقـنـا	عمرو بن مغيره الكلابي	٣٣،٤٧

﴿د﴾		
دعـــــــــاك الشـــــــوق والأرب	أبوعطاء السندي	١١٥
دعــاهــا إذا غـنـت عـلـى الروضة الغنا	محمد حسين بن محسن الأنصاري الخزرجي	٩٨
دع الــفــؤاد عــن الــدنيــا و زينتهــا	محمد يوسف البنوري	٥٥٧
دفــنـــوا مـــا فــي هــذه أجــدادنـــا	الطبيب محمد دين	٣٠٩
دقـــات قـلـــب الــمـــرء قــائلة لــه	أحمد شوقي	١٠٨
دهـــــانـــي بــغتة أمــــر مـــريـــج	فيض الحسن السهارنبوري	٣٤٩
﴿ذ﴾		
ذاب الــفــؤاد وســال مـن عيـنـي الـدم	أمير خسرو سيف الدين الدهلوي	٦٢
ذاك الشـــقـــاء فــلا تــظــنــن غيـــره	أبوعطاء السندي	١١٣
ذرفــنـــا دمــوعـــا مـذ نـعيـنـا بـنـكبة	محمد يوسف البنوري	٤٢٩
ذكــرتك والــخــطى يـخـطـر بيـنـنـا	أبوعطاء السندي	١١٦
ذكـــرى لــمـــن واروه فـــي الــقيـعـان	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٦
﴿ر﴾		
راحـت سـليـمـى نـقـلبي اليوم في قلق	طلا محمد البشاوري	٣٨٧،١٥٩
راحــت فــراح بهــا مـا كـان مـن فـرح	ظفرأحمد العثماني	٥٥١
راحـت وكـنـا وكـان الشـمـل مـجتمعا	ظفر أحمد العثماني	٥٥١
رأيــت هُــذيلاً أحــدثـت فـي يـمـينـهـا	اسم مجهول	٢٩
رثـــي نـــاس كثيـــرا مـــن رجـــال	لطافت الرحمن السواتي	٤٧٤
رحــل حبيـــب وشيــخـنــا الـوضــاء	مولانا رزين	٥٢٤
رزئـت ابـن خـمـس كان يلعب كالفهد	فيض الحسن السهارنبوي	٣٥١

رزئنـــا بشيـخ الـعـلـم والـجـود والـنهي	عبدالجميل البشاوري	٤٦٥
رزء يـــحـــل عـــن الســـلـــوفـــطــــالا	حبيب الرحمان العثماني	٤٠٢
رمـــى الـــحـــدثــــان قـــوم مسـلـمينـــا	صوفي ضياء الحق	٥٥٨
﴿س﴾		
ســـاس الـــــــرجـال لسبع عشـرة حجة	اسم مجهول	٤٩،٣٢
سبـحـــــان رب الـــعـــرش يـؤتـي رفـعـة	حبيب الرحمن العثماني	٤٠٣
ستـــوافيهـــم قـــصــــائـــد غـــرّ فيك	أبوعطاء السندي	١١٣
سـرت وعليك الطرف لا يعرف الكبرى	محمد بن أحمد التونكي	٩٨
سـقـــى الله قبـــرا مـن سعيد فـأصبحـت	الفرزدق	٣٠
ســكيينـــا دمـوعـــا خـرقـنـــا جيـوبـــا	عبدالواحد نديم (الأستاذ)	٤٩٤،٢٩٠
ســــلام الله يـــــــا شيـــخـــــا أميـنــــــاً	محمد فاضل صابر	٤٩٣
ســلام عــلـــى حـفـظ الـكـتــاب وسنة	محمد إدريس الكاندهلوي	٣١٣،٢٢٠، ٥٧٣،٤٢٣
ســلبـــت بـنــــاتـي حـليهـن فـلـم أدع	عذيل بن فرح	٣٢
ســمـــعـــت اليـــوم خبـراً مـن قـضـــاء	عبدالواحد نديم	٤٩٤
ســمـع السـراج مـن الـملهم سنّ وصالـه	سراج الدين سراج	٢٢٣
سهـــــاد وهيــــمــــــان وشــــوق ورنّة	عبدالمنان الدهلوي	٥٦٠
﴿ش﴾		
شـق الـجبــال وغـــاص الـبـحـر في لجج	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
الشــمــــس كـاسـفة والأرض مـظـلـمة	محمد يوسف البنوري	٥٥٥
شـمـس الورى فيلسوف الشرق قدوتهم	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
شــمـــل الهـــدى والـــديـن عـم شتـــاتـــه	حبيب الرحمان العثماني	٥٨١،٤٠٠،١٧٧

﴿ص﴾		
صبت على رزية النعي فجأة	محمد عبداللطيف السوهاوي	٥٣٨
﴿ض﴾		
ضاء ت ببهجتها أرض بها دفنت	ظفر أحمد العثماني	٥٥٢
ضججنا واذرءنا دموعاً كعيلم	مفتي رضاء الحق	٥٠٥
ضعا الخدوا لصدر الكئيب بقبره	فضل محمد السواتي	٥٦٢
﴿ط﴾		
طار الكرى من بينكم عن مآقي	محمد مهدي المصطفى آبادي	١٠٤
طريقي من دموعك واستفيقي	الخنساء	٥٨٩
﴿ع﴾		
عبيدالله قد سبَقَا	الشيخ أحمد رضا خان	٣٩١
عراني الزمان بأحداثه	كشاجم بن الحسين	٣٢٧
عرش العلا منهدم مؤتفك	كشاجم بن الحسين	٣٣١
عشية قام النائحات وشققت	أبوعطاء السندي	٥٤٢
عصوا بسيوف الهند واعتركت بهم	إسمه مجهول	٢٦
علا زفيري ودمع العين ينحدر	فضل حق الخير آبادي	٣٤١،١٣٤
على أهل البرية ناب خطب	شيخ عبدالله	٥٤٩
عليك سلام الله يا روح نافع	محمد يوسف البنوري	٤٤٦
عليك سلام الله يا قبر أنور	محمد إدريس الكاندهلوي	٥٧٣
عليك من الله السّلام ورحمته	محمد موسى خان روحاني البازي	٥٦٥
عمي دارسلمى فاسلمي ثمة اسلمي	فيض الحسن السهارنبوري	٣٦٤
عوّدت نفسي مدحة السّادات	محمد حسين إقبال	٤٨٨،٣١٧،٢٨٩

عينت في جامعة المنهاج من معالي	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
العين ذارفة والقلب حيران	محمد يوسف البنوري	٥٧٦،٥٥٥،٤٣١
العين عبرى والفواد عليل	مفتي رضاء الحق	٥٠٢
﴿غ﴾		
غابت الشمس وانزوي القمر	الطبيب خدا بخش	٥٣٨،٣٠٧
غدت شوطبها أم ظلَّ وظلّت	أحمد رضا خان	٣٩٤
غدر الزمان وجار في أحكامه	كشاجم بن الحسين	٣٢٨
﴿ف﴾		
فاض الدموع وذابت الأكباد	مولانا إعزاز علي الديوبندي	١٥٥
فاضت دموعي على نصر وما ظلمت	أبوعطاء السندي	٣٢٧
فاضحى ضميري من دموعي بارزاً	مفتي محمد شفيع	٥٦٤
فاظلمت الشرائع بالبؤس	أصغر علي الروحي	٥٤٦
فإن ارتبت فاسئلي عن خصالي	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٦
فإن أرحل فمعروف خليلي	حاجب بن ذبيان المازني	٢٨
فبكي ما استطعت اليوم حزنا	أصغر علي الروحي	٥٤٦
فتحت بلاد السند بعد صعوبة	اسم مجهول	٣٤
فقال فؤادي قد رزئنا لبيد	طلا محمد خان البشاوري	٥٤٤
فقدنا ذكاء العلم والجود والكرم	عبدالجميل البشاوري	٤٦٦
فقدنا عالماً حبراً جليلا	لطافت الرحمن السواتي	٤٧٢
فقدنا عالما شيخا جليلاً	لطافت الرحمن السواتي	٤٧١،٢٦٥
الفقر في القصر كالغفران في الزلل	رضا حسن العلوي الكاكوروي	٩٠
فقلت لقلبي ما دهاك مصيبة	طلاء محمد خان البشاوري	٥٤٤

فــكـــم مـــن أعيـــن قـــد بيــضتهـــا	حبيب الرحمان العثماني	٤٠٣
فـكـنــت فـي طـلـبي مـن عـنـده فـرجـاً	هارون بن موسى الأزدي	٣٧
فــلـئــن ثــويــت بـواسـط وبــأرضهــا	محمد بن قاسم	٤٨،٣٥،٢٥
فـمــــا إســـم جـديدة في رأس رمح	أبوعطاء السندي	١٢٠
فــمـــا صـفــراء تــكـنــي أم عــوف	أبوعطاء السندي	١٢٠
فــمـــا فـضـلـت يـمينك مـن يـمين	أبوعطاء السندي	١٢٤،١١٥
فـــلا تثـقــن مـــن الــنــوكــي بشيــئ	أبوعطاء السندي	١١٨
فهـــا هـــي سبـــب الــدموع يــا أمي	محمد أحمد الأزهري	٣٠٢
فـــؤادي هـــــائـــم والـــدمــع هـــام	فضل الحق الخيرآبادي	١٣٤
فيــا دهـــري الـعـادي إلـى أيـن التـجي	فضل الحق الخير آبادي	١٠٨
فـي عـــــــزة الـــصـــبــــــاح	عبداللطيف الحصيري	٢٩٧
فـــى غـفـلة مـن صـروف الدهـر فـاجئة	ظفر أحمد العثماني	٥٥٢
﴿ق﴾		
قـــد أبيــضـــت عيــون الــنـــاس حزنـــا	شيخ عبداللّٰه	٥٤٩
قـــد أتـــى أن يتــوب قـلــب طـروب	فيض الحسن السهارنبوري	٣٤٥
قـــد صيــــرنـــي الهـــوي جـــذاذا	باقر بن مرتضي الشافعي	٨٠
قـــد قــلـــت لــلـكـأس وأبـصــرتهـــا	كشاجم بن الحسين	٣٢٩
قـــد كـنـــت أرجـو أن تـكـون خـلـيـفة	محمد إدريس الكاندهلوي	٥٧٨
قـد كـنـت فـي سكرة من حسن طلعتها	ظفر أحمد العثماني	٥٥٢
قـــرارة بحـــر العــلـــم أم رمس أنور	ميرك شاه الكشميري	٥٧٦
قـضـى الـحيـــــاة إمام القوم مرجعهم	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
قـفــا بــريــاض الشعـب خيـر المنـازل	قاضي طلاء محمد البشاوري	١٥٩،٤٤

قفا عند قبراه لمعي المنضر	شير علي شاه البشاوري	٤٧٩
قفا نبك الحبيب من الفراق	محمد موسى خان الروحاني	٤٨٤
قفا نبك من ذكرى جليل مبجّل	لطافت الرحمن السواتي	٥٦١،٤٦٧،٢٦٣
قفا نبك من ذكرى حبيب ومن هو	مولانا رشيد أحمد	٥١٨
قفا نبك من ذكرى مزار فندمعا	محمد يوسف البنوري	٤٢٧
قفا نقضي من روعات عيش فان	فضل إسرار مهمند	٥٣٩،٣٠٩
قفا و اندبا أطلال دور الأحبّة	محمد موسى خان الروحاني البازي	٤٢٨
قلم من الإسلام قلت ريشته	محمد ناظم الندوي	٤٦٢
قومي بنو ساسان ليس	كشاجم بن الحسين	١٢٧
قيل مات الزكي عبدالكريم	أحمد رضا خان	٣٩٧
﴿ك﴾		
كانت يواقيته ذخراً لمعتبر	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
كأن القرنفل والزنجبي	الأعشى	٢٧
كأنما الشفق الممتد في الأفق	السيد سليمان بن أبي الحسن الحسيني	١٠٣
كدأبك من أم الحويرث قبلها	امرؤ القيس بن حجرالكندي	٢٧
كفى للمرء معتبر الحمام	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٨
كم بالجروم وأرض الهند من قَدَم	يزيد بن مُفرغ الحميري	٣٠
كم من قلوب بنار البين محرقة	الدكتور علي شير البشاوري	٥٧١
كل هنيئا وما شربت مريئا	أبوعطاء السندي	١١٨
كئبت على أن مات إذ صار لاعباً	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٧
كيف القرار وقد نكس	عبدالحميد الفراهي	١٠٠
كيف ينجو عائش منها إذا	بير محمد حسن (الدكتور)	٢٢٦

﴿ل﴾		
لیـــس أحــمــرار لـحــاظــه مـن عـلة	علي بن أحمد بن المعصوم الدستكي	٧٣
لا تــخـــل أنــنـي لـقيــت رواحـــا	الخنساء	٥٨٨
لا تــقيــمــن بــدار لا انتـفـــا ع بهـــا	محمد	٣٠
لإن كـــا أغـــلـــق بـــاب الــنـدى	أبوعطاء السندي	١١٣
لــحــى اللّٰه دهــرا قــد رمــانـى بـغـربة	إسماعيل بن وجيه الدين المرادآبادي	٣٦٨،١٥٠
لـدمعي جـريــان إلــى مـنتهـى النحر	أصغر علي الروحي	٥٨٠،٥٤٨،٤٠٨
لــدوا لـــلــمــوت وابــنـوا لــلـخـراب	أبوالعتاهية	٥٦٧،١٠٩
لـعلك لا تـدريـن كـم سـرت هـائمـا	عبدالمنان الدهلوي	٥٦٠
لـعـل نـجـوم الـفـلك لم تـرض أن تـرى	محمد ناظم الندوي	٢٦٠
لـقـد أنـكـر أصـحـابي وما ذلك بالأمثل	أبوضلع السندي	٥١
لـقـد تـركــت ومــا في الترك من عـار	فيض الحسن السهارنبوري	٣٥٢
لـقـد ظهـرت عـاطـفة عارمة في النفس	محمد أحمد الأزهري	٣٠٢
لــقــد عـــزّ الـمــزار فـلسـت أشكـوه	أصغر علي الروحي	٥٤٦
لـقـد قبـضــت روح الـعلـى والمكـارم	محمد إدريس الكاندهلوي	٤٢٤
لقد كرم مولدى بأمه محمد محبوب ربي	محمد أحمد الأزهري	٣٠٠
لـقـد مــات مـولانــا الـذي لا يـمــاثلـه	فيض الحسن السهارنبوري	٣٦٢
لـمــاذا دمـو ع الـعيـن أضحت سواكبـا	طلاء محمد خان البشاوري	٥٤٤
لــمــاذا عيــون الـقـوم ظـلـت بـواكيـا	طلاء محمد خان البشاوري	٥٤٤
لـوكـان يـقـعـد فـوق الشمـس من كرم	أبوالجويرية	٣٥
لـوكـنــت جـمـعــت الـقــرار لوطئـت	اسم مجهول	٤٩،٣٥
لــو لـقبـوا الأرض لـم يـوجـد لــه شبــه	محمد يوسف البنوري	٥٧٦،٥٥٧

لو ما خدمت والديك أصحبت في الخلق أحقر	محمد أحمد الأزهري	٣٠٢
م		
ما أجمل جمالا وأحسن حسنا جميل القامة	محمد أحمد الأزهري	٣٠٥
مـــا أجـــمـــل مـــن الـــفـــرض فـــرصة	محمد أحمد الأزهري	٣٠١
مـا بـال عينك كـالسحاب الماطر	حبيب الرحمن العثماني	٤٠٢
مـا بـال عَيُـنـي لا تـنـام كـأَنَّـمَـا	حسان بن ثابت رضي الله عنه	٥٨٧
مـا بـقيت عـندي كلمة بعد هذا الكلام	محمد أحمد الأزهري	٣٠٤
مـاذا أؤمـل مـنهم بـعد مـا هـلـكوا	فيض الحسن السهارنبوري	٣٦٠
مـاذا دهتـنـا بــه الآلام والـكـرب	محمد يوسف البنوري	٤٤٧
مـا شـمـت بـرقـا سـرى في جنح معتكر	أحمد بن محمد الجوهري	٥٧
مـــا غـــاض دمـعـي عـنـد نـائبة	علي رضي الله عنه	٥٨٨
مـا كـان مـوت الـمليك مـوت منطقة	علي شير البشاوري (الدكتور)	٥٧٠
مـا كـل مـا يتـمنـى الـمرء يـدركـه	اسم مجهول	٢٣٣
مـــا لهـذي الـحيـون مـنهـمـرات	عبدالعزيز الميمني	٢٠٣،٣١١،٤١٤
مـالـي أرى الـنـاس قـدمي القلب والكبر	سيد عبدالجميل البشاوري	٤٦٥،٦٦٣
مـــالـي بـذي الأرض مـن وال ولا واق	فيض الحسن السهارنبوري	١٤٧
مـــا نـــاح أورق فـي أورق أشـجـانـي	كشاجم بن الحسين	٣٤٣
مثيـــر غـــرام الـــمستهـــام و وجـده	أحمد بن محمد المعصوم الدستكي	٧١
مُـحـب حبيـب الله يـعـلـو فـمـن هُنـا	أحمد رضا خان	٤٠٠
مـحـمـد غـوث سلـطـان الـمـعـالـي	أصغر علي الروحي	٥٤٦،٥٤٧
مشيـــت إليـــه وادعـــا متـــمهلاً	هارون بن موسىٰ الأزدي	٣٦
مــضــت أختـي وحـق لـي البـكـاء	صوفي محمد ضياء الحق	٢٥٧،٣١١،٤٤٨

مــضــى لسبيــل صبــح يــوم عــروبة	مفتي محمد شفيع	٥٦٣
مـن بـالـحـديـث ومـغـزى الـفقـه مطلع	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
مــن بــعـد مـا سـكـنـت بـعـش أمـنـع	عبيدالله الميدني بوري	٩٥
مــن حيــدر آبـــاد اهـر بـن ولا تـقسـم	علي عباس الشرياكوتي	١٠٣
مــن الــدنيـــا إلـى دار الـمـجـــازا	صوفي ضياء الحق	٤٥٩
مــن لــلشــريـعة والـفرى مـقـامهـا	محمد باقر بن سيد علي	٣٦٩،١٥٠
الــمـــوت حـق يـــالـــه مــن جـاء	الشيخ أحمد رضا خان البيربلوي	٣٨٩،١٧٦
﴿ن﴾		
نـــابــغة مـــن نــوابـغ الـعـصـر	محمد أحمد الأزهري	٣٠٤
نــاضــت سـعــاد فبـالي الآن مجزول	مفتي الهي بخش الكاندهلوي	٨٣
نبــاً لـعيـــش الـصـالـحيـن مـكدّر	مفتي رضاء الحق	٤٩٦
نـــحبـــت كـئيبــاً ولــكــن بـمــن	مفتي رضاء الحق	٥٠٣
نـــحـــن قتـلـنـــا داهــراً و دوهــراً	لم يذكر اسمه	٤٨،٣٣
نسيـم الـصبـا وافـي سـحيـرا مـطيبـا	سيد أحمد بن الحسن القنوجي	٩١
نـعيـــت بـخيـــر الأصـدقـــاء عتيـق	مفتي محمد شفيع	٤٢١
نــعــى الـنــاعـون شيـخـا ذا حـفـاظ	حبيب الرحمن العثماني	٤٠٣
نــعـــى الـنـــاعـــون شيـخـا ذا وقـار	حافظ محمد إبراهيم فاني	٤٨٥،٢٧٧
نـعـى نـاعيـا حبي الـكـريم فـأسمعا	فيض الحسن السهارنبوري	٣٥٦
نــعــي الـنــاعـي بـأن حـان الـرحيـل	حافظ محمد إبراهيم فاني	٤٨٧
نــعــى الـنــاعـي بـأن رحـل الـعـميـد	مولانا فضل هادي الميداني سواتي	٥٣٠
نــعـي الـنــاعـي بـان فـات البسـول	مفتي رضاء الحق	٥٠٧
نــعـي الـنــاعـي بـأن فـات الـحبيـب	سيد رزين شاه	٥٢١،٢٩٣

نــعــي اليــوم لــي أنيـــس جـليـــس	فيض الحسن السهارنبوري	٤٥٤
﴿و﴾		
واجـعــلــه يـرتـع فـي الـجـنـات عـالية	الشيخ محمد يوسف البنوري	٥٥٧
وارث جـديـد الـحبـل مـن أم معبـد	دريد بن الصمّة	٥٨٦
وارحـم غـزاتـا ضاربد فيمن يليهم صائلة	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٨
وافـي كتـابك يـا مـن لست أذكـره	عبدالعزيز الميمني	١٩٠
وأقبـل كـالـطـودهـادي الـخـميـس	هارون بن موسى الأزدي	٣٧
واقـــلاق وإيـــلام وحـــزن	ميرك شاه الإندرابي	٥٥٣
والدهر حرب الحيي وسلم ذي الوجه الوقاح	كشاجم بن الحسين	٤٠
والـدهـر مـديـد الـعـدوان حيث طوى	غلام علي آزاد البلگرامي	٣٣٩
والهـفتـا صـرف الـزمـان الانـكـد	رحمت علي المباركفوري	٣٨٠،١٥٨
والـلهـم أنـزل فـوق قبـره	محمد يوسف البنوري	٢٥٢
والـليـل مـنشـور ثيـاب حـداده	محمد ناظم الندوي	٥٦٨
وأنـت تسيـر إلـى مـكـرّان	حكيم بن جبلة العبدي	٢٨
وأنـظـم عـقـد الـدمـع مـن أجـل غـارب	منظور أحمد النعماني	٤٨١،٢٨١
وإيـعـاش وإدهـاش ويـأس	ميرك شاه الإندرابي	٥٥٣
وبـكـا فـمـا يـفـنـي البـكـاء لـفـاقـد	فضل محمد السواتي	٥٦٢
وبـكـت الشعـوب والشبـاب بـالورى	محمد ناظم الندوي	٤٦٣
و دار خيـار ودّعـوهـا وأوضـعـوا	أنور شاه الكشميري	٣٧٢
ورحـلة عـصـره مـن كـل قـطـر	محمد يوسف البنوري	٥٧٧
وسـعيـت لـلإسـلام سـعي مـؤلف	محمد ناظم الندوي	٥٦٩
وسـود وجـه دهـر فـرط غـمّ	شيخ عبدالله	٥٤٩

وسيع الحلم مشهود الأنام	حافظ محمد إبراهيم فاني	٤٨٦
وفي الزمان شيوخ لا عداد لهم	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
وفي السماء ضجيج بالعويل بدا	محمد يوسف البنوري	٥٥٥
وفي صادق قولا وفعلا	صوفي ضياء الحق	٥٥٧
وقد أعطيت جمادا وشيما	محمد حسين إقبال(الأستاذ)	٢٨٤
وقد صافحت شتى القلوب وعانقت	محمد موسى روحاني البازي	٥٦٥
وقل لعبيد الله لو كان جعفر	أبوعطاء السندي	١١٧
وكل ثلم فإن الدهر يجبره	محمد يوسف البنوري	٥٥٦
وكنا على خوف من البين دائماً	مفتي محمد شفيع	٥٦٣
ولا يفجعنك الهجر قد ذقت طعمه	عبدالمنان الدهلوي	٥٦٠
وللسحاب أزيرحين دعدته	محمد يوسف البنوري	٥٥٥
ولما أتاني أنهم يعقدونه	هارون بن موسى الملتاني	٥٥
ولما التقينا بالغوير عشية	علي بن أحمد بن المعصوم الدستكي	٧٤
ولما مضوا واعتضت عنهم عصابة	أبوالريحان ، محمد بن أحمد البيروني	٥٧
وله من العقل الحصيف الأوفر	محمد ناظم الندوي	٥٦٩
وليس على الله بمستنكر	اسم مجهول	٢٥١
وليس عنك سواد العين منصرفا	محمد علي الإصفهاني	٧٦
وما من مسلم في الدهر إلا	صوفي ضياء الحق	٥٥٨
ومن يبك ميتا يبك يوما لفقده	محمد موسى روحاني البازي	٥٧٩
ومن يعاد به تلك النار موعده	فيض أحمد البدايوني	٨٨
ومولى الورى محمودهم وحميدهم	أنور شاه الكشميري	٣٧١،١٥٣
ونسبة أعلى السلاسل رتبة	محمد حسين إقبال (الأستاذ)	٢٨٤

وهبوا الجياد السابحات ليلحقوا	علي بن أحمد بن المعصوم الدستكي	٧٤
ويل لأمليا من عاد يدعوني	فيض الحسن السهارنبوري	٣٦٧
ويوم كيوم البعث ما فيه حاكم	أبوعطاء السندي	١١٧
﴿هـ﴾		
هانت على سبال العار والعذل	هارون بن موسى الأزدي	٣٨
هاهي بضعة قلبي التي منع العلم والنور	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
هاهي مصر التي اشتقت إليها	محمد أحمد الأزهري	٥٣٧،٣٠٥
هجم الشرور وفاجئت فتن بها	فضل الحق الخير آبادي	٣٤٢،١٠٨
هذه نار محبتي ومؤدتي والعشق	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
هذه هي أمك جعلت تحت قديميها الجنة أجمل	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
هل لا ذكرتم ما أصاب	عبدالحميد الفراهي	١٠١
هل من سبيل إلى وصل الأولى بانوا	وحيد الدين العالي الحيدرآبادي	٣٧٠،١٥١
هل من مبلغ ولهان مشتاق	فضل الحق الخيرآبادي	١٣٣
هلموا صحبتي بطلا نناعي	سعيد أحمد حسن	٥٣٣،٢٩٦
هواكم بقلبي والجوي في تمدد	محمد بن أحمد التونكي	٩٨
هو الرزالذي إن بات ضيفا	أبوعطاء السندي	١٢١
هوي الحور بلوي كل حبور نادب	ألطاف حسين حالي	٩٦
هي عيونك التي خمرت عيوني	محمد أحمد الأزهري	٣٠٢
هيهات مات مولانا محمد إبراهيم	غلام محي الدين الكنجاهي	٤١٣،١٩٢
﴿ى﴾		
يا أحمد المختار يا زين الورى	رفيع الدين الدهلوي	٨٤
يا أكرم الخلق أنت الكريم	أحمد رضا خان	٣٩٦

يـا بـنـت مـحـمـود يـعـز على الورى	حافظ إبراهيم	٥٨٤
يـا حـكـم بـن الـمـنـذر بـن الـجـارود	عبدالله الأعور الحرمازى	٣٠
يـا دهـر فيـم فـجـعـتـني بـحـليـلة	محمد ظفر أحمد العثماني	٥٨٣
يـا رب اجـعـل دعـاء ي عـندك مقبول	محمد أحمد الأزهري	٢٩٩
يـا رب أنـزل عـليـه صوب غـادية	محمد يوسف البنوري	٢٥٢
يـا رب إن عـظـمـت ذنـوبـي كـثـرة	أبونواس	٥٨٣
يـا ربة الـحسـن مـا هـذا الجفاء وقد كنا	ظفر أحمد العثماني	٥٥٢
يـا رب صـلـى وسـلـم دائـمـاً أبـداً	محمد أحمد الأزهري	٣٠٠
يـا رب صـل وسـلـم عـلـى سيّد الثقلين	محمد أحمد الأزهري	٣٠٠
يـا رسـول الله جـئـنـا زائـريـن	محمد أحمد الأزهري	٣٠٠
يـا سـائـرا نـحـو بـأن الـحي والأسل	شاه عبدالعزيز الدهلوي	٨٢
يـا سـائـق الـظـعـن في الأسمار والأصل	قاضي عبدالمقتدر بن محمود	٦٣،٤٤
يـا سـئـلا عـن شـأنـه، يغتيك عن تبيانـه	فضل الحق الخير آبادي	١٣٣
يـا سيّـدي يـا سيّـدي ويـا شيخ الإسلام	محمد أحمد الأزهري	٣٠٣
يـا شـوق بـلـغ إلـى جيـران ذي سـلـم	أحمد بن عبدالقادر الكوكني	٤٤
يـا عيـد كيف السـرور لـمـن يـفجعهم	علي شير البشاوري (الدكتور)	٥٧٠
يـا عيـن جـودي بـدمـع غيـر مـنـجمد	ظفر أحمد العثماني	٤١٧
يـا عيـن جـودي بـدمـع هـاطـل هـمل	مولانا ظفر أحمد العثماني	٤١٦،٢٠٥
يـا عيـن جـودي بـعـقـد الدمع كـالدرر	محمد يوسف البنوري	٤٣٩
يـاعيـن جـودي عـلـى ذي العلم والعمل	شير علي شاه البشاوري	٤٧٨،٢٧٠
يـا فـرحة أقبـلـت حتـى إذا اكـتـمـلـت	ظفر أحمد العثماني	٥٥١
يـا قـاتـلـي بـلـحـاظـه	أوحد الدين البلكرامي	٩٤

يــا قــاسـم الـخيـر اسـمع من لكـربتنـا	ذوالفقار علي الديوبندي	٥٧٧
يــا قــاسـم الـخيـر مـن لـلـعـلـم والدين	ذوالفقار علي الديوبندي	١٦١،٣٨٨،٥٧٣
يـــا قـــطـــب لا تـســل عـــن هـــواه	قطب الدين محمد بن أحمد اللاهوري	٦٧
يــا قــلــب صبــرا فـي مـجــال بـلاء	محمد حسين إقبال (الأستاذ)	٣٢٣،٤٩٠
يــا ليـت جـور بـنـي مـروان عــادلـنــا	أبوعطاء السندي	١١٤،١١٧
يــا مــن يــكــل بـــه سيــرا يبـلـغـــه	عبدالقادر الجونبوري	٧٨
يــا نــفـــس صبــرا لا تـمـلـكـي بـأسـا	أبوضلع السندي	٤٠،٥١ـ٥٢
يـــرثـــي عـــليـــاُ قـــدوتـــي أقـــوام	مفتي رضاء الحق	٥١٣
اليـــوم أذكـــر مـــولانـــا وسيـــدنـــا	لطافت الرحمن السواتي	٤٧٣

الأبيات الفارسية:

الأبيات	اسم الشاعر	رقم الصفحة
چـون خـون ز حـلـقِ او بـــر زمين رسيد		
جـوش از زمين به زردهٔ عرشِ برين رسيد	محتشم كاشى	٥٩١
نـخـلِ بـلـنـد او چو خسان برزمين زدند		
طـوفـان بـــه آسـمــان ز غبارِ زمين رسيد	محتشم كاشى	٥٩١
بـــاد آن غبـــار چـون بمـزار نبـى رسـاند		
گـرد از مـديـنة بـر فـلكِ همفتمين رسيد	محتشم كاشى	٥٩١
كرد اين خيال وهم غلط كار، كان غبار		
تــا دامــنِ جــلالِ جهــان آفـريـن رسيـد	محتشم كاشى	٥٩١
هست از ملال گرچه برى ذاتِ ذوالجلال		
او در دل است وهيچ دلى نيست بى ملال	محتشم كاشى	٥٩١

شهر غزنين نه همان است كه من ديدم پار		
چه افتاد است، كه امسال دگرگون شدكار	فرخی	٥٩٠
كويها بينـنم پر شورش دسر تا سركوى		
همه پر جوش و جوش در و پُرخيل و سوار	فرخی	٥٩٠
آه و دردا كـه بيك بـاره تهى بينـم ازو		
كاخ محمودى وآن خانۀ پُر نقش ونگار	فرخی	٥٩٠

الأبيات الأردية:

الأبيات	اسم الشاعر	رقم الصفحة
تھا اژدہائے موسیٰ عمراں کی وہ زبان	میر ضمیر	٦٠٠
جاکے میدان میں کس طرح یہ محبوب لڑے		
یہ تو کہیے کہ غلام آپ کے کچھ خوب لڑے	میر ضمیر	٥٩٩
حضرت پہ جھکے اہل ستم چار طرف سے		
نیزے ہوئے بیکس پہ علم چار طرف سے	میر انیس	٦٠٠
پڑنے لگی شمشیر دو دم چار طرف سے		
بس گھر گیا ایک کشتۂ غم چار طرف سے	میر انیس	٦٠٠
تر خون میں سر تا بقدم ہوگئے شبیر		
برچھی جو لگی پشت پہ خم ہوگئے شبیر	میر انیس	٦٠٠
قریب جاتے ہی ہندہ نے ان کا تھاما ہاتھ		
کہا سلام علیک اے ضعیفہ نیک صفات	میر ضمیر	٥٩٩
منہ لال، جبیں لال، بدن لال، قبا لال		
لہراتے تھے بل کھائے ہوئے گیسوؤں کے بال	مرزا دبیر	٦٠٠

زلفوں کی لٹیں چہرے پہ تھیں سہرے کی تمثال		
مرتے ہوئے دولہا بنے تھے فاطمہ کے لال	مرزا دبیر	٦۰۰
تھا ضعف عیاں، آنکھ کی بینائی جدا تھی		
گہ بند تھی نرگس کی کلی اور کبھی وا تھی	مرزا دبیر	٦۰۱

فهرس المصادر والمراجع

☆ـ القرآن الكريم .

☆ـ إبراهيم، سمير عبدالحميد: اللغة العربية وقضيته التنميه في باكستان، القاهرة: دارالمعارف، ١٩٨٢م.

☆ـ ابن الأثير ، علي بن محمد :

i- الكامل في التاريخ ، بيروت: دارصادر، ١٩٨٢م.

ii- اللباب في تهذيب الأنساب، بيروت: دار صادر ، بدون التاريخ.

☆ـ أحمد الأسكندري ، وأحمد أمين : المفصل في تاريخ الأدب العربي ، القاهرة: المطبعة الأميرية ببولاق، ١٩٣٦م.

☆ـ أحمد جميل (الدكتور):

i- حركة التاليف باللغة العربية في الإقليم الشمالي الهندي ، باكستان: منشورات جامعة كراتشي، بدون التاريخ.

ii- "عبدالعزيز الميمن" ، مجلة المجمع الهندي، المجلد العاشر ، عدد يونيو ١٩٨٥ .

☆ـ أحمد خان ، سر سيد:

i- تذكرة أهل دهلي ، دهلي: مطابع دهلي ، بدون التاريخ.

ii-آثار الصناديد ، تحقيق: خالد نصير الهاشمي ، دهلي : مطابع دهلي ، ١٩٦٥م.

☆ـ أحمد ، زبيد(الدكتور): الأداب العربية في شبه القارة الهندية ، ترجمة : عبدالمقصود محمد شلقامي، بغداد: دار الحرية ، ١٩٧٨م.

☆ـ أحمد ، محمد الجوارنة(الدكتور): الهند في ظل السيادة الإسلامية ، مؤسسة حمادة للدراسات الجامعية والنشر والتوزيع ، جامعة اليرموك.

☆ـ أحمد محمود الساداتي (الدكتور): تاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية .مصر: المطبعة النموذجية، ١٣٧٧هـ /١٩٥٧م.

☆ـ إدريس ، أحمد (الدكتور): الأدب العربي في شبه القارة حتى نهاية القرن العشرين ، إسلام آباد، ١٩٩٤م.

☆ـ آزاد ، غلام علي :

i ـ الديوان، المعروف بالسبعة السيارة ، حيدرآباد: مطبعة كنز العلوم ، بدون التاريخ.

ii ـسبحة المرجان في آثار هندوستان ، تحقيق: الدكتور فضل الرحمن، ط ـ ١ . علي كره، الهند: معهد الدراسات الإسلامية، ١٩٧٦م.

iii ـسرو آزاد ، تحقيق: عبدالله خان ، ط ـ ١ . لاهور: مطبعة دخاني رفاه عامة، ١٩١٣م.

iv ـمآثر الكرام، ترجمة : محمد خالد فاخري ، كراتشي: دائرة المصنفين ، ١٩٨٣م.

☆ـ الأسد، ناصر الدين : مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية ، مصر: دارالمعارف ، ١٩٥٦م.

☆ـ الأصطخري، إبراهيم بن محمد : المسالك والممالك ، تحقيق: العيني ، محمد جابر عبدالعال ، القاهرة: دارالقلم ، ١٩٦١م.

☆ـ الأصفهاني، أبوالفرج علي بن الحسين : الأغاني، ط ـ ٦ . تحقيق وإشراف: لجنة من الأدباء، بيروت: دارالثقافة، ١٩٨٣م.

☆ـ أظهر، ظهور أحمد:

i ـ"أصغر علي الروحي" ، مجلة المجمع العربي الباكستاني ، باكستان ، لاهور، المجلد الأول ، العدد الثالث.

ii ـ "تقرير عن أوضاع الثقافة الإسلامية واللغة العربية في باكستان" ، مجلة المجمع العربي الباكستاني، لاهور ، باكستان: ع ١،المجلد ١ ، ١٩٩١م.

iii ـ"جوانب مجهولة من حياة عبدالعزيز الميمني الراجكوتي" ، مجلة قافلة الأدب الإسلامي، لاهور، باكستان: المجلد ١، العدد ٣ ـ ٤ .

iv ـ "الشعر العربي وتطوره ومذاهبه في شبه القارة"، مجلة المجمع العربي الباكستاني، لاهور، باكستان: المجلد الأول، العدد الثالث.

٧-"اللغة العربية في باكستان - الماضي والحاضر"، مجلة الفيصل، ع٢١٢، ١٩٩٢م.

☆- الأعظمي، محمد حسن: حقائق عن باكستان، القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر، بدون التاريخ.

☆- الأعظمي، معين الدين: "اللغة العربية في الهند بين الماضي والحاضر والمستقبل"، مجلة اللسان العربي، المجلد ١٨.

☆- افتخار أحمد (الحافظ): "الشيخ عبدالعزيز الميمن أديباً عربياً وباحثاً محققاً"، رسالة الدكتوراه، قسم اللغة العربية، جامعة بنجاب، باكستان، عام ٢٠٠٥م.

☆- الأفريقي، ابن منظور محمد بن مكرم: لسان العرب، بيروت: دارصادر، بدون التاريخ.

☆- الأفغاني، شمس الحق: علوم القرآن، ط-١. بهاولفور: نشر المدرسة الفاروقية، ١٩٦٩م.

☆- امرؤالقيس: الديوان، ط-١. شرح: د.محمد الأسكندراني بهادر ذوق، بيروت: دارالكتاب العربي، ٢٠٠٢م.

☆- أميل ناصف: أروع ما قيل في الرثاء. ط-٢. بيروت: دارالجيل، ١٤١٤هـ.

☆- أمين، أحمد: ظهر الإسلام، بيروت: دارالكتب العربي، ١٩٦٩م.

☆- أمين، محمد: "غلام نبي الفاروقي"، مجلة الحق، المجلد ١٢، العدد٦، ربيع الأول ١٣٩٦هـ.

☆- أنيس، إبراهيم (الدكتور): موسيقى الشعر، ط-٥. القاهرة: مكتبة الإنجلو المصرية، ١٩٨١م.

☆- أنيس الرحمن أنيس: علامة تمناعمادي، كراتشي: سيد سليمان أكادمي، إبريل١٩٨٩م.

☆- باشا، إسماعيل: إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون، بغداد: مكتبة المثنى، بدون التاريخ.

☆- باشا، عمر موسى: تاريخ الأدب العربي، العصر العثماني، مصر: مكتبة النهضة الحديثة، ٢٠٠٤م.

☆- البحتري، أبوعبادة وليد بن عبدالله: الديوان، تحقيق وشرح: حسن الكامل الصيرفي،

ط ـ٧. مصر: دارالمعارف ، بدون التاريخ.

☆ـ البخاري ، عطاء المنعم : مجمع المصادر العربية ، ملتان : مكتبة مجلس أحرار الإسلام، بدون التاريخ.

☆ـ البخاري ، محمد بن إسماعيل : الجامع الصحيح ، موسوعة الحديث الشريف (الكتب الستة) ، ط ـ٣. الرياض: دارالسلام للنشر والتوزيع ، محرم ١٤٢١هـ/إبريل ٢٠٠٠م.

☆ـ بروكلمان ، كارل : تاريخ الأدب العربي، ط ـ٣، ترجمة: عبدالحليم النجار، مصر: دارالمعارف ،١٩٨٤م.

☆ـ البستاني ، بطرس:

i ـ أدباء العربي في الجاهلية وصدر الإسلام ، بيروت: دارمارون عبود، ١٩٨٦م.

ii ـ أدباء العرب في العصر العباسية، ط ـ٤ . بيروت: مكتبة صادر، ١٩٣٤م.

☆ـ بشرى أسماء : "د.محمد ضياء الحق الصوفي، ديوانه وخدماته" . رسالة ماجستير ، القسم العربي جامعة بنجاب ، لاهور ، عام ١٩٩٥م.

☆ـ البطريق ، عبدالحميد /عطا، محمد مصطفى: باكستان في ماضيها وحاضرها، القاهرة: دارالمعارف ، بدون التاريخ.

☆ـ البلاذري ، أحمد بن يحيى : فتوح البلدان، مصر: مطبعة السعادة ، ١٩٥٩م.

☆ـ البنوري ، محمد يوسف : نفحة العنبر في حياة إمام العصر الشيخ أنور ، كراتشي : المجلس العلمي ، ١٩٦٩م، ومكتبة المدرسة العربية الإسلامية،١٣٨٩هـ.

☆ـ البهيتي، نجيب محمد: تاريخ الشعر العربي حتى آخر القرن الثالث الهجري، ط ـ٢. القاهرة : مؤسسة الخانجي، ١٩٦١م.

☆ـ بيرزاده ، شريف الدين: نشأة باكستان، ترجمة: عادل صلاحي، جدة: ١٩٦٩م.

☆ـ البيومي، السباعي:

i ـ تاريخ الأدب العربي في العصر الجاهلي ، مصر: مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٤٨م.

ii ـ تاريخ الأدب العربي في العصر الإسلام، مصر : مكتبة الإنجلو المصرية، ١٩٥٤م.

iii- تاريخ الأدب العربي في العصر العباسي، مصر: مكتبة الإنجلو المصرية، ١٩٥٤م.

☆- التبريزي ، الخطيب: شرح ديوان الحماسة لأبي تمام، بيروت:دارالكتب العلمية، ٢٠٠٠م.

☆- الترمذي ، عبدالشكور: تذكرة الظفر، ط-١ . كمالية: مطبوعات علمي، ١٩٧٧م.

☆- الترمذي، محمد عيسى: الجامع المختصر ، كراتشي : قديمى كتب خانه ، بدون التاريخ.

☆- التهانوي ، أشرف علي: نشر الطيب في ذكر الحبيب، كراتشي: إشاعة المعارف ، ١٣٩٧هـ.

☆- الجاحظ ، أبوعثمان عمرو بن بحر:

i- البيان والتبيين. بيروت، لبنان: دارصعب.

ii- كتاب الحيوان ، بيروت: مطبعة الحلبي ، بدون التاريخ.

☆- الجاسر ، حمد : "عبدالعزيز الميمن " ، مجلة المجمع الهندي، المجلد العاشر، عدد يونيو، ١٩٨٥م.

☆- الجبوري، يحيى (الدكتور):

i-الإسلام والشعر. بغداد: مكتبة النهضة ، ١٩٦٤م.

ii-الشعر الجاهلي ، خصائصه وفنونه ، بيروت: مؤسسة الرسالة ، بدون التاريخ.

iii-شعر المخضرمين وأثر الإسلام فيه ، ط-١ . بغداد: مكتبة النهضة ، ١٩٦٤م.

☆- جدون ، زينب: علمائے سرحد کی تفسیری خدمات (خدمات علماء سرحد في مجال التفسير) ، راولبندي: مكتبة حرا، ١٩٩٢م.

☆- الجرجاني ، عبدالقاهر: أسرار البلاغة في علم البيان ، تعليق: السيد محمد رشيد رضا، بيروت: دارالمعرفة ، بدون التاريخ.

☆- الجلاسي ، غلام النصير: التبيان في شهر رمضان ، الطبعة الثانية ، راولبندي: مطبعة أسد محمود، ١٤٢٣هـ .

☆- جلوآنوي ، غلام محمد :

i- أسرار التوحيد ، فيصل آباد : جلوي كتب خانه ، بدون التاريخ.

ii۔ أسرار المقطعات ورموز المتشابهات، فيصل آباد: جلوى كتب خانه ، بدون التاريخ.

☆۔ الجمحي، محمد بن سلام : طبقات الشعراء ، بيروت: دارالكتب العلمية ، ٢٠٠١م.

☆۔ الجنابي، جمال بن نصير: شرح قصيدة البردة للبوصيري، ط۔١ . تحقيق وتقديم : د. خالق داد ملك ، لاهور: ١٩٩٥م/١٤١٦هـ.

☆۔ حاجى خليفة ، مصطفى بن عبدالله : كشف الظنون، بيروت: دارالكتب ، ١٩٩٣م.

☆۔ الحافظ عبدالقدير: "الشيخ محمد موسى الروحاني البازي، حياته وخدماته العلمية" ، مجلة قافلة الأدب الإسلامي، المجلد٢، العدد ١۔٢، فبرائير ، يونيو ٢٠٠١م، ص٥٣۔٦٧.

☆۔ الحامد ، عبدالله الحامد: الشعر الإسلامي في صدر الإسلام ، ط۔١ . الرياض: ١٩٨٠م.

☆۔ ابن حجر، العسقلاني : الإصابة في تمييز الصحابة، مصر: مطبعة السعادة ، ١٣٢٣هـ.

☆۔ حسرت ، عبدالقدير : زفرات الأشواق ، دكن : ١٣٥٣هـ.

☆۔ حقي، إحسان: باكستان ماضيها وحاضرها ، بيروت: دارالنفائس ، ١٩٧٣م.

☆۔ حنيف ، محمد : "دراسة عن وضع اللغة العربية في باكستان" ، المنهل ، س ٤٨، المجلد ٤٤، ١٩٨٢م.

☆۔ حنيف، محمد (الدكتور): "مولانا فضل محمد السواتي" ، البينات، المجلد ٥٩، العدد١٠، شوال ١٤١٧هـ/مارس ١٩٩٧م.

☆۔ خالد ، عبدالعزيز : عبده، لاهور: مطبع مرشد، بدون التاريخ.

☆۔ خان ، ميرولي: "كيف يمكن للطالب الباكستاني أن يتقن اللغة العربية فهماً ونطقا وكتابة"، مجلة المجمع العربي الباكستاني، ع١، المجلد ١، ١٩٩١م.

☆۔ خان ، يوسف حسين : "نظام التعليم في الهند خلال العصور الوسطى " ، ثقافة الهند، ع٤، المجلد ١٢، ١٩٦١م.

☆۔ ابن خردازبه : المسالك والممالك ، ليدن: مطبعة بريل ، ١٣٠٦هـ.

☆ـ الخضري، محمد : تاريخ الأمم الإسلامية ، مصر: مؤسسة دارالتحريرللطبع والنشر، ١٩٦٩م.

☆ـ الخطيب ، محمد بن شحات حسين : نظام التعليم في باكستان ، الرياض: دار الخريجي للنشر والتوزيع ، بدون التاريخ.

☆ـ الخطيب ، محمد بن عبدالله : مشكوة المصابيح ، كراتشي : قديمي كتب خانه ، بدون التاريخ.

☆ـ الخفاجي، محمد عبدالمنعم: الحياة الأدبية بعد ظهور الإسلام ، ط ـ ١ . القاهرة : مكتبة الحسين التجارية ، ١٩٤٩م.

☆ـ ابن خلدون: التاريخ (العبر والديوان المبتدأ في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر) ، بيروت: دارالكتاب اللبناني، ١٩٥٦م.

☆ـ خليفة ، محمد محمد : الأدب والنصوص في العصرين الجاهلي والإسلامي، القاهرة: المطابع الأميرية ، ١٩٩٦م.

☆ـ خواجه ، أحمد بخش: العروة الوثقي في أسماء أهل التقى ، بشاور: مطبع بشاور، ١٢٨٥هـ.

☆ـ الخير آبادي، فضل الحق : الثورة الهندية(باغى هندوستان)، ترجمة: محمد عبد الشاهد خان شيرواني، ط ـ ٤ . كوهنه ، الهند: المجمع الإسلامي فيض العلوم محمد آباد، ١٩٨٤م.

☆ـ خير الدين ، مولانا : البصائر العشرة الجلية ، كلكتة : مطابع حسن الأصابع ، ١٣١٥هـ.

☆ـ دائرة المعارف ، جامعة بنجاب لاهور ، باكستان.

☆ـ الدطيل ، حمد بن ناصر: "تقويم برامج تعليم اللغة العربية في باكستان" ، مجلة جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ، ع٣، ١٤١٠هـ.

☆ـ الدهان ، سامي : المديح من فنون الأدب العربي، القاهرة: دارالمعارف ، بدون التاريخ.

☆ـ الدهلوي، عبدالمنان: القصيدة المدحية ، لاهور : المكتبة المدنية ، ١٩٨٤م.

☆ـ ذبيح الله ، عبدالكريم: الشيخ حبيب الرحمن العثماني شاعراً. رسالة الماجستير، كلية اللغة العربية بالجامعة العربية الإسلامية، إسلام آباد، ٢٠٠٦م.

☆ـ الرازي ، أبوحاتم : الزينة في الكلمات العربية الإسلامية ، ط-٢. تحقيق : حسين بن فيض الله الهمداني ، القاهرة: دارالكتاب العربي ، ١٩٥٧م.

☆ـ الرافعي ، مصطفى صادق : تاريخ آداب العرب، ط-١، تحقيق: محمد سعيد العربان، بيروت: دارالكتاب العربي، ٢٠٠٣م.

☆ـ راهي ، أختر : تذكره علماء بنجاب، ط-٢. لاهور : مكتبة رحمانية ، ١٩٩٨م.

☆ـ رحمان علي: تذكرة علماء هند ، ترجمة: محمد أيوب قادري ، باكستان هستاريكل سوسائتي (جمعيه التاريخ الباكستانية) .

☆ـ رحمت ،عبدالرشيد: "دكتور بير محمد حسن، شخصيت وفن" ، مجلة فكر ونظر، الركن الخاص بالدكتور بير محمد حسن ، عدد يونيو ،١٩٩٢م.

☆ـ رضا خان ، أحمد : حدائق بخشش ، بريلي: رضوي كتب خانه ،بدون التاريخ.

☆ـ رضوي، أختر: فتح نامه نند ، ترجمة :"چچ نامه" ، كراتشي: إدارة المعارف، بدون التاريخ.

☆ـ رضوي ، محمد خورشيد : "بير محمد حسن" ، مجلة فكرونظر، الركن الخاص بالدكتور بير محمد حسن ، عدد يونيو ، ١٩٩٢م.

☆ـ الركابي ، جودة (الدكتور): في الأدب الأندلسي ، دمشق: مطبعة الجامعة سورية ، ١٩٥٥م.

☆ـ الروحاني، محمد موسى البازي: فتح الصمد بنظم أسماء الأسد، أكورة، ختك: مؤتمر المصنفين، بدون التاريخ.

☆ـ الروحي ، أصغر علي : الديوان ، تحقيق : الدكتور رانا ذوالفقار علي . تقديم : الدكتور ظهور أحمد أظهر، لاهور : مجلة المجمع العربي الباكستاني ، المجلد الأول ، العدد الثالث.

☆ـ الزبيدي، مرتضى : تاج العروس ، ط-١. مصر: ١٣٠٦هـ.

☆ـ الزركلي ، خير الدين : الأعلام ، القاهرة: مطبعة كوستاتسوماس ، ١٩٥٤م.

☆ـ زكي، أحمد أبوشادي (الدكتور): دراسات أدبية ، مصر: مكتبة النهضة ، ١٩٦٣م.

☆ـ الزوزني: شرح المعلقات السبع، بيروت: دارصادر ، ١٩٥٨م.

☆ـ زهير بن أبي سلمى: الديوان ، ط-١، بيروت: دارالكتاب العربي ، ٢٠٠٢م.

☆ـ أبوزيد ، محمد بن أبي الخطاب القرشي: جمهرة أشعار العرب، تحقيق : محمد علي الهاشمي، الرياض: مطبعة جامعة الإمام محمد بن سعود، ١٤٠١هـ.

☆ـ زيدان ، جرجي : تاريخ آداب اللغة العربية ، بيروت: دار مكتبة الحياة ، ١٩٨٣م.

☆ـ الزيلعي ، جمال الدين : نصب الرأية لتخريج أحاديث الهداية ، القاهرة: ١٣٥٧هـ/١٩٣٨م.

☆ـ الساداتي ، أحمد محمود: تاريخ المسلمين في شبه القارة الهندية وحضاراتهم ، القاهرة: مكتبة الآداب ، بدون التاريخ.

☆ـ السخاوي، شمس الدين محمد: الضوء اللامع لأهل القرن التاسع ، بيروت: مكتبة الحياة، بدون التاريخ .

☆ـ السديدي، ممتاز أحمد : العلامة محمد فضل الحق الخير آبادي حياته وشعره العربي، رسالة الدكتوراه ، مصر:جامعة الأزهر، ٢٠٠٣م.

☆ـ سلمى سيهول(الدكتورة) : دراسة وتحقيق ديوان فضل الحق الخير آبادي، رسالة الدكتوراه، جامعة بنجاب لاهور.

☆ـ ابن سناء الملك : دارالطراز في عمل الوشحات، دمشق: ١٩٤٩م.

☆ـ السواتي، لطافت الرحمن :

i- أحسن التحقيقات في شأن المتشابهات، كراتشي: أحسن العلوم ، ١٩٩٠م.

ii- الأدب الجاري في أبيات صحيح البخاري، نوشهرة: إدارة العلم والتحقيق، ١٩٩٨م.

☆ـ السهارنبوري، فيض الحسن: ديوان الفيض ، تحقيق و شرح الدكتور ظهورأحمد أظهر، لاهور: المجمع العربي الباكستاني.

☆ـ السيوطي ، جلال الدين : الـدر الـمـنثور في التفسير بالمأثور، تهـران : المطبعة الإسلامية، ١٣٧٧هـ.

☆ـ الشـافعي، محمد بن إدريس : ديـوان الإمام الشافعي، تـحـقيق : عبدالرحمن المصطاوي، ط ـ ٢. بيروت: دارالمعرفة، ٢٠٠٥م.

☆ـ شـاهيـن ، كـامل السيد : الـلبـاب فـي الـعروض والقافية ، مـصـر: مـكتبة الـجامع الأزهر ، ١٣٨٨هـ/١٩٦٨م.

☆ـ الشـايب ، أحمد : تـاريـخ الشـعر السياسي إلى نصف القرن الثاني، ط ـ ٣. الـقاهرة: مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٦٤م.

☆ـ شـفيع، محمد المفتي : نـفحات في فضل اللغة العربية ، كـراتشي : إدارة المعارف ، رجب ١٣٩٣هـ.

☆ـ شـكري ، فيصل (الدكتور): تـطـور الغزل بين الجاهلية والإسلام، ط ـ ٤ ، بيروت: دارالعلم للملايين، ١٩٦٩م.

☆ـ شيـال، جمال الدين: تـاريـخ دولة أباطرة المغول الإسلامية في الهند، الإسـكندرية: منشأة المعارف، ١٩٦٨م.

☆ـ صـديقي ، محمد ميان: تـذكـرة الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي، ط ـ ١، لاهور: مكتبة عثمانية، ١٩٧٧م.

☆ـ ضيف ، شوقي:

i ـ تاريخ الأدب العربي ، العصر الجاهلي ، مصر: دارالمعارف، بدون التاريخ.

ii ـ تاريخ الأدب العربي، العصر الإسلامي، مصر: دارالمعارف، ١٩٦٣م.

iii ـ التطور والتجديد في الشعر الأموي، ط ـ ٢ . مصر: دارالمعارف ، ١٩٥٩م.

iv ـ دراسات في الشعر العربي المعاصر، ط ـ ٢ . مصر : دارالمعارف، ١٩٥٩م.

v ـ الرثاء ، ط ـ ٤ . القاهرة.

vi ـ الفن ومذاهبه في الشعر العربي، ط ـ ١١ . مصر: مكتبة الدراسات الأدبية دارالمعارف.

☆ـ الطبري، محمد بن جرير: تاريخ الرسل والملوك ، مصر: دارالمعارف ، ١٩٦٠م.

☆ـ الطرازي، عبدالله مبشر :

i ـ انتشار اللغة العربية في السند والملتان، المجلة العربية، ع٥، س٤، ١٩٨٠م، ص٢١.

ii ـ موسوعة لتاريخ الإسلامي والحضارة الإسلامية لبلاد السند والبنجاب، ط ـ١. جدة: عالم المعرفة، ١٩٨٣م.

☆ـ طفيل محمد (الدكتور): "دكتور بير محمد حسن ، بحيثيت محقق"، مجلة فكر ونظر ، الركن الخاص بالدكتور بير محمد حسن ، عدد يونيو، ١٩٩٢م.

☆ـ طه ، حسين (الدكتور):

i ـ في الشعر الجاهلي، مصر: دارالكتب المصرية ، ١٩٢٦م.

ii ـ في الأدب الجاهلي، الطبعة الرابعة ، مصر: دارالمعارف ، بدون التاريخ.

☆ـ طيش ، رحمن علي : گلزار نعت (حديقة المديح النبوي) ، كانبور: مطبعة نظامي، ١٣١٩هـ .

☆ـ عباس ، إحسان (الدكتور):

i ـ تاريخ الأدب الأندلسي ، عصر سيادة قرطبة، ط ـ٧، بيروت: دارالثقافة، ١٩٨٥م.

ii ـ تاريخ الأدب الأندلسي، عصر الطوائف والمرابطين، ط ـ٣، بيروت: دارالثقافة ، ١٩٧٤م.

☆ـ عبدالكبير، محسن (الدكتور): الشعر العربي في شبه القارة في القرن الثاني عشر، رسالة ماجستير، كلية اللغة العربية ، الجامعة الإسلامية العالمية، إسلام آباد.

☆ـ عبدالكريم شاه ، صالح: الشعر لمرحلة الماجستير في اللغة العربية وآدابها، إسلام آباد: جامعة العلامة إقبال المفتوحة.

☆ـ عبدالكريم ، القاضي : نجم الفتاوى، ديره إسماعيل خان ، بدون التاريخ.

☆ـ عبدالله ، محمود محمد:

i ـ آداب اللغة العربية في باكستان، رسالة الدكتوراه ، قسم اللغة العربية ، جامعة بنجاب ،

باكستان ، ١٩٨٢م.

ii- اللغة العربية في باكستان دراسة وتاريخاً، ط-١، باكستان : وزارة التعليم الفيدرالية، شعبان ، ١٤٠٤هـ /مايو ١٩٨٤م.

☆- عبود، مارون : أدب العرب، ط-٣. بيروت: دار مارون عبود، ١٩٨٩م.

☆- العثماني، ظفر أحمد: اعلاء السنن ، كراتشي: ١٤٠٢هـ/١٩٨٢م.

☆- العثماني، فيوض الرحمن: أرمغان علمي، لاهور: رمضان ١٣٧٣هـ.

☆- عطية ، محمد هاشم: الأدب العربي وتاريخه في العصر الجاهلي، ط-٣. مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٩٣٦م.

☆- العفار، ابتسام : مالك ومتمم ابن نويره اليربوعي، بغداد : مطبعة الإرشاد ، ١٩٦٨م.

☆- علوبه ، محمد علي : انشروا في المسلمين لغة القرآن وابداؤ بباكستان ، رسالة الإسلام، ع١،س٤، ١٩٥٢م، ص٢١.

☆- علي بن أبي طالب : الديوان، ط-١، بيروت: دارالمعرفة ، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م.

☆- علي جارم ومصطفى أمين : البلاغة الواضحة، لندن: دارالمعارف.

☆- علي ، حسن محمد خان : مأثر صديقي، لكهنو: مطبعة منشي نولكشور، ١٩٢٤م.

☆- علي ، رحمن : تذكرة علماء هند، ط-١. ترجمة وتحقيق: محمد أيوب قادري ، كراتشي: باكستان مستاريكل سوسائتي، ١٩٦١م.

☆- العمادي، علي محمد حسن ، زكي علي سويلم: الأدب وتاريخه في العصرين الأموي والعباسي، مصر: المعاهد الأزهرية ، ١٩٧٨م.

☆- عمرو بن كلثوم: الديوان، ط-٣. تقدم وشرح : تاج الدين شلق، بيروت: دارالكتاب العربي، ١٩٩٩م.

☆- عنترة : الديوان، تحقيق ودراسة : محمد سعيد مولوي ، مصر: المكتب الإسلامي ، بدون التاريخ.

☆۔ الفاخوري ، حنّا:

i۔ الفخر والحماسة ، ط۔٤ . مصر: دارالمعارف، ١٩٨٠م.

ii۔ الموجز في تاريخ الأدب العربي وتاريخه ، ط۔٢ . بيروت: دارالجيل، ١٤١١هـ/ ١٩٩١م.

☆۔ فاني ، محمد إبراهيم (الحافظ):

i۔ "مولانا عبدالوحيد القاسمي الزروبوي" ، الحق، المجلد ١٩ ، العدد ١١ ، ذوالقعدة، ١٤٠٤هـ/أغسطس ١٩٨٤م.

ii۔ داغهائے فراق(ديوان يشتمل مراثية باللغات المختلفة)، أكورة ختك: مؤتمر المصنفين، ١٩٩٩م.

☆۔ الفحام ، شاكر : "عبدالعزيز الميمن" ، مجلة المجمع الهندي، المجلد العاشر، عدد يونيو ١٩٨٥م.

☆۔ الفرزدق : ديوان ، ط۔٣ . بيروت: دارالكتاب العربي ، ١٩٩٩م.

☆۔ فروخ ، عمر : تاريخ الأدب العربي، بيروت: دارالعلم للملايين، ١٩٨٤م.

☆۔ فقير ، محمد أفضل:

i۔ عطاء محمد ، لاهور: مطبعة تعمير أدب، بدون التاريخ.

ii۔ شآبيب الرحمة ، تقديم: د.ظهور أحمد أظهر، لاهور: مكتبة كاروان ، بدون التاريخ.

☆۔ الفيروز آبادي، مجد الدين : القاموس المحيط، ط۔٤ . مصر: مطبعة دارالمأمون، ١٩٣٨م.

☆۔ فيوض الرحمن(الدكتور):

i۔ حكيم الأمت مولانا أشرف علي تهانوي رحمه اللّٰه اور ان كے خلفائے كرام (الشيخ أشرف علي التهانوي وخلفاؤه) ، كراتشي: مجلس نشريات ، ١٩٩٧م.

ii۔ سوانح مولانا محمد رسول خان رحمه اللّٰه ، لاهور: باكستان بك ، ١٣٩٣هـ.

iii۔ علماء سرحد كى تصنيفى خدمات (خدمات علماء سرحد فى مجال التصنيف)،

لاهور: فرنتير ببلشرز لاهور، بدون التاريخ.

iv- مشاهير علماء لاهور، فرنتير ببلشرز، بدون التاريخ.

v- مشاهير علماء سرحد، كراتشي: مجلس نشريات إسلام، ١٩٩٨م.

vi- مشاهير علماء ديوبند، لاهور: فرنتير ببلشرز، بدون التاريخ.

vii- معاصرين إقبال، لاهور: نيشنل بك سروس، بدون التاريخ.

☆- القادري، كامل: مهمات خالد، لاهور: مطبعة شيخ غلام على وأبنائه، ١٩٧٦م.

☆- القادري، محمدحسين: حديث النفس، لاهور: المجمع العربي الباكستاني، ١٩٩٥م.

☆- القادري، محمد عبدالله الرضوي: التعريفات للعلوم الدينية، لاهور: مطبعة المعارف، ١٩٧٦م.

☆- ابن قتيبة، الدينوري: الشعر والشعراء، تحقيق: د. مفيد قمحة والأستاذ محمد أمين الغناوي، بيروت: دارالكتب العلمية، ٢٠٠٠م.

☆- القريشي، محمد إسحاق: شعر المديح النبوي في شبه القارة الهندية والباكستانية، لاهور: مركز معارف أولياء، ٢٠٠٢م.

☆- القشيري، مسلم بن الحجاج: الصحيح، كراتشي: مطابع نور محمد، ١٣٨٧هـ.

☆- القلعداري، أحمد حسين القرشي: ديوان حمد ونعت، كجرات: مكتبة ظفر، ١٩٩٤م.

☆- قلندر، محمد جميل: حلم الفردوس الأبهى، ط-١، إسلام آباد: منشورات محمد جميل قلندر، رجب ١٤٠٧هـ/مارس ١٩٨٧م.

☆- قمر النساء، الدكتوراه: فضل حق الخير آبادي، باكستان: طبعة مصورة، ١٩٨٦م.

☆- القنوجي، صديق الحسن: أبجد العلوم، ط-١، لاهور: المكتبة القدوسية، ١٩٨٣م.

☆- القيرواني، ابن رشيق: العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده، ط-٢، تحقيق: محمد محي الدين عبدالحميد، القاهرة: مطبعة السعادة، ١٩٥٥م.

☆- الكاندهلوي، محمد إدريس: سلك الدرر، شرح تائية القضاء والقدر، لاهور: بدون التاريخ.

☆ـ ابن كثير ، إسماعيل : البداية والنهاية ، الرياض : مكتبة الأصمعي ، بدون التاريخ .

☆ـ كحالة ، عمر رضا : معجم المؤلفين ، بيروت: إحياء التراث العربي ، بدون التاريخ.

☆ـ كعب بن زهير : الديوان ، ط ـ ١ ، تحقيق: عباس عبدالقادر ، القاهرة: دارالكتب المصرية ١٩٥٩م.

☆ـ لجنة من أدباء الأقطار العربية : كتاب الوصف، ط ـ٣، مصر: دارالمعارف ، ١٩٨١م.

☆ـ اللكهنوي، عبدالحي:

i ـ الثقافة الإسلامية في الهند ، دمشق: مطبوعات المجمع العلمي، ١٩٥٨م.

ii ـ نزهة الخواطر وبهجة المسامع، ط ـ ١ . حيدرآباد الدكن: مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية ، ١٩٥٤م.

☆ـ ماجد ، عبدالمنعم (الدكتور): التاريخ السياسي للدولة العربية ، ط ـ٣، بيروت: بدون التاريخ .

☆ـ المباركفوري، أطهر:

i ـ رجال السند والهند، ممباي، الهند: الطبعة الحجازية، ١٩٥٨م.

ii ـ الحكومات العربية في الهند، كراتشي: مطبعة عارفي، ١٩٦٧م.

☆ـ المتنبي، أبوطيب ، أحمد بن الحسين : الديوان، تحقيق : عبدالوهاب عزام، بيروت: دارالزهراء ، ١٩٧٨م.

☆ـ مجنون ، قيس بن الملوّح : ديوان مجنون ليلى ، ط ـ ١ ، تقديم : عبدالرحمن المصطاوي، بيروت : دارالمعرفة ، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٣م.

☆ـ محسن ، عبدالكبير: "الفكرية الشعرية لدى محمد جميل قلندر" ، مجلة القسم العربي، جامعة بنجاب ، العدد ٧، السنة ٢٠٠٠م ، ص ١٤١ ـ١٤٨ .

☆ـ محمود محمد ، عبدالله (الدكتور): اللغة العربية في باكستان، ط ـ ١ . إسلام آباد: من منشورات وزارة التعليم الفيدرالية، ١٩٨٤م.

☆ـ مختار ، محمد حبيب الله : القصائد البنورية ، كراتشي : المكتبة البنورية، كراتشي: زمزم ببلشرز، بدون التاريخ.

☆ـ المرداني، رضاء الحق مفتي : قرار دل ، ترتيب وتعليق : مولانا عبدالباري، كراتشي: زمزم ببلشرز ، بدون التاريخ.

☆ـ المرزباني، أبوعبدالله محمد بن عمر: معجم الشعراء ، ط ـ٢، تصحيح: الدكتور ف، كرينكو، بيروت: دارالكتب العلمية، ١٤٠٢هـ.

☆ـ المسعودي ، أبوالحسين ، علي ابن الحسين : مروج الذهب ومعادن الجواهر ، وتحقيق: محمد محي الدين عبدالواحد ، مصر: المكتبة التجارية الكبرى ، ١٩٦٤م.

☆ـ مصطفى ، محمد :

i ـ الأدب العربي وتاريخه في عصري صدر الإسلام والدلالة الأموية ، ط ـ٢. مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده ، ١٣٥٦هـ/ ١٩٣٧م.

ii ـ الأدب العربي وتاريخه في العصر العباسي، مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٩٣٨.

☆ـ مظهر معين ، الدكتور:

i ـ تطور اللغة العربية في باكستان ، حولية الجامعة الإسلامية العالمية ، ع٤، ١٩٩٤م.

ii ـ "اللغة العربية كلغة رسمية وقومية في باكستان" الدراسات الإسلامية، ع٤، المجلد ٢٤، ١٤١٠هـ ، ص٨٥.

☆ـ المقدسي ، أنيس : الإتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث، ط ـ١، بيروت:

☆ـ المقدسي ، محمد بن أحمد : أحسن التقاسيم ، دي جويه ، ميخائل جان ، بيروت:التراث العربي ، ١٩٨٧م.

☆ـ مندور ، محمد (الدكتور) : قضايا جديدة في أدبنا الحديث، بيروت: دار الآداب ، ١٩٥٨م.

☆ـ الميمن ، عبدالعزيز:

i- "كتب أعجبتني" ، مجلة الندوة ، لكهنو، عدد نوفمبر، ١٩٤١م.

ii- برهان العجائب على فريضة أمّ الكتاب ، دهلي : مطبع منبع فيض، بدون التاريخ.

☆ـ ناصر ، نصير أحمد : أرمغان خالد ، لاهور : مقبول اكيدمي، ١٩٨٨م.

☆ـ ناصف ، علي النجدي: الدين والأخلاق في شعر شوقي، القاهرة : مطبعت كوستاتسوماس، ١٩٤٨م.

☆ـ النبهاني، يوسف بن إسماعيل : المجموعة النبهانية في المدائح النبوية، بيروت: المطبعة الأدبية، ١٣٢٠هـ.

☆ـ الندوي ، أبوالحسن: رجال الفكر والدعوة ، كراتشي: مكتبة رشيدية، ١٩٨٦م.

☆ـ الندوي، حبيب الحق : پاكستان ميں فروغ عربى (انتشار العربية في باكستان) ، كراتشي: منشورات جامعة كراتشي، سنة الطباعة ، ١٩٧٥م.

☆ـ الندوي، رضوان علي (الدكتور): اللغة العربية وآدابها في شبه القارة الهندية الباكستانية عبرالقرون، ط-١. كراتشي: منشورات جامعة كراتشي، ١٩٩٥م.

☆ـ الندوي ، سيد سلمان : عرب وهند كے تعلقات(صلات العرب والهند) ، كراتشي : بدون التاريخ .

☆ـ الندوي ، محمد راشد: "عبدالعزيز الميمن" ، مجلة المجمع الهندي، المجلد العاشر، عدديونيو، ١٩٨٥م.

☆ـ الندوي ، محمد ناظم الندوي: باقة الأزهار ، كراتشي : دارالتاليف والترجمة ، بدون التاريخ.

☆ـ الندوي ، مسعود : "اللغة العربية في باكستان والهند"، المسلمون، ع٣، س٢، ١٩٥٣م.

☆ـ ابن النديم ، أبوالفرج محمد بن إسحاق: الفهرست، بيروت: دارالمعرفة ، ١٩٧٨م.

☆ـ نذير أحمد خان: أعمال الشيخ ذوالفقار علي في خدمة الأدب العربي، رسالة الماجستير، إسلام آباد: كلية اللغة العربية بالجامعة الإسلامية ، ٢٠٠٤م.

☆ـ نصير الدين نصير: دين همه اوست ، كولره شريف، إسلام آباد: مهرية نصيرية كتب خانه ، بدون التاريخ.

☆ـ نقوى ، محمد أمين علي :

i ـ قصيدة أمينية، ط ـ ١ ، فيصل آباد: جشتي كتب خانه ، رجب ١٣٨٤هـ .

ii ـ النمر ، عبدالمنعم: فيصل آباد: تاريخ الإسلام في الهند" الطبعة الأولى ، مصر ١٩٥٩م.

☆ـ أبونواس : الديوان. تحقيق: أحمد عبدالحميد الغزالي ، بيروت: دارالكتاب العربي، ١٩٨٤م.

☆ـ ياقوت الحموي، أبوعبدالله الرومي:

i ـ معجم الأدباء أو أرشاد الأريب لمعرفة الأديب، ط ـ ١ . بيروت: دارالكتب العلمية ، ١٩٩٣م/١٤١٣هـ.

ii ـ معجم البلدان، بيروت، لبنان: دارالكتب العلمية .

المجلات:

☆ـ مجلة الأحرار	لاهور
☆ـ مجلة الأفغان	إسلام آباد
☆ـ مجلة أنوار القرآن	كراتشي
☆ـ مجلة أنور مدينة	لاهور
☆ـ مجلة البعث الإسلامي	إسلام آباد
☆ـ مجلة البلاغ	كراتشي
☆ـ مجلة البينات	كراتشي
☆ـ مجلة التحقيق	لاهور
☆ـ مجلة ترجمان إسلام	لاهور
☆ـ مجلة الثقافة	الهند
☆ـ مجلة الثقافة الإسلامية	الهند

☆ـ مجلة جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية	سعودى عرب
☆ـ مجلة الجمعية	راولبندي
☆ـ مجلة الحق	أكوره ختك
☆ـ مجلة خدام الدين	لاهور
☆ـ مجلة الخير	ملتان
☆ـ مجلة الدراسات الإسلامية	كراتشي
☆ـ مجلة دعوة	إسلام آباد
☆ـ مجلة الرشيد	لاهور
☆ـ مجلة سياره	لاهور
☆ـ مجلة ضياء حرم	لاهور
☆ـ مجلة الفاروق	كراتشي
☆ـ مجلة فكر ونظر	إسلام آباد
☆ـ مجلة الفيصل	رياض
☆ـ مجلة القاسم	نوشهره
☆ـ مجلة قافلة الأدب الإسلامي	لاهور
☆ـ مجلة القسم العربي	لاهور
☆ـ مجلة قيادة	إسلام آباد
☆ـ مجلة الكلية الشرقية	لاهور
☆ـ مجلة اللسان العربي	لاهور
☆ـ مجلة المجمع العربي الباكستاني	لاهور
☆ـ مجلة المجمع العلمي الهندي	هند
☆ـ مجلة المستقبل	لاهور
☆ـ مجلة نصرت العلوم	فيصل آباد

المصادر الأجنبية:

☆ـ اسد ادیب (ڈاکٹر): اردو مرثیے کی سرگذشت، آغاز سے زمانہ حال تک، لاھور: کاروان ادب شرکت پرنٹنگ پریس اردو بازار، ١٩٨٩م.

☆ـ افسر صدیقی امروھوی: بیاض مراثی ، (گیارھویں بارھویں صدی ھجری کے مراثی کا مجموعہ)، اشاعت دوم ، پاکستان : انجمن ترقی اردو.

☆ـ امیر احمد علوی: یادگار انیس ، لکھنو: انوار المطابع ، ١٣٨٣ھ .

☆ـ انور سدید(ڈاکٹر): اردو ادب کی مختصر تاریخ ، اسلام آباد: مقتدرہ قومی زبان، ١٩٩١م.

☆ـ اے حمید : اردو شعر کی داستان (دکن کے دبستان شعر سے ساحل گجرات تك کے حالات کا تفصیلی جائزہ) ، لاھور: مطبوعات شیخ غلام علی ادبی مارکیٹ انارکلی.

☆ـ باقر رضوي: مغرب کے تنقیدی اصول، لاھور: مطبع عالیہ ، ١٩٦٦م.

☆ـ مرزا جعفر علی خان : انیس کی مرثیہ نگاری اور ان پر چند اعتراضات کا جواب، طبع دوم. لکھنؤ: دانش محل امین الدولہ پارك ، نومبر ١٩٥٧م.

☆ـ جمیل جالبي (ڈاکٹر): تاریخ ادب اردو ، طبع اول. لاھور : مجلس ترقی ادب، جون ٢٠٠٦م.

☆ـ حق نواز (پروفیسر) : اردو ادب بیسویں صدی میں، لاھور : مقبول اکیڈمی سرکلر چوك انارکلی، ١٩٩٩م.

☆ـ أبوسعید نور الدین (ڈاکٹر): تاریخ ادبیات اردو ، لاھور: مغربی پاکستان اردو اکیڈیمی، ١٩٩٧م.

☆ـ شارب رُدولوی:

i۔ مراثي انیس میں ڈرامائی عناصر، لکھنو: سرفراز قومی پریس .

ii۔ مرثیہ اور مرثیہ نگار ، سمیع پبلیکیشنز (پرائیویٹ) لمیٹڈ، ٢٠٠٦م.

☆ـ شبلی نعمانی: موازنہ انیس و دبیر ، لکھنو: اترپردیش اردو اکیڈمی ، ٢٠٠٣م.

☆۔ سید شبیه الحسن (ڈاکٹر): اردو مرثیه اور مرثیه نگار، لاهور: اظهار سنز اردو بازار.

☆۔ شجاعت علی سندیلوي: تعارف مرثیه ، اله آباد: اداره انیس اردو ، ۱۹۵۹م.

☆۔ صالحه عابد حسین : انیس کے مرثیے ، طبع دوم .دهلی: ترقی اردو بیورو، ۱۹۹۰م.

☆۔ سید طاهر حسین کاظمی: اردو مرثیه میر انیس کے بعد، دهلی: کهکشاں گرافکس ۱۵۰۱ جمیعیة بلڈنگ ، گلی قاسم جان، ۱۹۹٦م.

☆۔ ظهیر فتحپوری(ڈاکٹر): اردو کا کلاسیکی ادب، منتخب مراثی دبیر، مجلس ترقی ادب، ۲۰۰٦م.

☆۔ سید عاشور کاظمی : اردو مرثیے کا سفر اوربیسویں صدی کے اردو مرثیه نگار (سولهویں صدی سے بیسویں صدی تك)، دهلی: عاشور کاظمی فاؤنڈیشن ایجو کیشنل پبلشنگ هاؤس، ۲۰۰٦م.

☆۔ فضل امام (ڈاکٹر): موازنۂ انیس و دبیر.

☆۔ سید قمقام حسین جعفری(ڈاکٹر): شاگردانِ انیس ، طبع دوم. کراچی : اکادمی بازیافت مکتبه جعفریه ، ۱۹۷۹م.

☆۔ گیان چندجین (پروفیسر)، سیده جعفر(پروفیسر): تاریخ ادب اردو ۱۷۰۰ء تك، دهلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان ، وزارت ترقی انسانی وسائل حکومت هند، ۱۹۹۸م.

☆۔ أبواللیث صدیقی (ڈاکٹر): لکهنؤ کا دبستان شاعری، لاهور: اردو مرکز ۱۹٦۷م.

☆۔ محمد ریاض احمد شیخ : ڈاکٹر صفدر حسین کی مرثیه نگاری، نگران: سید سجاد باقر رضوی ، ایم اے اردو ، لاهور: اورینٹل کالج ، ۱۹۸۰م.

☆۔ محمد کامران (ڈاکٹر): اردو زبان وادب کی مختصر تاریخ ، لاهور: ماورا پبلشرز ، ۲۰۱۱م.

☆۔ سید مرتضی حسین فاضل لکهنوی : منتخب مراثی انیس اردو کا کلاسیکی ادب، لاهور: مجلس ترقّی ادب ، کلب روڈ .

☆۔ سید مرتضی زیدی: پاکستان میں مرثیہ نگاری ، نگران: ڈاکٹر سید ناظر حسن رضوی، ١٩٧٢م.

☆۔ مسیح الزمان (ڈاکٹر): اردو مرثیے کا ارتقاء ابتداء سے انیس تک، دھلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان ، اکتوبر دسمبر ٢٠٠٢م.

☆۔ مظفر حسن ملك (ڈاکٹر): اردو مرثیے میں مرزا دبیر کا مقام ، لاھور: مقبول اکیڈمی ادبی مارکیٹ ، چوك انارکلی ، ١٩٧٦م.

☆۔ مرزا مقبول بیگ بدخشانی : ادب نامه ایران .

☆۔ نرگس پروین : انیس کے مرثیوں میں المیه عناصر ، متعلمه ایم ۔ اے اردو ، نگران: ڈاکٹر ناظر حسین زیدی ، لاھور: یونیورسٹی اورینٹل کالج ، ١٩٦٨م.

☆۔ نیر مسعود : مرثیه خوانی کا فن ، لاھور : مغربی پاکستان اردو اکیڈمی ، ١٩٨٩م.

☆۔ سید وقار عظیم (پروفیسر): مرثیے پر چند تحریریں، متعارفه ڈاکٹر سید معین الرحمن، لاھور: الوقار پبلی کیشنز 335-K2، ٢٠٠٥م.

ENGLISH:

☆- Arabic poets of Golcunda, published from Bomby University,1963.

☆- Arabic poets of India, Lukhnow, University India.

☆- Arabic Lexicographers of India.

☆- Influence of Islam on Indian Culture, Tara Chand, The Indian press Allahabad,1946.

☆- Indian Muslim, Sir William Hunter, Unit press Lahore, 1964.

☆- Indian Muslim, Lees W.N.Lone 1871.

☆- Short history of Hind Pakistan: Pakistan Historical Society, Karachi, 1955.

☆- The contribution of India to Arabic Literature: Dr. M.G. Zubaid Ahmad, Ashraf press, Lahore,1967.

فهرس المحتويات

	العنوانات	رقم الصفحة
	الإهداء	
	كلمة الإمتنان	الف
	المقدمة	١
الباب الأول:	شعر الرثاء في شبه القارة الهندية و الباكستانية	١٤
الفصل الأول:	تطور الشعر العربي في شبه القارة الهندية	١٥
	الشعر العربي وتطوره في شبه القارة	٢٢
	خصائص الشعر العربي في شبه القارة	٤١
	تراجم أهم شعراء العربية في شبه القارة الهندية	٤٦
	بديل بن طهفة البجلي(في القرن الأول)	٤٦
	بنانة بن حنظلة الكلبي(في القرن الأول)	٤٦
	محمد بن القاسم الثقفي(٩٦هـ)	٤٦
	أبوضلع السندي (في القرن الثاني)	٤٩
	هارون بن موسى الملتاني(في القرن الثاني للهجرة)	٥٢
	سندي بن صدقة (في القرن الثالث)	٥٥
	منصور الهندي غلام حفصوية (في القرن الثالث)	٥٦
	أبوالريحان، محمد بن أحمد البيروني (٤٤٤هـ)	٥٦
	عطاء بن يعقوب الغزنوي(٤٩١هـ)	٥٧
	مسعود بن سعد اللاهوري(٥١٥هـ)	٥٨
	الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني(٥٧٧ـ ٦٥٠هـ)	٥٩

	ولادته ونشأته ودراسته	٦٠
	إسحاق بن علي البخاري(٦٩٠هـ)	٦١
	الأمير خسرو سيف الدين الدهلوي(٧٥١هـ)	٦١
	القاضي عبدالمقتدر بن محمود ركن الدين بن سليمان(٧٩١هـ)	٦٢
	الشيخ زين الدين بن علي المعبري(٨٠٣-٩٢٨هـ)	٦٤
	أحمد بن محمد التانيسري(٨٢٠هـ)	٦٥
	قطب الدين محمد بن أحمد اللاهوري(٩١٧-٩٩٠هـ)	٦٦
	شيخ بن عبدالله العيدروس الحضرمي(٩١٩-٩٩٠هـ)	٦٧
	عبدالقادر الأجيني(٩٥٠-١٠٢١هـ)	٦٨
	عبدالقادر بن شيخ بن عبدالله العيدروس(٩٧٨-١٠٣٨هـ)	٦٩
	عطاء محمد الغجراتي(......-٩٨٦هـ)	٧٠
	أحمد بن محمد المعصوم الشيرازي(١٠٢٧-١٠٨٦هـ)	٧٠
	غلام نقشبند(١٠٥١هـ-١١٢٦هـ)	٧١
	علي بن أحمد بن المعصوم الدستكي(١٠٥٢-١١١٧هـ)	٧٢
	السيد علي صدر الدين بن الأمير أحمد نظام الدين(١٠٥٢-١١١٧هـ)	٧٣
	أحمد بن محمد الجوهري(١٠٦٩هـ)	٧٥
	محمد بن عبدالجليل البلكرامي(١١٠١هـ-١١٨٥هـ)	٧٥
	الشيخ محمد علي الإصفهاني المشهور بمحمد علي الحزين(١١٠٣-١١٨٠هـ)	٧٦
	شاه ولي الله الدهلوي(١١١٤-١١٧٦هـ)	٧٧

	عبدالقادر الجونبوري (١١٤٠ـ١٢٠٢هـ)	٧٨
	مرتضى بن محمد البلكرامي الزبيدي(١١٤٥ـ١٢٠٥هـ)	٧٩
	باقر بن مرتضى الشافعي المدراسي(١١٥٨ـ١٢٢٠هـ)	٨٠
	شاه عبدالعزيز الدهلوي(١١٥٩هـ ـ١٢٣٩هـ)	٨١
	المفتي إلهي بخش الكاندهلوي (١١٦٢ـ١٢٤٥هـ)	٨٣
	رفيع الدين الدهلوي (١١٦٣ـ١٢٣٣هـ)	٨٤
	الداعي عبدعلي سيف الدين (١١٨٩ـ١٢٣٢هـ)	٨٥
	الشيخ حسين بن عرب شاه الدهلوي(١٢١٥هـ)	٨٦
	المفتي محمد عباس الموسوي اللكهنوي(١٢٢٤ـ١٣٠٦هـ)	٨٦
	فيض أحمد البدايوني(١٢٣٢ـ١٢٧٤هـ)	٨٧
	القاضي أحمد بن مصطفى الگوباموي(١٢٣٤هـ)	٨٨
	رضا حسن العلوي الكاكوروي(١٢٣٦ـ١٢٥٦هـ)	٨٩
	سيد أحمد بن حسن القنوجي(١٢٤٦ـ١٢٧٧هـ)	٩٠
	نذير أحمد(١٢٤٧ـ١٣٣٠هـ)	٩٢
	سيد صديق حسن خان القنوجي(١٢٤٨ـ١٣٠٧هـ)	٩٢
	أوحد الدين البلكرامي (١٢٥٠هـ)	٩٣
	عبيدالله الميدني بوري(١٢٥٠ـ١٣٠٣هـ)	٩٤
	ألطاف حسين حالي(١٢٥٣ـ١٣٣٣هـ)	٩٥
	شيخ محمد بن أحمد التونكي(١٢٧٣ـ١٣١٤هـ)	٩٧
	محمد حسين بن محسن الأنصاري(١٢٧٣ـ١٣٤٤هـ)	٩٨
	عبدالحميد الفراهي (١٢٨٠ـ١٣٤٩هـ)	٩٩
	الشيخ عبدالرشيد الكشميري(١٢٩٨/١٨٨٠م)	١٠١

	سيد سليمان بن أبي الحسن الحسيني(١٣٠٢-١٣٧٣هـ)	١٠٢
	علي عباس الشرياكوتي(١٣٠٢هـ)	١٠٣
	محمد مهدي المصطفى آبادي(١٣١٧/١٨٩٩م)	١٠٤
الفصل الثاني:	شعر الرثاء العربي في شبه القارة الهندية والباكستانية	١٠٦
	الرثاء	١٠٦
	مصادر شعر الرثاء العربي في شبه القارة الهندية	١٠٧
	أبو عطاء السندي(١٨٠هـ)	١١٠
	إسمه و ولادته ونشأته	١١٠
	صلات أبي عطاء مع رجالات عصره	١١٢
	شعر أبي عطاء السندي	١١٥
	أخلاق أبي عطاء	١١٨
	قضية لكنة ولتغة أبي عطاء	١٢٠
	شعره في الرثاء	١٢٥
	كشاجم بن الحسين (٣٦٠هـ)	١٢٥
	ميلاده	١٢٥
	إسمه	١٢٥
	لقبه	١٢٧
	رحلاته في طلب العلم	١٢٨
	وفاته	١٢٨
	شعره في الرثاء	١٢٨
	غلام علي آزاد البلكرامي(١١١٦هـ-١٢٠٠هـ)	١٢٩

	شعره في الرثاء	١٣٠
	فضل حق بن فضل إمام الخير آبادي (١٢١٢ـ١٢٧٨هـ)	١٣٠
	شعره في الرثاء	١٣٤
	الشيخ فيض الحسن السهارنبوري (١٢٣٢ـ١٣٠٤هـ)	١٣٥
	مولده	١٣٥
	تعليمه وأساتذته	١٣٦
	عمله الوظيفي ومشاركته في الندوات الأدبية	١٣٨
	شاعرنا بعد أحداث ثورة التحرير عام ١٨٥٧م	١٣٩
	عمله أستاذا ومترجما في الجامعة الإسلامية	١٣٩
	في مدينة لاهور	١٣٩
	مؤلفاته	١٣٩
	عمله أستاذ اللغة العربية في الكلية الحكومية	١٤٢
	إصداره مجلة شفاء الصدور	١٤٢
	تلاميذ شاعرنا فيض الحسن	١٤٢
	مكانته الأدبية	١٤٢
	يقول عبدالحي بن فخر الدين الحسني	١٤٣
	يقول العلامة سيد سليمان الندوي	١٤٣
	يقول الدكتور غلام حسين	١٤٤
	يقول الدكتور ظهور أحمد أظهر	١٤٤
	وفاته	١٤٤
	التعريف بديوان الفيض	١٤٥
	الفخر	١٤٥

	المديح	١٤٦
	الهجاء	١٤٦
	شعره في الرثاء	١٤٧
	شرح الحال	١٤٧
	المفتي إسماعيل بن وجيه الدين (١٢٥٣هـ)	١٤٨
	شعره في الرثاء	١٥٠
	السيد محمد باقر بن سيد علي(١٢٨٥ـ١٣٤٦هـ)	١٥٠
	شعره في الرثاء	١٥٠
	وحيد الدين العالي الحيدر آبادي (١٢٨٨ـ١٤١٣هـ)	١٥١
	شعره في الرثاء	١٥١
	أنور شاه الكشميري(١٢٩٢ـ١٣٥٢هـ)	١٥١
	شعره في الرثاء	١٥٣
	إعزاز علي الديوبندي(١٣٠١هـ)	١٥٤
	طلبه للعلم وثقافته العربية والفارسية والأردية	١٥٥
	آثاره العلمية والأدبية	١٥٥
	شعره في الرثاء	١٥٥
	الشيخ أحمد حسين الرسولبوري	١٥٦
	شعره في الرثاء	١٥٨
	القاضي طلا محمد البشاوري(١٣١٠هـ)	١٥٩
	شعره في الرثاء	١٥٩
	أحمد عبدالقادر الكوكني(١٣٢٠هـ)	١٦٠
	شعره في الرثاء	١٦٠

	الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي(١٣٢٢هـ /١٩١٤م)	١٦١
	شعره في الرثاء	١٦١
	السيد محمد عرفان الطوكي(١٣٣٢هـ المتوفي)	١٦١
	شعره في الرثاء	١٦٢
	الشيخ أحمد رضا خان البريلوي(١٣٤٠هـ)	١٦٢
	موطنه ، مولده ، ووفاته	١٦٢
	أحوال أجداده	١٦٤
	نشأته	١٦٤
	موطنه	١٦٦
	خلقه	١٦٧
	حياته الأسرية	١٧٠
	محمد حامد رضا خان	١٧٠
	محمد مصطفى رضا خان	١٧١
	وفاته	١٧٣
	قيامه بالتصنيف والتأليف	١٧٤
	شعره في الرثاء	١٧٦
	الشيخ حبيب الرحمان العثماني(١٣٤٨هـ)	١٧٦
	الشيخ أحمد بن علي المالكي البسكري (في القرن العشرين)	١٧٨
	شعره في الرثاء	١٧٩
الباب الثاني:	شعر الرثاء في باكستان	١٨٠
الفصل الأول:	تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان	١٨٠
	تراجم أهم شعراء الرثاء في باكستان	١٨٣

	الشيخ عبدالله من سكان جك عمر	١٨٣
	نموذج من شعره في الرثاء	١٨٣
	الشيخ أصغر علي الروحي(١٨٦٧م-١٩٥٣م)	١٨٣
	موجز ترجمة الشاعر	١٨٣
	محمد عالم القلعداري(١٨٧٦م)	١٩١
	شعره في الرثاء	١٩٢
	غلام محي الدين الكنجاهي(١٢٨٤هـ/١٨٧٦م)	١٩٢
	شعره في الرثاء	١٩٢
	ميرك شاه الإندرابي الكشميري(١٨٨٦م-١٩٧٣م)	١٩٢
	وفاته	١٩٣
	مصنفاته	١٩٣
	شعره في الرثاء	١٩٣
	الشيخ عبدالعزيز الميمن(١٨٨٨-١٩٧٨م)	١٩٤
	إسمه ونسبه	١٩٤
	مولده ومنشؤه	١٩٤
	أخذه العلم	١٩٤
	شيوخه	١٩٤
	تلاميذه	١٩٤
	رحلاته إلى البلاد الإسلامية والعربية	١٩٦
	وسام الاستحقاق السوري	١٩٧
	اجراء الوسام الذهبي	١٩٧
	مهنته ومناصبه	١٩٧

	مكانته العلمية	١٩٨
	وسام الرئاسة	١٩٩
	تبرعاته للمعاهد	١٩٩
	حفظه وذكراته	١٩٩
	وفاته	٢٠٠
	تصنيفاته وتحقيقاته	٢٠٠
	مقالاته	٢٠٢
	شعره في الرثاء	٢٠٣
	مولانا ظفر أحمد عثماني التهانوي(١٨٩٠ـ١٩٨٤م)	٢٠٤
	خدماته في مجال التدريس	٢٠٤
	تصنيفاته العربية	٢٠٤
	وفاته	٢٠٥
	إسهامه في الشعر العربي	٢٠٥
	شعره في الرثاء	٢٠٥
	الشيخ محمد شفيع(١٨٩٤ـ١٩٧٦م)	٢٠٥
	ولادته ونشأته	٢٠٦
	أساتذته	٢٠٦
	تدريسه	٢٠٧
	استرشاده بمشائخ الطريقة	٢٠٨
	إفتاؤه	٢٠٨
	جهاده في بناء باكستان	٢٠٩
	هجرته إلى باكستان	٢١٠

	تأسيس دارالعلوم في كراتشي	٢١١
	مؤلفاته	٢١١
	معارف القرآن	٢١٢
	أحكام القرآن	٢١٢
	ختم النبوة	٢١٢
	سيرة خاتم الأنبياء	٢١٣
	آلات جديدة	٢١٣
	أحكام الأراضي	٢١٣
	إمداد المفتيين	٢١٤
	التصريح بما تواتر في نزول المسيح	٢١٤
	هدية المهديين في آيات خاتم النبيين	٢١٤
	ثمرات الأوراق	٢١٤
	نفحات	٢١٤
	وفاته	٢١٥
	ذوقه الرائع بالشعر والأدب	٢١٥
	شعره في الرثاء	٢١٦
	مولانا محمد إدريس الكاندهلوي(١٨٩٨م ـ١٩٧٣م)	٢١٦
	ولادته	٢١٦
	تربيته	٢١٦
	تدريسه	٢١٧
	مؤلفاته	٢١٧
	مؤلفات الشيخ في التفسير	٢١٧

	مؤلفات في علم الحديث وعلومه	٢١٧
	مؤلفاته في السيرة والتاريخ	٢١٨
	شعره وقصائده	٢١٩
	شعره	٢٢٠
	شعره في الرثاء	٢٢٠
	المفتي جميل أحمد التهانوي(١٩٠٣ـ١٩٩٥م)	٢٢١
	تصنيفاته العربية	٢٢١
	إسهامه في الشعر	٢٢٢
	شعره في الرثاء	٢٢٢
	سراج الدين سراج القادري(١٩٠٤م)	٢٢٢
	شعره في الرثاء	٢٢٢
	الدكتور بير محمد حسن (١٩٠٤ـ١٩٩٩م)	٢٢٣
	ولادته ونشأته	٢٢٣
	الخبرة التدريسية	٢٢٤
	خدماته للعلم والأدب	٢٢٤
	وفاته	٢٢٥
	شعره في الرثاء	٢٢٥
	الشيخ محمد يوسف البنوري(١٩٠٨م)	٢٢٦
	إسمه ونسبه	٢٢٦
	مولده وموطنه	٢٢٦
	رحلته للعلم	٢٢٧
	هجرته إلى باكستان	٢٢٩

	المكانة العلمية	٢٣٠
	المدرسة العربية الإسلامية	٢٣١
	الهيئة الإدارية	٢٣٣
	الشيخ ومناصبه	٢٣٤
	الشيخ والعالم الإسلامي	٢٣٥
	الشيخ ورحلاته	٢٣٧
	شيوخه	٢٣٧
	تلاميذه	٢٣٨
	الشيخ وتدريسه للعلوم	٢٣٩
	الشيخ وكفاحه	٢٤٠
	الفتنة القاديانية	٢٤٤
	الشيخ ومؤلفاته	٢٤٧
	صفات الشيخ ومزاياه	٢٥١
	وفاته	٢٥٢
	شعره في الرثاء	٢٥٢
	الدكتور ضياء الحق الصوفي(١٩١١م-١٩٨٩م)	٢٥٣
	شهادة الدكتوراه	٢٥٤
	طريقة التعليم	٢٥٥
	مصنفاته	٢٥٥
	وفاته ومكانته العلمية	٢٥٦
	شعره في الرثاء	٢٥٧
	الأستاذ محمد ناظم الندوي(١٩١٤-٢٠٠٠م)	٢٥٧

	شعره في الرثاء	٢٦٠
	محمد نجم الدين الفائز(١٩١٤ المتوفي)	٢٦١
	مولده ونشأته	٢٦١
	تاليفاته	٢٦١
	شعره في الرثاء	٢٦٢
	الشيخ السيد عبدالجميل البشاوري (١٩١٦م)	٢٦٢
	أساتذته	٢٦٢
	مصنفاته	٢٦٢
	شعره في الرثاء	٢٦٣
	الشيخ فضل محمد السواتي(١٩١٨م-١٩٩٦م)	٢٦٣
	شعره في الرثاء	٢٦٣
	الشيخ لطافت الرحمن السواتي(١٩٢٠م-٢٠٠٠م)	٢٦٣
	ولادته ونشأته	٢٦٣
	مؤلفاته	٢٦٤
	شعره في الرثاء	٢٦٤
	الشيخ عبدالوحيد القاسمي(١٩٢١-١٩٦٩م)	٢٦٥
	شعره في الرثاء	٢٦٦
	الحافظ عبدالمنان الدهلوي(١٩٢٢-١٩٧٤م)	٢٦٦
	ولادته ونشأته	٢٦٦
	أشهر أساتذته	٢٦٦
	شعره في الرثاء	٢٦٧
	محمد نصر الله خان(١٩٢٦م)	٢٦٩

	شعره في الرثاء	٢٦٩
	الشيخ الدكتور شير علي شاه البشاوري(١٩٣٠م)	٢٦٩
	شعره في الرثاء	٢٧٠
	الشيخ منظور أحمد نعماني(١٩٣٦م)	٢٧١
	شعره في الرثاء	٢٧١
	الشيخ محمد موسى خان الروحاني البازي(١٩٤٠-١٩٩٨م)	٢٧٢
	تدريسه	٢٧٣
	وفاته	٢٧٣
	مؤلفاته	٢٧٣
	إسهامه في الشعر	٢٧٦
	شعره في الرثاء	٢٧٦
	الحافظ محمد إبراهيم فاني(١٩٤٥م)	٢٧٦
	شعره في الرثاء	٢٧٧
	محمد حسين إقبال(١٩٤٧م)	٢٧٧
	إسمه ونسبه	٢٧٧
	أسرته وقبيلته	٢٧٨
	مولده ومنشؤه	٢٨٠
	تعليمه الثانوي	٢٨١
	تعليمه في الكلية	٢٨١
	تعليمه في الجامعة	٢٨١
	أساتذته وشيوخه	٢٨٢
	وظيفته	٢٨٣

	تلاميذه	٢٨٣
	زواجه	٢٨٤
	أولاده	٢٨٤
	حياته الشعرية	٢٨٥
	رحلته إلى الحرمين الشريفين	٢٨٦
	مكانته العلمية	٢٨٧
	مؤلفاته وأعماله العلمية والأدبية	٢٨٨
	شعره في الرثاء	٢٨٩
	محمد فاضل صابر(١٩٤٨م)	٢٨٩
	عبدالواحد نديم(١٩٤٩م)	٢٨٩
	عبدالرسول البكهروي(١٩٤٩ المتوفي)	٢٩٠
	شعره في الرثاء	٢٩٠
	مفتي رضاء الحق(١٩٥٠م)	٢٩١
	شعره في الرثاء	٢٩١
	الشيخ أنوار الحق(١٩٥٨م)	٢٩١
	الشيخ رشيد أحمد (١٩٦٣م)	٢٩٢
	شعره في الرثاء	٢٩٢
	الشيخ سيد رزين شاه(١٩٦٣م)	٢٩٣
	شعره في الرثاء	٢٩٣
	الشيخ محمد يوسف الكاملفوري(١٩٦٣ المتوفى)	٢٩٣
	شعره في الرثاء	٢٩٤
	الشيخ فضل الهادي الميداني (١٩٧٤م)	٢٩٤

	شعره في الرثاء	٢٩٥
	الشيخ عزيز الرحمن العظيمي (١٩٧٥م)	٢٩٥
	شعره في الرثاء	٢٩٥
	الشيخ عبداللطيف الحصيري(١٩٧٩م)	٢٩٧
	شعره في الرثاء	٢٩٧
	حافظ محمد أحمد الأزهري	٢٩٧
	ولادته	٢٩٧
	اسمه و لقبه	٢٩٧
	أسرته	٢٩٧
	نشأته	٢٩٨
	تعليمه	٢٩٨
	ديوانه	٢٩٨
	المناجات	٢٩٩
	شعره في الرثاء	٣٠٥
	الطبيب خدا بخش	٣٠٦
	رحلته إلى كشمير	٣٠٧
	مؤلفاته	٣٠٧
	خواجه ضياء الدين	٣٠٨
	شعره في الرثاء	٣٠٨
	الشيخ عبداللطيف السوهاوي	٣٠٨
	الشيخ فضل إسرار مهمند	٣٠٩
	شعره في الرثاء	٣٠٩

	الطبيب محمد دين	٣٠٩
	شعره في الرثاء	٣٠٩
الفصل الثاني:	موضوعات المراثي العربية الهامة في باكستان	٣١٠
	رثاء الأقرباء	٣١٠
	رثاء الأصدقاء	٣١١
	رثاء الأساتذة	٣١٢
	رثاء العلماء والمشائخ	٣١٢
	رثاء الأشراف والملوك	٣١٤
	الرثاء في ذكرى آل رسول صلى الله عليه وآله وسلم	٣١٦
	رثاء أبطال القوم	٣١٩
	الرثاء في أهم الحادثات القومية	٣٢٢
	الرثاء في الأشياء الغالية	٣٢٣
	الرثاء في عبادالله	٣٢٤
الباب الثالث:	جمع المراثي العربية الباكستانية وتحقيقها والتعليق عليها	٣٢٦
الفصل الأول:	المراثي العربية قبل إنشاء باكستان	٣٢٧
	أبوعطاء السندي(١٨٠هـ)	٣٢٧
	كشاجم بن الحسين (٣٦٠هـ)	٣٢٧
	قافية الكاف	٣٣٠
	وقال يرثي عبدالملك بن محمد الهاشمي	٣٣١
	وقال يرثي امه	٣٣٢
	وقال يرثي طاؤوسا	٣٣٣

	وقال يرثي غلاما	٣٣٤
	وقال يرثي آل رسول صلى الله عليه وآله وسلم	٣٣٦
	غلام علي آزاد البلكرامي	٣٣٩
	فضل الحق الخير آبادي	٣٤٠
	فيض الحسن السهارنبوري	٣٤٥
	وقال يرثي امه	٣٤٧
	وقال يرثي أحمد علي المحدث السهارنبوري	٣٤٩
	وقال يرثي گل محمد	٣٥٢
	وقال يرثي سلطان حسن الصدور	٣٥٤
	وقال يرثي محمد قاسم النانوتوي	٣٥٦
	وقال يرثي العلامة فضل الحق الخير آبادي	٣٦٤
	إسماعيل بن الوجيه المراد آبادي	٣٦٨
	محمد باقر بن سيد علي(١٢٨٥هـ ـ ١٣٤٦هـ)	٣٦٩
	وحيد الدين العالي الحيدرآبادي(١٢٨٨ـ١٤١٣هـ)	٣٧٠
	الشيخ أنور شاه الكشميري	٣٧١
	إعزاز علي الديوبندي(١٣٠١هـ)	٣٧٤
	أحمد حسين الرسولبوري	٣٧٥
	رحمت علي المباركفوري	٣٨٠
	طلاء محمد البشاوري (في القرن التاسع عشر الميلادي)	٣٨١
	أحمد عبدالقادر الكوكني	٣٨٧
	الشيخ ذوالفقار علي الديوبندي(١٣٢٢هـ)	٣٨٨
	سيد محمد عرفان الطوكي(١٣٣٢هـ المتوفى)	٣٨٩

	الشيخ أحمد رضا خان	٣٨٩
	في رثاء الشيخ محمد عبدالله	٣٩١
	رثاء فضيلة الإمام محمد إسماعيل القادري	٣٩٤
	حبيب الرحمان العثماني	٤٠٠
	الشيخ أحمد بن علي المالكي	٤٠٤
الفصل الثاني:	المراثي العربية بعد إنشاء باكستان	٤٠٥
	الشيخ عبدالله(١٨٥١م)	٤٠٥
	أصغر علي الروحي(١٨٦٧م)	٤٠٧
	عالم قريشي قلعداري(١٨٧٦هـ)	٤١١
	غلام محي الدين الكنجاهي(١٢٨٤هـ/١٨٧٦م)	٤١٣
	ميرك شاه الإندرابي (١٨٨٦هـ)	٤١٣
	عبدالعزيز الميمن (١٨٨٨-١٩٧٨م)	٤١٤
	ظفر أحمد العثماني (١٨٩٠-١٩٧٤م)	٤١٦
	الشيخ المفتي محمد شفيع(١٨٩٤-١٩٧٦م)	٤١٩
	الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي (١٨٩٨م-١٩٧٣م)	٤٢٣
	جميل أحمد التهانوي(١٩٠٣م)	٤٢٥
	سراج الدين سراج(١٩٠٤/١٣٢٥)	٤٢٦
	الدكتور بير محمد حسن(١٩٠٤م-١٩٩٩م)	٤٢٦
	الشيخ محمد يوسف البنوري(١٩٠٨م)	٤٢٧
	نونية من البسيط	٤٣١
	ضياء الحق الصوفي(١٩١١م)	٤٤٨

	مرثية القائد الأعظم محمد علي جناح	٤٥١
	قال يرثي أمه المرحومة	٤٥٩
	مرثية قائد الملة لياقت علي خان	٤٦٠
	محمد ناظم الندوي(١٩١٤ـ٢٠٠٠م)	٤٦١
	رثاء الشيخ أبوالأعلى المودودي	٤٦٢
	رثاء الملك فيصل المعظم الشهيد	٤٦١
	الشيخ نجم الدين الفائز(١٩١٤ المتوفى)	٤٦٤
	الشيخ السيد عبدالجميل البشاوري(١٩١٦هـ)	٤٦٥
	الشيخ فضل محمد السواتي(١٩١٨م)	٤٦٧
	الشيخ لطافت الرحمن السواتي(١٩٢٠م)	٤٧٠
	الشيخ عبدالمنان الدهلوي(١٩٢٢ـ١٩٧٣م)	٤٧٦
	الشيخ نصرالله خان(١٩٢٦م)	٤٧٧
	الدكتور شير علي شاه البشاوري(١٩٣٠م)	٤٧٨
	وقال يرثي الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان	٤٧٩
	الشيخ منظور أحمد النعماني(١٩٣٦م)	٤٨١
	الشيخ محمد موسى خان الروحاني البازي(١٩٤٠ـ١٩٩٨م)	٤٨١
	وقال يرثي الملا جمال عبدالناصر	٤٨١
	حافظ محمد إبراهيم فاني(١٩٤٥م)	٤٨٥
	الأستاذ محمد حسين إقبال(١٩٤٧م)	٤٨٨
	رثاء سيدنا الإمام حسين رضي الله عنه	٤٨٨
	الشيخ محمد فاضل صابر (١٩٤٨ المتوفى)	٤٩٣
	الشيخ الأستاذ عبدالواحد نديم (١٩٤٩م)	٤٩٤

٤٩٥	الشيخ عبدالرسول البكهروي(١٩٤٩المتوفى)	
٤٩٥	رثاء الشيخ غلام مرتضى البيربلوي	
٤٩٦	الشيخ مفتي رضاء الحق (١٩٥٠م)	
٥٢١	الشيخ سيد رزين شاه (١٩٦٣م)	
٥٢١	رثاء الشيخ المفتي أحمد الرحمن(١٩٦٣م)	
٥٢٤	رثاء الشيخ ولي حسن التونكي	
٥٢٤	رثاء الشيخ عبدالحق	
٥٢٥	الشيخ محمد يوسف الكاملفوري(١٩٦٣م)	
٥٢٨	الشيخ فضل الهادي الميداني السواتي (١٩٧٤م)	
٥٣٢	الشيخ عزيز الرحمن العظيمي(١٩٧٥م)	
٥٣٣	الشيخ سعيد أحمد حسن(١٩٧٦م)	
٥٣٤	الشيخ عبداللطيف الحصيري(١٩٧٩م)	
٥٣٤	رثاء الشيخ نظام الدين	
٥٣٦	محمد أحمد الأزهري	
٥٣٧	يقول في رثاء الظروف المصرية	
٥٣٨	الطبيب خدا بخش	
٥٣٨	خواجه ضياء الدين	
٥٣٨	الشيخ عبداللطيف السوهاوي	
٥٣٨	رثاء الشيخ محمد عمر البيربلوي	
٥٣٩	الشيخ فضل إسرار مهمند	
٥٤٠	الشيخ محمد دين ساكن گوليكي	

الباب الرابع:	دراسة وتحليل المراثي العربية الباكستانية	٥٤١
الفصل الأول:	دراسة وتحليل فني لقصائد مختارة في المراثي العربية الباكستانية	٥٤٢
	قصيدة أبو العطاء السندي	٥٤٢
	دراسة فنّية	٥٤٢
	الدراسة الفنية لقصيدة طلاء محمد خان البشاوري	٥٤٣
	الشيخ أصغر علي الروحي	٥٤٥
	شيخ عبدالله	٥٤٨
	قصيدة الشيخ ظفر أحمد العثماني في رثاء زوجته	٥٥١
	قصيدة ميرك شاه الإندرابي في رثاء حسين أحمد المدني	٥٥٢
	قصيدة الشيخ محمد يوسف البنوري	٥٥٢
	قصيدة صوفي محمد ضياء الحق في رثاء القائد الأعظم محمد علي جناح	٥٥٧
	قصيدة حافظ عبدالمنان الدهلوي	٥٥٩
	قصيدة الشيخ فضل محمد السواتي	٥٦١
	قصيدة الشيخ محمد شفيع في رثاء والده محمد يسين	٥٦٣
	قصيدة الشيخ محمد موسى الروحاني البازي في رثاء جمال عبدالناصر	٥٦٤
	الصلة بين الشاعر والنص والزمان والبيئة	٥٦٦
	قصيدة الشيخ ناظم الندوي في رثاء جلالة الملك فيصل المعظم	٥٦٨
	الشيخ محمد إدريس الكاندهلوي رحمه الله تعالى	٥٧١
	الشيخ محمد يوسف البنوري	٥٧٢

	الشيخ ذو الفقار علي الديوبندي	٥٧٣
	مقارنة شعر الرثاء العربي في باكستان بشعر الرثاء في البلاد العربية	٥٨١
الفصل الثاني:	دراسة مقارنة بين الشعر العربي والأردي	٥٨٥
	نبذة تاريخية وجيزة عن الرثاء	٥٨٥
	تعريف الرثاء الأردية	٥٨٥
	تاريخ الرثاء بالإجمال	٥٨٦
	خنساء ومتمم بن نويرة	٥٨٨
	المرثية الفارسية	٥٩٠
	المرثية الأردية	٥٩٢
	النبذة التاريخية للمرثية الأردية	٥٩٢
	سعة الموضوع	٥٩٤
	أقسام المرثية	٥٩٥
	رثاء الأشراف	٥٩٥
	رثاء النفس والعائلة	٥٩٥
	رثاء المذهب	٥٩٥
	الرثاء مجمع أصناف البيان	٥٩٥
	هيئة المرثية	٥٩٦
	أجزاء المرثية الأردوية	٥٩٦
	الحكايات والقصص	٥٩٨
	كتابة السير والبطولات	٥٩٨
	عناصر كتابة المرثية	٥٩٨
	فحول الشعراء الأردية	٥٩٩

	مير ضمير	٥٩٩
	الأحوال العادية وجودة الألفاظ	٥٩٩
	أسلوبه لبيان القصة	٥٩٩
	التشبيه	٦٠٠
	مير أنيس	٦٠٠
	مرزا دبير	٦٠٠
	بداية الرثاء في الهند	٦٠١
	بداية كتابة المرثية الأردوية	٦٠١
	بداية المراثي في دكن وخصائصها	٦٠٢
	التبصرة المؤجزة على مراثي الهند الشمالية	٦٠٢
	خصائص شعر الرثاء الأردية في شبه القارة	٦٠٣
	الرثاء بالأردو في باكستان	٦٠٣
	شعراء الرثاء في كراتشي	٦٠٤
	شعراء الرثاء المجهولون في كراتشي	٦٠٤
	شعراء الرثاء في بنجاب	٦٠٤
	شعراء الرثاء في لاهور	٦٠٥
	شعراء الرثاء في راولبندي	٦٠٥
	شعراء الرثاء في سرجودها	٦٠٥
	خصائص الرثاء الأردوي في باكستان	٦٠٥
	مقارنة بين شعر الرثاء العربي والأردوي	٦٠٦
	من جهة سعته	٦٠٦
	من جهة التاريخ	٦٠٦

	من جهة البناء	٦٠٦
	من جهة أجزاء المرثية	٦٠٧
	عناصر المرثية	٦٠٧
	من حيث الطول	٦٠٨
	أقسام المرثية من حيث الموضوعات	٦٠٨
	رثاء الأشراف	٦٠٨
	رثاء النفس والعائلة	٦٠٨
	رثاء المذهب	٦٠٨
خاتمة البحث		٦١٠
	النتائج التي توصلت إليها	٦١٢
	التوصيات والإقتراحات	٦١٤
الفهارس الفنية:		٦١٥
	فهرس الآيات القرآنية	٦١٦
	فهرس الأحاديث النبوية	٦١٧
	فهرس الأعلام	٦١٨
	فهرس الأماكن والبلدان	٦٧٢
	فهرس القبائل والأمم	٦٨٨
	فهرس الأبيات	٦٨٩
فهرس المصادر والمراجع:		٧١٣
فهرس المحتويات:		٧٣٥